A. Lieb.

8944

2

ברכת הלבנה

תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֻל זְרוֹעֲךָ יִדְמוּ כָּאָבֶן : מוג ומג דרייא אמן
כָּאָבֶן יִדְמוּ זְרוֹעֲךָ בִּגְדֻל וָפַחַד אֵמָתָה עֲלֵיהֶם תִּפּוֹל : ג"פ דָּוִד מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל חַיְוָקַיָּם • מוג ומג שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם : מוג ז' ענפרן עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם :
ואח"כ יאמר ג"פ סִימַן טוֹב וּמָזָל טוֹב יְהֵא לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : ואח"כ יאמר קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה
בָּא מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת : דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים הִנֵּה זֶה עוֹמֵד
אַחַר כָּתְלֵנוּ מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלּוֹנוֹת מֵצִיץ מִן הַחֲרַכִּים :

ואח"כ יאמר

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת • אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים • מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ • עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ •
אַל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ • אַל יָנוּם שֹׁמְרֶךָ : הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן • שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : יְיָ
שֹׁמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ • עַל יַד יְמִינֶךָ • יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה • וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה : יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע •
יִשְׁמוֹר אֶת נַפְשֶׁךָ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ • מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ואח"כ יאמר

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ • הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ בִּגְבוּרֹתָיו • הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ :
הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר • הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים
וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע • הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

ואחר יאמר זה

תנא דבי רבי ישמעאל תלמוד לומר זכו ישראל תלמוד להקביל פני חביהם שבשמים פעם אחד בחודש ליום • חמר חכיו הלכך צריך
למימר מעומד • מי זאת עולה מן המדבר מתרפקת על דודה : ויהי רצון מלפניך יי' אלהי ואלהי אבותי למלאות פגימות
הלבנה ולא יהיה שום מיעוט ויהיה אור הלבנה כאור החמה וכאור שבעת ימי בראשית כמו שהיתה קודם מיעוטה שנאמר את שני
המאורות הגדולים ויתקיים מקרא שכתוב ובקשו את ה' אלהיהם ואת דוד מלכם לעתיד •

וכתבו המקובלים שיש ג"כ לומר מזמור שיר ליום יכוננו וכו' ונוהגין שלי בנדיו להבריח הקליפות והוא סוד גדולה ונורא מלמעלה
כתוב מי שקידש הלבנה מיום שיקדשה לא ידאג שימות בחודש מחודש יום ומילך :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ
דַּרְכֶּךָ בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ
לְאֻמִּים כִּי תִשְׁפּוֹט עַמִּים מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים
כֻּלָּם • אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

תם ונשלם שבח לאל בורא עולם

על ידי הפועל עוסק במלאכת הקודש הדרוקר ועלגמן ב"כ מענלי"ו ל"מ מהאבי באך :
ועל ידי הפועל עוסק במלאכת הקודש הדרוקר ליב ב"כ עקיבא כ"ץ מהאבי באך :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

לְעוֹלָם: וְיֵדְעוּם כִּי בְקֶרֶב יִשְׂרָאֵל אָנִי וַאֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וְאֵין עוֹד וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: וּפְדוּיֵי
יְיָ יְשֻׁבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה וְשִׂמְחַת עוֹלָם עַל רֹאשָׁם שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ וְנָסוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה: כִּי
יְיָ יְשַׂבוֹן וּבָא צִיּוֹן בְּרִנָּה וְשִׂמְחַת עוֹלָם עַל רֹאשָׁם שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ וְנָסוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה: כִּי
בְשִׂמְחָה תֵּצֵאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוּבָלוּן הֶהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם רִנָּה וְכָל עֲצֵי הַשָּׂדֶה יִמְחֲאוּ כָף
הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: וּשְׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשָׂשׂוֹן
מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה: וַאֲמַרְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו הַזְכִּירוּ
כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ: זַמְּרוּ יְיָ כִּי גְאוּת עָשָׂה מוּדַעַת זֹאת בְּכָל הָאָרֶץ: צַהֲלִי וְרֹנִי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי גָדוֹל
בְּקִרְבֵּךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ נָגִילָה
וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתַיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו: וְרוּחַ לָבְשָׁה אֶת עֲמָשַׂי
רֹאשׁ הַשָּׁלִישִׁים לְךָ דָוִיד וְעִמְּךָ בֶּן יִשַׁי שָׁלוֹם: שָׁלוֹם לְךָ וְשָׁלוֹם לְעוֹזְרֶךָ כִּי עֲזָרְךָ
אֱלֹהֶיךָ וַיְקַבְּלֵם דָּוִד וַיִּתְּנֵם בְּרָאשֵׁי הַגְּדוּד: וַאֲמַרְתֶּם כֹּה לֶחָי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכָל
אֲשֶׁר לְךָ שָׁלוֹם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם:

שיר המעלות וכו׳ עלינו לשבח

סדר ברכת הלבנה

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָּל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל
צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם ·
וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם · יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם ·
חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר ·

ברכת הלבנה

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּמַאֲמָרוֹ בָּרָא שְׁחָקִים
וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם חוֹק וּזְמַן נָתַן לָהֶם שֶׁלֹּא יְשַׁנּוּ אֶת תַּפְקִידָם
שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנָם · פּוֹעֵל אֱמֶת וּפְעָלָתוֹ אֱמֶת וְלַלְּבָנָה
אָמַר שֶׁתִּתְחַדֵּשׁ עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת לַעֲמוּסֵי בֶטֶן שֶׁהֵם עֲתִידִים
לְהִתְחַדֵּשׁ כְּמוֹתָהּ לְפָאֵר לְיוֹצְרָם עַל שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ מְחַדֵּשׁ חֳדָשִׁים: מוֹ׳ ומג דרייט אמן בָּרוּךְ יוֹצְרֵךְ · בָּרוּךְ עוֹשֵׂךְ · בָּרוּךְ
קוֹנֵךְ · בָּרוּךְ בּוֹרְאֵךְ: מוֹ׳ הוספת דרייט אמן מוֹ׳ ומג כְּשֵׁם שֶׁאַתְּ רוֹקֵד כְּנֶגְדָּךְ
וְאֵינְךָ יָכוֹל לִינַע בָּךְ כָּךְ לֹא יוּכְלוּ כָּל אוֹיְבַי לִנְגֹּעַ בִּי לְרָעָה: מוֹ׳ ומג דרייט אמן

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זִקְנֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלֵיטַת סוֹפְרֵיהֶם וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק
וְעָלֵינוּ יֶהֱמוּ נָא רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בֶּאֱמֶת וְשִׂים חֶלְקֵנוּ
עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נֵבוֹשׁ כִּי בְךָ בָּטָחְנוּ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים :

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ
בִּנְיַן עוֹלָם וְכִסֵּא דָוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם :

אֶת צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ וְקַרְנוֹ תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל
כָּל הַיּוֹם • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה :

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ כִּי אֵל
שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת וְתַחֲנוּנִים אָתָּה וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ • כִּי אַתָּה
שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה :

רֹאשׁ • וְאוֹרִים • טוֹעֵם רֵב • מְלֵאִי נוֹבְחוֹ וְכוּ' • מוּ' וּוען (אוּנְמִי יוּם כִּפּוּר) מִן טְבִילַת זוּ נְאכְט גֶּפְחוֹלְט וּמְגִט אוּן (וִיתִּן לָךְ) :

וְיִתֶּן לְךָ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרוֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ : יַעַבְדוּךָ עַמִּים וְיִשְׁתַּחֲווּ
לְךָ לְאֻמִּים הֱוֵה גְבִיר לְאַחֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ בְּנֵי אִמֶּךָ אוֹרְרֶיךָ אָרוּר וּמְבָרְכֶיךָ בָּרוּךְ : וְאֵל
שַׁדַּי יְבָרֵךְ אֹתְךָ וְיַפְרְךָ וְיַרְבֶּךָ וְהָיִיתָ לִקְהַל עַמִּים : וְיִתֵּן לְךָ אֶת בִּרְכַּת אַבְרָהָם לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אִתָּךְ
לְרִשְׁתְּךָ אֶת אֶרֶץ מְגוּרֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם : מֵאֵל אָבִיךָ וְיַעְזְרֶךָ וְאֵת שַׁדַּי וִיבָרְכֶךָּ
בִּרְכוֹת שָׁמַיִם מֵעַל בִּרְכוֹת תְּהוֹם רוֹבֶצֶת תָּחַת בִּרְכוֹת שָׁדַיִם וָרָחַם : בִּרְכוֹת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל
בִּרְכוֹת הוֹרַי עַד תַּאֲוַת גִּבְעוֹת עוֹלָם תִּהְיֶיךָ לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו : וַאֲהֵבְךָ וּבֵרַכְךָ
וְהִרְבֶּךָ וּבֵרַךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתֶךָ דְּגָנְךָ וְתִירְשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶךָ עַל
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבוֹתֶיךָ לָתֵת לָךְ : בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְךָ עָקָר וַעֲקָרָה
וּבְבְהֶמְתֶּךָ : וְהֵסִיר יְיָ מִמְּךָ כָּל חוֹלִי וְכָל מַדְוֵי מִצְרַיִם הָרָעִים אֲשֶׁר יָדַעְתָּ לֹא יְשִׂימָם בָּךְ וּנְתָנָם
בְּכָל שׂוֹנְאֶיךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה : בָּרוּךְ אַתָּה בְּבֹאֶךָ וּבָרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתֶךָ : בָּרוּךְ טַנְאֲךָ
וּמִשְׁאַרְתֶּךָ : בָּרוּךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתְךָ וּפְרִי בְהֶמְתֶּךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת
צֹאנֶךָ : יְצַו יְיָ אִתְּךָ אֶת הַבְּרָכָה בַּאֲסָמֶיךָ וּבְכָל מִשְׁלַח יָדֶיךָ וּבֵרַכְךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהֶיךָ נוֹתֵן לָךְ :
יִפְתַּח יְיָ לְךָ אֶת אוֹצָרוֹ הַטּוֹב אֶת הַשָּׁמַיִם לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ בְּעִתּוֹ וְלָבֵרֵךְ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ
וְהִלְוִית גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְוֶה : כִּי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים
וְאַתָּה לֹא תֵעָבוֹט וּמָשַׁלְתָּ בַּגּוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ : אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשַׁע בַּיְיָ
מָגֵן עֶזְרֶךָ וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲתֶךָ וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל בָּמוֹתֵימוֹ תִדְרֹךְ :

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא תֵבֹשׁוּ וְלֹא תִכָּלְמוּ עַד עוֹלְמֵי עַד : וַאֲכַלְתֶּם אָכוֹל
וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם אֶת שֵׁם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְלִיא וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן בָּאֵי מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה : בָּאֵי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה :

אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ לְמַדָּע תּוֹרָתֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתַּבְדֵּילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָחֵל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לִקְרָאתֵינוּ לְשָׁלוֹם חֲשׁוּכִים מִכָּל חֵטְא וּמְנוּקִים מִכָּל עָוֹן וּמְדֻבָּקִים בְּיִרְאָתֶךָ : וְחָנֵנוּ מֵאִתְּךָ דֵּעָה בִּינָה וְהַשְׂכֵּל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן הַדָּעַת :

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה :

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

רְאֵה נָא בְעָנְיֵנוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי גּוֹאֵל חָזָק אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל :

רְפָאֵנוּ יְיָ (אֱלֹהֵינוּ) וְנֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה כִּי תְהִלָּתֵנוּ אַתָּה וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרֵךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים :

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵנוּ כְּבַתְּחִלָּה וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט :

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל עוֹשֵׁי רִשְׁעָה כְּרֶגַע יאבֵדוּ וְכֻלָּם מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ וְתַכְנִיעֵם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים :

מעריב למוצאי יום כפור

הַמַּכֶּה בְּעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם • הַמַּעֲבִיר
בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ
וְרוֹמְמוּ לְשִׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה •
בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :
מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד •
וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ
בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ • כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ
אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם •
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד :

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ : וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ
אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן : יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד
עוֹלָם : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ אֶת עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם : וַיַּרְא
כָּל הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ יְיָ וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ : כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ : וְאַנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן
מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְךָ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ : בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם בָּרוּךְ יְיָ בַּלַּיְלָה בָּרוּךְ יְיָ
בְּשָׁכְבֵנוּ בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ • כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים • אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חַי וְרוּחַ כָּל
בְּשַׂר אִישׁ : בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת • אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יַחֵד שִׁמְךָ וְקַיֵּם
מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יְרָאוּ עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת בֶּאֱמוֹר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ יְיָ
מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלֹךְ
בְּכָבוֹד כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ בִּכְבוֹדוֹ תָּמִיד וְמָלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד
וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו :

תפלת נעילה

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֹשֶׂה עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן : ו

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : פעם א'
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : ג"פ
יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : ז"פ ותוקעין ת קיעה אחת

מעריב למוצאי יום כפור

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים
וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם
בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא
לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהַבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

קרימת טאג ווערט מן פֿינדן נו טחרית

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ
הַפּוֹדֵינוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ
מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְּדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נְסִים וְנִפְלָאוֹת
עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ וַיָּרֶם
קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נְסִים וְנָקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וְסְלִיחָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זָכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִּרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וְלָנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהֵבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי • עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי • כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ • לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵינוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פִּשָּׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת

תפלת נעילה

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם • בְּאַהֲבָה תְּקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ • מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
לְדוֹר וָדוֹר • נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ •
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם
עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל
עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא
כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים • אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר • יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית • בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל
וְהַקָּדוֹשׁ • עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ
וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלְיוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ •
לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב
שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּתְתֹם לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי
בְּרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ
הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :
יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ • יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָ • יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : וְנֶאֱמַר כִּי בִּירְבִיבוֹתֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים
תְּחָרְמֵינוּ • אֱלֹהִים חַיִּים חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • בַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים
כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּמָחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : אמן

הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּדָרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

סוגרין הארון

כהיום

כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע
וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ: כִּי מִי יֹאמַר לְךָ
מַה תִּפְעַל וְאִם יִצְדָּק מַה יִּתֶּן לָךְ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה קֶדֶשׁ וּמְחִילָה וְסַלִּיחָה עַל כָּל
עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדָּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ
בְּלֵבָב שָׁלֵם : וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ
בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם . שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב :
וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶ
אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ . וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם
וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים
וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן שֶׁנֶּאֱמַר אֱמוֹר אֲלֵיהֶם חַי אֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים
אִם אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה . שׁוּבוּ שׁוּבוּ
מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל : וְנֶאֱמַר הֶחָפוֹץ אֶחְפּוֹץ
מוֹת רָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה : וְנֶאֱמַר כִּי לֹא
אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים וְהָשִׁיבוּ וְחְיוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה . מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ . כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ . וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ . והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת . כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל . וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה . מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וְסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • וְהַעֲתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ • וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקֻּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבתך) וְלִירְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָלְתֶּם
אֶת לְבַבְכֶם וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ • דִּבַּרְנוּ דופי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
זַדְנוּ • חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ •
סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ •
תִּעַבְנוּ : תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ • וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ • כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ
וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְּשׂוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק
יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן
דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי
אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ
סְלִיחָתֵנוּ • מָה אֲנוּ מָה חַיֵּינוּ מָה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יְשׁוּעָתֵנוּ מַה
כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא

וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה :
קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שָׁכָתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ :
הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שָׁכָתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • וְרוֹק עֲלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שָׁכָתוּב
וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה
פְּשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי • הוּא מוֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר :
מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי
גְאַלְתִּיךָ : (נ״א) כַּפֶּר חֲטָאֵינוּ בְּיוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שָׁכָתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵנוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הַגִּיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ •
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שְׁמֶךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל • לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
חזן כִּי אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אֲנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אֲנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אֲנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אֲנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אֲנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אֲנוּ קְוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אֲנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אֲנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אֲנוּ רֵעֶיתֶךָ וְאַתָּה דּוֹדֵנוּ • קהל אֲנוּ מְאֻמֶּרֶיךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :
אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן :
אֲנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים •
אֲנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אֲנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ (ותקהל חוזר) אָבַדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחִפָּזוֹן · אָרְכוּ הַיָּמִים וְרַבַּר כָּל חָזוֹן · בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ פְּרָזוֹן · בְּמִשְׁמַנֵּינוּ שָׁלַח רָזוֹן · וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ (והקהל חוזר) גּוֹלָה אַחַר גּוֹלָה · גָּלְתָה יְהוּדָה כְּלָה · דָּוָה כָּל הַיּוֹם וְכָלָה · דּוֹרֵשׁ וּמְבַקֵּשׁ אֵין לָהּ׃ הָעִיר הַקּוֹדֶשׁ וְהַמָּחוּזוֹת · הָיוּ לְחָרְפָּה וּלְבִזּוֹת · וְכָל מַחֲמַדֶּיהָ נְטוּלוֹת וּגְנוּזוֹת · וְאֵין שִׁיּוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת׃ גּוֹאֵל חָזָק לְמַעַנְךָ פְּדֵנוּ · רְאֵה כִּי אָזְלַת יָדֵינוּ · שׁוּר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵנוּ · מַפְגִּיעַ אֵין בַּעֲדֵנוּ׃ בְּרִית אָבוֹת וְאִמָּהוֹת וְהַשְׁבָטִים · רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ זְכוֹר בְּרִבּוֹת עִתִּים · יְהִי זְכוֹר לְמֻכִּים וְנִמְרָטִים · וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים׃ דּוֹרֵשׁ דְּמִים דּוֹן דִּינֵנוּ · הָשֵׁב שִׁבְעָתַיִם לְחֵיק מְעַנֵּינוּ · חָנֵּם נִמְכַּרְנוּ (פְּדֵנוּ) · זְקוֹף בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְעֵינֵינוּ · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ והקהל חוזר וכו׳.

וְזְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר ׀ הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ׃ עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ · וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם׃ רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם׃ הָשֵׁב שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב

ושב

זכור גדענק דיא זיכרהייט פון מַבְרהם מוג׳ דיא בינדונג פון יצחק מוג׳ ווידר קער דא פר טטערונג פון די גיגנעלט פון יעקב דא זיין די (בתי כנסיות מוג׳ בתי מדרטות) · מוג׳ העלף מוג׳ מוס ווילן דיין גנאדן · (מבדנו) איר זיין ומרן פר זמרן פון מיין גוט זמד מין דער מיין · די טעג זיינן זמנג מוג׳ איר המבן קיין ריד פון דיא זיין זמגונג מונטר ישרמל זיין פר איטן זן ומונן (פרזון) מין מופגי טטעט פר (אורח) (באשאנינו) מונטר מוג׳ זי פעטי מוג׳ חטובים מיג׳ ווחרן גטיקט (רזון) מיין אמגרהייט · מוג׳ קער ווידר איט דר בראיקייט מוג׳ העלף די מיבר בלייבונג פון טרמל מוג׳ העלף מוג׳ ווילן דיין נאמן · (גולה) מיין פר טרייבונג נמך דר מגדרי מיג׳ פר טריבן גנגן׳ יהודה עט מיג׳ מיר ווא מיין גנגן טמק מוג׳ זיא מיג׳ מוג׳ ביגערר מיג׳ זן מיר · (העיר) דיא הייליגי טטמט ירושלים מוג׳ דער גנגן מרט פון קריין מוס קרייג׳ זיין גוחרן זן טחנד מוג׳ פר טאהונג (טבועות) זיין פר זוקן מוג׳ ביהלן טטיקייט מוג׳ מיר גבויבן נייטרט די דמיגי תורה · (גוזל) טטמרקר דר זיר מוס דיינט ווערן דר זיר מוג׳ · זיך דט זיא מיג׳ זן גנגן מוזר קרמפט · (טור) זוך דט זי זיין פר זמרן חסידים (אפגיע) מיין בעטר מיג׳ ניט מוס מוג׳ · (ברית) מוס ווילן די זיכרהייט פון מוג׳ מוגזרי מיטר מוג׳ די טבטים טוט גדענק דיינידן במראיקייט מוג׳ דייני גנאד מין פיל מיין פון דען גדענק גדענק זן טחנד ווערן גטמלט (גמרטים) מוג׳ ווערן גיפלוקט פון דיינט ווערן ווערן זי מלי טמק גטעבט · (דורש) דו פמרטר די מוגטולדיג בלוט דיבט מוג׳ קער ווידר זיבן מחל מוג׳ פר זי פיל מיג׳ זי פר דיגי פיינדי מוגזרי מוס מוג׳ מין דען המבן דינט מוס זוגטט זיין איר פר קויפט ומרדן מוג׳ קויפט מוג׳ ניט זיבר גייחרט איט זיין (קהל) תסובה · איט דט דר מיג׳ דט זיא מיג׳ פר ווידט פר מוגזרי מוגן מוג׳ העלף מוג׳ ווילן דיין נאמן׃

חזן וקהל
אֲדוֹנִי הָאֲדוֹנִים • הַשְׁקִיפָה מִמְּרוֹמִים • וְרַחֵם אֲבִיוֹנִים • כִּרְחֵם אָב
עַל בָּנִים • וּזְכוֹר בְּרִית אֲמוּנִים • שְׁבָעַת אֵיתָנִים • וְאַל תִּזְכָּר
לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים :

חזן וקהל
אֲנָקַת מְסֻלָּדֶיךָ • תַּעַל לְפָנֶיךָ כִּסְאֲכְבוֹדֶךָ • מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת עַם מְיַחֲדֶךָ •
שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עָדֶיךָ :

חזן וקהל
מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ • לֹא הֶחֱזִיק
לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא :

חזן וקהל
כִּי הִנֵּה כַּחוֹמֶר • בְּיַד הַיּוֹצֵר • בִּרְצוֹתוֹ מַרְחִיב • וּבִרְצוֹתוֹ מְקַצֵּר •
כֵּן אֲנַחְנוּ בְיָדְךָ חֶסֶד נוֹצֵר • לַבְּרִית הַבֵּט • וְאַל תִּפֶן אֶל יִצֶּר :

וצן יום כפור מן טבת גמלט יאגט אן דם •

הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל • חַטֹּאתֵינוּ יִמְחוֹל • כַּסְּפֵנוּ וְזַרְעֵנוּ יַרְבֶּה
כַּחוֹל • וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת
בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

אין דיזין (פזמון) בעטן דס הס״בה זאל גדענקן זכות מבות מונ ווידר נו דר ליון • מונ׳דיא פילי (היזיקת) דיא איט דס
(חורבן בית המקדש) גהאט המבן פר מיין (כפרת עון) גירעכט זיין • דס בית המקדש ווידר מויל נו בויען •
חתום שמו בתוך זה הפזמון נרשום בר יהורה חזק

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם יַעֲקֹב רָשׁ • וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב
והושיענו

אדוני הער מיבר מל הערן • לוג פון די היאון • מונ׳דר במרס דיך מיבר די נוט בדערפטיגן • גלייך מו מיין פאטר
דר בפראט זיך מיבר קינדר • מונ׳גדענק די זיכרהייט דר וומרהפטיגן • דיא מיין דר טטמרקן מבות מונ׳
זאלטט מונ ניט גדענקן די זינד דר ערטטן :

אנקת דס גסרייה (אסודיך) פון דיין לובר יטראל זאל מויל גן פר דיין (כסא הכבוד) • ליבר גמט דר פיל דיא
בגערגג פון דיין פאלק די מיניגן • דו ביטט דר דא הערט די תפלות פון די נו דיר קומן :

מי ווער מיו גמט מו דו דר דא פר טרגט די זינד מונ׳מיבר פמרט די אי׳סטמט נו די מיבריגן זיינר ערב ער
טטערקט ניט נו מיביג זיין נמרן דען ער בגערט גינמד :

כי דען נון מו מיין ליים מין הגד פון טטפר • דס ווען ער ווין מאכט ער דען טמפך ווייט • מונ׳ומען ער ווין מכט
ער מיט ענג • מיו זיין איר מויך מין דיינר הגד דו גנמר היטר • לוג נו מונר זיכרהייט מונ׳קער דיך ניט נו
מונר (יגר הרע) :

המבדיל דר דא טיידט נוישן היליג מונ׳מן הייליג • דער זאל מונדרי זינד פר גטבן • מונר זילבר מונ׳מונר זאמן זאל
ער מערן מו זינד מונ׳מו די סטערן בייא נמכט :

זכור גדענק דיא זיכרהייט פון די עלטרן גלייך ווא דו האטט גזמגט • מונ׳מיך ווין גדענקן איין זיכרהייט איט
יעקב מונ׳מויך איין זיכרהייט איט יצחק • מונ׳מויך איין זיכרהייט איט אברהם ווין מיך גדענקן מונ׳ דיא
ערד ווין מיך גדענקן :

זכור

וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃

חזן וקהל
מַלְאָכִי רַחֲמִים מְשָׁרְתֵי עֶלְיוֹן • חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמֵיטַב הְגָיוֹן • אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן • אוּלַי יְרַחֵם׃

חזן וקהל
יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים • גַּם הַיּוֹם יְוָשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים • כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת • וּבַעַל הָרַחֲמִים׃

חזן וקהל
רֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה • נֹהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף • יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה׃
יְיָ אֱלֹהִים סְלַח נָא • מִי יָקוּם יַעֲקֹב • כִּי קָטֹן הוּא׃

חזן וקהל
חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ • עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ • עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ • כִּי עָלֶיךָ נְשַׁעֲנוּ׃

חזן וקהל
אֲדֹנָי שָׁמְעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה • וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר • לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי • כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ׃

חזן וקהל
לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה תִּלְבּוֹשֶׁת • כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וְלָנוּ הַבּוּשֶׁת • וַאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ וּבְפִינוּ אֵרֶשֶׁת • נוֹאַלְנוּ חָטָאנוּ • נָא לָנוּ אַל תָּשֶׁת׃

חזן וקהל
אִם עֲוֹנֵנוּ עָנוּ בָנוּ • אֲתָאנוּ לְךָ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ • כְּרַחֵם אָב תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ • כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְנַחֲמֶנּוּ • אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ׃

אדוני
מלאכי זשט וועגן • מוז׳איטאטן דש מיינר טוט (להכעיס) • מוז׳וינד דש מיינר טוט מוס געהרן • מוס׳ער רייניגש איט (יסורים) די דש תשובה טון • מוס׳דו זאלסט פֿר געבן זו מונזרי אוטווילגי וינד מוכ׳לו מונזרי אויסגרייפנדי וינד • מוס׳דו זאלסט ערבן מוז •
ישראל מיר במרס הערליגי אלמכים די דינר פון דען מיברטטן ביט נון פֿר גמט איט די בעסטי ריד פֿילייכט וועדש
רועה ער דר בראן מיין מרים נוט דמרפטיג פֿמוק פֿילייכט וועדט ער דר במראן׃
חננו (נוסע) ישדאל מיז וואדן גהאלפֿן מן גמט מיילהילף פֿון מיכיקייט • מוק היינט זאלוי וועדן גהאלפֿן פֿון דיין אונזי
אדני גמט דר דמרמט מין הובן היאל • דען דו ביזט מיין הער פֿון דר פֿר געבונג מוכ׳מיילהער פֿון דר בראיקייט׃
לך דו הירט פֿון ישדאל פֿר נעמ • דו ביזט דער דש פֿירט מי מיין טמך די ישדאל די דש זיין גענעמ נמך יוסף דש
אם וואנר זויטן די אלמכים (הופיעה) טוש דר זייכטן • גמט דו הער פֿר גיב נון • וועד זאל זונטש מוק ריכטן
יעקב דען ער מיז קליין׃
חננו זייט וועלק מוז גמט זייט וועלק מוז • ענטפֿר מוז גמט ענטפֿר מוז • העלף מוז גמט מוזי העלפֿר • דען
אדני מוק דיר זעהגן איר מוז׃
גמט הער גמט פֿר גיב גמט פֿרגעס • מוכ׳טוש זיים ניט • מוקדיינט וויל מיין גמט • דען דיין נאמן מיז וואדן
לך גרופֿן מוק דיין טטמט ירושלים מוכ׳מוק דיין פֿמוק׃
זו דיר גמט מיז דיין גירעכטיקייט מיין קליידונג • דען דו המטט וואדהייט גטמן מוכ׳זו מוז מיז דיין טמנה •
אם מוכ׳איר המבן גטודיגט מוכ׳מין מוזר מוז מיז (מרמת) מיין ריד • (נומלו) דש איר המבן טערליך גטמן
איר המבן גזינדיגט • נון ביטן איר דיך דו זאלסט מוק זיט טון די זינד׃
ונען מוכ׳מרי זינד המבן מן מוז ביזיגט • איר זיין גקומן זו דיר מוס וויל דיין נאמן זיין איר גקומן גלייך זיך
דר במראט מיין פֿמטר מז זאלסטו וידר קערן מוכ׳זאלסט דיך מיכר מוז דר במראן • גלייך מז מיין נאמן דש
אדוני עיין מוטר טוט מיק טרייסטן • ניט איט דיין נמרן פֿילייכט זעלסטו מוז פֿר איגרן׃

אֶרֶץ עַל בְּלִימָה : חזן יָדְךָ פְּשׁוּט וְקַבֵּל תְּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי. קהל סֶלָה
נָאוֹמְחַל רוֹעַ מַעֲבָדִי : חזן פְּנֵה וַעֲשׂוֹה בְּטוֹבַת מְשַׁחֶרֶיךָ דוֹדִי וּמְעוֹדְדִי.
קהל וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי : חזן בָּזֶה אַל תִּבְזֶה הוֹד מְלוּלִי. קהל רוֹמַמְתִּי
הוֹדְךָ לְפִי עֲנִיוּת שִׂכְלִי : חזן מַלֵּא לְטוֹבָה תַּאֲוָתִי וּמִשְׁאֲלִי. קהל אֱלֹהִים
יְיָ חֵילִי : חזן בקול יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי וְתַעֲתֵּר בִּתְפִלָּה. קהל וחזן צָרוּף לְחֶשְׁבּוֹן
כָּל מִלָּה וּמִלָּה. חֲשׁוֹב קָדוֹשׁ מַעֲמָדִי כְּמִנְחָה בְּלוּלָה. הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב סֶלָה :

אל מלך. ויעבור. ייי. סלח לנו. כי אתה:

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקַוָּו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב וְיָחִיל וְדוֹמָם לִתְשׁוּעַת
יְיָ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וָיָשָׁר יְיָ.
עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב יְיָ לְמַעוֹ בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוֹר כִּי
עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ :

ליו"ד הישועה. יי צבאות עמנו. יי צבאות אשרי. יי הושיעה. כי על רחמיך. יי שמעה :

חזן וקהל
בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה. קְרַב מְנוֹחָתֵנוּ תְּחִלָּה. הַט אָזְנְךָ מְרוֹם יוֹשֵׁב תְּהִלָּה.
לִשְׁמוֹעַ אֶל הָרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה :

חזן וקהל
יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן. אֶרֶךְ אַפַּיִם. וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת. נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים. נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה. וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ
ולחטאתינו

מיך טוה מין מיבן טטמנד. פר גיב מוג'פר ניימ דם מיבלונג אייגר וועדק. דער דיך מוג'הב מיין גטעפט מין גוטט דיין
פארטר דם איין פרייגד מוג'איין סטמרקר. מוג'דו גמט זיין מיקבטיגר מומאיך. (בזה) פר טאהן ניט דו זמלטט פר טאצהן
דיין טוגהייט אייגר ריד מיך הב דר הובן דיין טוגהייט נמך איין מראן (טבל) טמדר פילן נו גוטן מיין גלוסטיקייט מוג'איין מן
הייטונג דו גמט דר גמט איין קרמפט. (יערב) עט זמל נון זיין גזיפט אייני ריד מוג'זיין בוערט מומוילן דר תפלה. בהעפט
ון מיין רעגטפט מידרט וומרט. דו היליגר רעבן איין טטין מוג'מיין גאיסטי פריזמנט. פר נעמ עז דו מיבינר גמט פון עקב :

טוב יי גמט מיז גוט ון מידרן מוג'ייני דר בראיקייט זיינן מיבר מלי זיינן מוערק. גמט מיז גוט ון זייני המפר. ון מיין
זיל דיין מיך טוט פארטן. עט מיז גוט דמפן מוג'וומרטן ון דיין היל גטטט. עט מיז בעטר ון בטילן מן גמט
וועדר ון פר זיכרן מן מיין מעגטן. עט מיז בעטר ון בטילן דיך מן גמט וועדר ון פר זיכרן מן דר אילדן. גמט מיז גוט מוג'רעבט
פערטיג דמרוק וויזט ער די זינדיגי מין רעבטן וועג. גמט מיז גוט ן מיין סט מרקייט מין טמג דם ליידט מוג'ער וויט דיין דיך
מן מיך בטילן. דען עך וויט מוגר גדמקן גדענקדט איד טט זיין. דען גמט מיז גוט זיין גנמד מיז ון מיבינ מוג'בי גבירד
מוג'גבירד מיז זיין וומרהייט :

במוצאי מין מוז גמנג דר רוה פון סבת טון א ר דיך פארדרן נוס ערטטן. נייג דיין מור פון היאל דו וומרטר דר לוב
פון ישראל. ון הערדט גזמנג מוג'דט גיבעט :

יי יי גמט גמט מיז מיין גמט מיין דר בראיגר מוג'מיין ליט זעליגר ער מיז זמלוסק ון דר נערען מוג' טוט פיל גנמד מוג'
וומרהייט. ער היט גנמד ון פיל טויזנט גבירד. ער פר טרמגט ווטוילגי זינד דט מיינר כוט מוטוויליג פון זיין

לוסט

בְּקוֹל תַּחֲנוּנַי אֵלֶיךָ בְּשַׁוְּעִי׃ חזן טָעִיתִי וְהִנְנִי שָׁב וּמִתְוַדֶּה לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנֶךָ׃ קהל טָהוֹר עֵינַיִם חַשְׁבֵנִי כְּשֶׁלֶם לְפָנֶיךָ׃ חזן יָהּ הָכֵנֵס לִי לְפָנִים
מְשׁוּרַת דִּינֶךָ׃ קהל וְאֶדָּעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ׃ חזן כּוֹחֲךָ יִגְדַּל
נָא וּבִתְפִלָּתִי חִתָּנֵאָה׃ קהל כִּתְפִלַּת זָקֵן וְרָגִיל וּפְרִקְנָאָה׃ חזן לְבָבִי
הַנְשָׁבָר הַנְדְּכָא וְהַנְכְאֵה׃ קהל הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה׃ חזן מְרֻבִּים צָרְכֵי
עַמְּךָ וְרֵעָתָם קָצְרָה׃ קהל מַחֲסוֹרָם וּמִשְׁאֲלוֹתָם בַּל יוּכְלוּ לְסַפְּרָה׃
חזן נָא בִּינָה הַגִּיגֵנוּ טֶרֶם נִקְרָא׃ קהל הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא׃ חזן
סָפוּ גַם כָּלוּ יוֹדְעֵי פְּנִיעָה׃ קהל סֵדֶר תְּפִלּוֹת בְּמַעֲנֶה לְשׁוֹנָם לְהַבִּיעָה׃
חזן עֲרוּמִים נוֹתַרְנוּ וְרֻבְּתָה בָּנוּ חֲרָעָה׃ קהל עַל כֵּן לֹא הִשִּׂיגַתְנוּ יְשׁוּעָה׃
חזן פָּנִים אֵין לָנוּ פָּנֶיךָ לְחַלּוֹת׃ קהל פָּשָׁעֲנוּ וּמָרַדְנוּ וְעִקַּלְנוּ מְסִלּוֹת׃
חזן צָרָקָה מִמְּךָ נְבַקֵּשׁ בְּמַעֲרְכֵי תְּהִלּוֹת׃ קהל הָעוֹמְדִים בְּבֵיתֶיךָ
בַּלֵּילוֹת׃ חזן קָדוֹשׁ רְאֵה כִּי פָס מֵלִיץ כַּשּׁוּרָה׃ קהל קַבֵּל נִיבִי כְּמַרְבִּית
תְּשׁוּרָה׃ חזן רְנָתִי הַיּוֹם תָּהֵא בְּכִתְרָךְ קְשׁוּרָה׃ קהל אֵל נָאֱזָר בִּגְבוּרָה׃
חזן שַׁוְּעָתִי שְׁעֵה וּתְפִלָּתִי תָּהֵא נְעִימָה׃ קהל שְׁמַע פְּנִיעָתִי כְּפְנִיעַת
תָּמָה׃ חזן תְּחַקְּקֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וְתָטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה׃ קהל תּוֹלָה

חזן וקהל אָנָּא אֵל נָא שָׂא נָא סְלַח נָא מְחַל נָא חְמוֹל נָא רַחֵם נָא
כַּפֶּר נָא · כְּכוֹשׁ חֵטְא וָעוֹן :

פון מיין טייל קהלות פון מסכנו זמגט אין דיזם סליחה · מוג׳ וואו אין זיא ניט זמגט היבט אן מן נו זמגן מז אוך טוב ייי וכו׳ וכו׳

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵינוּ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל
שַׁוְּעָתֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה וַיִּשְׁמַע
קוֹלֵנוּ · קוֹלֵנוּ אֵל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

חזן מיוסר ע״פ א״ב בראשי פסוקים וכסוף חתום שמו יוסף בר יצחק

אָדוֹן כְּתִקַּח מוֹעֵד לְשָׁפוֹט מִישָׁרִים בְּרַחֲעֲצוּמֶיךָ · קהל אָתְיַצְּבָה
בְּפֶלֶץ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ לְרוֹמְמֶךָ : חזן בְּמַעֲשַׂי לֹא נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם
בְּרַחֲמֶיךָ · קהל יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ : חזן גָּזוּ אֱמוּנִים גִּבּוֹרִי כֹחַ בְּמֶרֶץ ·
קהל גַּם נוֹדְרֵי נֶדֶר וְעוֹמְרֵי בַּפֶּרֶץ : חזן דּוֹרְשֵׁי חֲפָצֶם בְּכֹחַ מְשׁוֹכְנֵן שְׁמֵי
עֶרֶץ · קהל אָבַד חָסִיד מִן הָאָרֶץ : חזן הֵן קַלּוֹתִי וּמָה אָשִׁיב בְּמוֹפִי ·
קהל הִנְנִי צָעִיר וְכָאֵין בְּמִפְעֲלוֹת כַּפִּי : חזן וְאֵיךְ אֲקוֹמֵם וַאֲנִי רַב רוֹפִי ·
קהל חָיוֹת לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי : חזן זָחַלְתִּי וָאִירָא מֵחַוּוֹת דֵּעִי · קהל זְדוֹנַי
יָנוֹרְתִי וּמֶרֶד פְּשָׁעַי : חזן חַנּוּן רַחֲמֵנִי בְּהִתְוַדּוֹתִי וַעֲזוֹב רִשְׁעִי · קהל שְׁמַע

בקול

מיך ביט דיך גמט מיך ביט · פר טרמג מיך ביט · פר גיב מיך ביט · פר נייא מידביט דיך · דר במרם מידביט · זיים מוג׳ (מכפר
מיך ביט · מוגטר נוויג זיגד מוג׳ פר קריאנג דש איר טון · עש זיין זיבן (זמונות) פון זיבן טמג דש איר תפלה טון גמט זאל מוג
אחזן זיין די עבירות פון מן דען זיבן טמגן דר וואכן · איט זיבן נידר וועלכי זיין דו אויך מוג׳ נוג העגד מוג׳ פים מוגן מוג׳ הגרן :

אל תבוא דו זאלטט ניט קומן איט מוג איט גריכט · דען פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פר נעמ
גמט מוגזר גבעט פר נעמ די מטים מוגזר גיטרייא מוגזר קיניג מוג׳ מוגזר גמט דען זו דיר בעטן איר ·
מובנר מוג׳ אמרגנס מוג׳ איטג דידן איר מוג׳ ברואן מוג׳ ער הערט מוגזר טטים · איט מוגזר טטים רופן איר זו גמט מוג׳ ער
עגטפרט מוג פון זיין היילגן בערג מלי וועגן · גלייך מז מיין פמטר זיך דר במראט מיבר זיין קינדר זא זאלטטו גמט דיך דר
במראן מיבר מוג :

אדון דו הער וועלן דו ווערטט נפאן מיינליט זו ריכטן איט דייני טטמרקייט רעכט פערטיקייט · טוא מיך איך טטעלן
איט דר טרעקנים זו בעטן דיין מן גזיכט זו דר היכן דיך · מן אייני ווערק זעהן מידאיך ניט מן נייטרט מן דייני דר
בראיקייט · גמט טוא מוק ווילן דיין נמאן · (גזו) זי זיינן פר טניטן די ווירהפטיגי דיא טטמרק קרהפטיגן מין (אלוה) איט
טטרקהייט מוג׳ די דא פפלעגן זו פר זונדן מיין זוין מוג׳ דיא דא פפלעגן זו טטין מין ברמך · די דא פפלעגן זו פמרטן איר בגערונג
איט קרהפט פז דעמ דר דא רומט מין טטמרקי היאל · דען ער מיז וואהרן פר למרן דער (חטיד) פון דר ערדן · (הן) נון מיך
בין גרינג פון גוטי ווערק מוג׳ וואט זאל מיך נוא עגטפרן איט איין אויך נון מיך בין דר אינטט מוג׳ זו ניקט גיהלט איט די ווערק
פון איין הגד · מוג׳ מיך בין פיל פון למטטר מוג׳ וויא זאל מיך המפן זו זיין זו בוילינג דו זמג מיינט מוגד · (זחלתי) מיך פערכט

תפלת נעילה

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים • אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ • וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת •
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ • וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ •
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ • וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ • וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה • וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה • וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים • וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים • חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ • כִּי אֵיךְ עֵינֵינוּ • כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן ויקהל **פְּתַח לָנוּ שַׁעַר • בְּעֵת נְעִילַת שַׁעַר • כִּי פָנָה יום :**

מין מטייל מורמן מין מסכנו ומגט אויפ (מיט לפנות ערב וכו') •

אָז לִפְנוֹת עֶרֶב דָּפְקִנוּ הוֹמִים עַל שַׁעֲרֵי מֶלֶךְ • בַּל יוּנָעֲלוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים וְנִבְקָשָׁה פְּנֵי מֶלֶךְ
נַם בְּעֵת רָצוֹן תַּעַל שַׁוְעָתֵנוּ לְשַׁעַר הֵיכַל מֶלֶךְ • דּוֹדֵנוּ יַעֲטֵנוּ צְדָקָה שִׁמְרָה וְשָׁשׁוֹן כְּשָׁב
לְשַׁעַר מֶלֶךְ • הָכוֹן תְּפִלָּה לְקֹרֵאת שׁוֹמֵעַ בְּשַׁעַר מֶלֶךְ • וּמֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב לֹא זָזוּ מִשָּׁם
מְסַלְּסְלִים כְּבוֹד מֶלֶךְ • זֵרֶז וְכוּת יְחַפֵּשׂ לְבָאֵי שְׁעָרָיו וְלֹא יְאַחֵר מֶלֶךְ • חֲנָן וְחֶסֶד יוֹצֵק בְּשִׂיחַ
שִׂפְתוֹתֵינוּ בְּרֵעֲרוּ מֶלֶךְ • טוֹב יום מֵאֶלֶף אֶמֶת לְהִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעַר מְנוּחַת מֶלֶךְ • יום לְהִתְחַנֵּן
הַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב בְּשַׁעַר מֶלֶךְ • כְּסוּלְחַיְסְלַח לְבָאֵי שְׁעָרָיו אֱלוֹהַ הַמֶּלֶךְ • לְבַל יָבֹא שֶׁמֶשׁ לְשַׁעֲרֵי
מָבוֹאוֹ עַד יָחוֹן מֶלֶךְ • מַבִּיעֵי חֲטָאֵנוּ יַאֲוִינוּ סָלַחְתִּי מִשַּׁעֲרֵי שְׁמֵי מֶלֶךְ • נָגֵד קְרִיאָתֵנוּ בְּשַׁעַת
פְּתִחוֹן פִּינוּ יֵרֵמוּ רַחֲמֶיךָ מֶלֶךְ • סוֹלוּ רָנְנוֹת דְּגָלֵי צְבָאוֹת וַנַּבִּיעַ תּוֹדָה לַמֶּלֶךְ • עָמְדֵנוּ יום זֵרֶז
עָדֶיךָ בְּחַנָּתֵנוּ בְּשַׁעַר חֲצֵרוֹת מֶלֶךְ • יְשׁוּעָרֵי יְבַשְּׂרֵנוּ כִּי נִרְצָה לָנוּ אֱלֹהֵינוּ הַמֶּלֶךְ • יָקוּם דְּבִירוֹ
יְכַנֵּס עֲדָרוֹ לְאַרְמוֹן בֵּית מֶלֶךְ • כְּמוֹ דַל נִצַּבְנוּ שׁוֹאֲלֵי צְדָקָה עַל שַׁעֲרֵי מֶלֶךְ • כָּרַעֲנוּ קוֹמָה
בְּשִׂיחַ תַּחֲנוּנֵינוּ לְרָם עַל כָּל מֶלֶךְ • בְּצִדְקוֹ יַעֲשֶׂה וְיַעֲלֶה תְּפִלָּתֵינוּ לְשַׁעַר כְּבוֹד מֶלֶךְ • לְעֵת
דַּשַּׁחַר הְשַׁלְּמֵנוּ עַד בֹּא הַשֶּׁמֶשׁ מְיַחֲלִים פְּנֵי מֶלֶךְ • לְעֵת פָּנָה הַיום רְבִיעִית עָרַכְנוּ חִתָּרָה לְפְנֵי
מֶלֶךְ • נְשַׁפְּחָה בְּתַחֲנוּן נֶגֶד יוֹצֵר נֶפֶשׁ סוֹלוּ בְּאַרְאֵלֵי מֶלֶךְ • לְעֵת צְלִלֵי עֶרֶב שִׂיחֵנוּ לְךָ יֶעֱרַב
כְּרִיחַ מִנְחַת עֶרֶב מֶלֶךְ • עָרִיצֵי אֵל רָם רוֹצֶה תְּשׁוּבָה צָעֲדוּ בְּרִנָּה לִקְרַאת מֶלֶךְ • קָדְמוּ בְּרַחַשׁ
רְבִיעִית הַיום שַׁעַר תְּעוּדָה לַמֶּלֶךְ :

חזן ויקהל **הַיום יְפָנֶה • הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא וְיִפְנֶה • נָבוֹאָה שְׁעָרֶיךָ :**

פתח עפֶּן מוּזְ דאָס טאָר פּוּן דער תּפלה מין דער נייִם דס ויך פֿר סלוסט דש פּאָר פּוּן היאל דען דר טאָג קאָרט ויך
אנא
וועק נו גין •

היום דער טאָג קאָרט ויך דיא זון גיט מוטער מוג קאָרט ויך וועק פּוּן דער ערדן דס איר קוּאן מין דיין טאָרן :
מיך

יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • עֲנֵנוּ וְנוֹרָה לְשִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּרֵינוּ וְחָנֵּנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמֵמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמֵנוּ וַעֲשֵׂה • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • תְּתְרוֹמָם מְנֻשּׂוּאֵי רָחַם • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל והזן **שִׁמְךָ אֵל לְבַבֵנוּ • יְחוֹדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ**

חזן **אַדִּיר** אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :
(קהל) יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ • וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ • וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ • מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָׁתֶךָ (נ"א כערכך) קְדַשְׁתָּ • נָאֶה לְקַדֵּשׁ פְּאֵר מַקְדּוּשִׁים : בְּאֵין מֵלִין יוּשַׁר •
מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע • תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוּק וּמִשְׁפָּט • וְצִדַּקְנוּ בְּמִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט • עוֹד יְזָבֵר
לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן • אֲדוֹנֵנוּ • וּבֵנִין הַנֶּעְקָד יַשְׁבִּית מְדָיְנֵנוּ • וּבְזוּכוּת הַתָּם יוּצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ • כִּי
קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ • וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ • וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוֹנֶךָ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ • וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ • וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים • וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם •
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ • עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ • וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ • תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ • וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ • וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ •
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ • וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ • וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ • וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ • וְיָשָׁרִים יַעֲלוּוּ • וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ • וְעוֹלָתָהּ
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ • וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה • כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ • עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ • בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ • וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ •
כַּכָּתוּב בִּדְבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ • וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ • כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט •
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

שַׁעֲרֵי אַרְמוֹן • מְהֵרָה תִפְתַּח לְבוֹאֲרֵי (רַת) אָמוֹן : שַׁעֲרֵי גְנוּזִים •
מְהֵרָה תִפְתַּח לְרָתְךָ אֲחוּזִים • שַׁעֲרֵי הֵיכָל הַנֶּחְמָדִים • מְהֵרָה
תִפְתַּח לְיוֹרְדִים : שַׁעֲרֵי זְבוּל מַחֲנִים • מְהֵרָה תִפְתַּח לַחֲכָלִילֵי עֵינָיִם :
שַׁעֲרֵי טַהֲרָה • מְהֵרָה תִפְתַּח לְיָפָה וּבָרָה : שַׁעֲרֵי כֶּתֶר הַמְיֻחָס • מְהֵרָה
תִפְתַּח לְעַם לֹא אַלְמָן : : וּבָהֶם תּוּעָרָץ וְתוּקְדָּשׁ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ • מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶּן בְּרַחֲמִים • וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל
יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ
הוּא אָבִינוּ • הוּא מַלְכֵּנוּ • הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי • לִהְיוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

ריש (כוונת הפייטן) איט דש טייטש טטיט מין (יונר) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ • מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלָנוּ שֵׁנִית מִמַּעֲנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דָּר בְּשָׁמַי
מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְּעַם
מְרוֹמֲמֵי שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
יְחִידִי הַדָּן בָּעוֹלָמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כְּחַךְ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • לְבֵנוֹ רָחַשׁ לְרוֹמֲמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוֹף בְּזֵרוֹעַ גְּאָלָתָנוּ •
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • נֶהֱלָכָךְ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ •

שערי די טמרן פון בית האקדש בחלד דום זאלטו עפנן זו ישראל דיא דא פריבן מוג בשיידן דיא תורה דיא טמרן פון
בהאלטן בה"א דום זאלטו עפנן זו ישראל דיא דא בגרייפן מן דיין רעכט די תורה מוג אנות • דיא טמרן פון
פאליש דש בה"א דען גלוטגן בחלד דו זאלטו עפנן זו ישראל די זיך בטערקן זו גמט מין דען טולן איט מיהרר תפלה • די
טמרן פון היאל דש דא מינן זיין פיל טמרן אלמפיק בחלד דום זאלטו עפנן זו ישראל דיא דא זיין רויט מירי מוגן פון וועגן דער
תורה • די טמרן פון דער רייניקייט בחלד דום זאלטו עפנן זו ישראל די דא מיט מין מוג לויטר איט מירן אטטוס • די טמרן פון
דער תפלה דיא דא מיט מיין קרון מיין ווערהאלטיגי בחלד דום זאלטו עפנן זו דיין פאלק ישראל דאט ניט מיט פאר ווייטרט פון
הקב"ה • מוג איט ישראל דום ביטט גטטמרקט מוג גהיילגט :

קהל טֶבַע זִיו תּוֹאֲרָהּ • יָהּ חֻקְקוּ בְּכֶם יְקָרָהּ • חזן כְּשֶׁר תָּם מְקוֹם
מַהֲנוֹרָא • לְעֵת קָץ חֲזוֹיָרָא :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אָנָּא :

חזן וקהל שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם • עֲבוֹר כִּי פָּנָה יוֹם • וְנַהֲלֵךְ נוֹרָא וְאָיוֹם • קָדוֹשׁ :

דא בעטן דש מלי מוזרי תפלות די איר מן (י"כ אותיות) זיין זאלן מן גנעהם זיין מוסף מוזרי עבירות אוחן נויין גלייך
דיא נביימים מוזן פר זיכרט האבן :

חזן מֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב אֲנַצְּחָה • בַּאֲקָתֵינוּ שְׁמָעָהּ וְסַלָּחָה • קהל כִּי עִמְּךָ
הַסְּלִיחָה : חזן סוֹרֲרֵנוּ תְּמַחוֹל וְתִסְלָח • עֲוֹר לָנוּ שְׁלַח •
קהל כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח : חזן פְּנֵיכֶם כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ אַצְהִיר • צִדְקֵיכֶם
כְּנוֹגַהּ לֶנֶגְדִּי יָאִיר • קהל כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : חזן קַמְנוּ בְּרַחֲמָן
שְׁעֵינוּ • רוֹמָה אֵל וְהוֹשִׁיעֵנוּ • קהל שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ : חזן שְׁעֵה
בְּרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ • שׁוּר נָא בְּעָנְיֵינוּ וּבְשִׁפְלוּתֵינוּ • קהל שׁוּבָה יְיָ אֶת
שְׁבִיתֵנוּ : חזן תְּנוּ בָנַי עַל לְבַבְכֶם • תְּשׁוּבַת מַלְכֵּכֶם • קהל שׁוּבוּ אֵלַי
וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם : שמע נא

דא בעטן איר השב"ה זאל פר מוזן עפֿנן דיא (טערי טאום ושערי תפלה) דש מוזרי תפלות זאלן דורך קומן •
וּבְכֵן וְיִךְ תַּעֲלֶה קְרֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

שערי

טבע דער פֿארש דאש ליכטיג גיטטאלט פֿון יעקב גאט האט דיא זעלביגי (זורה) גיגרמבן מין זיין (כסח הכבוד)
(כסר) מז ער זוקט יעקב דר דא הייסט (מיה תמ) דיא טטאט פֿון בית האקדש דאש די אולמים מוין מוג'
נידר גינגן מוין דיא לייטר • מוג' זאגט ווען פֿארבֿנדט מיז דש מורט • זו דר ניט (קן) מז ער מוין וואכט דש ער זאך דיא
(טבינה) חיבר מים דש פֿארבֿט ער זיך זיין זכות זאל מוז בייא טטין : ימליך ער זאל קיניגן גאט זו מיבוג דיין גאט (נין)
זו גבירד מוג' גבירד לובט גאט • מוג' דו הייליגר גאט דר דא זיצט מין לוב ישראל דש איינט דאש מיהם ישראל לובן גאט מיך
ביט דיך : שמע הער מיך ביט דיך פֿר גיב מיך ביט דיך היינט מוסף ווילן דש זיך קערט דער טאג זו מובנט מוג' דער היאל
מערט זו גסולאן וועלן דש איינט איר וועלן הערן תפלה זו טאן מוין דש זאל גאט מוין קיניג דר דש מיז אוחן מוג' פֿר גיבט :
גאט דוש ביטט היילוג •

מערב פֿון מיין מובנט ביז זוסף מנדרן מובנט ווילן מיך איט אאכט גאט לובן מוזר גיטריוש הער מוג' פֿר גיב • דען
בייא דיר מיז דיא פֿר גענוג • מוזרי מב קערזג זאלטוי פֿר ליילן מוג' פֿר גענבן • מיין היולף זו מוזן סיק •
דען דו ביטט גאט מיין גוטר מוג' פֿר גענבר • עטפֿרט דר (נביא) פֿון גאטט וועלן מייער מן גיכֿטר מז דיא לוטרקיים
פֿון הימל ווילן מיך אאכט לייטן • מייערי גירעכטיקייט זאל מידר ליכטיגר טטערן פֿר איר לייכטן • דען מיך ווער פֿר גענבן
זו דעם מיך אער מיבר זאלן • נון בעטן ישראל • איר זיין מוין גסטאנדן איט גיבענט קער דיך זו מוזן • דר היב דיך גאט
מוג' העלף מוזן • קער ווידר זו מוזן גאט מוזר העלפֿר • פֿר נעמ איט ואזל גיפֿאלן מוזר גיבענט • (טור) לוגט מיך ביט דיך
מן מוזר פיין מוג' מוזר נידרקייט קער ווידר גאט מוזר גיפֿאנגני • עטפֿרט דר (נביא) • גיבט איין קינדר מוין מייערי
הערלר • די עגפֿרט פֿון מייערן קינדר • קערט ווידר זו איר דען ווילן מיך ווידר קערן זו מיך :
יבבן מוג' מוז זאל מוין גון זו דיר מין הייליקייט • דען דוש ביטט מוזר גאט מיין קיניג דר דש מיז אוחן מוג' פֿר גיבט :
שערי

תפלת נעילה

מיוסר ע"פ א"בי

אָב יָדֶיךָ מְנוֹעַר • בְּחַנְתּוֹ בְעֶשֶׁר בַּל עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעַר : חזן
נָשׂ לְחַלּוֹתְךָ כְּנַעַר וְלֹא כְּבַעַר • דְּגָלָיו לָבֹא בְּזֶה הַשַּׁעַר •
קהל **אֱמוּנִים** נָשׂוּ לְנַצְּחָךְ אָיוֹם • נָצַח כָּל הַיּוֹם • חזן עֲבוֹר כִּי פָּנָה יוֹם •
גּוֹנְנֵנוּ בְּצֵלְךָ יוֹשֵׁב כְּחוֹם הַיּוֹם :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים • מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי • מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים • וְרוֹפֵא חוֹלִים • וּמַתִּיר אֲסוּרִים • וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר • מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת • וּמִי דּוֹמֶה לָךְ • מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון

דא בעטן איר הקב"ה זאל מוז רוח (גמולה) טיקן מוז מוזר תפלה דער הערן גלייך רוח תפלה פון ילחק דר דא ווער
גיבענטט איט זיינר (תבואה) דיא ער זיעהט :

קהל **הַנִּקְרָא** לְאָב זֶרַע • וְנִפְנֶה לָסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע • חזן **זַעֲקוּ וְחָנּוּן וְשִׂיחָה**
לֹא נָרַע • חֶסֶן בְּרָכָה בַּאֲשֶׁר זָרַע :

קהל **יָהּ** שִׁמְךָ בָּנוּ יֶעֱרַב • וְיִשְׁעֲךָ לָנוּ תָּקְרֵב • חזן **נְאֻלָּתֵנוּ לָנוּ**
תָּקְרֵב • הַחֲיֵינוּ בְּטַל כְּשָׁח לִפְנוֹת עֶרֶב :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים • זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים • וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

דא בעטן (זכות יעקב אבינו) זו גיבן דז זיין (נורה) מיט וועלכן מן (נסמ הכבוד) :

טבע

אב דער פאטר מברהם ער האט גקענט דיך פון זיינר יוגנט • (בחנתו) דו האסט פר וזכט מין איט נעהן פר זוכונג
דז זייני קינדר ניט זאלן מיבר פמרן מין פמר אעפר דז זיי ניט זאלן מוס קוון וועלן זי גלייך מיבר פמרן
מויך (פטרת הרבורות) • (גש) ער מיז גגעהגט זו ביטן דיך מז מיין ליבר זון מוז' ניט מז מיין טוטה • (דלויו) די תפלה מיז
גוועזן דז זייני קינדר זאלן מין דז טאר פון ירושלים מוז' בית האקדש • (מאזינים) וואהמפטיגן ישראל זיי גגעבן זו
לובן דיך דו פמרכ'וואר גאט • מיבינדען גמנלן טאג מוס וועלן דז זיך קערט דער טאג מוז' איר המבן ניט גזוגן תפלה גטמן
(גוגגנו) ביטירס מוז איט דר גרעבטיקייט דיא דא האט גטמן מברהם מז ער מיז גיזעהן מן היימן טאג מוז' המט גיזעהן מוב
ס גטמט קוואן מוז' מיז גוועזן מן דריטן טאג פון זיינר (אילה) • (הנקרא) ילחק דר דא מיז גהייטן זו מברהם מיין רעבטר
זאהן מז דר פסוק זאגט מין (ברחמיך כ"מ בני בילחק יקרא לך ורע) דז מיז טייטש דעו מן ילחק זאל ווערן גרופן נודיד מיין
זאהן • (ועקה) מוז' ער האט זיך גקערט זו מב קערן פון בין טשרויבונג ער טרייבט מוז' בעטט מוז' קיין ריר ער פפערט (חסף)
ער מיז ווארן גטטארקט איט (בחכה) איט ווחם ער האט גיזעהט • דאט איינט עט ווחקטם מיט הונדרט ווחיטין מחדרן
זיינט ווחקטט מז גרוסי ברכה גחב מיט גאט • (יה) גאט דיין נאהן ריח (טבינה) זאל זיין מגטר מוז גאישט מוז' דיין
היולך דו זאלסט מוז גגעהן מוזר דר ליונג דו זאלסט מוז גגעהן • אאך מוז לעבן זו (תחיית האתים) איט טויט מז ער
האט תפלה גטמן ילחק קיגן דען מובגט מז דר פסוק זאגט מין (ברחמיך כ"ר וינח ילחק לטוח במדה לפנות ערב) דז מיז
טייטש מוז' ער גינג מוז ילחק זו טן תפלה קיגן דען מובגט :

טבע

קהל מֻבְטָע זְיו תּוֹאֲרָה · יָהּ חֲקָקוּהוּ בְּכֶתֶם יְקָרָה · חזן כְּשֶׁר תָּם מְקוֹם
מַה נּוֹרָא · לְעֵת קָץ חֲזוֹיְרָא :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אָנָּא :

חזן וקהל שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם · עֲבוֹר כִּי פָּנָה יוֹם · וְנַהֲלֵךְ נוֹרָא וְאָיוֹם · קָדוֹשׁ :

דא בעטן דט מלי מוגזרי תפלות די איר מן (י"כ אדפוס) זיין זאלן מן גנעהם זיין מוסף מוגזרי עבירות מוחל נויין גלייך
דיה נביאים מוגזר פר זיכרט המבן :

חזן מֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב אֲנַצְּחָה · נַאֲקָתֵינוּ שָׁמָעָה וְסָלָחָה · קהל כִּי עִמְּךָ
הַסְּלִיחָה : חזן סוֹרֵרְנוּ תְּמָחוֹל וְתִסְלָח · עֲוֹר לָנוּ שְׁלַח ·
קהל כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח : חזן פְּנֵיכֶם כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ אַצְהִיר · צִדְקֵיכֶם
כְּנוֹגַהּ לֶנֶגְדִּי יָאִיר · קהל כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : חזן קַמְנוּ בְּרַחֲמָן
שְׁעֵינוּ · רוֹמָה אֵל וְהוֹשִׁיעֵנוּ · קהל שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ : חזן שְׁעֵה
בְּרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ · שׁוּר נָא בְּעָנְיֵינוּ וּבְשִׁפְלוּתֵינוּ · קהל שׁוּבָה יְיָ אֶת
שְׁבִיתֵנוּ : חזן תְּנוּבָנַי עַל לְבָבְכֶם · תְּשׁוּבַת מַלְכֵּכֶם · קהל שׁוּבוּ אֵלַי
וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם :

שמע נא

דא בעטן איר הטב"ה זאל פר מונו עבען דיה (טערי טאם ושערי תפלה) דט מוגזרי תפלות זאלן דורך קומן ·
וּבְכֵן וְיִךְ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

שערי

טבע דער פֿארם דאט ליכטיג גיטטולט פֿון יעקב גמט האט דיה זעלביגי (זורה) גיגרמבן מין זיין (כסא הכבוד)
(כטר) מז ער זוקט יעקב דר דא הייטט (מיט תם) דיה טטמט פֿון בית האקדט דאט די אלמכים מיך מוג׳
נידר גינגן מויך דיה לייטר · מוג׳ זאגט וויה פֿארבלוסם מיז דט מורט · זו דר טייט (קן) מז ער מויך וואכט דט ער זאך דיה
(טבינה) תיבר מיט דא פֿארבט ער זיך זיין זכות זאל מוג בייא טטין : יכוליך ער זאל קיניגן גמט זו מיבינ דיין גמט (נין)
זו גבירד מוג׳ גבירד לובט גמט · מוג׳ דו הייליגר גמט דר דא זילט מין לוב יטרמל דט איינט דאט מיהם יטרמל לובן גמט מיך
ביט דיך : שמע הער מיך ביט דיך פֿר גיב מיך ביט דיך הייגט מוט וזילן דט זיך קערט דער טאג זו מובנט מוג׳ דער היאל
מערט זו גטולמן וועדן דט איינט איר וועדן הערן נון מויך הערן תפלה זו טמן מויך דט אמל · מוג׳ איר וועלן דיך לובן פֿורכטואר
גמט דוט ביטט הייליג ·

מערב פֿון מיין מובנט ביז נוט מנדרן מובנט וזיל מיך איט אמכט גמט לובן מוגזר גיטרייט הער מוג׳ פֿר גיב · דען
בייא דיר מיז דיה פֿר געבונג · מוגזרי מב קערונג זאלטוט פֿר ליימן מוג׳ פֿר געבן · מיין הילף זו מוזט טיקן ·
דען דו ביטט גמט מיין גוטר מוג׳ פֿר געבר · עטפֿרט דר (נביא) פֿון גמטט וועגן מייער מן גיכטר מז דיה לוטרקייט
פֿון דאזל וזיל מיך אמכן לייכטן · מייערי גירעכטיקייט זאל מזדר ליכטיגר טטערן פֿר איר לייכטן · דען מיך וועד פֿר געבן
זו דעמ מיך אער מיבר זאזן · נון בעטן יטרמל · איר זיין מויך גטטאנדן איט גיבעט קער דיך זו מוזט · דר היב דיך גמט
מוג׳ הערלך מוזט · קער וזידר זו מוזט גמט מוגזר העלפֿר · פֿר נעמ איט וואזל גיפֿאלן מוגזר גיבעט · (טור) לוגט מיך ביט דיך
מן מוגזר פיין מוג׳ מוגזר נידרקייט קער וזידר גמט מוגזר גיפֿאנגני · עטפֿרט דר (נביא) · גיבט איין קינדר מויך מייערי
הערנר · די עגפֿרט פֿון מייערן קינדן · קערט וזידר זו איר דען וזיל מיך וזידר קערן זו מיך :
יבבן מוג׳ מוז זאל מויך גיזלן דיר מיין הילפֿיקייט · דען דוט ביטט מוגזר גמט מיין קיניג דר דא מיז אוחל מוג׳ פֿר גיבט :

שערי

תפלת נעילה

מיוסר ע"פ א"בי

אָב יָדֶיךָ מְנוֹעַר • בְּחַנְתּוֹ בְעֶשֶׁר בַּל עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעַר : חזן
גָּשׁ לְחַלּוֹתְךָ כְּנַעַר וְלֹא כְּבַעַר • דְּגָלָיו לָבֹא בְּזֶה הַשַּׁעַר •
קהל **אֻמּוֹנִים** גָּשׁוּ לְנַצְּחָךְ אָיוֹם • נָצַח כָּל הַיּוֹם • חזן עֲבוֹר כִּי פָּנָה יוֹם •
גּוֹנְנֵנוּ בְצֵלְךָ יוֹשֵׁב כְּחוֹם הַיּוֹם :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים • מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי • מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים • וְרוֹפֵא חוֹלִים • וּמַתִּיר אֲסוּרִים • וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר • מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת • וּמִי דוֹמֶה לָךְ • מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון

דא בעטן אויר הקב"ה זאל מוז דיא (גמולה) שיקן מוז מוזר תפלה דער הערן גלייך דיא תפלה פון ילחק דר דא וואר
גיבענטט אוט זייער (תבואה) דיא ער ויעהט :

קהל **הַנִּקְרָא** לְאָב זֶרַע • וְנִפְנֶה לָסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע • חזן זָעַק וְחָנַן וְשִׂיחָה
לֹא נָרַע • חֶסֶן בְּרָכָה בַּאֲשֶׁר זָרַע :

קהל **יָהּ** שִׁמְךָ בָּנוּ יֶעֱרַב • וְיִשְׁעֲךָ לָנוּ תָּקְרֵב • חזן נְאֻלָּתֵנוּ לָנוּ
תָּקְרֵב • הַחֲיֵינוּ בְּטַל כְּשָׁח לִפְנוֹת עֶרֶב :

מָי בָּמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים • זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים • וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

רא בעטן (זכות יעקב אבינו) נו גנימן דט ויין (נורה) מיט גנרמבן מן (כסא הכבוד) :

טבע

אב דער פאטר מברהם ער האט גקענט דיך פון ווינר יוגנט • (בחכתו) דו האסט פר וזכט מין איט נעהן פר זוכונג
דט זייני קינדר ניט זאלן מיבר פמרן מין פמר אעפר דט ויי ניט זאלן מוס קוון וועהן זי גלייך מיבר פמרן
מויך (פטרת הדברות) • (גט) ער מיט גנעהנט נו ביטן דיך מי מין ליבר זון מוז' ניט מי מין טוטה • (רגליו) די תפלה מיט
גוועזן דט זייני קינדר זאלן קוון מין די טאר פון ירוטלים מוז' בית האקדש • (מאוכים) ווארהאפטיגן ישראל ווי גנענן נו
לובן דיך די פמרכ'וואר גאט • מיביגדען גמנגן טאג מוס ווילן דט זיך קערט דער טאג מוז' איר המבן ניט גנוגן תפלה גטמן
(גוגנו) ביטירס מוס איט דר גרעכטיקייט ריא דא האט גסמן מברהם מי ער מיט גיזמן מן היימן טאג מוז' האט גיזהן מוב
ס גטמט קוון מוז' מי גוזמן מן דריטן טאג פון ווינר (אילה) • (הנקרא) ילחק דר דא מי גהייטן נו מברהם מיין רעכטר
זאהן מי דר פסוק זאגט מין (ברחטית כ"ח כי בילחק יקרא לך זרע) דט מי טייטש דען מן ילחק זאל ווערן גרופן נודיר מיין
זאהן • מוז' ער האט זיך גקערט נו מב קערן פון בוין טטרוילונג ער טרייבט מוז' בעטט מוז' קיין ריר ער טפארט (חסף)
ער מי ווארן גטטארקט איט (בריכה) איט וואט ער האט גיזעהן • דאט ווינט עט וואקטם מיט הונדרט וואי מיין מנדרן
ווינט מי ווארן גטטארקט איט (בריכה) גאט דיין נאהן ריא (יה) גאט דיין נאהן ריא (טכינה) זאל זיין מאטר מוז' גאיטט מוז' דיין
היולך דו זאלטט מוז גרוטי ברכה גאב מיט גאט • (יה) גאט דיין נאהן ריא (טכינה) זאל זיין מאטר מוז' גאיטט מוז' דיין

מוֹת רָשָׁע נָאם אֲדֹנָי אֱלֹהִים הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה: וְנֶאֱמַר כִּי לֹא
אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים וְהָשִׁיבוּ וְחָיוּ: כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ
לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לִשְׁבָטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה:

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי ·
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַיָּ רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ · עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת:

תפלת נעילה בקול

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מָסוֹךְ חָכְמִים וּנְבוֹנִים · וּמְלֻמָּד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְהַלּוֹת
וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים: **סוגרין הארון**

רא בעטן זו גיסן דען (זכות אברהם אבינו) דש ער המט פון זייער יוגנט מן הטב"ה דער קענט · מוֹ' בטטמגדן מין מוֹי פר וכוֹוג: אב

טוט דו ביז וויכטש טפריכט גמט דר הער מיז דען ניט מוֹז ער וידר קערט פון זייני וועג דש ער זעבט · מוֹ' נאך מיין פסוק
זאגט דען מיך הב קיין בגערונג מן דען טום דר דמ טטערבט טפריכט גמט דר הער דמרום ביקערט מייך מוֹ' בוייבט זעבן ·
דען דו ביטט מיין פר געבר זו יטרמוֹ מוֹ' מיין פר ניימר זו דען גיט זעכטן פון (יסורין) מין מוֹי גבירד מוֹ' זונדר דיר הבן מיר
קיין קיניג דר דמ פר גיבט ניימרט דוש: אב

כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא
כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע
וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :
אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ: כִּי מִי יֹאמַר לְךָ
מַה תִּפְעַל וְאִם יִצְדָּק מַה יִּתֶּן לָךְ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה קֵץ וּמְחִילָה וְסַלִּיחָה עַל כָּל
עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נָחְדָּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ
בְּלֵבָב שָׁלֵם : וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ
בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם • שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב :
וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשָׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶ
אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ • וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם
וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים
וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן שֶׁנֶּאֱמַר אֲמוֹר אֲלֵיהֶם חַי אֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים
אִם אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה • שׁוּבוּ שׁוּבוּ
מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל : וְנֶאֱמַר הֶחָפוֹץ אֶחְפּוֹץ
מות

אתה דוס המטט דען מעגטן מב גיטיידן פון בגינגין מן מוֹ׳ המטט מים מרקענט פֿר דיר זו טטין זו דיינם דינסט •
דען וועלט מיהר טטערבן מיהר הוי׳ גזיגד ישרמל • מוֹ׳ נאך מיין פסוק זאגט המב מיך דען מיינגי בגערונג מן דען
טוט

מות רָשָׁע נָאם אֲדָנָי אֱלֹהִים הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה: וְנֶאֱמַר כִּי לֹא
אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים וְהָשִׁיבוּ וְחָיוּ: כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ
לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לִשְׁבָטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה:

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי ·
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וְחַלָּאִים רָעִים:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ · עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת:

תפלת נעילה בקול

פותחין הארון אֲדָנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ: אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מָסוֹךְ חָכְמִים וּנְבוֹנִים · וּמְלֶמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְהַלּוֹת
וְלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים: **סוגרין הארון**

דא בעטן נו גניסן דען (זכות מבראהם מבינו) דש ער המט פון זייער יונגט מן הטב״ה דער קענט · מוג׳ בטטמגדן מין מלי פר וולונג: אב

טוט דו ביז וויכטש טפריכט גמט דר הער מיז דען ניט מלז ער וידר קערט פון זייני וועג דש ער לעבט · מוג׳ נאך מיין פסוק זמגט דען מיך הב קיין בגערונג מן דען טום דר דא טטערבט טפריכט גמט דר הער דמרום ביקערט מייך מוג׳ בלייבט לעבן · דען דו ביסט מיין פר געבר נו יטרמלז מוג׳ מיין פר ניימר נו דען גיט לעכטן פון (יסורין) מין מלי גבירד מוג׳ וגדר דיר הבן מיר קיין קינג דר דא פר גיבט ניימרט דוא: אב

כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל׃

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ׃ כִּי מִי יֹאמַר לְךָ מַה תִּפְעָל וְאִם יִצְדָּק מַה יִּתֶּן לָךְ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה קֵץ וּמְחִילָה וְסַלִּיחָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נָחְדָּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם׃ וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם׃ שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב׃ וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשָׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃ וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן שֶׁנֶּאֱמַר אֲמוֹר אֲלֵיהֶם חַי אֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים אִם אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה׃ שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל׃ וְנֶאֱמַר הֲיָחְפּוֹץ אֶחְפּוֹץ

מות

נאהאפֿטיגן אמאן זיין מ׳ וואלט ניט גוזאגן • מוג׳ די וויזין מ׳ הצטן זיקיין פֿר טאפֿט • מוג׳ די פֿר טטענדיגן מ׳ הצטן זיא קיין קלוגהייט • דען דא מיינסט מירר וועלק זיינן ניכֿט מוג׳ מירט לעבן זיין טאהייט נו פֿר דיר • מוג׳ דא מיבריגס דא אענטן מיבר דא פֿיך מיז ניקט דען עא מיז מייטל נאהייט׃

אתה דוא האסט דען אענטן אב גיטיידן פֿון בגינגין מן מוג׳ האסט מיא מרקענט פֿר דיר נו טטין נו דיינם דינסט • דען וועלקן מיז וואגן וואס וועלקטטו מוג׳ וועלן מיין אענט פֿון פֿרוס מיז וואס גיבט ער דיר • מבר דוא גאט מוזר גאט האסט מוא גגענבן דורך ליבטאפֿט דיין (טבת טאג מוג׳ דיין) טאג דר פֿר גענוגג מיין ענד מוג׳ פֿר נייאוג טאג מוזר גאט האסט מוא גגענבן דורך ליבטאפֿט דיין (טבת טאג מוג׳ דיין) טאג דר פֿר גענוגג מיין ענד מוג׳ פֿר נייאוג

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְחָתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כׇּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכׇל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כׇּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכׇל עֵת וּבְכׇל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכׇל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ דופִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ • חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כׇּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כׇּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְּשׂוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כׇּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וְכִנִּיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אִשְּׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלָעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ • מָה אֲנוּ מָה חַיֵּינוּ מָה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יְשׁוּעָתֵנוּ מַה

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם חשבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵיךְ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פִּשָּׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :
ועל

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאנוּ לִכְבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָה אוֹתוֹ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעָבְדוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם ׃
לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ בָּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא
לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָּבוֹד וְלֹא יִדֹּם יְיָ אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ : בָּרוּךְ הַגֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּיְיָ וְהָיָה יְיָ מִבְטַחוֹ
בְּטְחוּ בַיְיָ עֲדֵי עַד כִּי בְיָהּ יְיָ צוּר עוֹלָמִים ׃ וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יְיָ : יְיָ
חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

מוּ׳ דער חזן זאגט האלב קדיש מוּ׳ דש קהל מורט דש שמונה עשרה ׃

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם ׃ אֱלֹהֵי יִצְחָק ׃ וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ׃ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא ׃ אֵל עֶלְיוֹן ׃ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים ׃ וְקוֹנֵה הַכֹּל ׃ וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת
וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים ׃ מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים ׃ וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים ׃ לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים ׃ סוֹמֵךְ נוֹפְלִים ׃ וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים ׃ וּמְקַיֵּם ׃ אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר ׃ מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת ׃ וּמִי דוֹמֶה לָךְ ׃ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים ׃ זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ ׃ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ ׃ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ ׃ וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים ׃ וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ׃
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ ׃ עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ ׃ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ ׃ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ ׃ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ ׃ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ׃
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ ׃ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ ׃ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ ׃ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ויאמרו) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ ׃ וְיָשָׁרִים יַעֲלוּזוּ ׃ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ ׃ וְעוֹלָתָהּ
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ ׃ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה ׃ כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ ׃

תפלת נעילה

דיא נייט פון (תפלת נעילה) מיט מי דיא זון מונטר גיט ווען דיא זון טיינט מוק דיא טפיץ פון די בתאר • מוג׳ען אוו גומרנט
איין דט אן ואל דיא תפלה כיט לו טפעט מן פמנגן ניימרט נמהנט בייא דען מונטר גגג פון די זון מוג׳ גיט בייא נמכט • זו דמם
אן זיא מוו למוט מיט דען מוו גגג פון די טטערן • מוג׳ען זמגט ערטט (מטרי) מוג׳ מוו ווייטר מלט כטדר) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ • עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ • אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :
תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ • וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ
וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד • וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ
וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ • וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ • וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ • אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב
יְיָ לַכֹּל • וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ • וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ :
וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו • וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל
עוֹלָמִים • וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים • וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל
אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ • וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק
יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו • וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו • לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶּאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו
יַעֲשֶׂה • וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו • וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי • וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ • מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב נְאֻם יְיָ : וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אֹתָם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ
וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךָ לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זַרְעֲךָ וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ אָמַר יְיָ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ
צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וּמַקְבִּלִין דֵּין מִן דֵּין וְאָמְרִין • קַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִילָאָה בֵּית
שְׁכִינְתֵּיהּ קַדִּישׁ עַל אַרְעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתֵּיהּ קַדִּישׁ בָּעָלַם עָלְמַיָּא : יְיָ צְבָאוֹת מַלְיָא כָּל אַרְעָא
זִיו יְקָרֵיהּ : וַתְּשָׂאֵנִי רוּחַ : וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : וְנָטְלַתְנִי רוּחָא
וּשְׁמָעִית בַּתְרַי קָל וַיַּע סַגִּיא דְּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין : בְּרִיךְ יְקָרָא דַיְיָ מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ : יְיָ יִמְלֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מַלְכוּתֵיהּ קָאִים לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא : יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ
שָׁמְרָה זֹאת לְעוֹלָם לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא
יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ
צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ
מִימֵי קֶדֶם : בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס לָנוּ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בּוֹטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ : בָּרוּךְ הוּא

לְדוֹר וָדוֹר • נוֹדֶה לָךְ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ • יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ • יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זָכַר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ • וַיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ • בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וְלָנֶצַח נְצָחִים :

החון חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא • וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא • לְעֵלָּא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תִּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֹשֶׂה עֻזִּי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו • הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

מנחה ליום כפור

כַּכָּתוּב בִּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן
אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:

חזן יוֹם שׁוֹמֵמוֹת הֵיכָלְךָ תַּבִּיט · קהל ויחזן הַיּוֹם תַּעֲשׂ לְמַעֲנְךָ כְּנֶם אִישׁ חֲמוּדוֹת:

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֶי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמַע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ
כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

קהל ויחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמֻּצָּא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע בְּקוֹל תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ

לדור

עמט · עמט דער בעראיגר מוצ׳ייט זעליגר ער האלט זאגט מויך דען נעמען מוצ׳ פיל פון גנאד מוצ׳ וואהייט ער היט גנאד צו
לוייה טויזנט גבירד ער פֿר טרעפֿט אוטוויילדה זינד מוצ׳ איסטאט מוצ׳ לויד לידיג דעמ דר תשובה טוט: יום דען טאג
דיא פֿר ווייטונג דיינט פֿאלים דט בה״א דוא זאלסט טען מוק דיינק ווילן (כנס) מו ער האס
גומגט דר גלוסטיגר אפֿן: (דניאל): ככתוב מו דא טטיט גטריבן מן ריד דיינר היליגן מן (דניאל ט׳ · הטה) נייג
עמט דייני מורן מוצ׳ הער · עפֿן דייני מויגן מוצ׳ זיך מוזר פֿר ווייטונג מוצ׳ דיא טטאט ירוטלים · דט דיין נאמן מיו וואהרן
גרופֿן מויך מיר · דען ניט פון וועגן מוזר פֿרואקייט מוצ׳ גרעכטיקייט איר אמכן פֿאלן מוזר גבעט פֿר דיר נייטרט פון וועגן
דיינר דר בראיקייט דר פֿילי מוצ׳ גרויטן: בעבור מוק ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפֿונדן נו מוזו · דו הער דט
גבעט הער דיא טטיק פון מוזר גבעט מוק ווילן דיין נאמן · דר בראיגר מוצ׳ ליט זעליגר הער נון מיך ביט דיך מוזר תפלה
מוק ווילן דיין נאמן:

אתה

חזן יוֹם טוֹב גְּמוּלֵנוּ לֹא יִשְׁבַּח • קהל וחזן הַיּוֹם יְרַפֵּא וְיִסְלַח תַּחֲלוּאֵי נַפְשֵׁנוּ :

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ הַסּוֹלֵחַ לְכָל עֲוֹנֵינוּ הָרוֹפֵא לְכָל תַּחֲלוּאֵינוּ :

חזן יוֹם כָּעֵב יִמְחוּ פְשָׁעֵינוּ • קהל וחזן הַיּוֹם לְבַקֵּשׁ חַטֹּאתֵינוּ וְאֵינָם :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

חזן יוֹם מַנְחִיל דַּת שָׁוְא בְּעַד דּוֹר • קהל וחזן הַיּוֹם נִשָּׂאלוֹ בְּדַבְּרוֹ סַלְחָנָא :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה • וְשָׁם נֶאֱמַר • וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בְּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ • רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שִׁמֶךָ :

חזן יוֹם סְלוֹחַ יָחִישׁ מִלְּשָׁמוֹר הֶעָוֹן • קהל וחזן הַיּוֹם עִמָּנוּ הַשֵּׁעַ וְעִמְּךָ הַסְּלִיחָה :

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא :

חזן יוֹם פְּתַח פֶּתַח לְמִיוְּדָעֶיךָ • קהל וחזן הַיּוֹם צָעִיר וָרָב לְסָלוֹחַ יַבִּירוּ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְלֹא יְלַמְּדוּ עוֹד אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ וְאֶת אָחִיו לֵאמֹר דְּעוּ אֶת יְיָ כִּי כֻלָּם יֵדְעוּ אוֹתִי לִמְקֻטַּנָּם וְעַד גְּדוֹלָם נְאֻם יְיָ כִּי אֶסְלַח לַעֲוֹנָם וְחַטָּאתָם לֹא אֶזְכָּר עוֹד :

חזן יוֹם קוֹרְאֵי בְשֵׁם אֵל יְמַלֵּטוּ • קהל וחזן הַיּוֹם רַחֵם עָלֵינוּ כְּאָז קָרָא בְשֵׁם :

ככתוב

מיט וויא גטריבן טטיט דורך דיין (נביאים יראים י"ג) מין דיא זעלביגי טעג מוֹ' מין דיזר נייט אמגט גמט וועדט גוכט וועדן די זינד פון יטדמל מוֹ' דיא וועדט ניט דא זיין מוֹ' דיא זינד פון יהודה מוֹ' דיא וועדט ניט גפונדן וועדן דען מיך וועד פמר געבן נו דעמ דר דא וועדט מיבר בלייבן • יום (אנחינ) דא מיז מיין טמג דא דער ערבר דיא תורה דא מיז אטה רביני הט גבעטן מוֹ' דיא גבירט פין יטדמל • היום היינט הטמ הקב"ה פר טדמגן פון זיינט וועגן דא מיז ער הטמ גיטמגט נו הקב"ה מיך ביט דיך פר גיב • ככתוב מיז דא טטיט גטריבן מין (באמדבר י"ד) פמר גיב מיך ביט דיך נו זינד דען דמיגן פמלק מיז גרויט דיין גנמר מוֹ' דו האטט פר טדמגן דען דמיגן פמלק פון אגריט ביז מין הער מוֹ' דאדט מיז וועדן גיטמגט מוֹ' ער זמגט גמט מיך פימר הטב פר געבן מיז דייני ריד דיא דו אין האטט גבעטן • בעבור מוק וועלן דיא עהר פון דיין נמאן זמ דיך פימר נומכ • דר בראיגר מוֹ' זייט זעליגר דער במרק דיך דמך מוק וועלן דיין נמאן (יחיט) זמל ער מיין מוֹ' זמל ניט ביוועדן די זינד • היום היינט מיז בייא מוגד גיבעטן מוֹ' בייא דיר מיז דיא פמר געבונג ככתוב מז וויא גטריבן טטיט מין דיין היליגי ריד מין (תהלים ק"ג) דען בייא דיר מיז דיא פמר געבונג דא זיט אן זמל זיך פר דיר פערלטן • יום מן דען טמג עפין דיא טיר נו דיין גלויבטי : היום היינט זמל אן דען יונגן מוֹ' מלטן נו פמר געבונג דר קנען • ככתוב מז וויא גטריבן טטיט דורך דיין (נביאים יראים י"ג) מוֹ' זיא וועדן ניט אער ערגרן מיין אמן אן אמן מיין אמן קינדר נו זמגן בדודר נו זמגן דען זי וועדן איך מלי קענט גמט קענען פון מיר קלענטי בין מיר גרעטטי זמגט גמט דען זיין זעלן מוֹ' זיין ברודר נו זמגן קענט גמט דען זי וועדן איך מלי קענען פון מיר קלענטי בין מיר גרעטטי זמגט גמט דען מיך וועד פר געבן מיר זינד מוֹ' ועד ניט אער גדענקן • יום (קורמי) ער מיז מיין טמג דו דא רופן דיין הי זיגן נמאן איז תפלה דיא וועדן מגשרגן פון מיר עביגרוק • היום היינט דר ברק דיך מוק זיין מז דו זמל דא אטה הט תפלה גטמן נו דיין היליגן נמאן : ככתוב מז דא טטיט גטריבן מין דיינר תורה מין (טאוט ל"ד) מוֹ' ער נידרט גמט מיין וועלקן מוֹ' ער טטוגד בייא מיך דמרטן מוֹ' ער רופט איט דען נמאן גמט • מוֹ' ער מיבר פמרט גמט פר מיך מוֹ' ער רופט גמט

וְנִשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ: וְנֶאֱמַר יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו
וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ:
וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. וּמֵחָמַלְתָּךָ מַלְכֵּנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת
הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת
פֶּשַׁע:

חזן יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַפָּרָתֵנוּ. קהל וחזן הַיּוֹם בּוֹ תְּבַשְּׂרֵנוּ צוּרֵנוּ מיוסריע"פ א"כ
וּתְטַהֲרֵנוּ:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:

חזן יוֹם גִּיעוֹל עֲוֹנֵינוּ יְכַבֵּס. קהל וחזן הַיּוֹם דּוֹרֵת חֲטָאֵנוּ יְטַהֵר:

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ הֵרֵב כַּבְּסֵנוּ מֵעֲוֹנֵינוּ וּמֵחַטָּאתֵינוּ תְּטַהֲרֵנוּ:

חזן יוֹם הַכְּנַע יֵצֶר שׁוֹבָבִים. קהל וחזן הַיּוֹם וְיִטְהָרוּ עֲוֹנָם בְּסָלְחֶךָ:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְטִהַרְתִּים מִכֹּל עֲוֹנָם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וְסָלַחְתִּי לְכָל עֲוֹנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי
וַאֲשֶׁר פָּשְׁעוּ בִּי:

קהל וחזן בְּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הֻמְצָא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שִׁמֶךָ:

חזן יוֹם זֶה יַחֲמוֹל עָלֵינוּ כְּאָב עַל בָּנִים. קהל וחזן הַיּוֹם חֵטְא זְרוֹנָם
יְכַפֵּר וְיִסְלַח:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:

יום יום ער מיז מיין טאג דער דא מיז גיועלט זו מוזר (כפרה). היום היינט זאלסטו מוז דיא (בטורה) זאגן מוזר
ביטעפֿר מוג' זאלסט רייניגן מוזי. ככתוב מז דא סטיט גטריבן מין דיינר תורה מין (ויקרא ט"ז) דען מן דיין
טאג וועלט ער פֿאר גענן מויך מייך זו רייניגן מיך פֿון אל מיירי זינד פֿר גאט מיר וועלט זיין ריין. יום (גיעול) מן דען
טאג זאלן מוזר פֿאר מוזוערדיגי זינד וועלן גוואטן. היום היינט זאלן (דות) דיא וויא טאג פֿון מוזר זינד וועלן גרייניגט.
ככתיב גלייך ווי גטריבן סטיט מין דיין היליגי ריד מין (תהלים נ"א) וועש מוזי זער פֿון מוזרי זינד מוג' פֿון מוזרי זינד
דו זאלסט רייניגן מוזי. יום (הכנע) מן דען טאג מאך מוזטר טעניג דען ווילן פֿון דיא וועלדי. היום היינט זאלן וועלן
גירייניגט מיר זינד מין דיינם פֿר גענן. ככתוב גלייך ווי גטריבן סטיט דורך דיין (נביא ירמי' ל"ג) מוג' מיך ווי
רייניגן זיא פֿון אל מיר זינד דיא זיא קעגן מיר גזינדיגט האבן מוג' מיך ווי פֿר גענן אל מיר זינד דיא זיא הבן גזינדיגט קעגן מיר
מוג' דאט זיא האבן גאיסטאט קעגן איר. בעבור מוך ווילן דיא עהר פֿון דיין נאמן זאלן דיך פֿינדן זו מוזי דוא פֿאר גענר
מוג' פֿר נייאר פֿר גיב דאך מוך ווילן דיין נאמן. יום מן דיזן טאג זאלן ער זיך מיבר מוזי דר בראן מז מיין פֿאטר מיבר קינדר:
היום היינט זאלן ער מיר אוטווילגי זינד פֿר גענן מוג' פֿר נייאן. ככתוב גלייך ווי גטריבן סטיט מין דיין תורה מין (באדבר
ט"ו) מוג' אט וועלט וועלן פֿאר גענן זו אלי גאיין דער קינדר ישראל מוג' זו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן זי מוך זיעבטט
זו אל דעם פֿאלק דא זינדיגט איז איטגרייפֿונג. יום מן דען טאג מוזר גוטי פֿר געלטינם ער זאל ניט פֿאר גענן:
היום היינט זאלן ער היילן מוג' פֿר גענן דיא קרמקהייט מוזרי זילן. ככתוב מז ווי גטריבן סטיט מין דיין היליגי ריד
מין (תהלים ק"ג) דער דא פֿאר גיבט אל מוזרי זינד דער דא היילט אלי מוזרי קרמקהייט. יום מן דען טאג זאלן מוזרי
מז

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ"לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ מְחַל · לָנוּ כַּפֵּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וְיוֹרֵד ·
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם נַדָּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם ·
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֵּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מְצוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ ·
אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אָמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ·
לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ
מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וְזָרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם
טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכָּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך מגנדר פסוקים וועלכי מן ווייזן דיא פר זיכרונג פון הט״בה דמט ער פר לאנגט דורך מוזר
תשובה טון מוז ווידר זו זיך (מקרב) זו זיין · מוז׳ דיא (חטאים אוחז) זו זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הָשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם :
כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ חִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב
עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶיךָ · וְנֶאֱמַר
קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב

כְּכָלִי הַשֶּׁכֶל • כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ • וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ •
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב
אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחון שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע • שַׁוְּעָתֵינוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל
פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶּשַׁע • תְּמְחֶה פִּשָּׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּברָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטּוּי שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרָּהוּר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִעִדַּת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּוִלּוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע • וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עַיִן :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דּוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ
אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן : אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וְסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • וְהַעֲתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ • וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקֻּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָלְתָּ יְיָ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ־דוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ־שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ־רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ־עוֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְיִתֵּן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רָשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יְשׁוּעָה : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם •
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אֲנוּ • מָה חַיֵּינוּ • מָה
חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יְשׁוּעֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרָתֵנוּ • וּמַה
נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת
בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ •
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁבְךָ וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה :
קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ :
הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים
כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • וְזָרַק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטִהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה
פִּשָּׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי • הוּא מוֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר :
מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי
גְאַלְתִּיךָ : (נ״א) כַּפֵּר חַטָּאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אָמְרֵנוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הַגִּיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ חִכִּינוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ •
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שְׁמְךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בִּדְבְרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל • לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ :

חזן כִּי אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אֲנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אֲנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אֲנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אֲנוּ כַּרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אֲנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אֲנוּ קְוֵיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אֲנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אֲנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

חזן אֲנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דּוֹדֵנוּ • קהל אֲנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ
אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן : אֲנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אֲנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אֲנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וְסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • וְהַעֲתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ • וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקֻּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָלְתָּ יְיָ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ דּוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רָשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יְשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם •
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אֲנוּ • מָה חַיֵּינוּ • מָה
חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יְשׁוּעָתֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרָתֵנוּ • וּמַה
נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת
בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ •
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁבְךָ וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה :
קַבְּצֵנוּ נָדְחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ :
הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים
כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • וְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטִהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה
פְּשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי • הוּא מוֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר :
מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי
גְאַלְתִּיךָ : (נ״א) כַּפֵּר חַטָּאֵינוּ בְּיוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אָמַרְנוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הַגִּיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ חִכִּינוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ •
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שְׁמְךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בִּדְבְרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וָסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל • לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

חזן כִּי אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אֲנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אֲנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אֲנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אֲנוּ כַּרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אֲנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אֲנוּ קְוֵיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אֲנוּ פְעָלָתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אֲנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

מוֹעֲט נִשְׁפַּךְ דָּמָן לְקַדֵּשׁ שֵׁם שָׁמַיִם מְסָרוּ עַצְמָן בַּהֲרִינַת רַבִּי חוּצְפִּית
הַמְתוּרְגְּמָן : רְעָדָה תֶּאֱחוֹז כָּל שׁוֹמֵעַ שְׁמוּעַ · וְתִזָּל כָּל עַיִן דְּמוּעַ ·
קהל וחזן נֶהֱפַךְ לְאֵבֶל כָּל שַׁעֲשׁוּעַ · עַל הֲרִינַת רַבִּי אֶלְיעֶזֶר בֶּן שַׁמּוּעַ :
חזן שְׂחָתוּנִי צוֹרְרַי וּמְעַנַּי · וּמִלְּאוּ כְרֵסָם מֵעֲדָנַי · וְהִשְׁקוּנִי מֵי רֹאשׁ
וְלַעֲנַי · בַּהֲרִינַת רַבִּי חֲנִינָא בֶּן חֲכִינַאי : תָּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מְצוֹת
לְהָפֵר · וּמֵאֲנוּ לָקַחַת הוֹן וְכוֹפֶר · קהל וחזן כִּי אִם נְפָשׁוֹת הַהוֹגוֹת אִמְרֵי
שֶׁפֶר · כְּמוֹ רַבִּי יִשְׁבָּב הַסּוֹפֵר : חזן יְחָתוּנוּ בְּנֵי עֲדִינָה שׁוֹמֶמָה · הָרִיעוּ
לָנוּ מִכָּל מַלְכֵי אֲדָמָה · וְהָרְגוּ מֵנוּ כַּמָּה וְכַמָּה · בַּהֲרִינַת רַבִּי יְהוּדָה
בֶּן דָּמָא : דְּבַרְתָּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לֶהָבָה · הֵן עַתָּה הַשׁ
אוֹרֶם כָּבָה · קהל וחזן חַי זַעֲקִי קְשׁוּב וְקָרֵב בִּיעוּר יוֹם הַבָּא · כִּי הֵמָּה
דְּסָכִימוּ לַהֲרוֹג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי יְהוּדָה בֶּן בָּבָא : חזן חֲסִידִים
אֵלּוּ וַהֲרִינָתָם · אַב הָרַחֲמִים זְכוֹר אוֹתָם · זְכוּתָם וְזִכּוּת אֲבוֹתָם · יַעֲמוֹד
לִבְנֵיהֶם בְּעֵת צָרָתָם · צָרָתָם וְעֶלְבּוֹנָם שׁוּר מְרוֹמִים · וְהָמֵלָּא עַל
צָאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים · קהל וחזן זְכוּתָם זְכוֹר וְזִכּוּת שֵׁשׁ הַקְּדוּמִים · אֵל
מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זכור

[illegible] דען נאמן פון גאט איז דר סלחנונ (רבי חונפית) דר דא זאגר מיין בטיידר די (דרטות פונדען נסים) מיינליטרנס
זאל בגרייפן מיטליכר דר דט הערצ וגן הערט מונ' עט זאל רינן מיטליכט מונ טרעהרן עט מיז זאגן פר קערט מל אייני דר
איימונג נו טרוימרקיט פון וועגן דיא דר טלחנונ (רבי מליעזר דר זוטאוע) · (טיחתוני) זי הבאיך פר דמרבאייני ליידיגר
מונ'אייני פייניגר מונ'זי המבן מיר בויך גפילט פון אייני זענפטיקייט מונ' המבן איך גטרענקט גמל מונ'וועראט וומסר איט
דעמ דר טלחנונ (רבי חנינא דר זן חכינאי) · זי המבן גטטמרקט מויך מונ זייד נו פר סטערן די אלות מונ'זי הבן ניט גוומלט
נעאין גטלר מונ'גוט מונ'מויז ליזונ נייטרט זעלכי לייבר די דא ריידן די היפטי זאך פון דר תורה מז דא גוועזן מיז (ר' יטבב דר
סופר) · (יחתונו) זי המבן נו ברמכן מונ (מדוכ) די דא הייטן זענפטיגי קינדר די זעלביגי פר וויטט נון · זיא המבן נו מונ
גמיבוט אטר מז מלי די קינגן פון דר ערדן מונ'המבן פונמונדר טלחנ וויא פיל מונ'וויא פיל איט דעדר טלחנ וגן פון (ר' יהודה
דר זן דמא) · דו המטט גרעט דז הוי גזינד פון יעקב זאל זיין פייער מונ'דז הוי גזינד (יוסף) זאל זיין פלאם מונ' (עטו) זאל זיין
סטרויה נון מילונדרט הט דט סטרויה מיר פייער פר לאמן · דו לעבנדיגר גאט פר נעמ מיין גטרייט מונ'גנעהדז פר ברענונ
פון טאג דר דא זאל קומן מויך די פעלקר דנן זי הבן (מסכים) גוזעזן נו דר טלחנ נעהן נדיקים איט (רבי יהודה דר זן בבא)
(חסידים) די דאזיגי חסידים מונ'מיר דר טלחנונ דו דר בראיגר פאטר גדענק זי מיר (זכות) מונ'זכות מירי פלטרן זאל בייא
סטין נו מירי קינדר מין לייט מירם לייד · מיר לייד מונ'מיר טאנד זונ פון היאל מונ'זייא דידדר פילן מויך מיר קינדר מיר מוז גונ
איט דר בראיקייט · מיר זכות גרענק מונ'דנן זכות פון די דרייא פרטטן מברהם יצחק יעקב דענאט קיניג דר דא זיצט מויך

דנן סטול פון דר בראיקייט :

אֵיךְ עַתָּה לוֹחֶכֶת אֶת הֶעָפָר : חזן מַה מְּאֹד בָּכָה עָלָיו בַּחֲרָדָה · בַּת בְּלִיַּעַל לְקוֹל בְּכִיָּתוֹ שֶׁל רִבִּי יִשְׁמָעֵאל עָמְדָה · תֹּאַר יָפְיוֹ בִּלְבְּנָה חָמְדָה · וְשָׁאֲלָה מֵאֵת אָבִיהָ חַיָּתוֹ לְהַעֲמִידָהּ: נֵאֵץ בְּלִיַּעַל דָּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ · לְהַפְשִׁיט עוֹרוֹ מֵעַל פָּנָיו שָׁאֲלָה מֵאִתּוֹ · קהל וחזן וְלֹא עִכֵּב דָּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ · וְכִשֶּׁרָגִיעַ לִמְקוֹם תְּפִילִין צָרַח בְּקוֹל מַר וְיוֹצֵר נִשְׁמָתוֹ : חזן שַׁרְפֵי מַעֲרָה צָעֲקוּ בְמָרָה · זוֹ תוֹרָה וְזוֹ שְׂכָרָהּ עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה · אוֹיֵב מְנָאֵץ שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא · וּמְחָרֵף וּמְגַדֵּף עַל דִּבְרֵי תוֹרָה · עָנְתָה בַּת קוֹל מְשָׁמַיִם · אִם אֶשְׁמַע קוֹל אַחֵר אֶהֱפוֹךְ אֶת הָעוֹלָם לְמַיִם · קהל וחזן לְתֹהוּ וָבֹהוּ אָשִׁית הֲדוֹמַיִם · גְּזֵרָה הִיא מִלְּפָנַי קַבְּלוּהָ מְשַׁעֲשְׁעֵי דַּת יוֹמַיִם : חזן פְּקִידִים נֶהֶרְגוּ מֵאַחֲרֵי שֶׁבֶת בָּתֵּי כְּנֵסִיוֹת · מְלֵאֵי מִצְוֹת כְּרִמּוֹן וּכְזֵיתִים · וְהוֹצִיאוּ אֶת רִבִּי עֲקִיבָא דּוֹרֵשׁ כְּתָרֵי אוֹתִיּוֹת · וְסָרְקוּ בְשָׂרוֹ בְּמַסְרְקוֹת פִּיפִיּוֹת : צִוָּה לְהוֹצִיא רִבִּי חֲנַנְיָא בֶּן תְּרַדְיוֹן מִבֵּית אוּלָמוֹ · וּבַחֲבִילֵי זְמוֹרוֹת שָׂרְפוּ גוּלָמוֹ · קהל וחזן וְסִפּוּגִין שֶׁל צֶמֶר שָׂמוּ עַל לִבּוֹ לַעֲכֵב עַצְמוֹ · וּכְשֶׁנִּסְתַּלְּקוּ מִיַּד נִשְׁרָף הוּא וְסֵפֶר תּוֹרָה עִמּוֹ : חזן קוֹנֵנוּ עִם לֹא אַלְמָן · כִּי עַל דָּבָר

מוּעָט

מוּךְ זוּלָן דִּ טְטִים פּוּן (רבי ישמעאל) זַיְנֶן וַיְינֶן · זַיְן הֵיפְּט גְּטְטוֹלְט הַחַט וִיז מִן מִירָן הֶעֶרְן גְּוּטָט · מוֹ בְּגֶעֶרְט פּוּן מִירָן פַּחְטֶר זוֹ זְמַן טְטִין זַיְן זְעֶבֶן · עֶר הַחַט גְּעֶפֶרְנְט דֶּר טְמוֹק פּוּן וְוַעֶגֶן דִּיז רְמוּגִי זְמַךְ זוֹ טוֹן · זִי בְּעָט זִי פּוּן מִיךְ זוֹ מַכ גִּיהֶן זַיְן הוּיט פּוּן וַיְן פְּנִים · מוֹ עֶר זְוִיטַ נִיט זוֹ טוֹן דִּיז רְמוּגִי זְמַךְ מוֹ עֶר גְּרַיְיכְט זוֹ דֶעֶן מוּרְט פּוּן (תפילין) זִי טְרִיט (ר׳ ישמעאל) וִיז מִין בִּיטֶר טְטִים זוֹ דֶעֶן כְּטַעֶפֶר זַיְיר זִיל · (טרפי) דִּי בְּרַעֶדִיגִי אוֹמְלִים פּוּן מוּבְן דִּי הֶבְן גְּטְרִיגְט וִיז בִּיטֶרְקַיְיט זוֹל דְּס רְמוּגִי זַיְן דְּעֶר לוֹן פּוּן דֶּר תּוֹרָה דוּ גְּוַיְט דְּעֶר דְּס מִיז מוֹסְקְוַוחְמֶן וִיז לִיכְט מִי מִיינְקְלַיְיד דֶּר פַּיְינְד דֶּר דְּס גִּירְנְט דִּיינְקְלֶפֶרְטֶן מוֹ׳בְּמֶרְקְוַוחְמֶן וְמוֹן מוֹ׳טְעֶדְט מוֹךְ דִּי רִיד פּוּן דֶּר תּוֹרָה · דְּס עֶנְטְפֶּרְט מִיין (בת קול) פּוּן הִימֶל וְוַעֶן מִיךְ וְוַעֶר הֶעֶרְן גְּמַךְ מִיין גְּטְרַיְיט זְמִי וִיל מִיךְ פַּר קֶעֶרְן דִּיז וְוַעֶלְט זוֹ וְוַאֶטֶר · זוֹ זְעֶר מוֹ׳וִיסְט וִיל מִיךְ טוֹן דִּיז עֶרֶד אַיְיגִי טְעֶמֶל עֶס מִיז מִיין (גזירה) פּוּן אִיר דְּמֶרוֹם מְטַפְּחְגְּט זִיךְ מִיר דֶּר אַיְיגֶרְט מוֹ׳זְעֶרְגֶר דִּי תּוֹרָה דִּיז דְּס מִיז וְוַעֶרְן בְּטַפְּחְגֶן וְוַוַיְיז טְוַוִיגְט יְתֵר פַּאֶר דֶּר וְוַעֶלְט · (פקידים) דִּי חֲכָמִים דִּי דְּס הַאֶלְטֶן דִּי בְּפֶעֶלְוִינְג פּוּן גְּמַךְ זַיְיגֶן וְוַעֶרְן דֶּר שׁוּלְחָן מוֹ׳זַיְיגֶן הֶרְפִּיר וְוַעֶרְן גִּינְוַאֶן פּוּן הִינְטֶר זַיְנֶן טְוַוִיגְט · דִּי דְּס פּוּל וְוַעֶרְן אִיט אַוְוַעֶג מִי מִיין אַיְיגֶרְוּם מוֹ׳מִי דִּי וַיְינְקְל פּוּן (אזכרה) דִּי פּוּל פּוּן בְּלוּט וְוַעֶרְן מוֹ׳זִי זוֹ וְוַיְיזֶן (רבי עקיבא דעם דרטן) דִּי קְרוֹנֶן פּוּן דִּי (מוֹתִיוֹת) מוֹ׳זִי הֶבְן גְּטְרַעֶלְט זַיְן פְּלַיְיט אִיט טְמַרְפִּי טְטֶרְעֶלְן · עֶר הַחַט גְּבְּחֶטֶן זוֹ מוֹ זִיהֶן (רבי חנניה בן תרדיון) פּוּן הוּיז זַיְן פַּחְלִים מוֹ׳אִיט בּוּגֶד וְוַיְן רֶעֶבֶן הֶבְן זִי פַּר בְּרֶעֶנְט זַיְן לַיְיב מוֹ׳טְטִיקֶר פּוּן וְוַאֶל מִיין גְּטְוַוִיקְט מִין וְוַאֶטֶר הֶבְן זִי גְּטְוַוִיקְט מוֹךְ זַיְן הֶעֶרְן זוֹ מוֹךְ הַאֶלְטֶן מִיךְ טוֹט מוֹ׳דְּס זִי זַיְינֶן וְוַאֶרְן הַב גְּטְוַוִיקְט מִי עֶר טְטֶרְמְקְט פַּר בְּרֶעֶנְט גְּוַוִיקְלְט מוֹ׳דִּי (ספר תורה) אִיט מִיךְ · (קונם) קְלַיְיגְט מִיר פַּעֲלְקֶר יִשְׂרָאֵל דִּיז דְּס נִיט זַיְן פַּר עֶלְיְינְט מוֹ׳דֶּר וַיְיטֶרְט פּוּן גְּמַךְ · דֶעֶן פּוּן וְוַעֶגֶן מִיין קְלַיְין וַיְינְקְל זְמִי פַּר גְּמַסְן וְוַאֶרְדֶן מִיר בְּלוּט זִי הֶבְן זַיְךְ מִיבֶּר מְטַפְּחְ

וְלֹא בְזַיִן מְבוּרְזָל • לְהֶרֶג כְּנִמְסַרְתִּי רַב וְכַרְזֶל • קהל וחזן בַּקֵּשׁ יוֹנַת
אֶלֶם וְנוֹזֶל • וְהָשִׁיב אֶת הַגְּזֵלָה אֲשֶׁר גָּזָל: חזן גָּזַל וְאֹבֵד חֲסִידֵי עֶלְיוֹן
וְיִשְׁיָּשִׁיו • וְחִלֵּל בְּרִיתוֹ וְהֶחֱרִיב מִקְדָּשׁ וּמַדָּשָׁיו • וְגָדַר הַפְּרָכוֹת וְהָרַג
נְבִיאָיו וְכֹהֲנָיו וּקְרוֹשָׁיו • זֶה הַדּוֹר דּוֹרְשָׁיו: דּוֹרְשָׁיו דָּמָם יְהִי כּוֹפְרוֹפְּרִיּוֹם •
לְפָנַי כְּסֵא כְבוֹדֶךָ אָיוֹם • קהל וחזן דְּבוּקִים אַחֲרֶיךָ כִּצְמִידִים וּתְיוֹם •
כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם: חזן טִיהַר רִבִּי יִשְׁמָעֵאל עַצְמוֹ וְהִזְכִּיר אֶת
הַשֵּׁם בְּסִלּוּרִים • וְשָׁאַל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבַּדִּים • וְנָם נִקְבְּרוּ עֲלֵיכֶם
צַדִּיקִים וִידִידִים • כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאֲחוֹרֵי הַפַּרְגּוֹד כִּי בְזֹאת אַתֶּם נִלְבָּדִים •
יָרַד וְהִגִּיד לַחֲבֵרָיו מַאֲמַר אֵל • וְצִוָּה הַבְּלִיעַל לְהָרְגָם בְּכַחֲוָלָאל •
קהל וחזן וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תְּחִלָּה שֶׁהֵם גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל • רִבִּי יִשְׁמָעֵאל
כֹּהֵן גָּדוֹל וְרַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נָשִׂיא יִשְׂרָאֵל: חזן כְּרוֹת רֹאשׁוֹ
תְּחִלָּה הָרְבָּה לִבְעוֹן • וְגָם הָרְגֵנִי תְּחִלָּה וְאֵל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מְשָׁרֵת
לְדַר בְּמָעוֹן • וּלְהַפִּיל גּוֹרָלוֹת צְוָה צְפְעוֹן • וְנָפַל הַגּוֹרָל עַל רִבִּי שִׁמְעוֹן:
לִשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ מֵהַר כְּשׁוֹר פָּר • וּכְשֶׁנָּחַתְּ רֹאשׁוֹ צָרַח עָרֵיו בְּקוֹל מַר
כַּשּׁוֹפָר • קהל וחזן אֵי הַלָּשׁוֹן הַמְמַהֶרֶת לְהוֹרוֹת בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר • בַּעֲוֹנוֹת

פון איר מיין איינטער מוג׳מיין הירט מיין פירר מיבר פיל הירטן • דמרום טוא בגערן די ירחמ״ל די דא גלייך זיין נו מיין טטוחי
יונגי טויב • מוג׳ער זאל ווידר קערן דר פיינד דיא רויבונג דט ער המט ורויבט (גזל) ער המט גרויבט מוג׳ המט אמכפר ליהן
די חסידים פון מיברטטן גמט מוג׳זיני מלטי • מוג׳ער המט פר טוועפט זיין זיכרהייט מוג׳ער המט פר ווטט די בית המקדש
מוג׳זיני הייליקייט מוג׳ער הט דר טלמן׳זיני (נביאים מוג׳כהנים) מוג׳זיני היילינן
דט גמגי בבירד איט זיני פמרטר פון דר תורה • דו גמט דו ביטט זיין פמרטר מיר בוט זאל זיין מיין פר בעבונג מיין ליזונג •
פר דען טטול דיינר הערליכקייט דו גרוזאמר גמט זי זיינן בהעפט נאך דיר אז העפטן מוג׳זונג דען פון דיינט וונטן וועהן
איך דר טלמן מלי טמך • (טיהר) ער המט זיך גירייניגט דר (רבי ישמעאל) מוג׳ער המט גדאכט דעמ (טם האפורט) איט
גלויבטי • דען מיך המב גהערט פון היטר דען פמר המנ דם איט דעמ דא׳ן גקלייד איט זאמט ער אנטפאנגט מוג׳
דר ווער מיין (נטיא פון ישרמל) • (כרות) אב זו טנייד זיין קאפף נום ערטטן אערט דר (רבי טאעון) זו ביטן מוג׳זאגט ער
פלמך איך נום ערטטן מוג׳יך ווא׳ל כיט זעהן מן דעמ טוט פון (רבי ישמעאל) דר דא דינט מין דעמ בית המקדט זו גמט דער
דא׳ווהגט מין היא זו ווערפן (גורל) גיבאט דער ביזר פלמנ • זא פיל דט (גורל מוך רבי טאעון) מר מיינט זו פר גיטן זיין
בלוט זא מיין מוקטן מוג׳דא זיין קאפף מיז טמרן אב גטניטן נאמ (רבי ישמעאל) דעמ קאפף מוג׳טריא דריבר איט מיין ביטר
טטיק זא מיין (טופר) ווא גטריכן דיא נוג דיא דא דט פפלעגן זו מיין זו ערטן די היפטי זאל פון דר תורה • (בעונות) ווא
ערקט זיא מיזנדרט דיא ערד • (מה) ווא גמר זער הט ער גווינט מיבר מיך איט ליטרנים • דט טמלקן זיין טמלטר טטונדט

וּבְשַׁעֲרֵי דִמְעוֹת · כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת · לָכֵן שָׂפַכְתִּי שִׂיחַ · פְּנֵי בוֹחֵן לִבּוֹת ·
בָּטוּחַ אֲנִי בְּאֵלֶּה · וּבִזְכוּת שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת : יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ · שׁוֹמֵעַ
קוֹל בְּכִיּוֹת · שְׁתֵּי שִׁים דִּמְעָתֵינוּ · בְּנֹאדֶךָ לִהְיוֹת · וְהַצִּילֵנוּ מִכָּל
נְגֵרוֹת אַכְזְרִיוֹת · כִּי לְךָ לְבַד עֵינֵינוּ תְלוּיוֹת : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וְלַחֲטָאתֵנוּ
וְנָחַלְתָּנוּ : ׳׳׳

אל מלך · ויעבור · יי״י · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה הָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי
עֵת לְחַנְּנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה · לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה :
הֵטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן · תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּרְפּוּן וְבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל
מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : וְאַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָה
רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חֲסָדֶךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם נָאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם
אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם :
וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב ·
אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָּשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

אין דיזה (סליחה) בעטן מוז דט (חורבן בית המקדש) איט דם בלוט פר גימונג פון מוזירי (נדיקים מוג׳בימים וכהנים
פר מיין (כפרת עון) גרעבנט זיין · מוג׳זיין (מוכיר די עסרה הרוגי מלכות) וועלכי גרוטי חסידים מוג׳נדיקסגוועזן
מוג׳(על קידוש השם)גטטמרבן · וועלכי מיהרי זכות מוג׳זכות מבות מוזי בייא נו טטין(ביום נרה)מוג׳מיבר מוזי נו דר במרחץ
מיוכד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר יהורה חזק

חון אֵלֶיךָ צוּרִי כַּפַּי שִׁטַּחְתִּי · גּוֹדֶל וְגוֹבַהּ לֵב הִנַּחְתִּי · אָכֵן רוּחַ
נִשְׁבָּרָה זָבַחְתִּי · וַאֲנִי בְּשֵׁם קָדְשְׁךָ בָּטַחְתִּי : בָּטַחְתִּי בְךָ

ולא

איז נו גהעפט מוג׳נו גטלמטן דרום טוט מיך פר גיטן ריד פר דעם דר דא פריבט די הערנר מיך בין פר זיכרט מן ריח דמיזן
מוג׳דעם זכות פון מוזרי דרייא עלטרן מברהם יצחק יעקב · יהי רצון עט זמלזין דר ווילן נו פר דיר דו הערר דט טטים פון
מוג׳דעם זכות פון מוזרי טרעהרן נו זיין מין דיין לעבן מוג׳זמלטט מו : בטירמן פונמוס דר בראיגי (גזירות) דעלנו דיר
מיינונג דט דו זמלטט טון מוזרי טרעהרן נו זיין מין דיין לעבן מוג׳זמלטט מו : בטירמן פונמוס דר בראיגי (גזירות) דעלנו דיר
עלייהעגגן מוג׳המפלמוזרי מוזנמוג׳דו זמלטט פר גענבן נו מוזרי מוטוויליגי : נד מוג׳מ מוזרי מיסגרייפנדי זינד מוג׳דו זמלטט
ערבן מוג :

חטאנו מיר המבן גזינדיגט מנזר טטמרקר פר גיב נו מא מוזר בטעפר ·

אליך נו דיר איין בטעפר המב מיך מיין טענר מוי גטפרייט · גרוסהי ט מוג׳הולהייט דם הערנן המב מיך כון גלמון ·
פר ווהר מיך טוט טעלטן מן טטמט מופפר מיין נו ברמכן גאיט · מוג׳מיך הב מיך פר זיכרט מן דיין היילזגמאן
מיך המב מיך מלי מאל פר זיכרט מן דיך מוג׳ניט מן מייזרן טטרייט גפעמם דם מיך בין זומרדן מיבר ענטפרט נו ווערן דר טלמגן

פון

וְלֹא בְזַיִן מְבוּרָז • לְהָרֵג כְּנִמְסַרְתִּי רַב וְכַרְזֶל • קהל וחזן בַּקֵּשׁ יוֹנַת
אֵלֶם וְנוֹזֶל • וְהֵשִׁיב אֶת הַגְּזֵלָה אֲשֶׁר גָּזָל: חזן גָּזַל וְאִבֵּד חֲסִידֵי עֶלְיוֹן
וּשְׁשִׁיָּיו • וְחִלֵּל בְּרִיתוֹ וְהֵחֵרִיב מִקְדָּשׁ וְקָדָשָׁיו • וְגָדַר הַפְּרָכוֹת וְהָרַג
נְבִיאָיו וְכֹהֲנָיו וּקְרוֹשָׁיו • זֶה הָדוּר דּוֹרְשָׁיו: דּוֹרְשָׁיו דָּמָם יְהִי כּוֹפְרוֹפְּרִיּוֹם •
לְפָנֶיךָ כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ אָיוֹם • קהל וחזן דְּבוּקִים אַחֲרֶיךָ כִּצְמִידִים וּתְיוֹם •
כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם: חזן טְיהַר רִבִּי יִשְׁמָעֵאל עַצְמוֹ וְהַזְכִּיר אֶת
הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים • וְשָׁאַל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבַּדִּים • וְנָם נִקְבְּלוּ עֲלֵיכֶם
צַדִּיקִים וִידִידִים • כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאַחוֹרֵי הַפָּרְגוֹד כִּי בְזֹאת אַתֶּם נִלְבָּדִים •
יָרַד וְהִגִּיד לַחֲבֵרָיו מַאֲמַר אֵל • וְצִוָּה הַבְּלִיעַל לְהָרְגָם בְּכִחַ וְלָאֵל •
קהל וחזן וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תְּחִלָּה שֶׁהֵם גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל • רִבִּי יִשְׁמָעֵא
כֹּהֵן גָּדוֹל וְרַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נְשִׂיא יִשְׂרָאֵל: חזן כְּרוֹת רֹאשׁוֹ
תְּחִלָּה הִרְבָּה לִבְעוֹן • וְנָם הָרְגֵנִי תְּחִלָּה וְאַל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מְשָׁרֵת
לְדַר בְּמָעוֹן • וּלְהַפִּיל גּוֹרָלוֹת צְוָה צְפְעוֹן • וְנָפַל הַגּוֹרָל עַל רִבִּי שִׁמְעוֹן:
לִשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ מֵהֵר כְּשׁוֹר פַּר • וּכְשֶׁנָּחַתָּךְ רֹאשׁוֹ צָרַח עָרֶיו בְּקוֹל מַר
כַּשּׁוֹפָר • קהל וחזן אֵי הַלָּשׁוֹן הַמְמַהֶרֶת לְהוֹרוֹת בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר • בַּעֲוֹנוֹת

פון איר מיין מיינטער מוֹ׳מיין הירט מיין פֿירר מיבר פֿיל הירטן • דמרום טוּ אבגערן די יטרחל די דמ גלייך זיין לו מיין טטוּאי
יונגי טויב • מוֹ׳ער זאל ווידר קערן דר פֿיינד דים רויבונג דט ער המט ורויבט (גזל) ער המט גרויבט מוֹ׳המט אמכֿפֿר ליהן
די חסידים פֿון מיברטטן גמט מוֹ׳ייני מלטי • מוֹ׳ער המט פֿר טוועפֿט זיין זיכרהייט מוֹ׳ער המט פֿר ווטט די בית המקדם
מוֹ׳ייני הייליקייט מוֹ׳ער המט גטטמכֿן מין דט (פרוכת) מוֹ׳ער הט דר טלמגן ייני (נביאים מוֹ׳כהנים) מוֹ׳ייני היילגן
דט גמגלי גבירד איט ייני פֿמרטר מיר בלוט זאל זיין מיין פֿר געבונג מיין ליונג •
פֿר דען סטול דיינר הערליכֿקייט דו גרוימאר גמט ז׳ זיינן בהעפֿטל נמך דיר מ׳ה העפֿטל מוֹ׳נוילונג דען פֿון דיינט וועגן וועהן
איך דר טלמגן מלי טמג • (טיהר) ער המט זיך גירייניגט דר (רבי יטמעאל) מוֹ׳ער המט גדמכֿט דעם (טם האפֿורט) איט
גליבטי • דען מיך המב גהערט פֿון הינטר דען פֿמר המנד דט איט דעם דמ׳ן זאגט ער מכטפֿמנגט מוֹ׳ך מיר גרעכֿטי מוֹ׳
גיידרט מוֹ׳המט גאמגט ז׳ ייני (חבירים) דיא זאג פֿון גמט • דא המט דר טלמגן ז׳ דר טלמגן ז׳ איט קרמפֿט מוֹ׳אכֿט
מוֹ׳נוייא פֿון ז׳ המבן ז׳ ערטט מוז גינגן דט וועהן די גימכֿפֿרטן פֿון יטרחל (רבי יטמעאל כהן גדול) מוֹ׳ר׳טמעון דר וולפֿמוליא
דר וועהר מיין (נטיא פֿון יטרחל) • (כרות) מב ז׳ טניידן זיין קאפֿל נוס ערטטן אערט דר (רבי טמעון) ז׳ ביטן מוֹ׳זאגט דר
שלמג איך נוס ערטטן מוֹ׳מיך וויל ניט זעהן מן דעם טוט פֿון (רבי יטמעאל) דר דא דינט מין דעם בית המקדם ז׳ גמט דער
דא וועהט מין היאל ז׳ וועריפֿן (גורל) גיבמט דער ביזר שלמג • זא פֿיל דט (גורל מוֹ׳ך רבי טמעון) מר מיינט ז׳ פֿר גיטן זיין
בלוט זא מיין מוקטן מוֹ׳דא זיין קאפֿל מיז טמרן מב גטניטן נמם (רבי יטמעאל) דעם קאפֿל מוֹ׳טריא דריבר איט מיין ביטר
טטיק זא מיין (טופֿר) ווא גטר יתן דיא נונג דיא דא הט פֿפלעגן ז׳ מיילן ז׳ לערנן די היפֿטי זאל פֿון דר תורה • (בעונות) ווא
לעקט זיא מילנדרט דיא ערד • (אה) ווא גמר זער הט ער גוויינט מיבר מיך איט ליטרנים • דט טמלקן זיין טמכֿטר טטונדט

וּבְשַׁעֲרֵי דְמָעוֹת · כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת · לָכֵן שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ · פְּנֵי בוֹחֵן לִבּוֹת ·
בָּטוּחַ אֲנִי בְּאֵלֶּה · וּבִזְכוּת שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת : יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ · שׁוֹמֵעַ
קוֹל בְּכִיּוֹת · שֶׁתְּשִׁים דִּמְעָתֵינוּ · בְּנֹאדֶךָ לִהְיוֹת · וְהַצִּילֵנוּ מִכָּל
נְגֵרוֹת אַכְזְרִיוֹת · כִּי לְךָ לְבַד עֵינֵינוּ תְלוּיוֹת : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וְלַחֲטָאתֵנוּ
וְנַחֲלָתָנוּ : ״״

אל מלך · ויעבור · יי״י · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָּקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי
עֵת לְחַנְּנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זְבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה · לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה :
הֵטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן · תִּבָּנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּרְפּוֹן זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל
מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : וְאַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָה
רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם נָאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם
אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכוֹר
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם :
וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב ·
אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָּשִׁית עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

אין דיזה (מליחה) בעטן מוז דס (חורבן בית המקדש) מיט דם בלוט פֿר גיסונג פֿון מוזירי (נדיקים מוג׳נביאים וכהנים
פֿר מיין (כפרת עון) גרעבנט זיין · מוג׳זיין (מוכיר די עטרה הרוגי מלכות) וועלכי גרוטי חסידים מוג׳נדיקסגוועזן
מוג׳ (על קידוש השם) גטטמרבן · וועלכי מיהרי זכות מוג׳זכות מבות מוגי בייא נו טטין (ביום נרה) מוג׳מיבר מוגי נו דר במרחץ
מיוכד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר יהורה חזק

חזן **אֵלֶיךָ** צוּרִי כַּפַּי שִׁטַּחְתִּי · גּוֹדֶל וְגוֹבַהּ לֵב הִנַּחְתִּי · אָכֵן רוּחַ
נִשְׁבָּרָה זָבַחְתִּי · וַאֲנִי בְּשֵׁם קָדְשְׁךָ בָּטַחְתִּי : בָּטַחְתִּי בְךָ

ולא

איז נו גהעפט מוג׳נו גטולטן דרוס טוט מיך פֿר גיטן ריד פֿר דעס דר דא פריבט די הערנר מיך בין פֿר זיכרט מן דיא דמיגן
מוג׳דעס זכות פֿון מוגזרי דרייא עלטרן מברהם יצחק יעקב · יהי רצון עט זמלזיין דר ווילן נו פֿר דיר דו הערר דט טטיט פֿון
מוג׳דעס זכות פֿון מוגזרי טרעהרן נו זיין מין דיין זעגן מוג׳זמלטט מו : בטירמן פֿוזמוס דר בראיגי (גזירות) דעלנו דיר
מליזהעגן מוג׳המפֿלמוגזרי מוזן מוג׳דו זמלטט פֿר גענבן נו מוזגזרי מוטוויליגי : נד מוג׳נ מוגזרי מיסגרייפֿנדי זינד מוג׳דו זמלטט
ערבן מוגו :

חטאנו מיר המבן גזינדיגט מוגזר טטמרקר פֿר גיב נו מא מוגזר בטעפֿר ·

אליך נו דיר איין בטעפֿר המב מיך איין טצנר מוי׳ גטפרייט · גרוסהי ט מוג׳הוכהייט דם הערין המב מיך נון גלמון ·
פֿר ווהר מיך טוט טעלטן מן טטמט מופֿפֿר מיין נו ברמכן גאיט · מוג׳מיך הב איך פֿר זיכרט מן דיין היילינגמהן
מיך המב איך מלי מהל פֿר זיכרט מן דיך מוג׳ניט מן מיזרן טטרייט גפֿעהט דם מיך בין וומרדן מיבר ענטפֿרט נו וועהרן דר טלמגן

פֿון

וְכָאֵלֶּה עַד בִּלְתִּי לֵאמֹר · חַי זְכוּךְ קוֹם תִּשְׁמֹר לָנוּ וְצָרוֹתֵינוּ תְּגַמּוֹר :
אל מלך · ויעבור · ייי · סלח לנו · כי אתה:

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוב יְיָ לְקַוָּו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : טוב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : טוב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיין (פּוּאון זיינן מוכיר די י״ג מדות) מן וועלכי איר זיך פֿר זיכרן מוג׳מן זכות מבות דט מוגזרי תפלות איט טרעהרן אַל דר הערט וועלן בייט הטב״ה · מויך בטרוימרן (חורבן ירושלים) ·

פזמון יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים · נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : והקהל חוזר אֱזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה · בְּרָאוֹתִי כֹּל עִיר עַל תִּלָּהּ בְּנוּיָה · וְעִיר הָאֱלֹהִים מוּשְׁפֶּלֶת · עַד שְׁאוֹל תַּחְתִּיָּה · וּבְכָל זֹאת אֲנוּ לָיְהּ וְעֵינֵינוּ לָיְהּ : מִדַּת הָרַחֲמִים עָלֵינוּ הִתְגַּלְגֵּלִי · וְלִפְנֵי קוֹנֵךְ תְּחַנָּתֵךְ הַפִּילִי · וּבְעַד עַמֵּךְ רַחֲמִים שַׁאֲלִי · כִּי כָל לֵבָב דָּוֶי · וְכָל רֹאשׁ לָחֳלִי : תָּמַכְתִּי יֵתֵירוֹתַי · בְּשָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה תֵּיבוֹת ·

ובשערי

מיט גוטען מויך דעם בערג (מוריה) דט זיין זכות מיט פֿר בארגן זו היולף מן מיטליכט גבירד זו היטן דען זכות · נוח מילוגדרט זיין זי וועלן גאטערט די דמיגי (עקידת) מוג׳נמך מוז פֿיל ביי דט מן זי ניט קענן זמגן · דו לעבנדיגר גמט דט וויטרקייט מוג׳ זכות פֿון מיר המפונג זמלטט בוומרן זו מוג מוג׳זמלטט למן מוז זיין מוגזרי לייד :

טוב יי גמט מיט גוט זו מידרן מוג׳זיני דר בראיקייט זיין מיבר מלי זייני וועלט · גמט מיט גוט זו זייני המפר · זו מיין זיל דיט מיך טוט פֿמרטן · עט מיט גוט המפן מוג׳וועלטן זו דיט היולף גמטט · עט מיט בעטר זו בטינן מן גמט וועדר זו פֿר זיכרן מן מיין מענטן · עט מיט בעטר זו בטינן זיך מן גמט וועדר זו פֿר זיכרן מן די מילדן · גמט מיט גוט מוג׳רעכט פֿערטיג דמרוק וויייט ער די זינדיגי מין רעכטן וועג · גמט מיט גוט זו מיין טטמרקייט מין טמג דט ליידט מוג׳ער וויט דיט זיך מן מיך בטינן · דען ער וויט מוגר גדמנקן גדענק דט איר טטויב זיין · דען גמט מיט גוט זיין גנמד מיט זו מיבינ מוג׳ביז גבירד מוג׳גבירד מיט זיין וומרהייט :

יי יי גמט גמט מיט מיין דר בראיגר מוג׳מיין ליט זעליגר ער מיט זמגנום זו דר נערגן מוג׳ טוט פֿיל גנמד מוג׳ וומרהייט · ער היט גנמד זו פֿיל טויזנט גבירד · ער פֿר טרמגט אוטוויליגי וינד דט מיינר טוט אוטוויליג פֿון זיין זוטט וועגן · מוג׳איטמט דט מיינר טוט (להבעים) · מוג׳וינד דט מיינר טוט מוק נערגן · מוג׳ער רייניגם איט (יסורים) די דט תטובה טון · מוג׳דו זמלטט פֿר נעבן זו מוגזרי אוטוויליגי וינד מוג׳זו מוגזרי איטגרייפֿנדי וינד · מוג׳דו זמלטט ערבן מוג׳ (מזכרה) מיך טוט גדענקן גמט מוג׳מיך טוט בראוון מן איין זעהן מיטליכי טטמט מוז גבוימט מויך מיר פֿלמן מוג׳המיפֿן · מוג׳ ירושלים דיט גטטליכי טטמט מוז גזידרט מוג׳טפֿל בוז מן דער מונטרטטי גרוב · מוג׳בייט דעמלוים זיין איר דמך זו גמט מוג׳ מוגזרי מויגן די המפן זו גמט · (מדות הרחמים) די זיטן פֿונדר בראיקייט דז דו ביטט מיין ויטן פֿונדריינעהן זיטן פֿון הקב״ה דו זמלטט דיך מויך מוג מוועלגרן מוג׳פֿר דיינם בטעפֿר זמלטט המפן דיין גבעט · מוג׳מוק מוין דיין פֿמלק זמלטט היטדר בראיקייט · דען מלי מוגזרי הערלר מוז מוז מוג׳מלי היובטר זיינן קרמנק · (תאלתי) מיך ליין מן מיינר נעגל מוג׳פֿר זמז א דרויך זו הענגן מן די דרייגעהן מערטר די דא זיינן די דרייגעהן זיטן פֿון הקב״ה מוג׳מן די פֿפֿמרטן פֿון די טרעהרן דען זי זיינן

הָרֹאשׁ וְהָרֶגֶל וּנְתָחִים: חזן צְרִידֵי מִנָּחוֹת כַּמָּה עֶשְׂרוֹנִים מוֹחִים • קהל
צַדָּקָנִיוֹת קְנֵיהֶם הֲמָה עוֹלֲלֵי טִפּוּחִים: חזן קֵץ לַמִּזְבֵּחַ הֵם בְּנֵי בֵּירַב:
קהל קָרְבַּן הָעָם לְכַפֵּר תַּלְמִיד עִם צוֹרֵב: חזן רָחַשׁ מוּרְבַּךְ זֶה מִזֶּה
מֵאָז לֹא נִתְקָרֵב • קהל רֵיחַ נִיחוֹחַ מְנַחַת יְהוּדָה תֶּעֱרַב: חזן שָׂרְתֵי
כְּהֻנָּה כְּשֵׁרוּ נָשִׁים כָּאֲנָשִׁים • קהל שְׁחִיטָה זְרִיקָה וְקַבָּלָה מַקְרִיבִים
וּמַגִּישִׁים: חזן תַּקְרוּבַת מִנְחָה טְהוֹרָה נְפָשׁוֹת הַקְּדוֹשִׁים • קהל תְּנוּפַת
חָזֶה וָשׁוֹק וּלְחָיֵי הָרָאשִׁים: חזן דָּמָעוֹת מִפֶּה וּמִפֶּה נוֹבְעִים וּמְקַלְּחִים •
קהל שׁוֹחֲטִים וְנִשְׁחָטִים אֵלּוּ עַל אֵלּוּ גּוֹנְחִים: חזן דְּמֵי אָבוֹת וּבָנִים
נוֹגְעִים וְסוֹפְחִים • קהל בִּרְכַּת הַזֶּבַח שָׁמַע יִשְׂרָאֵל צוֹרְחִים: חזן יִרְאֶה
יֶרֶאֶה פְּעֻלַּת בָּנוֹת בּוֹטְחוֹת • קהל כְּחוֹם הַיּוֹם עֲרוּמוֹת לַשֶּׁמֶשׁ נִשְׁטָחוֹת:
חזן יָפָה בַּנָּשִׁים מְבוּקְעֵי כֶרֶם נִמְתָּחוֹת וּמְפוּלָּחוֹת • קהל מִבֵּין רַגְלֶיהָ
שְׁלִיָּה וָלָד מַפְרִיחוֹת: חזן שָׁמוֹעַ הֲנִשְׁמַע אוֹ אִם נִרְאָה • קהל לְהַאֲמִין
מִי יַאֲמִין גְּדוֹלָה פְּלִיאָה: חזן מוֹלִיכִין בְּנֵיהֶם לָטֶבַח כִּלְחָפָה נָאָה • קהל
הַעַל אֵלֶּה תִּתְאַפַּקְרָם נָאָה נָאָה: חזן בקול קֶדֶם נִשְׁעַנְנוּ וְתַעֲמוֹד עֲקֵדַת
הַר מוֹר • קהל וחזן טָמוּן לֶיְשַׁע בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִשְׁמוֹר • נִתּוֹסְפוּ אֵלֶּה

וכאלה

זו מירן (קרבן) נעסטן איט טויבן ברענגן זי מיינדר די פֿרוואי ווייבר מירי יונגי גאמסטיני קינדר • (קין) מן סטמט דס א
גברמכט המט מוך דיין (מזבח קרבנות פֿון אחלית הסקן) גענד • די הט מן מקריב גוצינן פֿר (קינוח) ווען מקריקרבנות
המט ג המט דס די מזבח ניט לידיג טטין זמל • מונ׳דס המט גהי׳סן (קין) מז מ יגר דער פֿייגן עסט פֿר (קינוח) • ברענג מיך
מיינדרט זו קרבן די קינדר פֿון דען (רבי) • מונ׳דס מופֿפר דס (כל יטרמל) גברמכט הבן פֿר מיין (כפרה) דס ברענג ס ך
דען (תואיד איט דען חכם) י דיס פֿריזמט דס מן המט גברמכט מין קעסטל מונ׳גפֿרענגלט • פֿון דען אמל מן מז דס דמוגי
איט מיז ווערן גנעהט • זמלן די (הרוגים) זיין זו גטאמק זענפֿטיקייט מונ׳זי זמל ווערן גזיסט דיס פֿריזמט פֿון יהודה • (טרתי
די דינר פֿון דעם דינס מונזרט (מזבח זיינן כטר) דר זו וויבר מז ומנן • דיס (עבודה) פֿון סעכטן מונ׳ספרענגן מונ׳פֿוט
מנטפֿמנגן טוגן זי גנעהן • דס גנעהונג פֿון דיס רייני (מנחה) דס מיז די זילן פֿון די (קדושים) • מוך דס מוך היבונג דיס
ברוטט מונ׳דען סענקן מונ׳די קין במקן פֿון די קעפֿל • (דאגות) דס ווין ניסונג דס זיין די טרעהרן די דס פֿון מי בייד זיין
קוועלן מונ׳סטרמלן • די סעכטר מונ׳דס גטעכט ווערן די דמזיגן מוך די דמזיגן טומן זיפֿן • דס בלוט פֿון די פֿמטרט מונ׳קינדר
דירן זיך מן מונ׳בהעפֿטן זיך מן סטמט דיס (ברכה) דס מן פֿלענגט זו מאכן מיבר דען קרבן דס טרייסן זי מינדרט (טאג
ישרמל) • (ירמה) ער זמל זעהן גמט מונ׳עס זמל ווערן גזעהן זו פֿר מיס די ווערק דס זי טונדי סעכטר ישרמל די זיך מן גמט
פֿר זיכרן מז זיהט דר היגט דר טמג הבוי זיס מוז גטפֿרייט נמקיט קיגדר זונ די סענפֿטמוגטר די וויבר איט גטפֿמלטני
בייך ווערן זי מוז גטפֿרי ט מונ׳זו טפֿלטן דס קינד דס דס נמך דרינן ווער מין זיין הייטל המבן זי מוך מאכן הרוז פֿליהן מירי
(נפֿשות) • (טאוב) הערן מוב עס מיז ווערן גזהערט מודר מוב עס מיז ווערן גזעהן • זו גלויבן ווער זעלט גלויבן מז מיין גרוס
ווונדר • זי פֿירן מירי קינדר זו סעכטן מז מיין טיני (חופה) • מוב מוך די דמזיגי ווילסט דיך מוך הלטן דוס הוכר הערטר
הערטונג • (קדש) פֿון פֿמר אמלט הבן איר זיך פֿר זמן מונ׳דס דו זמלסט מוז זמן בייס טטין דיס (עקידה פֿון יצחק) די דס

מי

וְכָאֵלֶּה עַד בִּלְתִּי לֵאמֹר • חַי זְכוּךְ: קוֹם תִּשְׁמֹר לָנוּ וְצָרוֹתֵינוּ תִּגְמוֹר :

אל מלך • ויעבור • ייי • סלח לנו • כי אתה:

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוב יְיָ לַקָּוִּין לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוב וְיָחִיל וְדוֹמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : טוב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : טוב וְיָשָׁר יְיָ • עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ :

ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אין דיין (פּוּאוּן זיינן מוכיר די י״ג מדות) מן וועלכי איר זיך פֿר זיכרן מוג׳מן זכות מבות דש מונגרי תפלות מיט טרעהרן זאל דר הערט וועלן בייא הטב״ה • מוך בטרוימרן (חורבן ירושלים) •

פזמון יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם • וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת • נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים • נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה • וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : והקהל חוזר אָזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה • בְּרָאוֹתִי כָּל עִיר עַל תִּלָּהּ בְּנוּיָה • וְעִיר הָאֱלֹהִים מוּשְׁפֶּלֶת • עַד שְׁאוֹל תַּחְתִּיָּה • וּבְכָל זֹאת אֲנוּ לָיְהּ וְעֵינֵינוּ לָיְהּ : מִדַּת הָרַחֲמִים עָלֵינוּ הִתְגַּלְגְּלִי • וְלִפְנֵי קוֹנֵךְ תְּחַנָּתֵךְ הַפִּילִי • וּבְעַד עַמֵּךְ רַחֲמִים שַׁאֲלִי • כִּי כָל לֵבָב דָּוֶי • וְכָל רֹאשׁ לָחֳלִי : תָּמַכְתִּי יְתֵירוֹתַי • בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה תֵּיבוֹת •

ובשערי

מיט גוטען מוך דעם בערג (מוריה) דש זיין זכות מיט פֿר בארגן זו היטן דען זכות • נוח מילנדרש זיין זי וועלן גאטרט די דמיגי (עקידות) מוג׳נמך מוז פֿיל ביט דש אן זי ניט קנן זאגן • דו לעבנדיגר גאט דש ווינטרקייט מוג׳ זכות פֿון מיר התפֿונג זאלסטו בוארן זו מוג׳ מוג׳ זאלסט זאגן מוז זיין מונגרי לייד :

טוב יי גאט מיט גוט זו מידרן מוג׳יני דר בראיקייט זיין מיבר מלי זייני וועדק • גאט מיט גוט זו זייני האפֿר • זו מיין זיל דיא מיך טוט פֿמרטן • עס מיט גוט זו דיא היולך גאטט • עס מיט בעטר זו בטינן מן גאט וועדר זו פֿר זיכרן מן מיין אענטן • עס מיט בעטר זו בטינן זיך מן גאט וועדר זו פֿר זיכרן מן די אילדן • גאט מיט גוט מוג׳ענט פֿערטיג דמרוק וויייט ער די זינדיגי מן רעכטן וועג • גאט מיט גוט זו מיין טטמרקייט מן טאג דש ליידט מוג׳ער וויייט דיא זיך מן מיך בטינן • דען ער וויייט מוגר גדמנקן גדענק דש איר טטויב זיין • דען גאט מיט גוט זיין גנאד מיט זו מיבינ מוג׳ביז גבירד מוג׳גבירד מיט זיין וומרהייט :

יי יי גאט גאט מיט מיין מיין דר בארייגר מוג׳מיין לייט זעליגר ער מיט זמנזוס זו דר נערגן מוג׳ טוט פֿיל גנאד מוג׳ וומרהייט • ער היט גנאד זו פֿיל טויזנט גבירד • ער פֿר טרעגט אוטוויליגי זינד דש מיינר טוט אוטוויליג פֿון זיין זוטט וועגן • מוג׳איטטט דש מיינר טוט (להכעיס) • מוג׳זינד דש מיינר טוט מוך נערן • מוג׳ער רייניגש איט (יסורים) די דש תשובה טון • מוג׳דו זאלסט פֿר נעבן זו מונגרי אוטוויליגי זינד מוג׳זו מונגרי איטגרייפֿנדי זינד • מוג׳דו זאלסט ערבן מוג׳ (מזכרה) מיך טוט גדענקן גאט מוג׳מיך טוט ברואן מן איין זעהן מיטליכי טטמט מיט גבוימט מוך מיר פֿלמן מוג׳הויפֿן • מוג׳ ירושלים דיא גאטליכי טטמט מיט גנידרט מוג׳טפֿל בית מן דער מונטרטטי גרוב • מוג׳ביים דעמפֿלים זיינן איר דמך זו גאט מוג׳ מונגרי מוזן די התפֿונג זו גאט • (מדת הרחמים) די זיטן פֿונדר בראיקייט דו דו ביטט מיר וויטן פֿונדריינעהן זיטן פֿון הקב״ה דו זאלסט דיך מוך וועלכרן מוג׳פֿר דיינק בטעפֿר זאלסט אמכן פֿמלן דיין גבעט • מוג׳מוך מיין דיין פֿמלק זאלסטו היטדר בראיקייט • דען מלי מונגרי הערלר מיט וויט מוג׳מלי הויבטר זיינן קרמנק • (תאכלתי) מיך ליין מן מיינר נעגל מוג׳פֿר זמיט ך דרויך זו הענגן מן די דרייגעהן וועדטר די דש זיינן די דרייגעהן זיטן פֿון הקב״ה מוג׳מן די פֿפֿמרטן פֿון די טרעהרן דען זי זיינן

הָרֹאשׁ וְהָרֶגֶל וּנְתָחִים׃ חזן צְרִידֵי מִנָּחוֹת כַּמָּה עֶשְׂרוֹנִים מוֹחִים׃ קהל
צַדָּקָנִיּוֹת קְנֵיהֶם הֲמָה עוֹלֲלֵי טִפּוּחִים׃ חזן קֵץ לַמִּזְבֵּחַ הֵם בְּנֵי בֵּי רַב׃
קהל קָרְבַּן הָעָם לְכַפֵּר תַּלְמִיד עִם צוֹרֵב׃ חזן רָחַשׁ מוֹרְבַךְ זֶה מִזֶּה
מֵאָז לֹא נִתְקָרֵב׃ קהל רֵיחַ נִיחוֹחַ מְנַחַת יְהוּדָה תֶּעֱרַב׃ חזן שָׂרְתֵי
כְּהֻנָּה כָּשְׁרוּ נָשִׁים כָּאֲנָשִׁים׃ קהל שְׁחִיטָה זְרִיקָה וְקַבָּלָה מַקְרִיבִים
וּמַנִּישִׁים׃ חזן תַּקְרוֹבֶת מִנְחָה טְהוֹרָה נְפָשׁוֹת הַקְּדוֹשִׁים׃ קהל תְּנוּפַת
חָזֶה וָשׁוֹק וּלְחָיֵי הָרָאשִׁים׃ חזן דָּמָעוֹת מִפֶּה וּמִפֶּה נוֹבְעִים וּמְקַלְּחִים׃
קהל שׁוֹחֲטִים וְנִשְׁחָטִים אֵלּוּ עַל אֵלּוּ גּוֹנְחִים׃ חזן דְּמֵי אָבוֹת וּבָנִים
נוֹגְעִים וְסוֹפְחִים׃ קהל בִּרְכַּת הַזֶּבַח שָׁמַע יִשְׂרָאֵל צוֹרְחִים׃ חזן יִרְאָה
יֶרְאֶה פְּעֻלַּת בָּנוֹת בּוֹטְחוֹת׃ קהל כְּחוֹם הַיּוֹם עֲרוּמוֹת לַשֶּׁמֶשׁ נִשְׁטָחוֹת׃
חזן יָפָה בַּנָּשִׁים מְבוּקְעֵי כֶרֶם נִמְתָּחוֹת וּמְפוּלָּחוֹת׃ קהל מִבֵּין רַגְלֶיהָ
שִׁלְיָה וָלָד מַפְרִיחוֹת׃ חזן שָׁמוֹעַ הֲנִשְׁמַע אוֹ אִם נִרְאָה׃ קהל לְהַאֲמִין
מִי יַאֲמִין גְּדוֹלָה פְּלִיאָה׃ חזן מוֹלִיכִין בְּנֵיהֶם לָטֶבַח כִּלְחָפָה נָאָה׃ קהל
הַעַל אֵלֶּה תִּתְאַפַּק רָם נָאָה גָּאָה׃ חזן בקול קֶדֶם נִשְׁעַנְנוּ וְתַעֲמוֹר עֲקֵדַת
הַר מוֹר׃ קהל וחזן טָמוּן לְיֻשַּׁע בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִשְׁמוֹר׃ נְתוֹסְפוּ אֶלֶד׃

וכאלה

זו מירן (קרבן) נעסטן איט טויבן ברענגן זי מינדער די פֿרוואי ווייבר מירי יונגי גאמסטיני קינדר׃ (קין) מן סטאט דס א
גברמכט המט מוך דיין (אזבח קרבנות פֿון אחלית השקל) געלד׃ די הט מן מקריב גוטזין פֿר (קינוח) ווען מקריקרבנות
המט ג המט דס די אזבח ניט לידיג סטין זאל׃ מוג׳ס המט גהי׳סן (קין) מז מ יגר דער פֿייגן עסט פֿר (קינוח)׃ ברענג מיך
מינדרט זו קרבן די קינדר פֿון דען (רבי)׃ מוג׳ס מופֿפֿר דס (כי יטרמל) גברמכט הבן פֿר מיין (כפרה) דס ברענג ס ך
דען (תואיד איט דען חכם) י דיס פֿריזמט דס מן המט גברמכט מין קעסטל מוג׳גפֿרעגלט׃ פֿון דען מאל מן מז דס דמוגי
איט מיז ווערן גנעהט׃ זאלן די (הרוגים) זיין זו גטאמק זענפֿטיקייט מוג׳ זאל ווערן גזיסט דיס פֿריזמט פֿון יהודה׃ (טרתי
די דינר פֿון דעם דינס מוגזרט (אזבח זיינן כטר) דר זו וויבר מז מאכן׃ דיס (עבודה) פֿון סעכטן מוג׳ספֿרענגן מוג׳פֿלוט
מוטפֿמנגן טוגן זי גנעהן׃ דס גנעהונג פֿון דיס רייני (מנחה) דס מיז די זילן פֿון די (קדושים)׃ מוך דס מוך היבונג דיס
ברוטט מוג׳דען סענקן מוג׳ די קין במקן פֿון די קעפֿל׃ (דאעות) דס ווין ניסונג דס זיין די טרעהרן די דס פֿון מי בייד זיין
קוועלן מוג׳ טטרמלן׃ די סעכטר מוג׳דס גטעכט ווערן די דמיזגן מוך די דמיזגן טומן זיפֿן׃ דס בלוט פֿון די פֿחטרט מוג׳קינדר
דירן זיך מן מוג׳בהעפֿטן זיך מן סטאט דיס (ברכה) דס מן פֿלענגט זו מאכן מיבר דען קרבן דס טרייחן זי מינדרט (טאט
יטרמל)׃ (ירמה) ער זאל זעהן גמאט מוג׳עס זאל ווערן גזעהן מ פֿר מיס דז ווערק דס זי טונדי טעכטר יטרמל די זיך מן גמאט
פֿר זיכרן מז זיקהט דר טאג הבוי זיס מוז גטפֿרייט נאקיט קיגדר זונ די סענפֿטמוגטר די וויבר איט גטפֿחטני
בייך ווערן זי מוז גטפֿרי ט מוג׳ זו טפֿלטן דס קינד דס דס נאך דרינן ווער מין זיין הייטל המבן זי מוך מאכן הרוז פֿליהן מירי
(נשואת)׃ (טאוט) הערן מוב עס מיז ווערן גזהערט מודר מוב עס מיז ווערן גזעהן׃ זו גלויבן ווער זעלט גלויבן מז מיזגרוס
ווונדר׃ זי פֿירן מירי קינדר זו טעכטן מז מיין טיני (חופה)׃ מוב מוך די דמיזגי ווילסט דיך מוך הלטן דוס הוכר הערטר
הערטונג׃ (קדש) פֿון פֿמר אמלט הבן איר זיך פֿר זמן מוג׳דס דו זמלטט מוג זמן בייס טטין דיס (עקידה פֿון יצחק) די דס

כָּל הָאָרֶץ לְהַעַל : חזן וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם קוֹדֶשׁ הַמּוּעָל • קהל וְלֶכֶת אַחֲרֵי
הַתֹּהוּ מְשׁוֹקֵץ וּמוּגָעָל : חזן זֶרַע קוֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יִשָּׁכֵרוּ • קהל זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ זֶעֱקוּ וְשׁוֹרְרוּ : חזן חֶבֶל נַחֲלָתֵנוּ הוּא וּבוֹ נִתְאַמָּרוּ • קהל חַיִּת
יְחִידָתְךָ בְּצִרּוֹר הַחַיִּים צָרָרוּ : חזן טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ לְעֵקֶר •
קהל טְלָאִים הַמְבוּקָרִים בְּלִשְׁכַּת בֵּית הַמּוּקָד : חזן יָחִיד וְנִשָּׂא עָלֶיךָ
נֶהֱרַג וְנִשְׁקָד • קהל יְחוּדוֹ נִיַּחַד לוֹ לְבַד רֹאשׁ לַיֵּקֶד : חזן כְּבָשִׁים בְּנֵי
שָׁנָה לְעוֹלָה תְּמִימִים • קהל כָּבְשׁוּ עוֹלוֹת כְּזִבְחֵי אֵימוּרֵי שְׁלָמִים : חזן
לְאֵמוֹתָם אוֹמְרִים לֹא תְכַמְּרוּ רַחֲמִים • קהל לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיָּי נִתְבַּקָּשְׁנוּ
מְמֹרָמִים : חזן מְפַרְפְּרִים הַיְלָדִים וְזֶה עַל זֶה מְפַרְכְּסִים • קהל מְמַהֲרִים
שְׁחוֹט אַחֲרִים וּבְדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים : חזן נָתוּן עַל רוֹבֶד הֵיכָלֶךָ וְאַף
לְמָרְסִים • קהל נֶגֶד עֵינֶיךָ לָעַד יִהוּ תוֹסְסִים : חזן סִדְּרוּ לְפָנֶיךָ סִדּוּר
מַעֲרָכָה גְּדוֹלָה • קהל סוֹבֵב וְגַם הַיְסוֹד קָטוֹן מֵהָכִילָה : חזן עוֹלְלִים
וְיוֹנְקִים הַנִּזְבָּחִים כָּלִיל עוֹלָה • קהל עוֹלָתְךָ יַדְשְׁנֶה יְזַכּוֹר כָּל מִנְחוֹתֶיךָ
סֶלָה : חזן פְּנוֹת וַעֲרוֹת מָלְאוּ קוֹרְבָנֵי זְבָחִים • קהל פְּדָרִים וְאֵיבָרִים

ראש

מיטן מוג'ן טרענקן מיין ביטר (סם האות) גטרונק: דט פֿמלק ישרמל דט דמ מיז בדעקט מוג'בדעקט מיבר די גמגי וועלט
מין גלוית מן מב טמן פֿון דער וועלט מוג'עט זמל ניט וועלן גדמכט דר גלובטר היילגר נמען פֿונקמט מוג'ן גין נמקדר לעריקייט
דען פֿר מון מערר מוג'דען פֿר מון וועלדיגר ע"י. (זרע ישרמל) דס היילגי זמען קינדר די דמ ניט פֿעלטן מן דיר. די טרייטן
מוג'זיגן דט מיז מיין גמט מוג'מיך ווי בטיגן מים ער מיז דט טייל מוגר ערב מוג'מלמים זיין פֿר ליבט. מיר מיינגי לעבנדיגי
נטאה טוגן ביגדן וכוגד די מיבוג לעבן (טל) קליידגיגר מוג'ווייבר מיט מג'דר גענגוי זיקלו ביגדונג מו די לעמר די גפֿמרטט
היבט ון נייגן (כבטים) די טעפֿלר די קינדר יונג פֿון ימרן ד' גמלן פֿרומי די בלומונגן זיך ון זיין מופֿפֿר מ מוזפֿר גלידר פֿון
פֿריך מופֿפֿר. ון מירי מיטרט טוגן זי זמגן מיר זמלט ניט דר הילן דר בראיקייט דען מיר זיין ווחרבגערט פֿוהיאל ון מיין פֿייחר
טוגן זי זיך מיין ריכטן. די בלוט זמל זיין גרעכטט גלייך מו דט בלוט פֿון (קרבנות) דט דמ מיז ווחרן גגעבן מוין לר ניילן פֿוהריין
דט בלוט ון מיבוג טויאן מוג'זידן. (סרו) זי המבן מוג'דערדינרט מיט מירי לייבר ון פֿר דיר דס מורדנונג פֿוהי גרוטי מוריכטונג
דט דמ וומר מוין דען (מובח). מוט דען מובח מוג'דער גרונד פֿון דען מובח מיז קליין פֿון ון קענן זיגן דרוין די (הרוגים).
יונגי קינדר זייגדיגי קינדר די דמ וועלן גטעכט מז מיין (קרבן עולה) דט מן גמגן המט פֿר ברענט. דיין מופֿפֿר פֿון די קינדר
זמלן פֿעטיגן מז דט פֿעט פֿון די קרבנות פֿר זמל גדענקן גמט דייני פֿריומנטן מיבוג. (פינות) די ווינקל מוג'דיט הילן זיין פֿ ן
היבט ון נייגן (כבטים) די טעפֿלר די קינדר יונג פֿון ימרן ד' גמלן פֿרומי די בלומונגן זיך ון זיין מופֿפֿר מ מוזפֿר גלידר פֿון
מופֿפֿר פֿעפֿטונג. נעלן מוג'גלידר קמפֿלן מוג'פֿיט מוג'טטיקר. מן טטמט דט מן המט (מקריב) גוומן טרוקני פֿריומנטן

וְעַל כָּל פְּשָׁעֵימוֹ אַהֲבָה תְּכַסֶּה : חזן בקול אֱמֶת וְשֶׁגֶב פְּלֵטַת שְׁרִידֶךָ ·
קהל וחזן מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע חֲסִידֶךָ · צַעֲקָתָם קַשּׁוב מִמָּכוֹן הוֹדֶךָ ·
זָכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלִישְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ :
אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים אַל דָּמִי לָךְ · אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל
תִּשְׁקוֹט אֵל : אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ · טִמְּאוּ אֶת הֵיכַל קָדְשֶׁךָ · שָׂמוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם
לְעִיִּים : נָתְנוּ אֶת נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם · בְּשַׂר חֲסִידֶךָ לְחַיְתוֹ אָרֶץ : שָׁפְכוּ דָמָם
כַּמַּיִם · סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַיִם וְאֵין קוֹבֵר : אַלְמָנָה וְגֵר יֲהָרְגוּ · וְיִתוֹמִים יְרַצֵּחוּ : שָׁלְחוּ בָאֵשׁ
מִקְדָּשֶׁךָ · לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה) מוֹ׳ מין המלט דיזה (סליחה) מיז מך מלט ריא פֿמריגי דט הטב״ה יטרמל מיר (מוסר נפש זיין נאטן יחיד
שאוב״ה) גלייך קרבנות בויזיגן · מוֹ׳ גדענקן גלייך (עקידת יצחק בהר האוריה :
מיוסר ע״פ א״כ ובסוף התום שם המחבר שלמה הקטן הזק

חזן אֱלֹהִים אַל דָּמִי לְדָמִי · קהל אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמֲמִי :
חזן בַּהְשֵׁהוּ דָרְשֵׁהוּ מִיַּד מַחֲרִימִי · קהל בַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ
בְּכָל מְקוֹמִי : חזן גּוֹל יִגָּלֶה לְפָנֶיךָ יִשָּׁפֵךְ וְיִזָּלֵף · קהל גַּם בְּפַרְפְּרָךְ מָלֵא
גְּוִיוֹת יִגָּלֵף : חזן דּוֹן יָדוֹן שׁוֹפֵךְ חֶלֶף בְּחֶלֶף · קהל דְּמֵי עֲנִיֶּיךָ הַנִּשְׁפָּךְ
כְּשָׁגְרִי אָלֶף : חזן הִתְיַעֲצוּ יַחַד סוֹד מָסָךְ רַעַל · קהל הַלּוֹט הַלּוֹט פְּנֵי
כל

פֿלינג בטילן מוֹ׳ מוין אין מירי איסטאט זאל דיינע ליבשאפט נו דענקן (מאן) פֿאפֿטיג מוֹ׳ טיטערק דט מנטרינונג פֿון דייני
מיבר בלייבונג · דען זאמן פֿון דיינע בידרט דידט המֿן נו דיין גנאד · מיר גטרייא פֿר נעמ פֿון מן בריטונג דיינר טונהייט
גדענקט נו מברהם מוֹ׳ יצחק מוֹ׳ יטרמל דייני קנעכט :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן אין מוזיאיט גרייכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דערד זעבט · נאט
ניט עס זאל זיין סטיל סוויגונג נו דיר ניט דוא זאלסט שטיל טוויגן מוֹ׳ דו נאט זאלסט ניט שטילן נאט
זי זיינן גקוסן פֿעלקר מין דיין מרב זי התבן פֿר מונרייניגט דיין היילגן (היכל) זי התבן גטמן ירושלים נו ווישטן ·
גענבן דט טעלמן פֿון דיין קנעכט מיין עטן שפייז נו פֿוגל דט הימלט דט פֿלייש פֿון דייני בידר (חיות) פֿון דר ערד · זיי
התבן פֿר גאסן מיר בלוט זי מיין ווסער גרינגט מוזן ירושלים מוֹ׳ עט ניט מין בגרבר · איט פֿרויא מוֹ׳ מיינדן טוזן זיי
דר טומן מוֹ׳ (יהודים) טון זי דר מערדן זיי התבן גזעגט מין פֿ׳ מהדרין בית האקדט נו דער ערדן התבן זיי פֿר טוענט
דוזונק דיינר עהר :

אלהים גאט דוא זאלסט ניט סטיל סוויגן זי מיין בלוט דאט דא ווערט פֿר גאסן · דוא זאלסט ניט סטיל סוויגן מוֹ׳
דוא זאלסט ניט ס טילן זי מיין סטיפֿגידיגן פֿייגר · בגער דט בלוט פֿארם מיק פֿון הגד איין פֿר ווינטר · דיא
ערד זאל עס ניט מ דעקן מין מיי מייני פֿלאגן (גול) מגטפֿעקן דט בלוט זאל ווערן מגטפֿעקט נו פֿר דיר עט זאל ווערן פֿאר
גאסן מוֹ׳ עט זאל ווערן גטפֿרינט מוזן דיין קלייד דאט דא מיז פֿון דרויך גזיגלט ווידר פֿון (הרוגים קדושים) זאל דאס
בלוט מוזן ווערן ג׳גרמבן · דיין מרגרן זאל דיכטן דען פֿר גיסר ווערקט מוזן זעקסל (אדה כנגד אדה) דאט בלוט פֿון
דיין מרגרן דאט דא מיז ווערן פֿר גאסן מז דיא פֿר ווערפֿני גבמרני דינדר (הרגינו) זיא בירמטן זיך איט מנדר מין רמט נו
איטן

כָּל הָאָרֶץ לְהַעַל : חזן וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם קוֹדֶשׁ הַמּוּעָל . קהל וְלֶכֶת אַחֲרֵי
הַתֹּהוּ מְשׁוּקָץ וּמוּגָעָל : חזן זֶרַע קוֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יִשָּׁכֵרוּ . קהל זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ זֶעֱקוּ וְשׁוֹרְרוּ : חזן חֶבֶל נַחֲלָתֵנוּ הוּא וּבוֹ נִתְאַמָּרוּ . קהל חַיַּת
יְחִידָתְךָ בְּצִרּוֹר הַחַיִּים צָרָרוּ : חזן טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ לְעֵקֶד .
קהל טְלָאִים הַמְבוּקָרִים בְּלִשְׁכַּת בֵּית הַמּוּקָד : חזן יָחִיד וְנִשָּׂא עָלֶיךָ
נֶהֱרָג וְנִשְׁקָד . קהל יְחוּדוֹ נִיַּחַד לוֹ לְבַד רֹאשׁ לְיֵקֶד : חזן כְּבָשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה לְעוֹלָה תְּמִימִים . קהל כָּבְשׁוּ עוֹלוֹת כְּזִבְחֵי אֵימוּרֵי שְׁלָמִים : חזן
לְאֻמּוֹתָם אוֹמְרִים לֹא תִכְמְרוּ רַחֲמִים . קהל לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיְיָ נִתְבַּקָּשְׁנוּ
מְמָרוֹמִים : חזן מְפָרְפְּרִים הַיְלָדִים וְזֶה עַל זֶה מְפַרְכְּסִים . קהל מְמַהֲרִים
שְׁחוֹט אֲחֵרִים וּבְדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים : חזן נָתוּן עַל רוֹבֶד הֵיכָלֶךָ וְאַף
לְמָמְרְסִים . קהל נֶגֶד עֵינֶיךָ לָעַד יְהוּ תוֹסְסִים : חזן סִדְּרוּ לְפָנֶיךָ סִדּוּר
מַעֲרָכָה גְּדוֹלָה . קהל סוֹבֵב וְגַם הַיְסוֹד קָטוֹן מֵהָכִילָה : חזן עוֹלָלִים
וְיוֹנְקִים הַנִּזְבָּחִים כְּלִיל עוֹלָה . קהל עוֹלָתְךָ יַדְשְׁנָה יְזַכּוֹר כָּל מִנְחוֹתֶיךָ
סֶלָה : חזן פְּנוֹת וַעֲזָרוֹת מָלְאוּ קוֹרְבָנֵי זְבָחִים . קהל פְּדָרִים וְאֵיבָרִים

איטן מוג'ו טרענקן מיין ביטר (סם האות) גטרמנק : דט פמלק יטרמל דט דמ מיו בדעקט מוג'בדעקט מיבר די גמנגי וועלט
מין גלוית נו מב טמן פון דער וועלט מוג'עט זמל ניט וועלן גדמכט דר גלובטר היליגר נמען פונקמט מוג'נו גין נמקדר לעריקייט
דען פר מון אערר מוג'דען פר מון וועלדיגר ע"י . (זרע ישרמל) דס היליגי זמען קינדר די דמ ניט פעלטן מן דיר . די טרייטן
מוג'זיגן דט מיו איין גמט מוג'מיך וויל בטינן מים טר מיו דט טייל מונזר ערב מוג'מומים זייוו פר ליבט . מיר מיינליגי לעבנדיגי
נטאה טוג'זי ביגדמן קבוד דו מיביג לעבן (טל) קליינגיינר מוג'וויבר איט מג'דר געטנזוי זיכלו בינדונג מו די לעאר די גפמרטט .
מוג'ביועהן מין דער קמאר דיט דמ הפט גהייטן (בית האוקד) דט אן דר פון המט גנומן נו (קרבן תאידן) דו מייניגר מוג'
דר הובנר גמט פון דיינט וועגן וועלן מיר דר טלמגן מוג'איר וועלן גטכ מכן זיין מי.יקייט טוגן איר מיינגן נו מים מליינט דמט
הויבט נו נייגן (כבטים) די טעפלר די קינדר יונג פון יתרן ד' גמנן פרואי די בלוומונגן זיך נו זיין מוספר מ מוזפר גלידר פון
פריד מוספר . נו מירי איטרט טוגן זי זמגן איר וועלט ניט דר הילן דר בראיקייט דען איר זיין וועלן בגערט פוהיאל נו מיין פייאר
מוספר נו גמט . (אפרפרים) זי נמפלן די קינדר מיינר מוך דען מגדרן טוען זי נמפלן . זי מיין נו טעלטמגדרי מוג'מין מירבלוט
טוגן זי זיך מיין ריכטן . די בלוט זמל זיין גרעפנט גלייך מו דט בלוט פון (קרבנות) דט דמ מיו וועלן גגעבן מוך דר ניילן פוריין
ביית האוקד מוג'מוך נו די איטר די דמ המבן דט בלוט גאיטט דט עט ניט זמל הרט מוג'גליורט וועלן . קינן דייני מויגן מל
דט בלוט נו מיביג טויאן מוג'זידן . (סרכו) זי המבן גמורדניגרט איט מירי לייבר נו פר דיר דט מורדנונג פונדי גרוטי מן ריכטונג
דט דמ וועלן מוך דען (אובח) . מוט דען אובח מוג'דער גרונד פון דען אובח מיו קליין פון נו קענן זיגן דרוך די (הרוגים) .
יונגי קינדר זייגדיגי קינדר די דמ וועלן גטעכט מו מיין (קרבן עולה) דט אן גמנן המט פר ברענט . דיין מוספר פון די קינדר
זמלן פעטיגן מו דט פעט פון די קרבנות פר זמל גדענקן גמט דייני פריומנטן מיבינ . (פינות) די וויגקל מוג'דיט היל זיין פ ן
מוספר שעלטונג . נעלן מוג'גלידר קמפל מוג'פים מוג'טטיקר . מן טטמט דט אן המט (אקריב) גוועזן טרוקני פריומנטן
וועגר מיל זיין מוך מיין מוספר טטול וויט פיל נעהן טייל אמרך מוי דיט (אוחות) מוג'מן טטמט דט די וויבר הבן גברמכט

וְעַל כָּל פְּשָׁעֵימוֹ אַהֲבָה תְכַסֶּה : חזן בקול אַמֵּץ וְשַׁגֵּב פְּלֵטַת שְׁרִידֶךָ ·
קהל וחזן מְיַחֲלִים לְחַסְדֶּךָ זֶרַע חֲסִידֶךָ · צַעֲקָתָם קַשּׁוב מִמָּכוֹן הוֹדֶךָ ·
זָכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ :
אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים אַל דָּמִי לָךְ · אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל
תִּשְׁקוֹט אֵל : אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ · טִמְּאוּ אֶת הֵיכַל קָדְשֶׁךָ · שָׂמוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם
לְעִיִּים : נָתְנוּ אֶת נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם · בְּשַׂר חֲסִידֶךָ לְחַיְתוֹ אָרֶץ : שָׁפְכוּ דָמָם
כַּמַּיִם · סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַיִם וְאֵין קוֹבֵר : אַלְמָנָה וְגֵר יֵהָרוֹגוּ · וְיִתוֹמִים יְרַצֵּחוּ : שִׁלְּחוּ בָאֵשׁ
מִקְדָּשֶׁךָ · לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה) מוז׳ מין המלט דיזה (סליחה) מיז מך מלט ריא פֿמריגי דט הטב״ה יטרמל מיר (מוטר נפט זיין נאמן יחיד
טאוב״ה) גלייך קרבמת בוילגן · מוז׳ גדענקן גלייך (עקידת יצחק בהר האוריה :
מיוסר ע״פ א״ב ובסוף התום שם המחבר שלמה הקטן חזק

חזן אֱלֹהִים אַל דָּמִי לָךְ · קהל אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמְמִי :
חזן בַּהְשֵׁחוּ דָרְשֵׁהוּ מֵיַד מַחֲרִימִי · קהל בַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ
בְּכָל מְקוֹמִי : חזן גּוֹל יְגֶלֶה לְפָנֶיךָ יְשָׁפֶךָ וְיָזֶלֶף · קהל גַּם בְּפַרְפְּרָךְ מָלֵא
גְּוִיוֹת יְגָלֶף : חזן דּוֹן יָרוֹן שׁוֹפֶךָ חֶלֶף בְּחֶלֶף · קהל דְּמֵי עֲנִיֶּךָ הַנִּשְׁפָּךְ
כְּשָׁגְרִי אָלֶף : חזן הִתְיַעֲצוּ יַחַד סוֹד מָסָךְ רַעַל · קהל הַלּוֹט הַלּוֹט פְּנֵי
כל

פֿלינג בטילן מוז׳ מוך מן מירי מיטטט זמל דיינע ליבטאבט זו דענקן (מאן) פֿאשטיג מוז׳ טטערק דט מנטרינונג פון דייני
מיבר בלייבונג · דען זמאן פון דייני בידרט דיזדט המאן זו דיין גנמר · מיר גטרייט פֿר נעמ פון מן בריטונג דיינר טונהייט
גדענקט זו מברהם מוז׳ פ יצחק מוז׳ זו יטרמל דייני קנעבט :

אל תבוא דוט זמלטט ניט קומן איט מוז׳ מיט גריבט דען פֿר דיר מיט ניט גרעבט קיינר דער דט זעבט · גמט
ניט עט זמל זיין סטיל סוויגונג זו דיר ניט דוט זמלטט טטיל טוויגן מוז׳ דו גמט זמלטט ניט טטילן גמט
זי זיינן גקומן פֿעלקר מין דיין מרב זי המבן פֿר מוגרייגט דיין היילגן (היכל) זי המבן גטמן ירושלים זו וויטטן · זיא
גענבן דט טעלמן פון דיין קנעבט מיין עטן טפייז זו פֿוגל דט היימלט פֿון דייני בידר זי (חיות) פון דר ערד · זיא
המבן פֿר גמטן מיר בלוט זי מיין וומטר גרינגט מוז׳ ירושלים מוז׳ עט ניט מין בגרמבר · איט פֿרויט מוז׳ מילענדן טומן זיא
דר טלמן מוז׳ (יהודים) טון זי דר אמרדן זיא המבן גזענט מין פֿ מהדיין ביית האקדט זו דער ערדן המבן זיא פֿר טוועכט
דוטונג דיינר עהר :

אלהים גמט דוט זמלטט ניט טטיל טוויגן זו איין בלוט דמט דא וועדט פֿר גמטן · דוט זמלטט ניט טטיל טוויגן מוז׳
דוט זמלטט ניט ס טילן זו איין טטיימדיגן פֿייגר · בגער דט בלוט פֿאדם מיט פֿון הגד איין פֿר וויטטר · דיא
ערד זמל עט ניט זו דענקן מין מלי מייני פֿלמגן (גוי) מנטפֿענקן דט בלוט זמל וועדן מנטפֿענקט זו פֿר דיר עט זמל וועדן פֿאר
גמטן מוז׳ עט זמל וועדן גטפֿרייט מוך מן דיין קלייד דמט דא מיז פֿון דרויך גזיגלט ליבר פֿון (הרוגים קדושים) זמל דמט
בלוט מוך וועדן מוז׳ גגרמבן · דען עך זמל דייטן דען פֿר גיסר וועקט מוט זמקפל (אדה כנגד אדה) דמט בלוט
פון

מיטן

כָּל הָאָרֶץ לְהַעַל : חזן וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם קוֹדֶשׁ הַמּוּעָל . קהל וְלֶכֶת אַחֲרֵי
הַתֹּהוּ מְשׁוּקָץ וּמוּגָעַל : חזן זֶרַע קוֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יִשָּׁכֵרוּ . קהל זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ זֶעֱקוּ וְשׁוֹרְרוּ : חזן חֶבֶל נַחֲלָתֵנוּ הוּא וּבוֹ נִתְאַמָּרוּ . קהל חַיִּת
יְחִידָתְךָ בְּצִרּוֹר הַחַיִּים צָרָרוּ : חזן טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ לְעֵקֶד .
קהל טְלָאִים הַמְבוּקָרִים בְּלִשְׁכַּת בֵּית הַמּוּקָד : חזן יָחִיד וְנִשָּׂא עָלֶיךָ
נֶחֱרַג וְנִשְׁקַד . קהל יְחוּדוֹ נְיַחֵד לוֹ כְּבַד רֹאשׁ לְיֵקֵד : חזן כְּבָשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה לְעוֹלָה תְּמִימִים . קהל כָּבְשׁוּ עוֹלוֹת כְּזִבְחֵי אֵימוּרֵי שְׁלָמִים : חזן
לְאֵמוֹתָם אוֹמְרִים לֹא תִכְמְרוּ רַחֲמִים . קהל לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיי נִתְבַּקָּשְׁנוּ
מְמָרוֹמִים : חזן מְפַרְפְּרִים הַיְלָדִים וְזֶה עַל זֶה מְפַרְכְּסִים . קהל מְמַהֲרִים
שְׁחוֹט אֲחֵרִים וּבְדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים : חזן נָתוֹן עַל רוֹבֶד הֵיכָלֶךָ וְאַף
לְמַמְרְסִים . קהל נֶגֶד עֵינֶיךָ לָעַד יִהוּ תוֹסְסִים : חזן סִדְּרוּ לְפָנֶיךָ סִדּוּר
מַעֲרָכָה גְּדוֹלָה . קהל סוֹבֵב וְגַם הַיְסוֹד קָטוֹן מֵהָכִילָה : חזן עוֹלְלִים
וְיוֹנְקִים הַנְּוָבָחִים כְּלִיל עוֹלָה . קהל עוֹלָתְךָ יַדְשְׁנָה יְזַכּוֹר כָּל מִנְחוֹתֶיךָ
סֶלָה : חזן פְּנוֹת וַעֲזָרוֹת מָלְאוּ קוֹרְבָנֵי זְבָחִים . קהל פְּדָרִים וְאֵיבָרִים

וְעַל כָּל פְּשָׁעֵימוֹ אַהֲבָה תְכַסֶּה : חזן בקול אֱמֶת וְשֶׁגֶב פְּלֵטַת שְׁרִידֶךָ ·
קהל וחזן מְיַחֲלִים לְחַסְדֶּךָ זֶרַע חֲסִידֶךָ · צַעֲרָתָם קְשׁוֹב מִכּוֹן הוֹדֶךָ ·
זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ :
אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים אַל דָּמִי לָךְ · אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל
תִּשְׁקוֹט אֵל : אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ · טִמְּאוּ אֶת הֵיכַל קָדְשֶׁךָ · שָׂמוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם
לְעִיִּים : נָתְנוּ אֶת נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם · בְּשַׂר חֲסִידֶךָ לְחַיְתוֹ אָרֶץ : שָׁפְכוּ דָמָם
כַּמַּיִם · סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַיִם וְאֵין קוֹבֵר : אַלְמָנָה וְגֵר יַהַרְגוּ · וְיִתוֹמִים יְרַצֵּחוּ : שִׁלְּחוּ בָאֵשׁ
מִקְדָּשֶׁךָ · לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה) מוז׳ מין המלט דיזה (סליחה) מיז מך מלט דיא פֿאריגי דט הטב״ה יטרמל מיר (מוסר נפש זיין נאטן יחיד שוב״ה) גלייך קרבנות בוילינן · מוז׳ גדענקן גלייך (עקידת יצחק בהר האוריה :
מיוסר ע״פ א״ב ובסוף התום שם הסתבר שלמה הקטן חזק

חזן אֱלֹהִים אַל דָּמִי לָךְ · קהל אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמְמִי :
חזן בַּהְשֵׁהוּ דָרְשֵׁהוּ מֵיַד מַחֲרִימִי · קהל בַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ
בְּכָל מְקוֹמִי : חזן גּוֹל יְגֻלֶּה לְפָנֶיךָ יִשָּׁפֵךְ וְיִזָּלֵף · קהל גַּם בְּפַרְפְּרָךְ מָלֵא
גְּוִיוֹת יְגֻלֶּךָ : חזן דּוֹן יָדוֹן שׁוֹפֵךְ חֶלֶף בְּחֶלֶף · קהל דְּמֵי עֲנִיֶּיךָ הַנִּשְׁפָּךְ
כְּשָׁגְרִי אָלֶף : חזן הִתְיַעֲצוּ יַחַד סוֹד מָסָךְ רַעַל · קהל הַלּוֹט הַלּוֹט פְּנֵי
כל

פֿליגן בטילן מוז׳ מוך מן מירי איסטאט זמן דייני ליבטאפט זו דענקן (מאן) פֿאפשטיג מוז׳ טטערק דט מנטריזונג פון דייני מיבר בלייבונג · דען זמאן פון דייני בידרט די דט האפן זו דיין גנאד · מיר גטרייט פֿר נעמ פון מן בריטונג דיינר טוגהייט גדענקט זו מברהם מוז׳ זו יצחק מוז׳ זו יטרמל דייני קנעכט :

אל תבוא דוא זמלטט ניט קומן איטא מוז׳ איט גרייכט דען פֿר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · נמט ניט עט זמל זיין סטיל סוויגונג זו דיר ניט דוא זמלטט שטיל טוויגן מוז׳ דו נמט זמלטט ניט טטילן נמט זי זיינן גקומן פֿעלקר מין דיין מרב זי התבן פֿר מוגרייגט דיין היילגן (היכל) זי התבן גטמן ירושלים זו ווטטן · זיא התבן נעבן דט טעלמן פון דיין קנעכט מיין עטן טפייז זו פֿוגל דט היאלט דט פֿלייטש פון דייני בידר זו (חיות) פון דר ערד · זיא דר טלמן מוז׳ (יהודים) טון זי דר מתרדן זיא התבן גזעגט מין פֿ׳ מהדיין ביזן האקדט זו דער ערדן התבן זיא פֿר טוועכט דוגונג דיינר עהר :

אלהים נמט דוא זמלטט ניט טטיל טוויגן זו מיין בלוט דמט דא ווערט פֿר נמטן · דוא זמלטט ניט טטיל טוויגן מוז׳ דוא זמלטט ניט טטילן זו מיין טטיימדיגן פֿייגר · בגער דט בלוט פֿארם מיך פון הגד מיין פֿר ווטטר · זיא ערד זמל עט ניט זו דענקן מין מיי פֿלמן (גוי) מנטפֿעלקן דט בלוט זמל ווערן מנטפֿעקט זו פֿר דיר עט זמל ווערן פֿאר נמטן מוז׳ עט זמל ווערן גטטפרילט מוך מן דיין קליד דמט דא מיז פֿון דרויך גזיגלט ליבר פֿון (הרוגים קדושים) זמל דמט בלוט פון מוך ווערן מויז גגרמבן · דען פֿר גיסר ווערט מוז׳ מקפל דמט (אדה כנגד אדה) דמט בלוט מוך ווערן מרמן דמט דא מיז ומרפני גבמרני לינדר (הגיענו) זיא בירמטן זיך איט מנדר מין רמט זו

איטן

לְצַיֵּן. קהל נְטוּשׁ יְרֵאָתְךָ בְּהַבְלֵיהֶם לְעַיֵּן: חזן שִׂיחַ פּוֹצִים עִמְקָ לְהַדַּיֵּן.
קהל עַד מָוֶת אַהֲבְנוּהוּ חֲצָצֶיךָ הַזְּדַיֵּן: חזן פּוֹשְׁטִים צָוָאר לְאֶבְחַת הֶרֶג
רַב. קהל צַדְקָנִיּוֹת חָשׁוֹת קְנִיהֶן לְקָרַב: חזן קָרְבַּן כָּלִיל רֵיחַ הֶעֱרַב.
קהל רוֹגְשִׁים לְקַדֵּם מְנָחָתָם לְהַעֲרַב: חזן שׁוֹחֲטִים הָאָבוֹת בְּנֵיהֶם
בְּדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים. קהל תְּבוּסָתָם עֲלֵיהֶם בְּאַהֲב מִתְעַלְסִים: חזן
קָצִים בְּחַיֵּיהֶם וְנַפְשׁוֹתָם לֹא חָסִים. קהל לְיַחֵד שִׁמְךָ רָצִים וְשָׂשִׂים: חזן
וּמִתְאַשְּׁרִים לְהַשְׁמִיעַ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל בְּקִרְיָאָתָם. קהל נוֹהֵם פִּיהֶם
כִּבְרֵכַת זִבְחָתָם: חזן יַחַד אָבוֹת וּבָנִים חֲתָנִים וְכַלּוֹתָם. קהל מְמַהֲרִים
לְטַבַּח כִּבְאַפְרִיוֹן חֻפָּתָם: חזן וְלָדֶיךָ נוֹעֲמֵיךָ נִטְעֵי שַׁעֲשׁוּעִים. קהל
סָפִים כֵּלִים נְוֹעִים מְנוּעִים: חזן בְּךָ נִשְׁבַּעְתָּ בְּעֵקֶד הָרוֹעִים. קהל רְבוֹת
זֶרַע כְּכוֹכְבֵי רְקִיעִים: חזן רָאֹה תִרְאֶה עֲקֵדוֹת אֵלֶּה נֶעֱקָדוּ:
בְּחַיֵּיהֶם נֶאֱהָבוּ וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרָדוּ: חזן יְחוֹד שִׁמְךָ לְקָרֵם שֻׁקָּדוּ.
יְדִידוּת יוֹשָׁרָם פְּקוֹד כַּאֲשֶׁר נֶאֱחָדוּ: חזן הַאֵל זְכוֹר וְאַל תִּשְׁכַּח.
וּשְׁאֵרִית פְּלֵיטָה מִכְאֵב מוֹכַח חזן דּוֹרֵשׁ דָּמִים דְּרוֹשׁ לְהִתְוַכַּח.
הוֹפִיעַ בְּנִקְמַת עַם נִשְׁבַּח: חזן חָפוּץ וּבַעֲבוֹת צוֹרְרֵי הִנָּשֵׂא.
זְעָוָה תָּשִׂים מַפְרִיךְ וְשׁוֹסֶה: חזן קְנוּיְךָ תָּחוֹן בְּאֶבְרָתְךָ מַחְסֶה.

ועל

מיהר נאהייט מבר מיין ריד טוען יטראל עפֿגן מונ׳ אט זיא זו ריכטן מונ׳ זו טענען איר וועלן גאט זיב האבן ביז מונזר טוט דיינ
פֿיילן טוא דוא נור פֿמרט וועפֿגן. (פוטטים) זי טטרעקען מוי מיין הלז זו שטבטונג מונ׳ גרוס דל טלאגונג. די פֿרוחי ווייבר
די מיילן זו גענעהגן מירי קינדר מן טטאט מירי נעטטן איט טויבן זו מיין (קרבן עולה) דם דא גאנגן מונ׳ גמר וועלט גנעהגט
מונ׳ זו דעמ זיטן גטאמק דעמ זענפֿטיגן זיא טטוראן מונ׳ מיילן מיהר פריזאגט זו פֿריהן מונ׳ זו טפעהטן מובנט מונ׳ אמרגן.
(טוחטים) די פֿעטר טעכטן מירי קינדר מן מיהר בלוט טוגן זיא מיין ריכטן מיר מיין ריכטונג טוגן זיא מוך זיך זובן איט
ליבטאפֿט. זיא פֿר מוגאערן מן מיהר לעבן מונ׳ מיר לייבר דר במראן זי ניט זו מייגיגן דיין נאהן פֿריהן זי זיך (וואטטרים)
מונ׳ זי טטערקן זיך זו זאהן הערן (טאוצ יטראל) מן מירן רופֿן מונ׳ ליימגן. דם זעלביגי טוט מיר אויך ברואהן מן טטאט די
(ברכה פֿון קרבנות) איט מגנדר פֿעטר מונ׳ קינדר (חטינים מונ׳ כלות) זי מיילן זיך זו דר (טחיטה) מז זו מירי (חופה)
(ולדי) די קינדר דייני ניאנייכן פֿלאנונגן דר מייגדי. זיין זו גענגט זיין פֿר גמגן זיין פֿר איטן. בייא דיר האטט
גטוומרן בייא דר (עקידה) פֿון די הירטן אברהם יצחק זו אערן מיר זאהן מז טטערן דיא היאון (רמה) זעהן דוא זאלט
זעהן די דאזיגן (עקידות) די דא וועלן גבונדן. בייא מירי לעבן וועלן זיא גלויבט מונ׳ מן מירן טוט זיינן זיא ניט וואהרן
מגנדר גטיידן. זו מיינגן דיין נאהן האבן בהעפֿט זו זיך גמיילט זו פֿאדרן זיך דא ליבטאפֿט פֿון מיר רעכט פֿערטיקייט טוא גדענקן
מוך וויל דא זיא זו מגנדר האבן בהעפֿט זו היילגן דיך (האל) דאט דאזיגי גדענק מונ׳ זאלטט ניט פֿר גענטן. מונ׳ דיא
מיבריגי מגטרינונג די דא מיז גטטרפֿט איט וויא טאג. זאלטטו פֿמרטן פֿט בלוט דיא פֿמרטר זו קריגן איט מוגזרי פֿיינד טוא
דיך דר לייכטן איט רעכטונג פֿון דאט פֿר גענטי פֿאלק יטראל (חפון) טוא בגערן מונ׳ וועי דער הובן איט דעמ גריט גמרן
פֿאיגר

מנחה ליום כפור

נָרִוּ הֶשָּׁמוּ : הַעַל אֵלֶּה תִּתְאַפַּק יְיָ · תַּחֱשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ עַד מְאֹד · אַל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : הִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים · וְהָשֵׁב לְשָׁכְנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל חֵיקָם · חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי : יְיָ כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה · יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אֹיְבָיו יִתְגַּבָּר :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הישועה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא עיקר מין המלט פּוּן דיזה (סליחה) מיז דט איר בעטן מלט הקב״ה זאל גדענקן מוגזר (אקדט הסמ) זיין · דט איר מוז׳ סטין פּיל (יסורים מוג׳ איזות קטות) וועגן זיין היילגן נאמן ניט נו פּר טוועכן · זא בעטן הטב״ה מוגזר מיבר בליבני נו דר במראן · מוג׳ (בריה וכלות מכות) נו גדענקן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם חמחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

חזן אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֲם · קהל בִּידֵי רָשָׁע בָּהֶם מִתְלָהֲמִים : חזן גְּבִיר שַׁמְּתוֹ בְּאֶרֶץ לְאֻמָּהֶם · קהל דְּכָאוּם בְּעַבְדוּת וְעָלָם מַטִּילִים עֲלֵיהֶם : חזן הוֹרְגִים תּוֹלִים מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמֵד · קהל וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמֵד : חזן זָנוּחַ אֵל חַי קְלָקוֹלָם לְלַמֵּד · קהל חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בָּאֵין מַעֲמַד : חזן סוֹמְנִים פֶּה לְכָפוֹר כְּשֶׁךְ יוֹקְשִׁים · קהל יְחוֹדְךָ לְהָמִיר בְּבַעַל לְהַאֲשִׁים : חזן כָּלָה לְגַמֵּר בְּעַם קְדוֹשִׁים · קהל לֹא יִזָּכֵר שֵׁם יִשְׂרָאֵל לְהַרְשִׁים חזן מְזִמּוֹת נִכְּלוּ תְּעוּבָם בְּשַׁלְמוֹתָם

לציין

אל תבוא דוס זאלסט ניט קומן איט מוג׳ איט גרייסט דען פּר דיר מיז ניט גרעסט קיינר דר דא לעבט · טוס פּון וועגן דט טטיס דעס טענדר מוג׳ דעס לעטטרר מוג׳ פּון וועגן דעס פּיינד מוג׳ דעס רחמנר דען פּון דיינט וועגן וצרן איר דר טומגן מל טמך · איר זיין גרעסגט מיז מיין טמך נו טעכטן דען ער המט מויך גגעסן נו יעקב מוג׳ זיין ומוגוג המבן זיט פּר וויסט מויך די דמיגי וויסטו דיך מויך המלטן גמט דוס טוסט טטיל טוויגן מוג׳ דו טוסט מוזי פיינגן ביז זער מיין גמט פּון דעכוגג מיז גמט · גמט ער וועדט דער לייכטן דעכוגג זייט דיך דער היבן דו ריכטר דער ערדן וועדר קער פּר גדלטנים מויך דיט המפרטיגן מוג׳ וועדר קער נו מוגזרי נמכברן זיבן אמל זא פּיל מז זיט פּר דינט המבן מין מיהר טוס איר טמך דט זי דיך המבן גדענד גמט : גמט דר וועדט מוז׳ גין מז מיין טטמרקר מז מיין טטרייט המפטיגר אן וועדט ער דר וועקן נייזוגג ער וועדט טמלן ער וועדט מויך קרייטן · מויך זייני פּיינד וועדט ער זיך טטערקן :

אלהינו מוגזר גמט מוג׳ גמט מוגזר עלטרן :

את הקול דמט טטיס פּון (יעקב) טוט ברואן מין דיט הענט פּון מיין ביזוויכט וועדט גדלמגן דוס המטט יעקב גמחבט נו מיין הער מין מז מיין זמך דט גלייך ניט נו זיט גהצרטן · מוג׳ מילגדר המבן דיט (רטעים) זיט פּר טטומן איט דינטט מוג׳ איר יתך וופּרפּן זי מויך מינן (הורגים) זי דר טלמגן זי הצנגן זיט פּר טילגן איט מלרייט פּר טילגוג · מוג׳ בייט דען מלק טוגן זי זיך מן דיר בהעפּטן מוק נו פּר זמן דען זעבגדיגן גמט מוג׳ איר פּר דמרבגהייט נו זערגן טוגן זי מינן טלמגן מוג׳ ומוגדן דט קיין בטטאנד פּר זיט מיז (טוענים) זי פּה בארגן מיין נעלן נו בלוזיגן מז דט טטילקייט פּון דיט דטרויכלר דיט דא טטילן מוק נו פּמגן פּיגל דיין מייקייט פּר וועקטן מן מיין אמגט פרטון זיך נו פּאר טולדיגן מוג׳ איר טמך דט זי דיך המבן גטצגד גמט : גמט דר וועדט מוז׳ גין מז מיין טטמרקר מז מיין טטרייט המפטיגר אן וועדט ער דר וועקן נייזוגג ער וועדט טמלן ער וועדט מויך קרייטן · מויך זייני פּיינד וועדט ער זיך טטערקן :

אלהינו מוגזר גמט מוג׳ גמט מוגזר עלטרן :

קהל לְמַעַן שִׁם קָדְשֶׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : חזן מְדַרְתְּ טוּבְךָ
וַחֲסָדֶיךָ הַגְּבֶר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ • קהל נָעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ
כְּמֶחְילָתֶךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְחוּשׁ לְבֵנוּ לִנְתִיבוֹתֶיךָ • קהל עֲנֵנוּ יְיָ
עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתֶךָ מִכַּף
מִתְקוֹמְמֵיהֶם • קהל צוּר צַדִּיק גָּרוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעָהֶם : חזן
קַדֵּשׁ קְדוּשַׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם • קהל רַחֲמֶיךָ יְכַמְּרוּ
עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שְׁחַרְנוּךָ בְּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ
וְקַדּוֹשֵׁנוּ • קהל שָׁלוֹם רָב תַּרְבֶּה לְסִגְלָתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֹרִים רֹאשֵׁינוּ :
חזן תַּבְעֵנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי רָצִיתָ לָנוּ מְרוּשָׁשֵׁנוּ • קהל תּוֹרָתֶךָ
וְעֵדוּתֶיךָ שָׁעֲשׁוּעֵנוּ וְבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי
שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה • קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וְכִקְטוֹרֶת תְּרֻצֶּה
נָא • חזן יְדִידֶיךָ יַעֲלוּזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה • קהל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ וְאַרְמוֹנֶךָ
עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנֵנָה : בְּךָ תּוֹחֲלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה גָּרוֹל וְנוֹרָא •
קהל רַחֲמֶיךָ וְחֶסְדֶּיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבֵּרָה : חזן שׁוֹפְטָה
מִשְׁפְּטִי וְנָקוֹם רֹם עֶבְרֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה • קהל מַגֵּר
מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וְזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
נוֹאֲלָם מַלְכָּם וְגֹאֲלָם • קהל אֲשׁוּרָם אִם חָטוּ לָבֶם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
חזן לַעֲמַל יְגוֹנָם וְלִכְאֵב עוֹל גְּלוּתָם הַבֵּט מָגִינָם • קהל הַבֵּט לַבְּרִית
וְהָמֵלְאַ רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהָחֵזַק
נֶשֶׁק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי • קהל וחזן וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַהְבּוֹשׁ
מַכְאוֹבַי • יֵבֹשׁוּ וְיֵחָפְרוּ וְיָסוֹגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קָרְבִּי • חֲזַק וֶאֱמַץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי • אֵל אֱלֹהֵי אָבִי :

אל מלך • ויעבור • יי יי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

אַל בָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מִקּוֹל מְחָרֵף וּמְגַדֵּף • מִפְּנֵי אוֹיֵב
וּמִתְנַקֵּם : כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם • נֶחְשַׁבְנוּ כַּצֹּאן טִבְחָה : כִּי אָכַל אֶת יַעֲקֹב • וְאֶת

סָלַחְתִּי נִתְבַּשֵּׂר מִמְעוֹנֶיךָ : חזן שִׁקְדוּ נָא בְּנֵי עֶלְיוֹן וּמוּלוּ קָשׁוֹת • קהל
מִכְשׁוֹל הָרִימוּ פַּנּוּ דֶּרֶךְ יַשְּׁרוּ מַעֲקַשּׁוֹת : חזן עָוֹן עִזְבוּ וְהִתְוַדּוּ וְאֵל
תּוֹסִיפוּ לַהַקְשׁוֹת • קהל יוֹדֵעַ יְשׁוּב יִרְצֶה יַקְחְכִבוּשִׁים וּבָקְשׁוֹת : חזן בקול
הַקְשִׁיבָה חַנּוּן חְנוּן הַאֲזִינָה עֶרֶךְ שַׁוְעָתִי • קהל וחזן זְעַקוּ נָא רְצֵה הִתְרַצָּה
הִתְפַּתֶּה וְקַבֵּל שַׁוְעָתִי • קְרָאתִיךָ מִמֵּצַר קְרַב אֵלַי וּלְכָה לִישׁוּעָתִי •
חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי יְיָ תְּשׁוּעָתִי :

אל מלך ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְעוּרָי • גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים • הָאֲרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ
צַדִּיק : קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבשׁוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר • כָּל שׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ • בְּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ • בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ • נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • אֲזַי
עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ • טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הישועה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה קומען איר וועגן די פילי נרות די איר זוט פיל ימרן מוז טטין • וועגן דם (מריבות הגלות) מוז בטטן איר
מוך די גמולה • מוזר (תורה מוז אלות) טון מוך מוז (אגין) זיין • מוזרי תפלות מקבלן זיין :
מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְעוּרָי • קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי
בְּהִירְתָךְ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עָתְדוּ וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרִי : קהל
דּוֹבְרִים בִּי רָעוֹת כָּל אֵבָרִי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וּשְׁנִינָה • קהל וַיָּרוּ אֵבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֵלִיצוּנִי
בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ כְּחֶרֶב שְׁנוֹנָה • קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשָׁבוֹת
רָשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוֹבָה וּמְדַת רַחֲמֶיךָ יְגוֹלוּ עָלֵינוּ • קהל יְשׁוּעָתְךָ
אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ •

למען

מוז מיר זאלט ניט אנהרן די מרטן דען נחקן • דער דא אייט דם ער מיין זינד האט גטמן דער זאל תסובה טמן זוא וועלט
מיט גמט בוילגן • ער זאל נעמן די ריד פון דער תורה דיא דא מאכט בלוינגן דען (יגר הרע) מוז בעטונג • (הקטיגה)
פר נפש דו לייט זעליגר גמט דם גבעט : פר נעמ די מן ריכטונג איינם גטריים • איין גטריים מן בוילגן • זייא בוילגט
מיבר רעט מוז מגטפמנג איין גבעט מיך טוט דיך רופן מוז דיא ענגי טוט גנעהגן זו איר מוז גיא זו איינר הילף • מיינן
איינר הילף דוא גמט איינם הילף :
דם טייטם פון (י"י מלהי) סטיט מין (יגר) :

קהל לְמַעַן שִׁם קָדְשֶׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : חזן מִדַּת טוּבְךָ
וְחַסְדֶּיךָ הַגְּבֵר עַל צִיאַן מַרְעִיתֶךָ • קהל נָעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבֵּה סְלַח יְחוֹתֶיךָ
כְּמְחִילָתֶךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְחוּשׁ לְבֵנוּ לְנִתִּיבוֹתֶיךָ • קהל עֲנֵנוּ יְיָ
עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וְאֶמוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתֶךָ מִכַּף
מִתְקוֹמְמֵיהֶם • קהל צוּר צַדִּיק גָּרוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעָהֶם : חזן
קַדֵּשׁ קְדוּשַׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם • קהל רַחֲמֶיךָ יְכַמְּרוּ
עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שְׁחַרְנוּךָ בְּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ
וְקַדּוֹשֵׁנוּ • קהל שָׁלוֹם רָב תַּרְבֶּה לְסִגְלָתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמְרִים רֹאשֵׁינוּ :
חזן תַּבְעֵנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי רָצִיתָ לָנוּ מְרוֹשְׁשֵׁנוּ • קהל תּוֹרָתֶךָ
וְעֵדוּתֶיךָ שָׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי
שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה • קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וְכִקְטוֹרֶת רְצֵה
נָא • חזן יְדִידְךָ יַעֲלוּזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה • קהל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ וְאַרְמוֹנְךָ
עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנֵנָה : בְּךָ תּוֹחֲלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה גָּרוֹל וְנוֹרָא •
קהל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבֵּרָה : חזן שׁוֹפְטָה
מִשְׁפְּטִי וּנְקוֹם רָם עֶבְרֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה • קהל מָגֵן
מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וְזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וְגֹאֲנָם • קהל אֲשׁוּרָם אִם חָטוּ וְלָבָם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
חזן לָעַמָּל יְגוֹנָם וְלִכּוֹבֵד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָגִנָּם • קהל הַבֵּט לַבְּרִית
וְהַמָּלֵא רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק
נָשֵׂק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי • קהל יחזן וְיִשְׂמְחוּ וְיָרֹנּוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַהֲבוֹשׁ
מַכְאוֹבַי • יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ וְיָסוֹגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קָרְבִּי • חֲזַק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי • אֵל אֱלֹהֵי אָבִי :

אל מלך • ויעבור • יי יי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

אַל בָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מִקּוֹל מְחָרֵף וּמְנַדֵּף • מִפְּנֵי אוֹיֵב
וּמִתְנַקֵּם : כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם • נֶחְשַׁבְנוּ כַּצֹּאן טִבְחָה : כִּי אָכַל אֶת יַעֲקֹב • וְאֶת

סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ : חזן שִׂקְדוּ נָא בְּנֵי עֶלְיוֹן וּמוֹלוֹ קָשׁוֹת • קהל
מְכֻשׁוֹל הָרִימוּ פַּנּוּ דֶּרֶךְ יַשְּׁרוּ מַעֲקַשּׁוֹת : חזן עָוֹן עִוְּתוּ וְהִתְעַדּוּ וְאֶל
תּוֹסִיפוּ לַהֲקַשּׁוֹת • קהל יוֹדֵעַ יְשׁוּב יְרָצֶה יַקְחֶכְבוּשִׁים וּבָקָשׁוֹת : חזן בקול
הַקְשִׁיבָה חַנּוּן חְנוּן הַאֲזִינָה עֶרֶךְ שַׁוְעָתִי • קהל וחזן זַעֲקוּ נָא רָצֶה הִתְרַצֶּה
הֶתְפַּתֶּה וְקַבֵּל שַׁוְעָתִי • קְרָאתִיךָ מִמֵּצַר קָרֵב אֵלַי וְלָכָה לִישׁוּעָתִי •
חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי יְיָ תְּשׁוּעָתִי :

אל מלך ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְּעוּרָי • גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים • הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ
צַדִּיק : קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבשׁוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר • כָּל שׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ • בְּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ • בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ • נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • אֲזַי
עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ • טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הישועה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה קומן איר וועגן די פילי נרות די איר זוא פיל ימרן מוז טטין • וועגן דס (מריכות הגלות) מוז׳ בטטן איר
מוך די גמולה • מוגזר (תורה מוז׳ אלות) טן מוך מוז (אגין) זיין • מוגזרי תפלות מקבלן זוזיין :
מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צָרָרוּנִי מְנָעוּרָי • קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אֲמַצְתָּ לִבִּי
בְּהֵירְתָּ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עָתָּה וְגַם עָתָּקוּ שׁוֹבְרָי : קהל
רוֹבְרִים בִּי רָעֲדוּ כָּל אֲבָרָי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וְשִׁנִינָה • קהל וַיָּרוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זְדִים הֵלִיצוּנִי
בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ כְּחֶרֶב שְׁנוֹנָה • קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשָׁבוֹת
רָשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוֹבָה וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ • קהל יְשׁוּעָתְךָ
אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ •

למען

מוז׳ מיר זאלט ניט אנהרן דו המרטן דעו נאקן • דער דא אייט דס מר מיין זינד האט גטמן דער זאל תסובה טמן זוא ווערט
מיט גמט בוילוגן • פר זאל נעמן די ריד פון דער תורה דיא דא מאכט בלוינגן דעו (יגר הרע) מוז׳ בעטונג • (הקטיבה)
פר נאמ דו לייט זעליגר גמט דס גבעט : פר נעמ די מן ריכטונג מיינס גטריים • מיין גטרייא כן בוילוג • זיא בוילוגט
מיבר רעט מוז׳ מגטפמנג מיין גבעט מיך טוא דיך רופן מוז דיא ענגי טוא גנעהגן זו איר מוז׳ גיא זו מיינר הילף • מיינו
מיינר הילף דוא גמט מיינס הילף :
דס טייטס פון (י״י מלהי) סטיט מין (יגר) :

בְּקַרְבּוֹ אָסוּר • קהל חוֹטֵאַרַב מֶרִי בְּיַד מְנוֹל מָסוּר : חזן טוֹרַד לֵב
נִבְזֶה הַלָּזֶה הַבָּא לְבַקֵּשׁ • קהל יָשָׁר הֶעָוָה תּוֹכָחוֹת קָץ פְּתַלְתּוֹל וְעִקֵּשׁ :
חזן כּוֹשֵׁל בִּרְכָּיו וְאַשְׁמָתוֹ וְצַחֲנָתוֹ לוֹ לְמוֹקֵשׁ • קהל לִבּוֹ אָוֶן חוֹרֵשׁ
בְּפוֹעַל כַּפָּיו נוֹקֵשׁ : חזן מַעַן טַעַן בְּפוֹצָה לְהָשִׁיב מָרֵי אֶמְצָא • קהל
נִחְאַבְתִּי וְנֶאֱלַחְתִּי כִּי מִלֵּאתִי דוֹפִי וְשִׁמְצָה : חזן סֻפַּק מֵימַי לֹא נֶאֱמָנוּ
כְּאַכְזָב מוֹצָא • קהל עֲצָרוֹתַי אָוֶן וּמִרְמָה וְצוֹמוֹתַי לָרִיב וּמַצָּה : חזן פֻּשַׁע
מָחֳה וְעָוֹן שָׂא וְאָשָׁם כַּפֵּר • קהל צָעַקְתִּי מְצָרָה לִי נִכְלָם בּוּשׁ וְחָפֵר :
חזן קֻצַּף שַׁכֵּךְ וְרוֹגֶז הַנַּח וְכַעַס הָפֵר • קהל רְצֵה מְרַצֶּה וּמְחַבֵּב וְעָרֵב
גּוֹמֵץ חוֹפֵר : חזן שִׁבְטֵי פְלֵיטֵי יִשְׂרָאֵל הָכוֹנוּ בְּלֵב נָבָר • קהל תּוֹם
הַחֲזִיקוּ תַּחַן הָפִיכוּ נַשְׁקוּ בָר : חזן אֶת יֵיבְהַמָּצְאוֹ לְדוֹרְשׁוֹ חָיִל יוּגְבָּר •
קהל לֹא בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֱנוּת עָנִי וְנִשְׁבַּר : חזן יוֹם יִשּׁוּעָה וְעֵרֶת רָצוֹן
אֶמְצָא לְפָנֶיךָ • קהל כְּהַנּוֹן וְרָאוּי וְשָׁלֵם וְרָצוּי אֶחְשֹׁב לְפָנֶיךָ : חזן בְּעָמְדִי
לְהִתְפַּלֵּל וּלְבַקֵּשׁ רַחֲמִים עַל בָּנֶיךָ • קהל רָצִיתִי אֶתְכֶם הַשְׁמִיעֵנוּ

סלחתי

יין פֿר כּמרגט מוֹ׳ דמט מון רעכט מיז מין מיהס גבונדן מיין וינדיגר פון פֿיל ווידר טפעניגונג מוֹ׳ מיבר ענפֿרט מין המנד
דען פֿר טאעהטן מון ריינן (יגר הרע) • (טורד) דר יגר הרע אמכט מון זידיג פֿון דמקון דט פֿר טאעכט הערן פֿון דען
אטגט דר דמ קוטט זו טון תפֿלה • דען רעכט פֿערטיגן ווטג אמכט עד קרוס דיז טטרמפֿונג טוט עד פֿר מון אנהרן מוֹ׳
מיז זויטר פֿר קריאגט מוֹ׳ טטרייט המפֿטיג • דט וייני קניט מוֹ׳ קרמפֿט מיז גטטרויכלט מן גוטת • דט אמכט זיין טולד •
מוֹ׳ זיין גטטמק פֿון זיין זינד דמט מיז זו מיס זו טטרויכלונג • זיין הערן דמט טוט גדענקן מון רעכט מן וועלקן זיינר טענר
וועלט עד גטטרויכלט • (אטן) וומז קמן מיך נון פֿינדן פֿר מיין ענפֿרט מוֹ׳ מיין ריד איז עפֿנונג מייני אונד זו ענטפֿרן •
מיך בין פֿר מון ווידיגט מוֹ׳ בין פֿר טטונקן דען מיך בין פֿון זוֹ טון תפֿלה מוֹ׳ זו טון תפֿלה מוֹ׳ דען זומטר • מוֹ׳ דט אמכט דז דיז גנוגזומי גוטי פֿר ויכרונג
דיז גלייך זיין זו וומטר די דו איר פֿר ויכרט המטט דורך די (נביאים) זיינן ניט וומרהמפֿטיגט מוֹ׳ ביזט מז מיין ליבן המפֿטיגר
קוומן מוֹ׳ מוז גמנג פון וומטר דר דמ גיט אער קוועלט • מייני מוך המלטונג מין דר טוז מיז זויטר מון רעכט מוֹ׳ טמקהייט
מוֹ׳ מייני פֿמטטונג מיז זו קריג מוֹ׳ מב מט אויטטמט אעך מב מוֹ׳ די זינד פֿר טרמג מוֹ׳ דיז טוז׳ד פֿר גיב •
מיך טוז טריימן מוז דעם לייד דט זו איר מיז מיך פֿר טאעהטר מוֹ׳ פֿר טאעכטר מוֹ׳ גטצנטר דען גרינם נמרן אמך טטיון
מוֹ׳ אמך רומן מוֹ׳ טוז פֿר טטערן מוֹ׳ טוז וויליגן דעם (יגר טוב) דר דמ אמכט בווילינן מוֹ׳ ליבן איך זו פֿר דיר • טוז
פֿר אויטן מוֹ׳ טוז פֿר הוֹלן דען (יגר הרע) דר דמ מין גרוב טוז גרמבן ו אמכן איך דריין פֿמלן • טבטי) מיר גיטלעכט
פֿון דיז מגטרינונג יטרמל ברייט מייך מן אוט מיין ריין הערן • בגרייפֿט דט גמנהייט ניהט מוז גבעבט גוטט דז ווידרקייט
פֿון דר תורה גמט זמלט מיר פֿמרטן דער ווילער מיז זו פֿינדן מין די נעהן טמלן דען טוט ער זו זיין פֿמרטר קרמפֿט טטמרקן
ער פֿר טאעהט ניט מוֹ׳ ער פֿר מון אערט ניט דם טרייטן פֿון מיין מוֹ׳ מיין זו ברמכטן (יום) מיין טמלן פֿון היולן
מוֹ׳ מיין ווילויכי נייט זמל מיך נפֿינדן זו פֿר דיר • מז מיין וומל ווידיגר מוֹ׳ מיין בילכר מוֹ׳ מיין גאנגר מוֹ׳ מיין בווילינטר
זמל מיך וועלן גרעכנט זו פֿר דיר • מין איינק טטלן זו טון תפֿלה מוֹ׳ זו ביטן דר במרהיקייט מוֹ׳ך די׳ני קינדר • זמלטו זומן
הערן מוז מיך המב בווילינט מייך מוֹ׳ מיך המב פֿר גטבן מייערי זינד •
(שקרו) מילט נון מיר קינדר דם מיברטטן מוֹ׳ בטניידט די המרטיקייט מייערט נמאן • טוט מב טיידן פֿון מייך דען (יגר
הרע) דער דמ אמכט טטרויכלן רויאט מוז דען וועג אמפֿט גלייך דיז קרוזי וועג • טר זמוט דיז זינד מוֹ׳ ביקענט זיז •

מנחה ליום כפור

הָרַחֲצָה • שַׁעֲרֵי סְלִיחָה פְּתַח לוֹ וְנָבִי צַדִּיק יִמְצָא • וְהַשַּׁעַר לֹא יִסָּגֵר עַד הָעֶרֶב :

אל מלך ויעבור • יי יי • פלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל • שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל : כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ • יִמְחַץ וְיָדָיו תְּרַפֶּינָה : כִּי לֹא יְוֻנַּח לְעוֹלָם אֲדֹנָי : כִּי אִם הוֹגָה זְרַחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ • זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי הוּא יָדַע מְתֵי שָׁוְא • וַיַּרְא אָוֶן וְלֹא יִתְבּוֹנָן : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ • כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָּטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

ליי הישועה • ייצבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כיעל רחמיך • יי שמעה :

אין דיזה (סליחה) בקענען איר דס איר זיך טעהאן מיין אויך נו עפּגן מודר מיין פניס מויך נו היבן • ווילן קיין זכיות בייא מוג נו פּינדן זיין מוג׳ טטע׳ן מין דר המנ פּון (יגר הרע) מן גבריים ויין • דמך פּר זיכרן איר זיך מן דען חסד הטב״ה דזער די תפּלה פּון דען מרא׳ן מוג׳ נו ברמכּגן הערגן ניט פּר טאעהט • מוג׳ ווערט מוזר תשובה טון בווילגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב וכסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן **אֵיכָכָה** אֶפְצֶה פִּי וְאֵיךְ אָרִים עַיִן • קהל כִּי אֵין מַעֲשׂוּ בְיָדִי זְכוּת אַיִן : חזן נָעִיתִי הָיִיתִי כְּשׁוֹר וּכְגֶבֶר שֶׁעָבְרוּ יָיִן • קהל דָּמִיתִי לְגִבּוֹר שֶׁאֵין בְּיָדוֹ כְּלִי זַיִן : חזן הוּחֲרַד לֵב דַּל וְחָרַד הַהוֹקֵם סַרְסוּר • קהל וּמַה יִּפְעַר נִבְעַר מִרַּעַת וּמְבִין חָסוּר : חזן זְרוֹנוֹ בְּחִבּוּ טָמוּן וְאָוֶן בקרבו

נאכט קיין (גמולה מוג׳ קיין גוטס) • מוג׳ עז׳ ווערט זיין קיגן מובגט ווערט זיין ליכט דר (גמולה) • (ערב) מא מובגט טוא בווילגן די ריד אייגר לעפּגן מי מיך טוא רופּן זייא פּינדליך • מוג׳ נו עגפּרן מוג׳קערן זיך נו מיין פּמוק דז דא מיז ווערן גטפּרענגט מוג׳ מיז מויך גגמגן ווייס מז פּון דר ווענ דיא פּפּמרטן פּון דר פּר גענוג טוא מופּגן נו מיא מוג׳ ער זאל ווערן גפּונדן ריין מוג׳ גרעכט • מוג׳ די זינבינגי פּפּמרט זאל ניט ווערן פּר טאמטן בז דען מובגט :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט מוג׳ גרייכט • דען פּר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט • דוא היטר (ישרמו) טוא היטן דיא מיבר בלייבונג פּון ישראל • דען גמט אמכט ווא מוג׳ טוט מויך פּלמטרן ער טוט ומונדן מוג׳ זייני העגד טוגן עט מויך היילן • דען ער טוט ניט פּר לאזן גמט נו מיבינ • ווען ער גלייך אמכט טרוימרינ המט ער מויך דר במראט מז פּיל זייני גגמד • דען ער ווייס מוזר גד מנקן גדענק דמט איר ניין ערד • דען ער קען דיא פּמלטי אמגן מוג׳ ער טוט ועהן מוגרעכט מוג׳ עז׳ טוט עט ניט פּרייבן • דען מן מיך טוט זיך פּרייגן מוזר הערן דען מן זיין היילינגן נאמן טוגן איר זיך פּר זיכרן עז׳ זאל זיין דיין גגמד מויך מוג׳ מז ווא איר המבן נו דיר :

אלהינו מוזר גמט מוג׳ גמט מוזר עלטרן :

איכה ווא זאל מיך עפּגן איין אויג מוג׳ ווא זאל מיך מויך היבן איין מויגן • דען מן איר מיז ניט גוטי אטטים מוג׳ מין איין המנד מיז קיין זכות • מיך טוא טרייגן מיך בין פּר דוזלט מז מיין (טיכור) מוג׳ מז מיין אן דז מיבר מיא גפּמרן מיז דער ווין • מיך בין גלייך מז מיין (גבור) דער דא המט ניט מין זיין המנד טטרייט גפּעט מוז המב מיך מויך קיין אונה נו טטרייטן פּר איין (קהל) • (החרד) עט מיז דר טרמקן מין איר איין מרים הערן מוג׳ מיז פּר איטן פּון איר דער (יגר טוב) דער דא קען טוגקן אמכן דיא מויגן דד דא מז מיין אתקלר נו דיא זינד • מוג׳ ווטט זאל דען עפּגן מוג׳ מויך טפּמרן זיין אויג מיינר דער דא מיז מוז גרויטט פּון זיגמוג׳ מיז פּר טטמגד גבערך • מוג׳ זיין אוטוויליקייט מיז פּר במרגן מין

זיין

תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ • קהל מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עֶרֶב: חזן עֶרֶב
דִּינִי הוֹצִיאָכָאוֹר יוֹשֵׁב בַּשַּׁחַק • קהל שִׂמְצָהוּנְאָצָה הָסֵרוּתְזֵרָה כַּשַּׁחַק:
חזן וְתִרְצֶה שִׂיחָתִי כְּיוֹם וַיֶּצֵא יִצְחָק • קהל לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִפְנוֹת עֶרֶב:
חזן עֶרֶב כַּמָּה לְךָ בְּשָׂרִי וְלִבִּי לְהַלֶּלְךָ קֶדֶם וּלְקֹרַאת חֲסִידֶךָ בְּצוֹמוֹ •
קהל יֶצֶאוּלְאָדָם בְּיוֹמוֹ: חזן תִּתֵּן שָׂכָרוַיֵּצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ: קהל וְלַעֲבֹדָתוֹ
עֲדֵי עָרֶב: חזן עֶרֶב יוֹם וְאִישׁוֹן לַיְלָה נָשָׂא עַמְקֵי עֵינָיו וְנָחַץ • קהל פְּנִיעָתוֹ
כִּפְנִיעַת יַעֲקֹב וּרְפָאָה הַמַּחַץ: חזן בְּבוֹאהַשֶּׁמֶשׁ זְרוֹק עָלָיו מַיִם טְהוֹרִים
וְדָחַץ • קהל בַּמַּיִם וְטָהַר בָּעָרֶב: חזן עֶרֶב הָיָה כְּטַל לְיִשְׂרָאֵל וְיִפְרַח
כַּשּׁוֹשַׁנָּה • קהל וּרְאֵה צוֹמוֹ אֲשֶׁר צָם וְנַפְשׁוֹ עָנָה: חזן חֲתוֹם אוֹרָתוֹ
בְּסֵפֶר חַיִּים כִּי פָּנָה • קהל הַיּוֹם כִּי יִנָּטוּ צִלְלֵי עָרֶב: חזן עֶרֶב סְלִיחוֹתֶיךָ
מְקֻוָּה וּבְרַחֲמֶיךָ יִנָּעֵם • קהל תֵּן לוֹ תִּקְוָתוֹ וְהַעֲבֵר רִשְׁעָתוֹ וְזַעַם:
אַתָּה קָרוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת וְכָל הָעָם • קהל נָצַב עָלֶיךָ בַּבֹּקֶר עַד עָרֶב:
חזן עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן מְעוֹנִי • קהל רַחֲשִׁי וְלַחֲשִׁי
יֵעָרֵב בְּקְטוֹרֶת נְקַטֵּר לְפָנִים וְלִפְנֵי: חזן עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיֵדָעַ
לַיָּי • קהל לֹא יוֹם וְלֹא לַיְלָה וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב: חזן בקול עֶרֶב נִיב שְׂפָתַי
רָצֵה טֶרֶם אֶקְרָא תְּהֵא נִמְצָא • קהל וחזן וְלַעֲנוֹת וְלִפְנוֹת חוֹזֶה וְעָלָה מִן

הרחצה

(ערב) מע מוכנט טוא מוי ניהן איין רעכט מי מיין ליכט דוא וואנר מין היאל •
למטר מול׳ דער ניזמונג טוא מב מול׳ דוא זאלסט עט פר טערימן מי מיין טעוויב • מול׳ דוא זאלסט באילגן איין תפלה מי
דען טאג דא (יעחק) מוי ג׳ינג׳ו טון תפלה קיגן מוכנט: (ערב) מע מוכנט טוט גוסטן׳ו דיר איין פליט מול׳ איין הצרק
האט גפחרט מי זיין מול׳ דער דא מי׳ו קיגן דיני ג׳ינאד מוי זינק גמגן איט זינק פחטין מול׳ האט ניט גטולטן איין זינד
טאג זולטו גטבן זיין לוב דען ער מי׳ מוי גמגן דער זעלביגר אענט ו׳ זיין וועלק מול׳ ו׳ זיין גמטט דינסט בי׳ היינט ו׳
מוכנט: (ערב) מע מוכנט פון דען טאג מול׳ פינטערי נאכט האט מוק גהובן דיין פחלק זייני מוגן מול׳ האט גמיינט •
דמרוסק זאל זיין תפלה פון (יעקב) מוז היין מיר וואנר • מי׳ דיך ו׳ן היינט מוגטר ג׳יט טוא שפרענגן מוק
מיק רייני וואטר • מול׳ ער זאל זיך במרן מין רייני וואטר מול׳ זאל ריין זיין ו׳ מוכנט • (ערב) מע מוכנט זייט ו׳ די ישראל
מיין טויט מול׳ ער זאל בלוטן מי מיין רוי׳ו • מול׳ זיך זיין פחטין דא ער האט גפחטן מול׳ זיין לייב האט ער גפייניגט • פר זינד
מיהם מין מיין בוך דאט מיבינ׳ זעבן דען דער טאג האט זיך מב גקערט • דען׳ו זיט האבן זיך טין גזייגט׳ו דיט טאטן פון מוכנט
(ערב) מע מוכנט טוט האפן ישראל דיינ׳ו פר גזבונג מול׳ מוק וולן דיינ׳ו דער במרהיליגר זאל ער ו׳ וצרן ניאיך ו׳ גיב מיהם
זיין המפונג מול׳ אמך מיבר פחהר זיין כוזקייט מול׳ דען נמרן • דוא היילגר ומרטר ד׳ו לוב פון מל דאט פחלק ישראל האט
דא טטיט פון דיינט וועגן מארגן ביי׳ מוכנט • (ערב) מע מוכנט מול׳ מארגן מול׳ מיטאג טוא מיק תפלה ו׳ פר דיר רומר
דיא היאלן • איין רידן מול׳ איין לויספרן זאל זיין גוסט מי׳ דא (קטורת) דא מן האט גדעאפפט גמגן מיניוויניג מן בית
האקדש טוא איא איר מיין נייכן ו׳ גוסטן מול׳ עט זאל וועלן ו׳ גאט דאט דא גיט וועלט זיין קיין טאג מול׳ קיין

מנחה ליום כפור

עָצוּר וְקַבֵּל עֲתִירָה : חזן סְעוֹר וְסָמוֹךְ יְצִיר כַּפֶּיךָ • קהל עָצוּר מֵהֶם
חֲרוֹן אַפֶּךָ : חזן פְּתַח וְהַסֵּכֶת תְּחִנָּה • קהל צְעָקָה קְשׁוֹב שׁוֹכֵן מְעוֹנָה :
חזן בקול רם קַבֵּץ פְּזוּרֵי צֹאן מַרְעִיתֶךָ • קהל וחזן רְעֵה בְּשִׁבְטְךָ עַם רַעֲיָתֶךָ •
שַׁכְּלֵל הֲדוֹם בְּמֵרוֹם חָרִים • תַּמְהֵר לְעַמְּךָ לוֹבֵשׁ תּוֹמִים וְאוֹרִים :

אל מלך • ויעבור • ויי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וֶתֶמְהָר •
וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ • וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָ : אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמָּלְטוּ • בְּךָ בָּטְחוּ
וְלֹא בוֹשׁוּ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטָחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : קוֹלֵנוּ אֵל יְיָ נִקְרָא • וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה :
לי״י הישועה • י״י צבאות עמנו • י״י צבאות אשרי • י״י הושיעה • כי על רחמיך • י״י שמעה :

אין דיוה (סליחה) בעטן מלט הטב״ה זאל בווילגן מן מונזרי תפלות (באקום קרבן) • (בזכות מבות) וועלכי די תפלות
האבן (אתקן) גוועזין • (מברהם סחרית • יצחק אנחה • יעקב ערבית) :

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן מַאֲתְךָ תְּהִלָּתִי שׁוֹמֵעַ עֲתִירָה וְשַׁוְעָה • קהל וּבְךָ תִּקְוָתִי לְהַעֲבִיר
מַעֲשֶׂה הָרָעָה : חזן בְּרַחֲמֶיךָ תִּשְׁפּוֹט עַם חֲנֻנֶּךָ בְּתִשְׁעָה •
קהל לַחוֹדֶשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד עֶרֶב : חזן עֶרֶב רֶגֶשׁ אַרְבַּע תְּפִלּוֹת
שְׁעֵה וְהַטֵּה אָזְנֶךָ • קהל וְצַדִּיק נֶחְלַק עָלָיו לַיְלָה זָכוֹר וּפְקַח עֵינֶיךָ : חזן

תכון

אל תבוא דוס זאלסט ניט קומן איט מוז׳ איט גרויסט דען פאר דיר מיז ניט גרעסט קיינר דער דא לעבט • מובנט
מוז׳ אמרגן מוז׳ איטמ טוען איר רידן תפלה מוז׳ איר טוען ברואן מוז׳ ער הערט מוזר טטים זו דיר
גמט טוען איר ביטן מוס אמרגט טוט מוזר תפלה דיך פאדרן • זו דיר האבן זיא גשריפן מוז׳ זיא זיינן וואדן מגטרוגן מן דיך
האבן זיא פר זיכרט מוז׳ ניט זי זיינן וואדן זיא זיך פר זיכרט מוזר עלטרן זי האבן זיך פר זיכרט
מוז׳ דוס האסט בטערמט • מוזר טטים טוען איר רופן זו גמט מוז׳ ער הט גטנפרט מוזי פון בערג זיינר הייליקייט מיבינ :
אלהינו מוזר גמט מוז׳ גמט מוזר עלטרן :

מאתך פון דיר מיז איין זוב דו פאר נעאר גבעט מוז׳ גטרייא • מוז׳ מן דיר מיז איין האפנונג זו אמכן מיבר פאדן
דאס ביזי וועדק • איט דייני דער בראיקייט זאלסטו ריכטן מיין פאלק די דיך טוט ביטן דעז ניינטן טאג מין
מוגעט (תסרי) זו מובנט פון מיין מובנט זוס מנדרן מובנט • (ערב) מוס מובנט פר נעמ דאס סטורמן פון דיר תפלות
דאס טוט גרעסטן מוז׳ מוסן גרויסטן • עס זאל וועדן מן גבריית איין תפלה זו פר דיר מיז דאס (קטורת) מוז׳ מוך היבונג
מיני

מנחה ליום כפור

לְמוֹרָדָיו מְזוֹנוֹת • שְׁאֵרִית יוֹסֵף מִכְוֵה סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת • תְּגַמּוֹל הַטּוֹב כְּיוֹסֵף לְאָחָיו רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶּיךָ לַתַּנּוֹת :

אל מלך • ויעבור • יי״י • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מְעוֹנַל קָדְשֶׁךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ : אַיֵּה קִנְאָתְךָ וּגְבוּרָתֶיךָ • הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ אֵלַי הִתְאַפָּקוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה • וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה • אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַל תַּעֲזֹבֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ :

לייהישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על • וכו׳

אין דיזה (סליחה) בעטן איר הקב״ה זאל מוחלין (תפלות ובקשות) בווילען • גלייך ווין (סדר) מיט דאס פר זיך זעלבסט :
מראר מוז׳ נוט בדערפר מיין הילך מיט • מוז׳ בעטן מוזן ווידר נאך ירוט ליק זיך פר זאלן דאס ב״ה הוא מוחל זיך בוימן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן **אַךְ** בָּךְ לַדַּל עֶזְרָה • קהל בְּיוֹם רָעָה תּוֹשִׁיעַ מְהֵרָה : חזן גָּשׁ זְרֹם נְצָרֶךָ וְנִבְזֶה • קהל דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ הֲכָזֶה : חזן הַטּוֹב תִּרְאֶה וְפַשֵּׁעַ תִּמְחֶה • קהל וְעָנִי הַבָּא בְּצִדְקָתְךָ תַּנְחֶה : חזן זְעָקֵךְ בְּאֵימָה הַקְשֵׁב וּשְׁמַע • קהל חֲפוּץ צִדְקָתְךָ וְקַבֵּץ דְּמַע : חזן טֶנֶף שְׁטוּף מֵעִם מְחָבֶה • קהל יֶשַׁע הָחִישׁ לְנִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה : חזן כְּנָשׁ מְקָרֵב בַּקֵּשׁ רַחֲמֶיךָ • קהל לְפָנֶיךָ שְׁכִינָתְךָ בְּעַד עַמֶּךָ : חזן מַלֵּט וְהַצֵּל מְזַעַם וְעָבְרָה • קהל נֶגֶף

עצור

גיבט גנוגן טפייז נו זייני ווידר טפעניגרדיג מיבר בלייבונג פון יטרחל דיג דא זיינן גנעגט נאך (יוסף) טוט המפן נו גפינד
פר געבונג נו דיג זינד • דו זאלטט פאר געלטן גוטס מויך מוזר ביז מו ווינ (יוסף) טעט נו זייני ברידר : דר וומרטן נו פר ני
דייני דר במר איקייט מוז׳ דייניגמד :

אל תבוא דו זאלטט ניט קומן מיט מוז׳ גריכט דען פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • טוט זוגן
פון היאל מוז׳ זיך פון הרברג דיינט הייליקייט מוז׳ דיין טוגהייט • ווען מיז דיין ניידונג מוז׳ דיין
טטרקהייט דו ברוונג דיינט גדערמ מוז׳ דיין דר בראיקייט דיג זיינן מיינט וועגן מויך גהלטן • גמט דער היר טמרן
טוט ווידר קערן מיך ביט דיך טוט זוגן פון היאל מוז׳ זיך מוז׳ טוט בזוכן דיין ווין טטמק • דו גמט ביטט מוזר פמטר מיר
זיינן דמט לייאן מוז׳ דו ביטט מוזר טעפרר מוז מיר מלי זיינן וועלק דיינר הענד • דוט גמט זאלטט מוזו ניט פר זמין גמט
מוזר גמט מוז׳ זאלטט דיך ניט פערן פון מוזו דו זאלטט ניט פמר בערגן דיין מן גזיכט פון דיין קנעכט וועו לייד זו מוזם מיך
עגטפר מוזו :
אלהינו מוזר גמט מוז׳ גמט מוזר עלטרן :

אך בך: נייטרט מן דיך מיז זו דען מרחן מיין הילך מן טמך דו ביזט טומטו בלר העלפן • שען דיזר נוט דערפטיגר
מוז׳ פר מאנכט טוט גנעהן • זו פמרטן מוז׳ בגערן מן מוו מיין פמסט טמך מו דם מיז • זו טומטו זעהן
גרעכטיקייט פירן • דיט דא טרייטן זו דיר איט פמרכט זאלטטו זוגן מוז׳ הערן • טוט בגערן מוז׳ דר פיר זוכן די אנוט מוז׳
זאלן

קֶשֶׁר הַמְכוּשָׁר: חזן הַזְהִירוּ וְאָמַר לוֹ כָּל זְמַן שֶׁחוֹטְאִין בָּנַי, קהל וְכַסֵּדֶר
הַזֶּה יִהְיוּ עוֹשִׂין לְפָנַי: חזן זוֹ הִיא הַמִּדָּה לְסִלּוּחַ אֲנִי יְיָ יְיָ, קהל חַנּוּן קְדֶם
שֶׁיִּחְטָא וְאַחַר שֶׁיֶּחֱטָא וְיָשׁוּב צֶדֶק וְעָנְיָנִי: חזן טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד
כְּלַפֵּי חֶסֶד מַגְבִּיר, קהל יָשׁוּב וִירַחֵם כּוֹבֵשׁ וְנוֹשֵׂא פָּנִים מַסְבִּיר: חזן
כָּךְ הִיא הַמִּדָּה רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן מַעֲבִיר, קהל לְמָחוֹל וְלִסְלוֹחַ רַחֲמָיו
וְחַסָּדָיו לְהַגְבִּיר: חזן מִי כָמוֹךָ מוֹרֶה תַּחְבוּשֶׁת חָסִיד וְרוֹפֵא אוּמָן, קהל
לְפִי מַכָּה גְּדוֹלָה אִסְפָּלָנִיתֶךָ תְּזוּמָן: חזן מַעֲטִים דָּמִים רַבָּא אֶצְלָךְ
לְיָדוֹ יְמָן, קהל נִשְׁתַּיֵּר לוֹ מִשָּׁלָךְ חִנָּם חָנֵנוּ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן: חזן סַמָּךְ סַם
חַיִּים רְטִיָּה מוּפְלָאָה לְמַלָּנִית, קהל עִקְרֵי כוֹסֶךָ יָפִים וְקִלּוּרֵי מַטְלָנִית:
חזן פְּתוֹחַ כִּיוָן בְּיָדְךָ נַרְתִּיק הָאִסְפָּלָנִית, קהל צָרִי לְהַתְעִיל מַחְצִית חִבַּת
חוֹלָנִית: חזן פּוֹעֵל עִם בַּעַל הַבַּיִת וּבֶאֱמוּנָה נוֹהֵג בּוֹ, קהל צוֹפָה לְתֵת
שְׂכָרוֹ מַה שְּׂבָחוֹ וּמַה טּוּבוֹ: חזן קִלְקֵל וְנִתְעַצֵּל בְּמַלַאכְתּוֹ שְׁבָחוֹ רַבּוֹ
אִם קֵרְבוֹ, קהל לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְסַלִּיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בּוֹ: חזן בקול
קוֹשְׁטָ מִיךְ מְדָתֶךָ תְּרוּמוֹת וַהֲנוּנוֹת, קהל וחזן רְאֵית דּוּגְמָתֶךָ לְמַסְפִּיק

למורדינ

זויר דיקייט המט ער אומכן פמר מיבר פמרן פמר (אטה רבינו) מונ׳ המט מיס גוטין דען (קטר פון דים תפילין) דמסדמ
זומר גקנים פט מויך זיין הויב • מונ׳ המט מיס גומכנט מונ׳ המט גזמגט נו מיס מני נייט וטן מייני קינדר וועלן יגדיגן
וולן • טון נו פר מיר מז דים מורדנוג די מיך גטאן המב • דטן דם מיך היים (ה׳ה׳) דמס מיז דים ויטן נו פר גטבן • מיך
כין מיין ליט זעליגר נו דק במרמן מי דער • אטגט יגדיגט מונ׳ וטן ער גלייך המט גרמכט נו יגדיגן מונ׳ כין מיין דער כרמר
נמך דעס מז ער גזגדיגט המט מונ׳ טוט תשובה דמס זיין מייני וטג מונ׳ מייני גטעפטן • מיין גוטר מונ׳ מיין פמר גטבר
מונ׳ פיל גנמר מונ׳ קיגן דער וטג טמל וטו דרינן זיין דים גנמר מונ׳ אלוה טוט ער טטערקן דמס זי זמל מיבר וטטן • ער טוט
זויר קערן מונ׳ טוט דר כרמן מונ׳ מיז מיין בלויגר דים זינד מונ׳ מיין פר טרמגל מונ׳ מיין היפט מן גזיכט וייזר מז מי דער
זיין הקב״ה דים נוייז מורר דרייט ער טטי עבירות אמכט ער מיבר פמרן • נו פמר נייטן מונ׳ נו פר גטבן נו טטערקן
זיין דר כמרמיקייט מונ׳ זיין גנמר • (א) וטער מיז מז וויל דו גמט מיין וייזר מונ׳ טערנר פלומטר מונ׳ היילוג מיין בידר מונ׳
מיין דמקטר מיין מיינטטרליכר • דר גמך מז דים (מכה) פון דים זינר גרוים מיז • זא מיז מוין מן גבריט דיין פלומטרך
וטן מיר קומט נו דיר דער דם המט מן גבריט מין זיין המנר וויניג גטלט וויניג אלוה • וטן מיס מיבר בלייבט וטלכ
קרנקהייטן פון זינד דמס טר ניט בנמן קטן דם טומטו מיס לייט זטלגן מוס וגטט פון דם דיני • דו וטרהפטיגר מונ׳ דער
כרמיגר • דיין קרייטר מיז מיין זטבנדיג קרייטך מיין וטונדרליך פלומטר נו מיין גטניטנן וטונד • דים קרייטר וטרט
פון דיין בעכר זיין היפט מונ׳ מוין דים גטניטני פלומטר • טוט עפטן גלייך מונ׳ כלר איט דיני המנר דמס
פטטר פמס פון דים פלומטר • מונ׳ טרייטק נו היין מונ׳ העלפן דיט וטונד פון ישרמל דיט דם מיינקמנק וטצן ליבטמפט •
וטצן מיינר טטרקט בייט מיינם (בעל הבית) מונ׳ פירט זיך איט מיט איט וטרהייט • וטצן דער (בעל הבית) לוגט נו גטבן
זיין נון וטס מיז נמך זיין לוב מונ׳ וטס מיז זיין גוטט דר וויל דמך יענר המט איט וטרהייט פר דינט • מבר וטצן דער וטרקט
אוקפר הרבט מונ׳ מיז טרעג מין זיין וטרק דצן מיז דער לוב פון דצן הערן וטצן ער מיט גנעהנט נו זיך מונ׳ גיבט מיט
דמך זיין פון דין • טוט מיז נו גמט מונר גמט דיט דער במרוגג מונ׳ דיט פר גטבונג מונ׳ וויל וטוו איר וויל טפעניגן מן מיט •
דיט וטרהייט פון דייני זיטן זיין מב גטיירן מונ׳ וטרדיגר מז דיט זיטן דם אטגטן • דמס זטהונג דיינט גלייכן דז מיז דר דם
גיבט

תָּעִיתִי כְשֶׂה אוֹבֵד מִפְּאָה לְפֵאָה : חזן בקול לְהוֹדִיעַ לַכֹּל שֶׁעוֹד חַי
נְשׁוּאָה, קהל חָזָק נוֹאָלָה וְעַל אֶבְרָתוֹ יִשָּׂאָה, זְבוּל קָדְשׁוֹ בְּשִׂמְחַת
עוֹלָם יְבִיאָה, קְנִין כָּל טוּב לְהַשְׁבִּיעָה וּלְמַלְאָה :

אל מלך, ויעבור, יי יי, סלח לנו, כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ, כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : יֹאחֵז צַדִּיק דַּרְכּוֹ, וּטְהַר יָדַיִם יוֹסִיף
אֹמֶץ : וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי, כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : אֲדֹנָי אֱלֹהִים אַל תַּשְׁחֵת עַמְּךָ
וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגָדְלֶךָ, אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה, אֲדֹנָי אֱלֹהִים יַעֲזָר לָנוּ, עַל
כֵּן לֹא נִכְלַמְנוּ : יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ, וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד, הוֹד וְהָדָר
לָבָשְׁתָּ : יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן, אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : יְיָ יִשְׁמְרֵנוּ מִכָּל רָע, יִשְׁמֹר אֶת
נַפְשֵׁנוּ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ליי הישועה, יי צבאות עמנו, יי צבאות אשרי, יי הושיעה, כי על רחמיך, יי שמעה,

דער (פייטן) ברענגט מין דיזה (סליחה) דעם (סדר פון דיא י"ג אחרות) די הקב"ה האט גלמוז וויטן מן (אטה רבינו) דיא מין האלט וואס זיא בזילן דם דורך הט"בה דיא (חטאים אוחלן) מיז :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אָמֵץ יוֹסִיף טָהֳרַת יָדַיִם וְכֹחוֹ יִגְדַּל וְיִשָּׂה, קהל בְּמִקְרָא אִלְמָלֵא
כָּתוּב לְאוֹמְרוֹ אֵי אֶפְשָׁר : חזן גֶּאֱהֶ נִתְעַטֵּף כְּשֶׁלֵּיחַ צְבוּר
וְשָׁלַשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַכָּשִׁיר, קהל דִּבְּרַת יָקְרוֹ הֶעֱבִיר וְהֶרְאָה לְמשֶׁה
קשר

זו דר מנדרי, (והאריע) טוא גנעהנן דיא נייט זו זאון וויטן זו מידרן דאס ישראל האט גטרמגן דען יאך פון דען זעבנדיגן גאט, מיר מוז זיין מיז טטארק מוג' מויל זייני פלייגן וועדט עד זיא טרמגן, מין זיין היילינה הרבריג זאל ער ברענגן זיא איט מיבינ פרייד מלי גוטי קויפונג זו זעטיגן זיא מוג' זו דר פילן זיא :

אל תבוא דוא זאלטט ניט קומן איט מוז איט גרינטט, דען פאר דיר מיז ניט גרעטט קיינר דער דא זעבט, ער וועדט ביגרייפן דער גירעטטי זיין וועג מוג' דער ריין פון העגדן מיז וועדט אערן קראפט, מוג' מינדרט זאל זיין גמפרט נין דר קראפט גאטט מיז ויא דו האטט גרעטט זו זאגן גאט דוא הער, ניט דו זאלטט פאר דרבן דיין פאלק מוג' דיין ערב טייל, דט דו האטט מוז גלויבט איט דיין מפרקייט דס דוא האטט מוז גלוגן פון זאגד אנריק איט טטארקר אפטט, גאט דער הער וועדט העלפן מוז דרוא וועדן איר ניט וועדן פאר טעאט, גאט ניט איט דיינק זאדן זאלטטו מוז טטרפן מוג' ניט איט דיינק גריק זאדן זאלטטו קעטטיגן מוז, גאט איין הער דוא ביטט זער גמפרט זוב מוג' טוהייט האטטו מן גקלויידט, גאט גאט מיין דר בחר איגר מיין לייט זעליגר מיין זאגוק זאריגר מוג' פיל גאד מוג' מאר האפטיג, גאט דער זאל מוז היטן פון מלן בזין ער זאל היטן מוזר לעבן, גאט דער זאל היטן מוזר מוז גין מוג' מוזר קומן פון מינזדרט בז מיבינ :

אלהינו מוזר גאט מוג' גאט מוזר עלטרן :

אומץ אפטט מוג' קרפט טוט אערן זו דיא (צדיקים), הקב"ה דער דא מיז'ריין פון העגד מוג' זיין קרפט טוט ער מפרן מוג' רעפט פערטיגן זו בטטעטיגן מז ער גרעטט האט : ווען מין דער תורה ניט גטריבן וער וואט מיך דא זאגן וויל זא וער ניט איגליך זו זאגן, דאט גאט דער הערסר האט זיך מוט גוואזדן איט מין (טלית) מז מיין דון מוג' האט אפטן רעפט פערטיג דען (סדר) פון דיא דרייאלעהן זיטן : דאט פירוק זיינר

ווירדיקייט

בְּיוֹם שׁוֹאָה וּמְשׁוֹאָה • קהל יָגַעְתִּי בְרָעָה אַחַר רָעָה בָּאָה: חזן כָּמַהְתִּי
לְאִישִׁי הָרִאשׁוֹן וְנַפְשִׁי לוֹ צָמְאָה • קהל כִּי אָז מֵעַתָּה הָיִיתִי בְרִיאָה:
חזן לְאַהֲבָתוֹ חָמַדְתִּי יְיוֹת בְּכָנָפָיו חֲבוּאָה • קהל לוֹ אֵיחַל אִם יְקַטְּלֵנִי
בְּכְלָאָה: חזן מַה בְּצַע בְּדָמִי בִּהְיוֹת לְמַשּׁוֹאָה • קהל מִי כָמוֹנִי לְיַחֵד
בְּאַהֲבָה וְיִרְאָה: חזן נוֹרָא וְאָיוֹם נַפְשִׁי לְךָ קוֹרְאָה • קהל נְדָבוֹת פִּי רְצֵה
כְּקָרְבָּן הָעוֹלָה: חזן שִׂיחַ שַׁוְעִי יְרָצֶה לְפָנֶיךָ בְּהַרְצָאָה • קהל שִׂים
מִיעוּט דָּמִי כְּדֶם הַמְצָאָה: חזן עֲרוֹךְ חֶלְבִּי שֶׁעֵה כְּחֵלֶב הַקְּלָאָה •
קהל עֲנֵנִי וְחָנֵנִי רָם נָאָה נָאָה: חזן פַּז חֲרוֹנְךָ עַל מַקְנִיאֲךָ בְּקִנְאָה •
קהל פַּגֵּר מְשַׁתְּפִים לְגוֹאָה גוֹאָה: חזן צָמְרוּ בַבּוֹר חַיֵּי בְּמֵימֵי רֶפֶשׁ
וְצוֹאָה • קהל צַחֲנָתָם הֶאֱכִילוּנִי עֲבוּר טַהֲרָתִי לְטַמְּאָה: חזן קְצִינֵי
נֶחֱנָקוּ עַל קְרוּשׁ הַיְרָאָה • קהל קוֹעֵי וְנִכְבָּדֵי גוֹרְרוּ בְּטִיט וּבְצוֹאָה: חזן
רוֹחִי רָפְתָה עַל תּוֹרָה הַמְסוֹלָאָה • קהל רְאִיתִיהָ פְרוּעָה וּקְרוּעָה וּבָאֵשׁ
קְלוּאָה: חזן שָׁבַת מְשׁוֹשׁ לִבִּי וְהָיִיתִי נִדְכָּאָה • קהל שַׁחוֹתִי נַעֲוֵרְתִּי
בְּדְרִיסַת בְּנֵי לְבִיאָה: חזן תָּעָה לְבָבִי וּפַלָּצוּת בָּרְתָה וְהִדְכָּאָה • קהל

תעיתי

מויך גגענטן • מז מיין פרעמרין מוג׳ מיין וויפרין • מיך האב גאמכט דמט (עגן) מוג׳ האב פר טוועכט איין קרון מז מיין
פעלטרין דיז דא פמר ומרט פר מוגרייניגט • (טהרני) ער האט איך דוך ווידר גרייניגט איט זיין ליבטמגט מוג׳ ער האט
נמך מיין אמל מגטטפוט איך זו נעמן מוג׳ האט איר גגענבן די מגדרי (זוחות) • מיך האב ווידר פר מוגוויברט אייני ווערק
מוג׳ האב גטפמט דיז ריד פון די (נביאים) • מיך בין מויך דער נמך ומרן גטטרויכלט מין מיין נעלן מוג׳ בין זומרן בנוחגן
מן מיין פר ווינטן טמג פון (חורבן בית המקדש) מוג׳ בין איר מוס ווילן דט מיין פיז קוומט נמך דט מגדרי • (כאהתי) מיך
טוס גילוסטן זו גמט איין ערטטר אמן מוג׳ איין לייב מיז זו מיס דמרטטיג • דעמ דז זעלבי אמל ומר מיך פריטר מוג׳ גיוונדר
מז מילונדרט • זו זייגר ליבטמגט טוס מיך גלוסטן זו זיין פמר בורגן מוגטר זייני פליגל • זו מיס טוס מיך האמן ווען ער איך
גלייך ווילטיטן מין דר גגענקים דט גלות • (אה בנא) ווען פמר מיי גיוון ווערטו האבן איט איין בלוט ווען עס ווערט
זיין זו פר ווינטונג • ווער מיז דעמ נמך פר הגדן מז מיך יטרמל זו מייגן דיך איט ליבטמגט מוג׳ פמרבמט • דוס פמרבמוגר
מוג׳ גרוויאמר גמט איין לייב טוס זו דיר רופן • בוויליג דיס בוילונג אייגט אוגר מז מיין (קרבן עולה) • (טיט) דז רידן
אייגט גבעט זמל ווערן בוילגט זו פמר דיר מז דט בוילונג קרבן • טוס דמט ווינג בלוט פון איר מכטן מז דמט בלוט דמט
דז מיז וומרן זו גרייבט מוך דעמ (אובח) • דמט מן ריכטונג אייגט מינגלט פר נעמ מז דז מינגלט דמט מן האט פמר ברענט
מוך דעמ (אובח) • ענטפר איר מוג׳ לייט זעלונ איך דו הוכר הערטר מיבר די הערטר • (פוי) פמר טצרייט דיין גריס
נמרן מוך דיס דיך דר גירגן איט דער נערגנג • מיין (פגר) גיוועלן זיס זו מיין הערטר מיבר מלי הערטר • ז פר טניידן מן
דר גרוב דט גלות איין זעבן איט מירי דיקי טטינקדיגי וומסר • איר סטינקדיגי ברוט מכטן זיס איך עמן מוס ווילן זו פמר
מוגרייניגן איין ריינקייט • (קלני) אייני הערן ווערן דער ומרגן מוס ווילן זו היילגן דיס פמרכט פון גמט • אייני הערן
מוג׳ אייני גיערטן דיס וועלן גטלעפט מן ליב מוג׳ קוט • איין גמיט מיז טלמך מוס ווילן דר הוך גלובטי תורה • מיך האב
זיס גזעהן בלוים מוג׳ זו ריטן מוג׳ מין פמיר פר ברענט • (טבת) עט מיז פר טטערט דיס פרייד אייגט הערגן מוג׳ מיך בין
פר טטוסן • מיך בין גידר גבוקט מוג׳ בין פר קריאט איט טרעטונג דער פעלקר דיס דא זיין גלייך זו קינדר דר ליומן • איין
הערן מיז זר מירט מוג׳ דרטרמקן איט ליטרגיס מוג׳ פר טטוסונג • מיך בין פמר מירט מז מיין זומרן זמט פון מיין עק

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה • כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תַּסְתֵּר
פָּנֶיךָ מֵעָבְדֶךָ • כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ :

ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על • כי על רחמיך

דיא מין המלט פון דיזה (סליחה) מיז• מויב גלייך איר פיל עבירות גיטאן • זאל מבר מוזר פילי נרות מוי טטרמזונג רית
איר דא מיבר בקומן המבן ניט פר גרינג גימלט זיין ביים הט״בה • זא בעטן דט הט״בה זאל די פמריגי ליבטה וידר
דר וועקן מוזו מויז נו לייז :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן אַל יִמְעַט לְפָנֶיךָ אֶת כָּל הַתְּלָאָה • קהל אֲשֶׁר אֲיוּמָתְךָ מִימֵי קֶדֶם
מָצְאָה : חזן בְּאֵין צָרִי וְלֹא תָעָלָה וּרְפוּאָה • קהל בְּקָקוֹם
בּוֹקְקִים בְּלַחַץ וְרוֹב בִּיאָה: חזן גָּבְרוּ עֲוֹנוֹתַי וּתְרִיבֵנִי בְּפִיהֶם בְּסַאסְאָה
קהל נָמַלְתִּי רַע וְשִׁלַּמְתִּי סְאָה בְּסְאָה : חזן דָּמִיתִי בְּרוֹב חֲטָאַי לְסְדוֹם
הַחַטָּאָה • קהל דִּירָתִי חֻרְבָּה וְגֹלִיתִי מֵאֶרֶץ נוֹרָאָה : חזן הָנֵנִי עֲזוּבָה
וּנְטוּשָׁה גְּעוּלָה וּשְׁנוּאָה • קהל הוֹנוּנִי מוֹנַי הוֹי נִגְאָלָה וּמוֹרָאָה : חזן וַתְּזַנַּח
מִשָּׁלוֹם נַפְשִׁי מִיגִיעַת לֵאָה • קהל וַתְּהִי דִמְעָתִי לֶחֶם תְּבוּאָה : חזן זָכְרִי
יָמִים מִקֶּדֶם אַהֲבָתִי בִּהְיוֹת פְּלִיאָה • קהל זְבוּדָה זֵר וּמְקוּשָׁטָה כְּכַלָּה
נָאָה : חזן חֻפַּת מְשׁוּשֵׁי הֶאֱכַלְתִּי כְּוֹלָלָה וְסוֹבְאָה • קהל חִלַּלְתִּי נִזְרִי
כְּמוֹעֶלֶת אֲשֶׁר נִטְמָאָה : חזן טְהָרַנִי בְּאַהֲבָתוֹ וְיַעֲדֵנִי עוֹד לְנִשּׂאָה •
קהל טִנַּפְתִּי מַעֲשַׂי וְלִעַבְתִּי דְּבְרֵי נְבוּאָה: חזן וַקַּשְׁתִּי אַחֲרֵי כֵן וְגִלְכַּדְתִּי

ביום

אל תבוא רוח זאלטט ניט קומן איט מוזו איט גרויסט דען פאר דיר מיז ניט גרעסט קיינר דער זא זעבט • ניט
איט דיינם נאמן זאלטו מוזו טטראפן מוזי ניט איט דיינם גרים נאמן זאלטו מוזו קנטטיגן • ניט דוס
זאלטט פאר נאמן מוזר גאט מוזי גיט דוס זאלטט דיך פערן פון מוזו • ניט דוס זאלטט דיך פערן פון מוזו וונן מיין זייד
מהגט מיז דען עס מיז קיין העלפר • ניט דו זאלטט פאר בערגן דיין מן גויסט פון דייני קנעכט וונן זייד זו מוזו מיז מיין מוזי
ענטפר מוזו :

אלהינו מוזר גאט מוזי גאט מוזר עלטרן :

אל ימעט עס זאל ניט זיין ווינזיג גימלט זו פר דיר מל דט אידיקייט • דאט דיין פמוק האט גרויסט פון טטיג פר
אמלט • מוזי מיז ניט דר זו קיין טריסק מוזי קיין הילף מוזי הייזונג • זיא המבן מוזי גלערט זי דיא זערה
איט בזוינקניט מוזי איט פיל קואן מיבר זיא • (גברו) זיא המבן זיך גטטרקט מוזרי זינד מוזי דו המטט גקריגט איט איט
דורך זיא איט הער פון אמט • מיך המב פר גאלטן ביז זיא בין מיך ווארן בזאלט (אדה כנגד אדה) • מיך בין ווארן גגייגן
איט פיל אייגר זינד זו דער זינדיגי (סדום) • איין ווונונג מיז פאר וויטט מוזי מיך בין פר טריבן פון דאט פורכטואי זאגר
(הגני) נון מיך בין פר זאן מוזי פר טטרייסט פר מוזוירדיגט מוזי גיפיינד • זיא טוזן איך גינאקן מוזי לייכן אייני לייכר זו זגן
איה ווילן דו ביזילפרטי מוזי מוגלוטיגי מוזי עט מיז פר זאן פון פריד איין לייב פון וועגן אירונג דער אידיקייט • מוזי אייני
טרעהרן מיז איין פרוכט ברוט (אגרי) מיך טוז גדענקן דיז טיגג פון פאר אמלט דא עז ווער איין ליבטפט וז גדר בארלייך
זו גטזילט גוזגין איט מין קרון מוזי גזירט מז מיין היפטי (כלה) • דיז (חופה) אייגט פרייהט המב מיך פאר דורבן מוזי

הַשְׁכִּינָה מְקוֹם מָרוֹת סָכָכָה · חזן זְכוּת הִשְׁתַּחֲוָיָה עַד כֹּה פָּשְׁטָה · קהל
צְבִי לַצַּדִּיק חֲזָרָתוֹ לְשָׁלוֹם לְקַשְׁטָדֹ : חזן חֲמוּדוֹ כְּהִטְעִין קְרִיאָתוֹ
לְרַחֲמִים הוֹשָׁטָה · קהל קְרַב חִלּוּפָיו וְלֹא מוּחֲלֶפֶת הַשִּׁיטָה · חזן טָהוֹר
בָּנָה מִזְבְּחָה וּמַעֲרֶכְתּוֹ הֶעֱמִיד · קהל רֶגֶל וְיָד עֲקָדוֹ כְּטִלֵּה הַתָּמִיד : חזן
יָד לְצַוָּאר בְּמַכְשֶׁרֶת אוֹכְלִין כְּהִצְמִיד · קהל שָׁלִיחַ בְּזְרִיזוּת לָשׁוֹן חִבָּה
הֶחֱמִיד : חזן כְּנִבְחַן צַדִּיק בְּצִדְקָתוֹ מִשָּׁמַיִם נִשְׁקַף · קהל כָּפְרוּ מְבִין
הַשְׁמָשׁוֹת בַּסְבָךְ מוּקָף : חזן תְּמוּר יְחִידוֹ הִתְקָרֵב וּבְטַלִּיתוֹ תָקַף ·
קהל תַּחְתָּיו דָּמוֹ זָרַק וְאִמְרָיו זָקַף : חזן מְקוֹם גְּבוּרוֹת לַרוּרוֹת חִין עָרַךְ ·
קהל אָנָא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַמְבֹרָךְ : חזן יְרָאֶה יֵרָאֶה בְּרֹאשׁ בֵּית חֲדָרָךְ ·
קהל יִצְחָק יְחִידוֹ אֶפְרוֹ צָבוּר וּמוּחֲרָךְ : חזן בקול מוֹשִׁיטִים לְשֵׁם זְקֵנָם
וּמִתְפָּאֲרִים בַּאֲבוֹתָם · קהל וחזן אַשְׁרֵיהֶם מִי מְטַהֲרָם וּמַעֲבִיר חוֹבוֹתָם ·
יוֹצְרָם שָׁבַע שָׁמַיִם מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל וְגַאֲלָתָם · רְצוֹנָם יָפִיק לְמַלְאוֹת לְטוֹבָה
נַאֲוָתָם :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ וְלֹא בַחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי • תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל • אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : תָּשׁוּב
תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ • וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יָזְכְּרוּ וְלֹא
יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : שׁוֹב
מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ • וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמֶּךָ :
לוי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על • כי על רחמיך יי שמעה :

דיא (עיקר) מין המלט פון דיזה (סליחה) מיז דמט מונזרי פר זיכרונג מונ׳ מן הייטונג מיין (אחילה ופליחה פון הט״בה)
מיז מן דען (ברית ושבועה פון הט״בה מן אברהם אבינו) דמ ער זיין מיינונג זון נוס (קרבן למהבת הטב״ה)
גוומלט ברענגן • זא בעטן דט זולכר זכות מונו בייא טיטן וועלט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ל ב״מ ובסוף חתום שם המחבר מאיר בר יצחק מאיר

חזן אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה • קהל לְאַבְרָהָם אָבִינוּ
בְּהַר הַמּוֹרִיָּה קִבּוּעָה: חזן בָּהּ אֲנוּ נֶאוֹתִים וְשַׁאֲתֵינוּ לְתוֹבְעָה •
קהל מְחִילָה וּסְלִיחָה בִּתְפִלַּת הַיּוֹם רְבוּעָה : חזן גֶּוַע הַלּוּלִים מְאוֹד
נֶחְמַד לְמַרְאֶה • קהל נֶכְשַׁר לְגַבֵּי מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹתוֹ בִּיְרָאָה: חזן דְּבַר
הַמֶּלֶךְ שִׁלְטוֹן זָקֵן מִשְׁתָּאֶה • קהל סֶגֶל מִצְוָתוֹ שְׁנֵיָה מֵרִאשׁוֹנָה לְהִתְנָאֶה •
חזן הֶנֵּנִי לְכְהוּנָּה וּלְמַלְכוּת וְלִשְׁתֵּיהֶן זָכָה • קהל עוֹרֶף עֲלֵיהֶם שָׁבַר
קִימָה וַהֲלִיכָה : חזן וּבְיוֹם הַשְּׁלִישִׁי מְשֻׁלָּשׁ בְּזָכְיוֹת זָכָה • קהל פְּאֵר

השכינה

אל תבוא דמ זמלט ניט ניט קומן איט מוכ איט גרויסט דען פר דיר מיז ניט גרעסט קיינר דר דמ לעבט • עז זמל
קומן זו פמר דיר מונזר תפלה מונ׳ ניט דו זמלסט דיך פר העלן פון מונזר גבעט דען אמל וועלסט דיא
בגערן גרעסטי טעסטונג דען וועלן זיא מיך דיין מופפר טטול דיא טטיר • דו זמלסט ווידר קערן דמ זמלסט דער
במראן מנו מונ׳ דמ זמלסט בלוינגן מונזרי זינד מונ׳ דמ זמלסט וועלפן מין טיפנט דמט אער מלי מונזרי זינד דמט זיא ניט זמלן
וועלן גדמכט מונ׳ ניט זמלן וועלן בפולן מונ׳ ניט זי זמלן מיך גין מיך קיין הערלן מיבינ • דען עז מיז קיין אענט זא פרוסק מיך
ערדן דס ער זעלט טון מייטן גוטס מונ׳ ניט ער זעלט זינדיגן ווידר קער פון גרים דיינס נמרן מונ׳ זייא דיך בדענקן מיך דמש
ביז דס דו וועלסט טון זו דיינס פמלק :
אלהינו מונזר גמט מונ׳ גמט מונזר פלטרן :

את הברית דמט זיכרהייט מונ׳ דיא גנמד מונ׳ דיא מייד • דמט דא מיז וואלן גזעלט זו מברהם מונזר פמטר מן
בערג (מוריה) • איט דמט זעלבינ׳ טוגן איר זיך בוילינגן מונ׳ מונזר מן הייסונג זו פמדרן • פר
ניימונג מונ׳ פר גענוגג מין די פיר תפלות פון דען היינטיגן טאג • (גזע ילחק) דער טטמם פון גלובטי וואר זצר גלוסט מן
זו זצהן • דער וואר גרעסט פערטיגט מויך דען מופפר טטול זו מויך ברענגן מיט מויך דען מורט דס דא היט (ירמה) •
דיא ריד פון דען גוומלטיגן קיניג הקב״ה האט זיך דער מלט מברהם טון פר וואנדרן • מונ׳ זמגט דיזי מנדרי גליבטי אלוה
פון איין זון מיז טעגר מז זיין ערטטי אלוה דמט ער זו מכט טמג מיז בטניטן זואלדן • (הגני) ער זמגט מיך בין ברייט זו זיין
מיין (כהן מונ׳ אלך) מונ׳ זו מלי גוויסן האט ער זוכה גוועזן • מונ׳ נמך אער זון מז דיזי האט ער פר דס מויך טטין מונ׳ גין
זו טון דיא אלוה • מונ׳ מן דען דריטן טמג האט ער גלוגט דען בערג (מוריה) דער דא וואר גדריט איט אלות פון (קרבנות
פון מדם הרמטן מונ׳ הבל מונ׳ נח) • מונ׳ דס טוגהייט פון דער (סכינה) מויך דען הולן מורט בדעקט איט וואלקן • דמט

נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קֶדֶם מְעוֹנָה : חזן וְלָקַחְתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי
אֲשֶׁר הֵבֵאת לָךְ בַּתְּחִנָּה • קהל וַיְהִי כַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה : חזן שַׁדַּי לֹא
מְצָאנוּךָ שַׂגִּיא כֹּחַ לָעֶדֶר קֶדֶם נָהִירָת • קהל אֶחָד הַמַּרְכֶּבֶת וְאֶחָד
הַמַּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ נַפְשׁוֹ רָצִיתָ : חזן אַךְ יְכוֹן לִבּוֹ לְפָנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בְּעֵת
הִקְרִיב אוֹתָהּ • קהל וְזֹאת תּוֹרַת הַמִּנְחָה : חזן בִּהְיוֹת מִזְבְּחִי מְקֻדָּשִׁי
עַל מְכוֹנוֹ וּגְבוּלוֹ הָיוּ מְכַפְּרִים עָלֵינוּ • קהל בְּשָׁעִירִים הָעוֹלִים בְּנוֹרָלוֹ
וְעָתָה בְּאַשְׁמָתֵינוּ : חזן לוּ חָפֵץ יְיָ לַהֲמִיתֵינוּ • קהל לֹא לָקַח מִיָּדֵנוּ עוֹלָה
וּמִנְחָה : חזן תַּחֲנוּנִים יְדַבֵּר עַמְּךָ יְבַקֵּשׁ סְלִיחָה בְּלֵב מַר • קהל הִנּוֹ
מִתְיַצֵּב עַל מָצוֹר וְעוֹמֵד עַל הַמִּשְׁמָר : חזן מְחַלֵּל פָּנֶיךָ לְעֵת מִנְחַת
עֶרֶב וּמְצַפֶּה כּוֹפֶר כִּי אָמַר • קהל אֲכַפְּרָה פָנָיו בַּמִּנְחָה : חזן יְרוּשָׁלַיִם
עִירָךְ בְּנֵה וַעֲרֵיהָ מְקָצָה • קהל אֲסוּרִים רְצוּצִים פְּתַח וְלַחוֹפֶשׁ הַיְצֵא :
חזן וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחָתָם כִּימֵי עוֹלָם וּתְשׁוּב וְתִרְצֶה • קהל עוֹד פְּנוֹת אֶל
הַמִּנְחָה : חזן בקול וּנְפוּצוֹת יִשְׂרָאֵל לְקַבֵּץ יָדֶךָ שְׁנִירַת תּוֹסֵף • קהל וחזן
כְּרוֹעֶה עֶדְרוֹ יִרְעֶה בִּנְוֵה טוֹב תֵּאָסֵף • וְיָשַׁב כְּצָרְפָהּ וְטַהֵר אֶת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כַּזָּהָב וְכַכֶּסֶף • וְהָיוּ לַיְיָ מַגִּישֵׁי מִנְחָה :

אל מלך • ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר חתום בראשי התיבות מרדכי בר שבתי

חזן מַשְׁאַת כַּפַּי מִנְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא בְכוֹשֶׁר • קהל תְּכוֹן תְּפִלָּתִי
קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר: חזן בְּקָרְאִי עֲנֵנִי צוּר הַיּוֹם
וּפְנֵה כַּאֲשֶׁר • קהל יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה: חזן רֵיחַ נִיחֹחַ אִמְרֵי
פִי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים • קהל וְחֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעָט בְּצוֹמִי תְּמוּר חֲלָבִים
וְדָמִים: חזן קַבֵּל הֶגְיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרֶת הַיָּמִים • קהל כַּחַטָּאת
כָּאָשָׁם וְכַמִּנְחָה: חזן דְּרוֹשׁ נָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשֶׁיךָ וְהָדֵרֵשׁ לָהֶם בְּנִיב
שְׂפָתַיִם • קהל שֶׁעֵה לְמַעֲמָדָם וְטַהֲרֵם כַּכֶּסֶף מְזֻקָּק שִׁבְעָתַיִם: חזן וְרְצֵה
שִׂיחָתָם כְּשֵׂה אֶחָד מִן הַצֹּאן מִן הַמָּאתַיִם • קהל מִמַּשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל
לְמִנְחָה: חזן כָּלִיל וְעוֹלָה שִׂיחַ תְּחִנָּתִי תֶּחְשָׁב וּמַשְׁטִינַי רִיב תָּרִיב •
קהל וְהוֹצִיא לָאוֹר צִדְקִי טֶרֶם יָבֹא שֶׁמֶשׁ וְיַעֲרִיב: חזן שָׁפַךְ כַּמַּיִם לִבּוֹ
כִּתְפִלָּתוֹ כָּל אִישׁ וְהִקְרִיב • קהל הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיָי מִנְחָה: חזן יְשׁוּרוּן
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל חֲסִידֶךָ בְּטוּב לֶקַח • קהל הַטֵּה אֵלָיו אָזְנֶךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינֶיךָ
פְּקַח: חזן וּרְאֵה כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ וַיַּקַּח • קהל מִן הַבָּא
בְיָדוֹ מִנְחָה: חזן בְּרוֹב רַחֲמֶיךָ אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ הֲגִיגִי בִינָה • קהל וְאִם

אלהינו מונח גמט מונ׳גמט מונח עלטרן •

משאת דט מויל היבונג מייני טענר מיט (תפלה זו מנחה) קינן מובנד דז טוח נוקבווילגן מיט רעלט פֿערטיקייט •
עט זחל ווערן מן גבראייט זו פֿר דיר מז דט (קטורת) מיין תפלה מיט גמנהייט מונ׳מיט רעלט פֿערטיקייט
מן מיינם רופֿן ענטפֿר מיר היינט דו בטעפֿר מונ׳קער דיך מז ווית דו דיך המטט גקערט דמ די יטרעל המבן גבראכט דיט
פֿרימגט • (ריח) מז ווית דט גטאמק דר זענפֿטיקייט זחל זיין די זחל מיינט מונד זו פֿר דיר דו בטעפֿר דית ווילט • מונ׳מיין
מינגליט מונ׳מיין בלוט דט דט מיט ווילן גמינדרט מיט מיין פֿמטטן זחל זיין מן טטמט דז מינגלט מונ׳בלוט פֿון די (קרבנות) •
מנטפֿמנג דיט טיבטונג מיינט הערן דט מיך המב מן גרייט די נעהנטמק מז ווית מיין (קרבחטמת מונ׳קרבחטמק מונ׳מנחה
דרוט טוח פֿמרטן נון מן דיזן טמק דייני פֿמרשר מונ׳זייט גפֿמרטט זו זי מוק ווילן מירי ריד דר נעפֿנן • פֿר נמפֿ זו מירי תפלה
מונ׳רייניג זי מז מיין זיבר דט זיבן זחל גלייטרט מיז • מונ׳בווילגן מירי ריד מז ווית דו המטט בווילגט דט מייני זחל דט מן
פֿר זחל ישרעלנק טחל מונטר מוגדרט מונ׳דט המטט גבראכט מיט מן דר גיטן ווילן פֿון דען גטרמנק פֿון די נעפֿנן גלייבן מוז המט

מנחה ליום כפור

הָשֵׁב לְחֵק מַאֲנִינָי • קהל וחז שַׁכֵּר חִצֶּיךָ מְרָם מְכַהֲנָי • תַּטֶּה אָזְנְךָ
לְקוֹל תַּחֲנוּנָי • תְּרַצֵּנִי בְּקוֹרְאִי יְיָ :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן • מַרְבֶּה מְחִילָה
לַחֲטָאִים • וְסַלְיָחָה לַפּוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ
לֹא כִרְעָתָם תִּגְמוֹל • אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שֶׁלֹּשׁ עֶשְׂרֵה • זְכוֹר לָנוּ
הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנָיו מִקֶּדֶם • כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ :
חזן וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל **יְיָ יְיָ** אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטֹּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אָנָא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם • תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ
קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ • וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ • וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטוֹרֶת
לְפָנֶיךָ • מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עֶרֶב : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנֶקֶת אָסִיר כְּגוֹדֶל זְרוֹעֲךָ • הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה :
לְפָקֹחַ עֵינַיִם עִוְרוֹת : לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אָסִיר • מִבֵּית כֶּלֶא יְשֵׁבֵי חֹשֶׁךְ : זְרָעֵנִי קְרָאתָנִי שָׁמֵעַ
וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ :
לֵיי הישועה • ייי צבאות עמנו • ייי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אין דיזה (סליחה) בעטן הט״בה זאל מוזר (תפלת מנחה מן סטמט קרבן מנחה) בווילגן • מוז׳מוזר פלייס מוז׳בלוט
פר מינדרן מן סטמט קרבנות זו רעכן • מוז׳בעטן מוז ווידר נאך ירושלים זו פר זמלן • מוז דען ווידרום מלי קרבנות
זו מופרן :

משאת

פובליט דידא איך אמלדיגן • דו זאלסט נייגדייני מורן זו סטיפאייני גבעט • דו זאלסט איבווילגוונמידטוח רופגמט גמט :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט מוז איט גרייכט • דענפר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא זעבט • מיך ביט דיך
גמט גמט דר היאלן עט זאל וועדן מן גבדייט מוזר תפלה זו פר דיר מז דט (קטורת) מוז׳דוח זאלסט
מוז גיהן מז מיין ליכט מוזר גרעכטיקייט מוז׳מוזר גרייכט זא קלמר מז דיא מיטמג (טעה) • עט זאל וועדן מן גבדייט מוזר
תפלה זו פר דיר מז דט (קטורת) דט מוך היבן מוזרי טעגר מז דיא פריזמט פון מובגד • עט זאל קומן זו פר דיר דט גטרייא
פון דען גפמגן מן (גלות) מז גרוטהייט דיין מאכט • בינד מוך די קינדר די זיך זמן טיטן פון דיינט וועגן • זו עפגן די מוגן
די בלינדן זו מוז גיהן פון דער בטלוסונג דען גפמגן מוז הוז דר גפענקיס די דא זינן מן דר פינסטר מן גלות • דער מראר
טוט רופן מוז׳גמט דר טוט עט הערן מוז׳פון מלי זייני לייד טוט עד מיך העלפן אלהינו

וְהִנָּם כֻּלִּים מִתְגָּרַת הֲרוֹנֶךָ : חזן זֹועֲמוּ בְעוֹוִים וּמְמַאֲנִים נוֹחָם • קהל
זורו בַּאֲפָסִים וְלֹא נָחוּ : חזן חֻבָּרָה רוּחָם וְלֵב עָפָר שָׁחוּ • קהל הָרְשׁוּ
חוֹרְשִׁים וּמַעֲנִית הִמְתִּיחוּ : חזן טָבְעוּ בַבּוֹץ וְאֵין פּוֹצֶה • קהל טוֹרְפֵיהֶם
שָׁלוּ מִקָּצֶה לְקָצֶה : חזן יוֹם יוֹם לוֹחֲמָם מְנַצֶּה • קהל יַד פּוֹרְשִׁים מִלַּחַץ
לֵיצֵא : חזן כָּלוּ חַיֵּיהֶם בְּיָגוֹן וַאֲנָחָה • קהל כּוֹשֶׁל רַבָּה וְעֵרְבָה שִׂמְחָה :
חזן לֵישַׁע חוֹכִים וְהִנֵּה צָוָחָה • קהל לִבְטוֹם קָמִים וְכָרוּ שׁוּחָה : חזן
מַעֲרִימִים סוֹד מִמְּךָ לְהַדִּיחָם • קהל מַכְבִּידִים עוֹל לְהַכְשִׁיל כּוֹחָם :
חזן נוֹאֲקִים אֵלֶיךָ בְּהִתְעַטֵּף רוּחָם • קהל נַחַת מְצוֹא מְכוֹבָד טָרְחָם :
חזן שִׂיחַ צָנִים בְּמַעֲמַד צָפוּף • קהל סְלִיחָה מְבַקְּשִׁים בְּקֶרְקוֹד כָּפוּף :
חזן עוֹשְׂקֵיהֶם יַקְנִיאוּם וְנָתְנוּם לְשִׁסּוֹף • קהל עוֹעִים יוֹמָסְכוּ וְיִהְיוּ לְסִפּוֹף :
חזן פְּדֵה דְּבֵקֶיךָ מֵחֶרֶץ וְכִלּוּי • קהל פַּלְטֵם מְצוֹרֵר וְתֵנֵם לְעִלּוּי :
חזן צַוֵּה יְשׁוּעוֹת מְשַׁחֲרֶיךָ בְּחִלּוּי • קהל צוּר עוֹלָמִים הוֹשִׁיעֵנוּ בְּגָלּוּי :
חזן קַנָּא וְנוֹקֵם קַנֵּא לְשִׁמֶּךָ • קהל קַצֵּץ סְמִלּוֹנָם מִצְּוָאר עַמֶּךָ : חזן רְאֵה
עֲמָלֵינוּ וְשׁוּב מִזַּעֲמֶּךָ • קהל רִיבָה רִיבֵנוּ מֵעַם חֶרְמֶּךָ : חזן בקול שִׁבְעָתַיִם

השב

דו ביסט נוח מוז׳יין דו ווערסט זיין איט דייני טיני הערטאפֿט • מוז׳דו האסט גרעפט עס זאל ווערן מוכרייט דר זאמן פֿונדייני
ווערהפֿטיגן מַברהם יצחק יעקב • מוז׳כון זי זיין פֿולענד פֿון דען קריג דיינט גרים נאמן • (וועאו) זי האבן דר נירנט איט מיל
פֿר קריאנס מוז׳פֿון מיר גלוסטיקייט זיינן זי דאמוק פֿר רוקט • זי זיין וואמן פֿר טפריייט מין די עקן מוז׳זי האבן ניט גרוסט • עי
מיז וואמן פֿר דאבן מיר גאיד מוז׳ן דר ערדן זיינן זי גבוקט • זי האבן זי גאקרט די מקרר מוז׳דיא מקר האבן זי מוז גלוגן •
(טבעו) זי זיין פֿר זוקן מין גלוסֿ דט דא מיז גלייך ן זייאן מוז׳עם מיז קיין עפֿנר מוז׳מוז גיהר מיר פֿר לוקר דיא פֿרידן מין מלן
ענדן טאג מוילן טאג קריגט זיך מיר סטרייטר איט מינן זי טפרייטן מוז׳טטרפֿקן מוז מיין הגד ן מוז גין מוז דר בלוזינקניס
דט גלוסֿ מז מוז מיינר מוז דען וואטר טטרעקט מיין הגד מוק ן העלפֿן מיס • (כלו) זי פֿולענדן מיר לעבן מין טר וואכקייט
מוז׳זיפֿלן • דט טטרויכלונג מיז גרוס מוז׳דיא פֿר פֿרייד מיז פֿר פֿינסטרט מז מיין מובגד זי האלפֿן ן היולך מוז׳נוֹעט מיז גטרייא • זי
טלמן זידי טטיימדיגי פֿיינד מוז׳זי גרמבן מיין גרוב ן פֿעלן זי • (מעריאים) זי טרמכטן מוז׳ליסטיגן מיין רמט ן אמכן פֿר
טטומן זי פֿון דיר • זי בטוערן דט יתך דר וואמרטן ן אמכן טטרויכלן מיר קרמפֿט זי טרייאן ן דיר איט מון אופֿכטיקייט מירט
גאיד • ן גפֿינדן מיין רומונג פֿון טוערקייט מירר איא • (טיח) זי גיסן קלמג איט מיין טטמגד מיין ענגי מין דר טול • זי בוערן
פֿר גפֿבוקטוועריבן מירי פֿר זוקר דר נירנן זי מוז׳זי גפֿבן ן טפמלטונג מוז׳פֿר טניידונג • זי זמלן זיין די(טומיס
גאיטט איט ביזן פֿר קריאט גאיד מוז׳מוזיקייט מוז׳זי זמלן זיין ן טרעטונג מז מיין טוומן • (פדה) זי מוז דיינר בהעפֿטי
פֿון פֿר טניידונג מוז׳פֿר דערבונג אמך מוטרינן זי פֿולדענליידיגר מוז׳גיב זי ן מוברקייט • גביט היולך ן די דיקביטאיט ניטרנס
ביטעפֿר די וועלטן העלך מוז׳מופֿגבאר • (קנוא) דו ניידר מוז׳רעכנר נייד מוק וועלן דיין נמאן פֿון • המק מב מירי בינד ריאן
המלז דיין פֿמלק • זיך מוזוד מידיקייט מוז׳וידר קער פֿון דיין נמרן • קריג מוזוד קריג פֿון דעם פֿמלק דט דא טטרייט וועדר דיך
(טבעתים) זיבן אמל זיבן וחלטו וועדר קערן מוז׳בנמלן מין טום דר פֿעלקר די דט איך אמכן קלמגן • אמך טרונקן דיין פֿיינן

פֿון

מנחה ליום כפור

הָרַחֲמִים: קהל בְּתַחֲנוּן וּבְתִפְלָה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם • כְּהוֹדַעְתָּ לְעַנְיוֹ מִקֶּדֶם:
חזן מֵיחֲרוֹן אַפֶּךָ שׁוּב • כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב: הקל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה
וְנִתְלוֹנֵן כְּיוֹם וַיֶּרֶד יְיָ בֶּעָנָן: חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם • קהל
כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם: חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמַר: קהל
כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

אל מלך • ויעבור • ויי • סלחלנו • כי אתה

(בק"ק מאטערדם) זאגט אן (אנחה) ניט אער מ' דרייא (סליחות • אטמת כפי • אמתך תהלתי • אלהים אל דמי) •

בְּקָרְאֵנוּ עֲנֵינוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצַּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ • חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ: אֲדֹנָי שָׁמְעָה בְּקוֹלֵינוּ
תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשׁוּעֲנוּ אֵיךָ בְּנַשְּׂאֵנוּ
יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ: שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ • יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ: שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ:
וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַבְדֶּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנֵינוּ • וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי:
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמערו:

אין דיזה (סליחה) בעטן מלט הס"בה זמל מן יעהן מוזר גרוס (טפלות מוג'רות מן גלות) • מוג' מוזו ווילדר דר ניא
(באהרה ביאינו) •

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אֱזֹן תַּחַן וְהַסְכֵּת עֲתִירָה • קהל אַף הָפֵר וְשַׁכֵּךְ עֶבְרָה: חזן בָּאֵי
לְחַלּוֹתֶךָ בְּנֶפֶשׁ מָרָה • קהל בְּשִׁמְךָ הַגָּדוֹל יִמְצָאוּ עֶזְרָה: חזן
גְּעַית נֶאֱנָחִים עֲנוּתָם חֲזֵה • קהל נְחִינַת קוֹמָתָם לֹא תִבְזֶה: חזן דְּרוֹשׁ
עֶלְבוֹנָם מְצַר בּוֹזֶה • קהל דְּרוֹךְ פּוּרָה וְנֶצַח יֶזֶה: חזן הֲלֹא אַתָּה הָיִיתָ
וְהִנֶּךָּ • קהל הָיֹה תִּהְיֶה בַּהֲדַר גְּאוֹנֶךָ: חזן וְנַמְתָּ יְכוֹנְנֶרַע אֱמוּנֶיךָ • קהל

והנם

בקראנו מין מוזר רופן ענטפר מוז גמט מוזר גרעסטר מין זייד האסטו מוז דר וויטרט דר בארם מוז מוג' הער
מוזר תפלה • גמט טוט הערן מין מוזר שטיק זי זאלן זיין דייני מורן פר נעארם זו שטיק מוזר גבעט הער
דס שטיק מוזרט גבעט מין מוזרן ביטן זו דיר מין מוזרן מויך היבן מוזרי הצדה זו הוך דיינר הייליקייט • הער גמט
מוג'ייט זעלן מוז גמט זייא מיין העלפר זו מוז • הער גמט מוזר שטיק איר טוגן רופן לייט זעלן מוז מוג' ענטפר מוז מוג'
מילוגדר הער מוזר גמט זו די תפלה פון דייני קנעכט מוג'ן מוזר גבעט מוג'מרלייכט דיין (סליחה) מויך דיין בית המקדש
דס דא מיז פר וויסט • מוט ווילן מברהם דר דיך האט גהייטן (מדני) :
אלהינו מוזר גמט מוג'גמט מוזר עלטרן •

אזון פר נעמ דס גבעט דס איר ביטן מוסלייט זעליקייט מוג'פר נעמ מוזר פיל ביטן דעלמרן פר שטער מוג'שטיל דעז
גרים נמרן • די הא קוען זו ביטן דיך איט ביטרן צעבן • מוט ווילן דיין גמכפרטן נמען זאלן זי פינדן הילף • (גמיית)
דס גטרייא פון די דא זיפלן מיר פייניגונג זאלסטו זעהן דס בוקנג איר היך זאלסטו ניט פר טאטהן • פמרסט מיר טמר פון
דעמ ליידיגר רויבר • טרעט זי מז מיין קעלטר מוג'דס בלוט דס זאל ער מכלן טברמנן • (הלא) פר וומר דו ביסט גוטיגן מוג'
דו

קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוֹנָךְ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואו) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ ·
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ ·
כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּרַל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
וְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל

מנחה ליום כפור

יוֹם תָּמִיד פֹּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ
הוּא אָבִינוּ • הוּא מַלְכֵּנוּ • הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי • לִהְיוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

דימ (כוונת הפייטן) מיט דם טייטש טטיט מין (יונר) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ • מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : נְאָלָנוּ שֵׁנִית מִמַּעֲנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דָּר בְּשָׁמֶי
מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֵאֱמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְּעַם
מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קְנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
יְחִידֵי הַדָּן בָּעוֹלָמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כְּחֵךְ יְגַדַּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • לְבִנְיַן חֲשׁ לְרוֹמֶמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוֹחַ בְּזֵרוֹעַ גְּאָלָתָנוּ •
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ •
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵינוּ וְחָנֵנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמֲמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמֵנוּ זַעֲמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • תִּתְרוֹמָם מְנוּשׁוּאֵי רָחַם • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

שִׁמְךָ אֶל לִבֵּנוּ • יְחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ

חזן **אַדִּיר** אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :
(קהל) יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ • וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ • וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ • מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדוּשָּׁתֶךָ (נ"א כערכך) קִדַּשְׁתָּ • נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מַקְדּוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִין יוֹשֵׁר •
מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע • תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט • וְצִדְּקֵנוּ בְּמִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט • עוֹד יְזֻכַּר
לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן • אֲדוֹנֵנוּ • וּבֵן הַנֶּעְקַד יְשִׁבִית מְדָנֵינוּ • וּבְזוֹכוּת הַתָּם יוּצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ • כִּי

קדוש

קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוֹנָךְ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואו) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כָּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ ·
כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּרַל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן חָנֵּנוּ אֱלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל

מנחה ליום כפור

יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ
הוּא אָבִינוּ • הוּא מַלְכֵּנוּ • הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי • לִהְיוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

דימ (כוונת הפייטן) מיט דם טייטס טטיט מין (יונר) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ • מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : נְאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמַּעֲנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דָּר בְּשָׁמֵי
מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֵאֱמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְּעַם
מְרוֹמַמֵּי שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
חַי כִּי אֵין זָר עִמָּךְ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קְנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
יְחִידֵי הַדָּן בָּעוֹלָמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כְּחֵךְ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • לִבְנוֹ רָחַשׁ לְרוֹמֲמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוֹף בְּזְרוֹעַ גְּאָלָתָנוּ •
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • נֶהֱלָכְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ •
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּרֵנוּ וְחָנֵנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמֲמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמֵנוּ זֶעֱמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • תִּתְרוֹמָם מְנֻשּׂוּאֵי רַחַם • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

שִׁמְךָ אֶל לִבֵּנוּ • יְחוֹדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ

חזן **אַדִּיר** אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

(קהל) יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ • וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ • וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ • מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתֶךָ (נ"א כערכך) קְדַשְׁתָּ • נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מַקְדּוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֵׁר •
מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע • תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט • וְצִדְקָנוּ בְּמִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט • עוֹד יְזֻכַּר
לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן • אֲדוֹנֵנוּ • וּבִבְנֵי הַנֶּעְקָד יְשִׁבִית מְדָנֵנוּ • וּבְזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ • כִּי

קדוש

קלו

תֵּבֵל וְכָל דָּרֵיהָ מַקְדִּישִׁים הוֹדוֹ : קהל יחיו מְלֹא כָל הָאָרֶץ כָּל כְּבוֹדוֹ :
מִיכָאֵל מִימִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמַלֵּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל :
וּבְכֵן וְלֵךְ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

היזור (פיוט) זמן דר נמען הקב״ה גילובט מוז בריאט ווערט מוזטר מיר בסעפנים (בטאיש ובמרן) ·

קהל כִּי רְכוּבוֹ בָּעֲרָבוֹת · וְעָזּוֹ בַּשְּׁחָקִים · וְזֵרוֹעוֹ בִּמְעוֹנוֹ · וְקִדּוּשׁוֹ
בְּזִבּוּל · וְאֵימָתוֹ בָּעֲרָפֶל · וּמוֹרָאוֹ בִּשְׁמֵי שָׁמַיִם · וְקַשְׁתּוֹ
בַּשָּׁמַיִם · וְקוֹלוֹ עַל הַמַּיִם · וּמוֹשָׁבוֹ בְּרוּם · וּמַבָּטוֹ בְּתַחַת · מְמַעֲלָה
קָהוּשׁ · וּמִמַּטָּה בָּרוּךְ · מִמַּיִם אַדִּיר · וּמִנְּהָרוֹת קוֹל · וּמֵאֶרֶץ זֵמֶר ·
וּמֵעֵצִים רֵנֶן · וּמֵהָרִים רֶקֶד · וּמִגְּבָעוֹת שִׁיר · וּמִכָּל בְּרִיָּה תּוֹקֵף :
וּמִכָּל רֹאשׁ כֶּפֶף · וּמִכָּל עַיִן רֶמֶז · וּמִכָּל אוֹזֶן שֶׁמַע · וּמִכָּל פֶּה הוֹדָיָה ·
וּמִכָּל לָשׁוֹן שֶׁבַח · וּמִכָּל גָּרוֹן רוֹן · וּמִכָּל לֵב רָחַשׁ · וּמִכָּל קֶרֶב הֲגָיוֹן ·
וּמִכָּל בֶּרֶךְ כְּרִיעָה · וּמִכָּל קוֹמָה הִשְׁתַּחֲוָיָה · וּמִזְּקֵנִים כָּבוֹד · וּמֵאֲנָשִׁים
וָנָשִׁים שִׁיר · וּמִבַּחוּרִים וּבְתוּלוֹת הַלֵּל · וּמֵעוֹלְלִים וְיוֹנְקִים עוֹז · וּמִדּוֹר
לְדוֹר גְּבוּרָה · וּמֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם בְּרָכָה · כִּי כֻלָּם בָּרָאתָ לְמַעַנְךָ ·
יִקְרָאוּ זֶה לָזֶה · וְיַעֲנוּ זֶה לָזֶה · וְיֹאמְרוּ זֶה לָזֶה · גּוּשׁוּ עוּשׁוּ חוּשׁוּ ·
וְנַעֲרִיץ לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד · הָאֵל הַנַּעֲרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ בַּקְּדֻשָּׁה :
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל

יום

זיין לויב מוז׳טוהייט · זיא מיז פון מל דיא ערדן פון זיין (כבוד) :

ובכז מוז׳מז זאל זיא מוך גין מיין הייליקייט דען דז ביסט מוזר גמט מיין קיניג דער דא מיז (אוחל וסולח) ·

כי דען זיין רייטונג מיז מין היאל דער הייסט (ערבות) · מוז׳ זיין סטמרק מיז מין היאל מוז׳ין קרמפט מיז מין זיינר
וועזונג דר הייסט (אטון) מוז׳זיין הייליקייט מיז מין (זבול) מובן מוז׳זיין פפרכט מיך דיא הולי היאל מוז׳זיין בוגן מיז מין
די היאל מוז׳זיין (קול) מיז מוך די וואטר מוז׳זיין זוגונג מיז מין דר היך מוז׳זיין זוגונג מיז מוך מוגטן · פון מובן מיז ער גהייליגט
מוז׳פון מוגטן מיז ער גלובט · פון וואטר מיז ער גטטערקט · מוז׳די בעך לובן מיך איט טטים · מוז׳פון דר ערדן גיט מוך מיין
לוב · מוז׳פון די העלפר מיין גזונג · מוז׳די בערגן טפרינגן · מוז׳פון דר היך גזונג · מוז׳פון מלן ביטעפנים טטטרק · מוז׳
פון מלן קעפך בוקונג · מוז׳פון מלן מוינן ביטייטונג · מוז׳פון מלן מורן הערונג · מוז׳פון מלן מונדן לויב מוז׳פון מלי נונגן לוב · מוז׳
פון מלן קצלן גזונג מוז׳פון מלן העלפן ריד מוז׳פון מלן גיוויר גדמנקן מוז׳פון קניטקינונג · מוז׳פון מלן טטטענדיגבוקונג
מוז׳פון (זקנים כבוד) · מוז׳פון מאמן מוז׳וויבר גזונג · מוז׳פון (בחורים מוז׳בתולות) לוב · מוז׳פון קינדר מוז׳זיגדיגי קינדר
טטטרק · מוז׳פון גבירד זו גבירד טטטרק · מוז׳פון מיביג ביז זו מיביג בענטונג · דען זי מלי דו המטט בטחפן פון דיינט וועגן
זי רופן מיינר זו דען מנדרן מוז׳זי ענטפרן מיינר זו דען מנדרן מוז׳זי זמגן מיינר זו דען מנדרן גענהנט דרינגט מיינט מוז׳ מיר
וועלן טטטרקן לוב זו דען קיניג הקב״ה גמט דר דא מיז גטטטרקט מוז׳גהייליגט איט הייליקייט :

מנחה ליום כפור

דיזור (פיוט) זאגט ווען דיא פּוילי הייליגה (אומכיא וחיות הקודש) : מן הסב"ה איז גרוסר פּמרכט לויבן מוב' ומגן מיוסד ע"פ א"כ (טבח וקדושה) :

חזן אֶרְאֲלִי הוֹר פּוֹצְחִים הִלּוּלוֹ · בְּרֶתֶת וְזִיעַ מְפָאֲרִים סִלְסוּלוֹ · גָּשִׁים
וּבָאִים בְּשִׁנּוּן פְּלוּלוֹ : קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : מיכאל
חזן דָּגוּל מֵרְבָבָה הוּא בְּלִי כַּחַד · הַמַּבְדִּיל לָאָרֶץ וַתִּרְעַד וַתִּפְחַד ·
וְעִמּוֹ צָבָא הַמְשֻׁל וָפַחַד (נ"א וּסְבִיבָיו סוּפָה וּסְעָרָה וָפַחַד) · קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ
כְּנָפַיִם לְאֶחָד : מיכאל חזן זִיקִים וּבְרָקִים מַרְעִידִים לְפָנָיו · חֲרָדִים
לְהַרְעִיד בְּכָל פְּנָיו · טָסִים בְּאַרְבַּע פְּנוֹת מַצְפּוּנָיו · (נ"א פְּנִינָיו) · קהל
בְּשִׁתַּיִם יְכַסֶּה פָּנָיו : מיכאל חזן יְרֵאִים וַחֲרֵדִים גְּדוּדֵי חֵילָיו · כָּל מַלְאָכָיו
וְחֵילֵי רְגָלָיו · לְמוּלוֹ רָוְצוּ לְנַדְלוֹ בְּשַׁבְלוּלָיו : קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו :
מיכאל חזן מַיִם וְעַדָּיִם בְּרֶגַע מְעוֹפֵף · נוֹרָא בְּלִי יְכוֹלִים לָשׁוּר וּלְצוֹפֵף ·
סְבִיבוֹת כִּסְאוֹ מִתְחוֹפֵף : קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : מיכאל
חזן עוֹרְכִים עָנָן עֲזוּזוֹ לוֹמַר · פְּאֵר פְּקוּד פֶּלֶל לְגָמַר · צְפִצוּף צַהֲלַל
צֶדֶק כְּנֶאֱמַר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : מיכאל
חזן קְלוֹס קְדוּשׁוֹת קָדוֹשׁ קוֹרְאוֹת · רְבוֹא רְבוֹן עֵינַיִם מְלֵאוֹת · שׁוֹכֵן
עַד מַעֲרִיצִים בִּיצִיאוֹת : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת : מיכאל
חזן תַּקִּיף מֵרְכָּבָה מְפָאֲרִים לְסַלְדוֹ · תְּלֵי תִלִּים עוֹמְדִים לְכַבְּדוֹ ·

תבל

קעסטליך מיט דיין פּמלק ישרמל : ובכן מוב' מלוז די ברענדיגי אומכיא מטין מובן לו דינן מיט :

אראלי דיא מינן אומכיא זי רידן זיין זוב · (ברכות) איט ליטרנים מוב' איט דר טרעקנים זי בטינן זיין זוב (גסים) זי גנעהנן מוב' זי קומן איט ריד זייער תפלה · די ברענדיגן אומכיא זי טטנדן מובן מין היאל : (דגול) פר ני גבמירט איט פיל נעהן טויזנט אומכיא זונדר פמר אירונג : (האביט) ער זוגט לו דער ערדן מוב' זיא פּערכטן זיך : (וסביבוי) מוב' גרינג: מוק מיא מיט טטורם וויינד מוב' מנגטט · זטרק פלוגל זעקט פלוגל מיט לו מיינם (זיקים) פ נקן מוב' בלינן זי דר טרעקן פר מיא · (חרידים) זי ליטרן איט ליטרנים מל זיין היר : (טסים) זי פליהן מן פיר עקן זיין גיא גמלר דט מיט דר (כסה הכבוד) איט לוויים פלוגל ער בידעקט זיין פניט : (ירחים) זי פערכטן זיך מוב' ליטרטן דיא טמר זיינט הער · (כל) מל זייני אומכיא מוב' היר זייני במניר · (אולן) לו קינן מיא זי לויפן לו מכפרן מיא (בטכלויו) מין גרונר פעטט זיין פמלים · מוב' איט לוויים פלוגל ער ברעקט זייני פיס · (איל) פון אפר ביי לו דעו מנדרן אפר מן מיין מוינן בלויק (אעופך) ער טוועבט · (נורא) דעו פמרכטנוען הקב"ה ניט ער קען זעהן נאך לוגן · (סביבות) מוק דעמ (כסא הכבוד) ער טוועבט מוב' איט לוויים פלוגל ער טוועבט · (עורכים) זי מן ריכטן דו גטעפט פון זיין זוב מוב' טטורק לו זמגן (פמר) דיא טינה ביפעלונג פון דער תפלה לו פול ברענגן · (צפצוף) ער פיפנט מוב' זינגט גירעכטיקייט מז דא מיט וומרן זינגט · מוב' ער רופט מיינר לו דעו מנדרן מוב' ער זמגט · (קדושות) דעו זוב פון דעו (קדושות קדוש) זיא רופן (רבוא) פיל מהל נעהן טויזנט איט מוינן זי זיין פול · (סובין) דער דא רוהט מין היאל זי טטמרקן מז זי מיר תפלה מויז לומן · (קדוש קדוש) הייליג הייליג הייליג מיז גמט מיבר מלי היר · (תקיף) דער דא מיז טטמרק אין מז פיל מהל נעהן טויזנט זיא בטינן (למדו) לו זובן מיא · (תלי) הויפן הויפן זוייז זי טטעגן לו ערמיא · (תבל) די וועלט מוב' מל מירי וומנר זי היילגן

זיין

בְּטַלְלַיו רְדוּמִים יְחַיֶּה׃

פוהתין הארון
מִי כָּמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃ סוגרין הארון

דא בטטן זו אטגן גגיסן (זכות יעקב אבינו) דו ער איט זייני קינדר מן הטב״ה גימיניגט דו זיין נאמן (יחיד ואיותר) מיז׃
קהל שם המחבר חתום אליה ברבי סרדכי

אֲרִיאֵלִים בְּשֵׁם תֹּם מַמְלִיכִים · לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · יוֹפִיוֹ לָשׁוּר
בַּכֻּם הוֹלְכִים · יַלְדָיו הַיּוֹם צָנִים כְּמַלְאָכִים · הַמַּקְדִישִׁים
וְתַחַן עוֹרְכִים · בְּיוֹם זֶה אֵיבָה מַשְׁלִיכִים · יַחַד בְּשֵׁם אֲבִיהֶם מְבָרְכִים ·
רָם לְרָצוֹת בִּרְבָרִים רַכִּים׃ בִּזְכוּת הַתֹּם יָצִיץ מֵחֲרָכִים · יָהּ יָאִיר עֵינֵי
חֲשֻׁכִים · מֶלֶךְ נִצָּב בַּעֲדַת בְּרוּכִים · רוֹצֶה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר נְמוּכִים ·
דּוֹפְקִים בִּתְפִלָּה לְהַשְׁכִּים · כְּטוֹב וְסַלַּח עָמָּם לַסְּכִים׃ חזן יַשְׁמִיעַ לֹא
לֹא תֵבוֹשׁוּ דַכִּים · יֵאָמֵר לָכֵן לְבֵית הַמְּחַכִּים׃

יְמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אָנָּא׃
חזן וקהל מִיכָאֵל מִימִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמַלֵּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל׃
וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִפַּעַל לוֹ׃

דיזור
זאלן זעבן · (יי״י) דער גמט דר דא אמכט טוט מוכ׳ זעבנדיג דר דא ווערט אמכן זעבן דיא טוטן איט מיין טויט · דער זאל
מוז העלפן פון מוגזרן זיגדן מוכ׳ זאל מוז דר זיז מוז דען גלוית׃

אריאלים די אולמכים דיא דא תייטן (מרמזים) זי קיניגן זו הקב״ה איט דען (טם) דמס יעקב האט גילובט זו
הקב״ה · דס איינט דא יעקב האט זיין קינדר ווען מנטפלעקן דמט (קן פון גלוית) דא האט זיך דיא
(שכינה) מב גיטמן פון מיט דא מז יעקב דר טרמקן מוכ׳ האט גיאיינט עט ווער מיינר מוגטר זיין קינדר דער דא ניט רעכט
גלובט מן הקב״ה דא הובן זייני קינדר מלי איט מגנדר מן זו טרייטן (טמע ישראל ה׳ אלהינו ה׳ אחד) דז מז טייטט הער מוז
ישראל מוזר פמטר גמט מז מוז מיינ דז איינט זי זמגן זו מ׳כן פמטר מז ווען מז דוא גלויבטט מן דען מיינן
גמט מז המבן איר מוזר הערגן ניט אין מז מיין גמט · דר נמך היבט דר מלט יעקב מן זו טרייטן (ברוך שם כבוד מלכותו
זעולם ועד) דז מז טייטט גילובט מז דר נמאן די עהר זיין קינגרייך זו מיבינ מוכ׳מיאר מז איט דען (טם) קינגן די אולמכים
זו דען (אולך אלכי האלכים) · זיין טוהייט פון יעקב די דא מז מוז גגרמבן מן דען (כסא הכבוד) דא גינגן דיא אולמכים מוכ׳
וועלן זעהן זייני קינדר פון יעקב זי טטינן מין דער טול מז די אולמכים · די דמוינ ישראל די דא הקב״ה היינגן מוכ׳ מן רייכטן
גבעט מן דען דמוינן טמק (מיכה) די פיינד טמפט זי מוועק ווערפן מוכ׳ מז מיינר דען מגדרן (אוחן) וואז ער האט ווידר
מין גיטון · איט מגנדר איט דען (טם) פון מירן פמטר יעקב זי זובן זו הקב״ה דען הובן איט ווייכי ריד זי טוגן בווילגן מיט ·
פון וועגן דען זכות פון דען גגלן יעקב זאל הקב״ה זוגן פון די לעכר דר היאלן · גמט זאל דר לייכטן די פינסטרן מוינן · דר
קיניג הקב״ה דר דא טטיט מיאר דמרן מן גיאיין דער גבענטטן ישראל ער זאל בווילגן זיין פמלק ער זאל בטינן (נאולים)
די גירן ישראל · (דופקים) די דא קלאפן איט דר תפלה גמגן פריא מן טאג מז דיא (אדה) פון הקב״ה דיא דא הייטט
(טוב וסלוח) מוז זאל ער איט מירר תפלה זיין (מסכים) · ער זאל ישראל לאזן הערן ניט מיר זאלט זיין פר טעאט מיהר פר
טטוטגן · עס זאל ווערן גזאגט עז זאל זיין גסווארן זו דען גזינד ישראל די דא האפן מיך וויל זיא דער זיין מוז דען (גלוית)׃

ימליך ער ווערט קיניגן גמט זו מיבינ ער מז דער גמט פון (ציון) זו גבירד מוכ׳ גבירד לובט גמט · מוכ׳ דוא
היילינר גמט דער דא זיצט מין לוב פון ישראל גמט מיך ביט דיך׃

מיכאל דער (מלאך מיכאל) פון דער רעכטן זייטן פון הקב״ה ער לובט זו הקב״ה · מוכ׳ דר (מלאך גבריאל)
פון דער לינקי זייטן ער רעט גמטט לוב זיא זאגן מין היאל מי גיט מוז זמוכ׳ מוין דער ערדן ווער מז מז

קעטטליך

בְּצֵל שְׁכִינָתֶךָ: טְיֵעם לָעוֹבְרִים כַּלְכָּלָתֶךָ. יֵרֵעַ לַשָּׂבִים כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ.
חזן כִּי הָאֱמִין בְּךָ לְחַלּוֹתֶךָ. לְטַע אֵשֶׁל וְלַהֲזְכִּיר גְּבוּרָתֶךָ:
קהל צְרָקָה תְּחָשֵׁב לָנוּ. בְּצֵרֶק אָב סְלַח לָנוּ: חזן לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה
לָנוּ. מָגִנֵּנוּ כִּי לְךָ יְחַלְנוּ:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים. מֶלֶךְ עוֹזֵר
ומוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי. מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים. וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת. וּמִי דוֹמֶה לָךְ. מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:
סגרין האירן
דא בעטן נו גניטן (זכות יצחק) דר ויך נוס (קרבן מהבת הטב"ה גוומלט ברענגן למען):

מוֹאֲהַב וְיָחִיד לְאֵמּוֹ. נַפְשׁוֹ לָטֶבַח בְּהַשְׁלִימוֹ. שְׂרָפִים צָעֲקוּ מִמְּרוֹמוֹ.
עוֹנִים חוֹסָה לָאֵל מְרַחֲמוֹ. פּוֹדֶה וּמַצִּיל רַחֲמוֹ. צְוָה שָׁה
תְּמוּרָה בִּמְקוֹמוֹ. קָשַׁב צַ תְּשָׁפוֹךְ דָּמוֹ. רְחֲפוּ רַחוּם לְרוֹמֲמוֹ: שְׁמָרוֹ
וְקִימוֹ לְשִׁמּוֹ. שְׁפֹר תָּאָרוֹ כְּנוֹגַהּ יוֹמוֹ חזן תְּרָאֵהוּ הַיּוֹם כְּשָׁרוּף בְּאוֹלָמוֹ:
תְּזַכּוֹר עֲקֵדָתוֹ תַּחוֹן (נ"א וְתַעֲזוֹר) עַמּוֹ:

קהל לְפָנָיו יִכְּמְנוּ וְנִחְיֶה. בְּצֶחֱקָאָב נִחְיֶה: חזן יְיָ מֵמִית וּמְחַיֶּה.
בטלליו

גהייטן מ ין פּאטר זו דיין פּאלק ישׂראל ער מיז גוומרנט גוועזן זו טוהדיין ריד ער האט בגערט זו בטיזן ניך מין טאטן דיינר
(טלינה) • ער האט געבן זו עטן דען גערטן דיין טפיז • ער האט זאון ווילן זו דען דימ טוט תטובה דאס קיין גאט מיז
מ דוס מליין • דען ער האט גלויבט מן דיך זו ביטן דיך דאס ער האט גפּלאנגט מיין הערבריג מוכ דם דימ לייט ומען גידענקן
דיין מפּרקייט מוכ דיין טטארק • דאס איינט מברהם האט גבוימט מיין הויז איט פּיר טיכן מויל מיין גוועלך וועג מוכ ווער
דם מיז גוומנדרט האט אוין דולך גין מוכ ווען זיא מיין דורך גמנגן דם האט ער זיא געבן זו עטן מוכ זו טרינקן דער ניך האט
ער גזמגט זיא זאון גאט לובן דר דם האט בטמפּן היאל מוכ מלט ווחט דרויך מיז מוז האט מברהם גאמכט דט דיא
לייט המבן הקב"ה דר קענט פּר מיין גאט:

צדקה מואהב יין גרעטיקייט זאל מוזן זיין זו גירעכנט מוק ווילן זכות מוזר פּאטר מברהם פּר גיב מוזן • ניט מז פּוזר-
זיגר דו זאלסט טון זו מוזן • ליבר גאט זיא מוזר בטיזר דען זו דיר איר המפּן:

לפנין דער גלויבטר מוכ מיניג זו זיינר אוטר דט מיז יצחק • זיין לייב מז ער זו דר טעפּטונג האט מיבר ענטפּרט
דאס טונדן די ברענדיגן אלמכטים מוכ טרייאטן פּון היאל • מוכ זיא בעטן זו גאט דער במרק דיך גאט דען
דו ביזט טטטיגליך מיין דר במראר הקב"ה דר דא זיט מוכ בטיראט ער דר במראט מיק • ער טאפּט מברהם זאלט נעמן
מיין וידר מן טטאט יצחק זו מיין (קרבן) • הקב"ה פּר נאמ די תפּלה פּון יצחק מוכ זאגט זו מברהם ניט דו זאלסט פּאר גיסן
זיין בלוט • ער בטיגט מיק דר דער במראיגר הקב"ה דט ער זאלט דר היכן מיק • הקב"ה ער בהיטט מין מוכ בטטעטיגט
מיק זיין נאמן פּון יצחק (טפּר) ער בטיגט זיין גטטאלט מז דו זיכט פּון גאט (יהי רצון) דו דו זאלסט זעהן דען זכות פּון יצחק
מז ווען ער ווער גברמכט מויך דו (מזבח) מין בית האקדש מוכ ווער פּר ברענט פּר מיין (קרבן) • דוס זאלסט גדענקן זיין
ביגדונג מוכ זאלסט הצלפּן זיין פּאלק פּון מיין עבירות מוכ מוז דען גלות:

לפנין זו פּר מיק ער זאל בטטעטיגן מוזן מוכ איר זאלן זעבן מוק ווילן זכות מוכ נדקה פּון דען פּאטר (מברהם) איר
זאלן

לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן
בְּכָל דּוֹר וָדוֹר • וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי • וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי • עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי •
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי • הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בּוּשָׁה וּכְלִימָה • וְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד • וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַיָּ רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם • עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ • עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ • לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן •

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אַבְרָהָם • אֱלֹהֵי יִצְחָק • וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא • אֵל עֶלְיוֹן • גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים • וְקוֹנֵה הַכֹּל • וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת • וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם • לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מְסוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים • וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים • אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים • לְחַלּוֹת
וְלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

אין דיין (פיוט) בעטן (זכות אברהם אבינו) נו גיסן דער מן הטב״ה דער קענט המט מוג׳ אמכן דער קענן מן דען
מיוסד ע״פ א״ב עולם דיא וואהייט פון הסב״ה :

אֵיתָן הָכִין אֱמוּנָתֶךָ • בְּדוֹר לֹא יָדְעוּ לְרַצּוֹתֶיךָ • נָהַר בְּךָ וַיֵּדַע
יְרָאָתֶךָ • דַּיָּן לְהוֹדִיעַ לַכֹּל הַדְרוֹתֶיךָ • הִדְרִיךְ תּוֹעִים
בִּנְתִיבוֹתֶיךָ וְנִקְרָא אָב לְאֻמָּתֶךָ • זְיַהֵר לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ • חָפֵץ לַחֲסוֹת
בצל

איתן דער טטמרקט מברהם ער המט דר קענט דיין וואהייט • מן מיין גבירד דמט דיא לייט התבן ניט גוויסט נו
בוויגן דיא • (גהן) ער המט זיך דר לייכט מן דיר מוג׳ ער המט זמן וויסן דיין פמרכט • (ד׳) ער המט זיך
גיפרייט נו זמן וויסן נו מידר מן דיין טוהייט • ער המט אמכן טרעטן די פר מירטן מן גלויבן מן דיין טטעג • מוג׳ ער מיז
גהייסן

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע • וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּיוּדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלֵצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת נָרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵיעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עַיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּקְלוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לָהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׁוּמַת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וְיוֹרֵד • • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת • • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם • • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵיפָה • הֶרֶג וְחֶנֶק • עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם
עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ •
אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אָמַרְתָּם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ • לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים • כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ • וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם •

לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֲלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן
בְּכָל דּוֹר וָדוֹר • וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי • וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי • עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי •
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי • הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד • וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַיָּ רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם • עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ • עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ • לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן •

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעַבְדְּךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אַבְרָהָם • אֱלֹהֵי יִצְחָק • וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא • אֵל עֶלְיוֹן • גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים • וְקוֹנֵה הַכֹּל • וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת • וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם • לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מְסוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים • וּמְלֻמָּד דַּעַת מְבִינִים • אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים • לְחַלּוֹת
וְלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

אין דיין (פיוט) בעטן (זכות אברהם מבינו) נו גניסן דער מן הסב״ה דער קענט המט מונ׳ אמכן דער קענן מן דען
מיוסד ע״פ א״ב עולם דיא וואהייט פון הסב״ה :

אֵיתָן הָכִין אֱמוּנָתֶךָ • בְּדוֹר לֹא יְדָעוּךָ לְרַצּוֹתֶךָ • נָהִין בְּךָ וַיֵּדַע
יְרֵאָתֶךָ • דַּיֵּן לְהוֹדִיעַ לַכֹּל הֲדָרוּתֶךָ • הַדְרֵךְ תּוֹעִים
בִּנְתִיבוֹתֶיךָ וְנִקְרָא אָב לְאֶמְתֶּךָ • זַיֵּהַר לַעֲשׂוֹת דְּבָרֶתֶךָ • חָפֵץ לַחֲסוֹת
בצל

איתן דער טאמרקה מברהם ער המט דר קענט דיין וואהייט • מן מיין גבירד דמט דיא זייט האבן ניט גוויסט נו
בוויגן דיא • (גה׳ן) ער המט זיך דר זייבט מן דיר מונ׳ ער המט זמן זויטן דיין פמרכט • (ד׳ן) ער המט זיך
גיפרייט נו זמן זויטן נו מידר אן דיין טוהייט • ער המט אמכן טרעטן די פר מירטן מן גלויבן מן דיין טטעג • מונ׳ ער מיז
גהייטן

מנחה ליום כפור

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיִצֻּר הָרַע • וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּיוֹדְעִים וּבִלְא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת נָרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפָלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּקְלוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לָהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמָּהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ מְחַל ׳ לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וְיוֹרֵד • • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת • • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם • • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵיפָה • הֶרֶג וְחֶנֶק • עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם
עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ •
אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְתֶּם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ • לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים • כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ • וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם •

לעשות

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כׇּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכׇל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כׇּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכׇל עֵת וּבְכׇל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכׇל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ־דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ־שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ־רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ־עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כׇּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כׇּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כׇל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כׇּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּכְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כׇּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כׇּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטּוּי שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִעִּדַּת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכָּרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (חשבת הזה וביום)
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵיךְ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :
ועל

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כׇּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכׇל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כׇּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכׇל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כׇּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כׇּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כׇל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כׇּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּכְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כׇּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כׇּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרָּהוּר הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטּוּי שְׂפָתַיִם :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִעִּדַּת זְנוּת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּוִלְוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטָמְאַת שְׂפָתַיִם :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכָּרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵיךְ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :
ועל

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כ בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּכְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטּוּי שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָּעַת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרָּהוּר הַלֵּב :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִעִירַת זָנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזוּלוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹוֶק יָד :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וְתִתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכָּרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵיךְ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :
ועל

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואו) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

ותמלוך

הדרת קודש

דך (טעמ מיז וחרוסק אן ניט זאגט מן (יום כפור מין כאלהינו) · די וויל אן האט דחרוסק (אתקן גוועזן מין כאלהינו) זו זאגן מן (טבת מוצ׳ יום טוב) וויל אן אוז סלי טאג הונדרט (ברכות) זאגן מוצ׳ די (טאונה עטרה) וועלן איט דרוגטר גירעכנט מוצ׳ מן (טבת מוצ׳ יום טוב) זאגט אן נור זיבן ברכות מין דיא טאונה עטרה דחרוסק זאגט אן מין כאלהינו) סטיט גוועלך אמל (אמן) דרינן · דען (מ״ן אי נור״ה) מיז (רחטי תיבות אמן) מוצ׳ מיטליבט אמל זאגט אן פיר אמל אמכט גוועלך אמל (אמן) מוצ׳ ברוך אתה) מוך פיר אמל · דען מיז עס אוז פ״ל אז וועלן אן וועלט גוועלך אמל זאגן (ברוך אתה) · (אמן אמכט אל״ך נמא״ן) מוצ׳ די זיבן ברכות מין די ט״ע דש זיין ניינעהן אוז פיל ברכות אז ער מין די וואכן ט״ע איס (וואוטיניס) · אבר מן יו״כ האט אן זו (טחריית גזאגט מהלך בקול רם) וועלכט אן האט (אתקן) גוועזן קיגן די וואכן ט״ע דחרוסק מיז ניט ניטיג (מין כאלהינו) זו זאגן · מוצ׳ נאך מיין טעמ מיז אן זאגט דרוסק מן (טבת מוצ׳ יום טוב מין כאלהינו) קיגן די (קרבנות די אן האט אקריב) גוועזן מוצ׳ מן יום כפור האט אן פיל (קרבנות אקריב) גוועזן גלייך וויא זיא מין דיא (עבודה) פר ניט וועלן דחרוסק האט אן ניט ניטיג (מין כאלהינו) זו זאגן :

וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד : וַיַּרְא
הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם
הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר
לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה : וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה
רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ : וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי
עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ
אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה : וְעַתָּה
יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי
מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ :
וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ
לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר
יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר : וַיְמַן יְהוָה אֱלֹהִים
קִיקָיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ
לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקָיוֹן
שִׂמְחָה גְדוֹלָה : וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת
בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן
וַיִּיבָשׁ : וַיְהִי כְּזָרַח הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים
רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ
יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר
טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה
הַהֵיטֵב חָרָה לְךָ עַל־הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב
חָרָה־לִי עַד־מָוֶת : וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ
עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ
שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבֶן־לַיְלָה אָבָד : וַאֲנִי לֹא
אָחוּס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ
הַרְבֵּה מִשְּׁתִּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־
יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה :

יש מסיימין כאן

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד
הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב
חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

מוג'ר (אפטיר) ומגט דיא (ברכה) מוג'ר חון ומגט יהללו מוג'ן טוט דיא (ספר תורה הוידר מין מרון הקודש) מוג'ר חון
ומגט האוב קדיש מוג'ר קהל מורט דיא (סאונה עסרה) :

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואו) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כָּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

ותמלוך

הררת קודש

דך (טעמ מיז וומרוסק אן ניט זאגט מן (יום כפור מין כאלהינו) · די וויל אן האט דאמרוסק (אתקן גוועזן מין כאלהינו) זו זאגן מן (טבת מוצ׳ יום טוב) וויל אן אוז סלי טאג הונדרט (ברכות) זאגן מוצ׳ די (טאוגה עטרה) ווערן איט דראטער גירעכנט מוצ׳ מן (טבת מוצ׳ יום טוב) זאגט אן נור זיבן ברכות מין דיא טאוגה עטרה דאמרוסק זאגט אן מין כאלהינו) סטיט גוועלך אמל (אמן) דרינן · דען (מי״ן אי נור״ה) מיז (רמטי תיבות אמן) מוצ׳ מיטלידיג אמל זאגט אן פיר אמל אמלט גוועלך אמל (אמן) מוך פיר אמל) מוצ׳ ברוך אתה · דען מיז עס אוז פיל אז ווען אן זעלט גוועלך אמל זאגן (ברוך אתה) · (אמן אמלט מל׳ אל״ך נמא״ן) מוצ׳ די ז״ע דט זיין ניינצעהן אוז פיל ברכות אז ער מין די ווכלן ט״ע איט (זאלטינים) · אבר מן יו״כ האט אן זו (סחריית גזאגט מהלוך בקול רם) ווערלט אן האט (אתקן) גוועזן קיגן די ווכלן ט״ע דאמרוסק מיז ניט ניטיג (מין כאלהינו) זו זאגן · מוצ׳ נאך מיין טעמ מיז אן זאגט דרוסק מן (טבת מוצ׳ יום טוב מין כאלהינו) קיגן די (קרבנות די אן האט אקריב) גוועזן מוצ׳ מן יום כפור האט אן פיל (קרבנות אקריב) גוועזן גלייך ווי אז מין דיא (עבודה) פר ניט ווערן דאמרוסק האט אן ניט ניטיג (מין כאלהינו) זו זאגן :

וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד : וַיַּרְא
הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם
הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר
לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה : וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה
רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ : וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי
עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ
אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה : וְעַתָּה
יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי
מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ :
וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ
לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר
יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר : וַיְמַן יְהוָה אֱלֹהִים
קִיקָיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ
לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקָיוֹן
שִׂמְחָה גְדוֹלָה : וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת
בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן
וַיִּיבָשׁ : וַיְהִי כְּזָרַח הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים
רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ
יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר
טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה
הַהֵיטֵב חָרָה לְךָ עַל־הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב
חָרָה־לִי עַד־מָוֶת : וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ
עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ
שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבֶן־לַיְלָה אָבָד : וַאֲנִי לֹא
אָחוּס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ
הַרְבֵּה מִשְׁתִּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־
יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה :

יש מסיימין כאן

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד
הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב
חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

מוג'ר (אפטיר) ומגט דים (ברכה) מוג'ר תון ומגט יהלו מוג'ן טוט דים (ספר תורה הוידר מין מרון הקודש) מוג'ר חון
ומגט המוב קדיש מוג'ר קהל מורט דים (סאונה עסרה) :

אֱלֹהַיּוֹ מִמַּעֲי הַדָּגָה׃ : וַיֹּאמֶר קָרָאתִי
מִצָּרָה לִי אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבֶּטֶן שְׁאוֹל
שִׁוַּעְתִּי שָׁמַעְתָּ קוֹלִי : וַתַּשְׁלִיכֵנִי מְצוּלָה
בִּלְבַב יַמִּים וְנָהָר יְסֹבְבֵנִי כָּל־מִשְׁבָּרֶיךָ
וְגַלֶּיךָ עָלַי עָבָרוּ : וַאֲנִי אָמַרְתִּי נִגַּרַשְׁתִּי
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אַךְ אוֹסִיף לְהַבִּיט אֶל־הֵיכַל
קָדְשֶׁךָ : אֲפָפוּנִי מַיִם עַד־נָפֶשׁ תְּהוֹם
יְסֹבְבֵנִי סוּף חָבוּשׁ לְרֹאשִׁי : לְקִצְבֵי
הָרִים יָרַדְתִּי הָאָרֶץ בְּרִיחֶיהָ בַּעֲדִי לְעוֹלָם
וַתַּעַל מִשַּׁחַת חַיַּי יְהוָה אֱלֹהָי : בְּהִתְעַטֵּף
עָלַי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה זָכָרְתִּי וַתָּבוֹא אֵלֶיךָ
תְּפִלָּתִי אֶל־הֵיכַל קָדְשֶׁךָ : מְשַׁמְּרִים
הַבְלֵי־שָׁוְא חַסְדָּם יַעֲזֹבוּ : וַאֲנִי בְּקוֹל
תּוֹדָה אֶזְבְּחָה־לָּךְ אֲשֶׁר נָדַרְתִּי אֲשַׁלֵּמָה
יְשׁוּעָתָה לַיהוָה : וַיֹּאמֶר יְהוָה לַדָּג וַיָּקֵא
אֶת־יוֹנָה אֶל־הַיַּבָּשָׁה : וַיְהִי דְבַר־יְהוָה
אֶל־יוֹנָה שֵׁנִית לֵאמֹר : קוּם־לֵךְ אֶל־נִינְוֵה
הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקְרָא אֵלֶיהָ אֶת־הַקְּרִיאָה
אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ : וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ
אֶל־נִינְוֵה כִּדְבַר יְהוָה וְנִינְוֵה הָיְתָה עִיר־
גְּדוֹלָה לֵאלֹהִים מַהֲלַךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים
וַיָּחֶל יוֹנָה לָבוֹא בָּעִיר מַהֲלַךְ יוֹם אֶחָד
וַיִּקְרָא וַיֹּאמַר עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וְנִינְוֵה
נֶהְפָּכַת : וַיַּאֲמִינוּ אַנְשֵׁי נִינְוֵה בֵּאלֹהִים
וַיִּקְרְאוּ־צוֹם וַיִּלְבְּשׁוּ שַׂקִּים מִגְּדוֹלָם וְעַד־
קְטַנָּם : וַיִּגַּע הַדָּבָר אֶל־מֶלֶךְ נִינְוֵה וַיָּקָם
מִכִּסְאוֹ וַיַּעֲבֵר אַדַּרְתּוֹ מֵעָלָיו וַיְכַס שָׂק
וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֵפֶר : וַיְזַעֵק וַיֹּאמֶר בְּנִינְוֵה
מְטַעַם הַמֶּלֶךְ וּגְדֹלָיו לֵאמֹר הָאָדָם
וְהַבְּהֵמָה הַבָּקָר וְהַצֹּאן אַל־יִטְעֲמוּ מְאוּמָה
אַל־יִרְעוּ וּמַיִם אַל־יִשְׁתּוּ : וְיִתְכַּסּוּ שַׂקִּים
הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וְיִקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים בְּחָזְקָה
וְיָשֻׁבוּ אִישׁ מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה וּמִן־הֶחָמָס אֲשֶׁר
בְּכַפֵּיהֶם : מִי־יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם הָאֱלֹהִים

ושב

גיהערט : ות׳שליכני מו׳דוה המטה איך גיוואלפן מין דיא
טיפֿגים • איטן מין דס אער • מו׳ דער במך המט איך מוס
רינגילט • מן דייני ו׳ ברמכיני מינדן • מו׳ דייני מינדן זיינן מויך
איר מיבר פֿמרן : ואנ׳ מו׳ מיך הב איר גדמכט • מיך בין וומרדן
פֿר טריבן פֿון קידן דייני מוגן • נמך דענוכט וועדד מיך אינרן
דען פֿמליסם פֿון דיינר היילינהייט ו׳ זעהן : אפפוני דיא ומסר
המבן איך מוס גירינגילט ביז איר דיא זיל במלד מיז מוז
גדמנגן • דער מב גרונד המט איך מוס גירינגילט • גירפריבט
מיז מוס איין הויבט גיבונדן : לקצבי ו׳ דען ענדן פֿון דען
בערגן בין איך גירידירט • דיא ערד המט מיבינגליך מוס איך פֿר
ריגילט • מו׳דוה גמט איין גמט המטט איין ועבן פֿון דער פֿר
דערבליבי גרוב מויך גיברמכט : בהתעטף דא מייני זיל
מוגמעבטיג מויך איר וומר • דא המב מיך מן גמט גידמכט • מו׳
משמרים דיא היר גיקומן • ו׳ דען פֿמליס דיינר היילינהייט :
איין גיבעט מיז ו׳ דיר גיקומן • ו׳ דען פֿמליס דיינר היילינהייט :
די גמט איט מינן גיטמן המט פֿר זמן : ואני מביר מיך וויל
איט ועבנדיגר טטים ו׳ פֿר דיר טעכטן • דט מיך בילובט המב
ווילן מיך בינמן • פֿון וועגין דער הילף דיא מיז ו׳ גמט : ויאמר
דא טפרמך גמט ו׳ דעם פֿיט • מו׳ ער טפייהט (יונה) מוז
מויך דיא טריקנים : ויהי מו׳ דט וומרט פֿון גמט וומר ו׳ (יונה
ו׳ דעם מנדרן אמן ו׳ זמגן : קום טטיא מויך • גיא הין ו׳ דער
גרוטי טטמט (נינוה) • מו׳רוף ו׳ מיר דיא רופֿונג • די מיך ו׳
דיר ריד : ויקם דא טטונד (יונה) מויך • מו׳גינג ו׳ דר טטמט
(נינוה) גלויך מו וויא גמט גירעט המט • מו׳ (נינוה) וומר מיין
טטמט ו׳ פֿר גמט • פֿון דרייא טמג ריין : ויחל מו׳ (יונה)
הוב מן מייני טמג ריין מין דיא טטמט ו׳ קומן • מו׳ער ריך מו׳ער
טפרמך נמך פֿירניג טמג מא׳ (נינוה) וועדט פֿר קערט וועדדן :
ויאמינו מו׳דוייט פֿון (נינוה) גלויבטן מן גמט • מו׳ זי רופֿן
מיינן פֿמטט טמג מוז • מו׳ זי קלייבטן זעק מן פֿון מירי גרעטטי
מן מו׳בי מירי קלענטי : ויגע מו׳דיא ריד גירייכט ו׳ דעם
קיניג פֿון (נינוה) דא טטונד ער מויך פֿון זיינם קיניגליכן טטול •
מו׳ ער טעט זיינן קיניגליכן ממנטל פֿון זיך מב • מו׳ער
בידעקט זיך איט מיינם זמק • מו׳ ער זמם מויך דעם מם :
ויזעק מו׳ים מו זטרייטן • מו׳ דער מוז רופֿר טפרמך
מין (נינוה) • פֿון וועגין דט ביפֿעליך פֿון דעם קיניג מו׳
זייני גרוטי הערן ו׳ זמגן : די אענטן) מו׳ דט פֿיך • דיא
רינדר מו׳ דיא טמל • זעלן ניקט פֿר זוכן • זיא זעלן ניט
ווידן • מו׳ זי זעלן קיין וומסר טרינקן : ויתכסו מו׳אענטן
מו׳ פֿיך זעלן זיך בדעקן איט זעק • מו׳ זיא זעלן גמט איט
טטמרקט הערצן מן רופֿן • מו׳ מיין מיטליכר אמן זמל ווידר
קערין פֿון זיינם בין וועג • מו׳ פֿון דעם רוב דער מין מיבן
הענד מיז : מי וועדט וויט דער זמל ווידר קערין • מו׳
גמט וועדט זיך בידענקן מו׳ ער וועדט ווידר קערין פֿון זיינם
גריס נמרן • מו׳ איר וועדדן ניט פֿר זמרן וועדדן : ויראה
מו׳ גמט דער זמך מירי וועדק • דט זי המטן ווידר קערט
פֿון מירם בין וועג • מו׳ גמט בידמכט זיך מויך דט בין •

דט

רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גָּדוֹל בַּיָּם
וְהָאֳנִיָּה חִשְּׁבָה לְהִשָּׁבֵר׃ וַיִּירְאוּ הַמַּלָּחִים
וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיָּטִלוּ אֶת־הַכֵּלִים
אֲשֶׁר בָּאֳנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהָקֵל מֵעֲלֵיהֶם וְיוֹנָה
יָרַד אֶל־יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיֵּרָדַם׃
וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֹבֵל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לְּךָ
נִרְדָּם קוּם קְרָא אֶל־אֱלֹהֶיךָ אוּלַי יִתְעַשֵּׁת
הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נאבֵד׃ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ לְכוּ וְנַפִּילָה גּוֹרָלוֹת וְנֵדְעָה
בְּשֶׁלְמִי הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיַּפִּלוּ גּוֹרָלוֹת
וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל עַל־יוֹנָה׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּידָה־
נָּא לָנוּ בַּאֲשֶׁר לְמִי־הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ מַה־
מְּלַאכְתְּךָ וּמֵאַיִן תָּבוֹא מָה אַרְצֶךָ וְאֵי־מִזֶּה
עַם אָתָּה׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עִבְרִי אָנֹכִי
וְאֶת־יְהוָה ׀ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרֵא אֲשֶׁר־
עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיabָּשָׁה׃ וַיִּירְאוּ
הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־
זֹּאת עָשִׂיתָ כִּי־יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלִּפְנֵי
יְהוָה הוּא בֹרֵחַ כִּי הִגִּיד לָהֶם׃ וַיֹּאמְרוּ
אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה לָךְ וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעָלֵינוּ כִּי
הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שָׂאוּנִי
וַהֲטִילֻנִי אֶל־הַיָּם וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כִּי
יוֹדֵעַ אָנִי כִּי בְשֶׁלִּי הַסַּעַר הַנָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם׃
וַיַּחְתְּרוּ הָאֲנָשִׁים לְהָשִׁיב אֶל־הַיabָּשָׁה
וְלֹא יָכֹלוּ כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר עֲלֵיהֶם׃
וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אָנָּה יְהוָה אַל־נָא
נאבְדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאַל־תִּתֵּן עָלֵינוּ
דָּם נָקִי כִּי אַתָּה יְהוָה כַּאֲשֶׁר חָפַצְתָּ
עָשִׂיתָ׃ וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיְטִלֻהוּ אֶל־הַיָּם
וַיַּעֲמֹד הַיָּם מִזַּעְפּוֹ׃ וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים
יִרְאָה גְדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהוָה
וַיִּדְּרוּ נְדָרִים׃ וַיְמַן יְהוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלַע
אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים
וּשְׁלֹשָׁה לֵילוֹת׃ וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהוָה

וועדט : וייראו מוג׳ דיא טיך לייט פערכטיטן זיך • מוג׳
זיא טריטן מיין מיטלייכר אטן זו זיינק אב גאט • מוג׳ זיא
וומרפן דט גיפעטס דאט דא מין דעמ טיך וואר • מין דט אער
דט עט זאלט לייכטר דא פון וועדרן • מוג׳ (יונה) וואר גידירט
זו דען זייטן פון דעמ טיך • מוג׳ ער זאג מוג׳ ער וואר מיין
גיטוואט : ויקרב דא גינעהגט זו מיא דער הער פון דען
טיך לייט • מוג׳ טפרמך זו מיא • וואט זאל דיר דאט טומפן •
טטיא מויך רוך זו דיינק גאט • פיל לייכט וועדט דר גאט מויך
מוז גידענקן • מוג׳ איר וועדרן ניט פר זאטן וועדרן •
ויאמרו מוג׳ זיא טפרמכן מיינר זו דעמ מנדרן • גיט הין מוג׳
איר וועלן (גורל) וומרפן • מוג׳ איר וועלן וויטן פון וועאיגט
וועגן דט דאזיגי ביז זו מוז מיז • מוג׳ זיא וומרפן (גורלות)
מוג׳ דט (גורל) גיפיל מויך (יונה) : ויאמרו דא טפרמכן זיא
זו מיא • פר קורציג גן זו מוז • פון וועאיגט וועגן מיז דאט
דאזיגי ביז זו מוז • וואט מיז דיין וועדק • מוג׳ פון וועלכם פאלק ביטטו :
קואמטו • וועלך מיז דיין זאנד • מוג׳ פון וועלכם פאלק ביטטו :
ויאמר דא טפרמך ער זו מינן מיך בין מיין יוד • מוג׳ מיך
פערכט איך פר גאט • דר גאט פון דעמ היאל • דר דא האט
ביטאפן דט אער מוג׳ דיא טריקיפ : ויראו דא פאר כטן זיך די
אנטן מיין גרוטי פאר כט • מוג׳ זיא טפרמכן זו מיא וואט מיז דאז
דאזיג דיא דוא האטט גיטאן • דען דיא אנטן וואטטן דט ער
וואר גיפלוהן פון זו פר גאט • דען ער האט טט מינן פר קונדיגט :
ויאמרו דא טפרמכן זיא זו מיא • וואט זאלן איר זו דיר טון •
מוג׳ דאט אער זאל טטיל וועדרן פון מוז • דען דאט אער גיט
מוג׳ טטוריאט : ויאמר דא טפרמך ער זו מינן • נעאט מיך
מוג׳ וועדפט מיך מין דאט אער • מוא וועדט דאט אער טטיל
וועדרן פון מיך • דען מיך וויט • דאט פון איינט וועגן דער
גרוטי טטורם ווינד מויך מיך מיז : ויחתרו מוג׳ דיא אנטן
רודרטן דאט זיא דא טיך וואלטן וידר קערין זו דער טריקיס •
מוג׳ זיא קונטן ניט • דען דאט אער גינג מי לענגר מי אין מוג׳
טטוריאטי מויך זיא : ויקראו מוג׳ זיא רופן זו גאט מוג׳
טפרמכן • איר ביטן דיך גאט • לאז מוז דאך מילנדרט ניט
וועדרן פר זאטן פון וועגן דער זינד פון דעמ לייב פון דעמ
דאזיגן אטן • מוג׳ ויל קיין מורטולדיג בלוט מויך מוז • דען דוא
גאט האטט גיטאן גלייך מז וויא דוא האטט ביגערט : וישאו
מוג׳ זיא נאטאין (יונה) מוג׳ זיא וומרפן אין זו דעמ אער הין מיין •
דא טטונד דאט אער טטיל פון זיינק טטורמן ויראו דא
פארכטן זיך דיא אנטן מיינר גרוטי פארכט פר גאט • מוג׳ זיא
גידאכטן טלאכט מופפיר זו טעכטן זו פר גאט • מוג׳ בילובטן
גילובטנים : ויזן מוג׳ גאט ביריייטיט מיין גרוטן פיט אן •
דט ער (יונה) זעלט מיין טלידן • מוג׳ (יונה) וואר אין דעמ
גידערק פון דעמ פיט • דריין טאג מוג׳ דרייא נאכט : ויתפלל
מוג׳ (יונה) ביט זו גאט זיינק גאט • פון דעמ גידערק פון דעמ
פיט : ויאמר מוג׳ ער טפרמך מיך האב פון איינק זייך
זו מיא גרופן • מוג׳ ער האט איר גיענטוואלט • פון דעמ בויך
פון דער גרוב האב מיך גיטרימן • דוא האטט מייני שטים

לָא תַקַּח לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ שַׁאְרָהּ הֶנָּה זִמָּה
הִוא : וְאִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ לָא תִקַּח לִצְרֹר
לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ : וְאֶל־אִשָּׁה
בְּנִדַּת טֻמְאָתָהּ לָא תִקְרַב לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ :
וְאֶל־אֵשֶׁת עֲמִיתֶךָ לָא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְזָרַע
לְטָמְאָה־בָהּ : וּמִזַּרְעֲךָ לָא־תִתֵּן לְהַעֲבִיר
לַמֹּלֶךְ וְלָא תְחַלֵּל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה :
ואת־זכר לא ע"כ ללוי ולשלישי קורין לוסר הפטרה
תִשְׁכַּב מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה הִוא : וּבְכָל־
בְּהֵמָה לָא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְטָמְאָה־בָהּ וְאִשָּׁה
לָא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֵמָה לִרְבָעָהּ תֶּבֶל הִוא :
אַל־תִּטַּמְּאוּ בְּכָל־אֵלֶּה כִּי בְּכָל־אֵלֶּה נִטְמְאוּ
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם : וַתִּטְמָא
הָאָרֶץ וָאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ וַתָּקִא הָאָרֶץ אֶת־
יֹשְׁבֶיהָ : וּשְׁמַרְתֶּם אַתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־
מִשְׁפָּטַי וְלָא תַעֲשׂוּ מִכֹּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה
הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם : כִּי אֶת־כָּל־
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
לִפְנֵיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ : וְלֹא־תָקִיא הָאָרֶץ
אֶתְכֶם בְּטַמַּאֲכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־
הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם : כִּי כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכֹּל
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ הַנְּפָשׁוֹת הָעֹשֹׂת
מִקֶּרֶב עַמָּם : וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לְבִלְתִּי
עֲשׂוֹת מֵחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם
וְלֹא תִטַּמְּאוּ בָהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

הפטרה במנחה בצום כפור בתרי עשר ביונה ס"א

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶּן־אֲמִתַּי
לֵאמֹר : קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוֵה
הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקְרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רָעָתָם
לְפָנָי : וַיָּקָם יוֹנָה לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא אֳנִיָּה בָּאָה
תַּרְשִׁישׁ וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם
תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה : וַיהוָה הֵטִיל

דען עס איז מירי נעהטטי בלוז פריינדין • מונ׳מיז מיין בוזהייט :
ואשה דו זאלטט מך מיני פרויח מונ׳מ רי סוועסטר נו מנדר ניט
נעמן מירי סמד נו מגטפלעקין • וויל זיא נמך לעבט : ואל
מונ׳נו מיינר פרויח דיא מירי נייט דר מונרייניקייט המט • זאלטט
ניט גינעהן מירי סמד נו מגטפלעקין : ואל דוא זאלטט מך ניט
בייא דיינט גיזעלן זיין ווייבא לינן זיא נו בזאמן • דא איט דוא
דיך מן מיר פר מונרייניגטט : וכזרעך דוא זאלטט מך פון
דייני קינדר ניט גענבן דס עט דעמ (ע"י) דיא דא הייטט (מולך)
פר ברענד ווערדן • מונ׳ דוא זאלטט ניט פר סוועלן דען נמוין
דיינט גמטט • דען מיך בין גמט : ואת דוא זאלסט ניט בייא
מאמס פרסון לינן • ווא בייאמ ווייב • דען עט מיז מיין פר
מוגווערדיקייט : ובכל דוא זאלטט מך בייא קיינק טיר לינן דס
דוא איט מיא פר מונרייניגט ווערטט • מונ׳ קיין ווייבא זאל
ניט סטין פר קיין פיך נו מאכן הוימרן מוין זיך ד׳פיך דען עס
מיז מיין פר איטונג : אל מיר זאלט ניט ווערדן מן די זאכן
פר מונרייניגט • דען מין דיוסק מלן המבן זיך פר מונרייניגט די
פעלקר די מיך פר מיך פר טרייב • ותטמא מונ׳ דאט
זאמד דא דורך פר מונרייניגט מיזט • מונ׳ מיך המב גדאכט
מירי זינדן • דרוס המט מירי מין וואנדט זאמד מוז נטפיהן :
ושמרתם דרוס המלטט מייני זאנונג מונ׳איין גיריכט מונ׳טוט
ניט פון דיזי מוגווערדיקייט • ווערד די מלט גיזעמני נמך דיא
מילענדר מונטר מייך : כי דען מלי זעלכי מוגווערדיק יט המבן
די לייט דיזי זאמד גיטמן • די פמר מייך זיין גיוועזן מונ׳
המבן דט זאמד פר מונרייניגט : ולא מוך דט מי ך ניט מוך דז
זאמד מוז טפיימט וועלן מיר עט פר מונרייניגט גלייך ווא עט דט
פמלק המט מוז גיטפיימט די פמר מייך וואלן : כי דען וועלכר
דיזר מוגווערדיקייט וועדט טון פון מלי דיזי מוגווערדיקייט דר זאל
מוז גירמטט ווערדן דיזי לייבר דיזי עט טון • פון מירס פמלק :
ושמרתם דרוס היט איין היטונג ניט נו טון פון די גיזע
די מוגווערדיגן • דיא דא זיינן וואלן גיטמן נו פמר מייך •
מונ׳ מיר זאלט ניט וועדן פר מונרייניגט פון זי דען מיך בין
גמט מייערגמט :

הפטרה במנחה צום כפור בתרי עשר־ביונה בסימן א׳

ויהי מונ׳דז וואדט פון גמט וואר נו (יונה) דעמ זון פון(מאתי
נו זאגן : קום טטיא מוין • גיא הין נו דר גרוטי טטאט
(נינוה) • מונ׳סרייא מוז׳ מוין מיר • דעמירי בוזהייט מיז מוילגגינן
נו פר איר : ויקם דא טטונד (יונה) מוין • דט ער פלוהן וואלט
קמן (תרסיט) • פון נו פר גמט • מונ׳ער נידרט קמן (יפו) • מונ׳ער
גיפמנד מיין טיך דט וואלט קוזן קמן (תרסיס) • מונ׳ער גמב מירן
זון • מונ׳ער נידרט מן מיר • דט ער איט מינן וואלט קוזן קמן
(תרסיס) פון נו פר גמט : ויהוה מונ׳גמט וואדרך מיינן גרוסן
ווינד מין דט מער • מונ׳עט וואר מיין גרוסר טטורם ווינד מין דט
מער • מונדיא לייט מן דעמ טיך גידמכטן דט עט נו ברעכן

מוסף ליום כפור

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֹזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אן היבט מיט דיא (ספר תורה) מון'ן רופט מיך (כהן זו) מון'דער (ישראל זאגט אפטיר) :

וידבר מון' גאט רידט איט (אשה) מון' טפרמך :
דבר ריד איט דען קינדר (ישראל) מון'
טפרמך זו מינן • מיך בין גאט מייער
גאט : כמעשה מיר זאלט ניט טון נאך דען וועלקן דט
זאגרס אנריס דרינן מיר זיוואונט האבט • מך ניט נאך דען
וועלקן דט זאגדט (כנען) • דארין מיך מייך פירן ווין מיר
זאלט מייך מך נאך מירן זיטן ניט האלטן : את זאגדן נאך
איינן דעלטן זאלט מיר טון • מון' מייני זאלונג זאלט מיר האלטן •
דאריכן זו גיבן • דען מיך בין גאט מייער גאט : ושמרתם
דאריכ זאלט מיר מייני זאלונג האלטן • מון' מייני דעלטי
היטן • דען וועלכר מענש דיא זעלבן טוט דער וועלט דא
דורך לעבן • דען מיך בין גאט : איש ניאנטס זאל זיך
זו זיינר נעהנטטן בלוט פרייונדן טון • מירי טאנד זו מנטפלעקן •
דען מיך בין גאט : ערות דוא זאלטט דיינט פאטרס מודר
דייני מוטר טאנד ניט מנטפלעקן • עט מיז דייני מוטר •
דאריכ זאלטט מירי טאנד ניט מנטפלעקן : ערות דוא זאלטט
דיינס פאטרס וויבט טאנד ניט מנטפלעקן דען עט מיז
דיינס פאטרס טאנד : ערות דוא זאלטט דיינר טוועטטרן
טאנד דיא דיינס פאטרס מודר דיינר מוטר טאכטר מיז •
מין וויניג מודר דרויון גיבארן • ניט מנטפלעקן : ערות דוא
זאלטט דיינס זאגס טאכטר מודר דיינר טאכטר טאנד
ניט מנטפלעקן • דען עט מיז דייני טאנד : ערות דוא
זאלטט דר טאכטר דיינס פאטרס וויבט דיא דיינס פאטר
גיבארן מיז מון' דט זיא דיין טוועטטר מיז • טאנד ניט
מנטפלעקן : ערות דוא זאלטט דיינס פאטרס טוועטטר
טאנד ניט מנטפלעקן • דען עט מיז דיינס פאטרס נעהטטי
בלוט פרייונדן : ערות דוא זאלטט דיינר מוטר טוועטטר טאנד ניט
מנטפלעקן • דען עט מיז דיינר מוטר נעהנטטי בלוט פרייונדן :
ערות דוא זאלטט דיינס פאטרס ברודר טאנד ניט מנטפלעקן •
דט דוא זיין וויבט נאאסט דען זיא מיז דיין איאון : ערות
דוא זאלטט דיינר טאר טאנד ניט מנטפלעקן דען עט מיז דיינס
זאט וויבט • דרום זאלט מירי טאנד ניט מנטפלעקן : ערות
דו זאלטט דיינס ברודרס וויבט טאנד ניט מנטפלעקן דען זיא מיז
דיינס ברודרס טאנד : ערות דוא זאלטט דיא טאנד מיינר
פרוין מון'מירר טאכטר ניט מנטפלעקן • מירר זונט טאכטר
מון' מירר טאכטר טאכטר ניט נעמן מירי טאנד זו מנטפלעקן •

דען

וידבר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר : דַּבֵּר
אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם : כְּמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־מִצְרַיִם
אֲשֶׁר יְשַׁבְתֶּם־בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וּכְמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־
כְּנַעַן אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ
וּבְחֻקֹּתֵיהֶם לֹא תֵלֵכוּ : אֶת־מִשְׁפָּטַי תַּעֲשׂוּ
וְאֶת־חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לָלֶכֶת בָּהֶם אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם : וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי
אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וָחַי בָּהֶם אֲנִי יְהוָה :
ס ע"כ כהן אִישׁ אִישׁ אֶל־כָּל־שְׁאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא
תִקְרְבוּ לְגַלּוֹת עֶרְוָה אֲנִי יְהוָה : ס עֶרְוַת
אָבִיךָ וְעֶרְוַת אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה אִמְּךָ הִוא לֹא
תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ : ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָבִיךָ לֹא
תְגַלֵּה עֶרְוַת אָבִיךָ הִוא : ס עֶרְוַת אֲחוֹתְךָ
בַּת־אָבִיךָ אוֹ בַת־אִמֶּךָ מוֹלֶדֶת בַּיִת אוֹ
מוֹלֶדֶת חוּץ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן : ס עֶרְוַת בַּת־
בִּנְךָ אוֹ בַת־בִּתְּךָ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן כִּי עֶרְוָתְךָ
הֵנָּה : ס עֶרְוַת בַּת־אֵשֶׁת אָבִיךָ מוֹלֶדֶת
אָבִיךָ אֲחוֹתְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ : ס
עֶרְוַת אֲחוֹת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה שְׁאֵר אָבִיךָ
הִוא : ס עֶרְוַת אֲחוֹת־אִמְּךָ לֹא תְגַלֶּה כִּי
שְׁאֵר אִמְּךָ הִוא : ס עֶרְוַת אֲחִי־אָבִיךָ לֹא
תְגַלֶּה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרָב דֹּדָתְךָ הִוא : ס
עֶרְוַת כַּלָּתְךָ לֹא תְגַלֶּה אֵשֶׁת בִּנְךָ הִוא לֹא
תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ : ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָחִיךָ לֹא
תְגַלֶּה עֶרְוַת אָחִיךָ הִוא : ס עֶרְוַת אִשָּׁה
וּבִתָּהּ לֹא תְגַלֶּה אֶת־בַּת־בְּנָהּ וְאֶת־בַּת־בִּתָּהּ

לֹא

שים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בספר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: וְנֶאֱמַר כִּי בִּי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים
אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · בַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּמַחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ: אמן
הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תַּדְרִישֵׁנוּ לְטוֹבָה: אמן

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי
וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא
לְכָל הָעַמִּים: וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ
כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵינוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה
הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ: וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל
עַד הָעוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · יְיָ רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יתגדל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אמן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יתברך יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
תִּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

תתקבל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יהי

יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ חָנֵנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֶׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן.

אָדִיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

אייגר · דער מיין טרויס האט מוג׳ער ווייס ניט וואס עז ביטייט · דער זמלדאס (רבונו של עולם) זאגן דער ווי׳ן דאס דיס (כהנים זאגן) זיינן דיס וועלטר ויישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלְּךָ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בְּיוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קְלָלַת בִּלְעָם מְקַלֶּלֶת לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וְתַחֲיֵנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין סערי זיין טעטיט דו אן זו (סלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייסרט מן סטעטט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חַסְדֶּיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וְלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וְשִׁתִּים אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַת כֹּהֲנִים

מן זאל די ווערטר מין זיין (אחשבה) נעמן מוג׳ער זאל ניט מרויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד בְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֵתֵר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְּצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לְלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִחְנֵנוּ לְאַהֲבָה וְלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לְעָבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהָלַךְ שְׁלוּחַ אָבִיו כְּתוּנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וְלִטּוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בְּדָרְכִי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסִדּוּרֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וְתִטַּהֵר רַעְיוֹנִי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וְיָמֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבְנַעֲימוּת בְּרוֹב עוֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכונן לסיים עם הכהנים סדר שיעני חקהל אמן ·

שים

מין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין ומגט מן ניט (ותערב לפניך)

וְתֵעָרֵב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן • אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי
עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שְׁאוֹתְךָ לְבַדְךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד:

מודים דרבנן

מוֹדִים • אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ • מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר • נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ •
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם
עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל
עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא
כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

מודים דרבנן

מוֹדִים • אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר • יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית • בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל
וְהַקָּדוֹשׁ • עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ
וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלְיוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ •
לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב
שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ
הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר:

כֹּהֲנִים (דיינים) פון דאס (דוכנן) גפימ אן מין דס דוכנן פון (יונר ליוק רמטן כהלך ע"כ)
דאס ומגט אן מוין מישליכט וומכט וונן די כהנים נודוכנן אין •

יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ:

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ: רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵנוּ וִיבָרְכֵנוּ • יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה:

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת:

פָּנֵיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵנִי • כִּי יָחִיד וָעָנִי אָנִי:

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא:

וְיֻחֶנֶּךָ הִנֵּה כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִירָתָהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ
עַד שֶׁיְּחָנֵנוּ: רבונו של עולם אמן

חזן סוּמֵךְ נוֹפְלִים • עוֹנֶה עֲשׂוּקִים • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן פּוֹדֶה וּמַצִּיל • צוֹעֶה בְּרוּב כֹּחוֹ • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן קָרוֹב לְקוֹרְאָיו • רָם וּמַאֲזִין שַׁוְעָה • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן שׁוֹכֵן שְׁחָקִים • תּוֹמֵךְ תְּמִימִים • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה • מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ • והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת • כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם • בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ;

אתערב

(סוּמֵךְ) ער מונטר זעהנט דיא גיפאלני • (עוֹנֶה) ער ענטפערט דיא פאר נוקטי • וועד מיז גמט מז דו : (פּוֹדֶה) ער ליוט מיז מונ׳ ביטעראט • (נוֹעֶה) ער מיז מונ׳ גיגורט מיט פיל זיינר קראפט • וועד מיז גמט מז דו : (קָרוֹב) ער מיז נאהגט זו זיין רופר • (רָם) ער מיז דר הובן מונ׳ פר נעמט גטרייט • וועד מיז גמט מז דו : (טוֹכֵן) דר דא רומט מין היאל • (תּוֹמֵךְ) דער דא מונטר זיינט דיא גגנן • וועד מיז גמט מז דו : (נוֹשֵׂא) דר דא פר טרמגט זינד • מונ׳ מיבר פמרט מויל מיסטמט • וועד מיז גמט מז דו : **כַּכָּתוּב** מז דא טטיט גטריבן דורך האנד דייני (נביאים מין אלהי׳) וועד מיז גמט מז דומ דער דא פר טרמגט זינד מונ׳ מיבר פמרט מויל מיסטמט זו מיבר בלייבונג זיינר ערב ער טטערקט ניט זו מיכיג זיין נמרן דמן ער בגערט גנמד • מונ׳ דר פטוק זמגט ער זאל ווידל קערן מונ׳ זאל דער במרחן מונ׳ ער זאל בלוינגן מוזר זינד • מונ׳ זיא זאלן וועדן גוומרפן מין טיפנים דם מער מן מיר זינד • מונ׳ מלי זינד פון דיין פמלק דמם גזינד פון ישראל זאלטו וועדפן מויל מין מוכט וואו זיא זאלניט גידמכט וועדן מונ׳ ניאר מער מויל דם הערן גיבראכט וועדן • מונ׳ דער פסוק זמגט זאלטו געבן ומרהייט זו יעקב מונ׳ גנמד זו מברהם דמם דו המטט גטוומרן זו מונזרן עלטרן פון טעגן פר מאלט :

וידבר

חזן **יוֹם קְרִיאַת תַּחֲנוּנִים לְכַפֵּר • קהל ויחזן הַיּוֹם רִשְׁעֵינוּ בּוֹ יִתְכַּפֵּר :**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

חזן **יוֹם שׁוֹמֵמוֹת מְעוֹנָךְ הַבִּיטָה • קהל ויחזן הַיּוֹם תַּחַן אׇזְנְךָ הַטֵּה וְהַבִּיטָה :**

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אׇזְנְךָ וּשְׁמַע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמֵמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ • כִּי לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

קהל ויחזן **בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שִׁמְךָ :**

דיזור (פיוט) דר נילט פון דיא אעלטיגי (אעלות ואדות פון הס״בה) דט דמרוס קיין גמט מיז מוז ער :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

	אַדִּיר וְנָאוֹר • בּוֹרֵא דוֹק וְחֶלֶד •	קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן	**גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת • דּוֹבֵר צְדָקוֹת •**	קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן	**הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ • וְאֵין זוּלָתוֹ •**	קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן	**זוֹקֵף כְּפוּפִים • חוֹנֵן דַּלִּים •**	קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן	**טְהוֹר עֵינַיִם • יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם •**	קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן	**כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת • לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת •**	קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן	**מֶלֶךְ מְלָכִים • נוֹרָא וְנִשְׂגָּב •**	קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**

סומך

יום מן דעם טאג זאל מן דיא זיבעט דער זין : **היום** מן דיזן טאג זאל מוזיר ביקייט פאר געבן ווערן :

ככתוב גלייך ווי גטריבן טטיט מין דיזן תורה מין (ויקרא ט״ז) דעם מן דיזן טאג ער ווערט פר געבן מויך מיך זו ריינגן מיך פון אל מיערי זינד זו פר גמט מיר זאלט זיין ריין :

יום ער מיז מיין טאג דאס דיא פר ווירטונג פון דיזן פאליט דם בית האקדט טוא זוגן : **היום** היינט זו מוזירי גבעט

נייג דיך זו זוגן • **ככתוב** וי דא טטיט גטריבן מין דיא ריד דיזר היילגן מין (דניאל ט׳) נייג גמט דייני מורן מוג׳ הער • עפין דייני מויגן מוג׳ זיך מוזיר פר ווירטונג מוג׳ דיא טטאט ירושלים דאס דיזן נאמן מיז ווערן גרופן מויך מיר • דען ניט פון ווענן מוזיר פרואקייט מוג׳ גרעטטיקייט איר אמכן פאלן מוזיר גבעט פאר דיר נייערט פון ווענן דייני דער בארמיקייט דיא פיל מוג׳ גרויזי • גמט הער • גמט פר גיב • גמט פר נעמ מוג׳ טוא יוא ניט מוק דיינט ווענן איין גמט • דען דיזן נאמן מיז ווערן גרופן מויך דיזן פאלק : **בעבור** מוק ווילן דען (כבוד) פון דיזן נאמן זייא גפונדן זו מוזי • דו הערטט דיא גבעט הער דיא טטיק פון מוזיר תפלה מוק ווילן דיזן נאמן :

אדיר טטארק מוג׳ וידטוג • (בורא) דער דא האט בטאפן היאל מוג׳ ערדן : ווער מיז גמט מז דוא • (גולה) דער דא מיז מגטפלטקט טיפונג • (דובר) דער דא רעט גרעטטיקייט • ווער מיז גמט מז דוא • (הדור) דר דא מיז טין מין זיין קלייד • (ואין) מוג׳ מיז ניט זונדר מיך • ווער מיז גמט מז דוא • (זוקף) דר דא מויך ריכט דיא בוקדיגן • (חונן) דר דא ליב אעליגט דיא מרמן • ווער מיז גמט מז דוא • (טהור) דער דא האט רייני מויגן • (יושב) דער דא זיצט מין היאל ווער מיז גמט מז דוא • (כובש) ער מוגטר דרוקט דיא זינד (לובש) ער קליידט מן גרעטטיקייט • ווער מיז גמט מז דו • (מלך) מיין קיניג מיבר די קינגן • (נורא) פארכנוק מוג׳ טטארק • ווער מיז גמט מז דוא :

מוסף ליום כפור

חזן יוֹם טוֹב מֵאֵלֶיךָ הוֹרֵתָה לְעַמָּךְ • קהל וחזן הַיּוֹם יָוַרַע כִּי הַסְלִיחָתָ לְעַמָּךְ :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עַמְּךָ הַסְלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא :

חזן יוֹם כּוֹנַנְתָּ לְהַצְלִיל כְּתָמִים • קהל וחזן הַיּוֹם לִמְחוֹת כָּעָב פָּשַׁעַ לִבְחִירֵי מֵעַמִּים :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מָחִיתִי כָּעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :

חזן יוֹם מְחִילָה בִּשַׁרְתָּ לְצִיר בְּרֶשֶׁם • קהל וחזן הַיּוֹם נִתְיַצַּבְתָּ עַמּוֹ וְקָרָאתָ בְּשֵׁם :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ : וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת • נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שִׁמֶךָ :

חזן יוֹם שַׁמְּתוֹ לִסְלִיחָה מוֹחֵל • קהל וחזן הַיּוֹם עַמְּךָ פְּרוֹת וְלָךְ אֲיַחֵל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל יְיָ כִּי עִם יְיָ הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּרוּת :

חזן יוֹם פְּשָׁעֵינוּ כִּלֵּב יָם תְּמַצֵּא • קהל וחזן הַיּוֹם תְּחַפֵּשׂ וְרַע לֹא תִמָּצֵא :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאנָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

יום

יום טוב מיין טאג דער בעטר מיז מיז טויזנט המטטו גווינן זו דיין פמלק : היום מן דיזן טאג זמז זוערן זו וויטן דש דיא פר געבונג מיז בייא דיר • ככתוב גלייך מיז גטריבן טטיט מין דיין הי ליגה ריד מין (תהלים ק״ן) דען בייא דיר מיז די פר געבונג מוא וויזן דז מן זמל זיך פר דיר פערכטן : יום דען טאג המטטו בריית (להגיל) זו לייטרן (כתאים) די פלעקן פון עבירות : היום היינט מיז דער טאג זו מא מעקן מיז מיין וומלקן דיא מיטטאט פון יטרמל דיא מויז דר וועלט זיינן פון מנדרן פעלקר • ככתוב גלייך וויא גטריבן טטיט דורך דיין (נביא יטעיה א״ד) מיך האב מא גמעקט מז מיין דיקר וומלקן דיין מיטטאטמוג מיז מיין וומלקן דיין זינד קער וידר זו איר דען מיך האב דיך מויז גלויזט :

יום ער מיז מיין טאג (אחילה) דיא פר געבונג דוא המטט מיין (בטורה) גזאגט (זניר) זו דען בחטן (אטה) איט גטריבן : היום היינט ביטטו גטטאנדן מוג׳ המטט זו מיר גרופן איט דיין נמאן • ככתוב מז דא טטיט גטריבן מין דיינר תורה מין (טאות ל״ד) מוג׳ ער נידריט גמט מין מיין וומלקן מוג׳ ער טטונד איט מין דורט מוג׳ ער רופט זו אטה איט זיין נמאן פון גמט • מוג׳ גמט מיבר פמרט פר מיר מוג׳ ער רופט גמט גמט • גמט דר במראיגר מוג׳ לייט זעליגר זמנג זו דר נערן מוג׳ פיל פון גנמד מוג׳ וומרהייט ער היט גנמד זו זוויא טויזנט (דורות) ער פר טרמגט מונדעפט מוג׳ איטטוט מוג׳ זינד מוג׳ זמיט לידיג דעמ דר דא תטובה טוט • בעבור מוא וויזן דען (כבוד) פון דיין נמאן זייא גפונדן זו מונז לייט זעליגר מוג׳ דר במראיגר דר במרק דיך מוא וויזן דיין נמאן :

יום שמתו דען טאג המטטו גטטעלט זו מיין פר געבונג • פר געבר : היום היינט מיז בייא דיר די מויז לויזנג מוג׳ זו דיר המלפיך • ככתוב גלייך וויא גטריבן טטיט מין דיין היליגה ריד מין (תהלים ק״ן) ער זמל המפן יטרמל זו גמט דען בייא גמט מיז דיא גנמד מוג׳ בייא מיר פיל מויז לויזנג : יום מן דען טאג זמלטטו מונר מיטטאט איטן מין (יפ) מויז דרוקן • היום היינט זמלטטו גרעפטיקייט זוכן מוג׳ בין זמל ניט וועלן גפונדן • ככתוב וויא גטריבן טטיט דורך דיין (נביא ירמי׳ ג׳) מין דיא זעלביגי טעג מוג׳ מין דיא לייט זמגט גמט וועלט גוכט וועלן דיא זינד פון • טרמל מוג׳ וויא וועלן ניט דא זיין מוג׳ דיא זינד פון יהודה מוג׳ וויא וועלן ניט גפונדן וועלן דען מיך וועל פר געבן זו דעם דער דא וועלט מיבר בלייבן :

חזן יוֹם קְרִיאַת תַּחֲנוּנִים לְכַפֵּר • קהל ויחזן הַיּוֹם רִשְׁעֵינוּ בּוֹ יִתְכַּפֵּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

חזן יוֹם שׁוֹמְמוּת מְעוֹנָךְ הַבִּיטָה • קהל ויחזן הַיּוֹם תַּחַן אוֹזֶן הַטֵּה וְהַבִּיטָה :

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמַע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ • כִּי לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

קהל ויחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שִׁמֶךָ :

דיזור (פיוט) דר נילט פון דיא מעלטיגי (מעלות ומדות פון הס״בה) דש דמרום קיין גמט מיז מוז ער :

חזן מיוסד ע׳פ א״ב

אַדִּיר וְנָאוֹר • בּוֹרֵא דוֹק וְחֶלֶד • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת • דּוֹבֵר צְדָקוֹת • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ • וְאֵין זוּלָתוֹ : קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן זוֹקֵף כְּפוּפִים • חוֹנֵן דַּלִּים • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן טָהוֹר עֵינַיִם • יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת • לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן מֶלֶךְ מְלָכִים • נוֹרָא וְנִשְׂגָּב • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

סומך :

יום מן דען טאג זאל מן דיא זיימונג פון גיבעט דער זין : היום מן דיזן טאג זאל מונזר ביזקייט פֿאר געבן ווערן :

ככתוב גלייך ווי גטריבן טטיט מין דיזן תורה מין (ויקרא ט״ו) דען מן דיזן טאג ער ווערט פֿר געבן מויך מייך זו רייניגן מ יך פון מל מיערי זינד זו פֿר גמט מיר זאלט זיין ריין :

יום ער מיז מיין טאג דמט דיא פֿר ווימטונג פון דיזן פאליט דם בית האקדט טוא זוגן : היום היינט זו מונזרי גבעט

נייג דיך זו זוגן • ככתוב מי דא טטיט גטריבן מין דיא ריד דיזר היילגן מין (דניאל ט׳) נייג גמט דייני מורן מוג׳ הער • עפֿין דייני מויגן מוג׳ זיך מונזר פֿר ווימטונג מוג׳ דיא טטמט ירוטלים דמט דיזן נאמן מיז ווערן גרופֿן מויך מיר • דען ניט פון ונזרן מונזר פֿרומקייט מוג׳ גרעטטיקייט איר אמכן פאלן מונזר גבעט פֿאר דיר נייערט פון ונזרן דייני דער בארמיקייט דיא פֿיל מוג׳ גרוטי • גמט הער • גמט פֿר גיב • גמט פֿר נעמ מוג׳ טוא יוא ניט מוק דיינט ונזרן איין גמט • דען דיזן נאמן מיז ווערן גרופֿן מויך דיזן פֿאלק : בעבור מוק ווילן דען (כבוד) פון דיזן נאמן זיין גפֿונדן זו מונז • דו הערטט דיא גבעט הער דיא טטיק פון מונזר תפלה מוק ווילן דיזן נאמן :

אדיר טטארק מוג׳ זיכטיג • (בורא) דער דא האט בטאפֿן היאל מוג׳ ערדן : ווער מיז גמט מז דוא • (גואל) דער דא מגטפֿלעקט טיפֿונג • (דובר) דער דא רעט גרעכטיקייט • ווער מיז גמט מז דוא • (הדור) דר דא מיז טין מין זיין קלייד • (ואין) מוג׳ מיז ניט זונדר מיך • ווער מיז גמט מז דוא • (זוקף) דר דא מויך ריכט דיא בוקדיגן • (חונן) דר דא לייט אליגט דיא מרמן • ווער מיז גמט מז דוא • (טהור) דער דא האט רייני מויגן • (יושב) דער דא זיצט מין היאל ווער מיז גמט מז דוא • (כובש) עד מונטר דרוקט דיא זינד (לובש) עד קליידט מן גרעכטיקייט • ווער מיז גמט מז דו • (מלך) מיין קיניג מיבר די קיניגן • (נורא) פֿארכֿונט מוג׳ טטארק • ווער מיז גמט מז דוא :

מואך

מוסף ליום כפור

חזן יוֹם טוֹב מֵאֵלֶּף הוֹרֵתָה לְעַמָּךְ • קהל וחזן הַיּוֹם יָוַרַע כִּי הַסְלִיחָה לְעַמָּךְ :

בַּכָּתוּב בִּדְבָרִי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא :

חזן יוֹם כְּוֹנַתְּ לְהַצְלִיל כְּתָמִים • קהל וחזן הַיּוֹם לִמְחוֹת כָּעָב פָּשַׁעְתָּ לִבְחִירֵי מֵעָמִים :

בַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מָחִיתִי כָּעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :

חזן יוֹם מְחִילָה בְּשַׁרְתָּ לְצִיר בְּרֶשֶׁם • קהל וחזן הַיּוֹם נִתְיַצְּבָתָ עִמּוֹ וְקָרָאתָ בְּשֵׁם :

בַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ : וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת • נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שִׁמֶךָ :

חזן יוֹם שַׁמְּתוֹ לִסְלִיחָה מוֹחֵל • קהל וחזן הַיּוֹם עִמְּךָ פְּדוּת וְלֶךָ אֲיַחֵל :

בַּכָּתוּב בִּדְבְרֵי קָדְשֶׁךָ יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל יְיָ כִּי עִם יְיָ הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת :

חזן יוֹם פְּשָׁעֵינוּ בְּלֵב יָם תִּמַצֵּא • קהל וחזן הַיּוֹם תְּחַפֵּשׂ וְרַע לֹא תִמָּצֵא :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאנָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

יום

יום טוב מיין טאג דער בעטר מיז מן טויזנט המטטו גוויזן זו דיין פֿמלק : היום מן דיזן טאג זאמ זוערן זו וויטן דש דיא פֿר געבונג מיז בייא דיר • ככתוב גלייך מז גטריבן טטיט מין דיין הי ליגה ריד מין (תהלים ק״ן) דען בייא דיר מיז די פֿר געבונג מוט וויזן דז מן זאל זיך פֿר דיר פֿערלטן : יום דען טאג המטטו בריית (להגיל) זו לייטרן (כתאים) די פֿלעקן פֿון עבירות : היום היינט מיז דער טאג זו מב מעקן מז מיין וזמלקן דיא מיטטאט פֿון יטרמל דיא מויז דר וועלט זיינן פֿון מנדרן פֿעלקר • ככתוב גלייך וויא גטריבן טטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ״ד) מיך האב מב גאעקט מז מיין דיקר וזמלקן דיין מיטטאטן מוג׳ מז מיין וזמלקן דיין זינד קער ווידר זו איר דען מיך האב דיך מויז גלויזט :

יום ער מיז מיין טאג (אחילה) דיא פֿר געבונג דוא המטט מיין (בטורה) גזאגט (זגיר) זו דען במטן (אטה) איט גטריבן : היום היינט ביטטו גטטאנדן מוג׳ המטט זו מיר גרופֿן איט דיין נאמן • ככתוב מז דא טטיט גטריבן מין דיינר תורה מין (טאות ל״ד) מוג׳ ער נידרט גאט מין מיין וזמלקן מוג׳ ער טטונד איט מין דורט מוג׳ ער רופֿט זו אטה איט זיין נאמן פֿון גאט • מוג׳ גאט מיבר פֿארט פֿר מיר מוג׳ ער רופֿט גאט גאט • גאט דר בארמהיגר מוג׳ לייט זעליגר זאנג זו דר זעלבן מוג׳ פֿיל פֿון גנאד מוג׳ וואהרהייט ער היט גנאד זו זוייא טויזנט (דורות) ער פֿר טרעגט מוג׳ איטטוט מוג׳ זינד מוג׳ זאזט לידיג דעם דר דא תטובה טוט • בעבור מוק וויל דען (כבוד) פֿון דיין נאמן זיין גפֿונדן זו מוג׳ לייט זעליגר מוג׳ דר בארמהיגר דר בארמ דיך מוק וויל דיין נאמן :

יום שמתו דען טאג המטטו גטטעלט זו מיין פֿר געבונג • פֿר געבר : היום היינט מיז בייא דיר די מויז לייזונג מוג׳ זו דיר המלמיך • ככתוב גלייך וויא גטריבן טטיט מין דיין היליגה ריד מין (תהלים ק״ן) ער זאל המפֿן יטרמל זו גאט דען בייא גאט מיז דיא מיר פֿיל מויז לייזונג : יום מן דען טאג זאלטטו מונר איטטאט איטן מין (יפ) מויז דרוקן • היום היינט זאלטטו גרעפֿטיקייט זוכן מוג׳ בין זאל ניט וועלן גפֿונדן • ככתוב וויא גטריבן טטיט דורך דיין (נביא ירמי׳ ג׳) מין דיא זעלביגי טעג מוג׳ מין דיא לייט זוכט גאט וועלט גזוכט וועלן דיא זינד פֿון • טרמל מוג׳ וויא וועלן ניט דא זיין מוג׳ דיא זינד יהודה מוג׳ וויא וועלן ניט גפֿונדן וועלן דען מיך וועל פֿר געבן זו דעם דער דא וועלט מיבר בלייבן :

יום

חזה ואת יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

מיוסר ע"פ א"כ

חזן יוֹם אֶחָד לְכַפֵּר פִּשְׁעֵי יִשָּׁנָה • קהל וחזן הַיּוֹם בִּיאָתוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְהָיְתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כֵּן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת מֹשֶׁה :

חזן יוֹם גִּשְׁתֵּנוּ בְתַחֲנוּנִים לַעֲמוֹד • קהל וחזן הַיּוֹם דָּפְיֵנוּ אִם תִּשְׁמוֹר מִי יַעֲמוֹד :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ יְיָ מִי יַעֲמוֹד :

חזן יוֹם הֲגִיגֵנוּ תַּאֲזִין וְתָבִין • קהל וחזן הַיּוֹם וְרוֹנֵנוּ תִּשְׁמַע וְחַטֹּאתֵינוּ תַּלְבִּין :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חַטָּאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ :

חזן יוֹם זֶה נִתַּן תְּעוּדָה לָעָם • קהל וחזן הַיּוֹם חָל כִּי צִיר סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם :

בַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה • וְשָׁם נֶאֱמַר • וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בְּעָבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמֻּצָּא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לַמַּעַן שִׁמֶךָ :

יום עז מיט מין טאג דש הקב"ה קומט צו פֿר געבן די ישׂראל די רמ מנשׂה פֿון עבֿירות : היום היינט מיט זיין קומן מיר אמל מין גנגן ימר : ככתוב מיט דם שׂטיט גשׂריבן מין דיינר תורה (ויקרא ט"ז) מונ' עז אמל זיין צו מיך צו מיר מיבינ גיזץ צו פֿר געבן מויל קינדר ישׂרמל פֿון מל מירן זינדן מיין אמל מין ימר מונ' ער טעט גלייך ווי ס גמט המט גבמטן מן (אטה) :

יום גשׂתנו דש מיט דער טאג דש מיר גנעהנן מיט גיבעט צו סטין : היום דיזן טאג (דפֿינו) מונזר (מסטר) וטן זעלבסט היטן ווער קען ביסטין : ככתוב גלייך ווי גשׂריבן סטיט מין דיין הייליגה ריד מין (תהלים ק"ג) וטן דו גמט זעלבסט די זינד היטן • גמט ווער קענט ביסטין : יום מן דען טאג (הגיגנו) מונזר גדנקן דו זאלסט פֿר נעמן מונ' פֿריבֿן : היום מן דיזן טאג מונזר ביקענגנ דו זאלסט הערן מונ' מונזרי זינד דו זאלסט ווייס אמכן : ככתוב גלייך ווי גשׂריבן סטיט דורך דיין (נביאים יסעיה מ') גיט נון מיר וועלן ביוועלן ווערט גמט זמגן וטן מייערי זינד זעלטן מוז רוט זיין מי מיין רוטר פֿמרמ • מז מיין סניא ווערן זי ווייס ווערן • מונ' וטן זיא ווערן מוז רוט מז מיין ווירמל זייד • גלייך מז ווא זמל זיא זיין : יום זה דר דמזיג טאג מיז דמס דש מיז ווערן גענהן די (תורה מונ' וחות) זו דען דמזיגן פֿמלק : היום היינט המט (אטה רבינו) גבעטן זו הקב"ה פֿר גיב דיא זינד פֿון דען דמזיגן פֿמלק • ככתוב מז דם סטיט גשׂריבן מין (באדבר י"ד) פֿר גיב מיך ביט זו זינד דען דמזיגן פֿמלק מז גרוס דיין גנמר מונ' דו המטט פֿמר טרמגן זו דען דמזיגן פֿמלק פֿון מגיפט ביז מל הער מונ' דמרט מיז ווערן גזמגט (וימאר יי סלחתי כדברך) מונ' ער זמגט גמט מיך המב פֿמר גענהן מז דיין ריד מיר דו גמט אויך המטט גבעטן • בעבור מוט ווילן דעם (כבוד) פֿון דיין נממן זיין גפֿורדן זו מונזרן הקב"ה דר מיז (אוחל) מונ' פֿר גיבט • ליבר גמט פֿר גיב מיך ביט דיך מוט ווילן דיין נממן :

יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלָה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מְצוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וְזָרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכָּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך מגדר פסוקים וועלכי מן ווייזן דיא פר זיכרונג פון הט״בה דמט ער פר מנגט דורך מונד תטובה טון מוז ווידר נו זיך (מקרב) נו זיין · מוז דיא (חטמים מוחל) נו זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם : כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָּרִים שְׂפָתֵינוּ : וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת

הזה

קהל וחון שְׁמֵךְ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוָּעָתֵינוּ תַּאֲזִין בְּעַמְּדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל
פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶּשַׁע · תְּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטּוּי שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלּוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע · וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַוּוֹת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצִדִּית רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עַיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ מְחַל · לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וְסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • וְהַעֲתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ • וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לְשָׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וְלִירְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָלְתָּ יְיָ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ וְחָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ דוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רָשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יְשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם •
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אֲנוּ • מָה חַיֵּינוּ • מָה
חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יְשׁוּעָתֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרָתֵנוּ • וּמַה
נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים
כִּבְלִי הַשְׂכֵּל • כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ • וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ •
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב
אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁבַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: חָשֵׁב שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב ·
וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ · וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה:
קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ:
הַלְבֵּן חַטֹּאתֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב · לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חַטֹּאֵיכֶם כַּשָּׁנִים
כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ · אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ · וְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה
פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי · הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר:
מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי
גְאַלְתִּיךָ: (נ״א) כַּפֵּר חַטֹּאתֵינוּ בְּיוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אִמְרֵנוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הַגִּיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · כִּי לְךָ יְיָ הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ ·
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · חַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שְׁמֶךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בִּדְבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ:
חזן כִּי אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אֲנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:
חזן אֲנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אֲנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:
חזן אֲנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אֲנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ:
חזן אֲנוּ קְוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אֲנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ:
חזן אֲנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ:
חזן אֲנוּ רֵעֶיךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אֲנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:
אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן:
אֲנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים ·
אֲנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם:
אֲנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ:

כְּבָה נֵרִי וּמְאוֹרִי נֶחְבָּא • נֶחְבָּא כְּבוֹרִי בְּבָא הוֹדָה עַל הוֹדָהּ • הוֹדָה
מוֹעָקָה מָלְאָה מָתְנֵינוּ • מָתְנֵינוּ חוֹלָהלוֹ וְנִשְׁבַּר לִבֵּנוּ • קהל וחזן לִבֵּנוּ
דָוָה מְכוֹבָד עָנְיֵינוּ • עָנְיֵינוּ זְכוֹר וּרְאֵה אֶת חֶרְפָּתֵינוּ : חזן חֶרְפָּתֵינוּ
הֶעֱבֵר וְיָשִׁימוּ לַיְיָ כָּבוֹד וּתְהִלָּה • וּתְהִלָּה וְרִנָּה בַּאֲבוֹר בְּנֵי עֲוֹלָה •
עֲוֹלָה וְחַטָּאָה אַל תַּחֲשׁוֹב לִסְגֻלָּה • סְגֻלָּה הוֹשִׁיעָה אַף עַל פִּי
שֶׁבַּמְצוֹת דָּלָה : דָּלָה וְאִמְלָלָה תְּנָה לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה • תְּהִלָּה תַּעֲטֶה
בְּהַזְרִיחַ קֶרֶן אֲפֵלָה • קהל וחזן אֲפֵלָה הָאֵר וְרַחֲמֶיךָ לֹא תִכְלָא •
תִּכְלָא עֲוֹנֵינוּ וְהָמְצֵא לָנוּ מְחִילָה : חזן מְחִילָה הַיּוֹם • נִמְצָא לְפָנֶיךָ •
לְפָנֶיךָ תָּבוֹא • בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה אֲשֶׁר כָּרַתָּ לֶנֶאֱמָנֶיךָ : נֶאֱמָנֶיךָ
זְכוֹר • וּסְלַח נָא לַעֲוֹן בָּנֶיךָ • קהל וחזן בָּנֶיךָ בְּנֵי בְחוּנֶיךָ • אַל תְּשִׁיבֵנוּ
רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת
בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ •
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
ישחיתך

קומץ המט זיין גקומקט מוז׳איט ביטרן לייב המט זיין גרעטע • זיין הט גרעטע לוג נו איר דענ מיך בין וומרדן מיין פרעסרן •
(זוללה) פר טאעכט מיר זיין גוומרן דס פון ערשט מיר זיין עהרוגג מן מיר וומרן גרעטע • מן מיר מיר זיין וומרן מן גה נט מוז׳מן גלימר
מיין פיימר מוז׳מיר ניט פר זמטן • מיין ליכט מיר פר זמטן מוז׳מיין לייכטר מיר זיין וומרן פר בורגן מיין עהר מיר זיין וומרן פר במרגן
מיט דעם קואן מיין ברמך מיבר דען מנדרן ברמך (הוה) בריכגים מוז׳לייך מיר זיין וומרן פון מוזרי נעמדן • מוזרי נעמדן זיין טוזן
ניטרן מוז׳עט מיר נו ברמכן גוומרן מוזר הערן • מוזר הערן מיר זיין פון טוזעריקייט מוזר פיין • גדענק מוזר פיין מוז׳זיך
מוזר טאנד • (חרפתינו) מוזר טאנד מאך מיבר פמרן מוז׳זי וועדן טון נו גמט עהר מוז׳לוב • מוז׳לוב מוז׳גזונג וועדט זיין מין
פר זירונג די פעלקר די קינדר די דא טון מונדעלט • מוזרעלט מוז׳זינד זאלטו ניט רעכטן נו דער גלויבטי יסרמל • העלף נו דר
גלויבטי וועדן זיין גלייך מיר מרים מין אנוש • (דלה) דיין מרמי מוז׳דיין פר טניטני מוז׳סוזכי גיב נו נזאן מוז׳נו לוב • איט לוב
וועדטו וועדן מוס גוזמון מיר דיין טון טיינן אמכן דס פינסטרי ליכט פון דעם גלוזת • דר לייכט דס פינסטרנים מוז׳ דייני דער
בראיקייט פולענד ניט • פולענד מוזרי זינד מוז׳אמך גפינדן מוזר מיין פר לייזונג (מחילה) פר לייזונג זאלן איר היינט גפינדן
נו פר דיר • פר דיר זאל קואן דס זיכרהייט פון די דריינעהן זיטן דס המסט פר טניטן נו דיינם וזרהפטיגן (אטה רבינו)
דייני וזרהפטיגי גדענק מוז׳פר גיב נון נו די זינד דייני קינדר • דייני קינדר דיא קינדר פון דייני פרובירטן (מברהם יצחק
יעקב) מוז׳דו זאלטט מוזר ניט לענר וועדר קערן פון נו פר דיר •
דען (פירוש פען זכור ברית) מוז׳וועדר וועדטו גפינדן מין (יונר פון יום כפור ברך ס״ט) :

יום

אין דיזה (טלידה) בקענן איר דש איר מוז דורך די פֿילי (חטאים) הבלפֿר דינט גאמלט די (חורבן בית המקדש) מוז
די פֿילי (צרות מוג'גירות) · דאך בעטן ווידר נו דר היכן מוזר הערטאפֿט דורך (זכות אבות) ·
שם המחבר חתום בראשי החרוזות גרשם בר יהודה יזכה לחסד אמן

חזן גָּדוֹל עָוֹנִי וְלַחֲטוֹאָה הוֹסַפְתִּי · הוֹסַפְתִּי אַשְׁמָה וַתֶּרֶב רָעָתִי ·
רָעָתִי רַבָּה וְלִקְוֹרֹת חוֹבָתִי · חוֹבָתִי גָּלוּת וְרִבְּצִי
שָׁכַחְתִּי : שָׁכַחְתִּי מִפְּעֻלוֹת יְיָ עוֹשִׂי · עוֹשִׂי נָטַשְׁנִי וְנָתַנְנִי בְּיַד
מְעַשַּׁי : קהל וחזן מְעַשַּׁי וְשׁוֹסִי וּבְרַנְלַי חוֹמֶר רָמָסִי · רְמָסִי וְדָרְסִי
וְכַגּוֹרֶן בְּסָסִי : חזן בְּסָסִי שׁוֹדֵד וּמִרְתַּרַי נִתְקוּ · נִתְקוּ בָנַי וּמֵעַל
גְּבוּלָם רָחָקוּ · רָחָקוּ מֵעַל יְיָ וְנַאֲקוֹת חֲלָלִים נָאָקוּ · נָאָקוּ וְנֶאֱנָחוּ
וּמְכְאֵב לֵב יִצְעָקוּ · יִצְעָקוּ בַצַּר לָמוֹ אֶל אֱלֹהִים עֶלְיוֹן · עֶלְיוֹן
הוֹשִׁיעָה עָנְיָךְ הָאֶבְיוֹן · קהל וחזן הָאֶבְיוֹן עַתָּה וְלִפָּנִים מִזֶּה עֶלְיוֹן ·
עֶלְיוֹן חוֹשָׁה לְעֶזְרַת עָנִי וְאֶבְיוֹן : חזן וְאֶבְיוֹן הַמְחוֹלָל בְּפֶשַׁע וּבְעָוֹן
מְדֻכָּא · מְדֻכָּא וּמְבֻכָּא אֶת שָׁפָל וְאֶת דַּכָּא · דַּכָּא וְשָׁפָל הַנֶּאֱחָז
בְּחַכָּה · בְּחַכָּה הוֹעֲלַת הָעֲנוּגָה וְהָרַכָּה : הָרַכָּה יְשֻׁבָה לָאָרֶץ
בַּשְּׁפָלָה · בַּשְּׁפֵלָה הוּשְׁפָלָה וְהַשְׁמִיעַ קוֹל יְלָלָה · קהל וחזן יְלָלָה
הַלֵּילָה וּבְמַר נֶפֶשׁ מְלָלָה · מְלָלָה לִי הַבִּיטָה כִּי הָיִיתִי זוֹלֵלָה :
חזן זוֹלֵלָה הָיִתָה נִכְבָּדוֹת מְדַבָּר בָּהּ · בָּהּ נִשְׁקָה אֵשׁ וְלֹא נִכְבָּה ·

כבח

גדול איין זינד מיז גרוס מא'מיך הב מן גאערט נו זינדיגן · מיך המב גאערט סולר מוג'עז הט זיך גאערט איין בוזהיט
איין ב וקייט המט זיך גאערט מוג'ן ווערן גטולמגן בין מיך ווערן בטולדיגט · מיך בין ווערן בטולדיגט גלוית מוג'
איין רחמנות פון (מרץ יטרמל) המב מיך טון פֿר גענטי (טלחתי) מיך המב פֿר גענטי ווערק פון גמט איין בטעפֿר · הט
איך איין בטעפֿר פֿר זמן מוג'המט איך גגעבן מן הגד איין דרינגר · איין דרינגר מוג'איין רויבר מוג'איט די פֿיס מז מיין ליב
המט ער איר גטרעטן · ער הט איך גטרעטן מוג'ער הט גטרעטן איך מוג'מז מיין טיימר דם מן די (תבואה) דמרינן טרעטן
הט ער איך גטרעטן (בססי) ער הט מידגטרעטן דר רויבר · מוג'איני זיין פון איני גענטן זיינן ווערן בראכטן מוג'פֿר רוקט
זי זיין ווערן פֿר רוקט איני קינדר מוג'פון מב מיר גאמרק זיינן גפֿערש · זי זיינן גפֿערט מב פון גמט מלז הבן גטרוגן
פון דר טלמגני מוג'אמרטליכי · זי טריימן מוג'זי וייגן מוג'פון ווגן דם הערצן טוגן זי טריין (יעקב) זי טוגן טרייטן
ווגן זו מיז זייר זו גמט דעם מיברטטן · דו מיברטטר גמט דעלך דיין מרצן דעם טוט דערפֿטיגן · (ומבין)
דערפֿטיגר מוג'זו פֿר דעם ווער ער מיין מובר · דו מובר גמט מיין זו דיזה היולך דעלמרצן מוג'טוט דערפֿטיגן · (ומבין)
מוג'דעם טוט דערפֿטיגן דר דא מיז גטולמגן מוקוזין איסטפֿר מוג'פֿר טטוסן מוג'פֿר מירט איט דעם
מלר ניידרגטטן מוג'איט דעם פֿר טטוסן מוג'נידריג מיז יטרמל דם דא מיז ווערד בגריפֿן איט מיין מגיל מז
וויבי איז זינט זו דער ערדן מין דעלן טפֿל מיז איז ווערן גנידרט מוג'המט נמזן הערן מיין קלעגליכי טטים ·
(והרכה) מוג'די

תִּפֶּן מִשָּׁמֶיךָ : מְרוֹב פִּשָּׁעִים הִלַּכְנוּ קְרוּרַנִית · נְתַנּוּנוּ בְיַד מַאֲרִיכֵי מֵעֲנִית · סַבּוּנוּ כִּדְבוּרִים מוֹשְׁכֵי קֶשֶׁת וַחֲנִית · עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ שְׁמָאִית וִימָנִית : פְּקוֹד הַיּוֹם נֶפֶן יְמִינְךָ נְטָעָה · צְקוֹן לַחֲשָׁם הַקְשִׁיבָה וּשְׁמָעָה · קַלַּע בְּיוֹן מְצוֹל כּוֹבֶד פִּשָּׁעָה · רוֹמְמוֹתֶיךָ נָצַח בְּפִיהֶם לְהַבִּיעָה · שָׁפְטֵנוּ כְּצִדְקָתֶךָ הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · בְּשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִין וּמִשְׁפָּט · תְּזַכּוֹר נְאֹם לֹא יֵעָשֶׂה מִשְׁפָּט · תְּנוֹנֵן פְּרָחָיו אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט : לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

ה׳ שמעה וכו׳

אל מלך · ויעבור · יויי · סלח לנו · כיאתה :

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָּקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי עֵת לְחַנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה · לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵטִיבָה בִּרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן · תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : וְאַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָה רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכוֹר לְאַבְרָהָם לִיצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וְתִדַּבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם: וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב · אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה אֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָּשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נֶאֱלַנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

גדול

איר זיין פּוּלְעמד פּון וועגן דיין נאָמען דו זאָלסט דיך קערן פּון דיין היאָלן דו דיר במרחם זי · (ארוב) פּון וועגן פּיל איסטמט וויקאיר
ג׳גמגן מין דאָר פּינסטערניס איר זיין וואָרן מיבר ענטפּרט מ׳דיים הגד די דא מאכן לנג מיבר מוג׳ דען מקר דש גלות · זי הבן
מוג׳ מוס גרינגלט מז׳ די בינדי ליהר דען בוגן מוג׳ טפּים · פּון דיינט וועגן וועלן איר דר שלמגן מוין דר ליקי זייט מוג׳ רעכטי
זייט · (פקוד) גדענק היינט דען ווין סטמק ישרמל דש דו המסט גפּלמנגט דיין רעכטי הגד · דש גיסונג פּון מיר תפּלה פּר
נעמ עט מוג׳ הער עט עלידר מין טיפּנס דר טיפּי גרוב די סוערקייט מירט איסטמט דייני הוכהייט זמלוי איט מיר אוין פּר
גילן · (טפּטנו) ריכט מוג׳ איט דיין גרעכטיקייט דו גמט מיבר דש גריכט · מין דיין זינן מוין דען טטול פּון (דין מוג׳ אטפּט)
זמלסטו גרענקן דען (זכות מברהם) דר דש המט גזמגט זו דיר טוסטו דען ניט (חלילה רעכט אטפּט) · דו זמלסט בש גוד ייי
יונגן ישרמל דו גמט מיבר דש גריכט · מוסדייגט ווילן איילגמט דען דיין נמען מיי וואָרן גרופּן מוין מוג׳ דיין פּמלק ;

דען (פירוש פון ומתה קדוש) וועלסטו גפּינדן מין (יומר פון יום כפור בדף ס״ו ע״ב)

(חטמנו) איר המבן גזונדיגט מונר טטמרקר פּר גיב זו מוג׳ מונר בטעפּר

גדול

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוב יְיָ לַקָּוִין לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוב יְיָ לְמַעְנוֹ בְּיוֹם צָרָה ·
וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי טוב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : טוב לַחֲכוֹת בַּייָ מִבְּטוֹחַ
בָּאָדָם : טוב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : טוב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוב
וְחִיל וְדוֹמֶם לִתְשׁוּעַת יְיָ : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט ·· חַסְדּ יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : וַיְגַבֵּהּ יְיָ צְבָאוֹת
בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ · חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ :
לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵינוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וַיְיָ
לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : הוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים : יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ
מְחוֹקְקֵנוּ · יְיָ מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט ·
חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בְּקוֹם לְמִשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : הָעִירָה וְהָקִיצָה
לְמִשְׁפָּט · יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרִיבֵנוּ : לְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי
וְדִינִי · יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :

לוי הישועה · ייצבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה פון דיזה סליחה) מיזדם הקב״ה זאל פר נעמן מוטרי תפלה מויב גלייך איר המבן פיל (תורה מוג׳אות עובר
גוועזן · דאך זאל מן זעהן (ברית מבות) · מוג׳איר גמוגן מין גלות גטטרמפט ווי ווארן · מוג׳יך ווידר דר בראמהיבר
ישראל מוג׳רוטלים ·

פזמון מיוסר ע״פ א״ב שריפה סקילה הרג וחנק

חזן אֲדָנָי שְׁמָעָה אֲדָנָי סְלָחָה אֲדָנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר ·
לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ : והקהל חוזר
אִם עָבַרְנוּ תוֹרוֹת וְחֻקִּים · בִּיטָּה בִּבְרִית שֵׁשֶׁת מְצוּקִים ·
גֵּוַע כָּאֵזוֹר בְּךָ דְבֵקִים · דּוֹפִים תִּשְׁלִיךְ בְּעִמְקֵי אֲרָקִים : הִנֵּנוּ אָתָּאנוּ
לָךְ שׁוֹעִים וְדַלִּים · וְעוֹדִים לְשַׁלֵּם שָׁפָה תְּמוּר אֵיקִם · זַעַם אִם יָצָא
כְּרוֹעַ מֵעָלִים · חֲסָדֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ אֵל אֵלִים : טֶרֶם תֹּאבַד שְׁאֵרִית
עַמֶּךָ · יְהֵמוּ עָלֵינוּ מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ · כִּי כָלִינוּ מִפְּנֵי זַעַמֶּךָ לְחָנְנָם
תפן

דען פירוט פון טוב יי׳ לכל וועדטו גפינדן מין (יונר פון יום כפור בדף ס״ה ע״ב)

אדני שמעה גמט טוה הערן · גמט טוה פר גענבן · גמט טוה פר נעמן מוג׳טוה · דו זאלסט ניט זיאן · מוס דיינט
אין איין גמט דען דיין נאמן ס׳ ווארן גרופן מוך דיין טטמט מוג׳מוך דיין פאלק · (חמ) וואיר
האבן מיבה גפאבן זעדונג מוג׳איר האבן פר וועקטט גזעלן זיא לוג מן דען זיכרהייט פון די דרייא זיילן (מברהם יצחק יעקב) ·
דער טטמם ישראל די מן דיר בהעפט זיין מיז מיין גערטל מיר זמטר זאלטו וועדן מין דיא טיפנס דען ערדן · (הינו) נון
איר קוואן זו דיר רייכי הערן מוג׳מראי · בטעדיגט זו בלמלן גבעט איט די זעפלן מן טטמט די ווידרט פון דיא (קרבנות) וועלן
מנדרטט מיין נאמן מיז מוז גנקן וואו די ביזי זוערק מוז וויין זאלן מוז פארדרבן דייני גנאדה די גמט מיבר מלי גענר · (טרם) מי
עט וועדט פה זאמן די מיבר בלייבונג פון דיין פאלק זאלן ברואן מוך מ׳ז דייני גידערט · מוג׳דייני גרוסי דר בראיקייט · דען
איר

קהל עֲשֵׂה מַחְשַׁבְתּוֹ אֵלֶיךָ הוֹשָׁבָה : חזן פְּקֹד בְּחָנָתוֹ בָּעֵרֶת לְפָנֶיךָ
קָרְבָּה • קהל צְוִיתוֹ עַל חֶשְׁקְ תַּאֲוָתוֹ לְךָ לְהַקְרִיבָה : חזן קַח נָא אֶת
בִּנְךָ אֶת יְחִידְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִנְדָבָה • קהל רְצִיתִיו חַשַּׁקְתִּיו לְרֵיחַ נִיחוֹחַ
לְהִתְעָרְבָה : חזן שִׂיחַ פְּעִירָתוֹ בְּרֶגֶן וּתְנוּאוֹת לֹא הִרְבָּה • קהל תַּעַן
מְזִמּוֹתָיו לֹא הֵשִׁיב בִּתְשׁוּבָה : חזן בָּקַע עֲצִים וּמַעֲרֶכֶת שְׂוָדָה • קהל
נִין עָקַד בְּרְצוֹן תַּאֲוָה : חזן יָדָיו וְרַגְלָיו קָשַׁר בְּעִנּוּד וַעֲנִיבָה • קהל פֶּן
בְּפִרְכוּם יִפָּסֵל עוֹלַת חוֹבָה : חזן מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ יָד בְּשָׁלַח בְּנֶפֶשׁ
רָוָה • קהל נַעַר אַל תִּשְׁחַט קוֹל אֵלָיו בָּא : חזן בִּי נִשְׁבַּעְתִּי יַעֲקֹב אֲשֶׁר
עַל יְחִידְךָ נַפְשְׁךָ לֹא עָצְבָה • קהל זַרְעֲךָ אָשִׁית כְּצִמְחֵי רָבָבָה : חזן חַי
הוּא וְאֶפְרוֹ לְפָנַי צָבוּר וּמוּבָא • קהל חָשׁוּב הוּא לְפָנַי כְּטָבוּחַ בְּמוֹקֵד
אַחֲוָה : חזן זְכוּתוֹ הַמְצִיאֵנוּ כַּהֲרִיחֲךָ קְטוֹרֶת הָעֲרֵיבָה • קהל קֵץ פֶּשַׁע
שַׁבָּךְ וְחֶמָה תַּשְׁבִּית מִבַּרַת הַשּׁוֹבָבָה : חזן בקול וְכַאֲשֶׁר כָּבְשׁוּ יֵצֶר
וּשְׁנֵיהֶם עָקְרוּ לֵב הַתַּאֲוָה • קהל וחזן כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶרֶת כַּעַסְךָ
מֵמְשׁוּבָה • וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֵלֶיךָ נָשׁוּבָה • וְתֹאמַר שׁוּבָה מְשׁוּבָה :
אל מלך • ויעבור • ייי • סלח לנו • כי אתה :

טוב

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ · בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ :
אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ · בְּךָ בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ · כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ
יְיָ : וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחַק · אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר :
שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ · יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :
ליו הישועה · יו צבאות עמנו · יו צבאות אשרי · יו הושיעה · כי על רחמיך · יו שמעה :

דיא (כוונה) מיז מך וויא מין (יונר דיא עקדה בדך ס״ר ע״ב)

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב וכסוף חתום שם המחבר בנימין חזק

חזן אַהֲבַת עִזּוּז וְתוֹקֶף חִבָּה · קהל בְּרִית נְעוּרִים זְכוֹר וְחֶסֶד תַּאֲוָה :
חזן נֶדֶר מְשׁוּבָה בְּמַסְלוּל נְתִיבָה · קהל דֶּרֶךְ אַב וְרַדַּף
בִּפְרִישׁוּת אַהֲבָה : חזן הוֹעֵר מִקֶּדֶם וּמִמִּזְרָח הוּבָא · קהל וְצֶדֶק לְרַגְלָיו
נִקְרָאוֹנְתָוָה : חזן זְהֵר תּוֹעִים מִדֶּרֶךְ תּוּעֲבָה · קהל חֲשָׁכָם מֵאֵשׁ
וּמִלֶּהָבָה : חזן טְהוֹת בָּתִּים מָאַס מִלַּיְשָׁבָה · קהל יִתְרוֹת אֱלֹהִים
הִסִּיעַ בָּעֲרָבָה : חזן כָּלוּר רוֹב יָמָיו בְּאֶפֶס תִּקְוָה · קהל לְמֶשֶׁק בֶּן בַּיִת
בְּזָקֵן בֵּיתוֹ לְהִתְחַשְּׁבָה : חזן מַאֲמַר בְּבוֹא וּפְקִידָה בְּהִתְקָרְבָה · קהל
נָחְנַט שְׁרִיג יוֹשֶׁר וּמִשְׁעֶנֶת שֵׂיבָה : חזן סֵבֶר תּוֹחֲלָתוֹ מִמְּךָ לְאַנְכָּזָבָה ·

עשת

אל תבוא

דו זאלסט ניט קומן מיט מוז מיט גריכט · דען פֿר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · מן דיר הבן
זיא זיך פֿר זיכרט מוזרי עלטרן זי האבן זיך פֿר זיכרט מוד׳ו האסט אמכן מנטרינן זי · זו דיר האבן זיא
גטריפֿן מוז׳י זיינן ווערמנטרונן · מדיר הבוי זיך פֿר זיכרט מוג׳ניט זי זיין ווערן פֿר טעאט · מוז׳י זאלזיך פֿר זיכרן מדיר דא
דא וויסן דיין נאמן דעדו גמט טוסט ניט פֿר זמזדייני פֿמרטר · מוד׳ו גמט דו זאלסט דיך ניט פֿערן · מיין אעכטיגר גמט מיין
זו אייגר הילף · דו זאלסט דיך ניט פֿערן פֿון מוז׳ וועז דו: זייד מהגט מיז דען עז מיז קיין העלפֿר · טוא הערן גמט מוג׳ליט זעליג
מוז׳ גמט זייא מיין העלפֿר זו מוז׳ · מז וויא זיך דר במראט מיין פֿמטר מיבר קינדר מז טוא דו דא בראן דיך גמט מיבר מוז׳ :
אלהינו מוזר גמט מוג׳גמט מוזר עלטרן ·

אהבת

דיא טטמרקי ליבטאפֿט מוד׳יא אעכטיגי ליבטאפֿט פֿון מכרהם דא זיכרהייט דא ער גטמן האט מין זיינר
יוגנט טוא גדענקן מוד׳א בירהייט דא ער גלוסט האט · טוא פֿר ניימן דען נון פֿר דר וילדי יטראל דא זיא
זאלן גין מין דען גוטן גטרעטטן ווסק · מוא וילן דען זכות פֿון דען זעלב מכרהם דר פֿמטר דר דא האט גימגט איט מב טיידונג
מוג׳פֿרואקייט דיין ליבטאפֿט · (הוער) ער מיז וומרן דר וועקט פֿון (מזרח) זייטן · מוג׳פֿון (מזרח) זייט מיז ער וומרן גברמכט
מוג׳עס מיז וומרן גרופֿן גירעכטיקייט וואו ער גגנגן מיז איט זייני פֿיסן מוד׳א מיז וומרן גלייכט דורך דיינם (נביא יטעיה) ·
ער האט גזאמר טויאט די פֿר מירטן פֿון דען וועג דר מוזוערדיקייט ער האט זי פֿר איטן פֿון פֿיימר מוג׳פֿון פֿלומק דא (גיהנם
(טירות) פֿמלטן מוג׳היימר די ער מין זיין נד האט גהאט דו: האט ער פֿר טאעהט פֿון זו זינן מין זי · מוג׳האט מייזרי נעגיל
איט גיגעלטן אמכן ניהן מין וויסטן פֿלון זו וואזן מין זי · זי זיין גהאט זו גגנן די איינטטן זייני טעג זונדר האפֿנונג מוג׳ ערב ·
מוק (מלויזר) דר טפייזה זייט היו מוג׳עלטר זייט דאלטט ער דא ער זיין (יורש) זאל זיין · (אמאר) דא טט קמט

רָשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוֹבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ . קהל יְשׁוּעָתְךָ
אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ .
קהל לְמַעַן שִׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : חזן מִדַּת טוּבְךָ
וְחַסְדֶּיךָ הַגְּבֵר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ . קהל נַעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבֵּה סְלִיחוֹתֶיךָ
בְּמְחִילָתֶךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לְתִיבוֹתֶיךָ . קהל עֲנֵנוּ יְיָ
עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וְאֶמּוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתְךָ מִבַּלָּה
מִתְקוֹמְמֵיהֶם . קהל צוּר צַדִּיק גָּדוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעָהֶם : חזן
קַדֵּשׁ קְדוּשַׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מְצַדִּיקֵיהֶם . קהל רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ
עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שַׁחֲרֵנוּךָ בְּתִחָנָה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ
וְקַדּוֹשֵׁנוּ . קהל שָׁלוֹם רָב תַּרְבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֵרִים רֹאשֵׁינוּ :
חזן תַּבְעָנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי רָצִיתָ לָנוּ מֵרוֹשֶׁשְׁנוּ . קהל תּוֹרָתְךָ
וְעֵדוּתֶיךָ שָׁעַשְׁעוּנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי
שָׁמְעָה וְהַאֲזִינָה . קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וְכִקְטוֹרֶת רְצֵה
נָא . חזן יְרִידֶיךָ יַעֲלוּזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה . קהל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ וְאַרְמוֹנֶךָ
עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנֵנָה : חזן בְּךָ תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה גָּדוֹל וְנוֹרָא .
קהל רַחֲמֶיךָ וְחַסָּדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבֵּרָה : חזן שׁוֹפְטָה
מִשְׁפְּטִי וְנָקוֹם דַּם עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְּנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה . קהל מַגֵּר
מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וְזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וְגֹאוֹנָם . קהל אֲשׁוּרָם אִם הָטוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
חזן לַעֲמַל יְגוֹנָם וְלִכְוֵד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָנִינָם . קהל הַבֵּט לַבְּרִית
וְהָמֵלְאַ רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהָחֵזֶק
נֶשֶׁק לְקַרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי . קהל וחזן וְיִשְׂמְחוּ וְיָרֹנּוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ
מַכְאוֹבַי . יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ וְיָסוֹגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קָרְבִּי . חֲזַק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי . אֵל אֱלֹהֵי אָבִי :
אל מלך . ויעבור . יי״י . וסלחת . סלח לנו . כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ · בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ :
אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ · בְּךָ בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ · כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ
יְיָ : וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחַק · אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר :
שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ · יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : כַּרְחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :
ליו הישועה · יו צבאות עמנו · יו צבאות אשרי · יו הושיעה · כי על רחמיך · יו שמעה :

דיא (כוונה) מיז מך זויא מין (יונר דיא עקדה ברך ס"ר ע"כ)!

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"כ וכסוף חתום שם המחבר בנימין חזק

חזן אַהֲבַת עִזּוּז וְתוֹקֶף חִבָּה · קהל בְּרִית נְעוּרִים זְכוֹר וְחֶסֶד תַּאֲוָה :
חזן נֶדֶר מְשׁוּבָה בְּמַסְלוֹל נְתִיבָה · קהל דֶּרֶךְ אַב וְרַדַּף
בִּפְרִישׁוּת אַהֲבָה : חזן הוֹעֵר מִקֶּדֶם וּמִמִּזְרָח הוּבָא · קהל וְצֶדֶק לְרַגְלָיו
נִקְרָאוֹ נְתִוָּה : חזן זְהֵר תּוֹעִים מִדֶּרֶךְ תּוּעָבָה · קהל חֲשָׁכָם מֵאֵשׁ
וּמִלֶּהָבָה : חזן טְהוֹרוֹת בָּתִּים מָאַס מִלַּשְׁבָּה · קהל יִתְרוֹת אֱלֹהִים
הִסִּיעַ בָּעֲרָבָה : חזן כָּלוּר רוֹב יָמָיו בְּאֶפֶס תִּקְוָה · קהל לְמֶשֶׁק בֶּן בַּיִת
בְּזָקְנֵי בֵיתוֹ לְהִתְחַשְּׁבָה : חזן מַאֲמַר בְּבוֹא וּפְקִידָה בְּהִתְקָרְבָה · קהל
נָחְנַט שְׁרִיג יוֹשֶׁר וּמִשְׁעֶנֶת שִׁיבָה : חזן סֵבֶר תּוֹחֲלָתוֹ מִמְּךָ לֹא נִכְזָבָה ·

עשת

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט מוסר מיט גרויסן · דען פֿר דיר מיז ניט גרעסער קיינער דר דיא זעבט מן דיר הבן
יו זיך פֿר זיכרט מונזרי עלטרן יו המבן זיך פֿר זיכרט מונ'דו החטט מאכן מנטרינן יו · זו דיר המבן זיא
גטרימן מונ'זי זיינן וומרמנטרונן · מוזיר הבני זיך פֿר זיכרט מונ'ניט יו זיינוומרמפֿר טעאט · מונ'זי זאלזיך פֿר זיכרן מוזיר דו
דא וויסן דיינמאן דעזדו גמט טוטט ניט פֿר זאזיך ניט פֿערטר · מונ'דו גמט דו זאלסט דיך ניט פֿערן · איין אעלטיגר גמט מיין
זו איינר הילף · דו זאלסט דיך ניט פֿערן פֿון מונ זוען דו זייד פֿאהגט מיז דען עז מיז קיין העלפֿר · טוז הערן גמט מונ'לייט זעליג
מונ גמט זייא מיין העלפֿר זו מונ · פֿו וויא זיך דר בארגט מיין פֿמטר מיבר קינדר מז טוז דו דר בראן דיך גמט מיבר מונ :
אלהינו מונזר גמט מונ'גמט מונזר עלטרן ·

אהבת דיא טטמרקי ליבטמפֿט מונ'דיא אעלטיגי ליבטמפֿט פֿון מבֿרהם דא זיכרהייט דא ער גטמן המט מין זייגר
יוגנט טוז גדענקן מונ'דא בידרהייט דא ער גלוסט המט · טוז פֿר ניימן דען נוין פֿר דר וילדי יטרחל דא זיא
זאלן גין מין דען גוטן גטרעטטן ומק · מוז וילן דען זכות פֿון דען וועג מבֿרהם דר פֿמטר דר דא המט גימגט איט מב טיידוג
מונ'פֿרואקייט דיין ליבטמפֿט · (הוער) ער מיז וומרן דר וועקט פֿון (אורח) זייטן · מונ'פֿון (אורח) זייט מיז ער וומרן גבראמט
מונ'עס מיז וומרן גרופֿן גירעלטיקייט וואו ער זיגזגן מיז איט זיני פֿיסן מונ'דא מיז וומרן גלייכט דורך דיינק (מביא יטעיה) ·
ער המט גוומר טוימט די פֿר מירטן פֿון דען וועג דר מונוערדיקייט ער המט זי פֿר איטן פֿון פֿיימר מונ'פֿון פֿלוסן דא (גיהנם
(טירות) פֿמליסן מונ'היימר די ער מין זיין נר המט גהמט דא המט ער פֿר טאהט פֿון זו זינן מין זי · מונ'המט מייזרי נעגיל
איט גילעלטן אאכן ליהן מין וויסטן פֿון זו וומגן מין זי · זי זיינן גהמט זו גזגן די איינטטן זייני טעג וונדר המפֿנוג מונ'ערב ·
מוך (מליעזר) דא טפייזה זייכט היז מונ'עלטר זייט המלטט ער דא ער זיין (יורש) זאל זיין · (אמאר) דא טט קמט
זו מיט מיין שפֿרמך פֿון גמט מונ'דא גידעלטמים פֿון (טרה) דא עט טוט גגעהגן זיא מיז ער וומרן גקניספֿלט מונ'גבוימט מין

רָשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יְגוֹלוּ עָלֵינוּ • קהל יְשׁוּעָתְךָ
אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ •
קהל לְמַעַן שִׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : חזן מִדַּת טוּבְךָ
וְחַסְדֶּיךָ הַגְּבֵר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ • קהל נַעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבֵּה סְלִיחוֹתֶיךָ
כְּמִחִילָתֶךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לְנָתִיבוֹתֶיךָ • קהל עֲנֵנוּ יְיָ
עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וְאֶמּוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתְךָ מִכַּף
מִתְקוֹמְמֵיהֶם • קהל צוּר צַדִּיק גָּדוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעָהֶם : חזן
בַּדֵּשׁ קְדוּשַׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם • קהל רַחֲמֶיךָ יְכַמְּרוּ
עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שְׁחַרְנוּךָ בְּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ
וְקַדּוֹשֵׁנוּ • קהל שָׁלוֹם רָב תְּרַבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֵרִים רֹאשֵׁינוּ :
חזן תַּבְעֵנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי רָצִיתָ לָנוּ מְרוֹשְׁשֵׁנוּ • קהל תּוֹרָתְךָ
וְעֵדוּתֶיךָ שָׁעֲשׁוּעֵנוּ וְבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי
שֶׁמָּעָה וְהַאֲזִינָה • קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וְכִקְטוֹרֶת רְצֵה
נָא • חזן יְדִידְךָ יַעֲלוּזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה • קהל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ וְאַרְמוֹנְךָ
עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנֵנָה : בְּךָ תּוֹחֲלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאָה גָּדוֹל וְנוֹרָא •
קהל רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶּיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבֵּרָה : חזן שׁוֹפְטָה
מִשְׁפְּטִי וְנָקוֹם רַם עַבְדֶּךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה • קהל מַגֵּר
מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וְזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וְגֹאוֹנָם • קהל אֲשׁוּרָם אִם הָטוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
חזן לַעֲמֹל יְגוֹנָם וּלְכוֹבֵד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָגִינָם • קהל הַבֵּט לַבְּרִית
וְהָמֵלְאַ רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהָחֵזַק
נֶשֶׁק לְקִרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי • קהל וחזן וְיִשְׂמְחוּ וְיָרֹנּוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ
מַכְאוֹבִי • יֵבֹשׁוּ וְיֵחָפְרוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קָרְבִּי • חֲזַק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי • אֵל אֱלֹהֵי אָבִי :
אל מלך • ויעבור • יי״י • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

נָפַל פּוּר • קהל פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וְחָסַרְנוּ מִכִּפּוּר : חזן צְפֵה אָדוֹן לֹא נוֹתָר
בְּסִפּוּר • קהל צָפוּי לְבַד הַתְּשׁוּבָה וְיוֹם כִּפּוּר : חזן קָרַבְנוּ בְּתִשׁוּבָה
בְּיוֹם זֶה • קהל קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ וַעֲנוֹתֵינוּ לֹא תִבְזֶה : חזן רְאֵה וְהַבֵּט כְּנוּ
אָפֵס מַזֶּה • קהל רַחוּם סְלַח לַעֲוֹנֵנוּ בְּיוֹם זֶה : חזן בקול שְׁעֵה תְּשׁוּבָתֵינוּ
אֵלֶיךָ לָשׁוּבָה • קהל וחזן עֵרֶךְ שְׁפָתֵינוּ פָּרִים לְהַחֲשִׁבָה • זְרוֹעֵינוּ כַּקְּבִץ
נָוֵינוּ לִישִׁבָה • הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה :

אל מלך • ויעבור • ייי • סלחלנו • כי אתה

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי • גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים • הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ
צַדִּיק : קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבשׁוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר • כָּל שׂנְאֵי צִיּוֹן : לִוְלֵיִי שֶׁהָיָה לָנוּ • בְּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ • בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ • נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • אֲזַי
עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ • טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

דיס (כוונה) סטיס מין יונר (ברך ס"ג ע"ב)
מיוסד ע"פ א"ב וכסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי • קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אֱמַצְתָּ לִבִּי
בְּהֵיטִיבְךָ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עָתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרִי : קהל
דּוֹבְרִים בִּי רָעוֹת כָּל אֵבְרִי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וְשִׁנְיָנָה • קהל וַיְרוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֵלִיצוּנִי
בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוֹנָה • קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשָׁבוֹת

רשע

איט דער תשובה מוראיט יום כפור בייא מגנדר מן מיינר נאך גנוט • מבר פון דער נייט מן דם דר (גורל) מיז גפאלן וו דר
בוכונג דר טטמט ירושלים וו פר ווייסטן • זיינן פר גמגן מוי די דמוגי מוראיר זיינן גברעך פון פר גטבונג • לוך דו הער עם
מיז ניט מיבר גבליבן פולמונזר פר גילן דם איר דא פר גילט המבן • גיימרט דיא תשובה דיא דא ווערט גלוקט וו פר דיר מוריום
כפור • מוראיר המבן זיך גנעהמט איט תשובה מ"דזין טמק • גנעהן מוכ וו דיר מוראוזרי פין זאלסטו ניט פר טאטהן • זיך
מוראוך דם עם מיז פר גמגן מיין (כחן גדול) מיין ספרענגר • דיר בראיגר גמט פר גיב וו מוזר זינד מן דיזן טמק • פר נעמ
מוזרי תשובה מוראוו דיר זאלסטו מוכ ווידר קערן • מוראיבטונג מוזר לעפלן וו ווערן גרעבנט מז טטיר די מופפר • מוזרי
פר ספרייטי פר זאגן וו בזעלן מוזרי טיני ומוזנג מאך ווידר קערן מוכ גמט וו דיר מוראיר וועלן תשובה טון :

דען (פירמט פון יי מלהי) ווערטו גפינדן מין (יונר פון יום כפור בדוי ס"ג ע"ב)

חזן וְלֹא יֵרָע בְּסוֹף וְחָרַל מִכַּפֵּר • קהל וְשָׁעִיר הַפְּנִימִי תּוֹלָה וְיוֹם כִּפּוּר
מְכַפֵּר : חזן זְדוֹן הַטּוּמְאָה גַּם הֵם מְבַטְּלִים • קהל וְמוֹן חִצּוֹנִי לַאֲשֶׁר
מִתְחַלָּה מַעֲלִים : חזן חָתוּם מֵעוֹלָם שְׁעִירֵי חֲדָשִׁים וְרַגְלִים • קהל
חַטָּאוֹת מְכַפְּרִים וְעַד עוֹלָם מְכַלְכְּלִים : חזן טְנוּף שְׁאֵר עֲבֵירוֹת
יְדוּעוֹת וְלֹא יְדוּעוֹת • קהל טַהֲרַת מִשְׁתַּלַּחַ וְעָלָיו לַצּוֹק מַגִּיעוֹת : חזן
יוֹם כִּפּוּר עָמוֹ נוֹשֵׂא לְהַשְׁעוֹת • קהל יוֹרֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם עַל הָרָעוֹת :
חזן כַּפָּרַת סַמִּים וּמְעִיל עֲלֵי מְלָשִׁנִּים • קהל כְּתוֹנֶת מְפֻיֶּסֶת חֵין בָּרָק
מְשַׁנִּים : חזן לְרָצוֹן עַל מֵצַח לְעַוּוֹת פָּנִים • קהל לַאֲפֻדַּת זָרָה חֹשֶׁב
הָאֵפוֹד מְלַבְּנִים : חזן מִצְנֶפֶת צוֹנֶפֶת בְּעַד רָמֵי קוֹמָה • קהל מְכֻנָּסַיִם
מְחַפֶּה אֶת קִלְקוּל הַזְּמָה : חזן נוֹשֵׂא חֹשֶׁן עַל לֵב לְשׁוּמָה • קהל נוֹשֵׂא
עָוֹות מְשֻׁפָּט וְעֵינַיִם מְסַמָּא : חזן סְדוּר אַבְנָט וְעִקּוּמוֹ כְּנֶגֶד עֲקֻמּוֹנִים •
קהל סְלִיחָתוֹ גַּם מְלִיץ לְאָב וּבָנִים : חזן עֲרוּכַת כָּל אֵלֶּה עִם הַתְּשׁוּבָה
נְכוֹנִים • קהל עִם יוֹם כִּפּוּר בְּצֵרוּף נִמְנִים : חזן פְּקֻדַּת הָעִיר מֵעֵת

ערשט יום גוואוטט פון זיין מוגרייניקייט מוג׳ דער נאך דא ער זאל דש בית המקדש גינג דא וואוטט ער ניקט מוג׳ האט פאר
איטן זו ברענגן חוץ זיך מיין פאר געבונג • זא טוט דאט ניקליכן דש אן האט גנעהנט מינויניג • אאכן הענגן דש ער דיא
ווייל ניט גסטראפט ווערט • מוג׳ (יום כפור) טוט פאר געבן בית דער נאך מיין אאל ווידר גוואר ווערט זיין זינד מוג׳
ברענגט מיין (קרבן עטיר מודר עני) • ווען ער אוטווילינ האט פאר מוגרייניגט דאט בית המקדש • זא טוט (יום כפור)
מוג׳ דש ניקליכן חוץ פאר געבן • מוג׳ דאט אן בריטונג פון דאט ניקליכן דש אן האט גנעהנט חוטן ווינג חיו גוועזן מיין פאר
גוועזן חיו האט ער עש גוואר מוג׳ דאט דא פאר זיגט חיו פון מיבינ דאט ער דיא מוגרי ניקייט ניט גוואר ווערט וזא
זיין דיא ניקליכר פון (דאט חודש מוג׳ יום טוב) דיא זינד זו פאר געבן מוג׳ בית מיבינ טוען זיא דער ליידן דיא זינד זו פאר געבן
דאט מוסגוט פון מדרי עבירות דיא דא בוחוטט זיינן מוג׳ ניט בוחוטט זיין • דאט רייניקייט דער פון חיו דאט ניקליכן דש
אן האט גטיקט אין דער (אדבר) מוג׳ חוץ חיא זיין גרייכט וואאן דיא זינד זו דען הוכן בערג • מוג׳ (יום כפור) חיו חוץ
דער בייא דש דא דיא זינד פאר טראגט זו אאכן דאט גאט זיך קערט זו דען אענטן • אבר דער דא וויין זאל חוץ תשובה טון
מוג׳ זאל זיך בדענקן חוץ דיא בית ווערק • דיא קרייטיך פון דאט (קטורת) מוג׳ דער פעגיר חיו גוועזן מיין פאר געבונג
גונג חיר זון טאראן כיניגי פיין מיין בלעך וואר חוץ זיין טטערן זו בוילגן חוץ דיא דא האבן טטארקי אן גזיכטר זו טון (חיזוק)
חוץ היא דא וואר חוץ דיא דא האבן גהאבט דאט האט פאר געבן חוא וויל דיא האפרטיגן • מוג׳ דער ברעך גירטל פון דעק (מפור) אאכן וויין • מיין הויב וואר
דאט ער גוואר מוג׳ גזינדיגם איט (זנות) ער האט גטראגן מיין (חטן) זו טון חוץ זיין הערן דאט פר טראגן
דיא דא האבן פאר דאט קריאט דאט גרייכט מוג׳ האבן גנוען (טוחר) דש דא פאר בלענט דיא חוגן חוא ניט רעכט זו רייכן
זיין פאר געבונג האט חוץ פיר גטפראכן • פאר פעטר מוג׳ קינדר יטראל אלי דיא דאזיגי היילונג האבן חוזן מן בריט זיין

תִּבָּעֵר רַעְתַּעֲבִיר טָמֵא · תֵּת טָהוֹר לְכֶת חֲקֵיךָ :

אל מלך · ויעבור · ייי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה יְיָ תַּעֲמוֹד בְּרָחוֹק · תַּעֲלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר · תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : קוּמָה יְיָ בְּאַפֶּךָ וְהִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי · וְעוּדָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ : קוּמָה לָנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

אין דיזה (סליחה) וועלט גיבראכט מען קורצין וומוריך די (קרבנות מען טעגליך רגלים מוסף ראש חודש) מוסדי (קרבנות פון יום כיפור הבן אכפר) גוועזן · מויך חויך וומסדי (בגדי כהונה הבן אכפר) גוועזן · מוז בעטן מוסף · זיכיר זיין גלייך קרבנות צו בוויליגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כופל

חזן אֲרִיאֵל בְּהִיוֹתוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמוֹסָדוֹ · קהל אָדָם לֹא לָן בְּשָׂלֵם וַעֲוֹנוֹ בְּיָדוֹ : חזן בְּהַעֲוֹרֵר וֹ לַיְלָדָה תָּמִיד הַשַּׁחַר פּוֹקְדוֹ · קהל בְּהָכֶשֵׁל בְּיוֹם תָּמִיד הָעֶרֶב מְנַדְּדוֹ : חזן גְּבוּלִים יוֹשְׁבִים בְּשֶׁל עַצְמָן מִתְכַּפְּרִים · קהל גִּלְגּוּל הָעוֹלָה עַל עֲשֵׂה מָחֲזִרִים : חזן דְּדוּי אַשְׁמֶרֶת זָדוֹן אַרְבָּעָה מְכַפְּרִים · קהל דֶּרֶךְ חַטֹּאת שְׁגָגַת כָּרֵת מְבָרְרִים : חזן הָעוֹלָה וְיוֹרֵד טוּמְאַת מִקְדָּשׁ מְכַפֵּר · קהל הֲלֹא גַם עָוֹן שְׁבוּעָה מֵפֵר :

ולא

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט מוז איט גרייכט דען פאר דיר איז ניט גרעסט קיינר דר דא לעבט · וואורום גאט טוסטו טטין פון פערן דוא טוסט דיך פאר העלן צו נייטן דא נייד · וואורום טוסטו דיין מן גזיכט פאר בערגן דו טוסט פאר גענסן מוזר פיין מוז׳ מוזר בלוינקניט · ניט דו זאלסט פאר בערגן דיין מן גזיכט פון דייני קנעכט ווען צו מוז׳ טוך דר וועלט ניט קומן איט מוז איט גרייכט דען פאר דיר איז ניט גרעסט קיינר דר דא לעבט · וואורום גאט מוז׳ טוך דר וועלט צו איר דאס גרייכט דיס קינגרייכט דס דו האסט גבאטן מוז׳ מוז׳ זיי מוי מוז׳ מוז׳ טוך העלפן מוז׳ דער נייך דיך טוך דר וועלט צו איר דאס גרייכט דיס קינגרייכט דס דו האסט גבאטן מוז׳ מוז׳ זיי מוי מוז׳ מוז׳

מוסף ליום כפור

וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ: אֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים · יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ:

ליהי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · וכו׳

אין דיוה (סליחה) כעטן דען (חסד חנם) נו גניסן פון הש״ם · (גלייך זיין (סדר) מיו דש ער טעטן ייך פימ נו דען מרען מו׳ טוט מיהם מטמרקן מו׳ מונטר ענן:

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַךְ בָּךְ כַּדָּל מָעוֹז · קהל בַּצַּר לָמוֹ מְצוֹא סֵתֶר: חזן גּוֹנֵז חֶטְאֵי
גּוֹעֵל רֶשַׁע · קהל דָּן לִזְכוּת מְחַפֵּשׂ צֶדֶק: חזן הַכֹּל לְךָ מְפוֹרָשׁ
שֶׂכֶל · קהל וּבַל תַּחְפּוֹץ חֶתְבּוֹנֵן אָוֶן: חזן זֹאת רַעֲתֵנוּ כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ ·
קהל חֲסוֹת בְּצִלְךָ הֵנָּה בָאָנוּ: חזן טוֹב חָנָם תּוֹשִׁיט לָנוּ · קהל יְמִין סַעַד
פְּרוֹסַת פֶּתַח: חזן כְּהָקִישׁ דָּשׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד · קהל לוֹקֵחַ בְּתַעַן: חזן
מְרָתְךָ כִּי כֵן שָׁבַח · קהל נָעוֹר וָרֵק מַחֲזִיר מָלֵא: חזן סָמוֹךְ נוֹפֵל לֹא
תַבְזֶה · קהל עֲנוּת עָנִי קְרֵיבוּת תִּירֵץ: חזן פְּנֵקֵס חוֹב יְמָרֵק חֶסֶד · קהל
צַו סוֹפֵר כְּתוֹב שׁוֹבֵר: חזן קוֹל הַקַּל יַחֲלִיף קָשֶׁה · קהל רְצוֹן יוֹצֵר תְּכוּף
יָצֶר: חזן בקול שָׁוֶה לְכַף שִׁית הַקֶּרֶב · קהל ויחזן שְׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה תַּעֲלֵל:

תבער

אל תבוא רום זאלסט ניט קומן מיט מוני מיט גרייט דען פאר דיר מיו ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · נייט
זעלינ מוני גמט מי דיין גנאד מי פיל דייני דער ברחמיקייט קער דיך נו מוני · דען דום ביסט מיין
טטמרקייט נו דעמ פאר טטומכן מיין טטמרקייט נו נייטן דם נייר · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דער פר טשומער פאר
טטאט דער מרחר מו׳ דער גוט בדמרפטיגר זיט ווערן לובן דיינגאן · איר זיינן מרחמי מו׳ טוחכי דיין היולך גמט זיט זאל
טטערקן מוני : אלהינו מוניר גמט מו׳ גמט מוניר עלטרן :

אך בך נייטרט מן דיר מיו נו דען מרחן מיין טטמרקייט · מין נייר נו זיט נו גפינדן פר במרגונג מו׳ בטילונג מו׳ ער
בהלט מו׳ פר בערגט דיט זינד מו׳ ווערדיגט דש בוקייט · ער טוט ריכטן נמך דיט (אלוה) מו׳
זכיות נמך · ער זוכט דיט גירעכטיקייט מלט מיו נו דיר בעיידן קוינגלוך · מו׳ דום בגערטט דמך ניט נו פריבן דו מונרעכט ·
דיט דמיגי מיו מוניר ווילן דש דיין זיכן מי נון קומן איר נו בטילן מין דיין טמכן · דום גוטר גמט גירייך נו מוני מוק זוגט
דיט רעכטי הגד דיט דם מונטר לעהגט מו׳ גטפרייט מיו מן דר טיר פון דער תשובה · מי דם מן קומפט בייט דיר מיין
מרחר מיין בגערר גינמד · מוו זאלסטו נו מיר ענטפרן נעמ דיר הין דש גוטש · דען מוו מיו דר לוב פון דיין זיכן · ווען מיינר
גיבט מיין מוק גיטטערלט מו׳ לידיג (כלי) גיבטט מיר ווידר נו רוק מיין פולם · מונטר ליין דער דא ווילן פמלן · דום זאלסט
ניט פר טאטהן דיט פיין פון די מרחן דו זאלסט בווילגן מיר נו גנעהן · דש בוך פון די טוד זאל מוו ווערן מו׳ מיו מעקן די
גינמד · גביט דען טרייבר נו טרייבן מיין ברמך בריב מו ווען מיך די טוד בנמלט העט · דמט גרינגי טטיט פון יטרהל זאל
מחכן מיבר פמרן דיט הרטי (גירה) · דר ווילן פון דען ביטעפר זאל זיין נו ביגן דעמ (יגר הרע) · ווען עט מיו גלייך נו
דער המגד דש טוחונג פון דש מיניוויגטטי הערן · מו׳ ווערפט מוועקי זינד ווית דא גלייך מיו נו מיין (טרן) מוו זיין הצרן
זא ווחל מו מוו זיינר המגד דא ווערטט זיין (תשובה מו׳ טבילה) מיר העלפן · די זאלסט מוו רויאן דען (יגר הרע) די
זאלסט מחכן מיבר פמרן דען מון היינן (יגר הזע) · גיב מיין ריינט הערן נו גן דיין גוטן:

אל

תִּבָּעֵר רַעְתַּעֲבִיר טָמֵא · תֵּת טָהוֹר לֶכֶת חֻקֶּיךָ :

אל מלך · ויעבוד · יי׳ · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ בָּל חָי : לָמָּה יֵי תַּעֲמוֹד בְּרָחוֹק · תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר · תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : קוּמָה יֵי בְּאַפֶּךָ וְהִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי · וְעוֹדָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ : קוּמָה לָנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

אין דיזה (סליחה) וועלט גיבראכט מען קורצין וואורוך די (קרבנות מלוי טעירי רגלים מוצ׳ראט חורש) מוצ׳די (קרבנות פון יון יום כיפור הבן אכפר) גוועזן · מויך חוץ וואס די (בגדי כהונה הבן אכפר) גוועזן · מוז בעטן מוגר ר׳זכיר) זיין גלייך קרבנות נו בוילינן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כופל

חזן אֲרִיאֵל בְּהִיותוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמוֹסָדוֹ · קהל אָדָם לֹא לָן בְּשָׁלֵם וַעֲוֹנוֹ בְּיָדוֹ : חזן בְּהַעֲוֹרֹתוֹ לַיְלָדֹ תָּמִיד הַשַּׁחַר פּוֹקְדוֹ · קהל בְּהִכָּשֵׁל בְּיוֹם תָּמִיד הָעֶרֶב מְנַדְּדוֹ : חזן גְּבוּלִים יוֹשְׁבִים בְּשֶׁל עַצְמָן מִתְכַּפְּרִים · קהל גִּלְגּוּל הָעוֹלָה עַל עֲשֵׂה מָחֲזִרִים : חזן דְּדוּי אַשְׁמֹרֶת זָדוֹן אַרְבָּעָה מְכַפְּרִים · קהל דֶּרֶךְ חַטֹּאת שְׁגַגַת כָּרֵת מְבָרְרִים : חזן הָעוֹלָה וְיוֹרֵד טוּמְאַת מִקְדָּשׁ מְכַפֵּר · קהל הֲלֹא גַם עֲוֹן שְׁבוּעָה מֵפֵר :

ולא

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט מוז איט גרייכט דען פֿר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא זעבט · וואורום גמט טוטסטו סטין פֿון פֿערן דוא טוסט דיך פֿר העלן נו לייגן דא לייד · וואורום טוטסטו דיין מן גזיכט פֿאר בערגן דו טוסט פֿר גטסן מוגר פיין מוצ׳ מוגר בנוינקיט · ניט דו זאלסט פֿר בערגן דיין מן גזיכט פֿון דייני קנעכט ווען נו מוז לייד מיז זא מיל פענטפֿר מוז · דר נייג דיך גמט איט דיינם נמרן מוצ׳ ווער דער הובן איט דעם גרים נמרן אייגר זיידיגר מוז׳ טוט דר וועקן נו איר דאס גרייכט דיט קינגרייכט דא דו האסט גבמטן · דער נייג דיך טוט העלפֿן מוז מוצ׳ זיי מוי מוז מוט ווילן דיין גינמר : אלהינו מוזיר גמט מוצ׳ גמט מוזיר עלטרן :

אריאל דאס בית המקדש מין זיינם זיין גוועזן מויך זיין מן בריטונג מוצ׳ זיין גרונד פֿעסטיגונג דא האט קיין מענט מיבר נעכטיגט מין ירושלים מוצ׳ זיין זינד וועד מין זיין המנד · מין זיינם טון פֿר קריאן בייא נאכט האט דאס (קרבן תמיד) פֿון דאס אמרגט אפכן גברענכן דיא זינד · מוצ׳ וועלן ער מיז גטטרויכלט וואורדן בייא טאג זא האט עס דאס (קרבן תמיד) פֿון מובנט אפכן פֿאר וואלן פֿון מיא · ישראל דיאדא זיגן מין דיא גיאערקן פֿון (מרץ ישראל) דיא וועלן פֿאר גענן מא (יום כפור) איט מיר מיגינן (קרבן) פֿון מירן גועלד · די מוזיאך מוצ׳ דאס דאך פֿון דאס (קרבן עולה) מיז מרוט גמגן מוצ׳ פֿאר גענן מוין (אנוס עשה) דאס פֿאר וואלוגן מוצ׳ פֿאר גענוגן פֿון דיא אוטוויליגי טוער זיינן פֿיר זאכן דיא דא פֿאר גענן מוצ׳ קלאר דען וועג פֿון דיא זינד דאס ער דרויך (חייב כרת) וועד דיא ער ניט גערן טוהט · מיין (קרבן עולה ויורד) דאס מיז מיין (עטיר) ברענגט מיין (בהמה) מוצ׳ מיין מראר מיין (עוף) דא פֿר גיבט מויך דיא פֿר מורגייקייט דאס בית המקדש מוצ׳ מויך פֿר וואר דיא זינד וועלן מיינר מיין (סבועה) פֿאר טטערט · וועלן ער מבר הנט

ערטט

מוסף ליום כפור

וְיָאבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ : אֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים · יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ :
ליהישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · וכו׳

אין דיזה (סליחה) בעטן דעו (חסד חנם) נו גניסן פון הט״בה · (גלייך זיין (סדר) מיט דש ער טעג ויך פינד נו דען
מרען מוג׳ טוט מיהם מטמרקן מוג׳ מונטר ענן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַךְ בָּךְ רַדַל מָעוֹז · קהל בַּצַּר לָמוֹ מְצוֹאסֵתֶר : חזן גוֹנֵז חֶטְאָ
גוֹעֵל רֶשַׁע · קהל דָּן לִזְכוּת מְחַפֵּשׂ צֶדֶק : חזן הַכֹּל לְךָ מְפוֹרָשׁ
שֶׂכֶל · קהל וּבַל תַּחְפּוֹץ חֶתְבּוֹנֵן אָזֶן : חזן זֹאת רַעֲתֵנוּ כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ ·
קהל חֲסוֹת בְּצִלְךָ הֵנָּה בָּאנוּ : חזן טוֹב חָנָם תּוֹשִׁיט לָנוּ · קהל יְמִין סַעַד
פְּרוֹסַת פֶּתַח : חזן כְּהָקִישׁ רֵשׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד · קהל לוֹקֵחַ בְּתַעַן :
מְרָתְךָ כִּי כֵן שָׁבַח · קהל נָעוֹר וְרֵק מַחֲזִיר מָלֵא : חזן סָמוֹךְ נוֹפֵל לֹא
תִבְזֶה · קהל עֲנוּת עָנִי קְרֵבוּת תִּירֵץ : חזן פְּנֵקֶס חוֹב יִמְרָק חֶסֶר · קהל
צַו סוֹפֵר כְּתוֹב שׁוֹבֵר : חזן קוֹל הַקַּל יַחֲלִיף קָשֶׁה · קהל רָצוֹן יוֹצֵר תְּכוּף
יָצֵר : חזן בקול שָׁוֶה לְכַף שִׁית הַקֶּרֶם · קהל וחזן שָׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה תַּעַל :

אל תבוא

תבער

רוח זאלסט ניט קומן איט מוג איט גרייסט רעכן פאר דיר מיט ניט גרעסטן קיינר דער דא לעבט · ווייט
זעלבן מוג גמט מיט דיין גנאד מיך פרעל דייני דער ברויקייט קער דיך נו מוג · דען דוא ביסט מיין
טטארקייט נו דעמ פאר טשוסטן מיין טטארקייט נו נייטן דא ווייט · גיט טר זאל ווידר גקערט ווערן דער פר טשוסטר פאר
טטאט דער מרען מוג׳ דער נוט בדארפטיגר זיא ווערן לובן דיין נאמן · איר זיינן מרען מוג׳ טוחלי דיין היולף גמט זיא זאל

אך בך

טטערקן מוג :
אלהינו מוזיר גמט מוג׳ גמט מוזיר עלטרן : נייערט מן דיר מיט נו דען מרען מיין טטארקייט · מין לייב נו זיא נו גפינדן פר בארגונג מוג׳ בטינוג מוג׳ טר
בהלט מוג׳ פר בערגט דיא זינד מוג׳ פר מוגוירדיגט דא בוקייט · טר טוט ריכטן נאך דיא (אלטיי) מוג׳
זכיות נאך · טר זוכט דיא גירעכטיקייט מלט מיט נו דיר בטיידן קלינליך · מוג׳ דוא בגערטט דאך ניט נו פריבן דו מורגעלט ·
דיא דאזיגי מיט מוזיר וויטן דא דיין זיטן מיט מן קוטן איר נו בטינן מין דיין טאטן · דוא גוטר גמט גרייך נו מוג׳ מוך זוגט
מרען מיין בגערר גינאד · מוז זאלסטו נו מיר טנטפרן נעמ דיר הין דא גוטט · דען מוז מיט דר לוב פון דיין זיטן ·
ניבט מיין מוך גיטטערלט מוג׳ לידיג (כלי) גיבטט מיך ווידר נו רוק מיין פוטט · מונטר זיין דער דא ווילן פאלן · דוא זאלסט
גינאד · גביט דען טרייבר נו טרייבן מיין ברוך בריב מז ווצן מיך די טוזר בזאלט העט · דאט גרינגי טטיק פון יטרהל זאל
מאכן מיבר פאלן דיא הרטי (גזירה) · דר ווילן פון דען ביטטפר זאל זיין נו ביגן דעמ (יגר הרע) · ווען עט מיט גלייך נו
דער המנד דא טוחונג פון דא מיניוויניגטטי הערן · מוג׳ ווערפטט מוצק די זינד ווית דא גלייך מיט נו מיין (טרן) מוט זיין הצרן
זא וואלן מז מוט זיינר המנד דא ווערטט זיין (תטובה מוג׳ טבילה) מיך העלפן · די זאלסט מוט רויאן דען (יגר הרע) די
זאלסטו מאכן מיבר פאלן דען מון היינן (יגר הזד) · גיב מיין רייטט הערן נו גן דיין גוטן ;

מְלֵאָה סְרוּחָה • קהל חֲבוּי אָרְבוּ בְּקִרְבּוֹ מֵאֵת הֲוָלְדוֹ: חזן טָמוּן הוּא
כְּרֻשָּׁת לְרַגְלָיו • קהל יִסְתֹּהוּ בְּכָל יוֹם לְשַׁחֵת לְהַפִּילוֹ: חזן כֹּחַ וּגְבוּרָה
בַּנּוּחַ אָיִן • קהל לְפָנָיו לַעֲמוֹד וְלִהְתַיַּצֵּב: חזן מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ •
קהל נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ: חזן שָׁבֵעַ כָּל יָמָיו יִגְיַע כַּעַס
וּמַכְאוֹבוֹת • קהל עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקוֹט: חזן פְּנֵי אָדוֹן בְּעִצְבוֹן
רוּחַ • קהל צָפָה בְּשִׁבְרוֹן לֵב: חזן קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים • קהל רוֹצֶה
תְּשׁוּבַת רְשָׁעִים: חזן שַׁדַּי הִמָּצֵא לִדְוֹרְשֶׁיךָ • קהל תֹּאמַר דִּינֵנִי
לִמְבַקְשֶׁיךָ: חזן יְבָשְׂרוּ סָלַחְתִּי קוֹרְאֵי בְשִׁמֶּךָ • קהל צַדֵּק בְּמִשְׁפָּט עִם
מְיַחֲדֶךָ: חזן חֲסוֹם מְנָוָל מִלַּהַרְשִׁיעַ • קהל קְצוֹף בְּמַסְטִין מִלַּהַסְטִין:
חזן הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר • קהל כּוֹפֵר מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לַשּׁוֹבָבִים: חזן
הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ • קהל נָא אַתָּה תְּכַלְכְּלֵנוּ: חזן הֶעֱתַר לָנוּ
בְּתִפְלָתֵנוּ • קהל חֻפְּצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים: חזן בקול בְּךָ תְּלִינוּ
בְּטָחוֹנֵנוּ • קהל וחזן רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ • חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא
שָׂבַחְנוּ • אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ:

אל מלך • ויעבור • י״י • סלח לנו • כי אתה:

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ • כְּרֹב רַחֲמֶיךָ
פְּנֵה אֵלֵינוּ: כִּי אַתָּה יְיָ מְשֻׁנָּב לַדָּךְ • מְשֻׁגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה: אַל יָשׁוֹב דַּךְ נִכְלָם • עָנִי

וְנָדוֹנַם נָעוּ · וּבָשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי : מְלִיצַי נֶאֱלָמוּ · מְנַאֲצַי הוֹרָמוּ ·
וְהַעֲלֵם יַעֲלִימוּ · מְנוּחָתִי וּטוּבָתִי : אֱלֹהִים יָ חִילִי · אֱוֹן וּשְׁמַע קוֹלִי ·
עֲנֵנִי וֶאֱמָר לִי · קַח נָא אֶת בִּרְכָתִי : חֲזֵה אֶת שְׁפָלוּתִי · וְרַחֵם עַל
עֲדָתִי · וְנַפְשִׁי יְחִידָתִי · וְטוֹב אוֹתָהּ לְךָ תְּתִי : קְנֵה שְׁנִית בְּנֵךְ · רְאֵה
וּפְקַח עֵינֶיךָ · וְאַל תַּעְלֵם אָזְנֶךָ · לְרַוָּחָתִי וְלִשְׁוָעָתִי :

אל מלך · ויעבור · ויי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מָה אֱנוֹשׁ כִּי תִזְכְּרֶנּוּ · וּבֶן אָדָם כִּי
תִפְקְדֶנּוּ : אֱלֹהִים מַלְכֵּנוּ מִקֶּדֶם · פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ אֱלֹהִים
צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב : חָנֵּנוּ אֲדֹנָי · כִּי אֵלֶיךָ נִקְרָא כָּל הַיּוֹם : חַי חַי יוֹדוּךָ כָּמוֹנִי הַיּוֹם : אָב לַבָּנִים
יוֹדִיעַ אֶל אֲמִתֶּךָ : מַה בֵּצַע בְּדָמֵינוּ בְּרִדְתֵּנוּ אֶל שַׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר · הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ : בִּי תְבַקֵּשׁ
לַעֲוֹנֵינוּ · וְלַחַטֹּאתֵינוּ תְדָרוֹשׁ : וַתְּפְקְדֵנוּ לַבְּקָרִים · לְרָגָעִים תִּבְחָנֵנוּ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך יי שמעה :

דיא (עיקר אכזון פון דיזה סליחה) מיר דאַרְפן אויר בעטן הס״בה זאל מונו ניט (דן) זיין נאך דעם (ארות הדין) · זונטן
אויב מוכאיגליך מיין אענט זו בסטין · נייטרט (חסד) זו טון מוג׳ ניט מן הערן מן דיא (מקטריגים) · ווייל איט מונו
דר (יגר הרע) מן גיבאַרן וועלט מוג׳ ניט איגליך גינוגן פֿר מיהס זו היטן :
סיוסד ע״פ א״כ ובסוף חתום שם המחבר יצחק הכהן החבר חזק ואמץ

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָדוֹן בְּפָקְדְךָ אֱנוֹשׁ לַבְּקָרִים · קהל בְּמִצְוִי הַדִּין אַל תִּמְהַח : חזן גּוֹף
וְנִשְׁמָה אִם תְּרִיבֵם · קהל רוּחוֹ וְלֹא יוּכְלוּ קוֹם : חזן הַיּוֹכַל
גֶּבֶר לְזַכּוֹת בַּמִּשְׁפָּט · קהל וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעַשׂ לְהִצְטַדֵּק : חזן זְרוֹי יְחוּמוֹ

מלחה

אל תבוא

מוג׳ עט מיר בעטר דט מיך זי מיבר ענטפר זו דיר · קוק זום מנדרן אחל דיין זון ישראל · זיך מוג׳ עפן דיין מויגן
מוג׳ ניט דו זאלסט פֿר העלן דיין מור מוג׳ זו דר וויטרן איך זו איין גיבעט :
דוא זאלסט ניט קומן איט מונו איט גריכט דען פֿאר דיר מיר ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · וואס
מיר מיין אענט דט דוא מן מיך טוסט גדענקן · מוג׳ מיין זון פון אענט דט דוא זיינר גדענקסט · גאט
פון יעקב · דר במרס דיך מיבר מוג׳ גאט · דען זו דיר רופן איר דען גנדן טאג · מיין פֿאטר זו די קינדר וועלט ביקענט אחל דיין ומרהייט · דוא מיר פֿר מיין גוינסט מן מוגר
גלייך וויא מיך מן דיין טאג · מיין פֿאטר זו די קינדר וועלט ביקענט אחל דיין ומרהייט · דוא מיר פֿר מיין גוינסט מן מוגר
בלוט · וואן איר נידרן זו דיא גרוב וועלט דיך דען דר סטויב זובן וועלט עך דען זאגן דיין ומרהייט · דמט דוא טוסט אחלן
מוגר זינד מוג׳ זו מוגרי זינד טוסטו פֿארטן מוג׳ בוכסטט מוגט מלי אחרגן זו מלי מויגן בליק טוסטו פריבן מוגט :

אדון דוא הער מין דיינן גדענקן מוג׳ ריכטן דעם אענטן זו מלי פֿריא אחרגנט · זאלסטו ניט דען (דין) מויז ניהן איט
מוג׳ זיא קענטן ניט בעטין · קען דען מיין אחן זו וואכן וועלדיג מן דיין גריכט · מוג׳ מוב מיז דען מין זיינר הגד גוטי אעטיק

סְלַח לַעֲוֹנוֹת · אֱלֹהִים מְמָעוֹנוֹת · רְאֵה נְפָשׁוֹת נַעֲנוֹת · וְחַנֵּנוּ נָא זַקְנַת :
עֲשֵׂה נָא נִפְלָאוֹת · אֱהִי הַצְּבָאוֹת · עֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת · וְצֵ תְּחָרֵשׁ לִדְמָעָתִי :
פְּתַח יַד הָרָמָה · לְאוֹם לֹא רוּחָמָה · בְּלֹא שְׁפָתַי מִרְמָה · וְתַאֲוִינָה
תְּפִלָּתִי : צֶפֶה צֵ עֶלְבּוֹנִי · וְצַנָּא לַעֲוֹנִי · עֲשֵׂה אֵל דִּין עָנְיִי · וְצֵ אֶרְאֶה
בְּרָעָתִי : קְרָאתִיךָ גוֹחִי · וְדִבַּרְתִּי שִׂיחִי · בְּהִתְעַטֵּף רוּחִי · אֶת יֵיזָכַרְתִּי :
רְאֵה גְאֵלִי מְכָיַי · שְׁמַע קוֹל בְּכָיַי · וְגַם תִּדְרוֹשׁ דְּכָיַי · וְאַל תִּדְרוֹשׁ
לְחַטָּאתִי : שְׁמַע קוֹל נִיאוּמִי · וְתִדְרוֹשׁ אֶת שְׁלוֹמִי · וּמַה בֶּצַע בְּדָמִי ·
אֵלַי שַׁחַת בְּרַדְתִּי : תְּהִלָּתְךָ אֲסַפֵּר · וְחַטֹּאתַי כַּפֵּר · דְּבָרַי אַל תָּפֵר ·
וְהָקֵם נָא אַלְמָתִי : בְּנֵךְ נִמְכַּר גְּאָלוֹ · וּבָרֵךְ אֶת חֵילוֹ · וּמָתַי תֹּאמַר לוֹ ·
יָדַעְתִּי בְנִי יָדַעְתִּי : רְאִיתִיךָ סוֹבֵל · בְּצָרוֹת מִתְחַבֵּל · שְׁמַעְתִּיךָ קוֹבֵל ·
וְגָאַלְתִּי וְהִצַּלְתִּי : וְעַתָּה גְּאֵלִי שׁוּר · בְּשַׁלְשֶׁלְאוֹת קָשׁוּר · וּבַקֶּשׁ
הֶחָסוּר · כְּשֵׁה אוֹבֵד תָּעִיתִי : כְּלִילַת תִּפְאָרָה · נְפוּלָה וּשְׁבוּרָה ·
וּמֵנִי נֶעְדָּרָה · וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאָתִי : בְּרִיחַי הֵן שָׁבַר · וְעָלַי הִתְעַבָּר ·
וְרוֹדִי חָמַק עָבַר · וּכְעֵרַע נְשָׁאַרְתִּי : שְׁעָרַי גַּם טָבְעוּ · וְדָלְיוֹתַי רָעוּ ·

דִּבַּרְתִּי : בְּקִרְוֹת הַלְּבָבוֹת · אַנְחוֹתַי רַבּוֹת · לְבָבִי אֵיךְ סַבּוֹת ·
לֵאלֹהֵי צוּר יְשׁוּעָתִי : גְּבוּרוֹתָיו הִפְלִיא · אֱלֹהִים יָחִילִי · וַיַּעַשׂ מִשְׁכָּן
לִי · וַיַּעֲתֵּנִי וָאֶצָּאתִי : דְּבָרוֹ גַּם מָלָא · אֱלֹהַי אֵשׁ אוֹכְלָה · וְהַעֲלֵיתִי
עוֹלָה · וְגַם שָׂעָה לְמִנְחָתִי : הֵזָיוֹתַי בָּחַר · בְּיוֹם זֶה הַנִּבְחָר · בְּתָמִיד
הַשַּׁחַר · בְּכֹהֵן רֹאשׁ הַחֲלוֹתִי : וְאַחֲרָיו הָעֲבוֹרוֹת · סְדוּרוֹת נִכְבָּדוֹת ·
וְעִנְיַן הַתְּוַדּוֹת · בְּאָנָּא הַשֵּׁם הוֹדִיתִי : זְהִירִים וּטְהוֹרִים · בְּיוֹם זֶה
מִתְכַּפְּרִים · בְּדַם פָּר וּשְׂעִירִים · בְּהָעִיר עָם רַבָּתִי : חֻקַּת גָּחָלִים ·
פְּרַקְלִיט לְמוּלִים · וּבִשְׁנֵי חָאֵלִים · כְּבֶן לָאָב אֲנִי בָאתִי : טְבִילוֹת
וְקִרּוּשִׁים · כְּמִשְׁפָּטָם נֶעֱשִׂים · לְשׁוֹכֵן תַּרְשִׁישִׁים · עֲבוֹדַת יוֹם הַכִּינוֹתִי :
יְדִידוֹת הַשִּׁירִים · בְּקוֹלוֹת וְזָמָרִים · בְּשָׁמְעִי קוֹל מְרִים · אֲזַי יָדִי הֲרִימוֹתִי :
כְּנִיסַת הַקְּטוֹרֶת · פְּנֵי הַכַּפּוֹרֶת · בְּקִרְבִּי תִּפְאֶרֶת · וְהוֹרַמְתִּי וְהוּנַפְתִּי :
לְפָנִים הָיְתָה זֹאת · וְעַתָּה בְּרָנָּוֹת · לְלַעֲגוֹ לְבִיזוֹת · אֲשֶׁר מַעֲשַׂי קִפַּחְתִּי :
מְאוֹד תָּרוּ עֵינַי וְהִכְבַּדְתִּי אָזְנַי · וְצַדִּיק הוּא יְיָ · כִּי פִיהוּ מָרִיתִי : נְלוּזִים
אָהַבְתִּי · וְצֶדֶק שָׂנֵאתִי · וּמַעֲשַׂי קִלְקַלְתִּי · הֵרֵעוֹתִי אֲשֶׁר עָשִׂיתִי :

סלח

אלהינו מוזר גמט מוג׳ גמט מוזר עלטרן :

אני הוא מיך בין דער דא בעט מוך ווילדם גזינד ישראל מיך טוט פֿמרטן זו גמט מוג׳ טוט מייני ריד מין דיך וועגט
איינם הערן זיינמייני זיפֿנונג פֿיל ווית מיך איין הערן זאל קערן גמט בטעפֿר איינר הילף זייני סטרקייט
האט עט גיוואנדרט גמט דער גמט איינם קרמפֿט · מוג׳ האט גזאגט זו איר אמך איר מין (אטכן) מוג׳ מיך האב איך
באיהט מוג׳ מיך האב עט גרייכט זו אמכן · זייני ריד האט ער מוך דער פֿילט · איין גמט דער דא מיז מין פֿיימר דמט
דא מל דז פֿיימר פֿר ברענט מוג׳ מיך גבראכט איין מופֿפֿר מוג׳ ער האט מך פֿמר נומן זו איין פריזמט מייני
טפרענגונג האט ער מוז דפר ווילט מן דיין מוז דר ווילטן טמך איט דעמ (קרבן תאיד) פֿון דמט אמרגנט דט מיך האב מן
גהובן זו טון איט דעמ מיברטטן (כהן) מוג׳ נמך מיך ווארן דיא מנדרי דינטט גמורדינרט ערליך מוג׳ דז גטעפֿט פֿון דען
בקענן דמט מיך האב בקענט איט ביטן דען נמען גמטט · דיא גפֿריטטן דיא גוומרקטן דיא רייני ישראל זיינן מן דען טמך
ווארן פֿער גענבן מירי זינד · איט בלוט דען טטיר מוג׳ ניקליכר · מין דער טטמט ירוטלים דט דרינוומר פֿיל פֿמלק · דז טמרן
דיא קולן פֿון דמט (קטורת) דמט ווער מיין פֿיר טפרעכר זו דו בטניטנן ישראל · מוג׳ איט דיא לוויית ווידרט בין מיך גקומן
זו גמט מז מיין זון זו דעמ פֿמטר · דיא (טבילות) מוג׳ דיא הייליגונג פֿון הענר מוג׳ פֿיט וועטן דיא ווארן גטעהן מז עם
ביליך מיז זו דעמ דער דא רוטט בייתדיא דינטט פֿון דען טמך מן גבריים דיא ליבליכי זינגן איט
טטיט מוג׳ (כלי זארים) דא מיך האב גהערט דט טטיט פֿון דען (טם האפורט) דמט דער כהן גדול האט טון מוך היבן
האב מיך איין האנד מוך גיהובן זו זובן · דמט הריין ברענגן דמט (קטורת) פֿמר דמט מיבר ליד פֿון דען (מרן הקודט)
ווער זוויסן איר מיין טוהייט · מוג׳ מ ך ווארן בין דר דורך דער הילט מוג׳ מוך גיהובן · דמט איז גוועזן זו פֿמר אמלט מבר
מילזדרט בין מיך מן נמרן מוג׳ ניטרן זו גטפֿמט מוג׳ זו פֿר טאהונג דא ווייל מיך מייני ווערק האב מיבר זיגט מוג׳ ניט
רעכט גטהן איני מוין מבן זער גטפֿהט נמך בין · מוג׳ מיך האב טוער גאמכט מייני מורן פֿון זו הערן · מוג׳ גמט דר
מיגרעכט דר ווייל מיך זיין מוגד האב ווידר טפֿעניגט · גיטפֿמט האב מיך ליב גהמט מוג׳ גרעכטיקייט האב מיך פֿיימ

גהמט

לְשַׂלְחֵנוּ וּבָנוּ מַחֲזִיקִים ׃ חזן בְּנֵי יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הָעֲשׁוּקִים ׃ קהל יָהּ
שׁוּב שְׁבִיתֵנוּ כְּבַנֶּגֶב אֲפִיקִים ׃ חזן הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מְזִבּוּל מְרוֹמֶךָ ׃
קהל וְגוֹל יִתְגּוֹלְלוּ חֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ ׃ חזן דַּי תֹּאמַר לְיסוּרַי בְּחִירֶךָ
נְעִימֶךָ ׃ קהל חֲטִיבָה בִרְצוֹנְךָ עִירֶךָ וְעַמֶּךָ ׃ חזן בקול חַטֹּאתֵינוּ בִּמְצוּלוֹת
יָם תַּצְלִיל ׃ קהל וחזן זְבוּל קָדְשְׁךָ בִּמְרוֹם הָרִים תַּתְלִיל ׃ קְנוּיֶיךָ יְלַכּוּ
בְּשִׂמְחַת לֵבָב וְחָלִיל ׃ אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל ׃

אל מלך ׃ ויעבור ׃ יי יי ׃ וסלחת סלח לנו כי אתה ׃

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ אַל תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה ׃ כִּכְלוֹת
כּוֹחֵנוּ אַל תַּעַזְבֵנוּ ׃ וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יְרֵאָיו ׃ וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים ׃ לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ תְּחַיֵּינוּ ׃ בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ ׃ אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקוֹד
גֶּפֶן זֹאת ׃ נִפְלָה נָא בְיַד יְיָ כִּי רַבִּים רַחֲמָיו ׃ אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה ׃ קְצָרָ יָמָיו וְשֹׂבַע רֻגָּז ׃ אָדָם
לַהֶבֶל דָּמָה ׃ יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר ׃ וְהוּא לְקִבְרוֹת יוּבָל ׃ וְעַל גָּדִישׁ יִשְׁקוֹט ׃

ליי הישועה ׃ יי צבאות עמנו ׃ יי צבאות אשרי ׃ יי הושיעה ׃ כי על רחמיך ׃ יי שמעה ׃

דך חזן בעהט פֿאר ישׂראל ווײַל הט״ב פֿאר אהרֹן הכּט (בוכר) גוועזן מן ישׂראל מוֹ׳ מן מיצרי (קרבנות) ׃ וואו
דורך זײַן מן (יום כפור הכּט אכּפר) גוועזן ׃ מויב גלײַך נון איר איט מוזט (עזובות) פֿר דינט גאכּט המבן דט
(חורבן בית המקדש) בעטן איר מוזט גרויס (טפֿלות) מן זעהן ׃ מוֹ׳ מוזט ווידר דא זיין ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

החזן אומר כולו בניגון מיוסד ע״פ א״ב בראשי חרוזות וכסוף התום שם המחבר בריך בר שמואל חוק

אֲנִי הוּא הַשּׁוֹאֵל ׃ בְּעַד בֵּית יִשְׂרָאֵל ׃ אֲנִי אֶדְרוֹשׁ אֵל אֵל ׃ וְאָשִׁים
דִּבְרָתִי

זײַנטאפֿט ריכט מוזט גריכט פֿון דיר אוטווילגי זוינגר זיא וועלן ניט מוזט מוזעק טיקן מוֹ׳ זיא בגרייפֿן מן מוזט דיר קינדר
(יהודה מוֹ׳ ישׂראל) דיר דא זײַנן גלוקט גאט טוט ווידר קערן מוזט ווילדיקייט מז דיר בעק מוֹ׳ גרמבן וואטר מויל מיך
טרונקן זגד ׃ זוֹ פֿון היאל מוֹ׳ זיך פֿון הערבר דיינט היאל ׃ מוֹ׳ וועלגרן זי זאלן וועלן גוועלגרט מיבר מוזט די ברואונג דייני
גדערסק מוֹ׳ דייני דר בראיקייט די זאלטט זאלן גזוג זו דיר (יסורים) פֿון דייני מויז דער ווילטי מוֹ׳ דייני ניאל כי בגיטיג איט
דיינק ווילן דיין טטאט מוֹ׳ דיין פֿאלק מוזרי זינד מין דיר טיפֿנט דט אער זאלטט פֿר זענקן ׃ דיין היילגן הערבערג דאט
ביית האקדש מין דען העלפֿטן בערג זאלטט הויפֿן מוֹ׳ גרוזד פֿעטטיגן ׃ דייני גקויפֿטן זאלן גין איט פֿרייליקייט דאז הערן
מוֹ׳ פויקן ׃ מוֹ׳ דען אאל וועלטט בגערן דיר רעכטי טעכטונג מופֿפֿר מוֹ׳ דאט אן מן זו אאל האט גגעהט ׃
אל תבוא דוא זאלטט ניט קומן איט מוזט גריכט ׃ דען פֿר דיר זיא ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט ׃ ניט דוא זאלטט
מוועק וועריפֿן מוזט זו גייט מוזר עלטר אז דא וועלט פֿולענד מוזר קדאפֿט זאלטט ניט פֿר זאן מוזט מוֹ׳ דיר
גנאד גאטט מיז פֿון מיבּיג בין מיבּיג זײַנ פֿורכטר מוֹ׳ זיין גרעכטיקייט מיז זו קינדט קינדר מוק ווילן דיין נאאן גאט
זאלטט מוזט לעבן זאן מוֹ׳ מוק ווילן דיין גרעכטיקייט זאלטט מוז זיהן פֿון לייד מוזר לייב ׃ גאט ווידר קערן נון זוֹ פֿון היאל
מוֹ׳ זיך מוֹ׳ גדענק דען ווילן טטאק ישׂראל איר וועלן פֿאלן נון מן הר גאטט דען זיא זינן פֿיל זיני דר בראיקייט ׃ דער אענט
מיז זו מיין נרהייט גגלויבן קורץ פֿון טעג מוֹ׳ זאט פֿון זאלן דר אענט מיז זו מיין נאר הייט גגלויבן זיני טעג מיז מז מיין טאטן ר
דא מיבר פֿאלט מוֹ׳ ער ווערט גברעכטט זו דען בגרעבטנים מוֹ׳ זיך מיין הויפֿן ערד ווערט ער מיילן גברעכט ׃

מוסף ליום כפור

מיוסר ע"פ א"ב ובסוף התום שם המחבר גרשום בן יהודה חזק

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָמְנָם אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ • קהל בָּגוֹד בָּגַדְנוּ בְּךָ אָבִינוּ: חזן גָּלִינוּ
מִבְּלִי דַעַת וּמֵרֹוִינוּ • קהל דְּחוּיִם וּרְחוּפִים וְלִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ:
חזן הַעֲבֵר אָדוֹן עֲוֹן עֲבָדֶיךָ • קהל וְאַל תַּט בְּאַף זֶרַע חַסִידֶךָ: חזן זְכוֹר
רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ • קהל חֶסֶד וֶאֱמֶת תֵּן כְּנִשְׁבַּעְתָּ לִידִידֶיךָ: חזן טֶרוּף
וְעָנוּי מְמָרֵק פְּשָׁעִים • קהל יְסוֹדֵי תוֹכֵחוֹת שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים: חזן כָּרַתָּ
וְהִכְתַּבְתָּ לְאַיִים פּוֹשְׁעִים • קהל לֹא תָשִׁים עַל עַם בְּךָ נוֹשְׁעִים: חזן
מְפֻשָּׁע רַב נַקֵּה בָּנֶיךָ • קהל נִכְנָעִים וְשָׁבִים וּמִתְחַנְּנִים לְפָנֶיךָ: חזן סַרְחוֹן
כְּתֹם לַבֵּן בְּהַעֲבָרַת סַמְמָנֶיךָ • קהל עֲוֹנָם תְּכַבּוֹשׁ וְתַשְׁלִיךְ בְּצוּל
שְׁאוֹנֶךָ: חזן פְּרַח קוֹחַ קְרָא אֲסִירֶיךָ לְהַתֵּר • קהל צַחֵן שְׁמָצָתֵינוּ תַּעֲבִיר
כְּבַנֶּתֶר: חזן קְרַע שִׁטְרֵנוּ וְחוֹבוֹתֵינוּ וַתֵּר • קהל רַחֵם תְּזַכּוֹר פָּנִים
בְּהִסָּתֵר: חזן שְׁבוּעָה זְכוֹר וּבְרִית קַרְמוֹנִית • קהל תָּחוֹן זְכוּת אָבוֹת
מְנוּיֵי אֲחוֹרַנִּית: חזן גְּדֻלַּת הַגְּנָהוּ מְלֵאכֶת הַכְּנִית • קהל רְצֵה לְהַחֲזִיר
חִבָּה רִאשׁוֹנִית: חזן שָׁפְטָה מִשְׁפָּטֵינוּ מְזֻדִּים עוֹשְׁקִים • קהל מֵאֲנוּ
לשלחנו

אלהינו מוזר גמט מוג׳גמט מוזר עלטרן •

אמנם פֿר וואר איר האבן גזינדיגט מוג׳איר האבן פֿר קריאט • פּעלטן איר האבן גפּעלסט אַן דיך מוזר פּאטר איר זיין וואלן פֿר טריבן וועגן דט איר ניט האבן וועלן וויטן דיא תורה מוג׳עט מיז מוג׳ וואלן וויא • איר זיין מוועק גיטטומי מוג׳פֿר הרוגני מוג׳ן דיינר הילף טוגן איר דאך מיבר פֿאלן • אאך מיבר פֿאלן דו הצר די זינד פֿון דייני קגעבֿט מוג׳ניט ד׳ אלטט נידריגאיט נאלן דעוואגן דייני בידר אברהם יצחק יעקב • גדענק גאט דייני דר בראיקייט מוג׳דייני גנאד • גיב גנאד מוג׳וואהייט מז וויא דו האטט גטוואלן זו דייני גליבטי אברהם יצחק יעקב • דז פֿר נוקונג מוג דיא פיין דט דא טוט מוז׳ ערן מוג׳ריינין דיא איטטוט מוג׳די מבֿט מוג׳ניינליך קעטטיגונג מוג׳טרפֿונג די דא טטיגן מין דער (תוכחה) די דו האטט פֿר טניטן מוג׳ן גטריבן מיין פֿאלק די איטטטר • אלטט ניא טון מוך מיין פֿאלק די דורכדיך וועלן גהולפן • פֿון גרוסי איטטאט אאך דיינ קינדר די דא זיין מוגטר שענדיג מוג׳טוגן תשובה מוג׳ביטן זו פֿר דיר • דר גטטאנק איר פֿולק פֿון מירי זינד אאך וויא איט מיבר פֿאלונג מוג׳טאירונג דייני קלייטיך • מירי זינד אלטט בלוזינגן מוג׳דו אלטט וועלן מיטפֿגא דיין ברואונג דט (זם) • טוא עפֿגן די דא זיין גנוגן מין גפֿענקיס דט גלוזט טוא רופֿן דייני גפֿאנגני זו מוך ביגרן • גטטאנק מוגר אטטר אלטט אאלן מיבר פֿאלן מז וויא איט זיין • זו רייט מוגר בריב מוג׳מוגר טוך טוא טענקן • דר בראונג אלטט גדענקן וועלן דו פֿר במרגן וואלטט דיין מן גזיכט פֿון מוג דיא מיין דיא גטטאן האטט זו מוגרי עלטרן אלטט גדענקן מוג׳דט ערשטי זיברהייט דו אלטט דר במראן וועגן (זכות אבות) די דא זיין גזיגט מין דר תורה הינטר זיך (יעקב יצחק אברהם) דעלן זוין פֿון דעלן גאטטן בית האקדט מוג׳דיא וועלק גיאגן פֿון דעלן בית האקדט בוזיק זו ווידרום קערן דיא ערשטי

ליבטפֿט

לְהַסְרִיר בְּרָנִּיל וְשָׁלֵם • קהל צוֹם לְקִבּוּעַ שְׁפָתַיִם לְשַׁלֵּם : חזן קַדֵּם
לְקִרְאָתְךָ הַכּוֹן לְהִשְׁתַּלֵּם • קהל רְוָחָה לְהַמְצִיא לְיוֹנַת אֵלֶם : חזן שַׁעַר
פְּתוּחַ הֵכַנְתָּ לַשָּׁבִים • קהל תַּבְנִית יָד מִתַּחַת לַכְּרוּבִים : חזן שַׁבְנוּ
עָרֶיךָ נְעָרִים וְשָׁבִים • קהל מְקַוִּים לַהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : חזן עֵינֵינוּ
כָּלוּ לִישַׁע צִדְקוֹתֶיךָ • קהל וְאַף רוּחֵנוּ בְּקִרְבֵּנוּ לְתַאֲוָתֶךָ : חזן נֶגְרָךְ
תַּאֲוָתֵינוּ וְדִמְעָתֵינוּ בְּסִפְרָתֶיךָ • קהל בְּךָ מִבְטָחֵנוּ וְשָׁעֲשׁוּעֵנוּ תּוֹרָתֶךָ :
חזן רְצֵה תְּפִלָּתֵנוּ כְּאֶזְכָּרַת קוֹמֶץ • קהל יֶעֱרַב שִׂיחֵנוּ לְהִטָּהֵר מִשֶּׁמֶץ :
חזן צַדְּקֵנוּ וּבְךָ נִתְחַלֵּל וְנִתְאַמֵּץ • קהל חַטֹּאֵינוּ בְּאֵזוֹב וְנוֹסִיף אוֹמֶץ :
חזן בקול קַוֵּה אֶל יְיָ חַנּוּן וּמְרַחֵם • קהל וחזן חֲבוֹשׁ שִׁבְרֵינוּ אֶבְלֵנוּ לְנַחֵם •
זַעֲקָתֵינוּ קְשׁוֹב מֵרָעָה לְהִנָּחֵם • אֲשֶׁר בְּךָ יָתוֹם מִתְרַחֵם :
אל מלך • ויעבור • יי יי • סלה לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ :
וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ • בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי
שְׁמֶךָ • כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ • קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי
לֵב • וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו • לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶּאֱמֶת :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אין דיזה (סליחה) בעטן מויב גלייך איר בקענן מוזרי טוומרי פילי (חטאים) דאך זאל הש״ה זיין (רחמנות מוראות מבות) גדענקן די (עבירות אוחן) נו זיין • מוז׳דים ערסטי ליבטה ווידר נו דר וועקן מוזו גאך ירוטלים נו פר זאלן מא׳
איט דס (בנין בית המקדש אטאח) זיין • מיוסד

דיזע סליחות זענען גמאכט געווארן פון רבי שלמה אבן גבירול ז״ל אין יאר ד׳תתקנ״ו לפ״ק אין ספרד אין דער שטאט וואלענסיא • ווי מען זעהט פון דעם אקראסטישן אלף בית וואס ער האט דערפון גמאכט • אין דיזע סליחות רעדט ער פון דעם גרויסן חורבן וואס איז דורך דעם מלך אדריאנוס ימ״ש אין יאר ד׳תפ״ח נאך חורבן הבית • ווי אויך פון דעם גרויסן גלות וואס איז דורך דעם חורבן • ווי אויך פון דעם גרויסן יסורים וואס מיר האבן גליטן אין דעם גלות • ווי אויך פון דעם גרויסן רחמנות וואס דער אויבערשטער האט אויף אונז • אז ער זאל אונז ניט אפלאזן פון אונזערע גרויסע זינד • נאך וואס מיר האבן גליטן פון דעם גרויסן חורבן • ווי אויך פון דעם גרויסן

מוסף ליום כפור

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ • הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵינוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ • כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ • בֹּקֶר נַעֲרָךְ לָךְ וְנִצְפֶּה : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוְעָתֵנוּ • וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵינוּ תְקַדְּמֶךָּ : תְּכוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ • מַשְׂאַת בַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא • חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵינוּ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא • וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה :

ליו הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

דיזה (סליחה) מיר זאל דען מען מוז דיך פֿאריגן דם מונעי תפלות מונ׳תשובה טון ומ׳ איבן מונ׳גיענט זיין (באקוס קרבן) מונ׳המפֿן נו הט״בה זייני דר בראיקייט •

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעין בר יצחק חזק

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָפַס מְזִיחַ מְחַבֵּב וּמְכַפֵּר • קהל בָּטְלוּ תְּמִידֵי עֶרֶב וָצֶפֶר : חזן גָּחָלִים לוֹחֲשׁוֹת עָמְמוּ לְהַחֲפִּיר • קהל דָּמִים וְאֵימוּרִים פָּסוּ מִלְכַפֵּר : חזן הַמְשׁוּחַ פָּס וּבְגָדִים מַרְבֶּה • קהל וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבֶּה : חזן זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֶּה • קהל חֲבָלָה רוֹחֲנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה : חזן טִירַת מְקַדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָּה • קהל יוֹם עַל יוֹם הוֹסִפְנוּ חוֹבָה : חזן כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְׁמוֹעַ דְּבָה • קהל לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הָרְחָבָה : חזן מְסוּרַת בְּיָדֵינוּ מִימוֹת אָבוֹת • קהל נָהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת : חזן שִׁיחוֹרֶת נְעִימוֹת וּתְחִנוֹת עֲרֵבוֹת • קהל עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבָם נָדָבוֹת :: חזן פֶּלֶל

להסדיר

מונ׳איר המפֿן נו דיר גמט טוגן איר סריימן מונ׳מם אמרגנט טוט מונר תפלה פֿאר דרן דיך • עס זאל וועדן מן גבריט מונר תפלה נו פֿר דיר מזדס (קטורת) דס מונ׳ך היבונג מייני טענר מו וויא פֿריומנט פֿון מובנד • מונר טטים נו גמט טומן איר רופֿן נייט ועלינ מונ מונ׳הער מונר תפלה מונר טטים נו גמט טומן איר רופֿן מונ׳ער זאל ענטפֿרן מונ פֿון דען בערג ווייר היילויקייט מיבינ :

אלהינו מונר גמט מונ׳גמט מונר עלטרן •

אפס עס מיז ניט פֿר המדן דער (אובח) דס דא המט אמכן פֿר רוקן די זינד מונ׳המט אמכן ליבן מונז נו גמט מונ׳המט פֿר געבן • זי זיין פֿר טטערט דער (קרבן תאיד) פֿון מובנד מונ׳אמרגנט • די גלימנדיגי קולן פֿון (אובח) זיינן פֿר זמטן נו וועדן פֿר פֿינסטרט • דט בלוט מונ׳גלידר פֿון (קרבנות) זיינן נו גינגן פֿון נו פֿר גענבן • דער גומלבטר (כהן) מיז ניט פֿר המדן מונ׳מיין (כהן גדול) דר דא המט מן גטמן פֿיל קלידר • מונ׳עס מיז קיין בוילגר מונ׳קיינר דר דא אערט נו טומן תפלה • דיא אוטוויליקייט מונ׳דיא מיסגרייפונג זיינן טטארק נו דר פֿילן • עס מיז וומרן פֿר דמרבן מונר גאיד מונ׳מונר ליבט מיז פֿר זמטן • פֿון דער נייט דס עס פֿר וויסט מיז דר פֿאליס מונר בית המקדם • טמק מוך טמק מערן איר טולר • עס מיז גטטרויבלט מונר קרמפֿט פֿון נו הערונק זמטר פֿון די מואות • וואו ניט וועד דייני דר בראיקייט מונ׳דייני בריטי תורה • עס מיז מיין מיבר ענטפֿרונק מונ׳מיין (קבלה) מין מונרי הענד פֿון מונרי עלטרן נו פֿירוויך נו פֿר דיר נו אערן בעט • נייאיכי ריך מונ׳זיסי גבעט • נו רופֿן מוך הלטונק מין דר טול מונ׳נו ליב הבן בוילגונק נו מורדנירן מיין בעטר מו מיינר דר דא מיז גוונטליך נו בעטן מונ׳מיין גנץ פֿרומר • נו יצנן מיין פֿמטונק נו בנמן די מופֿר איט דיא נעפֿן • נו פֿמרדרן זיך נו קיגן דיר נו וועדן מן גבריט נו וועדן גמנץ פֿרוק • דר וומרטן נו מאכן גפֿינדן דר וויטרונק נו די יסרמל דיא גלייך יין מו מיין טוב דיא דא טטוס

מיז

לְהַסְרִיר בְּרָנִּיל וְשָׁלֵם • קהל צוֹם לְקִבּוּעַ שְׁפָתַיִם לְשַׁלֵּם : חזן קַדֵּם
לְקִרְאָתְךָ הִכּוֹן לְהִשְׁתַּלֵּם • קהל רְוָחָה לְהַמְצִיא לְיוֹנַת אֵלֶם : חזן שַׁעַר
פְּתוּחַ הֵכַנְתָּ לַשָּׁבִים • קהל תַּבְנִית יָד מִתַּחַת לַכְּרוּבִים : חזן שָׁבְנוּ
עָדֶיךָ נְעָרִים וְשָׁבִים • קהל כְּקַוִּים לַהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : חזן עֵינֵינוּ
כָּלוּ לִישַׁע צִדְקוֹתֶיךָ • קהל וְאַף רוּחֵנוּ בְּקִרְבֵּנוּ לְתַאֲוָתֶךָ : חזן נֶגְרָךְ
תַּאֲוָתֵינוּ וְדִמְעָתֵינוּ בְּסִפְרָתֶיךָ • קהל בְּךָ מִבְטָחֵנוּ וְשַׁע שׁוֹעֵנוּ תּוֹרָתֶךָ :
חזן רְצֵה תְּפִלָּתֵנוּ כְּאַזְכָּרַת קוֹמֶץ • קהל יֶעֱרַב שִׂיחֵנוּ לְהִטָּהֵר מִשֶּׁמֶץ :
חזן צַדְּקֵנוּ וּבְךָ נִתְהַלֵּל וְנִתְאַמֵּץ • קהל חַטֹּאֵינוּ בְּאֵזוֹב וְנוֹסִיף אוֹמֶץ :
חזן בקול קַוֵּה אֶל יְיָ חַנּוּן וּמְרַחֵם • קהל וחזן חֲבוֹשׁ שִׁבְרֵינוּ אֲבֵלֵנוּ לְנַחֵם •
זַעֲקָתֵינוּ קְשׁוֹב מֵרָעָה לְהִנָּחֵם • אֲשֶׁר בְּךָ יָתוֹם מִתְרַחֵם :
אל מלך • ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ :
וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ • בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי
שְׁמֶךָ • כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ • קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי
לֵב • וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו • לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶּאֱמֶת :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אין דיזה (סליחה) בעטן מויב גלייך איר בקענן מוזרי טוומרי פילי (חטאים) דמך זאל הט״בה זיין (רחמנות מוזיכות מבות) גדענקן די (עבירות אוחן) נו זיין • מוכ״דים ערסטי ליבטה ווידר נו דר וועקן מוזו גמך ירוטלים נו פר זאלן מא״ מיט דט (בנין בית המקדש אטאח) זיין •
מיוסר

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט מוזו מיט גריבט • דען פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • איר האבן גזינדיגט מוכ״איר האבן פר קריאט מוכ״איר המבן גסולדיגט מוכ״איר הבווידר מסעניגט מוכ״איר הבן מב גקערט פון דייני גבאט מוכ״פון דייני גריבט • מן דיך הבן זיך פר זיכרט מוזר עלטרן זי הבן זיך פר זיכרט מוכ״ניט זיא זיין ווארן פר טעאט • מוכ״זי טוזן זיך פר זיכרן מן דיר די קענר דיינט נאמן דען דו טוסט ניט פר לאזן דייני פמרטר גאט • פמרטט גאט דר וויל ער זו פינדן מיט רופט מיך דר וויל ער נאלנאהנט מיז • גאט מיז נאהגט זו די זו ברמהני הערצר מוכ״די פר טוסטני גאיד טוט ער העלפן גאט מיז נאהגט זו מלי זייני רופר זו מלי די דא מיך רופן מיט וואהייט : מלהינו

מוסף ליום כפור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ · כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ · בֹּקֶר נַעֲרָךְ לָךְ וְנִצְפֶּה : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוְעָתֵנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵינוּ תְקַדְּמֶךָּ : תְּכוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת בַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : קוֹלֵנוּ אַל יְיָ נִקְרָא · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵינוּ : קוֹלֵנוּ אֵל יְיָ נִקְרָא · וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה :

ליו הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיזה (סליחה) מיר זאל דען מען האלט מאל דיא פֿאריגי דם מונזרי תפלות מונ׳תטובה טון ואל אינן מען׳גיינט ויין (באקוס קרבן) מונ׳המפֿן נו הס״בה ווייני דר בראיקייט ·

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן **אָפַס** מְזִיחַ מְחַבֵּב וּמְכַפֵּר · קהל בָּטְלוּ תְּמִידֵי עֶרֶב וָצָפֶר : חזן גָּחָלִים לוֹחֲשׁוֹת עָמְמוּ לְהֻפָּר · קהל דָּמִים וְאֵימוּרִים פָּסוּ מִלְכַפֵּר : חזן הַמָּשׁוּחַ פָּס וּבְגָדִים מַרְבֶּה · קהל וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפָלָה מַרְבֶּה : חזן זְרוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֶּה · קהל חֲבָלָה רוֹחֲנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה : חזן שִׁירַת מְקֻדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָּה · קהל יוֹם עַל יוֹם הוֹסִפְנוּ חוֹבָה : חזן כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְׁמוֹעַ דְּבָה · קהל לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הָרְחָבָה : חזן מְסוֹרֶת בְּיָדֵינוּ מִימוֹת אָבוֹת · קהל נָהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת : חזן שִׁיחוֹת נְעִימוֹת וְתַחֲנוֹת עֲרֵבוֹת · קהל עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבָם נְדָבוֹת :: חזן פָּלֵל

להסדיר

מונ׳איר המפֿן נו דיר גמט טונן מיר טרייטן מונ׳מם אמרגנט טוט מונזר תפלה פֿאר דרן דיך · עט זאל וועדן מן גבריייט מונזר תפלה נו פֿר דיר מודם (קטורת) דט מוך היבונג מייני טענר מז ווים פריומנט פֿון מובנד · מונזר טטים נו גמט טונן איר רופֿן לייט ועלינ מונז מונ׳הער מונזר תפלה מונזר טטים נו גמט טונן איר רופֿן מונ׳ער זאל ענטפֿרן מונז פֿון דנן בערג ווינר היליקייט מיבינ :

אלהינו מונזר גמט מונ׳גמט מונזר עלטרן ·

אפס עט מיז ניט פֿר המדן דער (אובח) דט דם המט מאכן פֿר רוקן די זינד מונ׳המט מאכן ליבן מונז נו גמט מונ׳המט פֿר גענבן · זי ווינן פֿר טטערט דער (קרבן תאיד) פֿון מובנד מונ׳אמרגנט · די גלימדיגי קולן פֿון (אובח) ווינן פֿר זמטן נו וועדן פֿר פֿינסטרט · דט כלוט מונ׳גלידר פֿון (קרבנות) ווינן נו גינגן פֿון נו פֿר גענבן · דער גומלבטר (כהן) מיז ניט פֿר המדן מונ׳מיין (כהן גדול) דר דם המט מן גטמן פֿיל קלידר · מונ׳עט מיז קין בווילגר מונ׳קיינר דר דם מערט נו טוטן תפלה · דיא מוטוויליקייט מונ׳דיא מיסגרייפֿונג ווינן טטהרק נו דר פֿילן · עט מיז וומרן פֿר דמרבן מונזר גאיר מונ׳מונזר ליבט מיז פֿר זמטן · פֿון דער לייט דט עט פֿר וויטט מיז דר פֿאליט מונזר בית המקדם · טמך מוך טמך מערן איר טולר · עט מיז גטטרוילט מונזר קרמפֿט פֿון נו הערונק זמטר פֿון די מוהות · וואו ניט וועד דיינ דר בראיקייט מונ׳דיינ בריייטי תורה · עט מיז מיין מיבר ענטפֿרונק מונ׳מיין (קבלה) מין מונזרי הענד פֿון מונזרי עלטרן נו פֿירזיך נו פֿר דיר נו מערן גבעט · ניאליבי דיך מונ׳זמי גבעט · נו רופֿן מוך הלטונג מין דר טול מונ׳לייב הבן בווילגונג נו מורדנירן מיין בעטר מז מיינר דר דם מיז גווינטליך נו בעטן מונ׳מיין גנן פֿרומר · נו ינצן מיין פֿמטונג נו בנמן די מוספֿר איט דיא זעפֿן · נו פֿמרדרן זיך נו קינדיר נו וועדן מן גבריייט נו וועדן גמנן פֿרומ · דר וומרטן נו מאכן גפֿינדן דר וויטרונג נו די ישראל דידם גלייך ווין מז מיין טויב דימדם טטומ

הוֹרִים לְפָנֶיךָ • קהל וְחַטָּאת וְאָשָׁם וַדַּאי מְכַפְּרִים פָּנֶיךָ : חזן זֶבַח וּמִנְחָת
סוֹלֶת וְנֶחֱרַם בֵּית מְעוֹנֶךָ • קהל חֲלוֹת פָּנֶיךָ לֹא נוּכַל לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ :
חזן טֶנֶף שִׁמְצוֹתֵינוּ בַּמֶּה נַדִּיחַ וְנַרְחִיץ פֶּשַׁע • קהל יַחַר קָרֵב וּמַקְרִיב
קַצְתָּ מְלִישַׁע : חזן כַּפָּרָה אִם אַיִן מֵאַיִן יֶשַׁע • קהל לְמָלוֹךְ לָכִים בְּכָל
יוֹם בְּחֵטְא וּבְרֶשַׁע : חזן מְשׁוֹנָתֵינוּ אִתָּנוּ תָלִין בְּאֶפֶס תָּמִיד וּמִנְחַת
עֶרֶב • קהל נִיחוֹחֵי שַׁחַר גַּם הֵם פַּסּוּ הַמַּצְרִיקִים שִׁגְגַת עֶרֶב : חזן
סַרְחוֹנוֹת יוֹם יוֹם נוֹסִיף וְלֹא נִגְרַע מִקְרֵב • קהל עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ וְגָבְרוּ
הֶרֶב : חזן פַּסּוֹ כָּל אֱלֹהַ וְנִשְׁאַרְנוּ רַקִּים • קהל צוֹם קָבַעְנוּ לְמַעֲטָדֵם
וְחֵלֶב תְּמוּר חֵלֶב וְדַם הַנִּזְרָקִים : חזן קוֹמָה נְכוֹחַ בְּתַחַן שְׁתַּיִם תְּמוּר
עֲקִירַת כֶּבֶשׁ בְּשְׁנֵי פְּרָקִים • קהל רֹאשׁ נָשׂוֹחַ וְצַוָּאר נִפְשׁוֹט תְּמוּר
קְרִיצָה וּמְלִיקָה וְקִבּוּל דָּם בַּמִּזְרָקִים : חזן בקול שַׁדַּי שׁוּר נָא בְּמַעֲרִימִים
בְּכָל זֹאת לְחַלּוֹתֶיךָ • קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעָתָם וְתַרְבֶּה לָמוֹ מְחִילָתֶיךָ •
תַּרְאֵה לַעֲמֶךָ יְשׁוּעָתֶךָ וְאַהֲבָתֶךָ • תַּחַת כִּי הֵם עַמֶּךָ וְנַחֲלָתֶךָ :
אל מלך • ויעבור • יי יי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

אל

המבן אים גגריפן זו פֿר דיר • מיין גוויטר (קרבן מטת) דר דו קומט מויך מיין גוויטייזינד מוג׳מיין (קרבן חטאת) המבן מב
גוויטט דיין נאמן מוג׳מו זיינן טעלטונג מוג׳פריזמנט מב גטמן מוג׳עט מיז זו פֿירט דט בית המקדש דט הויז דיינר וואוזונג •
מוג׳זו ביטן דיין מן גוייכט קינגן איר ניט זו אמכן ווידר קערן דיין גריס נאמן • איט וואט זאלן איר דען מב סוועגקן מוג׳מב וועטן
דט מן זויבר קייט מוגזרט מטטר מוג׳אימטט • וועז דו טוטט פֿר מן אערן פֿון זו פֿר נעאן דען זכות פֿון יצחק דען גנעהגטן
מוג׳מבֿרהם דען גינעהגר • מוג׳מיין פֿר גענוגן פֿון (קרבנות) מיז מויך ניט דט וואו הער זאל דען קוען הילף זו די דמיזן דיט
דט זיין פֿר מן זויברט מלי טמך איט זיוד מוג׳איט בוזקייט • מגזר א ס גרייפֿונג טוט בייט מוגז מיבר נעלטיגן דר וויל ניט מיז
מיין (קרבן תאיד) מוג׳פריזמנט פֿון מובנד • דיט זענפֿטינגן פֿון דש אמרגנט די דט המבן אמכן גרעלט מוג׳פֿר גענבן די אים
גרייפֿונג דט מן גטמן הט זו מובנד דר פֿאר די זיינן מויך זו גגגן • גסטאק פֿון זינד טוגאיר טמך מויליטמך אערן מוג׳ניט אינרן
פֿון גוויטן מוגז • מוגזרי זינד המבן זיך גאערט מוג׳ז המבן זיך פֿיל גסטערקט • (פטו) ז זיינלן גגגן מלי די דמיזי מוג׳איר זיינן
מיבר גבליבן זער • דרוס המבן איר מיין־פֿאטטמך גזעלט זו איגרן בלוט מוג׳מינלט מן טטאט דט מינלט מוג׳בלוט די דט זיינן
ואמרן גטפרענגט • מוגזר היך טוגן איר מיין ביגן איט גוויזן גבעט זו (טחריית מוג׳זו אוסף) מן טטאט דט בינדונג דט טמך
דט אן המט גבונדן מין גוויזן לייטן זו אמרגנט מוג׳זו מובנד • דען קאפֿלך טוגאיר מין בוקן מוג׳דעלהמלז טוגאיר מוז טטרעקן
מן טטאט טעלטונג מוג׳וועדגונג פֿון די מוספֿר מוג׳מטפֿאגן דז בלוט מין דען טפרענג בעקן • (טדי) מואעלטיגר גמט טוז
זוגן מן די זאלבינן די דט קלינן מוג׳טרחפֿטן מל דט דמיזי זו ביטן דיך דר איט • פֿר נעמ מיר גישרייט מוג׳דו זאלטט אערן זו ז
דייני פֿר ליימונג • דו זאלטט וויזן זו דיין פֿאלק דיין הילף מוג׳דיין ליבטאפֿט • דר וויל דט ז זיין דיין־פֿאלק מוג׳דיין ערב :

אל תבוא דו זאלטט ניט קוואלט מוז איט גרילט דעלפֿר דיר מיז ניט גרעלט קיינר דר דט זעבט • פֿר נעמן טט
מוגזר תפלה פֿר נעמ מלטטים מוגזרט גיבעט • פֿר נעמן טטימטמוגזרט גטרייט מוגזר קינינ מוג׳מוגזר
גמט דען זו דיר טוגאיר ביטן • גמט מם אמרגנט זאלטט הערן מוגזר טטיט מם אמרגנט טוגן איר מן ריכטן זו דיר גיבעט
מוג׳

לְפָרֵשׁ בַּפֶּה עֲבוֹדַת יוֹם כַּפָּרָה • קהל תְּהֵא אַזְכָּרָתָם כְּהַקְרָבָתָם בְּבֵית
הַבְּחִירָה: חזן תְּשָׂא חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׂלֶג וְכַצֶּמֶר הַצְּחִירָה • קהל כְּאָז עַל גַּב
שָׁלוּחַ בְּיַד אִישׁ עִתִּי הַמְּדֻבָּרָה: חזן בקול תַּרְנוּ לְמְצוֹא כַּפָּרָה וְאֵין בַּמֶּה
לְהִתְכַּפֵּר • קהל וחזן נִתְבַּטְּלוּ קָרְבָּנוֹת וּפַסּוּ מַכְשִׁיר וּמְכַפֵּר • תַּמְצִיאֵנוּ
כוֹפֶר וְטַהֲרֵנוּ כְּכָל הַכָּתוּב בַּסֵּפֶר • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר:

אל מלך • ויעבור • ויוי • סלחלנו • כי אתה

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: אֱלֹהֵי יְיָ שְׁוַעֲנוּ • וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ
תְקַדְּמֶךָּ: נְשָׂא לְבָבֵינוּ אֶל כַּפָּיִם • אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם: אֵלֶיךָ נָשָׂאנוּ עֵינֵינוּ הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם:
אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים • כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ: הוֹשִׁיעָה
יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד • כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם •
לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ • לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ:

ליו הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה:

דיא מין המלט פון דיזה (סליחה) מיז דט איר בעטן וועט גלייך איר קיין קרבנות אצהר ברענגן קצענן מויך מוזן (אכפר) זיין • זמל דמך מוזר בלוט פר אינדרונג איט מוזר (תענית) מוז מוזרי תפ את מן טטמט קרבנות בוילגט וועדן •
סיוסד ע״פ א״ב

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָפְסוּ אִישִׁים וּבָטְלוּ קָרְבָּנוֹת • קהל בַּמֶּה נְקַדֵּם וְנִכָּפֵף פְּנֵי שׁוֹכֵן
מְעוֹנוֹת: חזן גֶּבֶר הָגוֹן בְּקִרְבֵּנוּ אֵין לְרַצּוֹתְךָ בְּתְחִנּוֹת • קהל
דְּרוֹשׁ רַחֲמִים בַּעֲדֵינוּ לְהַמְצִיא לָנוּ הֲנִינוֹת: חזן הַלֹּא מְקֻדָּם כְּשָׁגוּ
והורים

מן גבריטן אמן מן דר (מדבר) איר טפירן מוז זי גפינדן מיין פר בעבונג מונ׳עט מיז ניקט דא וואר איט זו וועדן פר בעבן •
זי זיינן פר טטערט די מופפר מונ׳זיין זו גנגן די (כהנים) די דא אמכן רעכט פערטיג מונ׳די דא פר בעבן • דרום זולטטו אכן
גרייכן מונזר ליונג מונ׳רייניג מוז מיז חיל עט טטיט גטריבן מין דר (ספר תורה) דען היינט מן דען טאג וועדט ער פר בעבן
מונ׳רייניגן מייך:

אל תבוא דו זולטט ניט קומן איט מונז איט גרייכט רעכטן דען פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דא דא זעבט • זו דיר גאט
טוען איר ביטן מונ׳מ אמרגנט טוט מונזר תפלה פאדרדרן דיך • איר וועלן מוין היבן מונזרי הערצר זו
די וואלקן זו גאט דר דא מיז מין דעם היאל • זו דיר וואדן איר מוין היבן מונזרי מונגן דם דוא זינט מין דעם היאל • דוא ביטט
מונזר קינג מיין וועדקר הילף מין דעם זמנד • העלף מונז גאט דען זי זיינן גקומן די וואטר ביז מן דער זיל • העלף גאט דען עד
מיז פולענד דער בידר אמן דען זי זיינן זו גנגן די וואדהפטיגן פון קינדר די אענטן • העלף מונז גאט מונזר העלפר מונ׳פר זואל
מונז מונ׳בטירם מונז פון די פולקר זו בקענן דיין היילגן נאמן זו בריאן זיך דורך דיין זוב:

אלהינו מונזר גאט מונ׳גאט מונזר עלטרן •

אפסו זיא זיינן זו גנגן דיא פייר מופפר מונ׳זיא זיינן פר טטערט דיא מופפר • איט וואט זולט מען איר זיך פארדרן מונ׳זאל
זיין גבויגט פר דעם דר דא רואט מין דר היאלן • דען מיין וויידיגר אמן מיז ניט זוויטן מונז זו בוילגן
דיך איט גבעט • זו פארטומונדט מונז דר בראיכייט זו אמכלגרייכלן מונז זעליקייט • פר וואר פון פארדרן מונ׳זאל דא מונזרי עלטרן
האבן

הָאֵשׁ וְהֵבִיאוּ׃ חזן מְהַלֵּךְ בֵּין הַפְּרָכוֹת עַד בּוֹאוֹ לַדְּבִיר · קהל בֵּין
בַּדָּיו מַחְתַּת הָאֵשׁ הֶחְבִּיר׃ חזן נָתַן אֶת הַקְּטוֹרֶת וְחוּצָה לוֹ הִצְבִּיר ·
קהל הִתְפַּלֵּל קְצָרָה בְּצֵאתוֹ מִן הַדְּבִיר׃ חזן סָר אֶל הַמְּמֻרָּס וְנָטַל דָּם
הַפָּר · קהל רָגַשׁ וְשָׁנָה בַּדְּבִיר וְכִמַּלִּיךְ שְׁמוֹנָה סְפַּר׃ חזן עַד הַשָּׁעִיר
בָּאוּ שְׁחָטוֹ וְקִבֵּל דָּם בִּכְפַּר · קהל עַל עָמְדוֹ עָמַד וְחִטְּאוֹ כְּרִאשׁוֹן
וְכִפֵּר׃ חזן פָּרוֹכֶת יַז כְּמִשְׁפַּט כַּפּוֹרֶת וַעֲשִׂיתָיו · קהל בָּא לַמִּזְבֵּחַ סָגוֹר
וּמְהַרוֹ וְכִלֵּל קַרְנוֹתָיו׃ חזן צָת חֶלְבִים וְהַחַי הִטְעִין שִׁגְגַת עָם וַעֲוֹנוֹתָיו ·
קהל צִוָּה לְעִתִּי לַעֲשׂוֹת לוֹ כָּל חֻקּוֹתָיו׃ חזן קָרְאֻפְרָשָׁה בִּכְתָב וּבָעָשׂוֹר
בָּעַל פֶּה · קהל וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט וְטָבַל וּשְׁמוֹנָה לָבֵשׁ לְמוֹסָפֵי׃ חזן רָחַץ
וְטָבַל וְקִדֵּשׁ בְּהִנְדִּירִין עָט לְהִתְיַפֵּה · קהל רָץ לַמּוּצָנַע וּכְלֵי קְטוֹרֶת
הוֹצִיא לַתּוּרְפָּה׃ חזן שָׁלַח מַדָּיו בַּקֶּדֶשׁ וְהִגְנִיזָם נֶצַח · קהל נָחַץ וְטָבַל
וְקִדֵּשׁ וְצִיץ נָתַן עַל הַמֶּצַח׃ חזן שָׁחַט הַתָּמִיד וְאֵבָרָיו הִקְטִיר וְהֶעֱלָה
לְצַח · קהל שָׁלֵם עֲבוֹדָתוֹ וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט וּבִגְדֵי חוֹל צִחָצָח׃ חזן תַּמְתִּי

לפרש

כָּל עֲבוֹדַת הַיּוֹם עָלָיו • קהל לְטָבִילַת חוֹל מַשְׁכִּים וְלָבַשׁ וְקִדֵּשׁ יָדָיו
וְרַגְלָיו : חזן דֵּי קַרְנֵי אַיֶּלֶת כְּהִפְצִיל נָם הַצּוֹפֶה מִלָּיו • קהל דָּץ וְקִירַץ
הַתָּמִיד וְלָקַח הַדָּם אֵלָיו : חזן הֵטִיב וְזָרַק וְהִקְטִיר וְהֶעֱלָה וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט
פַּסִּים • קהל יָרַד וְטָבַל בַּהוֹדֶשׁ וְקִדֵּשׁ וְעָטַף פְּלוּסִים : חזן וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ
וּפָרַט עָלָיו מַעֲשִׂים • קהל וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ בְּאָנָאוּבַפְּיוּסִים : חזן זוֹרֵז
אֵצֶל שְׁעִירֵי עָם בְּפוּר חָלְשׁוֹ • קהל עָלָה בִּימִין הַגְּבֹהַ אָמַר סָגַן לְאִישׁוֹ :
חזן חַטָּאת לַשֵּׁם צָרַח כִּכְתָבוֹ וּפֵירוּשׁוֹ • קהל חָזַר לְפָרוֹ וְכִפֶּר עַל בְּנֵי
אַהֲרֹן קְדוֹשׁוֹ : חזן טָם וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל הַדָּם הוּא בְּעַצְמוֹ • קהל זְמָנוֹ
לְמַתָּנָם בּוֹ שֶׁלֹּא יְקָרֵשׁ רַמּוֹ : חזן יָרוּץ בְּמַהֲתַת פַּרְוִים לַקֹּדֶשׁ לַמִּזְבֵּחַ
לְמָרוֹמוֹ • קהל יְחֻתָּה לוֹ חֲשׁוּרַת בְּמַעֲזָבוֹ וְהוֹרִיד עִמּוֹ : חזן כַּף לַקֹּדֶשׁ
וְאַרְבַּת יָד אֵלָיו הוֹצִיאוּ • קהל רָצוּף לָהּ דַּקָּה מִן הַדַּקָּה הִמְצִיאוּ : חזן
לְתוֹכָהּ קְטֹרֶת וְחָפַן וּכְמִדָּתָהּ הֵבִיאוּ • קהל לְכַף נָתַן וְהִשְׁמִיל וְהֵימִין

האש

דער כהן גדול מלי די דינסט פון דעם זעלביגן טאג ווארן מוזן מיט דעם ערשטן האט ער זיך גפריטט מ (טובֿ) זיין מוזן מיט מון היילוג מורט מוה האט זיך מן גקלייד מוה האט גהיילוגט מוה גאטעס זייהעזעד מוה פּים דר מאדגאסטערן דר דא מיז גלייך מז דר האדן פון מיין הינד דא ער זיך האט גסילט נאך מלי זייטן האט דר לוגר גרעט זייני ריד דט עט לייט מיז מ טעלטן • ער האט זיך גפרייטט מוה האט גטעלט דז (קרבן תאיר) מוה האט דז בלוט מ זיך גמואן • ער האט דיא (אנורה) גיפוגט מוה האט גטפרענגט מוה האט גדעאפפט מוה האט מוזן גברוכט דס (קרבן תאיר) • מא האט גהיילוגט זיין הענד מוה פּים מוה האט זיין העאד מוז גלוגן • מוה מיז גידרט מוה האט זיך (טובֿ) גוועגן מן מיין היילוג מורט מוה האט גהיילוגט הענד מוה האט מוס גוומדן גוטי קליידר • מוה מיז גקוואן בייא זיין טטיר מוה האט בטיידלגרעט מיבר מיס די ביזי וועדק • מוה ער האט פּר גענבן פּר זיך מוה פּר זיין הויז גזינד איט בעטונג מוה מיבר בעטונג מ גמט • דר נאך וואר ער גפריסט מ גילמ די לוייא ניקליך פּוזעט פּמלק איט מ זיינק (גורֿ) וואן דער (גורֿ) פּון גמט גפּמלן מיז מוזן דר רעכטי הנד האט דר דינר גומגט מ זיינק הערן כהן גדול היב מוזן דיין רעכטי הנד דא טריט דר כהן גדול דס מיז מיין (קרבן חטאת) מ גמט מוה האט דעו (טק) גרעט וויז ער גטריבן מיז מוה איט זיינר בטיידונג • דר נאך גינג ער וויידר מ זיין טטיר מוה האט פּר גענבן מוזן די קינדר פּון (מהרן) דעו היילוגר • ער האט גטוועבט מוה גמיילט מוה גיעכטט מוה האט מיק בלוט מגטפּמגן ער זעלבסט • מוה האט מיק מן ביריין מ מיינק דר דא דרינן איסן מוה גירן זאל דס עס ניט זאל גלוירט וועדן דס בלוט • מוה דעו איט מיין פּמלן פּמלן פּון גמלן (פרוים) דיא דא וואר גרינג זיך ער מוזדעו מופּפּר טעוו מיזדר היך דר נאך סמריט ער מ מיק טטיו סוויגדיגי קוון די קיין פּוזעט האטן די דא וואדן מוזן דעו בקלעבך מוה פּוזטער פּון דעו (אזבח) מוה גידרט איט זיך הרוגטר • מיגרינג זעפּן איט מיין זמגן טטיו האט מן מ מיק הרויז גוגן מוז דר קמאר וואו די (כלים) וואדן • מוה דא מ האטן זי מאכן גרייכן בייא מגדר מיין פּייאר פּפּלן דס דרינן וואר דס (קטורת) דס מן האט נאך מיין מאו גטטומן מוה פּייאר פּפּלן האבן • מוה מין דר פּייאר פּפּלן האט ער מיין זמך גמאכט איט זיינר הנד מוה האט גגייפּלט • זי גברוכט פּון גהויפּט איט (קטורת) מוה מין דר פּייאר פּפּלן האט ער מיין זמך גמאכט איט זיינר הנד מוה האט זיא מוז האט עס מין דעק זעפּן גגעבן מוה האט מיק מין דר זינקי הנד גהולטן מוה דס פּייאר מיזדר רעכטי הנד מוה האט גברוכט • ער מיז גגמגן זוויסן די פּר הגן בי ער מיז גקוואן מ דעו (מרון הקורט) זוויסן זיינר טטמגן הט ער ביהעפּט דיא פּייאר פּפּלן מוה האט דס (קטורת) גגעבן דרזיך מוה האט עס מן גהובן מ הויפּן הרויז פּון זיין בי מ זיך דס ער זיך ניט זאל פּר ברענן • מוה האט מיין קורבי תפּלה גטמן מין זיינק מוז גין פּון דס (קודש קדשים) מוה האט זיך גקערט מ דעק רוקמוה

האט

אַל תִּתְעַלֵּם : חזן נַפְשֵׁנוּ חָלְצָה כִּי שָׂחָה עַד עָפָר • קהל יָהּ הָקִימֵנוּ
וְנַעֲרָה מֵעָפָר : חזן בקול מִדַּת הָמוֹן רַחֲמֶיךָ יְהֵא לָנוּ הַיּוֹם לְעֶזְרָה •
קהל וחזן יוֹשֵׁר לְהָלִין בַּעֲדֵינוּ לְבַשְׂרָה : נִיב שְׂפָתֵינוּ יְקַבֵּל כְּקָרְבָּן
לְפָנֶיךָ • נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אל מלך • ויעבור • ייוי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת
כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת נָבְרוּ מֶנּוּ • פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפֵּרֵם כִּי כִּנְבוֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ
כֵּן הַגְבֵּר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ : כְּרַחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב • כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל
בָּנִים • כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ • וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה תָּאִיר
נֵרֵינוּ יְיָ • וַיְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :
ליי הישועה • ייצבאות עמנו • ייצבאות אשרי • ייהושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אין דיזה (סליחה זיינן אויכיר דען סדר פֿון עבֿודת יום כפור) איז מיט מוסף טאמר פֿון דען (כהן חגדול זיין עבֿודות) טון
מוֹ (וויידים זאגן מויך זיין קרבן) מוֹ בייא דעם פֿאלק קרבן • מוֹ די (טבֿילות ורחיצות) די ער גטמן המט מוז בעטן
מוֹט מוזר (אויכיר) זיין זאל גרעבֿנט זיין (באקום הקרבה) :

מיוסד ע״פ א״ב

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אֲכַפְּרָה פְּנֵי מֶלֶךְ רַב הִנֵּה נָא אָאֵל • קהל אֲשַׁלְּמָה שְׁפָתַי בְּעַד
קָרְבָּנוֹת קְרֵבִים הַהֵרָאֵל : חזן בְּכָל יוֹם כְּפוּר בְּעוֹר עִמָּנוּ
אֵל • קהל בִּקְרוֹת הַגֶּבֶר נִתְמַלֵּאת עֲזָרָה מִישְׁרָאֵל : חזן גָּדוֹל כְּהֻנָּה
כל

דען מיבֿיג • דרום טוט זוגן מן מוזר ניידרקייט מוֹ׳מין מוזרן לייד זאלסטו דיקניט פֿר העלן • מוזר לייב ניט מוז דעמזעלבֿן מיז גבוקט
ביז מן דר ערד • גמט ריכט מוז מויך מוֹ׳טיטל מוז מב פֿון ערד • (אדת) די ויטן דער פֿיל ברוזונג דיין דר בראיקייט זאל זיין
זו מוז הייגט זו הילף • רעכט פֿערטיקייט זו פֿר ספרעכן מוֹ׳פֿר לייזונג זו בחטבֿרוט • די ריד מוזרט זעפֿלן זאל וועלן מוטפֿגן
מוֹ׳זאלן וועלן גזיסט זו פֿר דיר • נון ניט דו זאלסט וועדר קערן מוז לער פֿון זו פֿר דיר :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט מוז מיט גרוכט דעמפֿר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר מן זעבט • זו גמט מוזר
גמט מיז דיא דר בראיקייט מוֹ׳דיא פֿר גענוג דען איר הבן וועדר טפענוגט מן מיך די ריד פֿון מוזרי
זינד זיין טטמרקר וועדר איר מוזרי איסטאט דו זאלסט פֿר געבן זי • מו וויא דא הוקמיז דר היאל פֿון ערד מוז אמרסטרלן
דיין גנמר מויך מוז • מיז וויא דא וויט מיז (מזרח פֿון מערב) מוז זאלסטו פֿערן פֿון מוז מוזרי איסטוט • מיז וויא זיך דר בראט
מיין פֿמטר מויך קינדר מוז זאלסטו דר בראן דיך גמט מיבר מוז • דען דו טוסט העלפֿן מיין מרים פֿאלק מוֹ׳דיני מויגן מויך די
המפֿרטיגן טוסטו נידרן • דען דו טוסט דר לייכטן מוזר לייכט מוֹ׳גמט וועדט זי כטן מוזר פֿינטטרנים :

אלהינו מוזר גמט מוֹ׳גמט מוזר עלטרן •

אכפרה מיך וויל מב זויטן דען נמרן פֿון דען גרוסן קיניג מיך וויל נון בוילגן • מיך זויל בזמלן מיט אייני זעפֿלן זו רידן
תפֿלה מוז די מוספֿר דידא זומרן גנעהנט מויך דעם בערג גמטט דם דו בית המקדש דרויך טטוד • מן
מיטליכן יום כפור דא נמך גמט מיט מוז וומר • דא דער המן המט גקרעהט מיז דיא (עזרה) טון פֿול גווטין פֿון ירמל • (גדול

סְלִיחָה וְכַפָּרָה : חזן דִּירַת הַקֹּדֶשׁ כְּנִבְנֶה עַל מְכוֹנוֹ , קהל הַחוֹטֵא
מֵבִיא קָרְבָּן וְנִסְלַח לַעֲוֹנוֹ : חזן וְאִם לֹא הִשִּׂיג כְּמֹרֵבָּה תַּקָּנָתוֹ בְּמוֹעֵט ,
קהל כִּי אֵין לַיָּי מַעֲצוֹר לְהוֹשִׁיעַ בְּרַב אוֹ בִמְעָט : חזן זְמַנְתָּ שְׁמוֹנָה עֵדִים
לְכֹהֵן גָּדוֹל הַמְכַפֵּר , קהל חֲטָאֵי עַמְּךָ בָּהֶם לְהִתְכַּפֵּר : חזן טוֹהַר
הַכְּתוֹנֶת אֲרוּגָה פְּשִׁתִּים וְצֶמֶר , קהל חֲטָא זְרִיעַת בְּלָאַיִם לְכַלּוֹת
וְלִנְמֹר : חזן יוֹפִי מִכְנְסֵי בַד מִמָּתְנַיִם עַד יֶרֶךְ יִכַּסּוּ , קהל כַּפֶּר לְגִלּוּי עֲרָיוֹת
חֲמוּקֵי יְרֵכַיִם : חזן לְבוּדָה וּנְתוּנָה מִצְנֶפֶת בְּרֹאשׁ , קהל לְנַסּוֹת הָרוּחַ
נָדְבָה לְמַעֲלָה רֹאשׁ : חזן מְלֶאכֶת הָאֲבָנֵט נָבוֹב וְחָלוּל כֻּלּוֹ , קהל נַקֵּה
יְנַקֵּה עַל גּוֹנֵב וּמַחֲבִיא פָּעֳלוֹ : חזן סָדוּר עַל לִבּוֹ חוֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט , קהל
לְכַפֵּר וְלָהֶפֵר עִוּוֹת הַדִּין וּמִשְׁפָּט : חזן עֲנִיבַת הָאֵפוֹד בְּשָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר ,
קהל כַּפָּרָה עַל פֶּשַׁע עֲבוֹדַת זָר : חזן פַּעֲמוֹנֵי פָז וְרִמּוֹנֵי אַרְגָּמָן , קהל
צְחִצוּחַ רֶשַׁע מְלָשְׁנִי בָּם יוּטַבַּע וְיוּטְמָן : חזן קָבוּעַ עַל מִצְחוֹ צִיץ נֵזֶר
מְפֻתָּח בְּשֵׁם , קהל רְצוּי סְלִיחָה לְחִלּוּל הַשֵּׁם : חזן וְשִׁחַתְנוּ דַּרְכָּךְ וְאָבַדְנוּ
אֱלֹהֵנוּ וְכָאֵלֶּה , קהל תַּמְנוּ נִשְׁאַרְנוּ דַּקִּים מֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה : חזן תַּקִּיף
תּוֹמֶךְ שְׁפָלִים נִקְרָא שִׁמְךָ מֵעוֹלָם , קהל בִּיטָּה בְּשִׁפְלוּתֵינוּ וּבְמֵצַר

אל

עלביגי אמל מיי קיין פֿר געבונק מוכ׳מב ווישונק דר זינד , (דירת) דזהי׳ליגין ווחוכונק דז׳ עד וומת גבוימט מוין זיין מן בריישונק
מי בר׳מכט דר זינדיגר מיין (קרבן) מוכ׳ מיי ומרן פֿר געבן זו זיין זינד המט גיט פֿר מעכט מוכ׳ גרייכט מיט פֿיל ומ
מיי זיין פֿר גלייכונק גוומען מיט וויניגי . מיין הגה פֿוז מיי קיין מוין הלטונק זו גומט זו העלפֿן מיט פֿיל מודר מיט
ווינ׳ג . (זינדת) דז המסט מן גיכרייט מכט גזונטי קליידר זו העט (כהן גדול) דעלפֿר געבר דורכזי זו וומרן פֿר געבן דז זינד
דיינט פֿאלק , דס וויטרקייט פֿון דעז העאר מיי גוומען גוועבט ליינן מוכ׳ וומולן . די זינד פֿון זיין (כוחים) דר מיט זו פֿולענדן
מוכ׳ זו פֿר געבן . (יפֿי) דיא מוהייט פֿולדיג ליינט בר׳מך גערעטן די דא וומרן פֿולדי׳ דעלפֿן בי׳ מוד דיין פֿר בר׳מרגי׳דיכטן . עט וומר בהעלפֿט מוכ׳
גגעבן מיין הויב מוין ווינט . דס טעט פֿר געבן מוין המפֿרטיקייט הס דא המט גגרייט בי׳ זו דעז היאו . (אומכת) די
וועלט פֿון דעז דעדן גערעטן דס וומר גנן הוז . דס טעט היינגן מוין מי ן (גגב) מוכ׳ מיינט הערד א טוט פֿר בר׳מרגן זיין
וועלט מוכ׳ המט מין זיך גדמנקן זו׳ מיר גזעגט מוין זיין הערץ מיין פֿאר טפֿאן דס היינט (חוטן האטפֿט) זו פֿר
געבן מוכ׳ זו פֿר טטערן די זינד פֿון פֿר קרויאגט דס רעכט מוכ׳ גרייכט . (עוכת) דס קניפֿן פֿו דע (מפֿוד) וומר איט דוטן
פֿאדק מוכ׳ ליינן גזווירנט . דס וומר מיין פֿר געבונק מוין די׳ איטטאט פֿון (עבודה זרה) די גזמקן פֿון גיטמלד מוכ׳ דיא׳ מוכ׳גרוסן
פֿון פֿיפֿלוומלי . דא איט וועלט פֿר׳פֿנקט מוכ׳ פֿר בר׳מרגן די קלומרי׳ביזי׳רי׳ פֿון די (זמון הרע) ריידן . (קבוע) עז וומר גזעגט
מוין ט׳טערן מיין בוגך מוכ׳ קרון וומר דרוין מוי׳ גגרמבן דר נאמן פֿון גמט . דס וומר מיין וויגיליגי פֿר געבונק זו דר זינד
פֿון (חילול השם) . מבס איר הבן פֿר׳ מרבדעלוועגט זו הבואיר פֿר זמרן די דמוגי קליידר מוכ׳ מי׳ די דמוזן קרבנות איר זיין
מיכר גבליבן זעד פֿון די המוזן מוכ׳ די : (תקיף) מיין׳מעכטיגר מוכ׳ מיין׳מעכטיגר זיינר די זיר׳ דיא׳פֿגן דין נאמן גרופֿן
פֿון

בַּמָּה אֶמְצָא וְצָרִי : חזן שַׁחֲרֵנוּךְ מֶלֶךְ בִּנְפָשׁוֹת נְעֲנוֹת ׀ קהל מְצַפְצְפִים
וּמְתֻוָּרִים שְׁגֻגוֹת וְזִדוֹנוֹת : חזן עֲנִיּוֹ כְּנִתְרַצֵּיתָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹת ׀ קהל וּבְיוֹם
זֶה הוֹרֵיתָ חֲנוֹת : חזן בקול נִתְבַּשֵּׂר מִלְּפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר הוֹחַנָּן ׀ קהל וחזן חֶסֶד
הִבְטַחְתָּנוּ וּבְרִית שֵׁנִי ׀ זָכְרֵנוּ הַיּוֹם מְחוֹת כְּתִקּוּנֶיךָ ׀ קְרִיאָתֵנוּ רְצֵה
כְּיוֹם דָּרַכְתָּ בָּעָנָן : אל מלך ויעבור יוסי

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׀ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ ׀ וְסַלַּחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב
הוּא : כִּי רַבּוּ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ : לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאנוּ ׀ וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ : חָטָאנוּ
עִם אֲבוֹתֵינוּ ׀ הֶעֱוִינוּ וְהִרְשָׁעְנוּ : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְמַעְלָה ׀ וְחַטֹּאתֵינוּ עָצְמוּ מִסְּפָר : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ
רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ ׀ וְאַשְׁמָתֵינוּ גָּדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם :

ליי הישועה ׀ ייצבאות עמנו ׀ ייצבאות אשרי ׀ יי הושיעה ׀ כי על רחמיך ׀ יי שמעה :

לויא מין המלט פון דיזה (סליחה) מיוך ווירד דיזר פֿמריגי דט איז דורך דט (חורבן בית המקדש) מויך ניקט המבן זיך (סואך) נו זיין מאנר (עונות אפֿופר) נו וועלן ׀ נייטרט מן דען (חסד הט״בה) ׀ מויך ברענגט דר (פייטן) פֿילי זמכן ווערוך די (בגדי כהונה הבן אכֿפר) גוועזן ׀

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף תתום שם המחבר בנימין

חזן אֲבָל אֲנַחְנוּ חֲטָאִים וַאֲשֻׁמִים ׀ קהל בַּמֶּה יִתְכַּפְּרוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ
הָעֲצוּמִים : חזן נָלָה כָּבוֹד וְנוֹטָל תִּפְאָרָה ׀ קהל מְאָז אֵין
סליחה

דעם טעג דט איז טטערט ירושלים מיז ווערן גיטאפֿרט ווידט ׀ מיז ווערן פֿר טטערט איז פֿריד מוֹ׳מי ווערן גטטילט איז זמנג ׀
די פֿרוימגטן זיינן פֿר ווידי איך האבן אכֿלן גליבט נו איינם בטעפֿר ׀ איט ווחט זאל מיך דען גפֿינדן טרייסק מוֹ׳היילונג ׀
(טיחרנוך) איר טונן פֿמרטן דיך קינדן איט גפֿיינגיטי ליבר ׀ די דא רידן מוֹ׳בקטנן איטגרייפֿונג מוֹ׳אוטוויליקייט ׀ מי ווידן
די ביטט ווערן בוויליגט נו דעם דעאוטיגן (אטה הבינו) מוֹ׳ן המטט פֿר גענבן נו די זינד ׀ מוֹ׳ן דיזן טאג המטט גוזין לייט
זעליקייט מוזמן איר קריגן במטן ברוט פֿון נפֿר דיר ׀ מי ווידן ער מי ווערן גלייט זעליגט ׀ גיגאנ המטט מיך פֿר זיכרט
מוֹ׳מיין זיכרהייט מיז ער ווערן גטערגט ווטן ווערן גדענקן דיינן דריילעהן זיטן ווערטטו מיך פֿר גענבן ׀ מוז טוט
גדענקן מוֹ׳ן הייגט דר ווייל איר טוגן די זיטן מן בריטן ׀ מוזר ליימן זיטוז בווילגן מז׳ן דען טאג דא די דיך דר ליגט המטט
נו (אטה רבינו) איט דעם ווחלן ׀

אל תבוא

די זחלטט ניט קוזן איט מוֹ׳ז גרייכט דען פֿר איר מי ניט גרעלכט קיינר דר דא לעבט ׀ מוֹ׳ן דילדיין
נאזן גאט מוֹ׳די זחלטט פֿר גענבן נו מוזרי זיגד דען עט מי פֿיל ׀ דען זי זיין פֿיל מוזר ווילדיקייט נו
דיר המבן איר גזינדיגט נדיר מיין המבן איר גזינדיגט מוֹ׳דט דא מיבל גפֿאלט מן דייני מוזן המבן איר גטמן ׀ איר המבן
גזינדיגט איט מוזר עלטרן איר המבן פֿר קהיאט מוֹ׳איר הבוגטולדיגט דען מוזמי זיגד זיין פֿילגוילן מוזרי זיגד זיינטטרק
פֿון נו וועלן גלילט ׀ דען מוזרי זיגד המבן זיך ווערט מיבר דען הויבט מוֹ׳מרי טולד המט גגריפֿט בי נו דען היאל :

אבל אנחנו

אלהינו מוזר גאט מוֹ׳גאט מוזר עלטרן ׀
פֿר וואר איר ויין זינדיגי מוֹ׳ טולדיגי ׀ נוז איט ווחט זאלן וועלן פֿר גענבן מוזרי זיגד די פֿטמרקן
עט מי מב גטמן דיט עהר מוֹ׳ מי מוועק גגוזן ווערן דיט טוהייט פֿון בית המקדט ׀ פֿון דט
זעלביגי

חזן יָדַע כַּפָּרָתוֹ נְכוֹנָה וּצְרוּפָה • קהל יְשׁוּדָה לְנִכְנָס לִפְנִים פְּרוּפָה :
חזן כְּהֲנֵי גְבוֹהַּ אֵינָם מִתְכַּפְּרִים • קהל כַּפָּרַת סָאַם בְּדָמֵי צְפִירִים : חזן
לְבַד סְלִיחָתָם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים • קהל לְדָמֵי הַפָּר בַּהֲזָיוֹת מְסַפְּרִים : חזן
מָרַד הַזָּר וְנִכְנַס בְּטָמְאָה • קהל מְקוֹם טַהֲרָה וּפְרִישׁוּת יְרָאָה : חזן נִתְכַּפֵּר
לוֹ בְּשָׂעִיר בְּהַרְצָאָה • קהל נִמְסַל זְרוֹנוֹ בְּדָמֵי הַנָּאָה : חזן סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל
פִּשְׁעֵי יְרָאָיו • קהל סְלִיחָה יְמִין בַּעֲמוּסֵי מְקוֹרָאָיו : חזן עֵת מִשְׁתַּרֵּחַ
נִרְחַף לַאֲחוֹרָיו • קהל עֲוֹנוֹת נִמְחָלִים לִבְנֵי בְחִירָיו : חזן פִּיפִיוֹת חֶרֶב
חִיץ נָחוּץ • קהל פּוֹלֵט וּמַפְרִישׁ שֶׁבֶת חוּץ : חזן צָרִי וּמָזוֹר קַלְקוֹלוֹ רָחוּץ •
קהל צוֹבֵר דְּבִירָה פְּנִימָה וָחוּץ : חזן קְדוֹשׁ עֲטִיוֹת בַּדִּים לְבָנִים • קהל
קְשׁוּטָם כַּפָּרַת אָבוֹת וּבָנִים : חזן רְצוּי עֲבוֹדָתָם בָּהֶם מִתְלַבְּנִים • קהל
רֶשַׁע וָעָוֹן וְחֵטְא סַרְבָּנִים : חזן שַׁעֲרוּרָיָה מִיּוֹם הוּשַׁמָּה עִירִי • קהל שָׁבַת
מְשׁוּשִׁי וְנִשְׁתַּק שִׁירִי : חזן תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מֵאַהֲבַי לְיוֹצְרִי • קהל תְּרוּפָה

מְמַעֲרָב · בֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · בֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עָם
עָנִי תּוֹשִׁיעַ · וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה תָּאִיר נֵרֵינוּ יְיָ · וַיְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :
לְיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יְיָ הוֹשִׁיעָה · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ · יְיָ שְׁמַעָה :

אין דיוה (סליחה) בטרוימרן מוג'בק'מען מיר דעמגרוסן (היזק מיט די חורבן בית המקדש) · דס די גימכפרט'י (כהנים
איט די קרבנות) זיין פון מוג מב ניטמן מיט די (חסובי עבודות) די דר (כהן הגדול) מן י"כ גטמן המט ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוכד ע"פ א"ב כפול וכסוף חתום שם המחבר שמעון חזק

חזן אֵיךְ אֶשָּׂא רֹאשׁ וְאָרִים פָּנִים · קהל אָבְדוּ חֲסִידֵי נְשׂוֹאֵי פָּנִים ·
חזן בָּרֵי לֵבָב יָקָרִים מִפְּנִינִים · קהל בִּדְמֵי כַּפָּרָה נִכְנָסִים
לִפְנִים : חזן גְּדוֹלֵי כְהֻנָּה מְשׁוּחֵי מֶרְקָחִים · קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ מְלֵאֵי
לְקָחִים : חזן דְּבִירָה פְּנִימָה נִפְרָשִׂים נִלְקָחִים · קהל הָתֵי הַיּוֹם לַעֲרוֹךְ
מְפֻקָּחִים : חזן הָאִיר הֵעָשׁוּר הַבְּרִיק הַשַּׁחַר · קהל הַטָּהֵר מֵהֵר מֵאַחִים
נִבְחָר : חזן וְהִלְכוֹת הַתָּמִיד לֹא אֶחַר · קהל וּבָטְלוּ הַפְּיוּסוֹת בְּצוֹם
הַמּוּבְחָר : חזן זֶבַח הַשָּׂעִיר לְשֵׁם עוֹלָה · קהל זֶהוּם הַטְּמֵאָה מֵגִין
וְתוֹלָה : חזן חֻטְּאוּ בְּסוֹף שׁוֹגֵג יַעֲלֶה · קהל חוֹבָתוֹ נוֹדָע בְּיוֹרֵד וְעוֹלֶה :
חזן טָעָה בַּתְּחִלָּה וְנוֹדַע בְּסוֹפָהּ · קהל טְרֵיתוֹ חִיצוֹן וְכִפּוּר לְתִרוּפָה :

יודע

מן מיט די ריד מוגזרך זינד זיין טטרקך מז איר מוגזרי איטטוט זולטטו פר גענבן זי · ניט מז מוגזר זינד זולטטו טון נו מוגז מוג'
ניט מז מוגזרי זינד זולטטו פר גענטן נו מוגז מז וויא דא מיז הוק דר היאל פון דר ערדן מז אמך טטמרקן דיין גנמר מויל מוגז ·
מז וויא דא מיז וויט (אזרח פון מערב) מז זולטטו דר וויטרן פוזוגז מוגזר איטטמט · מז וויא זיקדר במראט מיין פמטר מיבר
קינדר מז זולטטו דיך דר בראן גמט מיבר מוגז דען דו טוטט העלפן מיין מריפמלק מוג'דייני מויגן מויל די החפרטיגלטוטטו
אמכן נידרן · דען דו טוטט דר לייכטן מוגזר ליכט מוג'גמט טוט דר לייכטן מוגזר פינטטרנים :
אלהינו מוגזר גמט מוג'גמט מוגזר עלטרן ·

איך אשא

וויא זולמ מיקדר היבמיין־הויבט מוג'זמל דר היבמן־גזיכט · דר וויל זי זיינן־פר זמרן די (כהנים די חסידים
די דא המטן פר טוינדי מן גזיכטר מוג'זמרן רייני פון הערלן וויידיגר מז גימגמוד · איט בלוט דר פר
גפבונג גינגן זי מיכוויניג מין דעם בית המקדם (גדול) די גימכפרטן כהנים די דא וומרן גזמלבט איט גווירלט מיל זיא וומרן
טטמרק פון קרמפט מוג'לערנר דיא תורה די כהנים די דא טטטן דיא (עבודה) מין דעמהיכוויניגטטן־הויך די וומרן־חב גטיידן
מוג'גוזן זיבן טמג פמר (יום כפור) חוק זו אמכן קליגן זי זו קענן מן ריכטן דיא רעכט פון דעם טמג · (המיר) דא יום כפור
דר נעהגט טמג גלייכט המט דא ער גלייכט המט דר אמרגן טטערן · זו וועלן גרייניגט מוג'זו זיין זיך (טובל) המט גמיילט
דר (כהן גדול) דר דא וומר דר וויכט פון די מגדרי בריבי · מוג'דא רעכט פון דעם (קרבן תמיד) המט פר ניט אמכן זוימן ·
מא'י וומרן פר טטערט דם (גורל) ספילן מן דען דר וויכטן טמג יום כפור דען דר כהן גדול טעט מלי די דינטט מליין · (זבח)
דט טעכטונג פון דט ליקליכן דט וויא מיז מויל גגמגן איט זיין (גורל) זו גמט מויל דז מונפלוט דר פר מונרייניקייט דז ב"ה
דער עם המט פר מונרייניגט המט עם בטיגט פון (יסורים) מא'המ אמכן הענגן מז וועלן זיין זיגד פון פר מונרייניגדז ב"ה

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה
לַחַטָּאִים · וְסַלְחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ
לֹא כִּרְעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שֶׁלֹּשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ
הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ :
חזן וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :
אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֵין לָנוּ פֶּה לְהָשִׁיב · וְלֹא מֵצַח לְהָרִים
רֹאשׁ : כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶךָ יְהֻמָיוּן וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ : לְאַדְנֵי אֲדוֹנִים הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת
כִּי מָרַדְנוּ בּוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ · פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפֵּרֵם : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · וְלֹא
כַּעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : כִּי כִּגְבוֹהַ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ · כֵּן הַגְבֵּר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ : כִּרְחוֹק מִזְרָח

ממערב

אל מלך גמט דר קיניג זיצט מיך דען סטול פון דר בארמהיקייט (אתנהג) מר פֿירט איך מיט גנעדיקייט · מר פֿר גיבט
די זינד פֿון זיין פֿאלק (אובֿיר) מר מאכט מיבר פֿמרן די מויר מרסטי זינד ביז דריין מאל מוג׳רעכנט זי ניט · פֿר
מערט דיך פֿר גנבונג נו די זינדיגר · מג׳דיך פֿר גנבונג נו די זולבינגי די (להכעים) זינדיגן · מר טוט גרעכטיקייט מיט מיין
מידר דר פֿלייט מיז מוג׳הט מיין מוטמיליך · דו זאלסט מיכניט פֿר גנעטן נמך מיר ביזקייט גמט דו האסט מונז גלערנט נו זגן
די דריילעהן (אדות) גדענק מונז היינט דיך זיכר הייט פֿון די דריילעהן (אדות) · גלייך ווית דוך האסט זמין וויטן נו דעם
זטאיטיגן (אטה רבינו) פֿון פֿמר מאלט גלייך ווית גסריבן סטיט מוג׳ער נידרט גמט מין וואלקן מוג׳ער טטעלט איך מיט מיס
דמרטן מג׳ער רופֿט דען נמען פֿון גמט ·

נושבור מג׳גמט מיבר פֿמרט פֿר מיך מוג׳רופֿט ·

יְיָ יְיָ דר בארמהיגר גמט דר במרהיגר גמט · גמט מיז דר בארמהיג מוג׳לייט זצליג · זמלוסק נו דר נערגן · מוג׳פֿיל פֿוקגנמר
מוג׳וואהייט מר היט די גנמר בית נו נוויית טויזנט (דורות) · מר פֿר טרמגט די זינד די מיינר האט מוטוויליג גטטן
מג׳די מיסטוט די מיינר האט (להכעים) גטטן מוג׳די זינד די מיינר האט ניט נערן גטטן מוג׳ער זמט לידיג דעם דר תשובה
שוט · מוג׳דו זאלסט פֿר גענבן מונזר מוטוויליגי זינד מוג׳מונרי זינד די מיר האבן (בסוגג) גטטן מוג׳דו זאלסט ערבן מונז · פֿר
גיב מונז מאזר פֿמטר דען מיר האבן גזינדיגט פֿר ניית מונז מונזר קיניג דען מיר האבן מיסטוט גטטן · דען די ביסט גמט דר
גוט מיז מוג׳מיין פֿר גענבר מוג׳טוטט פֿיל גנמר נו מלי די דיך מן רופֿן :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט מונז מיט גרייכט דען פֿר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פֿי מיז ניט נו
מונז מיין מונד נו ענטפֿרן מוג׳ניט מיין סטערן נו מויך היבן די הויבט · דען נון דייני פֿיינד זי טוען ברומן
מופֿדיינר המטר זי דר היבן מיין הויבט · נו גמט מונזרגמט מיז דיך דר בראונג מוג׳די פֿר גענבונג דען מיר האבן ספעניגט

תְּבִיאֵנוּ לְהַר קָדְשֶׁךָ • וּתְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית מִקְדָּשֶׁךָ :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב משולש

אוֹפֶל אַלְמָנָה תָּאִיר • קהל בּוּהוּ בּוֹכִיָּה תַּבְהִימוּ : חזן גִּיל נַלְמוּדָת
תַּגִּישׁ • קהל דֶּלֶף דִּמְעָתָהּ תַּדְמִים : חזן הַר הַשָּׁמֵם תְּהַדֵּר •
קהל וְתָשׁוּב אֵלָיו וְתוֹפִיעַ : חזן זוֹהַר זְבוּלָךְ תַּזְרִיחַ • קהל חֲדַר רְפָתָךְ
תְּחַדֵּשׁ : חזן טֶנֶף טְמֵאָתָהּ תְּטַהֵר • קהל יוֹפִי יִקְרַת תְּיַכְּרָהּ : חזן כַּרְכּוֹר
כְּבוֹדָהּ תְּכוֹנֵנָה • קהל לְאוֹרָהּ לְאֻמִּים תְּלַוֶּה : חזן מֶלֶךְ מְכֻבּוֹדָהּ
תְּמַלֵּאָה • קהל נֶצַח נְצָחִים תְּנוֹסֵסָה : חזן שׂוֹבַע שְׂמָחוֹת תַּשְׂבִּיעֵנָה •
קהל עֲנַן עָשָׁן תְּעַטְּרֶנָּה : חזן פִּינַת פְּתָחֶיהָ תְּפָאֵר • קהל צֶדֶק צְנוּעִים
תַּצְמִיחַ : חזן קֶמֶי הֲהָלֶיהָ תָּקִיא • קהל רֶגֶשׁ רַגְלִים תָּרִיץ : חזן בקול
שְׁבָטִים שַׁכַּחְתָּ תְּשׁוֹבֵב • קהל וחזן תִּקְרָא תְּשָׂרוֹק וְתִשָּׂאֵנוּ • כִּי תְבִיאֵם
לְהַר קָדְשֶׁךָ • וּתְשַׂמְּחֵם בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם
לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים :

אל

אופל די פינסטערניס מוז׳פֿר וויסטונג פון דער (מואנה ירוטלים) דו זאלסט דר לייכטן • דיא וויסטיקייט פון די ווינדן
דו זאלסט דר לייכטן • דיא פֿרייד פֿון דיא דא מיט מליין דו זאלסט גנעהגן • דען טרויק פון מיר טרעהרן דוא זאלסט
מאכן טרויגן • דעלוויסטן בערג דו זאלסט בסינן • מוג׳דו זאלסט ווידר קערן מוג׳דו מיט דו זאלסט דיקדר לייכטן • די לויטרקייט
פון דיין בית המקדש דו זאלסט זאמן טיינן • דיא קאמר פון דיינר (חופה) דם מיט דו בית המקדש דו זאלסט דר גייטן • מיר
(טינוף פון מיכר טואמה) דו זאלסט רייניגן • טיני וועדדיקייט דו זאלסט גרונד פעסטן זיא • די מידן גיטטיין פון מירן (כבוד)
דו זאלסט בריטן • נו מירן לייכט די קינדן (תלוה) דו זאלסט בהעפטן • קינדן הקב"ה פון דיין (כבוד) דו זאלסט דר פֿילן זי •
נו מיביג מיבינליכן (תנוססה) דו זאלסט דר היכן זיא • זאט איט פֿרייד דו זאלסט זעטן זיא • מיין וואלקן פון רויך דוא זאלסט
קיינן זיא • די עקין פון מירן טירן דו זאלסט בסינן • די גרעפטיקייט פון די ליכטיגן דו זאלסט מאכן טפרחן • די פֿיינד די זיך
קענגן זי מיין זאולן זאל דיא ערד מוז טפיימן • דט טטוראן פון יטרעל די דא גין נו (טוב רגלים) דו זאלסט מאכן לויפן • דיא
גטולעכט פון יטרעל די דו האטט פֿר גענומן דו זאלסט ווידר קערן • דו זאלסט רופן (תטרוק) דו זאלסט טאגן מוג׳טרייטן
דו זאלסט בערגן זי נוס בערג דיין הייליגן מוג׳דו זאלסט דר פֿרייטן זי מין הוז דיין גיבעט דט מיז דם בית המקדש :

כַּכָּתוּב גלייך וויא גטרייבן טטיט דורך דיינע (נביאים) מוג׳מיך ווען ברענגן זי נו איין הייליגן בערג מוג׳מיך ווילדר פרייטן
זי מין הוז פון איין גיבעט • מיר ברענגן מופֿר מוג׳מיר טעלטונג זאלזיין נו ווילן מויך איין מופֿר טטוז • דען איין
הוז וועלט מיין הוז פון גיבעט וועלן מונטר מלי פעלקר :

מוסף ליום כפור

חִבַּבֵּר עֲוֹן זְרוֹנֵנוּ • קהל תְּלוּי רֹאשׁ תִּתֵּן לְהַחֲיֵינוּ : חזן תְּמְחוֹל עִקְשׁוּת מֶרְיֵינוּ • קהל תְּנָאוֹם
לְהַעֲצִים פְּדֵיֵינוּ : חזן תַּסְכִּית שְׂפִיכַת שִׂיחֵנוּ • קהל תַּעֲנֶה עֵתֶר פְּצָחֵנוּ : חזן תְּפָנֶה לְקוֹמֵם
מוּבָּחֵנוּ • קהל תַּצְדִּיק נִיב שְׂפָתֵינוּ :

חזן בקול תְּקָרֵב קֵץ מְשִׁיחֵנוּ • קהל וחזן תְּרָצֶה רֵיחַ נִיחוֹחֵינוּ • תְּשׁוֹבֵב
מִקְצָוֹת נִדָּחֵנוּ • תְּתַמְּכֵנוּ וְכָאֵזוֹר תַּדְבִּיקֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסר ע"פ א"ב
אוֹרֵךְ תְּזָרִיחַ כַּחֲשֵׁיכָה • קהל בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תָּשׁוּב אֵלֶיהָ : חזן
גַּלֵּה לָהּ יוֹם נָקָם בְּלִבֵּנוּ • קהל דְּבָרְךָ תִּשְׁלַח וְתִרְפָּאֵנוּ :

מיין טייל זאגן דס קליינע ניט

חזן הָאֵר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ • קהל וְאַל תַּשְׁכֵּחֵנוּ לָנֶצַח : חזן זְכוּת הָרִבִּי קָדָם זְכוֹר • קהל חַטֹּאת
אַל תְּזָכֹּר : חזן טֶמְאָה מֵעָלֵינוּ תָּסִיר • קהל יְדִידוּת נַפְשְׁךָ אַל תִּשְׁבַּח : חזן כְּלוּלוֹת אַהֲבָתֵינוּ
תְּזָכֹּר • קהל לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר : חזן מָשְׁכֵנוּ וְנָרוּץ אַחֲרֶיךָ • קהל נַחֵנוּ וַהֲבִיאֵנוּ אֶל
הֲדָרֶיךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ וְנִחְיֶה • קהל עֵת בְּנִי תַּשְׁמִיעֵנוּ קוֹלֶךָ : חזן פְּצֵנוּ מְשָׁאוֹן גַּלִּים •
קהל צוּלָה תַּחֲרִיב בְּאַפֶּךָ : חזן קוּמָה בַּחֲרוֹנֶךָ עַל חֲטָאִים • קהל רוּמָה עֻזְּךָ וְרוֹמֵם שְׁפָלִים :
חזן שְׁבוֹר זְרוֹעַ רְשָׁעִים • קהל תְּמָלוֹךְ לְבַדְּךָ בְּקִרְאֵי שְׁמָךְ :

חזן בקול תּוֹדִיעַ לְעַיִן כָּל אָמִים • קהל וחזן כִּי אֵין אֱלֹהִים בִּלְעָדֶיךָ • כִּי

תביאנו

מיין טרוסטן זוכט • דו זאלסט רייניגן די זינד פון מונד צייב • דו זאלסט זאגן וויסן דס דו ביסט מונד גמט • דו זאלסט
פר געבן די זינד פון מונד אוטוויליגן • מיין דר היכונג דס הויבטס דו זאלסט געבן זו מאכן לעבן שנו • דו זאלסט פר געבן דיא
פר קריאונג מונד וועדר טפעניגונג • דו זאלסט אזגן זו טטערקן מונד פרוכט • דו זאלסט פר געבן די פר גיסונג מונד ריד •
דו זאלסט עטפרן מויך אערונג מונד ריד • דו זאלסט דיקטערן זו מויליכטן מונד (אובח) • דו זאלסט גרעכטן די ריד מונד
לעפלן • דו זאלסט גנעהגן דס עגד פון מונד (אטיח) • דו זאלסט בוילגן דס גטאמק פון מונד זענפטיגונג • דו זאלסט וועדר
קערן פון מלן ענדן מונדי פר טטומפן • דו זאלסט מונטר לענן מונד מו מיין גירטל מן די לענדן • דו זאלסט דיך זו מונד בהעפטן :
אלהינו מונד גמט מונ גמט מונד עלטרן •

אוֹרֵךְ דיין ליכט דו זאלסט אחלטיגן זו יטראל די מיידיא פינטטרניס זיין מין גוטע • מיט גרוטי דר בראיקייט דו זאלסט
וועדר קערן זו מיר • מונטפועק זו מיר דען טמק פון דער (גמולה) • דיין ריד דו זאלסט זענדן מונ זאלסט היילמונ
דר לייכט זו מונ דיין (טכינה) מונ ניט דו זאלסט פר גענטן מונ זו מיביג דען זכות פון דען ערטטן בערגי דאס זיין דיא מבות
גדענק • די זינד פון מונד זוגט ניט דו זאלסט גדענקן • די מון רייניקייט פון מונד דו זאלסט מב טמן • דיין ליב האבר דיין לייב
ניט דו זאלסט פר גענטן • דיא קרון פון מונד ליבשאפט דו זאלסט גדענקן • דס איר זיין גאנגן נאך דיר מין דר (אדבר) • דאס
האסט מוי גנגן מונ נאך דיר זיין איר גלאפן • פיהר מונ מונ בלענג מונ זו דיין קאארן • מונטר לען מונ מונ סטערק מונ
מולדס איר זאלן לעבן • ברענג דיא לייט דס דו מונ וועלסט זאן האלן דיין טטיק • עפן מונ פון ברונונג דר מיגדן די טיפגם
דס זיינן די אלריינק די מונ פר טרענקן מין טיפי וואטר דו זאלסט פר וויטטן מיר קראפט איט דיין נאמן • טטיא מויך איט דיין
גריק נאמן מיבר די זינדיגר • דר היב דיין טטארקייט מונ דר היך די נידרן יטראל • זו ברעך דיא אאכט פון די בייוילטן • דו

זאלסט

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש
אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה • קהל תֹּאחֲזֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט : חזן בְּבוֹא תוֹכֵחָה
לָנֶגְדֶּךָ • קהל שְׁמֵנוּ מִסְפָּרְךָ אַל תִּמַּח :

מיין טייל זמגן דוד קלייני ניט

חזן גְּשֻׁתְךָ לַחֲתוֹם מוּסָר • קהל רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ רָגְזֶךָ : חזן דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרֶךָ • קהל קָרֵב צִדְקֶךָ מֵאֵלֶיךָ : חזן הוֹרֵנוּ מַה שֶּׁנִּצְעַק לְפָנֶיךָ • קהל צַוֵּה יְשׁוּעָתֵינוּ בְּמַפְגִּיעַ : חזן וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָם • קהל פְּתָחָיו רְאֵה כִּי שָׁמָמוּ : חזן זְכוֹר שַׂחְקָה לֹא תִשְׁכַּח • קהל עֲדוּת מִפִּי זַרְעוֹ : חזן חוֹתָם תְּעוּדָה תַּהְיֶר • קהל סוֹדְךָ שִׂים בִּלְמוּדֶיהָ : חזן טַבּוּר אֲגַן הַסַּהַר • קהל נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג :

חזן בקול יְדַע אֶת אֲשֶׁר יְדָעוּךָ • קהל וחזן מַגֶּר עַם לֹא יְדָעוּךָ • כִּי תָשִׁיב לְבָצָרוֹן • לְכוֹדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב
תֹּאמַר לִמְחוֹת אֲשָׁמֵינוּ • קהל תָּבֹא לְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ : חזן תְּנַלֶּה שְׁנַת שְׁלוֹמֵינוּ • קהל תַּגְדִּיל לְנַדֵּל אֶת שְׁמֵנוּ :

מיין טייל זמגן דוד קלייני ניט

חזן תַּהֲדוֹף מֵהֲדוֹם מִתְקוֹמְמֵינוּ • קהל תּוֹפִיעַ מְמָרוֹם לְרוֹמְמֵנוּ : חזן תְּזַכּוֹר רַחֲמֶיךָ לְרַחֲמֵינוּ • קהל תָּחִישׁ מְנַחֵם לְנַחֲמֵנוּ : חזן תְּטַהֵר שְׁמָצַת גְּוִיֵּנוּ • קהל תְּיַדַּע כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ : חזן

הכפר
אלהינו מונר גמט מוג'גמט מונר פלטרן •

אל תעש ניט דו זאלסט טוואיט מונו מייפֿר דערבונג • זיא זאל ביגרייפֿדייה: ד מלגריבט • לייקוואן מייבויוערונג
זו קיגדיר • מונר נאמן פֿון דיינבוך ניט דו זאלסט מויז מעקן • דיינגינעהלו פֿר זיגלן טטרמלמוג'יסורין
דיין דר בראיקייט זי זאלן פֿעדרן פֿר דיין נמרן • מונרי מראי וועדק מין דיין לוגן • גינעהן נדקה פֿר דיר • ווייז מונו ווא מיר זאלן
תפלה טמן • גביט מונר היולך מוס מונר תפלה • מוג'ווידר קער די גינעלט פֿון קינדר יעקב • זייני טירן זיך דען זי זיין וויסט •
גדענק דט דו האסט גזמגט דו וילסט ניט מאכן פֿר געסן דיא תורה פֿוואונד זיין זאלן טרמל • דו זיגן פֿונדר תורה דו זאלסט
עפֿנין • דייני (סודות) פֿון דר תורה דו זאלסט טמן מונטר יסרמל דייני לערנר • דט בית האקדט דט דא מיז גגלייכן מו מיין
קונדה זכנה מוו מיז דט בית האקדט מיטן מין עולם • עט זאל ניט וועדן גיבראכן דרוז דו (סנהדרין) • הב ליב די דיקליב הבן
(אגר) זו בראכן דו פֿמלך די דיך ניט המכן וועלן קענן • מו דו וועדסט וויידר קערן מין דיא פֿעסטי טטמט ירוטלים דיא יטרמל

די גפֿמנגן זיין מין גלות מוג'המפֿן זו גמט :
אלהינו מונר גמט מוג'גמט מונר עלטרן •

תאמר ליבר גמט דו זאלסט זמגלן מב מעקן מונר טולד • דו זאלסט קוון זו דר נייקומונרי טעג • דו זאלסט מנפלעקן
דט יתר זו מונר פֿריד • דו זאלסט דר היבן זו מכפרן מונר נמאן • דוא זאלסט פֿר טטומן פֿון דיא ערד מומרי
פֿיינד • דו זאלסט דר לייכטן פֿון היאל זו דר היבן מונו • דו זאלסט גדענקן דיינדר בראיקייט זו דר במראן מונו • דו זאלסט מיילן

מוסף ליום כפור

בַּעֲוֹנֵינוּ • קהל אַוִּיךְ נוֹתֵן בַּחֲטָאֵינוּ : חזן מַה נְּדַבֵּר וּמַה נִּצְטַדָּק • קהל
וּמַה נַּעֲנֶה לְמִמֶּנּוּ מַעֲנֶה : חזן גְּמָלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלַּמְנוּ רָעוֹת • קהל וּמַה
יֶּשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה לְזָעוֹק פְּנֵי הַמֶּלֶךְ : חזן בקול אֶבֶל שַׁקְוָאֵפֶר וְצוֹם וְזָעָקָה •
קהל וחזן שַׁוְוָעָה וְהוֹדָיָה בָּם אָנוּ מְתְוַדִּים לְפָנֶיךָ : וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם
בְּיוֹם צוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • בְּיוֹם סְלִיחַת עֲוֹנֵינוּ • כִּי לְכַפָּרָה נָתַתָּה לָנוּ •
וְלִמְחִילַת חֵטְא • וְלִסְלִיחַת עָוֹן • וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

תִּתֵּן אַחֲרִית לְעַמֶּךָ • קהל תָּשִׁיב מְקֻדָּשׁ לְתוֹכֵינוּ : חזן תְּרוֹמֵם הַר
מָרוֹם הָרִים • קהל תְּקוֹמֵם קֶרֶן נְדוֹעָה :

מיין טייל זאגן דש קלייני ניט

חזן תַּצְהִיר מַחֲשַׁכֵּי אָוֶן • קהל תְּפָאֵר יוֹשֶׁבֶת בָּדָד : חזן תַּעֲטֶה בָּהּ מְלוּכָה לְבַדֶּךָ • קהל תָּסִיר
חֶרְפָּה מֵעִיר : חזן תְּנַעֲרִי עָרִים מְוּבוּלֶךָ • קהל תַּמְצִיא צְדָקָה לַעֲדָתֶךָ • חזן תַּלְבֵּב אֶת רַעְיָתֶךָ
קהל תְּכִרוֹת לָהּ בְּרִית חֲדָשָׁה : חזן תִּיקַר נַפְשָׁם בְּעֵינֶיךָ • קהל תְּטַהֲרֵנָה בְּמַיִם טְהוֹרִים : חזן
תַּחֲנֶה בְּעִיר חָנָה דָוִד • קהל תְּזוֹקֵף קוֹמַת תְּמָרָה : חזן תּוֹדִיעַ לְכֹל אַהֲבָתֵנוּ • קהל תְּהַלֶּךָ
בְּקֶרֶב מַחֲנוֹתֵינוּ :

חזן בקול תְּדֹרוֹשׁ גְּאֻלָּה לִגְלוּתֵינוּ • תְּנַחֵל בֶּן לִקְנוֹתֵינוּ : תָּבִא מְהֵרָה
לְרַחֲמֵנוּ • תַּאֲמִירֵנוּ לָךְ וְנַאֲמִירְךָ לָנוּ : אלהינו

זינד • (אה נדבר) וואו זאלן איר רידן • מוג' וויא וועלן איר מוזן גירעכט אמכן מוג' וואס זאלן איר ענטפרן זו דעם גאט דס
פון מיר די ריד הער קואט • ער האט מוזן פר גאלטן גוטס מוג' איר בנאלם ביז • מוג' וואו האבן איר נאך פאר גרעכטיקייט
זו טרייען פר דעם קיניג הקב"ה • טרוימרקייט מיין זאק מוג' פאטטן מוג' טרייען • איט גטרייא מוג' זוב בקענן איר פר
דיר • מוג'ו זאלטט הערן מין היאל מן דען דמיגן פטטיג פון יום כפור מן דען טג דר פר געבונג מוזר זינד • דען זו מיין
פר געבונג המטטו מיר זו מוזן גגעבן מוג' זו פר געבונג דר זינד מוג' זו מיין (סליחה) דר מוטוויליגה זינד מוג' זו מב וויסונג
דר זינד די (להכעיס גיטעהן) : אלהינו מוזר גאט מוג' גאט מוזר עלטרן :

תתן דוא זאלטט געבן מיין גוט צעגט זו דיינק פאלק • דוא זאלטט ווידר קערן דס בית המקדש זוויטן מוזן • דו זאלטט דר
הילן מיין בערג דער העלטטי פון דיר בערגן • דו זאלטט מויל ריכטן דען מב גטניטגן המרן • דו זאלטט דר
לייכטן דיא פינטטרונג פון דעם גלוטיגן בית המקדש דו זאלטט בטינן דיא דא זינד מלין • דוא זאלטט מוא ווינדן מין מיר
מיין קינדרייך מלין • דוא זאלטט מב טמן דיא טמד פון דער טטאט ירושלים • דו זאלטט מוי טיטלן דיא פרעמדי פון דיין
וומונג • דו זאלטט אמכן גפינדן גדקה זו דיינר גיאיין • דו זאלטט ליבן דיין ליבה גיצלן • דוא זאלטט פר טגיידן זו מיר מיין
נייטי זיכרהייט • זיא זאל זיין ווירדיג מיר לייב מין דיין מוזן • דו זאלטט רייניגן זי איט ריין וואטר • דו זאלטט רוזן מין דער
טטאט דס הר גרוטט (דור) דו זאלטט מויל ריכטן מיר טייטל בוים • דו זאלטט זמן ווטן זו מידר אמן מוזר ליבטפטט
דו זאלטט גין מין זוויטן מוזר טמרן • דו זאלטט פארטן מיין דר ליונג מוי מוזרן גלוק • דו זאלטט מגטפעקן דוא ענד דו
דו ווערטט קויפן מוזו • דו זאלטט קומן במהר זו דר במרמן מוזו • דו זאלטט מוזו ליבן זו דיר מוג' איר וועלן ליבן דיך זו מוזו

אלהינו

בָּרְנוּ לֹא תָסוּר : חזן אִכְנָקְמְנוּ לֹא תֵלָחֵם • קהל אִם מָרִינוּ לֹא תַמְרִינוּ : חזן אִם לַצְנוּ לֹא
תִלְחָץ • קהל אִם כִּחַשְׁנוּ לֹא תְכַלֶּה : חזן אִם יָרַדְנוּ לֹא תַטְבִּיעַ • קהל אִם טָעִינוּ לֹא תְטַאֲטְאֵנוּ
חזן אִם חָבַלְנוּ לֹא תַחֲבוֹל • קהל אִם זָדְנוּ לֹא תְזַכּוֹר : חזן אִם וִבַּחְנוּ לֹא תוֹכִיחַ • קהל אִם
חזן בקול הִרְשַׁעְנוּ לֹא תֶהֱדוֹף :

אִם דָּפַקְנוּ לֹא תִדְחֶה • קהל וחזן **אִם נָעַלְנוּ לֹא תִנְעַל : אִם בָּאנוּ לֹא**
תִמְאַס : אִם אָשַׁמְנוּ לֹא תְאַבֵּד :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ •

תָּעִינוּ מֵאַחֲרֶיךָ • קהל **שִׁגַּגְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ : חזן רוֹחַקְנוּ מִבֵּית חַיֵּינוּ** •
קהל **קִלְקַלְנוּ אָרְחוֹת עוֹלָם :**

מיין טייל זמגן דט קלייני ניט

חזן צְעָדֵינוּ לֹא יִשָּׁרְנוּ • קהל פְּשַׁעֲנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ : חזן עָוַבְנוּ תּוֹרָתֶךָ • קהל סַרְנוּ מֵאִמְרֵי
פִיךָ : חזן נִיאַצְנוּךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ • קהל מָרִינוּ וּמָרַדְנוּ בָּךְ : חזן לֹא שָׁמַעְנוּ לְדִבְרֵי נְבִיאֶךָ •
קהל כִּעַסְנוּךָ וְלֹא בְקַשְׁנוּךָ : חזן יָרָאתָךָ מִלֵּב שָׁכַחְנוּ • קהל טַהֲרָתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ טִמְּאנוּ :
חזן חָטָאנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל וַעֲמָנוּךָ בְּרוֹב עֲוֹנֵינוּ : חזן וְאִמַּצְנוּ אֶת לְבָבֵינוּ • קהל הִקְשִׁינוּ
אֶת עָרְפֵּנוּ :

חזן דְּבָרְךָ אָחוֹר הִשְׁלַכְנוּ • קהל **גְּדֻלָּתְךָ לֹא הִנַּרְנוּ : חזן בֵּיתְךָ נֶהֱרָס**
בעונינו

מוז ניט מגטפערגן • מוב איר טרייסן זאלטו דיך ניט פֿר בערגן • מוב איר טודינן זאלטו ניט זאן מוז מ מוזר ווערק
מוב איר פֿר קריאן זאלטו ניט היטן מוזר עבירה • מוב איר מב קערן זאלטו ניט מב קער פֿון מוז • מוב איר רעכן זאלטו
ניט טרייטן מיט מוז • מוב איר ווידר טפעניגן זאלטו ניט אמלן ווידר טפעניגן מוז • מוב איר המבן גיטפֿמט זאלטו מוז
ניט דרינגן • מוב איר פֿר לייקן ניט דוח זאלטו פֿר איידן דר במראיקייט • מוב איר זיין גנידרט פֿון מוזרן (עוטר) ניט דוח
זאלטו אמלן פֿר זינקן מוז • מוב איר מוז (טועה) זיין זאלטו ניט ווענק קערן וז • מוב איר פֿענדן זאלטו מוז ניט טרמפֿן
מוב איר אוטוויליגן זאלטו עז ניט גדענקן • מוב איר מוז ב ווערן זי טרו מוגט ניט ווידר ביוערן • מוב איר הבן גביוויליגט
פֿר הבן איר המבן • מוב (דפקנו) איר קומפן איט גבעט זאלטו ניט פֿר טטומן מוזר גיבעט • מוב איר זיין טולדיג
פון ווערדיגט זאלטו ניט פֿר מון ווערדיגן מוז • מוב איר קומן איט תס בה זאלטו ניט פֿר טאהן
זאלטו מוז ניט מאלן ניט פֿר לירן : (ואהבת) מוז פֿון ווענן פֿיל מוזרן זינד :

תָּעִינוּ איר זיין פֿר מירט פֿון נאך דיר • איר המב גאסגרייפֿט פֿון דיין אנות
זבן • איר המבן פֿאר לייכטרט דיט טטעג פֿון דער ווענט : מוזר טריט איר המבן גרעכט פֿערדיגט

איר המבן גאטטוט ז דיין היילגן נאמן • איר זיין מב גקערט פֿון זאג דיין מוג
המבן דער ווערט דיך איט ווערק מוזרי העגדן • איר המבן דורך מגנדר ווידר טפעניגט מן דיך • ניט איר
זדיגי נבימים • איר המבן דר לירנט דיך מוז המבן ניט מיבר בעטן דיך • דיין פֿארכט פֿון הערן איר המבן פֿאר גענט
דיין רייניקייט איט מוזרי ווערקן • איר המבן פֿר המבן איר מוגרייגט ז דיר גאט מוזר גאט
נאקן מוזר זינד מוז פֿיל מוזר זינד איר ניט המבן גטטערקט מוזר הערן דט איר ניט המבן גטמן תטובה • איר המבן
מי ווארן ז פירט פֿון ווענן מוז זינד מוך דיין גלוטטיקייט דט בית המקדט (נוטן) איז ווארן ז טטומן מוך ווילן מוזר (נהרס)

זינד

מוסף ליום כפור

חזן בקול
דְּמִינוּ נַם מְמָצוֹא יָד • קהל ויחזן גָּלָה שְׁכַר הַיְצוּרִים • בַּעֲוֹנֵינוּ בֵּית מִקְדָּשׁ
אֵל • חָרֵב • אֲסַף חֶסֶד מִכָּל אֱנוֹשׁ :
חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְהֵן אֲנַחְנוּ עַתָּה :
כְּתוֹעִים וְאֵין לְבַקֵּשׁ • קהל כְּשִׁבּוּיִם וְאֵין לְשׁוֹבֵב : חזן כְּרֵעִבִים וְאֵין
לְהַאֲכִיל • קהל כְּקַנּוּיִם וְאֵין לְקָנוֹת :
מיין טייל זמגן דס קלייני ניט
חזן כְּצֹמְאִים וְאֵין לְהַשְׁקוֹת • קהל כְּפֹתָאִים וְאֵין לְלַמֵּד : חזן כַּעֲיֵפִים וְאֵין לְהָשִׁיב • קהל
כְּשִׁנּוּאִים וְאֵין לֶאֱהוֹב : חזן כְּנֶהֱדָפִים וְאֵין לְקָרֵב • קהל כְּמְנוּדִים וְאֵין לְהַתִּיר : חזן כְּלֹק חִים
וְאֵין אַרוּנִים • קהל כְּכִפּוּפִים וְאֵין לְזוֹקֵף : חזן כְּיִתּוֹמִים וְאֵין לָהֶם אָב • קהל כְּטְמֵאִים וְאֵין
לְטַהֵר : חזן כַּחֲסֵרִים וְאֵין לְמַלְאוֹת • קהל כְּנִוחִים וְאֵין לְזָכּוֹר : חזן כְּהוֹמִים וְאֵין לָהֶם מְנוּחָה •
חזן בקול קהל כְּדַלִּים וְאֵין לְחָנְנָם :
כְּגֵרִים וְאֵין לְקַבֵּל • קהל ויחזן כְּבָזוּיִם וְאֵין לְכַבֵּד • כַּאֲבֵלִים וְאֵין לְמַנְחֵם •
כַּאֲנוּסִים וְאֵין מָנוֹס :
חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ :
אִם תָּעִינוּ לֹא תַתְעֵנוּ • קהל אִם שָׁגַגְנוּ לֹא תַשְׁלֵנוּ : חזן אִם רָחַקְנוּ
קָרֵב נָא • קהל אִם קָרַבְנוּ לֹא תְרַחֵק :
מיין טייל זמגן דס קלייני ניט
חזן אִם צָעַקְנוּ לֹא תַעֲלִים • קהל אִם פָּיַּעֲנוּ לֹא תְפָרַע : חזן אִם עָוִינוּ לֹא תְטוֹר • קהל אִם

סדנו

מין מיהר דען דיא (ישראל) זיין מייטן מראי לייט גוטען • איר זיין מויך פר טניטן פון ן גפינדן מיין קרמפט זיך המט זיך מב
גטמן דער לן פון דיא מבות • פון וועגן מומר זינד מיו גמטם ביתי האקדש וומרן (חרב) ער מיו וומרן מיין גטון דער גגמד
פון מלן אענטן : מונ׳ גן זיין איר מילונד :

כתועים מי דיא פר מירטן מונ׳ ניאמנט טוט זכן • (כטבוים) מי די גפאנגנן מונ׳ ניאמנט טוט זיא וויידר קערן :
(כרעבים) מי די הונגריגן מונ׳ קיינר גיבט זי ן עסן : (כקנוים) מי פר קויפטן מונ׳ וועלן ניט וויידר
גקויפט • (כזמומים) מי די דמרטיגן מונ׳ המבן ניט ן טרינקן • מי די נמרטן מונ׳ המבן ניאמנט דער זיא מונטר וויידר •
גינעהגן מי די דא זיין מין (חרס) מונ׳ מי ניאמנט דר מין דען (חרס אקיר) מיי • מי די דא זיין גקויפט מונ׳ המבן קיין המרן •
מי דיא דא זיין גבוקט מונ׳ קינן זיך ניט מוין ריכטן • מי די (יתומים) דיא איין פאטר המבן • מי דיא מון ריינן מונ׳ קינן
דא גיט ריינגן • מי די דא זיין גבוקט מונ׳ קינן דען (חסרון) ניט דר פיין • מי פר זמזן מונ׳ די מן ניט גדענקט • מי דיא
דא ברומן מונ׳ המבן קיין רוח • מי די מרמן מונ׳ מן טוט זי ניט דר במרמן • מי די מיינדר מונ׳ מן וויל זי ניט מטפמגן • מן
די פר טאבטן מונ׳ מן מי זי ניט (אבד) • מי די טרוימרינן מונ׳ מי ניאמנט דער זי טוט טריסטן • מי דיא בזוומגנן מונ׳
המבן קיין פולכט : מונ׳ דוך מונזר גמט :

אם מוב איר המבן מונ׳ פר מירט מין (עבירות) זמלסטו מונ׳ ניט מאכן פר מירן • מוב איר המבן גמיסט גרייפט •
זמלסטו מונ׳ ניט מאכן מיט גרייפן • מוב איר המבן מונ׳ גפערגט טוט מונ׳ גגעהגן זמלסט די
מונ׳

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק
תַּנּוֹת צָרוֹת לְאַנּוּכַל • קהל שֶׁבֶר בְּכָל יוֹם וַאֲנָחָה : חזן רָבְתָה בָּנוּ
חַלְחָלָה • קהל קֶרֶן יָרְדָה עַד עָפָר :
מיין טייל זאגן דס קלייני ניט
חזן צָרֵי עַיִן מָצְאוּ יָד • קהל פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר חָיִל עָשׂוּ : חזן עוֹשֵׂי צְדָקָה לֹא נִרְאוּ • קהל שׁוֹנְאֵי
בֶּצַע לֹא עָמָדוּ : חזן נִדְמִינוּ כִּכְלִי רִיק • קהל מִכֹּל נִשְׁאַרְנוּ עֲרוּמִים : חזן לֹא נָבִיא וְלֹא חָזוֹן
בָּנוּ • קהל כְּעִירִים נִגַּשׁ וְנִלְכְּדָה : חזן יוֹם יוֹם נֹאמַר מַה בְּסוֹפֵנוּ : קהל טוֹב מָוֶת מֵחַיִּים אָמַרְנוּ :
חזן חַיֵּינוּ תְּלוּיִם מִנֶּגֶד • קהל זָרִים לָרֹאשׁ וַאֲנַחְנוּ לְזָנָב : חזן וּמַה נַּעֲשֶׂה וַחֲטָאֵינוּ עָשׂוּ : קהל
הֵן אָנוּ כָּלֹא הָיִינוּ : חזן דַּלִּים נִבְזִים וּשְׁפָלִים • קהל גְּעוּלִים מְאוּסִים וּבְוִים :
חזן רקול
בְּנֵי נֵכָר מָשְׁלוּ בָּנוּ • קהל ויחזו אָמַרְנוּ נִגְזַרְנוּ אָבַדְנוּ • אָדוֹן הָכֵל עָלֵינוּ •
וּשְׁלַח יֵשַׁע לְגָאֳלֵנוּ :
חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וּמְרוֹב עֲוֹנֵינוּ :
תַּאֲוַת לֵב לֹא הִשַּׂגְנוּ • קהל שָׁקַט קִוִּינוּ וַיָּבֹא רוֹגֶז : חזן רוֹם קֶרֶן וְהֵנָּה
שְׂפָלָה • קהל קָרְבָה יְשׁוּעָה אָמַרְנוּ וְנִתְרַחֲקָה :
מיין טייל זאגן דס קלייני ניט
חזן צִפִּינוּ לְטוֹבָה וּבָרְחָה מִמֶּנּוּ • קהל פֶּתַע נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסֻמֵינוּ : חזן עָצְבוֹן בְּמִשְׁלַח יָדֵינוּ • קהל
שִׂמְחָה עָרְבָה מֵאָרֶץ : חזן נֶאֱרוּ יְבוּלֵי שָׂדֶה • (ברכותיה) קהל מֵעֵט מְהֻרְבֶּה נָבִיא : חזן
לַחֲמָה לְרָווֹן וְלֹא לָשׂוּבַע • קהל כּוֹחָה לֹא תוֹסִיף תֵּת : חזן יְדֵי עַמָּלֵיהָ מוֹטָטוּ • קהל טָרְפָם
לֹא יְמָצְאוּ בָהּ : חזן חֵלֶב מְשַׁמֵּנֵיהָ לְזָרִים • קהל וְמוֹרוֹת עֲדָנֶיהָ לְנָכְרִים : חזן וְנִמְכְּרָה אֶרֶץ
בְּיַד הָעִים • קהל הֵן בְּצַע לֹא מָצְאוּ בָהּ •

דמיט

תנות דר ניגן די נגרות ניט איר קענן • גברעכגים מלי טאג מוג' ווּפֿלן • ווּא רוּאט מן מוגן דיא דר טרעקנס • מוגטר
העדטאפֿט מיז גנידרט ביז נו דר ערדן די זינדיגר די זיין רייך מוג' טטמרק • דיא ווערקר מוגרעבט זיא אמכן
קרמפֿט מוג' גוט • די דא טוגן נדקה זיין קיינר גוזהן • די דא החבן פֿיינד רויב מוג' מון רעבט די החבן קיין בטטאנד איר
זיין גגלויבן מו מיין זער (כלי) • פֿון מלין איר זיין גבליבן נמקיט • קיין וואר זאגר נאך קיין ווייז זאגר מיז מוגטר מוגו • מז בלינדי
(נגטט) איר טאפֿטן מוג' גין • מלי טאג איר זאגן וואז וועדט מוגזר (סוף) ווערן • בעטר טוט מז לעבן מיז זאגן איר מוגזר לעבן
מיז מין (סכנה) • פֿרעאדי זיין חטוב מוג' איר ניט וועדן גוועזן • מרמ פֿר טאעבט מוג' (טפֿוס) • (געזונט)
פֿר מון מעבט מוג' איזום מוג' פֿר מבט • פֿרעאדן פֿעלקר גוועלטיגן מן מוגז • איר זאגן איר זי ן פֿר טגיטן מוג' פֿר זמרן • הער
גאט גרינג מוגזר ימך מוג' טיק מיין היולך זו מוז זיין מוגז : מוג' פֿון וועגן מוגזרר זינד :

תאות גזוטטיקייט דס הערץ ניט איר החבן גרייבט • (טקט) טטילונג איר החבן גהאפֿט דא מיז קומן דער זמרן
איר החבן גהאפֿט זו דר היכן מוגזר החרן דא מיז ער גוומרן נידר • איר החבן גדמבט זיא וועדט זיך גנעהגן
מוגזר היולך דא מיז זיא וומרן דער ווייטרט • איר החבן גהאפֿט זו גוטט מוג' מיז וועק גיפֿלן פֿון מוגז דיא טובה • (פח)
מיין טרויטריג וויב מיז קומן מין מוגזר בהעלטנים • מיין ווּא טאג מין זענדונג מוגזרן העגד מיז קומן • דיא פֿרייד פֿמר
מיטט פֿון זמר • זיא זינן פֿר פֿלוכט דיא פֿרוכט פֿון פֿעלד • וויניג פֿון פֿיל איר החבן (תבואה) גיברכט •
מיהר ברוט זו מאגר מוג' ניט זו זאט • מיהר קרמפֿט ניט זיא מערט זו גענבן דיא ערד • דיא הענד מיהר מרבייטר
זיא גלייטן • מיהר מפייז ניט זיא גפֿינדן מן מיהר • דס מינלט פֿון מירן פֿיימטיקייט מיז מוגטר דיא פֿרעאדי מוז מוך דיא
לעבן פֿון מיהרן גוענפֿטן וויין • מוג' דיא ערד מיז מיבר שנטפֿרט מן המנד דער בוין • גוט פֿון גענט ניט זיא החבן גיגוגן

מין

מוסף ליום כפור

מיין טייל: מגן דמט קייני ניט

חון רַבּוּ הַקְּמִים עָלֵינוּ • קהל רָמוּ וְנַם נָשְׂאוּ רֹאשׁ • חון קַצְנוּ בְּעוֹל עֲלִיזִים • קהל קָשָׁה עָלֵינוּ
סִבְלָם : חון צְבִי אֶרֶץ חָנְפָה עָלֵינוּ • קהל צָמְחָה וְלֹא לִבְרָכָה : חון פָּנִינוּ לְחַרְבָּה וְהֵנָּה מְעַט
קהל פֶּחָ נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ : חון עָשְׁקוּ וְתִים שַׁמְנָם • קהל עֲשׂוֹתָם וְלֹא מָלְאוּ פֶּפֶק : חון
פְּמָדָר אִם יִרְבֶּה כֶּרֶם • קהל סָכְאוּ לֹא יִשְׂפַּע יֵקֶב : חון נֶאֱרוּ אֲבִי שָׁדָד • קהל נִלְקְחוּ
מַטְעַמֵּי אוֹכֶל : חון מְמְכָלָאוֹת צֹאן עֲדָרִים דְּלָלוּ • קהל מְנֵיו וּמִמִּין וּמֵהֲרָיוֹן : חון לָוֶנֶב וְלֹא
לְרֹאשׁ הוּשַׁתְנוּ • קהל לַעֲבוֹט וְלֹא הֻעֲבַט לָנוּ : חון כּוֹחֵינוּ לָרִיקוּבָהָלָה • קהל כָּלָה מִבְּלִי
שָׁבָר : חון יַד כָּל עָמָל בְּבִשָּׂרוֹן • קהל יָרְדָה וְאֵין מִי יַחֲזִיק חון טוּלְטַלְנוּ מַיִם וַעֲדָיִם • קהל
טָרְפָם לֹא מָצְאוּ פֶּפֶק : (נ"א טָרְפָם לֹא פֶּפֶק לָמוֹ) : חון חֲשִׁיכָה לְאֵין מְשְׁתַּכֵּר • קהל חָשַׁב
שְׁכָרוֹ לְמַפָּח : חון וְעָמוּ מַלְוֵה וְלוֶה • קהל וֶה בְּיֶה שָׁלְחוּ מֵעָתָה : חון וְנִלְאוּ יְדֵי מַמְצִיאֵי יָד •
קהל וְעָשִׁיר לֹא חוֹנֵן רָשׁ : חון הֵן אֶרֶץ נִמְכְּרָה בְּיַד רָעִים • קהל הֲמוֹן בָּהּ לֹא מָצְאוּ רֵוַח •
חון דְּבִיר בֵּית אֱלֹהֵינוּ שָׁמֵם • קהל דְּרָכֵינוּ מֵאֲנוּ לְהַצְלִיחַ : חון גִּיל נָוֵה שַׁבָּת • קהל גִּילָה
חון בקול לְלֶבֶנוּ מָה נַּעַל :

בְּאֵין אֲרֻחַת אָב תָּמִיד • קהל וחון בְּכֵן בְּטֶן בָּנִים תֶּחְסַר • אֲדוֹן בֵּירַת
כְּאוֹרַח בַּמָּלוֹן • אֵיפֹא נִמְצָא מָנוֹחַ :
וּמִשְׁחָרֵב בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :

תנות

וְלֹא סַמִּים : לֹא עֵרֶךְ · וְלֹא עוֹלָה : לֹא פָרוֹכֶת · וְלֹא כַפּוֹרֶת : לֹא צִיּוֹן · וְלֹא צִיץ הַזָּהָב : לֹא
קְטוֹרֶת · וְלֹא קָרְבָּן : לֹא רוּקַח · וְלֹא רֵיחַ נִיחוֹחַ : לֹא שַׁי · וְלֹא שְׁלָמִים : לֹא תוֹדָה · וְלֹא תְמִידִים
כִּי בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן **וּבָעֵת וּבָעוֹנָה הַזֹּאת נָרוּעַ וְיָרוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁיֵּאָתֵן לָנוּ כַּיָּמִים הָרִאשׁוֹנִים :**

מיין טייל זמגן דוד קליינינט :

לֹא אַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ · וְלֹא בְּרִית כְּהֻנִּים לְהַבְדִּיל : לֹא גְוִית לְבִקּוּר כֹּהֲנִים · וְלֹא דְבִיר לְכִיהוֹן
עֲבוֹדָה : לֹא קְטוֹרֶת דַּקָּה לַעֲשֵׁן · וְלֹא רְחִיצַת חָמֵשׁ לְטַהֵר : לֹא שְׁלוֹם קְדוֹשׁ עֲשָׂרָה · וְלֹא
תִּפְאֶרֶת שִׁלּוּחַ בְּטוּב לֵב :

חזן **לֹא כֹהֵן נָדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן :** קהל **וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה**
וְכָלִיל חזן **וְלֹא אַהֲרֹן וּבָנָיו מְבָרְכִים לָעָם · וְכֻלָּם הַמְשֻׁרְתִים בִּרְבִיר**
בֵּיתֶךָ · הַשֵּׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם · קהל **וְתֵן בְּרָכָה לַעֲדַת יְשׁוּרוּן :**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת יָדָיו אֶל הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשׂוֹת הַחַטָּאת וְהָעוֹלָה וְהַשְּׁלָמִים :

וּמֵעֵת חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן סיוסר ע"פ חשר"ק כפול

תָּכְפּוּ (נ"א תקפו) **עָלֵינוּ צָרוֹת ·** קהל **תְּלָאוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ :** חזן **שְׁחָרְנוּ**
יְשׁוּעָה וְאֵין · קהל **שָׁלוֹם וְהִנֵּה קְפָדָה :**

מיין

נאך טעטיר נו (קרבן חטאת) · קיין טעלטונג נאך בלוט שפרענגונג · קיין (קרבן חטאת) נאך קיין (חלב) · קיין (טבילת)
נאך קיין רייניגונג · קיין ירושלים נאך דען וועטיגן וואלד · קיין גיספאט נאך פוס · קיין ווייטריך נאך קיין (לחם הפנים)
קיין (אובח אוף קיין אנחה) · קיין זענפטיגה גיט אמך אוף קיין ווין אוף נו גיטן מויך דעם אובח · קיין זעאל אטל נאך קיין
גווירן · קיין מן ריפטונג די פריזאנט נאך (קרבן עולה) · קיין (פרוכת) נאך מיבר ויך · קיין (ניון) נאך קיין גילדן בוטך
קיין (קטורת נאך קרבן) · קיין גאיטיכט נאך גטאמך זענפטיגונג · קיין טענקונג נאך פריד אופפר · קיין (קרבן תודה)
נאך טטעטיגליך קרבן · דען איט אונזרן זינדן אוך איט זינד אונזרן עלטערן זיין איר וואלן גיבערעך מן די דאיגן :

ובעת אוך מין דיר נייט איז מיט פלעקט אוך וויטיגליך נו פר דיר אוך פר דיין (כסא הכבוד) דט איר המבן ניט גלייך
וויא מין דיא ערטטי טעג · קיין פאוויט נאך קיין גרייכט אוך קיין (בריתי) פון די כהנים נו אונטר טיידן · קיין
קאאר פון גהוימני סטיין נו אונטר זוכן די כהנים אוך קיין היליגן פאוויט נו בדינן די (עבודה) קיין פיין (קטורת) נו רויכן אוך
קיין פיגיל וועטונג נו רייניגן · פר פילונג פון נעהן היליגונגן דער הענד אוך פיס אוך ניט די טוהייט פון די וונק טיקונג דט
ליקליין איט מיין וואוך גיאוט הערן · קיין (כהן גדול) מיין קרבן אקריב נו זיין אוך קיין אובח דמריגן נו ברענגן מיין (קרבן
עולה) אוך מנדרי אופפר די אן גמנן אקריב איז אויך דען אובח · אויך ניט (מהרן) אוך זיין זין די פאוויק בענט אוך אך
דט דינן מין דיין היליג הויז · דמרוק בעטן איר דיך קער ווידר די כהנים נו איר דינסט אוך גיב מיין (ברכה) נו דיא גיאיין
יסראל : (ככתוב) גלייך וויא גטריבן טטיט מין דיין תורה אוך ער אויך היבט (מהרן) זיין הענד נו דעם פאלק אוך
בענסט זיא אוך ער נידרט פון נו אמבן דמט זינד אופפר אוך בראנד אופפר אוך דיא פריד אופפר אוך דיא נייט דמט
איר זיין גיבערעך פון אל דיזי זמבן :

תכפו זיא המבן זיך גטטמרקט אויך אוך ביא · (תלאות) אידיקייט זיא מיבר פמרן אויך אונזרן הייפט · (שחרנו)

מוסף ליום כפור

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שָׁנִי הַמְלוּבָּן · מִשְׁעִיר הַקְּרֻבָּן · קְהַל הֲלֹא לְמִשְׁמַע
אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה תְּמִירִים קְרֵבִים · בְּשַׁעַר בַּת
רַבִּים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

מיין טייל זאגן דס קלייני ניט

אֲבָל עֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ הֶחֱרִיבוּ נָוֵה · וְחַטֹּאתֵינוּ הֶאֱרִיכוּ קִצּוֹ · אֲבָל וְכִרּוֹן דְּבָרִים תְּהֵא סְלִחָתֵנוּ
וְעָנוּי נַפְשֵׁנוּ תְּהֵא כַּפָּרָתֵינוּ · עַל כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים נָתַתָּ לָנוּ אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְאֶת
יוֹם מְחִילַת הֶעָוֹן הַזֶּה לְסַלִּיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע : יוֹם אָסוּר בַּאֲכִילָה · יוֹם אָסוּר בִּשְׁתִיָּה · יוֹם
אָסוּר בְּסִיכָה · יוֹם אָסוּר בְּתַשְׁמִישׁ הַמִּטָּה · יוֹם אָסוּר בִּנְעִילַת הַסַּנְדָּל · יוֹם שִׁמַּת אַהֲבָה
וְרֵעוּת · יוֹם עֲיֵבַת קִנְאָה וְתַחֲרוּת · יוֹם שֶׁתִּמָּחֵל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : וּבָעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי
וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · שֶׁאֵין לָנוּ מְנַהֵל בַּיָּמִים הָרִאשׁוֹנִים לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן
וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו כָּלִיל : וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

אֵין לָנוּ לֹא אִשִּׁים · וְלֹא אָשָׁם · לֹא בַּדִּים · וְלֹא בְלוּלוֹת : לֹא גוֹרָל · וְלֹא מַחֲלִי אֵשׁ : לֹא דְבִיר
וְלֹא דַקָּה : לֹא הֵיכַל · וְלֹא הָוָיָה · לֹא וִדּוּי · וְלֹא פַּר חַטָּאת : לֹא וֵבַח · וְלֹא זְרִיקָה : לֹא
חַטָּאת · וְלֹא חֲלָבִים : לֹא טְבִילָה וְלֹא טַהֲרָה : לֹא יְרוּשָׁלַיִם · וְלֹא יַעַר הַלְּבָנוֹן : לֹא כִּיּוֹר · וְלֹא
כֵּנוֹ : לֹא לְבוֹנָה · לֹא לֶחֶם הַפָּנִים : וְלֹא מִזְבֵּחַ · וְלֹא מְנָחָה : לֹא נִיחוֹחַ : וְלֹא נְסָכִים : לֹא סוֹלֶת
ולא

פֿר וואר נו הערן מונזר מורן טרוימרט מונזר זייב : (מטרי) וואול דען מויך דס דא האט גיזעהן דיא טאחה פֿון (טאחת
תורה דס אן האט וואטר גטעפֿט נו גיסן מויך דס (אזבח) פֿר וואר נו הערונג מונזר מורן טרוימרט מונזר זייב (פטרי)
וואול דען מויך דס דא האט גיזעהן דס אן האט מב גיטיידן דען (כהן גדול) נו טאן דיא עבודה איט נייגונג ער האט גיטריטן
(מנח הטם) דס איינט ער האט איט טטארק תפלה גטאן גאט זאל מין בטירמן דאט ער זאל בטלוס קומן מויז דען (קודש
קדטים) · פֿר וואר נו הערונג מונזר מורן טרוימרט מונזר זייב : (מטרי) וואול דען מויך דאט דא האט גיזעהן דאט היילגי
זאמלונג יטרמל דש זיא האבן דורך מגדר גטטורמט מין הויז דעם כית האקדש · פֿר וואר נו הערונג מונזרי מורן טרוימרט
מונזר זייב : (מטרי) וואול דעם מויך דס דא האט גיזעהן דען רוטן פֿאדק דער דא מיז גוואהרן וויים פֿון ניקל דס קרבן דס אן
אין האט גקניפֿפֿט מן זיין הערנר · פֿר וואר נו הערונג מונזרי מורן טרוימרט מונזר זייב : (מטרי) וואול דען מויך דס דא
האט גיזעהן די טטעטיגליכן קרבנות דאט אן האט נו קרבן גברמכט מין ירוטלים דאט דא מינן מיז גוועזן פֿיל פֿאלק · פֿאר
וואר נו הערונג מונזר מורן טרוימרט מונזר זייב :

אבל אבר מונזר זינד מוג זינד מונזר עלטרן האבן אטכן וויטט מונזר וואונג מוג מונזר זינד דר זענגט דז ענד פֿון דער
(גאולה) אבר גדעכטט ם מונזר רידן זאל זיין מונזר פֿר גטבונג מוג פֿייניגן מונזר זייב זאל זיין מונזר (כפרה)
דרוס מוז איט דיינר דר בארמהיקייט די פֿילי דו האטט גטבן נו מונז (יום כפורים) דען דמיגן מוג טאג פֿר גטבונג דיא זינד נו
פֿר גטבן די זינד מוג נו פֿר גטבן די אימטוט · דש מיז מיין טאג דר דא (מטור) מיז נו עטן מוג מיז מטור נו טרינקן עב מיז
מטיר נו באדן · עז מיז מטור נו טאירן איט גוטן מיל נו אטכן גזונפֿט דען זייב · עז מיז מטור נו בייא זיגן איט זיין וויב מין מיין
בעט · עז מיז מטור נו מן טאן די טוך · עז מיז מיין טאג דז אן זאל פֿר זאון די ניידונג מוג האפֿונג · עז מיז מיין טאג דש דוא פֿר
גיבטט זאל מונזרן זינד · (ובעת) מוג דר נייט מוג טטונד דר דמיגן עז מיז מנפֿלעקט מוג וויטגליך פֿר דיר מוג פֿר דיין (כמצ
הכבוד) דש איר ניט האבן קיין פֿירר דר מונז פֿירט מז מן טאג דען ערטטן · איר האבן קיין (כהן גדול דר מונז מקריב) מיז מיין
קרבן · מוג קיין מזבח דש אן מוין ברענגט מיין קרבן · מוג פֿון פֿיל מונזרן זינד וועגן :

אין עש מיז ניט נו מונז קיין פֿייער מופֿפֿר נאך טוך מופֿפֿר קיין טטאנגן פֿון מרון נאך קיין גאיטטי פריומד · קיין
(גורן) נאך קולן פֿייער פֿון היאל · קיין צמליט נאך קיין גיווירץ · קיין (היכל) נאך קיין טפרענגונג · קיין בקענונג
נאך

חזן כָּל אֵלֶּה בְּהִוָּת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיו • וּמִקְדָּשׁ הַקּוֹדֶשׁ עַל מְכוֹנוֹתָיו • וְכֹהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד
וּמְשָׁרֵת • דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׂמְחוּ :

דר (פייטן) טטעלט מין דיזה (פיוטים) נאך מנדר מיין (התעוררות) ווילן בטרויערן מיז ווען איר מלז איט דז (חורבן בית המקדש) פֿר זמרן התבן • דז איר קיין (קרבנות) מוס מויך מוזן (מכפר) זן זיין מעהר ברענגן קענן מוז דיא טטמרקי נרות די זיך מין גלות פֿר מעהרט הבן • מוז איר בעטן הטב"ה מוזן ווידר זן ער פֿריימן איט די גמולה :
מיוסר ע"פ א"כ

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל אֵלֶּה • קהל הֲלֹא לִמְשֻׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :
חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אֲהֲלֵנוּ • בְּשִׁמְחַת קְהָלֵינוּ • קהל הֲלֹא
לִמְשֻׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִּילֵנוּ • דִּיצַת קְהָלֵנוּ :
קהל הֲלֹא לִמְשֻׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

מין טייל זמגן דז קלייני ניט :

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַמְשׁוֹרְרִים וְכָל מֵינֵי שִׁירִים • קהל הֲלֹא לִמְשֻׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :
חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה וְבוּל הַמְתֻקָּן • חַי בּוֹ שָׁכֵן • קהל הֲלֹא לִמְשֻׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן
אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה טְהוֹרוֹת כְּלֵלָיִךְ • יוֹנְקִי כְּהֲנִים עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אֶלֶף • קהל הֲלֹא לִמְשֻׁמַּע אֹזֶן
דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה מְנוֹרָה שֻׁלְחָן וְכֵלָיו • נֵזֶר עָלָיו • הֲלֹא לִמְשֻׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה
נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֲבָה • עִם שׁוֹאֲבַת רוּחַ הַקּוֹדֶשׁ רוֹתַנְדִּיבָה •
קהל הֲלֹא לִמְשֻׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה פְּרִישַׁת כֹּהֵן בְּרִשָּׁם • צוֹעֵק אָנָא
הַשֵּׁם • קהל הֲלֹא לִמְשֻׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קְהַל קְדִישִׁים • רוֹנְשִׁים
בְּבֵית קָדְשֵׁי הַקָּדָשִׁים • קהל הֲלֹא לִמְשֻׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אשרי

מז דיא גטטמלט פֿון בית המקדש מוז (פרוכת) דער גיניגנים מוז ווער דר גטטמלט פֿון כהן : (כרוּבים) מז די פֿר זמאלנג דיא ווער בידעקט איט בלויא ווען מוז פורפיר ווען מוז ווער דער גטטמלט פֿון כהן : (כרוּבים) מז וועלן מיינר זעהט דיא טיין פֿון דיא זן מויך דיא ערד מוז ווער דר גטטמלט פֿון כהן : (כסוּתה) מז מיין רוון לוויטן דיא דערנר מוז ווער דער גטטמלט פֿון כהן • (כתפֹּתיה) מז דיא גטטמלט פֿון דיא (אזלות) דיא דא הייטן (כסיל מוז כיאה) פֿון דיא (דרום) זייט מוז ווער דער גטטמלט פֿון כהן :

כל מל דר דאזיג מיז גוועזן זן יסראל מז דא מיז גוועזן דער פאלט דר בית המקדש מויך זיין גרונד פֿעסט מוז דאס (קדש קדשים) מויך זיין פֿונדונג מוז דאס דער כהן גדול מיז גטטאנדן מוז האט גדינט מין בית המקדש זיין (דור) התבן דר מלט גזעהן מוז התבן זיך גפֿריימט :

אשרי עין וואול דעסט מויג דר דא האט גזעהן מלז דר דאזיג • פֿר ווער זן הערונג איט מוזנדן מורן עט טרויערט מוזנד לייב דר איר דר התבן פֿר זינד : (אשרי) וואול דעסט מויג דז דא האט גזעהן מוזנד גזעלט דר בית המקדש איט דר (טאחה) פֿון מוזנדן קהל • פֿר ווער זן הערונג מוזנדן מורן טרויערט מוזנד לייב : (אשרי) וואול דען מויג דאס דא האט גזעהן פֿריד מוז פֿרויליקייט מוזנד פֿער זאמלונג • פֿער ווער זן הערונג מוזנד מורן טרויערט מוזנד לייב • (אשרי) וואול דען מויג דר דא האט גזעהן דיא זינגר (לוים) איט מוזליא גוטנג • פֿר ווער זן הערונג מוזנד מורן טרויערט מוזנד לייב : (אשרי) וואול דען מויג דר דא האט גזעהן דר הערבריג דר גיבריים דר מיז דר בית המקדש דר זעבנדיגר גאט רוהט דרינן • ווער זן הערונג מוזנד מורן טרויערט מוזנד לייב : (אשרי) וואול דעסט מויג דאס דא האט גזעהן דיא פאליטן טין מוז גגרלבן • מוז יונגי כהנים פיר מוז זוואנציג טויזנט • פֿר ווער זן הערונג מוזנד מורן טרויערט מוזנד לייב : (אשרי) וואול דעסט מויג דר דא האט גזעהן דיא (מנורה) דען (טלחן) מוז זיין גיפֿעס מוז מין קרוין דרויף

רך (פייטן) וחגם דימטוהייט מן גטטמלט רעה (כהן הגדול) ויום ער (בטלום מויז רעם קדשי קדשים) מיז גמנגן
מיז גגלייכן זו מלי העכסטי טוהייט :

חזן אֱמֶת מַה נֶּהְדָּר הָיָה כֹּהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קָדְשֵׁי הַקָּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶּגַע :

כְּאוֹהֶל הַנִּמְתַּח בְּרֶדֶת מַעֲלָה • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן :

חזן כִּבְרָקִים הַיּוֹצְאִים מִזִּיו הַחַיּוֹת • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן :

חזן כְּנוֹדֶל נְדִילִים בְּאַרְבַּע קְצָוֹת • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן :

חזן כְּרִמּוֹת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הֶעָנָן • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן :

חזן כְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לִיצוּרִים • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן כְּזֶרֶד הַנְּתוּן בְּתוֹךְ גַּנַּת חֻמָּד •
קהל מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן כְּזֵר הַנָּתוּן עַל מִצְחַת מֶלֶךְ • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן כְּחֶשֶׁד הַנְּתוּן עַל
פְּנֵי דָתָן : קהל מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן כְּטוֹהַר הַנְּתוּן בִּצְנִיף טָהוֹר • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן כְּיוֹשֵׁב
בְּסֵתֶר לְחַלּוֹת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ : קהל מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן כְּכוֹכָב הַנּוֹגֵהַ בִּגְבוּל מוּרָח : קהל מַרְאֵה כֹּהֵן :
כְּלִבּוּשׁ מְעִיל וּכְשִׁרְיוֹן צָדָקָה • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן כְּמַלְאָךְ הַנִּצָּב עַל רֹאשׁ דֶּרֶךְ • קהל
מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן כְּנֵר הַמֵּצִיץ מִבֵּין הַחֲלוֹנוֹת • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן כְּשָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ
עַם קָדֵשׁ • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן כְּעוֹז אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ טָהוֹר לְמַטֵּהר • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן
כְּפַעֲמוֹנֵי זָהָב בְּשׁוּלֵי הַמְּעִיל • מַרְאֵה כֹּהֵן : חזן כְּצוּרַת הַבַּיִת וּפְרוֹכֶת הָעֵדוּת • קהל מַרְאֵה
כֹּהֵן : חזן כְּקְהִילָה מְכֻסָּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן :

חזן כְּרוֹאֶה זְרִיחַת שֶׁמֶשׁ עַל הָאָרֶץ • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן :

חזן כְּשׁוֹשַׁנַּת גַּן בֵּין הַחוֹחִים • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן :

חזן כְּתַבְנִית כְּסִיל וְכִימָה מְתֻיָּמָן • קהל מַרְאֵה כֹּהֵן :

כל

כאוהל מיז מיין גיענטט דאס דא מיז גילגון (בדרי) מיין ניילן דר מיברטטן דו זיין די היאל מיז מיז גוטען דיא גטטמלט
פון כהן : (כברקים) מיז דיא פונקן דיא מיז בין פון קלרהייט דער (חיות הקודש) מיז וואר דאס גיטטמלט
פון כהן : (כנודל) מיז דיז גפלעכט פון גילגל דיא דא העגגן מיין פיר זייטן פון טלית דא מיינט דיא פארב פון (תכלת) מיז
וואר דיא גטטמלט פון כהן : (כזרת) מיז גטטמלט פון דען רעגן כומן לויטן דען וואלקן מיז וואר דיא גטטמלט פון כהן :
(כהוד) מיז דיא טוהייט דאס ער מן קלידט דער ביטעפר הקב"ה זיך דען בטעפיט מדת הרחמים מיז וואר דיא גטטמלט
פון כהן : (כורד) מיז מיין רוז דיא דא טטיט מן מיין לוטטיגן גמרטן מיז וואר דיא גטטמלט פון כהן : (כור) מיז מיין קרון
דיא דא מיז גענבן מיך דיא טטערן פון אלך מיז וואר דיא גטטמלט פון כהן : (כחסד) מיז דער חן מוב חסד דאס דא מיז
גענבן מיך עגלט פון חכמן מיז וואר דיא גטטמלט פון כהן : (כטוהר) מיז דיא לויטרק יט דא מיז וועלט גגענבן מין מיינר
ריינן קרון מיז וואר דיא גטטמלט פון כהן : (כיושב) מיז אטה רבינו) דער דא מיז גוטען הייאלך מיך (הר סיני) זו בטטן
הקב"ה מיז וואר דיא גטטמלט פון כהן : (כלבוש) מיז דער טטערן דער דא ליכט מין גיטערק פון (א רח) מיז וואר דר
גטטמלט פון כהן : (כלבוש) מיז מיין קלייד מיין פעליר מיז מיין פאנגר פון גרעכטיקייט מיז וואר דיא גטטמלט פון כהן :
(כמלאך) מיז מיין עגגיל דר טטוהט מן בגין פון וועג מיז וואר דער גטטמלט פון כהן : (כנר) מיז מיין ליכט דאס דא טיינט פון
מיין עגגיל דר טטוהט מן בגין פון וועג מיז וואר דער גטטמלט פון כהן : (כטרי) מיז דיא הערן דער דיא טהרן מן הויבט פון היילגן זעלק מיז וואר
דיא גטטמלט פון כהן : (כעוז) מיז דיא טטרקייט דיא ער אנדקלידט דער הייגר זו דעם דער דא וועלט גרייכט מיז
וואר דר גטטמלט פון כהן : (כפעמוני) מיז דיא גילבן פלעכן פון פעליר מיז וואר דער גטטמלט פון כהן : (כצורת)

דער (פייטן) סטעלט דיא תפלה דיא דער (כהן הגדול המט אתפע) גופען ווי ער טוי דט בית האקדש מיו גמגן מלי הקב"ה זמל מיין גוט יאר מויך ערליגן מן יטרמל :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן שַׁנַּת אוֹצָרְךָ הַטּוֹב תִּפְתַּח לָנוּ : קהל שְׁנַת אוֹסֶם · שְׁנַת בְּרָכָה :
חזן שְׁנַת גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ : קהל שְׁנַת דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר :
חזן שְׁנַת הַרְוָחָה וְהַצְלָחָה וְקַיָּמִים : קהל שְׁנַת וִיעוּד בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
חזן שְׁנַת זוֹל · קהל שְׁנַת חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ : חזן שְׁנַת טְלוּלָה וּגְשׁוּמָה
אִם שְׁחוּנָה · קהל שְׁנַת יַמְתִּיכוּ מְגָדִים אֶת תְּנוּבָתָם : חזן שְׁנַת כַּפָּרָה
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ : קהל שְׁנַת לַחֲמֵנוּ וּמֵימֵינוּ תְּבָרֵךְ : חזן שְׁנַת מַשְׂא
וּמַתָּן · קהל שְׁנַת נָבָא לְבֵית מִקְדָּשֵׁנוּ : חזן שְׁנַת שׂוֹבַע · קהל שָׁנָה
עַמִּים יְדַבֵּר תַּחְתֵּינוּ : חזן שָׁנָה פְּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרִי אַדְמָתֵנוּ תְּבָרֵךְ · קהל
שָׁנָה צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ תְּבָרֵךְ : חזן שָׁנָה קָמֵינוּ תַּכְנִיעַ · קהל שָׁנָה רַחֲמֶיךָ
יְכַמְּרוּ עָלֵינוּ : חזן שְׁנַת שָׁלוֹם וְשַׁלְוָה · קהל שָׁנָה שֶׁתּוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיוּת
לְאַרְצֵנוּ : חזן שָׁנָה שֶׁלֹּא תַּפְסִיל אִשָּׁה אֶת פְּרִי בִטְנָהּ : חזן בקול שָׁנָה
שֶׁתַּעֲלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ · קהל וחזן שָׁנָה שֶׁלֹּא יְצַטָּרְכוּ עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל זֶה לָזֶה וְלֹא לְעַם אַחֵר בְּתִתְךָ בְּרָכָה בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם : וְעַל
אַנְשֵׁי הַשָּׁרוֹן הָיָה אוֹמֵר · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁלֹּא יֵעָשׂוּ בָּתֵּיהֶם קִבְרֵיהֶם :

דר

שנת מיין יאר דאס דוס זאלסט מוז דיין גוטן (מונר) מויך טון · מיין יאר מיין בהעלטנם · מיין יאר מיין גבענטט · מיין יאר פון גוטן (גזירות) פון נו פאר דיר מיין יאר פון פיל קארן מוכ' מאסט מוכ' מיל מיין יאר פון דער ווייטרונג מוכ' בגלייקונג מוכ' ביסטעטיגאנ מיין יאר דט דו זאלסט דיך ביטצדיגן מין דיין בית האקדם מיין יאר מיין וואלפילם מיין יאר פון (חיים טובים) נו פאר דיר · מיין יאר דאס דו זאל זיין טויש מוכ' מיין פייכט רעגנט יאר זיא עם מנדרסט מיין הייט יאר וועדט זיין דא בדרך עז פיל רעגן מיין יאר דאס זיא זאלן זיין זיט מיר מופט מוכ' פר וכט · מיין יאר פון פאר גענוגג נו מל מוגזרן זיגדן · מיין יאר מוגזר ברוט מוכ' מוגזר וואסר דו זאלסט בענטן · מיין יאר פון האודל מוכ' וואגדל · מיין יאר דט איר זאלן קומן נו מוגזרן בית האקדם · מיין יאר פון אצטונג · מיין יאר דט ער זאל די פעלקר פר אפרדן מונטר מוגז · מיין יאר דט די פרוכט מוגזר בויך מוכ' פרוכט מוגזר ערדן דו זאלסט בענטן · מיין יאר מאזר מוז גין מוכ' מוגזר קומן דו זאלסט בענטן · מיין יאר מאזר פיינד דו זאלסט מאטר טענג מאכן · מיין יאר דיין דר בראיקייט זאלן זיך דר הינן מיבר מוגז · מיין יאר פון פריד מוכ' סלוק · מיין יאר דט דו מאז זאלסט פירן מויך גרייכט פרייהט מין מוגזר זגד · מיין יאר דאס זיא ניט זאל פר וועדן מיין פרוזיה דיא פרוכט פון מיר בויך מיין יאר דט דו זאלסט מויך ברענגן מוז פרייזיך נו מוגזרן זמנד · מיין יאר דאס זיא ניט זאלן דערפן דיין פאלק גזוגד יסרעל מיינר נו דען מנדרן מוכ' ניט נו קיין מנדרן פאלק מין דיין גענבן ברכה מין וועדק מירן העגדן (אנן) מאל מויך דיא אענטן דיא דאס וואגטן מין פלון וואר עד זמגן (יהי רצון) פון פר דיר גאט מוגזר מוכ' גאט מוגזר עלטרן דס זיא ניט זאלן אחלן מיר הייזר נו מיר (קברות) דאס אייגט דס דר זיגד ניט זאל מוס וועדן מיר הייזר מוכ' זאל זיא ניט דר טאגן דאס מינן · (מאוס) פר ואר וויא גאר טין וואר דער (כהן גדול) מין זיין מוז גין פון הוז דען (קודש קדשים) אוט פריר מון בוין ב גענגיט :

כאהל

בְּבוֹר כַּפֵּימוֹ זוּכְזָכוּ · לְהַגִּיד כִּי מְטַהֲרָם מִקְוֵה מַיִם חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל
מְנַקֵּם מַיִם נֶאֱמָנוּ : בְּטוֹהַר וּבְנִקָּיוֹן יוּנָקוּ וְיוּטְהָרוּ · יְחָדָשׁוּ כַּחֲדָשֵׁי
בְקָרִים מִכֶּתֶם יְצוּחָצָחוּ · רוֹמַמוּת אֵל יֶהְגּוּ בְּגָרוֹנָם · בִּלְשׁוֹנָם רוֹן
בְּפִימוֹ שִׁיר חָדָשׁ : יָגִילוּ בְרַעַד יַעְבְּרוּ בְּיִרְאָה · קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מְקַדֵּשׁ
קְדוֹשִׁים · לְשַׁנֵּן לְרַנֵּן לְתוֹפֵף וּלְצַלְצֵל · וּלְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת וּלְהַנְעִים זֶמֶר ·
נֶחְבָּקִים בְּעוֹז יְמִין רוֹמֶמָה · יַחַד נִתָּמִים בִּמְלֵאָה צֶדֶק · מְשׂוּחִים
לָבָא שְׁעָרָיו בִּרְנָנָה · וְשָׁשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ נֶצַח · שְׁשִׂים וְגָלִים בְּשִׁמּוֹ
כָּל הַיּוֹם · חֲרִים בְּשִׂמְחָה אֶת פָּנָיו : חיז זִיו אוֹרָם כַּשַּׁחַר יִבָּקַע · קוֹלָם
יִשְׂאוּ וְיָרוֹנוּ בִּגְאוֹן צוּר עוֹלָמִים : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

וְיוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה פְּקֻדָּתוֹ גָּדוֹל לְכָל אוֹהֲבָיו בְּשָׁלוֹם וְיָצָא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶּגַע : וְכֵן
הָיְתָה תְּפִלָּתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקָּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי
פֶּגַע : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַשָּׁנָה הַוֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל :

זמן הערן · זיא המבן דר ליולט ויין גרעסטיקייט (חנ"ן) די סמרן די דא ויין גנגן מויך דעמ טטעג · דיא התפונג פון מירן וענדר
דעמ (כהן גדול) מיי גוועזן וומרהפטיג מונ' ניט איט ליגן · דש איינט דער (כהן גדול) המט תפלה גטמן מוסף יטרמל איט
גנגן הערצן מונ' (כל ישרמל) גוטט גגינט מונ' מיי ניט פחלט גוועזן · מיר התפונג מיי גוועזן זו זיא מיין (הנמה · כוונה) מי
מיין קעלפ פון מיין טניט מין טניט מי עס היים מיי דא מיי דיא קיל מיין גרוטי (הנמה) · פון מירן חונוויברקייט דמם זיין דיא
עבירות זיא ויינן וומלן גיוחטן פון גיטטנק מיר (טינוף) זיא זיין גיוחרן וויטר · פרוס מונ' גמנן דורך רייניקייט פון זיין
טענר פון כהן גדול (זוכזכו) זיא ויינן וומרן גלייטרט · דמט ווים מונ' זחקט דר גנגר עולם דש מיר רייניגר פון יטרמל מיי
מיין מור ספרונג פון קוועלדיגן וומטר דמט דיא (מקוה) פון יטרמל מיר רייניגרן מי מיין וומרהפטיג וומטר איט רייניקייט
מונ' לויטרקייט זיא וועלן גלייטרט · זי וועלן דר כיימט מי דיא אולמיטי די דא זיין בטחפן זו מלי אמרגן פון מירן
זינדיגן פלעקן זיא וועלן זיין גלייטרט · דר היכונ גמטם זיא רירן איט מיר קעלן מין מידר נוגן מי גוזמנ · מין מירן אונד מי
מיין כייא גוזמנ · זי פרייטן זיך איט ליטרנס זיא דינן איט פחרלט זו דעלן היילגן פון יטרמל דש מי הקב"ה דער דא היילגט
דיא היילגן יטרמל דש זיא זמלן רידן מונ' זינגן מונ' פויקן פייפן מונ' זו זיטן פטיט איט (כלי זמרים) מונ' זו ניאליכן גיוחנ ·
(נחבקים) זיא בהעפטן זיך זו טטרקן הקב"ה איט דער רעלטן המנד זו דער היכן איט מנידר זיא גנעהגטן מונ' ענען זיך מן
הקב"ה דר דא מי פון איט גרעסטיקייט זיא ניהן זיך זו קוטן מין זייני טמר דמם זיין די א טולן איט גוזמנ מונ' (טסון ושחוה)
זיא דר גלייכן מויך מיבינ · זי פרייטן זיך מונ' פרילכן זיך מן זיין נמען מלי טמנ · (חדים) זיא פרייטן זיך איט טחה פחר
זיינר (טכינה) די גטטמלט פון מירן ליבט מי דר אמרגן דר זיך טפחלט וועלן דר טמנ מויך גיט זיא היבן מויך מיר טטיט מונ'
זיא זינגן איט הערשפט פון הקב"ה דר דא המט בטחפן דיא וועלט · וומול דען פחלק דמם די דמוג מי זו מין וומול דען פחלק
דש גמט דר מלם מעפטיג מי זיין גמט :

ויום טוב מונ' מיין סחה פון י"ט המט ער גחכפ דר כהן גדול זו מל זיין ליב המבר וועלן ער מי זיין גנגן מין דא ב"ה הא
-מונ' מיי הרוי גנגן איט טלוק זונדר ביי בינעגונס · (וכך) מונ' מי גוועזן זיין תפלה פון דען כהן גדול מן
י"כ וועלן ער מי מוי גנגן מוי דען (קודש הקדטים איט טלוק) מון ביי בינעגונג · (יה"ר) טו זיא זיין דער ווילן פון זו פחר

עָם · תְּרַב חַטָּאת וּמוֹסְפִין הַקְרֵב כַּחוֹק · תָּד וְקֹדֶשׁ פְּשַׁט טָבַל וְקַדֵּשׁ ·
תַּכְרִיךְ בַּדִּים עָט וְנִכְנַס לִדְבִיר : תְּכוּנַת בְּלִי קְטוֹרֶת הוֹצִיא וְקַדֵּשׁ ·
תִּלְבּוֹשֶׁת מַדָּיו חָפְשִׁיט וְגָנַז גָּצַח · תִּרְגַּל וְטָבַל חֲרוּצִים עָט וְקַדֵּשׁ ·
תָּמִיד הַסְדִּיר וְתַמֵּד וְנֵרוֹת הֶעֱלָה · תֵּכֶל עֲבוֹדוֹת יַד וְרֶגֶל קִדֵּשׁ · תָּמִים
טְבִילוֹת חָמֵשׁ וְקִדּוּשִׁים עֲשָׂרָה · תּוֹאַר מִגְמָתוֹ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בִּגְבוּרָה
תָּקַף וְדִין וְעָטָה בְּגָדֵי הוֹנוֹ : תַּמָּה תְּלַוֶּה צִיר נֶאֱמָן לַבַּיִת · תָּגֵל
בְּהִתְבַּשֵּׂר הוֹשִׁיעַ אוֹדֶם תּוֹלָע · תַּעֲרֹךְ יֶשַׁע תַּעֲטֶה מְעִיל צְדָקָה ·
תָּפִיק צָהֳלָה תַּבִּיעַ רִנָּה וְחֶדְוָה : תְּלוּלֵי רוֹם הַרְעִיפוּ זֶרֶז טַל · תַּלְמֵי
שָׂדַי רָוּוּ תֵּת יְבוּלָם · תּוֹדָה נָתְנוּ אוֹסְפֵי זֶרַע שָׁלוֹם · תְּהַלָּה בְּשָׂרוּ
נוֹשְׁאֵי אֲלָמוֹת בְּרֶנֶן : תַּחֲתִיוֹת אֶרֶץ צָפִי זֶמֶר שִׁמְעוּ · תְּנוּ צִדְקוֹתָיו
חֲצַץ הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת : תִּקְוַת שׁוֹלָחָיו אֱמוּן לֹא אַכְזָב · תּוֹחֲלָתָם כְּצִנַּת
שֶׁלֶג בְּיוֹם קָצִיר : מְצוֹאָתָם רוֹחֲצוּ מִטֶּנֶף צַחֲנָתָם זַכּוּ · שְׁלֵמִים תְּמִימִים

בבור

שרמגן נו פר ברענן · ער ליימט הויך דען (טרר פון קרבנות) דס אן־אקריב מיו מן יום כפורים דמט מיו דיא (פרטה
פון מחרי אות) דר נאך וועטט ער זיין העגר מוג׳ פים נאך מוו דיא קליידר דיא ליגן · ער וואר זיך (טובל) נו רען דריטן
אמל דער נאך ליגט ער מן דיא גילדני קליידר מוג׳ וועטט העגר מוג׳ פים : (תכך) ער מילט מוו בהעגר מוג׳ אמכט נו (קרבן)
זיין ווידר מוג׳ דס ווידר פון פמלק · (תרכ) דס מיגלט פון (קרבן חטאת מוג׳ קרבן אומל) ער גנעהגט מו זיין גיזעלן ·
(תר) ער וויקט זיין העגר מוג׳ וועטט וויא וומל נאך דען מיגלט דער נאך וועטט ער זיין העגר מוג׳ פים מוו דען גיסלפם
דער נאך נאך ער מוו די גילדני קליידר · מוג׳ דר נאך וואר ער זיך (טובל) מוג׳ וועטט העגר מוג׳ פים · (תלריך) מיין מוסק
ווינדוג פון ליגן קליידר ער מן קליידט מוג׳ גינג מן פמל ט דער דס הייסט (הביר) · (תכונת) דיא נאל פון (כלי קדוש)
דיא ער האט בדערפט טרמגט ער ווידר הרוי מוג׳ וועטט העגר מוג׳ פים דאט מן קליידונג (אדיו) פון זיין קליידר דוס
ער האט בדערפט (עבודה פון יום כפור) דער איט גטמן היא ליי ער דרינן מוג׳ ווארן ביהלטן מיבינ דאט מן דיא ניט אין נילט ·
(תרגל) ער גוויגט זיך מוג׳ וואר זיך (טובל) דר נאך (חרוצים) גילדני קליידר (עט) קליידט ער מן מוג׳ וועטט העגר
מוג׳ פים · דאט טטטטיגליך (קרבן) ער מוילן ברמלט מוג׳ וואר עט (אסדר) (תאר) מוג׳ דטאפפט דס (קטורת) מוג׳
דיא ליגט ער מוילן ליגדט · (תלן) מו עט וואר פולעגד די (עבודה) דא וועטט ער העגר מוג׳ פים · (תאם) ער לו גטגלט
פינלן (טבילות) מוג׳ נעהן היילונג דאט מיינט מו ער זיך האט נון פינלן אמל (טובל) גוועזן מוג׳ נעהן אמל העגר מוג׳ פים
גוואטן מוג׳ האט ויין (עבודה) מוו גיטמן דא וואר זיין גטטמלט פון דעמ (כהן גדול) מו דיא זון וועלן זיא מוילן גיט איט
שטמרק מין דיא היך · ער טטערקט זיך (זך) מוג׳ וואר פרוילן (עט) מוג׳ מוק וויגדט די קליידר דיא ער האט גקויפט
מוק זיין גענלן · די גנגן מוג׳ פרוון יטרמל זיא בליטטן דען וואר הפטיגן בהטן מין הויזדם מיזדער (כהן גדול) · די (כנסת
יטרמל) פרייטט זיך מו זיא הערטן דיא (בטורה) מו זיא וואלן וויא מו מיין סניא דיא דא עבירות דיא דא זיינן פמר גוועזן רוט
מו מיין ווירמל ווייד (תעדה) זיא ליגט זיך איט דער הילף פון הקב״ה זיא מוק ווינדט מיין פפעליר פון גרעלטיקייט (תפיק)
זיא מוו ליכט פרייליקייט · (תביע) זיא טוט רידן פרייד מוג׳ פרוילקייט דיא הולן היאל זיא האבן גיטריפט מוג׳ גרוגן מיר
טויא · (תלוי) די פרמלטן דס זיינן דיא מקיר פון דען פעלר (רוו) זיין גוועזן זיאט פון רעגן מוג׳ האבן געבן מיר פרוכט
יטרמל האבן זוב געבן נו גמט מו זיא האבן מיין גזמולט מיר זמון איט פריד · זוב זיא האבן מוילן גהובן נו הקב״ה דיא דא
האבן גטרמגן (מלאות) מירי גמרבן איט גומנ · דיא מאטרטטן פון (מרץ יטרמל) דאט גוועטיגי מיין גיומנ זיא האבן

נמן

וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָא · עָוו · פָּשַׁע · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · אָנָּאוּבְשֵׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוונות · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטְאוּ · וְשֶׁעָוו · וְשֶׁפָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כַּכָּתוּב בְּתורַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבודֶךָ · כִּי בַּיום הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל וחיו וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעומְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שומְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנורָא · מְפורָשׁ יוצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדול בְּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּורְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנופְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאומְרִים בָּרוךְ שֵׁם כְּבוד מַלְכותו לְעולָם וָעֶד :

ואף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּין לְגָמור אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאומֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטובְךָ מְעורֵר רַחֲמֶיךָ וְסולַח לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :

שְׁנָרוֹ בְּיַד אִישׁ עִתִּי לְמִדְבַּר עָז · שֶׁמֶץ כִּתְמֵי זוּ שְׁאֵת לְגֻזָּדֶה · שֵׁן סֶלַע הֶדָפוֹ וְגולְגַּל וְיָרַד · שְׁבָרוּ עֲצָמָיו כֶּנֶף כְּלִי יוצֵר : שְׁחוזָה אָחַז פֶּר וְשָׂעִיר קָרַע · שָׁלַח אֵמורִים וְגִוִּיות קָלַע לְשָׁרוף · שָׁאַג סִדְרֵי יום קִדֵּשׁ וּפָשַׁט · שְׁכֵשׁ וְטָבַל פַּזִּים עָט וְקִדֵּשׁ : תָּכַף וְעָשׂ אֵילוֹ וְאֵיל

עם

מויז גוטן גמלר · זיבן ספרענגונג סערענגט ער מויל דם מורט ומוז אן דם חסן הרמב רייניגט מוג׳ מויל זיין פיר עקן פיר ספרענגונג · (סקר) ער מיינט מוג׳ ער קמס ז׳ דען לעבנדיגן ניקל די אים־גרייפונג פון דען פחלק מוג׳ די אוטווילגן עבירות ער ביקענט ז׳ דען לעבנדיגן גמט :

וכך מוג׳ מוז וואר ער זאגן · (מנח) מיך ביט דיך גמט · (חטאו) ז׳ המבן גוינדיגט · (עוו) ז׳ המבן פר קריאט · (פשעו) זיא המבן גאיסטוט ז׳ פחר דיר דיין פחלק גוינד יסרחל · (מנח) מיך ביט דיך גמט פחר גיב מיך ביט (לחטאים) ז׳ די זינדן די דא הייסן (חטא) מוג׳ ז׳ דען זינדן די דא הייסן (עון) מוג׳ ז׳ דען זינדן די דא הייסן (פשע) דש זיא המבן גוינדיגט מוג׳ דש ז׳ המבן גאיסטוט ז׳ פחר דיר דיין פחלק גוינד יסרחל (ככתוב) מי מ טטיט גטריבן מין דר תורה פון אונד דיין (כבוד) · (כי) דען מן טחג דען רמיגן ער ווערט פר געבן מויל מייך ז׳ רייניגן מייך פון מל מיינדן ז׳ פר גמט :

והכהנים מוג׳ די כהנים מוג׳ דחט פחלקדי דא טטונדן מין דע הויל פון בית המקדש מי זיא ווחרן הצרן דען (טמ הגבד והנורא) בטיידליך דש ער מוז גינג פון אונד דען (כהן גדול) איט היליקייט מוג׳ איט רייניקייט ווחרן זיא קיטן מוג׳ נייגן פחלטן מויל מיר (פנים) מוג׳ וחגטן ער מי גלובט דער ווחרן דיא ענדר פון זיין קינדרייך ז׳ מיבינ מוג׳ מיאר :

ואף מוג׳ מויך דער (כהן גדול) המט זיך גפליסן דש ער המט מוז גלומן דש ווערט דחט נחך (לפני יי) טטיט דמ מוז (תטהרו) · דש מיינט דר וויל דחט (קהל) המט גוחגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וויל הט דר (כהן גדול) גידינט דש ווערט (תטהרו) דחט ער מי גלייך מוז איט דען פחלק : (ואתה) מוג׳ דוא הקב״ה המטט איט דיין גוטיקייט דר ווענט דיין דר בחרויקייט מוג׳ המטט פר געבן ז׳ גאיין יסרחל דיא דא הייסן (יטורון) :

שנרן ער טיקט דחט מכדי ניקל איט מיין אחן דער ווחר דער ז׳ ביריייט דחט ער דחט ניקל טרחגט מין דר (אדבר) ז׳ דען טטערקן פעלזן · (סאן) דיא טצנטליכן פלעקן דחט זיינן דיא עבירות פון יסרחל ווחרן מויל דר ניקל גטרחגן ז׳ מיין פחר שניטנן ווימטן מרט פון טפיל דען פעלזן · (הדפו) ער המט גטטוטן מין דחט עט ווענדרט מוג׳ גידרט זיא ווחרן ז׳ ברחכן זייני ביין (כפלן) מי דיא ז׳ כרעכונג פון מיין גפעם דחט טעפפר (טחזה) מיין גטערפט מעפר ער בגריף דען טטיר מוג׳ ניקל ער טפחלטט · (סלק) ער נחק מוז דיא גדערק מוג׳ דש פלייש ער הצנגט מן טטחגן מוג׳ ז׳ טרחגן

דָם • רְצֵף וְנִכְנַס וְקָם בֵּין שָׁדַיִם • חזו רְצוּי הַזָּיוֹת טָבַל וְהִצְלִיף בְּמִנְיָן •
רוּם מַעֲלָה אַחַת וּמַטָּה שֶׁבַע :

ייו וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה • אַחַת • אַחַת וְאַחַת • אַחַת וּשְׁתַּיִם • אַחַת וְשָׁלֹשׁ • אַחַת וְאַרְבַּע •
אַחַת וְחָמֵשׁ • אַחַת וְשֵׁשׁ • אַחַת וְשֶׁבַע :

רִין וְהִנִּיחוֹ בַכֶּן וְשָׁחַט שָׂעִיר • רָצָה וְקִבֵּל דָּמוֹ בַּאֲגַן קוֹדֶשׁ : חזו רְגֶל
וְעָמַד מָקוֹם וְיָעוּד אָרוֹן • רְצָה הַזָּיוֹת כְּמַעֲשֵׂה דַם פָּר :

ייו וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה • אַחַת • אַחַת וְאַחַת • אַחַת וּשְׁתַּיִם • אַחַת וְשָׁלֹשׁ • אַחַת וְאַרְבַּע •
אַחַת וְחָמֵשׁ • אַחַת וְשֵׁשׁ • אַחַת וְשֶׁבַע :

רָהַט וְהִנִּיחוֹ וְדַם פָּר נָטַל • רַגְלָיו הֵרִיץ וְצָנַח חוּץ לִבוּדֶלֶת : חזו רְקָמֵי
וְפָרוֹכֶת יָז כְּמִשְׁפָּט כַּפּוֹרֶת • רָגַשׁ וְשָׁנָה וְהִזָּה מִדַּם שָׂעִיר :

ייו וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה • אַחַת • אַחַת וְאַחַת • אַחַת וּשְׁתַּיִם • אַחַת וְשָׁלֹשׁ • אַחַת וְאַרְבַּע •
אַחַת וְחָמֵשׁ • אַחַת וְשֵׁשׁ • אַחַת וְשֶׁבַע :

שָׁב וּבְלָם וְחִטֵּא מִזְבֵּחַ סָגוֹר • שֶׁבַע עַל טְהֳרוֹ וּבְקִרְנָיו אַרְבַּע :
חזו שָׁקַד וּבָא אֶצֶל שָׂעִיר הֶחָי • שְׁגִיון עַם וְזִדוֹנוֹ יוֹדֶה לָאֵל :

וכך
ניקי המאד • (קיס) ער קומפט איט מיין טדיט זו דען (פרוכת) דמט מיו מיין פיר הנג מוג׳ גינעהנט זו דען טטמגן פון דען
(מרון הקודט) דט דיא (זוחות) מינן וומרן • מיין דעאפפונג ער טעט זוויטן דען טטמגן מוג׳ אומבט קיין רוק מוג׳ גינג מוי
פון דעם יונגן דער דא רירט נאס ער דמט בלוט • (רגל) ער העפטט זיך מוג׳ טטונד זוויטן דען טטמגן דיא הרויו גינגן
מו דיא בריסט דמט ער הקב״ה וועלט ביוויליגן איט טפרענגונג ער מיין טונקט זיינו פינגר מוג׳ טפרינגט איט דער נאל מובן
מויל דער הין מיין טפרענגונג מוג׳ מוגטן זיבן :

וכך מוג׳ מו המט ער גלויט דט ער זיך ניט וא׳ן (טועה) זיין • (מחת) מיינט • מיינט מוג׳ מיינט • מיינט מוג׳ זוויטן •
מיינט מוג׳ דרייטן • מיינט מוג׳ פינקל • מיינט מוג׳ זעקט • מיינט מוג׳ זיבן :

רין ער זויפט מוג׳ זיגט דמט מיבריג בלוט (בכן) מויל א יין פום פון גאלר דער דא וומר מין (היכל) דר נאך טעכט ער
דט ניקל ער זויפט מוג׳ מגטפנגט זיין בלוט מיט היילינן בעקן • ער גינג מוג׳ טטונד מן דען טטמט דר בטעדינונג
בווילינט דו (מרון) איט דעם טפרענגן מו דט וועדק פון בלוט דעם טטיר מו טפרענגט ער דט בלוט פון ניקל :

וכך מוג׳ מו המט ער גלויט • (מחת) מיינט • מיינט מוג׳ מיינט • מיינט מוג׳ זוויטן • מיינט מוג׳ דרייטן • מיינט מוג׳ פיר •
מיינט מוג׳ פינקל • מיינט מוג׳ זעקט • מיינט מוג׳ זיבן :

רהט ער זויפט מוג׳ זיגט דט מיבריג בלוט נידר מויל דען גילדרן פום מוג׳ מאך דו ערשטט בלוט פון טטיר • איט זיין פום
ער זויפט י (וגן) מוג׳ טטונד מויטר דט (פרוכת) דט דא וומר מונטר טיידן זוויטן (היכל • מוג׳ קודט הקדטים) •
מויל דו גיוועבטי פון (פרוכת) ער טפרענגט גלייך מו ער המט פר גטפרענגט מויל דט מיבור זיט פון (מרון הקודט) •
(רגט) ער מילט ביהעדר מוג׳ פמר ענדרט זוך מנדרן אוא מוג׳ טפרענגט ווידר פון דען בלוט פון ניקל מויל דמט (פרוכת)
מו ער המט גיטפרענגט פון בלוט פון טטיר :

וכך מוג׳ מו המט ער גלויט • (מחת) מיינט • מיינט מוג׳ מיינט • מיינט מוג׳ זוויטן • מיינט מוג׳ דרייטן • מיינט מוג׳ פיר •
מיינט מוג׳ פינקל • מיינט מוג׳ זעקט • מיינט מוג׳ זיבן :

שב דער נאך ווידר קערט ער מוג׳ פמר איטט דיא בלוט דורך מנדר מוג׳ דייטט דען גילדרן (מזבח) דר וומר גאמבט

וְשָׁעְוִיתִי · וְשֻׁפְשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ
מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם
הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה
הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד
מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יייי וְאַתָּה הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּין לְגָמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ
מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְשֵׁבֶט מְשָׁרְתֶיךָ :

קח מַאֲכֶלֶת חֲרָה וּשְׁחָטוֹ כַּסֵּדֶר · קְבֵל דָּם בְּמִזְרָק · וְנָתְנוֹ לַמְמָרֵס ·
קְרִישָׁתוֹ יְמַס עַד עֵת הַזָּיָה · קְפוֹי פֶּן יְהִי וְתוֹעֲדַר סְלִיחָה · קוֹמַץ
לְוָחֲשׁוֹת חָת בְּמַחֲתַת פַּרְוַיִם·קַלָּה וְגָלֹד רַךְ וַאֲרוֹכַת יָד · קָדַר לְתוֹכָהּ
שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גָּחָלִים · קֵרְבוּ לוֹ בָזְךָ וּגְרוֹשַׁת דַּקָּה : קָלַט וְחָפַן וְהֵרִיק
לְתוֹךְ בָּזְךָ · קָפַץ מַחְתָּה בִּימִין וּבָזְךָ בִּשְׂמֹאל · קִישׁ צְעָדָיו לְפַרְכוֹת
וְקָרַב לַבַּדִּים · קְטוֹרֶת שָׁם בֵּינֵימוֹ וְעִשְּׁן וְיָצָא : רוֹבֶהּ מְמָרֵס מֵנוּ נָטַל

דם

(כפר נח) פר גיב מיך ביט דיך (וחטמיק) זו דען זינדן דיא דא הייסן (חטא) מוג זו דען זינדן דיא דא הייסן (עון) מוג זו
דען זינדן דיא דא הייסן (פשע) דם מיך האב גו׳נדיגט · מוג דם מיך האב פר קריאט : מוג דם מיך האב גאיסטוט זו פר
דיר מיך מוג איין הויז גזינד מוג קינדר (מהרן) דיין הייליג פאלק · (ככתוב) מו דאסטיט גסריבן מין דער תורה פון
(אטה רבינו) דיין קגעלטט פון אונד דיין (כבוד) · (כי) דען מן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר גבען מויך מיך זו ריניגן
מיך פון אל מיינרן זינדן זו פר גאט :

והכהנים מוג׳ די כהנים מוג׳ דאס פאלק די דא טטונדן מין דען הויך פון בית האקדש מו זיא ווערן הערן דען (סם
הגכבד והגורא) בטיידיך דס ער ווז גינג פון אונד דען (כהן גדול) איט הייליקייט מוג׳ איט ריניקייט
ווערן זיא קיפאן מוג׳ נייגן מוג׳ פאלטן מויך מיר (פניכם) מוג׳ אנטן ער מי גלויבט דער גאנן דיא עהר פון זיין קינדרייך זו
מיכיג מוג׳ מיאר :

ואף מוג׳ מויך דער (כהן גדול) האט זיך גפלייסן דס ער האט מוז גלויבן דס ווערט דאס נאך (לפני יי) טטיט דאז מיז
(תטהרו) · דס מיינט דר וויל דאס (קהל) האט גוזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וויל הט דר (כהן
גדול) גידינט דס ווערט (תטהרו) דאס ער מיז גלויבן מוז דען פאלק : (ותתה) מוג׳ דוא הקב״ה האסט מיט דיין
גוטיקייט דר וועקט דיין דר כארמיקייט מוג׳ האסט פר גבען גאגטעלט דיין דינרן דס מיז (סבט זו) :

קח ער האט גנומן מיין טערפן חלק מוג׳ האט מין גטעלט מז דער (פרר) מיז ער האט מיטגן גן דאס בלוט מין מין
טפרענג דעקן מוג׳ האט מיך גגבן (ואתרם) זו דעמ מוך רירר דער דא הט דא מין גרירט דס זו ניט גגלויבט
ווערט ביז דס מן האט גיטפרענגט פיליכט עם אפלט גלויבן דא ווער גברעך דיא פר גבונג · (קח) ער נאם (לחטאת)
גלויביגי קולער טפרט מין מיך פאלק דיא ווער פון כוטן גאלד דס דא קוואט פון מיינר טטאט היייסט (פרוים) : דיא פאלק
מיר מיט ווייך היייט מוג׳ האט מיין זינדן טטיל · ער טפרט דריין דלייה אטליך קולן זיא גטאגטן מיט
זיאפן דער ווער פון איט קיינן גיוורלן פון (קטורת) ער נאם מוז דען גרוסן זעפל מוג׳ גייפלט מוג׳ ווערט
מין מיינרן קיינן זעפל (קפן) ער בטימט דיא פיימר פאלק מין זיינר דעלטי המנה מוג׳ דען זעפל איט (קטורת) מין דיא
זיוקי

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בַּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד
וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בְּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ
כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד
מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יוֹ וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּין לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטָּהֲרוּ · וַאֲתָּה בְּטוּבְךָ
הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ :

צָעַר לֵילֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה · צֶמֶד שְׁעִירִים שָׁם מֵהוֹן עֲדָרָה · צְמוּדִים
אֲחוּזִים שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה · צָנִים לְכַפֵּר עָוֹן בַּת הַשּׁוֹבָבָה :
צְהוֹב חֲלָשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מְקַרְפֵּי · צָנַח לְשֵׁם גָּבוֹהַּ וְלַצּוֹק צָעַק בְּקוֹל
רָם לַיָּיָ חַטָּאת · צוֹתָתָיו עָנוּ לוֹ וּבָרְכוּ אֶת הַשֵּׁם · צָבַע זְהוֹרִית קְשַׁר
בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלֵּחַ · צְנָתוֹ אִמֵּן נֶגֶד בֵּית שְׁלוּחַ : חִיזּוֹן צָלַח וּבָא אֶצֶל
פָּרוֹ שֵׁנִית · צַחֵן מַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הַתְּוָדָה :

יחִ וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן
עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי

ושעויתי

והכהנים מוז דיא כהנים מוז דאס פאלק דיא דאס טעטיגן מין דעם הוך פון בית המקדש מוז זיא ווארן הערן דעם
(טם הנכבד והנורא) ביטשיידליך דאס ער מוז זינג פון אונד דעם (כהן גדול) איט היליקייט מוז
איט רייניקייט דאס ווארן זיא קניען מוז פאלטן מוזן מיר (פניהם) מוז זאגטן · ער מוז גלויבט דער נאמן די עהר פון
זיין קינדרייך נו מיבוג מוז מיאר : ואף מוז מוזן ער דער (כהן גדול) האט זיך גפלויסן דס ער האט מוז זגמוזן דס ווארט
דס נאך (ופניו) טטיט דאס מיז (תטהרו) · דס מיינט ווייל דו (קהל) האט גזאגט (ברוך טם כבוד מלכותו לעולם ועד)
דער ווייל האט דער (כהן גדול) ניידינט דאס ווארט פון (תטהרו) דאס ער מיז גלייך מוז זיא קומן איט העם פאלק ·
מוז דאס הקב"ה איט דיינר גוטיקייט האטטו דער ווערט דיין דר בחראיקייט מוז האט פאר גענבן נו דיין בידר אמן דאס
מיז דפר (כהן גדול) דאס ער האט (אתוורה) גוזוגן מוזן זייני עבירות :

צעד ער טרייטט מוז גינג נו (אזרח פון דער עזרה) (נאר) מיין בחר ניקליך ער ברוכט נו (קרבן) פון גענד דאס
קהל · (נאודים) זיא ווארן בהעפטן מן גבונדן מן מגנדר זיא ווארן גלייך איט גטטאלט מוז איט דער גרים · זיא
טטונדן דאס זיא זאלטן פר גענבן דיא זינד פון דער זילדן טאלטר דא מיינט דיא עבירות פון יטרחל · גילדני (גזלות) ווארן
גאיה מוזן מיינר טטוגד (חטאת) מוז מוזן דער מגדר טטוגד (עזחז) ער קומפט זיא וחמז דורך מגנדר מוז ברוכט זיא
הרויט (אקלפי) מוז דער ביקס · (נזח) ער ניימט זיין הגד מוז ליגט מיין (גזרן) מוזן דאס דא קערט נוס (קרבן) נו
גטטט גאמן מוז דאס מ דר (גזרן) נו פעלין פון (עזחז) · ער טרייבט איט הלכר טטיט (ליי חטאת) · (נזחתי) זיינ
פר נעאר דאס מיינט זיין גטלעבט זיא ענטפרן מוז וובטן גאט דען חלי אנלטיגן מן טגור פון רוטר פרב ער קניפט מן קאנף
פון ניקל דאס מן ענד נו (עזחז) ער טטעלט עט גפלויסן קינדן דען הוי דאס מן דאס ניקל זאלט הין זענדן (נזה) ער טרייבט
מוז קאס נו זיין טטיר נו דען מגדרן אחל (נחן) דו גטטנק פון זיין עבירות פון זיין גטלעבט זיא (כהנים מוז לוים) פר דען
כטיגר הקב"ה איט ער ביקענט חוך דען טטיר :

נבך מוז זוה ער זאגן מיך ביט דיך גאט · (חטאתי) מיך האב גזינדיגט · (עויתי) מיך האב פר קריאט (פשעתי)
מיך האב גאיטטט נו פאר דיך מיך מוז זיין הוי גזינד מוז קינדר (מהכן) דיין הייליג פאלק מיך ביט דיך גאט

עֵקֶב קְטוֹרֶת פֵּים חֲדָשִׁים יְשַׁלֵּשׁוּ · עֲרוֹךְ נְתָחִים יַחַד פֵּים הָרְבִיעִי :
עֲלָה בְּרַק הַשַּׁחַר כְּנֶם הַצּוּפָרָה · עָלָיו פֵּירְשׁוּ מָסָךְ בּוּץ לְהַצְנִיעַ ·
עֵירָה סוּתוֹ טָבַל וְעָט זְהָבִים · עָמַד וְקִדֵּשׁ וְקָרַץ תְּמִיד הַשַּׁחַר : פֵּקֵד
לְמָרְקוֹ וְהוּא קִבֵּל וְזָרַק · פֵּירֵשׁ הִקְטִיר וְהֵטִיב הִקְרִיב וְנִסֵּךְ · פְּעֻלַּת
כָּלִיל הִשְׁלִים וְעָשׂ כְּסִדֵּר · פֵּרְסוּ סַדִּין לָבָן עוֹד כְּבָרִאשׁוֹנָה : פַּרְוָדָה
בַּקּוֹדֶשׁ שָׁם קִדֵּשׁ וּפָשַׁט · פָּסַע וְטָבַל לְבָנִים עָט וְקִדֵּשׁ · פְּלוּסִים
עֶרְכָּם מָנִים שְׁמוֹנָה עָשָׂר · פְּאוּרִים לְשֶׁרֶת בָּם לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד : פָּרוּ
מוּצָב בֵּין אוּלָם לַמִּזְבֵּחַ · פָּנָיו יָמָּה וְרֹאשׁוֹ נֶגְבָּה מְעֻקָּם : חיו פָּנַשׁ וְסָמַךְ
יָדוֹ עַל רֹאשׁוֹ · פְּשָׁעָיו הוֹרָה וּבְחִבּוֹ לֹא טָמָן :

חזן וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבִיתִי · אָנָּא
בְּשֵׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלָעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי ·
וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי : בַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

מוּ׳ זיין גיזמֶען מוּ׳ המבן (גורל) גוומרפֶן ווער דא זאל די מתּין מב קצרן פֶּן אזבח · נאך אין המבן זי גורל גוומרפֶן ווער דא
זאל מב קערן די מט פֶּן אזבח פֶּן מיטן וויניג מוּ׳ די מט פֶּן דר אנורה · מוּם ווילן קטורת ווער עט זאל מן איטן המבן זי זו דען
דריטן אמל גורל גוומרפֶן ווער דא זאל מן ריכטן די שטיקר מוּיל דט אזבח דרוין זי גורל גוומרפֶן זו דען פֵּירדן אמל מז דר
ועלטר זאגט ער מז מוּיל גמגן דר אמרגן שטערן מז ביהצנד זי הענגן פֶּר מיט מיט מיין ליינן ליילק די דרונטר דר כהן גדול
מוּז טעט זייני קליידר מוּ׳ טעט מן ליינ קליידר · מז ער המט גטון די (עבודה) מן ליינ קליידר · דא טעט ער זי מב (יוצט)
מוּ׳ ווֹר זיך מוּם ווינדן איט גילדני קליידר מוּ׳ ער המט מן גטון דיא גילדני קליידר דא ווצט ער זיין הענד מוּ׳ פֵּים מוּז
דען גיס פֵּאם מוּ׳ דר נאך טעלט ער די קרבן מאמרגן · פקד) ער טאפט איט מיין (כהן) די ער זאלט ווייטר מוּז טעלטן
מוּ׳ די בלוט מוּיל פֵּאמגן מוּ׳ ער נאמ די בלוט מוּ׳ טפרענגט · דר נאך טיידט ער דא ווענק מוּ׳ דעאפט מוּ׳ בעטרט די ליכט
זו ברענן וואו מוּ׳ גטעהנט די קרבן מוּ׳ גיסט דען ווין מוּיל דען אזבח · די ווערק פֶּן מופֶּר פֶּן אמרגן ער זו גטנגט מוּ׳
אמלט מלז וויא דר טדר מז · דר נאך טפרייטן זי מוּיל מיין ליילק פֶּר מיט מז מן ערטטן דא ער זאלט מב טמן די גילדני קליידר ·
מיין קאתר ווער מין (ביית האקרט) די ער דא ווצט די הענד מוּ׳ פֵּים מוּ׳ נוך מוּז זייני קליידר מוּ׳ גינג מוּ׳ ווער זיך טובל ·
ווייטר קליידר ער מוּם ווינדט מוּ׳ ווצט זיך מוּ׳ קליידט מן קליידר די קוהן פֶּן (רעאסט) אמלט דר (תרגום פלוטים) די
ווארן ווערט מכנעהן (אנה) דט ווער מיין אינן המט גהייטן (אנה) די דאזיגן קליידר זיין גוטזין גמר טין זו דינן איט זיא זו
הקב״ה דר דא הייטט (אוך הכבוד) · זיין טטיר דען דר (כהן גדול ווער אקריב) פֶּר זיך דר טטונד זוויטן דר קאתר די דא
הייטט (מוּם) מוּ׳ זוויטן דען (אזבח) · זיין (פנים) פֶּן דז טטיר ווער זו (מערב) מוּ׳ דר קאפֶּן זו (דרום) זו דט איינט
אן קריאט מיט דעם קאפֶּן מוּיל די זייטן קען (דרום) זו · ער בגינגט מ דען טטיר מוּ׳ לענט זיין האנד מוּיל זיין קאפֶּן ·
זייני איטטוט ער ביקענט מלז מוּ׳ זיינר הייאלקייט ניט ער פֶּר בערגט זי דט איינט ער זאגט דען (וידוי) מוּיל מלז זייני
עבירות מוּ׳ פֶּר זייקנט קיוני ניט דט ער ניט זאלט דרוין (אתודה) זיין :

וכך מוּ׳ ווי ווער ער זאגן מיך ביט דיך גאט · (חטאתי) מיך הב גינדיגט · (עויתי) מיך הב פֶּר קריאט (פשעתי
מיך המב גאיסטוט זו פֶּר דיר מיך מוּ׳ איין הוי זו מיך ביט דיך גאט · (כפר נא) פֶּר גיב מיך ביט דיך (חטאים
זו דען זינדן די דא הייטן (חטא) מוּ׳ זו דען זינדן די דא הייטן (עון) מוּ׳ זו דען זינדן די דא הייטן (פשע) די מיך הב גינדיגט
מוּ׳ דט מיך הב פֶּר קריאט · מוּ׳ די מיך הב גאיסטוט זו פֶּר דיר מיך מוּ׳ איין הוי גינדיגט · ככתוב מז דא טטיט גטריבן מין
דר תורה פֶּן משה רבינו ריין (כבוד · כי) דען מן טאג דען דמזגן ער ווערט פֶּר גיבן מוּיל מיך זו
ריינגן מיך פֶּן מל מיערן זינד זו פֶּר גאט :

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בַּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד
וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בְּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · חָיוּ
כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד
מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יוֹ וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּין לְגַמּוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תְּטַהֲרוּ · וְאַתָּה בְּטוּבְךָ
הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ :

צָעַד לֵילֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה · צֶמֶד שְׂעִירִים שָׁם מֵהוֹן עֵדָה · צְמוּדִים
אֲחוּזִים שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה · צָנִים לְכַפֵּר עָוֹן בַּת הַשּׁוֹבָבָה :
צָהוּב חֲלוּשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מִקַּרְפֵּי · צָנַח לְשֵׁם גָּבוֹהַּ וְלַצּוֹק צָעַק בְּקוֹל
רָם לַיָּיָ חַטָּאת · צוֹתָתָיו עָנוּ לוֹ וּבָרְכוּ אֶת הַשֵּׁם · צָבַע זְהוֹרִית קְשַׁר
בְּרֹאשׁ הַמְשְׁתַּלֵּחַ · צְנָתוֹ אִמֵּן נֶגֶד בֵּית שְׁלוּחַ : חִזּוּ צָלַח וּבָא אֶצֶל
פָּרוֹ שֵׁנִית · צַחַן מַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הַתְּוָדָה :

חִיז וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן
עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי

ושעויתי

והכהנים מוז׳ היא כהנים מוז׳ האט פאלק היא דא טעמרן מין דעם הוך פון בית המקדש מויז ווארן הערן דען
(טא הנכבד והנורא) ביטיידיך דאס ער מויז ריכטן פון אונד דעם (כהן גדול) איט היליקייט מוז׳
איט ריניקייט דא ווארן זיא קיינען מוז׳ נייגן פאלטן מויך מיר (פניכם) מוז׳ זאגטן · ער מיז גלויבט דער נאמן די עהר פון
זיין קינדרייך נו מיבוג מוז׳ מיאר : ואף מוז׳ מויך ער דער (כהן גדול) האט זיך גפלויסדט ער האט מויז גלאזן דא ווארט
דא נאך (לפני יי׳) טעטיג דאס מיז (תטהרו) · דא איינט ווייל די (קהל) האט גאזגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד)
דער ווייל האט דער (כהן גדול) ריכטיגט דאס ווארט פון (תטהרו) דאס ער מיז גלייך מויז קומן איט דעם פאלק · (ומתם)
מוז׳ דוא הקב״ה איט דיינר גוטיקייט האטסטו דער ווערלט דיין דר בארמיקייט מוז׳ האטסט פאלק גענבן נו דיין בידר אמן דאס
מיז דפר (כהן גדול) דא ער האט (אתה ורה) גוועזן מויך ווי עבירות :

צעד ער טרייטט מוז׳ גינג נו (אורח פון דער עזרה) (נאר) מיין בחר ניקליך ער ברוכט נו (קרבן) פון גענד דאס
קהל · (נאודים) ווי ווארן בהעפטן מן גבונדן מן מגנדר ווי ווארן גלייך איט גטטאלט מוז׳ איט דער גרים · ווי
טטונדן דאס ווי אולטן פר גענבן דיא זינד פון דער ווילדן טהלטר דא איינט דיא עבירות פון ישראל · גילדני (גרלות) ווארן
גוי מויך מייר טטוגד (חטאת) מוז׳ מויך דער מגדר טטוגד (עזאזל) ער קומפט ווי וואל דורך מגנדר מוז׳ ברוכט ווי
הרויט (אקלפי) מוי דער ביקס · (זיח) ער ניימט זיין הגד מוז׳ ניקט מיין (גורל) מויך דאס דא קערט נאך (קרבן) נו
גטטט גאנן מוז׳ דאס ווי דר (גורל) נו פעלין פון (עזאזל) · ער טרייבט איט הולר טטיק (ליי׳ חטאת) · (זוחתיו) ווי
פר נעאר דאס איינט זיין גטולעבט ווי ענטפרן מוז׳ ובטן גאט דען אין אצטיגלוט ין טגור פון רוטר פרב ער קניפט מן קאנף
פון ניקל דאס אן ויענד נו (עזאזל) ער טטעלט עט גפלויסן קינדן דען הוי דאס אן דאס ניקל וואלט הין זענדן (נזה) ער טרייבט
מוז׳ קאמ נו זיין טטיר נו דען מגדרן וואל (נחן) דו גטטנק פון זיין עבירות פון זיין גטולעבט ריא (כהנים מוז׳ זוים) פר דען
בטעגר הקב״ה ער ביקענט מויך דען טטיר :

נבך מוז׳ דוא ווער ער וואגן מויך ביט דיך גאט · (חטאתי) מויך האב גוידיגט · (עויתי) מויך האב פר קריאט (פשעתי)
מויך האב גאטטוט נו פאר דיך מויך מוז׳ איין הוי גיינד מוז׳ קינדר (מהכן) דיין היליג פאלק מויך ביט דיך נאם

עֵקֶב קְטוֹרֶת פֶּיֶם חֲרָשִׁים יִשַּׁלֵּשׁוּ · עֲרוֹךְ נְתָחִים יַחַד פֶּיֶם הָרְבִיעִי :
עָלָה בְּרַק הַשַּׁחַר כְּנֶם הַצּוּפָרָה · עָלָיו פֵּירְשׁוּ מָסָךְ בּוּץ לְהַצְנִיעַ ·
עֵירָה סוּתוֹ טָבַל וְעָט וְהָבִים · עָמַר וְקָרַשׁ וְקָרַץ תְּמִיד הַשַּׁחַר : פֶּקֶד
לְמָרְקוֹ וְהוּא קִבֵּל וְזָרַק · פֵּירַשׁ הִקְטִיר וְהֵטִיב הִקְרִיב וְנִסֵּךְ · פְּעֶלֶת
כָּלִיל הִשְׁלִים וְעָשׂ כְּסֵדֶר · פֵּרְסוּ סַדִּין לָבָן עוֹד כְּבָרִאשׁוֹנָה : פָּרָוָה
בַּקּוֹדֶשׁ שָׁם קֹדֶשׁ וּפָשַׁט · פָּסַע וְטָבַל לְבָנִים עָט וְקִדֵּשׁ · פְּלוּסִים
עֶרְכָּם מָנִים שְׁמוֹנָה עָשָׂר · פְּאוּרִים לְשֶׁרֶת בָּם לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד : פָּרוּ
מוּצָב בֵּין אוּלָם לַמִּזְבֵּחַ · פָּנָיו יָמָּה וְרֹאשׁוֹ נֶגְבָּה מְעֻקָּם : חיו פָּנַשׁוּ סָמַךְ
יָדוֹ עַל רֹאשׁוֹ · פְּשָׁעָיו הוֹרָה וּבְחִבּוֹ לֹא טָמָן :

חזן וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבִיתִי · אָנָּא
בְּשֵׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי ·
וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי : בַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

והכהנים

מוֹ׳ זײַן גילמַן מוֹ׳ המבן (גורל) גוומרפֶּן ווער דא אַז די מטין מב קערן פֶּון אוכח · נאָך אין המבן זי גורל גוומרפֶּן ווער דא
אַז מב קערן די מט פֶּון אוכח פֶּון מינן ווינג מוֹ׳ די מט פֶּון דר אמורה · מוֹם ווילן קטורת ווער עט אַז מן איטן המבן זי זו דען
דריטן אמל גורל גוומרפֶּן ווער דא אַז מן ריכטן די טטיקר מויך דט אוכח דרויך המבן זי גורל גוומרפֶּן זו דען פֶּירדן אמל מי דר
וועלטר זאגט ער מי מויך גמגן דר אמרגן טטערן מו ביהעגד זי הענגן פֶּר מיכ מיט מיין ליבן לייוך די דרוגטר דר כהן גדול
מוי טעט זייני קליידר מוֹ׳ טעט מן זייני קליידר · מי ער המט גטון די (עבודה) מן זייני קליידר · דא טעט ער זי מב (יוטט)
מוֹ׳ וואר זיך מוֹם ווינדן איט גילדני קליידר מוֹ׳ מי ער המט מן גטון דיא גילדני קליידר דא וועטט ער זיין העגד מוֹ׳ פֶּיס מוי
דען גיס פֶּאם מוֹ׳ דר נאָך טעלט ער די קרבן פֶּון אמרגן · פקד) ער טאָפֶּט איט מיין (כהן) די ער זאָל וויטר מוי טעלטן
מוֹ׳ די בלוט מויך פֶּאגן מוֹ׳ ער נאָם די בלוט מוֹ׳ טפרענגט · דר נאָך טיידט ער דא וועק מוֹ׳ דעאָפֶּט מוֹ׳ בעטרט די לינקט
מוֹ׳ די בלוט מויך פֶּאגן מוֹ׳ ער נאָם די בלוט מוֹ׳ טפרענגט · דר נאָך טיידט ער דא וועק מוֹ׳ דעאָפֶּט מוֹ׳ בעטרט די לינקט
זו ברענן וואָל מוֹ׳ גנעהנט די קרבן מוֹ׳ גיסט דען מויך דען אוכח · די ווערק פֶּון אופֶּר פֶּון אמרגן ער זו גענגט מוֹ׳
אאָפֶּט מלי וויא דר מדר מי · דר נאָך טפרייטן זי מויך לייך פֶּר מיכ מי מן ערטטן דא ער זאָל מב טאן די גילדני קליידר ·
מיין קאָאר וואר מין (ביתּ האקרט) די ער דא וועטט די העגד מוֹ׳ פֶּיס מוֹ׳ נוך מוי זייני קליידר מוֹ׳ גינג מוֹ׳ וואר זיך טוּבל ·
וויטה קליידר ער מוֹם ווינדט מוֹ׳ וועטט זיך מוֹ׳ קליידט מן קליידר די קוהן פֶּון (רעאסט) אאָפֶּט דר (תרגיס פלוטים) די
וואָרן ווערט מכּנעהן (אנה) דט וואר מיין אינן המט גהייטן (אנה) די דאזיגן קליידר זיין גוועזן גאָר טין זו דינן איט זיא זו
הקב״ה דר דא הייטט (אוך הכּבוד) · זיין טטיר דען דר (כהן גדול וואר אקריבֵ) פֶּר זיך דר טטונד זוויטן דר קאָאר די דא
הייטט (מוֹם) מוֹ׳ זוויטן דען (אוכח) · זיין (פניט) פֶּון די טטיר וואר זו (אערבֵ) מוֹ׳ דר קאָפֶּן זו (דרום) זו דט אייגט
מן קריאט מיט דעם קאָפֶּן מויך די זייטן קען (דרום) זו · ער בגעגנט מ דען טטיר מוֹ׳ נעגט זיין העגד מויך זיין קאָפֶּן ·
זייני איטטוט ער ביקענט מלי מוֹ׳ מין זיינר הייאליקייט ניט ער פֶּר בערגט זי דט אייגט ער זאָגט דען (וידוי) מויך מלי זייני
עבירות מוֹ׳ פֶּר לייקנט קיוני ניט דט ער ניט זאָל דרויך (אתודה) זיין :

וכך מוֹ׳ וו וואר ער זאָגן מיך ביט דיך גאָט · (חטאתי) מיך הב גזינדיגט · (עויתי) מיך הב פֶּר קריאט (פטעתי
מיך הב גאיסטוט זו פֶּר דיר מיך מוֹ׳ איין הוי זו דיך ביט דיך גאָט · (כפר נא) פֶּר גיב מיך ביט דיך לחטאים
זו דען זינדן די דא הייטן (חטא) מוֹ׳ זו דען זינדן די דא הייטן (עון) מוֹ׳ זו דען זינדן די דאהייטן (פטע) די מיך הב גזינדיגט
מוֹ׳ דט מיך הב פֶּר קריאט · מוֹ׳ דו מיך הב גאיסטוט זו פֶּר דיר מיך מוֹ׳ איין הוי זו גזינדי · ככתוב מו דא טטיט גטריבן מין
דר תורה פֶּון אטה רבינו ריין קנעכט פֶּון אונד דיין (כבוד · כי) דען מן טאָג דען דמזגן ער ווערט פֶּר גענגן מויך זו
ריינגן מיך פֶּון אל מיערן זינד זו פֶּר גאָט :

והכהנים

אוּרִים · לֵישֵׁב בִּכְבָדָה פְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה: מַחֲזִיקֵי אֲמָנָה שָׁבוּעַ קוֹדֵם
לֶעָשׂוֹר · מַפְרִישִׁים כֹּהֵן הָרֹאשׁ בְּדַרַת הַמְלֵאִים: חִיז מַיִם עָלָיו מֵיחַמָּאת
לְטַהֲרוֹ · זֵרֶק מַקְטִיר וּמֵטִיב לְהִתְרַגֵּל בַּעֲבוֹדָה:
בַּכָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה יְיָ לַעֲשׂוֹת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:

דר (פייטן) ברענגט נאך מנגדר מין דיוה (פיוטים דען סדר עבודה) ווי׳ דער (כהן הגדול מן יו״כ) האט גיטון · מו׳ דיא (ווידוים) דיא ער דא בייא גימאכט האט · מו׳ דיא (טבילות) דיא ער האט ניטיג גהאט · מו׳ ווי׳ ער איז דא בלוט טערענגי מיז מוס גמאגן · מו׳ די (גורלות די ער מוך די טעירים) גומרפן האט:

קהל נִלְוִים אֵלָיו נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שַׁעַר · נוֹאֲמִים לוֹ קְרָאֲנָא בְּפִיךָ ·
נוֹגַהּ תְּשִׁיעִי יַעֲמִידוּהוּ בְּשַׁעַר קְרִים · נוֹי זִבְחֵי יוֹם
לְפָנָיו יַעֲבִירוּ: סָמֶךְ בִּיאַת שֶׁמֶשׁ צִידּוּ יַמְעִיטוּ · סָאַב לוֹבֵן פֶּן כְּרֵדֵם
יִקְרָהוּ · סָבֵי שִׁבְטוֹ לְלַמֵּד חֻפַּן יוֹלִיכוּהוּ · סַמִּים לְתַמֵּר בְּפָנִים אוֹתוֹ
יַשְׁבִּיעוּ: סָמַר בְּשָׂרוֹ וְהִרְמִיעַ כִּי נֶחֱשַׁר · סָרוּ גַּם הֵם וּבֶכֶה הִגִּירוּ ·
שִׂיחַ מְרָרֹשׁ בְּפֶה וּבְכִתַּב הֶגְיוֹן: סְבִיבָיו יְשַׁנְּנוּ לְעוֹרְרוֹ עַד חֲצוֹת:
עָלְצוּ תְּרוֹם דֶּשֶׁן בְּפִיס רִאשׁוֹן · עוֹר יָפִיסוּ לְרִישׁוֹן פְּנִימִי וּמְנוֹרָה ·

עקב

היילגן דא מיז דר כהן גדול דא ער מן זיין קאפף קניפפט די היילג קרון דא מיז דר (גיל) די מיז גוועזן מיין גילדן בלעך דרויף מיז גטריבן גוועזן דר (טם האפורט) מו׳ דא ער מוס ווינד די (מורים ותומים) דאס מיז גוועזן מיין תכלית מוך זיין הצרן דא דר (כהן גדול) האט גוויסט צו זאגן מן דינג וואס הינטן נאך ווערט זיין: מו׳ דא דר כהן גדול האט פר אוון זיך זיבן טאג מן מהל אועד מיז דא ער מיז כהן גדולגומרן · (אחזיקי) די יטרמ דיא דא זיין סטערק מיז מיר גלויבן מיין ווסוך פאר (יום כפורים) זי האבן מה גטייטן דען (כהן גדול) פון פאלק גלייך מו אן האט גטאן דא דא (אסכן) מיז וואהרן גבויאט דאס דר (כהן גדול) האט מוך אוון זיבן טאג מן (מהל אועד) זיך · זיא האבן גטפרענגט מוך מיך די ווסטר צו רייניגן מיך ער האט מלי זיבן טאג דא בלוט גטפרענגט מו׳ (קטורת) גדאפפט דר וואהרן דא ער זאל זיין · (רגיל) מן דר (עבודה) מו׳ זאל ווסן ווי׳ מן זאל (קרבנות) · (כפורה) גלייך ווי׳ מן דיין תורה גטריבן שטיט גלייך ווי׳ ער האט גטאן מן דיין טאג מוז האט גמאטן צו פר געבן מוך מייך:

נלוים זיא ביהעפטן זיך צו מיך דיא (חכמים מו׳ זקנים) מוים דען (סנהדרין) זאגטן צו מיך טוט זאגן די (פרשה פון יום כפור) איז דיין אונד דא דוא ווייסט דיא (דינים פון קרבנות) דען ניינטן טאג האט אלן גיטטעלט מיך מן טאר פון אורח · (נו) די טינן קרבנות די דא קערן מוך (יום כפור) האט אן פר דען (כהן) טון מיבר פאר (סאך) נאהנט מז די זון האט האט זעלן מוגטר גין מן (ערב יום כפור) דא האט אלן מיך גאר ווינג גיבן צו עסין דען אלן האט יתרג גיהאט ער ווערט אכלן (סאב) מוגוויבר די ווייסי קלייד איז (קרי) מן זיין טומלך · סבי) די מלטן פון זיין טבט די (כהנים) האבן מיך גלערנט ווי׳ ער זאל אכלן מיין גייפן ווען ער ווערט אעל נעאן צו מיינר פריזאנט · מו׳ מוך דאס (קטורת הסמים) דט דר (כהן גדול) האט גדאפפט מן (קודש קדשים) האבן מיך דיא (זקנים) ביטוואהרן דאס ער ניט ווי׳ (אטנה זיין · (פאר) עט האט מיך גגרוזלט זיין לייב מו׳ ער האט גווינט טרעהרן דאס אן מיך מז (חוטר) מיז דאס ער ניט זאלט מיין העבטר (יהודי) זיין · דיא (זקנים) זיין מוך ווען גאנגן פון מיך מו׳ האבן גווינט דאס זיא מיהם פאר האבן אוון (חוטר) זיין דען ווער מיינט (חוטר) מיז צו מוגרעבט דער ווערט גטזאגן מן זיין לייב · ער האט גלערנט מו׳ גדרטת מוי דר (תורה) מוים דער (גמרא) האט ער דען ניט קענן לערנן דא האבן דיא מוס מיהם זיין גוועזן מיהם פאר גלייאגט (סוגעות מוי מיוב מו׳ דניאל) דא ער ניט זאל שלאפן מלס דאס ער ניט זאל (רואה קרי) זיין מן שלאן מז האט אמן מיך דיא ווייל מוך גהאלטן דאס ער ניט זאל שלאפן ביז דאס דא מיז קומן איטר נאכט · (עלה) זיא האבן זיך גפרייטט

עָפָר לַחְמוֹ : זְרוֹי רִבְעוֹ הִקְפִּיתָ בְּבֶטֶן חוֹמֶרֶת • זַרְעָהּ וְהוֹלִידָהּ אַבָּר
וְרוֹעֶה צֹאן • זֶבַח וְשַׁי הִגִּישׁוּ לְמוֹלֶךְ יַחַד • זָעַמְתָּ בָּרַב וְשַׁעֲתָּ תְּשׁוּרַת
צָעִיר : חָמַל רַחֲמָיו שִׂיחַת וָעֲרַף אָח • חִלָּה פָּנֶיךָ וְשָׁמְתָּ לוֹ אוֹת • חָלוּ
שָׁלִישִׁים קְרוֹא בְּשִׁמְךָ לַסֶּמֶל חֵיל נוֹזְלִים קָרָאתָ וּשְׁטָפוּם וְאָבָדוּ : טָעוּ
גָּאִים וּפָצוּ צוּר לְנֶגְדֶּךָ • טוֹרְפוּ בְּחוֹם הוֹמִים וְזוֹרְבוּ נִצְמָתוֹ • טָעוּן גּוֹפֶר
נוֹשַׁע כְּסַגֶּרֶת בַּעֲדוֹ : טְפוֹלָיו הִפְרִיתָ וּמָלְאוּ פְּנֵי צִיָּה : יָעֲצוּ נֶאֱחָרִים
לָרוּם עַד לַשַּׁחַק • יוֹקְשׁוּ נְפָצוּ בְּרוּחַ סוּעָה וְסַעַר • יָדִיד אֲתוּ עֶבְרִידָעַךְ
בָּעוֹלָם • יְחוֹם זְקוּנָיו הֶעֱלָה לְךָ לְכָלִיל : כְּשֵׂה תָּמִים בּוֹחַר אִישׁ תָּם •
כְּחָשַׁק יְשִׁיבַת אוֹהָלִים וְנִמְשַׁךְ אַחֲרֶיךָ • כּוֹשֵׁר חֲנִיטֵי יוֹף דְּוֹצֵאתָ
מֻחְלָצָיו • כָּלוֹ זֶרַע אֱמֶת וְאֵין רוֹפִי : לְשָׁרְתֶךָ אִוִּיתָה לֵוִי אִישׁ חֲסִידֶךָ •
לְהַבְדִּיל מְגִזְעוֹ מוּקְדָּשׁ קְדָשִׁים • לְקִשּׁוּר נֵזֶר קוֹדֶשׁ וְרַעֲטוֹת

אורים

דוּם הַמַּטְ מִין מִין וויִיב בְּטַאפֶּן פּוּן מִיינֶר רִיפֶּן מוּיט זִין לַיִיב • (וְוִיבְּלוּ) מוֹ׳ דוּם הַמַּטְ וְיבְּמַטְן מִיךְ • דַּט עֶר נִיט אַל
עִסְן פּוּן דֶעם בּוּיךְ דַּט אַן גְּיוּוִינְט דֶעֶר פּוּן מִין (יְנֶר הֶרֶע) דַּט הַמַּט עֶר פַּר טְטֶעֶרְט דַּט גְּבְּמַט מוּ מִין (טוֹטֶה) דּוּרְךְ מַן
רַיְינִיגְ דֶעֶר טְלְמְגֶן • דַּט מִיט עֶר וּוּמֶרֶן גִּיטְטְרַאפְּט דַּט עֶר זָאל זִין בְּרוּט עִסְן אִיט טוּוִיט זִין נַאוּ לְעַבְּיר • (וּמוֹתֶת) מוֹ׳
דִּי נְמָרִין (חוֹה) הַמַּט עֶר גְּטְטְרַאפְּט דַּט זִיךְ זָאל קִינְדֶר מִיט וּוִיטְלְגְ גִּיוּוִינְן מוֹ׳ דֶעֶן לוֹטְיגֶן טְלְמְגְ הַמַּט עֶר גִּיטְטְרַאפְּט
דַּט דִּיךְ עֶרֶדֶן זָאל זִין טַפִּיי זִין • (זֶרַע דֶעֶר זֶרַע) פּוּן זִין הוֹיְמְרוֹגְ פּוּן (מֶרֶם • הַקְפוּת) דוּם הַמַּטְ אַחֲלֶן גְּלִיפֶּרֶן מִין
דֶעֶן בּוּךְ פּוּן (חוֹה) דִּיךְ דַּט הַמַּט גְּלוֹטְט דֶעֶן אַפִּיל נוֹ עִטֶן • זִיךְ הַמַּט גִּיזִיעְט מוֹ׳ הַמַּט גְּוּוּמוֹגֶן (חֹבֶר) מִין פּוּיְמֶר מִין מְקֶרֶר
מוֹ׳ מִין טְמֶךְ הִיטֶר דַּט מִיט (קִין מוֹ׳ הַבֶּל) • מִין טְעֶלְטוֹגְ (וּטִי) מוֹ׳ מִין טְעֶנְקוֹגְ זִיךְ הַחֲבֶן גְּנֶעהֶנְט נוֹ קִיגֶן דִּיר אִיט
מִגְנֶדֶר הַמַּטְ דִּר גִּירְגְט מַן דֶעֶן קַרְבֶּן פּוּן עְלְטֶן • (וְטִעִית) מוֹ׳ הַמַּטְ דִּיךְ גְּקֶעֶרְט נוֹ דֶעֶר טְעֶנְקוֹגְ פּוּן דֶעֶן יוֹנְגְטֶן דַּט
מִיינְט הַקב״ה הַמַּט מְנְטַפְּאֲגֶן דַּט קַרְבֶּן פּוּן (הַבֶּל) מוֹ׳ נוֹ דֶעֶן קַרְבֶּן פּוּן (קִין) הַמַּט עֶר זִיךְ נִיט גְּקֶעֶרְט • (חַאל קִין)
הַמַּט פַּר דֶעֶרְבְט זִיךְ דִּר בְּמַרְאִיקֶייט מוֹ׳ הַמַּט דִּר טְלְמְגֶן זִיךְ בְּרוּדֶר (הֶבֶל) דֶעֶר נֶאךְ הַמַּט (קִין) גְּבְּעֶטֶן דִּיךְ עֶנְלוֹט אִיט
תְּטוּבָה מוֹ׳ דוּם הַמַּטְ מִיךְ מִין גַּיְיכֶן גְּמַכְט מַן זִיךְ גְּטֶעֶרְן אִיט מִין לְעֶטֶר פּוּן (טַם הָאֲמוֹרִי) דְּמַם אַן מִיהֶם נִיט זָאל
מוּם בְּרֶעֶנְגֶן • (חֵלֶב) זִיךְ הַחֲבֶן מַן גִּיהוּבֶן דְּמַם דְּרִיט גְּבִירְט דַּם מִיט (דּוֹר מְנוּחָה) דְּמַם זִיךְ הַחֲבֶן מַן גְּרוּפֶּן דִּיךְ (עֲבוֹדַת
מִלְּיִם) מִין דִּיךְ נְמָאן • דַּט (חֵלֶב נוּמֶרוֹם) פּוּן רִינְדִיגֶן אֶעֶר דּוּם הַמַּטְ גְּרוּפֶּן מוֹ׳ זִיךְ זִין פַּר פַּלְיְנְט מוֹ׳ זִין דֶעֶר טְרוּגְקֶן
דְּמַם דְּרִיטִי טַיִיל פּוּן דֶעֶן עוֹלָם • (טְעוּ) זִיךְ הַחֲבֶן זִיךְ פַּר מִירְט דִּי הַפְּרְטִיגֶן דּוֹר הָאֲבוֹת (וּפְנוּ) מוֹ׳ זִיךְ הַחֲבֶן גְּירְעְט נוֹ
דִּיר • קֶעֶר חַב פּוּן מוּנְט אִיר דְּעֶרְפֶּן דִּיינֶר נִיט • זִיךְ זִיין גְּוּוּמֶרְן פְּמַר דֶעֶרְבְט פּוּן דֶעֶר הִיל פּוּן סְטֶעֶרְקֶן בְּרוּאִיגֶן וּוּמֶרְ •
(וּוּרְבּוּ) מוֹ׳ זִיךְ זִיין גְּוּוּמֶרְן פַּר בְּרֶעְנְט מוֹ׳ זִיין גְּוּוּמֶרְן פַּר טְכִיטֶן • (נח) מִיט וּוּמֶרְן מוּנְטֶר לְעֶהְנְט מִין דֶר זָאל מוּיט פִּיאסֶן
הַחֲבֶן עֶר מִיט וּוּמֶרְן גְּהוֹלְפֶן מִיט דּוּם הַמַּטְ פַּר טְמֶטְן מִיךְ • (טְפוּלָיו) זִיינֶי קִינְדֶר דִּי הַמַּטְ פְּרוּכְט בְּמַר גְּמַכְט מוֹ׳ זִי הַחֲבֶן
דֶר פַּיְלְט דִּי גְּמַכְט וּוּעְלְט • (יְעֲצוּ) זִיךְ הַבֶּן זִיךְ בִּירְטֶן דִּיךְ גְּמַיְינִיגְטֶן (דּוֹר הַפַּלְגָה) דְּמַם זִיךְ זִיךְ וּוּעְלְטֶן דֶעֶר הִיכֶן בִּיז מִין
הִיאל דְּמַם מַיְינְט דְּמַם זִיךְ הַחֲבֶן גְּבוּיְמְט דֶעֶן טְמֶרְן פּוּן (בָּבֶל) מוֹ׳ הַחֲבֶן גְּוּוּעְלְט קֶעֶן הִיאל טְטַיְיגֶן • (יוּקְטָן) זִיךְ זִיין וּוּמֶרְן
גְּטְטְרוֹיפְלְט זִיךְ זִיין וּוּמֶרְן פְּמַר טְפְּרַיְיט מִיט מִין גְּרוֹטֶן וּוּיְנְד מוֹ׳ טְטוּרְק וּוּיְנְד דֶעֶר לִיב הַחֲבֶר גְּרִטְט דְּמַם מִיט (מַבְרִיחַ)
(מְגוּי) דִּר דַּם מִיט קוּמֶן פּוּן (עֲבֶר הַנָּהָר) עֶר הִיט זְמֶן וּוּיְטֶן דִּיךְ קְטְטְלִיכֶן נְמָאן וּוּעְלְט זִיךְ קִינְדֶר (יִצְחָק) דֶעֶן עֶר הַמַּט
גְּהַמַּט נוֹ וּיְינֶר עֶלְטֶר עֶר הַמַּט מוּיךְ גְּבְּרוּכְט נוֹ מִיךְ (קָרְבַּן עוֹלָה • כִּשְׂה) מִיט מִיךְ זְעָאל מוּן גִּיבְּרְעְכְט עֶר מִיט וּוּמֶרְן דֶעֶר
וּוּיְלְט • דֶעֶר גְּמַכְט אֶמֶן דְּמַם מִיט (יַעֲקֹב) מִיט עֶר הַמַּט וְטַט גְּהַמַּט מוֹ׳ בְּגֶעֶרְט נוֹ וּיְנֶן מִין גְּנֶעְלְט מוֹ׳ הַמַּט זִיךְ גְּוּוּגֶן נְמָךְ דִּיר •
דֶעֶלְט פְּעֶרְטִיגֶי טִיגִי קִינְדֶר דִּי הַמַּטְ מוּיט גְּוּוּגֶן פּוּן זִיךְ לְעֶנְדֶן • מוּיְטְ וּוּמֶרְן הַפְּטִיגִי זְמֶן מוֹ׳ מוּן מִלְי טְמֶר מוֹ׳ טְמֶטֶר •
(שְׁמוֹת) נוֹ דִּיךְ דִּינְטְט דוּם הַמַּטְ גְּטְעֶלְט דַּט גְּטְעֶלְט פּוּן (לוֹ) דֶעֶן בִּירֶן דַּט אַיְינְט (שֵׁבֶט לוִי) הַמַּט נִיט וּוּעְלְן דִּינֶן
דַּט (עֵגֶל) • דְּרוּם מִיט דַּט גְּמַכְט שַׁבָּט הַיְילִיג • מוֹ׳ מִיט וּוּמֶרְן מַב גִּיטְיְידֶן פּוּן זִיין (שֵׁבֶט) מִיינֶר דֶעֶר מִיט הַיְילִיג מִיבֶּר מִלְי
הַיְילִיגְן

דער (פייטן) דער גילט דיא וואונדר פון הקב"ה איט זיין גרויד פעטטין דיא וועלט • מויך דיא פאט'ראג דען ערשטן (דורות) פון מרם רמטון מג'קין מוג'דור מגוט • דור האבול • דור הפלגה) • ווימ זי מיהרי טטרמך בקנאן הבן מויך מיהרי (חטמים) • מבר דיא (מבות) המבן מן (הטב"ה) ער קענט • מוומך הקב"ה מן זיא ליב גהמט מוג' מן דיא (טבטים • מוג' טבט גוי בוחר) גוטען נודר (עבודה) :

מייסר ע"פ א"ב מכופלות כמה פעמים עד סוף סדר עכורה ' ובסוף חתום שם המחבר משלם ברבי קלונימוס חזק :

קהל
אָמִיץ כֹּחַ בַּבִּיר וְרַב אוֹנִים · אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂה גְבוּרוֹתֶיךָ · אוֹמֵץ
עֲלִיוֹת קָרִיתָ עַל קְרִים · אַף יִסַּרְתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה : בְּחִיוֹת
עוֹלָם חוֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וְעֵיפָה · בְּמַעֲטֵה לְבוּשֶׁךָ אוֹר בּוֹקֵר חִנַּחְתָּ · בֵּין
זְרוֹנִים חָצַבְתָּ כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · בְּצוּל חַקְוֵיתָם לְבַל יְכַסּוּן חֶלֶד : גְּלִירָת
פְּנֵי נָשִׁי וְחֶנְיָצָה תְּנוּבָה · גַּן מִקֶּדֶם טָעַתְּ לְשַׁעְשׁוּעַ מַאֲמִירֶךָ · גּוֹדֵל
מְאוֹרוֹת תַּתָּה בִּרְקִיעַ עֻזֶּךָ · גַּם צְבָאָם מַזָּרוֹת עָמָם צִוִּיתָ : דִּי שָׁחִים
וְדָאִים מְשַׁעֵל צָרְתָּה · דְּמְיוֹן בָּרִיחַ לְכֵירַת יוֹשְׁבֵי גַּנִּים · דְּבוּקַת
רְגָבִים הוֹצִיאָדָ רוֹמְשִׁים וְשׁוֹאֲפִים · דָּר קָנָה וּבְצָה לַאֲרוּחַת
קְרוּאֶךָ : הֵכַנְתָּ טָבַח וְמֶסֶךְ וְסוֹעֵד אָיִן · הִכְרַצְתָּ גוֹלֶם מֵחוֹמֶר
בְּתַבְנִית חוֹתָמֶךָ · הִפַּחְתָּ בְּחֶלְדוֹ טוֹהַר נְשָׁם · מְזִבּוּלֶךָ · הוֹרַדְתָּ וּמְצַלְעוֹ
עֵזֶר לוֹ יַעֲרָתָה : וְצִוִּיתוֹ בְּלִי לְעוֹט מֵעֵץ הַדַּעַת · וְהָפַר צִוּוּי כְּפִתְיִ
בְּהַשָּׁאַת זוֹחֵל · וְעָנַשׁ בְּזַעַת אַף לְטָרוּף חָקוֹ · וְאֻלַּת בְּצִירִים וְעָרוּם

עפר

אמיץ דוס (הקב"ה) ביטט טטמרק פון קרחפט מוג' המטט פיל אחכט דט ווצר מיז דער דט קמן טמן מז ווצרק דיין טטמרקייט • די טטערקן בעדם דט זיין דיא היאל דוס המטט גיבעלקט מויך קמולטי ומטר מויך דוס המטט גיגרוד פעטט דיא וועלט מויך ניקט : (בהיות) מין זיין די וועלט פינטטר מוג' טמטן דט טוט מוג' גטמפולטי פינטטר איט מום ווינדוג דיינט קלייד דט ליכט דמט אמרגן (הגהת) דוס המטט דער לייכט נוייטן דען טטמרקן מוטוויליגן ומטר דוס המטט גיטיידן מז מיין טטיק מיין די מוגטרטטן ומטר המטט גיזמולט מין דיין טיפנים דמט זי ניט זמון נו דעקן דיא ערדן : (גזירה) דוס המטט מגטפלעקט פון דער ערדן מוג' זיא המט גיטפרמנט מיהר פרוכט מיין גמרטן נו דער זייטן פון מזרח דוס המטט גפלוגט דט זי זיך זמלן דא מינן דער איימן דיינו גליכטי (מרם וחוה) • גרוט ליכט דוס המטט געבן מין דיין טטמרק היאל מויך די הירדר (אילות) איט דר זון מוג' (לבנה) דוס המטט גיבמטן זיא דט זי זמלן לייכטן מויך דיא וועלט • די פיל פיט (טחים) דיא דא טוויטן מין ומטר • (ודמים) מוג' פיגל דיא דא טוועבן (אטע) פון דען ומטר דיא דו זיין גאמפן איט דיא טריט פון הקב"ה דו המטט בטמפן • דען (לויתן) דר דא מוק רינגלט דען (עוף בריה) מז מיין ריגל נו דען (נדיקים ועתיד לבא) ער וועלט אמכן מיין מעודה • פון בהעפטוגג (רגבים) טרמטן פון ערדן ער המיז מוי גגוגן ווידטנג מוג' מוק ומטר דא מיין טיינד • מוג' מויך דר (טור הבר) דר דא ומוגט מן המלן מוג' גירעריכט דוס המטט מן גיבריים (זמרחית) נו דר (טעודה) נו דיין גרופני מוג' מן גיבריטי (נדיקים) הוס המטט נו גיבריים עמ"מ מוג' טרינקן מי דמט דא מיז גיבמרן גוועזן מיין עטיר דט איינט דר (לויתן) מוג' דער (טור הבר) מוג' דער ווין פון (טטיק יאי ברמטיק) מיז ווערן ביטפכן מי דמט דער אענט מיז ווערן ביטפכן • (הקהלת) דו המטט מוז גיגרמבן (גוף) מיין לייב מוז ליק איט דעם גטטמלט פון דיין (חוק) דוס המטט גבומן מן זיינק לייב ריני נטאה פון דיין (כמה הכבוד) (הורדם) ער מז ווערן מגטלוטט פון זיינר זייטן מיין העלפגג נו מיהם (יעדיה) דוס המטט בידעטיגט דמט איינט

דוס

מוסף ליום כפור

אֶקְרָא דָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

סוגרין חארון

דיזור (פיוט מוג׳ דר פיוט מוחילה) מיט מיין תפלה פר דעם חזן • מוט הקב״ה זאל די (חזנים) מוגטר ווייזן מוג׳ פר
טטמנד געבן נו פר טטין מוג׳ רעכט (מכוון) נו זיין וואס זיא וועגן דעם (קהל אתפלל) זיין • מוג׳ דט זיין קהל
המכון מוג׳ גילוטטן • מוט הקב״ה זיך מיבר זיא מרבתראן ווערט • מוג׳ זאלן ניט גטטרויכלט ווערן מיר לטון וואס זיא
(אתפלל) זיין : החזן אומר בניגון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ • שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ • אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ • אָשַׁמְנוּ בָּגַדְנוּ גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ דֹפִי • הֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ חָמַסְנוּ טָפַלְנוּ שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ רָע כָּזַבְנוּ לֵצְנוּ • מָרַדְנוּ נִאַצְנוּ סָרַרְנוּ • עָוִינוּ פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ שִׁחַתְנוּ תָּעִינוּ תִּעְתָּעְנוּ • וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ • וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

החזן אומר בניגון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ • שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ • אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ • אָשַׁמְנוּ בָּגַדְנוּ גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ דֹפִי • הֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ חָמַסְנוּ טָפַלְנוּ שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ רָע כָּזַבְנוּ לֵצְנוּ • מָרַדְנוּ נִאַצְנוּ סָרַרְנוּ • עָוִינוּ פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ שִׁחַתְנוּ תָּעִינוּ תִּעְתָּעְנוּ • וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ • וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

פותחין הארון

אוחילה

לָאֵל • אֲחַלֶּה פָּנָיו • אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ • מַעֲנֶה לָשׁוֹן :
אֲשֶׁר בְּקֶהָל עָם • אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת :
בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב • וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :
יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

סוגרין הארון

אמיין

דט טייטט פון (אלהינו ואלהי אבותינו) וועדט אן גפינדן מין (אוטן) פון דען ערטטן טאג (ראט השנה בדך א״ג)
מי מיך זאגר גאטט נאמן מן רופן גיבט אלפרקייט נו מונזר גאטט • עט זאל זיין דר נאמן פון גאטט גלובט פון מילונד ביז מיבינ •

אמיין

מן טבת ומגט מן דט :

יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

בעלינו פותחין הארון • בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון • בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית • שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת • וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה • שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם • וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא • שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם • וְיוֹסֵד אָרֶץ • וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל • וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר •) אֱמֶת מַלְכֵּנוּ • אֶפֶס זוּלָתוֹ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבוֹתָ אֶל לְבָבֶךָ • כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

והשליח צבור חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳ • בשעת שחצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לכתל נוידוי רעות וקבלה היא מן רבי אליעזר בעל הרוקח •

אַתָּה הָרְאֵיתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבוֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדוֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָּנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד • כִּי שֹׁם יְיָ

אקרא

ישמחו • זי ווערן זיך פרייען איט דיין קיניגרייך די היטר פון טבת מוג׳ די מוי׳ הופר מיין זענפטיגונג די פחלק די דען זיבנטן טאג היילינן די ווערן זיך מלי פר זעטיגן מוג׳ זענפטיגן פון דיין גוטט מוג׳ מן דען זיבנטן טאג המטטו גוועלטיגט מוג׳ גהיילינט • מיין גילושטיקייט דר טעג המטטו מיט גירופן : מיין גידענטים פון די ווערק דר פיטעפנים :

עלינו מויל מוזו מיי זו לובן זו גמט דר הער פון תלי מוג׳ איר זחלן גענבן מלפרקייט זו דעמ בטעפר פון דיט וועלט די ער ניט המט גיטמן מוזו מי די פעלקר פון די ערד • מוג׳ המט גיט גיטמן מוזו מי דיט גיטלענט דר ערדן די ער ניט המט גיטמן מוזר טייל גלייך מי זי • מוג׳ מוזר (גורל) מי מל מיר ברוזונג מוג׳ איר קינמן מוג׳ בוקן מוג׳ נייגן מוזו פר דעמ (אלך אלקי האלקים הקב״ה) דר דם נייגט די היאל מוג׳ גרונד פעטט דר ערדן מוג׳ זיין (כסא הכבוד) מי מין היאל גנן מובן מוג׳ די (סלינה) זייער טטערק מי מין הולן היאל • פר מי מוזר גמט מוג׳ קיינר אנר וומרהפטיג מי פר מוזר קינג מוג׳ ניאמנט מגדרטט מון מיט גלייך וויא עי טיט גטריבן מין דר תורה מוג׳ די זחלטט היינט וויטן מוג׳ זחלטט וויזר קערן זו דיין הערלן די גמט מי דר הער מויל די היאל פון מובן מוג׳ מויל דר ערד פון מובן מוגטן • מוג׳ מי קיין גמט מער מי פר : וועלן דט קהל זחגט הויך (הום מלהינו) זוא זחגט דער (חזן) דער וויל דיא דמזיגי (פסוקים) לחנוכ • דעלן וי זיין (אבטל גזירות רעות) • מוג׳ דם המט אן (בקבלה פון ר׳ מליעזר בעל הרוקח :

אתה דוא המטט דיך ביוויזן זו לחזן וויטן דמט גמט מי מיין גמט עט מי קיינר זונדר מיהם • מוג׳ דוא זחלטט וויטן היינט מוג׳ זחלטט וזידר קערן זו דיין • הערלן דם גמט מי מיין גמט מין דיא היאל פון מובן מוג׳ מויל דיא ערד פון מוגטן מי קיינר אנר • הער ישראל גמט מי מוזר גמט • גמט מי מיניג • מן זו גמט מוזר גמט זיין דיא היאל מוג׳ דיא העפטי היאל דיא ערד מוג׳ מלט וומט דרויך מי • דעלן גמט מייער גמט מי מיין גמט מיבר מלי געטר מוג׳ מיין הער מיבר מלי הערן • דער גמט דר גרוסר דער טטמרקר דער פמרלנוט דר ניט פר טוגט קיין מן גייכט מוג׳ נעמט קיין (טוחר) •

מוסף ליום כפור

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ • וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ • וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ
בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ • בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו • מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה
בְּמִקְדָּשֶׁךָ • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וְתִרָּחֵם עָלֵינוּ וְעַל
מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • וְתִבְנֶהוּ מְהֵרָה וְתַגְדֵּל כְּבוֹדוֹ • אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ
מְהֵרָה • וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל חָי • וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם • וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי
אָרֶץ • וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה • וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ
אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם • וְאֶת מוּסַף יום השבת הזה ואת יום צום הַכִּפּוּרִים
הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה • כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ • כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה
עַבְדֶּךָ מִפִּי כְּבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

מן טכת זמגט אן דמט

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ :
עֹלַת שַׁבָּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : וְהַקְרֵבַן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם בָּאָמוּר :

וּבְעָשׂוֹר לַחוֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם
אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ :

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיְיָ רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד • אַיִל אֶחָד • כְּבָשִׂים
בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה • תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִדְבָּר שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר • וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
לָאַיִל • וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ • וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר •
וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

ישמחו

מן מוזרי פר טפרייטונג זאל מען עגד דר ערדן מוז׳ ברענג מוט קנן (ליון) דיין טטמט איט גיזמנג מוג׳ן ירוטלים דיין
בית המקדט איט מיינר מיבינ׳ פרייד מוג׳ דמרטן וועלן איר אמכן ון פר דיר מוזרי (קרבנות) די איר זיין טולדיג ון ברענגן
טטטטיגליכן מז דר (סדר) מיז מוז׳ דיט ון (אוסף) גיהערן מז מיר רעכט מיז דז (קרבן מוסף) פון טמג דער פר געבונג דען
דמיגן וועלן איר אמכן מוג׳ גגעהן ון פר דיר איט ליבטמפט מז גבמט דיינט וילן גלייך מז דוט המטט גטריבן מין דיינר תורה
דורך האנד (אטה) דיין קנעכט פון אונד דיינם (כבוד) וויא גיזמגט וועדט :

וביום מוג׳ן דען טמג פון טבת זאל מן ברענגן זוייא טמל פון מיין יאר מלט גמנצי די קיין גיבערעך הבן מוג׳ זוייא נעהן
טייל פון מיין (מיפה) זעאל מעל • ון מיין (אטה) גאיטט איט מיל מוג׳ זיין גיסונג זיין מוך דעמ אוכח דמט
(קרבן עולה) פון מיין מידרן טבת מוך זיין טבת • איט די טטטטיגליכה (עולה) די אן מיז מלי טמג סולדיג ון ברענגן מוג׳ איר
גיסונג • (זה) דז וואר דז קרבן פון טבת מוג׳ דז קרבן פון (יום הכפורים) גלייך וויא מין די תורה גיזמגט וועדט :

ובעשור מוג מן דען נעהנגטן דיזוט זיבנטן אמניט זאל בייא מייך הייליג היטן מוג׳ זאלט מייערי לייבר פייניגן קיינר
לייא וועדק זאלט איר דאריבן טון מוג׳ מיר זאלט מופפרן ון גמט נוט זעגבטן גירוך מין זונדן גיטיר מין וועדר
זיבן טמל יערליכי מון אמנגן :

ומנחתם מוג׳ מיר פריזמגטן ון׳ מיהר גיסונג מלט וויא עט איז גירעט גיוואדן דרייא נעהן טייל ון מיין טטיר מוג׳
זוייא נעהן טייל ון מיין וועדר מוג׳ מיין נעהן טייל ון מיט ליכט טמל מוג׳ וויין מלט מיט ליכט זיין גיטאנ מיז
מוג׳ זוייא ליקלן מוט די זינד ון פר גענבן מוג׳ זוייא טעגליכי מופפר מלז מיר רעכט מיז :

ישמחו

תּוּשְׁגַּב לְבָבֶךָ וְתִמְלוֹךְ עָל כֹּל בְּיִחוּד׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְיִרְאָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ׃

וּבְכֵן (נ״א וּבְכֵן) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוּזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפּוֹץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כָּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ׃

וְיֹאמְרוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ וְיָבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ׃ וַיַּגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקָךְ וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יָדָעוּךָ וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ וְיֹאמְרוּ תָּמִיד יִגְדַּל יְיָ׃ וְיָנֻחוּ אֶת וְבִחֵיהֶם וַיַּחְפְּרוּ אֶת עוֹבְדֵיהֶם וַיָּטוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ וְיִרָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וַכִּיר כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ וְיִלַּמְדוּ תוֹעִים בִּינָה וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ וְיַשְׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ׃ וְיִסָּלְדוּ בְּחִילָה פָּנֶיךָ׃ וַיַּעְטְרוּךָ נֶזֶר תִּפְאָרָה׃ וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה׃ וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ׃ וְיַקְבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתֶךָ עֲלֵיהֶם׃ וִירוֹמְמוּךָ בְּקָהָל עַם וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ׃ וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וּלְסַלִּיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

ומפני מוג׳ פון וועגן מוגזר זינד זיין איר וואלן פֿר טריבן פון מוגזרק נאנד מוג׳ איר זיין וואלן דער וויטרט פון מוטר ערדרייך מוג׳ איר קענן ניט טון וואס איר זיין טודיג נו טון מין הויז וואס דוא האסט מוז דער וויל מין הויז דען גאספרטן מוג׳ דען היילגן פון וועגן די האנד פון די רטעים דימדא זיין וואלן גזעלט מן דיין בית האקדש : (יהי) עס זאל זיין דר וואלן נו פֿר דיר גאט מוגזר גאט מוג׳ גאט מוגזר עוטרן דער במראיגר קיניג דוא זאלסט וויהר קערן מוג׳ זאלסט דיך דר בחרין מוך מוז מוג׳ מוך דיין בית האקדש איט דיינר דר במראיקייט דר גרוטן מוג׳ דו זאלסט בוין מיך בהענד מוג׳ דו זאלסט מכפרן זיין (כבוד) • מוגזר פאטר מוגזר קיניג מנטפֿעק דען (כבוד) פון דיין קיניגרייך מוך מוז בהענד (והופע) מוג׳ דר לייכט מוג׳ דר היב דיך מוך מוז נו פֿר מוין מלוד דא זעבט : מוג׳ גגעהן מוגזרי פֿר טפרייטן פון נוויטן דען פֿעלקרן

הער (פייטן) כרענגט זויא די גליבטי ישרמן (השב"ה) מלי פמג מיניגן מוג' ומגן דש ער (יחיד ואיוחר) מיו :
מיוסד ע"פ א"ב וּבֵכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

חזן הָאוֹמְרִים אֶחָד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ : קהל הַבּוֹטְחִים בָּךְ עוֹנִים
יְיָ אֶחָד • חזן הַגְּרוּרִים כַּמַּיִם אַחֲרֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֶחָדִינוּ •
קהל הַדְּבֵקִים בָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַהוֹגִים בְּדָתָךְ אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ • קהל הַוְּעוּדִים כִּי הֵם עֵרֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד • חזן הַזּוֹכִים בְּמִצְוֹת
אֲבוֹתָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַחֲתוּמִים בְּמִילַת בְּרִיתָךְ עוֹנִים יְיָ
אֶחָד : חזן הַטְּבוּלִים מִמְּקוֹרָךְ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַיְּחִידִים
מְיַחֲדִים שִׁמְךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַכְּלוּלִים בְּמִצְוֹתֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ • קהל הַלְקוּחִים בַּשּׁוֹשָׁן מַחוֹחִים עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַמַּאֲמִינִים
בְּנֵי מַאֲמִינִים אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַנְּתוּנִים כַּחוֹתָם עַל לִבֶּךָ
עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַסְּגוּלִים לָךְ מִכָּל עָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל
הֶעָמוּסִים מִבֶּטֶן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַפְּלוּטִים מֵרֶחֶם אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ • קהל הַצֹּאן הַטְּבוּחָה עָלֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד • חזן בקול הַקְּרוּאִים
שְׁמָם בְּשִׁמְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל וחזן הָרְשׁוּמִים וּמְצוּיָנִים בָּךְ
עוֹנִים יְיָ אֶחָד • הַשְּׁנוּנִים בְּדָתוֹתֵיהֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • הַתְּלוּיִם
בָּךְ כְּעַל יָתֵד עוֹנִים יְיָ אֶחָד :

תושגב

האומרים וּבֵכֵן מוג' מלי הער ישרמן גמט מיו מוגזר גמט • גמט מיניג :
דיא דא זאגן גמט מיו מיניג דיא זאגן גמט מיו מוגזר גמט • די זיך מן דיר פר זיכרן דיא ענטפרן גמט
מיו מיניג • דיא זיך נאך ניהן מיו מיין וועטר נאך דיר דיא זאגן גמט מיו מוגזר גמט • דיא זיך מן דיר
בהעפטן דיא ענטפרן גמט מיו מיניג • דיא דא טרעכטן מן דיין (תורה) דיא זאגן גמט מיו מוגזר גמט • די זיך ביטעדיגן
דען זיא זיין דיין נייגן דיא ענטפרן גמט מיו מיניג • דיא דא זיין (אוכה) מן דיא (אוכה) פון מיהר עלטרן דיא זאגן גמט מיו
מוגזר גמט • דיא דא זיין פר זיגלט איט דיא (איגה) פון דיינם (בריה) דיא ענטפרן גמט מיו מיניג • דיא זיך המבן
(טיבן) גוטעז פון דיינם קוטן דיא זאגן גמט מיו מוגזר גמט • דיא דא זיין מיניג מוג' מיניגן דיין נאמן דיא ענטפרן גמט
מיו מיניג • דיא דא זיין גיקרינט איט דיינו גיבמט דיא זאגן גמט מיו מוגזר גמט • דיא דא זיין גינוגן מו מיין רוים מוים דיא
דערניד דיא ענטפרן גמט מיו מיניג • דיא דא גלויבן מוג' זיין קינדר פון גלויבט דיא זאגן גמט מיו מוגזר גמט • דיא דא
זיין גגעבן מו מיין זיגל מויך דיין הערן דיא ענטפרן גמט מיו מיניג • דיא דיר גילובטר זיין אין וועדר מלי פעלקר דיא זאגן
גמט מיו מוגזר גמט • דיא דא זיין בילמדן איט (אוכה) פון אוטר לייב דיא ענטפרן גמט מיו מיניג • דיא דא זיין אנטרונן
פון דיא טהמכט דיא זאגן גמט מיו מוגזר גמט • דא סמך ישרמלדא זיך פון דיינט וועגן הא זיין טעפטן די ענטפרן גמט מיו
מיניג • דיא מיר נאמן וועלט גילובן איט דיין נאמן די זאגן גמט מיו מוגזר גמט דיא דא זיין מן גלייכט מין דיר דיא ענטפרן
גמט מיו מיניג : דיא דא טרעכטן מוג' ערהבן מין מיר (תורה) דיא זאגן גמט מיו מוגזר גמט • דיא מן דיר מיו פעטט הענגן

דער (פייטן) ברענגט אין דיזן (פיוט) דש גלוסטנס פון (הטב"ה) מן (מברהם מבינו) דער בסטמנדן וומר מין מלי פר זולנג • מוג' מן (יעקב מבינו) מוג' מן די (טבטים) • מוג' (טבט לוי) גו דר (עבודה בוחר) גוועזן :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן נַיחַד שִׁמְךָ בָּעוֹלָמֶךָ :

חזן הָאֶחָד בָּעוֹלָמוֹ וְאֵין שֵׁנִי לוֹ • קהל הַבּוֹרֵא וְעוֹשֶׂה כָּל בְּשִׂיחַ מְלוּלוֹ :
חזן הַגּוֹזֵר וְאוֹמֵר וְאֵין מִי לְהַפִּילוֹ • קהל הַדִּבֵּר וַיִּקְרָא אֶרֶץ
לַהֲדוֹם רַגְלוֹ : חזן הַהֲרַקִּיעַ וַיִּמְתַּח רוֹקַע לְשֶׁבֶת אָהֳלוֹ • קהל הַוּעֵד וְנִצָּב
בְּעֲדַת קְהָלוֹ : חזן הַזּוֹכֵר בֶּן שָׁלֹשׁ שָׁנִים יָדָעוֹ מֵאֵילוֹ • קהל הַחֲשָׁקוֹ בֶּן
תִּשְׁעִים וָתֵשַׁע בְּהִמּוֹלוֹ : חזן הַטְּעָנוֹ בֶּן מֵאָה פְּרִי לְנִדְלוֹ • קהל הַיְדָעוֹ
בִּבְרִית שְׁמִינִי וְכֵן מָלוֹ : חזן הַכְּוֹנוֹ בְּנֵם עֲשִׂירִי לְעוֹלָה לְהַעֲרִיכוֹ • קהל
הַלְּבָבוֹ בֶּן שֵׁשׁ שִׁים וָשֶׁבַע וְעָלוֹ : חזן הַמְּבֻטָּן הַתְּמִים תָּם וּמְלָה כְּלָלוֹ •
קהל הַנִּיהָגוֹ מְנוּעָר וּבִישִׁיבַת אוֹהָלִים הֶאֱהִילוֹ : חזן הַשָּׁרִיגִים שְׁנֵים
עָשָׂר כְּמַזָּלוֹת הִגְדִּילוֹ • קהל הֶעֱלָה שְׁלִישִׁי בְּשִׁמּוֹנָה לְכִיהֵן אוֹהָלוֹ : חזן
הַפּוֹרֵשׁ עֲשָׂרָה בָּעָשׁוֹר שֵׁם נָדְלוֹ • קהל הַצָּנוּעַ בְּעֶשְׂרִים וְשִׁבְעָה
וּבְהִגָּלוֹתוֹ יִגָּלוֹ : חזן בקול הַקָּבַע עָשׂוֹר לָאוֹם עֲשִׂירָיָה לְעָלוֹ • קהל וחזן
הָרוֹצֶה אַרְבַּע עֲבוֹדוֹת עֲמוֹ בְּפִלָּלוֹ : הַשְׁמַע סַלַּחְתִּי לָהֶם סְלַח נָא
וַיְחַלּוֹ • הַתּוֹהֶה עַל הָרָעָה וְהוּא הִלּוּלוֹ :

ובכן

ובכן מוג' מלוועלן אויר מיינונגן דיין נאמן מין דיין עולם :

האחד דער מיינונג מיז מין זיין (עולם) מוג' מיז קיין מנדרר בייא מיהם • דר דא האט בטאבן מוג' מלז גאמבט אית זייני ריד • דער דא האט ביפולן מוג' גזאגט מוג' קיינר קנן עס מוא סטוטן • דער דא האט גרעט מוג' גרופן דיא ערד נום טעאל זיינר פים • דער דא האט מוז גטזאגט מוג' מוז גלוגן דען היאל זו מיין וומונג זיין גזעלט • דער דא האט זיך ביטעדיגט מוג' גיטטעלט מוגטר דיא פר זאולנג זיינר גאיין • דער דא גידעמקט מן (מברהם מבינו) דער זו דרייא יאר האט גאט דער קענט פון זיך זעלבסט • דער מיא האט גלוסט זו מיין מוג' נייניג יאר זו ביטניידן מיא • דער מיהם האט בלמדן זו הונדרט יאהר מיין פרוכט זו מאכן וומקטן • דער מיא האט ביקענט גאמבט אית (ברית אילה) מן מבטן טאג מוג' מלז האט ער מיא ביטניטן דר זיך מויך מיא האט (אבון) גוועזן אית די זעהנטי (נם זו מיין קרבן עולה) זו מויך ברענגן מיא • דר מיא האט אית הערטן גליבט זו זיבן מוג' דרייסיג יאר מוג' האט דער הובן מיהם • דער פון מוטר לייב דען גמנגן (יעקב) אית גמנקייט גיפיקט מוג' אית דיא ריד פון דער תורה האט ער גיקרינט מיא • דער פון אית גיפירט האט פון דער יונגט מוג' מין זינן דער גינעלטן דער תורה האט ער גענעלט מיא • דער דא האט פון מיהם זאון קשן נוועלך נוויגן דש זיין דיא (טבטים) קינן דיא נוועלך (אומות) האט ער גיגריפט מיא • דר דא האט דר הובן דש דריטי (טבט) דש מיז (טבט לוי) דאט פון מיא קאם דער (כהן גדול) דער ביקליידט וומר אית מכט קלייידר זו דינן מין זיין גזעלט דש (בית המקדש) • דער דא האט מן (יום כפור) זעהן אאז דען (טם האפורט) ביטיידן • דער דא וומר פר בתרן מוטר דיא זיבן מוג' זואנציג (מואיות) מוג' מזער ווערט מנטפלקט וועלן ווערט מן מיא מנטפלעקן • דער דא האט גסטעלט דעם זעהנטן טייל פון דש פאלק דאט מיז (יום כפור) זו דעם זעהנטן טייל פון דש פאלק דאט זיין דיא (לדיקים) זו דער היבן מיהם • דער דא ביוולקט דיא פיר (עבודות) פון זיין פאלק מין זיין בעטן • דער דא האט אאלן הערן מיך האב פר גענבן זו (אסה רבינו) דער דא האט גרעט פר גיב מיך ביט דיך מוג' האט מיהם גיבעטן • דער דא האט (חרטה) מויך דש ביזי מוג' דש מיזיין לוב : ובכן

וְאֵיזוֹ הוּא יוֹדֵעַ חֵילֶךָ • קהל הַנְּשֵׂא אַהֲרֹן כֹּל בְּנוֹחֲלֶךָ : חזן בקול
וְאֵיזוֹ דַּיָּע תָּבִין לְפָלְלֶךָ • קהל וחזן גָּדוֹל הָעֵצָה מִיכְיָלֶךָ : וְאֵיזוֹ בִּינָה
תִּתְקַיֵּם לְמוֹלֶךָ • יְיָ אֱלוֹהַי מְאוֹד אַעֲלָךְ :

דר פייטן זאגט מען גביהרליך מיט מלי זילן מוג׳ ווערקן מן הטב״ה נו נובן • דען הטב״ה מיט דער ווערקר מלי בטעפניס :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש וּבְכֵן וּלְךָ הַכֹּל יַאֲדִירוּ :

חזן לְךָ יַאֲדִיר נִשְׁמַת כָּל יְצִיר • קהל כִּי תַחַת יָדְךָ נִשְׁמָת כֹּל
תַּאֲצִיל : חזן לְךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר • קהל כִּי שִׁלָּךְ הֵם וְאֶחָד
מֵהֶם לֹא יֶחְסַר : חזן לְךָ יְגַדֵּל כָּל גּוּף וְרוּחַ • קהל כִּי רְאֵית עַיִן אַתָּה
מַזְרִיחַ : חזן לְךָ יְרוֹשֵׁשׁ כָּל לֵב וְקֶרֶב • קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ הִיא רְחוּקִים
מְקָרֵב : חזן לְךָ יְהַלֵּל כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ • קהל כִּי צַדְּתוֹ בְּאוֹמֶר
לֹא תַרְפּוֹ : חזן לְךָ יוֹדוּ וְתֹאמַרְנָה כָּל הָעֲצָמוֹת • קהל כִּי פְּעָלְתָּם בְּעוֹז
וְתַעֲצוּמוֹת : חזן לְךָ יְזַמֵּר הַמּוֹן אֶרְיוֹ כָּל אֲשֶׁר עָלֶיהָ • קהל כִּי עַל מַאֲמָר
תְּלוּיִם כָּל אֲצִילֶיהָ : חזן לְךָ יְחַדְּשׁוּ אַדִּיר יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם • קהל
כִּי שָׁמַעְתָּ חֲנִיָּתְךָ עַל נַבֵּיהֶם : חזן לְךָ יְטִיפוּ הֲמוֹן מַיִם רַבִּים • קהל כִּי
נִצְחָךְ לְעוֹלָם יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים • חזן בקול לְךָ יַחֲדִירוּמֶם כָּל פֶּה • קהל וחזן
כִּי מָרוֹם וְעוֹמֵק אַתָּה צוֹפֶה : לְךָ תְּכַבֵּד בְּהֲמָה חַיָּה וָעוֹף וּמִשְׁוַצְפּוֹר כָּל
כָּנָף : כִּי לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים מַלְכוּתְךָ תּוּצָנָף :

ובכן

יך פֿר דיין הערטאפֿט דיא טטאַרקי דיינר וואונגן מוג׳ וואו מיט דער זעלביגר דער דא וויט דיין קראפֿט • זיא דער הובן
הער מיבר מיט מין דיין טרבן מוג׳ בזילן דיא וועלט • מוג׳ וואט פֿר מיין פֿר מיכ מגד קען פֿריבן נו בעטן דיך • גרוס פֿון רמט
וועד קען ביפֿאסן דיך • מוג׳ וואו פֿר מיין פֿר נוגפֿט קען ביטטין קענן דיר • גמט איין גמט מיך וויל דיך זער דר היבן מוג׳ לובן :

ובכן מוג׳ מלו זאל דיך מיין מידר בטיגן :

לך נו דיר זאל ביטיגן דיא זיל פון מיין מידר בטעפניס • דען מוגטל דיין גוואלט זיין דיא זילן פון מידר מיין בוארט • דיך
זאלן לובן מלי קראטיאר • דען זיא זיין דיין מוג׳ מיינר פון זיא מיט ניט גיבראך • דיך זאל מלפרן מיין מידר לוב מוג׳
מוטם • דען דט גיזיכט פון מוג דוא אאלטט טיינן • נו דיר זאל פֿארטן מלי הערגר מוג׳ מין גיוויד • דען דיין הייליקייט
אאלט נאהגט דיא וויטי • נו דיר זאל לובן מיין מידר דר מיין זיל מין זיין נאו • דען דוא האטט בטאפֿן מיט מיט דיין וואר
דוא זאלטט ניט טולפֿן מין • נו דיר זאלן לובן מוג׳ ריאן מלי גבין • דען דוא האטט גיוואַרקט זיא מיט טטארקייט מוג׳ קראפֿט •
נו דיר זאל זינגן די ברואונג דער ערד מוג׳ וואט דרוך מיט • דען מוך מיין וואר העגן מלי מיהר הערן • נו דיר זאלן
דער נייאן דיא טטארקי אער מוג׳ מל וואט דרינן מיט • דען דוא האטט דיין רואונג מוך זיא גטטעלט • נו דיר טרייבן דיא
ברואונג דער פֿיל וואטר • דען דיין מיבר זינגן מיט נו מיביג דער דא וואונט מיבר דיא • (כרובים) נו דיר זאלן מיט מנהר
דער היבן מלי מיילר • דען נו מיביג מוג׳ מין דיא מיביקייט וואר דיין קיניגרייך גיקרינט זיין :

ובכן

חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וְמַשְׁנֵא וְצַר־חֶסֶד :
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וְמַשְׁפִּיל וְתוֹלֶה סֶלָה :
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יִרְאָיו : קהל וְמַשְׁגִּיחַ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חזן הַפּוֹתֵחַ פְּתִחוֹ לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וְמַשְׁפִּיעַ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וְמַשְׁגִּיחַ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וְמַשְׁלִים קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגְזוֹ : קהל וְמַשְׁרֶה רַךְ לְרָצוֹת :
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל : קהל וְמַשְׁפִּיל שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וְמַשְׁתַּמֵּשׁ תְּמִימִים פָּעֲלוֹ :

כוונת הפייטן דמט ניט אינזיך מיז דיא רעכטי לוב מאכ׳ (טבח) גינוגן נו זמגן נמך דיא גרושה מעכטיגי מכפרקייט פון (הטב״ה) :

מיוסד ע״פ תשר״ק ובכן פֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

חזן וְאֵיזוֹ תְּהִלָּה כְּפִי גְּדֻלָּךְ • קהל שֶׁאַתָּה אָרוֹן וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ : חזן
וְאֵיזוֹ רְנָה כְּמִדַּת פָּעֳלָךְ • קהל קֶרֶם מְעוֹנָה אַתָּה וּמָעוֹן
אוֹהֲלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ צְפִירַת תִּפְאֶרֶת תְּכַלְכְּלָךְ • קהל פָּרוּשׁ וְעָמוֹק
אֵיךְ יְכַלְכְּלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ עוֹצֶם תֶּחְשֹׁךְ מִלְמַלָּךְ • קהל סוֹבֵל
זְרוֹעוֹת עוֹלָם בְּמִלּוּלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ נְשָׁמָה לֹא תְהַלְלָךְ • קהל מֶלֶךְ
מַלְכֵי הַמְּלָכִים וְהַמַּלְכוּת יְאַתָּה לָךְ : חזן וְאֵיזוֹ לֵב לֹא יְצַפֶּה
לְמוּלָךְ • קהל כֹּחַ וּגְבוּרָה תְּסַלְסָלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ יַד מַמְחָה
בְּגִזְרַת מֶמְשָׁלָךְ • קהל טְפוּחַ הָרוֹם וְשׁוֹכְנָיו יְצַלְצָלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ
חָכָם לֹא יְזַכּוֹר מַעֲלָלָךְ • קהל אוֹחֲלִים מְנַאֲוָתָךְ אֲבִירֵי זְבוּלָךְ : חזן
ואיזו

ובכן מוג׳ מלוז מיין מידרי זיל זמל גמט לובן • לובט גמט :

ואיזו מוג׳ וואו מיז מיין לוב נמך דיין מכפרקייט • דען דיא ביסט מיין הער מוג׳ מלט מיז דיין • מוג׳ וואט מיז מיין
גיזמנג נמך דיא (אדה) פון דיין וועלך : דיא ביסט דער ערסטר פון דיא וואונדע דער וועלט מוג׳ דער היאל
דער דא הייסט (אטון) מיז דיין גינעלט • מוג׳ וואו מיז מיין ניר ליכי קרון די דיך קנן מוס רינגלן • וואט מב גיסיידן מוג׳
טיך מיז וויא קנן דיך דאט דער ניידן • מוג׳ וואט פר מיין קרחפט קעגט זיך סטיל המלטן פון דיר נרידן דיא טרחגטט דיא
סטמרקייט פון דיא וועלט איט דיינם רידן • מוג׳ וואט פמר מיין זיל זעלט דיא ניט לובן קינגן מיב מלי קינגן מוג׳ דאט
קינגן רייך קואט דיר נו • מוג׳ וואט פר מיין הערן זעלט ניט נו דיר התפן • קרחפט מוג׳ אחכט טוט דיך קרינן • מוג׳ וואט
פר מיין אחכט זעלט פר ואנרן דיא ביפעל דיינר גיוועלטיקייט • דיא גיאחסני טעאל דאט מיז דיא ערד מוג׳ מיהר וואהגר
זמל קלינגן נו דיר איט גיזמנג מוג׳ לוב • מוג׳ וואט פר מיין קלוגר זעלט ניט גידענקן מן דיינה וועלך (וואלים) זי פערכטן

שִׁמְךָ אֵל לְבַבֵּנוּ · יְחוּדְךָ יַחֵד הִנְעַמְנוּ

קהל וחזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :
(קהל) יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ · מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדוּשָׁתְךָ (נ"א כערכך) קְדַשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מְקֻדּוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ
שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ ·
וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנָךְ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יְזַכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ : וּבְבֵן
הַנְעֲקַד יַשְׁפִּית מְרֵינֵנוּ · וּבְזוּכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ · בְּאֵין
מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוֹל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצִדְקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

פותחין הארון

דיזור (פיוט המט עזרת מוג' ירובבל אתקן) גוועזן · וואו מין זיין (טאות פון הסמ ב"ה) · דיא דא גוט זיין (וארת
הרין וואת הרחאים) · מוג' דיא מין ריכטונג דיזון (פיוט) מיז גטטעלט קיגן מיטליכה (ארה פון (הקב"ה)
מיוסד ע"פ א"ב כפול מיין (טבח) וועלכט מלי אענטן גלויבן מוג' בקענן :

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹרֵק גְּנָזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וַמ"שׁ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וַמ"שׁ גּוֹאֵל חָזָק :
חזן הָרָן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וַמ"שׁ דַּיָּן אֱמֶת :
חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וַמ"שׁ הָיָה וְהוֹוֶה וְיִהְיֶה :
חזן הַוָּדַאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וַמ"שׁ וְאֵין בִּלְתּוֹ :
חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וַמ"שׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :
חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : קהל וַמ"שׁ חַיִּים וַקַּיָּם :
חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וַמ"שׁ טוֹב לַכֹּל :
חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וַמ"שׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וַמ"שׁ כֹּל יָכוֹל :
חזן הַלָּן בְּמִסְתָּר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וַמ"שׁ לְבַדּוֹ הוּא :
חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וַמ"שׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :

מוסף ליום כפור

דָּלִיק עוֹרְכִים נְצוּחִים • שִׁיחוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת לְנָצַח נְצָחִים •
בְּקִרְיָאָתָם זֶה לָזֶה סוֹחֲחִים • בַּעֲנָיָתָם זֶה לָזֶה פּוֹצְחִים • וְשָׁלוֹשׁ
קְדֻשׁוֹת בַּקּוֹדֶשׁ מַפְצִיחִים : ע"כ

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ • מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים • וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל
יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ
הוּא אָבִינוּ • הוּא מַלְכֵּנוּ • הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי • לִהְיוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

דיגן (כוונת הפייטן) איט דט טייטש טטיט מין (יונר) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ • מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלָנוּ שֵׁנִית מִמַּעֲנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דַּר בְּשָׁמַי
מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֵאֵמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְּעַם
מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
חַי כִּי אֵין זָר עִמָּךְ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קְנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
יְחִידִי הַדָּן בָּעוֹלָמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כְּחַךְ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • לִבְנוֹ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוֹף בְּזְרוֹעַ גְּאָלָתָנוּ •
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • נֶהֱלָךְ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ •
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • עֲנֵנוּ וְנוֹרָה לְשִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵינוּ וְחָנֵנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמֵמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • חִיּוּן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמֵנוּ זַעֲמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • תִּתְרוֹמָם מְנוּשׁוּאֵי רַחַם • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

שמך

פיינר נוסח מארץ (סוחחים) וויא רידן • איט מיהר ענטפרן מיינר נוסח מנהדרן וויא עפגן רען לוב • מוג'רריא פאכרינה
(קדושות) וויא עפגן מוג' ריזן :

כִּסֵּא · פְּנֵי עָוֹן נוֹשֵׂא · וְיִתְרַעֵם הַכִּסֵּא · לְהוֹד מִתְנַשֵּׂא · וּכְסֵפֶר הַמְכוּסֶה ·
נָכוֹן מֵאָז לַכִּסֵּא · וְעַל דְּמוּת הַכִּסֵּא · רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · הִנֵּה מָקוֹם
לַכִּסֵּא · מְאַחֲזוּ פְּנֵי כִסֵּא לְכֹל רְאֹשׁ מִתְנַשֵּׂא · נֶעֱלָם וְנִרְאֶה וּמִתְבַּסֶּה ·
וְתַבְנִית הָהָרִי קֶרֶם בַּכִּסֵּא מְחֻנִּים בְּעַרְעָם זוּ מִתַּחַת לַכִּסֵּא · וְזֶה
נוֹתְנִים בְּהִתְנַשֵּׂא · בְּרֹאשׁ עָוֹן נוֹשֵׂא : וּשְׁנֵים עָשָׂר שְׁבָטִים יוֹפִיעוּ
בְּצִדְקָתָם · וְיָלִיצוּ בְּעַד תּוֹלְדוֹתָם · לִמְחוֹת שִׁגְגוֹתָם וְזִדּוֹנוֹתָם · לְנַקּוֹת
פִּשְׁעֵי גְוִיָּתָם · וְאֶלֶף וּשְׁמוֹנָה מֵאוֹת מִמְּחִיצָתָם · יוֹרְשׁוּ לָצֵאת
בְּחַלּוֹנוֹתָם · וְיַגִּידוּ צִדְקָתָם · וְכָכָה יַעֲנוּ בְּמוֹצָאוֹתָם : סְלַח נָא
לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ · מוֹשִׁיעַ חוֹסִים הַפְלֵא חֲסָדֶיךָ · זְכוֹר
רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶךָ · אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּחָזוֹן לַחֲסִידֶךָ · וּכְמוֹ נוֹדַעְתָּ וְשַׁתָּה
סוֹדֶךָ · וּמוֹסְרוֹתֶיךָ עָרְמוּ בְיִסְּדֶךָ · וְלָמוֹ מֵאָז גִּלִּיתָה סוֹדֶךָ · וְהֵם
מֵרֹאשׁ נוֹצָרוּ לְסַעֲדֶךָ · וְיוּחֲדוּ לִהְיוֹת עֶרֶךָ וְסַהֲדֶךָ : וְאֶרְאֶלִים בָּם
נוֹעֲצִים מֵהֶם נִרְשָׁשִׁים וּבְכֵן מַעֲרִיצִים · וְרָצוֹא וְשׁוֹב אֲשֶׁר בָּם מְרִיצִים ·
בָּם נִמְלָכִים וַעֲרִיצָתָךְ פּוֹצִים · רוֹעֲשִׁים רוֹגְשִׁים מִקּוֹל מְחַצְּצִים · קָדוֹשׁ
וּבָרוּךְ בְּפִימוֹ מְרַצִּים · וְעוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ זוּ מְצַהֲצְחִים · וְצִיָּאִם
מַרִיחִים וּמַרְחִיצִים · וּבְשָׁבִיב נָהָר דִּינוּר נָאוֹר מְנַצְּחִים · וְכִנּוֹר

אָבוֹת אֲשֶׁר לְךָ חָשׁוּקִים · וְחֶבֶל נַחֲלָה לְשִׁמְךָ חֲקוּקִים · וּשְׁבוּעָה
אֲשֶׁר לָמוֹ בְּטִיתָ תָּקִים · לְקוֹרְאֶיךָ מִמַּעֲמַקִּים · לְהוֹשִׁיעָם מִהְיוֹת
עוֹד דְּחוּקִים · אֲשֶׁר לְהַצְדִּיקָם תַּחַן וּמְפִיקִים · לְהָשִׁיב שְׁבִיתָם
כַּאֲפִיקִים · כִּי הֵם עֲבָדֶיךָ וְעָלֶיךָ מִתְרַפְּקִים · וְלִחוֹנְנֵם בְּעִנּוּי
עֲסוּקִים · לְהוֹצִיא דִינָם בַּעֲשׂוּקִים · לְקָרְבָם אֵלֶיךָ מְקָרֵב רְחוּקִים ·
חֵיוֹתָם כְּאָזוֹר לַחֲלָץ בָּךְ דְּבֵקִים · לְנַצָּחְךָ בְּשִׁיר כְּעֵל שׁוֹשַׁנַּת
עֲמָקִים : עֲמָקִים בְּפַלְּשֶׁךָ תְּחַפֵּשׂ צְדָקָה · כְּטוּב וְסַלָּת וְלֶךָ הִיא
הַצְּדָקָה · וְרַב לְהוֹשִׁיעַ מְדַבֵּר בִּצְדָקָה · מָכוֹן כִּסְאֲךָ מְרֻקָּן
בִּצְדָקָה : וְלֵאֵין זְכוּת וּמַעֲשִׂים תַּעֲשֶׂה צְדָקָה · כִּי לָנוּ הַבּוּשֶׁת וְלֶךָ
הַצְּדָקָה · כֵּן לִמְרוֹמֶיךָ תַּעֲלֶה צְדָקָה · בְּמִדַּת טוּבְךָ אוֹתָם
לְצַדְּקָה · כִּי קָדוֹשׁ אַתָּה וְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · בְּסֵתֶר חֶדֶר עָוֹן שָׁבֶיךָ
בִּצְדָקָה : בִּצְדָקָה תְּשׁוּבַב עַם לְךָ חֲתוּמִים · כִּי רַחוּם אַתָּה וּמָלֵא
רַחֲמִים · וְלֶךָ הַסְּלִיחוֹת וְהָרַחֲמִים · וּבְשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִין תִּתְבַּקֵּשׁ
רַחֲמִים · וְתַחֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְמִדַּת רַחֲמִים · לְהַצְדִּיק בָּנִים לְךָ
רְחוּמִים · לְנַקּוֹתָם מִטְּנוּפֵי כְתָמִים · וְלַהֲאֲזִין שַׁוְעָתָם מְמֻרוֹמִים · אֲשֶׁר
הֵם מְמִצּוֹתֶיךָ עֲרוּמִים · וְלָשׁוּב אֵלֶיךָ מֵעֲרִימִים · וְחָטָאנוּ לְךָ נוֹאָמִים ·
זְכוֹר לָמוֹ זְכוּת אֲבוֹתָם תְּמִימִים · וְתִחְנָתָם תִּשְׁמַע מְמֻרוֹמִים · לִמְצוֹא
לְפָנֶיךָ חֶסֶד וְרַחֲמִים · וְאִם תְּפַלֵּשׁ מַעֲשֵׂימוֹ יִהְיוּ נִכְלָמִים : וַיַּפְצִיחַ שִׁיר

מיט דיר גירעכטיקייט · דמרום זו דיר דיך דער היבן זאלטו מוזן ברענגן גירעכטיקייט · איט דיין גוטי (חדה) זיא
גירעכט זו מאכן · דען דוא ביסט הייליג מוז׳ ווערסט גהייליגט איט גרעכטיקייט · מין דיין פֿאר גענבן דיר זינד פֿון דיר
וועלכע קערן זו היר איט גירעכטיקייט · איט גירעכטיקייט זאלטו מאכן וועלכע קערן מיין פֿאלק דיר בייא דיר פֿאר זיגלם
זיין · דען דוא ביסט דער בארמהיציקייט · מוז׳ בייא דיר מיט דיר פֿר געבונג מוז׳ דר בארמהיציקייט מוז׳
מין דיין זיגן מוזן העלפֿ טוט פֿון גרייכט זאלטו זוכן דער בארמהיציקייט מוז׳ זאלטו פֿר קערן דיר (חדה) פֿון גלייכט מין דיר
(חדה) פֿון דער בארמהיציקייט : זו מאכן גירעכט דיר קינדר דיר בייא דיר גלויבט זיין זו רייניגן זי פֿון מוטרייני פֿלעקן · מוז׳
זו פֿר נעמן מיר גסרייט פֿון די היגל · וואלכי זיין פֿון דייני אוגן נאקיט · מוז׳ זו וועדר קערן זו דיר זי טרעכטן · מוז׳ איר
האבן גיזינדיגט זו דיר (נחאיק) זי דירן · גדענקן זו זיא דען (זכות) מירר עלטרן דיא גמנגי · מוז׳ מיר גיבעט זאלטו
הערן פֿון דיא היגל · זו פֿינדן פֿר דיר גנאד מוז׳ דער בארמהיציקייט מוז׳ וועג (תפלה) דוא זאלטו מטפלעהן מירי וועדר
זאלטן זיא פֿר טראכט זיין · (וידוי) מוז׳ עד וועדר עפֿינן גזונג דר (כמה הכבוד) · פֿר גנאד דר די זינד פֿר טרעגט ·
מוז׳ עד וועדר טטורצן דר סטולץ זו גנאד דר איט טוגהייט דר הובן מיז : מוז׳ מיז אן זאלט דער ניין דאט בדעקט מיז · דס
מיז פֿון זונג בריידט זו דעם (כסא) מוז׳ מויך דעם גטשאלט פֿון דעם טטול · זיצט דער דר הובגר מויך דעם טטול · נון
עם מיז מיין מורט זו דעם קטול · ער בגרייפֿט דאט מן גוידט פֿון דעם טטול · דער מיבר מלי הויבטר דר הובן מיז · פֿר

חַטָּאָיו תַּרִיחַ וְתָפֵר • וְיוּחַק לְחַיִּים בְּגִלְיוֹן סֵפֶר • בְּכֵן נַשְׁנוּ הַיּוֹם
אֵלֶיךָ חַטָּאֵינוּ לְסַפֵּר • כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְהִתְכַּפֵּר • וְאִם כְּאָדָם עָבַרְנוּ
בְּרִיתֶךָ לְהָפֵר • אַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ פָּנֶיךָ אַל תַּחְפּוֹר • בְּזְכוּת נָם
אָנֹכִי עָפָר וָאֵפֶר • וּכְאָז בַּעֲרוּפָה לָנוּ כַּפֶּר : כַּפֶּר רַחוּם לְשׁוֹפְכֵי לְךָ
שִׂיחָה • כְּטוֹב וְסַלַּח לְךָ הִיא הַסְּלִיחָה • וְלַדַּלֵּי מַעַשׂ תִּתֵּן סְלִיחָה
וְאִם כְּפִי פָּעָלָם אֵין לְהִסָּלְחָה • וְאִם תִּשְׁמוֹר עָוֹן יְהוּ כְסוּחָה • בְּכֵן
נַשְׁנוּ הַיּוֹם לְסוּחָרֶת • בְּחִנּוּן הַנָּיוֹן שָׁמָעָה וּסְלָחָה • בְּטוּחִים כִּי
עִמְּךָ הַסְּלִיחָה • מְקַוִּים לְרַחֲמֶיךָ עָוִים לְסַלְחָה : לְסַלְחָה עֲוֹנָם
נָשִׂים לְחַלּוֹתֶךָ • לְהַרְבּוֹת לָמוֹ מְחִילָתֶךָ • כִּי הִיא שִׂבְחֶךָ וְהִיא
תְּהִלָּתֶךָ • כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ • רַעֲיָתֶךָ וּסְגֻלָּתֶךָ • מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ
וּפְעֻלָּתֶךָ • וְאֵין לָנוּ אֱלוֹהַ זוּלָתֶיךָ • וּמוֹשִׁיעַ אֵין בִּלְתֶּךָ • וּכְנַמְתָּ לְצִיר
סָלַחְתִּי כִּמְלָתֶךָ • כֵּן תְּבַשֵּׂר סָלַחְתִּי לְאוֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ : לְהוֹדִיעָם
רַחֲמֵי גְדֻלָּתֶךָ • וַיַּנְעִימוּ זֶמֶר לַעֲלוֹתֶךָ : לַעֲלוֹתֶךָ בְּגִיאוּב שְׂחָקִים •
וְלִסְלוֹחַ עֲוֹנָם פֶּלֶל נוֹאָקִים • כִּי הֵם מִמַּעֲשִׂים רַקִּים • לָכֵן כְּדַלִּים
שְׁעָרֶיךָ דוֹפְקִים • סְלַח נָא לַעֲוֹנֵינוּ לְפָנֶיךָ צוֹעֲקִים • זְכוֹר שִׁלְשֶׁת

אבות

זעלטן זיין (כסוחה) פֿאר סניטן • דאָרוס גינענען איר היינט נו רידן • א בעטן מוג׳ רידן העד מוג׳ פֿאר גיב דען זי זיינ
פֿאר זיכרט דו בייא דיר מיז די פֿאר גענוגג • זי המפֿן נו דיין דר במראיקייט מיהר פֿאר קריאשניס נו פֿאר גענבן • נו פֿאמר גענבן
מיהר זינד זיינ גנעהנן נו ביטן דיך נו אפֿרן נו זי דיינ פֿאר גענוגג • דען דו מיז דיין נוב מוג׳ דיין רוס • דען זי זיין דיין פֿאלק מוג׳
דיין ערב דיין גזיעלן מוג׳ דיין גליבטי דאס ווערק דיינר האנד מוג׳ דיין ווערק מוג׳ איר האבן קיין גמט זונדר דיר מוג׳ קיין
העלפֿר מיז זונדר דיר • (זכואת) מוג׳ גלייך ווית דוס האסט גרעסט (זיין) נו דען בחטן (אטה רבינו) מיך האב פֿאר גענבן
גלייך ווית דוס האסט גרעסט מוז׳ מיך זאלסטו מיין בטורה זמנן מיך האב פֿאר גענבן נו דיר ליב האבן דיין תורה נו זאגן ווינן
זי דיר דר במראיקייט דיינר מכפֿרקייט • אז זי ווערן זיסן מיין זמנג נו דר היבן דיך נו דר היבן דיך מין טאל דאס מיז מוזיך דיר
ערד מוג׳ מין די היאל • סוג׳ נו פֿאר גענבן מירן זינד (פֿיל) מיין גיבענט (נומקים) זי טריימן דען זי זיין פֿון (מעשים טובים)
זער • דאָרוס גלייך מיז די מראן מן דיין טאר • (דוקים) זי קלאפֿן פֿאר גיב דאך נו מונזר זינד נו פֿאר דיר זי טריימן • גדענק
דיר דריים מבוש דיר נו דיר האבן גלוסט • מוג׳ מיין טיל פֿון ערב טאפֿט נו דיינ נאמן זיר זיין מוז׳ גדרמבן • מוג׳ די טבועה
דו דו נו זי (בטיח) האסט גרעסט די זאלסטו ביטטערטיגן נו דיריך רופֿן מוז׳ די טיפֿנים • נו העלפֿן זיר דו זיר זאלן ניט אער
גדרוקן זיין דו נו גרעסט אפֿן זי מיין גבענט זי מוז׳ זיהן • נו אפֿן וועדר קערן מיר גיפֿמנגני גלייך מיז די מוז׳ גענג דער וואטר
דען זיר זי קנעבט מוג׳ נו דיר (אוירפֿקים) זי בהעפֿטן זיך • מוג׳ נו ליט זעלבן נו די זיר פֿיינינונג ביטענטיג זיין •
נו מוז׳ ניהן מיר גרייט גלייך מיז די פֿר לוקט זיין • נו גנעהנן זיר דר דר גנעהנט די וויטי • די דר זיין מיז מיין גערטנ
(לחלק) מן דיר זענדן מן דיר בהעפֿט • נו טערקן פֿר דיר איר גזונג גלייך מיז מוזיך די רוין מין טאל (בפֿוטך) די טיפֿן (בפֿוטך)
מין דיין מנטפֿעקן דוס זאלסט זוכן גרעסטקייט • גלייך מיז מיין גוטר מוג׳ פֿר גענבר מוג׳ בייא דיר מיז דיר גירעסטקייט •
מוג׳ פֿיל נו העלפֿן מוג׳ רעט איר גרעסטקייט • דיר מן ביריטונג פֿון דיין טאל מיז בירייט איר גרעסטקייט • מוג׳ נו
דעם דער קיין (זכות מוג׳ מעשים טובים) האסט זאלסטו טמן גירעסטקייט • דען נו מוזט מיז דיר טאר מוג׳ בייא דיר

אָבוֹת אֲשֶׁר לְךָ חֲשׂוּקִים · וְחֶבֶל נַחֲלָה לְשִׁמְךָ חֲקוּקִים · וּשְׁבוּעָה
אֲשֶׁר לָמוֹ בְּטִיתָ תָּקִים · לְקוֹרְאֶיךָ מִמַּעֲמַקִּים · לְהוֹשִׁיעָם מִהְיוֹת
עוֹד דְּחוּקִים · אֲשֶׁר לְהַצְדִּיקָם תַּחַן וְמְפִיקִים · לְהָשִׁיב שְׁבִיתָם
כַּאֲפִיקִים · כִּי הֵם עֲבָדֶיךָ וְעָלֶיךָ מִתְרַפְּקִים · וְלִחוֹנְנֵם בְּעִנּוּי
עֲסוּקִים · לְהוֹצִיא דִינָם בַּעֲשׂוּקִים · לְקָרְבָם אֵלֶיךָ מְקָרֵב רְחוּקִים ·
חֵיוֹתָם כְּאָזוֹר לְחֶלְיָן בָּךְ דְּבֻקִים · לְנַצְּחָךְ בְּשִׁיר כְּעַל שׁוֹשַׁנַּת
עֲמָקִים : עֲמָקִים בְּפַלְּשָׁךְ תְּחַפֵּשׂ צְדָקָה · כְּטוּב וְסַלָּת וְלָךְ הִיא
הַצְּדָקָה · וְרַב לְהוֹשִׁיעַ מְדַבֵּר בִּצְדָקָה · מְכוֹן כִּסְאֲךָ מְרֻתָּקָן
בִּצְדָקָה : וְלֵאין זְכוּת וּמַעֲשִׂים תַּעֲשֶׂה צְדָקָה · כִּי לָנוּ הַבּוּשֶׁת וְלָךְ
הַצְּדָקָה · לָכֵן לִמְרוֹמֶמְךָ תַּעֲלֶה צְדָקָה · בְּמִדַּת טוּבְךָ אוֹתָם
לְצַדְּקָה · כִּי קָדוֹשׁ אַתָּה וְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · בְּסָלְחֲךָ עָוֹן שָׁבֶיךָ
בִּצְדָקָה : בִּצְדָקָה תְּשׁוּבַב עַם לְךָ חֲתוּמִים · כִּי רַחוּם אַתָּה וּמָלֵא
רַחֲמִים · וְלִךְ הַסְּלִיחוֹת וְהָרַחֲמִים · וּבְשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִין תִּתְבַּקֵּשׁ
רַחֲמִים · וְתַחֲפֹץ מִדַּת הַדִּין לְמִדַּת רַחֲמִים · לְהַצְדִּיק בָּנִים לְךָ
רְחוּמִים · לְנַקּוֹתָם מִטְּנוּפֵי כְתָמִים · וְלַהֲאֲזִין שַׁוְעָתָם מְמֻרוֹמִים · אֲשֶׁר
הֵם מִמְּצוֹתֶיךָ עֲרוּמִים · וְלָשׁוּב אֵלֶיךָ מֵעֲרִימִים · וְחָטָאנוּ לְךָ נוֹאָמִים ·
זְכוֹר לָמוֹ זְכוּת אֲבוֹתָם תְּמִימִים · וּתְחִנָּתָם תִּשְׁמַע מְמֻרוֹמִים · לְמָצוֹא
לְפָנֶיךָ חֶסֶד וְרַחֲמִים · וְאִם תְּפַלֵּשׁ מַעֲשֵׂימוֹ יִהְיוּ נִכְלָמִים : וַיַּפְצִיחַ שִׁיר

מיט דיין גירעכטיקייט · דערוועגן זו דיין דיך דער היבן זאלסטו מיך ברענגן גירעכטיקייט · איט דיין גוטי (אדה) זיך
גירעכט זו מאכן · דען דוא ביסט הייליג מוג׳ ווערסט גהיילינט איט גרעכטיקייט · מין דיין פֿאר געבן דיר זינד פֿון דיר
ווידר קערן זו דיר איט גירעכטיקייט · איט גירעכטיקייט זאלסטו מאכן ווידר קערן מיין פֿאלק דיר בייא דיר פֿאר זיגלט
זיין · דען דוא ביסט דער בארואיקט מוג׳ פֿון דער בארואיקייט · מוג׳ בייא דיר מיט דיר פֿר געבונג מוג׳ דר בארואיקייט מוג׳
מין דיין זילן מויל העמ טוט פֿון גרינט זאלסטו זוכן דער בארואיקייט מוג׳ זאלסט פֿר קערן דיר (אדה) פֿון גליפֿט מין דיר
(אדה) פֿון דער בארואיקייט : זו מאכן גירעכט דיר קינדר דיר בייא דיר גיליבט זיין זו רייניגן זי פֿון מונרייני פֿלעקן · מוג׳
זו פֿר געהן מיר גסרייט פֿון די היגל · וועלכי זיין פֿון דייני אלוט נאקיט · מוג׳ זו ווידר קערן זו דיר זי טרעכטן · מוג׳ איר
האבן גיזינדיגט זו דיר (נאהיט) זי ריידן · גדענקן זו זיא דען (זכות) מירר עלטרן דיא גמנני · מוג׳ מיר גיבעט זאלסטו
הערן פֿון דיא היגל · זו פֿינדן פֿר דיר גנאד מוג׳ דער בארואיקייט מוג׳ ווען (תפלה) דוא זעלסט מנטפֿענן מירי ווערק
זעלטן זיא פֿר טראגט זיין · (ויפליח) מוג׳ ער ווערט עפֿינן גזאנג דר (כסא הכבוד) · פֿר גאט דר די זינד פֿר טרעגט ·
מוג׳ ער ווערט טטורצן דר סטול זו גאט דר איט טוגהייט דר הובן מיט : מוג׳ מ׳ אן זעלט דער ניין דאט בדעקט מיט · דס
מיט פֿון זאנג ברויט זו דעם (כסא) מוג׳ מויל דעם גטאלט פֿון דעם טטול · זיצט דער דר הובנר מויל דעם טטול · נון
עם מיט מיין מורט א דעם טטול · ער בגרייפֿט דאט מן גוזלט פֿון דעם טטול · דער מיבר מלי היבטר דר הובן מיט · פֿר

חַטָּאָיו תַּרִיחַ וְתָפֵר • וְיוּחַק לְחַיִּים בְּגִלְיוֹן סֵפֶר • בְּכֵן נַשְׁנוּ הַיּוֹם
אֵלֶיךָ חַטָּאֵינוּ לְסַפֵּר • כְּמוֹדָה וְעוֹזֵב לְהִתְכַּפֵּר • וְאִם כְּאָדָם עָבַרְנוּ
בְּרִיתֶךָ לְהָפֵר • אַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ פָּנֵינוּ אַל תַּחְפּוֹר • בִּזְכוּת נָם
אָנֹכִי עָפָר וָאֵפֶר • וּכְאָז בָּעֲרוּפָה לָנוּ כַּפֶּר : כַּפֶּר רַחוּם לְשׁוֹפְכֵי לְךָ
שִׂיחָה • כְּטוֹב וְסַלַּח לְךָ הִיא הַסְּלִיחָה • וְדַלֵּי מַעַשׂ תִּתֵּן סְלִיחָה
וְאִם כְּפִי פָּעָלָם אֵין לְהִסָּלְחָה • וְאִם תִּשְׁמוֹר עָוֹן יְהוּ כְסוּחָה • בְּכֵן
נַשְׁנוּ הַיּוֹם לְסוֹחֲרָה • בְּחִנּוּן הַנָּיוֹן שְׁמָעָה וְסָלָחָה • בְּטוּחִים כִּי
עִמְּךָ הַסְּלִיחָה • מֻכָנִים לְרַחֲמֶיךָ עוֹנִים לְסָלְחָה : לְסָלְחָה עֲוֹנָם
נָשִׂים לְחַלּוֹתֶךָ • לְהַרְבּוֹת לָמוֹ מְחִילָתֶךָ • כִּי הִיא שְׁבָחֶךָ וְהִיא
תְּהִלָּתֶךָ • כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ • רַעֲיָתֶךָ וּסְגֻלָּתֶךָ • מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ
וּפְעֻלָּתֶךָ • וְאֵין לָנוּ אֱלוֹהַ זוּלָתֶיךָ • וּמוֹשִׁיעַ אֵין בִּלְתֶּךָ • וּכְנַמְתָּ לְצִיר
סָלַחְתִּי כִּמְלָתֶךָ • כֵּן תְּבַשֵּׂר סָלַחְתִּי לְאוֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ : לְהוֹדִיעָם
רַחֲמֵי גְדֻלָּתֶךָ • וַיַּעִימוּ זֶמֶר לַעֲלוֹתֶךָ : לַעֲלוֹתֶךָ בְּגִיאוּב שְׁחָקִים •
וְלִסְלוֹחַ עֲוֹנָם פֶּלֶל נוֹאָקִים • כִּי הֵם מְמַעֲשִׂים רַקִּים • לָכֵן כְּדַלִּים
שְׁעָרֶיךָ דוֹפְקִים • סְלַח נָא לַעֲוֹנֵינוּ לְפָנֶיךָ צוֹעֲקִים • זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת

אבות

ווערטער פון דער תפלה (כסוחה) פאר מיטן • דמרוס גינגען איר היינט נו רידן • א בעטן מוז׳ רידן הער מוז׳ פאר גיב דען וי ווייט
פאר זיכרט דו בייא דיר מיז די פאר גענוגג • זי המקן נו דיין דר במראיקייט מיהר פאר קריאשניס נו פאר גענן • נו פאמר גענן
מיהר זינד זייני גנעהנן נו ביטן דיך נו אערן נו זי דייני פאר גענוגג • דען דו מיז דיין נוב מוז׳ דיין רוס • דען זי זיין דיין פאלק מוז׳
דיין ערב דיין גזעלן מוז׳ דיין גליבטי דאט ווערק דיינר האנד מוז׳ דיין ווערק מוז׳ איר המבן קיין גמט זונדר דיר מוז׳ קיין
העלפר מיז זונדר דיר • (זכואת) מוז׳ גלייך ווי מיז דוס האסט גרעסט (זיגיר) נו דען בעטן (אטה רבינו) מיך המב פאר גענן
גלייך ווי מיז דוס האסט גרעסט מלוי מיך זאלסטו מיין בטורה זאגן מיך המב פאר גענן נו דיר זיב המבן דיין תורה נו זאגן וויטן
וי דיר דר במראיקייט דיינר מכפרקייט • מי וי ווערן זיסן מיין גזאנג נו דר היבן דיך נו דר היבן דיך מין טאל דאט מיז מוזיך דיר
ערד מוז׳ מין די היאל • מוז׳ נו פאר גענן מירן זינד (פוז) מיין גיבענט (נומקים) וי טריימן • דען וי זיין פון (מעשים טובים)
זער • דמרוס גלייך מי די מרשן מן דיין טמר • (דוקים) וי קלאפן פאר גיב דמך נו מוזיר זינד נו פאר דיר וי טריימן • גדענק
דיר דרייא מבות דיר נו דיר המבן גלוסט • מוז׳ מיין טייל פון ערב טאקט נו דיינם נאמן זיא זיין מוז׳ גגרמבן • מוז׳ די טבועה
דו דו נו וי (בטיח) המסט גרעסט די זאלסטו ביסטעטיגן נו דיריך רופן מוז׳ די טיפנים • נו העלפן זיא די זיא זאלן ניט אער
גדרוקן זיין דו נו גרעסט מכלן מיין גבענט וי מוז׳ זיהן • נו מכלן ווידר קערן מיר גיפמנגני גלייך מי די מוז׳ גמנג דער ווסר
דען זיא זיין קנעבט מוז׳ דיר (אערפקים) וי בהעלפן זיך • מוז׳ נו לייט זעלבן וי די איט פיינזונג ביסטעטיג זיין •
נו מוז׳ זיין מיר גרייט גלייך מי די פר זוקט זיין • נו גנעהנן זיא נו דיר דר דא גנעהנט די ווייטי • די דא זיין מי מיין גערטיג
(זחלן) מן דיא זעגדן מן דיר בהעלפן • נו טטערקן פר דיר איט גזאנג גלייך מי מוזיך די רוין מין טאל • די טיפן (בפולק)
מין דיין מנטפעלקן דוס זאלסט זיכן גרעסטיקייט • גלייך מי מיין גוטר מוז׳ פר גענר מוז׳ בייא דיר מי דיא גירעסטיקייט •
מוז׳ פיל נו העלפן מוז׳ רעט איט גרעסטיקייט • דיא מן ביריטונג פון דיין סטול מי ביריין איט גרעסטיקייט • מוז׳ נו
דעם דער קיין (זכות מוז׳ מעשים טובים) המסט זאלסטו טמן גירעסטיקייט • דען נו מוגט מי דיא טמנ מוז׳ בייא דיר

חזן שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כְּסָהּ הוֹדוֹ • שְׁחָקִים מִמַּעַל פּוֹעַל יָדָיו • תּוֹלָה
תֵּבֵל בִּזְרוֹעַ יָדוֹ • קהל וחזן מָלֵא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

מיין טייל זמגן דמט :

שְׁנָאַן רְבוֹתַיִם אַלְפֵי וְיעוּדוֹ • שָׂבִים כַּבָּזָק לָפָאֵר הודוֹ • תַּקִּיף וְאֵין עוֹד מִלְבַדּוֹ :
מָלֵא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

דר (פייטן) זמגט דם ניט איגליך מיט מלי דיא טבחים פון הקב״ה נו דר נילן • מוג׳ דש הקב״ה פר זמגט די תשובה
פון (בן מרס) מלט דעו מיר בעטן נאך מוגו מן (וי״כ אכפר) טון מוגו מן (וי״כ אכפר) זיין ווירט מוג׳ (נדקה) מוג׳
(רחמות) מן מוגו בוויין בזכות מבות • (וסוף) ברענגט דר (פייטן) ווית די מלאכים ועגן ישראל בעטן מלט הקב״ה
זיא זאל אוחן זיין :

חזן וקהל וּבְכֵן וִיקָר תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יַעֲרוֹךְ אֵלֶיךָ מַעֲנֶה לְכַפֵּר • גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ לְהַגִּיד וּלְסַפֵּר •
אַגִּידָה וַאֲדַבְּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר • וְעַד כַּמָּה וְכַמֶּה אֵיךְ אֲסַפֵּר •
כִּי אַתָּה צָעָרִים סוֹפֵר • פֶּשַׁע וְעָוֹן מְכַפֵּר • וּבְסוֹד מִמְּךָ כָּל כּוֹפֵר •
תְּחַכָּה לוֹ לָשׁוּב וְלֶהְתְכַּפֵּר • לְבִלְתִּי לְבוּשׁ וְלֶהְחָפֵּר • כִּי לֹא
תַחְפּוֹץ בְּמוֹת אֲשֶׁר יָפֵר • לָכֵן שַׂמְתָּ עֲשֶׂרֶת יְמֵי שָׁפֵר • לַעֲשׂוֹת בָּהֶם
תְּשׁוּבָה מְהֻיּוֹת לְחָפֵּר • וְאִם שָׁב וְחָנַן בְּאִמְרֵי שָׁפֵר • יַעֲמוֹד מֵלִיץ
יוֹשְׁרוֹ לְסַפֵּר • וְתַקְשִׁיב וְתֹאמַר מָצָאתִי כוֹפֵר • וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים
מְתַכֵּפֵּר • כִּי כְשָׁמוֹ כְּפוּר מְכַפֵּר • וְכָל מַעֲשָׂיו לוֹ תְכַפֵּר • וְכָל
חטאיו

פון דיא גמגן ערדן פון זיין כבוד :

מי וועד קאן ריכטן זו דיר מיין רייד זו דער נילן • דיא טטמרקייט דיינר דר במראיקייט זו זמגן מוג׳ זו דר נילן • וועו
מיך טון זעלט זמגן מוג׳ ריידן זיא זיין זו פיל זו דער נילן • מוג׳ ביז וויא זמגט מוג׳ וויא פיל מאל זאל מיך דער נילן • דעו
דוא נילשט דיא טריט • מיסטמט מוג׳ וינד דוא פמר גיבטט • מוג׳ וועו פון דיר מב קערט מיין מידר דער דיך פמר לייקגט
(תחכה) דוא המפטט זו מיר דיא זאל (תטובה) טון מוג׳ מיר זו פר געבן • דיא ער זאל ניט פר טעאט וועדן • דעו דוא
ביגערטט ניט דעם טוט פון דעם זעלביגן דער דיין (ברית) פמר טטערט דמרוס המטו גיטטעלט דיא (עטרת יאי
תטובה) • דש מן זאל מיר דיא זעלביגי (תטובה) טמן מיר ניט פר טעאט זו וועדן • מוג׳ וועד המט תטובה גיטמן מוג׳
המט גבעטן מיט טינה רש • וועדט מוך טטין מיין פר טפרעכר זיין רעכט פערטיקייט זו דער נילן • מוג׳ דו וועדטט פר
מעאן מוג׳ וועדטט זמגן מיך המב גיפונדן מיין מוט ליונג • מוג׳ מן (יום הכפורים) וועדט מיר וועדן פר גענבן • דעו גלייך
וויא זיין נמאן מיר (כיפור) מלי וועדט מיר מוך וועדן פר גענבן מוג׳ מן זיינו וועדקן וועדטטו מיר פר גענבן • מוג׳ מן זיינו
זינד וועדטטו מב טוועגקן מוג׳ פר טטערן מוג׳ וועדט מן גטריבן וועדן נוס זענבן מוך מיינק ספר • דמרוס זיין איר היינט
זו דיר גנעהגט מוגר זינד זו דער נילן • גלייך מי מיינר דר בקענט מוג׳ פר זמזט זיין זינד דש מאן מיר זאל פמר גענבן • מוג׳
וועו איר המבן גלייך מי (מדם הרמטון דיין ברית) מיבר פמרן זו פמר טטערן • דוא ביטט גמט מוג׳ קיין מעגט •
מוגר פניט דוא זאלטט ניט פר טעאן • פון וועגן זכות מברהם מבינו • (נם) דער דיא המט גרעט מיך בין ערד מוג׳ מט •
מוג׳ גלייך וויא דוא המטט מלייט איט מיין (עגלה ערופה) זו מוטט פר גענבן • פר גיב דוא דר במראיגר זו דיא פמר דיר
מיהר ריד מויט גיסן גלייך מי מיין גאטר פמר גענבר מי בייא דיר דיא פר גענוג • מוג׳ זו דיא מרים פון (מעטים טובים)
זיין זאלטט גענבן מיין פמר גענוג • מוג׳ וועו נאך מיר וועדקן קען אן ניט פר גענבן • מוג׳ וועו דוא זאלטט היטן מיר זינד
זעלטן

חזן זוֹהַר הָרָקִיעַ כְּעֵין חַשְׁמַלָיו · זוֹעֵף בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַלָּיו · חֵיל שָׂרָף
אֵימָה עָלָיו · קהל וּבְשִׁתִּים יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה אל זה

חזן סַפְסְרֵי קָלָל כְּעֵין נְחשֶׁת יְצַפֶּצֶף · טָהוֹר עֵינַיִם עֲלֵיהֶם יְחוֹפֵף ·
יְדוֹד יְכַסֶּה פָּנָיו בְּלִי מִתְרוֹפֵף · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה אל זה

חזן כַּבִּיר כֹּחַ הוּא אֵלִי זֶה · כִּי לֹא בָזָה עֱנוּת עַם עָנִי וְנִבְזֶה ·
לְהַקְרִישׁוֹ וּלְהַעֲרִיצוֹ יַחַד נִרְשִׁים זֶה מִזֶּה ·
קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זה אל זה

חזן מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּפִיהֶם נָמַר · מוֹרָאוֹ עֲלֵיהֶם תָּמִיד לְהִשָּׁמֵר :
נִשְׂאוֹנֶיהָעָלָם הִלּוּלוֹ וּמַר · קהל וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר : זה אל זה

חזן שָׂרָף מְכֻנֶּה אֶחָד קָדוֹשׁ · סְלוּד אוֹמֵר לָבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ · עוֹנִים
בְּקָרְשָׁה לָבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה אל זה

חזן פְּאֵר וָשֵׁבַח לַאֲרוֹן הַצְּבָאוֹת · פּוֹצְחִים בְּרִנָּה מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת ·
צְבָא מָרוֹם גְּדָלָתָם מַצְבִּיאוֹת · קהל יְיָ צְבָאוֹת : זה אל זה

חזן קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שׁוֹכְנִים עֲלֵיהֶם בְּעֵרֶץ · קַלִּים לָרוּץ עַד קְצֵה הָאָרֶץ ·
רָם וְנִשָּׂא יוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה אל זה

שמים

כ׳ דיא פֿונקן דיא דא גין מוי מיין קמלך מובן זו פֿר מיט מונ׳ איט זוויא פֿליגן בדעקט מיין מיטליכר ויין פנים : (זוהר) דער גטטאלט פֿון דען היאל מי׳ גלייך מי׳ גטטאלט זייני (חטאוים) ער טטוראט מין אער מונ׳ זיא ברואן זייני מינדן · (חזן) ער ליטרט דר ברענדיג אלמך מונ׳ פֿמרכט מי׳ מויך מיט זוויא פֿליגן ער בידעקט זייני פֿיס : (טפֿסרי) דיא היר דאט היאל דיא דא פֿינקלן מי׳ מיין גלייטרט קופֿפֿר פֿון זיא וועדט הקב״ה גלובט · הקב״ה דער דא הייטט ריין פֿון מויגן מויך זיא ער טוועבט (ידוד דער אלמך) דער דא הייטט (ידוד) ער בדעקט זיין פנים טלאפֿקייט : מונ׳ איט זוויא פֿליגן ער טוועבט : (כביר) טטארק איט קראפֿט ער מי׳ איין גאט דער דמיגי דען ער פֿר טאהטט ניט מיין מרם פֿאלק מונ׳ פֿאר טאעבט (והקדישו) זו היילגן מיט איט מענדר (נדטים) זי נעמאן דר לוב מיינר פֿון דעם מנדרן · מונ׳ ער רופֿט מיינר זו דעם מנדרן : (אלך) דער קיניג הקב״ה מי׳ גלובט איט מיהרן אונר זיא פֿון ברענגן זיין פֿמרכט מויך זיא טטטיגליך מי׳ גהיט (נטא) ער מי׳ דער הובן מונ׳ מי׳ פֿאר העלט זיין לוב זו זאגן · מונ׳ ער רופֿט מיינר זו דעם מנדרן מונ׳ ער זאגט : (טרק) מיין ברענדיגי (אלמך אכנה) דר דא וועדט גענט (מחר קדוש סלוד) מיין לוב ער זאגט זו הקב״ה דער דא מי׳ גלובט מונ׳ היילג · (עונים) זיא ענטפֿרן איט היילקייט זו דען גלובטן מונ׳ היילגן הקב״ה ק׳ ק׳ ק׳ : (פֿמר) טוהייט מונ׳ לוב זו דען הערן מיבר מלי היר זיא רידן איט גזאנג דיא אלמכים פֿון גאטט היר : (נבא) מיהר גרוט היר ער טוט זו מנדר זאגן · גאטט דער דא מי׳ מיבר מלי היר : (קדוש) הקב״ה ער מי׳ היילג מונ׳ פֿמרכנום רומט מויך זיא (בערך) איט טטארק זיא זיין גרינג זו וויכן בי׳ מן עגד דר ערדן · (רם) ער מי׳ הויך מונ׳ דר הובן ער זיצט מויך (חוג) דיא קירקל דער ערדן · זיא מי׳ פֿון דיא ערדן : (טאים) דיא היאל מונ׳ דיא הויכי היאל ברעקט ער איט זייער טוהייט דיא היאל פֿון מובן זיין וועלט מן טטארק זייער המגד זיא מי׳

פֿון

חזן שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כְּסָהּ הוֹדוֹ • שְׂחָקִים מְמַעַל פּוֹעֵל יָדָיו • תּוֹלָה
תֵּבֵל בְּזְרוֹעַ יָדוֹ • קהל וחזן מָלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

מיין טייל זאגן דאס :

שְׁנָאן רְבוֹתַיִם אַלְפֵי וְיעוּדוֹ • שָׂבִים בַּבָּזָק לָפָאר הוֹדוֹ • תַּקִּיף וְאֵין עוֹד מִלְבַדּוֹ :
מָלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

דר (פייטן) זאגט דס ניט אינזיך מיז מלי דיא טבחים פון הקב"ה נו דר נילן • מוז דס הקב"ה פר זאגט די תשובה
פון (בן מרס) מוט דען איר בעטן נאך מוזר (תשובה) טון מוזמן (יו"כ אכפר) זיין ווירט מוז' (צדקה) מוז'
(רחמנות) מן מוזו בווייזן בזכות מבות • (וסוף) ברענגט דר (פייטן) ווידר אומכיס וועגן ישראל בעטן מוט הקב"ה
זיא זאל אוחל ווין :

חזן וקהל וּבְכֵן וְיִתְקַדַּשׁ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יַעֲרוֹךְ אֵלֶיךָ מַעֲנֶה לְכַפֵּר • גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ לְהַגִּיד וּלְסַפֵּר •
אַגִּידָה וַאֲדַבְּרָה עָצְמוּ מִסְפָּר • וְעַד כַּמָּה וְכַמָּה אֵיךְ אֲסַפֵּר
כִּי אַתָּה צָעָדִים סוֹפֵר • פֶּשַׁע וָעָוֹן מְכַפֵּר • וּבְסוֹד מִמְּךָ כָּל כּוֹפֵר •
תְּחַכֶּה לוֹ לָשׁוּב וְלֶהֱתְכַּפֵּר • לְבִלְתִּי לְבוּשׁ וְלֶהֱחָפֵר • כִּי לֹא
תַחְפּוֹץ בְּמוֹת אֲשֶׁר יָפֵר • לָכֵן שַׂמְתָּ עֲשֶׂרֶת יְמֵי שָׁפֵר • לַעֲשׂוֹת בָּהֶם
תְּשׁוּבָה מְהֵיוֹת לְחָפֵר • וְאִם שָׁב וְחָנַן בְּאִמְרֵי שָׁפֵר • יַעֲמוֹד מֵלִיץ
יוֹשְׁרוֹ לְסַפֵּר • וְתַקְשִׁיב וְתֹאמַר מָצָאתִי כּוֹפֵר • וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים
מְתַכֵּפֵר • בִּי כִשְׁמוֹ כְּפוּר מְכַפֵּר • וְכָל מַעֲשָׂיו לוֹ תְכַפֵּר • וְכָל

חטאיו

פון דיא גאנצן ערדן פון זיין כבוד :

מי וועד קאן ריכטן זו דיר מיין רייד זו דער נילן • דיא טטמרקייט דיינר דר במראיקייט זו זאגן מוז' זו דר נילן • וועגן
מיך טון זעלט זאגן מוז' רידן זיא זיין זו פיל זו דער נילן • מוז'ביז וויא לאנג מוז' וויא פיל מאל זאל מיך דער נילן • דען
דוא נילסט דיא טריט • איסטאט מוז' זיגד דוא פאר גיבטט • מוז' וועגן פון דיר מב קערט מיין מידר דער דיך פאר לייקגט
(תחכה) דוא האפסט זו מיר דיא ער זאל (תטובה) טון מוז' מיר זו פר גענבן • דיא ער זאל ניט פר טעאט וועדן • דען דוא
ביגערסט ניט דעם טוט פון דעם זעלביגן דער דיין (בריית) פאר טטערט דאדוק האסטו גיטטעלט דיא (עטרת יאי
תטובה) • דס אן זאל מיך דיא זעלביגי (תטובה) טען מיר ניט פר טעאט זו וועדן • מוז' וועד האט תטובה גיטמן מוז'
האט גבעטן איט טינה רייד • וועדט מוך טטין מיין פר טפרעכר זיין רעכט פערטיקייט זו דער נילן • מוז' דו וועדטט פר
וועאן מוז' וועדטט זאגן מיך האב גיפונדן מיין מוזי זיוגג • מוז'מן (יום הכפורים) וועדט מיר וועדן פר גענבן • דען גלייך
וויא זיין נאאן מיז (כיפור) מיז וועדט מיר מוך וועדן פר גענבן מוז' מיזי וועדקן וועדטטו מיר פר גענבן • מוז' מן זיזי
זיגד וועדטטו מב טוועגקן מוז' פר טטערן מוז' גטריבן וועדן זוט זענבן מוך מיינק טפר • דאדוק זיין איר היינט
זו דיר גטהגט מוזר זיגד זו דער נילן • גלייך מז מיינר דר בקענט מוז' פר זאט זיין זיגד דט אאן מיר זאל פאר גענבן • מוז'
וועדן איר האבן גלייך מז (מדת הרחמים דיין בריית) מיבר פאדן זו פאר טטערן • דוא ביטט גאט מוז' קיין אענט •
מוזר פניט דוא זאלטט ניט פר טעאן • פון וועגן זכות אברהם יצחק (נא) דער דוא האט גרעט מיך בין ערד מוז' מט •
מוז' גלייך וויא דוא האסט מלייט איט מיין (עגלה ערופה) זו מוזט פר גענבן • פר גיב דוא דר במראיגר זו דיא פאר דיר
מיהר ריד מוט גיט גיסן גלייך מז מיין גוטר פאר גענבר מיז בייא דיר דיא פר גענוגג • מוז' זו דיא מרים פון (אעטים טובים)
זיין זאלטו גענבן מיין פאר גענוגג • מוז' וועדן נאך מיר וועדקן קאן אי ניט פר גענבן • מוז' וועדן דוא זאלטט היטן מיר זיגד
זעלטן

חזן זוהר הָרָקִיעַ כְּעֵין חַשְׁמַלָיו • זוֹעֵף בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַלָיו • חִיל שָׂרָף
אֵימָה עָלָיו • קהל וּבְשִׁתִּים יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה אל זה

חזן טַפְסְרֵי קָלָל כְּעֵין נְחשֶׁת יְצַפֶּצֶף • טָהוֹר עֵינַיִם עֲלֵיהֶם יְחוֹפֵף •
יְרוֹד יְכַסֶּה פָּנָיו בְּלִי מִתְרוֹפֵף • קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה אל זה

חזן כַּבִּיר כֹּחַ הוּא אֵלִי זֶה • כִּי לֹא בָזָה עֲנוּת עַם עָנִי וְנִבְזֶה •
לְהַקְרִישׁוֹ וּלְהַעֲרִיצוֹ יַחַד נִרְשָׁשִׁים זֶה מִזֶּה •
קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זה אל זה

חזן מֶלֶךְ מְהֻלָל בְּפִיהֶם נָמַר • מוֹרָאוֹ עֲלֵיהֶם תָּמִיד לְהִשָּׁמֵר :
נִשְׂאוֹנֵיעֲלָם הִלּוּלוֹ מֵר • קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה אל זה

חזן שָׂרָף מְכֻנֶּה אֶחָד קָדוֹשׁ • סְלוּד אוֹמֵר לָבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ • עוֹנִים
בְּקָרְשָׁה לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ • קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה אל זה

חזן פְּאֵר וָשֵׁבַח לַאֲרוֹן הַצְּבָאוֹת • פּוֹצְחִים בְּרִנָּה מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת •
צְבָא מָרוֹם גְּדָלָתָם מַצְבִּיאוֹת • קהל יְיָ צְבָאוֹת : זה אל זה

חזן קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שׁוֹכְנִים עֲלֵיהֶם בְּעֶרְץ • קַלִּים לָרוּץ עַד קְצֵה הָאָרֶץ •
רָם וְנִשָּׂא יוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ • קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה אל זה

שמים

(זוהר) דער ... (חיל) ער ... (טפסרי) דיא היר ... (כביר) ... (קדוש) ... (רם) ער ... (שרף) ... (פאר) ... (קדוש) ... (שמים) ... (תולה) ...

מוסף ליום כפור

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב־עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וָבָרוּךְ :

חזן ש וְכֻלָּנִי בְּצֵל שַׁדַּי · שְׁנוֹתָם אֵין דַּי ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן שׁ מוֹרִים חֻקּוֹקִים · בְּמִצְוֹת וְחֻקִּים ·
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן ת וְקָף תַּרְשִׁישִׁים · בַּמָּרוֹם חָשְׁשִׁים ·
קהל וחזן אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
ת מְמִים בְּדַרְכֵּיהֶם וּבְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם ·
קָדוֹשׁ וָבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וָבָרוּךְ :

זה אל זה שואלים · במוסף אין אופנים אנה שופן מעולים לפי שאין בוא ע"א י"א תיבות כנגד כבודו מלא עד מקום כבודו · וצריך לפי זה החשבון לומר שואלים זה ע"ז זה · ובווצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י"ר תיבות כנגד י"ר תיבות שיש מן נקדש עד וקרא :

וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

חזן וקהל זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

דיא עיקר מן המלט פון דיזן (פיוט) מיט זמן וויא דיא היילגי (אלהים מוז׳ מופנים וחיות הקודש) מיט גרומר פארבט מוז׳ ניטרנט מן הקב״ה לויבן : מיוסד ע״פ א״ב

חזן אֵילֵי מָרוֹם אוֹמְרִים חִלּוּלוֹ · אוֹפַן וְגַלְגַּל מַבִּיעִים סְלָסוּלוֹ ·
בְּאֵימָה וּבִירָאָה מַכְתִּירִים שֵׁם גְּדֻלּוֹ :
קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה אל זה

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּרַעַד וּבְפַחַד · גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ לְיַחֵד לְאֶחָד · דְּמָמָה דַקָּה
דָּאִים בְּלִי כַחַד : קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה אל זה

חזן הַיּוֹשֵׁב יְחִידִי עַל אוֹפַנָּיו · הַדּוֹבֵר דָּבָר דָּבוּר עַל אָפְנָיו · וְרָצוֹא
וְשׁוֹב כַּבָּזָק לְפָנָיו · קהל בְּשִׁתִּים יְכַסֶּה פָּנָיו : זה אל זה

זוהר

מן מיין קאלב · מי: דיא רעדר רונד ויא זמגן קדוש · (רנוים) דיא דא זיין ביוועלגט זו מיהרן בטעפר זו דען הוכן דער דא
האט ביטאפן ויא · ויא זמגן קדוש מוז׳ ברוך : (טוכני) דיא דא רופן מן טאטן פון דען מלאעטיגן גאט דאס מיהר
יאר מי: ניט דרוק זו זמגן ויא האבן גינוג גילעבט ויא זמגן קדוש · (טאורים) דיא דא זיין גהיט מוז׳ מן גטריבן זו גוטן
פון הקב״ה דמרוק דאס ויא האלטן אנדר מוז׳ גיזגן ויא זמגן ברוך · (תוקף) דיא טטארקן אלמלים מן היאל ויא מיין
מוז׳ זמגן קדוש · (תאומים) דיא דא זיין גמגלן מן מיהרן וועג מוז׳ איט ווערקן מיהר הענד ויא זמגן קדוש מוז׳ ברוך :

זה אל זה ובכן מוז׳ מיו בריענדיגי אלמלים ויא טטינן מובן בייא מיר :
מיין אלמך פרעגט דען מגדרן · וואו מי: גאט מיבר דיא טטערקטי מוכ׳ ויא אלי טטערקן מוז׳ היילגן
מוז׳ לובן :

אילי דיא טטארקן מן הוכן היאל ויא ריידן זיין לוב · דיא אלמלים דיא דא הייטן (מופן מוז׳ גלגל · מביעים)
ויא ריידן זיין טונהייט מוז׳ זיין לוב · (במיאה) איט פארבט מוז׳ איט אורא ויא קרינן זיין גמכפרטן
ואון בריענדיגי אלמלים ויא טטינן פון מובן בייא מיהר : (גבורי) דיא טטארקן איט קראפט דיא זיין דיא (אלמלים)
(ברעד) איט ניטרניס מוז׳ איט מגגאטט דען הערטר מוז׳ דען הוכן הקב״ה ויא מיינגן איט מגדר (דאוה) טטיל טוויגדיג
(דמים) זי טוועבן ואדר פר אר דוג ועקט פליגל זיין זו מיין מיטליכן · (היוצב) הקב״ה דר דא זיצט מי ניג

חזן מְ סוֹכְכִים מְרוֹפְפִים • בְּכַנְפֵיהֶם מְעוֹפְפִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן מְ נַצְּחִים לְהַתְמִיד בְּכָל יוֹם תָּמִיד • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן נ וְרָאִים בְּנִפְלָאוֹת • לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל נְ דִיבֵי עַמָּךְ • מְסֻלְסָלִים לְשִׁמָּךְ • קהל קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שְׁ רָפִים עוֹמְדִים • מְשַׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן ס וְלְדֵי בְחִילָה • לְנוֹרָא עֲלִילָה • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן עַ יְנַיִם מְלֵאִים • כַּתַּרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל ע וְנִים בְּמַקְהֵלוֹת • בְּרַחַשׁ וְקוֹלוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פְּ נֵיהֶם כִּבְרָקִים מְאִירִים • וּפָז בְּגֶד פְּאוֹרִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן פְּ רוּיֵי בִזְרוֹעַ חָזָק • לְגוֹאֲלָם חָזָק • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן צְ בָאוֹת שָׁמַיִם • לְרוֹכֵב שָׁמַיִם • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל צ אן קָדָשִׁים • לְמַטַּע קְדוֹשִׁים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קַ לִּים לְצוּרָם • קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם • קלה אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן קְ הִלּוֹת יַעֲקֹב • בְּלִי לֵב עָקוֹב • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן רַ גְלֵיהֶם כְּיַעֵל • וְאוֹפַן מִתְגַּלְגֵּל • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל ר צוּיִם לְבוֹרְאָם • לְרָם אֲשֶׁר בָּרָאָם • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
ליושב

חזן ה וּלְכִי דֶּרֶךְ תְּמִים : לְהַצּוֹר תְּמִים ·
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן ו רָצִים וְשָׁבִים · טַעַם צוֹר מַקְשִׁיבִים ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהלן קְוֵי יְשׁוּעוֹת · וְחוֹבֵי סְלִיחוֹת ·
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן ז מִרוֹת רַבּוֹת · זַכֵּי שְׁמֵי עֲרָבוֹת ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן ח רַע מַטָּה אֱמֶת · לֵאלֹהִים אֱמֶת ·
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן ט חֲשֻׁמַלִּים עֲזוּם · לְעוֹשֵׂה חֲזִיזִים
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל י וְנִים וְנוֹסְעִים · לְמַעֲלָה נְשִׂיאִים ·
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן כ פְּסַדֵּי מְרוֹמִים · לְרָם עַל רָמִים ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן ל וּבוּ אָהֳלָיו · יוֹנְקָיו וְעוֹלָלָיו ·
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן מ דּוּרוֹן הוֹלְכִים · כּוֹרְעִים וּבוֹרְכִים ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל נ וְשָׁבֵי אוֹהֶל וּמִשְׁכָּן · לְבֵתוֹכָם שָׁכַן ·
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן ס תֵּי הֲמוֹנִים · עִם חַיּוֹת וְאוֹפַנִּים ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן ע תֶּר נוֹתְנִים · בְּנֵי אֵיתָנִים ·
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן פ לַהֲקַת שְׁבִיבִים · וְאֵשׁ לְהָבִים ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל צ מַעֲנוּ גוֹי אֶחָד לְשֵׁם אֵל הַמְיוּחָד ·
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

מסוכבים

מוסף ליום כפור

חזן וְאָבִיתָה תְהִלָּה • מְבָשָׂר וָדָם • מֵהֶבֶל וָתוֹהוּ • מֵחָצִיר יָבֵשׁ •
מִצֶּל עוֹבֵר • וּמִצִּיץ נוֹבֵל • מִמַּשְׁלִימֵי נֶפֶשׁ • מִמַּפְרִיחֵי
רוּחַ • וּמִמְעוֹפְפֵי חַיָּה • וּמֵחֲנִיטֵי נְשָׁמָה וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה • וְנִשְׁמָעִים
בַּדִּין • וּמֵתִים בַּמִּשְׁפָּט • וְחַיִּים בְּרַחֲמִים • וְנוֹתְנִין לְךָ פְּאֵר חַי
הָעוֹלָמִים • קהל וחזן וְתִפְאַרְתְּךָ עֲלֵיהֶם :

רא ער ווילט דר (פייטן) וויא דיא פילי היילינה (אומפֿיס וכו׳ נבֿא הטאים) מוג׳ דיא יסראל לובן מן הקב״ה איט זמגן
(קדוש וברוך : מיוסד ע״פ א״ב כפול
קהל וחזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן אֲמִיצֵי שְׁחָקִים מִמַּעַל • וְכָל צְבָא מַעַל : קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן אֱמוּנֵי אַהֲבָה • וְצִמְחֵי רְבָבָה • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן בְּכִתֵי מַלְאָכִים • שְׁמוֹ מַמְלִיכִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל בְּנֵי בְחוּנֵי בְרִית • לְזוֹכֵר הַבְּרִית • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גְּבוּרֵי כֹחַ • לְאַמִּיץ וְשַׁגִּיא כֹּחַ • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן דְּוּלֵי צְדָקָה • לְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן הָמוּת אַרְבָּעָה פָּנִים • לְכָל צַד פּוֹנִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל וְגִלֵּי נְצוּרָה • לְעַמָּם בַּצָּרָה • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הַמּוֹן צְבָא מַעֲלָה • לְשׁוֹכֵן מְעֻלָּה • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

הולבי
אומפֿיס • מוג׳ דיין פֿמרכט מיט מויל זיא : (ומביאה תהלה) מוג׳ דו ווילסט המכן לוב פֿון פֿלייש מוג׳ בלוט • פֿון די דא זיין
ווילסט מוג׳ לער • פֿון דען דיא דא זיין לין מיר גרמו • פֿון דען דיא דא זיין מיט סמטן דר דא מיבר פֿמרט • פֿון דען דיא דא זיין
ספרמוגג דט דא פֿר פֿמלבט • פֿון דען די דא זיין דט זי ווערן פֿר גענגלט מיר לייב דט איינט דו זי טטערבן פֿון דען דו דא מויט
פֿלילט מיר (רוח) פֿון דען דו דא ווינק פֿלילט מיר (חיות) מוג׳ פֿון דען דו דא מויט בלייט מיר (נטאה) מוג׳ ווערט מויט גילוגן
מירי מיניגי נטאה מוג׳ זי ווערן מיין גיזאולט מן (דין) מוג׳ טטערבן איט (אספט) מוג׳ לעבן איט דר במראיקייט • מוג׳ געבו
ון דיר דר דא לעבט מיבינג מיין קרון מיין טיני מוג׳ דיין טוגהייט מיז מויל זי • (יוסב) ון דעם דר דא וילט מן לוב • ון דעם דער
דא רייט מן היאל דר דא הייסט (ערבות) ון מיס מיז היליקייט מוג׳ לוב :

אמיצי דיא טטמרקן היאל דיא דא הייסן (טחקים) מוג׳ מל דיא מיבר טטן היר זיא זמגן קדוש • (מאוני) דיא דא
המבליב וומרהייט : מוג׳ ספרמוגג די פֿיל נעהן טוזנט יסראל זיא זמגן ברוך • (בכתי) איט הויפֿן
אומפֿיס זיין נמאן זיא קינגן מוג׳ זמגן קדוש • (בני) דיא גיפריבטן קינדר יסראל זיבדהייט ון דעם דער דא גידענקט דען
(בריית) זי זמגן קדוש מוג׳ ברוך : (ובורי) דיא דא זיין טטמרק פֿון קרמפֿט ון הקב״ה דער דא מיז טטמרק מוג׳ גרוס איט
קרמפֿט זיא זמגן קדוש • (גדולי) דיא דא זיין גרוס איט (גדקה) • ון דעם דער דא מיז גיהיליגט איט נרקה זיא זמגן
ברוך • (דאוגת) מיין גיטטלט פֿון פֿיר (פניס) ון מון זייטן זיא קערן זיך זיא זמגן קדוש : (דגלי) דיא במניר דיא
גיהיטן דמט מיז יסראל דמט הקב״ה מיז בייא זיא מין (גרוס) : זיא זמגן קדוש מוג׳ ברוך : (האון) דמט ברוזוגג
פֿון

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה • מְזִוּו שׁוֹנָה • מְזוֹהַר גָּבֶה • מֵחַסְדֵי שֶׁכֶל •
מְחוֹרְשֵׁי רֶשַׁע •
קהל וְהִיא תְּהִלָּתֵךְ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֵךְ • בְּטִפּוּחַ עֲרָבוֹת • בְּטִכּוּס שְׁחָקִים • בִּישְׁרַת
עֲרָפֶל • בִּירִיעוֹת מְעוֹנָה •
קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה • מְכְתוּמֵי שָׁמַיִן • מְכְמוּסֵי כֶתֶם • מְלֻכּוּדֵי
פַּח • מְלְעוּנֵי מַר •
קהל וְהִיא תְּהִלָּתֵךְ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֵךְ • בְּמַסְלוּלֵי זְבוּל • בְּמְרוֹמֵי שְׁפַר • בִּנְטַיַּת
דוֹק • בִּנְחִית עֲבִים •
קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה • מְשׁוֹחֲחֵי מַעַן • מְשֻׁבִּיעֵי רוֹגֶז • מֵעֲדוּרֵי
אֱמֶת • מֵעֲמוּסֵי בָּטֶן •
קהל וְהִיא תְּהִלָּתֵךְ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֵךְ • בְּפוֹתְחֵי קָרוֹשׁ • בְּפוֹצְחֵי בָּרוּךְ • בְּצָדוּדֵי
אַרְבַּע • בְּצְנוּפֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ •
קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה • מְקֹרְאֵי בְּחָנָף מְרֻחוֹקִי אֱמֶת
מְרִיקֵי צֶדֶק
קהל וְהִיא תְּהִלָּתֵךְ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֵךְ • בְּשִׁבְיבֵי אֵשׁ • בְּשִׁבְיבֵי מַיִם • בְּתִלּוּלֵי רוּם •
בְּתַלְתַּלֵי גוֹבַהּ •
קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

מוסף ליום כפור

קהל וחזן אַךְ עֲרוֹב שׁוֹב לְפָנֶיךָ וּלְרַחֲמִים עֲבְרֶיךָ׃
אַךְ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל׃ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל׃

חזן אַךְ פְּ ינוּ יְסַפֵּר תְּהִלּוֹת הוֹדֶךָ׃ קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ׃
חזן אַךְ צ וּמְנוּ תִּבְחָר וּקְרִיאַת מוֹעֲדֶיךָ׃ קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ׃
חזן בקול אַךְ ק וּמָה יְ לִמְנוּחָתֶךָ וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ׃ קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ׃
חזן אַךְ רְ עֵה בְּשִׁבְטֶךָ צֹאן חֲסִידֶךָ׃ קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ׃
חזן בקול אַךְ שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ לְלַמֵּד בְּלִמּוּדֶךָ׃ קהל וחזן כִּ אַ רַ לְ פָּ׃
אַךְ תִּ רְאֶה כִּי אֵין אֱלוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךָ׃ כִּ אַ רַ לְ פָּ׃
אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל׃

דער מין המלט פון דינן (פיוט) מיט מויב גלייך (הטב״ה) זיין הייליגער נאמען ווער גפֿאַרכט מוז׳ גלובט ווערט מאנטר די פֿילי הייליגי מלאכים • בווילגט דאך זיין הייליקייט מן די (תפלות ושבחים) פֿון דעם טפֿלן אצונטן׃
מיוסד ע״פ א״ב כפול וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יֵעָרִיצוּ׃

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ • בְּאֶרְאֲלֵי אוֹמֶץ • בְּאַבִּירֵי אוֹמֶץ • בִּבְלוּלֵי
קֶרַח • בִּבְרוּדֵי קֶרַח • קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם׃
חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה מְגֻלּוֹמֵי גוֹשׁ • מְגֻרֵי גֵיא • מִדְלוּלֵי פוֹעַל •
מְדֻלֵּי מַעַשׂ • קהל וְהָיָא תְּהִלָּתֶךָ׃
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ • בַּהֲמוֹן מַלְאָכִים • בְּהִלּוּךְ מַחֲנוֹת • בְּוַעַד
אַלְפִים • בְּוֻכַּח רְבָבוֹת • קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם׃

ואביתה

חזן מיוסד ע"פ א"ב אַךְ: אֵ ין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: בָּ אנוּ לְשִׁמְךָ וְאָתָּ אנוּ עָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן בקול אַךְ: גָּ שִׁים וַחֲרָדִים יַחַד לְעָבְדֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
קהל וחזן אַךְ: דְּרוֹשׁ לְצֶדֶק מוֹדֶיךָ וְעֶדֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: הָ רֵם קֶרֶן עַם יְדִידֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: וּ מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת זֶרַע חֲסִידֶךָ: קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן בקול אַךְ: זָ כְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ בְּרוֹב חֲסָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
קהל וחזן אַךְ: חוֹן וַחֲמוֹל פְּלֵיטַת שְׁרִידֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: טְ לָאֶיךָ נַהֵל הַכְּמֵהִים לַחֲסָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: יְ דֵעִים בִּינוֹת שֶׁכֶל סוֹדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן בקול אַךְ: כַּ בְּסֵם מֵעֲוֹנָם וְיוּכְשָׁרוּ עָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
קהל וחזן אַךְ: לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה בַּעֲבוּר כְּבוֹדֶךָ •
אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: מְ וֹסְרוֹתֵיהֶם תְּנַתֵּק בְּחֻזְקַת יָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: נַ שְׂאֵם וְהַרְבִּיצֵם בְּבֵית וִיעוּדֶךָ : קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן בקול אַךְ: סְ פוֹר דְּמָעָתָם וְשִׂימָה בְּנַאדֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ

אַךְ נייטרט איר המבן קיין גמט זונדר דיר • דען דוא ביסט דער בחראיג מיבר מלי וועדקן : **אַךְ** נייטרט איר זיין
גיקומן זו דיין נאמן מונ׳ איר קומן זו דיר • דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : **אַךְ** נייטרט זי גינעהן
מונ׳ ניטרן היט מנגדר זו דינן דיך • דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : **אַךְ** נייטרט פֿחרטט זו גירעכטיקייט
דיינר ביקענר מונ׳ דיינו נייכן : לייט זעליגר מונ׳ דר בחראיגר מיבר מלי וועדקן • **אַךְ** נייטרט דו ביסט לייט זעליג מונ׳ דר
בחראיג מיבר מלי וועדקן • **אַךְ** נייטרט דר היב די הערצֿט פֿון דיין גליבט פֿחלק • דען דו ביסט דער בחראיג מיבר מלי
וועדקן : **אַךְ** נייטרט דר פֿילדי ביגער פֿון דען זחען דיינר פֿרוחי • דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : **אַךְ**
נייטרט גידענק מונ׳ נחך די פֿילהייט דיינר גינחד • דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : **אַךְ** נייטרט לייט זעליג
מונ׳ דר בחרק די מנטרינונג דיינר מיבר בלייבונג לייט זעליגר מונ׳ דר בחראיגר מיבר מלי וועדקן : **אַךְ** נייטרט דוא ביסט
לייט זעליג מונ׳ דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : **אַךְ** נייטרט (טולמיך) דיינר זעאר (נהל פֿיר הכאהים) די דא גלוטבן זו
דיינ גינחד • דען דו ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : **אַךְ** נייטרט אחך זיא ביקענט זו פֿר טט׳ן דען פֿחר טטחנד
דיינ סודות דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : **אַךְ** נייטרט וועט זיא פֿון מירי זינד מונ׳ נחן זי רעכט פֿערטיג זיין
בייט דיר • דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : **אַךְ** נייטרט פֿון דיינט וועגן טוא עט פֿון וועגן דיין עהר • לייט
זעליגר מונ׳ דר בחראיגר מיבר מלי וועדקן : **אַךְ** נייטרט דוא ביסט לייט זעליג מונ׳ דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : **אַךְ**
נייטרט (אוסרוהיהם) מיהר בינד ריאן (תנתק) דוא זחלטט זו רייטן איט דיינר שטערקי אחלט • דען דוא ביסט דר
בחראיג מיבר מלי וועדקן : **אַךְ** נייטרט דר היב זיא מונ׳ אחך זיא הוימרן מין הויז דיינר ביטעדיגונג • דען דו ביסט דער
בחראיג

שִׂיחָה • דְּרוֹשׁ רַחֲמִים וּסְלִיחָה • קהל אֲדֹנָי שָׁמְעָה אֲדֹנָי סְלָחָה •
ואתה כרחום סלח לנו : חזן הֵעָתֵר לָנוּ בְּיוֹם הַזֶּה • וַעֲנוֹתֵינוּ אַל תְּבֻזֶּה :
קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה • ואתה כרחום סלח לנו : חזן וְעַק קְשׁוֹב
מִמַּנְעִימֶךָ • חַנּוֹן כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ • קהל חוּסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ • ואתה
כרחום סלח לנו : חזן טָעֵינוּ כְּהַר נַחֲלָתֵנוּ • יְיָ אֱלוֹהַּ תּוֹחֲלָתֵנוּ • קהל
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ • ואתה כרחום סלח לנו : חזן בְּרַחֲמֶיךָ
עֲשׂוֹת הוֹאֵל • לִנְכוֹנִים לִקְרָאתֶיךָ אֵל • קהל כַּפֶּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל •
ואתה כרחום סלח לנו : חזן מְחִילָה הַרְבֵּה לִבְנֵי חַסִידֶךָ : נַקֵּה מִפֶּשַׁע עַם
יְדִידֶךָ • קהל גַּם מְזֻדִים חֲשׂוֹךְ לְעַבְדֶּיךָ • ואתה כרחום סלח לנו : חזן סְלַח
לְעַם בְּךָ נוֹשָׁע • עָוֹן שָׂא נָא וְחִישׁ יֵשַׁע • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן
וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע • ואתה כרחום סלח לנו : חזן פְּדֵנוּ מֵחַטְּאֵנֵקְנוּ מֵעָוֹן • צְלוֹל
בְּמַצְלוֹל כּוֹבֶד עָוֹן • קהל וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן • ואתה כרחום סלח לנו : חזן
קוֹלֵינוּ תִּשְׁמַע מִשְׁמֵי שַׁחַק • רְשָׁעֵינוּ לַיָּם תִּרְחַק • קהל וְאַתָּה יְיָ אַל
תִּרְחַק • ואתה כרחום סלח לנו : חזן שִׁבְטֵי עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ • תְּפִלָּה עוֹרְכִים
לְהַשְׁעוֹתֶיךָ • קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ • וְאַתָּה
כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אין חזון (פיוט) בעטן איר מך דען גרוסן (חסר מוג׳ רחאנות פון הטב״ה) נו אענן גיסן • דען ער מיז מיין דער במראיגר גמט מיבר מלי וועלטן :

אַךְ חַנּוֹן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל : אך

חזו וכהל אֶת לַחֲשִׁי שְׁעֵה נָא · וַעֲקִי רִצֵּה נָא · הָאֵל קָדוֹשׁ :
חזן וקהל אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּךָ · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דר חזן בעט דאס דיא תפלה פון ישראל זאל אנגעמן גענעהם ווין גלייך דיא (טירה) פון דיא (אומכים מונ' מוסגים וחיות הקורא

זה אומר החזן בניגון אאפיד

מיוסד ע"פ א"ב

אֵין עֲרוֹךְ אֵלֶיךָ · בִּין עוֹצֶם מִפְעָלֶיךָ · גִּישַׁת הַמּוֹן מְיַחֲלֶיךָ · דְּרוֹשׁ
לְנַבֵּר חֲיָלֶיךָ : חוֹגֵי הַמּוֹלַת קוֹרֵשׁ · וּמְהַלְלִים בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ ·
זֶרַע תְּבוּאַת קוֹדֶשׁ · חָשׁוּב כְּאֵילֵי קוֹדֶשׁ : טַפְסְרֵי מְרִבְעֵי פָּנִים ·
יְשִׁירוֹךְ עִם אוֹפַנִּים · כְּבַקָּרָךְ כָּל פְּנִים · לְבִלְתִּי נָשׂוֹא פָּנִים ·
מְתֻנַּשֵּׂא לְכֹל רֹאשׁ · נוֹעֵץ אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · סְלִיחָה לַשּׁוֹבְבִים
דְּרוּשׁ : עֲוֹנָם לָשֵׂאת כְּמֵרֹאשׁ : פְּרוֹדֵי כְּנַף רְנָנִים · צְדָקוֹתֶיךָ חֵי
מְרַנְּנִים · קוֹל שַׂאֲגַ מְחַנָּנִים · רְצֵה בְּחִין וּבְתַחֲנוּנִים : שְׁנַאַן רִבְבוֹת
אֲלָפִים · שׁוֹאֲגִים וְלַבְּקָרִים נֶחְלָפִים · חזן וקהל תּוֹקֵף יְשִׁינוֹ אַלּוּפִים ·
תּוֹדָה וְזִמְרָה מְאַלְּפִים :

דא בעטן איר (הקב"ה) זאל זיין גרוס (רחמנות) איט מונט גיברויכן · דיא (חטמים אוחז) נו זיין מונ' מונדי (תפלות) בוילגן :

חזן וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

חזן אָנָּא אֲזֹן שַׁוְעַת חָנוּן · בְּיוֹם זֶה הַסְּכֻּת תַּחֲנוּן · קהל וי וי וי אֵל
רַחוּם וְחַנּוּן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן נַשְּׁנוּ לְפָנֶיךָ שִׂיחָה שִׂיחָה

פר נעמ נן מיך ביט דיך איין גיטרייה בוילן נן מיך כיט דיך דוא היילגר גאט · (מרן) הער הקב"ה נו דיא תפלה איט טטים דא זיא טון דיי, פֿאלק גדענקן דיין דר בראיקייט דו פורכזואר מונ' היילגר :

אין (ערוך) עס איז דיינט גלייכן ניט · דר דא פריבט די סטארקן ווערקן פון ישראל דו זיא דיך טטארקן איט לויב זיא גינעהן דא ברואנג דייני האפר · ליבר גאט זייא פארטן נו טטערקן דייני הער דא זיין ישראל · (הוגי) זי ברואן די היילגי ברואנג זי לובן איט היילגר טונהייט דען זאלן ישראל דא דא איז גיהייטן איין היילגי פרוכט ואלטזו רעכטן אז דיא טטארקן היילגן אולכים · (טפסרי) די הערן אולכים די דא האבן איט ליכר פיר (פנים) זיא בזונגן דיך איט דען אולכים די דא הייטן (אופנים) אז דו די אולכים טוטט פארטטו דא פארטטו זי אלי איט הירן גיטטולט דען עס איז דיר מיינר מין דיין טויגן אז דר מגדר דו פר טרעגטט ניאנט קיין ענגלט, (אף נשא) הקב"ה דו ביטט דר הובן מיבר אלי הייבט · דא הינטרטט איז בירטטן גיוועזן פון ערטטן איין פר געבונג נו דען רטטעיט דו האטט גפארטט איר זינד נו פר טרעגן אז פר אולט דו זי זיין אוז גאנגן אוז אנריך (פרודי) די אולכים האבן גיטיידני פליגן נו אוטפאנגן די תפלה פון ישראל דו זי קלן קוען נו דען כטא הכבוד די גיהעפטיקייט פון ענבדיגן גאט זי זינגן איין (קול) פון מיינר גיטרייה זי בעטן נו הקב"ה בווילן אז גיבעטן אוז דר בראיקייט דו זי דיך בעטן די אולכים אוז וילן ישראל (טנין) די אולכים די דא הייטן (טנינים) נעהן אאל נעהן טוזגט · זי טרייטן איט תפלה · אוז נו אלי אטרגן זי ווערן פר ווקטלט · די טטארקן פון הקב"ה זי גרייכן זי אערן לוב אוז' גיזאנג זיא רידן אוז' זאגן : ובכן אוז' אז דוא ביטט דר בראיג פר גיב נו אונט :

אנא מיך ביט דיך פר נעמ דאט גישרייא פון גיבעטן · אן דיזן טאג פר נעמ דט גיבעטן · גאט גאט דוא ביטט איין

חזן רוֹנְנִים קְרוֹא בְּגָרוֹן · פְּלוּשׁ אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן · קהל מְצוֹא מְחִילָה וִיתָרוֹן :
א״א נֶחְשָׁב כְּצֹאן בְּאֵיתוֹן · דְּחוּת בְּפַלְלֵי עֵקְלָתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :
חזן בְּשִׁבְתּוֹ בָּכֶם רִיב · יְרִיבַי לְעֵינַי יָרִיב · קהל יָהּ נָצָב לָרִיב : חזן
בּוֹזַי חָרוֹב יַחֲרִיב · כְּמוֹ קַדְמוֹנִים הֶחֱרִיב · קהל וְנַאֲקִי לְפָנָיו יַקְרִיב :
חזן יְצַג אֹתִי בְּרִיב · מְלִיצַי שַׁי לְהַקְרִיב · קהל וְשִׂיחִי לָנוֹחִי יַעֲרִיב :
א״א הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים · חֹזֶן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וַנַּקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים · קָדוֹשׁ :
חזן קוֹל אָרִים כַּשּׁוֹפָר · בְּמַתַּן אִמְרֵי שֶׁפֶר · קהל לִפְנֵי חֲזָקִים שִׁפֶר : חזן
קֶצֶב שְׁעִירִים וּפָר · בְּנִיב שְׂפָתַיִם יְסֻפַּר · קהל וּבְכֵן סוֹטָן יוּחָפַר : חזן
לַפְּלוּסִים כְּכוֹכְבֵי מִסְפָּר · וְשָׂחִים עַד עָפָר : קהל בְּצָעָם וְעָוֹן יְכֻפָּר :
א״א מַסְטִין בְּכֶבֶל אֲסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׁוּר · וַנַּקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הָעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :
יוֹשְׁלָנוּ אוֹדְמֵי שָׁנִים · שֶׁל כָּל יְמוֹת הַשָּׁנִים · קהל חֲדָשִׁים וְגַם
יְשָׁנִים : חזן יוּלְבָּנוּ כִּתְמֵי שׁוֹשַׁנִּים · וְיוּשָׁבוּ לְתַעֲרָם שְׁנוּנִים · קהל
בְּפִלּוּל אֲשֶׁר מְשַׁנְּנִים : חזן רַחֲצוּ וְהִזַּכּוּ מְעַשְּׂנִים · לְאֻלַּת מְהֻיּוֹת
שׁוֹנִים : קהל וְעַל מִבְטָחֵימוֹ שְׁעוּנִים :
קהל נֶחְשָׁב כְּצֹאן בְּאֵיתוֹן · דְּחוּת בְּפַלְלֵי עֵקְלָתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וכהל אֶת לַחֲשִׁי שְׁעֵה נָא · וַעֲקִי רְצֵה נָא · הָאֵל קָדוֹשׁ :
חזן וקהל אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּךָ · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ · נוֹרָא וָקָדוֹשׁ :

דר חזן בעט רעם דיא תפלה פון ישראל ומ אענטען גגעהם זיין גלייך דיא (טירה) פון דיא (אומכים מונ' מופנים וחיות הקודש

זה אומר החזן בניגון אאפיד

מיוסד ע"פ א"ב

אֵין עֲרוֹךְ אֵלֶיךָ · בֵּין עוֹצֵם מִפְּעָלֶיךָ · גִּישַׁת הֲמוֹן מְיַחֲלֶיךָ · דְּרוֹשׁ
לְגַבֵּר חֲיָלֶיךָ : הוֹגֵי הֲמוֹלַת קוֹדֶשׁ · וּמְהֻלָּלִים בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ ·
זֶרַע תְּבוּאַת קוֹדֶשׁ · חָשׁוּב כְּאֵילֵי קוֹדֶשׁ : טַפְסְרֵי מֶרְבַּעֵי פָּנִים ·
יְשִׁירוֹךְ עִם אוֹפַנִּים · כְּבַקָּרָךְ כָּל פְּנִים · לְבִלְתִּי נָשׂוֹא פָּנִים ·
מִתְנַשֵּׂא לְכֹל רֹאשׁ · נוֹעֵץ אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · סְלִיחָה לַשּׁוֹבְבִים
דְּרוֹשׁ : עֲוֹנָם לָשֵׂאת כְּמֵרֹאשׁ : פְּרוֹדֵי כְּנַף רְנָנִים · צְדָקוֹתֶיךָ חֵי
מְרַנְּנִים · קוֹל שַׂאֲגַ מְחַנָּנִים · רְצֵה בְּחִין וּבְתַחֲנוּנִים : שְׁנַאַן רְבָבוֹת
אֲלָפִים · שׁוֹאֲגִים וְלַבְּקָרִים נֶחְלָפִים · חזן וקהל תּוֹקֵף יַשִּׁינוּ אֲלוּפִים ·
תּוֹדָה וְזִמְרָה מְאַלְפִים :

דא בעטן איר (הקב"ה) זמ זיין גרוס (רחמנות) איט מונט גיברויכן · דיא (חטמים אוחן) נו זיין מונ' מונדי (תפלות) בוילגן :

חזן וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

חזן אָנָּא אֲזֹן שַׁוְעַת חָנוּן · בְּיוֹם זֶה הַסְּכֵת תַּחֲנוּן · קהל וַיְ וַיְ אֵל
רַחוּם וְחַנּוּן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן נַשְּׁנוּ לְפָנֶיךָ שְׁפוֹךְ
שיחה

פר נעמ נן מיך ביט דיך איין גיטרייה בוילג נן מיך כיט דיך דוא היילגר גמט · (מרון) הער הקב"ה נו דיא תפלה איט טטים דס זיא טון דיי, פֿמלק גדענקן דיין דר בחראיקייט דו פורכֿנואר מונ' היילגר :

אין (ערוך) עט מיט דיינט גלייכן ניט · דר דא פריבט די סטמרקן וועלקן פון ישראל דו זיא דיך טטמרקן איט לויב זיא גינעהן דס ברואנג דייני האפר · ליבר גמט זיא פֿמרטן נו סטערקן דייני היר דס זיין ישראל · (הוגי) זי ברואן די היילגי ברואנג זי לובן איט היילגר סונהייט דען זמן ישראל דס דא מיט גיהייסן מיין היילגי פרופט ומלטזו רעכֿטן מו דיא סטמרקן היילגן מלאכים · (טפסרי) די הערן מלאכים די דא החבן מיטליכֿר פיר (פנים) זיא בזינגן דיך איט דען מלאכים די דא הייסן (מופנים) מו דו די מלאכים טוסט פֿמרטן דא מי איט מירן גיטמלט דען עט מיט דיר מיינר מין דיין מוגן מו דר מגדר דו פֿר טרמגטט ניאנט קיין ענגלט, (אף נשא) הקב"ה דו ביטט דר הובן מיבר מלי הייבט · דס הינטרטט מיט בירמטן גיוונען פון ערטטן מיין פֿר גענוגג נו דען רטטעיט דו החטט גפֿמרטט מיר זינד נו פֿר טרמגן מו פֿר מאלט דו זי זיין מוי גמגן מוי אנדרים (פרודי) די מלאכים החבן גיטיידני פֿליגל נו מיטפֿאנגן די תפלה פון ישראל דו זי קמן קוען נו דען כמח הכבוד די גיהעפטיקייט פון לעבנדיגן גמט זי זינגן מיין (קול) פון מיינם גיטרייה זי בעטן נו הקב"ה בוילג מו גיבעט מונ' דר בחראיקייט דו זי דיך בעטן די מלאכים מוס וועלן ישראל (טנאן) די מלאכים די דא הייסן (טנאנים) לעהן מאל לעהן טוזנט · זי טרייבן איט תפלה · מונ' נו מלי מחרגן זי וועלן פֿר וועקטלט · די טטמרקן פון הקב"ה זי גרייכן זי מערן לוב מונ' גיזאנג זיא רידן מונ' זמגן : ובכן מונ' מו דוא ביטט דר בחראיג פֿר גיב נו מונט :

אנא מיך ביט דיך פֿר נעמ דמט גישרייה פון גיבעט · מן דיזן טמג פֿר נעמ דס גיבעט · גמט גמט דוא ביטט מיין
גמט

חזן רוֹנְנִים קְרוֹא בְּנָרוֹן · פְּלוּשׁ אֲטוּמֵי חֲבָרוֹן · קהל מְצוֹא מְחִילָה וִיתָרוֹן :
א״א נֶחְשָׁב כְּצֹנֶא בְּאֵיתוֹן · דְּחוֹת בְּפַלְלֵי עֵקְלָתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :
חזן בְּשִׁבְתּוֹ בְּכֶס רִיב · יְרִיבַי לְעֵינַי יָרִיב · קהל יָהּ נָצַב לָרִיב : חזן
בְּוֻזַּי חָרוֹב יַחֲרִיב · כְּמוֹ קַדְמוֹנִים הֶחֱרִיב · קהל וְנַאֲקִי לְפָנָיו יַקְרִיב :
חזן יְצַג אֹתִי בְּרִיב · מְלִיצַי שַׁי לְהַקְרִיב · קהל וְשִׂיחִי לְנוֹחִי יַעֲרִיב :
א״א הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים · חֹזֶן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים · קָדוֹשׁ :
חזן קוֹל אָרִים כַּשּׁוֹפָר · בְּמַתַּן אִמְרֵי שֶׁפֶר · קהל לִפְנֵי חֲזָקִים שִׁפֵּר : חזן
קֶצֶב שְׁעִירִים וּפָר · בְּנִיב שְׂפָתַיִם יְסַפֵּר · קהל וּבְכֵן סוֹטַן יוּחָפָר : חזן
לַפְּלוּסִים כְּכוֹכְבֵי מִסְפָּר · וְשָׂחִים עַד עָפָר : קהל בְּצַעַם וְעַוִּים יְכֻפָּר :
א״א מַסְטִין בְּכֹבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׁוּר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הָעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :
חזן יוּשָׁלְנוּ אוֹדְמֵי שָׁנִים · שֶׁל כָּל יְמוֹת הַשָּׁנִים · קהל חֲדָשִׁים וְגַם
יְשָׁנִים : חזן יוּלְבָּנוּ כִּתְמֵי שׁוֹשַׁנִּים · וְיוּשָׁבוּ לְתַעֲרָם שְׁנוּנִים · קהל
בְּפִלּוּל אֲשֶׁר מְשַׁנְּנִים : חזן רַחֲצוּ וְהִזַּכּוּ מְעַשְּׂנִים · לְאֻלַּת מְהֻיּוֹת
שׁוֹנִים : קהל וְעַל מִבְטָחֵימוֹ שְׁעוּנִים :
קהל נֶחְשָׁב כְּצֹנֶא בְּאֵיתוֹן · דְּחוֹת בְּפַלְלֵי עֵקְלָתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

אין דיין (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל מונזרי תפלות בוילינן • וועלן טוין מונזרי (זכיות) מעכטן ווינניג זיין פאר זיכרן
איר זיך מוך דיא זכיות פון די אבות • מוג' פאר זאגן מיין (מחילה) מוך די (עוונות) מוג' מיין (כטורה) נו הערן
שם המחבר אלעזר בירבי קליר פון דיא (גאולה) :

חזן אֶשָּׂא דֵעִי לְמֵרָחוֹק • שְׁעוֹן בְּאֵת מֵרָחוֹק : קהל בְּפָעֳלוֹ צָרִי דְחוֹק :
חזן אֲסַפְּרָה אֵ חוֹק • מְסָכוֹ בְלִי לְרָחוֹק : קהל חַיִּים לִי לָחוֹק :
חזן לְשׁוֹד כְּחֶתֶף יִמְחוֹק • לוֹחֲמִי לְבַל יִשְׂחוֹק : קהל וְיִמָּלֵא פִּי שְׂחוֹק :
א"א נֶחְשַׁב כְּצֹאן בְּאֵיתוֹן • דְחוֹת בְּפִלְלֵי עֲקֵלָתוֹן • וְנַקְדִישְׁךָ בְּשַׁבָּת שַׁבָּתוֹן • קָדוֹשׁ :
חזן עוֹרְכֵי שָׁוְא לָרוֹב • הֵין עֶרְכָּם יַעֲרוֹב : קהל פְּנֵי אֱלֹהִים מְקָרוֹב :
חזן עֲתִירָתִי אָז תִּקְרוֹב • עֲבֵרָתִי לְבַל תֵּאָרוֹב : קהל אֵלַי לְבַל קְרוֹב :
חזן זוֹמֵם אִם יְזָרוֹב • עֲרַת אֵל לַחֲרוֹב : קהל אֶשָּׁעֵן בְּמַצְדִּיקְ וְקָרוֹב :
א"א הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים • חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים • וַנַקְדִישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים • קָדוֹשׁ :
חזן רָשַׁע אִם הִכְרִיעִי • זְכוֹר לִי רוֹעִי • קהל בְּצִדְקוֹ עֲתָה לְרוֹעֲעִי :
חזן רְעֵה צֹאן מַרְעִי • בְּמִרְעֶה טוֹב לְהַרְעִי • קהל וּבְאוֹר חַיִּים לְזוֹרְעִי :
חזן בַּעֲוֹן אוֹרַח רִבְעִי • וּבְקַן נְטִירַת מִרְעִי • קהל נָא אַל יְאַרְעִי :
א"א מַסְטִין בְּבֶבֶל אֱסוֹר • וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׁוּר • וַנַקְדִישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר • קָדוֹשׁ :
חזן יַסְכִּיתוּ שׁוֹבוּ לְבְצָרוֹן • גָּשִׁים פְּנֵי אָרוֹן • קהל לְהַעֲצִים אֲרֻשַׁת רוֹן :
חזן יְחַלּוּ רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן • מַשְׁבִּית אַף וְחָרוֹן • קהל בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן :

רונשים

אשא (דעי) מיך ווי מוך היבן איין זיט תפלה נו הקב"ה דער דא מיז פון פערן מובן מין היאל מוג' ווי איך פאר זאגן מין דען (זכות פון אברהם) דער דא מיז קומן פון פערן מוג' המט וועלן זיין זון נו (קרבן) ברענגן מוס
זולן זייני גוטי (מעטים פון אברהם) • מייני ווירדיגי דיא רטעים זאלן גדרונגן מוג' גפולגט זיין דא ווי איך דר גילן דיין לוב
נו איין טטעטיגליכן גזעלן פון זיינר היטן (ירושלים) ער זאל מוג' ניט פערן נו (חיים טובים) זאל ער איך מן טרייבן נו דען
פאר פיגטערר דער טטן (כחתך) מיילנדיג ער זאל אב מעקן דא מט ער ניט זעל קענן הינדרן מוך מונט • איין טטרייטר
דער (טטן) זאל ניט וועלן דר פרייטט : מוג' עם זאל וועלן דר פילט איין אונד איט פרייד : (עורכי) ישראל די דא מן
ריכטן פיל (תפלה) דאט גבעט פון מירם מן ריכטן זאל זיין זיא • פאר גמט נאהגט מוג' בחור • (עתירתי) איין גבעט
דען זיא זאל גגעהן • מוך איט עביראת ניט דוא זאלטט לוגן • נו איר ניט דוא זאלטט גגעהן נו מיבלן איך דער ביזי גדמקן
דער (יגר הרע) מוב ער זיך (יזרוב) וועלט דער הלן דיא גאיין גמטט דט זיין (ישראל נו) אמכן וויטט דא וויל מיך איך
פאר זאגן מן הקב"ה דער איך אמכט גרעכט מוג' מיז איר נאהגט וועלן מיך מיט טוט מן רופן : (רטע) איין בויקייט
פון (עבירות) מוב זיא וולן מיבר וועלן איך דוא (הקב"ה) גדענק מן (זכות) פון איין פמטר דט מיז (אברהם) זיין
גדעכטיקייט זאל איך אמכן העפטן מוג' קלעבן • וויד דיא טמך פון איין הירט מין מיין גוטי וויד דוא זאלטט וויזן איך •
מוג' מיזדט ליכט פון דען מיבינן לעבן דוא זאלטט זיהן איך • מוס וולן זיין דען וועג מוג' טטעג דאט מיך דרמן טוט
(עבירות) מוג' מוס וולן דאט כייגנג פון איין ביז וויכט דאט מיז דער (יגר הרע) דא ביט מיך דיך ניט דוא זאלטט אמכן
גטעהן איר ביזי גטייכטים : (זכיתי) זיא זאלן הערן מוג' פאר נעמן פון דיר דיא (ישראל) דאט זיא וועלן וויזר קערן
נו (ירושלים) נו מיהרר טטמרק מוג' דאט זיא זאלן גינעהן פר דען (מרון מן בית המקדש) • נו טטערקן דיא ריד פון
מיהרר תפלה • זיא וועלן בעטן הקב"ה דער דא מיז דער ערטטר מוג' לעגטר דט פר זאל פר טטערן נמרן מוג' רריס נמרן

מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ בְּשׁוֹמָךְ · מֵאָז חֻקַּקְתּוֹ בִּרְשׁוּמָךְ · מוֹלְדוֹתָיו הַכְּלוּלִים
בִּשְׁמָךְ · מַלְטֵם כְּמַעַן שְׁמָךְ : הַזָּכַר יְשִׁיבַת אוֹהֶל · הַמַּאֲבַק לְשַׂר
גַּחַל · הַצְּיָלָה שְׁאוֹנוֹ מִבַּהַל · הַצָּגִים לְהַרְטוֹת מַחַר : עִנּוּי נֶפֶשׁ
שׁוּר · עָוֹן בְּלִי תָּשׁוּר · עוֹרְכֵי שַׁוְא בְּאַשּׁוּר · עֲנֵם בֶּאֱמֶת וְאַשּׁוּר :
סְלַח לְשָׁבֵי פֶּשַׁע · סְלִיחָה תַּכְרִיעַ רֶשַׁע · סֵדֶר תְּפִלָּה תִּישַׁע · מֵבֵר
פְּרוּת לְיֵשַׁע : וְאִם הֻמָּה כְּאָדָם · וּמַעֲרָה וּמָטָה יָדָם · וְאַתָּה נוֹצֵר
הָאָדָם · וְתָרוֹן תְּנָה לְעוֹדָם : רָעָבָם וְצָמְאָם חֲזֵה · רָעָתָם בְּלִי
תָחֵזֵה · חִיוֹן רֶגֶשׁ רַחֲשָׁם מִלְבָזֵה · רוֹנְנִים סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל גַּחֲשֵׁב כְּצָג בְּאֵיתוֹן · דָּחוֹת בְּפִלֵּלִי עֲקָלָתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפָּרִים · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל מַסְטִין בְּכֶבֶל אֲסוּר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׁוּר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

אין דיין (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל מונזרי תפלות בוילינן • וועט טוין מונזרי (זכיות) מעכטן ווינליג זיין פֿר זיכרן
איר זיך מוך דיא זכיות פון די אבות • מוג פֿר זמנגן מיין (אחילה) מוך די (עוונות) מוג מיין (בטורה) נו הערן
שם המחבר אלעזר בידבי קליר פון דיא (גמולה) :

חזן אָשָׁא דֵעִי לְמֵרָחוֹק • שְׁעוֹן בְּאֵת מֵרָחוֹק : קהל בְּפֶעָלוֹ צָרִי דְחוֹק :
חזן אֲסַפְּרָה צֶ חוֹק • מְסִכּוֹ בְּלִי לִרְחוֹק : קהל חַיִּים לִי לָחוֹק :
חזן לְשׁוֹד כְּחֶתֶף יְמָחוֹק • לוּחֲמִי לְבַל יְשָׂחוֹק : קהל וִימַלֵּא פִּי שְׂחוֹק :
א"א נֶחְשַׁב כְּצֹאן בְּאֵיתוֹן • דְּחוֹת בְּפִלְלֵי עֲקָלָתוֹן • וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבָּת שַׁבָּתוֹן • קָדוֹשׁ :
חזן עוֹרְכֵי שָׁוְא לָרוֹב • חִין עֶרְכָּם יַעֲרוֹב : קהל פְּנֵי אֱלֹהִים מְקָרוֹב :
חזן עֲתִירָתִי אָוְ תִּקְרוֹב • עֲבֵרָתִי לְבַל תֵּאָרוֹב : קהל אֵלַי לְבַל קְרוֹב :
חזן זוֹמֵם אִם יְזָרוֹב • עֲרַת אֵל לַחֲרוֹב : קהל אֶשָּׁעֵן בְּמַצְרִיק וְקָרוֹב :
א"א הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים • חֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים • וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים • קָדוֹשׁ :
חזן רָשַׁע אִם הִכְרִיעִי • זְכוֹר לִי רוֹעִי • קהל בְּצִדְקוֹ עֲתָה לָרוֹעֲעִי :
חזן רְעֵה צֹאן מַרְעִי • בְּמִרְעֶה טוֹב לְהַרְעִי • קהל וּבְאוֹר חַיִּים לְזוֹרְעִי :
חזן בַּעֲוֹן אוֹרַח רִבְעִי • וּבְקַו נְטִירַת מִרְעִי • קהל נָא אַל יֵאָרְעִי :
א"א מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר • וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׂוֹר • וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר • קָדוֹשׁ :
חזן יַסְכִּיתוּ שׁוּבוּ לְבָצְרוֹן • נָשִׂים פְּנֵי אָרוֹן • קהל לְחַעֲצִים אֲרֶשֶׁת רוֹן :
חזן יְחַלּוּ רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן • מַשְׁבִּית אַף וְחָרוֹן • קהל בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן :

רוגשים

אשא (דעי) מיך וועל מוך היבן איין זיט תפלה נו הקב"ה דער דא מיז פון פצרן מובן מין היאל מוג וועל איך פֿמר
זמן מן דען (זכות פון אברהם) דער דא מיז קומן פון פצרן מוג המט וועלן זיין זון נו (קרבן) ברענגן מוס
וועלן זייני גוטי (מעטים פון אברהם) • מייני ליידיגר דיא רטעים זאלן גרדונגן מוג גפולמגט ניין דא וועל מיך דר נילן דיין זוב
נו איין טטטעטיגליכן גזעלן פון זיינר היטן (ירושלים) ער זאל מוג: ניט פצרן נו (חיים טובים) וזאל ער איך מן טרייבן נו דען
פֿר פינטטרר דער טטן (כחזק) מיילנדיג ער זאל אב מעקן דמט ער ניט זעל קענן הינדרן מוך מונט • איין טטרייטר
דער (טטן) זאל ניט וועלן דר פֿרייהט : מוג עם זאל וועלן דר פֿילט איין אונד איט פֿרייד : (עורכי) ישראל די דא מן
ריכטן פֿיל (תפלה) דמט גבעטט פון מירם מן ריכטן זאל זיין זיט • פֿר גמט נמהנט מוג במלך • (עתירתי) איין גבעטט
דען זיט זאל גגעהן • מוך איני עבירות ניט דוח זאלטט לוגן • נו איר ניט דוח זא טט גגעהן נו מיבלן איך דער ביזי גדמגקן
דער (יגר הרע) מוב ער זיך (יזרוב) וועלט דער הילן דיא גאיין גמטט דט זיינן (ישראל נו) אמכן וויטט דא וועל מיך איך
פֿמר זמין מן הקב"ה דער איך אמכט גרעכט מוג מיז איר נמהנט וועט מיך מיט טוח מן רופן : (רטע) איין בויקייט
פון (עבירות) מוב זיא וועלן מיבר וועגן איך דוח (הקב"ה) גדענק מן (זכות) פון איין פֿמטר דט מיז (אברהם) זיין
גרעכטיקייט זאל איך אמכן העפטן מוג קלעבן • וויד דיא טמך פון איין הירט מין מיין גזטי וויד דוח זאלטט וויזן איך •
מוג מיזדט ליכט פון דען מיבזגן לעבן דוח זאלטט זיהן איך • מוס וועלן זיגד דען וועג מוג טטעג דמט מיך דרמן טוח
(עבירות) מוג מוס וועלן דמט נייגנג פון איין ביז וויכט דמט מיז דער (יגר הרע) דא ביט מיך דיך ניט דוח זאלטט אמכן
גטעהן איר ביזי גטיכטטים : (יסכיתו) זיא זאלן הערן מוג פֿמר נעמן פון דיר דיא (ישראל) דמט זיא וועלן וויזר קערן
פון (ירושלים) נו מיהרר טטמרק מוג דמט וזא זאלן גינעהן פֿר דען (מרון מין בית המקדש) • נו טטערקן דיא ריד פון
מיהרר תפלה • זיא וועלן בעטן הקב"ה דער דא מיז דער ערטטר מוג לעלטר דט ער זאל פֿר טטערן נמרן מוג רריס נמרן

מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ בְּשׁוֹמָךְ · מֵאָז חֻקַּקְתּוֹ בִּרְשׁוּמָךְ · מוּלְדוֹתָיו הַפְּלוּלִים
בְּשִׁמְךָ · מַלְטֵם לְמַעַן שְׁמָךְ : הִזָּכְרִי שִׁבַּת אוֹהֶל · הַמַּאֲבַק לְשַׁר
גַּחַל · הַצִּילָה שְׁאוֹנוֹ מִבַּהַל · הַצָּגִים לְהַרְטוֹת מַחַר : עִנּוּי נֶפֶשׁ
שׁוּר · עָוֹן בְּלִי תָּשׁוּר · עוֹרְכֵי שָׁוְא בְּאָשׁוּר · עֲנֵם בָּאֱמֶת וְאָשׁוּר :
סְלַח לְשָׁבֵי פֶּשַׁע · סְלִיחָה תַּכְרִיעַ רֶשַׁע · סֵדֶר תְּפִלָּה תִּישַׁע · סֵבֶר
פְּרוּת לְיֵשַׁע : וְאִם הֻמָּה כְּאָדָם · וְמָעֲדָה וּמָטָה יָדָם · וְאַתָּה נוֹצֵר
הָאָדָם · וְתָרוֹן תְּנָה לְעוֹדָם : רָעָבָם וְצָמָאֵם חֲזֵק · רָעָתָם בְּלִי
תֶחֱזֶה · חֵיק רֵגֶשׁ רַחֲשָׁם מִלְבָזֶה · רוֹנָנִים סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :

יְמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל גַּחֲשֵׁב כְּצָג בְּאֵיתוֹן · דָּחוֹת בְּפִלֵּלִי עֲקָלָתוֹן · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל מַסְטִין כְּכֶבֶל אֲסוּר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׁוּר · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

סְבִיכַת אַיִל · כְּפִרוֹ הַנָּצוּר לְחַיִל · כֵּן תַּעֲצִים חַיִל · כּוֹרְעֶיךָ בְּעֶצֶם וָלַיִל :
פַּחְדוֹ יָחִיל שׁוֹטְמִים · פִּיּוּתָם הָיוֹת אֲטוּמִים · פָּרְחָיו בְּמִשְׁעַנוֹתָיו
חֲטוּמִים · פַּלְטֵם מֻרְכָּל פְּטוּמִים : וְאִם אֵין מַעֲשִׂים · וְזֶבַח מִבְּלִי מְשִׂים ·
זָכְרָה לְנִבְזִים וּמְאוּסִים · וּמִגְזַע הָפֵר כְּעֻסִים : רָם קוֹשְׁטִ מַעֲבָדֶיךָ ·
רָאֹה תִרְאֶה עוֹבְדֶיךָ · רֵעִים בָּאֵי עָדֶיךָ · רַחוּם זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ : יְבַקֵּשׁ
עָוֹן וְאֵינֶנּוּ · יָמָה בְּמִצּוֹלוֹת תְּנֶנּוּ · יֶלֶד בְּשַׁעֲשׁוּעָיו תַּעֲנֶנּוּ · יוֹשֵׁר מֵלִיץ
יְחֻנֶּנּוּ : מִבְרַק חֶרֶב הַשָּׁנוֹן · מַלֵּט מַאֲרִיכֵי רְנוֹן · חזן מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם
בְּתַחֲנוּן · מֶלֶךְ רַחוּם וְחַנּוּן · קהל כּוֹפֵר פְּדִיוֹן נֶפֶשׁ · פְּרֵה מִטְבִּיעַת
רֶפֶשׁ · חזן מְיַחֲלֶיךָ בְּעֵינוּ וְכוֹפֵשׁ · הַחַיִּים בְּטַלְלֵי נוֹפֶשׁ : פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

רא בעטן אויר (הקב"ה זאל ישראל מירי תפלה) מוז פאטזוגן מן (יום כפור) בוילגן מוז דען (טטן) קיין ער זאב
גענבן (אקטרג) זו זיין מירי (כוונת אוכיר) זו זיין · בוכות יעקב אבינו דר דא המט פלייסיג תורה גוערנט :

מיוסד ע"פ תיבות צום העשור ר"פ

קהל צָפָה בְּבַת תְּמוּתָה · צוֹם הֶעָשׂוֹר עָמוּתָה · צָאן בְּהֶעָנְשָׁה
מִיתָה · צְדָקָה מִמָּוֶת צְמִיתָה : וּבְנוֹא סוֹטֵן לִנְקוֹב ·
וְלַחֲשׁוֹף סַרְעַף הֶעָקוֹב · וּבַל יְרֻשָּׁה לְקוֹב · וֶיַּח תּוֹלְדוֹת יַעֲקֹב :

מבין

(מוחות) · דו מיר איילו זאלן זיין (חטואים) זו גטולפן (פרחיו) זיין קינדר (באשעותיו) מן זיין מן זעהנן דו: זי זיך פר זאן
מוין דען זכות פון מפרהם מוז דמרוס (חטואים) זאלן זיא פר טולפן מוז פאר כמרגן זיין פון דען למרן פון (הקב"ה) ·
אמך זי מנטרינן (ארבן) פון די (רבלות) פון דען (טטן פטואים) דר דא טוט גלייך ווי א דר סדר מי: פון דיא (רבלות)
טרייבר די אן גיבט פעטי מוז גוטי טפייז ווען זיא זואט זטון הרע מן כרענגן · מוז ווען קיין (אנשים טובים) דא זיין ·
מוז דער במרוג מוז לייט זעלן גרעסר גרעניק מן דיני קנעכט · דאס זי גוכט ווערן דיא זיך מוז · זיא זאלן ניט דא זיין ·
גיב זיא מין דיא טיפגם דם יס · ישראל דיא היסן מיין קינדר דא מן זיך איט דר אייגט דעם זאלטי ענטפרן מן זיין תפלה ·
זיין רעכט פערטיגר (אויך) דאס מי: הקב"ה זאל לייט זעלן מיס · (אכרק) פון די קינג דאס גיטמרפטי ס ווערט ·
אמך מנטרינן דיא ישראל דיא זיך זאנג מוין הלזטן איט גיבעט · דער פיל מיהר ביגעכטן מין מיהרן גיבעט דוא קינג דער דא
מי: דער במרוג מוז לייט זעלן :

כופר די מוי: לייזק פון די זיא זאל זיין דם דו זאלטי מוי: לייז ישראל מוי: דעם גלות וואו מן איר זיין מוז טוין מיין גזונקן מי:
מיינר דר מיין זינקט מן גאוזיגט מוז לייט (איחלק) דיני האפר איט פיינינג (וכופש) מוז מין וויקלונג מן
מט · אמך זיא זעבן איט דעם טויא די: ווערן רוא החבן וועלן זי ווערן ווידר זעבנדיג ווערן :

צפה ליבר גאט גידענק מוז לוג מן דיא טרמכטר דיא גיטמרבן זיין די: איינט דר בארס ישראל די זיך זאוו טיטן מן
וועלן דיין היילגן נאמן דיא זיך ביהעפטן מוז גזעלן זו פאטטן דעלן נעהנטן דאס מי: (יום כפור) דייני שאך
ישראל מוב זיא זיין (חייב איתה) מן (יום כפור) אמך גרעכטן זיא דאס זיא ניט זאלן מוין מיביג פר קויפט זיין לוויטן דיא

מוסף ליום כפור

חֲמַת זַעֲמֶךָ · וְתָחוֹן שְׁרִידֵי עַמֶּךָ · וְעָלֵינוּ יִהְיֶה נוֹעַמֶךָ · וְנִחְיֶה מִמְּקוֹר
עִמֶּךָ : נָאוֹר עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · נָכוֹן מַהֵר לְסָלְחָה : חזן נִיב שְׂפָתֵינוּ
הַצְּלִיחָה · נַאֲקַ שְׁמָעָה וּסְלָחָה :

קהל שְׂפָתֵינוּ מְרוֹבֵבוֹת יְשָׁנִים · יְנַצְּחוּךָ בְּעַל שׁוֹשַׁנִּים · חזן חֲרָשִׁים
פותחין הארון וְגַם יְשָׁנִים · בְּמָגִנַּת אָב נִשְׁעָנִים :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
ומוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון
דא זאגט דר (פייטן) ווייטר מלט וויא עט פמיגה · מוג׳ מעדט מך (זכות עקידת יצחק) מוכ בייא נו סטין די (חטאים
אוחז) נו זיין · גלייך הקב״ה מן (מברהם מבינו) בילויבט המט · מוג׳ בהעטן די (גמולה) נו טיקן (באהרה ביאינו) :
מיוסר בראשי תיבות יום כפורים ר״פ

קהל יוֹם מְיָמִים הוּחַם · יוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָם · יוֹדְעָיו חֲמוֹל וְחַם · יוֹקְשָׁיו
לְפוּעֶרֶת הַם : וּבוֹ בְּתַחְבּוּלוֹת יוֹעֲצוּ · וְדוֹיוֹ בְּתַחֲנָן יֹאיצוּ · וְשׁוֹכְנֵי
עָפָר יָקִיצוּ · וּמֵרֹאשׁ הָרִים יָלִיצוּ : מִפְּעָלוֹת עוֹקֵד וְעָקוּד · מֵאָז בְּיָדָם
פָּקוּד · מוֹפֵת הַבָּמוֹם לְפִקּוּד · מוֹקֵשׁ לְהַבְעִית לְסִקּוּד : בְּהַבְטָחַת
סביכת
זיא בשלוך בירייט נו פֿר גענבן · (נייב) דיא ריד מוזיר זעפֿלן אמך ביגלויקן · (נמק) דט גיטרייא הער מוג׳ פֿר גיב :

שפתינו מוזיר זעפֿלן ריידן מוג׳ פֿר ניין דעז זכות פֿון דיא מבות דיא דא טומפֿן מין קבר · זי וועלן טטמרקן מוג׳ לובן
דיך גלייך וא מוזיך מיין כלי זאר דט המט גיהייטן (טוטנים) · דיא נייטי דיא מין דעם דור זיין · מוזיך
דיא מלטי די טון פֿר בייא זיין די המבן זיך מלי מן גילעהגט מוג׳ פֿר זאן מוזיך דעז זכות דעז פֿמטר מברהם :

יום דער טמג פֿון יום כפור מיז פֿון דיא מנדרי טעג מוזיט דער וועלט מוג׳ מיז דמרוס יום כפור גינענט וויל הש״י מיז
מן דעז טמג אכפר דיא עבירות · ישראל דיא דא וויטן דעז (סדר) פֿון דער (עבודה) · דער במרס דיך מיבר-
זיא · זייני טטרויכלן דט זיין דיא (מוזות העולם) מין דט (גיהנם) דט דא וויט מוזיך טפמרט מיר אונד וועלכ זיא מריין ·
מוג׳ מן דעז טמג המלטן דיא (ישראל עלות מוג׳ תחבולות) וויא זיא זאלן אלאזה המלטן קיגן דיא (אקטרגים ודוי) נו זאגן
מין דעם גיבעט מיילן זיא זיך · מוג׳ דיא מבות דיא דא רומן מין דיא ערד דיא זאלן מוזיך וומכן מוג׳ זאלן תפלה פֿמרן מוגט
טון · מוג׳ פֿון דעז ערשטן פֿון דיא בערג דמט וומר מברהם דער וומר דער ערשטר פֿון דיא מבות · טון זיא רירן מוג׳
גידענקן זיין זכות דא: ער זאל מיר פֿמר טפרעכר זיין · דיא וועלכן פֿון מברהם דער זיין זון המט גיבונדן מוג׳ יצחק דער
דא וומר גיבונדן פֿון דיא זעלביגי נייט מיז דער זכות פֿמר זיא בייומרט דמט דא גמולה דמט דא מיז בייומרט דמט
הק״בה זאל דרמן גידענקן מן דעז טמג · דעז טטרויכלר דא: מיז דער (יצר הרע נו) דער שרעקן דא: הק״בה זאל מן מיט
זיך מוג׳ מן טרייטן דו ער זאל ניט אקטרג זיין מוזיך ישראל גלייך וויא דוא המטט פֿמר זיכרט מברהם מיז ער המט אקריב
גיוון מוג׳ מן טרייטן דו ער זאל ניט אקטרג זיין מוזיך ישראל גלייך וויא דוא המטט פֿמר זיכרט מברהם מיז ער המט אקריב
גזעזין דעז וויבר דער דא וומר פֿמר וועלט מוגטר דיא דערנר מוג׳ המטט מיט בלובט וועז זיין קינדר וועלט פֿמר וועלט זיין
מין (זכות) וועלטט דיך מיבר זיא דער במרמן מוג׳ דער וויבר וומר דיא מוז לייגנ פֿון (יצחק) דמט זיין (זכות) דמט
בייומרט פֿמר ישראל דיא דא זיין דא: (חיל) פֿון הק״בה דמרוס בעטן איר דיך גלייך וויא דוא המטט פֿמר זיכרט דעז
(מברהם) מיז זאלטט טטערקן דיא קרמפֿט · זו דיא זעלביגי דיא זיך פֿמר דיר בוקן בייא טאג מוג׳ בייא נמכט ·
דיא פֿמרכט פֿון (הקדוש ברוך הוא) (יחיל) וועלט אמכן ליטרן (טוטטים) דיא המער פֿון ישראל דמט זיין דיא

מוזות

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מְסוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמֶלֶךְ דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְהַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

דר (פייטן) זאגט ווען ישראל איך פליסען מוג׳ זמרגן (יו״כ) רעכט נו הלטן מוג׳ דאס מוגזרי פר זיכרונג מיז מויך דיא גוטה
מעטיק פון דיא (מבות ומאהות) · דס מוגזרי תפלות זאל מן גנואן ווערן :

קהל מיוסד בראשי תיבות שבת שבתון ר״פ

שׁוֹשַׁן עֶמֶק אֲיוֹמָה · שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לְקַיָּמָה · שׁוֹרֵשׁ וְעָנָף סְיָמָה · שָׁוִים יַחַד לְצַיָּמָה : בְּעֵת מָטוּ יְסוֹרוֹתֶיהָ · בָּטְחָה בְּחִין מוֹסְדוֹתֶיהָ · בֶּם תָּקְעָה יִתְרוֹתֶיהָ · בְּכֶפֶל לְהַשְׁעִין יְהוֹתֶיהָ : תָּמְכָה בְּפוֹעַל צוּרִים · תְּמַת הֶמָּה הַיּוֹצְרִים · תְּרוּפָה תֵּת לָעֲצוּרִים · תֵּבֶל לְהַאֲפִיל לְצָרִים : שְׁתֵּי לֵיבָעוֹת אַרְבַּע · שַׁאַג סֵפֶר הַמְרַבַּע · שָׁוַע פְּגִיעוֹת אַרְבַּע · שְׁעֵה צִדְקָם לְתֵבַע : בִּיטָּה בְּמִתְהַלֵּךְ תָּמִים · בְּמוֹסַר לְחוֹמוֹ חֲתוּמִים · בְּצִדְקוֹ תַּדְרִיךְ כְּתָמִים · בְּאֶפֶס אוּרִים וְתוּמִים : תְּמוֹר תַּשְׁלוּמֵי פָּר · תְּבֶן הֵגֶג הַמְסֻפָּר · תּוֹקְעֵי בַחוֹרֵשׁ שׁוֹפָר · תַּלְאוּבָם בְּכִפּוּר יְכֻפָּר : וְשַׁבֵּךְ

חמת

ששון ישראל דיא דא זיין גהייטן רוין פון טאל זיא זיין זער גיזונטן מוג׳ האבן פמרכט וויא זיא וועלן רעכט האלטן (יום הכפורים) דר הייטט (טבת טכתון) מלט מוג׳ונג זי האבן זיך מלי גלייך גיליכנט דז זיא וועלן מלי איט מנגדר פאטטן · (בעת) מין דר נייט דט זי גלייטן מירי גרונדפסט דט איינט מין דער נייט דט דא ביית האקדט פר טטערט מיז דא פר זיכרט זיך ישראל מן דר תפלה דט זי האבן נו ביריית די (מבות) דט מן זאל תפלה טמן נו הקב״ה · מן דעם (מבות) מוג׳ מן מירי תפלה זיא טטעקט מיין מיר נעגל מן דען (מבות) דיא דא זיגן בגראבן מין דער (מערת האכפלה) זי מן זענט מירי הענד דט איינט זיא פר זאזט זיך מויך דען (זכות) פון דיא מבות : (תאכה) זיא פר זאזן זיך מויך דיא מעטיק טובים פון דען מבות דיא הייטן טטערקן פעלזן מויך פר זאזט זיא זיך מויך דיא גמנקייט פון דיא נדיקים דאז פון מירנט וועגן מיז די וועלט ביטאפן · (תרופה) מיין היילונג גיב (לעצורים) נו ישראל דיא דא מיין זאזלן נו היילגן מיין פאטט טמך · (תבל) די וועלט נו אאכן פינסטר נו דיא לייגר · (טתילי) דיא גיפלאנגטי דט זיין דיא קינדר פון די פיר איטר · (טאג) דז גיטרייא פון ישראל דיא גיזיגט וואלן מין פיר במינרן · דאט גיטרייא די זיא טון מן יום כפור מין פיר תפלות · (טעה) פאר נעמ מוג׳ פמרדר מיר גירעכטיקייט : (ביטה) זוג מן דען זכות פון מברהם דר דא גינג איט גמנקייט · מין קעטטיגן · (לחומו) זיין פלייט דאז ער וואר גיזיגט איט ברית אילה · וועגן זיין גירעכטיקייט (תדיח) זאלטט אב טוועגקן (כתאים) דיא פלעקן דאז זיין דיא זינד · נו דיזר נייט דז קיין (מוים ותאומים) זיין דיא דא האבן אכפר גוועזן מויך ישראל · מין טטאט דר בילמונג דס טטיר וואט דר כהן גדול האט אקריבן גוועזן מן יום כפור : (תבן) זאלטט פריבן (הגג) די ריד פון די תפלה דיא איר פר גיין · די דא בלאזן מין דען חורט איט דעם טופר · די זינד דיא זיא האבן גיטאן דז זוב די זעלביגי וועגן אוין זי זיין מיין מיינד דט פר דערט מוג׳ וויטט מיז · דט זאלטט מן יום כפור אכפר זיין : (וטכך) מוג׳ טטיל דיין גרים נמרן · מוג׳ טייט (טרידי) די מיבר כלייבונג פון דיין פאלק · מוג׳ מויך מונט זאל זיין (נוטאך) דיין זיסקייט · מוג׳ איר וועלן זעבן פון דען קוואל דר זעבנדיגי וואטר דר בייא דיר מיז : (נאור) דו מוך פטערלר דיא רטעיק בייא דיר מיז דיא פר געבונג ·

זיין

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת ׳
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלָה וְיוֹרֵד
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל ׳ לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ ·
אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אָמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ·
לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן
בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי ·
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ · עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיי
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב
אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטּוּי שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִעִירַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע • וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִית גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִית רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עַיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ מְחַל ׳ לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה. מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ. והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה). בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ. וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם. בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן. וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ. שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא. לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ. וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ. וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:
וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת. הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:
בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה. נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ. וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ דופי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זַדְנוּ.
חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ. מָרַדְנוּ. נִאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ.
צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ. תִּעַבְנוּ. סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ:

וּלְכַפָּרָה וּלְמָחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ וֶכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וְתִרָחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וְתַגְדִּיל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וְנִפּוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת יום (צום) הַכִּפּוּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

מן שבת ומגט מן דמט

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַּשָּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבָּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבֶעָשׂוֹר לַחוֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ :

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיְיָ רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה · תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִדְבָּר שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ · וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

מן שבת ומגט מן דמט :

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת
וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדֶךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואו) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
ולכפרה

וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ וֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וְתִרָחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וְתַגְדִּיל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וְנִפּוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת יום (צום) הַכִּפּוּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

מן טבת ומגט אן דמט

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַּשָּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבָּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : וְזֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבֶעָשׂוֹר לַחוֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ :

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה · תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִדְבָּר שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ · וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

מן טבת ומגט אן דמט :

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת
וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדֶךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואו) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוּזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
ולכפרה

חֻפְּצֵךְ וְדַבֵּר דָּבָר : אָז תִּתְעַנֵּג עַל־יְהוָה
וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ
נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִי יְהוָה דִּבֵּר :

דא אמלט ווירר קערן דיא סטייג דאס זיא קענן בוואונט ווערדן :
אם ווען דוא פון ווענן (טבת) דיינן פוס ווידר קערטט ·
מוג׳ פון זו טון דיין ביגערין מן איינם הייליגן טאג · מוג׳ דוא
ווערטט הייסין זו דענק (טבת) זענפטיגונג · גאט זו ערין מוג׳
זו הייליגן · מוג׳ דוא ווערטט מין ערין · דאס דוא דיינן וועג
ניט טוסט · מודר דיין ביגערין ניט פינדסט · מוג׳ מיין ווארט ניט דא פון רעטטט : אז מוז דען ווערטו דיך ונפטיגן
פר גאט · מוג׳ פיך ווי דיך אמלן רייטן מוך דער היך פון דער ערדן · מוג׳ מיך ווי דיך אמלן עטן פון דענ ערב טיי
דיינס פאטירס (יעקב) דען גאטט ווארט האט דאס גירעט :
דער (בעז האפטיר) זאגט דיא (ברכות) נאך דער (הפטרה) · (ווען י״כ מן טבת מיז זאגט מן יקום פורקן) · דער
נאך זאגט דער (חזן מטרי) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :
תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ
וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ
וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב
יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ :
וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל
עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל
אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק
יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרָאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶּאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו
יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֶת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

מוג׳ דער חזן זאגט (יהללו וכו׳) : מוג׳ מן ברענגט דיא (ספרים ווידר מין היכל) · מוג׳ דען זאגט דער חזן דיא תחינה
דיא ווערט אן גפינדן מין יונר ליוק רמטון של (דאס הטנה בדך מ׳ ע״ב) : מוג׳ דער נאך היבט דער חזן מן המלב קדיש
מוג׳ קהל מורט דיא (תפלת אוטך בלחש) :

תפלת מוסף של יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה וְהָדוּר לָעַד
וְלָנֶצַח נְצָחִים :

החזן חתר לעלם ולעלמי עלמיא

גמט גיזמגט : קרא רוך איט דער קעלט • דוס זאלטט ניט פֿר
איידן • היבריין טעטיק הויך מויך • מז מיין טופֿר • מוג׳ פֿמר
קונדיג נו איינק פֿמלק מירי איסטמט • מוג׳ נו דעק הויז גיזינד פֿון
יעקב מיהרי זינד • ואותי זיס פֿמרטטן איך מלי טעג ויכי טמג •
מוג׳ זיס ביגערן איימי וועג נו ווינן • מז מיין פֿמלק דמט
גירעכטיקייט המט גיטמן • מוג׳ האטט דמט גיריכט פֿון זיינק
גמט ניט פֿמר זמון • זיס פֿרעגטן איך דיס גיריכט פֿון דער
גירעכטיקייט • זיס ביגערן נו גמט נו גיזעהן : למה יום זיס
טפרעכן וואָרום האבן איר גיפֿאטט • מוג׳ דוס האטט עט ניט
גיזעהן : איר הבן מונר לייב גיפֿייגט • מוג׳ דו ווילטט עז ניט
ווינן • מווס זמג נו מין כון מן דעק טמג וועז מיהר פֿאטט • מווס
גירייכט מיהר נו מייערק ביגערן • מוג׳ מל מייערי טרויאריגי
טולר לייט טוט מיהר בלווינגן : הן גון איר פֿאטט ניימרט נו קריגן
מוג׳ נו נמקן • מוג׳ דט איר איט דר בווויכטר פֿויטט טולמגט •
איר זעלט ניט פֿאטטן מווס וואר מז ווילי דר טמג • מייערי טעיק נו
אמכן הערין מין דעק היאל : הכזה מוב מז דט דמיג זעלט מיין
פֿאטטן זיין דט מיך מויט דער ווילן זעלט • מיין טמג דז מיין מענט
זיינן לייב פֿייניגט • מוב ער זיין הויב ביגט מז ווילי מיין מנגיל • מוג׳
מיין זמק מוג׳ מט מוגטר זיך טפרייט • ווילטט נו דעק דמיגן מיין
פֿאטטן הייטן • מוג׳ מיין טמג דר גמט בווילינגט מי : הלא פר
וואר דט דמיג מי : מיין פֿאטטן דט מיך מויט דר ווינ • עפֿינט דיס
קנעפֿל • פֿון דר גמט ווהייט • אמכט זוד בי במנדן פֿון דעק יאך •
מוג׳ טיקט די נו ברמכיני פֿרייס • מוג׳ מל דט יאך זעלט איר פֿון דען
גידרענגטי מב רייטן : הלוא פר וואר ברעך נו דען הונגרי גן
דיין ברוט • מוג׳ די קלענגליכי מראן זאלטו מין דז הוי ברענגן •
וועז דוס מיינן נמק נדיגן זיכטט • מווס זאלטו מין בידעקן • מוג׳
פֿון דיינק בלוט מוג׳ פֿלייש זאלטו דיך ניט פֿר העלן : אז מלס
דען וועלט דיין ליכט דורך דרינגן מי ווילי דר אמרגן טטערן • מוג׳
דיין היילונג וועלט במלד ספרמלן • מוג׳ דייני גירעכטיקייט וועלט
פֿר דיר הער גין • מוג׳ דיס עהר פֿון גמט וועלט דיך מיין זאלן :
אז מל דען וועלסטו רופֿן • מוג׳ גמט וועלט דיר מנטוואלטן •
דוס וועלטט טרייטן • מוג׳ ער וועלט זמגן היס בין מיך • וועז
דוס וועלטט מין לוילן דיר מב טון דט יאך פֿון דען מוגטר דרוקטן
דט מוי טטרעקן פֿון דען פֿינגר • מוג׳ מוגרעכט נו רידן : ותפק
מוג׳ דוס וועלטט נו דעק הונגריגן מוי ניהן דיינן גוטן ווילן •
מוג׳ דען גיפֿייניגטן לייב וועלטו זעטיגן • דען וועלט מין דער
פֿינטטר דיין לילכט טיינן • מוג׳ דייני פֿינטטרנים וועלט זיין מי
ווילי דער מיטג : ונחך מוג׳ גמט וועלט דיך טטעטיגליך פֿירן.
מוג׳ מין דערי לייטן וועלט ער דיין לייב זעטיגן • מוג׳ דייני
גיבייגטס וועלט ער וואפֿינן מוג׳ דוס וועלטט זיין מי ווילי מין
גיוועטירטר גמרטן • מוג׳ מי ווילי מיין וואטר קומל דמט זייגה
וואטר ניט מויך הערן • וכבנו מוג׳ דיס פֿון דיר קומן וועלדן בוימן
דיס וויטי ערטיר פֿון דער וועלט • די גרונד פֿעטט פֿון גיבוירד
מוג׳ גיבוירד • דיס פֿאר וויטט זיינן גוטען וועלטו מויך ליכטן •
מוג׳ מן וועלט דיך הייסין • דער דס נו לייגט דיס בריכטים • דער

נִיגָּרְשׁוּ מֵיָּמָיו רֶפֶשׁ וָטִיט : אֵין שָׁלוֹם אָמַר
אֱלֹהַי לָרְשָׁעִים : קְרָא בִגָרוֹן אַל־תַּחְשֹׂךְ
כַּשּׁפָר הָרֵם קוֹלֶךָ וְהַגֶּד לְיַעֲמִי פִּשְׁעָם
וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטֹּאתָם : וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרוֹשׁוּן
וְדַעַת דְּרָכַי יֶחְפָּצוּן כְּגוֹי אֲשֶׁר־צְדָקָה עָשָׂה
וּמִשְׁפַּט אֱלֹהָיו לֹא עָזָב יִשְׁאָלוּנִי מִשְׁפְּטֵי־
צֶדֶק קִרְבַת אֱלֹהִים יֶחְפָּצוּן : לָמָּה צַמְנוּ וְלֹא
רָאִיתָ עִנִּינוּ נַפְשֵׁינוּ וְלֹא תֵדָע הֵן בְּיוֹם צֹמְכֶם
תִּמְצְאוּ־חֵפֶץ וְכָל־עַצְּבֵיכֶם תִּנְגֹּשׂוּ : הֵן
לְרִיב וּמַצָּה תָּצוּמוּ וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרוֹף רֶשַׁע
לֹא־תָצוּמוּ כַיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בַּמָּרוֹם קוֹלְכֶם :
הֲכָזֶה יִהְיֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ יוֹם עַנּוֹת אָדָם
נַפְשׁוֹ הֲלָכֹף כְּאַגְמֹן רֹאשׁוֹ וְשַׂק וָאֵפֶר יַצִּיעַ
הֲלָזֶה תִּקְרָא־צוֹם וְיוֹם רָצוֹן לַיהוָה : הֲלֹא
זֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ פַּתֵּחַ חַרְצֻבּוֹת רֶשַׁע הַתֵּר
אֲגֻדוֹת מוֹטָה וְשַׁלַּח רְצוּצִים חָפְשִׁים וְכָל־
מוֹטָה תְּנַתֵּקוּ : הֲלוֹא פָרֹס לָרָעֵב לַחְמֶךָ
וַעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בָּיִת כִּי־תִרְאֶה עָרֹם
וְכִסִּיתוֹ וּמִבְּשָׂרְךָ לֹא־תִתְעַלָּם : אָז יִבָּקַע
כַּשַּׁחַר אוֹרֶךָ וַאֲרֻכָתְךָ מְהֵרָה תִצְמָח וְהָלַךְ
לְפָנֶיךָ צִדְקֶךָ כְּבוֹד יְהוָה יַאַסְפֶּךָ : אָז תִּקְרָא
וַיהוָה יַעֲנֶה תְּשַׁוַּע וְיֹאמַר הִנֵּנִי אִם־תָּסִיר
מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שִׁלַּח אֶצְבַּע וְדַבֶּר אָוֶן :
וְתָפֵק לָרָעֵב נַפְשֶׁךָ וְנֶפֶשׁ נַעֲנָה תַּשְׂבִּיעַ
וְזָרַח בַּחֹשֶׁךְ אוֹרֶךָ וַאֲפֵלָתְךָ כַּצָּהֳרָיִם : וְנָחֲךָ
יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ בְּצַחֲצָחוֹת נַפְשֶׁךָ
וַעֲצָמוֹתֶיךָ יַחֲלִיץ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם
אֲשֶׁר לֹא יְכַזְּבוּ מֵימָיו : וּבָנוּ מִמְּךָ חָרְבוֹת
עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר־וָדוֹר תְּקוֹמֵם וְקָרָא לְךָ
גֹּדֵר פֶּרֶץ מְשׁוֹבֵב נְתִיבוֹת לָשָׁבֶת : אִם־
תָּשִׁיב מִשַּׁבָּת רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶיךָ בְּיוֹם
קָדְשִׁי וְקָרָאתָ לַשַּׁבָּת עֹנֶג לִקְדוֹשׁ יְהוָה
מְכֻבָּד וְכִבַּדְתּוֹ מֵעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְּצוֹא

תַּחַת אָבִיו וְלָבֵשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַבָּד בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ׃
וְכִפֶּר אֶת־מִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יְכַפֵּר וְעַל־הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם
הַקָּהָל יְכַפֵּר׃ וְהָיְתָה־זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת
עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטֹּאתָם
אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
מֹשֶׁה׃

לפי פשיר כספר תורה שניה בפרשת פנחס

וּבְעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־
נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם
עֹלָה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל
אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ
לָכֶם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה
עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד׃
עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד
חַטַּאת הַכִּפֻּרִים וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ
וְנִסְכֵּיהֶם׃

הפטרת שחרית לצום כפור בישעיה בסימן נ"ז׃

וְאָמַר סַלּוּ־סַלּוּ פַּנּוּ־דָרֶךְ הָרִימוּ
מִכְשׁוֹל מִדֶּרֶךְ עַמִּי׃ כִּי
כֹה אָמַר רָם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ
מָרוֹם וְקָדוֹשׁ אֶשְׁכֹּן וְאֶת־דַּכָּא וּשְׁפַל־רוּחַ
לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים וּלְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים׃
כִּי לֹא לָעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לָנֶצַח אֶקְצוֹף כִּי־
רוּחַ מִלְּפָנַי יַעֲטוֹף וּנְשָׁמוֹת אֲנִי עָשִׂיתִי׃
בַּעֲוֹן בִּצְעוֹ קָצַפְתִּי וָאַכֵּהוּ הַסְתֵּר וְאֶקְצֹף
וַיֵּלֶךְ שׁוֹבָב בְּדֶרֶךְ לִבּוֹ׃ דְּרָכָיו רָאִיתִי
וְאֶרְפָּאֵהוּ וְאַנְחֵהוּ וַאֲשַׁלֵּם נִחֻמִים לוֹ
וְלַאֲבֵלָיו׃ בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם
לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְהוָה וּרְפָאתִיו׃
וְהָרְשָׁעִים כַּיָּם נִגָּרֵשׁ כִּי הַשֶּׁקֶט לֹא יוּכָל

קלויבר׃ וכפר מוג׳ זאל מאן פאר געבן דש היילגטום מוג׳ דאס (מוהל אויצד) מוג׳ דען (אזבח) זאלן מען מיט גיטמן ווערדן • מוג׳ מויך דיא • (כהנים) מוג׳ מויך מען פאלק דער גיאמיני זאל פר געבן ווערדן׃ והיתה דש זאל מיך מין מיבגט גיוועלן זיין דאס מיר מויך דיא קינדר ישראל פאר געבט • פון מלן מירן זינדן מן יחהר מיין מאל • מוג׳ (אטה) טעט ווירט מיט גמט גיבמטן האט׃

למפטיר בפרשת פנחס

ובעשור מוג׳ מן דעם צעהנטן טאג זו דעם זיבנטן מונט דעם דמזיגן זאל מיני היילגי זו מזאמן רופן וג זו מייך זיין • מוג׳ מיהר זעלט מייערי לייבר פיינגן • מיר זעלט קיינר לייה מרבייט טון • והקרבתם מוג׳ מיהר זעלט מ ין ברמנד מופפר זו מיינם ליבלידן גירוך גיגעהן • מיינן טטיר פון מיינם יונגן רינד • מיין ווידר • זיבן טמך מיין יאר מלט • מון אמתגיל זעלן זיא זו מייך זיין׃ ומנחתם מוג׳ מיר טפייז מופפר • זאל אלן מיט גיואיטט • דריים צעהנט טיל זו דעם טטיר • צוויי צעהנט טיל זו דעם מיינן וידר׃ עשרון מלט מיין צעהנט טיל זו דעם מיינן טמך • זו דען זיבן טמך׃ שעיר מיין ניגן בעקלירן זו דעם זינד מופפר • זונדר מליין דאט זינד מופפר • מוג׳ מירי גיסוגן׃

הפטרת שהרית לצום כפור בישעיה בסימן נ"ז

ואמר מוג׳ ער וועדט זאן • מאכט מיין וועג • מאכט מיין וועג • רויאט מוי דען וועג • היבט מויך דיא סטרויכלונג פון דעם וועג מיינט פמוקט׃ **כי** דען מוי האט גומגט • דער הוכי • מוג׳ דער מרהוביני • דער מין דער מיביקייט רומט • זיין נמאן מיי היילג • מיך רוי מין דעם הוכן ה אל • מוג׳ מין דער היילקייט • מוג׳ מיט דען דיא מיין פמר סטוטין מוג׳ נידריג גיאיט האבן • זו מאכן זעבן דאט גיאיט פון דען נידריגן • מוג׳ זו מאכן זעבן דאט הערץ פון דען פמר סטוטיני׃ כי דען מיך וועד גיט זו דעם טטיר • מוג׳ מיך וועד גיט מין מיביקייט קריגן׃ מיימרט דאט גיאיט זאל פמר מיר מוגטר טענוג זיין • מוג׳ דיא זילן די מיך ביטמפן האב׃ **בעון** מום ווילן דיא זינד זיינט רויבן האב מיך גילערנט • מוג׳ מיך האב מין גיטמגן • מיך האב מיך פר במרגן • מוג׳ מיך האב גילערינט • דיא ווילד ער מיי ווילד גיגאנגן • מין דעם וועג פון זיינט הערין לוטט׃ דרביו זייני וועג האב מיך מן גיזעהן • מוג׳ מיך ווילן מין היילן • מוג׳ מיך ווילן מין זמון רופן׃ מוג׳ מיך ווילן מיט בינמהלן טריסטונג • מוג׳ זו זיינר טרוימריקייט׃ **בורא** מיר ביטמלן די ריד פון דען זעפלן • פרידן • פרידן זו דען ווייטן • מוג׳ זו דען נמהגטן • מוג׳ מיך ווילן דיא היילן האט גמט גיואגט׃ **והרשעים** מבר דיא ביזוויכטר זיינן מי מיין מונגיטטים אער דמט ניט טטיל קלן זיין • מוג׳ זייני וואטר וועלפן זומפט מוג׳ **אין** זו דען ביזוויכטר מיי קיין פרידן האט מיין מויך׃

בשבת ה׳ רביעי וְיָצָא אֶל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי־
יְהוָה וְכִפֶּר עָלָיו וְלָקַח מִדַּם הַפָּר וּמִדַּם
הַשָּׂעִיר וְנָתַן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: וְהָזָּה
עָלָיו מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים וְטִהֲרוֹ
וְקִדְּשׁוֹ מִטֻּמְאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: וְכִלָּה מְכַפֵּר
אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ
וְהִקְרִיב אֶת־הַשָּׂעִיר הֶחָי: וְסָמַךְ אַהֲרֹן אֶת־
שְׁתֵּי יָדוֹ עַל רֹאשׁ הַשָּׂעִיר הַחַי וְהִתְוַדָּה עָלָיו
אֶת־כָּל־עֲוֹנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־פִּשְׁעֵיהֶם
לְכָל־חַטֹּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ הַשָּׂעִיר
וְשִׁלַּח בְּיַד־אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה: וְנָשָׂא
הַשָּׂעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנֹתָם אֶל־אֶרֶץ גְּזֵרָה
וְשִׁלַּח אֶת־הַשָּׂעִיר בַּמִּדְבָּר: וּבָא אַהֲרֹן אֶל־
אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד אֲשֶׁר לָבַשׁ
בְּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם: וְרָחַץ אֶת־
בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בְּמָקוֹם קָדוֹשׁ וְלָבַשׁ אֶת־בְּגָדָיו
וְיָצָא וְעָשָׂה אֶת־עֹלָתוֹ וְאֶת־עֹלַת הָעָם וְכִפֶּר
בַּעֲדוֹ וּבְעַד הָעָם: חמישי בשבת׳ וְאֵת חֵלֶב
הַחַטָּאת יַקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה: וְהַמְשַׁלֵּחַ אֶת־
הַשָּׂעִיר לַעֲזָאזֵל יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ
בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה: וְאֶת פַּר
הַחַטָּאת וְאֵת שְׂעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר הוּבָא
אֶת־דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מִחוּץ
לַמַּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ אֶת־עֹרֹתָם וְאֶת־בְּשָׂרָם
וְאֶת־פִּרְשָׁם: וְהַשֹּׂרֵף אֹתָם יְכַבֵּס בְּגָדָיו
וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־
הַמַּחֲנֶה: וְהָיְתָה לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ
הַשְּׁבִיעִי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ תְּעַנּוּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם
וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר
בְּתוֹכְכֶם: כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר
אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ:
ששי שבת ז׳ שַׁבָּת שַׁבָּתוֹן הִיא לָכֶם וְעִנִּיתֶם
אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם: וְכִפֶּר הַכֹּהֵן
אֲשֶׁר יִמְשַׁח אֹתוֹ וַאֲשֶׁר יְמַלֵּא אֶת־יָדוֹ לְכַהֵן

מלן מירן זיגרן מוֹ׳ מלוו זמל ער מך טמן דעם (מוהל מוער) דמט
דמ רומט נוויטן זיא מן מיר מוגרייניקייט: וכל קיין מענט זמל
זיין מן דעם (מוהל מוער) • וועו ער היניין גיט • נו פר געבן
מין היילינטום • ביי ער הרויי גיט • מוֹ׳ זמל מלוו פר געבן מוין
זיך מוֹ׳ זיין הויי גזינד • מוֹ׳ די גמנני גיאיין ישרמל: (ד) ויצא
מוֹ׳ ער זמל הרויי גין נוס (מוכח) דר פר גמט טטיט • מוֹ׳ מויך
מיך פר געבן מוֹ׳ זמל פון דעם בלוט דים פמרן מוֹ׳ פון דעם בלוט
דים במק נעמן • מוֹ׳ מויך די עקין דים מוכח רינגט מואהער טון •
והזה מוֹ׳ זמל איט זיינק פינגר פון בלוט דמרויך טפרענגן זיבן
ממל מוֹ׳ מין דייניגן מוֹ׳ מיילינן פון דער מוגרייניקייט דער קינדר
ישרמל: וכלה מוֹ׳ וועו ער פון ברמכט המט • די פר געבונג
דים היילינטום • מוֹ׳ דיט (מוהל מוער) מוֹ׳ דיט (מוכח) וא
זמל ער דען נעבנדינן במק היר נו ברענגן: וסמך דמ זמל דען
(מהרן) זייני ביידי העגדי מויך זיין הויפט לינן מוֹ׳ ביקענן מויך
מיט מלי זינד דער קינדר ישרמל מוֹ׳ מלי מירי איטטפט מין מלן מירן
זינדן • מוֹ׳ זמל זי דעם במק מויך דט הויפט לינן • מוֹ׳ מין דורך
מיינן ממן • דר מן בריית מיזט • מין די וומוטנייא טיקן דער מן
גיבריית מיי דר נו • ונשא דמט מלוו דער במק מלי מירי זינד
מויך מיט מין מייני ווילדניס טרמגי • מוֹ׳ זמל טיקן מין • מין דער
מדבר: ובא מוֹ׳ מהרן זמל מין דט (מוהל מוער) גין • מוֹ׳
מוי גיטן דיט זייני קליידר • דיט ער מן גינוגן המט • דמ ער מין
דט היילינטום גינג • מוֹ׳ זמל זיט דמ זעלבטט זמן: ורחץ
מוֹ׳ זמל זיין פלייט מין וומטר (טובל) זיין • מן היילינר מרט מוֹ׳
זייני קליידר מן טון • מוֹ׳ הירויט גין • מוֹ׳ זיין ברמד מופפר
מוֹ׳ דיט פמלקט ברמד מופפר מהכן • מוֹ׳ מויך זיך מוֹ׳ דמט
פמלק פר געבן: (ה) ואת מוֹ׳ דמט פעט פון זינד מופפר
מויך דעם מזבח דעמפען: והמשלח דער דען במק המט מוי
גפירט נוס (עזמזל) • זמל זייני קליידר וומטין • מוֹ׳ זיין פלייט
מין וומטר טובל זיין • מוֹ׳ דער נמך מינט טמר מעגין קומן:
ואת מוֹ׳ דען פמרן דיט זינד מופפרט • מוֹ׳ דע במק דיט זינד
מופפרט • וועלכט מיר בלוט מין דט היילינטום גיברמכט וומרדן
נו פמר געבן • זמל מהן הינוי פירן פון מויט ווינין דמט טמר •
מוֹ׳ איט פייאר פמר ברענן • ביידי מירי הויט • פלייט • מוֹ׳
איטט: והשרף מוֹ׳ דער זיא פמר ברענט זמל זייני קליידר
וומטין • מוֹ׳ זי פלייט מין וומטר טובל זיין • מוֹ׳ דער נמך
מינט טמר מעגן קומן: והיתה זמלט זמל מיך זיין מין מיבינ
גיזעלן • מן נעהנטן טמג דיט זיבנטן מהנטן זמלט מיר מיינרן לייב
פיינין • מוֹ׳ קיינרליי מרבייט טון • עט זיין דר מלט גיזעטנר •
מודר דער מילענדר דער דמ וומהנט לוויטן מייך: בי דען מן
דיזוס טמג גטיכטט ד׳ מייך פר געבן וועלט מוֹ׳ גיריינינט וועלט
פון חלן מיינרן זינדן • פמר גמט זמלט מיהר גיריינינט וועלדן •
(ו) שבת דמרוס זמלט מייך דער גרעסט (טבת) זיין • מוֹ׳
מיהר זמלט מיינרן לייב פיינין • מין מיבינ גיזעלן זיין דמט:
וכפר מוֹ׳ זמל זמלני פמר געבונג טמן דער (כהן) דען מהן
גיזמלבט • מוֹ׳ גיהמנד גיפמסונג המט • נוס (כהן) מן זיינט
פמטרס טטמט • מוֹ׳ זמל דיט זיין קליידר מן טמן דיט היילינ

קליידר

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן אָחִיךָ
וְאַל־יָבֹא בְּכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת
אֶל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי
בֶּעָנָן אֵרָאֶה עַל־הַכַּפֹּרֶת׃ בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן
אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּפַר בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל לְעֹלָה׃
בשבת ג כְּתֹנֶת־בַּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנְסֵי־בַד יִהְיוּ
עַל־בְּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בַּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנֶפֶת בַּד
יִצְנָף בְּגְדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרָחַץ בַּמַּיִם אֶת־בְּשָׂרוֹ
וּלְבֻשָׁם׃ וּמֵאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי־
שְׂעִירֵי עִזִּים לְחַטָּאת וְאַיִל אֶחָד לְעֹלָה׃
וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ
וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ׃ בשבת ד וְלָקַח
אֶת־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם וְהֶעֱמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה
פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְנָתַן אַהֲרֹן עַל־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם
גֹּרָלוֹת גּוֹרָל אֶחָד לַיהוָה וְגוֹרָל אֶחָד לַעֲזָאזֵל׃
וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־הַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו
הַגּוֹרָל לַיהוָה וְעָשֵׂהוּ חַטָּאת׃ וְהַשָּׂעִיר אֲשֶׁר
עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַעֲזָאזֵל יָעֳמַד־חַי לִפְנֵי
יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל
הַמִּדְבָּרָה׃ וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת
אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־
פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ׃ בשבת ה וְלָקַח יִשְׂרָאֵל
מְלֹא־הַמִּחְתָּה גַּחֲלֵי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ
מִלִּפְנֵי יְהוָה וּמְלֹא חָפְנָיו קְטֹרֶת סַמִּים דַּקָּה
וְהֵבִיא מִבֵּית לַפָּרֹכֶת׃ וְנָתַן אֶת־הַקְּטֹרֶת
עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכִסָּה עֲנַן הַקְּטֹרֶת אֶת־
הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת׃ וְלָקַח
מִדַּם הַפָּר וְהִזָּה בְאֶצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת
קֵדְמָה וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יַזֶּה שֶׁבַע־פְּעָמִים מִן־
הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ׃ וְשָׁחַט אֶת־שְׂעִיר הַחַטָּאת
אֲשֶׁר לָעָם וְהֵבִיא אֶת־דָּמוֹ לִמְבֵּית לַפָּרֹכֶת
וְעָשָׂה אֶת־דָּמוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדַם הַפָּר וְהִזָּה אֹתוֹ עַל־הַכַּפֹּרֶת וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת׃ וְכִפֶּר עַל־הַקֹּדֶשׁ מִטֻּמְאֹת
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפִּשְׁעֵיהֶם לְכָל־חַטֹּאתָם וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד הַשֹּׁכֵן אִתָּם בְּתוֹךְ טֻמְאֹתָם׃ וְכָל־אָדָם לֹא
יִהְיֶה בְּאָהֳלוֹ מוֹעֵד בְּבֹאוֹ לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ עַד־צֵאתוֹ וְכִפֶּר בְּעָדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וּבְעַד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נְקַמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · וְזֶה רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים : החזן מתחיל לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא :
לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תְּתַקְבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהֵי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עוֹשֶׂה

קיגן (תקע בשופר) בלומ׳ איט מיין גרויסן שופר מוז מען בלייזן : (טאַט קולנו) הער מויזר טטים · קיגן (טאַט קולנו מיט טאַוזה עטרה) : (קבל ברחמים) מנטפאנג איט דער במראיקייט מויזר תפלה · קיגן (רצה) ביוויליג דיין פֿאלק ישׂראל מוז׳ מיר תפלות : (עטה לאטן הרוגים) טוא עט פֿון וועגן דיא זיך לאזן טוט טלאגן פֿון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (על הנדיקים) : (עטה לאטן רחויך הרבים) טוא עט פֿון וועגן דיין דער במראיקייט דיא דא פֿיל זיינן · (כי מתה טואת תפלות עמך ישׂראל ברחמים) דען דוא הערטט דאט גיבעט פֿון דיין פֿאלק ישׂראל איט דר במראיקייט : (עטה לאטן טאך הגרול) טוא עט פֿון וועגן דיין גרויסן נאמן · קיגן (הטוב טאך וך נמה להודות) דיין נאמן מיר גוט מוז׳ עט מיר היפט דט אן דיך אלז זויבן :
מוז׳ אן היבט מיר זוייט (ספרי תורה) מוז׳ רופט זיצקט מויך מבר מן טבית רופט אמן זיבן מוז׳ אן זייאנט מין דיא ערטטי (פרשת מין מחרי אות) איט מיין דעאוטיגן (ניגון) מוז׳ מין דיא מנדרי (ספר תורה מין פרשת פנחס) מוז׳ מוריא (מי טבירך) זאגט אן (ויחל אהו בספר אחילה ומליחה) :

וידבר דער גאט רידט איט (אטה) נאך דעם דיא זוייט : זיני מהרנס גיטטארבן ווארן · דא דא פֿאר גאט מוספֿרן · ויאמר מוז׳ טפרעכן זאג דיינם ברודר (אהרן) דאט ער ניט מרזייט זייט מין דאט מיניוויגדיגי

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אַהֲרֹן בְּקָרְבָתָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיָּמֻתוּ :

ויאמר

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קָרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וְסַלִּיחָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃

אבינו

(חויבנו) פאר טטער דיא רחט פון מוזיר פיינד · קיגן (טובר מויבים ואנניע זדים) נו ברעך דיא פיינד מוֹ׳ אמך מוטר שענינ דיא אוטווילגן · (כלה כלנר ואסטין) פר דמרב מלי ליידיגר מוֹ׳ הינדרר פון מוגט · קיגן (כי ליטועתך קוינו) נ דיין היולף האפן איר : (טלח רפומה טליחה) טיק מיין גנגי רפומה נו דיא קרמנקי פון דיין פמולק קיגן (רפאינו) : (החזירנו) אמך מוגט ווידר קערן איט מיין גמנגי תשובה נו פאר דיר · (הטיבנו) : (מוח ואחל) פאר גיב אל מוזיר זינד · קיגן (טלח לנו) : (קרע רוע) נזריים מוזיר ביזן (גזר דין) · קיגן (ונדקנו באטפט) אמך מוזי גירעכט מין גרייבט : (אחוק ברחמיך הרבים) מעק מוי דורך דיין דר בארמיקייט דיא דא פיל זיין אל מוזיר טוֹד בריבן · קיגן (ותן סכר טוב) גיב מיין גוטן זון נו אלי דיא זיך מן דיין נמאן פר זיכרן : (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב מוגט מין בוך פון מויט ליוזנ מוֹ׳ היולף · קיגן (גואל ישראל) : (הגאח לנו) אמך מוזי במלד מוי : ספרמנן מיין היולף · קיגן (אנאיח קרן ישועה) עלר אמכט ספרמנן דיא הערטמפט פון היולף : (הרם קרן) דער היב דעז המרן פון דיין פמולק ישראל ; מוֹ׳ פון דיין גיזמלבט

יוצר ליום כפור

הַיּוֹם תְּמָחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : אמן

בְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שְׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהֵבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי • עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי • כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ • לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵינוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

דיא מן שבת זאגט מען ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול (גארמ) זאגט מען (תענית • מעטה בר"מ טירד לפני התיבה ואחר עטרים ומרבע רננות ולא נענה • ירד מחרין ר"ע ואחר מבינו מלכנו איד נענה) • דמרוס הבן דם זעלביגי (דור דיזי תפלה אתקן) גווען לו זאגן מען דיא עטרת יאי תטובה • על כן) קעהר זיך מיין יעדר (ירא טאוים) רעכט אכווילו זיין מן (מ"א • כי קודש קדשים היא) מוג'מיז גטטעלט קיגן די (י"ח ברכות טל חול) • דמרוס זאגט מן עט ניט מן טבת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ

אבינו מלכנו וויל מונדערלטרן המבן גזינדיגט • דמרוס זיגן איר פֿר טריבן גיוואלן מוי מונזרן זמנד • מבר איר (מין זנו אוך מלא מתה) דער וויל איר קיין מנדרן אלך המבן מלו דיך מוג' איר דינן קיין ע"ז דמרוס ביטן איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייע מונז מיין גוט יאר מוג' ניט מוי דעם גלות • מוג' די תפלות פון (מבינו מלכנו) זיגן גיטטעלט קיגן דיא (ברכות פון סאונה עטרה) דמרוס זאגט מן (חדש עלינו קענן ברך עלינו את השנה הזאת) • (בטל מעלינו) זיין פון מוט מבטל דיא ביוי גזירות מיי גיטטעלט קיגן (הטיבה טופטינו וכו' • והסר מאנו ויגון ואנחה) טוט מב פון מוט טרוימרקייט מוג' זיפֿן • (בטל מחשבות טונאינו) זיין (מבטל) דיא גדמינקן פון מונר פיינד • דמס מיי גיטטעלט קיגן (רמה נא בעניינו וריבה ריבנו) מוג' קריג מונר קריג • (הפר עצת מויבינו

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וְסְלִיחָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃

אבינו

(חויבנו) פֿאר טטער דיא רחט פֿון מוזר פֿיינד · קיגן (טובר מויבים ואכניע זדים) נו ברעך דיא פֿיינד מוג׳ אמך מונטר שענק דיא אוטוויליגן · (כלה כלנר ואטטין) פֿר דמרב מלי ליידיגר מוג׳ הינדרר פֿון מונט · קיגן (כי ליטומאך קוינו) נו דין הילף האפֿן איר : (טלח רפומה טליאה) טיק מיין גנוי רפומה נו דיא קרמנקי פֿון דיין פֿמלק קיגן (רפֿאינו) : (החזירנו) אמך מונט ווידר קערן איט מיין גמוני תשובה נו פֿאר דיר · (הטיבנו) : (טלח ואחל) פֿאר גיב אל מוזר זינד · קיגן (טלח לנו) : (קרע רוע) נזריים מוזר ביזן (גזר דין) · קיגן (ונדקנו באטפט) אמך מוזי גירעכט מין גרייכט : (אחוק ברחאיך הרבים) אטק מוי דורך דיין דר בארמיקייט דיא דא פֿיל זיין אל מוזר טוד בריבן · קיגן (ותן סכר טוב) גיב מיין גוטן זון נו אלי דיא זיך מן דיין נמאן פֿר זיכרן : (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב מונט מין בוך פֿון מויט ליזונג מוג׳ הילף · קיגן (גואל ישראל) : (הצמח לנו) אמך מוזי במלד מוי טפרמנן מיין הילף · קיגן (אנאיח קרן ישועה) טר מאכט טפרמנן דיא הערטפֿט פֿון הילף : (הרם קרן) דער הייב דאן המרן פֿון דיין פֿמלק ישראל · מוג׳ פֿון דיין גיטלבטן

יוצר ליום כפור

הַיּוֹם תְּמָחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : אמן

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהֵבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי • עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי • כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ • לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵינוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

מן שבת זאגט מען אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא (גמרא) זאגט מען (תענית • מעטה בר"ח טירד נפני התיבה ואחר עטרים ומרבע רננות ולא נענה • ירד מחרין ר"ע ואחר מבינו מלכנו איד נענה) • דמרוס הבן דם זעלביני (דור דיזי תפלה אתקן) גוועזן זו זאגן מען דיא עטרת יאי תטובה • על כן) קעהר זיך מיין יעדר (ירח טאיק) רעכט אכווילו זיין מען (מ"א • כי קודש קדשים היא) מוז'מיו גטטעלט קיגן די (י"ח ברכות טל חול) • דמרוס זאגט מן עט ניט מן טבת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אבינו מלכנו ווייל מען רעטטרן המבן גזינדיגט • דמרוס זיגן איר פֿר טריבן גיומרן מיו מוזהן זאגד • מבד איר (מין זו אוך מוא מתה) דער ווייל איר קיין מגדרן אוך המבן מוז דיך מוז' איר דינן קיין ע"ז • דמרוס ביטן איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא מוז מיין גוט יאר מוז' ניא מוז מיו דעם גלות • מוז' די תפלות פון (מבינו מלכנו) זיגן גיטטעלט קיגן דיא (ברכות פון סאוה עטרה) דמרוס זאגט מן (חדש עלינו קעגן ברך עלינו מת השנה הזאת) • (בטל מעלינו) זיא פון מוא מבטל דיא ביוי גזירות מיו גיטטעלט קיגן (הטיבה טופטינו וכו' • והסר מאגיגון ומחה) טוא מב פון מוא טרוימרקייט מוז' זיפלן • (בטל מחשבות טונאינו) זיא (מבטל) דיא גדמיהן פון מוזר פיינד • דמס מיו גיטטעלט קיגן (רמה נא כעניינו וריבה ריבנו) מוז' קריג מוזר קריג • (הפר עצת מויבינו

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קָרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וְסְלִיחָה ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ ׃

אבינו

(חויבנו) פֿאר טטער דיא רחמ פֿון מונר פֿיינד · קיגן (טובר מויבים ואכניע זדים) נו ברעך דיא פֿיינד מוג׳ אמך מונטר
שענינ דיא אוטווילגן · (כלה כלגר ואטטין) פֿר דמרב מלי ליידיגר מוג׳ הינדרר פֿון מונט · קיגן (כי ליטומיך קוינו) נ
דיין הילף האפֿן איר : (טלח רפֿומה טליאה) טיק מיין גנגי רפֿומה נו דיא קרמנקי פֿון דיין פֿאלק קיגן (רפֿאינו) : (החזירנו)
אמך מונט ווידר קערן איט מיין גמנגי תשובה נו פֿאר דיר · (הטיבנו) : (טלח ואחל) פֿאר גיב אל מונר זינד · קיגן
(טלח לנו) : (קרע רוע) נזרייס מונר ביון (גזר דין) · קיגן (ונדקנו באטפט) אמך מונ גירעכט מין גרייכט : (אחוק
ברחמיך הרבים) אטק מוי דורך דיין דר בארמיקייט דיא דא פֿיל זיין אל מונר טולד בריכן · קיגן (ותן סכר טוב) גיב
זיין גוטן זון נו אלי דיא זיך מן דיין נמאן פֿר זיכרן : (כתבנו בספר גאולה וישועה) שרייב מונס מין בוך פֿון מוי לוונג מוג׳
הילף · קיגן (גואל ישראל) : (הלאח לנו) אמך מונ במלד מוי ספרמנן מיין הילף · קיגן (אנאיח קרן ישועה) עד
אמכט ספרמנן דיא הערשאפֿט פֿון הילף : (הרם קרן) דער היב דאן המרן פֿון דיין פֿאלק ישראל · מונ׳ פֿון דיין גיזאלבטן

יוצר ליום כפור

הַיּוֹם תְּמָחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : אמן

בְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהֵבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי • עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי • כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ • לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵינוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

מן שבת זאגט מען אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא (גמרא) זאגט מען (תענית • מעטה בר"מ טירד לפני התיבה ואחר עטרים ומרבע רננות ולא נענה • ירד מחרין ר"ע ואחר מבינו מלכנו איד נענה) • דמרוס הבן דס זעלביגי (דור דיזי תפלה אתקן) גוועזן זו זאגן מען דיא עטרת יאי תטובה • עז כן) קעהר זיך מיין יעדר (ירמ טאיק) רעכט אכווילו זיין מען (מ"א • כי קודש קדשים היא) מוז'מיו גטטעלט קיגן די (י"ח ברכות טו חול) • דמרוס זאגט מן עט ניט מן טכנית :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ

אבינו מלכנו וויל מען דעטרען המבן גזינדיגט • דמרוס זיינן איר פֿר טריבן גיוואָרן מוז מוזען זאגן • מבר איר (מן זו אוך מוא מתה) דער וויל איר קיין מגדרן אוך המבן מוז דיך מוז' איר דינן קיין ע"ז • דמרוס ביטן איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא מוז מיין גוט יאר מוז' ניא מוז מוז דעם גלות • מוז' די תפלות פון (מבינו מלכנו) זיינן גיטטעלט קיגן דיא (ברכות פון סאוזה עטרה) דמרוס זאגט מן (חדש עלינו קענן ברך עלינו את השנה הזאת) • (בטל מעלינו) זיין פון מוזט אבטו דיא ביזי גזירות מיז גיטטעלט קיגן (הטיבה טופטינו וכו' • והסר מאתנו יגון ואנחה) טוט מב פון מוזט טרוימרקייט מוז' זיין • (בטל מחשבות טונאינו) זיין (אבטו) דיא גדאנקן פון מונר פיינד • דמרוס מיז גיטטעלט קיגן (רמה קרן בעדינו וריבה ריבנו) מוז' קריג מונר קריג • (הפר עצת מויבינו

אזי זמזן אין מוז מען עסן עטלעכע אפעלעך : נאך מנחה אפעלעך זמזן אין מוז (והטהרנו והרצנו והחייני) • נאך דריטן אפעלעך זמזן אין מוז (והטהרנו והחייני והרצנו) • דען דש עטלעכע אפעלעך זמזן דר כהן מוז (ויטהרך) זמן אין (והטהרנו) מוז זמזן • נאך מנחה זמזן דער כהן מוז (ויחנך) זמן אין (והחייני) מוז זמזן • נאך דריטן אפעלעך זמזן דער כהן (טעמ) מוז : זמן אין (והרצנו) מוז זמזן דען טעמ מיז די עיקר ברכה דען ווען קיין טעמ מיז מיז ח"ו קיין רצון ניט :

אין טערי זיין טטיט די : אין נו (טעמ) זמן ניט זמגן דען (רבון) • נייטרט מן טטמיט דען (רבון) זמן אין דען (יהי רצון) זמגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חַסָּדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וְלְמַעַן
טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַנִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וְשְׁתַּיִם אוֹתִיוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

מן זמזדי וועדטר מין זיין (מחטבה) נעמן מוג' ער זמל זיא ניט מרויט רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם
הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְיִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד בְּשֵׁם
שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֲנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם • וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶיוַח וְלֹא
בְּיָסּוּרִים בְּהֶתֵּר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְּצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד
לְלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּגְנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵינוּ • וְיִהְיוּ דְבָרַי
נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתוֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאָיו • וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת • וְתַצִּילֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה
לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹרוֹתֶיךָ • וְתַצִּילֵנִי מִשְׁגִּיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי
לַעֲבוֹדָתֶךָ • וְתַאֲרִיךְ יָמַי וּיְמֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבְנָעִימוּת בְּרוֹב עוֹז וְשָׁלוֹם • אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם חכהנים כדי שיענו הקהל אכן •

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: וְנֵאָמַר כִּי בִּי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים
אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • בָּכָתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּדָרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו
כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה
וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה • נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל
לחיים טובים ולשלום: ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים: לחיים טובים
אלהים חיים כתבנו בספר החיים • בכתוב ואתם הדבקים בי אלהיכם חיים כלכם היום :

פותחין הארון

היום תאמצנו : אמן
היום תגדלנו : אמן
היום תשמע שועתינו : אמן
היום תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו : אמן

היום תברכנו : אמן
היום תדרשנו לטובה : אמן

שים יום דערלאנגן מוג' גוטס מוג' בענטשונג לייט זעליקייט גינאד מוג' בארמהערציקייט מוזן מוג' מוך מלי דיין
גאנצן פאלק ישראל • בענט מוג מוזר פאטער מלי זו זאגן מיט דאס ליכט דיינר (טלינה) דען מיט דאס ליכט דיינר
(טלינה) האסטו מוג געבן גאט תורה דאס מיביגי לעבן מוג' מיין ליבליכי גינאד מוג' גרעלטיקייט מוג'
בענטשונג מוג' בארמהערציקייט מוך' לעבן מוג' פריד מוג' עט זאל וואוהל גיפאלן מן דיין מויגן זו בענטן דיין פאלק ישראל מלי צייט
מוג' מלי טטונד מיט דיינם פריד :

בספר מיידט בוך דעט לעבן בענטשונג מוג' פריד מוג' גוטי נערונג זאלן מיר וועלן גדאכט מוג' מן גטריבן פר דיין מן גזיכט
איר מוג'דיין גאנצן פאלק דו גיזינד פון ישראל נוט גוטן לעבן מוג'ן פריד • גילובט ביסטו גאט דר דא אמכט רצון פריד :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :
וְיָשֻׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל • וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :
לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה • וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ • לְךָ יְיָ
הַמַּמְלָכָה • וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :
שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן
אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה • אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם • יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :
ווען דיא כהנים מוין נחובנט המבן ועלן זיא דאס זגן :
רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים
וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש :
דיא כהנים זעלן נאך מויס דען דונקן מירי טוך ניט מן רירן נייחרט מוז מן טון וואסטן מוזטן זיא מירי העגד ווידר
וועטן מיער זיא ווידה (תפלה) טון :
אייגר דער מיין טרויס האט מוג׳ער ווייב ניט ווחט עז ביטייט • דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער ווייב
דאס דיא (כהנים אנגן) זייגן דיא וועדטר וישמרך • ויחנך • שלום :
רבונו שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלְּךָ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ • חֲלוֹם חָלַמְתִּי • וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא • יְהִי רָצוֹן
מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי • שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין
שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי • וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי • וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי אֲחֵרִים עָלַי • אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם
וְיִתְקַיְּמוּ בִּי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק : וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה • רְפָאֵם כְּחִזְקָיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ
וְכִמְרָיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ • וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ • וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ • וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי
אֱלִישָׁע • וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה • כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וְתַחֲיֵנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן
יהי
דא וואונט מין דיא היאל : ווישם מוג׳ זיא זאלן מאן נאהן טון מויך דיא קינדר ישראל מוג׳ מיך ווין זיא בענטן : לך ג׳
דיר גאט מיידיא מכפרקייט מוג׳ טטערקייט מוג׳ טואהייט מוג׳ מיבר וויסנג מוג׳ גירלייקייט דען דוא ביסט מיבר מוט דאס
דא מיז מין דיא היאל מוג׳ מויך דיא ערד • ג׳ דיר גאט מיידא קינגרייך • מוג׳ מיז דער הובן מיבר מלי ג׳ מיין הויבט : שלום
פריד ג׳ דיא פערן מוג׳ ג׳דיא נאהנטן זאגט גאט מוג׳ מיך ווין היילן מיך : (רבונו של עולם)
אדיר דוא טטערקר גאט מין דיא הופין היאל • דער דא וואונט מין טטערקייט • דוא ביטט פריד • מוג׳ריין נאהן
מיז פריד • עט זיא דער ווילן דז דוא זאלטט טון מיבר מוגט מוג׳ מיבר דיין פאלק דאס גיזינד יטרעל לעבן מוף
בענטוג ג׳ ביוואהרונג דט פרידט :
רבונו העבר פון דיא וועלט מיך בין דיין מוג׳ אייני טרויס זיין דיין • מיין חלום האב איך גיטרוימט מוג׳ מיך ווייס ניט
וואט ער בידייט (יהי רצון) עט זאל זיין דער ווילן ג׳ פר דיר גאט מוג׳ גאט אייער עלטרן דאס זיא זאלן
זיין ג׳וואיר מוג׳ ג׳ כל ישראל אלי אייני חלומות דיא מיך גיטרוימט האב ג׳ איר זעלבסט • עט
זיא דיא חלומות דיא מיך האב גיטרוימט מוך מגדרי לייט • עז זיא דיא חלומות דאס זיא דא האבן ג׳ איר גיטרוימט מגדרי
לייט • זיין זיא גוט • טטערק זיא מוג׳ קרעפטיג זיא מוג׳ זאלן זיא מן איר מוג׳ מן זיא (אקויק) ווערן דיא חלומות
פון יוסף הצדיק • מוג׳ מוב זיא בדערפן מיין היילונג • היילן זיא מי ווייא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט • מוג׳ מי ווייא (מריא)
מיר גיהיילט ג׳ווערן פון נרעטר • מוג׳ אלי (נעמן) פון זיין נהעטר • מוג׳ מי דיא ביטרן ווטטר דיא דא זיין זיט גזומרן דורך מטה
רביני • מוג׳ מי דיא ביי ווטטר פון (ירחו) דורך אלישע מוג׳ ווי דוא המטט פר קערטט דיא קללות פון בלעם הרטע
דיא טוי ווילן פון טרטן ג׳ ברכה • מוג׳ זיא דיא ג׳ ג׳ בענטוג ג׳ ביוואהרונג דט פרידט מאן :
שים

דיא לייט המבן דען מדר מן זיך ווען די כהנים דוכנן מוז זמגן זי מויך מיטליכט ווערט מיין פטוק ווי זי גדרוקט זיינן • מבר די (פוסקים מלי בכ"ן) טרייבן אן זמל גמנץ קיני פסוקים זמגן וויל אן דוכנת • מך מין טייטטי אנהגים מין (הלכות פסח יום רמטון טל פסח) טטיט בזה הלטון מבר די פסוקים די אן פלעגט נו זמגן נו מיטליכן ווערט זמל אן ניט זמגן • ווטט מיז מיינר ווערט ווען אן מין בענטט דט טר ניט נו הערט •

ניקש אין דר (טורי זהב) טרייבט וויל נון דר מנהג מיז דט דר חזן די כהנים פמר זמגט פלעגט טך די ווערט מנגן נו זיין • ווער די פסוקים דמך זמגן וויל זמל ער זגן וויל דר חזן די ווערט מנגן מיז • מבר וועלדי כהנים מגלויין זמל אליט זמגן:

ברכת כהנים

מי די כהנים נו דוכנן גיין • זטלן זי דיט תחינה זמגן •

יהי רצין מלפניך יי"י אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם:

נמך דעון (יהי רצון) זמגן די כהנים דיט ברכה •

ברוך אתה יי"י אמ"ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישרא"ל באהבה:

דמט זמגט מן מויך מיטליכט ווערט וועלדי כהנים נו דוכנן גיין •

יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ:

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ: רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵנוּ וִיבָרְכֵנוּ • יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה:

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת:

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵנִי • כִּי יָחִיד וָעָנִי אָנִי:

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא:

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִירָתָהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵנוּ: רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:

יְיָ חָנְנוּ לְךָ קִוִּינוּ • הְיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה:

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי • בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ:

אליך

יברך גמט זמל דיך בענטן פון (זיון) דער דט ביטמפט היזמ מוכ ערד • יי"י גמט מונזר הער ווי"ט טטמרק מיז דיין נממן מויך דיט גמנצי ערד • וישמרך היט מיך גמט דען מיך בטיין מיך מן דיר • (רבונו טל עולם) • יאר גמט זמל מונט לייט זעליגן מוכ בענטן ער זמל מיך טכינה נו מונ ער (ייכטן מלי וועגן): יי"י גמט גמט דער במרהיגר מ"כ לייט זעליגר גמט • זמלטם גמרניג מוכ פיל פון גינמד מוכ ומהייט: פניו קער דיך נו מיר מוכ לייט זעליג מיך דען מיין מויגליגה מוכ מרים בין מיך • אליך נו דיר גמט היב מיך מויך מיין זיל: ויחנך נון גלייך מז דיט מויגן דר קנעכט נו דיט המנד מירן הערן • מז דיט מויגן דער דינסט מייד נו המנד מירה ווירטן מלזו זיינן מונזרי מויגן נו גמט מונזר גמט ביז ער ווערט לייט זעליגן מונט • (רבונו טל עולם): ישא ער וועלט מיטפמנגן ברכה פון גמט מוכ מיין גרעכטיקייט פון גמט זיין העלפר מוכ פינד גנמד גוט פר טטמנד מין דיט מויגן גמטט מוכ דיט מענטן: יי"י גמט לייט זעליג מונט נו דיר המבן מיר • זיין מיר טטטרקייט מלי מרגן • מויך מונזר היזלף מיקנייט פון לייד • פניו גמט פר בערג דיין טכינה זיט פון מיר • מן טמג מיינט לויבט נייג דייני מורן נו מיר: אליך נו דיר היב מיך מויך מיין מויגן דו גמט דער

יוצר ליום כפור

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת׃ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ׃ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר׃

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים גיין דוכנען גיין זיי די הענד ווענען דורך די ווייס • ווען קיין זון מין דר טול מיז זיין די בכורים דען כהנים די הענד ווענען •

דיא כהנים זאלן קיין ברכה נאכן מיבר די הענד ווענען פֿר דוכנען •

איין טייל ווייס וועלן מיין אלוה טון מוֹטון מין דען וואטר דס זיי די כהנים דר איט ווענען שאטקדיגי גלייג שפיגעלי מדי רויזן וואטר • מוז טרייבן די (חכמים) דס זעלבט מטור מיז זו טון מן (יום טוב אולד ריח) זו זיין מוֹ ווען עד טוועלט זעלבט שאטקדיג גלייג מריין טון פֿר יום טוב מיז דמך מטור •

ווען מיין כהן • (מבן) ווער • זאל ער ניט זו דוכנען גין זאל מיז דער טול מרוץ גין •

דיא כהנים זעלן מירי העגד מוין דען טליית מרוץ המלטן •

דיא כהנים זעלן ווען זיי דוכנען די רעכטי המנד מיין ווינג העכר המלטן מלט דיא לינקי המנד •

דיא כהנים זעלן זיך פֿלייסן איט דען המנד המלטן פֿינגרס • לויטן די פֿינגרס • בליט לויטן די רויאן מוֹ דען פניט לוייט בליט לויטן די פֿינגרס מין מיטליכר המנד • דר סיאן מיז דרוך (אלין החרכים ה' חרכים) ווער דס ניט פֿר טטיט זאל דורך מיין זאדן זו פֿר טטין גענבן זאין •

ווען כהנים זו דוכנען גין • זאל דער חזן רופֿן זיך כהנים ווייל דס טטיט (מאור ושמח) דס מיז טייטש זאק זו זי (נטון רביע) ווען מבר נייטרט מיין כהן זו דוכנען גיט זאל דער כהן זו פֿון זיך זעלברט מן היבן דיא ברכה מון גרופֿן •

דער חזן זעלברט מיין כהן מיז זאל מיין מנדרר פֿר זאגן •

דען רבון דס אן פֿלעגט זו זאגן ווען די כהנים דוכנען דס זאל דער חזן ניט זאגן ווייל ער נאך מין דער תפלה המלט דמרלעך ניט אפֿסיק זיין איט ריידן מיטן דרינן •

דיא

רצה גאט מוזיר גאט מוֹ מיין ווען גפֿלק זאל דיינס פֿאלק ישראל מוֹ מיטן תפלה • מוֹ אוך ווידר קערן דען דינסט זו פֿאלק ישראל מוֹ מיטן תפלה • מוֹ די מוֹפֿר דיינס מוֹפֿר פֿון דיין פֿאלק ישראל ווערט טטענדיג זיין מן גינסט : מנטפֿינגן איט מיין ווען גפֿלק זאל זיי מן דיינס פֿון דיין פֿאלק ישראל ווערט זיי זעלבט מוֹ מיטן תפלה •

והחזינה מוֹ די מוזיר מוזן זאל זעהן מן דיינס קערן ווידר קערן (זיון) איט במרחמים • גילובט ביסטו גאט דר דס אוכט ווידר קערן זיין (טכינה קבן זיון) :

מודים איר דאנקן דיר דאט דו ביסט מוזיר גאט • מוֹ גאט מוזיר עלטרן מיאר מוֹ מיבינ דוך ביסט דער טטארקר מוזרט זעבן מיין טילף מוזיר הילף • איר ווען דיר דאנקן מוֹ ווען דיין זוהן פֿאר גילן פֿון גבירד זו גבירד מוסן ווילן מוזיר זעבן דס דו מיז מיבר ענטפֿרט מין דיינר המנד מוֹ מוסן ווילן מוזרי (נטוזת) דיא דיר ביפֿון זיין מוֹ מוסן ווילן דייני ניכן דיא מלי טאק איט מוזיר זיין מוֹ מוסן ווילן דיינו ווענדר ניכן מוֹ דיינו גוטיקייט דאט מלי נייט זיין מוכנט מוֹ מיר גנט מוֹ איטאק • דוך גוטר גאט דאט דיינו במרחמים קיין ענד המבן מוֹ דוך במרחמלינגר גאט דט דיינו גנאד ניט פֿר גענקלך זיין • פֿון מיבינ הער החפֿן איר זו דיר :

ועל מוֹ אוך דט מלט זאל דיין נאמן מוזיר קינינ ווערן גילובט מוֹ דער היכל טטיין מין דער מיביקייט : וכתוב מוֹ טרייב מ ון גוט זעבן מלי דיא קינדר דיינר זיכרהייט : וכל מוֹ מלי דיא דס זעבן זאלן דיר מיבינ דמנקן מוֹ זאלן פֿרייזן איט ווערהייט • דוך ביסט גאט מוזיר הילף מוֹ מוזיר בייא טטארק מלי ווענן • גילובט ביסט דוך גאט דט דיין נאמן איט ווערהייט • מוֹ דו גוט מיז מון מוֹ זו דיר מיז היפֿט זו דמנקן :

אלהינו מוזיר גאט מוֹ גאט מוזיר עלטרן בענט מוז איט דער ברכה דיא מין דר תורה גיסטעלט מיז דיא דא טטיט גטריבן דוך הענד (משה) דיין קנעכט • דיא דא מיז ווען גאהרן (אהרן) מוֹ זיינ זין (כהנים) פֿון דיין הייליג פֿאלק מו דא מיז גיוואגט :

יברך

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים (אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלְיוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

ועל

אלהינו מוזר גמט מונ׳ גמט מוזר עלטרן פֿר ליימ מוזרי זינד מן דיזן (יבת טמק) מונ׳ מן דיזן טמק דער פֿמר גענוג
זייט מב מעקן מונ׳ הין פֿמהרן מוזרי איסטמט פֿון פֿמר דיני מויזן מונ׳ מוז מיט גיזמקט מין (פסוק) מיך
בין דער דמ מוז מעקט דיינה איסטמט מוס איינט ווילן מונ׳ דיינה זינדן וויל מיך ניט גידענקן · מונ׳ נמך מיין (פסוק)
זמקט מיך מעק מב דיינה איסטמטן מוס מ׳ין נעבל מונ׳ דיני זינדן מוס מיין ומוקן זיימדיך ביקצרן ון איר דען מיך ווין
דיך מרליזן · מונ׳ נמך מיין (פסוק) זמקט דען מן דען טמק ווערט ער מיך פֿמר גענבן מוס ון רייניגן מיך פֿון מלי מיערי
זינדן פֿר גמט זעלט מיר ריין זיין · מוזר גמט מונ׳ גמט מוזר עלטרן המב דמך מיין ומוקן גפֿמלן מן מוזר רומנג · הייליג מונ
דוקך דיני גיבמט מונ׳ גיב מוזר טייל מין דיינר (תורה) זייט מוזי זעטיגן פון דיינם גוט · מונ׳ מרפֿריימ מונ דורך דיינר הילף ·
מונ׳ רייניג מוזר הערץ מוס ון זינדיר איט ומרהייט · דען דו ביזט מיין פֿר גענבר ון ביטרמל מונ׳ מיין פֿר ליימר ון די גט עקטר
פֿון (יטורון) מן מלי גבירד מונ׳ זונדר דיר המבן איר קיין קיניג דר דמ פֿר ליימט מונ׳ פֿר גיבט מוס דיך · גלובט ביסטו גמט
דר קיניג דר דמ פֿר ליימט מונ׳ פֿר גיבט מומר זינד מונ׳ זינד זיינט פֿמוק יטרמל מונ׳ער מהכט הין פֿמרן מל מוזרי טוד מלי ימר
מיין קיניג מיבר דר גמנצי ערד דר דמ הייליגט דען (שבת מונ׳) יטרמל מונ׳ דען (יום כפורים) :

חזן מְ דַבֵּר וּמְקַיֵּם • מִבְטָח לַצַּדִּיקִים •
חזן נ וֹתֵן אוֹר יוֹמָם • בּוֹנֶה יְרוּשָׁלַיִם •
חזן סְ לַח לְנִדְנָלָה • שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה •

קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

אין סבת היבט אין רמ ווידר אין :

חזן עָ לְיוֹן אֱמוּנוֹת • סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת •
חזן פְּ ינוּ תְּפִלָּה יְמַלֵּל • לְמְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל •
חזן צְ פֵה נָא בְּמַאֲבוֹד • שְׁאוֹתְךָ לְבַדְךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד •

קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

ע"כ

חזן ק וֹל רִנָּה וְתוֹרוֹת • הַטּוֹב לְךָ לְהוֹדוֹת •
חזן רָ ם בְּרַךְ קְהַל הֲמוֹנִי • יְבָרְכְךָ יְיָ •
חזן שְׁ כִינָתְךָ שָׁלוֹם • עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם •
חזן תָּ בֹא בְּרָכָה אֲלֵיכֶם • וְנֶאֱמַר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם •

קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע • לְעַם שְׁבִי פֶּשַׁע :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אלהינו

(אדבר) ער רעט מוג'ביטטיגט • ער מיז מיין פֿר זיכרונג זו די נדיקים • וועד מיז גמט מזדו • (נותן) ער גיבט זיכט נאך זוייט טעג • דט מיז נאך (תחיית האתים) • ער מיז דער בוימר פֿוירוטלים • וועד מיז גמט מזדו • (סלח) פֿר גיב זו יטראל די גיבטירט זיין • דער דת הערט דט גיבעט • וועד מיז גמט מזדו • (עיין) דר מיברטטר מיבר דיא וואהייט • ער פֿר גיבט די זינד • וועד מיז גמט מזדו • (פינו) מוזרי מיילר וועלן גיבעט רידן זו דעם דר דת הייליגט יטראל • וועד מיז גמט מזדו • (נפה) זוך דאך אן די פֿר יטראל • דען דיך מליין וועלן איר איט פֿארבֿט דינן • וועד מיז גמט מזדו • (קול) אן זאל זובן איט טטים פֿון גיזאנג מוג'וב דען דו ביטט קעטטליך מוג'וט דט אן דיך זאל זובן • וועד מיז גמט מזדו • (רם) דער הויכר הפֿ גבענטט די פֿר זאמלונג פֿון איין פֿאלק • ער זאל בענטן דיך גמט • וועד מיז גמט מזדו • (טליחך) אין דיין רוזונג מיז מייט זאל דען דו ביטט דר דת אמכט טלוק אין היאל מוג'ליך ערדן • וועד מיז גמט מזדו • (תבא) זיא זאל קומן ברכה זו מייך • מוג'איר וועלן זאגן גיבעט מיבר מיך • וועד מיז גמט מזדו • (תעבור על פטע • יהי רצון) דט דו זאלסט מיבר פֿארגעבן מיט מיטטט זו דען פֿאלק יטראל די דת ווידר קערן פֿון מירן איטטט :

ככתוב מזדת סטיט גטריבן דמרך הגד דיין (נביאים אין איכה ו,) וועד מיז גמט מזדו דר פֿר טרוגט זינד מוג'מיבר פֿארגעבן מוג'איר איטטט זו מיבר בלייבנט פֿון זיין ערב • ער טטערקט ניט זו מיביג זיין זאגן דען ער בגערט זו טון גנאד ער זאל ווידר קערן מוג'ער זאל דר בארמן מוזו מוג'זאל בלוינגן מוזר זינד מוג'זאל וועלן גזוארפֿן אין טיפֿיט דו אתר מלי זינד מוג'זאל די זינד פֿון דיין פֿאלק גיזינד יטראל • אין מיינק מורט דט זי ניט זאלן וועלדן גדאכט מוג'ניט זאל וועלדן ביפֿוזאלן מוג'
ניט זי זאלן מוך גין מוך מיינק הערלן בי מיבוג • דו הקב"ה זאלסט געבן וואהייט זו (יעקב) מוג'גינאד זו (אברהם)
דט דו האסט גטוואהרן זו מוזרי עלטרן פֿון טערן פֿאר אלט : אלהינו

דיא לייט האבן דען כדר מן זיך וועלן די כהנים דוכנן מוז זאגן זי מוזן מיטליידן ווערט מיין פטוק ווען זי גדהוקט זיינן • מבר די (פוסקים מלי בכלל) טרייבן אן זאל גמנן קייני פסוקים זאגן ווייל אן דוכנת • אך מן טייטטי אנהגים מן (הלכות פסח יום רמטון טל פסח) טטיט בזה הלטון מבר די פסוקים די אן פלעגט זן זאגן זן מיטליכן ווערט זאל אן ניט זאגן • ווען מי מיינר ווערט וועלן אן מין בעטטט דש ער ניט זן הערט •

ניקש אין דר (טורי זהב) טרייבט וויל נון דר מנהג מיז דש דר חזן די כהנים פאר זאגט פלעגט אך די ווערט אנגן זן זיין • ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זגן וויל דר חזן די ווערט אנגן מיז • מבר וועלדי כהנים אנגוייזן זאל אויניט זאגן:

ברכת כהנים

מי די כהנים זן דוכנן גין • זעלן זי דיזי תחינה זאגן •

יהי רצון מלפניך יי״י אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם:

נאך דען (יהי הנון) זאגן די כהנים דיזי ברכה •

ברוך אתה יי״י אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישרל באהבה:

דאש זאגט אן מוזן מיטליכט ווערט וועלדי כהנים זן דוכנן גין •

יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ:

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ: רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵנוּ וִיבָרְכֵנוּ • יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה:

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת:

פָּנֵיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵנִי • כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי:

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא:

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִירָתָהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵנוּ: רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:

יְיָ חָנֵנוּ לְךָ קִוִּינוּ • הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה:

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי • בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ: אליך

יברך גמט זאל דיך בעטטן פון (זיון) דער דש ביטטפט היזאל מוז ערד • יי״י גמט מוזר הער ווש טטטרק מיז דיין נאמן מוזן דיש גמנזי ערד • וישמרך היט איך גמט דען מיך בטיין מוזן דיר • (רבונו טל עולם) •
יאר גמט זאל מוזט לייט זעליגן מוז׳ בעטטן • טר זאל איך טפינה זן מוזי טר (ייפטן מלי וועלן): יי״י גמט גמט דער במראיגר מ׳ לייט זעליגר גמט • זמנום נמרניג מוז׳ פיל פון גינאד מוז׳ ומהייט! פניו קער דיך זן איר מוזלייט זעליג איך לען מיין מיזנליגה מוז׳ מרים בין מיך • אליך זן דיר גמט היב מיך מוזן איין זאל: ויחנך נון בלייך מז דיש מוזן דר קנעדט זן דיש המנה מירן הערן • מז דיש מוזן דער דינטט אייד זן המנד מירה ווירטן מלזו זיינן מוזרי מוזן זן גמט מוזר גמט בין טר טעהט לייט זעליגן מוזט • (רבונו טל עולם): ישא טר וועדט מכטפמנן ברכה פון גמט מוז׳ מיין גרעכטיקייט פון גמט זיין העלפר מוז׳ פיוד גנמר מוז׳ גוט פר טטמנד מין דיש מוזן גמטט מוז׳ דיש מענטן: יי״י גמט לייט זעליג מוזט זן דיר המכן איר • זייש מיר טטטרקייט מלזו אמרגן • מוזך מוזר היזלף מיזנייט פון לייד • פניו גמט פר בערג דיין אליך טכינה ניט פון איר • מן טמג אויגט לייד מיר ניידיגי מורן זן איר: אליך זן דיר היב מיך מוזך מיין מוזן דר גמט הער

ت (حمد) قال أبو الدرداء قيدوا هذا العلم بالكتاب :

٦٧٤ وعن عبد الله بن عمرو بن العاص قال قال رسول الله ﷺ : لا يؤمن أحدكم حتى يكون هواه تبعا لما جئت به . رواه الحسين بن محمد بن عبد الله بن محمد بن عبد العزيز العمري في مسند أبيه . قال شيخنا أحمد بن حجر : هذا حديث حسن صحيح .

٦٧٥ وعن أبي هريرة قال قال رسول الله ﷺ : من دعا إلى هدى كان له من الأجر مثل أجور من تبعه لا ينقص ذلك من أجورهم شيئا ، ومن دعا إلى ضلالة كان عليه من الإثم مثل آثام من تبعه لا ينقص ذلك من آثامهم شيئا . رواه مسلم في الصحيح عن أبي كريب عن أبي معاوية عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة .

٦٧٦ وعن أبي هريرة قال قال رسول الله ﷺ : من سن في الإسلام سنة حسنة فعمل بها بعده كتب له مثل أجر من عمل بها ولا ينقص من أجورهم شيء ، ومن سن في الإسلام سنة سيئة فعمل بها بعده كتب عليه مثل وزر من عمل بها ولا ينقص من أوزارهم شيء . رواه مسلم في الصحيح عن قتيبة عن عبد العزيز بن محمد عن العلاء عن أبيه عن أبي هريرة .

٦٧٧ وعن أبي هريرة قال قال رسول الله ﷺ : من دل على خير فله مثل أجر فاعله . رواه مسلم في الصحيح عن أبي كامل عن عبد العزيز يعني ابن محمد .

٦٧٨ وعن أبي مسعود الأنصاري قال قال رسول الله ﷺ : من دل على خير فله مثل أجر فاعله . رواه مسلم في الصحيح عن أبي كريب عن ابن نمير عن الأعمش عن أبي وائل عن أبي مسعود .

٦٧٩ وعن أبي هريرة قال قال رسول الله ﷺ : من دعا إلى هدى كان له من الأجر مثل أجور من تبعه لا ينقص ذلك من أجورهم شيئا ، ومن دعا إلى ضلالة كان عليه من الإثم مثل آثام من تبعه لا ينقص ذلك من آثامهم شيئا . رواه مسلم في الصحيح عن أبي كريب عن أبي معاوية عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة .

٦٨٠ وعن أبي مسعود الأنصاري قال قال رسول الله ﷺ : من دل على خير فله مثل أجر فاعله . رواه مسلم في الصحيح عن أبي كامل عن عبد العزيز يعني ابن محمد .

٦٨١ وعن أبي هريرة قال قال رسول الله ﷺ : من سن في الإسلام سنة حسنة فعمل بها بعده كتب له مثل أجر من عمل بها ولا ينقص من أجورهم شيء ، ومن سن في الإسلام سنة سيئة فعمل بها بعده كتب عليه مثل وزر من عمل بها ولا ينقص من أوزارهم شيء . رواه مسلم في الصحيح عن قتيبة عن عبد العزيز بن محمد عن العلاء عن أبيه عن أبي هريرة .

باب ذكر الله عز وجل

٦٨٢ عن أبي هريرة عن النبي ﷺ قال : يقول الله عز وجل أنا عند ظن عبدي بي وأنا معه إذا ذكرني فإن ذكرني في نفسه ذكرته في نفسي وإن ذكرني في ملإ ذكرته في ملإ خير منهم وإن تقرب إلي شبرا تقربت إليه ذراعا وإن تقرب إلي ذراعا تقربت إليه باعا وإن أتاني يمشي أتيته هرولة . رواه البخاري في الصحيح عن أبي اليمان عن شعيب عن الزهري عن أبي سلمة عن أبي هريرة .

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : (אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל
וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ
וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלְיוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ ·
לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב
שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

ועל

אלהינו מוזר גמט מוג׳גמט מוזר עלטרן פֿר ניים מוזרי זיך מן דיזן (שבת טהג) מוג׳מן דיזן טמג דער פֿמר׳געבונג
זייט מב אעקן מוג׳ הין פֿמהרן מוזרי איסטמט פֿון פֿמר דייני מוזן מוט ווימ עט גיזמגט מין (פסוק) מיך
בין דער דמ מוז אעקט דיינה איסטמט מוק איינט ווילן מוג׳ דיימה זיגדן ווי מיך ניט גידענקן · מוג׳ נמך מיין (פסוק)
זמגט מיך אעק מב דיינה איסטמטן מוט מ׳ין נעבן מוג׳ דייני זיגדן מוט מיין ווחלקן זיימדיך ביקערן מו איר דען מיך ווי
דיך מרזיזן · מוג׳ נמך מיין (פסוק) זמגט דען מן דען טהג ווערט ער מיך פֿמר געבן מוק מו רייניגן מיך פֿון מלי מייערי
זיגדן פֿר גמט זעלט איר ריין זיין · מוזר גמט מוג׳גמט מוזר עלטרן המב דמך מיין ווחלגפֿמלן מן מוזר רומנג · הייליג מוט
דוקך דייני גיבמט מוג׳גיב מוזר טייל מין דיינר (תורה) זייט מוזי זעטיגן פון דיינם גוט · מוג׳ מרפֿרייט מוזי דורך דיינר הילף ·
מוג׳רייניג מוזר הערץ מוק מו הינדיר איט ווחרהייט · דען דו ביזט מיין פֿר געבר לויטרלוג מוג׳ מיין פֿר ניימר מו די גמט עלטר
פֿון (יטורון) מין מלי גבירד מוג׳ונדר דיר המבן איר קיין קיניג דר דמ פֿר גיבט מלט דיך · גלויבט ביזטו גמט
דר קיניג דר דמ פֿר ניימט מוג׳ פֿר גיבט מוזר זיגד זיינט פֿמלק יטרלוג מוג׳ער מהלט הין פֿמרן מל מוזרי טוד מלי יחר
מיין קיניג מיבר דר גמנצי ערד דר דמ הייליגט דען (שבת מוג׳) יטרלוג מוג׳דען (יום כפורים) :

חזן מְ דַבֵּר וּמְקַיֵּם • מִבְטָח לַצַּדִּיקִים •
חזן נ וֹתֵן אוֹר יוֹמָם • בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם •
חזן סְ לַח לְנִדְנָדָה • שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה •

קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

אין טבת היבט אין רמ ווידר אין :

חזן עָ לְיוֹן אֱמוּנוֹת • סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת •
חזן פְּ ינוּ תְּפִלָּה יְמַלֵּל • לְמְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל •
חזן צְ פֵה נָא בְּמַאֲבוֹד • שְׁאוֹתְךָ לְבָרֵךְ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד •

קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

ע"כ

חזן ק וֹל רִנָּה וְתוֹרוֹת • הַטּוֹב לְךָ לְהוֹדוֹת •
חזן רָ ם בֶּרֶךְ קְהַל הֲמוֹנֵי • יְבָרְכְךָ יְיָ •
חזן שְׁ כִינָתְךָ שָׁלוֹם • עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם •
חזן תָּ בֹא בְּרָכָה אֲלֵיכֶם • וְנֹאמַר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם •

קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע • לְעַם שְׁבִי פֶּשַׁע :

כתוב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אלהינו

(מדבר) ער רעט מוז׳ביטטיגט • ער מיז מיין פֿר זיכרונג זו די נדיקים • וועד מיז גמט מזדו • (נותן) ער גיבט זיכט נאך זוייט טעג • דט מיז נאך (תחיית המתים) • ער מיז דער בוימר פֿוירוטלים • וועד מיז גמט מזדו • (סלח) פֿר גיב זו יטרמל די גיבמירט זיין • דער דת הערט דט גיבעט • וועד מיז גמט מזדו • (עליון) דר מיברטטר מיבר דיט וואהייט • ער פֿר גיבט די זינד • וועד מיז גמט מזדו • (פינו) מונזרי איילר וועדן גיבעט רירן זו דעמ דר דת היליגט יטרמל • וועד מיז גמט מזדות • (נפה) זוך דאך מן די פֿר זמרני יטרמל • דעז דיך מליין וועלן מיר מיט פֿמרבֿט דינן • וועד מיז גמט מזדו • (קול) מן זמל זובן מיט טטים פֿון גיזונג מוג׳וב דעז דו ביטט קעטטליך מוג׳וט דט מן דיך זמל זובן • וועד מיז גמט מזדו • (רם) דער הויכר הפֿ גבענטט די פֿר זמאונג פֿון מיין פֿולק • ער זמל בענטן דיך גמט • וועד מיז גמט מזדו • (טגביהך) מין דיין רוזונג מיז מייט זעלט דעז דו ביטט דר דת מכֿט טלוק מן היאל מוג׳ליך ערדן • וועד מיז גמט מזדו • (תבא) זיא זמל קומן ברכה זו מייך • מוג׳מיר וועלן זמלן גיבעט מיבר מייך • וועד מיז גמט מזדו • (תעבור על פטע • יהי רצון) דט דו זמלטט מיבר פֿמרזוכן מיטטט זו דעז פֿולק יטרמל די דת וויידר קערן פֿון מירן מיטטט :

כתוב מז דת סטיט גטריבן דמרך הגד דיין (נביאים מן מיכה ז׳) וועד מיז גמט מזדו דר פֿר טרמגט זינד מוג׳מיבר פֿמרטרט מויך מיטטט זו מיבר בלייבנט פֿון זיין ערב • ער טטערקט ניט זו מיביג זיין נמרן דעז ער בגערט זו טען גנאד ער זמל וויידר קערן מוג׳ער זמל דר כמרמן מוזזי זמל בלוינגן מוזזי זינד מוג׳מזר וועלן גזומרפֿן מין טיפֿים די מער מלי זינד מוג׳מל די זינד פֿון דיין פֿולק גיזינד יטרמל • מן מיינק מוך דט זי ניט זמלן וועלדן גדמכֿט מוג׳ניט זמלן וועלדן ביפֿוזן מוג׳ (מברהם) ניט זי זמלן מויך גין מויך מיינק הערלן ביז מיביג • דו הקב״ה זמלטט גטבן וואהייט זו (יעקב) מוג׳גינמד זו

דט דו המטט גטוואהרן זו מונזרי עלטרן פֿון טענגן פֿמר אמלט :

אלהינו

בָּרְתוּב כִּדְבְרֵי קָדְשֶׁיךָ חַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמַע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ ׃
כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תְּחִנָּתֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי
הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ ׃

קהל וחזן **בְּעָבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הֻמְצָא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שִׁמֶּךָ ׃**

וויל איר קיין (טאוגה עטרה טז חוז מן י״כ אתפלל) זיין המט דער (פייטן) גטטעלט ביים מידר גזע״ן דען מויז ספרמך
מיוסד ע״פ א״ב

חזן **אָ הַלֵּלְךָ בְּקוֹל רָם · מָגֵן אַבְרָהָם ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**
חזן **בְּ יָדְךָ מֵמִתִּים · מְחַיֵּה הַמֵּתִים ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**
חזן **גָּ דַלְתָּ אֶדְרֹשׁ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**
מן טבת ומגט מן דט ניט ביז מן (עליון מאומות) ·
חזן **דּ וֹרֵשׁ אִמְרֵי דַעַת · חוֹנֵן הָאָדָם ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**
חזן **הָ אוֹמֵר שׁוּבָה · הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**
חזן **וּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**
חזן **זָ כוּר מְהֻלָּל · גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**
חזן **חָ וּבֵשׁ וּמְכֻלָּה · רוֹפֵא חֳלָי ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**
חזן **טּ וֹב יָמִים וְשָׁנִים · מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**
חזן **יָ הּ יִשְׂרָאֵל · מְקַבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**
חזן **כּ וֹנֵן כֵּס מִשְׁפָּט · הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**
חזן **לָ בַדְךָ מְיַחֲדִים · מַכְנִיעַ זֵדִים ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

מדבר
ועגן איין גמט דען דיין נאמן מיז ווערן גרוסן מוז׳וך דיין סטמט מוז׳וך דיין פאלק : **בעבור** מוס ווילן דען (כבוד) פון דיין
נאמן זייא גפונדן וז מוזו דו הקב״ה דר דא הערט מלי (תפלות) הער מוזער גיבעט מוס ווילן דיין נאמן ׃
אהללך מיך ווילן לובן דיך איט הוכר טטיק דער דא האט בטיראט מברהם · ווער מיז גמט מז דו · (בידך) פון דיינר
הגד מיך זאל טטערבן דען דו אמכטט לעבן די טוטן · ווער מיז גמט מז דו · (גדלך) דיין מכפרקייט מיך
ווילן פארשן דו היליגר קיניג · ווער מיז גמט מז דו · (דורט) דר דא פארטט די זאק פון חכאה דו לייט זעליגר פון זין מוז׳ווילן ·
ווער מיז גמט מז דו · (האואר) דר דא זאגט אן זאל תטובה טאן דעז דו ווילטט דט אן זאל תטובה טאן · ווער מיז גמט מז דו ·
(זאוחל) מוז׳דער דא מיז (אוחל ומוזח) מוז׳ער אערט וז פר גענבן · ווער מיז גמט מז דו · (זך ואתחנן) ער מיז ווייטר מוז׳
גלובט דער דר זייר פון יטרעל · ווער מיז גמט מז דו · (חובט) ער פר ביגד מוז׳פוזעגד די עבירות · ער היילט קרמקהייט ·
ווער מיז גמט מז דו · (טוב) ער מיז גוט ער גיבט גוטי טעג מוז׳ער ער בענטט די יאר ווער מיז גמט מז דו · (יה) גמט וז
יטרעל · ער פר זאולט די פר טטוטני פון יטרעל · ווער מיז גמט מז דו · (כונן) ער ביריית דען טטול פון גרינט · דער קיניג
פון גרינט · ווער מיז גמט מז דו · (לך) וז דיר מליין איר מיינגן · ער אמכט מוגטר טעניג די אוטווילגן · ווער מיז גמט מז דו ·

יוצר ליום כפור

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מָחִיתִי כָּעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ׃

חזן יוֹם זְדוֹנֵנוּ הֶעֱבַר כֶּעָנָן • קהל הַיּוֹם עֲנֵנוּ כְּיוֹם רְדְתְּךָ כֶּעָנָן׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ׃ וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן
אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת • נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה׃

דהל והון בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ • רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שִׁמֶךָ׃

חזן יוֹם חָנְנֶךָ עָנָו בַּעֲדֵנוּ תְּזַכּוֹר • קהל הַיּוֹם סְחַר־עֲוֹנֵינוּ וְחַטֹּאת
אַל תִּזְכּוֹר׃

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ אַל תִּזְכּוֹר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד׃

חזן יוֹם טָעוּתֵינוּ יְבַקֵּשׁ וָאָיִן • קהל הַיּוֹם נָאֹם הָקֵם יְבַקֵּשׁ עָוֹן וְאֵינֶנּוּ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה
וְלֹא תִמָּצֶאנָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר׃

חזן יוֹם יְדֻרְשׁוּךָ מְצַרְפוֹ מְטַהֵר • קהל הַיּוֹם מְכָךְ חַטֹּאתֵינוּ אוֹתָנוּ תְטַהֵר׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃

חזן יוֹם כָּל תְּשָׂא עָוֹן בְּתַחֲנוּן אֲבַטָּה • קהל הַיּוֹם לְשַׁוְעָתֵנוּ אָזְנְךָ הַטֵּה׃

ככתוב

דיין איסטמט • מוֹ׳מ מיילוּמ׳קן דיין־זיינד קער ווידער זו איר דערמידהב דיך מוז גלויבט׃ יום מדעמטמג אמקמונזר אוטוויליקייט
מוועק גין מז מיין וועלקן׃ היום היינט עיטפֿר מוכז גלייך מז מן דען טמג מז דו ביסט גז דרט מין וועלקן • גלייך ווימ מין דיין
תורה גטריבן סטיט מין (טא ת ו׳ך) מוֹ׳ער נידרט גמט מין וועלקן מוֹ׳סטעלט זיך־איט מיט דמרטן מוֹ׳ער רופֿט דעמאן
פֿון גמט מוֹ׳ער מיבר פֿמרט גמט פֿר זיין מן גזיכט מוֹ׳ער רופֿט גמט גמט • גמט דר במראיגר מוֹ׳ליט זעליגה זממוס פֿון
זמרקמוֹ׳פֿיל פֿוקגינהר מוֹ׳וועהייט • ער היט גינמד זו זוויין טויזנט גבירד ער פֿר טרמגט זינד מוֹ׳איסטמט מוֹ׳זינד דיא מן
(בטוגג) טוט • מוֹ׳מוזט ז׳דיג די תסובה טון׃ בעבור מוס ווילן דיא עהר פֿון דיין נמאן זמז דיך זו מוכז פֿינדן דר בראיגר
מוֹ׳ליט זעליגר דר במרק דיך דמך מוס ווילן דיין נמאן׃ יום דען טמג דט ער הסט גבעטן דיך דער דעאהפֿטיג (אטה)
מוס מוכז דא איר החבן גמאכט דט (עגל) דו הקב״ה זמלסט דען זעלביגן טמג גדענקן׃ היום היינט פֿר גיב זו מונר זינד
מוֹ׳די זינד ניט דו זמלסט גדענקן׃ ככתוב מז דא טטיט גטריבן מין דיין היילגי־ריד מין (תהלים ע״ט) ניט דוז זמלסט
גדענקן מוכז מוכזרי ערטטי זינד בהענד זי זמלן פֿעדרן מוכז דיין דר בראיקייט דען איר זיינן זער מרק פֿון תורה מוֹ׳אנזת׃
יום דען דמיגן טמג זו זמלן זיין גזונדט מוכז מוֹ׳זמלן ניט זיין גפֿונדן׃ ככתוב מז דא טטיט גטריבן הורך הנד
די (בימים מין ירמיה ג׳) מין טמג דען זעלביגן מוֹ׳מן דר זעלביגן צייט זמגט ניא גמט וועלט ווערן גזונדט דיא זינד פֿון ישראל
מוֹ׳וועלט ניט דא זיין מוֹ׳די זינד פֿון יהודה מוֹ׳י וועלן ניט גפֿונדן וועלן מיך דען דרן וועלט פֿר געבן זו די מיך וועל זמגן׃
יום דא מיז מיין טמג דא ער דיך וועלט פֿמרטן מוֹ׳מיין ריניגן דר הקב״ה דר דא מיז מיין ריניגן מוֹ׳מיין ריניגר
ער זינד דו זמלסט מוכז טטיט גטריבן מין דיינר תורה מין (ויקרא י״ו) דען מן טמג דען מוֹ׳ריגר ער
וועלט פֿר געבן זו ריניגן מיך מוֹ׳ליט זיין דיין וועלט מיר וועלט זיין דיין׃ יום היינט מיז זינד דו זמלסט
פֿר טרמגן דרויך מיט גיבעט (מבטה) מיך וויל דיין מוכז גיטר יא׳ דען׃ היום היינט זו מוכז פֿינדן תפֿון ניט דיין מוכז
פֿר מוכז דיך מוֹ׳מ טטיט גטריבן מין דיינר היילגי־ריד מין (דניאל ט׳) ניין איין גמט דיין מוֹ׳ער. עפֿין דיין מוֹ׳גן מוֹ׳ווענדט
ווענדט מוֹ׳דיך מוכז איר מוכז גיבעט גירעכטיקייט וועלט דרויך גרופֿן מוכז גמאן וועלט פֿון ניט דען • גמט פֿר גיב
פֿר דיר נייערט פֿון וועגן דיינר בראיקייט די פֿיין זיי׃ גמט ער • גמט פֿר גיב • גמט פֿר נעמ מוֹ׳מוֹ׳ניט פֿוקדיינט׃ וויל
מוכזן

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

יוֹם אֲשֶׁר אֲשָׁמֵנוּ יוּצְלַל וְיוּסְנַר • קהל הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

חזן יוֹם בּוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח • קהל הַיּוֹם שִׁמְךָ יֶאֱמַן אֵל טוֹב וְסַלָּח :

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

חזן יוֹם גּוֹעֲלֵנוּ חֻקֶּיךָ שַׁכַּח וַעֲזוֹב • קהל הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ
רֶשַׁע נַעֲזוֹב :

כַּכָּתוּב יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשָׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

חזן יוֹם דָּפְיֵנוּ אָנָא שָׂא • קהל הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה • וְשָׁם
נֶאֱמַר • וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שִׁמֶךָ :

חזן יוֹם הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר • קהל הַיּוֹם צוּר יִבְרַע וְכָרַחוּם כַּפֵּר :

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ • וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :

חזן יוֹם וְיַעוּתֵינוּ יִשְׁכַּח וְיוּרְתַעַב • קהל הַיּוֹם פְּשָׁעֵינוּ מְחֵה כָּעָב :

ככתוב

יום ער מיז מיין טאג דז מונדרי טוד (יונד) זאלן זיין מיין גיזונקן מונזאלן זיין פֿר טוֹמטן : היום היינט דו פֿר גיבטט
זו מלי גיאייז קינדר יטראל מונזו דעם (גר) דר דא וואונט מונטר יטראל • מדם טטיט גטריבן מין דיינר (תורה מין
באדבר ט"ו) מונזעט זאל וועלן פֿר גענבן זו מלי גיאייז קינדר יטראל מונזו דען (גר) דר דא וואונט לוויטן מייך דען זו זאל דען
פֿאלק זיין די עבירות גטעהן מין מיינר מיסגרייפֿונג : יום ער מיז מיין טאג מונזר פֿאלטהייט זאלטוו פֿר טראגן מונפֿר גענבן •
היום דען דאזיגן טאג זאל וועלן גוואהרהפֿטיגט דיין נאמן דם דו ביטט גאט מונפֿר גיבטט עבירות : ככתוב מדם טטיט
גטריבן מין היילגי ריד מין (תהלים פ"ו) דען דו ביטט גאט דר דא מיז גוט מונפֿר גיבטט מונ'ביטט מיין הער פֿון גינאד זו
זאל דיין רופֿן : יום ער מיז מיין טאג (גועלט) וועלן טוין איר האבן פֿר מון וועדיגט דיין גיזעלן • פֿר נעמ עט מונפֿר זאל :
היום היינט דר במרק מונז איר וועלן וויזר קערן מונ'דען וועג פֿון ביזקייט וועלן איר פֿר זאן • גלייך ווי גטריבן טטיט
דורך דיין (נביא יטעיה נ"ה) דר (רטע) זאל זיין וועג פֿר זאן מונ'דר מון גירעכטר מאן זיינע גדאנקן מונ'ער זאל וויזר קערן
זו גאט דען וועלט ער זיך מיבר מין דר במרא מונ'זו מונזר גאט דען ער אערט זו פֿרן נבן : יום ער מיז מיין טאג (דפֿינו)
מונזר לעמטר מיך ביט דיך פֿר טראג : היום דען דאזיגן טאג פֿר נעמ מונזר גיבטט . מונ'איט מונזר גיבטט פֿר גיב מונז •
ככתוב מדם טטיט גטריבן מין דיין (תורה באדבר י"ד) פֿר גיב גון מיך ביט דיך זו די זינד פֿון דפֿאלק דען דאזיגן מז די
מכפרקייט מונ'גרוט דיין גינאד מונ'מז דו האטט פֿר טראגן זו דען דאזיגן פֿאלק פֿון דען אמל מן מז זיין מוין גגנגן מוין אנריס
בין מלהער מונ'דמרטן מיז וועלן גזאגט מונ'ער זאגט גאט מיך הב פֿר גענבן מז אטה האט גרעט : בעבור מאס וויזן דען
(כבוד) פֿון דיין נאמן זייט גפֿונדן זו מונז דו הקב"ה דר דא מיז (אוחל ומולח) פֿר גיב זו מונז מוס וויזן דיין נאמן : יום (הזדנו
דט מיז מיין טאג דט וועלן טון גיאוטוויליגט דיין (בריתך) זו פֿר טטערן : היום היינט זאלן די זינד (זו) מין דיר
טיפֿגם וועלן פֿר טונדן מונ'גלייך מז מיזדר במראיגר פֿר גיב • גלייך ווי גטריבן טטיט מין דיין היילגי ריד מין (תהלים ע"ח
מונ'ער מיז דר במראיג ער זאל פֿר גענבן די זינד מונ'זאל ניט פֿר דערבן מונ'זאל מערן זו וידר קערן זיין נמרמונ'זאל ניט דר וועלן
מל זיין גרים נמרן : יום מן דען טאג (ויעוזיבו) מונזר פֿר קריאטגם זאל וועלן פֿר גענמן מונ'פֿר מוועדיגט : היום היינט
מעק מב מונזרי זינד מז מיין וועלקן • ווי גטריבן טטיט דורך דיין (נביא יטעיה מ"ד) מיך האב גיאעקט מז מיין דיקר וועלקן

מֵעָלַי • קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן שֶׁמֵּץ אֶגְעוֹל • שְׁלַמֵּעֲנִי אֶפְעוֹל • קהל
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן שְׁחַתְנוּ לִמְעוֹל • שְׁבָרְנוּ עוֹל • קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה :
חזן תּוֹצָלוּ מֵחֶפֶר • תּוֹחֲקוּ בְּסֵפֶר • קהל וחזן וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : תַּמְצִיאֲנָה
כוֹפֶר • תְּסֻלַּח וּתְכַפֶּר וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :

דא בעטן איר מוסק ווידר מלט ווען מען די פֿאריגי לייטן מען גגמדי פֿון הט"בה מן גגוען זי וועלן מוג'דיג (גמולה) זו טיקן •
מוג'דט מוזיר (תפלה באקוס קרבנות ומן גחסבנת) וועלן •

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם •
שׁוּבֵנוּ אֱ־לֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ • כִּי אַתָּה רוֹצֶה
בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶיךָ • וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם
דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וְנְשַׁלְּמָה פָּרִים
שְׂפָתֵינוּ :
וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ • וּמֶחְמָלְתְּךָ מַלְכֵּנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת
הזה ואת יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת
פֶּשַׁע :

יום

גיינהנט זו איר קערט ווידר מיר ווילדי • ענטפֿרן ישׂראל • (דופי) דיא זעטרונג (אנגלי) פֿון איין סטוג פֿר סטוס פֿון איר
מוג'דען וועלן איר זו דיר ווידר קערן • זאגט הקב"ה • (טאן) די טאג'ד פֿלעק (מגנול) וויל מיקפֿר וועריפֿן • ווען איר זו סטיט
ווילן מיך וועריקן • קער ווידר ישׂראל • ענטפֿרן ישׂראל • איר האבן פֿר דמרבן זו פֿעלטן • איר האבן בראכן דט יתך • מוג'ווש
זמלן איר ווידר קערן • זי זמלן ביטערליט וועריפֿן פֿון טמד • זי זמלן מוז גגרמבן וועריפֿן מין בוך • מוג'דען וועלן איר זו דיר ווידר
קערן • זאגט זי פֿינדן מ ין מוז ליוגג • דו זמלטט פֿר נייטן מוג'פֿר גענבן • מוג'דען וועלן איר זו דיר ווידר קערן :

אלהינו מוזיר גאט מוג'גאט מוזיר עלטרן זאלמוזו ווידר קערן זו דיר מוג'איר וועלן ווידר קערן מוג'דר נייט מוזיר טעג
מו פֿר זאלט • קער מוז ווידר גאט מוזיר העלפֿר מוג'פֿר טעטער דען זמרן דעמ דו האטט מיבר מוזו • דעדו
ווילטט האבן דט איר זמלן תשובה טון • מוג'וועגן דיא תשובה האטטו מוזו פֿון מן פֿאנג פֿר זיכרט גלייך ווי ג טריבן סטיט
דורך דיני (נביאים מן הוטע י"ד) קער ווידר ישׂראל ביז זו גאט דיין גאט דעדו האטט גטרוילט דורך דיין זינד • מוג'וויטר
וועלט גזאגט נעאט איט מייך דיך מוג'קערט ווידר זו גאט מוג'זאגט זו מיך דו פֿר טרמגטט דמך מוי זינד מוג'נעמ מן דו גוטי
מוג'איר וועלן בזאלן די טייר פֿון די קרבנות איט מוזירי לעפֿלן דט מיו דיא תפלה :

ומאהבתך מוג'פֿון וועגן דיינר ליבשאפֿט גאט מוזיר גאט דר דו האטט ליב דיין פֿאלק ישׂראל (ואתחנן) מוג'
פֿון וועגן דיין דר בראיקייט מוזיר קיניג דט דו האטט דיך דר בראט מוך די קינדר דיינר זיכרהייט
דא האטטו גענבן זו מוזו גאט מוזיר גאט דען טאג דען (יום כפורים) דען דאזיגן זו פֿר גענוג זינד מוג'זו (סליחה) פֿון זינד
מוג'זו (מחילה) פֿון איטטאט :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם בְּרֹת וַעֲרִירִי
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵיפָה • הֶרֶג וְחֶנֶק • עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם
עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ •
אֶת דַּגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ • לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים • כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ • וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם •
לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיֻחָלוֹת לָךְ :
וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ
מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וְזָרֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ • בַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם
טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכָּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

חזן וקהל

לְבַדְּךָ נִקְרָאתָ חַנּוּן וְרַחוּם מַרְבֵּה סְלִיחָה :

דא ברענגט דר (פייטן) די פסוקים ווען הט"ה מן יטרמ"ל המט דמכך די (נביאים) זמין זמגן • דט נור מן זי בזמנגט מוט
ווירר מיקנמר מקנוזן נו ווערן • מוכ"דט זי נור זעלן תשובה טון מוכ"וייטר ניט וירדיגן • מבר יטרמ"ל בעטן בחסד נו מעגן
מן גנוזן ווערן וועלן טוין דימ תשובה ניט גלן מיי :

חזן **אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אַל תְּיָרַע יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹבְבִים** • קהל **שׁוּבָה**
יִשְׂרָאֵל : חזן **הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל** :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אָמַרְתִּי לִפְוֹשְׁעִים אֲכַלָּה פְּשָׁעִים • קהל **שׁוּבָה**
יִשְׂרָאֵל : חזן **בּוֹשְׁתֵּנוּ יְדוּעִים בְּמַעֲשִׂים הָרָעִים** • קהל **וְאֵיךְ נָשׁוּבָה** : חזן
גָּדַרְתִּי לִגְאוֹלַי • גְּשׁוּ אֵלַי • קהל **שׁוּבָה שׁוֹבְבִים** : חזן **דּוֹפִי מַעֲנָלַי • דְּחֵה**
מעלי

ודוך מוכ'דיין קיעלט המט גזמגט פר דיר די מיסגרייפן וועט קמן זי פריבן • מוכ'פון די עבירות די דא זיינן פר במרגן
פר איר דו הקב"ה מחך זידיג מיך • מחך זידיג מוכ גמט מוכזר גמט פון מן מוכזרן טוידן • מוכ'רייניג מוכ פון מן
מוכזר מן רייניקייט מוכ'שפרענג מויך מוכ דו רייני וואטר מוכ'רייניג מוכ • מדא טוט גטריבן הורך די הענד דיינר (נביאים)
מוכ'מיך ווי ספרענגן מויך מיך רייני וואטר מוכ'איר וועלט ווערן גרייניגט פון מן מייער מן רייניקייט מוכ'פון מן מייערי מן
וועלדיקייט מיך ווי רייניגן מיך :

לברך אלהינו דו מזיין ביטט גרופן מיין זייט זעליגר מוכ'דר במראיגר דר דא מערט פר גענוגג :
מוכזר גמט מוכ'גמט מוכזר עלטרן דו המט גזמגט פערלט דיך ניקט דו (יעקב) קערט ווידר מיר ווידי •
קער ווידר ישראל • נוקר טלואט ניט מוכ'טלאפן ניט דר היטר פון ישראל • מוכזר גמט מוכ'גמט מוכזר עלטרן
מוו המטו גירעט • מיך המב גזמגט זו די מיסטעטיגר מיך ווי פולענדן די מיסטמט • קער ווידר ישראל • מוכזרי טמנד זיינן
ביקענט דורך די ביזי וועלקן • מוכ'ווי זמן איר ווידר קערן • זמגט הקב"ה • (גדתי) מיך המב גזמגט זו מיני דר ליזטי
גינעהגט

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוּי פֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיָדוֹן וּבְשִׁנָּגָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ׳
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ׳
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵיעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּקְלוּת רֹאשׁ :
עַל־חֵטְא שֶׁלִּבְרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂבְעַרְתּ שָׁוְא :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַרְתּ יָד :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ׳
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וְיוֹרֵד

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם

וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִעִדַּת זְנוּת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁלְּבִלּוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :
וְעַל־חֵטְא שֶׁלְּבִיּוּדְעִים וּבִלְא יוֹדְעִים :
סְלַח לָנוּ ׳ מְחַל ׳ לָנוּ ׳ כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
וְעַל־חֵטְא שֶׁלְּבַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשִׁיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַוּוֹת מֶצַח :
סְלַח לָנוּ ׳ מְחַל ׳ לָנוּ ׳ כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עַיִן :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁנֵאַת חִנָּם :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמָּהוֹן לֵבָב :
סְלַח לָנוּ מְחַל ׳ לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

הַזְּדוֹנוֹת וְחַשְׁנּוּנוֹת אַתָּה מַכִּיר: הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַמְּרוּמִים ·
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים: מָה אֲנוּ · מָה חַיֵּינוּ · מָה
חַסְדֵנוּ · מָה צִדְקֵנוּ · מָה יְשׁוּעָתֵנוּ · מָה כֹּחֵנוּ · מָה גְּבוּרָתֵנוּ · וּמָה
נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים
כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ ·
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

מה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב
אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוָּעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעַמְּדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה: תַּעֲבוֹר עַל
פֶּשַׁע לְעַם שְׁבִי פֶּשַׁע · תְּמִחֵהוּ פְשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ:

על חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן: וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת: וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטּוּי שְׂפָתַיִם:

עַל

מה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ:

דער ייִדישער טעקסט איז אין דער אַשכנזישער אויסלייג.

פְּשָׁעֵינוּ מְנֹגַּד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ • וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וְלִירְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָלְתָּ יְיָ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ־דוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ־שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ־רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ־עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ : וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דַּרְכֶּךָ חִשַּׁע
וְהוֹשִׁישׁ לָנוּ יֵשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

הוּדוּנוּת

אֱלֹהֵינוּ מוּנוֹר גְּמָט מוּ׳גְמָט מוּנוֹר עֶלְטֶרְן וְמוּ דְּמָקְוּאוּמוּנוֹר גִּיבְעָט פַּר דִּיר מוּ׳זַיְיט דִיךְ דְּמָלְנִיט פַּר הָעלְפִין מוּנוֹרְק
בְּמַרְאַיִךְ גִּיבְעָט דַּעֲן אִיר זַיִין קִיין טָטֶעְרְקִי מֵן גִּיבְּטֶר מוּ׳הָמֶרְט נַעֲקֶנְדִיגִי מוּם זוֹ זְמֵן פַּר דִּיר גְּמָט מוּנוֹר
גְּמָט מוּ׳גְמָט מוּנוֹר עֶלְטֶרְן • אִיר וֶועֶרְן גִּירֶעְכְּטִי מוּ הֶבֶּן נִים גְּזִינְדִיגְט נַיְיטֶרְט אִיר הֶבֶּן זוֹ גְּזִינְדִיגְט :

אָשַׁמְנוּ אִיר הֶבֶּן גִּיטְוּדִיגְט • אִיר הֶבֶּן גִּיפֶּעלְטְט • אִיר הֶבֶּן גִּירוֹבְט • אִיר הֶבֶּן מֶסְטֶר גִּירֶעְט • אִיר
הֶבֶּן מוּנוֹר וֶועֶגְ פַּר קְרִיאְט • מוּ׳אִיר הֶבֶּן גְּמִיבְלְט • אִיר הֶבֶּן גִּיאוֹטְוִילִיגְט • אִיר הֶבֶּן גִּירוֹבְט
מוּ׳ הֶבֶּן עִט בְּגְמוֹט • אִיר הֶבֶּן זוֹ מוּנוֹ בִּיהֶעפְּט דִיךְ פַּאלְטֶקִייט • אִיר הֶבֶּן לַיְיטֶן בִּיז גְּרְמָטֶן • אִיר הֶבֶּן גִּילוּגֶן •
אִיר הֶבֶּן גִּיטְפְּמְט • אִיר הֶבֶּן וִוידֶר טְפֶּעְנִיגְט • אִיר הֶבֶּן דִיךְ דֶר גִּירְנְט • אִיר הֶבֶּן זִיךְ פּוֹן דֶעֲן גּוּטֶן וֶועֶגְ מֶב
גִּיקֶעֶרְט • אִיר הֶאבֶּן פַּרְעוּוֶעלְט גִּיטוֹן • אִיר הֶבֶּן גִּיאִיטְטוֹט • אִיר הֶבֶּן מַיְינֶר דֶעֲן מִ׳דֶרְן לַיְיד גְּטוֹן • אִיר הֶבֶּן דֶעֲן
נְמֶקְן גִּיהֶמֶרְטְט • אִיר הֶבֶּן בִּיז גִּיטְמֶן • אִיר הֶבֶּן מוּנוֹר וֶועֶגְ פַּר דְּמֶרְבֶּן • אִיר הֶבֶּן פַּר מוּן וֶועֶרְדִיגְט מוּנְדְלִי וֶועֶרְק •
אִיר הֶבֶּן מוּנְט פַּר מִירְט • אִיר זַיְיֶן וְמֶרְן פַּר מִירְט • (טרנ) אִיר הֶבֶּן זִיךְ מֶב גִּיקֶעֶרְט פּוֹן דִיר גִּיבְּחְט מוּ׳ פּוֹן דִיר
גּוּטֶ גִּירִיכְט מוּ׳ וְמֶר מוּנְט נִיקְט וֶועֶרְט : וְאַתָּה צַדִּיק מוּ׳דוּ בִּיסְט גִּירֶעְכְּט מוּיךְ מֶלְט דְט מוּז מִיבֶּר גְּקוּמֶן מִיד
דֶעֲן הֶמְט וְמֶרְהֶפְּטִיקַיְיט גִּיטְמֶן מֶבֶּר אִיר הֶבֶּן גְּמִיבְלְט : (הרטעמ) אִיר הֶבֶּן גְּבוּוִוּיכְט מוּ׳ הֶבֶּן גְּטוֹדִיגְט
דְּמֶרוֹק זַיִיט אִיר נִיט וְוֶועֶרְדֶן גְּהֶמְפְּפְט • מוּ׳אִיר בִּיטֶן דִיךְ גִּיב מִין מוּנוֹרְן הֶעֶרְן דְט אִיר זְמֶן פַּר זְמִין דֶעֲן בִּיזְן וֶועֶגְ מוּ׳ מַיְיֶן
מוּנוֹ מוּנוֹזְ הַיְלְ • (ככתוב) מִ׳דְט טְטִיט גְּטְרִיבֶן דּוּרְךְ הַנְד דַּיְין (נביאים) • עֶר זְמֶן פַּר זְמִיזְדֶר (רטע) זַיְין בִּיזְן וֶועֶגְ מוּ׳מִין
מֶיזְן זַיְיזְן גִּירֶעְכְּטִי גְּדְמֶנְקֶן מוּ׳עֶר זְמֶן וְוִידֶר קְעֶרְן גְּמְט מוּ׳עֶר וֶועֶרְט דֶר בְּמֶרְזֶן מִיךְ • זוּ מוּמֶרְן גְּמְט דֶעֲן עֶר טוּט אֶעֶרְן
דִיךְ מְטַפְּעֶקוּנְג מוּ׳דִיךְ פַּר בְּמֶרְגוּנְג זוּ פַּר דִיר זִיךְ זַיְיֶן מְטַפְּעֶבְקְט זוּ׳ג׳וּ טִיגְלִיךְ • (הא מכו) וּמְט זַיְיֶן אִיר וּמְט מִיז מוּנוֹר

הַזְּרוֹנוֹת וְחַשְׁנַּוּרוֹת אַתָּה מַכִּיר: הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַנִּגְרוֹם ·
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים: מָה אֲנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה
חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יְשׁוּעָתֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · וּמַה
נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים
כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ ·
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

מה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב
אֵין דָּבָר נַעֲלָם מִמְּךָ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

קהל וחון שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שִׁוָּעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעַמְּדֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִפְלָה: תַּעֲבוֹר עַל
פֶּשַׁע לְעַם שְׁבִי פֶּשַׁע · תְּמִחֵהוּ פְשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן: וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת: וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטוּי שְׂפָתַיִם:

עַל

מה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ:

דעם נייט מיר פֿאר במרגיי מוֹ׳ מוֹפֿן במרי זאכן: אתה ידע דוֹס וויסט דיא היימליכקייט דר וועלט · מוֹ׳
דנפֿר הוליגי פֿאר במרגיי זאכן מיר לעבנדיגן דוֹס דורך זוכטט מען כּם מוֹ׳ פֿרובטט מיט גידאנקן מוֹ׳ הערן ·
קיינרליי זאך מיז פֿאר דיר פֿאר הוֹן מוֹ׳ פֿאר דייני מויגן מיז קיין פֿאר בערגוגן: (טאך) דיין נאמן מיז פֿון מיבר פֿאר
מיר פֿאסטט · מוזר גטריי (תמיד) דו זאלטט פֿר נעמן מין מוזרן טטין פֿאר דיר איט גבעט · הוֹס זאלטט מיבר פֿאדן מיר
מוסטוט זו מיין פֿאלק דט דו ווידר קערט איט תשובה פֿולקומיר ואיסטוט דו זאלטט מב מעקן מוזרי טולדן פֿון קיגן מיגן:

וּבְכֵן מוֹ׳ זאל (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן פֿון דיר גאט מוזר גאט מוֹ׳ גאט מוזר עלטרן דט דו זאלטט מוֹס פֿר געבן מיר
מלי מוזרי זינד די איר המבן זוגדיגויטן טאפֿט גטאן מוֹ׳ זאלטט פֿר געבן מיר הן עבירות די איר המבן (להכעיס) גטאן:
(דט טייטט פֿון (על חטא) טטיט אין מעריב יו״כ:)

זדוד

פְּשָׁעֵינוּ מְנֹגַּד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יְצֶרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פְּקֻדֶּיךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וְלִירָאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָלְתָּ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ־דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ ·
חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ־שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ־רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ ·
צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ־עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ : וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ חֶשַׁע
וְהוֹשֵׁעַ לָנוּ יֵשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

הוֹדוּנוּת

אַתְּ מוּנטר טענִיג מוּנזר נאַקן זוּ זוּידר קערן זוּ דיר · מוּ׳דר נייִ מוּנזרי נירן זוּ היטן דיין ביפעל · מוּ׳ביטנייד מוּנזרי הערלַכ :
זוּ ליב האבן מוּ׳זוּ פּערכּטן פַּר דיין נאַמען · גלייך ווִיִ גטריבן־טטיט מין דיין (תורה) מוּ׳ער ווערט בטנייד־ן גאַט דיין
הערן מוּ׳ד: הערן פון דיין זאַמען זוּ ליב האבן גאַט דיין גאַטן הערצן מוּ׳ איט אל דיין זיל מוּט ווילן דיין לעבן :

אלהינו מוּנזר גאַט מוּ׳גאַט מוּנזר עלטערן זאַ: דאַקוּאַן־מוּנזר גיבעט פַּר דיר מוּ׳זייִ דיך דאַקניט פַּר העלפן־מוּנזרם
במרוֹאיך גיבעט דען איר זיין קיין טטערקי מן גיבּטר מוּ׳האַרט נעקנדיגי מוּט זוּ זאַגן פַּר דיר גאַט מוּנזר
גאַט מוּ׳גאַט מוּנזר עלטערן · איר ווערן גירעכטי מוּ׳ הבן ניט גזינדיגט נייִמרט איר הבן יוּ גזינדיגט :

אשמנו איר האבן גיט ווידיגט · איר האבן גיפּעלטט · איר האבן גירויבט · איר האבן ממטר גירעט · איר
האבן מוּנזר ווענ פַּר קריאט · מוּ׳איר האבן גאַמיבלט · איר האבן גיאוטווילגט · איר האבן גירויבט
מוּ׳ האבן עט בלאַוט · איר האבן זוּ מוּנז ביהעפט דיא פּאַלטקייט · איר האבן לייטן ביז גרמטן · איר האבן גילוגן ·
איר האבן גיטפּאַט · איר האבן ווידר טפּעניגט · איר האבן דיך דר גירנט · איר האבן זיך פון דען גוטן ווענ אב
גיקערט · איר האבן פּרעוול גיטון · איר האבן גיאיטטוט · איר האבן מיינר דען מ׳דרן נייד גטון · איר האבן דען
נאַקן גיהאַרטט · איר האבן ביז גיטאַן · איר האבן מוּנזר ווענ פַּר דאַרבן · איר האבן פַּר מון ווערדיגט מוּנזרי ווערק ·
איר האבן מוּנט פַּר מירט · איר זיינן ווארן פַּר מירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט מוּ׳ פון דיין
גוטי גירויבט מוּ׳ ווער מוּנט ניקט ווערט : **ואתה צדיק** מוּ׳ דוּ ביטט גירעכט מוּיל מוּן דוּ מוּזי מיבר גקוּאַן מיד
דען שוּלדן הטט ווארהאפטיקייט גיטאַן מבר איר האבן גאַמיבלט : (הרטענו) איר האבן גבויוויבלט מוּ׳ האבן גט ווידיגט ·
דאַרוּם זייני איר ניט ווארדן גהאַפּן · מוּ׳איר ביטן דיך גיב מין מוּנזרן הערצן דט איר זאַלן פַּר זאַמן דען בוין ווענ מוּ׳ זיין מוּנזי מוּנזר היל׳ · (ככתוב) מוּ דט טטיט גטריבן דורך הנד דיין (נביאיך) · פער זאַלן פַּר זאַמדר (רטע) זיין בוין ווענ מוּ׳ מין
איר זיין־זאַלן גירעכטי גדאַנקן מוּ׳ער זאַל ווידר קערן זוּ גאַט מוּ׳ער ווערט דר בארמן מיך · זוּ מוּזרן גאַט דען פער טוט אערן
זוּ פַּר געבן · דיא אוטווילייקייט מוּ׳דיא איסגרייפונג זוּ קענטט ווען מוּן ווילן מוּ׳ווען דט גטיבט זוּדר ווילן
דיא מגטפּעקונג מוּ׳דיא פַּר בארגונג זוּ פַּר דיר זיא זיינן מגטפּעקט זוּ׳ו טיגליך · (אה מה) ווען זיין איר ווען מיז מוּנזר

לעבן

מְצוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דָרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שְׁמֶךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בִּדְבְרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל • לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ :

חזן כִּי אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אֲנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אֲנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אֲנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אֲנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אֲנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אֲנוּ קוֹיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אֲנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אֲנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אֲנוּ רֵעֶיתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אֲנוּ מַאֲמִינֶיךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :
אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן : אֲנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אֲנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אֲנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וְסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • וְהַעֲתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר
פשעינו

ערן מוז דיין (אלוה) ווייז מוז דיין וועג נייג מוזן הערן זו פֿערלטן דיין נאמן מוז'ביטנייד מוזן הערן מוז'איר וועלן ווידר
קערן זו דיר איט ומרהייט מוז'איט גמנגן הערלן • מוז'מוס ווילן דיין נאמן דען גמלפרטן • דו זאלסט מוז אוחל זיין מוז'זאלסט
מוז פֿר געבן מוזרי זינד מז דמ סטיט גסריבן מין די ריד דיינר הייליגן מוס ווילן דיין נאמן גמט דו זאלסט פֿר געבן מוזרי זינד
דען איר המבן פֿיל זינד דרום ביטן איר מוס מין אחילה :

אלהינו מוזר גמט מוז'גמט מוזר עלטרן פֿר גיב זו מוז זייט (אוחל) זו מוז • זייט (אכפר) זו מוז דען איר זיין דיין
פֿמלק מוז'דו ביסט מוזר גמט • איר זיינן דיין קינדר מוז'דו ביסט מוזר פֿמטר • איר זיינן דיין קנעכט מוז'דו
ביזט מוזר הער • איר זיינן דיין טמך מוז'דו ביזט מוזר הירט • איר זיינן דיין ווינגרטן מוז'דו ביזט מוזר היטר • איר זיינן דיין
ערב מוז'דו ביסט מוזר טיל • איר זיינן דיין האפר מוז'דו ביזט מוזר העלפר • איר זיינן דיין ווערק מוז'דו ביזט מוזר בטעפר
איר זיינן דיין גליבטי מוז'דו ביסט מוזר נהנטר • איר זיינן דיין פֿמלק מוז'דו ביסט מוזר קיניג • איר זיינן דיין גזעלן מוז'דוז
ביסט מוזר פֿרייד • איר זיינן דייני גליבטי מוז'דו ביסט דר מוז זובט • איר זיין (עזי פנים) מוז'דוז ביסט (רחום וחנון) •
איר זיינן הערט פֿון נאקין מוז'דו ביסט זמנוס זו דר גירנן • איר זיינן פֿולר זינד מוז'דו ביזט פֿולר דר בחרהייט • מוזרי טעגן
זיינן זו מיין טמטן דער פֿר בייט גיט מוז'דו ביסט מיינר דט זייני ימרן ניט פֿולענדן :

אלהינו מוזר גמט מוז'גמט מוזר עלטרן פֿר גיב מוז'פֿר נייט מוזרי זינד מן טמג (דען טבת דען דמזיגן מוז'
טמג) דער פֿר גענוג דען דמזיגן (והעתר) מוז'זמדיך מיבר בעטן זו מוז דורך מוזר גיבעט • אטר
מב מוז'טוז ווערק מוזר אויסטיט פֿון זו קענן דייני מויגן • (וכוך) מוז'זוינג מוזרי גדמנקן זו דינן דיר • (והכנע) מוז'

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה :
קַבֵּץ נִדָּחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ :
הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים
כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כְּתוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה
פִּשָּׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי • הוּא מוֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר :
מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ כֶּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי
גְאַלְתִּיךָ : (נ"א) כַּפֶּר חֲטָאֵינוּ בְּיוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הַגִּיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ •
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • וְקָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ

מצותיך

רְחוּמִים פְּשָׁעֵינוּ יְהוֹ כָּעָב מְחוּם • קהל וחזן נְחֻנוּ לֵאוֹר בְּאוֹר הַחַיִּים •
כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים • חזן חַיִּים וְחֶסֶד אֵלִי זָרַח • תָּחוֹן שְׁאֵרִית הָעָם
הַזֶּה • נָשִׂים לְהַקְדִּישְׁךָ בְּקוֹל זֶה • וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זֶה יִכְתּוֹב יָדוֹ
לָקָרוֹשׁ • וְזֶה חָרַשׁ לַבּוֹקֶר יַחְדּוֹשׁ • קהל וחזן מִזֶּה וּמִזֶּה שָׁלוֹשׁ
קָדוֹשׁ • וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : חזן קָדוֹשׁ בְּבוֹא אֵלָיו הַקּוֹל •
בַּף שְׁבוֹלֶת יַכְרִיעַ לְשָׁקוֹל • נַקּוֹת קוֹרְאָיו כְּמַרְעִישֵׁי קוֹל • וְאֶשְׁמַע
אַחֲרַי קוֹל : קוֹל גָּדוֹל כְּהִשְׁמִיעַ לְרַחוּמִים • קַבְּלוּ מַלְכוּתִי מְמָקוֹרִי
רַחֲמִים • קהל וחזן יְזָכוֹר הַיּוֹם לְסָבִיב מוּתְחָמִים • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב
עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת
בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

וועלן יום כפור מיין ברית אילה מיר זאגט אן דא

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

דא ברענגט דער (מחבר פּיוּטים) די דרײַ מאל ווײַזן • דײַם פֿאַר זיך הקב״ה מוזט גלאַזט ווערן דורך די (נביאים)
מלוט ער מוזט ניט פֿאַר שטופֿן מוזיק פֿאַר זאַגן ווערט מוזדי (חטאים אוחל) זיין •

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ •
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי
אני

זײַן גהאלפֿן (וועטעה) מוזט איר זאַלן זײַן גהאלפֿן מין מוזרן פֿאַר גיסן זו פֿאַר דיר ריד זײַם בוועלט זו מוזט זו פֿאַר גענבן מוזרי זײַנד
דו לייט זועלבר דען איט דיר מיז די פֿאַר גענבונג • גאַט טוזט עט הערין גאַט טוזט פֿאַר גענבן • טוזט פֿאַר גענבן מוזניט איר זאַלן מוזט
גין פֿאַר טטוסן • מוזרי איפטמט זאַלן זײַן מב גאַטקט מז מיין דיקר וואַלקן טוזט פֿירן מוזט זו וועלן דר לייכט מיזדעם ליכט רמט
מיבוג לענבן • (חיים) לענבן מוזגמד מיז איין גאַט דיר דו זאַלטט לייט זועלבן דט מיבר בלייבונג פֿון דט פֿאַלק דם דאַזיגי דיזי
דם גגועהן זו היילבן איט דעם דאַזיגן טטיק מוזער טוט רופֿן דער דאַזיגן זו דעם דאַזיגן דער טוט טרייבן זײַן המנד זו דעם
היילבן גאַט מוזדער טוט אערן מוזדי מיין נייט גזאַגט זו זיבן מן דעם היינטיגן אמרגן • מוזי פֿון מלי איט מגגדר דרייַ
אמל (קדוש) מוזער טוט זאַגן (קדוש קדוש קדוש) • (קדוש) דו היילבר מן טון קומן זו דיר דט טטיק דיזי ביזי וואַג טאַל
פֿון די (מאות) די דא גלייך זײַן זו טטרעק וואַטר זאַלער אופֿמיבר וועגן • זו רייניגוויגר רופֿר מז די אולפֿים די דא טטורעלן
איט טטיק • מז וויא עט טטיט גטריבן מוזיך המב טון הערין הינטר איר מיין טטיק דט גרוטי טטיק דא ער הט זאַהערן
זו די גלויבטן דא ער די תורה גמב • מוזיהט גזאַגט מגטפֿמגגט איין קיניגרייך מיר גטרעגני פֿון מורטפֿרונג דר טרעכט •

זכור ליבר גאַט גדענק מוזט דעט (ברית) גלייך מז דו המטט גזאַגט מוזיזיך גדענקן איינזיהרהייט איט
(יעקב) מוזיזיך איין זיהרהייט איט (יצחק) מוזיזיך איין זיהרהייט איט (אברהם) מיך וויל גדענקן מוזדי זאַל
(ארץ ישראל) מיך וויל גדענקן • גדענק זו מוזי דעט (ברית) פֿון דעמערטטן גלייך דו המטט גזאַגט מוזיזיך וויל מיזגדענקן
די זיהרהייט פֿון די ערטטן די מיך המב מוזי גלוזן פֿון זנד (אגרים) זו פֿאַר מוזגן מלי פֿעלקר זו זיין זו זי מיין גאַט מיך בילגאַט

רֶגֶל נַאֲוָה מְבוֹא • וּמִשְׁאַת רְשָׁעִים כִּי תָבוֹא : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵי
קֶדֶם תַּאֲוַת מִתְעַנִּים לְפָנֶיךָ לְקַדֵּם • קהל וחזן תֵּעָרֵב מִנְחָתָם
כַּשָּׁנִים מִקֶּדֶם • זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם : חזן קֶדֶם מִפְעָלֶיךָ יְיָ
אֲדוֹנִי • עַצְתָּה לְכְתוֹב כְּתָבַת נָדָנִי • בַּנְתָּה מֵרָחוֹק חֻקֶּיךָ
לְהָעִידֵנִי • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ לַמְּדֵנִי : לַמְּדֵנִי לְהוֹעִיל מֵמִית וּמְחַיֶּה •
צִוִּיתָ וַיַּעֲמוֹד אָמַרְתָּ וַיִּהְיֶה • קהל וחזן הוֹרֵנִי דְרָכֶיךָ וְתָמִים אֶהְיֶה •
עֵדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי וְאֶחְיֶה : חזן וְאֶחְיֶה וְזַרְעִי לְפָנֶיךָ יִכּוֹן •
וּתְפִלָּתִי כְּקְטוֹרֶת תָּמִיד תִּכּוֹן • בְּעַד עֲנֵיֶּךָ בְּבוֹאִי לְרָכּוֹן • נָכוֹן לִבִּי
אֱלֹהִים נָכוֹן : נָכוֹן וְקַיֵּם אֲבוֹתֵינוּ סְפָרוֹ • עוֹרֶף טוּבוֹתֶיךָ חֲטָאֵינוּ
כְּפָרוֹ • קהל וחזן לַבֵּנִם גַּם עַתָּה וְיוּפָרוּ • וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ : חזן
יֶחְפָּרוּ פְּנֵי מַכְבִּידֵי מוֹעֲקֵינוּ • יִלְבְּשׁוּ בּשֶׁת בְּהוֹצָאַת צְדָקֵינוּ • יָבוֹא
אֱלֹהֵינוּ וְאַל יֶחֱרַשׁ לְצַדְּקֵנוּ • יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ : מְחוֹקְקֵנוּ
הִדָּרֵשׁ לְאוֹם נוֹשָׁעָה • הַשְׁאִיבָה בְּשָׁשׂוֹן מַעֲיְנֵי הַיְשׁוּעָה • קהל וחזן
שַׁמֵּחַ נַפְשׁוֹתֵינוּ בְּחִקּוֹתֶיךָ לְהִשְׁתַּעְשָׁעָה • וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה : חזן
וְנִוָּשֵׁעָה בְּשָׁפְכֵנוּ לְפָנֶיךָ שִׂיחָה • הֶעָתֵר לָנוּ עֲוֹנֵינוּ לְסַלָּחָה • חַנּוּן
כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה • אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה : סְלָחָה וְלֹא נֵצֵא

דחוים

זאל ווערן פֿר טטאפּט דש אויל פֿוּדי דש ריידן פּאלט • (טקר)מיין פּאלט רידר ניט ער טוט קוּאוּן קיגוּדייני מויגן דען דו טוסט
פֿר מון ווירדיגן מיך • טוּא היטן איך פֿון זו קוּאוּן מונטר די דש האבן מיין האפֿרטיגן פֿוס גמגג • מוּ׳מויך פֿון דש פֿר ווייטוּנג
די כטיגיק וועז ווערט קוּאוּן • עש זאל קוּאוּן זו פֿר דיר דו פֿאריגר גמט • דש גלוטטיקייט פֿון די דש פֿאטטן מוּ׳ זאל איך זו
פֿר דיר פֿאדרן • עש זאל זיין גזיסט מיר פֿריזמנט מז די פֿאריגי יאר • גדענק דיין גאטן דש דו האסט גקויפֿט זו פֿאר אמל •
(קדש׳ דיא תורה דיא דש ווער דיין פֿאריגי ווערק דו גמט איין הער • האסטו גרמטזו טרייבן פֿר דר(כיתובה איינר גדוניא
דו האסט גפריבט פֿון ווייטן זו בלייבן איך איט דייני גזעלן גלובט ביסטו גמט דש דו איך טוסט זערגן • טוּא זערגן איך זו גוטן
מוּ׳זו ווערן גדאלפֿן דו טיטר מוּ׳זעבדיג אמלר • דו טוסט גביטן מוּ׳עש בלייבט טטין דו טוסט זאגן מוּ׳עש גטיקט • זערן
איך דייני וועג מוּ׳מיך ווי גמלן זיין • דייני בלייבניס אמך פֿר טטין איך זו מיביג מוּ׳מיך ווי זעבן • (זחיה) מוּ׳מיך ווי
זעבן מוּ׳איין זאמן זאל פֿר דיר ווערן מן גבריט • מוּ׳איין תפלה זאל ווערן מן גבריט מוּ׳דש טטעטיגליכי (קטורת) מיואיין
טון קוּאוּן זו בוקן זו דיר מוּ׳ ווי דייני מראי מיז איין הערן בריט • דו גמט ביריט מוּ׳בטטעטיגט מיז דיא זאך דז מוזדי
טלטרן האבן פֿר גילט דש דז פֿילי מוּ׳מיבריגי דייני גוטיקייט האבן מוזדי זינד פֿר גענן דמרוס מילזדר מוּך אמך זיא ווייט
מוּ׳ זיא זאלן ווערן פֿר טטערט מוּ׳מזדי מן גזיכט זאלן ניט ווערן פֿר טעאט • (יוחפרו) זיא זאלן ווערן פֿר טעאט דש מן
גזיכט פֿון דיא דש בטווערן מוזר לייך זיא זאלן קליידן טאמד מיך ווערן מוז גלוגן מוזר גרעבטיקייט ער זאל קוּאוּן מוזר גמט
מוּ׳ניט ער זאל טטיל סוייגן זו גרעבט אמלן מוזו • דען גמט מיז מוזר ריבטר גמט מיז מוזר טרייבר מוּ׳ קרינלר
מוזר קרינלר זיא גפֿאדטט זו מיין פֿאלק דש דש ווערט גדאלפֿן דורך דיך • טוּא טעפֿן וומסר פֿון קוועל ברונן דפֿר
הילף • דר פֿרייא מוזדי לייבר זו דער אייגן זיך מן דייני גיזעלן(טלמינה) מוּ׳ טוּא דר לייבן דיין (טלמינה) מוּ׳ זא ווערן איך

יין

יָמִיר אֵפֶר כְּפוּשִׁי · מֵעוֹצֵב עֲבוֹדָה קָשָׁה לְחַנְפִּישִׁי · כִּי שָׁבְעָה בְרָעוֹת
נַפְשִׁי : נַפְשִׁי תְּשִׁתּוֹחָח לְשִׁמּוֹם מְסִילָה · דְּרוֹךְ סַךְ לְגָזוֹךְ סְלוֹלָה ·
קהל וחזן מַשְׁמִיעַ שָׁלוֹם מְשׁוֹב לְכִסְלָה · יְכוֹנֵנֶיהָ עַד עוֹלָם סֶלָה :
חזן סֶלָה דְּרַשְׁתִּיךָ וְלֹא נְטַשְׁתָּנִי · בְּהִתְפַּשְׁטִי בְּצַל יָדְךָ כְּסִירָתָנִי ·
מֵאֵשׁ וּמַיִם לִרְוָיָה הוֹצֵאתָנִי · וּמִקַּרְנֵי רְמִים עֲנִיתָנִי : עֲנִיתָנִי בְּכָל
עֵרֶת בְּהִתְעַטְּפִי · קהל וחזן הוֹשַׁטְתָּ יְמִינְךָ בְּאַהֲבָה לְנַפְּפִי · וְעַתָּה
מוֹשִׁיעִי לֹא תַרְפִּי · תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֵּר פִּי : חזן פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ
תִּקְוָתֵנוּ · אַל יִמְעַט לְפָנֶיךָ תְּלָאוֹתֵינוּ · כְּגוֹדֶל חַסְדְּךָ מַלֵּט
מְשֻׁחִיתוֹתֵינוּ · כִּי לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ : צְדָקוֹתֵינוּ דַּלּוּ וְלִמְאֹד קָצְרוּ
עֲוֹנֵינוּ רַבּוּ וְהַטּוֹב עָצָרוּ · קהל וחזן חֲטָאֵי אָבוֹת לַבָּנִים נֶאֱצָרוּ ·
זֶרַע חִטִּים וְקוֹצִים קָצָרוּ : חזן קָצְרוּ יְרִיבַי קְמוֹרַת אֲבִי · רִמּוּ
לְהַכְרִית יְשִׁשִׁי וְרוֹבִי · קְרָאתִיךָ מֵעוֹשֵׁק זְדִים לְעָרְבִי · שָׁפְטֵנִי יְיָ
וְרִיבָה רִיבִי : רִיבִי בְּחַפְּשֵׁךְ יָשְׁרִי תְּבַקֵּר · צְדָקַת הוֹרִים לְפָנֶיךָ
תְּהַקֵּר · קהל וחזן מַצְדִּיקִי הַקְּרִיב וּמַרְשִׁיעִי יָעֵקֵר · יָסֵכֶר פִּי דוֹבְרֵי
שֶׁקֶר : חזן שֶׁקֶר דּוֹבֵר לֹא יָבוֹא · לְנֶגֶד עֵינֶיךָ כִּי תְחַעֵבוֹ · שָׁמְרֵנִי

דגל

מוֹ׳איר זאָלן זעבן זו פֿר מיר · פֿר מיר טוט מיך רידן דש ער זאָל מויך ריכטן פֿון דר ערדן דש גלות · מו מיין פֿאָלק דש טוט
מיינגן מיר איט קריגות טאָג מין זיינק ליגן מוֹ׳מין זיינק מויך שטין מוֹ׳ דיך מיבינג האָבן זו דעמ טאָג זיינט מויך שטין זו
ריכטן די מואות גלובט מיר דיך הערליכקייט גמטט פֿון זיינק מורט וואו ער מיר · (מאקאו) פֿון זיין מורט זאָל ער זוגן דמט
אמגרקייט איינט פֿייכטיקייט איינט לייבט · ער זאָל פֿר וועקטלן די עהט דש מיך דרינן גמטערנט בין מין גלות זו סוהייט זו
זאָן רומן איך פֿון טרויטרקייט דר טוערי ערבייט · דעמ עט מיר זאָל איין לייב איט ביר איין לייב מיר גבוקט מוק מיין דער פֿר
וויטטונג דער שטעג · דר גטרעטער וועג דש דרויך גהופֿפֿט מוֹ׳גגנגן מיר הויפֿן וויר זו דעמ ב״הא דיינר וואונונג פֿן די טלט
דגלים זו מאכן הערין פֿריד דש עט ניט זאָל ווידר זו רוק גין וועגן נרהייט פֿון זינר ניימרט גמט זאָל עט פֿן בריטן ביר מיבינ
מוֹ׳מיאר · (סלה) מיבינ הב מיך דיך טון פֿמרטן מוֹ׳ד האטט ניט פֿר זאָזאיך · דש מיך ביוואמרן מוֹ׳ר גלוגן איך ווהטהייט
האטט איך בדעקט איט טאטן דיינר הגד · פֿון פֿייאר מוֹ׳פֿון וואטר האטטו מוֹ׳ר גלוגן איך זו זעטקייט דר הילך · מוֹ׳פֿון די
מואות די גלייך זיינן זו הערגר דש ווייל טירט האטטו גענטפֿרט איר זאָל נייט מין איין מוֹ׳מאעטיגונג דאָ האטט גרייכט דיין
דעטי הגד זו האָזן איך · מוֹ׳מיגדרט מויך איין העלפֿר ניט דו זאָלטט פֿר זאָזאיך דיך לוב פֿון גמט זאָל ריכן איין אוגד (פי
דש איין אוגד זאָל זאָגן דיין לוב דש מיר מוגר האפֿנונג זי זאָלן ניט זיין ווינגיג גיכטט זו פֿר דיר מוגר מידיקייט מי גרוטהייט
דיין גנאד אאך מגטרינן מוגי פֿון מוגרי גרובן מוֹ׳ניט מוק ווילן מוגר גרעטטיקייט · דעמ מוגרי גרעטטיקייט זיין מרים מוֹ׳
ער הבן זי זיך גקורצט מוגר זינד האבן זיך גאערט מוֹ׳דש גוטט האבן זי מויך גהולטן · די זינד פֿון מוגרי עלטרן זיינן וואמרן
מויך גהולטן זו מוגר קינדר · זי הבן גזעהט וויל מוֹ׳דערגר הבן זי גסניטן · (קלרו) מייני קריגר די הבוקטניטן די טטענדיגי
איינט פֿרוכט זי האבן גדמכט זו פֿר טנייד איין מולטן מוֹ׳איין יונגן מיך טוט דיך ר ופֿן פֿון זוקונג דר אוטוויליגן איין האגדולטפֿט
טוט ריכטן איך גמט מוֹ׳טוט קריגן איין קריג מין דיינק זוכן מייקריג זאָלטט פֿמרטן איין דערטפֿערטיקייט די גרעטטקייט
פֿון מוגרי (מבוות) זאָל פֿר דיר וועלן גפֿמרטט · איין גירעטטר זאָלטט גנאהן מוֹ׳איין בטולדיגר זאָל וועלן מוי גריטן מוֹ׳

זאָל

וּסְחִיבָה · וְלִהַט אֹתָם הַיּוֹם הַבָּא · חזן הַבָּא כְּאַרְיֵה בְּמַאֲרַב לִדְנוֹר ·
וְהַיּוֹצֵא צוֹדֶה תְּתִי לְמָגוֹר · כָּל רָעָתָם לְפָנֶיךָ תֵּאָגוֹר · וְהָרֵק חֲנִית
וְסָגוֹר : וְסָגוֹר מוֹצָאָם וּמוֹבָאָם וְיוֹדָמּוּ · בַּלַּע פֶּלֶג לְשׁוֹנָם וְיוֹזָמּוּ ·
קהל וחזן הֲרוֹם שִׁנֵּימוֹ בְּפִימוֹ וְיוּהֲמּוּ · לַהֲחֹרֶת נַפְשִׁי זָמּוּ : חזן זָמּוּ
לָרוּץ בְּצַאֲוָר אֵלֶיךָ · נוֹעֲצוּ לְכָרוֹת בְּרִית עָלֶיךָ · הִדִּיחוּ מִמְּעוֹנֶיךָ
צְבָאוֹת חֵילֶיךָ · עָלֶיךָ יַעֲזוֹב חֵילֶיךָ : חֵילֶיךָ מִתְחַבֵּא מִפַּחַד קְטֶבֶךָ ·
בְּהָרוּץ לְהִשְׁתַּגֵּב בְּהַחֲטִיבֶךָ · קהל וחזן בְּשַׁעֲוָאֲהֵבְךָ וְהִרְבֶּךָ וְהֵיטִבְךָ
מָהֳרַב טוּבֶךָ : חזן טוּבְךָ יֹאבֶה שְׁאָר יָשׁוּב · מִתְנַפֵּל בְּהִמָּצְאֲךָ אֵלֶיךָ
לָשׁוּב · קוֹחַ דְּבָרִי כְּבוּשִׁים וָשׁוּב · מִי יוֹדֵעַ יָשׁוּב · יָשׁוּב חֲרוֹנְךָ וְאַל
תְּכַלֵּינוּ · כִּי שָׁנֵינוּ כְּהֵנָּא כָּלִינוּ · קהל וחזן בָּרֶךְ זוּ נָלֶךְ לְהַשְׁכִּילֵנוּ · הֵן
הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ : חזן כֻּלָּנוּ יַחַד נְחַלֶּה פָּנָיו · נַזְכִּיר בְּרִית יִקְרַת
פְּנִינָיו · בְּצֶדֶק לַחֲזוֹתֵינוּ אוֹר פָּנָיו · יְקִימֵנוּ וְנֶחֱיֶה לְפָנָיו · לְפָנָיו מְצַפְצֵף
מֻעָפָּר לַהֲקִימוֹ · עַם מְיַחֲדוֹ בְּשָׁכְבוֹ וּבְקוּמוֹ · קהל וחזן נָצַח מְחַכִּים לְיוֹם
קוּמוֹ · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : חזן מִמְּקוֹמוֹ יָצֵף כַּחַשׁ רְטֻפּוּשַׁי · לְפָאֵר

רַחֲמֶיךָ מְמֵנוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם
אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וְתִדַּבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם:
וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב ·
אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה אֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָּשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

אין דיין (פיוט) בעטן איר מוֹט ווּיִ מיין מראר אמן מוּק (חסד) פֿמר זוֹלט זיִ איר וועט טוין מרים פֿון (אעטים טוֹבים)
זיין בעטן איר מוּק (חסד ורחמים) · מוֹ׳רט מוגזר נער פֿון גלות מוֹ׳ת עניה זאל פֿר (כפרת עוונות) מן גנוון וועלן
מוֹ׳איר ווייטר קיין עבירות טון זעלן · מוֹ׳רט בית האקדש ווידר מויך לו בויטן מוֹ׳ניאר חרוב וועלן ·
מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס חזק

אַדַּבְּרָה תַּחֲנוּנִים כְּרֹשׁ וְאֶבְכֶּה · בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ קְהָלִי אֲבַכֶּה · כִּי
נֶקַף כַּבַּרְזֶל סִבְכִּי · בָּכוּ הָעָם הָרַבָּה בָּכֹה :
הִשְׁבִּיעֵנִי כְּנָעַ קָרְנִי · לַעֲנָה וָרֹאשׁ הִרְוַנִי · קהל וחזן דְּדַמָּתִי
וְגַם קוֹמִי רוֹנִי · יָגַעְתִּי בְּקָרְאִי נֶהֱר גָּרוֹנִי : חזן גָּרוֹנִי הוֹנָשַׁת קְרוֹא
אֲרוּכָה · קַוֵּה נַחַת וְהִנֵּה פְרוּכָה · נוֹדַדְתִּי כְּצִפּוֹר נוֹדֵד וְדַרְכִּי
נִסְרָכָה · מִפְּנֵי קֶשֶׁת דְּרוּכָה : דְּרוּכָה לְשׁוֹן מַקְנִיאַי וְרָחָבָה ·
מְצָרֶבֶת פָּנִים כַּחֲשַׁשׁ לְהָבָה · קהל וחזן נַתְּקֵם מִמַּצָּבָם בְּהַשְׁלֵךְ:

וסחיבה

דען דיִ לייט מיִ גקומן · דיִ סעלטונג פון גמט מיִ מיין זוֹ ברמכן גיאיט · מיין זוֹ ברמכן מוֹ׳ פֿר טטומהערן וועלט
גמט ניט פֿר טאהן · ביגיטיג איט דיין זוין דיִ טטמט בוימן דיִ אוימרן פֿון (ירושלים) · דיִ זעלביגע
זאל ווערטו בגערן דיִ סעלטונג דר גרעלטיקייט מיין ברמנדן מופֿר · מוֹ׳רט גמכן מוין דמט (אוכח) פֿר ברענט
וועלט דט זעלביגע אמל וועלט גברמכט וועלן טטיר מוין דיין (אוכח) מוֹ׳מינד דוֹ גמט ביטט מוגזר פֿמטר · איר
זיין מיִ לייט מוֹ׳ דוֹ ביטט מוגזר ביטעפֿר מוֹ׳ דמט וועלק פון דיין העגד זיין איר מלי · דוֹ גמט זמלטט ניט פֿר איידן
דיין דר בתראיקייט פון מוגז · דיין גנמד מוֹ׳דיין ומרהייט זמלן מוגז טטעטיגליך היטן · גדענק דיין דר בתראיקייט דוֹ גמט
מוֹ׳דיין גנמד דען זיִ זיין פון מיבינ · גדענק מוגז גמט איט ביוויליגונג דיין פֿמלק · גדענק מוגז איט דיין היולך · גדענק דיין גמיין
די דו המטט בטמפֿן פון פֿמר אמל · דו המטט מוֹ׳ט גיטלעלט דיין ערב טייל · דעם בערג (ליון) וועו דוֹ מין גרומט
המטט · גדענק גמט זוֹ די קינדר פון (מדוק) דען טמק פון (ירושלים) · דיִ דיִ הבן גזמגט (ערו) פֿר וויטט פֿר וויטט וויִל נמך
דר גרונד דרין מיִ · גדענק זוֹ (מברהם זוֹ יצחק מוֹ׳ זוֹ יטרמל) דייני קנעלט דט דו המטט ן טוומרן זוֹ זיִ בייט דיר זעלבטט מוֹ׳
דו המטט זוֹ זיִ גירעט מיך וויִל מערן זמען מיִ די טטערן פון דעם היומל מוֹ׳רט דמזיגי גמנגי זמנד דט מיך המב גזמגט
מיך וויִל עט גענבן זוֹ מייער זמען מוֹ׳י זמלן ערבן זוֹ מיבינ · גדענק זוֹ דיין קנעלט זוֹ (מברהם זוֹ יצחק מוֹ׳ זוֹ יעקב) · קער דיך
ניט זוֹ דיִ הערטיקייט פון דיין פֿמלק מוֹ׳ זוֹ זיין בויזקייט מוֹ׳ זיין זינד · מיך ביט דיך טוֹ ניט מוין מוגז זינד דט איר וומרן פֿר
נמריטט · מוֹ׳דמרוק המבן איר גזינדיגט :

חטאנו איר המבן גזינדיגט זוֹ מוגזר ביטעפֿר פֿר גיב מוגז דען דוֹ ביטט מוגזר ביטעפֿר :

אדברה מיך וועל רידן איין גבעט זוֹ מיין מראר מוֹ׳מיך וויִל וויזן איט גפייניגטן לייב וויִל מיך וויזן מוק וועגן איידקהן
דען ער הט פֿר טניטן זוֹ מיין מייזן איני זוויגן די מן מנגדר ביהעפֿט וומרן · איר פֿמלק אמגט וומל וויזן
וויִל וויזנוג · מיינוג המט ער איך גזעטיגט דוֹ ער הט פֿר טניטן איין הערטמפֿט · וועראוט מוֹ׳ גמל הט ער איך גזעטיגט ·

מיך

יוצר ליום כפור

מַטֶּה כְּלַפֵּי חֶסֶד • לְהַטּוֹת אִישׁ לְתִחָיָה • עֲמֹק לְחֶסֶד הַטֵּה • גְּמוֹל
נָא עָלָיו וְהָיָה • כְּתוֹב עָלָיו תְּיוּ חַיִּים • וְהָיָה עַל מְצָחוֹ תָּמִיד :

שן שבת בְּזָכְרִי עִיר הַקּוֹדֶשׁ • עֲצוֹר בְּבָכִי אֵיךְ אוּכַל • בִּהְיוֹתָם בָּם מְזֻבְּחוֹתַי • תּוֹךְ מָסַךְ הַהֵיכָל • אֲשֶׁר
יָסַד בֶּן אוּרִי וּבֶן אַרְמוֹן אִישׁ מִיכַל • לְכַפֵּר עַל עֲוֹן יַעֲקֹב • לְצַר נִתַּן בַּצַּאן לְמַאֲכָל • וְגָא שׁוֹטֲנַי
אֲשֶׁר הֶעֱרִים • לָשׁוּם חָרְבָּה וְנִיבֵל • מִשָּׁם לָמָּה אֶשְׁכַּל • גַּם שְׁנֵיכֶם יַחַד יוֹם אֶחָד :

הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ • אֶת צִיּוֹן עִיר קָדְשֶׁךָ • וְנָתַתָּ יָד וָשֵׁם • בְּבֵיתְךָ
מְקוֹדָשֶׁיךָ • וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי • לְהַעֲלוֹת נֵר תָּמִיד • עוֹלַת הַבּוֹקֶר
אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד :

שן שכת שְׁמַע קָדוֹשׁ חִין עֲרְבִי • וְהַט אָזֶן לְשַׁוְעָתִי • וְשִׁמְעָה אֶת תְּפִלָּתִי • וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי • וְשׁוּר
מְמְרוֹמִים רָשִׁי • וְעוֹנִי עֲמַל יְגִיעָתִי • וְשׁוֹבְבֵנִי מְעוֹן בֵּיתֶךָ • מְקוֹם מִשְׁכַּן יְרִיעָתִי • וְאָשִׁיר אָז לְשִׁמְךָ •
וָאָרִים קוֹל תְּרוּעָתִי • הֲגֵה אֵל יְשׁוּעָתִי • אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד • הֵגָּה מַה טּוֹב וּמַח נָעִים • שֶׁבֶת אַחִים
גַּם יָחַד : שרי קודש אל מלך

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וִשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ : אַתָּה תָּקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן • כִּי
עֵת לְחַנְּנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה • לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה :
הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן • תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל • אָז יַעֲלוּ עַל
מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : וְאַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה • אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָה
רחמיך

רשי פערק • מוז׳רופט זו גאט איט סטרקייט מוז׳אערט זו גאט גבעט • דען ער איז גאט מיבר מלי געטר מוז׳הער מיבר מלי
די העלן • דש ער ניט פֿר טרחגט מן גזיכט מוז׳ניט פֿר נעאט טוחד •

מטה דו ביוט דר דא נייגט קינן דיא וואונ שאל איט בידרהייט זו נייגן דען אענטן זו זעבן • דיין פֿאלק נייג זו גנאד טוא
פֿר גענטן גוטט מויל מיט מוז׳ער זאל בלייבן זעבן • טרייב מויל מן מיין לייכן פון זעבן מוז׳ עט זאל זיין מויל זיין
סטערן סטעטיגליך •

מן מבת זאגט מן **בזכרי** מין מיינם גדענקן דיא הייליגי סטאט ורוטלים וויא קלן מיך מיך דען מויל המלטן איט וויינונג • מין
מירן זיין גוועזן מין מיר מייני מופֿפֿר סטולן מין איטן דר גרונד פֿעסטיגונג דש (היכל) דז דא הט
גגרונד פֿעסטיגט (בעזאל זון מוז׳טאה זון דוד דר אמן פון איכל) דר דא וואר רוט • זו פֿר גזעבן מויל די זינד פון יעקב דז
דא מיז גגעבן מינודדרט זו דען ליידיגר מז מיין שמך זו עטן טפיין • מוז׳ער מיז גקוואן איין הינדרר דש ער הט גליטטיגט מוז׳
טמך סטעטיגליך •

מן מבת זאגט מן **שעה** פֿר נעמ דו הייליגר דש גבעט איין מן ריכטונג מוז׳נייג דיין מורן זו איינגטרייט מוז׳טוא הצרואיין
תפלה מוז׳ניט דז זאלסט סטיל סוייגן מייני טרעהרן • מוז׳וק פון היאל איין מראוט מוז׳איינפיין
דש איריקייט איינר איטונג • מוז׳אמך רוחן איך מין וואונג דיינש הויז דש מורט וואו דרינן מיז דש (מקדש) איינר מוק המנ
מוז׳מיך וויל זינגן דען אמן זו דיינם נאמן מוז׳מיך וויל מויל היבן סטיס איינר טאונג • נון מן גאט איינש הילף טוא מיך פֿר זיכרן
מוז׳ניט מיך טוא מנגסטן • נון וויא גאר גוט מוז׳וויא גאר ניאליך מיז זו רוחן די לוייט ברידר בייא מנגדר :

ואתה מוז׳דוא ביסט הייליגדוא זיצט מיבר דיא לוב פון (ישראל) • מוז׳דוא ביסט עט מוז׳ דיין יאר המבן קיין ענד •
דוא זאלסט מויל סטין מוז׳זאלסט דיך במרחן מיבר (זיון) דען עט מיז צייט מיבר מיהר זו דר במרחן •

דען

יוצר ליום כפור

פיזמון — שם המחבר בראשי התיבות שלמה — אין שמח זאגט מן שרי

קוֹדֶשׁ הַיּוֹם · אִישׁ בְּרֵעֵהוּ נִתְאַחַד · שַׁבַּת שַׁר הַמְנוּחָה · וְיוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָד · אֵל
כִּי תִשְׁפּוֹט הַיּוֹם · עַל גָּלוּי וְעַל נִכְחַד · הוֹצֵא בָאוֹר צִדְקֵנוּ · וּפְדֵנוּ רִנּוֹן וְיַחַד · חֲנֵה מַה
טוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי קודש וכו׳

אין דיין (פזמון) בעטן איר הטב״ה דר דיכטר דיא גאנצי וועלט מיט (חיים וחסד) מיך מוזן זו בהעפטן · מוז׳דיא
(תפלות הטחר מן טטמט קרבן תאיר) זו בוילינן · מוז׳מן מוזן גרעסטן (זכות מבות · דיא גמולה) זו טיקן · דט וידר
די (נר תאיר) מן זו ניידן מוז׳ (קרבנות) זו ברענגן :

שׁוֹפֵט כָּל הָאָרֶץ · וְאוֹתָהּ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד · נָא חַיִּים וָחֶסֶד ·
עַל עַם עָנִי תַּצְמִיד · וְאֶת תְּפִלַּת הַשַּׁחַר בְּמָקוֹם
עוֹלָה תַּעֲמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד : שופט

אין שבת בְּשַׁבָּת יוֹם מַרְגּוֹעִי · וְשׁוֹד תַּעֲנוּגִי יְנוֹפְשִׁי · בְּשָׂרִי רָז מִשָּׁמֵן · וְעֵצֶם בְּפָנַי כַּחֲשִׁי · וְכָשַׁל מִצּוֹם בִּרְכִּי ·
וְרוּחִי צָקוֹן לַחֲשִׁי · מְזֵעַר דָּמִי וְחֶלְבִּי · קְחֵה בְקֶרְבָּן אֵל קְדוֹשִׁי · וְאִם עֲוֹנִי יִתְאַסְפוּן · עֲבוֹר יַחַד עַל רֹאשִׁי ·
בְּסוֹדָם אַל תָּבֹא נַפְשִׁי · וּבְקָהָלָם אַל תֵּחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד :

לוֹבֵשׁ צְדָקָה מַעֲטֶה · לְךָ לְבַד הַיִּתְרוֹן · אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים · זָכְרָה
יְשֵׁנִי חֶבְרוֹן · וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכָּרוֹן · לִפְנֵי יְיָ תָּמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר · אֲשֶׁר
לְעוֹלַת הַתָּמִיד :

אין שבת בְּמִקְרָא שַׁבַּת עוֹנֶג · בְּשִׂפְלוּת נַפְשׁוֹת נְעָנִים · שׁוּבוּ הַיּוֹם בָּנִים · בְּנֵי נִטְעֵי נַעֲמָנִים · לְחַלְּבִין אֶת
חֲטָאֵיכֶם · אִם יִהְיוּ כַּשָּׁנִים · וְקִרְאוּ אֶל יְיָ בְּחֻזָּקָה · וְהָרִבּוּ לָאֵל תַּחֲנוּנִים · כִּי הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי
הָאֲדוֹנִים · אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים · וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד :

מטה

שופט דו ריכטר פון דער גאנצי וועלט מוז׳דער זיך טוט זיך גרייטן אומקן בטטין · כון מיך ביט דיך דו זאלסט בהעפטן
מויך דט מראי פמוק יטרמל זעבן מוז׳גמר · מוז׳דיא תפלה פון טחרית זאל בטטין מן טטמט דט מופפר · דט
מופפר פון אמרגט דט מן המט גברמכט זו מופפר טטעטיגליך מל טמך :

בשבת מן טבת זאגט מן בשבת דען טמך איינר רומנג מוז׳ברוטט איינר זענפטיגונג מוז׳איינר רומנג · מיז איין פלייט
אמגר פון פעט מוז׳עט המט גטטערקט מין איין מן גזיכט איין מיגליט נעמ מן מיז מיין מופפר דוס
פון וועגן פאסטן אייני קיניט מוז׳איין גאיד טוט גיסן איין דיד · איין וויניג בלוט מוז׳איין מיגליט נעמ מן מיז מיין מופפר דוס
גמט איין היליגר · מוז׳וועגן זיך אייני זינד וועלן מיין זאלן זו מיבר פמלן זו מיבר מיין הויבט · וז זאל כיט קומן מיקמירן רמט איין
מיך דיא מראי פמוק יטרמל זעבן מוז׳גמר · מוז׳דיא תפלה פון טחרית זאל בטטין מן טטמט דט מופפר · דט
מופפר פון אמרגט דט מן המט גברמכט זו מופפר טטעטיגליך מל טמך :

לובש דו ביטט דר דא מן קלייד גרעסטיקייט מוז׳וויגדט זיך דר איט מוסק · זו דיר מליין מיז דט גוזן מוז׳גוומלט · מוב
וועלן מוז׳מיר מיין זאמלונג זאל זיא ניט וועלגמייגט · מוז׳וויא גמר גוט מוז׳וויא זיא מוז׳מיר זו רומנדי זוויא בריבר בייא מנגדר :

שופט דו ריכטר פון דער גאנצי וועלט מוז׳דער זיך טוט זיך גרייטן אומקן בטטין · כון מיך ביט דיך דו זאלסט בהעפטן
מויך דט מראי פמוק יטרמל זעבן מוז׳גמר · מוז׳דיא תפלה פון טחרית זאל בטטין מן טטמט דט מופפר · דט
מופפר פון אמרגט דט מן המט גברמכט זו מופפר טטעטיגליך מל טמך :

בניקרא מן דען טבת דער דא וועלט גרופן זענפטיגונג · איט נידר הפטיגי גפייניגטי לייבר זאלט מיר
תשובה טון הייגט מיר קינדר · קינדר דר וועלהפטיגי פלמנונג · זו אמכן וויים מיינרי זינד וועלן זי וועלן זיין מי

וּבְמָצוֹק לְפָנֶיךָ בְּעָמְדָם • קהל מְעוּדֵי מָתְנַיִם וְכוֹשְׁלוֹת בִּרְכַּיִם וְרָפוֹת
יָדַיִם : חזן נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם בָּרַר נִיב מַעֲנָם • קהל זְכוֹר רֵיחַ הַנֶּעֱרָב
וְחוֹזֶק רְפִיוֹנָם : חזן בקול וְנִפּוּצוֹתֵיהֶם תְּקַבֵּץ וְנִדּוּחֵיהֶם תֶּאֱסוֹף • קהל ויחזן
וַאֲבוֹדֵיהֶם תְּבַקֵּשׁ וְנָוֵיהֶם תְּיַשֵּׁב • וְתוֹשִׁיבֵם לָבֶטַח וּתְשַׁכְּנֵם שַׁאֲנָן
בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל • וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם לְבַדֶּךָ וְהֵמָּה יִהְיוּ לְךָ לְעָם
וְאַתָּה תִּהְיֶה לוֹ לֵאלֹהִים : אמלך • וישבור • יי • סלח לנו • כי אתה :

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוב יְיָ לְקַוָּו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוב וְיָחִיל וְדוֹמָם
לִתְשׁוּעַת יְיָ : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט • חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : וַיְנַבֵּא יְיָ צְבָאוֹת
בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ • חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ :
לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵינוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וַיְיָ
לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : וְהוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים : יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ
מְחוֹקְקֵנוּ • יְיָ מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז • מֵעוֹלָם אָתָּה : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט •
חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בְּקוּם לְמִשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : הָעִירָה וְהָקִיצָה
לְמִשְׁפָּט • יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרִיבֵנוּ : לְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי
וְדִינִי • יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :

אין שבת ואנט מן דש הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :
פזמון

(ופֿאוּנוֹתיהם) מוֹ׳מירי פֿר טפֿרייטי זאלטו מיין זאגן מוֹ׳מירי פֿר טטוסני זאלסטו מיין זאגן • מוֹ׳מירי פֿר זמרני זאלטו
זאגן מוֹ׳מירי וואוגונג זאלטו ביזעלן • מוֹ׳דו זאלטו זי זעלן זו זיכרן מוֹ׳דו זאלטו זאגן רוחן זי טטיל מין דען בערג (בה״א)
דען הוכן פֿון ישׂראל • מוֹ׳דו זאלטו מליינט קיניגן מויך זי מוֹ׳זי זאגן זיין זו דיר זו מיין פֿאלק מוֹ׳דו זאלטו זיין זו זי מיין גאט :
טוב יי גאט מיז גוט זו מידרן מוֹ׳זיני דר בראיקייט מיז מיר מלי זיני וועלק • גאט מיז גוט זו זיני האפֿר מיין נסאה
דיא מיך טוט פֿארטן • עט מיז גוט האפֿנוֹג׳ וואוטן זו דיא הילפֿגאטט • ער הט ליב גרעכטיקייט מוֹ׳גריכט
דיא גנאד פֿון גאט דר פֿילט דיא ערד • מוֹ׳גאט מיבר די היר טארן וועלט דר הובן מיט גריכט מוֹ׳דער הייליגר גאט וואוט
גי הילפֿ מיט גרעכטיקייט • גרעכטיקייט מוֹ׳גריכט מיז דיא ביריטוג פֿון דיין טטול גאגר מוֹ׳וואהריט זאלן פֿארדרן דיין
מן גזיכט • זו דיין גריכט זי טטין הייגט דען זי זיין מלי דיין קנעכט פֿון זו פֿר דיר זאל מוזר גריכט מוז גן דיין מוזן זאלן זיהן
דעכט פֿערטיקייט • מוֹ׳גאט וועלט מיבוג זילפֿר בריט זוסגריכט זיין טטול • מוֹ׳ער וועלט די וועלט ריכטואיט גרעכטקייט
מוֹ׳וועלט ריכטן די קיניגרייך מיט רעכט פֿערטיקייט • גאט מיז מוזר ריכטר גאט מיז מוזר מן זייכגר גאט מיז מוזר קיניג
ער וועלט מוז העלפֿן • דיין טטול מיז כיריט פֿון זאגן הער נאך מי דיא וועלט מיז וואלן בטאפֿן פֿולבוג ביטטו • פֿר הט ליב
גרעכטקייט מוֹ׳גריכט דיא גנאד פֿון גאט דר פֿילט דיא ערד • מי גאט וועלט מוך טיין זוס גריכט זו העלפֿן מלי דעאוטיגי
פֿון דיא ערד מיבוג • דר אוצק דיך מוֹ׳זיין וואלדיג זוס גריכט גאט מוזר גאט זו מוזר קריג • זו מוז זיהן מי מיין ליכט מוזר
גרעכטקייט מוֹ׳מוזר גריכט מי דר מיטטן גטאט • דען די האטט גטאט מיין (אטפֿט מוֹ׳דן) דו האטט דיך גזעלט מוך דען טטול
דו רעכט פֿערטיגר ריכטר : (וועלן יום כפור מן טבת גיפֿאלט יאגט מן דט דר זו) • הנה כון וויז גאר גוט מוֹ׳וויז גאר
גיואלך מי דט גיוואט פֿון די בריד מיט מנגדר • ער האט ליב גרעכטקייט מוֹ׳גריכט • דיא גינאד גאטט מי פֿון דט זאגד :

וְכִרוֹעַ כְּסִפֵּי חֲצֵרוֹתֶיךָ: חזן גּוֹעִים בִּתְפִלָּה וּמִתְפַּקְּקִים בִּכְרִיעָה, קהל
רוֹפְקִים דַּלְתֵי וְאוֹמְרִים אֲדֹנָי שְׂמָעָה: חזן הַמַּקְרִיבִים תִּקְרוֹבֶת מִנְחַת
רוּחַ נִשְׁבָּרָה • קהל וְדִכְאוּת לֵב תַּחַת עוֹלָה תְּמוּרָה: חזן זֶבַח כָּלִיל
מַזְכִּירִים עֲקֵדַת מוֹרִיָּה, קהל חֶלְבֵי אֵישִׁים וְעוֹלַת רְאִיָּה: חזן טְעִינַת
עֵצִים אֲשֶׁר עַל הַמִּזְבֵּחַ נֶעֱרָמָה, קהל וְקוֹד אֵשׁ וּמַאֲכֶלֶת אֲשֶׁר אָב נָשָׂא:
חזן כְּפִיפַת יָדַיִם וְרַגְלַיִם אֲשֶׁר עַל הַמַּעֲרָכָה נֶעֱקָדָה, קהל לַהַב בַּרְזֶל
וְקוֹפִיץ מְרוּטָה וְחַדָּה: חזן מַאֲכֶלֶת לִקּוּחָה וְצַוָּאר לִשְׁחִיטָה פָּשׁוּט, קהל
נִתְכַּפֵּה סְמִיכָה וְלִקְרֹץ אָב קָשׁוּט: חזן שָׁמַח הָאָב בִּזְבִיחָה כְּעַל
מִשְׁתֶּה בְּנוֹ • קהל עָלַץ הַבֵּן בְּקָרְבָּנוֹ כִּבְחַתְנוּת אַפְרִיוֹנוֹ: חזן פְּעֻלַּת
צִדְקָתָם בְּנֵיהֶם בְּהַזְכִּירָם לְפָנֶיךָ • קהל צָפוּן לָהֶם תּוֹשִׁיָּתָם וּבְמָגִינְךָ
תָּגֵן חֲנוּנֶיךָ: חזן קַרְנֵי סְבִיכַת אַיִל הַנֶּאֱחַז בְּחוֹרְשִׁים, קהל רְצֵה לְהִנָּתֵן
כּוֹפֵר לְעַם קְדוֹשִׁים: חזן שַׁעְתָּ נִיחוֹחוֹ וְנִשְׁבַּעְתָּ לוֹ • קהל תּוֹלְדוֹרָתָיו
לְהַרְבּוֹת שַׁעַר אִיבָיו לְהַנָּחִילוֹ: חזן בְּהַר יְיָ יֵרָאֶה וּלְבָנָיו יְהִי מַחֲסֶה,
קהל נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יְיָ יִרְאֶה עַל שֵׁם הַמַּעֲשֶׂה: חזן יְלָדָיו הַיּוֹם בַּצַּר

ובמצוק

די קוען זי נייגן מוג'ן קיימן מין די בייט טויד'ן דייני טוך דייגר היך זי טרייסן איט תפלה מוג'ן ברעכמירי גלידר איט קיימן
זי קלאפן מן דייני טירן מוג'מן גאט טוה הערין. (האקריבים) די דא גענהן מן טטאט דט גנעהנונג דט פריזאט מיין זי
ברמכן גאיד מוג'פר טטוסונג דט הערץ מן טטאט מיין (קרבן עולה מוג'מיין קרבן תאורה) מוג'מן טשאט דט (קרבן עוה)
דט אן המט מן זי אמן (אקריב) גוועזן טומן זי גדענקן דיא (עקדה פון יצחק) מויל דעם בערג מוריה. מוג'זאן זיין מן טטאט
די מיגלט פון די פייער מופפר מוג'די מופפר דט אן מיז דר איט גקוען נוס רגן. (טעינת) דט זאטט המלן דט דא מיז וואלן
גזמדן מויל דעם (אזבח פון יצחק) פון דעם ברמנד פייער מוג'דט טעלט אטער דט דער פאטר מברהם המט גטרמגן. דט
בינדן פון הענד מוג'פים דט מויל דער מן ריכטונג מיז וואלן גבונדן. דיא מייזרני קלינג מוג'דט גרוטי אטער דט טמרפי מוג'
דיא גלייטרטי. (מאכלת) דט טעלט אטער וואר גנומן מוג'דר המלן פון יצחק מיז וואלן מויז גטטרעקט זו טעלטן. דט מן
זיגן זיני הענד מויל דט (קרבן) מיז טטרמקט גאמלט גוואלן מוג'זו טעלטן מיז דר פאטר זו פרידן מוג'טטיל גוועזן. דער
פאטר מברהם המט זיך גפרייט איט דעם טעלטן מז מויל זיין וואט (חזקונה) מר המט זיך גפרייט דר זון מן זיין גנעהפר
מיין (קרבן) מז מויל זיין (חופה זו דר חזקונה). (פעולת) מירי קינדר מן מירן גדענקלן פר דיר דז וועלק מירט גרעלטיקייט
בוואר מוג'פר בערג זו זי מיר בטטענדיגי זאך מוג'מיזיינר טולזאלטו טולן דייני בעטרט. די הערנר פון דעלפר וו מרדן וויזדר
דר דא וואר בגריפן מין די וועלדר דט פר המט אקריב גוועזן מן טטאט יצחק דט בוויליג זו זיין וואר ן גגעבן מיין כפרה מוג'מיין
זיוזק זו דעם הייליגן פמלק. (טעית) דו המטט פר נואן זיין זענפטיגונג מוג'המטט זו מיק גטוואלן זיני קינדר זו אלן זו אכן
ערבן מיק דיא פפמרט פון זיין פיינד. מין דמזיגן בערג פון גאט מין דר טול וואו איר מילגנדרט זיין זאלדיא (עקידה) וועלן
גוענהן מוג'גדאכט מוג'זאל זיין מיין בטילונג זו זיני קינדר. דען דט מורט וואו יצחק מיז זו קרבן וואלן גברמכט דט מיז וואלן
גרופן (ה' יראה) גאט זאל עם זענהן פון וועלן דט עט וועלט מוז גטענהן דט דו וועלטט עט זענהן. (ילדיו) זיני קינדר זיין
הייגט מין מירן טטין זו פרדיר מין זייד מוג'מין בלוזינקים איט גלייטי לענדן מוג'גטטרוילטי קיימ מוג'טולפי העמד. דיא דא
מויל היבן מירי מוזגן זו דיר אמך לויטר די ריד פון מירן ריזן. זו גדענקן דען זיסן גטאמק מוג'גזוומלט פון מיר ט זולפיקייט.

קהל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבֵּרָה : חזן שׁוֹפְטָה
מִשְׁפָּטִי וּנְקוֹם רִיבִי עָבָדֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְנֵי נָבָל בְּעִבְרָה • קהל מַגֵּר
מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וְזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וּגְאוֹנָם • קהל אֲשׁוּרָם אִם הִטּוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
חזן לַעֲמַל יְגוֹנָם וּלְכוּבָד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָגִינָם • קהל הַבֵּט לַבְּרִית
וְהָמֵלְאַ רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק
נָשֵׁק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי • קהל וחזן וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ
מַכְאוֹבַי • יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ וְיִסוֹגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קָרְבִּי • חַזֵּק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶיךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי • אֵל אֱלֹהֵי אָבִי : אל מלך וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי • בְּקָרְאֵינוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצַּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ • חָנֵּנוּ
וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵינוּ : שִׁמְעָה תְּפִלָּתֵינוּ יְיָ • וְשַׁוְּעָתֵינוּ הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתֵינוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : אֲדֹנָי שִׁמְעָה
בְּקוֹלֵנוּ הֱיֵה נָא אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת • לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ • שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתֵינוּ הַאֲזִינָה תְּפִלָּתֵינוּ • בְּלֹא
שִׂפְתֵי מִרְמָה : לויי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על • וכו׳

עקידה — אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעהטן איר הקב״ה זאל מומרי תפלות (אוקבן) זיין מוג׳ מומר זו ברמכן גאיר מן טטמט (קרבנות)
בוויגן (בזכות מברהם) דער זיין (בן יחיד) פמר מיין קרבן זו ברענגן (ומהבית הס״בה בסאחה) גוומלט טון •
(זכות יצחק) דער מך בשאחה דם זו גמנגן גלייך זו מיינר (חתנה) • זום מך הס״בה זו זיא גסוומרן וולכר זכות מיהרן
קינדר ניט זו פרגעטן :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אֱמוּנִים בְּנֵי מַאֲמִינִים הַנֶּאֱמָנִים בִּבְרִיתֶךָ • קהל בָּאִים לִיקוֹד
זלכרוע

בראיקייט מוג׳ דיין גנמד טוא מיך בגערן מוג׳ זו דיינר הילף טוא מיך טטעלן המצן • דיכט איין גרייפט מוג׳ רעכטן דמט בלוט
דיינר קנעכט דמז זיא המבן פר גמטן דיא קינדר סמלקהפטיגי איט גריס נמרן אמך פמלן איין סטינדיגן פיינד מוג׳ ריין
זיא גריס נמהן מוג׳ לייד (ומתה) מוג׳ דוא הייליגר יסרמל מיר מוא לויזר מיר קינדר מוג׳ מיר הערסר • מירי טריט וועז
המבן גנייגט זו מון רעכטן מוג׳ מיר הערן גמנגן נמך מיר מוינן וועג דוא בטילר זו דיא אידיקייט מיר טרוימרקייט מוג׳
דמט טוועריקייט דמט יסך מיר גוטס • לוג זו דען זיכרהייט מוג׳ זיא דיך דער פיין איט דער בראיקייט מוין דיא
מגטרינוג דיא דא זיין מיכר גבוינבן פון פיר דורמנגם פמלקס • (ועתה) זו מיינר הילף מיין מוג׳ בגרייף מיין וומפן
זו טטרייטן קשגן איין ליידיגר מוג׳ איין פיינט מוג׳ זיא וועלכיך פרייפן מוג׳ זיא וועלן זינגן דיא בטילן מן דיר וועז דוא
וועלטט פולמטרן מוג׳ היילן איין וויסוג׳ • זיא וועלן דיך טעגן מוג׳ זיא וועלן זיין פר רוקט הינטר זיך
דיא בגערר איינט טרייטן טוא טטרקן מוג׳ טוא פעטטיגן דיינר גלויבר דוא איין דער ליר מוג׳ פעלן איינר הילף גמט דער
גמט פון איין פמטר :

אל תבוא — אלהינו מוגר גמט מוג׳ גמט מוגר עלטרן

דוא זולטט ניט קומן איט מוגט איט גרייט דען פמר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט מין
מוגר רופן עגטפר מוגט גמט מוגר גרעכטר מן לייד המטטו דער וויטרט זו מוא לייט זעליג מוגט
מוג׳ הער מוגר תפלה גמט מוג׳ מוגר גטרייט טרעהרן זולטטו ניט טיל טוייגן • גמט הער מן
מוגר טטיט זיא זולן : ין דייני מורן פמר נעארט זו טטיט מוגרט גבעט
גזונג פר נעט מוגר תפלה די דא מיז זוגדר פמלטי לעפלן : אלהינו מוגר גמט מוג׳ גמט מוגר עלטרן :
אמונים דיא גלויבר דיא קינדר פון (מברהם יצחק ויעקב) דיא גלויבר דיא דא ווארן ווארהפטיג מין דיין זיכרהיי
דיא

בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שְׁתוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה • קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחֲשָׁבוֹת
רָשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוֹבָה וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יְגוֹלוּ עָלֵינוּ • קהל יְשׁוּעָתְךָ
אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתֶךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ •
קהל לְמַעַן שִׁם קָדְשֶׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : חזן מִדַּת טוּבְךָ
וְחַסְדֶּיךָ הַגְּבֵר עַל צָאן מַרְעִיתֶךָ • קהל נָעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ
כִּמְחִילָתֶךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לְנָתִיבוֹתֶיךָ • קהל עֲנֵנוּ יְיָ
עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וְאֶמּוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרֵעִיָּתֶךָ מִכַּף
מִתְקוֹמְמֵיהֶם • קהל צוּר צַדִּיק גָּדוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעָהֶם : חזן
הַדֵּשׁ קְדוּשַׁת שִׁמְךָ עֲלֵי־יוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם • קהל רַחֲמֶיךָ יְכַמְּרוּ
עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שְׁחַרְנוּךָ בְּתַחֲנָה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְּטֵנוּ
וְקַדְּשֵׁנוּ • קהל שָׁלוֹם רָב תַּדְבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֵרִים רֹאשֵׁינוּ :
חזן תַּבְעָנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי רַצֵּילֵנוּ מֵרוֹשְׁשֵׁנוּ • קהל תּוֹרָתְךָ
וְעֵדוּתֶיךָ שָׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי
שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה • קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וְכִקְטוֹרֶת רְצֵה
נָא • חזן יְדִידֶיךָ יַעֲלוּזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן כְּרָנָה • קהל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ וְאַרְמוֹנֶךָ
עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנָנָה : בְּךָ תּוֹחֲלָתִי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה גָּדוֹל וְנוֹרָא •

רחמיך

ביי גדנקן זונדר דער בראיקייט דיין גוטיקייט מוז׳ דער ציטן פון דיין דער בראיקייט זאלן זיך וועלגרן מויך מוז׳ דיין הילף
גמט זיא זאל סטמרקן מוז׳ • עט טוט המן מוז׳ זייב נו דיינר הילף נו זאלן וועלן דוא מוז׳ טריסטן וועטרט מוך וועלן דיין
היילגין גמאל מוז׳ זאלן גיט מוז׳ פון מוזרט וועלן (אדת) דען ציטן פון דיין גוטיקייט מוז׳ דיין גמאל אמך
טטרקן מויך דיא מוז׳ דיינר וויד איר ביטן מוז׳ טרייסן דיר פאר גייטר איטן דיין גמאל מוז׳ דען עס איז
מוגטר ליין מוז׳ איר זאלן זיין גהאלפן מוז׳ פאר עגטפר עגטער מוז׳ גמט דען עס איז
גוט דיין גמאל מוז׳ דיין וועלן • (פדה) דיא מוז׳ בטרק דיין פאלק מוז׳ דיין גזעלן פון טטרק מירי טטענדיגי
דוא בטעפר דו גרעטטר גהלפרטר מוז׳ טטרקר גמט מיר העלפר • היילגיך דיא מוז׳ דיין נאמן
מיברטטר נאהטטר מיר גרעטטר דייני דער בראיקייט זאלן זיך דער הילף מוז׳ זיא מוז׳ קיטר מירי (טחרנוך)
איר גזעגן המן גורטט דיך איט גבעט נעמ פאר נעמ זיא מוגזר קיניג מוגזר גמט מוגזר היילגיר • פיל פריד זאלטטו אערן זו דיין
גלייבטי דוא מוגזר עהר מוז׳ דער היכר מוגזר לעפזן דיין זוב וטן דוא וועלטט מוז׳ בטצראן מוגזר לעבן מוגזרי פאר • דיין תורה מוז׳ דייני בלייבטג וועלט ויין מוגזר דער מיימוג מוז׳ מן זיא וועלט לעבן מוגזר
זייב • (דבב) דיא רייד זיא פון מייני לעפזן מוז׳ דוא טטיפ מיינט גבעט הער זיא מוז׳ פאר נעמ עט מוז׳ דט פר גילוגג פון מייני
גזעגט איט (זין) קען קיטר מוז׳ בוילגטי עט דוא מוז׳ גין קיל מוז׳ זאלן זיין גמאל זיא מוז׳ דיר פאר זו דיר
דיין היילגר הויל מוז׳ דיין פאלק זיין גמאל זיא בויך זו ערט גהלפן זו מן בריטן זיא (בך) זן דיר איט
מוז׳ טטרקטג איין המן דוא הולר דוא דער הובגר מוז׳ הערטר מוז׳ גקלפרטר מוז׳ פוראמר מוז׳ • דיין דער
בטראיקייט

יוצר ליום כפור

עָלֵינוּ יְכַמְּרוּ • קהל ויחזן וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְלֹא יִזָּכְרוּ •
צוּר הָעֲבֵר עֲוֹנֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְלֹא יַשְׁאִירוּ • מִמֶּנּוּ עַד בֹּקֶר : אל מלך וכו׳
אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְעוּרָי • גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים • הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ
צַדִּיק : קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבשׁוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר • כָּל שׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ • בְּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ • בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ • נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • אֲזַי
עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ • טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :
לֵיי הוֹשִׁיעָה • יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ • יי צְבָאוֹת אַשְׁרֵי • יי הוֹשִׁיעָה • כִּי עַל רַחֲמֶיךָ • יי שְׁמַע :

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה קומען איר ווערן פילי נרות דיא איר זוא פילי יאהרן מוז מען (מריכות הגלות) מוז
בעהטן איר מויל די גמולה • מוז מוזר (תורה מוז אנות) טון מויל מוז (אגן) זיין • מוזרי תפלות אקבל נו זיין :
מיוסד ע״פ א״כ ובסוף תתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ
חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְּעוּרָי • קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי
בְּהִיוֹתְךָ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עָתְדוּ וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרָי : קהל
דּוֹבְרִים בִּי רָעָדוּ כָּל אֲבָרָי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וְשִׁנְיָה • קהל נָדוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זִדִים הֵלִיצוּנִי
בפיהם
מוז גוטטן • מוז געטטרן מוזטע מיר טטיק מוז׳ מויך מילזדרט מק מורגנס : (בוקר) מן דעמ היינטיגן
אמרגן טוז הערן מיר טטיק מוז׳ דוז זולטט פמר גענבן מיר זינד מוז׳ דמט מן רייכטונג מירר תפלה זאל זוערן גרעגנט מי
מיין רייכטונג מידר מופפר • זיא המבן גנוזן מוז׳ קומן נו פמר דיר מיט גדרעכטים דער גרעכטיקייט מירר עלטרן • מוז׳
זיא ברענגן מויך נו דער זעלבי גרעכטיקייט מיר בוילינונג דיא תפלה מן דיזן אמרגן : (בוקר) מן דיין אמרגן זולטט
דיך קערן נו מוז׳ מוז׳ דייני דער כמראיקייט זאלן זיך דער הילן מויל מוז׳ מוז׳ דוז זולטט אערפן מין טיפים המט אער מי
זוזטן זיא זיך מוז׳ ניט זיא זאלן וועלן גדמכט דוז ביטטגוזטן מיין זטיין מן פמר דיר • מוז׳ ניט זיא זאלן
מקר מוז׳ מיין בייט טפיל מוז׳ מיין בייט ריד • מוז׳ זיא מן איר מוז׳ דוז זולטט אערפן מיין זטיין מן איר מוז׳ זיא המבן דער זעגט
זוזטן זיא מיין בייט טפיל מוז׳ מיין בייט ריד • מוז׳ זיא המבן גנוזן מיין זטיין מן איר מוז׳ זיא המבן דער זעגט זיא זאלן
מקר מוז׳ מיין בייט טפיל מוז׳ מיין בייט ריד • מוז׳ זיא המבן גנוזן מיין זטיין מן איר מוז׳ זיא המבן דער זעגט זיא זאלן

אל תבוא דוז זולטט ניט קומן איט מוז׳ איט גרויס דען פמר דיר מי׳ ניט גרעכט קיינר דער דא זעבט פיל זאל
המבן זיא איך בוילידיגט פון איינר יוגנט טוט זיגן דיא זטראל פיל זאל המבן זי איך בוילידיגט פון איינר
יוגנט זיא איך מוז׳ מיר מקר מקרר דיא המבן זיא איך מויל איך המבן זיא גמקרט דיא המבן זמנג גמכט נו מירי
דער מי׳ מיין גרעכטר ער המט מב המט גהמקט דיא רטציק זיא זוערן זיין פמר טעמט מוז׳ זיא זוערן זיין
פמר רוקט היטטר זיך מל דיא פיינט פון (ניין) זוער ניט גמט דער דא מי׳ גוזנן נו מוז׳ מן מויל טטין מויל מוז׳ מיין מענט
דיא בתך זוער מיבר גפמרן מיבר מוזר לייב • פר זומר זוער מיבר גפמרן מיבר מוזר לייב דיא מוטוולידי זמטר גלובט
מי׳ גמט די ער המט מוזט ניט גרעבן מיין טפיי׳ נו מירי׳ ניין :
וי **אלהי** גמט איין גמט פיל זאל המבן זיא בוילידיגט איך פון איינר יוגנט • מיך המב דיך גבעטן דוז המטט
גסטערקט איין הערן דמדי ביטטגוזטן מין איינר הילף מילזדרט המבן זיא גסטערקט מוז׳ מויך מוז׳ זיא
המבן גקרעפטיגט אייני ברעכר • זטן זיא מן איר מן ניטרן מלי אייני גלידר (היתי) מיך בן גוזטן מיין זמטר
זוזטן מיין מיך איך מויל מוז׳ מיין בייט ריד • מוז׳ זיא המבן גוזטרפן מיין טטיין מן איר מוז׳ זיא המבן דער זעגט
מקר מוז׳ מיין בייט טפיל מוז׳ מיין בייט ריד • מוז׳ זיא המבן גוזטרפן מיין טטיין מן איר מוז׳ זיא המבן דער זעגט
בני

וְשָׁמַע לְקוֹלֵךְ וְיֵרָאֶה אַהֲבָתוֹ • קהל וְשָׁשׂ בְּכָל לֵב עַל דְּבָרֵךְ
לַעֲשׂוֹתוֹ : חזן הָאַהֲבָה קִלְקְלָה הַשּׁוֹרֵד וַיָּקָם בְּשִׁמְחָתוֹ • קהל
וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר דֵּיכִינוּ לָהֶם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנֵךְ אָיוֹם • קהל הַבֵּן לָקַח עֵצִים וְדֵאַב לָקַח מַאֲכֶלֶת לִשְׁחוֹט
בְּלִי פְּדִיוֹם : חזן קְרוּאִים וְהוֹלְכִים לְתֹם וְרָאוּ כְּבוֹדֵךְ בַּיּוֹם • קהל
הַשְּׁלִישִׁי בְּהִיוֹת הַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר אָזַר כְּגֶבֶר חֲלָצָיו וַיַּעְתֵּר בְּנוֹ
קָרַם • קהל וַיִּקַּח מַאֲכֶלֶת לִשְׁחֹטוֹ וְלֹא חָשַׂךְ הַדָּם : חזן וַיֹּאמֶר
הַיּוֹם אַקְרִיב עוֹלָתִי וְהַיּוֹם אָזְרוֹק דָּם • קהל זְבֹחִי לְאֵילִין לַבֹּקֶר :
חזן בֹּקֶר רַחֲמֵיךְ נִכְמְרוּ עַל בֶּן יָחִיד וְעָלָיו זָרְחוּ • קהל וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ
יְיָ אֶל הַנַּעַר יָדַיִם אַל יִשְׁלָחוּ : חזן כִּי בִיצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע וְזִכְרוֹ לְדוֹרוֹת
הַנַּיְדוּ • קהל לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד הַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר כּוֹשְׁרוֹ וְיוֹשְׁרוֹ וְצִדְקוֹ
יָלִיץ בְּעַד עַם אֵלֶיךְ קָרַב • קהל וְאֶפְרוֹתָמִיד יְרָאֶה לְפָנֶיךְ לְרַכְּסֵם הֶרֶב :
חזן תְּנוּ נַפְשָׁם בְּשֵׁאֲלָתָם כִּי קָךְ נֶכְסְפָה וּבָעֶרֶב • קהל הִיא בָאָדָה
וּבַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר קוֹלָם שָׁמַעְתָּ וּתְכַפֵּר עֲוֹנוֹתֵיהֶם • קהל וְעָדֶיךְ תְּפִלָּתָם
תֵּחָשֵׁב כְּעֶרֶב קָרְבְּנוֹתֵיהֶם : חזן לָקְחוּ וּבָאוּ בְּזִכְרוֹן צִדְקַת אֲבוֹתֵיהֶם •
קהל וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד נְדָבָה בַּבֹּקֶר : קהל וחזן בֹּקֶר תֵּן אֵלֵינוּ וְרַחֲמֶיךְ
עלינו

יוצר ליום כפור

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים פַּלְּטֵנוּ מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעוֹל וְחוֹמֵץ · הָאֲזִינָה
יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ · מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלֵּל :
יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר לְךָ וְנַצְפֶּה : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוָּעָנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך יי שמעה :

עקדה — אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב״ה זאל מוכ׳ גידענקן דען (ברית וזכות מבֿרהם מבֿינו) דער דא בעטאנטן וואר מין מלי
זייני פֿר זוכ׳נג · (ובפרט) דס ער זיין מיינ׳גר זון (יצחק נוס קרבן וועגן מהבֿת הט״בה) ניט פֿר איטן המט · מך
(זכות יצחק דר זיך בטאחה) דמ נו בוי׳ליגט · מיהרן זכות בייא נו טטין :

שם הכותב חתום בראשי החרוזות טרדכי

חזן מְפַלְּטִי אֵלִי צוּרִי סִתְרִי וּמָגִנִּי · קהל וְקָרֵן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי בְּיוֹם
צַר לִי וְאוֹנִי · חזן הִשְׂבַּמְתִּי לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ רַב וַאֲנִי
קהל אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר רַחֵם תִּזְכּוֹר חֶסֶד לְאַבְרָהָם
אָב אֵיתָנִי · קהל אֲשֶׁר בְּחַרְתּוֹ וְנֶאֱמָן בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמִינַי : חזן
זְכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מְטוּמְאָתִי אֲדֹנָי · קהל יְיָ תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר :
חזן בֹּקֶר דִּבַּרְתָּ עִמּוֹ וְנִסִּירְתּוֹ לְשַׁלֵּם לוֹ מַשְׂכּוֹרֶת · קהל וְכָרוֹת עִמּוֹ
הַבְּרִית לִהְיוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶרֶת · חזן אֲהַבְתּוֹ וְרָצִירְתּוֹ וְקִבַּלְתּוֹ
כְּקָטוֹרֶת · קהל סַמִּים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר כּוֹכְבוֹ הֵאִיר
כְּחַפִּצְתָּ לְהַרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגְדוֹלָה · קהל וְנִסִּיתוֹ בַּעֲשִׂירִי וַתֹּאמֶר
לוֹ קַח אֶת בִּנְךָ וְלֹא תִכְלָא : חזן עַל אֲחַד וֶהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם
לְעֹלָה · קהל אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַּבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר יִיחַד שִׁמְךָ
ושמע

אל תבוא

דוס זאלסט ניט קומן מיט מונס איט גריכט · דען פֿאר דיר מיז ניט גרעכטט קיינר דער דא לעבט :
גאט מאך מנטרינן מונס פון דער האנט דיס רשע פון דיא טענר דיס מונרעכטר מונ׳ דיס רויבר · פֿר
נעמ נאט מונזר תפֿלה פֿאר נעמ מן סטיס מנזרס גבעט מונזר קינ׳ג מונ׳ מונזר גאט דען נו דיר טונן איר ביטן · גאט נו
אמרגנט זאלסטו הערין מונזר סטיס נו אמרגנט טון איר מן ריכטן נו דיר גבעט מונ׳ איר טון האפֿן · נו דיר גאט טונן איר
ביטן מונ׳ נו אמרגנט טוט מונזר תפֿלה דיך פֿארדרן : אלהינו מונזר גאט מונ׳ גאט מונזר עלטרן :

מפלטי איין מנטרינר איין גאט איין בטעפֿר איין ביטינר מונ׳ טילט מונ׳ האלן איינר הילף איין טטארקר מן דעמ
טמך מיינט ליידט מונ׳ איין קלמך מיך האב איך גפֿרייהט נו בעטן דיך גרויסר קיניג · מונ׳ מיך נו דיר גאט
טוס מיך ביטן מם אמרגנט : (בוקר) מם אמרגנט טוס דר במרגן גדענקן די גנאד פֿון מבֿרהם דער פֿאטר פֿון מייני
טטארקי מבֿות · דו דוס האטט דער ווילט מיך מונ׳ער האט גגלובט מן דיר מונ׳ ווער דער ערטט נו מייני גלויבר גדענק
זיין זיכרהייט מונ׳ העלף איר פֿון איין מונרייניקייט דער זינד גאט דו זאלסט הערין איין טטיס מם אמרגנט : (בוקר) מם
אמרגנט האטט גרעט איט מיט מונ׳ האטט מיט פֿאר זוכט דער ווארטן נו בזמן נו מן מיין זון מונ׳ האטט פֿאר טניטן איט
מיין זיכרהייט נו זיין נו מיט נו היטונג מונ׳ פֿאר ווארונג דוס האטט גליבט מיט מונ׳ האטט ביוויליגט מיט מונ׳ האטט
מנטפֿאנגן מיט · מו דעמפֿונג דער גווירן דו מן האט גנעהנט מלי אמרגנט : (בוקר) מם אמרגנט האט זיין פֿרוקייט
גלייכט מו מיין טטערן דא דו האטט בגערט נו ווייזן זיין גרוסי גרעכטיקייט · מונ׳ האטט מיט פֿאר זוכט איט דעמ נעהנטן

כִּי אֵין לְחַטֹּאת בְּמִי נִדָּה : חזן כֹּהֲנֵי עֲבָדָה וּלְוִיֵּי דוכָן • קהל וּבְנֵי
מַעֲמָדוֹת סָלָקוּ וְאֵינָם : חזן רָבַשְׁנוּ חֲרָפָה וְעַטְנוּ כְלִמָּה • קהל כִּי חָסַרְנוּ
כֹּל וְנוֹתַרְנוּ כִּכְלִי רֵיק : חזן מֵאָז נִטְמֵינוּ בְּכָל מַגַּע טוּמְאָה • קהל וְאֵין
לָנוּ טַהֲרָה בַּמֶּה לְהִטָּהֵר : חזן נָא מִמְרוֹמָךְ זְרוֹק מַיִם טְהוֹרִים • קהל
וְהַשְּׁרֵה שְׁכִינָתְךָ עַל אֶרֶץ מַקְדִּישֶׁךָ : חזן שְׁמֹאלְךָ דָחִיתָ יְמִינֶךָ תְּקָרֵב
קהל כִּי קִרַבְתָּ חַיִּים הִיאָלָנוּ : חזן עַל מִי נָנוּס מִצּוּאָה מָנוֹס וְעָזָרָה •
קהל כִּי אִם עָלֶיךָ עוֹנָה בְּעֵת צָרָה : חזן פְּסִילִים וְגִלּוּלִים אֲשֵׁרִים
וְחַמָּנִים • קהל חֲרָשִׁים וְסוּמִים הֶבֶל תַּעֲתּוּעִים : חזן צוּר עוֹלָמִים חַי
וְקַיָּם לָעַד • קהל בְּךָ לְבַד מְבָטְחֵנוּ וְאַתָּה תּוֹחִילֵנוּ : חזן קוֹמָה אֵל
חַי וּבוֹטְחֵיךָ אֵל אֶמֶת • קהל אַל נָא תַּבִּישֵׁם מִסֶּבֶר קִוּוִים : חזן רְאֵה
רַפְיוֹנָם וְהַבֵּט כְּשִׁלּוֹנָם • קהל וְהָקֵל וְהַעֲבֵר כּוֹבֶד מַשָּׂאָם • חזן שְׁפוֹךְ
מֵי טוֹהַר דָּמִים לְהַדִּיחַ • קהל תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב תְּכַבְּסֵם וְתַדִּיחַ • חזן בקול
תָּשֵׁב גְּמוּלָם וְשַׁלֵּם כְּמִפְעָלָם • קהל ויחזן עַל רוֹם קָדְקָדָם חֲמָסָם יֵרֵד •
בֵּין יָבִינוּ כָּל מַאֲמַצֵּי כֹחֶךָ • נְסִים בְּחַפְלִיאֶךָ לְמַלְמְדֵי נִסֶּיךָ :

אל מלך • ויעבור • זיי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

יוצר ליום כפור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה לָנֶצַח תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעַזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ יָמִים : יְיָ אַל
בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָּ · חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ ·
כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ : פְּנֵה אֵלֵינוּ וְחָנֵּנוּ · כִּי יְחִידִים וַעֲנִיִּים אֲנָחְנוּ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

שניה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה (סליחה) בעהטן איר הקב"ה זאל מוז׳ ניט טוומהר קיטטיגן מוז׳ סטראפן מויך מוזרי עבירות ווילן איר
גינוגן גטטר מפט זיין איט דמט (חורבן בית המקדש) מוז׳ פילן נרות מין דען זמנן גלות · מוז׳ זאל איך דר במראן
מיבר מוז (בזכות מבות) · מוזרי (חטמים) נו ריינין · דער ווילאיר קיין (כהנים מוז׳ בית המקדש המבן קרבנות)
ברענגן נו קענן :

מיוסד על פי א"ב

חזן אַל נָא תְיַסֵּר בָּאֵי עָרֶיךָ · קהל כִּי מְאוֹד מְיוּסָרִים בְּמוֹסַר רַע וְקָשָׁה:
חזן בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם בַּשְׁבִי וּבִבְזָזָה נְדוֹנִים · קהל בְּכָל יוֹם
בְּאַכְזְרִיוּת וְשֶׁטֶף אַף: חזן גָּלוּ וְנָעוּ מֵעַל שֻׁלְחָנֶךָ · קהל וּפְזָרוּ בְּאַרְבַּע
פִּנּוֹת הַדּוֹמֶךָ : חזן דָּשׁוּם רָמְסוּם רַגְלֵי כָל מְצִיק · קהל וַיְשִׁירָתוּם
לִמְרָמָס כְּחוֹמֶר וְטִיט חוּצוֹת : חזן הַשְׁקִיפָה בְּעֶלְבּוֹן עֲלוּבֶיךָ · קהל כִּי
בָּאוּ וְנָעוּ עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת: חזן וְאִם גָּדַל עָוֹן עַד שְׁמֵי שָׁמֶיךָ · קהל רַחֲמֶיךָ
יְקַדְּמוּנוּ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם : חזן זְכוֹר שִׁלְשֶׁת אֵיתָנֵי קֶדֶם · קהל הֱיוּ
דְבֵקִים בְּיִרְאַת יְחוּדֶךָ : חזן חֶשֶׁק חִבָּתָם אַל תִּשְׁכַּח נָנֶצַח · קהל כִּי
כֵּן הִבְטַחְתָּם בְּיַד רוֹעֶה נֶאֱמָן : חזן טָרֵם תִּכְלֶה שְׁאֵרִית יַעֲקֹב · קהל
יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ וְיִכְמְרוּ נִיחוּמֶךָ: חזן יוֹקֵשׁ עוֹיְמִים כַּבֵּס נָא בְעַצְמֶךָ · קהל

בי

אל תבוא

דו זאלסט ניט קומן איט מוז׳ איט גרייט דען פר דיר מיז ניט גרעסט קיינר דער דא לעבט · ומרוב
טוסטו מוז׳ פר גטמן זו מיביג דו טוסט פר זמן מוז׳ זו זמגי טנג · גמט ניט איט דינק נמרן זאלסטו
מוז׳ טטרמפן מוז׳ ניט איט דינק גרינק נמרן זאלסטו מוז׳ קעטטיגן · זו דיר גמט טוט מיך טרייסן מוז׳ מן מורגן טוט דיך
איין תפלה פמרדרן · לייט זעלינ מוז׳ גמט מז ווית דיין גמט אעק מב מוזרי אימטמז דיינו דר בראיקייט · קער דיך זו מוז׳
מוז׳ לייט זעלינ מוז׳ דען איר זיין מיינינ מוז׳ מרמי :

אל נא

מיך ביט דיך גמט דוס זאלסט ניט קעטטיגן דיס דא קומן זו דיר דען זיס זיין אנר גקעטטיגט איט מיין ביי
מוז׳ המרטי קעטטיגונג איט פיילר מוז׳ איט ווחטר איט גפענקניס מוז׳ איט רויב ווערן זיס גרייסט מלי
טנג איט מון דער בראיקייט מוז׳ איט פלילונגן מוז׳ פיל זמרן זיס זיין פמר טרייבן מוז׳ זיס זיין פמר ווחלט פון מב דיינק
טיט · מוז׳ זיס זיינן פר טפרייט מין פיר ווינקל דער ערדן דיינק טעמל · זו זו טרעטטן זו דיס פים פון מידרן בלוינגר · מוז׳ זי
שוגן זיס זו טרעטונג מו זייק מוז׳ דיס ליגט מין דיס טנד פון דיני פמר טעמטי דען זיס זיין גקומן מוז׳
זיס המבן גר ייגט בי מן דיס פפורטן דס טוטט · מוז׳ מוב עס המט גגריפט דיס זינד בי מן דיס זיגר דיינר היגן · זמן
זיין דס מוז פמרדרן דיין דר בראיקייט דמז דס מי פון מיבינ · גדענק מן דיס דריי סטמרקי מבות דיס פמרינן · דיס דס זיין
גוטמן בהעפט מן פורגט דיין מיינינוג · דיס לוסט פון מיר ליבטפט זמלסט דוס ניט פמר גטמן זו מיבינ דען מוז המטט
זמלסט

דער עיקר מין הלט דיזה סליחה מיז מלט הקב"ה זאל מוז ניט אטפטן נאך דעם (אורח הדין) • נייאדט (חסר) איש מוז טון ווייל אויר דיא קינדר פון דיא ווארהאפטיגי (מבוה) ויינן • מוז בעהטן דיא וואג טאל פון אנות נו אמכן מיבר וועגן דיא (עוונות) :

מיוסר ע"פ א"ב

חזן אַךְ בְּמִתַּח דִּין וּמְרוּץ חֶבֶל • קהל בְּנֵי אֱמוּנֶיךָ אַל נָא תְחַבֵּל :
חזן גִּלּוּי הָרִיב לָהֶם נָטוּשׁ • קהל דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ צֹאנְךָ וְאַל תְּטוּשׁ : חזן הוֹאַלְתָּ לַעֲשׂוֹתָם לְךָ לְעָם • קהל וְאַל תְּשַׁלְּחֵם בְּיַד פְּשָׁעָם : חזן זְרוֹנוֹת חֲשׁוֹב נָא כְּשָׁגְגוֹת • קהל חֲשׁוֹךְ מְזֵרִים נְפָשׁוֹת לְךָ עוֹרְגוֹת : חזן טֶנֶף טַהֵר וְתַדְרִיחַ כְּתָמִים • קהל יוֹצְלַל בְּצוֹל כּוֹבֶד אֲשָׁמִים : חזן כָּלָה אַל תַּעַשׂ וְנֶחֱרָצָה • קהל לְקוֹחֶיךָ לְרַב מַקְנֵה הַנְּטוּיָה וְעָצָה הַיְעוּצָה : חזן מוֹעֵד כְּתַקֵּחַ לְשִׁפּוֹט מֵישָׁרִים • קהל נָוֶה בְּמַסְטִין מְלַמֵּד קַטֵּיגוֹרִים : חזן סֵפֶר זְכִרוֹנוֹת לְפָנֶיךָ בְּהִתְגוֹלֵל • קהל עֲוֹן עֲקֵבִים לֹא יְסוֹבֵב לְבַעֲמִים מִתְבּוֹלֵל : חזן פַּשֵּׁר הֲרִין וּתְבַצַּע הַשּׂוֹרָה • קהל צְרוֹף כַּכּוּר סִיגִים וּמַהֵר בְּרִיל לְהַסִּירָה : חזן קָפוּי זְמוּתֶךָ וְכַרּוֹנֶג נִמְסָה • קהל רֶנַע יִגּוֹעַשׁ אִם בְּמִשְׁפָּט עָלָיו תְּנַשֵּׂא : חזן בקול שַׁלֵּם לוֹ כְּמַעֲשֵׂה הַחֶסֶד וְלֹא כְּגְמוּלוֹ • חזן וקהל תַּכְרִיעַ הַכַּף לְזַכּוֹתוֹ וְלֹא לְחַבְּלוֹ • תְּפַשּׁוֹט יָד וְתַקְבְּלֵהוּ • תְּחָנֵּנוּ מְרֵדֶת שַׁחַת וּבוֹר מִלְּהַטְבִּילוֹ :

אל מלך • ויעבור • ייי • וסלחת סלח לנו כי אתה :

אל

אך במתח מיימרט איט מוים ניהונג דאם גרייכט מוז׳ סטרקי פֿר דערבונג • זאלסטו נון ניט פֿאר דערבן דיא קינדר פֿון דייני ווארהפֿטיגן (מבֿרהם יצחק יעקבֿ) • דאס מנטפֿעקונג דט קריגט פֿאר זאג מוז׳ טענק נו זיא • פֿארט מוז׳ זוך יטרמל דיין סחל מוז׳ דו זאלסט זיא ניט פֿר זאן • דוא האסט גסווארן נו אמכן זיא נו דיר נו מיין פֿאלק • מוז׳ דוא זאלסט זיא ניט טיקן מין הנד מיר איסטט • דיא אוטוויליקייט דעכן נון מז איטגרייפֿונג • פֿר אייד פֿון אוטוויליגונג דיא לייבר דיא נו דיר טרייטן • דען מוגפֿלוט פֿון דיא זינד רייניג מוז׳ דוא זאלסט מב טוענקן דיא פֿלעקר פֿון דיא זינד • עט זאל ווארן פֿר זונקן מין דיא טיפֿגם דט טוערליקייט פֿון דיא טולד • דוא זאלסט ניט אמכן פֿאר דערבונג מוז׳ פֿאר טניידונג • יטרמל דיין גנוון פֿאלק נו דיך דיא נעם מוך פֿון דער גנייגטי טגור פֿון גרייכט מוז׳ פֿון דער ביז׳ גרמטני רחט • מין דער נייט מז דוא נאסטו נו רייכן דעכט פֿערטיגונג • פֿר טאנק מן דען הינדרונג פֿון נו ערבן הינדרונג • דט בוך פֿון די גדעכטניט ווען עז טוט זיך מוך ווערגרן נו פֿרדיר • דאס בלוט פֿון דיא זינד דער טלקהייט פֿון דיא יטרמל דיא דא מיז איטטו נוישן דיא פֿעלקר זאל ער ניט מוס דינגן מוז׳ קיל דאס גרייכט מוז׳ דוא זאלסט נו ברעכן דיא פֿון דאס גרייכט לייטר מז מיין זייל דיא פֿלטקייט מוז׳ מיל נו מב טאן דיא זינד דא גלייך זיין נו נין נוויסן זיבר דער ווענס דער דא מיז גגלוורט מז מיין קעז מוז׳ נו גענקלייך מוז׳ מז מיין וואקס דט דא נו גיט • ווען דוא דיך וואלסט דער היבן מוך מיט גרייכט זוא וואלט ער מן מיין מוגן בליק נו טטוראט • בנאל מיט מז דיא וואלק דיין גנאד מוז׳ ניט פֿאר גענטיגט • דוא זאלסט אמכן מיבר וועגן דיא אנות נו אמכן וואלדיג מיט מוז׳ ניט נו פֿאר דערבן מיט • דוא זאלסט מוז׳ דיא הנד מוז׳ זאלסט מיט דוא זאלסט מיט לייט זעליגן פֿון נו ניידרן מן דר גרוב פֿון (גיהנם) :

אֲנוּ שֶׁלָּךְ : חזן זֶרַע אַבְרָהָם אוֹהֲבָךְ וְיִצְחָק כְּלוּלָךְ • קהל זְמוּרוֹת
יַעֲקֹב מִטֵּה חֲמוּשְׁלֶמֶת לָךְ : חזן וְהַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לָךְ מֻקְדָּם : קהל
וְיצוּרִי חוֹמֶר נַמְתָּ אֵי אֶפְשָׁר בְּלֹא אוֹדֶם : חזן הַיַּעַר כֵּן הַבַּנְתָּ צָרֵי
לְקַדֶּם • קהל הָשֵׁב יָד מֵעָוֹל וְשׁוּב בְּחִין לְפָנֶיךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן
דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרִיתָ לַשּׁוֹבָבִים • קהל דָּלֶת פְּתוּחָה הַבַּנְתָּ לַשָּׁבִים :
חזן גְּבוּרַת רַחֲמֶיךָ תּוֹדִיעַ לִנְצָבִים • קהל גָּשִׁים בְּצוֹם לְפָנֶיךָ וְתַחֲנוּן
לְךָ מַרְבִּים : חזן בקול בְּרַחֲמִים תִּפְקוֹד יְחוּסֵי עַמֶּךָ • קהל וחזן עָמָּנוּ
לְהִתְנַהֵג כְּמִדַּת נוֹעַמֶךָ • אִם עֲוֹנֵנוּ עָנוּ בָּנוּ לְעֶמֶךָ • אוֹמֵץ רַחֲמֶיךָ
זְכוֹר סְלִיחָה שְׁעֶמֶךָ : למלך • ויעבור • ייי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תֵּחֵן יֵי מְאֻוֵּי רָשָׁע • זְמָמוֹ אַל תָּפֵק יָרוּמוּ
סֶלָה : אַל תִּשְׁטְפֵנוּ שִׁבּוֹלֶת מַיִם וְאַל תִּבְלָעֵנוּ מְצוּלָה • וְאַל תֶּאְטַר עָלֵינוּ בְּאֵר פִּיהָ : אַל תַּסְתֵּר
פָּנֶיךָ מֵעֲבֶדֶךָ • כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ • אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ הַטֵּה אֵלֵינוּ אָזְנֶךָ • בְּיוֹם
נִקְרָא מַהֵר עֲנֵנוּ : כִּי כָטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וְתִפַּלְּטֵמוֹ :
ליי הישועה • ייי צבאות עמנו • ייי צבאות אשרי • ייי הישועה • כי על רחמיך • ייי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

פֿר וועקסלן מוֹ׳ ענדרן • דעמ נטוימרלייכן (דין) וועלן דו וועלסט מוי: לייהן זו פֿוֹ פֿירן מיך • זוא גידענק דו איר זיינן דמלידר
קיגן פֿר וונקן מין דען (גוטֿת) דט דא מי: גלייך מי לייאן דער טיפֿי גרובן מוֹ׳ דוא ביטט דמט טיי׳ל מונזרר גמכ מוֹ׳ איר זיינן
דיין טיי׳ל • עט זייא איר זיין טולדיג מודר וועדיג זוא זיינן איר דמך דיין • מוֹ׳ דער זמען פֿון (מברהם) דיין ליב המבר
מוֹ׳ (יצחק) דער דא וומר דיין גמנן מופֿפֿר • דיא וויין רעבן פֿון (יעקב) דער דא המט מיין בעט דט גמנן וומר זו דיר
מיט פֿרומי קינדר מוֹ׳ מי: דמך מכטפֿועקט מוֹ׳ גילוגט זו דיר פֿון ערשטן • מוֹ׳ דוא המסט גירעט דיא אענטן דיא דא
בטמפֿן זיינן פֿון לייאן מי: ניט מיגלייך זו זיין וונדר רוטי זינד מוֹ׳ דמרוס מויך המסטוא מן גיברייט זו פֿמר מן מיין טרייאך •
זו טון תשובֿה דער דא המט מיין מונרעלטי המנד • מוֹ׳ זו טון (תשובֿה) מיט גיפֿעט זו פֿר דיר ערשטר גמט בוומנר דיא
היאל • דען וועג פֿון דער תשובֿה המסטו גלערנט זו די וועלדי מיין חופֿני טיר המסטו מן גברייט זו דיא דא תשובֿה טונן דט
סטמרקייט דיינר דער במראיקייט זאלסטו זמן וויטן זו די דא שטיין זו פֿר דיר • זיא טונן גנעהנן מיט פֿמסטן זו פֿר דיר מוֹ׳
גיבעט טונן זיא אערן זו דיר • מיט דער במראיקייט זאלסטו גידענקן דיין פֿחלק דיא וועדיגי זו פֿיהרן זיך מיט חוגט דיינר
לויאלקייט • וועלן מונזרי זינר טונן בגיינן מן מוֹ׳ קיגן דיך • זוא טוא גדענקן מיט דער אחלט דיינר דר במראיקייט • דט
פֿר געבונג דט מיט דיר מי: :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן מיט חוגט מיט גריכט דען פֿמר דיר מי: ניט גרעלט קיינר דע דא זעבט •
גמט דוא זאלסט ניט גאבן דיא גלוסטיקייט פֿון דען ביוויכט זיינר גדמנקן זאלסטו ניט מוי: לייהן דען זיא
זיין מיבינג המפֿרטיג • ניט זיא זאלן פֿמר פֿוילן מוֹ׳ דיא פֿעלקר דיא דא גלייך זיין זו מיין טרדמס וומטר ניט זיא זאל חוגט
מיין טוינדן דיא טיפֿים מוֹ׳ ניט זיא זאל זו טויסן מויך מוי: די ברונן מיר מויל • ניט דוא זאלסט פֿמר במרגן דיין מן גיכט פֿון
דיין קנעלט דען עט מי: חוגט זייד מיין מוֹ׳ ענטפֿר חוגט • ניט דוא זאלסט פֿר במרגן דיין מן גיכט פֿון חוגט מן טאג וועג
זו חוגט נייד מי: • נייג דייני מארן מן טאג וועג איר רופֿן מיין ענטפֿר חוגט • מן דיר המבן זיך פֿר זיכרט מונזר עלטרן זי המבן
זיך פֿר זיכרט מוֹ׳ דוא המסט אחלן מנטרינן זיא :
אלהינו מונזר גמט מוֹ׳ גמט מונזר עלטרן :

תָּפֵר׃ חזן שָׁטַר חוֹב תִּמְחַק וְתַעֲבִיר מִסֵּפֶר׃ קהל שׁוֹבֵר פְּרָעוֹן כְּתוֹב
וְהָעֵד עֵדִים בַּסֵּפֶר׃ חזן רִיב אִם תַּחְקוֹר אֵין לְעַמְּךָ בַּמֶּה יִתְלוּ׃
קהל רוֹגְזוֹ בַל תָּעִיר פֶּן כְּרֶגַע יִכְלוּ׃ חזן קְצָפְךָ הַרְחֵק מֵעָם פְּנֶיךָ
יֵחָלוּ׃ קהל קוֹרְאֶיךָ בְּעֵת צָרָה וְעֵינֵיהֶם לְךָ יִתְלוּ׃ חזן צֹאן אוּבְדוֹת
הָיוּ עֲבָדֶיךָ׃ קהל צָרֵיהֶם אֲבָלוֹם וְלֹא שָׁמוּ לְנֶגְדָּם פַּחְדָּךָ׃ חזן פָּעֲרוּ
פִיהֶם לְבִלּוֹעַ זֶרַע יְדִידֶךָ׃ קהל פְּלֵאי שִׁמְךָ קַדֵּשׁוּ בַקְּשׁוּ עֶלְבּוֹן חֲסִידֶךָ׃
חזן עוֹלְלוֹת נִשְׁאֲרוּ כְּעוֹלְלוֹת בָּצִיר׃ קהל עוֹד יוֹם קוֹצֵר כְּמַגָּל קָצִיר׃
חזן סְבָרוּנִי יֶשַׁע וְנֶבְרָה יַד הַמֵּצִיר׃ קהל סוֹף קֵץ לָרַעַת אֵין כֹּהֵן וְנָבִיא
וְלֹא צִיר׃ חזן נָעוּ מַיִם וְעַד יָם בִּקֵּשׁ אֲרוּכָה׃ קהל נָדְדוּ כְּצִפּוֹר נוֹדֵד
וְאֵין צָרִי לְמַכָּה׃ חזן מָנִינוּ שְׁמִטִּין וְיוֹבְלוֹת חָשַׁבְנוּ וּמַעֲנִית אָרְכָּה׃
קהל מוֹעֵד אָרַךְ וְעָרָן רָחַק וְחֶמָּה לֹא שָׁכָכָה׃ חזן לְכָל זֹאת אַתָּה צַדִּיק
וַאֲנַחְנוּ אֲשֵׁמִים׃ קהל לְבַעֲבוּר חָשַׁבְתָּ לְמַטָּה מֵאַשְׁמִים׃ חזן כָּעֵת
אָבוֹת הִתְרִיתָה בְּשִׁיחַ רְשׁוּמִים׃ קהל כְּלוֹת רוֹעַ מַעַשׂ וְלֹא אָאֻבוּ
שְׁמוּעַ לְמַשְׁכִּימִים׃ חזן יוֹדֵעַ יֵצֶר אַתָּה לְקָרוֹץ מֵחוֹמֶר׃ קהל יַעַן כִּי
נִכְנַסְתָּ לָנוּ לְפָנִים מִמִּימֶר׃ חזן טֶבַע דִּין אִם תִּמְתַּח לַגֶּמֶר׃ קהל טָעֲנוּ
בְּטִיט יָוֵן וָחוֹמֶר׃ חזן חֶבֶל מָתַנְתָּנוּ אַתָּה וַאֲנוּ חֶבְלֶךָ׃ קהל חָבִים וְזַכִּים

בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מְחוֹלֵלֵנוּ : חזן שֶׁנַּת שְׁלוּמִים לְרִיב צִיּוֹן · תִּקְרָא אֵל
אֱלֹהִים עֶלְיוֹן : קהל גְּאִים תַּכְנִיעַ כְּחוֹרֵב בְּצִיּוֹן : חזן תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן
וְתִיסְרָה · גַּם תִּבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה · קהל רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה
וְגַלְמוּדָה : חזן שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב הָשֵׁב · מִשְׁכְּנוֹתָיו תְּרַחֵם
וְתֵישֵׁב · קהל בְּנוֹת שָׁלוֹם עָמְךָ יָשֵׁב : חזן בקול הָא אֱלֹהַּ גָּלִיתִי רִיבִי ·
וְרִבַּרְתִּי עַד הֵנָּה שִׂיחִי וְכְאֵיבִי · קהל וחזן אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי :
הוֹדַעְתָּ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְנֶאֱמָנֶיךָ · הוֹדַעְתּוֹ שֶׁאֵין חוֹזְרוֹת רֵיקָם
מִלְּפָנֶיךָ · דְּבָרְךָ הַטּוֹב יֵאָמֵן נָא לְבָנֶיךָ : למלך · ויעבור · יי · וסלחת וכו׳
אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : צַ תְּנַאֵץ לְמַעַן שִׁמְךָ צַ תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְּבוֹדֶךָ
זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : צַ בְּאַפְּךָ תּוֹכִיחֵנוּ · וְצַ בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אַל תְּבוֹאֵנוּ רֶגֶל גַּאֲוָה · וְיַד
רְשָׁעִים צַ תְּנִדֵּנוּ : אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ · כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד : אַל תִּתֵּן
נַחֲלָתְךָ לֶחֶרְפָּה לִמְשָׁל בָּם גּוֹיִם : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב״ה זאל מוז באהרה פֿון מוזרן טוומרן למקן גוטס מוז זיין · מוז גלייך איר זאלכס מוז׳
מוז פֿר דינט גאמלט האבן איט מוזרי פֿילי חטאים · דמך האפֿן מן מוז די ליבטי פֿון מאדי מבוא נו גדעמקן · מוז׳
מוזר (תשובה טון אקבל) זיין · גלייך זיין (אדה רחמנות) איט ברעגגט :
סיוסר ע״פ תשר״ק כפול

חזן תִּגְרַת יָדְךָ אֶסּוֹף וְכַעַס הָפֵר · קהל תַּאֲוַת הוֹרִים זְכוֹר וּבְרִית אַל

תפר

מום זוילן דען קריג (זיין) זאלטו דופֿן גאט מיברטטר גאט · די האפֿרטיגן זאלטו אפֿן מוזטר טעניג גלייך מו מיין גרוטי
היקפֿר דמרבט מוך ווייסט טרונקן מורט : (תושיע) דו זאלטט העלפֿן זיין מוז׳ דו זאלטט גרונד פֿעסטן זי · דו זאלטט
מוך בוימן די טטעטט פֿון יהודה דר במרק דיך מיבר די דא זינט פֿר מיניגט מוז׳ עלענט : (טבות) דיפֿר טטערונג פֿון דיא
גלעזטן יעקב טוא ווידר קערן זייני רחמונג זאלטו דר במראן מוז׳ דו זאלטט ביזטן · מן מיין פֿרייד ליכי זאלמונג בזעלן דיין
פֿאלק : (יה) גאט נו דיר האב מיך מגטפֿלעקט איין קריג · מיך האב גרעטט בי מל העד איין קלאק מוז׳ ווימונג · מייני זאק
פֿר נעפֿ גאט פֿר טטיפֿ איין ריד · (ידעה) דוא האטט זאמן ווילן דרייגעהן זיטן נו דיין בילובטן וואהפֿטיגן אטה רבינו ד׳
האטט מיך זאמן ווילן דו ניט לעד נו רוק גן פֿון דיר · דיין גוטי ריד זאל ווערן נון נו דייני קינדר יטראל :

אל תבוא דו זאלטט ניט קומן איט מוז׳ איט גרייבט דען פֿאר דיר מיז ניט גרעבטט קיינר דער דא לעבט · ניט דוא
זאלטט נעמען מוך ווילן דיין נאמן מוז׳ ניט דוא זאלטט פֿר מכטן דען טטול קיינר הערליכקייט גרעגק
מוז׳ ניט פֿר טטער דיין זיבראהייט דר דא מיז איט מוגט · ניט איט דיינק נאמן זאלטו טטראפֿן מוזט מוז׳ איט דיינק גריק
נאמן זאלטו קעטטיגן מוגט · ניט דו זאלטט ברענגן מוזי מין האמד דען האפֿרטיגן פֿום גאנג מוז׳ מין האנד די (רטעיס) ניט
דו זאלטט אפֿכן פֿר ווחלן מוזי · ניט דו זאלטט גדענקן נו מוזי די ערטטי זינד בחול זאלן זיא פֿאדרן מוגט דייני דר במראיקייט
דען איר זיין פֿר מראט זער · ניט דו זאלטט גדענקן דיין ערב נו טאנד נו גוטעליגן מן זי די פֿעלקר וואס זאלן זי זאגן דיא
פֿעלקר וואו מיז נון מייער גאט : אלהינו מוזר גאט מוז׳ גאט מוזר עלטרן :

תגרת יד דען אנפֿטיגן קריג טוא מיין מוז׳ דען זאמן פֿאר טטער · דאס גלוטטיקייט מוזרי עלטרן דו זיא האטן

תָּפֵר׃ חזן שָׁטַר חוֹב תִּמְחַק וְתַעֲבִיר מִסֵּפֶר׃ קהל שׁוֹבֵר פְּרָעוֹן כְּתוֹב
וְהָעֵד עֵדִים בַּסֵּפֶר׃ חזן רִיב אִם תַּחְקוֹר אֵין לְעַמְּךָ בַּמֶּה יִתְלוּ׃
קהל רוֹגְזוֹ בַל תָּעִיר פֶּן כְּרֶגַע יִכְלוּ׃ חזן קְצִפְךָ הַרְחֵק מֵעָם פְּנֶיךָ
יֵחָלוּ׃ קהל קוֹרְאֶיךָ בְּעֵת צָרָה וְעֵינֵיהֶם לְךָ יִתְלוּ׃ חזן צֹאן אוּבְדוֹת
הָיוּ עֲבָדֶיךָ׃ קהל צָרֵיהֶם אֲבָלוֹם וְלֹא שָׁמוּ לְנֶגְדָּם פַּחְדָּךְ׃ חזן פָּעֲרוּ
פִיהֶם לְבָלוֹעַ זֶרַע יְדִידֶךָ׃ קהל פְּלֵאי שִׁמְךָ קַדֵּשׁוּ בַּקֶּשׁ עֶלְבּוֹן חֲסִידֶךָ׃
חזן עוֹלְלוֹת נִשְׁאַרְנוּ כְּעוֹלְלוֹת בָּצִיר׃ קהל עוֹד יוֹם קוֹצֵר כְּמַלֵּל קָצִיר׃
חזן סְבַרְנוּ יֶשַׁע וְנָבְרָה יַד הַמֵּצִיר׃ קהל סוֹף קֵץ לָרַעַת אֵין כֹּהֵן וְנָבִיא
וְלֹא צִיר׃ חזן נָעוּ מַיִם וְעַד יָם בַּקֵּשׁ אֲרוּכָה׃ קהל נָדְדוּ כְּצִפּוֹר נוֹדֵד
וְאֵין צָרִי לְמַכָּה׃ חזן מָנִינוּ שָׁמְטִין וְיוֹבְלוֹת חָשַׁבְנוּ וּמַעֲנִית אֲרֻכָּה׃
קהל מוֹעֵד אָרַךְ וְעָרָן רָחַק וָחֻמָּה לֹא שָׁכָכָה׃ חזן לְכָל זֹאת אַתָּה צַדִּיק
וַאֲנַחְנוּ אֲשֵׁמִים׃ קהל לְבַעֲבוֹר חָשַׁבְתָּ לְמַטָּה מֵאַשְׁמִים׃ חזן כָּעֵת
אָבוֹת הִתְרִיתָה בְּשִׁיחַ רְשׁוּמִים׃ קהל כַּלּוֹת רוֹעַ מַעַשׂ וְלֹא אָאֻבוּ
שְׁמוּעַ לְמַשְׁכִּימִים׃ חזן יוֹדֵעַ יֵצֶר אַתָּה לְקָרוֹץ מֵחוֹמֶר׃ קהל יַעַן כִּי
נִבְנַסְתָּ לָנוּ לְפָנִים מִמִּימֶר׃ חזן טֶבַע דִּין אִם תִּמְתַּח לַגֶּמֶר׃ קהל טָעֲנוּ
בְּטִיט יָוֵן וְחוֹמֶר׃ חזן חֶבֶל מָנָתְנוּ אַתָּה וַאֲנוּ חֶבְלֶךָ׃ קהל חָבִים וְזַכִּים

בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מְחוֹלֵלֵנוּ : חזן שֶׁנַּת שְׁלוֹמִים לְרִיב צִיּוֹן • תִּקְרָא אֵל
אֱלֹהִים עֶלְיוֹן : קהל גֵּאִים תַּכְנִיעַ כְּחוֹרֵב בְּצִיּוֹן : חזן תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן
וְתִיסְדָהּ • נַם תִּבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה • קהל רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה
וְגַלְמוּדָה : חזן שְׁבוּרַת אָהֳלֵי יַעֲקֹב הָשֵׁב • מִשְׁכְּנוֹתָיו תְּרַחֵם
וְתִישֵׁב • קהל בְּנוֹיָה שָׁלוֹם עַמֵּךְ יֵשֵׁב : חזן בקול יָהּ אֵלֶיךָ גָּלִיתִי רִיבִי •
וְרִבַּרְתִּי עַד הֵנָּה שִׂיחִי וְכְאֵיבִי • קהל וחזן אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי :
הוֹרַעְתָּ שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְנֶאֱמָנֶיךָ • הוֹדַעְתּוֹ שֶׁאֵין חוֹזְרוֹת רֵיקָם
מְלָפָנֶיךָ • דְּבָרְךָ הַטּוֹב יֶאֱמַן נָא לְבָנֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִזְדַּכֶּה לְפָנֶיךָ כָּל חָי : צַ תְּנַאֵץ לְמַעַן שִׁמְךָ צַ תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ
זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : צַ בְּאַפְּךָ תּוֹכִיחֵנוּ • וְצַ בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אַל תְּבוֹאֵנוּ רֶגֶל גַּאֲוָה • וְיַד
רְשָׁעִים צַ תְּנִדֵנוּ : אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ • כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד : אַל תִּתֵּן
נַחֲלָתְךָ לֶחֶרְפָּה לִמְשָׁל בָּם גּוֹיִם : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם :

ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על וכו

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב"ה זאל מוז באהרה פון מוזרן טוומרן למקן גלוית מוז זיין • מוב גלייך איר זאלט מוז מוז פר דינט גאמלט האבן איט מוזרי פילי חטמים • דמך האפן מן מוז די ליבטי פון מאדי מבות נו גדענקן • מוז מוזר (תשובה טון אקבל) זיין • גלייך זיין (אדה רחמנות) איט ברענגט :

מיוסר ע"פ תשר"ק כפול

חזן תִּגְרַת יָד אֱסוֹף וְכַעַס הָפֵר • קהל תַּאֲוַת הוֹרִים זְכוֹר וּבְרִית אַל

תפר

מום זויון דען קריג (זיון) זאלטו דופן גאט מיברטטר גאט • די האפרטיגן זאלטו אאכן מונטר טענג גלייך מו מיין גרוטי
היקפר דמרבט מויך מיין וויסט טרונקן מורט : (תוטיע) דו זאלטט הצופן זיון מוז'דו זאלטט גרונד פעסטן זי • דו זאלטט
מויך בויאן די טטעט פון יהודה דר במרק דיך מיבר די דא זינט פר מיניגט מוז' עלענט : (טבות) דיפר טטערונג פון דיא
גלענטן יעקב טוא וועדר קערן זייני רחמוק זאלטו דר במראן מוז'דו זאלטט ביזען • מין מיין פרייד ליכי זאלטונק ביזען דיין
פמוק : (יה) גאט נו דיר האב מיך מגטפלעקט מיין קריג • מיך האב גרעט בי מ' הער מיין קומק מוז' וויאנק • מייי זאל
פר נעם גאט פר טטיא איין ריד • (ידעה) דוא האטט זאלן וויטן דריינעהן זיטן נו דיין ביגלובטן וואהרהייטיגן אטה רבינו דו
האטט מיך זאלן וויטן דו זיט נישט לענד נו רוק גין פון דיר • דיין גוטי ריד זאל זוערן נון נו דייני קינדר ישראל :

אל תבוא דו זאלטט ניט קומן איט מוז איט גרייכט דען פאר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט • ניט דוא
זאלטט נעמען מוק זויון דיין נאמן מוז' ניט דוא זאלטט פר מכטן דען טטול קיינר הערליכקייט גדענק
מוז' ניט פר טטער דיין זיכרהייט דא מיז איט מוגט • ניט איט דיינק נאמן זאלטו טטרפן מוגט מוז' איט דיינק גריק
נאמן זאלטו קעטיגן מוגט • ניט דו זאלטט בראנגן מוגי מין האמד דען האפרטיגן פום גאנג מוז' מין האגר די (רטעים) ניט
דו זאלטט מאכן פר מראט זער • ניט דו זאלטט גדענקן נו מוגי די ערטטי זינד בחול זאלן זיא פאדרן מוגט דייני דר במראיקייט
דען איר זיין פר מראט זער • ניט דו זאלטט גדענקן דיין ערב נו טאנד נו גואלטיגן מן זי די פעלקר וואהרוק זאלן זי זאגן דיא
פעלקר וואו מיז נון מייער גאט : אלהינו מוגיר גאט מוז' גאט מוגיר עלטרן :

תגרת יד דען מעכטיגן קריג טוא מיין מוז' דען נאמן פאר טטער • דאט גלוטטיקייט מוגיר עלטרן דו זיא האטן

שָׁלַחְתָּ מֵעַל פָּנֶיךָ • יָצְאוּ דְחוּפִים מִלְּפָנֶיךָ • קהל כֹּהֲנִים מַקְרִיבִים
קָרְבָּנֶיךָ : חזן יָזַמְנוּ לְבֵנוּ וְרוּחֵנוּ לְשַׁבְּרָה • כִּי זָבָחְךָ רוּחַ נִשְׁבָּרָה • קהל
לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה לֹא תִבְזֶה נוֹרָא : חזן כּוֹנְנוּ לִבֵּנוּ לְצַד הַתְּשׁוּבָה • לָקַחְנוּ
דְבָרִים וְעָרֶיךָ נָשׁוּבָה • קהל מְבָטָא שְׂפָתֵינוּ יְשׁוֹלַם פָּרִים נְדָבָה : חזן
לְפָנֶיךָ עָמַדְנוּ צְמֵאִים וְרֵעֵבִים • מְמַעֲטִים בַּצּוֹם דָמִים וַחֲלָבִים • קהל
נָאְרְצֵם כְּעַל מִזְבְּחֶךָ קְרֵבִים : חזן מְמַעֲמַקִּים קְרָאנוּךָ אֵלִי וֶה • נָא
תְּפִלָּתֵינוּ לֹא תִבְזֶה • קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה : חזן נָאוֹצֵינוּ אִם
מְקַשְׁרִגִים וְנֶאֱמִים • סַנְגּוֹרֵינוּ אִם שׁוֹתְקִים וְדוֹמְמִים • קהל עֲמוֹד מִכְסֵא
הַדִּין וְשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים : חזן סְלִיחוֹתֶיךָ הַרְבֵּם וְהַפְרֵם • עֲוֹנוֹתֵינוּ
מְחֵה וּפְזֵרֵם • קהל פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפֵּרֵם : חזן עַמְּךָ אָנוּ מִנַּת חֶלְקֶךָ •
פְּנֵי נָא מִכָּל עֲסָקֶיךָ • קהל צֵא כְּגִבּוֹר לְיֵשַׁע חֲשׁוּקֶיךָ : חזן פְּזוּרִים
לְאַרְבַּע רוּחוֹת • צוֹעֲקִים וּמִתְאַנְחִים אֲנָחוֹת • קהל קוֹבְלִים עַל צָרוֹת
הַמְּתוּחוֹת : חזן צָרוֹת רַבּוֹת וּמְצוּקוֹת • קְרֵבוֹת וּבָאוֹת וְדוֹחֲקוֹת •
קהל רִאשׁוֹנוֹת פְּקוּדוֹת וּשְׁנִיוֹת דּוֹבְקוֹת : חזן קוֹלֵנוּ שִׁמְעָה כְּחַסְדֶּךָ
רַחֲמֶיךָ זְכוֹר וַחֲסָדֶיךָ • קהל שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לַעֲבָדֶיךָ :
חזן רִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ • שִׁבְעָתַיִם חָשֵׁב לְחֵק מְעֻנֵּנוּ • קהל תְּרַדּוֹף

וַיְיָ שָׁמֵעַ • וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי הושיעה • כי לא על • כי על וכו׳

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא זאגן איר די איר זיין זער דר טרוקן מוג׳ בזאמרגט מויך די (עזוגות) מוז וועלן איר בקענן פֿאר הטב״ה מוזרי פֿילי טוזעט (חטאים מיין כפרה) נו פֿאר זאגן • ווילן איר קיין (ב״ה) ניט האבן מוג׳ קיין (קרבנות) זוא בעטן מוזר רידן מוג׳ פֿאטטן מוג׳ נו ברחמן הערלר (באיקוס קרבן) נו בווילינן • מוג׳ פֿון מוזרי פֿילי (נדות) ער ליין (בזכות אבות) ׳

מיוסר ע״פ א״ב וכך סדרן • א כ ג • כ ג ד • ג ד ה • וכן כלם • ובסיף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה •

חזן אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי • כְּלֵב נִשְׁבָּר וְלֹא כְאוּלָם בָּרִיא • קהל
גַּם צָרָתִי אַגִּיד וְצַעֲרִי : חזן בְּעַד פִּשָּׁעַי לְפָנֶיךָ אוֹרֶה • גַּם
חַטֹּאת עַמִּי אֶתְוַדֶּה • קהל דָּגוֹל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹרֶה : חזן גּוֹפֵנוּ מַרְעִיד
וְנַפְשֵׁינוּ נִבְהֲלָה • דּוֹאֲגִים עֲלֵי חַטָּאָה כִּי גָדְלָה : קהל הִנֵּנוּ לְפָנֶיךָ
בְּאַשְׁמָה גְּדוֹלָה : חזן דִּבַּרְנוּ עוֹשֶׁק וְסָרָה • הָלַכְנוּ דֶּרֶךְ לֹא יְשָׁרָה •
קהל וְקִלְקַלְנוּ אוֹרַח כְּקַלָּה בְּכָרָה : חזן הֵן עֲוֹנֵינוּ מֵנוּ גָּבְרוּ • וְכָבְדוּ
כְּמַשָּׂא וְרַאשֵׁינוּ עָבְרוּ • קהל זָנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר גָּבְרוּ : חזן וּבַמֶּה
נְקַדֶּמְךָ אֵי כַּבִּיר • זְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגָגוֹת לְהַעֲבִיר • קהל חֵטְא לְהַרְחִיק
וְחֶסֶד לְהַגְבִּיר : חזן זְבָחִים וּמְנָחוֹת מְסוּלָקִים • חַטֹּאת וַאֲשָׁמוֹת
נִפְסָקִים • קהל טִפֵּי דְמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים : חזן חָרֵב בֵּית קָדְשֶׁךָ •
טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ • קהל יָשְׁבָה בָדָד עִיר קָדְשֶׁךָ • חזן טַבַּחְתָּ

שלחת

זו דען מרען וועלן ער מיר מון אפֿטיג מוג׳ טוט פֿר גמט פֿר גיסן זיין קומג • איר וועלן פֿר גיסן זו פֿר מיר מוזר קומג מוג׳ מוזרי לייד וועלן איר זו פֿר מיהם זאגן • דער רמזיגר מרער המט גרופֿן מוג׳ גמט טוט עט הערן מוג׳ פֿון מלי זייג לייד טוט ער מיר העלפֿן : אלהינו מוזר גמט מוג׳ גמט מוזר עלטן :

אשפוך מיך וועל פֿר גיסן איין קומג זו פֿר דיר איין סטמרקר פֿעלזן • איט מיין זו ברחמן הערלן מוג׳ ניט מיר מיין קרעפֿטיגר מוג׳ גזונדר • מוך איין לייד מוג׳ איין נער וועל מיך זאגן • (בער) מוס אייני אויסטמט וועל מיך (טבחת) דו האסט גטעלט דו האסט פֿר טיקט פֿון מיר נעמען גזונדרגן פֿון זו פֿר דיר דיא (כהנים) דיא גטעהנר דייני מוספֿר • (יזאנו) איר המבן זיך גדמלט מוזר הערן מאוזר גאיט זו ברעכן • דען דייני סטעטונג

זְכוֹר • קהל קָרְאֵנוּ אֵלֶיךָ בְּרוֹנֶנוּ רַחֵם תְּזָכוֹר : חזן צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ
לְמַעַן רַחֲמֶיךָ וְחַסָּדֶיךָ • קהל פְּדֵינוּ מִכָּל צָרָה כִּי אֵין לָנוּ אֱוֹהֵב מִבַּלְעָדֶיךָ :
חזן עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ בְּיוֹם הַזֶּה • קהל סְלִיחָתֵנוּ תַּרְבֶּה וַעֲוֹנוֹתֵינוּ לֹא תִכְבֶּה :
חזן נְדָבוֹת פִּינוּ רָצֵה נָא כְּעוֹלָה וּמִנְחָה • קהל מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ וְהָנֵס
יָגוֹן וַאֲנָחָה : חזן לְךָ אָנוּ חוֹשִׁיעֵנוּ מִמִּתְקוֹמְמֵינוּ • קהל כִּי פִקּוּדֶיךָ דָרָשְׁנוּ
וְאַל תַּכְלִימֵנוּ : חזן יֶחֱמוּ רַחֲמֶיךָ עַל עֲנִיֵּי הַצֹּאן • קהל טָהוֹר עֲנֵנוּ
וְהַצִּילֵנוּ מִלַּחֲצוֹן : חזן חָנֵנוּ יְיָ כְּחַסְדֶּךָ וּכְרוֹב רַחֲמֶיךָ • קהל זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ
עַל יִחוּד שְׁמֶךָ : חזן וְהַשְׁקִיפָה אָרוֹן מִמְּעוֹן קָדְשֶׁךָ • קהל הַמָּלֵא רַחֲמִים
עַל גּוֹי מַקְדִּישֶׁךָ : חזן דְּרוֹשׁ לְחַנֵּן וּלְרַחֵם עַל שְׁאֵרִיתָם • קהל נַלֵּה לָהֶם
מַלְכוּתְךָ כִּי אַתָּה תִקְוָתָם : חזן בקול בְּעִנּוּיִם שׁוּר וּבַעֲמָלָם הַבִּיטָה •
קהל וחזן אַל תֵּרֶף יָדְךָ מֵעֲבָדֶיךָ כִּי זְרוֹעַ מְאוֹד מָטָה : מִשְׁאֲלוֹת
חֲמוֹנֶיךָ בְּרַחֲמִים מַלֵּא • שְׁמַע אֶל תְּפִלַּת עַם פָּנֶיךָ מְחַלֵּה :

אל מלך • ויעבור • יי • וסלחת סלח לנו כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּבוֹא לִפְנֵיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵינוּ :
תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנָקַת אָסִיר • כְּגָדֶל זְרוֹעֲךָ הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִשְׁמוֹעַ אֲנָקַת אָסִיר • לְפַתֵּחַ בְּנֵי תְמוּתָה :
תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי יַעְטוֹף • וְלִפְנֵי יְיָ יִשְׁפּוֹךְ שִׂיחוֹ : נַשָּׂפוֹךְ לִפְנָיו שִׂיחֵנוּ • וְצָרוֹתֵינוּ לְפָנָיו נַגִּיד : זֶה עָנִי קָרָא

יי

דא קומן צו דר היכל דיך • דיינר דר במראיקייט מוכ׳ דיינע גנאד די זי זיין פון מיבינג די טוא גדענקן • מוגר רופן מיר צו דיר צו
גדענקן דר במראיקייט מין נמרן • גרעסטיקייט טוא איט מוצ מוצ מוא ווילן דיין דר במראיקייט מוכ׳ דיינע גנאד • יי מוצ פון מיר
לייד דען עט מיר צו מוצ קיין גמט זוגדר דיר • עגטפר מוצ גמט עגטפר מוצ מן דיזן טאג • מוגוך פר געבונג אוטטו אצרן
מוגר טרייסן אולטו ניט פר טאטהן די בוילגונג מוגרט אוגר בוילינ כון מיר מיין מופפר מוכ׳פריינזנד • טוא פון ברענגן מוגר
מן הייטונג מוכ׳ אוך פליהן טרוימרונג מוכ׳ ויפלונג צו דיר נמט זיין איר • העלף מוצ פון מוגרי טעגדיגי פיינד • דען דיינר
בפעלונג טון איר פמרטן מוכ׳ דמרוא אולטו ניט פר טאטהן מוצ • י זמלן ברואן דיינר דר במראיקייט מוך די מראי דיינר
טמך • די דיינר גמט עגטפר מוצ מוכ׳ בטירם מוצ פון בלוינקט • לייט זעלינ מוצ נמט מי דיינר גנאד זיין מוכ׳ מי פיל דיינר דער
במראיקייט זיין • גידענק מוצ מוכ׳ טוא ביפעלן מוצ מוא ווילן דיא מיניקייט דיינט נמאן • מוכ׳לוך דוא הער פון ומוגונג דיינר
הייליקייט • זייא דיך דר פילן דר במראיקייט מוך דט פמרטן דיא דיך הייליגן טוא פמרטן צו לייט זעלינן מוכ׳ צו דר ברואן מוך מירי
מיבר בלייבונג • מגטפלעק צו זי דיין קינדרייך דען דו ביטט מיר המפנונג מן מיר פיינדונג טוא לויגן מוכ׳ מיר אידיקייט טוא אן
טומן • ניט זמ מב דיין הנד פון דיינר קנעכט דען מיר אמכט מי זער גלייטט • די מן הייסונג פון דיינם פמלק איט דר במראיקייט

אל תבוא

טוא פי דר פילן • טוא הערן נודר תפלה פון מיין פמלק דו דא דיין מן גוידט טוט ביטן :
דוא זמלטט ניט קומן איט מוצ איט גרידט • דען פמר דיר מי ניט גרעסט קיינר דער דא לעבט :
עט זמל קומן צו פר דיר מוגר (תפלה) מוכ׳ דוא זמלטט דיך ניט פר הצלן פון מוגר גיבוט עט זמלן
קומן צו פמר דיר דמט גזטריינ דען גפמנגנן מי גרוטהייט דיין גנאד • בינד מוך דיא (ישראל) דיא דא הייטן גסטארבני מין (גוית) צו הערן דס גטריינ פון דען גיפמנגנן צו עפנן דס (גוית) פון דיא קינדר דיא גסטארבני מיין גבעט

הַיְמָהָר : חזן זָרוֹן בָּחֲבוּ אָוֶן בְּקִרְבּוֹ · קהל עָוֹן מָלֵא וָפֶשַׁע רָב :
חזן חֶשְׁבּוֹן נָדִין לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · קהל סוֹפוֹ לִיתֵּן בְּבָא
חֲלִיפָה : חזן טֶבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ נֶחֱרָת · קהל נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ יַעֲנֶה :
חזן יוֹרֶה כָּפִים מֵעִיז וְיַגִּיד · קהל מַקִּיר אֶבֶן תִּקְרָא וְתִזְעָק : חזן כּוֹבֵשׁ
פָּנָיו נָרוֹן וְנִכְלָם · קהל לְאַיִן נֶחֱשָׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ : חזן בקול אָנָא
לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֶרָצָה · קהל וחזן בְּשִׁבְרוֹן רְאֵה שְׁמוֹר מֶדְחִי · עֲבָדֶיךָ
יְמָצְאוּ הַיּוֹם חֲנִינָה · זַכֵּם קָרְבָתְךָ חֲפוֹץ כְּבָרְאשׁוֹנָה · וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר
הַלְבֵּן חֲטָאַי שׁוֹשַׁנָּה : אל מלך · ויעבור · יי · ונסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ :
זְכֹר מֶרַחוֹק אֶת יְיָ · וִירוּשָׁלַיִם תַּעֲלֶה עַל לְבָבֶם : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת
יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · זְכֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ :
לִיְיָ הַיְשׁוּעָה · יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ : יי צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יי הוֹשִׁיעָה · כִּי לֹא עַל · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ :

אלהינו ואלהי אבותינו

היא מין בפטן איר (הטב"ה מוזר תפלה) מן נעמן זמל · מוז' מוגט מויט מוגטר נרות ערליין דען איר המבן קיין מנדרי
נו פלוכט מלט נו מיס · מוז' מוגדרי פר אינדרטן מחלט · ניט מעהר פמלין נו זמין :
מיוסד ע"פ השר"ק ובסוף חתום שם הפיוטן משה בר משולם

חזן תַּעֲלֶה תְּפִלָּתֵינוּ לְמָעוֹן שָׁמֶיךָ · קהל שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאִים
לְרוֹמֶמֶיךָ : חזן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם הֵמָּה

זבור

דיר זיין גיפוגדן נו זיט · נון איר זיין נו פר דיר מין מיין גרוסי טוער · דו סיפלוק מוז' רידוג פון מיין ענטפרט סצאן איר
זיך נו עפנן מוז' נו רידן · מוז' מוב מיין מענט קמן גרעכט זיין אין מו גמט · פמר זיין בטעפר קמן דען מי ן אין זיין ריין ·
דער אוטוולגה (ינר הרע) מי מין זיין פר בערגט מארעכט מי נוויטן מיס · פון זינד מוז' פיל אינטמט · רעכטפעט
מוז' גריכט נו דעם קינינ מיבר מלי קינינן · ווערט על אוין דער נמך גענבן ווען ער ווערט קומן נום נוייאטן מהה (תחיות
המתים) · די אילן מוז' דר זיגן פון די עבירות מי גגרמבן מין זיין טענר · קינן זיין מן גזיכט טוט זיין בוסקייט בנייגן ·
מיין טטיק במקן פון המלן ווערט וויין מוז' זמגן מיני זינד · מיין טטיין מוי דער וומד ווערט רופן מוז' טרייאן : ער ווערט
מונטר דרוקן זיין מן גזיכט דר גרייכטר מוז' דער פר שעאטר · נו ניקט ווערט ער גרעכנט ווערן מין זיינם טטין נו פר דיר ·
נון מיך ביט דיך זייט בוויליגט נו ווערק דיינר הענד · זיך מן דעם ברמך מוז' היט מיהם פון פמר טטוסונג · דיינו קנעכט
זמלן היינט גפינדן לייט זנליקייט · אמך זיט ווירדיג בגער דיין נמהגטפעט מי ווין נוס ער טטין מוז' מי ווין מיין טניט מוז'
מי מיין ווען אמך זוייט די זינד פון די ישרמל די דו גלייך זיין נו מיין רוו :

אל תבוא דוס זמלט ניט קומן מיט מוגט מיט גרייכט · דען פמר דיר מי מיט גרעכט קיינר דר דו זעבט · די
זמלט ווידר קערן נו זמין לעבן מוגט מוז' פון די גרונד דר ערדן די (גלות) זמלט ווידר קערן נו מויך
ברענגן מוגט · גדענק פון פער גלות מן מי ער גלות מן מוגט מוז' די טטמט ירומלים זמל מויך גין מויך מייער הערן · די זמלט ווידר
קערן נור במרמן מוגט מוז' די זמלט בלוייבן מוגרזי זינד מוז' די זמלט ניט פר מכטן טטוז דיינר הערליכקייט גדענק מוז' ניט
פר טטער דיין ווילר הייט דו דס מי מיט מוט : אל הינו מוגר גמט מוז' גמט מוגר עלטרן :

תעלה זיא זמל מויך גיהן מוגר תפלה נו ומוגנג דיינר היגל · דען דמ ביטט דער דס הערט דיא תפלה פון דיא

חזן בקול דָּרָכֶיךָ הוֹדַעְתָּ לְעָנְיוֹ לְהוֹרוֹת • יִרְעָתוֹ שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה
סְדוּרוֹת • קהל וחזן הִבְטַחְתּוֹ שֶׁאֵין רִיקָם חוֹזְרוֹת : חָנוּן בָּם סָדַרְנוּ
לָפָנֶיךָ • זַעֲק קְשׁוֹב מְמַחֲנֶיךָ • וְאַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אל מלך ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּכוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנִי • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ • אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא
יֶחֱטָא : הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יַאֲמִין • וּבְמַלְאָכָיו יָשִׂים תְּהִלָּה : אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה • וּבֶן אָדָם תּוֹלָעָה : אָדָם יְלוּד
אִשָּׁה • קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רוֹגֶז : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ • זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ • כִּי בְשֵׁם
קָדְשׁוֹ בָּטָחְנוּ : כִּי לֹא יִנַּח לְעוֹלָם אֲדֹנָי • כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • ויי שמעה :

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר (הסב"ה) זאל בייא זיין אטספ טון מן דעם (בן מדם רחאנות) גדענקן • מוג' וויא איר זיך טעהאן וועט
איר גדענקן וויא דער (בן מדם זעתיד דין וחסבון) אוו גאבן וו (הסב"ה מוש מפילו) דיא בעלקן מין הוי מוג'
טשיינר פון דר אוימר (ערות) זאגן מויך זייני (עוונות)
סיוסר ע"פ א"ב ובסוף התוס שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אָדוֹן בְּשִׁפְטֶךָ אֱנוֹשׁ רִמָּה • קהל תְּזַכּוֹר בְּרוֹגֶז חֲנוֹת רַחֵם
חזן בְּעֶרְכְּךָ דִּין אֲשֻׁמִּים לְוַכֵּחַ • קהל שׁוֹגֶה וָפֶתִי זַכֵּה
וְהַצְדֵּק : חזן גְּמוֹל חֶסֶד וְטוֹבָה לַחַיָּבִים • קהל רִיב אַל תְּמַתַּח
לְמִצּוּי : חזן דַּלֵּי מַעַשׂ וְרֵיקֵי כִּשָּׁרוֹן • קהל קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לָמוֹ
הַמָּצָא : חזן הָנֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה רַבָּה • קהל צְפִיצוּף מַעַן בּוֹשְׁנוּ
לְפוּצֵץ • חזן וְאִם מֵאֱלוֹהַ אֱנוֹשׁ דַּיְצַדָּק • קהל פְּנֵי עוֹשַׁדּוּ גֶּבֶר
היטחר

בראנקן • דו מיידיין זיטן מוס אונטס דר בראטטו דיך איט דיינר דר בראיקייט די דא זיין פיל דר ברט דיך מיבר מוג (דרלין)
דייני זיטן המטטו זאן וויטן זו דען דאוטיגן (אטה רבינו) זו זעהרן מוגט • דו המטט מיך זאן וויטן דרייצעהן ויטן נאך מיגדר
גוענט • דו המטט מיך פר זיבלט דו זי ניט זער זו רוק גין דר זי זוקט • (חנון) מיין גבעט הבן איר גמורדנט זו פר דיר א ט
די זיטן • פר נעמ דו גטרייסיפון די דא דיך בעטן • מוג' דו זאלטט מוג ניט זער וידר וידר קערן זו פר דיר :

א תבוא דוא זאלטט ניט קומן איט מוג איט גריכט דען פר דיר מי ניט גרעכט קיינר דר דא זעבט דען מיין אענט
מי ניט זוא פרוק דר דא זעלט טון גוטט מוג' זאלט ניט זינדיגן גון מן זייני קנעכט גוויבט מוג' טרויסט עד
ניט מוג' מן זייני ענגלן טוט ער טפחטן מוג' פר מכטן • פר טוויגן מיין וואלוק המפטיגר אענט מו מי ואתר המפטיגר אענט
פרשון • מיין אענט מיין גבחרנר פון פרויח קורן פון טעג מוג' זאט פון זמרן • דען ער וויים מוזר גדמקן גדענקן דו איר זיין
ערד • דען מן מיך טוט זיך פרייטן מוזר הערן • דען מן זיין היילינן נאמן טון איר זיך פר זיכרן • דען ער פר זוט ניט זו מיבינ
גאט וזיא וואל ער הט אמכן טרויחרן מוג' ווערט מוך דר בראשן מו פיל זיין גנאד :

אדון דוא הער מן דיין טון ריכטן דעם וואטשיגן אענט • זאלטט גדענקן מן זייט ועליקייט מוג' דר בראיקייט •
מין דיין מן ריכטן גריכט זו בוערן דיא טוידיגן • זוא זאלטט וירדיג מוג' גרעכט אכטן דיא (ישראל) דיא דא
גלייך זיין מו מיין איסגרייפר מוג' נאמן מין (גוית) • פר נעלט גנאד מוג' גוטט זו די טוידיגן • דעם קריג זאלטט ניט מוי

יוצר ליום כפור

אַל תָּבוֹא בַּמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵינוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים · כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטֵנוּ וְדִינֵנוּ יָשַׂבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק : כִּי דֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר וְלֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנִיִּים · יָרִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיוֹת · מָחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה :

לוי׳ הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

רא בעטן איר (רטב״ה) זאל ניט (אדקדק) זיין איט מוגט נאך דעם (דין) · זוגטט וועט קיין מאן גרעכט ניימרט זיין (רחמנות) גיברויכן וויא זיין מרר מלי אמן מיזדט ער (חסד חנם) טוט :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר זכריה חוק

חזן אָרוֹן דִּין אִם יִדְקְדֵק · בְּחֵקֶר פּוֹעַל אִם יוּבְדַק · קהל גֶּבֶר לְפָנֶיךָ לֹא יִצְדַּק : חזן רוֹפִי תִּתֵּן בְּצִבְאֵי מַעֲלָה · חֵן בְּמַלְאָכֶיךָ תָּשִׂים תְּהִלָּה · קהל וְאַף שׁוֹתֶדֶת בַּמַּיִם עֲוֹלָה : חזן זְכוּת וְצִדָּקָה אֵין בָּנוּ · חֵטְא וְרֶשַׁע כָּלָנוּ · קהל טוֹב אֵל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ : חזן יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ : כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ · קהל לְבָרְתִּי כְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ : חזן מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְּמָנוֹת · נִיחוֹחִים אֵין וְקָרְבָּנוֹת · קהל סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת : חזן עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֵין אֲנוּ סְמוּכִים · פֶּשַׁע וָעָוֹן מְלוּכְלָכִים · קהל צְדָקָה מְצוֹא לְתַחַן עוֹרְכִים : חזן קָו אַל תִּמְתַּח בְּאָרְחוֹתֵינוּ : רְמָה וְתוֹלָעָה אַחֲרִיתֵנוּ · קהל שָׁוְא וְהֶבֶל שְׁנוֹתֵינוּ : חזן תָּשׁוּב עַל הָרָעָה תְּנַחֵם · זֶה דַּרְכְּךָ חָנָּם מְרַחֵם · קהל בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָלֵינוּ רַחֵם

דרכיך

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט מוגט מיט גריכט דען פאר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פון נו פאר דיר זאל מוזר גריכט מויז גין · דייני מויגן זאל זעהן מוזרי רעכט פערטיקייט · דען דוא האסט גטון מוזר גריכט מוג׳ מוזר מורטייל · דו האסט דיך גזעלט נו דעם סטול דו גרעכטר ריכטר דען דר פאטר די שולד בלוט ער האט גדאכט זי מוג׳ ער האט ניט פאר גענוג דש גטרייא פון די דעמוטיגן · ער וועלט ריכטן מוגטר די פעלקר ער וועלט פיל טוטי לייבר אטכן · ער וועלט וואגדן מוג׳ דר טאגן דר דא מיז מיין הויבט מיבר מיין גרוס זאגד ·

אדון דוא הער וועלן ד״ם מרטע זאל וועלן מויז גטפרמכן איט דעם (דקדוק) · וועלן די וועלק זאלן וועלן גזוכט איט פאטרשונג מוג׳ גרוגד · זוא וועלט נו פאר דיר קיין מאן זיין גרעכט · (דופי) זאטר טוטטו געבן מן דש היר דש דא מיז מובלמין היאל · נון דייני אולכים טוטטו טאן מוג׳ האלטן פאר נמרהייט · מוג׳ פר טוייגן מן דעם אענטן דער דא טרינקט מז מיין וואטר מוגרעכט · (זכות) וועדיקייט מוג׳ גרעכטיקייט מיז ניט מן מוגט · זינד מוג׳ בוזהייט זיין איר מלי · דוא גוטר גאט קיק ניט איט מוגט איט גריכט · (יהוו) זיא זאלן ברואן דייני גדערק מויך מוגן · מז וויא דיא פילי דייני דר במראיקייט זיין מוז קער דיך נו מוגן · ניט נו טון מז בוזהייט מוגרי וועלק · (אטובותינו) מוגרי וועדיקייט זיין פיל פון נו פר ניין · מוספר מוג׳ זענפטיגונג מיז ניט פר המגדן · דר דורך נו גפינדן מיין פר געבונג נו די זינד · (על) מויך מוגרי גרעכטיקייט ליינן איר זיך ניט מן · איר זיין מוגויבר איט אפטמט מוג׳ זינד · איר מן ריכטן זיך נו בעטן נו גפונדן גרעכטיקייט מוג׳ לייט זעליקייט · (קו) דיא טגור פון אטפט זאלטו ניט מויט ניהן מוק וויל מוגרי וועג · וועריק מוג׳ אמדן מיז מוגר זעגט · ניקט מוג׳ גמרהגיט זיין מוגרי יחדן · (תשוב) דו זאלטש ווידר קערן מויך דמט ביז זאלטו דיך

גרעגן

שלמה על הכתוב שלמה. על הפעל שלמה על הכתוב שלמה. על הפעל שלמה על הכתוב שלמה. על הפעל

לִמְצוֹא בֶּעָרֶם מְחִילָה וְיִתְרוֹן : חזן טֶנֶף שְׁמָצָתֵינוּ בַּמֶּה יִתְכַּפֵּר • קהל
יַחַד מַגִּישׁ וְנִגָּשׁ פַּסּוּ מִלְכַּפֵּר : חזן כַּבִּיר כֹּחַ פְּנוֹתֶךָ לַחֲתוֹם סֵפֶר •
קהל לַבְּרִית הַבֵּט וְאַל תָּפֵר : חזן מַרְאִית פָּנִים כּוֹשְׁנוּ לָהָרִים • קהל
נָמַשְׁנוּ אוֹרַח יוֹשֶׁר וְנַעֲשֵׂינוּ סוֹרְרִים : חזן שַׁמְנוּ כָזָב מַחְסֵנוּ וּבַשֶּׁקֶר
נִסְתָּרִים • קהל עָוֹנֵנוּ גָּבְרוּ עַד שְׁמֵי אֲוִירִים : חזן פְּגִיעָה בְּכֵן חַקְנוּ
לְהָשִׁיב חֶרוֹנֶךָ • קהל צְפוּנוֹת וּגְלוּיוֹת לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ : חזן קוֹלֵנוּ
שִׁמְעָה מִשְׁמֵי מְעוֹנֶךָ • קהל רָם קַשְׁבוֹת תְּהֵיֶנָּה אָזְנֶיךָ • חזן בקול
שְׁמָר לָנוּ הַבְּרִית וְהַחֶסֶד : קהל וחזן שַׁדַּי הַנִּקְרָא לָרֹב חֶסֶד • תִּגְמוֹל
לְמַעַנְךָ עִמָּנוּ חֶסֶד • תַּחַת כִּי עִמְּךָ הָרַחֲמִים וְהַחֶסֶד :
אל מלך ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :
אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי • אַל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תִּרְחַק
מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה • כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תַּשְׁבֵּחַ קוֹל צְוָחֵינוּ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עוֹלֶה תָּמִיד יָשׁוּב דַּךְ נִבְלָם •
עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ • עֲזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הישועה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אמנם

דעם נמרן זו גידענקן זיא דען גינאד פון (אברהם יצחק ויעקב) די דא ויין זו גיטומטן מין דער היל מין (חברון) : זעבן זו
גפינדן מוא מירנט ווענן מוֹר פר נייטונג נאך נמוגג • דען ווא איט זאל דא מוזוויברקייט פון מוזרי נמטטר פאר גענטן
ווערן • דר כהן דר גנעהנר מוֹר דא מוספר דו דא ווערט גנעהנט ויין איט מנגדר זו גמנגן פון זו ווערן דר איט פר גענבן •
דו פיל קלעפטיגר גמט מין דיינם קערן זו פר זיגן דיין בוך • זוא טוא לוגן זו מוזר זיכרהייט מוֹר זולסט עש ניט פר סטערן •
דו גוידט פון מוזר מן גוידט טעמן איר זיך מוילן זו היבן דען איר האבן פר נמון דען רעכט פערטיגן וועג מוֹר איר ויין גוומרן
מב קערך • איר האבן גטמן מן דר ליגן מוזר בטילוק מוֹר מן דר פמלטקייט מוזר פר בערגונג • מוזר זינד הבן גסטערקט
ביז מן די לופט דר היאלן • דרום טון איר זעלן גבעט מוא זו ווידר קערן דיין גדיק נמרן פר במרגיני זינד מוֹר מנטפלעקטי זו
ביקענן פר דיר • מוזר סטיק טוא הערן פון היאל דיינר ומוונג • דו הולפ גמט פר נעארט זמלן ויין דייני מורן • היט זו
מוזו דט זיכרהייט מוֹר׳ די גנאד • דו מלאכטיגר גמט דר דא ווערט גרופן מיין איינטר פון גנאד דו זולסט פר געלטן מוא
דיינט ווילן איט מוזו גנאד • דר ווילד דו איט דיר מיו די דר במרמיקייט מוֹר׳ די גנאד :
אל תבוא דוא זולסט ניט קומן איט מוזט איט גרייכט דען פר דיר מיו ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט • נים דו זולסט
פר נמון מוזט גמט מוזר גמט מוֹר׳ ניט דוא זולסט דיך פערן פון מוזט • ניט דוא זולסט דיך פערן פון מוזט
ווען דט ליד נמהנט מיו דען עט מיו קיין העלפר • ניט דו זולסט פר גענטן דט טטיק דיינר ליידיגר דו ברוונג דיין טטימדיגי
פיינד זאל מוילן גין טטעטיגליך • ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דר פאר טטומטר מוֹר׳ דר מראר מוֹר׳ דער
ניט דערפטיגר זיא זאלן לובן דיין נמאן • העלף מוזו דוא גמט מוזרט הילף מוא ווילן דיא הערליכקייט דיינט נמאן • מוֹר׳
בטירק מוזט מוֹר׳ פר גיב מוילן מוזרי זינר מוא ווילן דיין נמאן :
אלהינו מוזר גמט מוֹר׳ גמט מוזר עלטרן : **אמנם**

לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ
הַיּוֹם בְּרִית שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ :
חזן וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטֹּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :
אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עַבְדֶּךָ לִהְיוֹת לְעוֹלָם
לְפָנֶיךָ · כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבֹרַךְ בֵּית עַבְדֶּךָ לְעוֹלָם : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי
יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵינוּ דַּלִּים וְרֵקִים : וְעַתָּה שְׁמַע יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַמֶּךָ וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם · לְמַעַן אֲדֹנָי :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו : יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעסן איר דש (השב״ה) זאל וועלן פֿאר גענבן מוגזרי (עוונות בזכות מבות) · ווייזן איר קיין (קרבנות) מעהר הבן די מויך מוגז קענן (מכפר) זיין מזו זאל מוגזרי (ווידוי) זאגן גרעסטע זיין (באקוס קרבן) :

מיוסד ע״פ א״כ

חזן אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ · קהל בָּאִים בִּכְפִיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ :
חזן גְּאֵה חֶלְצָם מִתְּגָרַת יָדֶיךָ · קהל דְּבוֹבָם שִׁעֵה כְּעוֹלַת
מוֹקְדֶךָ : חזן הָנֵם אָבוֹת וּבָנִים בְּנִטּוּי גָּרוֹן · קהל וּמַרְבִּים תַּחַן
וָפֶלֶל לְשַׁכֵּךְ חָרוֹן : חזן זָכְרָה לָמוֹ חֶסֶד אֲטוּמֵי חֲבֵרוֹן · קהל חָנֵם

למצוא

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן מיט מוגזרי פֿאר דיר מיט ניט גרייכט דען פֿאר דיר מיז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט · מוג׳ מילוגדרט
טוא וועלן מוג׳ בענט דייני קנעכט זו זיין זו מיבוג זו פֿאר דיר · דען דוא גאט דר הער האסט עט גירעט מוג׳
פֿון דייני בענשונג זאל וועדן גיבענסט דאט הוי פֿון דייני קנעכט זו מיבוג · מוק ווילן זו וויסן מל דיא פֿעלקר דער ערד דען דש
גאט דר מיז דר רעכטר גאט מוג קיין מנדרר אער · מוק דיינט ווילן גאט מוגזר גאט טוא מוג׳ ניט מוק מוגזרט וועדן · זיך
מוגזרי מוק טשמד זיין מראי מוג׳ לערי · מוג׳ מילוגדרט הער מוגזר גאט זו דר תפֿלה דיינט פֿאלק מוג׳ זייני גיבעט · מוג׳ טוא
לייכטן דיין סכינה מויך דיין בית האקדש דש דא מיז פֿר ווייסט מוק ווילן מברהם דר דיך האט גיהייטן (מדני) :
אלהינו מוגזר גאט מוג׳ גאט מוגזר עלטרן :

אנא הואל מיך ביט דיך טוא וועלן זו פֿאר גענבן זו דייני קנעכט · דיא דא קומן איט גבוקטן קאפֿך זו בוקן
זו דיר · דיא הערטר טוא מוז ליהן זיא פֿון קריג דיינר האנד · מיהר ריד פֿר נעמ מז מופֿר דיין
ברמד : נון זיא איט מנדר פֿעטר מוג׳ קינדר טטענן איט גנייגטי קעלן · מוג׳ זיא מערן גבעט מוג׳ (תפֿלות) זו טטילן

דעם

חַטֹּאתֵינוּ : חזן כַּפֶּר נָא לִמְתֻוָּדִים לְפָנֶיךָ חַטֹּאתָם • קהל נַקֵּם וְטַהֵר
מִכָּל טֻמְאוֹתָם • חזן לֹא יְבוֹשׁוּ הַמַּפִּילִים לְפָנֶיךָ תְּחִנָּתָם • קהל וְאַתָּה
תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם אֶת תְּפִלָּתָם : חזן מְחַל נָא לִמְבֻקָּשִׁים לְפָנֶיךָ מְחִילָה •
קהל וְתַשְׁלִיךְ כָּל חַטֹּאתָם בִּעְמִקֵּי מְצוּלָה : חזן נָא כְּאָז לְאִישׁ חֲמוּדוֹת
הִקְשַׁבְתָּ שַׁוְעָה : קהל כֵּן תְּפַלַּת עֲבָדֶיךָ אֲדֹנָי שְׁמָעָה : חזן סְלַח נָא
וְשָׂא נָא לְפֶשַׁע עַמֶּךָ • קהל וְשׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ וְזַעֲמֶךָ : חזן עֲבוֹר יֵדָעוּ
כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה • קהל חַטֹּאת מְחַלֵּי פָּנֶיךָ אֲדֹנָי סְלָחָה :
חזן פְּקוֹד נָא בְּרַחֲמִים אֶת סְגֻלָּתֶיךָ • קהל לֹא תִבְזֶה וְלֹא תַשְׁקִיץ עֲנוּת
עֲנִיֵּי עֲדָתֶךָ : חזן צִיּוֹן תְּרַחֵם וּבִירוּשָׁלַיִם עוֹד תִּבְחַר • קהל אֲדֹנָי
הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה תְּאַחַר : חזן קַבֵּץ נָא נְפוּצֵי צֹאנֶיךָ • קהל וּפְקֹד גֶּפֶן
זֹאת וְכַנָּה אֲשֶׁר נָטְעָה יְמִינֶךָ : חזן רוֹמַם קֶרֶן וְהָנֵשֵׂא לֶאֱסוֹף נִדְחֵי • קהל
לֹא לְמַעֲנֵינוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי : חזן בקול שְׁמַע נָא וְהַאֲזִינָה לְקוֹל
שַׁוְעָתֵינוּ • קהל וחזן וְהָעֶתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵינוּ : תָּשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְעִירֶךָ וְעַל
עַמְּךָ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ • כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

דא בעטן איר דס (השב״ה) זאל זיין (הנהגה איט חסידות מוג׳ רחאנות מוג׳ נרקה) איט מונו גיברויכן מוג׳
דען (בריית י״ג מדות) גדענקן גלייך ער דורך (אמה רבינו) המט גלמוט וויטן :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן • מַרְבֶּה מְחִילָה
לַחַטָּאִים • וְסַלְיָחָה לַפּוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ

לא

המטו פאר נואן גיבעט • מוז פר נעמ גמט דיא (תפלה) דיינר קינדט • פר טרעג נון נו דיא איסטמ דיין פאלק מוג׳
וידר קער פון גריק דיינט נאמן מוג׳ דיין נאמן • מוס ווילן זיא זאל ווישן מלי דיא קומלינג דר וועלט דס איט דיר מיז דיא פאר
געבונג • דיא זינד פון דיא דא ביטן דיין הן גזיכט גמט טוא עט פר גענבן • גידענק נון איט דר בחרתיקייט דיין גלינבט פאלק
ניט דוא זאלטט פר טאהן מוג׳ ניט דוא זאלטט פר מון אערן דמט גטרייא פון דיא מראן דיין גיאיין • (נון) זאלטוא דער
בחראן מוג׳ מן ירושלים זאלטו נאך מיין אההל דר ווילן • גמט פר נעמ עט מוג׳ טוא עט מוג׳ ניט טוא זיאן • זאל מיין נון
דיא פר טפרייטי דיינר טאך יטראל מוג׳ גדענק דען ווין טטאק מוג׳ דען גפוטטן טטעוויגן ווין טטאק דס דא המט גפלאנגט
דיין רעכטי הגר • טוא דר היכן די הערטאפט מוג׳ ; יא דיך דר היבן נו מיין זאלן מיני פר טטוטני • ניט מוס מיינט ווילן
נייארט מוס דיינט ווילן מיין גמט • הער נון מוג׳ פאר נעמ נו דער טטים מוגזרט גיטרייא • מוג׳ זייא בוערן נו מוז מין
מוגזרן טון תפלה • דוא זאלטט וידר קערן דיין (טכינה) נו דיין טטאט ירושלים מוג׳ מוך דיין פאלק זאל ברואן דייני דער
בחראיקייט דען דיין נאמן מיז גירופן מוך דיין טטאט מוג׳ מוך דיין פאלק :

וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו : ליי הישועה ׳ יי צבאות עמנו ׳ יי צבאות אשרי ׳ יי הושיעה ׳ וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר דש הקב״ה זאל מוזר עבירות אוחל זיין ׳ מוז׳ מוזרי (תפלות) די איר איט גרוסר פֿמרכט מוז׳ דעמוטיג טון מוז׳ מוזר (תענית) מן טטמן (קרבנות) נו בוי לינן מוזו מוי דעם גלות נו ער ליין :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא ׳ קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן עַם זוּ יָצַרְתָּ תְּהִלָּתְךָ לְסַפְּרָה : חזן בְּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַטֵּה אָזְנְךָ ׳ קהל אֶל הַתְּפִלָּה וְאֶל הַתְּחִנָּה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְפַּלְלִים לְפָנֶיךָ : חזן נַשְּׁתִּי בְּיוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לְשִׁמְךָ ׳ קהל וּלְהִתְוַדּוֹת חַטָּאתִי וַחֲטַאת עַמֶּךָ : חזן דְּבָרִי תְּחִנָּתִי בְּהַפִּילִי מוּל אֲרוֹן בְּרִיתֶךָ ׳ קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ : חזן הֵן עָמַדְתִּי מַרְעִיד מִפְּנֵי כוֹבֶד אַשְׁמָתַי ׳ קהל כִּי רַבּוּ פְּשָׁעַי וְעָצְמוּ חַטֹּאתַי : חזן וָאֶקְחֲתִי עִמִּי דְּבָרִים שֶׁהוֹרִיתָ לְעָנָיו מִקֶּדֶם ׳ קהל בָּם לְרַצּוֹתְךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן זַעֲקַת תְּחִנָּתִי תָּבֹאנָה עָדֶיךָ ׳ קהל וְאַל תָּשֵׁב פְּנֵי קָטוֹן מְשֻׁלּוּחֵי עֲבָדֶיךָ : חזן חַנּוֹן עַמְּךָ מְבַקֵּשׁ רַחֲמִים מִלְּפָנֶיךָ ׳ תֵּכִין לָהֶם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : חזן טוֹב דַּרְכֵּי רַחֲמֶיךָ לֹא תִמְנַע מִמֶּנּוּ ׳ קהל כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ הִתְנַהֵג עִמָּנוּ ׳ חזן יֵחָשֵׁב לְפָנֶיךָ כְּקָרְבָּן צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ ׳ קהל וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חטאתינו

מוז׳ מיך ביט דיך גמט דר היאלן ׳ דר גמט דר גרוסר דר טטמרקר מוז׳ דר פֿורכֿנזאר דר דמ היט דש זיכרהייט מוז׳ די גמד נו זייני ליב המבר מוז׳ נו די היטר זיינר גיבמט : אלהינו מוזר גמט מוז׳ גמט מוזר עלטרן :

אנא השם מיך ביט דוש גיערטר מוז׳ פֿמרכֿנזאר נמאן ׳ פֿר גיב נון נו דיש זינד פון דמט גילובטי פֿמלק דמט דוש החטט ביטמכן דיין לוב נו פֿר גילן ׳ מוש וואלן דיש עהר פֿון דיין נמאן נייג דיין מור נו דיש (תפלה) מוז׳ נו דמט גבעט דמט דייני קנעכֿט טונן ביטן נו פֿר דיר ׳ מיך בין גנעהנט מן דעם טמג נו לובן דיין נמאן מוז׳ נו ביקענן איין זינד מוז׳ דיש זינד דיינש פֿמלקט ׳ דיש ריד מיינש גיבמט מן מיינק טמן פֿמלן קינדן דען (מרון הקודש) ׳ מוז׳ דוש זאלמט הערן פֿון היאל דיש מן בריטוגק דיינר גנעם ׳ נון מיך טוש טטין ליטרן פֿון וועגן טוועריקייט מיינר טוזד דען זיש זיין פֿיל מיינו מיטמט מוז׳ זיש זיין פטמרק מיינו מיט מיר ריד דמט דוש החטט גנערנט נו דעם דעמוטיגן מטה רביכו פֿון פֿר מאלט ׳ מיט זישו נו בוילינן דיך פֿמריגר מוז׳ ערטטר גמט דמט דיש היאל זיין דייני וואונוג ׳ דש גיטרייש מיינש גיבמט זאל מן קומן נו דיר ׳ מוז׳ ניט דוש זאלמט וויבר קערן דמט מן גוכֿט פֿון מיר קענמטר (טוזיך) פֿון דיש (טוחים) דייני קנעכֿטן ׳ דוש לייט זנליגר דיין פֿמלק טוט בגערן דער במראיקייט פֿון נו פֿר דיר ׳ דו זאלמט מן בריטן מיהר הערן עש זאל פֿמר נמאן דיין מור ׳ דוש גוטר גמט דיש וועג דיינר דער במראיקייט זאלמטו ניט פֿר מיידן פֿון מוזו ׳ מו גרוסהייט דיינר גמאד זייש דיך פֿירן מיט מוזו ׳ עש זאל וועלן גירעכֿנט נו פֿר דיר מו מיין מוספֿר דמט פֿמטטוגק פֿון מוזרן פֿמטטן ׳ מוז׳ ביטערק מוזו מוז׳ פֿר גיב מוזך זינד ׳ פֿר גיב נון נו דיש דש בקענן נו פֿר דיר מיהר זינד ׳ מיבר זיש מוז׳ רייניג זיש פֿון מל מיהר מוגרייניקייט ׳ ניט זיש זאל וועלן פֿר טעהמט דיש דש אמכֿן פֿמלן נו פֿמר דיר מיהר גבעט ׳ מוז׳ דוש זאלמט הערן פֿון היאל מיהר (תפלה) ׳ פֿר לייש נון נו דיש דש בגערן נו פֿר דיר פֿמר לייזוגק ׳ מוז׳ דוש זאלמט הערן פֿון מל מיהר זינד מן טיפֿמם דמט טיפי מער ׳ מיך ביט דיך מו דען מאל נו (רגיאל) דען מאן דער גילוסטיקייט

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תְּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל
חֲרָחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לָעָנִיו מִקֶּדֶם :
חזן מֶחֱרוֹן אַפֶּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : הקל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה
וְנִתְלוֹנֵן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם · קהל
כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמַר : קהל
כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל · לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשַׁעֲנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :
אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ · אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד : שִׁמְעָה תְפִלָּתֵינוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵינוּ הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתֵינוּ אַל תֶּחֱרַשׁ :
לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ בְּצִדְקָתֶךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן
יֶחֱלְצוּן יְדִידֶיךָ · הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : אָנָא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · שׁוֹמֵר הַבְּרִית

וההסד

דיא גרוסהייט פון דיין דר בארמהיקייט מוג׳ דיין גינאד (תזכור) זאלסטו גדענקן היינט מוג׳ מיר טאג זו דיין גליבטן זאלן :
תפן דו זאלסט דיך קערן זו מוזו איט ער בארמהיקייט דעו דו ביסט מיין הער פון ערבארמהיקייט : בתחנון איט מרחמים
(טוגות) פון גיבעט קומן איר פר דיין (טלינה) גלייך ווי דו האסט זאלן ווישן מן דען דעאוטיגן אטה רבינו פון פר אמלט :
מחרון פון דיין היניגן זאלן קער ווידר גלייך ווי מן דיין תורה טטיט גטריבן · ובצל מוג׳ מן סאטן פון דיין פליגל וועלן
איר מוזו בטילן מוג׳ מיבר נעבטיגן · גלייך וי מן דען טאג וי גטאט איז גגידרט מין וואלקן : תעבור דו זאלסט מיבר פארן
די איסטוט מוג׳ זאלסט אב אטקן די סולך (כיוס) גלייך וי מן דען טאג וי גטאט איז איט אטה רבינו דמרטן גטטאנדן (תזכין)
דו זאלסט פר נעמן מוזר גטרייא מוג׳ זאלסט פון מוזט פר נעמן די זאג : כיום גלייך וי מן דען טאג וי ער רופט דען נאמן
פון גטאט מוג׳ דמרט וועלט גזאגט (ויעבור) מוג׳ גטאט מיבר פמרט פר מיך מוג׳ רופט :
יי יי דר בארמיגר גטאט דר בארמיג גטאט · גטאט איז דר בארמיג מוג׳ליבט זיגלי · זמנוסט זו דר נערגן · מוג׳ פיל פון גטגנאד
מוג׳ מארהייט ער היט די גנאד ביז זו זוויא טויזנט (דורות) · ער פר טרעגט די זינד די מיינר האט אוטוויליג גטאן
מוג׳ די איסטוט די מיינר האט (להבעים) גטאן מוג׳ די זינד די מיינר האט ניט גערן גטאן מוג׳ ער זאלט לידיג דעם דר תשובה
טוט · מוג׳ דו זאלסט פר גענבן מוזר אוטוויליגי זינד מוג׳ מוזרי זינד די איר האבן (בטוגג) גטאן מוג׳ דו זאלסט ערבן מוזו · פר
גיב מוזו מוזר פמטר דען איר האבן גזינדיגט פר לייא מוזו קינדר דען איר האבן איסטוט גטאן · דען דו ביסט גטאט דר
גוט איז מוג׳ מיין פר גענבר מוג׳ טוסט פיל גנאד זו מלי די דיך מן רופן :
אם גטאט וטן דו זאלסט היטן דיך זינד איז וואר וועלט קענן בטטין · טוט חערן מוזר מוזר (תפלה) מוג׳ מוזר
גטריייא פר נעמ מוג׳ זו מוזרי טרעהרן זאלסטו ניט טטיל טוויגן · מוך ווילן דיין נאמן גטאט מוג׳ דו זאלסט
פמר גענבן זו מוזר זינד ווי וואר עס זאלן דיין נאמן זאלסטו נעבן זאלן מוזו מוג׳ ווילן דיין גירעכטיקייט
זאלסטו זוי זו מוזר לייב : מוך ווילן זיא זאלן וועלן גאנזן דייני גליבטי העלף דיין רעכטי האנד מוג׳ עטפר

מוזו

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה וְאֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַּפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן **סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בָרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ ·**
כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

חזן **אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ**
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּדֹל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תְּזָכּוֹר הַיּוֹם

ובכל

נאמן מוג׳ מיז קיין גאט מון דיך מיז ער זאגט דר פסוק מין (ישעי׳ ה׳) מוג׳ ער מיז דר היכט גאט דר דא מיז מיבר מלי היר מין
אטפט מוג׳ דר גאט דר היילגר ער מיז הייליג מן גרייכט · גלובט ביטטו גאט דר אולך דר היילגר :

אתה הוז האטט מן מוגט דער ווילט אפהר מלט מן דיא פֿעלקר דוא האטט מוגט ליב גיהאט מוג׳ האטט מן
מוגט מיין וואול גיפֿאלן גיהאט מוגט מרהיכט מוגט אפהר מלט מלי טפרמך מוג׳ האטט מוגט
גהיילגט איט דיין גיבאטן מוג׳ דוא קיניג האטט מוגט גנעהגט זו דיינם דינסט מוג׳ דיין גימכפרטן מוג׳ היילגן נאמן האטטו
מוגט גירופֿן : ותתן מוג׳ דוא גאט מוגזר גאט האטט מוגט גיגעבן דורך ליבטאפֿט דיין (שבת טאג מוג׳ דיין) טאג דר
גדעכטנים מיין טאג דר טאלונג (מיין גדעכטנים דר טאלונג) ער הייסט היילג מיין גדעכטנים זו דעמזוי גאנגפֿן (אנהים :

אלהינו מוגזר גאט מוג׳ גאט מוגזר עלטרן · עט זאל מוך גן מוג׳ זאל קומן · עט זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן · מוג׳ עט
זאל ווערדן מן גינעמ · מוג׳ זאל ווערדן גיהערט · מוג׳ זאל ווערדן ביזוכט · מוג׳ זאל ווערדן גידמכט מוגזר
גידעכטנים מוג׳ מוגזר ביזוכונג · מוג׳ גדעכטנים מוגזר עלטרן · מוג׳ גידעכטנים פֿון (אטיח דר זון דוד) דיינט קנעכט ·
מוג׳ גידעכטנים (ירושלים) דיין היילגי טטאט מוג׳ גדעכטנים אל דיינט פֿאלק גיזינד ישראל זו פֿר דיר זו מנשרינונג זו גוטט
זו לייט זעליקייט · זו גינאד · זו בארמהרציקייט · זו זעבן מוג׳ זו פֿריד · מן דיין (טבת) טאג מוג׳ מן דיזן טאג
דר פֿר געבונג : (זכרנו) גדענק מוגזר גאט מוגזר גאט מן מיך זו גוטן מוג׳ זייט מוגז היים זוכן מן מיך זו בענטונג · מוג׳ העלף
מוגז מן מיך זו זעבן · מוג׳ מוך ווילן דר הילף מוג׳ בארמהרציקייט זייט בשילן מוג׳ לייט זעליגן מוגז מוג׳ מרבארמ דיך מיבר
מוגז מוג׳ העלף מוגז · דען מוגזרי מוגן זיכן זו דיר דען דו ביזט מיין גאט מיין קיניג מיין לייט זעליגר מוג׳ מיין דר בארמיגר :

סלח לנו פֿר גיב זו מוגז מוגזר פֿאטר דען מוך ווילן מוגזר פֿיל נארהייט האבן איר איט גגריפֿן · פֿר
גייא זו מוגז מוגזר קיניג דען מוגזר זינד זיין פֿיל :

אל ארך אפים דוא ביטט מיין גאט דער דא מיז זאנפֿט זאגינ · מוג׳ מיין הער פֿון דער בארמיקייט
ביסט ווארן גיהייטן : ודרך מוג׳ דען וועג פֿון תשובה האטט דו מוגז גזעריט : גדולת

קהל ויחזן הַרוֹגְשִׁים בְּרוּן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : הַשּׁוֹאֲגִים בְּשֶׁקֶד אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · הַתְּמוּכִים בְּתַאֲב עוֹנִים יְיָ אֶחָד :

חזן וקהל
תּוּשְׁגָּב לְבַרֵךְ וְתִמְלֹךְ: עַל כֹּל בְּיִחוּד

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בִּדְבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אתה

ענטפֿערן גאָט מיט מיניג : (הסומכים) דיא דא טרייטן מיט פֿליסונג זיא זאָגן גאָט מיט מונד גאָט · (התאוכים) דיא דא
זיין מונטר זעהנט מיט לוסט זו דינן הקב״ה זיא ענטפֿערן גאָט מיט מיניג : (תוטגב ובֿרך) רוא זאָלסט זיין גיטטערקט
מלין מא׳ זאָלסט קינגן מויל מיט מיניגזאָג : (כבוד) מיט טטיט גטריבן דורך דיין (נביאים) מונ׳ער וועלט זיין
גאָט זו מיין קינג מויל דיא גאָנצן וועלט מן דען זעלביגן טאָג ער וועלט זיין גאָט מיניג מונ׳ זיין נאָמן וועלט זיין מיניג :

ובכן מונ׳דאָמיט גיב דיין מגנטט גאָט מונד מויל מיט דייני וועלק מונ׳ דיין גרויל מויל מיט דא רוא האָטט בטאָטן
מונ׳ זיא זאָלן זיך דיינר פֿירכטן מן דיא וועלק מונ׳ זאָלן זיך פֿר דיר נייגן מן דיא בטעפֿינס מונ׳ זאָלן זאָלן וועלדן מיין בונד
מונ׳ זו טאָן דיין וועלן מיט גאָנצר הערצן וויא מיר הָאָט וואָל וויסן דרט דיא גיוואָלט מיט פֿר דיר גאָט מונד זיא מאָכט
מיט מין דיינר המנד מונ׳ דיא טטערקט מין דיינר רעכטן המנד מונ׳ דיין נאָמן מיט פֿאָרכטונט מויל דוד מונ׳ דיא האָטט ביטאָגט :

ובכן מונ׳ דא מיט גיב גאָט די עהר זו דיינם פֿאָלק פֿרייזונג זו דיינן פֿאָרכטן מונ׳ המפֿונג זו דענן די נאָך דיר פֿאָרטן מונ׳
מיין המפֿונג דיא מונדט זו דען די זו דיר המפֿן מיין פֿרייד זו דיין המד מונ׳ מיין לוסט זו דיינר טטאָט מונ׳ טפֿרעכונג
דר הערטהפֿט זו דיינם קנעכט (דוד) מונ׳ מן דיינטאג דא ליכט זו דען זון (יטי) דיינם גיואָלבטן בטאָד פֿון מונזרן טטעכן
(ואז) מונ׳ דעטט מאָל וועלן דיא (גדיקים) זעהן מונ׳ וועלן זיך פֿרייטן מונ׳ די רעכטן פֿערטיגן וועלדן זיך פֿרייטן מונ׳
דיא פֿרומי וועלן זיך לוסטיגן מיט גיואָלב · מונ׳ די מונדערלט פֿערטיקייט וועלט מיהרן מונד זו טטיטן מונ׳ מיט דאָט
בוהייט וועלט מן זו מאָכן פֿר גן מיט מיין מויל וועלט מב טון דען מוטוויגן גיואָלט פֿון דר עלדן :

ותמליך מונ׳ דו גאָט וועלטט מלין קינגן וועלן מיט דיינר הערליכקייט מונ׳ מין (גיון) די וואָנונג דיינר הערליכקייט מונ׳
מין (ירושלים) דיינר היליגן שטאָט וויא מיט דען היליגי (כתובים) גאָט וועלט מין דר מיבקייט מונ׳ דיין

קדוש היליג ביטט דוא מונ׳ פֿאָרכטונט מיך דיין

נאָמן

עָפָר מֵרֹגְבֵי אֲדָמָה • קהל ויחזו מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּרִקְמָךְ חוֹתָם תָּכְנִית מָלֵא
חָכְמָה: מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשָׁבְתָךְ יוֹם מִימִים • מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּחַקְנָךְ שִׁכְלוֹל
שְׁנֵי עוֹלָמִים:

דיור (פיוט) זאגט ווי א דור גלויבטי יסרמל מלי טאג לויבן מן הקב"ה מוכ' זאגן • דאס גאט מיי (יחיד ואיחוד):
מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

חזן הָאֲזוּרִים בְּאַהֲבָה אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַבָּאִים בִּבְרִית עוֹנִים יְיָ
אֶחָד: חזן הַגְּאוּלִים בְּגִיל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל
הַדְּרוּשִׁים בְּדֵעַ עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַהוֹמִים בְּהֶגֶא אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ •
קהל הַוָּתִיקִים בְּוַעַד עוֹנִים יְיָ אֶחָד • חזן הַזְּבוּדִים בְּזֵבֶד אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ • קהל הַחֲנוּנִים בְּחֵיל עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַטְּכוּסִים בְּטַעַם
אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַיְחוּסִים בְּיַחַס עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַכְּלוּלִים
בְּכֶתֶר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַלְּקוּחִים לוֹ לְעָם עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן
הַמּוּלִים בְּמֶתֶק אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַנְּשׁוּאִים בְּנוֹעַם עוֹנִים יְיָ
אֶחָד: חזן הַסְּגוּלִים בְּסֶגֶל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הָעֲמוּסִים בְּעוֹז
עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַפְּרוּזִים בְּפֵאֵר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַצְּנוּעִים
בְּצֶדֶק עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן בקול הַקְּרוּאִים בְּקֶשֶׁב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ

הרוגשים

דיין גלייכן מין דיין רוזונג מן טכ' אין מ' מדרי טעג • (מאן כאוך) עז מיז ניט מ' דיין גלייכ דמ' דומ המט מן גיבריט
(טכלו) די גרונד פעסטונג פון די וועלט מוכ' יעני וועלט:

האזורים דיא דא זייך גיגורט מיט ליבטאפט זיא זאגן גאט מיז מוגר גאט • (הבאים) דיא דא קומן מין
איכרהייט פון דער (תורה) זיא ענטפרן גאט מיז מיינ' • (הגאולים) דיא דא וועלן דער ליוט (בגיל)
מיט פריידי זיא זאגן גאט מיז מוגר גאט • (הדרושים) דיא דא פארטט זו הקב"ה מיט מירן (טכל) זיא ענטפרן גאט מיז
מיינ': (ההומים) דיא דא ברומן (בהגא) מיט ריד פון תפלה זיא זאגן גאט מיז מאגר גאט • (הוותיקים) דיא דא זיין
טטערק מין (חסידות) זיא בטעדיגן זיך מוכ' ענטפרן גאט מיז מיינ': (הזבודים) דיא דא זיינן גטיילט זו גאטס טיילן זיא
זאגן גאט מיז מוגר גאט • (החנונים) דיא דא זיין גילייט זעליגט (בחיל) מיט קראפט פון (תשובה תפלה וצדקה) זיא
ענטפרן גאט מיז היילינ': (הטכוסים) דיא דא זיינן גירעט (בטעם) מיט מן גינעמי ריד פון מיר תפלה זיא זאגן גאט מיז
מוגר גאט • (היחוסים) דיא דא זיינן גימידלט מיט קעסטליכקייט זיא ענטפרן גאט מיז מיינ': (הכלולים) דיא דא זיין
גיקרינט מיט דער קרון פון דער תורה זיא זאגן גאט מיז מאגר גאט • (הלקוחים) דיא דא זיין גינומן זו גאט זו מיין פאלק
זיא ענטפרן גאט מיז מיינ': (המולים) דיא זיך זאמן בימניידן (במתק) מיט זיסונג דיינר אלזוי זיא זאגן גאט מיז
מאגר גאט • (הנשואים) דיא דא זיין גיטרמגן פון אוטר לייב (בנועם) מיט ליאליכקייט זיא ענטפרן גאט מיז מיינ':
(הסגולים) דיא דא זיין גליבט מיט ליבטאפט זיא זאגן גאט מיז מוגר גאט • (העמוסים) דיא דא זיין מוזך גילאדן מיט
טטארקייט זיא ענטפרן גאט מיז מיינ': (הפרוזים) דיא דא זיין וואהן דער ליוט מוז אלריא מיט טוגהייט זיא זאגן גאט מיז
מוגר גאט (הצנועים) דיא דא גאבן צרקה הייאליך זיא ענטפרן גאט מיז מיינ': (הקרואים) דיא דא זיינן גירופן
גאטס פמרכטר מיט פאר נעמונג זיא זאגן גאט מיז מאגר גאט • (הרוגשים) דיא דא טטורמן מיט גיזאנג מוכ' תפלה זיא

ענטפרן

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֱתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם אֵין כָּמוֹךָ :

דער (פייטן) זאגט אלע דם גלייכנס פון (הש״בה) ניט פֿאר הנדן מיר • איט זייני פֿילי וואונדר ליכי בטעפנס רימ ער
בטאפֿן האט (בטאיק ואראן) : מיוסד ע״פ א״ב

חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּאַמְצָךְ שָׁמַיִם • וּשְׁמֵי שָׁמַיִם • קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּבָלָלֶךָ :
אֵשׁ וּמַיִם : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּגָלָלֶךָ אֵישׁוֹן חוֹשֶׁךְ וְאוֹפֶל • קהל
מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּרָקֶךָ אוֹר מְמַאֲפֵל : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּהַבְרִילָךְ רָקִיעַ
מִמַּיִם • קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּוַעֲדָךְ לְהַקְוות זְרוֹנֵי שַׁחַץ : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ
בְּזָכְךָ צְבָאוֹת זַכִּים וְנוֹרָאִים • קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּחַסְנָךְ חֵילֵי פְלִיאִים :
חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּטַכְסָךְ מוֹצָא רֹאשׁ וְזָרִים • קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּיִצְבָךְ
גַּן לְהַצְמִיחַ מְגָרִים : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּכַלֶּלֶךָ גּוֹרֶל שְׁנֵי הַמְאוֹרוֹת • קהל
מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּלַהֲבָךְ עָשׂ כְּסִילוֹ כִּימָה וּמַזָּרוֹת : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְלָךְ
יִשְׁרְצוּ אַדִּירִים • קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּנוֹאֲמָךְ לְעוֹפֵף טָסֵי אֲוִירִים : חזן מֵאֵין
כָּמוֹךָ בְּשַׁגְבָךְ רֶמֶשׂ מִמְּעֵי צִיָּה • קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּעָצְמָךְ נֶפֶשׁ בְּהֵמָה
וְחַיָּה : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּפָקְדָךְ אֲבוּס בְּהַרְרֵי אֵלֶף מְסִבּוֹ • קהל מֵאֵין
כָּמוֹךָ בְּצַוְּתָךְ לְיִתָּן זֶה יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק בּוֹ : חזן בקול מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּקַבְּצָךְ

עפר

מאין (כאוך) עס מיז מז דיין גלייכן מן דיין טטערקן דימ היאל מוֹ׳ דימ היך פון היאל • (אמין כאוך) עז מיז ניט מז
דיין גלייכן (בגזלך) מן דיין איטן פֿייער מוֹ׳ וואטר : (אמין כאוך) עס מיז ניט מז דיין גלייכן (בגזלך) מן דיין
וועלקרן טונקל מוֹ׳ פֿינסטר מוֹ׳ נעבל • (אמין כאוך) עס מיז ניט מז דיין גלייכן (בדקך) מן דיין מויך ניגדן מיין ליכט פון
דער פֿינסטר : (אמין כאוך) עס מיז ניט מז דיין גלייכן מן דיין טיילן דימ היאלן פון דער העלפֿט : (אמין כאוך) עז מיז ניט
מז דיין גלייכן מן דיין ביטעדיגן (להקוות) זו מיין זאלן דימ וואטר (טחן) די המפֿרטיגן די דו וועלן דר טרעגקן דען עולם :
(אמין כאוך) עז מיז ניט מז דיין גלייכן מן דיין וועדיגן היר די לויטרן אולכים מוֹ׳ דימ פֿורכטואן • (אמין כאוך) עז מיז ניט
מז דיין גלייכן (בחסנך) מן דיין טטרקן די ומזדרים (וזרדים) : (אמין כאוך) עז מיז ניט מז דיין גלייכן (בטכסך)
מן דיין בריטן זו מוז גן גרמז (וזרדים) מוֹ׳ מלר לייח קרייטר • (אמין כאוך) עס מיז ניט מז דיין גלייכן מן דיין מויך
טטעלן מיין גמרטן זו מאכן טפרמלן (מגדים) וים מופט : (אמין כאוך) עס מיז ניט מז דיין גלייכן (בכזלך) מן דיין זו זאהן
טטעלן די זוייח גרוסי ליכט די זון מוֹ׳ לבנה • (אמין כאוך) מיז ניט מז דיין גלייכן (בלהבך) מן דיין מאכן פֿלאמען די (אותיות)
מן היאל די דח הייסן (עס מוֹ׳ כסיל כימה ומזרות) מוֹ׳ די טטערן : (אמין כאוך) עס מיז ניט מז דיין גלייכן (באזלך) מן
דיין גלייכן (באזלך) מן דיין רידן זיח זאלן ווידאזן דימ טטערקן וואטר איט מלר לייח ווידאזוג • (אמין כאוך) עס מיז ניט מז
דיין גלייכן (כמואך) מן דיין רידן זיח זאלן פֿלויהן מלי פֿעגל (טמי) דימ דח טוועבן מן זופֿטן : (אמין כאוך) עס מיז ניט מז
דיין גלייכן מן טטערקן ווידאזוג מוז דר ווינטן ערדן • (אמין כאוך) עז מיז ניט מז דיין גלייכן מן טטערקן דען לייב פון
(חיות מוֹ׳ בהאות) : (אמין כאוך) עז מיז ניט מז דיין גלייכן מן דיין גידענקן זו ביטאפֿן דען גרוטן מוקטן דער דח מלי טאג
טוזנט בערג מב ווייד דר דח הייסט (סור הבר) • (אמין כאוך) עס מיז ניט מז גלייכן (בגוהך) מן דיין גיוזלן זו מיך מיין
(לויתן) דען די המטט ביטאפֿן זו טיאפֿן איט מיך דם אייגט דו זי וועלן טטרייטן איט מענדר דר (לויתן מוֹ׳ דר טור הבר) :
(אמין כאוך) עז מיז ניט מז דיין גלייכן מן דיין מיין זאלן פֿון (מדם הרמטון ארגבי) פֿון טרמלן דר ערדן • (אמין כאוך) עז
מיז דיין גלייכן (ברקך) מן דיין וועבן מן מיין זיגן דיין פֿורכט דר דמי פֿון איט קלוגהייט : (אמין כאוך) עז מיז ניט מז

דיין

עברי : (עברי) נע ע בנין פעל ; עבר ; עברה ; עברו ; עברת ; עברתי ; עברתם ; עברתן ; עברנו ; עברתי ; עברתם ; עברתן ; עברנו ; עבר ; עברה ; עברו ; עברת

וּבְמִי לֹא יִרְאֶה מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאתָה כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם אֵין כָּמוֹךָ׃

דער (פייטן) זאגט אלע דם גלייכנס פון (הש״כה) ניט פֿר הנדן מיר • איט זייני פֿילי וואונדר ליכי בטעפֿנס רימ ער בטאפֿן המט (בטאיק ופֿרן)׃ מיוסד ע״פ א״כ

חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּאַמְצָךְ שָׁמַיִם • וּשְׁמֵי שָׁמַיִם • קהל אֵין כָּמוֹךָ בְּבָלָךְ
אֵשׁ וּמַיִם׃ חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּגָלָךְ אִישׁוֹן חוֹשֶׁךְ וְאוֹפֶל • קהל
אֵין כָּמוֹךָ בְּרָקָךְ אוֹר מַאֲפֵל׃ חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּהַבְרִילָךְ רָקִיעַ
מִמַּחֲצֵץ • קהל אֵין כָּמוֹךָ בְּוַעֲדָךְ לְהַקְוֹת זְרוֹנֵי שַׁחַץ׃ חזן אֵין כָּמוֹךָ
בְּזִכְךָ צְבָאוֹת זַכִּים וְנוֹרָאִים • קהל אֵין כָּמוֹךָ בְּחַסְנָךְ חֵילֵי פְלִיאִים׃
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּטַכְסָךְ מוֹצָא רֹשֶׁא וְזָרִים • קהל אֵין כָּמוֹךָ בְּיִצְבָךְ
נֵן לְהַצְמִיחַ מָגָרִים׃ חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּכַלָּלָךְ גּוֹדֶל שְׁנֵי הַמְאוֹרוֹת • קהל
אֵין כָּמוֹךָ בְּלַהֲבָךְ עָשׁ כְּסִיל וְכִימָה וּמַזָּרוֹת׃ חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלָּלָךְ
יִשְׁרְצוּ אַדִּירִים • קהל אֵין כָּמוֹךָ בְּנוֹאָמָךְ לְעוֹפֵף טָסֵי אֲוִירִים׃ חזן אֵין
כָּמוֹךָ בְּשַׁגְבָךְ רֶמֶשׂ מִמְּעֵי צִיָּה • קהל אֵין כָּמוֹךָ בְּעָצְמָךְ נֶפֶשׁ בְּהֵמָה
וְחַיָּה׃ חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּפָקְדָךְ אֲבוּס בְּהַרְרֵי אֶלֶף מְסִבּוֹ • קהל אֵין
כָּמוֹךָ בְּצַוְּתָךְ לְיֶתֶן זֶה יָצְרָתָּ לְשַׂחֵק בּוֹ׃ חזן בקול אֵין כָּמוֹךָ בְּקַבְּצָךְ

מאין (כאוך) עס איז אין דיין גלייכן אין דיין טטערקן דיא היאל אוג׳ דיא היך פון היאל • (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן (בגלוך) אין דיין איטן פֿייאר אוג׳ וואטר׃ (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן (בגלוך) אין דיין וועלקן טונקל אוג׳ פֿינסטר אוג׳ נעבל • (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן (בדלקך) אין דיין אויך ניכט פון דער פֿינסטר׃ (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן אין דיין טיילן דיא היאלן פון דער העלפֿט׃ (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן אין דיין ביטעדיגן (להקות) נו איין זאלן דיא וואטר (טחן) די המפֿרטיגן די דא וועלן דר טרעפֿקן דען עולם׃ (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן אין דיין וויידיגן היר די לויטרן אולכים אוג׳ דיא פֿורכטון • (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן (בחסנך) אין דיין טטערקן די וואונדרליכן היר די אולכים׃ (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן (בטכסך) אין דיין בריטן נו אוי גין גרוס (וזרים) אוג׳ אלר ליא קרייטר • (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן אין דיין טטעלן איין גמרטן נו אכן טפרכלן (אגדים) זיא אופט׃ (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן (בכלך) אין דיין נו זאוון דיא גרוסי ליכט די זון אוג׳ לבנה • (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן (בלהבך) אין דיין אכן פֿלאמן די (אותיות) אין היאל די דא היין (עס אוג׳ כסיל כימה ומזרות) אוג׳ די טטערן׃ (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן (באולך) אין דיין ריידן זיא זאלן ווידאוגן דיא טטערקן ומטר איט אלר ליא ווידאוגן • (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן (כומאוך) אין דיין ריידן זיא זאלן פֿלויהן אלי פֿעגל (טמי) דיא דא סוועבן אין לופֿטן׃ (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן אין טטערקן ווידאוגן אוי דר ווייסטן ערדן • (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן (ברקאך) אין דיין וועבן אין איין זאלן זיא גיכ דיין פֿורכט דר דא אין פֿון אין איט קלוגהייט׃ (אמין כאוך) עס איז ניט אין דיין גלייכן (ברקאך) אין דיין וועבן אין איין זאלן זיא גיכ דיין פֿורכט דר דא אין פֿון אין איט קלוגהייט׃ (אמין כאוך) עס איז ניט אין

יְחוּדָךְ • קהל הֲמוֹן עֲרִיצִים יַאֲבִרוּן בְּהַכְחִידָךְ : חזן בקול וּבְכָל דֶּרֶךְ
יוּשַׁח עוֹצֶם חֵילָךְ • קהל וחזן גּוֹיֵךְ בְּשַׂמְחָךְ כְּיַחֵל לָךְ : וּבְכָל בְּרָכוֹת
יִתְרוֹמָם שֵׁם קָדְשָׁךְ • אֱמוּנֶיךָ נְעוֹרֵימוֹ כַּנָּשֶׁר בְּחַדְשָׁךְ :
וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֲתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם :

דיוור (פיוט) זאגט ווי׳ם (זעה״ד דם אוכות פון אוך אוכי אוכים הקב״ה) ווערט זיין מן גיבריט מיבר דים גאנצי
וועלט דס זי ווערן מלי דר קענן דס (הקב״ה יחיד ואיחד) מיו :

כאן חסר מיוסר ע״פ תשר״ק

חזן מַלְכוּתָם תְּכוֹן מַלְכוּתָךְ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים :
קהל שָׁמַיִם וָאָרֶץ שִׂבְחָךְ יְהוּ מַבִּיעִים :
רוֹמֲמוּתָךְ יְקָרְאוּ בְגָרוֹן הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים :
קְדֻשָּׁה וָעוֹז תְּיַסֵּד כְּמִפִּי עוֹלָלִים :
צִדְקוֹתֶיךָ יַגִּידוּ בָאִיִּים אֵל אֵלִים :
פְּאֵר מְלוּכָה יִנָּחֲלוּ נִטְעֵי כַּנַּת קְרוֹשִׁים :
עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יְתַנּוּ כָּל בַּאֲהָבִים :
סִפּוּר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יְפַצְחוּ מַאֲרִישִׁים :
נוֹעַם דַּעַ יִרְאָתֶךָ יְתַמְלְאוּ אֲרָקִים :
מְשׁוּתָחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֶׂה שַׁחַר וְעֵיפָה :
מַלְכוּתְךָ בְּכַלּוֹתֶךָ לְנַעֵר רְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ :
לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ :

ובכן

דייני פאר טפרייטן ווערן ווידר קערן מין מרן ישרא״ל איט פיל אמ׳ נעהן טויזנט פאלק • (ובכן וכן) מו״ל מין מויר גרויבטצט
זיא ווערן קינדן • דייני מיניגי הערטצט • ווען דוא ווערסט פר לירן מו״ל פר טילגן די סטרקי רשעים • (ובכן דרך) מו״ל
מין מלי וועג (יוסח) ווערט ווערן גירעט דיין טטמרקי קראפט ווען דוא ווערסט דיין פאלק ישרא״ל דער פרייהן מז זיא
המאן גודיר • (ובכן ברכות) מו״ל איט מלי בענטן מו״ל לובן ווערט זיין דער היכט דיין היילינר נאמן ווען דוא ווערסט דער

מלכותם עט ווערט ווערן מן גיבריט דיין קינגרייך דוא קינג מיבר מלי קינגן עט ווערט היאל מו״ל ערד דיין
לוב זאגן זיא ווערן רופן דיין דער היכונג איט דער קענן פיל ברוזונג פעלקר • עט ווערט דיין
היילקייט מו״ל סטמרק זיין גגרוגט פעטט מז פון אונד דער יונגי קינדר זיא ווערן זאגן דיין גרעטטיקייט מיינר פלמנזונג
דער היילגן דס זיין ישרא״ל דר לוב פון דיינן הערליכן נאמן מידר אמן ווערט דר גילן • איט ליבטאפט דער גילונג דיין ווערק
איט זים גזאנג זיא ווערן עפנן איט מירריד איט סינן ניאליכן לוב מו״ל פאלכט זיא ווערן זיין פול מלי גדטפט זיא ווחרן
זיך בוקן מלי קרמטייער לו פאר דיך הקב״ה דער דא המט בטאפן ליכט (עציפה) מו״ל פינטטר דיין קינגרייך ווערט זיין מז
דו ווערטט פולענדן לו מוי סיטלן דיא רטעים פון דער ערדן דרוק מז ער ווערט קינגן הקב״ה דא ווערן זיא זיך פרייהן דיא
היאל מו״ל זיא ווערט זיין פרילוך דיא ערד :

מאין

חַכְמֵי חִפּוּשׂ מַטְמוֹנֵי חָכְמָה וָדַעַת • קהל זוֹקְקִים זַמֵּר גֵּאוּת מוֹדַעַת :
חזן חַכְמֵי וְדוּי בַּעֲבוֹדַת יוֹם הַסְּלִיחָה • קהל הוֹמִים בְּרַחֲמֵי חַנּוֹן שְׁמָעָה
וּסְלָחָה : חזן בקול חַכְמֵי דְּבָרִים קַחַת שׁוּב עָרֶיךָ • קהל וחזן גּוֹעִים אָנָּא
זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ : חַכְמֵי בְטוּחֵי בִּבְרִית כְּרוּתָה לְמִרוֹתֶיךָ • אֲנָקָתָם
אֲזוֹן דּוֹפְקֵי דַלְתוֹתֶיךָ :

הנוים שני חסר כאן

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן מִילֹא יְרָאֶיךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֶתָה כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל :
חזן וּבְכָל תּוֹקֶף יַאֲמִין עוֹז הִלּוּכָךְ • קהל שַׁלְוַת שׁוֹדְדִים וְשַׁאֲנַנּוֹתָם
בְּהֵילִילָךְ : חזן וּבְכָל רֶגֶשׁ יוּמְתַק סוֹד אֱמוּנֶיךָ • קהל קַרְנוֹת
צַדִּיקִים בְּרוֹמֲמָךְ בְּאַרְמוֹנֶךָ : חזן וּבְכָל צַעַד יִפָּזֵז וְיִכָּרַע לִכְבוֹדֶךָ •
קהל פָּאֲתֵי בוֹגְדִים מֵאֶרֶץ בְּאַבְּדָךְ : חזן וּבְכָל עוֹצֶם יוּשַׁר שִׁיר לְעָלָךְ •
קהל סְגוּלֶךָ מִמַּחַץ מַכָּתָם בְּהַתְעִילָךְ : חזן וּבְכָל נְפוּת יִנָּעֵם זֶמֶר לְנַדְלָךְ •
קהל מַלְכֵי אֶרֶץ מְכִבּוֹדָם בְּהַדְּרֵלָךְ : חזן וּבְכָל לָשׁוֹן יוּשַׁגַּב שִׁמְךָ לְבָרָךְ •
קהל כַּנַּת נִטָּעֲךָ בָּטַח בְּבָרְדָךְ : חזן וּבְכָל יָד יְחוֹדַד שְׁמַע צַלְצוּלָךְ : קהל
טִירַת טְמֵאִים מֻחוֹסֶן בְּנַצְלָךְ : חזן וּבְכָל חֶנָּה וְסִיעַ קוֹמָךְ וְשׁוּבָךְ • קהל
זְרוּיֶיךָ לְרִבָּבוֹת אַלְפֵיהֶם בַּהֲשִׁיבָךְ : חזן וּבְכָל וֶכֶל יַמְלִיכוּ אַדְנוּת

יחודך

זיא מוג' מאכטט זיא גרעסטע (חכמי חפוש) דיא חכמים דיא רא זוכן דיא הייאליגי קלוגהייט מוג' זין (זוקקים) זיא בהעפטן
(וידוי) זיגן זי אינגן דיא הערטספט פון הקב"ה דיא בקענט מיט מן דיא גמגי וועלט (חכמי וידוי) דיא קלוגן דיא רא זאגן
בייא דיא (עבודה) מוג' מן דיא תפלה מן יום כיפורים זיא ברוען מיט גבעט מוג' זאגן גאט הער מוזה תפלה מוג' טוא
מוא פאר גענבן : (חכמי דברים) דיא רא קלוגן מוג' נעמן ריד מיט תשובה זי ווידר קערן זי דיר (גוזים) זיא טרייסן מיך
בייט דיך גדענק דע זכות פון דיא אבות זי דיין קנעכט : (חכמי באוחי) דיא חכמים דיא זיך פאר זיכרן מן דיין ברית
קען רוא האסט פאר טניטן מויל דיין דרייגעהן אדות (מקקים) מיר גטרייסן פאר נעמ פון דעם (דופקי) דיא רא קלופן
מן דייני טירן :

וּבְכֵן (תוקף) מוג' מיט מלי טטערק הר ווערט גזומרהפטיגט דיין טטרקר זוב • ווען דוא ווערסט אמכן קלמגן מוג'
טרוימרן דיא פר וויטטר מיר פרייד מוג' מירי ברוונג • (וּבְכֵן רגש) מוג' מן מלי מיין זמוגג (יואת ק) ווערט
גיוסט דער סוד דיינר ומרהייט ווען דוא ווערסט דער היכן דיא הערטספט פון דיא (צדיקים במראוך) מן דיין פאלים •
(וּבְכֵן נער) מוג' מן מלי טריט (יפוזו ויכרכר) ווערט אן הופן מוג' טפרינגן זי טהרן דיך ווען (פחדי) דיא הערן די פאלטן
ווערן פאר זמרן פון דער ערדן • (וּבְכֵן עולם) מוג' מיט מיר טטערק ווערט ווערן גזונגן מיין גזונגן זי זובן דיך ווען דוא
ווערסט דיין גליבטן היילן פון מונדן מירי טלעק • (וּבְכֵן נפות) מוג' מן מלין גרהבן טפפטן ווערט ווערן גזונגן מיין זיס
גזמנג זי מכפרן דיך • ווען דוא ווערסט דיא רטעיס דער ערדן נידרן פון מירן כבוד • (וּבְכֵן נעים) מוג' מן מלי נונג ווערט
מיין גטטערקט דיין נמען מלין • ווען דוא ווערסט דייני פפלמנוגג מליין זעלן מן גבריטי מרן ישראל •
(וּבְכֵן יד) מוג' מיט מלי מכטט ווערט גלובט ווערן מיט הערונג (נזוק) דיינר טעלמייטן • ווען דוא דיא פחדים דר פון
דייני פון דיין ערב ווערסט מב זעהרן (וּבְכֵן חנה) מוג' מן מלן הופן מוג' נמונג דיין זינן מוג' דיין מלי טטן ווערט זיין ווען

דייני

יְחוּדֶךָ • קהל הַמוֹן עֲרִיצִים בַּאֲבַרון בְּהַכְחִידָךְ : חזן בקול וּבְכָל דֶּרֶךְ
יוּשַׁח עוֹצֶם חֵילָךְ • קהל וחזן גוֹיֵךְ בְּשַׁמְּחָךְ כְּיַחֵל לָךְ : וּבְכָל בְּרָכוֹת
יִתְרוֹמָם שֵׁם קָדְשָׁךְ • אֱמוּנֶיךָ נְעוֹרֵימוֹ כַּנָּשֶׁר בְּחַדְּשָׁךְ :
וּבְכֵן מִי לֹא יִירָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֲתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם :

דיוור (פיוט) זאגט ווי׳ם (לעתיד דם אולכות פון אלך אולכי אולכים הקב״ה) ווערט זיין מן גיבריית מיבר דים גאנצי
וועלט דס זי ווערן מלי דר קענן דס (הקב״ה יחיד ואיחוד) מיו :

כאן חסר מיוסר ע״פ תשר״ק

חזן מַלְכוּתָם תְּכוֹן מַלְכוּתָךְ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים :
קהל שָׁמַיִם וָאָרֶץ שִׂבְחָךְ יְהוּ מַבִּיעִים :
רוֹמֲמוּתָךְ יְקָרְאוּ בְגָרון הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים
קְדֻשָּׁה וָעוֹז תְּיַסֵּד כְּמִפְּי עוֹלְלִים
צִדְקוֹתֶיךָ יַגִּידוּ בָאִיִּים אֵל אֵלִים
פְּאֵר מְלוּכָה יִנָּחֲלוּ נִטְעֵי כַּנַּת קְדוֹשִׁים
עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יְתַנּוּ כֹל בַּאֲהָבִים
סְפוֹר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יְפַצְּחוּ מַאֲרִישִׁים
נוֹעַם דַּעַת יִרְאָתֶךָ יְתַמְּלוּ אֲרָקִים
מְשִׁתַּחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֶׂה שַׁחַר וְעֵיפָה
מַלְכוּתְךָ בְּכַלּוֹתְךָ לְנַעֵר רְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ
לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ

ובכן

דייני פֿאר טפרייטן ווערן וידר קערן מין מרן יטרחל איט פֿיל אחל נעהן טוזונט פֿאלק • (ובכן וכן) מוג׳ מין מלי׳ר גרחבטפט זיט ווערן קינגן • דייני מיניגי הערטפט • ווען דוח ווערטט פֿר ליר מוג׳ פֿר טילגן די טטרקי רטעים • (ובכן דרך) מוג׳ מין מלי ווענ (יוסח) ווערט ווערן גירעט דיין טטמרקי קרחפט ווען דוח ווערטט דיין פֿאלק יטרחל דער פֿרייחן מז זיט המפֿן נודיר • (ובכן ברכות) מוג׳ איט מלי בענטן מוג׳ לובן ווערט זיין דער היכט דיין היליגר נחמן ווען דוח ווערטט דער
נייחן מז מיין מדלר מיר יוגנט זו דיין ומרהפֿטיגן פֿאלק :

מלכותם עט ווערט ווערן מן גיבריית דיין קינגרייך דוח קיניג מיבה מלי קינגן עט ווערט היאל מוג׳ ערד דיין
לוב זמגן זיט ווערן רופֿן דיין דער היכונג איט דער קענן פֿיל ברוחונג פֿעלקר • עט ווערט דיין
היליקייט מוג׳ טטמרק זיין גגרוגט פֿעטט מז פֿון אונד דער יונגי קינדר זיט ווערן זמגן דיין גרעבטיקייט מיינר פֿלמנלונג
דער היליגן דס זיינן יטרחל דר לוב פֿון דיינן הערליכן נחמן מידר אחן ווערט דר גילן • איט ליבטפֿט דער גילונג דיין ווערק
איט זים גזונג זיט ווערן עפֿנן איט מירן ריד איט סינן גיאליכן לוב מוג׳ פֿאר כט זיט ווערן זיין פֿול מלי לגדטפֿט זיט ווחרן
זיך בוקן מלי קרחטייער זו פֿאר דיך הקב״ה דער דח החט בטחפֿן ליכט (עציפה) מוג׳ פֿינטטר דיין קינגרייך ווערט זיין מז
דו ווערטט פֿולענדן זו מוי׳ם סיטלן דיט רטעים פֿון דער ערדן דרוס מז ער ווערט קינגן הקב״ה דח ווערן זיט זיך פֿרייחן דיט
היאל מוג׳ זיט ווערט זיין פֿרילוך דיח ערך :

מאין

חַכְמֵי חִפּוּשׁ מַטְמוֹנֵי חָכְמָה וָדַעַת • קהל זוֹקְקִים זַמֵּר גְּאוּת מוֹדַעַת :
חזן חַכְמֵי וְדוּי בַּעֲבוֹדַת יוֹם הַסְּלִיחָה • קהל הוֹמִים בְּרַחֲמָן שְׁמָעָה
וְסָלָחָה : חזן בקול חַכְמֵי דְבָרִים קַחַת שׁוּב עָרֶיךָ • קהל וחזן נוֹעִים אָנָא
זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ : חַכְמֵי בְטוּחֵי בִּבְרִית כְּרוּתָה לְמִרוֹתֶיךָ • אֲנָקָתָם
אָזוֹן דּוֹפְקֵי דַלְתוֹתֶיךָ :

הנוים שני חסה כאן

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן מִילֹא יְרָאֶיךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֲתָה כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל :

חזן וּבְכָל תּוֹקֵף יַאֲמִין עוֹז הִלּוּלֶךָ • קהל שַׁלְוַת שׁוֹדְדִים וְשַׁאֲנַנּוֹתָם
בְּהֵילִילֶךָ : חזן וּבְכָל רֶגֶשׁ יוּמְתַק סוֹד אֱמוּנֶיךָ • קהל קַרְנוֹת
צַדִּיקִים בְּרוֹמֲמָךְ בְּאַרְמוֹנֶךָ : חזן וּבְכָל צַעַד יִפְזַז וְיִכְרַע לִכְבוֹדֶךָ •
קהל פַּאֲתֵי בוֹגְדִים מֵאֶרֶץ בְּאַבְדֶךָ : חזן וּבְכָל עוֹצֶם יוּשַׁר שִׁיר לְעָלֶךָ •
קהל סְגוּלֶךָ מִמַּחַץ מַכָּתָם בְּהַתְעִילֶךָ : חזן וּבְכָל נְפוּת יִנָּעֵם זֶמֶר לְנַדְלֶךָ •
קהל מַלְכֵי אֶרֶץ מִכְבוֹדָם בְּהַדִּילֶךָ : חזן וּבְכָל לָשׁוֹן יוּשַׁגַּב שִׁמְךָ לְבָרֶךָ •
קהל כַּנַּת נִטָּעֶךָ בֶּטַח בְּבָרְדֶךָ : חזן וּבְכָל יָד יְחוֹדֶךָ שָׁמַע צִלְצוּלֶךָ : קהל
טִירַת טְמֵאִים מֵחוֹסֶן בְּנָצְלֶךָ : חזן וּבְכָל חֶנֶה וְסִיעַ קוֹמֶךָ וְשׁוּבֶךָ • קהל
זְרוֹעֶיךָ לִרְבָבוֹת אַלְפֵיהֶם בַּהֲשִׁיבֶךָ : חזן וּבְכָל וֶכֶל יַמְלִיכוּ אַדְנוּת

יחודך

זיא מוג' אמכטט זיא גרעכטע (חכמי חפוש) דיא חכמים דיא דא זוכן דיא הייליגי קונהייט מוג' ון (זוקקים) זיא בהעפטן
(וידוי) זמגן דיא הערשפט פון הקב"ה דיא בקענט מיט מן דיא גמגני וועלט (חכמי וידוי) דיא קונגן דיא דא זמגן
(עבודה) מוג' מן דיא תפלה מן יום כיפורים זיא ברוגן מיט גרעטע מוג' זמגן גמט הער מוגיר תפלה מוג' טוט
מוגט פמר גענבן : (חכמי דברים) דיא דא קינגן מוג'נעמן ריד מיט תשובה זו ווידר קערן זו דיר (גוזים) זיא טרייסן מיך
ביט דיך גדענק דע זכות פון דיא מבות זו דיין קנעכט : (חכמי באוחי) דיא חכמים דיא זיך פמר זיכרן מן דיין בריית
קען דוא האסט פמר טניטן מויל דיין דריינעהן אדות (מנקים) מיר גטרייסן פמר נעמ פון דעמ (דופקי) דיא דא קומפן
מן דייני טירן :

ובכל (תוקף) מוג' מיט מלי טשטרק מר ווערט גוומהפטיגט דיין טטרקר זוב • ווען דוא ווערסט אמכן קלמגן מוג'
טרוימרן דיא פר וויטטר מיר פרייד מוג' מירי ברוגנג • (ובכן רגש) מוג' מן מלי מיין זמלונג (יומתק) ווערט
גוימט דער סוד דיינר וומרהייט ווען דוא ווערסט דער הילן דיא ווערטפטן פון דיא (זדיקים בתרונך) מן דיין פמלים •
(ובכן נער) מוג' מן מלי טריט (יפזו ויכרכר) ווערט מן הופן מוג' טפרינגן זו עהרן דיך ווען (פמלי) דיא הערן די פמלן
ווערן פמר זמרן פון דער ערדן • (ובכן עולם) מוג' מיט מלי טטרק ווערט ווערן גזונגן מיין גזונגן זו זובן דיך ווען דוא
ווערסט דיין גליבטן היילן פון מונדן מירי טלעק • (ובכן נפוץ) מוג' מן מלן גרמך טמפטן ווערט ווערן גזונגן מיין זיט
גזונגן זו מכפרן דיך • ווען דוא ווערסט דיא רטטיג דער ערדן נידרן פון מירן כבוד • (ובכן זמון) מוג' מן מלי זונג ווערט
מיין גטטערקט דיין נמען מלין • ווען דוא ווערסט דיני מן גבריטי פפלמגונג מליין זענן מין זיכרהייט מן מרן יטריטל •
(ובכן יד) מוג' מיט מלי מכט ווערט גילובט ווערן מיט הערונג (גזוגך) דיינר טעמייטן • ווען דוא דיא פמלים דר מון
דייני פון דיין ערב ווערסט מב זעהרן (ובכן חגה) מוג' מן מלן רופן מוג' גמונג דיין זינן מוג' דיין מילן טטן ווערט זיין ווען

דיינר

קְהָלָךְ • קהל בָּרוּךְ לַעֲנוֹת אַחַר חֲטִיבַת חֵילָךְ: חזן בְּכָל מִדַּת חֶסֶד וְקַו
מִשְׁקוֹלָךְ • קהל בָּרוּךְ נוֹאֲמִים תְּאֵיבֵי אֱזוֹן לְקוֹלָךְ: חזן בְּכָל שִׂיחָה וְסַעַר
שְׁמֵי שְׂכָלָךְ • קהל בָּרוּךְ עֲנִיָּתָם בְּאוֹמְרָם פִּיךָ כְּלָךְ: חזן בְּכָל פְּתִיחַת מְפוֹרָשׁ
צָנֵי מִגְרָלָךְ • קהל בָּרוּךְ צַהֲל הַחֹלֶם עוֹז לְהַגְרִילָךְ: חזן בקול בְּכָל קֵץ
הִפְלֵאתָ נְסִים לְגוֹרָלָךְ • קהל וחזן בָּרוּךְ רַחֲשָׁם עַל הֵצֵת חֲרוּלָךְ: בְּכָל
שְׁכֵן בְּהִתְעַדְּנָם מִמְּנָדֵי אֲשֶׁרָךְ • בָּרוּךְ תְּמִימֶיךָ יְתַנּוּ לָךְ מִשְׁלָךְ:
מיוסד ע"פ תשר"ק וּבֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֱתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי

חזן חַכְמֵי תוֹם דֶּרֶךְ הַמְאַחֲלִים לְכוֹן • קהל שַׁחַר מְעוֹרְרִים
לְקָרְאֶתְךָ הִכּוֹן: חזן חַכְמֵי רַבֵּי תוֹרוֹת הַיְשָׁרִים
בְּלִבּוֹתָם • קהל קוֹדְרִים וּמְשִׁתְּחֲוִים רְצוֹת נִדְבָתָם: חזן חַכְמֵי צֵרוּף
אוֹתִיוֹת שֵׁם עִלּוּמֶךָ • קהל פּוֹקְדִים שְׁקוֹד סֵפֶף אוּלָמֶךָ: חזן חַכְמֵי עֵדוּת
קוֹשְׁטָ אִמְרֵי אֲמִתֶּךָ • קהל סוֹקְדִים שַׁוּוֹת לְנֶגְדָּם אֵימָתֶךָ: חזן חַכְמֵי
נָאֶם צוֹפִים וּפִיּוֹת מִדְבָּרֶיךָ • קהל מִלְחָמָה מְשִׁיבִים בְּשַׁעֲרֵי דְבִירֶךָ: חזן
חַכְמֵי לֶמֶד לְהוֹעִיל מְפִיקֵי חֲנוּן • קהל כָּבוֹד שָׁמִים לְשִׁמְךָ בְּחִנּוּן: חזן
חַכְמֵי יִרְאַת אֱלֹהִים מוּשָׁל וְצַדִּיק • קהל טוֹבֵי קוֹים קָרוֹב וּמַצְדִּיק: חזן
חכמי

טאַט) דס דא זאגט דיין גלוסטיגי הער ישראל • (בכל אדת) מוך מלי (אדה פון חסד) מוג׳ דיא טנור פון דיין גוייכט •
(בריך נומאים) זיא רידן (תמיבי) די דא המכן לוסט צו פר נעמן צו דיין טטיס דא זיין ישראל • (בכל טיח) מן מלי בעאר
מוג׳ מלי טטוריס פון דיין הוכן היאל דיא דא זיין בטאפן איט דיין טכל • (בריך) זיא ענטפרן מוג׳ זאגן דוא ביטט מל צו אמל •
(בכל פתיחת) מן מלי עפנן פון (כהן גדול דנן טס האפורס) דט זעלביגט אמל דיא ישראל די דא טטענן מין דר (עזרה) •
(בריך נהל) איט פרייד זיא היבן מן איט טטערק צו מכפרן דיך • (בכל קן) מן מלי מורטן מוג׳ עגדן דו פאר וומגדרטט
דייני נייכן צו ישראל דיא דא זיין גורל • (בריך רחטם) זיא רידן מוך (הגת) פאר וויטטינג דיא דערנר דאט מיז דיא
עבודת מלים • (בכל טכן) מן מלי רומונג וואו זיא וואנן זיא המכן מיין (הגאה מאגדי) פון דיא זיסי מופט (מטלך) דיין
בויאן • מיין בעטוגג דייני גמנין פרוואן זיא גענבן דירי • מוך וואט דוא זיא גיבטט פר גוטט •

חכמי (תוס) דיא גמנני חכמים דיא מן רעכטן וועג גין (האמחלים) דיא דא בעטן גמט טר זאל בריטן מיר וועג •
צו אמרגנט זיא דער וועקן זיך צו וועלן מן גבריית קינן דיר • (חכמי רובי) דיא קלוגי איט פיל תורה דיא
רעכט פערטיגן מן מירן הערצן • זיא בוקן מוג׳ זיא נייגן זיך צו גמט דו טר זאל בויל גן מיר אידיקייט (חכמי זרוק) דיא
תלמידי חכמים דיא דא וויטן דיא (מוסיות) צו בהעפטן צו רעכן דעמ (טס האפורס עלוחך) דיין פאר הולן זיא ביפעלן
(טקוד) צו מילן (ספק) מן דיא טוועלר פון דיין פמליט • (חכמי עדות) דיא תלמיד חכמים דיא דא זיין קלוג מן דיינר
תורה (קוטט) דיא ומר המפטיגה ריד דיינר וומרהייט • (סוקדים) זיא רעכט פערטיגן זיך צו טון קינן זיא דיין פאמכט
(חכמי נאם זופים) דיא קלוגן נביאים דיא דא רידן דיא וומרט פון דיין אונר מיין טטרייט זיא וויהר קערן מן טמר דייני
פמליט דאט איינט דיא טטרייט פון דער תורה • (חכמי זאר) דיא קלוגן לערנונג דר תורה דיא דא העלפט זוט לייב מוג׳ זיך
דיא זיא המכן גלערנט פון דיין אונד איט לייט זעליקייט עהר זיא טוגן צו דיין נאמן איט לייט זעליקייט • (חכמי ירמת) די

קהל כִּי לוֹמְדֵי לְקַחֶךָ בְּלַהֲקָם לְבַדּוֹךָ: חזן כִּי מַחֲנוֹת מְעוֹפְפִים בְּמַהֲלָם
יְמָאִידוֹךָ. קהל כִּי נְשׁוּאֵי נְשָׂרִים בְּנוֹאֲמָם יְנַגִּידוֹךָ: חזן כִּי סְכוּבֵי סָךְ
בְּסִלּוּדָם יְסַגְּרוֹךָ. קהל כִּי עוֹמְסֵי עֵקֶךָ בְּעוֹז יְעִירוֹךָ: חזן כִּי פְלִיאֵי פֶּלֶא
בְּפֶלֶל יְפַחֲרוֹךָ. קהל כִּי צוֹעֲקֵי צָקוֹן בְּצָרָתָם יַצְעִירוֹךָ: חזן בקול כִּי קְדוֹחֵי
קֶדַח בְּקָרְאָם יְקַדּוֹךָ. קהל וחזן כִּי רוֹגְשֵׁי רְצָפָתְךָ בְּרֶטֶט יְרֶעֱדוֹךָ. כִּי
שְׁבִיבֵי שַׁלְהֶבוֹת בְּשֶׂכֶל יְסַהֲדוֹךָ. כִּי תוֹמְכֵי תוֹם בְּתִהְלָה יַתְמִידוֹךָ:

דער (פייטן) ברענגט נאך מאנדר מין דיוה (פיוטא) דאס איז מלוי אמאל איז דען גאנצן (גיוך ונסאה) מוג׳ איז מלוי
מן דענקונג מין מליר נייט מין מלין מורטן. ווי גמטט פמרכטר מוג׳ מלי (חכמים וגבאים) מן גמט לויבן. מוג׳
זמגן (בריך הוא ובריך שמו):

מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ נָאֲתָה כִּי בְכָל:

חזן בְּכָל אוֹן אוֹסִיף אוֹמֵץ לְנַדֶּלֶךָ. קהל בָּרוּךְ בְּרוּר שֵׁם כְּבוֹד גָּדְלֶךָ:
חזן בְּכָל גוֹף וּנְשָׁמָה יוּשַׁגַּב הִלּוּלֶךָ. קהל בָּרוּךְ דּוֹבְבִים לָךְ:
נִטְעֵי אָהֳלֶךָ: חזן בְּכָל הוֹן מִתְאָהֵב מַלְכוּת עָלֶךָ: קהל בָּרוּךְ וְקָדוֹשׁ
פּוֹצְחִים יְרֵאֶיךָ לְעֻלֶּךָ: חזן בְּכָל זָיוֹת מְקֻטָּר וּמְנֻשָּׁק לָךְ. קהל בָּרוּךְ
חֲרֵדִים לְהַמְאוֹת יְדוּעֶיךָ בְּשֶׂלֶךָ: חזן בְּכָל טוּחַ יוּעֵץ חֲסִיוֹן צִלֶּךָ. קהל
בָּרוּךְ יֹאמְרוּ מְשֻׁעֲשָׁעֵי אָמוֹן אֶצְלֶךָ: חזן בְּכָל כֶּסֶל יֵחָרוּ אֱלִלוּתָךְ:
קהלך

לויטרן מן היאל איט מירן גזמגן (יזבידוך) איט זמגן דיין טייל פון דיין לוב. דען (חפי) דיא רייני פון דער וועלט (בחכמ)
איט מירן גזוגן זיא מייניגן דיך: (כי טפסרי) דען דיא הערן די אולמים די לויטרן איט מירן רידן (יטידוך) זיא אמכן דיך ג
מירן פיר טפרעכר דען יטרמל די דא וויטן דיין פמרכט איט מירן לויטרן זיא מייניגן דיך. (כי כתי) דען דיא הויפן פון דיא
ענגל איט מירן פלוגל זיא עהרן דיך דען לערנר דיין תורה (בוהקם) איט מירן מיין זמאונג זי מייניגן דיך. (כי אחנות)
דען דיא סמרן (מעופפים) פון דעו טוועבר דיא ענגל איט מירן לובן דיך זער. דען דיא יטרמל די גמט האט גטרמגן
מו מויל דיא פלוגל פון מיין מדיר. (בנומאם) איט מירן רידן (ינגידוך) זיא אמכן הערטן דיך. (כי סכוכי) דען דיא זו
גידעקטן (סך) איט בדעקונג דר פלוגל (בסודם) איט מירן לוב (יסגדוך) זיא בוקן זו דיר. דען (עומסי) די דא טרמגן
דיין יסך איט טטערק זיא ביניגן דיך. (כי פליאי) דען דיא פר הוכי ענגל (בפלל) איט גרמקן זיא פערכטן זיך פר דיך דען
יטרמל דיא סריימן איט מיר גבעט מן מירן ליידן (יפעידוך) זיא טרייטן זו דיר. (כי קדוחי) דען דיא ברענדיגי ברעמונג
דיא ענגל איט מירן רופן (יקדוך) זיא בוקן זו דיר. דען יטרמל דיא דא טטוראן (רגפתך) מויל דיין ערטרייך מן דיא
טוון (ברטט) איט ליטרנם זיא ליטרן פר דיר. (כי) דען פלומדיגי פונקן איט קלוגהייט (יסהדוך) זיא בניגן דיך. דען
דיא יטרמל בגרייפן מן מיר גמנקייט איט לוב זיא בטטעטיגן דיך:

בכל (מון) איט מליר אמכט מיך ווי אערן טטמרקייט זו מכפרן דיך. (ברוך) גלובט מיז דר מוי דער וועלט (כבוד)
דיין מכפרקייט. (בכל גוף) איט מלן לייב מוג׳ זיל ער זו וועלן גטטערקט דיין לוב (ברוך דובבים) זיא רידן
זו דיר דיא גפלומשטן מין דיין גנעלט. (בכל הון) איט מלן גוט מיז גלויבט דז יוך פון דיין קיניגרייך. (ברוך וקדוש) זי רידן
דייני פערכטר זו לובן דיך. (בכל זיות) מין מלי וויקל עס וועלן גדעמפט מוג׳ גנעמט זו דיר תפלה הונדרט בענטונג
זיא מיין דייני גלויבטה יטרמל זו זמגן מלי טמג. (בכל טוח) מין מלן גדמנקן פר רומט דיין הייאליכר טמטן דאס איינט דוא
וויטט מלי הייאליכי גדמנקן. (ברוך) זיא זמגן (מטעטעו) דיא זיך דער איינן איט דיינר תורה דיא דא מיז (מאון) דר גזגן
בייא דיר. (בכל כסל) איט מלן גדמנקן דיין מיין זמאונג זיא מייניגן דיין גענטליכקייט. (ברוך) זו ענטפרן נאך (קריאת

הַכָּבוֹד • קהל וּמִי פְתָחָיו בָּא בְּיִרְאָה לַעֲבוֹד : חזן יְאַתָּה עֲנוּת תּוֹרָה לָצֶ
הַנֶּאֱמָן • קהל וּמִי סָפוּן הֲדַר הוֹדוֹ לְהִתְאַמֵּן • חזן יְאַתָּה נֶצַח וּמְשָׁלָה
לְחַיֵּי עוֹלָמִים • קהל וּמִי מְלֵל וְלֹא הוּחַם בְּבִילוּמִים • חזן יְאַתָּה לְסַפֵּר
מַלְאָכוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת • לחזן וּמִי כְעָרְכְּךָ בִּיאוּרָם בִּשֵּׁר בְּמַקְהֲלוֹת : חזן
יְאַתָּה יְחוּד שֵׁם הַנִּכְבָּד לְהָעִידָה • קהל וּמִי טָכוּם טָעוּן עָלוֹ בְּרֵעָדָה : חזן
יְאַתָּה חַסְדֵי צוּר סֶלָה לְהַזְכִּיר • קהל וּמִי זָךְ דְּבֵק דָּרָכָיו לְהַכְּיִר : חזן יְאַתָּה
וַדַּאי וָתִיק לְסַלֵּד בְּרִנָּה • קהל וּמִי הָגוּן הֵלִים הִלּוּלוֹ לְגָרְנָה • חזן בקול
יְאַתָּה דְּרוּשׁ צַדִּיק בְּכָל עוֹנָה • קהל וחזן וּמִי נָחוּץ שְׁכִנּוֹר הַמְּעִינָה :
יְאַתָּה בְּרָכוֹת הָעֲטוּת צַדִּיק לְעֵלּוֹם • וּמִי אָנֹכִי בָּא עַד הֵלּוֹם :

רער (פייטן) זאגט ווער מיר בטעפונג מן גמט לובן איז גרוסר פֿאַרלאַנג זיך ווחל אענטן מלט מויך די פֿילי היילגי (מלאכים
מן הט״בה) זער קצחטטליך לויבן :
מיוסד ע״פ א״ב במדובע ובכן מי לא יִרָאֶךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאתָה כִּי :

חזן כִּי אֲדוֹקִי אֵשׁ בְּאֵימָה יַאֲפִרוּךָ • קהל כִּי בְרִיתִי בָּשָׂר בִּבְרָכָה
יְבַלְּעֻדוּךָ : חזן כִּי גְדוֹרֵי גוֹבָה בְּנַהַר יַגִּירוּךָ • קהל כִּי דְבֵקִי
דַּבְּרָחֶךָ בְּדִיצָה יְדוֹרוּךָ : חזן כִּי דוֹמֵי הֲמוּלָה בְּחֶגְיָא יְהוֹדוּךָ • קהל כִּי
וְהוּגֵי וָתִיקֶיךָ בְּוַעֲדָם יְעֲדוּךָ : חזן כִּי זַכֵּי זְבוּל בְּזִמְרָתָם יַזְכִּירוּךָ • קהל
כִּי חֲפֵי חֶלֶד בְּחָכְמָם יְחָרוּךָ : חזן כִּי טַפְסְרֵי טוֹהַר בְּטַעֲמָם יְטִירוּךָ • קהל כִּי
יוֹדְעֵי יִרְאָתֶךָ בְּיִחוּלָם יְחָרוּךָ : חזן כִּי כִתֵּי כְרוּבִים בְּכַנְּפֵיהֶם יְכַבְּדוּךָ •

כי

לידן דען זוב פון הק״בה די ער גיט (הוחסם) אוו אויך במדן זיין אונד (בבלואים) איט זו טלימונג • (יאתה למפר) פו
מיט זין זו דר גילן דיא במטטאפט דר תורה פון הק״בה דר דא מיט פֿאַרלאַנג איט זוב (ואי) מונ׳ וועד מיט דיין גלייכן דער מיר
בטיידונג דר תורה המט גבעטן ברוט מן מיין זאלונג זו אתן תורה • (יאתה יחוד) פו מיט טין זו בלייבן דען מיינין גערטן
נאמן (ואי) מונ׳ וועד קמן זיך בריטן (טעון) זו טרמגן זיין יאך איט ליטרגם (יאתה חמדי) פו מיט טין דיא גינאד פון דען
ביטעפֿר הק״בה מיבינ זו גדענקן (ואי) מונ׳ וועד מיט אויך דיין דער דא וויט זיך זו בהעפֿטן מן זיין וועג (יאתה
ודמי) פו מיט גוויט טין זו זובן דען טטרקן הקב״ה איט גונג (ואי) מונ׳ וועד מיט בילך זו קרינן זיין זוב איט זיינר קעל •
(יאתה דרוש) עט מיט טין זו פֿאַרטן דען גרעפֿטן הק״בה מן מלייר נייט (ואי גהון) מונ׳ וועד וול זיך לייטרן דא ער קמן
וומגן גנגן בייא זיינר טכינה • (יאתה ברכות) פו מיט טין זו דען (נדיק הק״בה העטות) זו מוק וויגדן איט זוב פון
בעגטונג (ואי) מונ׳ וועד בין מיך (טפֿן אטופֿן) די מיך קום דא הער מונ׳ זאל רידן דען זוב פון הקב״ה :

כי דען דיא ענגל (מדוקי) דיא דא זיינן זו מגנדר בהעפֿט איט פֿייאר איט פֿאַרלאַנג זיא זובן דיך דען דיך דען דיא יטרמל דיא דא
המבן דען (ברית אילה) איט זוב זיא זובן דיך מונ׳ זאגן פו מיט קיין גמט מן הקב״ה • (כי גדודי) דען דיא טאלן
פון ענגלן (בגהר) איט בוקונג זיא זאג דיין זוב (כי דבקי) דיא יטרמל דיא זיך בהעפֿטן מן דיין רידן (בדילה) איט פֿרייד
(ידודוך) זיא פֿאר וומגן זיך זו דיר (כי הואי) דען דיא ענגלן דיא דא ברואוג איט ברוואוג (בהגא) איט ריד זיא זובן דיך
מונ׳ דייני טטמרקן דיא דא טרמלטן מין דער תורה איט מיר בטעדיגונג זיא בטעדיגן דיך : (כי זכי) דען דיא

לְךָ בִּגְרוֹן חֲסִידִים רוֹן יִתְאַמָּר • קהל כִּי שׁוֹעַ לֹא נִבַּר בְּךָ נֶאֱמָר : חזן לְךָ
גֵּאוֹת יִתְלַבָּשׁ וָעוֹז יִתְאַזָּר • קהל כִּי רָמִים תִּשְׁפּוֹט בִּגְבוּרָה נֶאְדָּר : חזן לְךָ
דּוֹמְיָה תְּהִלָּה בְּיוֹפִי מִכְלָל • קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ מְשַׁלְשִׁים נוֹצְצֵי כְּעִין הָלָל • חזן
לְךָ הֶמְיַת נְצִים עוֹז מַאֲדִירִים • קהל כִּי צִוִּיתָם חוֹק וְלֹא נֶעֱדָרִים : חזן לְךָ
וָיו דּוֹק מְנֻעֲרֶתְךָ מִתְרוֹפְפִים • קהל כִּי פְנִים מְכַסִּים מֵאֵימָתְךָ שְׂרָפִים : חזן
לְךָ זְמִירוֹת מִכְּנַף הָאָרֶץ פּוֹשְׁטִים • קהל כִּי עֵינֶיךָ בְּכָל פִּנּוֹתֶיהָ מְשׁוֹטְטִים •
חזן לְךָ חֲדָשִׁי בְקָרִים אֱמוּנָה מַרְבִּים • קהל כִּי סוּר לְמִשְׁמַעְתְּךָ חָשִׁים
כְּרוּבִים : חזן לְךָ טִפּוּחַ חֲזָקִים וְצֶקֶת מוּצָקִים • קהל כִּי נוֹעַמְךָ פּוֹצְחִים אֲרָיִים
וּמְצוּקִים : חזן בקול לְךָ יַחֲלֹק עֻצָּם וְאִישׁוֹן יַנְשִׁיף • קהל וחזן כִּי מֵאָז גְּבוּלָם
רוֹחֲךָ הִנְשִׁיף : לְךָ כְּחַוּ גְּבוּרָה לְחַזֵּק וְלַגְדֵּל • כִּי לְשִׁמְךָ כָּל לָשׁוֹן תְּגַדֵּל :

דיוור (פיוט) וואָגט מך מוֹט מלי זובונג מן (הטב"ה) נו קוואט • מוך זייני גרויסי מכּפרקייט • וועט קען מבר זיך מונטר
טטיהן מוי: נו ספרעכן דיא גרויסי אעכטיקייט פון זיין היילקייט • מוט דא טטיט (לך דומיה תהלה) •

מיוסד ע"פ תשר"ק חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֲתָה :

חזן יָאֲתָה תְּהִלָּה וָעוֹז לְבַקְדֶּשׁ נֶאְדָּר • קהל וּמִי שֶׁכָּמוֹךָ נָשֵׂאת אֵלָיִן
גָּדְלוֹ לְאַדָּר : חזן יָאֲתָה רוֹמְמוֹת לְרָם בְּכֹחוֹ יַשְׂגִּיב • קהל
וּמִי כָּשׁוּט שִׁנּוֹן שְׂבָחוֹ לְהַשְׂגִּיב : חזן יָאֲתָה צְפִירָה וְתִפְאֶרֶת לַמֶּלֶךְ

הכבוד

(לך גאות) נו דיר מוי מלקיכלייד דיא הערטספט מוך'שטארק מוי: נגורט • דעמער ריכט די רטעים מיט סטערק מוי: מר גגורט
(לך דומיה) נו דיר מוי: טטיל טוויגן מיין זוב מן (ניון) דיא טיני קרון • דען דיין היילקייט זי דריטן די אולמכים (נוגני) דיא דא
פינקלן מוי: (קלל) גלייטרט קופר • (לך האית) נו דיר מוי: ד א ברואונג דר מינדן פון (ים) מיט טטערקייט זיא טטערקן דיך
דען דו האסט גבמטן זי מיין גוטן דא זי ניט טמרן גבראכן • (לך וו) נו דיר די זיילן פון היאל פון דיין מלטרייומנג (אתרופפים
זי וועלן טלמך • דען מיר עמלוט זי דעקן נו פון וועגן דיין פמרכט די ברענדיגי אולמכים • (לך זאירות) נו דיר גזומג פון די מנד
דר עדרן זי מוך טפרייטן דען דייני מוינן מוך מלי זייטן דר עדרן (אטוטטים) זי טוועבן • (לך חדטי) נו דיר וואהרייט זיא
אערן די אולמכים די דא זיין בטמפן נו מלי אמרגן (כי) דען זי פמלגן נו דיינר הערונג מונ'(חטים) זי מיילן די כרובים • (לך
טפוח) נו דיר זיין די טטארקי היאל מונ'דיא גגמטן עדרן (כי) דען דיין גיאליקייט זי רידן מונ'לובן דיא אולמכים די דא הייטן
(מרמלים מונ'אלוקים) • (לך יחלק) דורך דיין גבמט וועלט גטיילט דר וויטר טאג מונ'דר פינטטר מובנד (כי) דען פון דען
אחל פון (טטת יאי ברמטית) דיין וויגר המט מוך ליכט מונ'המט זי גטיילט פון מגנדר • (לך כח) נו דיר
זיא קראפט מונ'טטערק נו טטארקן נו מכּפרן (כי) דען נו דיין גמאן מלי טפרמך מונ'נוגן זי מכּפרן :

יאתה (תהלה) עט זיא טין לוב מונ'טטערק נו דען דער דא זיא גטטערקט מיט היילקייט (ואי) מונ'וועד וויל זיך
דר וועגן נו גי.עהן מין זיין מכּפרקייט נו טטערקן • (יאתה רוממות) עט זיא טין דר הילונג נו דער היגן
הקב"ה דער דא זיא טטארק (ואי) מונ'וועד (קסוט) קמן זיך גירן (טגון) מיט ריד זיין לוב נו טטערקן • (יאתה צפירה)
עט זיא טין מיין קרון מונ'טוהייט נו דען גיערטן קינג (ואי) מונ'וועד קמן קואן מין זיין טירן נו דינן מין מיט פמרכט (יאתה
עטות) עט מיא טין רידן לוב נו גמט דען וואהרה אזטיגן • (ואי) מונ'וועד (סגון) מיא גימכט דיא טוהייט פון זיין לייב נו
אמכן וואר מי יטרמל • (יאתה נגח) עט זיא טין מיביקייט מונ'גוועלטיגונג נו דען דר דא לעבט מיביג • (ואי) מונ'וועד קמן

רידן

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי :

חזן כִּי תוֹדָה יִתְנוּלָךְ שָׁבִים · קהל שׁוֹפְכִים לֵב נָכְחֲךָ מִיַּד נִקְשָׁבִים : חזן
כִּי רָם אַתָּה לְכֹל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · קהל קָרוֹשׁ תְּהִלוֹת שִׁמְךָ
עָוֹן נוֹשֵׂא : חזן כִּי צִדְקוֹתֶיךָ כְּהַרְרֵי אֵל מוּפְרָעִים · קהל פְּרִי נוֹשְׂאִים
מְחִית תְּנוּב וְזֶרַע : חזן כִּי עִמְּךָ הַחֶסֶד וְהַסְלִיחָה לְהַוָּרֵא · קהל
סְלוּל חַיֵּי עַד לַחַטָּאִים תּוֹרָה : חזן כִּי נִכְאָה לֵבָב וְשָׁפָל תִּרְאֶה · קהל
מִדָּתְךָ לֹא כְּבָשָׁר לָעֵינַיִם יִרְאֶה : חזן כִּי לְמַבָּטְךָ כָּל פּוֹעֵל סָקוּר · קהל
כָּמוּס וְגַם סָתוּם אַתָּה חָקוּר : חזן כִּי יָדְךָ פְּשׁוּטָה תּוֹהִים לְקַבֵּל ·
קהל טֶרֶם יִקְרָא נַעֲנֶה לְךָ קוֹבֵל : חזן כִּי חַסְדְּךָ גָּדוֹל מֵעַל חֲזָקִים ·
קהל זוֹרֵעִי לִצְדָקָה לְפִי קְצוֹר זְקוּקִים : חזן כִּי וְעוֹז מַלְכוּתְךָ אָהֵב
מִשְׁפָּט · קהל הַעַל כֵּן נִקְרֵאתָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט : חזן בקול כִּי דַרְכְּךָ
לְשַׁתֵּף רַחֲמִים בְּדִינֶךָ · קהל וחזן גָּדוֹל בְּשִׁתֵּי הַמִּדּוֹת הִטְבַּעְתָּ אֲדָנֶיךָ :
כִּי בְּהִכָּנַע עַל הָרָעָה תְּנָחֵם · אַפְּךָ תָּשׁוּב אֲנוּפֵי קְצָפְךָ לְנַחֵם :

דער (פייטן) זאגט דא נו (הטב"ה) מיר ניאלין מוז׳גביהרליך מלי זובונג וועגן זייני פילי (מעלות ואדות) ·
מיוסד ע"פ א"ת ב"ש וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ :

חזן לְךָ אֶדֶר נָאֶה מִכָּל פֶּה · קהל כִּי תְהִלָּתְךָ רַחוּם אַף כּוֹפֶה : חזן
לְךָ

כִּי (תודה) דען מיין בקענונג זי וועלן געבן נו דיר די דא תטובה טונן · זי פֿר גימלמיר הערלקיג דיר מוז׳בהענד וועלט
מיר תפלה פֿר נוען · (כי רם) דען הוך ביסטו מיבר מלי זאך דא מיז דר הובן · דו הייליגר דיא זוב מיז דיין נאמן דיא
זינד דו פֿר טרוגטט · (כי נדקותיך) דען דיין גרעכטיקייט מז׳די טטערקן בערג (אופֿרעים) זי זיין מנטפֿלענקט · פֿרוכט זי
טרוגן דר נערונג (תנוב) פֿרוכט מוז׳זאמן · (כי עמך) דען מיט דיר מיז גנאד מוז׳דיא פֿר גאבונג נו וועלן גפֿארכט · (סלול
דען וועג פֿון מיבונג לענבן נו דען · נדיגר דו טוטט וויזין · (כי נכאה) דען גברחכן מוז׳נידריג הערלן דו זיכטט · דיין אדה מיז ניט
מיין אנגט דא נייארט זיכט וואט פֿר מיגן מיז · מיר פטוק זאגט מין (טאומל מ"ט) כי המדם ירחה לעינים וי"י ירחה
זיבה) דא מיז טייטט דער אנגט מורטיילט נאך דען גיכט זייער מיגן · מבר גאט זיכט וואט מיינק טטעקט מין הערלן · (כי
לאבטך) דען נו דיין לוגונג מלי וועלק (סקור) מיז גלוגט · (כאום) פֿר בחרגמוז׳פֿר זיגלט מיז בייא דיר מלט מנטפֿלענקט מוז׳
גפֿארטט · (כי ידך) דען דיין הגד מיז גטטמרקט נו מנטפֿאנגן (תוהים די חרטה) המבן מוין מירי זינד · מי עט רופֿט דער
קלאגר דו טוטט פֿנטפֿרן מיק · (כי חסדך) דען דיין גנאד מיז גרוט מיבר די טטמרקי ה מל · די דא זיהן גוטי אנטיק דיא
טניידן מייטל (צדקה מוז׳חסד) · (כי ועוז) דען דיין קיניגרייך מיז טטמרק מוז׳האט ליב גרעכטיקייט · דרוקביטטו גרופֿדר
גאט פֿון אטפט · (כי דרכך) דען דיין זיטן מיז דו טוטט גזעלן (מדת הרחמים נו מדת הדין) גימלפרפר גאט איט (מדת
הדין מוז׳מדת הרחמים) המטטו בטאפֿן די וועלט · (כי בהכנע) וועניך מיינר מאטר טעניגט איט תטובה דא בדענקטטו
דיך מוין דא בין מוז׳ביטט מין (אוחל) · (יהי רצון) דא דו זאלטט דיין לאבן מב טון פֿון יטרעל דאט זיא זאלן וועלן גטריסט :

לְךָ (מדר) נו דיר מיז טוהייט פֿון מלי אונר · דען דיין לוב מיז דר בראקייט מוז׳הונטר דרוקט דען נאמן · (לך בגרון)
נו דיר איט דער קעלן דער (חסידים) גזאנג מיז גוזאגט · דען עט מיז דיר מריט מוז׳רייך גלייך מין דיין מויגן
לך

תְּהַלֵּל יָהּ : חזן בקול מֶלֶךְ רוֹבֵר צֶדֶק מַגִּיד מֵישָׁרִים • קהל יחזן גְּזֵרוֹתָיו
תּוֹרוֹת אֱמֶת וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים : מֶלֶךְ בָּרוּךְ בְּפִי כָּל גְּוִיָּה • אַדֶּרֶת
תִּפְאַרְתּוֹ בְּרוֹם וּבְתַחַת חֲוִיָּה :
מיוסד ע"פ א"ב עם הפסוקים החסירים • וּבְנֵי מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ חַגּוֹיִם :

חזן הַגּוֹיִם אֲפֵס וָתֹהוּ נֶגְדֶּךָ חֲשׁוּבִים
קהל בְּחוֹנֶיךָ בְּרוּרִים וְעַמָּם לֹא נֶחְשָׁבִים
דְּבֻקֶיךָ דְּבוּקִים בֵּאלֹהִים חַיִּים
וָתִיקֶיךָ בְּהַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב יְחוֹרֶיךָ פּוֹרְשִׁים
חֲרָדֵי דְבָרֶיךָ בְּיִרְאָה לְעָבְדְּךָ מוּכָנִים
יְרוּעֶיךָ כּוֹרְעִים לְךָ בְּפִקּוּק חֲלָיוֹתָם
לְקוּחֶיךָ בְּחֶבְיוֹן עֻזֶּךָ יָשִׂימוּ כִסְלָם
נְשׁוּאֶיךָ מְשֻׁקָּצִים יִיחוּם עֶרְוָה וְזִמָּה
עַמְּךָ מְעִירִים אַדְנוּתֶךָ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים
צְבָאֶיךָ קָדוֹשׁ אַתָּה יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹתָם
רֵעֶיךָ נִשְׁעָנִים בָּךְ מְלַמֵּד לְהוֹעִיל
קהל יחזן תְּמִימֶיךָ אוֹמֶן אֱמוּנָתֶךָ בְּוַעֲדָם יְנַאֲמוּן

דר (פייטן) זמגט ווי"ט די (בעלי תשובה) בקפנן זו הקב"ה דם בייט מיהסן מיזדיט (נדקה) • מונ'דס ער (מקבל) די
(תשובה) מיט מונ'נרויך (רחמים) בייט דען (דין) : ובכן

(אלך דובר) דר קיניג הקב"ה ער טוט רידן גרעלט מונ'זמגט רעלט פֿערטיקייט זייני גבמט זיינן וואדי זערוזנג מונ' רעלט
גריכט • (אלך בריך) דר קיניג הקב"ה ער מיט גלויבט מין אונד פֿון מלן לייבר • זיין טטמרקי טונהייט מין דער היך מונ'מין דער
ז גידר (הוה) זיי מיט גזמגט מונ'דר גילט :

הגוים די פֿעלקר זיינן מיט ניקט מונ'ווטטיקייט קיגן דיר גרעלנט • (בחוניך) דייני גפריבטי ישרמל (בדודים) דיי זיך
מיין המלטן מונ'דר ווייטרן זיך פֿון די מוחות מונ'וופרן מיט זי ניט גרעלנט • (דבקיך) דייני בהעפֿטר דיי זיך
בהעפֿטן מן דען זעבנדיגן גמט • (וחיקיך) דייני טטמרקי ישרמל די טטערק זיין מין דיין גלויבן דם מרגנט מונ'די מובנדש
בסיידן זי דיין חייניקייט • (חרדי) די דם ניטרן פֿון דיין ריד די זיינן בריט זו דינדיקאיט פֿמרכט • (ידועיך) דייקעניר בוקן
זיך פֿר דיר (בפקוק) מיט זו טטמפונג (חלוחתם) מיר גזידר דם מיי זי בוקן זיך מזו טיק דם מיר גזידר מין זייב בהעפֿטן זיך
זו מנגדר • (לקוחיך) דיין גנומי ישרמל די דו האטט דיר גנומן זו מיין פֿמלק (בחבין) מין פֿר בערגנים דיינר טטמרקייט טון
זי (כסלם) מיר גדמנקן מונ'החפונג • (נטומיך) דיין דר הובני • זי פֿר מונוערדיגן (ייחום) דיין דר הינונג פֿון טענדיגקייט
מונ'בוזקייט • (נשוא) דיין פֿמלק בנייגן דיין הערליכקייט דו גמט מיכר מיי גענטר • (נצמיך) דיין היער דו הייליגר גמט זיינט
מונ'וומרטט מיך מיר זוב • (רעיך) דיין גזינדן ישרמל (נטעניט) זי לפהנן זיך מן דיר דר זי לפרנט זו העלפן זי • (תאיוך)
דיין גמנגי • דיי וואהרהייט פֿון דיין גלויבן מין מיר פֿר זמלונג מיזדיט טול (יגמאון) זי טון רידן : כי

קהל עַמְּךָ בְּבַר לֵב יְכוֹן לְקַרְאֶתֶךָ : חזן יְרָאֶיךָ פָּקִיד וְשַׂר וְכָל שׁוֹפֵט ,
קהל צֹאן יָדֶךָ הַיּוֹם בְּהִשָּׁפֵט : חזן בקול יְרָאֶיךָ קָנוּי וְקוֹנוֹ עוֹצָר וְלִגְיוֹנוֹ ,
קהל וחזן רוֹבָהּ וְעַלְמָדֶיהָ חָלָשׁוּ וְתוֹפֵשׁ פִּגְיוֹנוֹ , יְרָאֶיךָ שָׁכֵן נְפוֹת וְכָל
פְּלָכִים , תִּתְרוֹמָם לָעַד מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים :

דיוור (פיוט) טטעלט דיא גרוסי מלכות פון (אלך אולכי האולכים הקב"ה) דר מוס בטאפן המט איט (חכמה) מוג'
דס קיין (טיעור) נמך פמרטונג מיט זו זיין מלכות , מוין דר ערד מוג'מוין די היאל ,

מיוסד ע"פ תשרק וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֶךָ מֶלֶךְ :

חזן מֶלֶךְ תֵּר כָּל סִתְרֵי גְנָזִים , קהל שִׁמְךָ יִתְפָּאַר נֶצַח חֻכַּם הָרָזִים :
חזן מֶלֶךְ רִבּוֹתַי רֶכֶב מַחֲנוֹת קְדוֹשֶׁיךָ , קהל קְרוֹבֶיךָ יֹאמְרוּ
נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ : חזן מֶלֶךְ צַר לְכְבוֹדוֹ כָּל יְצוּרִים , קהל
פְּלִיאַת מַעֲשֶׂיךָ יְדוּעִים כְּאִישׁוֹן נְצוּרִים : חזן מֶלֶךְ עוֹז וְגִבּוֹר לָעַד
יִתְהַלָּל , קהל סֶלָה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד גָּדוֹל וּמְהֻלָּל : חזן מֶלֶךְ נוֹרָא תְּהִלָּתוֹ
מָלְאָה הָאָרֶץ , קהל מָרוֹם וְקָדוֹשׁ נוֹרָא לְמַלְכֵי אָרֶץ : חזן מֶלֶךְ
לִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר וְקִצְבָה , קהל כָּבוֹד בְּהֵיכָלוֹ תְּבַשֵּׂר צְבָא נִצְבָא :
חזן מֶלֶךְ יְמִינוֹ תָּרוֹם יָדוֹ תָּעוֹז , קהל טְהוֹרִים יַאְדִּירוּ טוּב יֵי לְמָעוֹז : חזן
מֶלֶךְ חַסִין יָהּ נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ , קהל זַכִּים יִשְׁתַּחֲווּ לַיָּי בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חזן מֶלֶךְ וֶאֱמֶת יֵי לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ , קהל הָלוֹל עֲשׂוֹר כֹּל הַנְּשָׁמָה
תהלל

מלך: דר קיניג הקב"ה ער טפעהט מוי מלי הייליכי פר בערגים , דיין נאמן מיז בטינט מיבינ דען דו הייסט (חכמ
הרזים) דס מיז טייטט דו קוינסט מלי הייליקייט , (אלך רבותי) דו קיניג פון נעהן טוינגט רייטר זיינן דיין
הייליגן טמרן , דייני נהנטן אולכים זי זאגן ער מיז גמכפרט גמט פון זיין הייליגן אולכים , (אלך נר) דר קיניג הקב"ה ער
בטמפט נו זיין עהר מלי בטעפנים דייני וחונדרליכי ווערק זי ווטן יטרמל די דא זיינן גהיט מי טוומרן חפיל דס מוינ , (אלך
עזוז) דר טט מרקר נו מיבינ ער מיז גלויבט מיבינ דר גיערטר קיניג ער מיז גמכפרט מוג'גלובט , (אלך גור א) דער פמרכנוסט
קיניג זיילוב מיז פון דיא ערדן , ער מיז הוידמוג'היליג מוג'פמרכנוסט גודי קיניג דר ערדן , (אלך לגדולתו) דר קיניג הקב"ה
נו זיין מכפרקייט מיז קיין פמרטונג נמך גיוצלן , הקב"ה דם מין זיין פמלים מיז זיין עהר דו זולטט די (בטורה) זאגדו יטרמל
זולן ווידר הערטן , (אלך יאיו) דר קיניג זיין רעכטי הנד מיז הוך זיין הנד מיז טטמרק , די ריינן אולכים זי זאגן איט
טטמרק גמט מיז גמט נו זיין טטטרקן , (אלך חסין) דר קיניג מיז מיין טטטרקר גמט ער מיז בטינט איט הייליקייט , די ווירדיגן
טטרמל זי ווערן זיך בוקן נו גמט איט הייליגר טוגהייט , (אלך ונאוה) ער מיז קיניג מוג'מיז גרעכט מוג'ווערהפטיג , הקב"ה
מיז נו מיבינ לובט גמט מיין לוב איט נעהן (כלי זמרים) מלי לייט די דא הכבן מיין (נטעה) זי ווערלובן גמט די זעלביגי נטאה

מָנוֹם לָלוּן עַם עוֹלָם : חזן לֹא טוֹב פַּצְתָּ הֱיוֹת לְבָד • קהל נָאוֹר כִּי לְךָ
הַשֶּׁגֶב יִלְבַּר : חזן בקול לֹא יוּשַׁר מִשְׁפָּטֶיךָ לְכָל גּוֹי דַּוֹרַעְתָּ • קהל ויחזן
מְחִית פֶּשַׁע לְעַם זוּ יָדַעְתָּ : לְאַכַּחֲטָאֵינוּ תַּעַשׂ לוּבֵשׁ צְדָקָה • לַחֲשֹׁנוּ
הַיּוֹם תִּישַׁע כְּתִמּוּר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה :

דר (פייטן) זאגט מלי מלי וערקונג זא וואונ אענטן מא מויך די (אלמלים וכל נבח הטאים) זיך אר פערלטן פר הקב"ה
מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ :

חזן יְרָאֲךָ אָדוֹן פּוֹעַל לְמַעַנְךָ פָּעַלְתָּ • קהל בְּכֹחַ מַעֲשֶׂיךָ גָּדַלְתָּ וּמְאֹד
נִתְעַלִּיתָ : חזן יְרָאֲךָ גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתֶּךָ • קהל דָּגוֹל
בְּמֵרוֹמֵי דְמִים הוֹד תַּחֲנוּתֶךָ : חזן יְרָאֲךָ הֲמוֹן עִירִין הַצָּגִים סְבִיבֶךָ •
קהל וְנָעִימוּ שִׁיר בָּהִתְחַדְּשָׁם בְּנַהַר שְׁבִיבֶיךָ : חזן יְרָאֲךָ זוֹהַר זִיקִים
וְגַלְגַּלֵי רָעֶמֶיךָ • קהל חַי הַצּוּרִים נִתְּצוּ מִפְּנֵי זַעֲמֶךָ : חזן יְרָאֲךָ טִיף
בְּרָכִים הַמַּבְרִיקִים לְרַעְתֶּךָ • קהל יֹאמְרוּ הֵנֵנוּ בְּהִשְׁתַּלְחָם עֲשׂוֹת
מִשְׁמַעְתֶּךָ : חזן יְרָאֲךָ כְּרוּב וְאוֹפָן וַאֲלָפֵי שִׁנְאַנֶּיךָ • קהל לַהַב חֲנִית
וְאוֹר חִצֵּי שְׁנוּנֶיךָ : חזן יְרָאֲךָ מְלוֹן כְּפָדֶיךָ וּדְבוֹקַת רְגָבֶיךָ • קהל נָסִים
מִגַּעֲרָתֶךָ זִיב מֵשֶׁק גְּבֶיךָ : חזן יְרָאֲךָ סֶגֶל חֻבָּקֶיךָ וְנַחֲלַת שִׁפְרָתֶךָ •

עמך

דש דר אענט זאל זיין מלוין מוֹ׳ האסט מיך ביסאפן (חוה) פון מיין ריפ מויז זיין לייב • דוא הקב"ה (נאור) ביסט דר לייכט
דפן ז דיר מיז דיא טטמרק מלוין • (זא) דייני וואהפטיגי גירעכט האסט ז קיין פאלק זאלן וויסן מז ז יטראל ריא מב אקונג
פון עבירות ז דיין פאלק יטראל דו האסט זאלן וויסן • (זא) ניט מז מונר זינד דו זאלסט טאן ז מוז דו הקב"ה דר דא מן גקלייד
מיז גרעכטיקייט (החטו) מונר גבעט דו זאלסט פר נעאן מוֹ׳ זאלסט דיך דר ז קערן מז דו האסט מכט פנגדי דעאפונג
פון דען (קטורת) דש דא האט אוון זיין ז וויא אאל גיסטומן קליין מן יום כפורים •

יְרָאֲךָ ז טונן פערלטן דיך דו הער הקב"ה מל דיין וועלקונג • דש דו פון דיינט וועגן האסט ביסאפן איט קריאפט פון
דיין וועלקן דו ביסט וואהרן גימאפרט מוֹ׳ זער דו ביסט גלובט • (ירמך) ז פערלטן דיך הוכר גמט מל ז וואו דא
איז מונר דיר • דו ביסט גיבמניגט מין הוכן היאל מן טונהייט דיין רוחונג • (ירמך) ז פערלטן דיך דש ברואונג פון אלמלים
די דא הייטן (עירין) וואהדיגי (הגגים) די דא טטענן מוק דיך גרינג ז הרום • מוֹ׳ ז ביסינן גיזאנג מז דוא ז טוטט דר נייאן
מוז דיין פייערגן בתך • (ירמך) ז פערלטן דיך די לויטרן פונקן מוֹ׳ דער דיין סטורק וויגד • לעבנדיגר גמט דיא פעלזן
ז לו טפרענגן פון וועגן דיין נאהרן • (ירמך) ז פערלטן דיך (טיך) די טראפן פון דען פונקן די דא לייכטן לו דיין גיטעפט • א
אגן מין מירן זענדן דא זיינן איר לו טאן דיין גבאט דש איר פון דיר הערן • (ירמך) ז פערלטן דיך די אלמלים דיא דא הייטן
ברוכים מוֹ׳ מופגים) מוֹ׳ פיל טויזנט דייני אלמלים די דא פלאהן מז מיין קלינג פון מיין טוועדד מוֹ׳ מיין טפיט מוֹ׳ ז לייכטן
די טמרפן פפיילן • (ירמך) ז פערלטן דיך די דא וואהנן מין היאל דר דא מיז (כפה) מז מיין גוועלב מוֹ׳ די דא וואהנן מויך דער
ערדן דיא ביהעלט מיז (רגליך) פון דיין טראהן ערד ז פליהן פון דיין מן טרייאונג די רינונג בעך (אטק) די רויטונג (גביך
דיינר ברוקן דש אייגנ די וואטר האבן אוהא פר דיר מז דר פטוק זאגט מין (תהלים קי"ד היס רחה וינוס הירדן יסב לאחור)
דש מיז טייטט דש אער זאך דיא (סלינה) מוֹ׳ עס פלייבט דר (ירדן) ער מוק רינגלט הינטר זיך • (ירמך) ז פערלטן דיך דיין
גליבט לו מוֹ׳ דייני טיני ערב דש מיז יטראל • דיין פאלק יטראל (בבר) איט לויטר הערצן ער בירייט זיך קיגן דיר איט גוטי
מעטים • (ירמך) ז פערלטן דיך מיין הייסט אאן מוֹ׳ מיין הער מוֹ׳ מיין ריכטר • מויך יטראל די טאל פון דיינר הוד היינט לו

וערן

לוֹבֵשׁ כְּלָבָנֶךָ: חזן מִי מָרוֹם מִלְּבַדֶּיךָ • קהל מִי נָכוֹן נוֹכְחֶךָ: חזן מִי סוֹאֵן
כְּסָאֶךָ • קהל מִי עָיִן כַּעֲלִילוֹתֶיךָ: חזן מִי פוֹעֵל כְּפָלָאֶךָ • קהל מִי
צוֹאֵל כְּצִנָּתֶךָ: חזן בקול מִי קָנִין קְדֻשָּׁתֶךָ • קהל וחזן מִי רָוָּד רְנָנוֹתֶיךָ:
מִי שָׁמַע שִׁירוֹתֶךָ • מִי תָמִים תְּפִאַרְתֶּךָ:
ובכן מי לא:

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן לֹא אוֹמַר אָמַרְתָּ וְנָפַל דָּבָר • קהל תָּמִיד תְּהִלָּתְךָ בְּפִי כָּל
תְּדֻבָּר: חזן לֹא בְקִשׁוּנִי תְהוּ הָיָה נוֹאֲמֶךָ • קהל שִׁמְךָ מִגְדַּל
עוֹז לָרָצִים לְעַמֶּךָ: חזן לֹא גְבוּל שָׁמְתָּ וּפָרְצוּ אַדִּירִים • קהל רַבִּים
וְנוֹעֲשִׁים וְלִשְׁבִירַת חֻקֶּיךָ נִגְרָרִים: חזן לֹא דָבָר רֵק עֲשׂוֹת
מִשְׁמַרְתֶּךָ • קהל קַיֶּם סֶלָה וָעֶד קוֹשְׁטְ אִמְרָתֶךָ: חזן לֹא הָגִיתָה
לְמָחוֹת שֵׁם דְּבֻקֶיךָ • קהל צָמְאָה נַפְשָׁם לִנְעִימַת יְמִין הִבּוֹקֶיךָ: חזן
לֹא וִתַּרְתָּ לִשְׁפִיכַת דַּם חֲסִידֶךָ • קהל פְּקֻדַּת שָׁלוֹם הִבְטַחְתָּ לִיוְדְעֵי
סוֹדֶךָ: חזן לֹא זִלְזַלְתָּ מַאֲמָרֶךָ כֶּאֱנוֹשׁ לְכַזֵּב • קהל עֲדוּת דְּבָרְךָ
בַּשָּׁמַיִם נִצָּב מֵהַכָּזֵב: חזן לֹא חָפַצְתָּ רֶשַׁע אַתָּה מֵעוֹלָם • קהל סִתְרָךְ

מנוס

לא (מואר) דו המטה ניקט גזאגט דס עס זאלט ניט זיין גזוגט וואס זי בגערט המבן מוז המטה גזאגט ווערט • (א) ניט וי המבן גיזוכט איך דס וי ניט זאלטן המבן דר זאגט וואס זי בגערט המבן מוז המטה גזאגט ווערט • (א) ניט דס גיאטרק דס דו גאמכט המטה וויל יטרמל • דיין נאמן מיז מיין שטמרקר טורן זו דען די דס זויפן מן דיין אלוה • (א) ניט דס גיאטרק דס דו גאמכט המטה וויל קענטן ברעכן מל שטמרקן • וועז וי איך גלייך אערן מוג'שטורמן מוג'שטעפן איך דר זו דס זי וועלן ברעכן דיין גיזעלן נאך קענן ניקט מוין ריכטן • דס איינט הקב"ה המט דען זאגד מוק דס אער גאמכט זו מיין (גבול) דס די אער ניט זאל ווייטר גין מוג'וען דס ניט וועד דס דר טרענקט דס אער דען גאנצן עולם • (א) ניט מיין לער ווערט דוס המטה מן גטריבן מין דיינר תורה • וי זיינן בשטערקט זו מיבוג דייני גירעכטי ומרהפטיגי זאק • (א) ניט (הגידה) דו המטה גזאגט זו מב אערן דען נאמן פון ישרמל די זיך מן דיר בהעפטן • עש מיז דורטיג מיר לייב זו דיה ניאליקייט דיה המלוגן דיינר רעכטן המנד • (א) ניט די ביטט (אוחל) דס בוזט פר גיטוגן פון דיין (חסידים) מיין גידענקוגן פריד דו המטה פר זיכרט זו דעדי דס וויטדייני (סודות) • (א) ניט דו פר טאעכטט דייני ריד מז מיין אענט דס די זעלטט זאגן מיין לינן • דיה לייגנים פון דייני זכלן מיז

הַהִשְׁרִיצָם תַּנִּינִים וְעֵיט וְדָגָה הִרְבָּם • קהל הַצָּד וּמֵכִין לָמוֹ צֵיד אִבָּם :
חזן הַוּתִקְדָּרִים וּגְבָעוֹת וְהִצְמִיחַ תְּנוּבָם • קהל הַפּוֹעֵל צוּרִים
וְחַיּוֹת לִרְעוֹת טוּבָם : חזן הַזּוֹמֵן כָּל גְּבוּלוֹת אֶרֶץ וְהִצִּיבָם • קהל
הַעֲתוֹתֵי קַיִץ וְחוֹרֶף הִקִּיפָם וְהִסְבִּיבָם : חזן הַחוֹנֶיו מְאַשֵּׁד מַשְׁלִיכֵי
עָלָיו יְהָבָם • קהל הַסּוֹמְכָם לְשַׂבְּעָם בְּצַחֲצָחוֹת בְּלִי לְהַרְעִיבָם : חזן
הַטֶּרֶף נָתַן לִירֵאָיו מֵעוֹנִי לְשַׂגְּבָם • קהל הַנּוֹתֵן יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ בְּעִתָּם
לְהַרְבִּיבָם : חזן הַיּוֹשֵׁב סְלִיחָה לַשּׁוֹבְבִים לַהֲשִׁיבָם • קהל וחזן הַמְּטַהֲרָם
בְּזֹרִיקַת טְהוֹרִים בְּצִלּוֹ לְהוֹשִׁיבָם : הַכּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט לְאֻמִּים
לְיַשְּׁבָם • לָכֵן בְּמַלְכוֹ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים בְּהִתְיַשְּׁבָם :

חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֲתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ : וּבְכֵן מִי :

דער (פייטן) טעלט דו מלי די (אלות ואדות) די פר הדן זיין • ביים קיינם נו שיידן מיז נו גלייכן נו הקב״ה •
מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן מִי אַדִּיר אַפֶּסָךָ • קהל מִי בָרוּךְ בְּלֶתֶךָ : חזן מִי גִבּוֹר כְּגִיכֶךָ • קהל
מִי דָגוּל כְּדָמוּתֶךָ : חזן מִי הָדוּר כְּהִלּוּלֶיךָ • קהל מִי וַדַּאי
כְּוִעוּדֶךָ : חזן מִי זַכַּאי זוּלָתֶךָ • קהל מִי חָסִין חֲלוּפֶךָ : חזן מִי טָהוֹר
כְּטַכְסִיסֶיךָ • קהל מִי יָרֵאוּ כְּיִחוּדֶךָ : חזן מִי כּוֹבֵשׁ כְּכִמְרָתֶךָ • קהל מִי

לובש

דער זי האט אמכן ווידאנן פיט (ועיט) מוג׳מיין פוגל דר די פיט ניהט מוז דען (ים) • מוג׳מלרייא פיט ער האט גאערט זי •
דר דא האט גזאגט מוג׳מן־גיבריים נו זי ספיי (מבפ) מיר פרוכט • (הויתק) דר דא הט גטטערקט דיא בערג מוג׳טמל מוג׳
האט אמכן טפרמן מיר פרוכט • דר דא האט ביריט די פעלזן מוג׳די בהאות דו זי זמן ווידן דרויך נמך דז מלי
בעטט • דר דא האט ביריט מלי גאערק דר ערדן מוג׳ער האט מוך גטטעלט זי • דר די לייטן פון זואר מוג׳ווינטר מוק רינגלט
מוג׳מוק קרייזט זי • (החזיו) דר זייני המפר (אחטר) טטערקט נו מלי די דא מוך הקב״ה וועלפן (יהבם) מיר למטט • דר
זי מוגטר לענט נו אמכן זאט מין הונגר דם זי ניט הונגרן • דר דא גיבט טפיי נו זיין פערלטרן • פון פיין ער טטערקט זי • דר
דא גיבט פריא רעגן מוג׳טפעט רעגן מין מירן לייט נו אמכן טפרייטן זי • (היאן) דר דא בריים מיין פר גענבונג נו דען ווילדן
זינדיגר נו אמכן ווידר קערן זי אים תטובה • דר זי רייניגט אים טפרענגלונג דר רייניקייט דם ער זי מין זיין טמטן דער טלינה
טוט זעלן • דר דא האט גיבריים זיין טטול נו גרילט די קיניגרייך פון ישראל נו ביזעלן זי מין מרן ישראל • (זכן) דרום מי ער
ער וועלט קיניגן דמוצרן זיך פריימן ישראל : ובכן מוג׳מי וועלט ניט פערלטדיך קיניג מיבר מלי פעלקר דעלנו דיר
מי טוגהייט פון דען קיניגרייך דען מוגטר (חכמים) פון דען פעלקר מוג׳מן מל מירן קיניגרייכן מי זי ניט דיין גלייכן :

מי (מדיר) וועלר מי טטארק מון דיר • וועלר מי גבענגטט מון דיר • וועלר מי טטארק (כגיל) מי דיין גלייכן • וועלר מי
(דגול) גיבמירט מי דיין גלייכן • וועלר מי בטינט מי דיין לוב • וועלר מי גווים מי וויא דיין בטטענדיגונג • דם איינט
הקב״ה מי גוועזן מוג׳מי מילוגדרט מוג׳וועלט זיין מיביג • וועלר מי וועדיג מון דיר • וועלר מי מיין (חסיד) מון דיך • וועלר מי
ריין מי דיין ניראנג • וועלר מי גמכפרט מי דיין מיניקייט • וועלר קלן׳צך זיין נמרן בגווינגן מי דו דיך מוך המלטט איט דיין דער
במראיקייט

נוֹשְׂאֵי עֹל פִּסְלָם: חזן הַנּוֹתֵן בָּעֲזִים נְתִיבָה לְהַסְלִילָם, קהל הַמֵּכִין מָאוֹר
וָשֶׁמֶשׁ בְּמַסְלוּלָם: חזן הַלְבוּשׁוֹ כַּשֶּׁלֶג לִבָּנָיו, לְהַלְבִּין מַעֲלָם, קהל
הַכְּצֶמֶר נָקִי שַׁעֲרוֹ לְנַקּוֹת גְּעוֹלָם: חזן הַיָּשָׁר וּמְלַמֵּד פּוֹשְׁעִים לְהוֹעִילָם,
קהל הַטּוֹב וּמוֹרֶה חַטָּאִים דֶּרֶךְ לְהַשְׁכִּילָם: חזן הַחוֹבֵשׁ אֶרֶץ עֲמוּסָיו
לְהַתְעִילָם, קהל הַזּוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים מִלְּנָעֲלָם: חזן הַזּוֹכֵחַ עֲוֹוֹנָם
מַצְלִיל מִשָּׁאוֹן לְהַעֲלָם, קהל הַהִצִּיב גְּבוּלוֹת עַמִּים לְמִסְפָּרָם לְעֵלָם,
חזן בקול הַדּוֹדָם וְחוֹשְׁקָם בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ הוּא גְאָלָם: קהל וחזן הַגּוֹנֵנָם
וּמֵצִילָם לְנַטְלָם וְלִנְשֹׂאָם בִּימֵי עוֹלָם, הַבּוֹרְאָם בְּרִיָּה חֲדָשָׁה עוֹשָׂם
וּבוֹעֲלָם, הָאוֹמֵר חַי אֲנֹכִי לְעוֹלָם:

דיור (פיוט) מיט זו זמן דיא קעסטליכקייט דיא מן בריטונג דיא גמלי וועלט זא וואו מן דיא (יבטה) מלם מוך מין (יא
איט מלי בטעפגים די דא פר הגדן זיין זמלכי מלי הקב"ה (לטובת מדם) בטמפן.

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן הָאֱמֶת כְּפִי שְׁחָקִים וְהִקְצִיבָם, קהל הַתְּכוּנָם בַּזֶּרֶת וְעִם רֶגֶב
הִשְׁלִיבָם: חזן הַבּוֹרֵא קְצוֹת הָאָרֶץ וְהִרְחִיבָם, קהל
הַשָּׁת מְמַדָּם וְעַמּוּדֵי מַחֲצָבָם: חזן הַגּוֹלֵל אוֹר וְחוֹשֶׁךְ בִּנְתִיבוֹת
קַוָּם, קהל הָרוֹגַע יַמִּים וּמָחַץ רְהָבָם: חזן הַדְּכָאָם לְמָקוֹם יָסַד
וְחוֹל הִסְבִּיבָם, קהל הַקָּם וְכִנָּסָם כַּנֵּד וְהֶעֱמִיק מְקוֹם: חזן

ההשריצם

פעלטונג פון זינד. דר דא הט המר מז מיין רייני וואל זו רייניגן (גענוג) מיר מון זוברקי ט. דר דא מיז רעכט פערטיג מוני
זערגט די רטעים דט זי זמלן תטובה טמן זו העלפן זי. דר דא מיז גוט מונ'וויזט די זינדיגר מיין וועג זו קעירן זי. (החובם)
דר דא פלומטרט מיין רפואה זו זיין גלויבטן יטרמל (להתעלם) זו היילן זי. דר דא גדענקט דען (בריה) פון ערטטן מבות
(מלגענם) פון זו פר מון וועדרינגן זי. דר דא פר זינקט די טענות פון מירן עבירות מין דיא טיפונג מונ'וויסטונג דט זי ניט וואל
פר קוואי. דר דא המט מויל גט'טעלט יטרמל מזו פיל מז די נמל פון (מואות) די מיינט יטרמל זיין ויבטניג אם פחות קינן (טבעים
מואות). דר דא מיז מיר פריינד מונ'מיר בגערר איט זיינר ויבטחפט מונ'איט זיינר דר במראיקייט ער המט דר ליוט זי. דר
דא וועדט בטילן מונ'בטירמן זי זו טרמגן זי מונ'זו דר היכן זי מז די טעג פון מיבינג די מיינט זי וועדן (זעהיד נבא) קעסטליכר
זיין יטרמל מז זי פמר זיינן גוטעזן. דר דא וועדט בטחפן זי מיין נייא בטעפנים דט מיינט זי וועדן מיין גוט נייא הערץ החבן זו
(תורה מונ'אטים טובים) הקב"ה דר דא מיז מיר בטעפר מונ'מיר הער. דר דא הט גימגט מיך זעב מיאר מונ'מיבינג:

האמן דר דא המט גאיינטטרט (כפי) די גוועלב דט היאל מונ'ער טטעלט זי איט מיר אמם מונ'נמל. דר דא המט מן
גבריים זי איט זיין פפמן מונ'איט (רגב) טרמלן ערדן (הטליבם) ער המט בהעפט זי. דר דא המט בטחפן
די ענד פון דר ערד מונ'המט דר וויטרט זי. (הטת) דר דא המט גטמן מיר אמם מונ'מיר זיין ער המט גהויטן זי. דר דא הט
גוועלגרט ליבט מונ'פיינטטר מין טטעג פון מירר טבור. (הרוגע) דער דא זו ברעכט די אער מונ'ער וואונדט (רהבם) מיר
הערן דט מיז דר (אולם) מיבר דען אער. דר דא פר טטומט זי זו מיין מרט דען ער הט גגרונד פעטט מונ'איט זאנד ער מונ
רינגלט זי. דר דא המט מיין גזומלט זי מז מיין מוימר מונ'ער המט מהלן טטין מיר זמאנג פון וואטר.

מֵרֵאשִׁית אוֹתִיּוֹת • קהל הָרָן בְּצֶדֶק בְּרִיּוֹת: חזן הֱוָיָה קֶדֶם לְכָל חַיּוֹת •
קהל הַהוֹוֶה וְעָתִיד לִהְיוֹת: חזן הַזָּן וּמֵכִין לַכֹּל מִחְיוֹת • קהל הַחוֹנֶה עַל
אַרְבַּע חַיּוֹת: חזן הַטְּפַח גָּבְהֵי תְלוּלִיּוֹת • קהל הַיְסֵד רְקוּעָה עַל מַיּוֹת •
חזן חֲכוּנֵן מֵישָׁרִים וְזָבְיוֹת • קהל הַלַּחַשׁ עָמוֹ מַאֲזִין בְּשִׁעְיוֹת: חזן הַמְכֻנָּם
נִדְחֵי נָלְיוֹת • קהל הַנְּפוּצִים מְקַבֵּץ מֵאַרְבַּע זָוִיוֹת חזן הַסּוֹכֵת פֶּלֶל פְּיוֹת •
קהל הָעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו מִתַּחְתִּיוֹת • חזן הַפּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו מִשְּׁאִיוֹת • קהל
הַצּוּר צַדִּיק וְרַב עֲלִילִיוֹת: חזן בקול הַקּוֹרֵא לְמֵי הַיָּם וּשְׁפָכָם בָּרְכִיוֹת •
קהל וחזן הָרָם וְנִשָּׂא בְּכֻם שְׁבִיבִיוֹת • הַשֹּׁכֵן בְּשֶׁקֶט חֲצוּבֵי שַׁלְהֶבְיוֹת •
הַתּוֹמֵךְ מְיַחֲלָיו וְעֵינֵיהֶם לוֹ תְּלוּיוֹת:

דא זאגט דר (פייטן) פון די מן בריטונג דיא וועלט הקב״ה האט מלוכ זיא וואל מין גטטעלט מוג׳ דיא (רפואת הגוף ורפואת נפשה) בטאפן דאט מיז דיא (תשובה) דיא ער (מקבל) מיז פֿן (בן מדם) מוך מונ זוירר וועדט דר זיין מוין דען גלות: מיוסד ע״פ תשר״ק

חזן הַתְּכֵן מְתַחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם • קהל הַשָּׂר כֹּל וּמֶנּוּ לֹא נֶעְלָם חזן
הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַתֵּל מַחֲלָם • קהל הַקּוֹרֵא הַדּוֹרוֹת
מֵרֹאשׁ וּמְכַלְכְּלָם: חזן הַצָּר בְּיָהּ עוֹלָמִים וְסוֹבְלָם • קהל הַפּוֹשֵׁט יָד
לַשָּׁבִים וּמְקַבְּלָם: חזן הָעוֹזֵר לַשָּׁמִים בּוֹ כְּסֶלָם • קהל הַסּוֹלֶה שׁוֹגִים

גושאי

פון ערשטן דיא לייכן דט הינטן נאך גאן גיטטהן • דער דא ריכט איט גרעכטיקייט זייני בטעפנים • דר דא מיז גוועזן פר
מלי זאכן • דר דא מיז מוג׳ וועדט הינטן נאך זיין • דער דא טפייזט מג׳ בריט מן זו מידר אן זיין נמרונג • דער דא רופט
מויל די פיר חיות הקודט (הנפה) דר דא האט גאזאטן איט זיינר פוטט דיא הויכן היאל • דר דא האט גיגרונד פעטט
דיא טפרייטונג מויל דען וואטר • דר דא האט מן גבריט דיא רעכט פערטיקייט מוג׳ דיא וירדיקייט • דער דיא תפלות
פון זיין פאולק פר נעאט (בטעיות) איט פר נעאונג • דער דא מין זאולט דיא דא זיינן פר׳טוטן מן גלות • דיא דא זיין
פר טפרייט זאולט ער מיין פו פיר ענדן דער ערדן • (הסוכת) דער דא פר נעאט דיא תפלה פון מלן איילרן • דער
דא ענפרט די דא זו מיר רופן פון מונטן • דער דא דר זייט דען לייב פון זיין קנעכטן • (אטמיות) פון פר וויטטונג • דר
ביטעפר הקב״ה מיז מיין נדיק מוג׳ טוט גרוטי אפטיק • דער דא רופט זוק וואטר דאט אער מוג׳ פר גיסט זיא מן דיא פר
טטוטינן גרובן • דער דא מיז היוך מוג׳ דער הובן מויל זיין פיימריגן (כסא הכבוד) • דער דא רופט מונטר דען גטטילטן
(אלמכים) דיא דא זיינן גהויטן מוז פלוטן פיימר דער דא טטארקט זייני האפר דיא דא מיהרי מוינן זו מיהם הצנגן מוג׳ האפן
דט ער זיא זאל העלפן:

התכן דער דא האט מן גבריט פון מונטן דיא טטערקן פון דער וועלט • (הטר) דער דא זוכט מלן מוג׳ מיז ניקט
פון מיר פר העלט • דער דא היילט זו גברעכן הערצן (ואחתן) מוג׳ ביוויקלט מיר קרעמקהייט • דר דא
רופט דיא גבירד פון פֿמרנן מן מוג׳ טפייזט זיא • דר דא בטאפט איט דעם (טם פון יה) אל דיא וועלט מוג׳ ער טרעגט זי •
דער דא טטרעקט מוז זיין המד זו דען די דא תטובה טהן מוג׳ ער מיז די (תטובה מקבל) • דר דא העלפט זו דען די דא
טוהן מויל מיהם • (כפלם) מיר המפנונג • (הסולה) דער זו טרעט דיא פר ערטי דיא דא טרעגן דם מלן פון מיר בילד
דער דא געבט מיין טטטרקן וואטר זו מאכן גיהן (ישראל) דורך דאט (ים) דער דא בריט דיא זיין פון פיימר
מוג׳ דיא זון זו מיהרן גן מין דער (אדבר) דעם זיין קלייד זיינן מוז וויים מז מין טניא זו זיין קינדר ישראל זו מאכן וויים מיר
פעלטונג

אֲדוֹנֵנוּ · לִבְנוֹ דָחַשׁ לְרוֹמֶמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוֹחַ בְּזֵרוֹעַ נְאַלְתָּנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נֶהֱלָךְ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵינוּ וְחָנֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמֲמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · חיז רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמֵנוּ זַעֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מְנֻשּׁוּאֵי רָחֵם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל וחזן

שִׁמְךָ אֵל לִבָּבֵנוּ · יְחוֹדְךָ יַחַד הִנְעַמְתָּנוּ

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :
קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם
וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מְקַדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָׁתֶךָ (נ״א כערכך) קְדֻשָּׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מַקְדּוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֵׁר ·
מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצִדְקָנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · עוֹד יִזָּכֵר
לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבֵן הֶנֱעַקְדָ יִשְׁבִּית מְדִינֵנוּ · וּבְכוּת חֲתָם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי
קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאדוֹנֵנוּ : וּבֵכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

דער (פייטן) אנזידט נאך מגדר מין דיזה (פיוטים) פון דיזן אנפאנג פון (הקב״ה) מון דען (עולם) מוג׳
דען (חסד) דיזן ער איז מוז האט גטמן · מוג׳ טוהט :
מיוסד ע״פ איב

חזן **הָאַדִּיר בִּשְׁמֵי עֶלְיוֹן** · קהל **הַבּוֹחֵן סַרְעָף וּכְלָיוֹת** : חזן **הַגָּדוֹל**

מראשית

גמט מוגזר הער : (לבנו) מוגזר הערן (רחט) גדענקט זי דר היכן דיך · ווי גמר טטמרק מיז דיין נאמן (אנוך) פון
דער טטמט (נוך) דמט מיז מיין היובט טטמט מין זמנ אנדיק איט אנכמט דוז האמט דער ליט מוט גמט מוגזר הער :
(נהלך) איר וועלן זובן דיך מז דיז אלמכיק מין דיין היאל · ווי גמר טטמרק מיז דיין נאמן : (סעדנו) מוגטר זעהן מוג׳
מוג׳ טטמרק מוז · גמט מוגזר הער : (ענו) ענטפר מוז מוג׳ איר וועלן זובן זו דיין נאמן · ווי גמר טטמרק מיז דיין
נאמן : (פדינו) דר ליז מוט מוג׳ דר בתרק מוט גמט מוגזר הער · (זור) ביטעפר פון דיז וועלט מיז דיין נאמן · ווי
גמר טטמרק מיז דיין נאמן · (קוממנו) טטעל מוט מויך מוג׳ בטטעטיג מוט גמט מוגזר הער : (רחמיך) דיין דער
בתרויקייט זיז זאלן מוט פעדרן פר דיין נמרן · ווי גמר טטמרק מיז דיין נאמן : (טוא) הער גמט מוגזר טטיס · גמט
מוגזר הער : (תתרומם) דוז ביטט דר היכן פון יטרמל דיז דז זיין קעטטליך מוג׳ דר היבן פון דען דמל דמט זיז קוזן
דוז דען טרמכט דז מייט פון דען דמל דמט זיז זיין גבמרן זוי גמר טטמרק מיז דיין נאמן : (טוך) דיין נאמן גמט איר
זובן איט הערצן דיין מיניקייט איט מגדר היר זינגן :

הָאַדִּיר דער דז מיז טטמרק מין היכן היאל · דער דז פריבט דיז (אחטבות) מוג׳ גדמקן · דער דז זמגט
פון

וּבָשָׂר • טַהֲרָה תְּטַמְּאוּנִית בָּשָׂר • נָא לָכֵן אוֹי לָבָשָׂר מִפְּנֵי בָּשָׂר •
יֵלֶל צָרִים שָׁמַעְנוּ וְסָמַר בָּנוּ בָּשָׂר • חזן מֵעֵיךְ יֶהֱמוּ עַל כָּל בָּשָׂר •
כְּבוֹד שֵׁם קָדְשְׁךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר • לְמוֹד דָּתֶךָ מַרְפֵּא לְכָל בָּשָׂר :
קהל וחזן לָכֵן לְעֵת תִּשְׁפּוֹךְ רוּחֲךָ עַל כָּל בָּשָׂר • גִּלּוּי כְּבוֹדְךָ יִרְאֶה כָּל
בָּשָׂר • וּבְהַשְׁמִיעֲךָ שְׁנִית יַהַם כָּל בָּשָׂר :

חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ • וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל
חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : (קהל) אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל
הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

רא בעהטן איר דש גאט מוזר הער זו וועט איר מוזר האבן מוז זעלן העלפן • מוֹ׳ מוז דען נגן (גזות) מוז
זין גלייך ער מוז מוז אנריס ער זיט האט מוֹ׳ פֿיל וואנדר גיטען • דש איר זובן מוֹ׳ זאגן וויל שטארק זיין היילגר
נאמן מיז • מוֹ׳ וויל (זעתיד) זיין היילגר נאמן גמיינגיגט מיבר די גמינגי וועלט מוֹ׳ ער קענט וועדט ווערן :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ • מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמַּעֲנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דָּר בִּשְׁמֵי
מְרוֹמֶיךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֵאֱמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְּעַם
מְהוֹמֵמִי שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קְנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
יְחִידֵי הַרֵּן בָּעוֹלָמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כְּחֵךְ יְגַדַּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ
אדונני

גמנן הוא • נון דרוק וויל דעמ אענטן דער זיין (נשמה) ניט ריין האלט • דו איינט דר וויל האט פֿון דען טוטן ניט
גוט מיז מוֹ׳ טאט • דש קומגן וואט דיא (יכל) דש ער זאל דר אענט זעהן דש ער זיין זיל בוואלט איט תורה מוֹ׳ אלות •
בארמהיקייט זאגן ברוען מוין קרטייתר • דש איינט דש דוש דיך זאלט מנטפענקן איט דיינר (טפינה) • דש וועלן
זיין גלייך ער מוז מוז אנריס ער זיט האט מוֹ׳ פֿיל וואנדר גיטען • דש איר זובן מוֹ׳ זאגן וויל שטארק זיין היילגר
נאמן מיז • מוֹ׳ וויל (זעתיד) זיין היילגר נאמן גמיינגיגט מיבר די גמינגי וועלט מוֹ׳ ער קענט וועדט ווערן :

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ • מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמַּעֲנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דָּר בִּשְׁמֵי
מְרוֹמֶיךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֵאֱמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְּעַם
מְהוֹמֵמִי שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קְנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
יְחִידֵי הַרֵּן בָּעוֹלָמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כְּחֵךְ יְגַדַּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ

אליך גוֹדיר איז העגגן מוזרי מוין • גמאט מוזר הער : (ברוך) גבענסט מוֹ׳ גלויבט ביסטו מין מיין זאלזן דיין
פֿאלק • וויל גאר טטארק מיז דיין נאמן : (גמלנו) דער זיין מוזט זוך מנדרן אמל פֿון מוזר פייניגר גמאט מוזר
הער (דר) דוש וואנטט מין דיין הולן זיאל • וויל גאר טטארק מיז דיין גאמן : (הן) נון זו דיך איר זובן גמאט מוזר הערן
(ואי) מוֹ׳ וועד מיז מיז דיין פֿאלק די דש דר היכן דיין נאמן • וויל גאר טטארק מיז דיין גאמן : (זכור) גדענק דען בריט
פֿון מוזרן טטארקן מבות • גמאט מוזר הער : (חי) לעבנדיגר גמאט דען זו מיז קיין פֿרעמדר גמאט בייא דיר • וויל גאר
טטארק מיז דיין דאמן : (טהור) זיינר זו דיין נאמן קוק מוז גמאט מוזר הער : (יחידי) איין מייניגר גמאט דש דוש
ביסט מיין מין דיינר וועלט : וויל גאר טטארק מיז דיין נאמן • (כחך) דיין קראפט זאל וועלן גיפֿפרט מוזר קינג •

גמאט

קהל וחזן לָכֵן בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאוֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אֲיַחֵד זִכְרֵךְ תָּמִיד נָשֵׁף
וְשַׁחַר · עַד אֲשַׁלִּים לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ :

חזן מְקוֹמוֹ הוּא יִפֶּן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעָמַיִם בְּאַהֲבָה
שְׁמַע אוֹמְרִים : (קהל) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא
מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) זאגט דיא בטעפוינג פון מלי קרטיימר ווערט גענענט (בטר) · דיא (רמטי תיבות בוט״ה סרוח״ה
ריא״ה) · זיין די נאר מן דענקונג דט (טפלות בן מדם) · זוא בעטן איר די: הקב״ה זאל גדענקן די: איר זיין פלייט
מוג בלוט מוג׳ דר (יגר הרע) מן דיא נאטור מן גבמרן מיז · מויך בעטן מויך דיא (גמולה) דא ווערן מלי קרטיימר ועהן
קהל מיוסד ע״פ א״ת ב״ש מוג׳ גלויבן מן (הטב״ה) די: ער (יחיד ואיוחד מיז :

אֵלֶיךָ וְעָרֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְּמַעֲשֵׂה בָשָׂר ·
בְּיָדְךָ תֶּאֱסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת
לְכָל בָּשָׂר : גַּם לְרָמָה הוּא רִבּוּי בָשָׂר : רוֹעַ פֶּרֶה הוּא הַמַּחֲטִיא
בָּשָׂר · דּוֹר שֶׁטֶף כְּרֹה שְׁחִירֹת וָעָשׁ זְמֹרַת בָּשָׂר : חזן קָצַפְתָּ וְנָמַתָּ
בְּשַׁגָּם הוּא בָשָׂר · הֲלֹא בְקִצְפְּךָ עַל חַטֹּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר
כִּי הֵמָּה בָשָׂר :

קהל לָכֵן בְּיָדְךָ אֶפּוֹל וְלֹא בִּידֵי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינָךְ לֹא כְדִינֵי בָשָׂר ·
זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֵךְ וְנוֹתֵן לֶחֶם
לְכָל בָּשָׂר · חַי לְכָל חַיֵּי קָרָאתָ בָשָׂר · סְפַכְתָּ גִיד וְעֶצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר
ובשר

איין לייב איט דר תפלה : לכן דרום איט גמנגן הערצן מוג׳ איט מלן גוט מוג׳ איט מלן לייב מיך ווילמייגן דיין גדענטים
שטעטיגליך · (נטל) מובנט מוג׳ אמרגן דער ווילמיך לעב ביז מיך דיר ווער מיבר ענטפרן איין לייב : דמט מיינט ביז מיך
ווער סטערבן ווילמיך מיאר דמרן מייניגן דיין היילינן נאמן :

אליך זו דיר (הקב״ה) מוג׳ בי׳ם דיר קומט מלט קרטיימר דרום דמט דייני (מעטים) זיינן ניט מז דיא (מעטים)
פון מיין קרטיימר · מן דיינר המד ווערדן מיין גזאמלט דיא (נסאות) פון מלי קרטיימר דען דוא ביטט גמט
פון מלן קרטיימר · דער מענט מויך ווירקומט ווערט זיין פלייט · דר דא המט מיין ביז: אונד דער פר דערבט זיין פלייט ·
דמט מיינט דער דא רעט איט זיין אונד (נדרים מודר טבועות) מוג׳ המלט זיא ניט דער פר זינד דער איט זיין וויב מוג׳
זייני קינדר · דם (דור האבול) מז זיא פר דערבטן מיר מעטים מוג׳ דט זיא מונקייטטן מלט קרטיימר · דא המטט גזעגנט
מוג׳ המטט גזמגט מוא ווילן דט זיא זיינן פלייט דרום ווילמיך דט (אבול) ברענגן פר ווער ווטן דיך לירנטט מויך
זינד דט זיא זינדן דיא קרטיימר · דו בטעפר הקב״ה (יהי רצון) די: דו זמלטט גדענקן דט זי זיין בלוט מוג׳ פלייט מוג׳ המבן
מיין יגר (הרע) דרום זמלטט זיא מוהל זיין : לכן דרום מין דיין הענדן מיך ווילן פמלן מוג׳ ניט מין הענדן פון מענטן דיא
דא זיינן פלייט מוג׳ בלוט דיא בפעלונג פון דיין גרייבט זיינן ניט מז דיא גרייבט פון מענטן · דער דמזיגי מיז דער דא מיז גמט
מיבר מלי גאיד ון מלי קרטיימר ער ריבט מן מוג׳ גיבט טפייז ון מלי קרטיימר · דוא זענדיגר גמט ון מלט ווטט דא זעבט
דו המטט גרופן (בטר) · (סכלת) דו המטט ברעקט דען זייב פון מיינט מענטן איט מודרן מוג׳ ביין (ומרגית) מוג׳ דוא
זיין מענטן מיין מיינט פלייט · מיין מיל בער גרוס פלייט פון מין (אש) פר מיאדיניגט מיין מענטן מוג׳ זיין

יוצר ליום כפור

דא זאגט דר (פייטן מלי בוילונג פון דם (נפש) פון אענטזוא מין לעבן מלו נאך דען טויט איט (דין מוג' חסבון) גענבן צו הקב"ה • מוג' בעטן דם דר (נפש) זאל רוח המבן מויך יענק עולם • ווים (דור האע"ה) המט גיבעטן (טובי נפשי) אנוחיכי וגו' מוג' דם דר נפש זאל לויבן צו הקב"ה ווייל די (נטאה) נאך בייא מיט מיר :

קהל מיוסר ע"פ השר"ק

תָּמִיד תִּתְלוֹנֵן בְּיָדְךָ כָּל נֶפֶשׁ · שְׁגָגוֹת וְזָדוֹנוֹת לְךָ תּוֹדֶה הַנֶּפֶשׁ · רָצִיתָ
לְהַמְצִיא כּוֹפֶר לְנֶפֶשׁ · קָדוֹשׁ לְבַעֲבוּר תְּבָרֵךְ כָּל נֶפֶשׁ · צוֹם
אֶבְחֲרֵהוּ קְרָאתָ עִנּוּי נֶפֶשׁ · פָּשַׁע בְּלֹא דַעַת לֹא טוֹב לְנֶפֶשׁ · עָמֵל וְכָל
פּוֹעֵל לֹא יְמַלְאוּ נֶפֶשׁ · חזן סְכוֹךְ אֲבָרִים תְּמַלֵּא חַיִת נֶפֶשׁ · נֶעֱלָם מִכֹּל
נֶהֱם יְצִיאַת הַנֶּפֶשׁ · מִיתָה מְמָרֶקֶת עָוֹן חַטַּאת נֶפֶשׁ :

קהל לָכֵן בְּכָל צָרָה אֶשְׁפּוֹךְ לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ · כְּצִפּוֹר מִפַּח לְמַלֵּט בָּנוּ
נֶפֶשׁ · יַחַד כָּל הַנְּפָשׁוֹת לְךָ כְּאַחַת נֶפֶשׁ · טְהוֹרֶיךָ הֶחֱדַלְתָּ
מִכָּל טְמֵא נֶפֶשׁ · חֶשְׁבּוֹן וָרִין בְּעֵת תֵּת כָּל נֶפֶשׁ · זַכָּה וּטְהוֹרָה בְּהִיוֹת
הַנֶּפֶשׁ · וְשׁוּבִי לְמְנוּחָיְכִי תֹאמַר לְנֶפֶשׁ · הֲלֹא בְּצְרוֹר הַחַיִּים תּוּצַר
הַנֶּפֶשׁ · דּוֹרְשֵׁי הֲגָיוֹן דַּרְתָּ מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ · חזן גּוֹיִם נָכְרִי בְּהַעִיפָם נֶפֶשׁ · בְּבַף
הַכַּלַּע תְּקַלַּע מֵהֶם הַנֶּפֶשׁ · אֵלֶיךָ אֵל בְּאוֹמֶן אֶשָּׂא אֶת הַנֶּפֶשׁ :

לכן

דאס זיא זאלן (קדוש) זאגן · מוג' וען דר (רוח) קומט דא פרעגן זייני דינר דיא (מלאכים) מיינר דען מנדרן וואו מיא דר
(כבוד פון הקב"ה דיא מנדרן מלאכים זאגן קינן זיא · (ברוך כבוד ה' מאקומו :

תמיד טשעטיגליך זיא מיבר נעבטיגן מין דיינר המנד מלויר לייב · מיט גרייפונג מוג' מוטוילונג טונן זיא בקענן
זו דיר דיא (נטאה) דוא המטט גוזולט זו מאכן פינדן מיין לייונג זו דען לייב · דוא היילינר גמט דר וואלטן
דאס זיא זאלן זובן דיך מלויר לייב : (יום כפור) דוא המטט דער וועלט זו מיין פאטטגט מוג' היטט מן מין פייניגן דם לייב ·
ופן מיינר טוט עבירות מין מיין נאהייט מוג' בדענקט זיך ניט מיט זיין (טבל) דם מיא ניט גוט זו דען לייב · מלי ערבייט
מוג' וועלט ניט זיא דער פיין דען לייב · (קהלות י' כ) כי עאין המדם נפשו וגם הנפש זו תאוג' דם
מיא טייטט מלי ערבייט פון אענטן מיא פאר זיין אנד מוג' מויך דאס לייב וועלט ניט דער פיינט · דאס בדענקונג פון מלי
אלידרן זיא טוט דער פיין דיא לעבנדיגי (נטאה) דיא דא הייטט (נפש) · עט מיא פר העלט פון מלן לייטן (נהם) דם
גטרייא מין מויי גמנג פון דער (נטאה) דם איינט עט מיא ניאנן דער דא הערט דם גטרייא דאס די נטאה טוט וועלן זי זיך
שייד פון דען לייב · די (חיה אוירקית) די לייטרט דיא זינד וואס דא המט גזונדיגט דער לייב · דאס איינט וועלן מיינר
סטערבט מוג' טוט (תטובה) מוג' זאגט (וידוי) פר גיבט מיהם הקב"ה זייני זינד : לכן דרוק מין מן איין לייד טוא
מיך פאר גיסן זו דיר איין לייב איט דער (תפלה) מו מיין פוגל דער דא וועלט בטיראט פון סטרויכלונג מוא זאלסטו אוכן
מנטרינן מוגזרן לייב · מלי לייבר דוא המטט בטאכן איט מנדר מוג' דוא וויטט מלט וואס דא מיא מין הערצן מא וועלן זיא
העטן מלי מיין לייב · דייני רייני יסראל דוא המטט פר איטן פון זו פר מוגרייניגן זו מיין טוטן לייב · מין דער לייט דאס דער
לייב וועלט גענבן (חסבון מוג' דין) מויך יענער וועלט מוג' דם ער וועלט זיין ריין מוג' לויטר דר לייב · דא וועלטט הקב"ה
זאגן זו דען לייב וידר קער דוא זו דיינר רוחונג מונטר דען (כסא הכבוד) פר וואר מין גבונד פון דם מיבינ לעבן זיא וועלט
אוערן גבונדן דער לייב · די דמיגי דיא דא קוא מירי לייבר מונטר דען כסא הכבוד) זיינן יסראל דיא דא פאלטן (הגיון)
לערנונג דיא תורה דיא דא וידר קערט מוג' דער זיך מנטפרעאט פון דער (תורה מוג' אמת)
(בהעיפם) מו זיא וועלן פלויהט פון זיא מיהר לייב · דאס איינט חנן זיא סטערבן · מין בחלין (הקוע) פון סלידר זיא
שערט פר טלידרט פון זיא מיהר לייב · דרוק מיך (יסראל) זו דיר מלאטיגר גמט איט וואהייט מיך וויל מויך היבן

קהל וחזן לָכֵן בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאוֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אֲיַחֵד זִכְרֵךְ תָּמִיד נָשֹׁף
וְשַׁחַר · עַד אֲשַׁלִּים לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ :

חזן מְקוֹמוֹ הוּא יִפֶּן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה
שְׁמַע אוֹמְרִים : (קהל) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא
מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) זאגט דיר בטעפוג פון מלי קרטיימר וועלט גנעדט (בטר) · דיר (רמטי תיבות בוט״ה סרוח״ה
ריא״ה) · זיין הי נאר מן דענקונג דט (טפלות בן מדם) · זוא בעטן איר ד׳ הקב״ה זאל גדענקן ד׳ איר זיין פלייש
מוג׳ בלוט מוג׳ דר (יגר הרע) מן דיר נאטור מן גבמרן מיז · מויך בעטן מויך דיר (גמולה) דא וועלן מלי קרטיימר זעהן
קהל מיוסד ע״פ א״ת ב״ש מוג׳ גלויבן מן (הטב״ה) ד׳ ער (יחיד ואיוחד מיז) :

אֵלֶיךָ וְעָלֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְמַעֲשֵׂה בָשָׂר ·
בְּיָדְךָ תֶּאֱסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת
לְכָל בָּשָׂר : גַּם לְרָמָה הוּא רִבּוּי בָשָׂר : רוֹעַ פֶּרֶה הוּא הַמַּחֲטִיא
בָּשָׂר · דּוֹר שֶׁטֶף כְּרֵהשְׁחִית וָעָשׂ זְמַת בָּשָׂר : חזן קְצַפְתָּ וְנִמְתָּ
בְּשִׁגָּם הוּא בָשָׂר · הֲלֹא בְקִצְפְּךָ עַל חַטֹּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר
כִּי הֵמָּה בָשָׂר :

קהל לָכֵן בְּיָדְךָ אֶפּוֹל וְלֹא בְּיֵדֵי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינָךְ לֹא כְדִינֵי בָשָׂר ·
זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֵךְ וְנוֹתֵן רֶחֶם
לְכָל בָּשָׂר · חַי לְכָל חַיֵּי קָרָאתָ בָשָׂר · סְכַכְתָּ גִּיד וְעָצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר
ובשר

איין זייב איט דר תפלה : לכן דרום איט גמנגן הערצן מוג׳ איט מלן גוט מוג׳ איט מלן זייב מיך ווילן מיינגן דיין גדענקט
שטעטיגליך · (נטל) מובנט מוג׳ אמרגן דער ווילן מיך זעב ביז מיך דיר וועד מיבר ענטפרן איין זייב : דמם איינש ביז מיך
וועד סטערבן ווילן מיך מיאר דמרן מיינגן דיין היילגן נאמן :

אליך ז׳ דיר (הקב״ה) מוג׳ בי׳ם דיר קומט מלם קרטיימר דרום דמם דייני (אנטים) זיינן ניט מז דיא (אנטים)
פון מיין קרטיימר · מן דיינר המד וועדרן מיין גזאמלט דיא (נטאות) פון מלי קרטיימר דען דוא ביסט גמט
פון מלן קרטיימר · דער אענט מויך ווירקומט וועלט זיין פלייש · דר דא המט מיין ביז אונד דער פר דערבט זיין פלייש ·
דמם איינט דער דא רעט איט זיין אונד (נדרים מודר טבועות) מוג׳ המלט זיא ניט דער פר זינד דער איט זיין זייב מוג׳
זייני קינדר · דם (דור האבוז) מז זיא פר דערבטן מיר אענטים מוג׳ דט זיא מונקייטטן מלם קרטיימר · דא המטו גנערנט
מג׳ המטט גזאגט מום ווילן דט זיא זיינן פלייש דרום ווילן מיך דט (אבוז) ברענגן פר ומר וועלן דוא דיך לירנטט מויך
זינד דם זיא זינדן דיא קרטיימר · דו בשפר הקב״ה (יהי רצון) ד׳ דו זאלטט גדענקן דט זי זיין בלוט מוג׳ פלייש מוג׳ המבן
מיין יגר (הרע) דרום זאלטו זיא אוהל זיין : לכן דרום מן דיין הענדן מיך ווילן פמלן מוג׳ ניט מן הענדן פון אענטן דיא
דא זיינן פלייש מוג׳ בלוט דיא בפעלונג פון דיין גרייבט זיינן ניט מז דיא גרייבט פון אענטן · דער דאזיגי זיא דער דא זיא גמט
מיבר מלי גאיד ז׳ מלי קרטיימר ער רייבט מן מוג׳ גיבט טפייז ז׳ מלי קרטיימר · דוא זעבנדיגר גמט ז׳ מלם וומט דא זעבט
דו המטט גרופן (בטר) · (סכלת) דו המטט בדעקט דען זייב פון מיינק אענטן איט מודרן מוג׳ ביין (ומרגת) מוג׳ דוא
המטט גוועבן מיהם איט הויט מוג׳ פלייש · מיין מיל בער גרוס פלייש פון מיין (אות) פר מאדיינגט מיין אענטן מוג׳ זיין

יוצר ליום כפור

רא זאגט דר (פייטן מלי בוילונג פון דש (נפש) פון מענטן זוא מין לעבן מלו נאך דען טויט איט (דין מוג׳ חסבון) גענבן נ
הקב״ה • מוג׳ בעטן דש דר (נפש) זאל רוח השבן מויך יענק עולם • ווית (דור האט״ה) המט גיבעטן (טובי נפשי
לאנוחיכי וגו׳ מוג׳ דש דר נפש זאל לויבן נו הקב״ה ווייל די (נטואה) נאך בייא מיט מיר :

קהל מיוסר ע״פ תשר״ק

תָּמִיד תִּתְלוֹנָן בְּיָדְךָ כָּל נֶפֶשׁ·שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת לְךָ תּוֹדֶה הַנֶּפֶשׁ·רָצִיתָ
לְהַמְצִיא כּוֹפֶר לְנֶפֶשׁ·קָרוֹשׁ לְבַעֲבוּר תְּבָרֵכְךָ כָּל נֶפֶשׁ·צוֹם
אֶבְחֲרֵהוּ קְרָאתָ עִנּוּי נֶפֶשׁ·פֻּשַׁע בְּלֹא דַעַת לֹא טוֹב לְנֶפֶשׁ·עָמֵל וְכָל
פּוֹעֵל לֹא יְמַלְאוּ נֶפֶשׁ· חזן סְכוֹךְ אֲבָרִים תְּמַלֵּא חַיִת נֶפֶשׁ·נֶעֱלָם מִכֹּל
נֶהֱם יְצִיאַת הַנֶּפֶשׁ · מִיתָה מְמָרֶקֶת עָוֹן חַטַּאת נֶפֶשׁ :

קהל לָכֵן בְּכָל צָרָה אֶשְׁפּוֹךְ לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ · כְּצִפּוֹר מִפַּח לְמַלֵּט בָּנוּ
נֶפֶשׁ·יַחַד כָּל הַנְּפָשׁוֹת לְךָ כְּאַחַת נֶפֶשׁ · טְהוֹרֶיךָ הֶחֱדַלְתָּ
מִכָּל טְמֵא נֶפֶשׁ·חֶשְׁבּוֹן וָרִין בְּעֵת תֵּת כָּל נֶפֶשׁ · זַכָּה וּטְהוֹרָה בְּהִיוֹת
הַנֶּפֶשׁ · וְשׁוּבִי לְמְנוּחָיְכִי תֹאמַר לְנֶפֶשׁ · הֲלֹא בְּצְרוֹר הַחַיִּים תִּוָּצֵרֵר
הַנֶּפֶשׁ·דּוֹרְשֵׁי הֲגָיוֹנַדְתְּ מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ·חזן גּוֹיִם נָכְרִי בְּהַעֲיִפָם נֶפֶשׁ·בְּכַף
הַקַּלַּע תְּקַלַּע מֵהֶם הַנֶּפֶשׁ · אֵלֶיךָ אֵל בְּאוֹמֵן אֶשָּׂא אֶת הַנֶּפֶשׁ :

לכן

דמט זיא זאלן (קדוש) זאגן • מוג׳ וועלן דר (רוח) קומט דא פרעגן זייני דינר דיא (מלאכים) מיינר דען מנדרן וואו מיא דר
(כבוד פון הקב״ה דיא מנדרן מלאכים זאגן קינן זיא • (ברוך כבוד ה׳ ממקומו :

תמיד סטעטיגליך זיא מיבר נעלטיגן מין דיינר המנד מלר לייב • איט גרייפונג מוג׳ אוטוולגונג טוגן זיא בקענן
נו דיר דיא (נטואה) דוא המטט גוואלט נו מאכן פינדן מיין ליזונג נו דען לייב • דוא הייליגר גאט דר וואלטן
דמט זיא זאלן נובן דיך מלר לייב : (יום כפור) דוא המטט דער ווילט נו מיין פאטטונג מוג׳ הייטט מן מין פייניגן דש לייב •
וען מיינר טוט עביר ות מין מיין נאהרהייט מוג׳ בדענקט זיך ניט איט זיין (טבל) דש מיא ניט גוט נו דען לייב • מלי ערבייט
מוג׳ מלי וועלק ניט זיא דער פיין דען לייב • מו דר פסוק זאגט מין (קהלת ו׳ כל עמל האדם לפיהו וגם הנפש לא תאלא) דש
ערנונג דיא תורה דיא דא ווידר קערט מוג׳ דער קוויקט דיא זיל • מוג׳ דער זיך מנטפרעכט פון דער (תורה מוג׳ אמת)
(בהעיפם) מו זיא וועק פליהט פון זיא מיהר לייב • דמט מיינט חנן זיא סטערבן • מין באלן (הקול) פון סויידרט זיא
ווערט פר טויידרט פון זיא מיהר לייב • דרום מיך (ישראל) נו דיר מלעטיגר גאט איט וואהרהייט מיך ווילן היבן

אין

הַגָּדוֹל יַטִּיל בּוֹ אֶת הָרוּחַ • חזן טֶרֶם חֵיל נוֹזְלִים יַעֲרִים הָרוּחַ • טַעַם
יְפוּצֵץ אֱלוֹיַעֲמִיד הָרוּחַ • טֶרֶם יְזֹלוּ מַיִם יַשִּׁיב הָרוּחַ :
קהל לָכֵן כָּל לַיִל בְּיָדוֹ תּוּפַקַד כָּל רוּחַ • טֶרֶם לְאֶצְלוֹ תָּשׁוּב הָרוּחַ •
מְרוֹקֵם בְּצַלְמוֹ נָפַח בּוֹ נִשְׁמַת רוּחַ • טֶרֶם נִשְׁמָדֵר אֵלָיו
תּוֹאֲסֵף עִם רוּחַ • סְלוֹל נַז נָטַע מִתְהַלֵּךְ לָרוּחַ • טֶרֶם עַל פְּנֵי גֵיא
הֶעֱבִיר הָרוּחַ • פֶּן עֲבוֹר מוֹרִדִים לֹא יָדוֹן רוּחַ • טֶרֶם צָרְחוּ סוּר
וַיִּכְלוּ מֵרוּחַ • קֶדֶם כֹּל נִקְרָא אֱלֹהֵי הָרוּחַ • חזן טֶרֶם רִחֵף עַל פְּנֵי מַיִם
רוּחַ • שִׁלְטוֹן לֹא שָׁם לִיצִיר לְכַלֵּא אֶת הָרוּחַ • טֶרֶם תְּנָה מְנַנֵּן אֲנָדֵר
אֵלֶךְ מֵרוּחַ :

קהל וחזן לָכֵן כָּל אֲשֶׁר בְּאַפָּיו נִשְׁמַת רוּחַ • אָכֵן בֶּאֱנוֹשׁ הִיא הָרוּחַ • יְסַלְּדוּ
יְסַלְּסְלוּ לְאֵל בּוֹרֵא רוּחַ • כְּחָיָה וְאוֹפַן עֵת יָבוֹא בָּם הָרוּחַ :

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר
בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

תמיד

קיין קרמפט פון זיך ועלברט וואט אעלט ער גרוסן טאדן טון דען לייטן די דא זיינן מין דער (אדבר) מודר מויך דען (ימ)
מי דט ים וואר מויך גהויפט מו מיין מויזר דא המט הקב״ה גוומרפן מיין ווינד מין די אער מוג׳ המט אמכן גלייוון דיא וואטר
דט זי זיך המכן גהויפט די וואטר מוג׳ זיין גטטאדן מו מיין מויזר דא ישראל זיין מויז גמנגן פון אגיפט • מיין ריד פר עפנט
גמט דא טטעלט זיך דר ווינד מי דט זי ריגן די וואטר (יטיב) דא זמוט הקב״ה וועהן מיין ווינד : לבן דרום מלי נמכט וועלט
מין די הגד פון הקב״ה בפון מלי ווינד פון מלי קרמטיימר דו מיז די (נטאה) מי זי ווידר קערט זו הקב״ה דמט איינט וועלן ער
טטערבט דא מיז די נטאה (מרוקם) גמאלט מין זיין פורק מוג׳ ער בלמזט מין דען אענטן מיין (נטאה פון רוח) מי די נטאה
מיז וואר גענבן מין דען אענטן המט הקב״ה בטמפן (מלוי) מיין טטעג פון (גן עדן) דען הקב״ה המט גצמנט ער מיז גנגן
הקב״ה נום ווינד פון טמג • מי מויך דען טמל ער המט אמכן מיבר פמרן מיין ווינד די איינט דא די אבול מיז גוועזן דר נמך הט
זיך גמט דר בתראש מיבר (נח) מוג׳ מלי וואז דא מיז גוועזן בייא מיסן זין דר למד • דא זמגט דר (פסוק מין ברמטית ה׳ ויעבר
מלהים רוח על המרץ ויסכו האיס) די מיז טייטט מוג׳ ער אמכט מיבר פמרן גמט מיין ווינד מויך דר ערדן מוג׳ וואר גטטילט
די וואטר (פן) ער המט גרעט הקב״ה פון וועגן די ווידרטפעניגר (דור האבול) עז זמל זיא ניט קריגן איין גאיט איט איר
יעלברט מוס ווילן דט אענטן : מי (ירחו) רי זי המבן גהמט מוי גט־יאן די (דור האבול מוג׳ דור הפלגה) מוג׳ המבן גזמגט זו
הקב״ה קער מב פון מוזי איר ברמרפן דיינר ניט דא זיין זי וואר פר ענט די זי ניט הבן גהמט קין (רוח חיים) מי קיינרליי
מיז וואר בטמפן דא המט הקב״ה גהייסן דר גמט פון (רוח) דט מיז גוועזן מז ער המט גט וועבט מויך דען המטר דר (רוח)
קיין גוואלט המט הקב״ה ניט גמבן זו קיין בטעפנים די ער זמלט קענן מויך המלטן דען ווינד די דר ווינד ניט זמל וועהן • פמר
אמלט מי די ער המט תפלה גטמן (דור המלך) דר דא המט גוזגן זו הקב״ה ער זמלט מיך בטירמאט פון דען (רוח רעה)
(טמול המלך) דא המט הקב״ה זיין תפלה גהערט מוג׳ המט מיך בטירמאט :

לבן דרום מלט וואט דא מיז מין זיין נמז זעלבר מיין (רוח) פר וואר מין מיינק אענטן מיז דמט איינטט דער (רוח) •
מוג׳ דמרום (יסדו) זמלן דיא לייט זובן מוג׳ קריגן זו גמט דער דא המט ביטמפן דען (רוח) • מו וואול מי זיא
זובן דיא (אלמכים) דיא דא הייטן (חיות) מוג׳ דיא (אלמכים) דיא דא הייטן (מופנים) מודא קואט מיין רוח מין זיא

הַגּוֹי שֶׁיֵּשׁ אֱלֹהָיו רוֹנָנִים · וַיַּקְרִישׁוּךָ עֶלְיוֹנִים · וַיַּעֲרִיצוּךָ תַּחְתּוֹנִים ·
ע"כ א"ב כפול וְאָז אֵלִים יַאֲדִירוּךָ · בְּרָקִים יְבָרְכוּךָ · גְּדוּדִים יְגַדְּלוּךָ ·
דּוֹלְקִים יְדַרְשׁוּךָ · הֲמוֹנָה יַחֲרִירוּךָ · וָתִיקִים יוֹרוּךָ · זַכִּים יְזַכְּירוּךָ ·
חֲיָלִים יְחַסְּנוּךָ · טְהוֹרִים יְטַעֲמוּךָ · יְקָרִים יַחֲרוּךָ · כַּבִּירִים יַכְתִּירוּךָ ·
לוֹהֲטִים יְלַבְּבוּךָ · מַלְאָכִים יַמְלִיכוּךָ · נוֹגְנִים יְנַצְּחוּךָ · שְׂרָפִים
יְסַלְּדוּךָ · עֵירִין יַעֲלוּךָ · פְּלָאִים יְפָאֲרוּךָ · צְבָאוֹת יְצַלְצְלוּךָ · קַלִּים
יַקְדִּישׁוּךָ · רְבָבוֹת יְרוֹמְמוּךָ · שִׁנְאַנִּים יְשַׁבְּחוּךָ · תַּרְשִׁישִׁים יְתָמְּרוּךָ ·

קְדֻשָּׁה מְשֻׁלֶּשֶׁת :

בַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל
הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ :

דא זאגט דר (פייטן) מלי נוני ומאדר דש גאט איז די בטעפונג פון דעם (יסוד הרוח) מין גטטעלט וזא ואמו
פר דעם אענטן דא דש לעבן איז בטטיט · מלי מוך די גאנצי וועלט בטטיט איז דעם (יסוד הרוח) :

קהל מיוסר ע"פ א"כ

אֵל בָּרוּב עֻצּוֹת תְּבִין אֶת רוּחַ · טֶרֶם בְּכָרוּב טָס וַיֵּרָא עַל כַּנְפֵי רוּחַ ·
גַּם כֶּלֶס וּמִשְׁקַל שָׂם לָרוּחַ · טֶרֶם דְּבָרוֹ בְּזָרִיזוּת תַּעֲשֶׂה רוּחַ ·
הֲלֹא עַל סְעָרָה יֶעֱמִיד הָרוּחַ : טֶרֶם וּמֵאוֹצָר יוֹצִיא אֶת הָרוּחַ · וְהָיָם

הגדול

פארט מוך איסטוט פון דער ניאויבן טינן פלאנונג וואו דען פלאק דש מוז קעטטליך מיז זיא ווערן רידן מוז וואו דעם פלאק
דאט הקב"ה מיז זיין גאט מוז ווערן היילגן דיך דיא מיברטטן אולאכים (ויערילוך) מוז זיא ווערן גטטערקן מוז לובן דיך
דיא מוגטרטטן יטרעל מוז דען דיא טטערקי אולאכים זיא ווערן טטמרקן דיך דיא פייאריגן אולאכים זיא ווערן בענטן דיך ·
דיא טטרין אולאכים זי ווערן מבפרן דיך (דולקים) דיא ברעמדיגי אולאכים זיא ווערן פארטן דיך (האוזה) די ברואוגן פון
אולאכים זיא ווערן בטיגן דיך · (תיקים) דיא טטמרקן אולאכים זיא ווערן לובן דיך דיא ווירדיגי אולאכים זיא ווערן גדענקן
דיך די היר פון אולאכים (יחסוך) זיא ווערן טטערקן דיך דיא ריינן אולאכים זיא ווערן ריין דיין טבח דיא ווירדיגן זי ווערן
מייגן דיך דיא טטערקי זיא ווערן קר גן דיך (זוהטים) דיא פלאמנדיגן זיא ווערן לובן דיך איז הערגן דיא (אולאכים) זיא
ווערן קינגן דיך דיא זינגר זיא ווערן בזינגן דיך דיא אולאכים דיא דא הייטן טרפים (יסודוך) זיא ווערן לובן דיך דיא אולאכים
דיא דא ה יטן (עירין) ווחכדיגי זיא ווערן דר היבן דיך דיא ווחדהליכן זיא ווערן בטיהגן דיך · דיא היר פון אולאכים זיא
ווערן לובן דיך דיא גרינגן אולאכים זיא ווערן היילגן דיך דיא פיל גטהן טויזנט זיא ווערן דער היכן דיך דיא אולאכים דיא דא
הייטן (טמגים) זיא ווערן לובן דיך דיא אולאכים די דא הייטן (תרטיטים) זיא ווערן טטעטיגן דיך דאט מיינט זיא ווערן
טטעטיגוך דר גילן דיין לוב איט מיינה קדושה דיא דא מיזגדריט מי דער פסוק זאגט ער רופט מיינר זו דען מנדרן מוז ער
זאגט (ק'ק'ק' יי' צבאות אולא כל הארץ כבודו) :

אֵל גאט האט בירייט דען (רוח הקודש) מין אונד זיינר (נביאים) איט גרוטר קלוגהייט מוז רעט מי דא הקב"ה
האט בטאפן דען עולם דאט נאך קיין אולאכים נאך קין (כרובים) זיינן גוועזן · (טס) דא האט ער גטוועבט
אויך היא פלויגל פון ווינט אך · (פלט) מין וואג מוז גוויכט ער האט גאולכט זו דען ווינד מי דאט (הקב"ה) האט גרעט
דש האט ערט גטטן איט ג'טוינדיקייט דער ווינד · פאר וואר אויך מיין טטורם ווינד האט הקב"ה גטטעלט דען ווינד מן
טטן גיט ער קלן וועהין דער ווינד ביזדאט מיהם (הקב"ה) מוים גיבט אויך זיין בהעלטנים דאט איינט דער ווינד האט

הַגָּדוֹל יַשְׁכִּיל בּוֹאֵת הָרוּחַ · חזו טֶרֶם חֵיל נוֹזְלִים יַעֲרִים הָרוּחַ · טַעַם
יְפוּצֵץ אֱלוֹיַעֲמִיד הָרוּחַ · טֶרֶם יְזֻלוּ מַיִם יַשִּׁיב הָרוּחַ :
קהל לָכֵן כָּל לַיִל בְּיָדוֹ תּוּפַקַד כָּל רוּחַ · טֶרֶם לְאֶצְלוֹ תָּשׁוּב הָרוּחַ ·
מְרוֹקֵם בְּצַלְמוֹ נָפַח בּוֹ נִשְׁמַת רוּחַ · טֶרֶם נִשְׁמָד אֵלָיו
תּוֹאֲסֵף עִם רוּחַ · סְלוֹל נַו נָטַע מִתְהַלֵּךְ לָרוּחַ · טֶרֶם עַל פְּנֵי גֵיא
הֶעֱבִיר הָרוּחַ · פְּעַן עֲבוֹר מוֹרִידִים לְאֶדְוֹן רוּחַ · טֶרֶם צָרְחוּ סוּר
וַיִּכְלוּ מֵרוּחַ · קֶדֶם כֹּל נִקְרָא אֱלֹהֵי הָרוּחַ · חזו טֶרֶם רִחֵף עַל פְּנֵי מַיִם
רוּחַ · שִׁלְטוֹן לֹא שָׁם לִיצִיר לְכַלֵּא אֶת הָרוּחַ · טֶרֶם תִּנַּח מְנֻגָּן אֲגָדַת
אֱלֹהֵי מֵרוּחַ :

קהל וחזן לָכֵן כָּל אֲשֶׁר בְּאַפָּיו נִשְׁמַת רוּחַ · אָכֵן בֶּאֱנוֹשׁ הִיא הָרוּחַ · יְסַלְּדוּ
יְסַלְּסְלוּ לְאֵל בּוֹרֵא רוּחַ · כְּחָיָה וְאוֹפַן עֵת יָבוֹא בָּם הָרוּחַ :

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יֶפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר
בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

תמיד

קיין קרעפט פון זיך ועלברט זאלט אעלט ערגרוטן מאדן טון דען לייטן די דא זיינן מין דער (אדבר) מודר מויל דען (ים)
מי דט יס וואר מויל גהויפט מז מיין מויזר דא המט הקב"ה גוואהרפן מיין ווינד מן די אער מוג' המט אמכן גליווהן דיא וואטר
דט זי זיך המכן גהויפט די וואטר מוג' זיין גטטמדן מז מיין מויזר דא ישראל זיין מויז גמנגן פון אגרים · מיין ריד פר עפנט
גמט דא טטטלט זיך דר ווינד מי דט זי ריגן די וואטר (ישיב) דא לאוט הקב"ה וועהן מיין ווינד : לכן דרום מלי נמכט וועלט
מין די הגד פון הקב"ה בפון מלי ווינד פון מלי קרמטיאר דז מיז די (נטאה) מי זי ווידר קערט זו הקב"ה דמט מייגט וועלן ער
טטערבט דא מיז די נטאה (מרוקם) גאמלט מין זיין פורם מוג' ער בלאזט מין דען אענטן מיין (נטאה פון רוח) מי די נטאה
מי ווארן גטבן מין דען אענטן המט הקב"ה בטאפלן (מלוי) מיין טטענג פון (גן עדן) דען הקב"ה המט גצמלט ער מיז גנגן
הקב"ה נום ווינד פון טמ · מי מויל דען טמל ער המט אמכן מיבר פמרן מיין ווינד די מיינט דא דז אבול מיז גוועזן דר נמך הט
זיך גמט דר בארמט מיבר (נח) מוג' מלי וואז דא מיז גוועזן בייא מיזן אין דר למד · דא זמגט דר (פטוק מין ברמטית ה' ויעבר
מלהים רוח על המרץ ויטכו האיש) די מיז טייטט מוג'ער אמכט מיבר פמרן גמט מיין ווינד מויל דר ערדן מוג' זי ווארן גטטילט
די וואטר (פלג) ער המט גרעט הקב"ה פון וועגן די וועלטשפעניגר (דור האבול) עז זמל זיא ניט קריגן מיין גאיט איט איר
יעלברט מוס וועלן דא אענטן: מי (נרחו) דז זי המכן גהמט מוז גט־יאן די (דור האבול מוג' דור הפלגה) מוג' המכן גזמגט זו
הקב"ה קער מב פון מוג מיר ברמטרן דיינר ניט דא זיין זי ווארן פר יעלט דז זי ניט הבן גהמט קין (רוח חיים) מי קיינרליי
מי ווארן בטמכן דא המט הקב"ה גהייטן דר גמט פון (רוח) דא מי גוועזן מז ער המט גט וועבט מויל דען המטר דר (רוח)
קיין גוומלט המט הקב"ה ניט גטבן זו קיין בטעפנים דז ער זמלט קענן מויל המלטן דען וועגן דז דר ווינד ניט זמל וועהן · פמר
אמלט מי דז ער המט תפלה גטמן (רוח האולך) דר דא המט גוועזן זו הקב"ה ער זמלט מיך בטירמט פון דען (רוח רעה)
(טמול האולך) דא המט הקב"ה זיין תפלה גהערט מוג' המט מיך בטירמט :

לכן דרום מלט וואט דא מי מין זיין נמ זעלבר מיין (רוח) פר וואר מן מיינק אענטן מי דא מיינטט דער (רוח) ·
מוג' דמרום (יסדו) זמלן דיא לייט זובן מוג' קרינן זו גמט דער דא המט ביטמכן דען (רוח) · וא וואול מי זיא
זובן דיא (אומכים) דיא דא הייטן (חיות) מוג' דיא (אומכים) דיא דא הייטן (מופנים) מודא קואט מיין רוח מי זיא

הַנּוֹשְׂאִים אֱלֹהָיו רוֹנְנִים · וְיַקְרִישׁוּךָ עֶלְיוֹנִים · וְיַעֲרִיצוּךָ תַּחְתּוֹנִים ·
ע״כ א״ב כפול וְאָז אֵלִים יַאֲדִירוּךָ · בְּרָקִים יְבָרְכוּךָ · גְּדוּדִים יְגַדְּלוּךָ ·
דּוֹלְקִים יְדַרְשׁוּךָ · הֲמוֹלָה יַהֲרוּךָ · וָתִיקִים יוֹדוּךָ · זַכִּים יְזַכְּרוּךָ ·
חַיָּלִים יְחַסְנוּךָ · טְהוֹרִים יְטַעֲמוּךָ · יְקָרִים יַחֲרוּךָ · כַּבִּירִים יַכְתִּירוּךָ ·
לוֹהֲטִים יְלַבְּבוּךָ · מַלְאָכִים יַמְלִיכוּךָ · נוֹגְנִים יְנַצְּחוּךָ · שְׂרָפִים
יְסַלְּדוּךָ · עֵירִין יַעֲלוּךָ · פְּלָאִים יְפָאֲרוּךָ · צְבָאוֹת יְצַלְצְלוּךָ · קַלִּים
יַקְדִּישׁוּךָ · רְבָבוֹת יְרוֹמְמוּךָ · שְׁנָאנִים יְשַׁבְּחוּךָ · תַּרְשִׁישִׁים יְתַמְּרוּךָ ·

קְדֻשָּׁה מְשֻׁלֶּשֶׁת :

בַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָהָל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל־
הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ :

דא שמט דר (פייטן) מלי מוג׳ ומאדרד דש גמט האט איט די בטעפונג פון דעם (יסוד הרוח) מן גטטעלט וש אמוג
פר דעם אענטן דם דש לעבן איט בטטיט · מש מוך די גמגלי וועלט בטטיט איט דעם (יסוד הרוח) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אֵל בָּרוּב עֻצּוֹת תְּכִין אֶת רוּחַ · טֶרֶם בְּכָרוּב טָס וַיֵּדֶא עַל כַּנְפֵי רוּחַ ·
גַּם כֶּלֶס וּמִשְׁקַל שָׂם לָרוּחַ · טֶרֶם דְּבָרוֹ בְּזָרִיזוּת תַּעֲשֶׂה רוּחַ ·
הֲלֹא עַל סְעָרָה הֶעֱמִיד הָרוּחַ : טֶרֶם וּמֵאוֹצָר יוֹצִיא אֶת הָרוּחַ · זֶה יָם
הגדול

פמרט מוך איסטוט פון דער ניאויכן טינן פלמגונג ומוג דען פמוק דש מוז זיא ווערן רידן מוג׳ ומוג דעם פמוק
דמט הקב״ה מיט זיין גמט מוז ווערן הייליגן דיך דיא מיבריטן אומכים (ויערוך) מוג׳ זיא ווערן גטטערקן מוג׳ לובן דיך ·
דיא מוגטרטטן יטרמל מוג׳ דעלדיא טטערקי אומכים זיא ווערן טטמרקן דיך דיא פייטריגן אומכים זיא ווערן בעטן דיך ·
דיא טמרין אומכים זי ווערן מכפרן דיך (דוקים) דיא ברעמדיגי אומכים זיא ווערן פמרטן דיך (האוה) די ברואונג פון
אומכים זיא ווערן בטיגן דיך · (תיקים) דיא טטמרקן אומכים זיא ווערן לובן דיך דיא ווירדיגי אומכים זיא ווערן גדענקן
דיך די היר פון אומכים (יחסוך) זיא ווערן טטערקן דיך דיא ריינן אומכים זיא ווערן רידן דיין טבח דיא ווירדיגן זי ווערן
מייגן דיך דיא טטערקן זיא ווערן קרינן דיך (לוהטים) דיא פלמאנדיגן זיא ווערן לובן דיך איט הערצן דיא (אומכים) זיא
ווערן קינגן דיך דיא זינגר זיא ווערן בייגן דיך דיא אומכים דיא דא היישן טרפים (ישלוך) זיא ווערן לובן דיך דיא אומכים
דיא דא יטן (עירין) ומחבריגי זיא ווערן דר היבן דיך דיא ומוד הלייגן ווערן בטיהגן דיך · דיא היר פון אומכים זיא
ווערן לובן דיך דיא גרינגן אומכים זיא ווערן הייליגן דיך דיא פון נעהן טוינט זיא ווערן דער היכן דיך דיא אומכים דיא דש
היישן (טמגים) זיא ווערן לובן דיך דיא אומכים די דא היישן (תרטישים) זיא ווערן טטעטיגן דיך דמט מיינט זיא ווערן
טטעטיגוך דר גילן דיין זוב איט מיינה קדושה דיא דא מיז גדריט מי דער פסוק ומגט ער רופט מיינר גודען מגדרן מוג׳ ער
ומגט (ק׳ק׳ק׳ יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו) :

אֵל גמט האט ביריט דען (רוח הקודש) מן אונד זיינר (נביאים) איט גרוטר קלוגהייט מוג׳ רמט מי דא הקב״ה
האט בטפלן דען עולם דמט נאך קיין אומכים נאך קיין (כרובים) זיינ גוועזן · (טא) דא האט ער גטוועבט
מוך היא פלייגל פון ווינט מך · (פלא) מיין ווילן מוג׳ גוויכט ער האט גאמכט גודען ווינד מי דמט (הקב״ה) האט גרעט
דש האט ערש גטמן איט ג׳טוויכדיקייט דער ווינד · פמר ווער מוך מיין טיזורש ווינד האט הקב״ה גטטעלט דען ווינד מן

וּלְהַחֲסִים קַשְׁגּוּרִים עִמָּהֶם מְרֻבִּים · וְסֵדֶר סְלִיחָה מְכִינִים וְדִבְרֵי רְצוּיִ
מְכֻוָּנִים · וּבְרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת אוֹפָנִים · אֲשֶׁר אִלַּפְתָּ לֶאֱמֹן
בְּחֶזְיוֹנִים · בַּעֲבוּר כְּבוֹדְךָ עַל פָּנִים · בְּרַבֶּרְךָ עִם צִיר פָּנִים אֶל פָּנִים ·
וְכָל הַיּוֹם בָּם מִתְגַּלְגְּלִים וְנֶאֱפָנִים · וְעֶרְךָ וְדוּי מְשַׁגְּנִים · וְצִדְקוֹתֶיךָ
מְתַנִּים · לְזָכוֹר לָמוֹ שֶׁל שֶׁת אֵיתָנִים · וְיוֹם קָדוֹשׁ חִתּוּנִים · לְחַלְּצָם
מֵרֹאשׁ פְּתָנִים · לְהַדְרִירֵם מִפֶּרֶךְ מְעֻנִּים · לְדַלּוֹתָם מִדְּכוּי תַּנִּים ·
לְהַעֲלוֹתָם מִבּוֹר שְׁאוֹנִים · לְנַתֵּק מֵהֶם מוֹסְרוֹת שׁוֹטְנִים · לְפָצוֹתָם
מִלַּעַג שְׁנָאֲנִים · לְהַצִּילֵם מִגְּאוֹנִים · לְהָשִׁיב שִׁבּוּתָם כַּיּוֹנִים · לְמַלְּטָם
מִתּוֹפֶת דַּרְאוֹנִים · מְלַהֵט מִתְרַפֶּכֶת בְּדִמְיוֹנִים · רְשָׁפֵי לַהַב וְעֶשׁוֹנִים ·
מְדוּרַת אֵשׁ וְאוּדִים עֲשֵׁנִים · לְנַצְּחָךְ בְּשִׁיר כְּעַל שׁוֹשַׁנִּים · וְרִבּוֹתֶיךָ
קוֹרֵשׁ צְבָא עֶלְיוֹנִים · בְּשׁוּרָם כִּי תַצְדִּיק בָּנִים · אֲשֶׁר לַעֲבָדִים לְךָ
נִקְנִים · יִתְמְהוּ זֶה לָזֶה בְּתִמָּהוֹנִים · וְכִתְּיִכְתִּים הַמּוֹנִים הַמּוֹנִים ·
יִשְׁמְיעוּ וְיֹאמְרוּ בְּאֶרֶשׁ שְׁנוּנִים · חִזּוּ מִי זֶה עוֹלֶה מִמּוֹךְ נוֹשֵׂא עָוֹן זֶרַע אֱמוּנִים ·
וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע נִטְעֵי נַעֲמָנִים · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ עוֹנִים · וְאַשְׁרֵי

הגוי

(סליחות) זי מן בריטן מוג׳ בוילגי ריד זי זיך דר נו פלייסן מוג׳ דען (בריה) פון דריינעהן (אידות) מין דער גטטאלט מו
דוח המטט גלפרנט נו (אטה רבינו) איט דר (גבומה) דא דוח הקב״ה ביטט מיבר פמרן מין דא דוח המטט גרעט איט
דען (סליח אטה) בטיינפרליך דא המטט מיהם גומגט וונן יטרמל נו גמט רופן איט דען דריינעהן (אידות) דא פמר
גיב הקב״ה מיהר זינד מוג׳ דיא דריינעהן (אידות) זיינן (י״י״י מל רחום וחנון ארך מפים ורב חסד ומאת נוצר חסד
לאלפים נוטא עון ופטע וחטאה ונקה) מוג׳ דען גנגן טאג פון יום כפור מין דען דריינעהן (אידות אית גלת) זי וועלגרן
זיך (ונמלחים) מוג׳ דריין זיך דא איינט זיא גדענקן גמר מופט די דריי נעהן (אידות) מוג׳ מן ריכטונג פון מיהרן (וידוי
אטנים) זיא ריכן מוג׳ דיין גרעכטיקייט (אתנים) זיא דר גילן דא דוח זאלטט גדענקן נו זיא מיהרי טטערקן דריא עלטרן
מוג׳ דען טאג פון היילגן בהעפטן וויטן מוגט מוג׳ (הקב״ה) דמט איינט דוח זאלטט גדענקן דען טאג דמט יטרמל המבן
מגטפמגן די תורה מוג׳ זיא טונן מוך תפלה (לחנן) נו מוט ניהן זיא פון גמל מוג׳ ביטרונג דר טלמגן די איינט דר יגר הרע
(והדרים) נו בפריין זי פון דיא הערטיקייט דר פיניגר (ורוחק) נו דר היבן זיא פון דיא פר טרמלט דא
ומרן דיא אנריא נו מוך בערגן זיא פון דער גרובן דו (גיהנם) דא דיא רטעים דא מין ברוען · (לנתק) נו ריין פון זי א
דיא בינט ריאן פון די הינדרר (לפנותם) נו בטירמן זיא פון גטפמט (טמנים) דר גטילטן (מוחות) נו בטערקן זיא
פון דיא גרוב דר פיינד נו וועדר קערן זי מין (מרן יטרמל) מו דיא טויבן דיא דא וועדר קערן מין מיר נעטט נו מאכן מנטרינן
זיא (אתופת) פון דמט גיהנם דא פר טאהנט מיו · פון דר קוינגן פון טוערטר דיא דא זיך מוט קערן דורך מנדר מוג׳

פמרט

וּפְשָׁעֵיהֶם מְרֻוָּדִים · וּמְשֻׁתָּחִים וּמוֹרִים · וְכוֹרְעִים וּבוֹרְכִים
וְסוֹגְדִים · וְאַרְצָה לְךָ קוֹדִים · וְרַלְתּוֹתֶיךָ שׁוֹקְדִים · וּכְאֶחָד נֶאֱחָדִים ·
וְיִחוּדְךָ מְיַחֲדִים · וּקְדֻשָּׁתְךָ מְעִידִים · וֶאֱמוּנָתְךָ מְסַהֲדִים · וְצִדָּקָתְךָ
מַגִּידִים · וַחֲסָדְךָ וַאֲמִתְּךָ לֹא מְכַחֲדִים · וְעוֹרְכִים שֶׁוַּע בְּמַעֲמָדִים ·
וּמְזֻרִיחָה וְעַד שֶׁקִּיעָה שִׁבְחָךְ מַתְמִידִים · וּפְגִיעוֹרַת חָמֵשׁ מֵאֲמֵשׁ
מְעַתְּדִים · מוּל עֲבוֹדוֹת חָמֵשׁ בְּעִתּוֹדִים · וּלְשִׁמְךָ מְהוֹדִים · בְּכָל
עוֹז וּמְאוֹדִים : וְכֻלָּם צָמִים וּמִתְעַנִּים · יַחַד אֲבוֹרַת וּבָנִים · גְּדוֹלִים
וּקְטַנִּים · בַּחוּרִים וּזְקֵנִים · וּמַרְבִּים חִנּוּנִים · וּמְדַבְּרִים תַּחֲנוּנִים ·
וְעוֹרְכִים רְנָנִים · וּמְרַנְּנִים וּמַרְתְּחַנְּנִים · לְפָנֶיךָ אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים ·
לְפָדוֹתָם מִכּוֹבֶד עֲוֹנִים · וְלִמְחוֹת פְּשָׁעֵימוֹ כֶּעָנָנִים · לְשָׁעוֹת שַׁוְעָם
מִמְעוֹנִים · לְהַאֲזִין מֵהֶם שִׂיחַ מְעַנִּים · כִּי הֵם דַּלִּים וְאֶבְיוֹנִים · וּבְצִלְךָ
מִתְלוֹנָנִים · וּבְאֶבְרָתְךָ מִתְגוֹנָנִים · וּבְסִתְרְךָ נִצְפָּנִים · וּבְךָ נִשְׁעָנִים ·
וּכְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנִים · וּכְעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ לְךָ
פּוֹנִים · לְדַרְבּוֹת לָמוֹ פְּדִיוֹנִים · לְכַבְּסֵם מִצַּחַן דְּפִיוֹנִים · לְדַצְלִיל
בְּצוֹל זְדוֹנִים · לְשַׁתֵּק בַּעֲלֵי דִינִים · לְאַלֵּם מְלָשְׁנִים · לוֹטְשֵׁי חִצִּים
וְכַדּוֹנִים · לְדַשְּׁיב חֶרֶב לְנִדָּנִים · לְדַגְּבִיר מְלִיצֵי יוֹשֶׁר וְזִכְיוֹנִים

ולהחסים

מיסטוט זי בקענן מוג׳ זיא נייגן זיך מוג׳ בוקן מוג׳ זיא קיימן מוג׳ נייגן מוג׳ ביז זי דר ערדן זו דיר זיא בוקן מוג׳ זו
דייני טירן פון דיא טולן (טוקרים) זיא מיילן מוג׳ איט מנגדר זי זייגן גמיינליגט מוג׳ דיין מיינגהייט זי מייגן. מוג׳ דיין קדושה
זיא בנייגן מוג׳ דיין וואהרהייט (אמהדים) זי זאגן (עדות) מוג׳ דיין גרעסטיקייט זי זאגן . מוג׳ דיין גנאד מוג׳ דיין וואהרהייט
גיט זיא פר איירן מוג׳ זיא מן ריכטן גבעט מן מוך דא זיא זון מוך גיט מוג׳ ביזדי זון מוגטר גיט דיין
מוג׳ זיא בלייבן מוג׳ דיין גרעסטע תפלות פון גענטרט (אמתדים) זיא מן בריטן די איגט (כי נדרי מוג׳ טחריות מוג׳
מוסף מוג׳ אנחה מוג׳ נעילה) דיא פינף תפלות זי זען קינן פינף קרבנות דמי דער (כהן גדול המט אקריב) גוטען מן (יום
כיפורים) . מוג׳ זו דיין נאמן זיא זוכן איט מירן לייב מוג׳ גוט (ולפ) מוג׳ זיא מיטטן מוג׳ פיינגן זיך פעטר מוג׳ קינדר
גרוס מוג׳ קליין זוגן מוג׳ מלט מוג׳ זיא אערן גבעט . מוג׳ זיא דיין דער במרחיקיט מוג׳ זיא מן ריכטן גמאך מוג׳ זי זינגן מוג׳
זיטן זו פר דיר גאט דר הער מובר מלי הערן דמי דוא זאלסט דער זיין זיא פון מירן טוערן זינד מוג׳ זו מב אטקן מירי איסטוט
מי דיא וואלק זו פאר נעאן מיר גבעט פון היאל זו פאר נעאן פון זיא דיא ריד פון מירן גטרייא דען זיא זיין מרא מוג׳
בדמרפטיג . מוג׳ מן דיין טמטן (אלונגים) זיא בהערברגן זיך (ובמבוסיך) מוג׳ מוגטר דיין פליגן זי בטילן זיך . מוג׳ מן
דיין פאר בערקס זיא בהאלטן זיך מוג׳ מן דיר זי מוגטר ליכן זיך מוג׳ גלייך מי דיא מוזן דער קנעכטן זו מירן הערן מוג׳
מי דיא מוזן פון מיין אייד זו המנד מירר ווירטן מלוו זו דיר זיא קערן זיך זו אערן זו זיא דער ליוגג . זו וועטן זיא (אנחן) פון
גטטמנג מוג׳ טעטרונג (להגיל) זו מיין זינקן מן דיא טיפגט דיא מוטוולינגונג זו אמכן טוויזן דיא הינדרה (למ) זו אמכן
טטום דיא דא (טון הרע) ריידן מוך מוגט (לוטני) דיא דא וועטטן פיילן מוג׳ טפיסין דמי דוא זאלסט אמכין די דר (טטן)
דר (אקטדג) וויידר קערט זיין טוערט (זנדים) מן דער טיידן מוג׳ זאלסט סטערקן דיא רעכט פערטיגן פיר טפרעכר
מוג׳ דיא וויידגר (ולהחסים) מוג׳ זו אוין במגדן דיא קינדרר דיא איט מוגזר פיר טפרעכר קריגן מוג׳ מיין דער ניונג ריד פון

סליחות

וּלְהַחֲסִים קַטֵּגוֹרִים עִמָּהֶם מְרַיְנִים · וְסֵדֶר סְלִיחָה מְכִינִים וְדִבְרֵי רְצוּי
מְכַוְּנִים · וּבְרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת אוֹפַנִּים · אֲשֶׁר אִלַּפְתָּ לֶאֱמֹן
בְּחֶזְיוֹנִים · בַּעֲבוּר כְּבוֹדְךָ עַל פָּנִים · בְּרַבֶּרְךָ עִם צִיר פָּנִים צָ פָּנִים ·
וְכָל הַיּוֹם בָּם מִתְגַּלְגְּלִים וְנֶאֱפָנִים · וְעֶרֶךְ וְדוּי מְשַׁנְּנִים · וְצִדְקוֹתֶיךָ
מְתַנִּים · לְזָכוֹר לָמוֹ שֵׁלֶשׁ אֵיתָנִים · וְיוֹם קָדוֹשׁ חִתּוּנִים · לְחַלְּצָם
מֵרֹאשׁ פְּתָנִים · לְהַדְרִירֵם מִפֶּרֶךְ מְעַנִּים · לְדַלּוֹתָם מִדְּכוּי תַּנִּים ·
לְהַעֲלוֹתָם מִבּוֹר שְׁאוֹנִים · לְנַתֵּק מֵהֶם מוֹסְרוֹת שׁוֹטְנִים · לְפָצוֹתָם
מִלַּעַג שְׁנָאֲנִים · לְהַצִּילֵם מִגְּאִיוֹנִים · לְהָשִׁיב שְׁבוּתָם כַּיּוֹנִים · לְמַלְּטָם
מִתּוֹפֶת דַּרְאוֹנִים · מְלַהֵט מִתְרַפֶּכֶת בְּדִמְיוֹנִים · רְשָׁפֵי לַהַב וְעֶשׁוֹנִים ·
מְדוֹרַת אֵשׁ וְאוּרִים עֲשׂוּנִים · לְנַצְּחָךְ בְּשִׁיר כְּעַל שׁוֹשַׁנִּים · וְרִבּוֹתֶיךָ
קוֹרֵשׁ צְבָא עֶלְיוֹנִים · בְּשׁוּרָם כִּי תַצְדִּיק בָּנִים · אֲשֶׁר לַעֲבָדִים לְךָ
נִקְנִים · יִתְמְהוּ זֶה לָזֶה בְּתִמָּהוֹנִים · וְכִתְּיִכְתִּים הַמּוֹנִים הַמּוֹנִים ·
יִשְׁמְעוּ וְיֹאמְרוּ בְּאֶרֶשׁ שְׁנוּנִים · חִיז מִי צָ כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן זֶרַע אֱמוּנִים ·
וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע נִטְעֵי נַעֲמָנִים · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ עוֹנִים · וְאַשְׁרֵי

הגוי

(סליחות) זי מן בריטן מוג׳ בוילגי ריד זי זיך דר נו פֿלייסן מוג׳ דען (בריה) פון דריינעהן (אידות) מין דער גסטאלט מו
דוח המסט גלפרנט נו (אטה רבינו) איט דר (גבומה) דא דוח הקב״ה ביטט מיבר פֿמרן מין דא דוח המסט גרעט איט
דען (סליח אטה) בטיינפרליך דא המסט מיהס גזומגט וונן ישראל נו גמט רופֿן איט דען דריינעהן (אידות) דא פֿמר
גיב הקב״ה מיהר זינד מוג׳ דיא דריינעהן (אידות) זיינן (י״י י״י אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר חסד
לאלפים נוסא עון ופֿסע וחטאה ונקה) מוג׳ דען גנגן טאג פון יום כפור מין דען דריינעהן (אידות אית גלם) זי וועלגרן
זיך (ונאפֿנים) מוג׳ דריין זיך דא איינט זיא גדענקן גמר אופֿט די דריי זעהן (אידות) מוג׳ מן ריכטונג פון מיהרן (וואדי
אטנים) זיא רידן מוג׳ דיין גרעכטיקייט (אותנים) זיא דר גילן דא דוח זאלטט גדענקן נו זיא מיהרי טעפֿרקן דריי עלטרן
מוג׳ דען טאג פון היילגן בהעפֿטן נוויטן מוגט מוג׳ (הקב״ה) דאס איינט דוח זאלטט גדענקן דען טאג דאס ישראל האבן
מנטפֿאנגן די תורה מוג׳ זיא טונן מוך תפלה (לחנגם) נו מוט ניהן זיא פון גמל מוג׳ ביטרונג דר טלמגן די איינט דר ינר הרע
(והדרירם) נו בפֿרייהן זי פון דיא הערטיקייט דר פיינגר (ודלותם) נו דר היבן זיא פון דיא פֿר טרמגט דא
וואהן דיא אנדרים נו מוך ברענגן זיא פון דער גרובן דו (גיהנם) דא דיא רטעים דא מיין ברוחן · (לנתק) נו ריסן פון זי א
דיא בינט ריאן פון די הינדרר (פֿצותם) נו בטירהן זיא פון גטפֿאנט (טאנים) דר גטיולטן (מואות) נו בטערהן זיא
פון דיא גרוב דר פֿיינד נו וועדר קערן זי מין (מרץ ישראל) מו דיא טויבן דיא דא וועדר קערן מין מיר נעטט נו אפֿן מנטרינן
זיא (אותפֿת) פון דאס גיהנם דא פֿר טאהטה מיז · פון דר קוינגן פון טוערטר דיא דא זיך מוט קערן דורך מנדר מוג׳
פֿלאדיגי פונקן מוג׳ רוך מוג׳ פֿלמקרן פֿייער (ומודים) מוג׳ ברענדר רויכדיג א זודנקט נו זיין די גיהנם דרויך טון (ישראל
תפלה) דו זאלטט זיא אלזי זיין פון דען דא זי החבן גאולט דרויך זי טונן לובן דיך מו דיך (דוד האלך) האט גלובט איט דען
(כלי זאר) דא הייטט (טוטנים) מוג׳ פֿיל נעהן טוזנט היילגי מיברטטי הער פֿון (אולפים בטורם) ווען זיא וועלן זוכן
דא דוח וועלטט אפֿן גרעכטט דיא קינדר ישראל דיא דיר זיין גקויפֿט נו קנעכט מין אנדרים דא וועלן זיך פֿאר וומנדרן מיינר
קיגן דען מנדרן איט פֿאר וומנדרונג מוג׳ הויפֿן בריוונג דער אולפֿן וועלן זיא וועלן אפֿן הערן מוג׳ וועלן זיהן (במרם)

וּפְשָׁעֵידֶם מְרֻתָּדִים · וּמְשֻׁתָּחִים וּמוֹדִים · וְכוֹרְעִים וּבוֹרְכִים
וְסוֹגְדִים · וְאַרְצָה לְךָ קוֹדִים · וְרַלְתּוֹתֶיךָ שׁוֹקְדִים · וּכְאֶחָד נֶאֱחָדִים ·
וְיִחוּדְךָ מְיַחֲדִים · וּקְדֻשָּׁתְךָ מְעִידִים · וֶאֱמוּנָתְךָ מְסַהֲדִים · וְצִדָּקָתְךָ
מַגִּידִים · וַחֲסָדְךָ וַאֲמִתְּךָ לֹא מְכַחֲדִים · וְעוֹרְכִים שֶׁוַע בְּמַעֲמָדִים ·
וּמְזֻרִיחָה וְעַד שְׁקִיעָה שִׁבְחָךְ מַתְמִידִים · וּפְגִיעוֹרֵת חָמֵשׁ מֵאֶמֶשׁ
מְעַתְּדִים · מוּל עֲבוֹדוֹת חָמֵשׁ בְּעִתּוֹדִים · וְלִשְׁמְךָ מְהוֹדִים · בְּכָל
עוֹז וּמְאוֹדִים : וְכֻלָּם צָמִים וּמִתְעַנִּים · יַחַד אֲבוֹרֵת וּבָנִים · גְּדוֹלִים
וּקְטַנִּים · בַּחוּרִים וּזְקֵנִים · וּמַרְבִּים חִנּוּנִים · וּמְדַבְּרִים תַּחֲנוּנִים ·
וְעוֹרְכִים רְנָנִים · וּמְרַנְּנִים וּמְרַחֲנְנִים · לְפָנֶיךָ אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים ·
לְפָדוֹתָם מִכּוֹבֶד עֲוֹנִים · וְלִמְחוֹת פְּשָׁעֵימוֹ כֶּעָנָנִים · לְשָׁעוֹת שַׁוְעָם
מְעוֹנִים · לְהַאֲזִין מֵהֶם שִׂיחַ מְעַנִּים · כִּי הֵם דַּלִּים וְאֶבְיוֹנִים · וּבְצִלְּךָ
מִתְלוֹנָנִים · וּבְאֶבְרָתְךָ מִתְגוֹנָנִים · וּבְסִתְרְךָ נִצְפָּנִים · וּבְךָ נִשְׁעָנִים ·
וּכְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנִים · וּכְעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ לְךָ
פּוֹנִים · לְדַרְבּוֹת לָמוֹ פְּדִיוֹנִים · לְכַבְּסֵם מִצַּחַן דְּפְיוֹנִים · לְדַצְלִיל
בְּצוֹל זְדוֹנִים · לְשַׁתֵּק בַּעֲלֵי דִינִים · לְאַלֵּם מְלָשְׁנִים · לוֹטְשֵׁי חִצִּים
וְכַדּוֹנִים · לְהָשִׁיב חֶרֶב לְנִדָּנִים · לְדַגְבִּיר מְלִיצֵי יוֹשֶׁר וְזַכְיוֹנִים

ולהחסים

מיסטוט זי בקענן מוג׳ זיא נייגן זיך מוג׳ בוקן מוג׳ זיא קימען מוג׳ נייגן מוג׳ ביז לו דר ערדן לו דיר זיא בוקן מוג׳ לו
דייני טירן פון דיא טולן (טוקרים) זיא מיילן מוג׳ איט מנגדר זי זייגן גמיינליגט מוג ׳דיין מיינהייט זי מיינגן. מוג׳דיין קדושה
זיא בניגן מוג׳ דיין וומרהייט (מטהרים) זי זמגן (עדות) מוג׳ דיין גרעסטיקייט זי זמגן . מוג׳ דיין גנמד מוג׳ טחריית מוג׳
טטוט דיא דא (טון הרע) דיין מוגט (זוטני) מוג׳ פון דער טייד מוג׳ זמלט טטערקן דיא רעכט פערטיגן פיר טפרעכר (מקטרג) וויד קערט זיין שוערט (גדגים) מן דער טייד מוג׳ זמלט טטערקן דיא רעכט פערטיגן פיר טפרעכר
מוג׳ דיא וויידער (ולהחסים) מוג׳ לו אוך במגדן דיא קינדרר דיא איט מוגזר פיר טפרעכר קריגן מוג׳ מיין דער גילונג ריד פון
מליחות

וְדוּיָו סָכַמְתָּ · וַעֲנוּיָו בְּפִקֵּד רַשְׁמָתָּ · וְלוּבַן עֲטָיוֹרָתָיו דְּוִירָתָּ · וּפְזוּיֵי
שְׁרָדָיו הוֹרִיתָ · וְעִלּוּי מַחְלְצוֹתָיו בְּאַרְתָּ · וְשִׁנּוּי מַחְלְפוֹתָיו לְמַדְתָּ ·
וְקִדְּרוּשֶׁיךָ אוֹתָם מָסַרְתָּ · וְכָל תּוֹרוֹתָיו הוֹדַעְתָּ · וְכָל דָּתוֹתָיו חָקַרְתָּ ·
וְכָל מִשְׁפָּטָיו חָרַצְתָּ · וְכָל חֻקּוֹתָיו חָקַקְתָּ · וְכָל גְּזֵרוֹתָיו גָּזַרְתָּ · וְכָל
עִנְיָנָיו חָרַטְתָּ · וְחֻבְּלוּ מִכֹּל הִנְעַמְתָּ · וְחֻלְּשׁוּ מִכֹּל הִשְׁפַּרְתָּ · חוֹפֶשׁ
לְרָצוּצִים אוֹתוֹ שִׁוִּיתָ · דְּרוֹר לְשִׁבּוּיִם אוֹתוֹ הִתְוִיתָ · פְּקַח קוֹחַ לַאֲסִירִים
אוֹתוֹ תִּפַּנְתָּ · יוֹם עָשׂוֹר לַעֲשִׂירָיָה חָקַקְתָּ · שַׁבַּרְתָּ שַׁבָּתוֹן לְשׁוֹבְתֵי
עוֹנֵג שַׁתָּה · יוֹם כִּפּוּר לְנוֹתְנֵי כוֹפֶר תַּתָּה : לְכַפֵּר עֲוֹנוֹת · לִמְחוֹת
זְדוֹנוֹת · לְכַלֵּה פְּשָׁעִים · לְהָתֵם חֲטָאִים · לְטַהֵר טְמֵאִים · לְהַדִּיחַ דָּמִים ·
לְצַחֵצַח כְּתָמִים · לְהַרְחִיץ צוֹאִים · לְהַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג שָׁנִים · לְצַחֵר כַּצֶּמֶר
אוֹרְמִים · לְמָרֵק חוֹבִים · לְנַקּוֹת חָבִים · לְזַכּוֹת אֲשֵׁמִים · לְוַתֵּר לְנִתְאָמִים
לְסַלּוֹחַ לְכָל עֲדַת תְּמִימִים : וְעַמְּךָ בְּיוֹם זֶה יַחַד נֶאֱגָדִים · וּבְחִין לְפָנֶיךָ
נוֹעָדִים · וּשְׁכִינָתְךָ אִתָּם מְוֻעָדִים · וְנֶעֱצָרִים וּמְתֻעָדִים · וּבְיִרְאָה אוֹתְךָ
עוֹבְדִים · וּבְאֵימָה עוֹמְדִים · וּבְגִילָה רוֹעֲדִים · וּבְחִילָה מְסַלְּדִים ·

ופשעיהם

החטט מן גטריבן · מונ׳ דיא ווייטקייט (עטיות׳ן) זיינר מוס ווינדונג (חוית) דו החטט גזמגט (ופזויי) מונ׳ דיא קליידר
פון גיא גמלד וואו איט דער (כהן גדול) החט דיא עבודה גטמן (הוריית) דו החטט מונטר ווין וונן מן זיא זמל מן קליידן ·
מונ׳ דען לוב פון זיין מנדרן קליידר דו החטט בטיידן · מונ׳ דיא פר ענדרונג וויא ער זמל די קליידר מוס וועקסלן דוא החטט
גלערנט זו דען הייליגן כהנים החטטודיא (עבודה) מיבר ענטפרט · מונ׳ מל זיין רעכט פון יום כפור דו החטט זיא זמן
ווין מונ׳ מל זייני רעכט דו החטט גפמרטט מונ׳ מל זיין גרייכט (חרטת) דו החטט מוי׳ גגרמבן מין דער תורה מונ׳ מל זיין
גזעלן דו החטט גזעלט מונ׳ מל זייני (גזירות) דוא החטט גבמטן מונ׳ מל זייני זמכן (חרטת) החטטו מן גלייכגט (וחבלו) מונ׳
זיין לו אין וועדר מלי החטטו ניאלין גמחכט (וחלשו) מונ׳ זיין (גזרו) אין וועדר מלי טמג דו החטט בטינט מיין פרייהונג
זו דען זו ברמכן קנעכטן דו החטט גטמן מן · מיין פרייהונג זו דען גפמנגנן דו החטט מיט מן גטריבן · (פקח) זו עפנן
ישרמל מוי׳ דען גלוית דען טמג פון יום כפור דוא החטט מן גברייט · דען טמג דען נעהגטן זו ישרמל דו החטט מוי׳ גגרמבן
דען טמג פון י״כ דער דא הייסט (שבת שבתון) זו ישרמל דיא דא רוהן מן טבת החטטו מן גטטעלט דוא החטט גגעבן
דען טמג פון י״כ זו ישרמל דיא דא נדקה געבן · (לכפר) זו פר געבן דיא זינד זו מכ מעקן דיא מוטוויליגונג זו פר נעמן דיא
איסטוט (והתם) זו אמכן מיין עמד פון די זינד זו רייניגן דיא מוגריינן (והדיח) זו מכ טוועקן דו בלוט · דו איינט די זינד דיא
דא זיין רוט מי בלוט (לחלח) זו לייטרן (כלאים) די פלעקן · זו וועטן דיא מונ׳ברקייט · זו אמכן וויים מי מיין טניא דיא
רוטן עבירות (לנחר) זו אמכן וועדיג דיא טולדן זו לייטרן דיא טולדן זו ריניגן דיא זינדיגר ·
זו אמכן וועדיג דיא טולדיגן (זכיך) זו לייטרן דיא טולדן · (ותהר) זו פון מיין מיברינט זו ישרמל דיא דא זיין גמנל זו
הקב״ה זו פר גבן זו דער גמנצי גמיין פלק פון ישרמל · (ונאמך) מונ׳ דיין פלק פון דען טמג זיא זיינן
מנדר גקניפט מונ׳ גוטמלט מונ׳ מיט גיבעט זו פר דיר זיא בטעדיגן זיך מונ׳ דיין (טהינה) מיט מיר (תפלה) זיא אמכן
מונטר זיך בטעדיגן מונ׳ זיא וועדן מוין גהמלטן מונ׳ בטעדיגן זיך מיט תפלה מונ׳ מיט פמרבט זיא דינן דיר מונ׳ מיט
פמרבט זיא טטעגן מיט פרייד זיא ליטרן מין דער תפלה (ובחילה) מא׳ מיט דער טרעקנס (מסלדים) זי לובן מונ׳מירי

מיכטוט

בְּשַׂרְתָּ • וְעַל הָרָעָה נִחַמְתָּ • וְעַל בָּנֶיךָ רִחַמְתָּ • וְכִגְבוֹהַ שָׁמַיִם
חַסְדְּךָ לָמוֹ הִגְבַּרְתָּ • וְכִרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב פִּשְׁעָם הִרְחַקְתָּ • וְזִכּוּת
הָרִאשׁוֹנִים קָדֶם זָכַרְתָּ • וּכְאָב אֶת בֵּן אוֹתָם רָצִיתָ • וְעַל כָּל אוֹם רֹאשָׁם
נָשֵׂאתָ • וְקַרְנָם בְּכָבוֹד רוֹמַמְתָּ • וּמִשֶּׁפֶל הִגְבַּהְתָּמוֹ וְהִתְלַלְתָּ • וְאוֹת
לְטוֹבָה עִמָּהֶם עָשִׂיתָ • וְחִבָּתָם לַכֹּל הֹרֵאתָ • וְאַהֲבָתָם לְעֵין כָּל
גָּלִיתָ • וְלִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָם תָּאַבְתָּ • וְלַחֲנוֹת בֵּינֵיהֶם חָמַדְתָּ • וְלָשֶׁבֶת
בְּוַעֲדָם אִוִּיתָ • וְעַיִן בְּעַיִן לָמוֹ נִרְאֵתָ • וּבֵין כְּרוּבִים כְּבוֹדְךָ צִמַּצְתָּ •
וַעֲנַן יְקָרְךָ עַל כַּפּוֹרֶת הִצַּעְתָּ • וַעֲנַן הַקְּטוֹרֶת לְכַסּוֹתוֹ הַיּוֹם פָּקַדְתָּ •
וּמֵאָז לִסְלִיחָה אוֹתוֹ שָׁמַתָּ • וְלִכַּפָּרָה אוֹתוֹ יִסַּדְתָּ • וּמִצְוָתָיו בְּדָרְתָּ
צִוִּיתָ • וְכָתַבְתָּ וְשָׁנִיתָ וְשָׁלַשְׁתָּ • וְאַזְהָרוֹתָיו פֵּרַשְׁתָּ • וְעָנָשָׁיו פָּלַשְׁתָּ •
וְקָרְבְּנוֹתָיו קָצַבְתָּ • וְעֶרֶךְ עֲבוֹרוֹתָיו סָדַרְתָּ • וְרִצּוּי חֲזָיוֹתָיו סָפַרְתָּ •
וְרִקּוּחַ תְּמוּרוֹתָיו הֶעֱרַפְתָּ • וְסֵדֶר מַעֲרָכוֹתָיו הוֹסַפְתָּ • וְטוּהַר טְבִילוֹתָיו
מָנִיתָ • וְקִדּוּשׁ רְחִיצוֹתָיו חִשַּׁבְתָּ • וְאַזְכָּרוֹתָיו בְּשֶׂכֶל סִיַּמְתָּ • וְתוֹרוֹתָיו

וודוי

גיאמלט מוי גמלר מן (יום כפור) דו האסט זיא פר געבן מוך דט גטריפט גגרמבן מויך דנן (זוחות) זו דעאהגטיגן (אטה)
דו האסט געבן מוך דו האסט זיא דיא (בטורה גזמגט סלחתי כדברך) דאס מיי טייטט מיך האב פמר געבן מי דוא האסט
גרעטט מיך אלי זיא פמר געבן מוך מויך דאס ביי האסטו דיך בדמלט מוך מויך דייני קינדר דוא האסט דיך דער בראט מוך מוי
הוך מי דער היאל פון דער ערדן מוי האסטו דיין גנמך זו זיא גסטערקט מוך מוי וויט מי דא מיי (מזרח פון מערב) מוי וויט
האסטו מירי מיסטוט דר וויטרט מוך דנן זכות פון דנן בערג דיא פעדרטטן דאס זיין דיא מכות דו האסט גדמלט מוך מי
מיין פמטר זיין זון דו האסט זיא בווילגט מוך מיבר מלי פעלקר מירן קמפף דו האסט דער הובן מוך מיר הערטפט איט כבוד
דוא האסט דער היגט מוך פון כידר דו האסט דר היגט זיא (והתלות) מוך האסט דר הובן זיא • מוך מיין לייבן זו גוטן איט זיא
דו האסט גטמן (וחבלם) מוך מיר ליבטפט זו מידר אמן דוא האסט זיא גווינן • מוך מיר ליבטפט זו פר מוינן מידר אמן דוא
האסט מגטפלעקט מוך זו רוא לוויטן זיא (תחבית) דוא האסט גלוגט מוך זו וואוגן לוויטן זיא דו האסט בגערט • מוך זו זינן מין
מירן בטערוגונג דו האסט גלוגט מוך בטיינפערליך האסטו דיך זו זיא בווינן • מוך לוויטן דנן ((רובים) דיין טגינה (גאנאות)
דו האסט מיין גדרונגן מוך דיין שירדיגן וואלקן מויך דט (כפורת הגעת) דו האסט גטפרייט מוך דנן וואלקן פון (קטורת)
זו בדעקן דו (אטכן) מן דנן טאג פון יום כפור דוא האסט בפון מוך פון זעלביגן אמל מן זו מיין טאג פון (סליחה) דוא
האסט ז"ב גטמן מוך זו מיינר (כפרה) דו האסט גגרונדפעסט מין מוך זייני אלוה פון יום כפור מין דיינר תורה דוא הוסט
גבמטן (וכתבת) מוך דו האסט גטריבן מוך דוא האסט פר עגדרט מוך לוק דריטן אמל מן גטריבן (ושלשת) מוך זייני
וואהרויתיו מוך זייני טטרמלך פון דנן זינדן (פשעם) דו האסט מגטפלעקט מוך זייני (קלבנות) דו האסט
גזעלט מוך דיא מן ריכטונג פון זיין דינסט דו האסט (גמרת) • מוך דיא בווילגונג פון זיין טפרענגונג דוא האסט גלילט
מוך דיא מן איטונג גווירן זו דנן (קטורת) דו האסט גאפרט מן יום כפור אין מו מיין מנדרר טאג מוך דנן (סדר) פון
זיין מן ריכטונג דוא האסט גאפרט מוך דיא ריניגונג זייגר (טבילות) דוא האסט גלילט מוך דיא היילגונג זייגר וועסונג דוא
האסט גדמלט מוך זייני גדעלטגים דנן (טס האפרט) איט קלוגהייט (מיאת) דוא האסט מן גלייגט מוך זייני (תורות)
מוך זיינן בקענן ווילדער (כהן זמל ווידוי) זמגן (סבאות) דוא האסט גלילט מוך זייני פמטונג פון י"ב מין דער תורה דוא

האסט

וְלַהַרְבּוֹת מִכְשׁוֹלָיו · וּכְהוֹלֵם בַּעַם הוֹלְמוֹ בְּכַלְפוֹת וְכָשִׁילָיו · עַל כֵּן
יֹאמְרוּ מוֹשְׁלֵי מְשָׁלָיו · אֵי לַבַּיִת שֶׁמַּהַרְסָיו וּמַחֲרִיבָיו מְשָׁלָיו · וּמַה יִּצְדַּק
בְּמִפְעָלָיו · וּמַה יִּזְכֶּה בְּמַעֲלָלָיו · כִּי שׁוֹדֵד בָּא בִּגְבוּלָיו · לְשׁוֹדְדוֹ לְלוֹחֲמוֹ
בְּרוֹב תַּחְבּוּלָיו : לָכֵן הַקְדַּמְתָּ רְפוּאָה וּתְעָלָה · וְהַעֲלִיתָ אֲרוּכָה
לְנֶהֱלָאָה וְנַחֲלָה · וְהִכַּנְתָּ צֶדִי וְחִתּוּל לְלֹא חֻתָּלָה · וְהִגַּהְתָּ מָזוֹר לְהַרְטוֹת
מַחֲלָה · וְקָבַעְתָּ יוֹם זֶה לִסְלִיחָה וְלִמְחִילָה · לָבוֹא שְׁעָרֶיךָ בְּתוֹדָה
וּבְתִהִלָּה · לְקַדֵּם פָּנֶיךָ בְּחִילָה · לְהַזְכִּיר בּוֹרְבוֹנֵי מַכְפֵּלָה · בְּעֵת רָצוֹן
לִשְׁמוֹעַ תְּפִלָּה · לְהַעֲבִיר כָּל שֶׁמֶץ וְתִפְלָה · לָהֲנִיא כָּל אָוֶן וְתַהְלָה ·
לְהַצְמִיחַ צְדָקָה וּתְהִלָּה · לְהָפֵר כַּעַס וְלַהַרְבּוֹת חֶמְלָה · לָהָרִים מִכְשׁוֹל
וְלַהְסִיר תַּקָּלָה · לְפַנּוֹת דֶּרֶךְ וְלַיֵּשֶׁר מְסִלָּה · לָתֵת לַשּׁוֹבְבִים מַטְהֲרָה
וּטְבִילָה · לְהַעֲמִיד רֶוַח וְהַצָּלָה · לְהַשְׁלִיךְ עָוֹן בְּעִמְקֵי מְצוּלָה · לָשֵׂאת
זָדוֹן וּמְעִילָה : וּמִכָּל יָמִים יוֹם זֶה קִדַּשְׁתָּ · וְעַל כָּל יָמִים אוֹתוֹ עִלִּיתָ · וּבוֹ
מִכָּל יוֹם בָּחַרְתָּ · וּמִיּוֹצְרוֹ אוֹתוֹ לְךָ אִחַדְתָּ · וּלְדוֹר דֵּעֶה כִּי זֶה הוֹדַעְתָּ · וְאוֹדֶם
דֵּי זָהָב בּוֹ וְתַרְתָּ · וּמִכְתַּב חֲרוּת לְעָנְיוֹ נָתַתָּ · וְסָ״חְתִּי כִּדְבָרֶךָ

ובשרת

הֲבָלִים הוּא · עֲלֵה נִדָּף הוּא · קַשׁ יָבֵשׁ הוּא · חֶרֶס אֶת חַרְסֵי אֲדָמָה ·
הוּא · וּבַמֶּה נֶחְשַׁב הוּא · אֱנוֹשׁ אֲנוֹשׁ הוּא · כִּי בְשִׁמּוֹ כֵּן הוּא · אָדָם
אֵפֶר דַּם מָרָה הוּא · בָּשָׂר בּוֹשָׁה סָרוּחָה רִמָּה הוּא · מְיוּחָם בְּחֵטְא הוּא ·
מְחוֹלֵל בָּעָוֹן הוּא : וְיֵצֶר לִבּוֹ רַע מִנְּעוּרָיו · חוֹרֵשׁ רַע בְּמִגְרָיו · אוֹרֵב
לוֹ בְּמִסְתָּרָיו · מְקַנֵּן כְּנָחָשׁ בְּסִתְרָיו · כְּזֹבוּב בְּמִפְתְּחֵי חֲדָרָיו · מַבְאִישׁ
הָעִיסָּה בְּזֵהֲמוֹת שְׁאוֹרָיו · מְסִיתוֹ קְהַטּוֹת אֲשׁוּרָיו · וְהַוֶּה לוֹ בְּעוֹכְרָיו ·
חָשׁוּב לוֹ כְּצָרָיו · וְהוּא רֹאשׁ לְכָל צוֹרְרָיו · מֵצַר לוֹ בְּכָל מְצָרָיו · צוֹדֶה
לוֹ בְּכָל עֲבָרָיו · מַרְגִּיז כָּל אֵיבָרָיו · מַעֲצִיבוֹ בִּרְבָרָיו · מַחֲטִיאוֹ בְּרוֹעַ
הִרְהוּרָיו · מִתְנַכֵּשׁ לְהַפִּילוֹ בְּמִכְמוֹרָיו · מִתְנַכֵּל לְדָחוֹת בְּמַהֲמוֹרָיו :
וְצַר עָלָיו בְּמָצוֹרָיו · לוּלֵי אַתָּה עוֹזֵר לוֹ מְצָרָיו : וּבְכָל יוֹם וְיוֹם מִתְחַדֵּשׁ
עָלָיו · חוֹשֵׁב מַחֲשָׁבוֹת עָלָיו · לְהִתְגּוֹלֵל וְלְהִתְנַפֵּל עָלָיו · לְעַקְּשׁוֹ
בְּאָרְחוֹת עִקּוֹלָיו · לְהַאֲשִׁימוֹ בְּאַשְׁמַת גִּיעוּלָיו · לְהַלְעִינוֹ בְּמֶסֶךְ
תַּרְעֲלָיו · וְאֵיֶנּוּ דוֹרֵשׁ לְשָׁלוֹם אֵלָיו · פַּחִים טוֹמֵן לְרַגְלָיו · רֶשֶׁת פּוֹרֵשׂ
לְיַד מַעֲגָלָיו · מוֹקְשִׁים שָׁת בְּמַסְלוֹלָיו · כּוֹרֶה שַׁחַת בְּשְׁבִילָיו · לָמוֹג לֵב

ולהרבית

בערגט

יְשָׁרוּן מִבְחַר מָגָנֶךָ · חָרְבֵּקִים בֶּאֱמוּנָתֶךָ · הַהוּגִים בְּרָתֶךָ · הַחֻפְּצִים
בְּתוֹרָתֶךָ · הָעוֹסְקִים בִּירָאָתֶךָ · הַתְּמִידִים בַּעֲבוֹדָתֶךָ · הַנִּכְסָפִים
לְחַצְרוֹת בֵּיתֶךָ · הַכְּמֵהִים בַּקּוֹדֶשׁ חֲזוֹרֶתֶךָ · הַתְּאֵבִים לִקְרָבָתֶךָ ·
הַנֶּחֱרָגִים עַל תּוֹרָתֶךָ · הַנִּסָּקָלִים עַל אַהֲבָתֶךָ · הַנִּשְׂרָפִים עַל
עֲרוּתֶךָ · הַנֶּחֱנָקִים וְנִטְבָּחִים וְנִטְבָּעִים וְנִתְלִים וְנִקְבָּרִים חַיִּים עַל
יְחוּד קָדְשָׁתֶךָ · הַקְּרוּאִים עֲדָתֶךָ · יְסוֹד אַגָּדָתֶךָ · וְאַתָּה אֵל אֵין גָּדוֹל
כְּגָדְלָתֶךָ · וְהֵם עֲרֵיךָ כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ · וּמַה יַּעֲצוֹר כֹּחַ יְלוּד אִשָּׁה ·
נוֹצַר מִטִּפָּה בְּאוֹשָׁה · וּמַה יָּעוּז עֶזְרָךְ לְדָרְשָׁה · שְׁבָחֲךָ בְּפֶה לָפָרְשָׁה ·
נִצְחָךְ בְּנִיב לְאָרְשָׁה · לְהַטְיִף צָקוֹן וְלִחְישָׁה · לְהַפִּיל תְּחִנָּה
וּבַקָּשָׁה · וּמְחִיָּתוֹ עָלָיו קָשָׁה · וְרִרְנוּ מְעָכָּשָׁה · וְנִתְיַבְּתוּ נְתוּסָה
וּנְטוּשָׁה · וְחַטָּאתוֹ עַל לוּחַ חֲרוּשָׁה · חֲקוּקָה וּמְפוֹרָשָׁה · וְגָזוּעַ
בְּחִישָׁה · וְגוֹעַ וּמֵת בַּחֲלוּשָׁה · וְנִוְיָתוֹ בְּגֵיא נְטוּשָׁה · בְּתַחְתִּיוֹת
אֶרֶץ רְטוּשָׁה · בְּאִישׁוֹן חוֹשֶׁךְ כְּפוּשָׁה · בַּאֲשְׁמַנִּים רְפוּשָׁה · בְּטָמוֹן
חֲבוּשָׁה · כְּמֻשָּׁה וּבְלוּשָׁה · נִמְסָה וְעֻבְּשָׁה · בִּיבֶּשֶׁת מְיֻבָּשָׁה · וְכֻלּוֹ
מָלֵא בוּשָׁה · וּמַה יַּעֲצִים עֶתֶר וְגִישָׁה · וְיָשִׁיחַ וְיֵהֵמָּה בִּרְגִישָׁה :
וּמֵאָז הַכֹּל צָפוּי לְפָנֶיךָ · וְאֵין לְהִסָּתֵר מֵעֵינֶיךָ · וְאֵין לְהֵחָבֵא מִפָּנֶיךָ ·
כִּי בַכֹּל מְשׁוֹטְטוֹת עֵינֶיךָ : וְגָלוּי לְךָ כִּי יְצִיר חוֹמֶר דְּוָא · הֶבֶל
הבלים

שְׁפָלִים וְחֻלְכָאִים · עַל כֵּן נָדַלְתָּ יְיָ אֱלֹהִים · וְנִתְעַלֵּיתָ עַל כָּל
אֱלֹהִים · כִּי אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים · וְאֵין זוּלָתֶךָ בַּתַּחְתּוֹנִים · וְאֵין בִּלְתֶּךָ
אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים : שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כְּבוֹדֶךָ מְסַפְּרִים · כַּנְּפוֹת הָאָרֶץ
זְמִירוֹת לְךָ מַשְׁמִיעִים · שַׂרְפֵי הַקּוֹדֶשׁ קְרֻשָּׁתְךָ מַקְדִּישִׁים · אוֹפַנֵּי
הַמֶּרְכָּבָה כְּבוֹדְךָ מְבָרְכִים · כּוֹכְבֵי בֹקֶר יַחַד מְרַנְּנִים · וַיָּרִיעוּ כָּל
בְּנֵי אֱלֹהִים · מְשַׁבְּרִים שִׁמְךָ מְאַדְּרִים · הֲדֵרִי גוֹבַהּ וַעֲצֵי יַעַר
מְרַנְּנִים · נֶהֱרוֹת כָּף מְמַחֲאִים · חַיְתוֹ אֶרֶץ וְזִיו שָׁדַי שָׂרִים כְּחוֹלִים ·
תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת מְהַלְלִים כְּבַחֲלִילִים · וְכָל יְצוּרֵי בְרֵאשִׁית
פּוֹצְחִים הִלּוּלִים · לְשֵׁם קָדְשְׁךָ אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם אֵלֶיךָ מְשַׁבְּרִים
וּמְיַחֲלִים · לָתֵת לָהֶם עֵיד מַאֲכָלִים · וּמְפַתַּחַת יָדְךָ נְזוֹנִים
וּמִתְכַּלְכָּלִים · וּמְזִיו הֲדָרְךָ שְׂבֵעִים וּמִתְמַלְאִים · כִּי כְבוֹדְךָ שָׁמַיִם
וָאָרֶץ מְלֵאִים : חיז וּמִי כְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בָּאָרֶץ · הַמַּאֲמִירִים
אַדְּנוּתֶךָ · הַמְיַחֲדִים אֶלְדּוּתֶךָ · הַמְבָרְכִים שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ ·
הַמְסַפְּרִים תִּדְּלָתֶךָ · הָעוֹרְכִים תַּחַן לְחַלּוֹתֶךָ · הַמְנַעֲמִים זְמַר
לְעַלּוֹתֶךָ · הַמַּאֲרִיכִים רוֹן לְרַצּוֹתֶךָ · הַשּׁוֹפְכִים שִׂיחַ לְפַתּוֹתֶךָ וְהֵם
עֵרֶךְ וְנַחֲלָתֶךָ · ע״כ צֹאנְךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ · קְדֻשַׁת רֹאשִׁית תְּבוּאָתֶךָ ·
קֶדֶם קִנְיָנֶךָ וְסִגְלָתֶךָ · חֶלְקְךָ וְחֶבֶל שִׁבְטַת נַחֲלָתֶךָ · יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתֶּךָ ·

ישרון

נְעִימָתֶךָ · כִּנְעִימָתֶךָ כֵּן שְׁרֵרוּתֶךָ · כְּשְׁרֵרוּתֶךָ כֵּן עִנּוֹתָנוּתֶךָ ·
כְּעִנּוֹתָנוּתֶךָ כֵּן פְּרִישׁוּתֶךָ · כִּפְרִישׁוּתֶךָ כֵּן צְנִיעוּתֶךָ · כְּצְנִיעוּתֶךָ כֵּן
קְדֻשָּׁתֶךָ · כִּקְדֻשָּׁתֶךָ כֵּן רוֹמְמוּתֶךָ · כְּרוֹמְמוּתֶךָ כֵּן שִׁבְחֶךָ כְּשִׁבְחֶךָ כֵּן
תִּפְאַרְתֶּךָ : וְשִׁמְךָ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה · תשרק כפיל עַל כָּל
תּוֹקֶף וְתִפְאָרָה · עַל כָּל שֶׁבַח וְשִׁירָה · עַל כָּל רֶנֶן וּרְחִישָׁה · עַל כָּל
קְדוּשׁ וְקְרִיאָה · עַל כָּל צְפִצוּף וְצָהֳלָה · עַל כָּל פְּאֵר וּפְצִיחָה · עַל כָּל
עוֹז וַעֲנָוָה · עַל כָּל סִפּוּר וְשִׂיחָה · עַל כָּל נְצוּחַ וְנְגִינָה · עַל כָּל מַעַן
וּמִלָּה · עַל כָּל לְבוּב וְלְהִיגָה · עַל כָּל כָּבוֹד וּכְרִיעָה · עַל כָּל יִיחוּד
וְיִרְאָה · עַל כָּל טַעַם וְטָהֳרָה · עַל כָּל חוֹסֶן וְחִידָה · עַל כָּל זֶמֶר וְזִמְרָה ·
עַל כָּל וִדּוּי וְתוֹדָה · עַל כָּל הַלֵּל וְהוֹדָיָה · עַל כָּל דְּבוּב וְדֵעָה · עַל כָּל
גּוֹדֶל וְגַאֲוָה · עַל כָּל בְּטוּי וּבְרָכָה · עַל כָּל אוֹמֶר וַאֲמִירָה : אֱלֹהֵי
הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · מֶלֶךְ עַל כָּל מְלָכִים · מוֹשֵׁל עַל כָּל מוֹשְׁלִים ·
אָיוֹם עַל כָּל אֵימִים · נוֹרָא עַל כָּל נוֹרָאִים · רָם עַל כָּל רָמִים · גֵּאֶה עַל
כָּל גֵּאִים · נִשָּׂא עַל כָּל נִשָּׂאִים · גִּבּוֹהַ עַל כָּל גִּבּוֹהִים · וּמַבִּיט אֶל
עֲנָיִים וּנְכֵאִים · וְאֶת שְׁחִים וְרַכֵּאִים · לְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים · רוֹחַ

שפלים

מז דיין רייסקייט · מזו מיז דיין רעכט פֿערטיקייט מזו מיז דיין דער בחראיקייט · מז דיין
דער בחראיקייט מזו מיז דיין קלייזונג · מז דיין זיטן מזו מיז דיין נאליקייט מז דיין
נאליקייט מזו מיז דיין הערשפֿט · מז דיין דעמוטיקייט מזו מיז דיין חב
טיידונג · מז דיין חב טיידונג מזו מיז דיין ניכטיקייט · מז דיין ניכטיקייט מזו מיז דיין היליקייט · מז דיין היליקייט מזו מיז
דיין דער היכונג · מז דיין דר היכונג מזו מיז דיין זוב · מז דיין זוב מזו מיז דיין טוהייט · (ושאך) מוֹ דיין נאמן מיז דר היכט
מיבר מלי בענטונג מוֹ זוב · מיבר מלי טטערק מוֹ זוב מוֹ גימנג · מיבר מלי היילונג מוֹ רופונג · מיבר מלי טטערק מוֹ טוהייט · מיבר מלי טוהייט מוֹ עפ:ו ג · מיבר מלי טטערק מוֹ דעמוטיקייט מיבר
מלי דר גילונג מוֹ ריד · מיבר מלי ווגן מוֹ דינן · מיבר מלי עטפֿרט מוֹ ריד : מיבר מלי גידמנקן מוֹ ריד · מיבר מלי
כבוד מוֹ קניגן · מיבר מלי מיניגונג מוֹ פֿחרכט · מיבר מלי ריד מוֹ ריינקייט · מיבר מלי טטערק מוֹ רעכן טאפֿט · מיבר
מלי גיזמ · מיבר מלי ביקענונג מוֹ (קרבן תודה) · מיבר מלי זוב מוֹ זובונג · מיבר מלי ריד מוֹ (שכן) · מיבר מלי
מכפרקייט מוֹ הערטאפֿט · מיבר מלי ריד מוֹ בענטונג · מיבר מלי זמ מוֹ וחרט : (מלהי) ער מיז גמט מיבר מלי גטטר ·
מוֹ דער מיבר מלי הערן · דער קינג מיבר מלי קינגן · גיוועלטיג מיבר מלי גיוועלטיגר · ער מיז גיפֿערכט מיבר מלי
גיפֿחרכטי · אן פֿערכט זיך פֿחר מיט אטר מז מלי דא אן פֿחר זיא פֿערכט · ער מיז הוך מיבר מלי הוכן · ער מיז
גיהערטט מיבר מלי גיהערטטן · ער מיז דער הובן מיבר מלי דער הובנין : ער מיז הוך מיבר מלי הוכן · מוֹ ער זוגט
מז דען מרען · (וכמוש) מוֹ גיבראכן מוֹ דען גיבוקטן מוֹ פֿחר טטומפן · מז אמכן זעבן־מט הערן פֿון דען פֿחר
טטומפן · דען גאיד פֿון נידריגן מוֹ קרמנקן · דרוק ביטטו גימכפרט גמט מיבר מלי גטטר · מוֹ דוך ביטט גילובט

٢٥. ٢٦٢٦

(مذكر مفرد) وانت هذا له (ذلك) قاله لمن هو مؤنث وانت هذا لها (هذه) قالته لمن هو مذكر وانت هذان لهما (هذين) وانت هذان لهما (هذين) قالاه لمن هو مؤنث وانت هذان لهما (هذين) قالاه لمن هو مذكر وانت هذه لهن (هؤلاء) قلنه لمن هو مؤنث وانت هذه لهن (هؤلاء) قلنه لمن هو مذكر وانت هذا لهم (هؤلاء) قالوه لمن هو مذكر وانت هذا لهم (هؤلاء) قالوه لمن هو مؤنث وانت هذا لهم (هؤلاء) قالوه لمن هو مذكر وم

יַשְׁמִיעוּ הִנֵּנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנָם לְהִתְעוֹפֵף • קהל וּבְשִׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה
חזן כְּסוּיֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ יַעֲרִיצוּ בְּלַאַט מַחֲזֶה • כַּבִּיר וְרַב כֹּחַ וְשָׁפָל יֵחָזֶה •
לְהַעֲרִיצוֹ בְּפַחַד נִרְשָׁם זֶה מִזֶּה • קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זח
חזן מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה עָשׂ כֹּל בְּמַאֲמַר • מְנִיעִים אֲמוֹרַת הַסְּפִים
קְדֻשָּׁתוֹ לוֹמַר • נוֹצְצִים נוֹהֲמִים לְפָנָיו יַנְעִימוּ מַאֲמָר : קהל
וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה
חזן שַׂרְפֵי הוֹד יַכְתִּירוּ נֶזֶר לְקָדוֹשׁ • סוֹלוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ
עוֹנִים כֻּלָּם כְּאֶחָד שָׁלוֹשׁ קָדוֹשׁ • קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה
חזן פְּלִיאֵי אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רִבּוֹאוֹת • פּוֹצְחִים הַלֵּל וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי
הַצְּבָאוֹת • צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צְבָאוֹת • קהל יְיָ צְבָאוֹת : זה
חזן קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בְּשָׁמֵי עֶרֶץ • קַלּוֹת סְעָרָה תַּעֲשׂ דְּבָרוֹ בְּמֶרֶץ •
רָם וְנִשָּׂא דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ • קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה
חזן שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׂגָּב לְבַדּוֹ • שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּהוּ
הוֹדוֹ • תּוֹקֵף תַּרְשִׁישִׁים וְאֵלִים צָר לִכְבוֹדוֹ • קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים • אַיֵּה אֵל אֵלִים • אָנָּה שׁוֹכֵן מְעֻלִּים • וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :
וּבְכֵן וּלְךָ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

(כסוי) די מלאכים די דא זיין בדעקט מיט זעקס פליגל (יערינו) זי טעטערקן זו הקב״ה איט טעזן וויי
ערהן • (כביר) ער איז טעטערק מוג׳הט פֿיל קראפֿט מוג׳זיכט מין דיא נידר מוזן לייט (להעריצו) זו טעטערקן מין איט
מנגטט זי נעמען (רטוה) מיינר פֿון דען מנדרן מוג׳ער רופֿט מיינר זו דען מנדרן • (מוסל) הקב״ה דער דא גוועלטיגט איט
טעטערק מוג׳הט מוט בטאפֿן איט זיינר זאך (מניעים) זי פֿר וואגלן זיך די ביים טעזידל פון היאל וועג זי זאלן זיין (קדושה)
זאגן (נוגים) זי פֿינקלן (נוהגים) זי לייכטן פֿר הקב״ה זי זאגן ניאלייכי ווארט • מוג׳ער רופֿט מיינר זו דען מנדרן מוג׳ער זאגט
(סרפי) די בראנדיגי מלאכים איט לוב זי קרינן מיין קרון זו דען היילינן הקב״ה (סולו) זי לובן זו הקב״ה דער דא רייט מין
היאל מוג׳דר דא מיז הוך מוג׳היילינ (עוגים) זי ענטפֿרן מלי איט מנגדר דרייא קדושות (קדוש קדוש קדוש) • (פליאי) די
מאונדרליכן טויזנט מאל מוג׳נעהן מאל נעהן טויזנט (פוצחים) זי עפֿנן לוב מוג׳זאנג זו גאט דר דא מיז מיבר מלי היר • (צור)
דער בטעפֿר דיא וועלט וויפֿן זיינן היר די מלאכים ער מיז גלייכנט גאט דר מלאטיגר דר דא מיז מיבר מלי היר • (קורא)
דר דא רופֿט די גבירה דר דא וואוגט מין טעטערקי היאל (קלות) דר סטורק ווינד טוט גרינג זיין ריד איט טעטערק • (רם)
דר הוך מוג׳דר הובן ער טוט ריידן מוג׳רופֿט דיא ערד • זי וועלט גאנצן פֿול דיא ערד דם מיינט איט זיין ריידן וועלט בטאפֿן די
ערד מוג׳מלט וואט מוך מיר מיז • (טובן) הקב״ה דר דא רואט מין היאל מוג׳מיז היילינ מוג׳מיז גטטערקט מליין • (טאיב)
די היאל מוג׳די היך פֿון היאל ניט זי קענן דר ליידן זיין טוהייט מוג׳לוב • (תוקף) די טעטרקן מלאכים די דא הייטן (תרשישים
מוג׳די הערן פֿון היאל (זר) ער האט ביטאפֿן זו זיין עהר • (מלא כל הארץ כבודו) זי מיז פֿול דיא גאנצי ערד פֿון זיין כבוד :
(ובכן) מוג׳מוו זאל מוך גין זו דיר הקב״ה מיין הייליקייט דען דוא ביסט מאנר גאט מיין קיניג דר דא פֿר גיבט די עבירות :

יוצר ליום כפור

קהל תְּמִימֵי דֶרֶךְ לְרִבּוֹנָם וְקוֹנָם ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת : קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ : קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

דא ערגילט דר (פייטן) די וואונדערליכי מוג'אבטיגי בטעפונג פון די אלחכים מוג'אלי (עולאות) וויא זי ניטרומוג'מגבטן מך מיט גרעטטי פארכט מוג'טעהפטיקייט מן גמט לובן · זא גהערט רער טוומכיר אענם (אכן טכן) מיט פארכט מוג'רעאוטיג פר (הטב"ה) לו טטין מין זיין תפלה ·

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָּה שׁוֹכֵן מְעֹלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

חזן מיוסר ע"פ א"ב

אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֵי צְבָא חֵילוֹ · אֲזוּרִים אֵימָה אֲחוּזִים פַּחַד חִילָן ·
בְּרַעַד וָרֶתֶת וְרֶטֶט צָנִים לַעֲלוֹ · קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה

חזן גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ תְּהִלָּה יַשְׁמִיעוּ יַחַד · גּוֹבַהּ וְגָאוֹן עֶדְיוֹ יְחוֹדוֹ לְיַחֵד ·
דּוֹהֲרִים גּוֹהֲרִים לְאֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד · קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה

חזן הַנֶּאְדָּר בַּקְּדֻשָּׁרַב טוּב מַצְפוּנָיו · הוֹד וְהָדָר וָעוֹז בְּחֵבְיוֹנֵי פְנִינָיו ·
וּמִמֶּנּוּ יָנוֹרוּ בְּנֵי אֵלִים וְיִתְחַבְּאוּ מְפָנָיו · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָּנָיו : זה

חזן זְרוּתֵי זוֹהַר מַרְעִיף נִטְפֵי אֲגַלָּיו · זַכֵּי שֵׁמֵי טוֹהַר תִּכּוּ רְגָלָיו · חָלִים
וְחַתִּים חֲפוּזִים אֵימִים נִדְגָּלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה־רַגְלָיו : זה

טָסִים וְדָאִים בִּדְמְיוֹן נֶשֶׁר מְעוֹפֵף · טִיסָתָם כַּבָּזָק סְבִיב כֻּלָּם לְעוֹפֵף ·

ישמיעו

תפלה זי ומגן בהוך · (תלולי) די אולמכים די דא הוך טוועבן איט מירן טיין גומנג זי ומגן קדוש · (תאיאי) יטרמל די דא גין מין גמנגן רעכטן וועג זו מירן הערן מוג'ן מירן בטעפר הקב"ה זי ומגן (קדוש ובריך) : ובכן מוג'מו זי טטענן ברעדיגי אולמכים בייא הקב"ה :

זה אל זה מיינר זו דען מגדרן זי פרמגן · וואו מיז גמט מיבר מלי טטרקן אולמכים · וואו רומט ער דר דא מיז דר הובני מוג'זי מלי דר הובני מוג'זי מלי טטמרקן מוג'היילגן מוג'לובן :

אין טיט מיז קיין נאמן זו די טמרן זיינם היבר · (מוזרים) זי זיינן מן גגורט איט פארכט זי זיין בגריפן איט פארכט זייער קראפט · (ברעד) איט דר שרעקונג מוג'ליטרנים מוג'מיילונג זי טטענן זו לובן מיט · ברעדיגי אולמכים זי טטענן בייא מיט · (גויפף) מיר לייב מיז מו דא (יט) דא דא הייטט (תרטיט) חורר מין (מבן טוב) · לוב זי לאזן הערן איט מגדר (גובה) היך מוג'הערטהפט (עדיו) זיינר ניזונג פון הקב"ה זיין מיניקייט זי מיניגן · (דוהרים) זי טריימן (גוהרים) איט בוקן זיך זו הקב"ה דר דא מיז מיניג מוג'זיין נאמן מיז מיניג · מיט מיליכר פון דען אולמכים הט זעקט פלוגל · (הנאדר) הקב"ה דר דא מיז בטיגט איט הייליקייט · פם מיז פיל גוטט מין זיין בהעלטנים · (הוד) לוב מוג'טונהייט מוג'טטרקן מיז (בחביאי מין דיא פר בערגונג זיין מיניוניג · (ואתנו) מוג'פר מיט זי פערכטן זיך די טטרקן אולמכים מוג'פר בערגן זיך פר מיט · איט זוויא פלוגל בדעקט מיין מיט מיליכר זיין צונגט · (ורוחי) די דא ויילגאטן איט לויטרקייט דז זיינן די היאל די טריפלטרהפטן זיינר וואטר · (זכי) די ריינן היאל די לויטרן די מידרן זיך זו זיין פיט פון הקב"ה · (חלים) זי דר טרעקן מוג'מונגטטן (חפוזים) זי מיילן זי פארכטן זיך זיינר בכאירטן אולמכים מוג'איט זוויא פלוגל בדעקט מיין מיט מיליכר זיין פיט · (טסים) זי טוועבן מוג' פלוגן זיך מז מיין מדלר דר דא טוועבט · (טיסתם) מיר טוועבונג מז מיין פונקן גריגנג הרוס דען (כמא הכבוד) זו פלוגן (טאיטו) זי לאזן הערן דא זיין איר מילדר זענדונג פון מירן ביטעפר זי טוועבן מוג'איט זוויא פלוגל מיין מיטליכר עך טוועבט

יוצר ליום כפור

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וָבָרוּךְ :

חזן סְכוּכֵי אֶבְרָה כְּקָלָל נוֹצָצִים ·
חזן סְגוּלֵי מֵעַמִּים בְּיִרְאָה מַעֲרִיצִים ·
חזן עוֹמְרִים מִמַּעַל בְּדָבָרוֹ נָחוּצִים ·
קהל עוֹרְכֵי עוֹז בְּרַעַד שְׁבוּצִים ·

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פָּנִים וְלֹא עוֹרֶף נִתְאָמִים ·
חזן פְּרוּשִׁים לָךְ אֲחוּזִים וּמוּתְאָמִים ·
חזן צְבָאוֹת עֶלְיוֹנִים גֵּאִים וְרָמִים ·
קהל צְבָאוֹת תַּחְתּוֹנִים לְרַצּוֹתָךְ מַעֲרִימִים ·

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קוֹרְאֵי בְשָׁלוֹשׁ זֵר תִּפְאָרָה ·
חזן קוֹרְאֵי פְּעָמַיִם חֲטִיבַת אֲמִירָה ·
חזן רַנְּלֵיהֶם רֶגֶל עַמִּידַת יְשָׁרָה ·
קהל רְצוּיֵי שַׁדַּי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שְׁנָאנֵי שֶׁקֶט שָׁלוֹם בְּמַחֲנָם ·
חזן שׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת בְּשִׂיחַ מַעֲנָם ·
חזן תְּלוּלֵי תַעַף בְּשֶׁפֶר הֶגְיוֹנָם ·

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תמידי

(סגולי) ישׂראל די גליבטי פון דיר פֿעלקר (סכוכי) די אומקיים איט בדעקטן פֿליגל מיט מיר מויז גלויטרט קופר זי זאגן קדוש · (עורכי איט פֿורכט זי טטערקן זי זאגן ברוך · (עומדים) די דא טטינן פֿון מובן איט זיין ריד פֿון הקב״ה זי מיילן זי זאגן קדוש · (רגליהם ישׂראל די דא מן ריכטן סטארק איט ניטרגים זי פֿערכטן זיך איט (קדוש וברוך) · (פנים) איט מיר פנים מוג׳גיט איט דען זאגן קדוש · (כנפות) די מיברטטן היער די דא הערטן מוג׳די הוכי זי זאגן קדוש · (קורמי) די אומקיים די דא מן רופֿן איט מיין טיני קרון מיין דריטי (קדושה זי בויגן דיך זי קליגן מוג׳ זאגן (קדוש קדוש קדוש) · (קורמי) ישׂראל די דא זאגן מלי טאג נוייא אמל מיין לוטטיגי זאג דט מוג׳ זאגן קדוש · דט איינט זי זאגן (קדוש קדוש קדוש) · (רגליהם) די אומקיים די דא טטענדן גלייך איט מיר פֿיטן זי איינט זי זאגן מלי טאג נוייא אמל (קריאת שמע) זי זאגן ברוך · (רגליהם) די אומקיים די דא טטענדן גלייך איט מיר פֿיטן זי זאגן קדוש · (רגלי) ישׂראל די דא ביוליגן זו דען אומצטינדן גמט זי זינגן (טירה קדוש וברוך) · (טנאני) דיא גטטילטן אומקיים די דא המבן (טלום) מן מיר סמרן זי זאגן קדוש · (טוקדי) ישׂראל די דא מיילן מין די טירן פון די טולן איט ריד מיר

חזן וְקִנֵּי שִׁבְעָתַיִם בְּרוֹר מִלִּים ·
חזן חוֹסֶן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים ·
קהל חֲנִיטֵי כוֹשֶׁר בְּנֵי אֵילִים ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן טָכוּסֵי טוֹהַר חֲדָשֵׁי בְקָרִים ·
חזן טְעוּנֵי מוֹרָאֲךָ בְּצִוּוּי עֲקָרִים ·
חזן יְדוּדִין יְדוּדוּן בְּחֵיל נְזֵקָרִים ·
קהל וְדֵעִי בֵּין מִפְנִינִים יְקָרִים ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן כְּסוּיֵי אַרְבַּע מַרְבְּעֵי פָּנִים ·
חזן פְּרוּתֵי בְּרִית פָּנִים בְּפָנִים ·
חזן לוֹבְשֵׁי בַּדִּים זַכִּים וְחָפִים ·
קהל לוֹבְשֵׁי לְבֵנִים נְעִימִים וְיָפִים ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן מְשָׁרְתִים נָעִים רָמִים וּנְבוֹהִים ·
חזן מְלַמְּדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים ·
חזן נוֹגְנֵי נוֹעַם סְפִים מְרוֹפְפִים ·
קהל נָאוֹת לְחַיִּים כְּעָנוּר מְצַפְצְפִים ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ליושב

(חסן) די טעטערקן היער פיל נעהן טויגט טעטערקי אלמלים זי זאגן קדוש · (חניטי) די קינדר
פון די רעכט פערטיגן קינדר דר טעטערקן סבות · זי זאגן (קדוש וברוך) · (טכוסי) די אלמלים די זיין גלירט איט לויטרקייט
די דא זיין דר ניימט נו מלי מארגן זי זאגן קדוש · (טעאי) ישראל די דא טרעגן זיין פארכט הקב"ה איט גיבמט דייני אלות זי
זאגן ברוך · (ידודון) די אלמלים די דא היסן (ידודון) איט ליטרניט (נזקרים) זי טפרינגן מוג זאגן קדוש · (יודעי) ישראל
די דא ווטן נו פריבן דיא תורה דיא דא מיו בעטר מוג ווירדיג מו גיט גמלר זי זאגן (קדוש וברוך) · (כפוי) די אלמלים דיא
דא זיין בדעקט איט פיר גסטאלט זי זאגן קדוש · (כרותי) ישראל דא הקב"ה האט פר טניטן איט זי מיין ייכרהייט (פנים
קגן פנים) בייא אתן תורה זי זאגן ברוך · (לובשי) די אלמלים די דא זיינן מן גקלייד איט ליינן קליידר די דא זיינן לויטר מוג'
דיין זי זאגן קדוש · (לובשי) ישראל די דא זיין מן גקלייד איט ווייטי קליידר ניאליכי מוג'טיני מן יום כפור זי זאגן (קדוש וברוך
(אטרתים) דינר ניאליכי הוכי מוג'דר הובני זי זאגן קדוש · (אלואדי) די ישראל די דא לערנן גיזעלן פון דר תורה מוג'ווידר
קערן גוטי (טעאים) מין דר תורה זי זאגן ברוך · (נוגני) די דא זינגן ניאליכייט דם די טוועלר פון היאל ווערשלמלך זי זאגן
קדוש · (נאוו) ישראל די דא זיין ניאליך פיר קין במקן איט דר תורה מו מיין פוגל זי פיסלן מוג' זינגן זי זאגן (קדוש וברוך) ·

סלוחי

יוצר ליום כִּפּוּר

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

רעד (פייטן) רעדינט מוך מלי (אתות פון אומכים די מן (הטב"ה) ווי גענן · די (אתות) פון ישראל די מך ווען מן
(הטב"ה) מוט ווימ די אומכים איט זמן (קדוש וברוך)

חון מיוסר ע"פ א"כ כפול

אֵילֵי שַׁחַק · חֲצוּבֵי לְהָבִים ·
חון אַדִּירֵי כָּל חֵפֶץ הַנֶּאֱהָבִים ·
חון בְּלוּלֵי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשַׁלְהֶבִים ·
קהל בַּדֵּי צֶדֶק נָזִיר הַבִּים ·

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חון ג וּבָהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם ·
חון גְּבוּרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם ·
חון דָּאֵי בְּכֻנָּף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם ·
קהל דְּרֻשֵׁי דָתוֹת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם ·

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חון הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין ·
חון הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטַּע קְדוֹשִׁים ·
חון וְעוּדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כַּתַּרְשִׁישִׁים
קהל וְחוּלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בָּאֲשִׁישִׁים ·

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חון זְ בוּדֵי זוֹהַר כְּעֵין חַשְׁמַלִּים ·

ווקקי

אילי לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

די שטארקן אומכים די הימל דינם מוי ניהומן מוי פלוטם פיימר וי זמן קדוש · (מדירי) די ישראל די דא זיין
(גבורי) די אומכים די דא ויי גאיסט איט מי
מוג'טניה מוג'פלוטם וי זמן קדוש · (בדי) די גרעסטי קינדר ישראל די דא זיין ומרדן מוי גוטן מוי אנדים וי זמן (קדוש וברוך
(גובה) די דא זיין הויך מוג'מיין פמרכט מי נוי דא זינן די אומכים וי זמן קדוש · (גיבורי) די דא זיין שטארק איט קראפט
מן רוטונג מיר גינעלט דא איינט ישראל דא וי לערנן תורה וי זמן ברוך · (דמי) די דא שוועבואיט פליגן וי בדעקמיר ענגלט
וי זמן קדוש · (דורסי) די דא פמרטן גירעכט די זיך בהעפטן נו מירן גמט וי זמן (קדוש וברוך) · (האוני) דא ברוטונג
פון אומכים די דא הייטן (עירין) מוג'דר (סוד) פון די אומכים די דא הייטן (קדישין) וי זמן קדוש · (הוגי) די דא רידן
פון דר תורה די הייליגי פלוטנוג דא זיין ישראל וי זמן ברוך · (ועודי) די דא זיין בטערוגט מובן מן הימל מיר לייב מי מי
דער (תרטים) דא מי מיין (ים) מורה מיין (מבן טוב) וי זמן קדוש · (וחולי) מוג'ישראל די דא זיין קרמנק נמקגמטט ליבשפט

צִדְקָתֶךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן קְדֻשָּׁתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים : חזן וקהל רוֹמֲמוּתֶךָ
בַּתַּחְתּוֹנִים : שְׁכִינָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • תְּהִלָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :

דא אמגט דר (פי טן) וויא דער נאמן (הטב"ה) גלויבט וועלט מאנטר מלי די (אלמכים מוג'חיות תקודט) • מא'וויא ער
גסטמרקט מיו מין פיו מרלייא (כיתות פון אלמכים) •

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תְּעַרֵץ וְתוּקְדַּשׁ :

הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים • קהל הַנַּעֲרָץ בִּרְבָבוֹת רַבְּבָתַיִם :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּנַעַשׂ נִלְנָלִים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּרַהֲרַת אוֹפַנִּים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בַּהֲמוֹנֵי עִירִין • קהל הַנַּעֲרָץ בְּוַעַד קַדִּישִׁין :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּזִיקִים זוֹרְחִים • קהל הַנַּעֲרָץ בַּחֲצוֹבֵי לְהָבִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּטֶכֶס טְהוֹרִים • קהל הַנַּעֲרָץ בִּיקָדִים יוֹקְדִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּכְתֵי כְרוּבִים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּלַהֲבַת לוֹהֲטִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָכִים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּנוֹעַם נוֹגְנִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּשָׂרָפִים עוֹמְדִים קהל הַנַּעֲרָץ בְּעוֹז אֶרְאֵלִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּפְרוּדֵי אֲגַפַּיִם • קהל הַנַּעֲרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת כְּנָפַיִם :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם בֶּהָמוֹן • קהל וחזן הַנַּעֲרָץ בְּרִבּוֹא רִבְבָן • הַנִּקְדָּשׁ
בְּשֶׁקֶט שְׁנָאנִים • הַנַּעֲרָץ בְּתוֹכֵן תַּלְתַּלִּים :

ליושב

מאטרסטן • (אונוק) דיין וואוונג מיו מונטר דען מיברסטן • (טך) דיין וואוונג דס ביית האקדס מיו מונטר דען מונטרסטף
(סכיתך) דיין היט מיו מונטר דען מיברסטן • (עדתך) דיין גאייסמפט מיו מונטר דען מונטרסטן • (פמרך) דיין טונהייט
מיו מונטר דען מיברסטן • (נרקתך) דיין גרעבטקייט מיו מונטר דען מונטרסטן • (קדסתך) דיין הייליקייט מיו מונטר דען
מיברסטן • (רוממותך) דיין דר היכונג מיו מונטר דען מאטרסטן • (טכינתך) דיין שכינה מיו מונטר דען מיברסטן • (תהלתך
דיין לוב מיו מונטר דען מונטרסטן : ובכן מוג'מו די ביסט גסטערקט מוג'הייליגט •

הנקדש דר דא מיו גהייליגט מונטר טויזנט אמל טויזנט אולכים • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט מונטר דען גרינגרינגן
בוינן • (הנקדש) דר דא מיו גהייליגט איט סטוארמן דר (גלגלים) • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט (ברהרת
איט טרמפן דר אולכים די דא הייסן מופנים • (הנקדש) דר דא מיו גהייליגט מין ברוונג די אולכים די דא הייסן (עירין)
אפדריגי • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט מילבטערדינג די אולכידי דא הייסן (קדישין) • (הנקדש) דר דא מיו גהייליגט
איט פונקן די דא ליכטן • (הנערץ) דר דא מיו גסטמרקט איט אולכים די דא ויינן גהו מן מיו פלמם פיימר • (הנקדש) דער
דא מיו גהייליגט איט ליכונג דר ויינן אולכים • (הנערץ) דר דא מיו גסטמרקט איט ברענדיגי ברענדר דס ויינן אולכים •
(הנקדש) דר דא מיו גהייליגט איט הויפן פון אולכים די דא הייסן כרובים • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט איט וואוונג
די פלמארינגאולכים • (הנקדש) דר דא מיו גהייליגט איט טמרן אולכים • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט איט ליולייונגאצ
פון אולכים • (הנקדש) דר דא מיו גהייליגט איט ברענדיגן אולכים די דא טמיטן • (הנערץ) דער דא מיו גסטערקט איט
סטערק די אולכים די דא הייסן מרמוים • (הנקדש) דער דא מיו גהייליגט איט אולכים דיא דא ויינן איט גיסיידן פלוגל •
(הנערץ) דר דא מיו גסטערקט איט ביהעפטונגן דר פלוגל איט טמונג • (הנקדש) דר דא מיו גהייליגט איט דען אולכים
די טריימן איט ברוונג • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט איט נעהן אמל נעהן טויזנט • (הנקדש) דר דא מיו גהייליגט איט
דען גסטילטן אולכים די דא הייסן (סנאפים) • (הנערץ) דער דא מיו גסטערקט איט דער נאמ הויפן וויא אולכים :

ליושב

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן סְכוּכֵי אֶבְרָה כְּקָלָל נוֹצָצִים ·
חזן סְגוּלֵי מַעֲמִים בְּיִרְאָה מַעֲרִיצִים ·
חזן עוֹמְדִים מִמַּעַל בְּדָבָרוֹ נָחוּצִים ·
קהל עוֹרְכֵי עוֹז בְּרַעַד שְׁבוּצִים ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פָּנִים וְלֹא עוֹרֶף נִתְאָמִים ·
חזן פְּרוּשִׁים לָךְ אֲחוּזִים וּמוּתְאָמִים ·
חזן צְבָאוֹת עֶלְיוֹנִים גֵּאִים וְרָמִים ·
קהל צְבָאוֹת תַּחְתּוֹנִים לְרַצּוֹתָךְ מַעֲרִימִים ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קוֹרְאֵי בְשָׁלוֹשׁ זֵר תִּפְאָרָה ·
חזן קוֹרְאֵי פְּעָמִים חֲטִיבַת אֲמִירָה ·
חזן רַגְלֵיהֶם רֶגֶל עֲמִידַת יְשָׁרָה ·
קהל רְצוּיֵי שַׁדַּי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שְׁנַאֲנֵי שֶׁקֶט שָׁלוֹם בְּמַחֲנָם ·
חזן שׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת בְּשִׂיחַ מַעֲנָם ·
חזן תְּלוּלֵי תַעֲף בְּשֶׁפֶר הֶגְיוֹנָם ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תמימי

(סכוכי) די מלאכים איז בדעקטן פלוגן מיט מיין מויל גלויבטרט קופר זיי זאגן קדוש · (סגולי) ישראל די גליבטי פון דיר פעלקר איז פורכט זיי טטערקן זיי זאגן ברוך · (עומדים) די דא טטינן פון מובן איז זיין ריד פון הקב״ה זיי מיילן זיי זאגן קדוש · (עורכי) ישראל די דא מן ריכטן סטארק איז ליטרגים זיי פערכטן זיך איז (קדוש וברוך) · (פנים) איז מיר פנים מוג׳ניט איז דען מקום זיי בהעפטן זיך די מלאכים מא׳זאגן קדוש · (פורשי) ישראל די דא זיין גטיידן פון מנדרי (מואות) מוג׳זיינן דיר גהעפט זיי זאגן ברוך · (צבאות) די מיברטטן היער די דא הערטן מוג׳די הוכי זיי זאגן קדוש · (צבאות) ישראל די היר די מונטרטטן זי בוילגן דיך זיי קלינן מוג׳זאגן (קדוש וברוך) · (קורמי) די מלאכים די דא מן רופן איז מיין טיני קרון מיין דריטי (קדושה) מוג׳זאגן קדוש · דא איינט זיי זאגן (קדוש קדוש קדוש) · (קורמי) ישראל די דא זאגן מלי טאג גוויים אמל מיין לוטטיגי זאג דט איינט זיי זאגן מלי טאג גוויים אמל (קריאת שמע) זיי זאגן ברוך · (רגליהם) די מלאכים די דא טטענן גלייך איז מיר פימן זי זאגן קדוש · (רגלי) ישראל די דא ביוילגן זי דען מלאטטיגן גמט זיי זינגן (טירה קדוש וברוך) · (מנחי) דיא גטטילטן מלאכים די דא המבן (טלום) מן מיר סמרן זיי זאגן קדוש · (סוקדי) ישראל די דא מיילן מן די טירן פון די טולן איז ריד מיר

חזן זוְקֵקֵי שִׁבְעָתַיִם בְּרוּר מִלִּים ·
חזן חוְסָן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים ·
קהל חֲנִיטֵי כוֹשֶׁר בְּנֵי אֵילִים ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן טְכוּסֵי טוּהַר חֲדָשֵׁי בְקָרִים ·
חזן טְעוּנֵי מוֹרָאֲךָ בְּצִוּוּי עִקָּרִים ·
חזן יְדוּדִין יְדוּדִין בְּחֵיל נְזָקָרִים ·
קהל וְרֵעִי בֵּין מְפֻנִּינִים יְקָרִים ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן כְּסוּיֵי אַרְבַּע מֵרִבְעֵי פָּנִים ·
חזן כְּרוּתֵי בְרִית פָּנִים בְּפָנִים ·
חזן לוּבְשֵׁי בַדִּים זַכִּים וְחָפִים ·
קהל לוּבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִים ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן מְשֻׁרְתִים נָעִים רָמִים וּגְבוֹהִים ·
חזן מְלֻמְדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים ·
חזן נְוֵנֵי נוֹעַם סְפִים מְרוֹפְפִים ·
קהל נָאוֹו לְחַיִּים כְּעָנוּר מְצַפְצְפִים ·
לְיוֹשֵׁב

קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

רעד (פייטן) רעדינט מיך מלי (אצלות פון מלאכים די מן (הטב"ה) ווייב געבן · די (אצלות) פון ישראל די מיך ווען מען
(הטב"ה) מוט ווילן די מלאכים איט זאגן (קדוש וברוך)

חזן מיוסר ע"פ א"כ כפול

אֵילֵי שַׁחַק · חֲצוּבֵי לְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אֲרִירֵי כָּל חֵפֶץ הַנֶּאֱהָבִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּלוּלֵי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשַׁלְהֲבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בַּדֵּי צֶדֶק גָּזֵי רְהָבִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גַּבָּהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דָּאֵי בְּכֶנֶף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דְּרֻשֵׁי דָּתוֹת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטַּע קְדוֹשִׁים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן וְעוּדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כַּתַּרְשִׁישִׁים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל וְחוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בְאַשִּׁישִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן זְרוּדֵי זוֹהַר כְּעֵין חַשְׁמַלִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

זוקקי

לישב (פייטן) רעדינט מיך מלי (אצלות פון מלאכים די מן (הטב"ה) ווייב געבן · די (אצלות) פון ישראל די מיך ווען מען
(הטב"ה) מוט ווילן די מלאכים איט זאגן (קדוש וברוך)

חזן וקהל רוֹמֲמוּתָךְ צוּרָקְתָךְ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן קְדֻשָּׁתָךְ בָּעֶלְיוֹנִים :
בַּתַּחְתּוֹנִים : שְׁכִינָתָךְ בָּעֶלְיוֹנִים • תְּהִלָּתָךְ בַּתַּחְתּוֹנִים :

דא אמגט דר (פי טן) וויא דער נאמן (הטב"ה) גלויבט ווערט מאנטר מלי די (אלמכים מוכ'חיות מקדש) • מא'וויא ער
גשטמרקט מיו מין פיו מרלייא (כיתות פון אלמכים) •

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תְּעַרֵץ וְתוֹקְדָשׁ :

הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֱלָפִים • קהל הַנַּעֲרָץ בִּרְקִים קַלִּים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּנַעַשׂ נַלְגַּלִּים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּרַהֲרַת אוֹפַנִּים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בַּהֲמוֹנֵי עִירִין • קהל הַנַּעֲרָץ בְּוַעַד קַדִּישִׁין :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּזִיקִים זוֹרְחִים • קהל הַנַּעֲרָץ בַּחֲצוֹבֵי לְהָבִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּטֶכֶס טְהוֹרִים • קהל הַנַּעֲרָץ בִּיקָרִים יוֹקְדִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּכִתֵּי כְרוּבִים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּלַהֲטַת לוֹהֲטִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָכִים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּנוֹעַם נוֹגְנִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּשָׂרָפִים עוֹמְדִים קהל הַנַּעֲרָץ בְּעוֹז אֶרְאֶלִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּפְרוּדֵי אֲגַפַּיִם • קהל הַנַּעֲרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת כְּנָפַיִם :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם בֶּהָמוֹן • קהל וחזן הַנַּעֲרָץ בְּרִבּוֹא רִבּוֹן • הַנִּקְדָּשׁ
בְּשֶׁקֶט שְׁנָאנִים • הַנַּעֲרָץ בְּתוֹכֵן תַּלְתַּלִּים :

ליושב

מאטרסטן • (אענוך) דיין וואוינג מיו מונטר דען מיברסטן • (טך) דיין וואוינג דס ביית האקדש מיו מונטר דען מונטרסטן
(סכיתך) דיין היט מיו מונטר דען מיברסטן • (עדתך) דיין גאיינסאפט מיו מונטר דען מונטרסטן • (פמרך) דיין טוהייט
מיו מונטר דען מיברסטן • (נרקתך) דיין גרעטסטיקייט מיו מונטר דען מונטרסטן • (קדסתך) דיין הייליקייט מיו מונטר דען
מיברסטן • (רוממותך) דיין דר היכונג מיו מונטר דען מאטרסטן • (טכינתך) דיין שכינה מיו מונטר דען מיברסטן • (תהלתך
דיין לוב מיו מונטר דען מונטרסטן : ובכן מונ'מוו דו ביסט גסטערקט מונ'גהיילינט •

הנקדש דר דא מיו גהיילינט מונטר טויזנט אמל טויזנט אלמכים • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט מונטר דען גרינגן
בוינן • (הנקדש) דר דא מיו גהיילינט איו סטארקן דר (גלגלים) • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט (ברהרת
איו טרמפן דר אלמכים די דא הייסן מופנים • (הנקדש) דר דא מיו גהיילינט מין ברואונג די אלמכים די דא הייסן (עירין)
אמכדיגי • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט מילבטערזונג די אלמכים די דא הייסן (קדישין) • (הנקדש) דר דא מיו גהיילינט
איט פונקט די דא ליכטן • (הנערץ) דר דא מיו גסטמרקט איט אלמכים די דא זיינן גהוילן מיו פלומפ פיימר • (הנקדש) דער
דא מיו גהיילינט איט ליכונג דר דיינן אלמכים • (הנערץ) דר דא מיו גסטמרקט איט ברענדיגי ברענדר דס זיינן אלמכים •
(הנקדש) דר דא מיו גהיילינט איט הויפן פון אלמכים די דא הייסן כרובים • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט איט וואוינג
די פלומדיגן אלמכים • (הנקדש) דר דא מיו גהיילינט איט טמרן אלמכים • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט איט ליולינגאיג
פון אלמכים • (הנקדש) דר דא מיו גהיילינט איט ברענדיגן אלמכים די דא טמיטן • (הנערץ) דער דא מיו גסטערקט איט
שטערק די אלמכים די דא הייסן מרמים • (הנקדש) דער דא מיו גהיילינט איט אלמכים דיא דא זיינן איט גיסיידן פלוגל •
(הנערץ) דר דא מיו גסטערקט איט ביהעפטונגן דר פלוגל איט טמונג • (הנקדש) דר דא מיו גהיילינט איט דען אלמכים
די טרייבן איט ברואונג • (הנערץ) דר דא מיו גסטערקט איט זעהן אמל זעהן טויזנט • (הנקדש) דר דא מיו גהיילינט איט
דען גסטילטן אלמכים די דא הייסן (סנאפים) • (הנערץ) דער דא מיו גסטערקט איט דער נמל הויפן וויט אלמכים :

ליאב

צְדָקוֹת מַגִּיד מֵישָׁרִים : חזן רוֹמְמוּ הַנַּעֲרָץ בִּקְדֻשָּׁה • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא וְהַלּוּכוֹ בִּקְדֻשָּׁה : חזן רוֹמְמוּ זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא חוֹצֵב לָהָבוֹת : חזן רוֹמְמוּ טָהוֹר שׁוֹלֵחַ בְּרָקִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
יוֹסֵד אֲרָקִים : חזן רוֹמְמוּ כִּסְאוֹ הֵכִין בְּשָׁמַי רוֹמָה • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
לוֹבֵר חֲכָמִים בְּעָרְמָה : חזן רוֹמְמוּ מוֹחֵה כָּעָב פְּשָׁעִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים : חזן רוֹמְמוּ שַׁגִּיא שָׁנָיו לְאֵין חֵקֶר • קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא עֲשָׂתוֹנוֹת חוֹקֵר : חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו • קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא צַדִּיק קוֹשֵׁט מַעֲבָדָיו : חזן רוֹמְמוּ קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ • קהל
חזן כִּי קָדוֹשׁ הוּא רָם הַמַּבִּיט לְקָצוֹת הָאָרֶץ : רוֹמְמוּ שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ
שְׁמוֹ • כִּי קָדוֹשׁ הוּא תְּהִלָּתוֹ בְּשִׁמּוֹ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן כִּי אַתָּה אֵל אֱמוּנָה :

אֱמוּנָתֶךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל בְּרִיתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן גְּדֻלָּתְךָ
בָּעֶלְיוֹנִים • קהל דָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן הוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים •
קהל וְיעוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן זְבוּלְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל חֲנֻיָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :
חזן טַהֲרָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל יְרֵאָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן כְּבוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים •
קהל לְמוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן מְעוֹנְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל נָוְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן
סָכְתְּךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל עֲדָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן פְּאֵרְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל

צדקתך

(רוחו) דר היכט דעם רער דא גרעניקט דיא ווילדהייט פון דיא חיות • (כי קדוש הוא) דען היילוג איז ער מיט הויהט מויא
פלאדיגי אומגיב • (רוחו) דר היכט דען ריינן דר דא טוט זענדן בלינן מונפונקן • (כי קדוש הוא) דען היילוג איז ער • ער
גרונד פעסט די היאל • (רוחו) דר היכט דעם יין סטול ער האט מן גבריים מין די היאל די הויכן • (כי קדוש הוא) דען
היילוג איז ער • ער בלוינגט די חכמים איט מיר ליסטיקייט • (רוחו) דר היכט דעם דר דא חב אטקט מן מיין וואלקן דיא
איסטוט • (כי קדוש הוא) דען היילוג איז ער • ער גרייכט יין האנד מונטופט זו דען טולדיגר דאט זיא זאלן תשובה טאן •
(רוחו) דר היכט דעם דם דא איז טטארק זייני יאר מונטהבן קיין פארטונג • (כי קדוש) דען היילוג איז ער מיט גרעניקן
פארטט ער • (רוחו) דר היכט דען דר דא דר ליוט דען לייב פון זייני קנעכטן • (כי קדוש) דען היילוג איז ער גרעכט זיין
זייני וועלק • (רוחו) דר היכט דעם דר דא האט בטאפן די היאל מונ'ערד • (כי קדוש) דען היילוג איז ער מונ'לוגט זו ענד
דר ערדן • (רוחו) דר היכט דעם דר דא רוחט מין היאל מונ'היילוג איז זיין נאמן • (כי קדוש הוא) דען היילוג איז ער זיין לוב
איז גלייך מיט זיין נאמן : וּבְכֵן מונ'מיט ביסטו מיין וואהפטיגר גאט •

אמונתך דיין וואהרהייט איז מונטר דען מיברטטן • (בריתך) דיין זכרהייט איז מונטר דען מונטרטטן • (גדולתך)
דיין מלפרקייט איז מונטר דען מיברטטן • (דתך) דיין רעכטי תורה איז מונטר דען מונטרטטן • (הודך
דיין טונהיט איז מונטר דען מיברטטן • (ויעודך) דיין בטעדיגונג איז מונטר דען מונטרטטן • (זבולך) דיין הרברג איז מונטר
דען מיברטטן • (חנייתך) דיין רוחוג איז מונטר דען מונטרטטן • (טהרתך) דייני רייניקייט איז מונטר דען מיברטטן ירחתך
דיין פארכט איז מונטר דען מונטרטטן • (כבודך) דיין עהר איז מונטר דען מיברטטן • (לימודך) דיין לערנונג איז מונטר דען

בְּקִרְיָאָה • קהל וחזן נְרוֹמֶמְךָ: בְּרְנָנָה·נְשׁוֹרֶרְךָ: בְּשִׁבָחָה·נַתְמִידְךָ: בְּתְהִלָה:

דא בערגט דר (פייטן) נמך מנדר (טבחים נו הקב"ה) מוך זייני פיל אמונדר מונ' מכפרקייט (בטאים ומרן):

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא:

רוֹמְמוּ אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן • קהל קָדוֹשׁ הוּא בָּרוּךְ בְּכָל זְמָן: חזן רוֹמְמוּ

גּוֹמֵל חֲסָדִים • קל קָדוֹשׁ הוּא דְתוֹתָיו דוֹדִים: חזן רוֹמְמוּ

הַנִקְדָשׁ בִּצְדָקָה • קהל קָדוֹשׁ הוּא וּמַאֲזִין צַעֲקָה: חזן רוֹמְמוּ זֶרֶת

שְׁחָקִים • קהלן קָדוֹשׁ הוּא חִכּוּ מַמְתַקִים • חזן רוֹמְמוּ טוֹב לַכֹּל • קהל

קָדוֹשׁ הוּא יוֹרֵעַ הַכֹּל: חזן רוֹמְמוּ כְּבוֹד אֹמֶר כְּלוּ בְּהֵיכָלוֹ • קהל קָדוֹשׁ

הוּא לְהַקְדִישׁוֹ וְלַעֲלוֹ: חזן רוֹמְמוּ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים • קהל קָדוֹשׁ

הוּא נִצָב בַּעֲדַת כְּרוּבִים: חזן רוֹמְמוּ סוֹבֵל בְּזְרוֹעוֹ עוֹלָם: קהל קָדוֹשׁ

הוּא עֲזוּזוֹ מִכֹּל נֶעֱלָם: חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה וְחוֹנֵן יְדִידִים • קהל קָדוֹשׁ הוּא

צִדְקָתוֹ שָׁמַיִם מַגִידִים • חזן רוֹמְמוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו • קהל וחזן קָדוֹשׁ הוּא

רוֹצֶה יִרְאָיו: רוֹמְמוּ שׁוֹמֵעַ תְפִלוֹת • קָדוֹשׁ הוּא תִפְאַרְתּוֹ בְּמַקְהֵלוֹת:

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

רוֹמְמוּ אַדִיר וְנוֹרָא • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא בְּרוּחוֹ שָׁמַיִם שִׁפְּרָה: חזן

רוֹמְמוּ גְדֻלָתוֹ בְּקָהַל יְשָׁרִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא דוֹבֵר

צדקות

גאט מונ' בוקט מייך נו דען טעאל זיין פיסן דען ער מיז היילינ:

רוממו דר היכט גאט דען וואהרהאפטיגן קיניג • קדוש היילינ מיז ער מונ' גילובט מין מלוך נייט • (רוואו) דר היכט דער דא פר געלד גנאד • (קדוט) ה ילינ מיז ער זייני רעכט זיינן פריינטליך • (רוואו) דר היכט מיט דר דא מיז גהיילינט מיט גירעכטיקייט • (קדוט) ער מיז היילינ מונ' פר נעאט גיטריימ פון דער תפלה (רוואו) דער היכט דעם דר דא האט גיאעטן מיט זיינר שפאן די טטארקן היאל • (קדוט) ער מיז היילינ זיין גזאן דר מיז זים • (רוואו) דר היכט דר דא מיז גוט נו מידר אמן • (קדוט) ער מיז היילינ ער וויי מלז (רוואו) דער היכט נו דען די נו מיט (כבוד) זאגן מלי אולמכים מין זיין פאלים • (קדוט) ער מיז היילינ די מן מין ניט קמן היילינן מונ' לובן גינוגן • (רוואו) דער היכט דעם דר דא ניוט די טטערן מיט מיינר נמל • (קדוט) ער מיז היילינ ער טטיט מין די גיאיין דר (אולמכים) דיא דא מהייטן ברובים • (רוואו) דר היכט דעם דר דא ליידט מונ' טרויגט מיט זיינר טטארק דען גמנגן עולם • (קדוט) ער מיז היילינ ער מיז גיטטערקט מונ' מיז פון מלט פר העלט • (רוואו) דר היכט דעם דר דא דר ליבט מונ' לייט זעליגט זיין ליב האבר • (קדוט) ער מיז היילינ זיין גירעכטיקייט זאגן די היאל • (רוואו) דר היכט דר דא מיז נאהנט נו זיין רופר • (קדוט) ער מיז היילינ ער האט לוטט מונ' ביוילגט זייני פערכטר די נדיקים • (רוואו) דער היכט דעם דר דא הערט די תפלה פון מידר אן • (קדוט) ער מיז היילינ זיין טוגהייט מיז מן מלי מיין זאלונג • **ובכן** מונ' מיז דער היכט גאט מונ' בוקט מייך נום בערג זיין היליקייט דען היילינ מיז גאט מונ' גאט:

רוממו (מדיר ונורא) דר היכט הקב"ה דער דא מיז טטארק מונ' פמרכנום • (כי קדוש הוא) דען היילינ מיז ער איט זיין ווינד ער האט ביסינט די היאל • (רוואו) דר היכט דעם די זיין מכפרקייט מיז מן מיין זאלונג דר רעכט פערטיגן • (כי קדוש הוא) דען היילינ מיז ער • ער רעט גירעכטיקייט מונ' זאגט רעכט פערטיקייט (רוואו) דר היכט דעם דר דא מיז גיטטארקט מיט היליקייט • (כי קדוש הוא) דען ער מיז היילינ מונ' זיין גאנג מיז מיט היליקייט •

(רוואו)

הַטָּכֵס וְהַטָּהוֹר לְחַי עוֹלָמִים : הַיָּחִיד וְהַיְרֵאָה לְחַי עוֹלָמִים : הַכָּתֵר
וְהַכָּבוֹד לְחַי עוֹלָמִים : הַלֶּקַח וְהַלִּבּוּב לְחַי עוֹלָמִים : הַמְלוּכָּד
וְהַמְמֻשָּׁלָה לְחַי עוֹלָמִים : הַנָּוֶה וְהַנָּצַח לְחַי עוֹלָמִים : הַסְּגוּלָּה וְהַסֹּגֶב
לְחַי עוֹלָמִים : הָעוֹז וְהָעֲנָוָה לְחַי עוֹלָמִים : הַפְּרוּת וְהַפְּאֵר לְחַי
עוֹלָמִים : הַצְּבִי וְהַצְּדָקָה לְחַי עוֹלָמִים : הַקְּרִיאָה וְהַקְּדֻשָּׁה לְחַי
עוֹלָמִים : הָרוֹן וְהָרוֹמְמוּת לְחַי עוֹלָמִים : הַשִּׁיר וְהַשֶּׁבַח לְחַי עוֹלָמִים :
הַתְּהִלָּה וְהַתִּפְאֶרֶת לְחַי עוֹלָמִים : סוגרין הארון

דא זאגט דר (פייטן) דט איר דיא (טַבָּחִים) וועלכי גזאגט זיין · געבן וועלן זו (הקב״ה) איט גרוסה דעאוטיקייט
מוג׳ ניאוליקייט איט גרוסר פֿאַרלַט מוג׳ ניטרנים :

חזן מיוסד ע״פ א״ב כפול וּבְכֵן נַאֲמִירְךָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵימָה :

נַאֲמִירְךָ: בְּאֵימָה · קהל נְבָרֶכְךָ: בְּבִינָה · חזן נְנַדֶּלְךָ: בְּגֻדָּלָה ·
קהל נְדָרֶשְׁךָ: בְּדֵעָה : חזן נְהַדֶּרְךָ: בְּהוֹדָיָה · קהל נְוָדֶךָ:
בְּוִעִידָה: חזן נַזְכִּירְךָ: בְּזִמְרָה · קהל נְחַסֶּנְךָ: בְּחָכְמָה · חזן נַטְעִימְךָ: בְּטַהֲרָה ·
קהל נְיַחֶדְךָ: בְּיִרְאָה : חזן נְכַבֶּדְךָ: בְּכְרִיעָה · קהל נְלַבֶּבְךָ: בְּלִמּוּדָה : חזן
נַמְלִיכְךָ: בְּמְלוּכָה · קהל נְנַצֶּחְךָ: בְּנְעִימָה : חזן נְשַׁגְּבֶךָ: בְּשִׁירָה · קהל
נַעֲרִיצְךָ: בְּעֲנָוָה חזן נְפָאֶרְךָ: בְּפִיּוּט · קהל נְצַלְּצֶלְךָ: בְּצָחֳלָה : חזן נַקְדִּישֶׁךָ:

בקריאה

(הכתר) די קרון מוג׳ דר (כבוד) וו דעם דר דא זעבט מיבוג · (הוקח) די זערנונג מוג׳ דר גוטר טבֿל דט הערצן וו דעם
דר דא זעבט מיבוג · (האוזה) די קיניגרייך מוג׳ די גוועלטיגונג וו דעם דער דא זעבט מיבוג · (הגי) דיא ביטינונג
מוג׳ די מיביקייט וו דעם דער דא זעבט מיבוג · (הסגי) דיא גריסונג מוג׳ טטמרקייט וו דעם דער דא זעבט מיבוג ·
(הצוה) די טטמרקייט מוג׳ דיא דעאוטיקייט וו דעם דער דא זעבט מיבוג · (הפרות) דיא דר זיונג מוג׳ דיא טטמרק וו
דעם דער דא זעבט מיבוג · (הנצ) דיא גירעכטיקייט וו דעם דער דא זעבט מיבוג · (הקריאה)
פון דער תפלה מוג׳ דר היכונג וו דעם דער דא זעבט מיבוג : (הטיר) דם גיזאנג מוג׳ דער סבֿח דט אן זובט וו דעם דער
דא זעבט מיבוג · (ההלה) דיא לוב מוג׳ דיא טוהייט וו דעם דער דא זעבט מיאר מוג׳ מיבוג :

ובכן מוג׳ מו איר וועלן זובן דיך מוזר גאט איט פֿאַרכט :

נאמירך איר וועלן זובן דיך הקב״ה איט פֿאַרכט · (נברכך) איר וועלן בענטן דיך איט פֿאַר טטענדיקייט ·
(נגדלך) איר וועלן מכֿפרן דיך איט מכֿפרקייט · (נדרשך) איר וועלן פֿאַרטן דיך איט וויטהייט
(נהדרך) איר וועלן ביטינן דיך איט טוהייט · (נודך) איר וועלן זובן דיך איט ביטעדיגונג · (נזכירך) איר וועלן גידענקן
דיך איט גיזאנג · (נחסנך) איר וועלן טטמרקן דיך איט גיבעטט מוג׳ איט ניטרנים · (נטעימך) איר וועלן רידן פון דיר
איט רייניקייט · (נייחדך) איר וועלן מיינגן דיך איט פֿאַרכט · (נכבדך) איר וועלן עהרן דיך איט קניאונג · (נלבבך)
איר וועלן זובן מוג׳ הערצן דיך איט זערגג · (נמליכך) איר וועלן קיניגן דיך איט קיניגרייך · (ננחך) איר וועלן
מיביגן דיך איט ניאוליקייט · (נסגבך) איר וועלן סטמרקן דיך איט הערטאפט · (נעריצך) איר וועלן קרעפֿטיגן דיך
איט דעאהאפֿטיקייט · (נפארך) איר וועלן ביטינן דיך איט עפֿנונג מוזר רידן : (נצלצלך) איר וועלן טאלן דיך איט
פֿרייליקייט · (נקדישך) איר וועלן הייליגן דיך איט רופֿונג · (נרוממך) איר וועלדר היכן דיך איט גיזאנג (נתורך)
איר וועלדינגן וו דיר איט סבֿח · (נשתחוה) איר וועלן בטטעטיגן דיך איט לוב : ובכן מוג׳ מו דר היכט גאט מוזר

חזן אֵין כָּמוֹךָ בַּחֲמוֹנֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוֹעוּדֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּזוֹכֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בַּחֲיָלֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּטָהוֹרֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּיִקִירֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּכָרוּבֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּלִגְיוֹנֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְאָכֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּנִגִידֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּשַׂרְפֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בַּעֲרִיצֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּפֹלִיאֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּצִבְאוֹת מַטָּה :
חזן בקול אֵין כָּמוֹךָ בְּקָדוֹשֵׁי מַעֲלָה • קהל וחזן וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּרוֹזְנֵי
מַטָּה • אֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁנְאַנֵּי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מַטָּה :

דיזור (פיוט) מיט מיין מעכטיגער (טבח גו הקב״ה) דט מיהסדי מכפרקייט מוג׳ הערשאפט מוג׳ מלי לובונג גו קומט :

וּבְכֵן נְאַדֶּרְךָ חֵי עוֹלָמִים :

וש לאומרו בנעימה ובכריעה • ויכוון מאד בכל לבבו כי הוא שיר המלאכים כך נאמר בספר המרכבה ומכל תיבה ותיבה יוצא שם של קדושה •

מיוסד ע״פ א״ב — פותחין הארון

חזן הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחֵי עוֹלָמִים : הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחֵי
עוֹלָמִים : הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחֵי עוֹלָמִים : הַדֵּעָה
וְהַדִּבּוּר לְחֵי עוֹלָמִים : הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחֵי עוֹלָמִים : הַוַּעַד וְהַוָּתִיקוּת
לְחֵי עוֹלָמִים : הַזֹּהַר וְהַזִּוּהַר לְחֵי עוֹלָמִים : הַחַיִל וְהַחוֹסֶן לְחֵי עוֹלָמִים :

הטכס

מונטר דען בר וואוק פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ מיז ניט מז דיין ווערק מונטר דר ביטעדיגונג פון מונטן : (מין כאוק)
עס מיז טטמרק מז דז מונטר דען ווירדיגן פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ מיז ניט מז דיין ווערק מונטר דען היער פון מונטן :
(מין כאוק) עס מיז ניט מז דוז מונטר דען דיינן פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ מיז ניט מז דיין ווערק מונטר דען
ווירדיגן פון מונטן : מין כאוק) עס מיז ניט מז דוז מונטר דען (כרובים) פון מובן דט זיינן די (מלאכים) :
(מין כאעטיק) מוג׳ מיז ניט מז דיין ווערק מונטר דען היר טמרן דען מונטרטטן : (מין כאוק) עס מיז ניט מז דוז מונטר
די מלאכים) פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ עס מיז ניט מז דיין ווערק (בגידי) מונטר דען הערן פון מונטן : מין כאוק))
עס מיז ניט מז דוז מונטר דען ברעגדיגן מלאכים פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ מיז ניט מז דיין ווערק מונטר דען טטמרק
פון מונטן : (מין כאוק) עס מיז ניט מז דוז מונטר דען וואונדרליכן פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ מיז ניט מז דיין ווערק
מונטר דען היער פון מונטן : (מין כאוק) עס מיז ניט מז דוז מונטר דען היילגן פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ עס מיז ניט
מז דיין ווערק (ברוגי) מונטר די רמטט הערן פון מונטן • (מין כאוק) עס מיז ניט מז דוז מונטר דען מלאכים דיא דא
הייטן (סגאלים) פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ עס מיז ניט מז דייני ווערק מונטר דען טטמרקן פון מונטן :
ובכן מוג׳ מיר וועלן ביטיגן דיך הקב״ה דער דא מיז דז לעבט מיבוג מוג׳ דר דא מיז דז לעבן פון מלדר וועלט :

האדרת דיא טטמרקייט מוג׳ דיא וואהרהייט מיז גו הקב״ה דער דא לעבט מיבוג • (הבינה) דיא פרייבונג מוג׳ די
בענטונג גו דעם דר דא לעבט מיבוג • (הגאוה) די הערשאפט מוג׳ די מכפרקייט גו דען דר דא לעבט
מיבוג • (הדיעה) די קלוגהייט מוג׳ די ריד גו דעם דר דא לעבט מיבוג • (ההוד) די לוב מוג׳ די טונהייט גו דעם דער דא
לעבט מיבוג : (הוועד) די ביטטיגונג מוג׳ די טטמרק גו דעם דער דא לעבט מיבוג • (הזך) דיא וויטרקייט מוג׳ דיא
לייכטונג גו דעם דער דא לעבט מיבוג : (החיל) די קרפט מוג׳ די טטמרק גו דעם דער דא לעבט מיבוג • (הטכס) די
נירונג מוג׳ די רייניקייט גו דעם דר דא לעבט מיבוג • (היחוד) די מיינונג מוג׳ די פאר כט גו דעם דער דא לעבט מיבוג •

(הכתר)

חזן מִי כָמוֹךָ אַדִּיר בַּמְּרוֹמִים • קהל מִי כָמוֹךָ בּוֹרֵא כֻּלָּם וְהַדּוֹמִים • חזן
מִי כָמוֹךָ גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ • קהל מִי כָמוֹךָ דּוֹבֵר בִּצְדָקָה וְרַב
לְהוֹשִׁיעַ • חזן מִי כָמוֹךָ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • קהל מִי כָמוֹךָ וְחֹטְאוֹעָוֹן
כּוֹבֵשׁ • חזן מִי כָמוֹךָ זַךְ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל מִי כָמוֹךָ חָסִין בְּאַדְּרֵי
שְׁנָאֲנִים • חזן מִי כָמוֹךָ טוֹב וּמֵטִיב • קהל מִי כָמוֹךָ יְשָׁרִים לְהֵטִיב •
חזן מִי כָמוֹךָ כּוֹנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם • קהל מִי כָמוֹךָ לְדַשְּׁאִיב מִמְּצוּלוֹת
יָם • חזן מִי כָמוֹךָ מָדַד בְּשַׁעֲלוֹ מַיִם • קהל מִי כָמוֹךָ נֶאְדָּר מִקְּלוֹרֹת
מַיִם • חזן מִי כָמוֹךָ שָׂם עֲבִים רְכוּבוֹ • קהל מִי כָמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ
חוֹסֵי בּוֹ • חזן מִי כָמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת • קהל מִי כָמוֹךָ צוֹעֲקָיו
לְהַשִּׁיעוֹת • חזן מִי כָמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ • קהל וחזן מִי כָמוֹךָ רוֹצֶה
בְּעַמּוֹ • מִי כָמוֹךָ שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד • מִי כָמוֹךָ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב
וְלַאֲבְרָהָם חֶסֶד :

מיוסד ע"פ א"ב וּבֵן אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים יְיָ • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ :

חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּאַדִּירֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּבְרוּרֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּגְדוּדֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּדְדֵי מַטָּה :

מי כמוך אין

ווער מיז מז דוא טטמרק מן היאל : (אי כאוך) ווער מיז מז דוא דער דא בטאפט היאל מוג׳ ערד דאט
הייסט דר טטול מוג׳ דאט טעאל פון גאט : (אי כאוך) ווער מיז מז דוא טטמרק מוג׳ מיין העלפר •
(אי כאוך) • ווער מיז מז דוא דר דא טוט׳רידן איט נדקה מוג׳ מיז מיין הער זו העלפן : (אי כאוך) ווער מיז מז דוא דער
דא זוב מוג׳ טוהייט מן קלייד : (אי כאוך) ווער מיז מז דוא דר דיא זינד מוג׳ אוטוויליקייט בלוינקט : (אי כאוך) ווער מיז
הייסן : (טעמים) : (אי כאוך) ווער מיז מז דו דר דא מיז גוט מוג׳ טוט גוטס : (אי כאוך) ווער מיז מז דו בגיטיגן זו
דען רעכט פערטיגן נדיקיט : (אי כאוך) ווער מיז מז דו דר דא מיז זאולט מז מיין אויטר דיא ווטר פון אער : (אי כאוך)
ווער מיז מז דוא דר דא ווידר קערט פון טיפניט ד׳ אער : (אי כאוך) ווער מיז מז דוא דער דא אעטט • (בטעלו) איט
זיין טריט די ווטר : (אי כאוך) ווער מיז מז דו דר דא מיז ביטינט פון דען טטיק פון אער : (אי כאוך) ווער מיז מז דוא
דר דא טוט די ווטלקן זיין רייטונג : (אי כאוך) ווער מיז מז דוא דער דא העלפט מוג׳ דר דא ווייט דיא זיך בטילן מן מיהם :
(אי כאוך) ווער מיז מז דוא דער ווערקט היל׳פונג • (אי כאוך) אער מיז מז דוא דער דא טוט פר נאמן זו דען דיא זו מיר
טרייבן איט תפלה : (אי כאוך) ווער מיז מז דוא היילינ מוג׳ פאר׳גטם זיין נאמן : (אי כאוך) ווער מיז מז דו דר דא ווילנט
מן זיין פאלק ישראל : (אי כאוך) ווער מיז מז דוא דער דא היט דען זיכרהייט מוג׳ גינאד דט איינט (זכות אבות)
(אי כאוך) ווער מיז מז דוא גיבטט ווהרהייט זו (יעקב מוג׳ זו אברהם) גינאד : **ובכן** מוג׳ מז מיז ניט מז דוא מוגטר דען
געטרן מיין מלאכטיגר גאט מוג׳ מיז ניט מז דיין ווערק :

מי כמוך עט מיז ניט מז דוא מוגטר דען טטמרקן פון טובן : (מין כאעטיך) מוג׳ עט מיז ניט מז דיין ווערק
מוגטר דען ווטרן יטראל פון מוגטן : (מין כאוך) עט מיז ניט מז דוא מוגטר דען טמרן פון טובן :
(מין כאעטיך) מוג׳ מיז ניט מז דיין ווערק (בדרי) מוגטר דען ליין פון מוגטן : (מין כאוך) עט מיז ניט מז דוא
מוגטר

עַל יִשְׂרָאֵל פְּעָלָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל צִדְקָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל קְדֻשָּׁתוֹ • קהל־וחזן עַל יִשְׂרָאֵל רוֹמְמוּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל שְׁכִינָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתּוֹ •

דא ברענגט דער (פייטן) נאך מגדר דיא גרוסה אמלט מוג׳ ומאדר פון (הטב״ה) דט נו גפינדן מיז (בטאים ומר״ן)
דט דמרום ניקט נו מיהם נו פר גלייכן מיז מן די היאלמי זאכן • מוג׳ מוגטר די אענטליכי זאכן :

חזן מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן וְעָזוֹ בַּשְּׁחָקִים :

אַפְסִי אֶרֶץ בִּדְבָרוֹ חֻקִּים • קהל בְּיִרְאָה לְעָבְדוֹ מִתְלַהֲקִים • חזן גּוֹלֶה
מְנִי חוֹשֶׁךְ עֲמוּקִים • קהל דְּבַר עֲבָדוֹ מֻקִּים • חזן הַחוֹצֵב
לָהֳבוֹת וּבְרָקִים • קהל וְתֵבֵל מְאִירִים וּמַבְהִיקִים • חזן זוֹכֵר בְּרִית
מְצוּקִים • קהל הַסְדוֹ גָּדוֹל מֵעַל לְמוֹצָקִים חזן טוֹב וּמֵעוֹז לְאֵדֶיו
דְּבוּקִים • קהל יְחִיוֹ כָּל בּוֹדְבֵי בִּקִים • חזן כִּי מֵרוּחוֹ הָרִים מִתְפָּרְקִים •
קהל לֹא יָכִילוּ זָעֲמוֹ צוּרִים וְצוּקִים • חזן מְפַחֲדוֹ יִתְבַּקְעוּ עֲמָקִים • קהל
נְמֹגִים וְכַדּוֹנָג נִמָּסִים • חזן סוּפָה וּסְעָרָה דַּרְכּוֹ נָאֲבָקִים • קהל עָנָן
מִדְרַךְ רַגְלָיו כַּאֲבָקִים • חזן פְּרוֹת שָׁלַח לְעַם לוֹ חֲשׁוּקִים • קהל צְוָה
לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ לְנָשׁוּקִים • חזן קְנוּיִם לוֹ וּבִימִינוֹ נֶחְבָּקִים • קהל וחזן
רָצִים וְאַחֲרָיו נִדְבָּקִים • שַׁוְעָם שׁוֹמֵעַ מִמַּעֲמַקִּים • תִּפְאֶרֶת עוֹז
לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים :

מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן יָיָ מִי כָמוֹךָ :

מי

מיז זיין דר הילנק • (עז) מויך יטרמל מיז זיין טכינה • (עז) מויך יטרמל מיז זיין טוהייט מוג׳ לוב :
ובכן מוג׳ מו מיז זיין טטערקייט מיט היאל :

אפסי דיא ענד פון דער ערדן המט (הקב״ה) איט זיין ריה מויך גטטעלט (בירמה) איט פמרכט נו דיהנן מיהם
(אלהקים) זיא זאלן זיך מלי בטעפנים • (גולה) ער מגטפלעקט פון פינגטטרנים דיא טיפונג (דבר) דיא
ריד פון זיין קנעכט דיא (נדיקים) ער ביטטעטיגט (החוצב) דר דא מוז הויט פלמם מוג׳ בלינן (ותבל) מוג׳ פון זי וועלט
לייכטיג דיא וועלט מוג׳ וועלט דר לייכטן (זוכר) ער גדענקט דען ברית (אלוקים) פון דען טטארקן דט זיין דיא מבות •
(חסדו) זיין גנאד מיז גרוט פון מובן מיבר די היאל (טוב) ער מיז גוט נו טטארקן נו דען די זיך נו מיט בהעפטן • (יחיו) זיא
ווערן לעבן נו עולם הבא די זיך מן מיט בהעפטן • (כי) דען פון זיין וויגד סון זיך די בערג נו טפאלטן (לא) גיט זיא קענן
דר לויפן זיינן נאהן די בערג מוג׳ די טטארקן פעלזן (מפחדו) פון זיין מגנטט זי נו טפאלטן זיך די טהל (נאוגים) זי נו רינן
(וכדונג) מוג׳ מיין וואקס זיא נו גין (סופה) טטורם מוג׳ טטורם וינד זי בהעפטן זיך מן זיין וועג (ענן) דר וואלקן מיז
מיין טרעטונג נו זיין פיסן מו וויא מיינר טרעט מן מיין טטויב פון דער ערדן (פרות) מיין דער לויונג ער המט גיועלט נו
מיין פמלק דט מן מיט המט גלוטט מוג׳ בגערט (לזה) ער המט גבמטן נו מיבינ זיין זיכרהייט (לנטוקים) נו זיין גיקוסטן
דמט זיין יטרמל (קנוים) זיא זיינן גקויפט נו מיט איט זיינר רעכטי המנד זיא זיין בהולוט • (רגים) זיא לויפן מיהם נמך
מוג׳ מן מיט זיא טונן זיך ביהעפטן • (טועם) מיר גטריא פון דער תפלה ער הערט פון דר טיפנים • (תפארת) ער מיז
מיין טינה טטטארקייט נו יטרמל דיא דא הייטן רויזן מוא דעמ טמל : ובכן מוג׳ מוז מבן מיר יטרמל • גמט וועד מיז מו

דוא מיין מעכטיגר גמט ׃

כָּבוֹד • בִּלְגִיוֹנֵי לַהַב • קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח • מִמְעוּטֵי יָמִים • נְשׁוּיֵי טוֹבָה • שְׂבֵעֵי רוֹנָז • עֲנוּמֵי נֶפֶשׁ • קהל וְהִיא כְּבוֹדֶךָ :

חזן אַשֶּׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ • בִּפְלִיאֵי שֵׁמוֹת • בְּצִבְאוֹת עִירִין • בִּקְרוֹשֵׁי קֶדֶם • בְּרֶכֶב רִבּוֹתַיִם • קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח • מִשּׁוּקְדֵי דָלָתוֹת • שׁוֹפְכֵי שִׂיחַ • תּוֹבְעֵי סְלִיחָה • תְּאֵבֵי כַּפָּרָה • וְהִיא כְּבוֹדֶךָ : סוגרין הארון

דמ פֿר ניצט דר (פייטן) ווען (הטב"ה) מויך יסרמל ווין פֿר טרויטונג מונ' ריאונג סטעלט נו מיר גרוסה כבוד :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תֵּנוּ עוֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל דִּבְרָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל הַדְרָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל וְעִדָּתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל טַהֲרָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל יְשָׁרָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל כַּנָּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל לְאֻמָּתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל סְגֻלָּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל עֶדְרָתוֹ :

עַל

דיא זיך פֿר וואגן מונ' זיין גטווינד מין טליחות פֿון גאט מונטר דען גיערטן (כרובים) מונטר דען דינר פֿונק פֿייאר מונ' דיין הייליקייט מיט מיר אונד : (ורגיש טבח) מונ' דוח האטט לוטט מונ' ווילטט האבן לוב פֿון אענטן די דא האבן ווינג טעג נו ועבן (נטוי) דיא דא פֿר גענטן זיין פֿון גוטט • (טביעי) דיא דא זיינן זאט פֿון נאכן מונ' טרוימרקייט פֿון דען טרוימריגן לייבר פֿון (כנסת ישראל) מיט דיין כבוד : (מטר מואן) עז מיט טטארק דיין לוב פֿון די אולפים וועאגט נאהן פֿר הולן זיין פֿון די היער דר (אולפים) די דא הייטן (עירין) וואכגדיגי די הייליגן פֿון פֿר אולט די דא רייטן איט מענדר פֿיל אולן טויזנט מונ' דיין הייליקייט מיט מין מירן אונד : (ורגיש טבח) מונ' דוח האטט לוטט מונ' ווילטט האבן לוב פֿון ישראל די דא מיילן נו דר טירן פֿון דר טוא מונ' פֿר גישן ריד פֿון דר תפלה • וי ביגערן פֿר גענונג (תפלי) וי האבן לוטט נו פֿר גענונג מונ' פֿון כנסת ישראל מיט דיין כבוד : ובכן מונ' מוז גיבט טטארק נו גאט דו דא מיט מויך ישראל זיינר הערטאפֿט :

על (ישראל) מויך ישראל מיט זיין וואהייט • (על מויך ישראל) מיט זיין בענטונג • (על מויך ישראל) מיט זיין הער שאפֿט • (על מויך ישראל) מיט זיין ריד (תורה מונ' אונט) • (על מויך ישראל) מיט זיין טוהייט • (על מויך ישראל) מיט זיין רייניקייט • (על מויך ישראל) מיט זיין רעכט פֿערטיקייט • (על מויך ישראל) מיט זיין גרונד פֿעסטונג • (על מויך ישראל) מיט זיין מויט דער ווילונג נו מיין פֿאלק • (על מויך ישראל) מיט זיין קיניגרייך • (על מויך ישראל) מיט זיין ניאליקייט • (על מויך ישראל) מיט זיין ליבטאפֿט • (על מויך ישראל) מיט זיין גאייניקייט • (על מויך ישראל) מיט זיין וואהרק • (על מויך ישראל) מיט זיין גרעלטיקייט • (על מויך ישראל) מיט זיין היילקייט • (על מויך ישראל)

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכָיו עוֹשֵׂה רוּחוֹת · נִקְדָּשׁ בְּשִׁירוֹת
וְתִשְׁבָּחוֹת · סוֹכֵת שְׁפִיכוּת שִׂיחוֹת · עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · פּוֹדֶה מְשֻׁחַת עֲמוּסָיו · צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו · קָדוֹשׁ
מַפְלִיא נְסָיו · רַחוּם לִמְרָצָיו וּמַכְעִיסָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :

חזן אבל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֶה עֶרֶךְ שׁוּעוֹת ·
תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעֲשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבֵעַ יְשׁוּעוֹת ·
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה וְיֵאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

רא זאגט דער (פייטן) וועלכי זעלט (אומכים) וועלכי זעלכי זעלטזיך מוג׳ זער קעסטליך מכט
מוק גמט גו לויבן · עבן וואל בוילגט זיין הייליקייט דש א ר (טפלה) אענטן איט דעאיטיגה הערגן · מיהם מך
זעלן לויבן מוג׳ דמקן :

מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה תַּעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֵץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאֵילֵי שַׁחַק · בִּבְרָקֵי נוֹגַהּ · בְּגְדוּדֵי
גוֹבַהּ · בִּדְמוּמֵי דַקָּה · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מֵהוֹמֵי בְּרֶגֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שָׁוַע · זוֹעֲקֵי תְּחִנָּה ·
חוֹכֵי חֲנִינָה · קהל וְהֵיא כְּבוֹדֶךָ ·

חזן אֲשֶׁר אוֹמֵץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טוֹהַר : בְּיִדְדוֹן יְדִדוֹן · בְּכְרוּבֵי
כבוד
אלמכים די טמרן זיינע היער ניט (יטורו) זי קענן זוגן דען כבוד פון זיין גטטהלט (זכן) דמרוס זאל ער הערטן דען קון דמס
מוק פון גמט מיט מוק זיין פערכטר : (מעטה מלהימו אלמכים) דש וועלכי זיינע בטטן ער אמכט מוי זינד
ער א גה יוקט איט גזאגן מוג׳ איט זוב (טוכת) ער פר נעאט וועלן ישראל פר גיטן מירי ריד ער ענטפרט מוג׳ העלפט
מיינק מוי זיין לייד · (זכן) דרוס זאל ער הערטן גמט דער דש מיט מיבר מלי גאיד : (מעטה מלהימו פורה) דש חערק פון
מוזגרן גמט ער דר ליבט פון דר גרובן (עאוטיו) זיין פאולק דיא בילמדן זיין איט אנוטת · דער בטעפר הקב״ה קענט זיינע
ישראל דיא זיך מן מיא בטילן · דער הייליגר הקב״ה ער טוט וואונדר לייכן ער דר בארגט זיך מיבר זיין ביוזליגר מוג׳ מיבר
זיין דר נעריגר דש איינט ער דר בארגט זיך מיבר נדיקיק מוג׳ רעטים · (זכן) דרוס זאל ער הערטן מוג׳ זיין דר בארגיקייט
זיין מוק מן זיין וועלכי (: אבל מעטה) מבר דש וועלכי פון מוזגרן גמט ער הערט דו גטרייא פון דער תפלה (טועה) ער
פר נעאט די מן רייכטונג דר תפלה זיינע נוייא תורות · (תורה סבכתב ותורה טבעל פה) הקב״ה דער איינט זיך דער
איט (תלמיטו) זיין לירונג מיו מיין הוכ פון מייטן היולך · (זכן) דרוס זאל ער הערטן דער גמט דר דש מיו זו מוזט מיין גמט
זו העלפן : וכבן מוג׳ מוו זו דען פארכלוואר הקב״ה די ישראל מוק זיך איט פארכלט וו טטארקן · (מטר מוען ישראל) זמגן
וויא וואל דש ער מיו טטארק דיין זוב · מוזטר די טטארקן פון היאל מוזטר בוילן פון ליכט · מוזטר טמרן דיא הולן מוזטר
דען די דא טוויגן מוג׳ ווטפרן זמגוק גמטט זוב · מוג׳ דיין הייליקייט מיו מין מירן מוזד · דש זיין מייטן אלמכים : (ורגית
סבח) וויא וואל דו מיו טטארק דען טטארקן אלמכים נאך החטטו זוזט מוג׳ וויזטט החבן זוב פון ישראל די
דא ברוען איט טטוראונג מוג׳ ריכטן מן גבעט · די דא טרייפן (תחינות חוכי) די דא החלן ליית זעליגונג · מוג׳ (כנסת
ישראל) מיו דיין כבוד : (מטר מוען) עט מיו טטארק דיין זוב (בטפסרי) מוזטר דען הערן · די דיין זיין מוזטר די אלמכים

כָּבוֹד • בִּלְגְיוֹנֵי לַהַב • קהל וְקַדֻּשָׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֻׁבַח • מִמְעוּטֵי יָמִים • נְשׁוּיֵי טוֹבָה • שָׂבֵעַ רוֹנָז • עֲנוּמֵי נֶפֶשׁ • קהל וְהִיא כְּבוֹדֶךָ :

חזן אַשֶּׁד אוֹמֵץ תְּהִלָּתֶךָ • בִּפְלִיאֵי שֵׁמוֹת • בְּצִבְאוֹת עִירִין • בִּקְרוֹשֵׁי קֶדֶם • בְּרֶכֶב רִבּוֹתַיִם • קהל וְקַדֻּשָׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֻׁבַח • מְשׁוּקְדֵי דָלָתוֹת • שׁוֹפְכֵי שִׂיחַ • תּוֹבְעֵי סְלִיחָה • תְּאֵיבֵי כַּפָּרָה • וְהִיא כְּבוֹדֶךָ : סוגרין הארון

דמ פר ניט דר (פייטן) ווען (הטב"ה) מוך יסרמ"ל ויין פר טרויטונג מונ' ריאונג מטעלט זו מיר גרוסה כפור :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תֵּנוּ עוֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל דִּבְרָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל הַדְרָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל וְעִדָּתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל טַהֲרָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל יִשְׁרָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל כַּנָּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל לְאֻמָּתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל סְגֻלָּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל עֲדָתוֹ :

על

דיא זיך פר וחגלן מונ' זיין גסוינד מין טליחות פון גאט מונטר דען גיערטן (כרובים) מאנטר דען דינר פלוק פייחר מונ' דיין הייליקייט מיז מין מיר אונד : (ורגיל טבח) מונ' דוח החטט לוסט מונ' ווילסט החבן לוב פון אענטן די דא החבן וויניג טעג זו לעבן (נטוי) דיא דא פר גענטן זיין פון גוטט • (טביעי) דיא דא זיינן זאט פון נאחן מונ' טרויחרקייט פון דען טרויחרינן לייבר פון (כנסת ישראל) מיז דיין כבוד : (מטר מואן) עז מיז טטחרק דיין לוב פון די אולקים וועאנט נאחן פר הולן זיין פון די היער דר (אולקים) די דא הייטן (עירין) וואכגדינ די היליגן פון פר אחלט די דא רייטן איט פענדר פיל אחל לעהן טויגט מונ' דיין הייליקייט מיז מין מירן אונד : (ורגיל טבח) מונ' דו החטט לוסט מונ' ווילסט החבן לוב פון ישראל די דא מיילן זו דר טירן פון דר טוז מונ' פר גיטן ריד פון דר תפלה • זי ביגערן פר גענונג (תאבי) זי החבן לוסט זו פר גענונג מונ' פון כנסת ישראל מיז דיין כבוד : ובכן מונ' מיז גיבט טטחרק זו גאט דו דא מיז מויך ישראל זיינר הערטחפט :

על (ישראל) מויך ישראל מיז זיין וואהייט • (על מויך ישראל) מיז זיין בענטונג • (על מויך ישראל) מיז זיין הער שחפט • (על מויך ישראל) מיז זיין ריד (תורה מונ' אנות) • (על מויך ישראל) מיז זיין טוהייט • (על מויך ישראל) מיז זיין רייניקייט • (על מויך ישראל) מיז זיין רעכט פערטיקייט • (על מויך ישראל) מיז זיין גרונד פעסטונג • (על מויך ישראל) מיז זיין מויט דער וויסונג זו מיין פאלק • (על מויך ישראל) מיז זיין קיניגרייך • (על מויך ישראל) מיז זיין ניאליקייט • (על מויך ישראל) מיז זיין ליבטחפט • (על מויך ישראל) מיז זיין גאייניקייט • (על מויך ישראל) מיז זיין וועלק • (על מויך ישראל) מיז זיין גרעלטיקייט • (על מויך ישראל) מיז זיין היליקייט • (על מויך ישראל)

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכָיו עוֹשֵׂה רוּחוֹת · נִמְהָל בְּשִׁירוֹת
וְתִשְׁבָּחוֹת · סוֹכֵת שְׁפִיכוּת שִׂיחוֹת · עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · פּוֹרֶה מִשַּׁחַת עֲמוּסָיו · צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו · קָדוֹשׁ
מַפְלִיא נִסָּיו · רַחוּם לִמְרַצָּיו וּמַכִּיר עֹסָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :

חזן אבל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֶה עֶרֶךְ שׁוּעוֹת ·
תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעֲשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבֵעַ יְשׁוּעוֹת ·
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה וְיֵאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

רא אמגט דער (פייטן) וועט טון מלי די (מלאכים) וועלכי זער קעטטליך מוג׳ זער פיל מין גנמל זיין · זיך גליקליך מכט מוק גמט נו לויבן · עבן וומל בוילגט זיין הייליקייט דש א׳ ר (טפלה) מענטן מיט דעמיטיגה הערנן · מיהם מך זעלן לויבן מוג׳ דמקן :

מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה וַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֵץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאֵילֵי שַׁחַק · בְּבָרְקֵי נוֹגַהּ · בְּגִדּוּדֵי
גוֹבַהּ · בִּדְמוּמֵי דָקָה · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מֵהוֹמֵי בְרֶגֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שָׁוַע · זוֹעֲקֵי תְּחִנָּה ·
חוֹכֵי חֲנִינָה · קהל וְהִיא כְּבוֹדֶךָ ·

חזן אֲשֶׁר אוֹמֵץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טוֹהַר : בְּיִדְרוֹן יִדְרוֹן · בְּכְרוּבֵי
כבוד
אלכים די טמרן זיינם היער ניט (יטורו) זי קענן זוגן דען כבוד פון זיין גטטאלט (זכן) דמרוק זאל ער הערטן דען קול דמס פוק גמט מיט מוק זיין פערכטר : (מעטה מלהינו מלאכיו) דש וועלק פון מונזרן גמט זייני במטן ער אלכט מוי זינד ער א׳ גה יליגט איט גזמנג מוג׳ איט זוב (סוכת) ער פר נעאט וועט ישראל פר גיטן מירי ריד ער ענטפרט מוג׳ העלפט מיינק מוי זיין לייד · (זכן) דרוק זאל ער הערטן גמט דער דש מיי מיבר מלי גאיד : (מעטה מלהינו פורה) דש וועלק פון מונזרן גמט ער דר ליבט פון דר גרובן (עאוטיו) זיין פאלק ביזלאדן זיין איט אנוש · דער בטעפר הקב״ה קענט זייני ישראל דיא זיך מן מיא בטילן · דער הייליגר הקב״ה ער טוט וואונדר לייכן ער דר בארמט זיך מיבר זיין ביוזליגר מוג׳ מיבר זיין דר נערגר דש איינט ער דר בארמט זיך מיבר נדיקים מוג׳ רמעים · (זכן) דרוק זאל ער הערטן מוג׳ זיין דר בארמיקייט זיין מוילן מן זיין וועלק (: מבן מעטה) מבר דש וועלק פון מונזרן גמט ער הערט די גטרייא פון דער תפלה (טועה) ער נעאט די מן ריכטונג דר תפלה זייני נוייא תורות · (תורה טבכתב ותורה טבעל פה) הקב״ה דער איינט זיך דער איט (תלמיזו) זיין ניזונג מיי מיין הויז פון מייטן הילף · (זכן) דרוק זאל ער הערטן דער גמט דר דש מיי זו מונט מיין גמט זו העלפן : וכבן מוג׳ מוי זו דען פארכלוואר הקב״ה די ישראל מוילן זיך איט פארכלט זי טטארקן · (מטר מוען ישראל) זמגן מיה וואול דש ער מיי טטארק דיין זוב · מונטר די טטארקן פון היאל מונטר בוילן פון ליכט · מונטר טמרן דיא הולן מונטר דען די דא טוויגן מוג׳ זוטפרן זמנגט גמטט זוב · מוג׳ דיין הייליקייט מיי מין מירן מונד · דש זיין מייטן מלכים : (ורגית סבח) וויא וואול די דא מוי טטארק ביטט מונטר דעטטארקן מלכים נמך החטטו זונטט מוג׳ וועלט התבן זוב פון ישראל די ישראל) מיי דיין כבוד : (מטר מוען) עט מיי טטארק דיין זוב (בטפטרי) מונטר דען הערן · די דיין זיין מונטר די מלכים

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • שְׁבִילוֹ בְּמַיִם רַבִּים • שָׁמָיו מַרְעִיף וְרִבִּיבִים •
שָׁמוּ מְיַחֲדִים שַׁחַר וַעֲרָבִים • בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים •
קהל לָכֵן יִתְנָאֶה יְיָ צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים :

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • תְּהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ • מַעֲבִיר כְּלָיוֹן וָחֶרֶץ
מֵשִׁיב אַף וָחָרוֹן וָקֶרֶץ • שֶׁוַּע מְחַנַּנָיו יֵרֶץ :
קהל וחזן לָכֵן יִתְנָאֶה יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

דא פֿר גילט דר (פייטן) דיא הוכהייט פֿון (הטב"ה) מוג' ווא גרוט דען מוגטר טייד מי: נוויטן דאם עט גענטליכה• מוג'
עט אענטליכה מוג' דט ניקט נו מיק נו פֿר גלייכן מי: • דמרוכן קואט די הערטמפֿט גמט נו :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • אֵין מִי בְּשַׁחַק יַעֲרָךְ לוֹ • בִּבְנֵי אֵלִים יְדֻמֶּה לוֹ •
גְּבוּהִים עֲלָה לָמוֹשָׁב לוֹ • דָּרִיא גֵיא בַּחֲגָבִים לְמוּלוֹ •
קהל לָכֵן יִתְנָאֶה הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • הַמְּשֻׁלָּ וּפַחַד עָמוֹ • וְהַרְבֵּה פְּדוּת עִמּוֹ • זַעַק
וְלַחַשׁ עָמוֹ • חָשׁ וּמַאְזִין מְרוֹמוֹ • קהל לָכֵן יִתְנָאֶה
יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • סֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו • יוֹבִילוּ שַׁי לְמוֹרָאָיו • כִּתְּי
גְדוּדֵי צְבָאָיו • לֹא יָשׁוּרוּ כְּבוֹד מַרְאָיו •
קהל לָכֵן יִתְנָאֶה הַנֶּהֱעִין יְיָ אֶל יְרִיאָיו :

מעשה

היילגן מלאכים ער בטעדיגט • מוג' נו זיין היילגן פֿאלק ער האט זיך בטעדיגט איט זיינר (טכינה) • (לכן) דמרוכ זאל
ער הערטן דר דא לוגט נו דר ערדן (ותרעה) מוג' זיא ניטרט פֿר מיק • (מארי נאלהים טבילו) לויבט נו גמט • זיין טטעג
מי: מין פֿיל וואטר • זייני היאל (ארעיך) ער אמכט טריפֿן טפֿרייא רעגן • זיין נאמן זיא מיינגן ישראל מי: מארגן מוג'
מובגט • מין דעז טאר דט דא היימט (בית רביע) דט אייגט מין דער טוון • (לכן) דמרוכ זאל ער הערטן גמט מיבר די
היער טאלן דר דא זיצט מיבר דען מלאכים די דא הייטן (כרובים) • (מארי נאלהים תהלתו) לויבט נו גמט • זיין לוב מי:
פֿון די ערדן ער אמכט מיבר פֿאלן מיין פֿר דערבוזגן (וחרן) מוג' פֿר טנייד וגן • ער וויזר קערט דע: נאלן מוג' גרים נאלן
מוג' טעכטונג • דאט גיבעט פֿון זיין בעטר ישראל (ירן) ער בוילגט • (לכן) דרוכ זאל ער הערטן גמט מוזר הער וויא
גאר טטארק מי: דיין נאמן מין מלן למדן : ובכן מוג' מלוי זאלן איר וויא גאר פֿאלכֿוט זיינן דיין ווערק :

מעשה אלהינו דאט מי: דאט ווערק פֿון מוזרן גמט • עט מי: גיאמכט מין היאל דער זיך קלן גלייכן נו מיהם • מוג'
מוגטר דען טטערקן מלאכים קלן קיינר זיך גלייכן נו מיהם • די הוכן היאל דער האט דער היבט נו
זיין גזעט • די דא וואוגן מין טאל דר וועלט זיינן מי: די הייטרטקן קינדן מיק • (לכן) דמרוכ זאל ער הערטן דער בטצפֿר דט
עט מי: גמכן זיין ווערק • (מעטה מלהינו האטל) • דאט ווערק פֿון מוזר גמט גוועלטיגונג מוג' פֿאלכֿט מי: איט מיהם •
מוג' פֿיל דער זיונג מי: בייא מיק דאט גטרייא מוג' • דיא תפֿלה פֿון זיין פֿאלק (חט) ער מיילט מוג' פֿר נעאט פֿון זיין היאל :
(לכן) דמרוכ זאל ער הערטן • גמט מיבר די היער טאלן מי: זיין טאמן : (מעטה מלהינו טרם) די ווערק פֿון מוזר גמט

חיי אָמְרוּ לֵאלֹהִים • סוֹבֵל עֲלִיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים • שׁוֹמֵעַ אֶל
אֲבִיוֹנִים • מַאֲזִין שִׁיחַ חִנּוֹנִים • מַקְשִׁיב שַׁוַּע רְנָנִים •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאדנֵי הָאֲדנִים :

חיי אָמְרוּ לֵאלֹהִים • עִזּוּן וְגִבּוֹר אִישׁ מִלְחָמָה • נוֹקֵם לְצָרָיו וּבַעַל
חֵמָה • מַכְרִית קָמָיו בְּמְהוּמָה • נוֹהֵם עֲלֵיהֶם בִּנְהִימָה •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

חיז אָמְרוּ לֵאלֹהִים • פָּעַל וְעָשָׂה הַכֹּל • בְּיָדוֹ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל •
אֲלֵיו יְשַׁבְּרוּ עֵינֵי כֹל • וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עֶלְיוֹן עַל כֹּל :

חיח אָמְרוּ לֵאלֹהִים • צַדִּיק בְּכָל דְּרָכָיו • יָשָׁר מֵצִיץ מֻחֲרָכָיו •
חָפֵץ בְּעַם מַמְלִיכָיו • יִרְשׁוּ אֶרֶץ מְבוֹרָכָיו •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו :

חיט אָמְרוּ לֵאלֹהִים • קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ • מַגִּיד אַחֲרִית מֵרֹאשׁ •
בָּחַר בְּאוֹם דַּלַּת רֹאשׁ • עֲזוּיוֹם יוֹם לְדָרוֹשׁ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

חכ אָמְרוּ לֵאלֹהִים • רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עַד • בְּטֹחוּ בוֹ עֲדֵי עַד • כְּבוֹדוֹ
בְּסוֹד קְדוֹשִׁים וְיַעַד • וְלַעַם קְדוֹשׁוֹ נוֹעַד •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעַד :

אמרו

טרעגט מיר, טוט זייד דיא מיבערשטן מיר, דיא מונטרשטין • ער הערט זיא דען בדמרפטיגן • ער פֿאר נעאוט דיא ריד פֿון
גבעט • ער פֿאר נעאוט גטרייא פֿון גזונק • (כֵּן) דרוק זאל ער הערטן גמט ער זיא גמט מיבר מיר געטר מיר, הצר
מיבר מיר הצרן : (מארו זאלהים עזוז) זובט זו גמט דער דא זיא טטמרק מיר, זיא מיין (גבור) מין דער אלחוה ער
רעכנט זיך מן זיין זייריגר מיר, זיא מיין העד פֿון נמרן • ער פֿאר טנייטט זייני זייריגר איט פֿר טוועזנג ער ברוחט מיך זיא
איט ברוחנג • (כֵּן) דרוק זאל ער הצרטן הקב״ה זיא מיין הצוד מין דר אלחוה : (מארו זאלהים פעל) זובט זו
גמט דער דא וועדקט מיר, בטאפֿט מיך • מין זיינר אאפֿט זיא זו גריטן מיר, זו טטמרקן מיך זו טיא זיא המצן דיא מוזן פֿון
מיך • מיר, זייני מוזן (אטוטוש) טוועבן מן מיך : (כֵּן) דרוק זאל ער הערטן דר מיבר מיר טטר זיא : (מארו זאלהים
זריק) זובט זו גמט • דער דא זיא גרעכט מין מן זיין וועג • רעכט פֿצרטיקייט ער זיכט פֿון זיין זעכרן דמט היאל •
ער בגערט מן דמט פֿאלק יטרמל דיא מיך קינגן • (יהי רצון) דז זיא זאלן ערבן מרץ יטרמל זייני גבענסטן • (כֵּן) דרוק
זאל ער הצרטן דמז זיא בענטן מיך זייני מלכים : (מארו זאלהים קורא) זובט זו גמט • דער דא רופֿט מיך גבירט פֿון
מנצנג דמט מייניט דמט הקב״ה המט ביסאפֿן דען עולם דמ המט ער מן דיא (דורות) גוויסט וויא וצרן ויין : ער זאגט
דמט זעלבט דיא הקב״ה מיין טטרקייט זיא פֿון (גוזל) מין קמפֿלן מין מרמן קמפֿלן דיא המבן מיין פֿאלק דיא דמ
זובט זו גמט • דער דא זיא גוט ווי דר הובן מיר, זומט מין היאל • פֿר זיכרט מייך מן מיך כיז מיבינ • זיין (כבוד) זוויטן דען
היליגן

עֵינַיִם • קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינַיִם :
חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • יוֹדֵעַ מַרְ בְּסִתְרֵי חָשֶׁךְ • רֹאֵי חֲשִׁישׁ מֶנּוּ כָּל
חָשֶׁךְ • קֵץ שָׂם לַחֹשֶׁךְ • הוֹפֵךְ לַבּוֹקֶר צַלְמָוֶת וְחֹשֶׁךְ :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ :
חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • כּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט • מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט •
אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט • תֹּאחֲזָ יָדוֹ בַּמִּשְׁפָּט •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט :
חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • לוֹ יְאָתָה מְלוּכָה • שׁוֹכֵן עַד וְאֶת דַּכָּא • מֵשִׁיב
אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא • וְאוֹמֵר שׁוּבוּ בְּרוּחַ נְמוּכָה :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה :
חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם • הַכֹּל צְפוּי וְלֹא נֶעְלָם
זֶה שְׁמוֹ לְעוֹלָם • חַסְדּוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם • קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :
חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • נוֹצֵר חֶסֶד לָאֶלֶף דּוֹר • לוֹחֵם קָמָיו מִדּוֹר דּוֹר •
מֵקִים סְבֶרֶת מְשִׁיחוֹ לְגָדוֹר • הָאוֹר חוֹנֶה עִמּוֹ בְּמָדוֹר •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה זֶה זִכְרוֹ לְדֹר דֹּר :

אמרו

(גבורתם) מיר היך מיט פֿוּר מויגן • (לכן) דרום זאל ער הערשן גאט זיין אמת זיינן ריין זיא דער לויטרן מיינונג די מויגן :
(מארי אלהים יודע) לובט מן גאט דער דא וויסט וואס זיא מיט פֿר בערקנים דער פֿינסטרניס • עס פֿר פֿינסטרט מיט
קיין פֿינסטר • מיין ענדלער טוט מן דר פֿינסטר • ער פֿאר קערט מן ליכט דען טאטן פֿון טויט מוז׳ זיא פֿינסטרניס • (לכן)
דרום זאל ער הערשן דער דא בטאפֿט די ליכט מוז׳ בטאפֿט זיא פֿינסטרניס • (מארי אלהים כונן) לובט מן גאט דער
פֿון (אטפט) • זיא בקרייפֿט זיין המד מן אטפט • (לכן) דרום זאל ער הערשן דער דא ווערט דר ליכט דורך די אטפט •
(מארי אלהים מן) לובט מן גאט • ער רוהט מיט ניאויך מוז׳ טין זיא • (אלוקה) זי מיט מיר היאל מוז׳ העלפֿט דען פֿאר
טוטן • ער ווידר קערט מיין אענטן אוט (תשובה) ווען ער מיר פֿר טוטן אוט • (גרוב) • מוז׳ ער זאגט ווידר קערט
אוט מיר נידריג גאוד • (לכן) דרום זעל ער הערשן דען מן גאט מיר דאט קינדרייך : (מארי אלהים אומן) לובט מן
גאט • דער דא גוועלטיגט מיבר דיא ווען אוט זיינר טטארקייט ער זוגט מיר מוז׳ מיר ניקט פֿון טיט פֿון הוך • דאט זיא
זיין נאמן מן מיבר • זיין גנאד מיר פֿון מיבר ביז מן מיבר : (לכן) דרום זאל ער הערשן מוז׳ זיא זיין לובט גאט דר גאט
פֿון ישראל פֿון מיבר ביז מן מיבר : (מארי אלהים נוצר) לובט מן גאט • ער היט גנאד מן טויזנט גבירד • (לוחם)
ער טטרייט אוט זיין פֿיינדן פֿון גבירד מוג׳ גבירד • ער ווערט מויל טטעלן דיא היטן פֿון (דור) זיין גזאלבטן מוג׳
ווערט זיא מוס מיין דאט אויגט ירוטלים ווערט ווערן גבוימט • דאט ליכט רוהט בייא זיא טיט מין דער ווונדער • (לכן) דרום
זאל ער הערשן הקב״ה דאט ד זיין גדעכטנים מן גבירד מוג׳ גבירד : (מארי אלהים טובן) לובט מן גאט • דער דא

שרמגט

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים · דָגוּל מֵרְבָבוֹת קוֹדֶשׁ · וְנֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · דַּרְכּוֹ
בַּקּוֹדֶשׁ · וּמְשׁוֹתְחִים לוֹ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
קהל לָכֵן יִתְנָאֶה חֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַקֹּדֶשׁ :
חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים · הוֹדוֹ כְסָה שָׁמַיִם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם יְרֵעִם
מְשָׁמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם ·
קהל לָכֵן יִתְנָאֶה הַנּוֹטֶה כַּדָּק שָׁמַיִם :
חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים · וְכַל בַּשָּׁלִישׁ עֲפַר הָאָרֶץ · יָדוּ יִסְדָה אֶרֶץ ·
וִימִינוֹ טִפְּחָה שְׁמֵי עֶרֶץ · וְהֶעְמִידָם בְּלִי פֶּרֶץ ·
קהל לָכֵן יִתְנָאֶה הַיּשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ :
חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים · זוֹהַר כְּסָאוֹ שְׁבִיבֵי אֵשׁ · מְשָׁרְתָיו לוֹהֲטֵי אֵשׁ ·
נוֹגַהּ לָאֵשׁ · וּמַבְרִיק הָאֵשׁ · לְפָנָיו נִמְשָׁכִים נַהֲרֵי אֵשׁ :
קהל לָכֵן יִתְנָאֶה אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ :
חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים · חַי עוֹלָמִים · צָר בְּיָהּ עוֹלָמִים · אַוֶּה בֵּית עוֹלָמִים ·
מְכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים · קהל לָכֵן יִתְנָאֶה עַתִּיק יוֹמִין :
חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים · טְהוֹר עֵינַיִם · סְבִיבוֹתָיו חַשְׂרַת מַיִם · עָבֵי
שְׁחָקִים חֶשְׁבַּת מַיִם · טוֹעֲנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ גְבוּרָתָם מְלֵאוֹת

עינים

(מארו לאלהים דגול) זובט זו גמט דער דא מיז גבמגירט פון נעהן טויזנטן הייליגן : ואל מיבר אל דער וועלט גוועלטיגן
אלמכים מוג׳ מיז בטיגט איט הייליקייט זיין וועג מיז מין הייליגן היאל · מוג׳ זיא בוקן זיך זו מיט דיא אלמכים איט הייליגר
טוהייט · דרום זאל ער הערטן איין גמט דער קיניג דר דא מיז גגמגן איט זיין הייליקייט מין (יא) פאר יטראל : (מארו
לאלהים הודו) זובט זו גמט זיין טוהייט בדעקט דיא היאל · (רוקע) ער טפרייט דיא ערד מוך די וואטר ער טטוראט
איט מיין טטים מז ער גיבט דיא ברואונג פון וואטר מין דיא היאל · (לכן) דרום זאל ער הערטן דר דא ניגט
מז מיין פעל דיא היאלט : (מארו לאלהים וכן) זובט זו גמט דער דא מעטט איט מיין אאם דעם טטויב פון דער ערד · זיין
דאך המט גגרונטפעטט דיא ערד · מוג׳ זיין רעלטי המנד (טפחה) המט גאמטן איט דער פויטט דיא טטרקן היאל ·
מוג׳ ער המט זיא גטטעלט דא זיא ניט קענן ברעכן · (לכן) דרום זאל ער הערטן דער דא זיצט (על חוג) מוך דיא
גירקיל פון דער ערדן : (מארו לאלהים זוהר) זובט זו גמט דאז דא לייכט זיין (כסא הכבוד טביבי) פונקן
פויאר · זיין דינר זיינן פלאם פייפר · ער מיז מיין ליכט זו דען פייאר · מוג׳ אאכט לייכטן דאט פייאר זו פאר
מיך זיא זיינן גלוגן בעך מוז פייאר · (לכן) דרום זאל ער הערטן הקב״ה דער דא הייטט מין פייאר דאט דא פאר ברענט
מאדרי פייאר : (מארו לאלהים חי) זובט זו גמט דער דא זעבט מיביגי ער האט ביטאנן איט דעם (טם פון יה) אל זועלט
ער האט גלוסט דאט ביית האקדט מין בריטונג זו זיין גזעם מיביג · (לכן) דרום זאל ער הערטן גמט דער טטארקר מוג׳
אלט איט טצג מוג׳ יאר : (מארו לאלהים טהור) זובט זו גמט דער דא מיז ריין פון מוגן · גרינגט הרום מן זיין
(חטרית) דיא מערונג פון וואטר · דיא וואלקן פון היאל מאכן פינטט פון וואטר דיא אלמכים דיא דא טרמגן זיין כסא הכבוד

גבורתם

אַךְ שְׂגֵם מִשְׁמֵי מְעוֹנֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ פְּצֵם מֵהֶמְיַת שְׁאוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ צַדֵּק גּוֹי נְבוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ קוֹמֵם קֶדֶם קִנְיָנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ רוֹמֵם תֵּל אַרְמוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ שְׁעֵה לַחַשׁ מִתְחַנְּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן ויקהל אַךְ תַּמְכֵם וְחַשְּׂכֵם מֵחָרוֹנֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

דא פר ניצוץ דער פייטן דיא גרוסי וועלקונג פון (הטב"ה) ביים בטעפונג פון דיא וועלט מוז טענליכה נוצן וואס דא פון מיט בגנעדיגט וועלט • מוז דמרוס קוואט גמט דיא הערט ונג מוז הופירט ן :

פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות וּבְכֵן אֹמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן אֹמְרוּ לֵאלֹהִים • אֱרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל כֹּחַ • מֵכִין הָרִים בְּכֹחַ • חֲבַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ • נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ :

חזן אֹמְרוּ לֵאלֹהִים • בּוֹנֶה בַּשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו • מְשֻׁקָּד הָרִים מַעֲלִיוֹתָיו • זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו • וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִילוֹתָיו •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמָּקֶרֶה בַּמַּיִם עֲלִיוֹתָיו :

חזן אֹמְרוּ לֵאלֹהִים • גֵּאֶה וְגָבוֹהַ בְּשִׁמְיֵ מַעֲרָה • עוֹטֶה אוֹר כַּשִּׂמְלָה • לוֹ הַגְּבוּרָה וְהַגְּדֻלָּה • וְהָעוֹז וְהַמֶּמְשָׁלָה •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

אמרו

פֿאלק ישראל ברואן דען דו ביסט דר בראיג זו מלי וועלקן : אך נייטרט אתך גרעסט דיין פֿאר טטענדיג פֿאלק דען דוא ביסט דער בראיג זו מלי וועלקן : אך נייטרט טטעל מויך דיא הערשפט פון דיין ערסטי בטעפֿנים ישראל דען דוא ביסט דר בראיג זו מלי וועלקן : אך נייטרט דער היך דען בערג (מראונך) דיינט פֿאליס דא: ביתּ האקדש • דען דוא ביסט דר בראיג זו מלי וועלקן : אך נייטרט (טעה) פֿר נעמ (זכם) דיא תפלה פון דיין בעטר ישראל • דען דוא ביסט דר בראיג זו מלי וועלקן : אך נייטרט (תאכם) מונטר זען זיא (וחטכם) מוז׳ פֿר מייד זיא פון דיינם גרים נאמן דוא ליים זעליגר מוז׳ דר בראיגר זו מלי וועלקן :

ובכן מוז׳מו זאגט מויך גמט וויא גמר פֿאר כֿנומ זיינן דיין וועלקן :

אמרו לאלהים זובט זו גמט • (מרך) דער דא מיז זאגנומ זו דער זירנן • מוז׳ האט גרוסן קראפֿט : ער בריים דיא בערג מיט קראפֿט • ער מיז קלוג פון הערץ מוז׳ טטארק פֿון קראפֿט : ער גיבט זו די איא אירי קראפֿט • (זכן) דרום זאל ער הערטן : דער גאכפרטר מוגזר הער מוז׳ דר דא האט פֿיל קראפֿט • (מארו לאלהים בוזה) זובט זו גמט דער דא בויאט מן היאל זייני טטאפֿלין • ער מאכט טרינקן דיא בערג פון זיין בורם • מיין גדעכטניס ער טוט זו זיין וואונדר : מוז׳ זו מיר זיינן בריים מל זייני וועלק • (זכן) דרום זאל ער הערטן • דר דא בעלקט מן ואטר זייני בזדם : (מארו לאלהים גמה) זובט זו גמט דר דא הערטט מוז׳ מיז הוך מן הוכן היאל • (עזטה) ער ווינד מוס זיכט מו מיין קלייד • זו מיר מיז דיא טטערקייט מוז׳ דיא מכפרקייט • מוז׳ די טטערקייט מוז׳ דיא גוועלטיגונג • (זכן) דרום זאל ער הערטן מוז׳ זיין קינגריך

זאל

יוצר ליום כפור

דא במהטן ווייל איך גמט דר במראט מיבר מלי זיין ווערק זום פר למנגן מוך זיין גנמד מוסן זו המבן אחילה מוך די (עאכוות)
מוג׳ מונגרי תפוחת זו בוילינגן • מוכו ווידר זו דר היכן :

חזן מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ אָתִּים בְּחִין לְפָנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ בּוֹטְחִים בְּחַסְדְּךָ אֱמוּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ גּוֹעִים וּמַרְגִּישִׁים שִׁכְנֶךָ • קחל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ דַּלּוּ עֵינֵיהֶם לְמְעוֹנֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ הוֹגִים לַעֲנוֹת עִנְּיֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ וְעוֹדִים בְּנִצּוּחַ לְנַגְּנֶיךָ • מהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ זוֹעֲקִים יַחַד הֲמוֹנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ חוֹכִים יְשׁוּעוֹת חוֹסֶנֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ טְבוּלִים בְּטוֹהַר לְחָנְנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ יוּדוּ לְשִׁמְךָ בָּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ כַּפֶּר לְעַמְּךָ מַאֲמִינֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעַנֶּךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ מַגֵּר מִתְקוֹמְמֵי צְפוּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ נַשְּׂאֵם זֶרַע בְּחוּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ סְלִיחָה תִּרְבֶּה לְמִתְעַנֶּיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ

וּבְכֵן מוג׳ מלי וועלן איר וחגן נייטרט דוח ביסט לייט זעליג מוג׳ דר במראיג זו מלי וועלקן :

אַךְ נייטרט (מתים) זיא קוואן איט גבעט זו פאר דיר דען דוח ביסט דר במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט זיא פר זיכרן זיך מן דיין גנמד דיא יסרמל די מן דיר גלויבן • דען דוח ביסט דער במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט (גוטים) זיא טרייטן מוג׳ טטוראן מין דיינר טולן • דען דוח ביסט דר במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט (דלו) זי היבן מויך מירי מויגן זו דיין היאל • דוח לייט זעליגר מוג׳ דר במראיגר זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט (הוגים) זיא טרייטן מוג׳ טוגן תפלה פון יום כפור • דען דוח ביסט דר במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט (וזודים) זיא בטעדיגן איט גזונג זו זינגן פאר דיר דען דוח ביסט דר במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט זיא טרייטן איט מנגדר דיין ברוונג יסרמל • דען דוח ביסט דר במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט (חוכים) זיא המבן זיך דיא הילף דיינר טטרקייט דוח לייט זעליגר מוג׳ דר במראיגר זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט זיא המבן זיך (טובן) גוועזן איט ריניקייט זו ביטן דיך דען דוח ביסט דר במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט זיא לובן זו דיין נאמן דייני קינדר דען דוח ביסט דר במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט פר גיב זו דיין פאלק דיא מן דיר גלויבן דען דוח ביסט דר במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט ניט פון מיינט וועגן נייטרט פון דיינט וועגן דוח לייט זעליגר מוג׳ דר פמראיגר זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט (אגר) זו ברעך דייני פיינד פון יסרמל • (נפוך) דיא זיך מונטר דיר פר בערגן דען דוח ביסט דר במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט דער היב זיא דיא זינן דער זאמן פון דייני גפריבטי מברהם מוג׳ יצחק דען דוח ביסט דר במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט פר גטבונג דוח מערן זו דען דיא דא פאטטן דען דוח ביסט דר במראיג זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט עטטפר זיא פון היאל דיינר וחמונג דוח לייט זעליגר מוג׳ דר במראיגר זו מלי וועלקן : אַךְ נייטרט (פוך) בטצרק זיא פון ברוונג דער פעלקר דיא מיבר דיין

פמלק

אָנָּא אֱלֹהִים חַיִּים • תְּכֻתּוֹב דְּבֶקְךָ לְחַיִּים • קהל כִּי עִמְּךָ מְקוֹר
חַיִּים : וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ : חזן בְּעֵת רָצוֹן תַּעֲנֶה תְּחִנָּתִי •
שְׁמֻעָה יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי • קהל אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי
לְשַׁוְעָתִי : ואתה כרחום סלח לנו : חזן נְגִינַת קְרִיאֶיךָ בְּתִפְלַת שַׁחַר • רְצֵה
וְהַלְבֵּן אוֹדֶם כְּצַחַר : קהל אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ • קְוֵיךָ בַּל תַּרְשִׁיעַ • קהל מְרַבֵּר בִּצְדָקָה
רַב לְהוֹשִׁיעַ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן הַצְפוּפִים יַחַד לְעָבְדֶךָ • צְבָאוֹת
צְאוֹן יָדֶיךָ : קהל הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן וּמַרְבִּים תַּחֲנוּן
וְעֶתֶר • פְּלֵל רַחֲשֵׁנוּ הֶעָתֵר : קהל אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר : ואתה כרחום סלח לנו :
חזן זְעָקֵנוּ שְׁעֵה אוֹתָנוּ לְצַדָּקָה • עֵרֶךְ שׁוֹעֵנוּ כְּתָמוּר דַּק מִן הַדַּקָּה :
קהל לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : ואתה כרחום סלחולנו : חזן חַטָּאנוּ בְּאָזוֹב וְטַהֲרֵנוּ • סָמְכֵנוּ
סְתָרֵנוּ וְסִבְּרֵנוּ : קהל אֲנַחֵנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן
טָהוֹר קְשׁוֹב חֲנוֹנֵי • נַקֵּנִי מִכֶּתֶם עֲוֹנֵי • קהל מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ • מַהֵר רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ : קהל
אַתָּה יְיָ אַתָּה אָבִינוּ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן וקהל כְּרַחוּם תְּכַפֵּר עָוֹן • לַכֹּל תְּשָׂא
עָוֹן • וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן • וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אנא ובכן
מיך ביט דיך זעבטיגר גאט דוא זאלסט מן טרייבן דיינע בהעפטר (יטרחו) נו זעבן דען איט דיר מיר מיר
טפרוגג פון זעבן ז (בעת) מין דר נייט פון דיין ווילן דוא זאלסט ענטפערן נו איינר (תפלה) הער גאט דוא
גרעפטר פאר גענט איין ג׳זאנג • ניט דוא זאלסט פאר העלן דיין מורן נו דער זוייטרן איר נו איין גבעט : (געות) דט גטרייט
פון דיינר רופר־יטרעל איט דער תפלה פון (טחרית) • בווילג מוג׳ אמך ווייט דיר רוטן עבירות • (כלחר) מי מיין ווייטי
ווחל • גאט פר נעמ מוגר תפלה מוג׳ טוה מוגט ווחט איר ביטן מוג׳ ניט דוא זאלסט דיך זיאן : (דלותי) מיך בין ווחל
מריק מון אוגה מבר מיך המלך הקב״ה זאל איר העלפן • דיינר המפר יטרעל ניט דוא זאלסט אכן טוידיג דען דיין ריד מי:
איט גרעפטיקייט מוג׳ דוא ביטט מיין הער נו העלפן : (הגפופים) יטרעל דיר זיך ז מענדר דרינגן מין דיר טוען נו דיר
דיר • זיא זיין דאר דיר דיר טמלך פון דיינר המנד ווייז מוגט גאט דיין גנאד : (ומרבים) מוג׳ זי אנדרן גבעט די (תפלה) פון
מוגר ריידן טוה גוערן • דען דוא ביטט הייאליכר פר במרגר גאט : (זעקנו) מוגר גטרייט פאר נעמ נו אמכן גרעפט
מוגט • דיר מן ריכטונג פון מוגר (תפלה) זאל זיין מי דיר (בטאים פון קטורת) דיר דא זיינן גווחרן גטטוטן גאט קליין •
דען נו דיר גאט מי דיר גרעפטיקייט : (חטאנו) רייניג מוגי מי אן המט פון קרוין איט מיין קרוין ד: דוא הייטט
(מוב) טוה מוגטר זיין מוגי בטילר מוג׳ מוגר המפר דען איר זיין דער ליים מוג׳ דוא ביטט מוגר בטעפר : (טהזר)
דיינר הקב״ה פאר נעמ איין גבעט • רייניג איך פון פון דיר פון פון דיר דא דען דוא ביטט גאט דער דא רייניגט יטרעל
מי: מיין (אקוה) : (יהגו) זיא זאלן ברוחן דיין דער במראיקייט מוגט • מיל דיין דער במראיקייט זיא זאלן פעדרן
מוגט דען דוא ביטט גאט מוגר פאטר : (כרחוק) מי מיין דער במראיגר זאלסטו פאר גענן דיא זינד נו מידר אן דו זאלסט
פאר טרעגן דיא זינד מוג׳ ניט נו ביג זיא זאל וועלן גדאכט דיא זינד :

בְּגִעָרָה · דָּרְכוֹ סוּפָה וְסַעֲרָה : הַנֶּאְדָּרִ מִקּוֹלוֹת מַיִם · הוֹדוֹ כִּסָּה
שָׁמַיִם : וְסָבִיבָיו שַׂרְפֵי אֵלִים · וּמְפַחֲדוֹ זָעִים וְחָרִים : זָךְ בִּשְׁמֵי
מְעוֹנִים · זַעַק קָשׁוּב מִמִּתְעַנִּים : חַשְׁרַת סְבִיב סָכּוֹ · חַשְׁמַל בְּלִי
לְסוֹכוֹ · טוֹב יוֹדֵעַ חוֹסָיו · טָדוּר מַצְדִּיק עֲמוּסָיו : יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר
עֶלְיוֹן · יְקַר עוֹז חֶבְיוֹן : כּוֹנֵן שַׂחֲקֵי בְתְבוּנָה · כָּל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה ·
לוֹבֵשׁ עוֹז וּגְדֻלָּה · לוֹנֶאֱוָה תְּהִלָּה : מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה · מוֹחֵץ
פִּשְׁעֵי בָרָה : נָאוֹר וְאַדִּיר בַּהֲדָרוֹ · נוֹשֵׂא עֲוֹן עֲדָרוֹ : סוֹכֵת שְׁיחוֹת
עֲרָבוֹת · סָלוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת : עָף עַל כְּרוּבוֹ · עוֹנֶה לְעַם קְרוֹבוֹ :
פּוֹקֵד צִבְאוֹת גְּדוּדָיו · פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו : צִדְקוֹ עֶלְיוֹנִים מַגִּידִים ·
צְבָאוֹת תַּחְתּוֹנִים מוֹדִים : קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · קְנוּיָו מַשִּׂיג מְחִילוֹת :
רָם וְנִשָּׂא וְגֵאֶה · רוֹאֵה שָׁפָל וְנִכְאֶה : שׁוֹכֵן בְּרוֹם עֲלִיוֹת · שַׁלִּיט
בְּרוֹךְ תַּחְתִּיוֹת : קהלוחין תּוֹמֵךְ זְרוּעוֹת עוֹלָם · תַּקִּיף וּמִכֹּל נֶעְלָם :

רא זאגט דר פייטן וויל (הט״בה) מיט מיין במראהערלינגר גמט דאָרוק בעהטן איר מוק זיין דער במראונג מיבר מוגו · מוג׳ גינעדיגה דר הערונג פון מוגזר (תפלה) · מוגזרי (חטמים מוחל) זויין :

חזן מיוסד ע״פ א״ת ב״ש וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

יְשַׂבְּרוּ: חזן וידוים יְנוּחַח שַׁי עָרֶיךָ · וְיִשְׁלַם פָּרִים אֶרֶשׁ עֲדֶיךָ: קהל פּוֹתֵחַ
אֶת יָדֶךָ: חזן סֶלָה בְּרַחֲמָיו יָצִיץ מֶחֳרַבָּיו · סְלוּחַ יַרְבֶּה לְעַם מְבוֹרָכָיו:
קהל צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו: חזן חִין יִשַׁע מְגוּ מְקוֹרָאָיו · חוֹן יָחוֹן קוֹרְאֵי
מִקְרָאָיו: קהל קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו: חזן זֶה אֵלִי פֶּלֶא עוֹשֶׂה · זַעֲקָתֵינוּ יֵרֵץ
וְשׁוֹטְנֵינוּ יַעֲסֶה: קהל רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה: חזן קְווּי יִתֶּן לְלוֹ מַשְׁלִיךְ יְהָבָיו ·
קָרוֹשׁ פְּשָׁעֵינוּ יְכַסֶּה בְּאַהֲבָיו: קהל שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו: חזן קַבֵּל
צָקוּנִי כְּבִמְכַלַּל יוֹפִי · קוֹלִי תַּאֲזִין וְתַצְלִיל רוֹפִי: קהל תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי:

אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכַחֶךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ:

חזן וקהל מֶלֶךְ שׁוֹכֵן עַד · לִבְדֶךָ מְלוֹךְ עֲדֵי עַד · הָאֵל קָדוֹשׁ:
חזן וקהל מֶלֶךְ מַאֲזִין שַׁוְעָה · לְעַמּוֹ מֵחִישׁ יְשׁוּעָה · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ:

דא זאגט דער חזן ווען ער גיט דעם גרוסה אמבט מוג׳ טטמרקייט פון (הקב״ה) מויל היאל מונטר דעם היילגי
(אלמליק מוג׳ חיות והמופנים וכל נבא הטאים) מוג׳ מויל ערדן זייני גרוסה גוועלדיגקייט · וזא מך דעם אמבט מן
זיין (קדושה) סטיט מוגזר (עבירות אוחל) נו זיין:

מיוסד ע״פ א״ב כיפל זה אמר החזן כולו בניגון אאפיד

אֶדֶר יְקַר אֵלִי · אַחֲוֶה בְּאֶרֶשׁ מְלוּלִי: בְּחֵיךְ אַנְעִים זֶמֶר · בְּנִיב
אַבִּיעַ אוֹמֶר: גְּבוּרוֹתָיו מִי יְמַלֵּל · גָּדְלוֹ מִי יְפַלֵּל: דּוֹכֶה מְרוֹפֵף
בגערה

(אחים) גלייך מ׳ דעם פייסטן קרבנות זאלסטו העלט מיר גבעט דאס זיא זאגן דעם מויגן פון כל יטראל האפן נו דיר דו דוא
זיא זאלסט ארחם זיין: ודוים מיר ביקענונג זאל זיין גזונגט מ׳ מיין קרבן נו דיר הקב״ה מוג׳ זיא זאלן וועלן גזאלט דעם
קרבנות (מרט) איט ריד דר תפלה פון דיין עדים דט זיין יטראל · דוא הקב״ה עפין דיין הגד מוג׳ זייא אקבל מיר תפלה:
סלה מיביג איט זיין דר במראיקייט ער זאל נוקן פון זיין לעכר דעם היאל · פר גענוגג ער זאל אצרן נו זיין גבענסט פאלק
יטראל · דען ער מיז מיין נדיק גאט מין אל זיין וועג מוג׳ טטעג · חין גבעט (יטע) ער זאל נו זיך קערן מוג׳ זאל מנטפנגן
פון זיין פאלק דעם איט מן רופן · זאל ער לייט זעלינן יטראל די דא רופן זיין רופונג פון הק״בה דען ער מיז נאהנט גאט נו אל זיין
רופר: זה דו מיז איין גאט דער דא גהויטי ומונדר טוט מוגזר גטרייא פון דער תפלה (ירץ) ער זאל בוילגן מוג׳ מוגזר
פיינד מוג׳ הינדר ער זאל בנוינגן מוג׳ ניטן דאס זיא מוגט קיין בוי זאלן טון · ער זאל דען ווילן פון זיין פערכטר יטראל
פון: קווי מיין גוטי התפונג ער זאל געפן הק״בה נו יטראל דיא מויל מיא ווערפן (יהבו) זיין לאסט נו מיר בדערפניס ·
דער היילגר הקב״ה ער זאל ברעקן מוגזרי עבירות איט דער (מהבה) דיא ער נו מוגט האט דען ער היט גאט נו אל זיין
ליב האבר דאס זיין יטראל: קבל מנטפנג (נקוני) איין מוי גגאסני תפלה מ׳ דוא האסט אקבל גוועזן דיא קרבנות מיא
ביית האקדש דאס דא מיז גהייטן דיא קרן פון גנגן עולם · איין סטיא דוא זאלסט פר נעאן · ותצליל מוג׳ זאלסט ווייטרן
(רופי) איין טאנד דוא זיינן דיא עבירות גאטט זוב ווערט ריד איין אונד דאס דוא איר אוחל ווערסט זיין: מלך דר קיניג
הקב״ה הומט מין דער מיביקייט מיין רוא קיניגסט ביז מיבינ · ער מיז מיין היילגר גאט: מלך דער קיניג הקב״ה
(אמזין) ער פר נעאט גבעט · נו זיין פאלק ער מיילט מיין הילף ער מיז פמרכנום מוג׳ היילינ:

אדר טטמרקי וירדיקייט פון איין גאט (מחוה) מיך ווילזאגן (במרט) איט ריד איינר תפלה: (בחיך) איט דען
גואן מיך ווילזיסן גזונג · (בניב) איט איניי ריד מיך ווילדיר זאגן: (גבורותיו) זייני טטערקייט וועד קאן ריידן
זיין מכפרקייט וועד קאן פון דער נילן: (דוק) דיא היאל (מרופף) ער מאכט טוחלך (בגערה) איט זיינן מן טרייהן זיין ווינד
פון הקב״ה מיז מין טטמרק ווינד: (הנמדר) דער דא מיז בטינט מוג׳ גטטערקט פון טטיק דער וואטר · זיין טוגהייט

כְּבוֹד הוֹדֶךָ : חזן יֵקַר מַלְכוּתְךָ בְּרַעַד יַאֲמִירוּ יְחוּדָךְ בַּזָּךְ לְאָמְרוּ :
קהל וְעָזוּז נוֹרָאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ : חזן רוֹן פְּגִיעָדֶ לְפָנֶיךָ יְרַבְּעוּ רַחַשׁ הִלּוּלֶךָ
בְּיוֹם יִשְׁבְּעוּ : קהל זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ : חזן בּוֹקֵר אֶעֶרָךְ לְךָ חִנּוּנַי ׃
בְּפִנּוֹת עֶרֶב תְּמִחָה זְרוֹנַי : קהל חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : חזן יָהּ צוּר כּוֹפֶר אֶשְׁכּוֹל ׃
יְכַבּוּשׁ עֲוֹוֹנֵנוּ וְיֹאמְרוּ הַכֹּל : קהל טוֹב יְיָ לַכֹּל : חזן קוֹמֵם אִוּוּי קְרִיַת
מְשׁוֹשֶׁךָ ׃ קָדְשַׁת אַכְנִי נֵזֶר בְּנוֹסְכֶךָ : קהל יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ : חזן
לְוִיֶּךָ וַחֲסִידֶיךָ בְּנוֹעַם יְזַמְּרוּ ׃ לְבוּשֵׁי שְׂרָד רֶקַח יְרַתֵּמוּ : קהל כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ : חזן וּשְׁתוּלִים בַּנְּוָךְ יַפְרִיחוּ בַּחֲצֵרוֹתָיו ׃ וְינוּבוּן
בְּשִׁיבָה דְשֵׁנִים בְּטִירוֹתָיו : קהל לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו : חזן
נִצְחָךְ יְנַגְּנוּ תְּמִימִים וּשְׁלֵמִים ׃ נָשְׂאֲךָ כְּסֵאֲךָ בְּבֵית עוֹלָמִים : קהל
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים : חזן יַחַד בְּכַנָּסֶךָ לְשָׁכְנָךְ נְאוּלִים ׃
יַלְבִּישׁוּךָ עוֹז כְּעוֹבְרֵי גַלִּים : קהל סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנּוֹפְלִים : חזן מַבִּיעֵי
טוּבְךָ בְּוַעַד יִתְחַבְּרוּ ׃ מֵחִים חֶשְׁוֹב תַּחֲזִן יְדַבְּרוּ : קהל עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ

ישברו

בחלוי איט גבעט מוראיט פאטטן זי גיעהן זו דינן דיך מל די בטעפנים די דא זיינן בטאפן דען זו דיין כבוד טוהייט מוד׳דיין
זב זי זובן ׃ יקר וערדיקייט דיינט קיניגרייך איט ניטרנים זי זובן ׃ דיין מיניקייט פוא מיין מנדרן גאט זי פר וועקסלן ניט ׃
מוד׳סטערקייט דיינר פמרכט זי זמגן ׃ דין גזמנג פון תפלה מן דען טמג פון יום כפור זי זמגן פיר אמל ׃ (רחט) די ריד פון
דיין זוב מלי טמג זי זמגן זיבן אמל דש איינט מן יוסכפור זמגט מן פיר תפלות ׃ טחריה ׃ מוסף ׃ מנחה ׃ נעילה ׃ מוד׳מלי טמג
זמגט מן זיבן ברכות זוייט פמר קרימת טמע מוד׳מיני דר נמך זו מתרגנט ׃ מוד׳זו מובוד זאייט דר פמר מוד׳ זוייט דר נמך ׃
דיט גדעכטנים פון דיין פיל גוטט (יבינו) זי רירן ׃ ביקר פון מתרגנט מן מיך ריכט מן מיין תפלה ׃ קיגן דען מובנד מעק
מב איינע עבירות דען דו ביסט (חנון ורחום) גמט דר מלמעכטיגר ׃ יה גמט מיז דר בטעפר ער מיז גהייטן (מטכול הכופר
דש איינט ער מיז מן מיין הענגל פון קמאפור דש מיז מיין (פרי) דש ומקסט פיר אמל מן מיינע יתר ׃ מוז מיז הקב״ה פיל אמל
(מוחל מונזרי עבירות) דרוך ביטן איר ער זמל מוטר דרוקן מונאר מון רעכט ׃ מוד׳זי זמגן זיבר מתר גמט מיז גוט זו מלי
דר וועלט ׃ קומם זיבר גמט טטעל מוק (מוי) דיט גלוסטיגי טטמט דיינר פרייד ׃ די היילגן טטיין דיט דש זיינן גקרינט ׃
בנוסכך דורך דייני לייכן דש איינט דש בית המקדש מוד׳ירושלים דא וועלן זי דיקלובן מל דייני וועלק ׃ לויד דייני לוים מוד׳
דייני חסידים איט גזמנג זי זמלן זינגן ׃ די כהנים די דא מוקליידדי דינסט מיכיות המקדש (רקח) די גווירצונג פון די (קטורת
זי זמלן דעאפטן מוד׳דען כבוד פון דיין קיניגרייך זי זמלן זמגן ׃ ושתולים מוד׳זי זמלן וועלן גפלמנצט מין דיינר וומנאג מוד׳זי
זמלן בלימן מין זיינם הוב ׃ וינובון מוד׳זי זמלן פרוכטיג זיין איט גוטי עלטר גזונד מוד׳פייסט (בטירותיו) מין זיין פמלטן די
די גדיקים וועלן זמלן וויסן גודי קינדר דש אענטן זיין וומנדר מוד׳טטערק ׃ נצחך דיין מיביקייט זי וועלן זינגן די גנגן מוד׳
די פרומן גדיקים ׃ מי דו וועלטט דר היבן דיין טטול מיט ב״הא ׃ דיין קיניגרייך וועלט וועלן מיין מיביג קיניגרייך ׃ יחד מי
דו וועלטט איט מנדר מיין זמלן ישרמל מן וומנאג ירושלים מוד׳וועלטט זי דר זיין ׃ דש וועלזי דיך מלקליידמיט טטערקייט
מי די דש זיין מיבר פמר דורך די מינדן די איינט זי וועלן טירה זמגן לעזיד לבמ מי זי הכן גזמגט ישרמל די דש זיין גנגן דורך די
יט מוד׳וועלן זמגן ער מוטר לענט גאט זו מל דען גפמלגן ׃ מביעי ישרמל די דא ריכן פון דיינר גוטיקייט איט ביטעדיגונג זי

בהעפטן זיך זו טמן תפלה ׃

לְהַאֲשִׁימָם · כֹּפֶר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם : טוֹרֵחַ עָוֹן וְכוֹבֵד מַשָּׂא · נַעֲר
בְּצוֹל מְחוֹת בַּהֲמָסָה · יֶעֱרַב שִׂיחַ עֲנִיָּה וְרִמּוּסָה · מְנִיחוֹחִי כָלִיל
בְּאֶבֶן מַעֲמָסָה : כְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָא זְכוֹר · כְּלִימַת נְעוּרִים עֲזוֹר
מִלְּזְכוֹר · חזן לְבֶן יְקִירָךְ זָכוֹר תִּזְכּוֹר · לְמַעַן חִלָּךְ כַּעֲבָדֶיךָ זְכוֹר :

ג יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

דון וקהל אָנָּא כְּלַחֲנָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכַחֲךָ יְגַדַּל נָא · קָדוֹשׁ :
חון וקהל אָנָּא רַחוּם כַּפֶּר · עֲוֹן צָנִים תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּר · וְיוּחַקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בַּסֵּפֶר · קָדוֹשׁ :

דא זאגן יסראל ווי זיי געבן מוי טאג מוכיח מוי אמרן (סבח) נו הקב״ה מויל זייני וומונדר מוי (חסדים) · מוי ווי פין
תפלות זי מן יום כפור טון · זי בעטן מוס הקב״ה אעכט מיהרי תפלות מן סטמן קרבנות בוילין ·

חזן מוֹרֶה חַטָּאִים סְלוֹל לְהִתְהַלֵּךְ · מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי בְּדֶרֶךְ אֵלֶּךְ :
קהל אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ : חזן שַׁחַר וְנָשֵׁף אֲיַחֵד
לְהַמְלִיכֶךָ · שׁוֹכֵן עַד וְאֵין כְּעָרְכֶּךָ : קהל בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָ : חזן
לְבִי חָרַד עֲבוּדָתְךָ לְתָמוֹד · לְהַעֲרִיץ קְדֻשָּׁתְךָ בְּמִשְׁמָר אֶעָמוֹד :
קהל נָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד : חזן מְיַחֲלִים לְחַכְּדְךָ זֶרַע עֲמוּסֶיךָ :
מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם וְיִשְׂמְחוּ חוֹסֶיךָ : קהל דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ :
חזן בְּחִלּוּי וְצוֹם נָפֶשׁ לְעָבְדֶךָ · בְּרוּאִים כִּי הֵם לְכָבוֹדֶךָ : קהל הֲדַר

כבוד

אלטט טאן זי · חשכם פר אייד זי פון נאמרן · ניט דו זאלטט ספר וויסטן זי · מין ספר החיים זאלן זי מן גטריבן זיין · דיא איא
פון מירי זיכד מוי מירן טוערן זאטט דר עביות נער טוא מוי זערן זי מין די טיפנים פון וואסר אטק זי הב מוי נו גענגן זי ·
זי זאלן זיין וום די ריד פון מראי (ראוסה מוי נו טרעטני יסראל מין גוט זיס גוטזין מיין זיצפטוג פי מיין מוספר
דט מן המט נמר אקריב גוטזין מוין דען גרוסן טטיין דט איינט מוין דעם אוז חאן בית האקדט · כלולת דיא קרינוג פון
ויבטפט דט איר דיך הקב״ה הלבן גקרינט מז איר זיין נאך דיר גגאנגן מין דר אדבר דט קיין תבואה נאך ניקט וואקסט
מוי איר המבן גגויבט מן דיר איר ביטן גדענק דיא זעלביגי ויבטפט · די זיכד מוי טאגד פון מוזיר יוגנט די איר הי וק אהלט
דט עגל ניט אין דו זאלטט גדענקן נו דיין וואדרזגן זון דט מיז יסראל · גדענקן דו זאלטט גדענקן פון דען זכות אבות (וטה
ה ך) דר דיך המט גבטפן דו זאלטט מוי אוחל זיין נו דיין קינדר יסראל טוא גדענקן :

יִמְלוֹךְ יי טר זאל קינגן גאט נו מיביג דיין גאט (ציון) נו גבירד מוי גבירד לויבט גאט · ואתה מוי דו הייליגר גאט דר דא
זיצט מין לויב יסראל דט איינט דט מיך יסראל לובן · גאט נון ביט מיך דיך :

אנא מיך ביט דיך גאט פר גיב איר די איסטוט מוי זיכד פר טרוג נון · מוי דיין קרמפט זאל וועלן גימפרט נון מיך ביט דיך
(קדוש דו ביטט הייליג · אנא מיך ביט דר בחאיגר פר גיב די זיכד פון יסראל די דא טיגן דיין לוב נו דר ניין מוי
זי זאלן זיין מן גטריבן נו (חיים טובים מין דט ספר זכרון) (קדוש) דו ביטט הייליג :

מורה הקב״ה דר דא וויזט די זינדיגר (סלוז) מיר עלטן סטעג נו גין טר לערנט איך וויל מיך זאל כ רעטן מין דכזוג
דט מיך גיז דמרוק וון מיך דיך דר היבן איין גאט דער קינג · שחר אחרן (אטל) מוי נובגד מיך מיינג נו
קינגן דיך דיין זוחונג מיז מיט זאל מוי נו זיין בטטענדיג מיז דיין דינסט (להבין) נו טטארקן דיין היין קיין מוך דר היטונג מיך טט מוי בי גפליטן דט מיך מיר דמר זאל ניר מיז
גמפרט גאט מוי זער גלובט · כי היל ם זי דמפן נו דיינר גנאד דער זאמן דיינר בילמדניי דט זיין יסראל דיא זיין גוחרפן
מוילדיך פון מירר יוגנט · דר פיל מיר ביגערונג מוי זי ובר וויך פרייחן דיינר בטיר · נו גבירד מוי גבירד זי וועלן ובך דיינר וועלך
בחלוי

יוצר ליום כפור

רְצוֹנוֹ וְחֶפְצוֹ בִּהְיוֹת בְּמוֹסָר • יָנוּב בְּשִׁיבָה טוֹבָה : חזן מתחיל בקול שֵׁם
טוֹב אִם יִקְנֶה • מִשְׁמוֹת נְעִימִים אֲשֶׁר יִקָּרֵא • תַּחַת כֵּן יוֹם הַמִּיתָה
מִיּוֹם לֵידָה הוֹטָב :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים • זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים • וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

דא בעטן אויר הקב״ה זאל מוחל זיין (אכפר) זיין די עבירות בזכות מוגרי תפלות מן יום כפור • מן מטמן קרבנות וואו דורך
פר נייטן מוז המט אוחל גווצין • מוז׳זאל מוז גדענקן דיא ליבטאפט מוט אויר מין דיא (אדבר אהבת טוו) גגזגן
זיין • מוז׳מוזניט נוגדענקן דגן (חטא עגל) • גלייך עה המט אוחל גווצין דורך (אטה רבינו) •
מוסר ע״פ א״ת ב״ש

קהל אַחֲרֵת יוֹם זֶה בַּשָּׁנָה • תְּרוּפָה וְצָרִי שַׂמְתּוֹ לִשְׁוֹשַׁנָּה • בְּשָׁלֵם
בְּהִיוֹת סֻכָּךְ בָּרִאשׁוֹנָה • שֵׁרוּתוֹ כִּפֶּר לְפִשְׁעֵי יִשָּׁנָה :
גּוֹלִים מִנָּוְךָ זְרוּיִם מֵהָלְאָה • רֹן מְפִיקִים לְחַתֵּל תְּלָאָה • רְכָאוֹת
רוּחָן וְשֶׁבֶר נֶהֱלָאָה • קָדוֹשׁ חָשׁוֹב זִבְחֵי הַעֲלָאָה : הוֹתָּם מֵרֶחֶם
יֹשֵׁב אֹהָלִים • צוֹרָתוֹ בְּכִסְאֲךָ חֲקָקָה בְּהִלִּים • וְקָדְיוּ חוֹן בְּעוֹצֶר
נְקֵהָלִים • פְּאֵרְךָ מַבִּיעִים וּשְׁמָךְ מְהַלְלִים : זֵכֶר שְׁמָךְ שְׁתַפְתָּ
בְּשָׁמָם • עֲמוּתִים לָךְ בַּחוֹתָם לְשׁוֹמָם • חַשְׁכֵם מֵאֲנַף בְּרִי
לה אשימם

קבר • קצוף מין דר נירגר גמטט איט (רגיחות) מוג׳איט סעלקייט מוב מיינר מיז • דא ווערן זי פר סניטן וועדן זייני טעג
רצונו וטן מבך זיין ווילן מיז גן טון (אידות טובות) מוג׳נעאט סטרמן מויך דא ווערט ער פרוכטבאר זיין מוג׳פר ברענגן זייני
טעג איט גוטי עלטר • שם זיין (סם טוב) דא ער ויך קויפט איט תורה מוג׳אטים טובים מיז מיט בעטר מוג׳ליאויכר מיז
דר נאמן דען מן גיבט וטן ער גבמרן ווערט • תחת דרוק מיז בעטר דר טאג דז מיינר סטערבט מז דר טאג מז מיינר ווערט
גבמרן • דען וטן מיינר ווערט גבמרן דא ווייט אן ניט ווהט מיט מיז ווערט וועדן מין לדיק מודר מין רשע • וטן מבר מיינר
סטערבט מוג׳מיז מין לדיק גוועזן דא המט ער זייני זהכן ווהל ביסטעלט מויך דער וועלט מוג׳ ווערט מין נעאן מין גוטן לון
מויך יענר וועלט :

בי ווער מיז מז דו מיין פאטר מיין דר בארמהיגר ער גידענקט מן זיין ביסטענים גן זענאיט דר בארמהיקייט מוג׳ ומרהפטיג
ביסט דו גן אהכן זענן די טויטן • גלובט ביסטו גאט דר דא אהכט זענן די טויטן :

אחדת הקב״ה המט גמיניגט דען דמיגן טאג יום כפור מין גאנצן יאר • הרופה מיין היילונג דוא המט גטטן גן
ישראל די דא זיינן גגלייכן גן מיין רוין • מין ירושלים דא עט מיז גוועזן לוא ערשטן דיין היט דרינן דז איינט דז
בית המקדש איט זיין דינסט פון דען קרבנות הט הקב״ה פר גזבן די איסטוט פון ישראל די דא זיינן מין גלות מז מיינר דער
דא טלאפט • מילנדר זיינן זי פר טריבן פון דיינר וואוגנג מוג׳זיינן פר טפרייט פון ווייטן מין גלות • מיין גזאנג פון תפלה דט
זי מוז גיהן (לחתן תולה) גן היילן מיר אידיקייט מיר פר טטוס גאיד מוג׳בריבגים דט זי פר ווייטרט זיין מוגטר די מוזות •
קדוש דו היילגר גאט רעכן מיר תפלה מין דיין מוגן מז דיין טעבטוגג די אן מויקבערגט גן קרבנות • הוהמים דר דא ווהר
גן גענגט פון אוטר לייב דר דא מיז גוועטן מין גנעטן מוג׳הט גלערנט תורה דט א יעקב מבינו • זיין גטטולט מן דיין טטול ער
מיז מוז גגרמבן מיט היאל • בהילים איט דר לייבטונג זייני קינדר ישראל דר במרס מין מירן מויך הלטונג מין די טולן איט
תפלה איט מן מירן (קהל) • דיין טונהייט מוג׳לוב (אביעים) זי רידן מוג׳דיין נאמן זי לובן • זבד מיין טייל פון דיין נאמן דוא
האטט גוועלט מין מירן נאמן דט איינט דט מן די אטפחות פון ישראל מיז מיין ה׳ פמרן מוג׳ מיין ״ היגטן (החנוכי הפלומי
החנרוני) מוג׳מוז זיינן מן די אטפחות פון ישראל גטריבן מין דר תורה • עמותים זי זיינן גוועלט גן דיר מז מיין חוטם דוא
זיולט

הָאֵשׁ · מַה כֻּחָצִיר יָבֵשׁ : גָּרוּי לְךָ הוֹשֶׁךְ כְּמוֹ אוֹר · מְשׁוּטַט כֹּל
בְּעֵין : דִּירָתְךָ בַּסֵּתֶר · וּגְלוּיוֹת לְךָ כָּל נִסְתָּרוֹת · הַדָּן יְחִידִי · וְהוּא
בְּאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ : וְעַל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד יִנָּטֶה לָקוֹ · וְאֵין מִי יַרְשִׁיעַ :
זֹאת יָבִין כָּל יְצִיר · וְלֹא יִתְעוֹ יֵצֶר · לַחֲטוֹא לַיּוֹצֵר · חֲתוֹלַת בְּאֵרוֹ ·
חֲפִירַת בּוֹרוֹ · חֶשְׁבּוֹן בּוֹרְאוֹ : טָמֵא מִשְׁאֵרוֹ · וּמְטַמֵּא בְּעוֹדוֹ · וּמְטַמֵּא
בְּמוֹתוֹ : יְמֵי חַיָּיו תּוֹהוּ · וְלֵילוֹתָיו בּוֹהוּ · וְעִנְיָנָיו הֶבֶל : כַּחֲלוֹם
מֵהָקִיץ נִדְמָה · בַּלָּהוֹת יְבַעֲתוּהוּ תָּמִיד : לַיְלָה לֹא יִשְׁכַּב · יוֹמָם לֹא
יָנוּחַ · עַד יוּרַדְתּוֹ בַּקֶּבֶר : מַה יִּתְאוֹנֵן אָדָם חַי · רִיבוֹ אֲשֶׁר הוּא בָּהּ :
נוֹלָד לָעָמָל וְיִגִיעָה · אַשְׁרָיו אִם יְהִי נִגִּיעוֹ בְּרַת אֱמֶת : סוֹפוֹ עַל רֹאשׁוֹ
מוֹכִיחַ · וְלָמָּה יַחֲנִיף : עוֹד חוֹתָמוֹ מְעִידוֹ עַל פָּעָלוֹ · וּמַה יִּגְנוֹב דַּעַת :
פּוֹעֵל צְדָקוֹת אִם יְהִי · יְלַוּהוּ לְבֵית עוֹלָמוֹ : צוֹפֶה בְּחָכְמָה אִם יְהִי ·
עִמּוֹ יִתְלוֹנֵן בְּכָלְחוֹ : קָצוּף בְּדָמִים וּבְמִרְמָה אִם יְהִי · חֲרוּצִים יָמָיו :

רצונו

ברענט מן דען בויאר די דא זיינן מן מיין פֿר דערט גרמז דם איינם וועלן די נדיקים ניט קענן זיין מון עביֿרות (אכל טכן) דיא
מנדרן זייט דם זי עבֿירות מיאר דמרן טוגן · גלוי עם מיז מנטפֿלעקט זו דיר הקב״ה דיא פֿינסטרניס מז מיין לֵיכט · דו מיבר
טוּאבסט מלט איט דיין מוּיג · דירתך דיין וואוגנג מיז מין פֿר בערקניס מוג׳מיז מנטפֿלעקט זו דיר מוּיפֿר בערגונג · (הדן
הקב״ה ריכט מליין מוג׳מיז (דיין) מליין מוג׳וער ווֵיל זיין (אטפט) זו ריק וועריֿן · ועל מוג׳מויך מיין פֿמלק מוג׳מלי מענטן
איט מנדר ער נייגט מיין סנור דם איינט ער קמן טיקן מויך דען עולם וואט ער ווֵיל עם זיין גוטט מודר ביז · מוג׳מיז ניאונט דר
מיט קמן ביסודיגן · זאת דז זאל פריבֿן מיין מיטליכֿט בטעגנים דא וועריט מיט ניט קענן אמכֿן פֿר מירן זי (יגר הרע) זו
אמכֿן זינדיגן מין זו דען בטעפֿר הקב״ה · חתולת ער זאל גדענקן דט ער זיז גוויקלט גוועזן מין מיין בויך פֿון מיינר פרוזיז
מוג׳מיז הער קומן פֿון מיין סטינקדיגן טרמפן פֿון (טפֿבֿת זרע) מויך זאל ער גדענקן דיא גרוב פֿון זיין (קבֿר) דמט אן מיט
וועריט בגרמבן מין דיא פֿינסטרי ערד) מין מיין סטמט ומוּ דא זיין מייטן וויריא מוג׳מלן · מך זאל ער גדענקן דט ער אוז מויך
יענר וועלט חסבון גפֿבן מויך מלים וואט ער המט גטמן (אנות מוג׳עבֿירות) זו פֿר דעם (אוך אוכי האוכים · טמא מיין
אטמט מיז מיין טוּאהה מן זיין פֿלייט מוג׳מיז (אטמא) דר וויל ער נמך מיז מויך דענעולם בייא זיין זעבד: איינט ער מיז (טומאת
פֿון טכֿבֿת זרע מא׳קרי) מוג׳אטט מגדרי טוּאהות · מוג׳ער מיז טוּאה ומען ער טטערבט מוג׳מל די מיין אות מן רירן די זיין זיך
אטמא · ימי די טעג פֿון זייק זעבן זיין וויסט · מוג׳זיני נעלט זיינן זער מוג׳מל זיינן מייטן הבֿן הבֿנים · בחלום
מז מיינר דער מויך וואכֿט מויז מיין חלום מזו מיז ער גגלוכֿן · דר סרטקניס זי דר טרטקן מיק · לילה בייא דר נאכֿט ליגט ער
ניט איט (אנודה) · בייא טאג ער רוהט ניט דען ער המט מיאר דמרן זאגט מוג׳גרות ביז ער טוֹפֿט מיק קבֿר · מה ווֹפ
זאל ער קומן מיין אטט דער דא זעבט עז מיז גנוגן דט ער זעבט · גולד ער מיז גבמרן זו מייטן איז מוג׳ערבט · וואול מיינק
דר זיין נייט פֿר ברענגט מוג׳באיהט זיך מין דער (תורה מוג׳אטים טובים) · סופו זיין זעלט פֿון דען אענטן ביוויזט מויך
זיין ערטטן מוג׳וואכֿט ווֵיל מיינר נון אער ביז טון · דט איינט וזען ער וועריט טטערבן דא וועריט אן זאל גוואר וועלן ער
גהאנדלט האט · עוד זיין מיגן חוֹק איט זיין האנד טריפֿט זאגן הינטן נמך עדות מויך זייני אטטים מיינר קמן ניט (גוגב
דעת) זיין דט איינט אן קמן הקב״ה קיין ליגן פֿיר זאגן מז דער (טדר) מיז מונטר דען לייטן דט מופֿט מיינר מיין רטע מיז מוג׳
מוט עבֿירות הייאויך מוג׳סטעלט זיך קיגן דען לייטן מז וועלן ער מיין נדיק וועלן · פועל טוט מיינר גוטט די זעלבינן אנות
צלייטן מיק מויך יענק עולם · צופה זערנט מיינר פֿיל תורה דיא זעלבינן תורה ביהערבריגט איט מיהם (בכזוי) מין זיין

קבֿר

חוֹק בִּשְׁאֵרָם · מִמַּחֲצֶבֶת צוּרָם מוֹלֶדֶת שְׁאוֹרָם · לַבְּרִית הַבֵּט
וְתַרְיחַ בִּיעוֹרָם · בַּבְּסֵם הֶרֶב וַתַּבְהִיק אוֹרָם : יֶרְאֶה לְפָנֶיךָ עֵקֶד
מְיוּחָד · טוֹבֵחַ וְטָבוּחַ מְדֻבָּרְךָ פָּחַד · חֲנִיטָיו חַלִּיץ מֵאֵימָתָה הָפַחַד ·
זְבוּחוֹ וְדִשּׁוּנוֹ לְפָנֶיךָ יִתְיַחַד : וְאִם הֶעֱוּוּ אוֹרַח לְסַלֵּף · דְּזָכֵר
רַחֲמֶיךָ חוֹק מִלְּחַלֵּף · דְּרִישַׁת צֶדֶק מֵלִּין יְאַלֵּף · גְּנוּנֶיךָ לְחַזֵּק
בְּמָגִנַּת אָלֶף : בַּדֵּי יְדִידֶךָ הֲגִיגָם בִּין · בִּיצוּרָם תִּישַׁע וְחִטְּאַת
תַּלְבִּין · חיז אָזֶן מִתְחַנֶּנֶיךָ בְּלִי תָבִין · אֱנָק שְׁמַע וְלַחַשׁ הָבִין :
נֶפֶשׁ נַעֲנָה תְּבַשֵּׂר סְלִיחָה · פַּלְטֵם מֵעוֹמֶק שׁוּחָה · חיז מְתָקוֹמֲמֵנוּ
יְהוּ בַּסּוּחָה · הַחַיִּים בְּטַל אֱמוּנָתְךָ לְשׁוּחָה :

דער (פייטן מיז אזא עורר דעם בן מדם) ווילט ער ניט בטירחת מיז פון פילי עבירות די מיהם זו הגדן קומן · מוז זיין לעבן
איט (יגיע וטרחה גדולה איט הבל) פר ברענגט · דאך קעהר דער (בן מדם) ניט זו קומן ניימרט דאנקן מוט ער
לעבט מוז זיך פר גיגן למען · מוז זיין נייט איט (תורה מוז אזות) זו פר ברענגן · ועלכט ער בייא זיינם טוט מוז יענם עולם
איט נעמן קנן ·

מיוסד ע"פ א"ב חון וקהל עַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ לְתְשׁוּבָה לְהַנְטוֹתוֹ לְתְהִיָּה :

קהל אֱנוֹשׁ מַה יִּזְכֶּה · וְצֶבָא דוֹק לֹא זָכוּ בְּעֵינֶיךָ : בַּלַּחִים אִם תִּבְעַר
האש
(עאוסים) די דא זיינן גטרמגן מוז'גלמרן מוין הקב"ה פון דעם אמל דא זי זיינן גבמרן · (פנמ) עפין זי מוז'בטירם ווילט פון
ברואנג מירי פיינד · (מערם) מונטר זען זי דם זי ניט זמלן וועלן גאעפן (כמחונים) מז מיר אמם דם איינט ומען זי גלייך האבן
בטירחת גטמן נמל זי ניט ביזן (אדה כנגד אדה) · די (כנסת ישרמל) דירא מיז גוומרדן מין דיין (בריח) זו מיין גזפלן מן מירן
פלייש דם איינט דיא (אילה) · (מאחנבת) פון מוז הוימן מירן פעלען דם מיז מברהם פון מיא מיז דער זוימר טייג גבמרן דם
איינט פון מיא זיינן איר וומרן גבמרן מוז'ער האט זוא ערשטן דיא (אנוה אקייא) גוועזן זו דען (בריח) דו זמלטט
אהון (אתדיה) מוז'זמלטט מב ומען (כיעורם) מיר טוומרנקייט ומען זי פיל מוז'זער (ותבהיק) מוז'דר לייכט מיר לייכט ·
עט זמל וועלן גזעהן זו פר דיר דיא בינדונג פוזדען מיינגן דם מיז (יגחק) · דר טעכטר מברהם מוז'דר גטעכטר יגחק זי הבן
איך בייזי פר דיין ריד גפמרכט מוז'האב וועלן טמן ומם דו זי האטט גבמטן דרוק ביטן איר (חניטיו) זייני קינדר דוא זמלטט
קרואי (אעטים) · גדענק דייני דר בתרמיקייט דיין גזעלן ניט דו זמלטט מיבר פמרן דם איינט דיין (אדה מיז רב חסד) זמלטט
ניט (אטלה) זיין · דם איר פמרטן מוז'טון אלות זמל מיין (אלין) מוילטטין מוז'זמל מונזר אלי'זיין מא'לי מונזרי (זכיות אוביר
זיין · דייני ישרמל די זיך מן דיר בטירמן זמלטט טטמרקן איט בוימן דו בית האקדט וומו טויזט סילמן זיינן דרינן גהמגן ·
(בדי) די קינדר דיינר ליב האבר (הגיגם) מירי גדמנקן מוז'ריד פריב מן מירי עלטרן (תיסע) דו זמלטט דיך קערן מוז' פון
אלות דר (מבות) וועגן מירי זינד פון ישרמל דו זמלטט ווייט אמכן · דם מון רעכט פון די בעטר דם זיינן ישרמל ניט דו זמלטט
פריבן · (מגק) מוגזרי גסריית הער (ולחט) מוז'מונזר תפלה פריב · (נפש) ישרמל די דא פיינגן מירן ליי דא זמלטט זיא
(אבטר) זיין דם דו זי האטט מיר זינד פר גענבן · אמך מגטרינן זי פון דר טיפן גרובן דם מיז דם גיהנם · (אתקוממנו) מונזר
פיינד זמלן וועלן פר סניטן · אמך לעבן די טוטן פון ישרמל איט דיין טויט דם זי דיין וומרהייט זמגן דם דו זי האטט זו גזמגט דו
וועלטט (אחיה אתים) זיין · עד ביז מן טמג דם אענטן טוט (תחכה) דו וומרטטט זו מיר דם ער זמל תשובה טון דם דו
מיר גמרן וועלטט נייגן זו דען גוטן וועג דם ער זמל לעבן מוין דער ומעלט מוז'מוין יענר וועלט :

אנוש מיין אענט וומם פר מיין (זכות) וועל ער האבן מוז'מלי היער (דוק) מין היאל דם זיין דיא מלמכים זיא זיינן ניט
מיטר מין דיין מוגן · (בוחים) מן דען בויאר דיא דם זיין פייכט דא ברענט דם פיימר (אכל טכן) דם עס
ברענט

כְּהַעֲבֵר · קַדְמֵם רַחֲמֶיךָ בְּלִי הִתְעַבֵּר · רַחוּם עַל פָּשַׁע עוֹבֵר : שֶׁמֶץ
זְרוֹנָם תְּכַבֵּס וּתְטַהֵר · שַׁוְעָם קְשׁוֹב וְאַל תְּאַחֵר : חזן תְּמוּכֵי יְמִינְךָ
פְּנֵיהֶם נַהֵר · תְּעִתּוּעַ חֶטְאָם תְּכַפֵּר לְטַהֵר :
קהל כַּצָּהֳרַיִם מְשְׁפְּטֵינוּ הָאֵר · חוֹכֶיךָ לְטוֹב תַּשְׁאֵר · חזן צִדְקֵנוּ
תְּחַיֵּשׁ וּתְבָאֵר · בְּמָגִנֶּךָ נִתְגוֹנֵן לְהִתְפָּאֵר :

פותחין הארון זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
ומוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סנרין האדון דא בעטן איר ווייל (הטב"ה) מוז טעטן פֿיל (ניסים) גטאן מוז'מוז ער גוועדיגט · זא בעטן זיך ווידר מיבר מוזן
מיוסד ע"פ תשר"ק ...מרבראן מוז'דען (זכות ועקדת יצחק) זו גדענקן די (עבירות אוחן) זו זיין ·

תַּאֲוַת נֶפֶשׁ לְשִׁמְךָ וְלִזְכְרָךְ · שְׁקוֹד לְרַחֵם מְבָרְכֵי זִכְרָךְ · רְצוֹיֵי
אַהֲבַ כְּנַעַר וָרָךְ · קְרוּאִים וּנְקוּבִים בְּנָךְ בְּכוֹרָךְ : צְבָאוֹת
קוֹדֶשׁ הוֹצֵאתָ מִכּוּר אוֹנִים · פְּדוּתָם מִפֶּרֶךְ הָלְכוּ שְׁנָאנִים · עֲמוּסִים
מִבֶּטֶן פְּצָם מְשֻׂאוֹנִים · כַּעֲדֵם בַּל לָמוֹד כְּאוֹנִים : נְתוּנָה בְּבְרִיתֶךָ

חוק סמך פון מיר אוטווילגן עבירות די זאלסט וועטן מוז'זיגט ווערן פֿר נעמ מוז'ניט דו זאלסט זיאן · ישראל
די דא זיינן מן ג'זעגט מוז'בגרייפֿן מן דיינר רעכטי המד מיר ענזט דר וייכט · די פֿר מירונג מירי זינד דו זאלסט פֿר געבן זו
ריינגן · כצהרים מי דר איטמג מוזר (אטפט) דר וייכט · (חוכיך) דיין התפֿר די מוך'דיך וומרטן זו גוטן דו זאלסט לאזן
מיבר בלייבן · מוזר גרעכטיקייט (תחפט) דו זאלסט זוכן מוז'זאלסט זי ביטיידן · מין דיינבטילונג איר זאלזיין בטילט זו וועדן
בסינט :

זכרנו זיבר הער גמט גדענק מוזו זו זעבן · מוז'טרייב מוזו מין דט בוך פֿון זעבן מוק דיינט וועגן דו זעבנדיגר גמט · ה
ביוט מיין קיניג דר דא ביין טטיט מוז'העלפֿט מוז'בטירמט · גלוינט ביזו גמט דר דא הט בטירמט מברהם :
אתה דו גמט ביסט טטמרק זו מיבינ דוומכטט זעבן די טויטן · מוז'ביטט מיין הער זו העלפֿן · ער טפייוט מלו דו דא
זעבט איט גינמד · ער מכט זעבן די טויטן איט גרוסי דר במרחיקייט · ער מוגטר זענט די דא וועלן פֿמלן מוז'
ער היילט די קרמנקן · מוז'ער לידיגט די גפֿמנגנן · מוז'ער בטטעדיגט זיין וומרהייט זו די דא טלמפֿן מיבר ערדן · ווער איז מו
דו מיין הער פֿון דער סטעדקטי מוז'ווער איז גלייך זו דיר מיין קיניג · דר דא טיט מוז'מכט זעבנדיג מוז'מכט טפרחנהילף :
תאות דו הקב"ה דם זו דיין נמען מוזלו דיין גדעכטנם הט זוטט מידר מען · איר ביטן דיך (סקוד) מיין זו דר ברמן
ישרמל די דא זובן מוז'בענטן דיין גידעכטנם · ביוילינ זי די גליבט זיין זו מיין וויבט יונג קינד : דען זיא
זיין גהייטן (נקובים) מוז'בטיידן דייני ערטטי קינדר זו דער פסוק זמגט מין (טאוט ד' בני בכורי ישרמל) דו זיא טייטט
מיין זון מיין ערטטר זיא ישרמל · דט הייליגי היער פֿון ישרמל דוא המטט מוז'זיא גליבן (זכור) פֿון דיא טעטט דר מלריט ·
דוא המטט דר ליבט זיא פֿון הערטיגליכן ערביט זיא המבן גהמלפֿן דר ליין זיא דיא (מלאכים) דיא דא הייטן (טמנים) ·

יוצר ליום כפור

מִכֶּשֶׁל • צור תְּמוֹךְ אֲשׁוּרַי מֵהִנָּשֵׁל : קוֹמַמְנִי וְחַזְּקֵנִי מֵרְפְיוֹן וָחֶשֶׁל •
רְצוֹרַת אֲמָרַי וְלֹא אֶכָּשֵׁל : שָׁמְרֵנִי כְּאִישׁוֹן מִפֶּלֶץ וּבְעָתָה • שׁוּר
בְּשִׁפְלוּתִי וְלָכָה לִישׁוּעָתָה : תָּחוֹן דְּכְאוּתִי כְּלָחוֹנֶךָ פַּצְתָּ • תְּרַחֵם
עַל בֵּן אִמַּצְתָּ :

עד כאן יאמר החזן בניגון סנרין הארון

דש (קהל) ענטפֿרט ווי זי פון (ראש השנה) מוב טון גיהרגט האבן מויך ריין (יום הדין) • מונ'די אונזת ווי גמט גבמטן
האט נמך גקומן מונ'(תסובה) גטמן • מונ'בעטן (בוכות אבות כפרה) נו האבן מויך די (עגות) •

פיוסד ע"פ א"ב

יהל אִמַּצְתָּ עָשׁוֹר כְּכִפּוּר תַּמְרֵק • בּוֹ לְצַחְצֵחַ צֵאוִי כְּתָמָה • גְּדוֹץ
צַחֲנָתָה עֲוִיָּה לְהָתֵמָה • דִּינָהּ לְהָאִיר לְחֶחְבִי לְחָתְמָה •
הוֹחֲרָה מִתְקַע יוֹם תְּרוּעָה : וְדָבְרִים קָחָה סַרְעַף לְקָרְעָה • זֶה אֵלִי
לְצֶדֶק הַכְּרִיעָה • חַי חַי יוֹרוּךָ בְּהָרִיעָה : טַפֵּיהָ וִישִׁישֶׁיהָ בְּעִנּוּי
עֵיפִים • יְצִינָתָם שׁוּר בְּיֶחֱף יְחֻפִּים • כְּלָם צָגִים וְלוֹבֵן מוּצָעְפִים •
לְאַרְרָךְ בַּקּוֹדֶשׁ כְּשָׁרְפִים עָפִים • מָגֵן עָקְרֵמוּ בָךְ חוֹסִים • נִשְׁעָנִים
בְּתֹם וּבְצִדְקָךְ חוֹסִים • סְמוּכִים בִּבְרִית שְׁלֹשֶׁת יְחוֹסִים • עוֹרְדֵם
חַיּוֹת שׁוֹטָנֵימוֹ חָסִים : פְּנֵה בְּצִדְקַת אָת מֵעָבָר • צְאֹנְךָ תַּחַת שֵׁבֶט

כהעבר

זאלן זיין מן גנעמ מזדר ווין דעמ אן האט גגאמן מויך דען אובח • אייני טריט טוט בריטן מונ' (פנות) בטירם איך פון
סטרויכלונג • איין בטיגר הקב"ה מוגטר זעהן אייני טריט דט מיך ניט זאל זיין וועק גזומרגן פון דען רעכטן וועג אמר טיין
איך מונ'סטמרק איך פון סומפוגג (וחסן) מונ'שומכקייט • בווילג איין ווארט מונ'מיך זאל ניט סטרויכלן • היט איך מיך איין
סווארץ מפפיל דט מוג (אפלן) פון ליטרנים מונ'דר סרעקנים • לוג איין סלגות מונ'גיג זו אייגר הילף • דו זאלסט לייט זעלן
איין מרום פר סטומן (קהל) • (כלחוך) מזדו זו דיין וויב זאגר (פנת) האסטו גזאגט דט אייגט זו (אטה רבינו) האסט
גזאגט מונ'מיך וזל לייט זעלגדי מיך ווער וועלן לייט זעלגן • דו זאלסט דיך דר בראן מויך מיזון דעמדו דיר האסט גסטרקט
מונ'מויך גלוגן פר מיין זון דט מיר ישראל :

אמצת דו האסט גסטארקט דען לעהגטן טמג זו פר געבן ישראל די דט זיין גמנן מוקמטס דינסט • מונ'מיט זאל וצרן
גלייטרט די מון זוברן פֿעגק דט זיין די עבירות • עט זאלן וועלן גווזטן (נחמיה) מיר גסטרעכט
זאל זיין זו גענגט • מיר (דין) זאל וועלן דר לייכט מונ'זו לעבן זאלן די וועלן מן (גחלאות) • זיט מיר דר טרעקן מו האלטס גבומן
טופר מן רמט השנה • דט אייגט זיט חמט גסטן תסובה • מונ'ריד זיט האט גזואלדי ביי גדיאקן זו ריין דט אייגט זיט האט
(חרטה) מויך מירי עבירות • זיט טרייסט דר מ זיין גמנן הערגן • מלט דט דט זעבט זו זיט אולכים
עט זיט ישראל זובט דיך איט סאלוג • מיר יוגני ויטיה) מונ'מיר מלטי איט פיניגונג זי איזן זיך מיר במרפוס סטיזאלסטו
זוגן • זי סטיגן מלי מין ווייטן (קיטל) מונ'איט מיין (טלית) זיגן מום גוויקלט זו ביסיגן דיך איט הייליקייט מו דיט (אולכים
עפים) די דט כלויהן • דו הקב"ה ביסט גוונגן דער בטיגר פון (אברהם) דר דט זומרגן פון ישראל מן דיך זי בטיגן זיך • מך זי
פר זמן זיך מויך דען (יצחק) פון מיר גגני גדיקים מונ'מיין טמטן זי בטיגן זיך • זי זענוזיך מויך דעמ (ברית) פון די דריי
(אבות) די דט זיגן דר (יחס) פון ישראל • (עודרם) סטארק זי דט זי זאלן אולכן מירי הינדרר סוויגן • קעדיך מן דיט
גרעכטיקייט פון מיר פאטר (אב) דער דט מיז גקומן פון (עבר הנהר) • מו דו וועדסט דייני טמל ישראל מוכטר די
כוט אולכן מיבר פמרן • פעדר זי דיינדר בראיקייט מן מלי נמרן • דד במרמיגר גמט מויך מלי סולד טוט זיט מיבר פמרן די

תפלה לשליח צבור בקול רם

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מָסוֹר חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמְלֻמָּד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְהַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים :

סונרין הארון

דער חזן טוט ווי מיין פֿאר רעדין מלו וטן מיינר פר מיין (אלך) קומט · מוֹ׳בעהט דס מיך ניט זאל מיבל מוין גמאן וועדן דס ער מלט ווי מיין (טפֿל) זו טטמלן מיז זו טרעטן מלט ווי מיין פֿאר טפרמכר פֿר (אלך אוֹכי האולים הקב״ה מוֹ׳בעהט דס ער זאל סין זונדר טטרויכלונג זיין ריד אופֿן טון · מוֹ׳מן גנעהם זיין מלט ווי מיין (קרבן) ·

פיוסר ע״פ א״ב

כל זה יאמר החזן בניגון ער אמצת

אֵימֶיךָ נָשָׂאתִי חִין בְּעֶרְכִּי · בְּמַלְאֲכוֹת עַמְּךָ בֵּרַךְ בְּבָרְכִי : גּוֹחִי מִבֶּטֶן הַגִּיהַּ חָשְׁכִי · דַּבֵּר צָחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי : הוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ עֶרֶב · וְלוֹנֵנִי בְּצִלְּךָ אוֹתִי לְקָרֵב : זַעֲק יוּפַק בְּכִוּוּן קָרֵב · חֲלוֹתִי פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תְּקָרֵב : טְהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָה · יַדְּעֵנִי בֵּין עֶרֶךְ תְּפִלָּה : כַּדַּת לְחַנֵּן בְּלִי תְּפִלָּה · לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחֵי אֶרֶךְ וְתַעֲלָה : מְפֻתַּח שְׂפָתַי תְּבָרֵר וְתַיְשֵׁר · נְדָבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר : סֵדֶר הַגִּיגִי כְּשֵׁם יִתְּשֵׁר · עֵתֶר פִּצְחִי כְּזִילַת חֶשֶׁר : פְּעָמַי הָכֵן פְּצוֹתַי

מכשל

ברוך אתה גוֹבט ביטטו גמט מוזר גמט מוֹ׳ גמט מוזר עוֹטרן · מר מיז גמט מברהם גמט יצחק מוֹ׳ גמט יעקב דער גמט דער גמכטפרט דער סטמרקר מוֹ׳ דער פֿמרכנואר · גמט מיברטטר מר פֿר גטלט גוטי גינמר · מוֹ׳המט מלט בטמפֿן · מוֹ׳מר גדענקט דיא גינמר דר מבות מוֹ׳וועדט ברענגן מיין דר זיר זו מיר קינדס קינדר מוט ווילן זיין נמאן איט דער ליבטמפֿט דס ער המט זו יסרמל :

מסוד פֿון דמן (סוד) דער קלוגי מוֹ׳פֿר סטענדיגי · מוֹ׳פֿון דיא זמרונג דיא ווילן טמפֿט דער פֿר סטענדיגי · וואס מיך איינמונד עפֿנן איט גיבעט · (לחלות) זו ביטן מוֹ׳זו בגמרן פֿר הקב״ה דר דא מיז מיין קיניג פֿון איט דער בהרא קייט מוֹ׳פֿר גיבט די זינד :

אימיך דיין פֿמרכט הקב״ה טוא מיך מוך איר טרמגן · מז מיך איך מן ריכט זו בעטן · מן במטמפֿט פֿון דיין פֿמלק דיין מוֹ׳ זאל קינמן מוֹ׳ זאל תפלה טון פֿר זי · דא טרמג מיך מוך איר דיין (אורא) · הקב״ה דו ביטט (גוחי) איין מוז זיהר מוז דען בוך מיך ביט דיך (הגיה) אמך דר לייכטן איין פֿינטטרניס דס מיך זאל קענן רירן לויטרי ריד · מוֹ׳ מן דיין וומרהייט אמך טרעטן איך · זמרן איך דס מיך זאל פֿר גיסן מיין זיסי ריד פֿון דער תפלה · מוֹ׳בהמרברג איך דס מיך זאל מן דיין טמטן גנעהן · דז איינט מז איין תפלה זאל מן גנעמ זיין · דיא תפלה דיא דא וועדט מוז גלוגן פֿון איר איט פֿלייסוק איינט הערצן · דמרוק (חלותי) ביט מיך דיין ענלייט דו זאלטט דיין (צדקה) גנעהן · דער דא מיז ריין פֿון גטטמלט דס מיז הקב״ה זער ער מיז גלובט · מיך ביט דיך זאל ווז איך זו פֿר טטין דז מן ריכטונג פֿון דר תפלה · מז בילוך מוֹ׳רעכט מיז זאל מיך טמן תפלה מוֹ׳דס מיך זאל ניט מון רעכט תפלה טמן דר וומרטן דס מיך זאל אמכן גפֿינדן זו איין זענדר דז זיינן יסרמל מיין היילונג · דיא עפֿנונג פֿון איין אונד דו זאלטט לויטרן מוֹ׳זאלטט רעכט פֿערטיגן · דיא בווילינונג פֿון איינמונד בווילינ מוֹ׳אמך רעכט פֿערטיג · דען (מדר) פֿון איין ריד זאל זיין מיז מיין קרבן דס דא וועדט גטענקט · (עתר) דיא מערונג פֿון איין וועדטי

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת ׳
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וְיוֹרֵד:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל ׳ לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מְצוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בּוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה · פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול רם

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מָסוֹר חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמְלֻמָּד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וְבִתְחִנּוֹנִים · לְהַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים :

סוגרין הארון

דער חזן טוט ווײַ מיין פֿאָר רעדין מלו וועגן מיינר פֿר מיין (אוך) קומט · מוז בעהט דש מיך ניט זאל מיבל מויך גמאן וופרן דש ער מלם ווײַ מיין (טפֿו) זא טטמלן מיז נו טרעטן מלט ווײַ מיין פֿאָר טפרעכר פֿר (אוך אוכי האלכים הקב״ה מוז בעהט דש ער זאל טין זונדר טטרויכלונג זיין ריר אענגן טון · מוז מן גנעהם זיין מלט ווײַ מיין (קרבן) ·

פיוסר ע״פ א׳ב

כל זה יאמר החזן בניגון ער אמצת

אֵימֶיךָ נָשָׂאתִי חִין בְּעָרְכִי · בְּמַלְאֲכוֹת עַמְּךָ בֵּרַךְ בְּבָרְכִי : נוֹחַ מִבֶּטֶן הַגִּיהַ חָשְׁכִי · דַּבֵּר צָחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי : הוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ עֶרֶב · וְלוֹנֵנִי בְּצִלְּךָ אוֹתִי לְקָרֵב : זַעֲק יוּפַק בְּכִוּוּן קָרֵב · חֲלוֹתִי פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תְּקָרֵב : טְהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָה · יַדְּעֵנִי בִּין עֶרֶךְ תְּפִלָּה : כַּדַּת לְחַנֵּן בְּלִי תְּפִלָּה · לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחֵי אֶרֶךְ וּתְעָלָה : מְפֻתַּח שְׂפָתַי תְּבָרֵר וּתְיַשֵּׁר · נְדִבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר : סֵדֶר הַגִּיגִי כְּשֵׁם יִתְּשֵׁר · עֵתֶר פִּצְחִי כְּזִילַת חָשֵׁר : פְּעָמַי הָכֵן פְּצוֹתַי

מכשל

ברוך אתה גוובט ביסטו גמט מוזר גמט מוז׳ גמט מוזר עלטרן · ער מיז גמט מלרהם גמט יצחק מוז׳ גמט יעקב דער גמט דער גמכטפרט דער סטמרקר מוז׳ דער פֿמרכנוזר · גמט מיברשטר ער פֿר גענט גוטי גינמד · מוז׳המט מלט בטמפֿן · מוז׳מר גדענקט ריא גינמד דר מבות מוז׳וועלט ברענגן מיין דר זיור נו מיר קינדס קינדר מוט ווילן זיין נמהן איט דער ליבטמפֿט דש ער המט נו ישרמל :

מסוד פון דמן (סוד) דער קלוגי מוז׳פֿר סטענדיגי · מוז׳פון דיא זמרונג דיא ווילן טמפֿט דער פֿר סטענדיגי · וועל מיך איילאוד עפֿנן איט גיבענט · (לחולתי) נו ביטן מוז׳נו בגערן פֿר הקב״ה דר דא מיז מיין קיניג פון איט דער בהרא׳קייט מוז׳פֿר גיבט די זינד :

אימיך דיין פֿמרכפֿט הקב״ה טוא מיך אויך איר טרמגן · מז מיך איך מן ריכט נו בענטן · מין בחטטמפֿט פון דיין פֿמלק זאל קיניג מוז׳מן דיין קינדר הקב״ה דו ביסט (גוחי) איין מוז גיהר מוז דען בוך מיך ביט דיך (הגיה) אמך דר לייכטן איין פֿינסטרניס דש מיך זאל קענן רירן ווידרי ריר · מוז׳ מן דיין וומרהייט אמך טרעטן איך · ערן איך דש מיך זאל פֿר גיסן פֿיין זיסי ריר פון דער תפלה · מוז׳בהמרברג איך דש מיך זאל מן דיין טמטן גנעהן · דז איינט מז איין תפלה זאל מן גנעמ זיין · דיא תפלה דיא דש וועלט מוז גלוגן פון איר איט פֿלייסוק איינט הערצן · דמרויך (לחולתי) ביט מיך דיין עגליט דו זאלטט דיין (צדקה) גנעהן · דער דא מיז ריין פון גסטמלט דש מיז הקב״ה זער ער מיז גלובט · מיך ביט דיך זאל ווען איך נו פֿר סטין דז מן ריכטונג פון דר תפלה · מז בילך מוז׳רעכט מיז זאל מיך טמן תפלה מוז׳דש מיך זאל ניט מון רעכט תפלה טמן דר וועלט דש מיך זאל אמכן גפֿינדן נו איין זענדר דז זיינן יסרמל מיין היילונג · דיא עפֿנונג פון איין אוד דו זאלטט לויטרן מוז׳זאלטט רעכט פערטיגן · דיא בוילונג פון אייאוד בוילונג מוז׳אמך רעכט פערטיג · דען (סדר) פון איין ריד זאל זיין מז מיין קרבן דש דא וועלט גסטנקט · (עלך) דיא מערונג פון איין וועלט

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת ׳
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלָה וְיוֹרֵד:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל ׳ לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מְצוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ ·
אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ·
לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן
בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי ·
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ · עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעַבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכני מעלות · הלא כל הנסתרות והנגלות

אתה יודע :

אתה יודע עולם · תעלומות סתרי כל חי : אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כלית ולב

אזנך מלא מהך ואין מבין מבטך ערך :

וגם יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתמחל לנו על כל חטאתינו · ותכפר לנו על כל פשעינו :

על חטא שחטאנו לפניך באומץ כח : ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת הרע :

על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב : ועל חטא שחטאנו לפניך בדברי פה :

על חטא שחטאנו לפניך בהרמת יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב :

על חטא שחטאנו לפניך בזדון וביד רמה : ועל חטא שחטאנו לפניך בחמס כפים :

על חטא שחטאנו לפניך בטמטום הלב : ועל חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה :

על חטא שחטאנו לפניך ביצר הרע : ועל חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכזב :

ועל כלם אלוה סליחות ·

על חטא שחטאנו לפניך בכבוד קלות ראש : ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע :

על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן : ועל חטא שחטאנו לפניך בעמידה על הדין :

על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית : ועל חטא שחטאנו לפניך בעסק שפלות :

על חטא שחטאנו לפניך בקלות הבטוי : ועל חטא שחטאנו לפניך בעיון תפלה :

על חטא שחטאנו לפניך בהקשות עורף : ועל חטא שחטאנו לפניך בהרחקת הדין :

על חטא שחטאנו לפניך בחמדת ממון : ועל חטא שחטאנו לפניך בהתל ברעהו :

על חטא שחטאנו לפניך בהרהורי עבירה : ועל חטא שחטאנו לפניך בהגיון שפתים :

על חטא שחטאנו לפניך בחפזון פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בחנופת רע :

על חטא שחטאנו לפניך בטרוניא : ועל חטא שחטאנו לפניך בלצות לב :

ועל כלם אלוה סליחות ·

על חטא שחטאנו לפניך בשפיכות דמים : ועל חטא שחטאנו לפניך בשטנת חנם :

על חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע : ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות :

על חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה : ועל חטא שחטאנו לפניך בנטיית צדקה :

על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית : ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם :

על חטא שחטאנו לפניך בעסק עין : ועל חטא שחטאנו לפניך בשרירות לבנו :

על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות : ועל חטא שחטאנו לפניך בשגיות פה :

ועל כלם אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת עול : ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות :

על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע : ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין :

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש : ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות עורף :

על חטא של בריצת רגלים לרע : ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות :

על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא : ועל חטא שחטאנו לפניך בשגיאת חנם :

על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון ל

ועל כלם אלוה סליחות · סלח לנו מחל לנו כפר לנו :

לְמַעַנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ • והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת • כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם • בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא • לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ • מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ־דוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ־שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ־רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ־עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּברָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהֶרְהוּר הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע ·
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ·
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ·
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצִדִּית רֵיעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לָרָע :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׁוּמַת יָד :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ·

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטוּי שְׂפָתַיִם :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִעוּדַת זְנוּת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּוִלְוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִמְאַת שְׂפָתַיִם :
וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
סְלַח לָנוּ · מְחַל ׳ לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִטְעֵי גְרוֹן :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעָוּוֹת מֻצָּח :
סְלַח לָנוּ · מְחַל ׳ לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עַיִן :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכְילוּת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמָּהוֹן לֵבָב :
סְלַח לָנוּ מְחַל ׳ לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

לְמַעַנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ • והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת • כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם • בְּאַהֲבָה תְּקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא • לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ • מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טובים כל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ־דוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ־שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ־רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ־עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • תִּעְתַּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שָּׁבָרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ

למעני

מְצוּתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וְדָבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ·
מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ נָאָלְתָּ ·
וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר ·
עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת ·
לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים ·
וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא
וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם ·

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא ·

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ ·

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ·

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת
שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל ·

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת
וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ·

מיין סטמרקר קיניג גר קריגן • עס מיז וואר דו ביטט דער ערשטי מונ׳דר הינטרשטי מונ׳זונדר דיר המבן איר
קייקניג דער מונ׳ ערזיט מדר העלפט • גמט מונ׳זר גמט דו החשט מונ׳ ערזיט מויז (אנדרים) מונ׳פֿוהויז דמ איר זייקנעלט
גוועזן החשטו מונ׳ מויז גזיט • מלי מירי ערשטי גבמרני החשטו ערשמגן • מונ׳יטרמל דיינערשטר גבמרני זוהחשטו ערזיט
גזוגן החשטו מונ׳ מויז גזיט • מלי מירי ערשטי גבמרני החשטו ערשמגן • מונ׳יטרמל דיינערשטר גבמרני זוהחשטו ערזיט
מונ׳דם (יש סוך) החשטו גטפמלטן • מונ׳די אוטווילגן (אנדרים) החשטו פֿר זונקן • מונ׳די גזיבטן החשטו אמכן מיבר פֿמרן
מונ׳די וואטר המבן בדעקט מירי זיידיגר דט ניט מיינר פֿון זי מיבר בליב • דמרויך המבן די גזיבטי ישרמל גמט גזובט מונ׳דר
היכט מונ׳די גזיבטן המבן גטבן זוב גזונג מונ׳בריאונג מונ׳דמנק זמגונג זו דען קיניג דר דט אי: מיין זעבנדיגר
טטמנדהצטיגר גמט מיין הוכר גמט מיין ערהובנר מיין גמפֿרטר מיין פֿורכֿמואר • ער ערנידרט די המפֿרטיגן מונ׳ערהיכט
די ערנידרטי • ער ניהט מוי: די גפֿמנגנן ערזיט די דעאוטיגן ער העלפט דען מרמן • מונ׳עטפֿרט זיינם פֿמלק מין דיא נייש
וטן זי מיט מן בעטן • די זובונג גהערן זו דען מיברטטן גמט ער מי: גזובט מונ׳ווערט גזובט • מונ׳(אטה) מיט די קינדר
ישרמל המבן זו דיר הוך גזוגן מיט גרוטי פֿרייד מונ׳טפרמכן מן זו אמל: **מי במוכה** גמט וער מי: דיר גלייך מונטר דען
טטמרקן • וער מי: דיר גלייך בטהגט מיט היליקייט דר מון פֿורכֿלוסן מי: מיט זוב דר המוומונדר טוט: **שירה** מיין נייש
גזונג המבן די ערזיטי ישרמל גזובט זו דיינם נמהן מוילן דען במרטן דט ערטט • מלי זו אמל מיט מגנדר דמנקטן מונ׳אמכטן
קיניגן מונ׳טפרמכן • **ציור** דער טטמרקר בעזון פֿון ישרמל ערלייג דיך מום דיא
הילף ישרמל מונ׳ערזיי יהודה מונ׳ישרמל מלט ווילו זו גזונגט המטט דורך דייני (נביאים) מונזר דר זיי: גמט דר היר טמכן
מי: זיין נמהן דר היליגר פֿון ישרמל • גלובט זיטטו גמט דר דט המט ישרמל ערזיזט:

דט טייטט פֿון (טאוה עטרה) מיט דיא (ווידה מונ׳ על חטא) טטיט מין (מעריב טאוה עטרה)

מֵהָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ • וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְּנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר : וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל
וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ : לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וְשִׁמוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת : וּדְבָרָיו חַיִּים
וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחְמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל
כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ : עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד אֱמֶת
וֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר : אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ
גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ • אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם ' מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר • בְּרוּם
עוֹלָם ׳ מוֹשָׁבֶךָ • וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ • אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל
מִצְוֹתֶיךָ

דש טייטש פון (קריאת שמע) טטיט מין מעריב) פון (יום כפור)

אמת גמט מיז וואר האפטיג מונ׳גוויט מונ׳בפעסטיג מונ׳טטמנדהפטיג מונ׳רעכט פערטיג מונ׳טרייה האפטיג מונ׳
ליבוך מונ׳פריינד ליך מונ׳גלוטטיג מונ׳זים מונ׳פארכטנום מונ׳טטמרק מונ׳דיזי זמך מיז בייא מונז ריכטיג מונ׳
פמטט מונ׳גוט מונ׳היפט מוך מונז מין דר מיביגר גמט מיז וואר האפטיג דש דר מיביגר גמט מיז מונזר קיניג דער טטמרקר
מין דר מיביגהייט מוך מונזרי עלטרן מוך מונ׳מוך מונז מונ׳מוך קינדר מונ׳מונזרי נמך מיין גמונן פון דער גמונן
זמען דיין קנעכט ישראל •

על מוך די ערטטן מונ׳מיט די לעצטן זמך גוט מונ׳טטמנדהפטיג מין דער מיביקייט וואר מונ׳גוויס מיין גיזעץ דש
ניאר אנר מיבר פמרן וואנרט • עט מיז וואר דש דו ביטט גמט מונזר גמט מונזר עלטרן מונזר קיניג מונ׳
פונזר עלטרן מרזיר • מונזר בטעפר מיין טטרקר פעלזן מונזר היל מונזר מיז ליזר מונזר בטירמר
דיין נמען מיז פון מיבינ מיבר הער עט מיז קיין גמט זונדר דיר :

עזרת מונזרי עלטרן היל ביטטו פון מיבינ הער • מיין העלפר זו מיהרקינדרן נמך מיהנן מין מיי גבירד
מין דעם היכטטן דר וועלט מיז דיין גרויטט מונ׳גרעכטיקייט מיז ביז ענדלוט ערדן • וואו דעם
זמען דר דש נעמט דיינר גבמט מונ׳דיין (תורה) מונ׳דיין ריד טוט זו הערצן • עט מיז וואר דו ביטט מיין הער זו דיינפלוק

יוצר ליום כפור

בְּרֵאשִׁית · בָּאמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה
כֻּלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְּדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן
הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת
וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ·
וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיוּת
לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה
בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד איסר אל מלך נאמן בריך שם כבוד אסרים כקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת ' יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל ' לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר ' אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם ' עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַּדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל ' לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ :
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה
אַף ' יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן ' אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם

מהרה

דען זיין גנאד מיז מין די מיביקייט : אמך דאך זייבטן מיבר (ניין) מיין נייא זיבט · מוג' איר מן נו אמן זמן במלך (זוכה)
זיין נו זיינק זיבט · גלובט זייטט דוא גמט דער דא בטאפט דיא זיבט :

אהבה מיין גרוטי זיב טאפט האטט דוא מוגט זיב גהאט גמט מוגזר גמט · מיין גרוטי מיבריגי במראהטערזיקייט
המשוח מיבר מוגט ער במראט מוגזר פאטר מוגזר קינינ מוק ווילן מוגזר עלטרן דיא זיך האבן פר זיבט מן
דיך · מוג' דוא האטט זי גזעגנט די גזעלן פון דא מיבריגי לעבן · מוז זאלטו מוגט מוק זיין זעליגן מוג' ערנן · מוגזר פאטר ·
במראהטערזיגר פאטר דר זיך ערבמראט · ערבמרק דיך דאך מיבר מוגט · מוג' גיב מוגט מין הערן מוק נו פר טטין מוג' נו
גקלינגן נו הערן נו ערנן מוג' ווייטר נו ערנן נו בטטעדיגן · מלי די ריד פון די ווערנונג דיינר תורה איט ליבטאפט ·
מוג' ער זיבט מוגזרי מוינן מין דיינר תורה · מוג' ביהעפט מוגזר הערן מין דיין אנוש · אמך מיינק מוגזר הערן נו הבן זיב מוג'
נו פערבטן דיינק נאמן מוג' איר זאלן ניט ווערן פר טעאט מין דיא מיבקייט דען איר פר זיבן זיך מן דיין היילגן נאמן דען
גרוטן מוג' פורבטן · איר טוגן זיך לוסטיגן מוג' ער פרייאן דורך דיינר הילף · מוג' ברענג מוגט נו מגנדר איט פריד פון פיר
ענדן דר ערדן · מוג' זאלטט מוגט פיהרן מויך ריבטיגיג נו מוגזרם נאמן מין גאט מיין ווערקר דר הילף · מוג'
המשוח מן מוגט צרוויטט אער מוז מן מן פעלקר מוג' טפרבטן · מוג' דו זאלטט מוגז גגעהבן נו דיינק גאטפרטן נאמן מיבריגיק
איט וומרהייט נו דנקן דיר מוג'ן מיינגן דיך איט ליבטאפט · גלובט זייטט גאט דר דא ערוויקט זיין פאלק יטרעל איט ליבטאפט:

אמת

לְהַאֲשִׁימָם · כֹּפֶר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם : טוֹרַח עָוֹן וְכוֹבֶד מַשָּׂא · נַעֲר
בְּצוֹל מְחוֹת בַּהֲמָסָה · יֶעֱרַב שִׂיחַ עֲנִיָּה וְרִמּוֹסָהּ · מְנִיחוֹחֵי כָלִיל
בְּאֶבֶן מַעֲמָסָה : כְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָּא זְכוֹר · כְּלִימַת נְעוּרִים עֲוֹר
מִלְּזְכוֹר · חזן לְבֶן יְקִירָךְ זָכוֹר תִּזְכּוֹר · לְמַעַן חֶלְדְּ יַעֲבָדֶיךָ זְכוֹר :

נ׳ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

דון וקהל אָנָּא כְּלַחֲנָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָנָּא רַחוּם בַּכֹּפֶר · עֲוֹן צָגִים תְּדַלֶּהָ לַסֹּפֶר · וְיוּחֲקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בַּסֵּפֶר · קָדוֹשׁ :

דא זאגן יטראל ווען זי גיבן מלי טאג מוסף (סבח) נו הקב״ה מוזן זייני וומונדר מוז׳ (חסדים) · מוז׳ ווען פין
תפלות זי מן יום כפור טון · זי בעטן מוס הקב״ה אונטט מיהרי תפלות מן סטמן קרבנות בוילין ·

חזן מוֹרֶה חֲטָאִים סְלוֹל לְהִתְהַלֶּךָ · מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי בְּדֶרֶךְ אֵלֶּךָ :
קהל אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ : חזן שַׁחַר וְנֶשֶׁף אֲיַחֵד
לְהַמְלִיכֶךָ · שׁוֹכֵן עַד וְאֵין כְּעֶרְכֶּךָ : קהל בְּכָל יוֹם אֲבָרֶכְךָ : חזן
לְבִי חָרַד עֲבוֹדָתְךָ לְתָמוֹד · לְהַעֲרִיץ קְדֻשָּׁתְךָ בְּמִשְׁמָר אֶעֱמוֹד :
קהל גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד : חזן מְיַחֲלִים לְחַכְּדְךָ זֶרַע עַמּוֹסֶיךָ :
מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם וְיִשְׂמְחוּ חוֹסֶיךָ : קהל דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ :
חזן בְּחִלּוּי וְצוֹם נְגִישִׁים לְעָבְדֶךָ · בְּרוֹאִים בִּיהֶם לְכָבוֹדֶךָ : קהל הֲדַר

כבוד

אלטט טאן זי · חשכם פר אייד זי פון נמרן · ניט דו זאלטט פר וויסטן זי · מין ספר החיים זאלן זי מן גטריבן זיין · דיא איא
פון מירי זיגד מוז׳מירן טוערן זאלטט דר עבירות נער טוא מוז זערן זי מין די טיפנים פון וואסר אונק זי אב מוז׳ן גטנקן זי ·
זי זאלן זיין זיא די ריד פון מראי (וראוסה מוז׳ן טרעטני יטראל מילגות איילאזי מיז זיא גוטזן מיין־צוגעטוגן פי מיין מוספר
דט אן המט נמר אקריב גוטזן טוין דט איינט מוין דען גרוסן טטיין דט מיינט מוין דעם אוב חאין בית האקדט · כלולת דיא קרינוג פון
ניבטאפט דט איר דיך הקב״ה האבן גקרינט מז איר זיין נאך דיר גגאנגן מין דר אדבר דט קיין תבואה נאך ניקט וואקסט
מוז׳ איר האבן גגוובט מן דיר איר ביטן גדענק דיא זעלביגי ניבטאפט · די זינד מוז׳טאנד פון מוזיר יוגנט די איר ה׳ן אהלט
דט טגל ניט איז דו זאלטט גדענקן זו דיין וועדיגן זון דט מיז יטראל · גדענקן דו זאלטט גדענקן פון דען זכות וועגן פון (וטה
ה״ך) דר דיך המט גבטטן דו זאלטט מוז׳ן אוהל זיין זו דיין קינדר יטראל טוא גדענקן :

יִמְלוֹךְ יי טר זאל קינגן גאט זו מיביג דיין גאט (גיון) זו גבירד מוז׳גבירד לויבט גאט · ואתה מוז׳דו הייליגר גאט דר דא
זיצט מן לויב יטראל דט איינט דט מיך יטראל זובן · גאט זון ביט מיך דיך :

אנא מיך ביט דיך גאט פר גיב איר די איסטוט מוז׳זיגד פר טרוג נון · מוז׳דיין קרמפט זאל זוערן גימכפרט זון מיך ביט דיך
(קדוש) דו ביסט הייליג · אנא מיך ביט דר בטראיגר פר גיב די זיגד פון יטראל די דא טיטינן דיין לוב זו דר ציין מוז׳
זי זאלן זיין זום די ריד פון מראי (וראוסה מוז׳ן טרעטני יטראל מילגות איילאזי מיז זיא גוטזן מיין־צוגעטוגן פי מיין מוספר
דט מן המט נמר אקריב גוטזן טוין דט איינט מוין דען גרוסן טטיין דט מיינט מוין דעם אוב חאין בית האקדט · כלולת דיא קרינוג פון
ניבטאפט דט איר דיך הקב״ה האבן גקרינט מז איר זיין נאך דיר גגאנגן מין דר אדבר דט קיין תבואה נאך ניקט וואקסט
מוז׳איר האבן גגוובט מן דיר איר ביטן גדענק דיא זעלביגי ניבטאפט · די זינד מוז׳טאנד פון מוזיר יוגנט די איר ה׳ן אהלט
דט טגל ניט איז דו זאלטט גדענקן זו דיין וועדיגן זון דט מיז יטראל · גדענקן דו זאלטט גדענקן פון דען זכות וועגן פון (וטה
ה״ך) דר דיך המט גבטטן דו זאלטט מוז׳ן אוהל זיין זו דיין קינדר יטראל טוא גדענקן :

מורה הקב״ה דר דא וויזט די זינדיגר (סולן) מין רעכטן סטעג זו גין ער זוערט אוך וויא מיך זאל ס רעטן מין דכוועג
דט מיך גיא דמרוק וויל מיך דיך דר היבן איין גמט דער קיניג · שחר אחרגן (וטה) מוז׳ן הבטן מיך מיינט זו
קינגן דיך דיין וומונג מיז מיך היאל מוז׳ניט דיינט גוייגן מוז זו ב מיך דיך מיטטג · לבי איין הרץ מיילט זו זיין בטטענדיג
מין דיין דינטט (להבדיל) זו טטרקן דיין היל קייט מוילן דר היטונג מיך טטוט מוז׳ניגוייגן דט מיך מיארדמר זאל ניר מיז
גמכפרט גמט מוז׳מיז זער גלובט · כי הלם זי דמכן זו דיינר גנאד דער יטראל דייני בילמדניי דט זיין יטראל דיא זיין גוואהרן
מיילדיך פון מירר יוגנט · דר פיל מיר ביגעזונג מוז׳זי ובר וויך פרייהן דייני בטיר · זו גבירד מוז׳גבירד זי וועלן וובך דייני וועלך

בחלוי

רְצוֹנוֹ וְחָפְצוֹ בִּהְיוֹת בְּמוֹסָר • יָנוּב בְּשֵׂיבָה טוֹבָה : חזן מתחיל בקול שֵׁם
טוֹב אִם יִקְנֶה • מִשְׁמוֹת נְעִימִים אֲשֶׁר יִקָּרֵא • תַּחַת כֵּן יוֹם הַמִּיתָה
מִיּוֹם לֵידָה הוּטָב :

פותחין הארון
מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים • זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים • וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

דא בעטן אויר הקב״ה זאל מוחל (מכפר) זיין די עבירות בזכות תפלות מן יום כפור • מן מטמן קרבנות וואו דורך
פר נייטן מוז המט אוחל גווזין • מוז׳זאל מוז גדענקן דיא ליבטאפט מוט אויר מין דיא (אדבר נהבת טוו) גגאגן
זיין • מוז׳מוז ניט נזגדענקן דען (חטא עגל) • גלייך עה המט אוחל גווזין דורך (אטה רבינו) •
משפר ע״פ א״ת ב״ש

קהל אַחַרְתָּ יוֹם זֶה בַּשָּׁנָה • תְּרוּפָה וְצָרֵי שַׂמְתּוֹ לִשְׁוֹשַׁנָּה • בְּשָׁלֵם
בִּהְיוֹת סָכָךְ בָּרִאשׁוֹנָה • שֵׁרוּתוֹ כִּפֶּר לְפִשְׁעֵי יִשָּׁנָה :
גּוֹלִים מִנֶּוֶךְ זְרוּיִם מֵהָלְאָה • רֹן מְפִיקִים לְחַתֵּל תְּלָאָה • רְכָאוֹת
רוּחַ וְשֶׁבֶר נֶהֱלָאָה • קָדוֹשׁ חָשׁוֹב זִבְחֵי הַעֲלָאָה : הוֹתָּם מֵרֶחֶם
יֹשֵׁב אֹהָלִים • צוּרָתוֹ בְּכִסְאֲךָ חֲקָקָה בְּהִלִּים • וְלָדָיו חוֹן בָּעוֹצֵר
נֶקְהָלִים • פְּאֵרְךָ מַבִּיעִים וּשְׁמָךְ מְהַלְלִים : זֵכֶר שְׁמָךְ שִׂחָפָת
בְּשָׁמָם • עֲמוּתִים לָךְ בַּחוֹתָם לְשׁוֹמָם • חַשְׁכֵם מֵאֲנַף בְּלִי
לה אשימם

קבר • קציף מיין דר ניכער גמטט איט (רגיחות) מוג׳איט סעלקייט מוב מיינר מיז • דא ווערן זי פר סניטן ווערן זייני טעג
רצונו ווען מבך זיין ווילן מיז גן טון (אידות טובות) מוג׳נעאט סטרמלן מויך דא ווערט ער פרוכטבאר זיין מוג׳פר ברענגן זייני
טעג איט גוטי עלטר • שם זיין (שם טוב) דא ער ויך קויפט איט תורה מוג׳מעטים טובים מיז מיט בעטר מוג׳ניאויכר מיז
דר נאמן דען מין גיבט ווען ער גבמרן ווערט • תחת דריק מיז בעטר דר טמג דז מיינר סטערבט מז דר טמג מז מיינר ווערט
גבמרן • דען ווען מיינר ווערט גבמרן דא וויים אן ניט וומט מוז מיט ווערט ווערן מין נדיק מודר מין רסף • ווען מבר מיינר
סטערבט מוג׳מיז מין נדיק גוועזן דא המט ער זייני זכן ווחל ביסטעלט מויך דער ווערט מוג׳ ווערט מין נעאן מין גוטן לון
מויך יענר ווצוט :

כי ווער מיז מז דו מיין פמטר מיין דר במראיגר ער גידענקט מן זייבליטעגים גן לעבאיט דר במראיקייט מוג׳ ומרהפטיג
ביסט דו גן מאכן לעבן די טויטן • גלויבט ביסטו גמט דר דא מאכט לעבן די טויטן :

אחדת הקב״ה המט גמיניגט דען דמיגן טמג יום כפור מין גמנצן יאר • הרופה מיין היילונג דום המטט גטמן גן
ישראל די דא זיינן גגלייכן גן מיין רוים • מין ירושלים דא עט מיז גוועזן זוס ערשטן דיין היט דרינן דז איינט דם
בית האקדש איט זיין דינסט פון דען קרבנות הט הקב״ה פר גטבן די איסטוט פון ישראל די דא זיינן מין גוטן • מיין גזמנג פון תפלה דם
זי מוז ניהן (לחתן תלמה) גן היילן מיר איריקייט מיר פר שטוסן גאיר מוג׳בריכגים דם זי פר וויטרט זיין מונטר די מוזות •
קדוש דו היילגר גמט רעכן מיר תפלה מין דיין מוגן מז דיא טעכטונג די אן מויכברענגט גן קרבנות • הורמם דר דא ווער
גן גענגט פון אוטר לייב דר דא מיז גוועסן מין גנעזט מוג׳הט גלערנט תורה דם מז יעקב מבינו • זיין גטטמלט מן דיין טטול ער
מיז מוז גגרמבן מיט היאל • בהילים איט דר לייכטונג זייני קינדר ישראל דר במרס מין מירן מויך הלטונג מין די סון איט
תפלה איט מל מירן (קהל) • דיין סוגהייט מוג׳לוב (מביעים) זי רידן מוג׳דיין נמאן זי לובן • זבד מיין טייל פון דיין נמאן דוא
החמטי גזעלט מין מירן נמאן דם מיינט דם מן די אטפחות פון ישראל מיז מיין ה׳ פמרן מוג׳ מיין י׳ היגטן (החנוכי הפלומי
החגרוני) מוג׳מוז זיינן מל די אטפחות פון ישראל גטריבן מין דר תורה • עמותים זי זיינן גזעלט גן דיר מז מיין חוזק דוא
זעלטט

הָאֵשׁ · מַדְ כֶּחָצִיר יָבֵשׁ : גָּדוֹיל הוֹשֵׁךְ כְּמוֹ אוֹר · מְשׁוֹטֵט כֹּל
בְּעִין : דִּירָתְךָ בַּסֵּתֶר · וּגְלוּיוֹת לְךָ כָּל נִסְתָּרוֹת · הַדָּן יְחִידִי · וְהוּא
בְּאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ : וְעַל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד יִנָּטֶה קָו · וְאֵין מִי יַרְשִׁיעַ :
זֹאת יָבִין כָּל יְצִיר · וְלֹא יִתְעַוֶּה יֵצֶר · לַחֲטוֹא לְיוֹצֵר · חֲתוּמַת בְּאֵרוֹ ·
חֲפִירַת בּוֹרוֹ · חֶשְׁבּוֹן בּוֹרְאוֹ : טָמֵא מִשְׁאֵרוֹ · וּמְטַמֵּא בְּעוֹדוֹ · וּמְטַמֵּא
בְּמוֹתוֹ : יְמֵי חַיָּיו תּוֹהוּ · וְלֵילוֹתָיו בּוֹהוּ · וְעִנְיָנָיו הֶבֶל : כַּחֲלוֹם
מֵהָקִיץ נִדְמֶה · בַּלָּהוֹת יְבַעֲתוּהוּ תָּמִיד : לַיְלָה לֹא יִשְׁכַּב · יוֹמָם לֹא
יָנוּחַ · עַד יוּרַד בַּקֶּבֶר : מַה יִּתְאוֹנֵן אָדָם חַי · רִיב אֲשֶׁר הוּא רָחַי :
נוֹלָד לָעָמָל וְיגִיעָה · אַשְׁרָיו אִם יְהִי גִּיעוֹ בְּרֹת אֱמֶת : סוֹפוֹ עַל רֹאשׁוֹ
מוֹכִיחַ · וְלָמָּה יַחֲנִיף : עוֹד חוֹתָמוֹ מְעִידוֹ עַל פָּעָלוֹ · וּמַה יִּגְנוֹב דַּעַת :
פּוֹעֵל צְדָקוֹת אִם יְהִי · יְלַוּוּהוּ לְבֵית עוֹלָמוֹ : צוֹפֶה בְּחָכְמָה אִם יְהִי ·
עָמוֹ יִתְלוֹנֵן בְּכָלְחוֹ : קָצוּף בְּדָמִים וּבְמִרְמָה אִם יְהִי · חֲרוּצִים יָמָיו :

רצונו

ברענט מן דען בויאר די דא זיינן מן מיין פֿר דערט גרמז: דס איינס וועלן די נדיקים ניט קענן זיין מון עביורות (אכל טכן) דיא מגדרן לייט דס זי עביורות מיאר דמרן טוכן · גלוי עם מי: מנטפלעקט וז דיר הקב"ה דיא פֿינסטרנים מז מיין ליכט · דו מיבר טוועבסט מלט איט דיין מויג · דירתך דיין וואוינונג מי: מין פֿר בערקנים מוג'מי: מנטפלעקט וז דיר מלי'פֿר בערגונג · (הדן הקב"ה ריכט מליין מוג'מי: (דיין) מליין מוג'וועך ווי זיין (אטפט) וז ריק וועך פֿן · ועל מוג'מויך מיין פֿאלק מוג'מלי: אענטן איט מנגדר ער נייגט מיין טנור דס איינט ער קמן טיקן מויך דען עולם וואט ער ווי עם זיין גוטס מודר ביז · מוג'מי: ניאונט דר מיק קמן ביטולדיגן · זאת דז: זאל פריבן מיין מיטליבט בסעפנים דא וועלט מיק ניט קענן אמכן פֿר מירן זי (יגר הרע) וז אמכן זינדיגן מין וז דען בסעפֿר הקב"ה · חתולת ער זאל גדענקן דס ער מי: גוויקלט גוועזן מין מיין בויך פֿון מיינר פרוים מוג'מי: הער קומן פֿון מיין סטינקדיגן טרמפן פֿון (טבבת ארע) מויך זאל ער גדענקן דיא גרוב פֿון זיין (קבר) דמס אן מיק וועלט בגרמבן מין דיא פֿינסטרי ערדן מין מיין טטאט וואו דא זיין מייטן וויראן מוג'מאדן · מך זאל ער גדענקן דס ער אוז מויך יענר וועלט חסבון גיבן מויך מלים וואס ער המט גטמן (אנות מוג'עביות) וז פֿר דעם (מלך מלכי המלכים · טמא מיין אענט מי: מיין טוואה מן זיין פֿלייט מוג'מי: (אטאת) דר וויל ער נמך מי: מויך דען עולם בייא זיין לעבן: איינט ער מי: (טאת פֿון טבבת ארע מא'קרי) מא'אטט מגדרי טוואות · מוג'ער מי: טאת ווען ער טטערבט מוג'מל די מיין אות מן ריכן די זיין זיך אטאת · ימי די טעג פֿון זיינק לעבן זיין וויטט · מוג'זייני נעבט זיינן לעך מוג'מל זייני זאכן זיינן מייטן הבלים · כחלום מז מיינר דער מויך וואכט מוי מיין חלום מוז מי: ער גגוידן · דר סרעקנים זי דר טרעקן מיק · לילה בייא דר נאכט ליגט ער ניט איט (אנודה) · בייא טאג ער רוהט ניט דען ער המט מיאר דמרן זיהרג מוג'נרות בי: ער טלאפט מיק קבר · מה וואס אזל ער קומן מיין אטאט דער דא לעבט עז מי: גנוגן דס ער לעבט · גולד ער מי: גבמרן זו מייטן איא מוג'ערבט · וואזל מיינק דר זיין לייט פֿר ברענגט מוג'באיהט זיך מין דער (תורה מא'אטים טובים) · סופו זיין לעגט פֿון דען אענטן ביווייזט מויך זיין ערטטן מוג'וואזק ווי מיינר נון אער בי: טון · דס איינט וזען ער וועלט טטערבן דא וועלט אן וואזל גוואר וועלן ווי ער גדהנדלט המט · עוד זיין מייגן חוזק איט זיין המנד טריפֿט זיהן היגטן נמך עדות מויך זייני אטטים מיינר קמן ניט (גוגב דעת) זיין דס איינט אן קמן הקב"ה קיין ליגן פֿיר זיהן מי: דער (סדר) מי: מוגטר דען לייטן דס מופֿט מיינר מיין רטע מי: מוג'טוט עביורות הייאויך מוג'טעלט זיך הינן דען לייטן מי: וועלן ער מיין נדיק וועך · פועל טוט מיינר גוטס די זעלבינן אנות גלייטן מיק מויך יענק עולם · צופה זערגט מיינר פֿי: תורה דיא זעלבינן תורה ביהערבריגט איט מיהם (בכוחו) מין זיין

קבר

חוֹק בְּשִׁאֲרָם • מְמַחֲצֶבֶת צוּרָם מוֹלֶדֶת שְׁאוֹרָם • לַבְּרִית הַבֵּט
וְתַדְרִיכַ כִּיעוּרָם • כַּבְּסֵם הֶרֶב וְתַבְהִיק אוֹרָם : יֶרְאֶה לְפָנֶיךָ עֵקֶד
מְיוּחָד • טוֹבֵחַ וְטָבוּחַ מְדֻבָּרְךָ פָּחַד • חֲנִיטָיו חָלִין מֵאֵימָתָה זָפַחַד •
זְבוּחוֹ וְדִשּׁוּנוֹ לְפָנֶיךָ יִתְיַחַד : וְאִם הֶעָוּו אוֹרַח לְסַלֵּף • דִּזְכֹּר
רַחֲמֶיךָ חוֹק מִלְּחַלֵּף • דְּרִישַׁת צֶדֶק מֵלִּין יַאֲלֵף • גְּנוּנֶיךָ לְחַזֵּק
בְּמָגִינַת אֶלֶף : בַּדֵּי יְדִידְךָ הֲגִינָם בִּין • בִּיצוּרָם תִּישַׁע וְחִטְּאַ
תַּלְבִּין • חיז אֱוֶן מִתְחַנֶּנֶיךָ בְּלִי תָבִין • אֱנָק שְׁמַע וְלַחַשׁ הָבִין :
נֶפֶשׁ נַעֲנָה תְּבַשֵּׂר סְלִיחָה • פַּלְטֵם מֵעוֹמֶק שׁוּחָה • חיז מְתָקוֹמֲמָנוּ
יְהוּ כַּסּוּחָה • הַחַיִּים בְּטַל אֱמוּנָתְךָ לְשׁוּחָה :

דער (פייטן מיז אויסערער דעם בן מדם) ווילט ער ניט בטירחט מיז פון פילי עבירות די מיהם זו הגדן קומן • מוז זיין לעבן
איט (יגיע וטרחה גדולה איט הבל) פר ברענגט • דמך קעהר דער (בן מדם) ניט זו קומן ניימרט דמקן מוט ער
לעבט מוזיך פר גיגן זמין • מוזיין לייט איט (תורה מוראות) זו פר ברענגן • ואעלם ער בייא זיינם טוט מויך יענם עולם
איט נעמן קנן •

מיוסד ע"פ א"ב חון וקהל עַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ לְתְשׁוּבָה לְהַנְטוֹתוֹ לְתְהִלָּה :

קהל אֱנוֹשׁ מַה יִּזְכֶּה • וְצֶבָא דוֹק לֹא זָכוּ בְּעֵינֶיךָ : בַּלַּחִים אִם תִּבְעַר

האש

(עאוסים) די דא זיינן גטרמגן מוזיגמרן מויך הקב"ה פון דעם אמל דא זי זיינן גבמרן • (פנמ) עפין זי מוז בסירם ויא פון
ברואג מירי פיינד • (מערם) מונטר זנן זי דם זי ניט זמלן וועלן גאעסן (כסמונים) מז מיר אמם דט מיינט ומנן זי גלייך המן
כבירות גטמן נמל זי ניט ביזן (אדה כנגד אדה) • די (כנסת ישרמל) דירא מיז גוומרדן מין דיין (ברית) נו מיין גזפלן מן מירן
פלייס דט מיינט דיא (אילה) • (מאחנבת) פון מוי הויטן מירן פעלזן דם מיז מברהם פון מיא מיז דער זויער טייג גבמרן דט
מיינט פון מיא זיינן איר וואלן גבמרן מוזיער המט זוא ערסטן דיא (אלוה מקייא) גוועזן נו דנן (ברית) דו זמלסט
אהזן (אחדיה) מוזיזמלסט מב ומעסן (כיעורם) מיר טוומרלקייט ומעט זי פיל מוזיער (ותבהיק) מוזדר לייכט מיר ליכט •
עס זמל וועלן גזעהן נו פר דיר דיא בינדונג פוזדעסן מייניגן דם מיז (יגחק) • דר טעלטר מברהם מוזדר גסעלטר יגחק זי הבן
איך בייזי פר דיין ריר גפמרלט מוזהמב וועלן טמן וומס דו זי המטט גבמטן דרוס ביטן איר (חניטיו) זיינו קינדר דוא זמלסט
פון פמרלט מוזמנגסט • זיין סעלטונג מוזיזיין מוט זמל זיין פר דיר גמיינגט • מוז מוב זי פר קריאן מירן וועג איט
קרואי (אטעים) • גדענק דייני דר במרמיקייט דיין גזעלן ניט דו זמלסט מיבר פמרן דם מיינט דיין (אדה מיז רב חמד) זמלסט
ניט (אטלה) זיין • דם איר פמרסן מוזטון אלות זמל מיין (אלין) מויליסטין מוזמל מוזער אלילויין מא זמלי מוזערי (זכיות אוכיר
זיין • דייני יסרמל די זיך טן דיר בטירחן איט בוימן דו בית האקדש וומו טויאט סילטן זיינן דרינן גהמגן •
(בדי) די קינדר דיינר ליב המבר (הגיגם) מירי גדמקן מוזיריד פריב מן מירי עלטרן (תיסע) דו זמלסט דיך קערן מוז פון
אלות דר (מבות) ווענן מירי זינד פון יסרמל דו זמלסט ווייט אמכן • דם מון רעלט פון די ן בעטר דט זיינן יסרמל ניט דו זמלסט
פריבן • (מנק) מוזערי גסריים הער (ולחם) מוזיזמר תפלה פריב • (נפש) יסרמל די דא פיינן מירן ליי דא זמלסט זיא
(אבסר) זיין דם דו זי המטט מיר זינד פר גענבן • אמך מגטרינן זי פון דר טיפן גרובן דט מיז דם גיהנם • (אתקוממנו) מוזער
פיינד זמלן וועלן פר סניטן • אמך ענבן די טוטן פון יסרמל איז דיין טויא דם זי דיין וומרהייט זמלן דם דו זי המטט נו גוומלט דו
וועלסט (מחיה אתים) זיין • עד ביז מן טמג דט אענטן טוט (תחכה) דו וומרטסט נו מיא דם ער זמל תשובה טון דט דו
מיא גמרן וועלסט נייגן נו דנן גוטן וועג דם ער זמל ענבן מויך דער ומלט מוזיך יענר וועלט :

אנוש מיין אענט וומס פר מיין (זכות) וועל ער המבן מוזיזי היער (דוק) מין היאל דם זיין דיא אולכים זיא זיינן ניט
מיטר מין דיין מוזגן • (בלחים) מן דנן בויאר דיא דם זיין פייכט דא ברענט דם פיימר (אכל טכן) דט עס
ברענט

כְּהַעֲבֵר · קַדְּמֵם רַחֲמֶיךָ כְּלִי הִתְעַבֵּר · רַחוּם עַל פָּשַׁע עוֹבֵר : שֶׁמֶץ
זְרוֹנָם תְּכַבֵּם וּתְטַהֵר · שַׁוְעָם קְשׁוֹב וְאַל תְּאַחֵר : חזן תְּמוֹכֵי יְמִינְךָ
פְּנֵיהֶם נַהֵר · תְּעִתּוּעַ חֶטְאָם תְּכַפֵּר לְטַהֵר :
קהל כַּצָּהֳרַיִם מְשְׁפְּטֵינוּ הָאֵר · חוֹכֶיךָ לְטוֹב תַּשְׁאֵר · חזן צִדְקֵנוּ
תְּחַשֵּׁשׁ וּתְבָאֵר · גְּמִגִּינְךָ נִתְגּוֹנֵן לְהִתְפָּאֵר :

פוהחין האדון זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
ומוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סנרין האדון דא בעטן איר וויל (הטב״ה) מוז׳ טטען פֿיל (ניסים) גטאן מוז׳ מוז׳ ער גוועדיגט · זא בעטן זיך ווידר מיבר מוז׳ן
מיוסד ע״פ תשר״ק ...מרבראן מוז׳דבן (זכות ועקדת יצחק) ון גדענקן די (עבירות אוחן) ון זיין ·

תַּאֲוַת נֶפֶשׁ לִשְׁמֶךָ וּלְזִכְרָךְ · שְׁקוֹד לְרַחֵם מְבָרְכֵי זִכְרָךְ · רְצוֹיֵי
אַהַב כְּנַעַר וָרַךְ · קְרוּאִים וּנְקוּבִים בְּנָךְ בְּכוֹרָךְ : צְבָאוֹת
קוֹדֶשׁ הוֹצֵאתָ מִכּוּר אוֹנִים · פְּדוּתָם מִפֶּרֶךְ הָלְכוּ שְׁנָאֲנִים · עֲמוּסִים
מִבֶּטֶן פְּצֻעִים מְשֻׁאוֹנִים · כַּעֲדָם בַּל לָמוֹד כְּאוֹנִים : נָחוֹנָה בְּבִרְיָתֶךָ

חוק סמך פון מיר אוטווילגן עבירות די זאלסט וועטן מוז׳ זאלסט רייניגן · מיר גטרייסט פֿר נעמ מוז׳ניט דו זאלסט זיאן · ישרא
די דא זיינן מן גילעניט מוז׳ בגרייפֿן מן דיינר רעכטי המד מיר ענגלט דר לייבט · די פֿר מירונג מירי זינד דו זאלסט פֿר געבן ון
רייניגן · כצהרים מי דר איטמ מוגר (אטפט) דר לייבט · (חוכיך) דיין המפֿר די מוילדיך וומרטן ון גוטן דו זאלסט זאון
מיבר בלייבן · מוגר גרעכטיקייט (תחפט) דו זאלסט זוכן מוז׳ זאלסט זי ביסיידן · מן דייבטילונג איר זאלזיין בטילט ון וועלן
בסינט :

זכרנו אתה ליבר הער גמט גדענק מוז׳ן זעבן · מוז׳ טרייב מוז׳ מן דם בוך פֿון זעבן מוק דיינט וועגן דו זעבנדיגר גמט · ד
ביזט מיין קינג דר דא ביין טטיט מוז׳ העלפֿט מוז׳ בטירמט · גלוינט ביזט גמט דר דא הט בטירמט מבֿרהם :
דו גמט ביזט טטמרק ון מיבג דו מכֿטט זעבן די טויטן · מוז׳ ביזט מיין הער ון העלפֿן · ער טפייזט מלז דו דא
זעבט איז גינמד · ער מכֿט זעבן די טויטן איט גרוסי דר כמרמיקייט · ער מוגטר זענט די דא וועלן פֿמלן מוז׳
ער היילט די קרמנקן · מוז׳ער לידיגט די גפֿמנגנן · מוז׳ער בטטעדיגט זיין וומרהייט ון די דא טלמפֿן מיבר ערד ן · וועד מיז מז
דו מיין הער פֿון דער טטעדקטי מוז׳ וועד מיז גלייך ון דיר מיין קינג · דר דא טיט מוז׳ מכֿט זעבנדיג מוז׳ מכֿט טפרמנהילף :
תאות דו הקב״ה דם ון דיין נממן מוז׳ן דיין גדעכטנם הט זוטט מידר מתן · איר ביטן דיך (טקוד) מיין ון דר ברמן
ישרמל די דא זובן מוז׳ בענטן דיין גידעכטנם · ביוולק זי די גליבט זיין מז מיין וויבט יונג קינד : דען זיא
זיין גהייטן (ונקובים) מוז׳ בטיידן דייני ערטטי קינדר מז דער פסוק זמגט מין (טאות ד׳ בני בכורי ישרמל) דז מיז טייטט
מיין זון מיין ערטטר מיז ישרמל · דם הייליגי היער פֿון ישרמלדוק המטט מוז׳ גילונן (זיכור) פֿון דיא טעטט דר מנדיק ·
דוא המטט דר ליוט זיא פֿון הערטיגליכן ערביט זיא המבן גהמלפֿן דר ליין זיא דיא (מלאכים) דיא דא הייטן (טמגים) ·

תפלה לשליח צבור בקול רם

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מָסוֹךְ חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמְלֻמָּד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְהַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

דער חזן טוט ווײַט מײַן פּאָר רעדין מלו וועגן מײַנער פּר מײַן (אלך) קומט · מוז׳בעהט דס מיך ניט זאל מיבל מוך גמאן וועדן דס ער מלט ווײַט מײַן (טפּו) זא טטמלן מיז נו טרעטן מלט ווײַט מײַן פּאָר טפּרעכר פּר (אלך אוכי האולים הקב״ה מוז׳בעהט דס ער זאל סין זונדר טטרויכלונג זײַן ריד אפּגן טון · מוז׳מן גגעהם זײַן מלט ווײַט מײַן (קרבן) ·

פיוסר ע״פ א״ב כל זה יאמר החזן בניגון עד אמצת

אֵימֶיךָ נָשָׂאתִי חִין בְּעָרְכִי · בְּמַלְאֲכוֹת עַמְּךָ בֵּרַךְ בְּבָרְכִי : גּוֹחַ מִבֶּטֶן הַגִּיהַ חָשְׁכִי · דַּבֵּר צָחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי : הוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ עָרֵב · וְלוֹנֵנִי בְּצִלְּךָ אוֹתִי לְקָרֵב : זַעֲק יוּפַק בְּכִוּוּן קָרֵב · חֲלוֹתִי פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תְּקָרֵב : טְהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָה · יַדְּעֵנִי בִּין עֶרֶךְ תְּפִלָּה : כַּדַּת לְחַנֵּן בְּלִי תְּפִלָּה · לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחֵי אֶרֶךְ וְתַעֲלָה : מְפֻתַּח שְׂפָתַי תְּבָרֵר וְתִישָׁר · נְדָבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר : סֵדֶר הַגִּיגִי כְּשֵׁשׁ יְתֻשָּׁר · עֵתֶר פִּצְחִי כְּזִיל חָשָׁר : פְּעָמַי הָכֵן פְּצוֹתַי

מכשל

ברוך אתה גוזבט ביסטו גמט מוגר גמט מוג׳ גמט מוגר עלטרן · ער מיז גמט מברהם גמט יצחק מוג׳ גמט יעקב דער גמט דער גמכטפרט דער סטמרקר מוג׳ דער פּמרכלואר · גמט מיברטטר מר פּר גענט גוטי גינמד · מוג׳המט מלט בטמפּן · מוג׳ער גדענקט דיא גינמד דר מבות מוג׳וועלט בראנגן מיין דר זיור זו מיר קינדס קינדר מוס ווילן זיין נמאן איט דער ליבטמפּט דט ער המט זו יסרמל :

מסוך פון דען (סוד) דער קלוגי מוג׳פּר סטענדיגי · מוג׳פּון דיא זמרונג דיא ווילן טמפּט דער פּר סטענדיגי · וואס מיך איינמוגד עפּגן איט גיבעט · (לחותי) זו ביטן מוג׳זו בגערן פּר הקב״ה דר דס מיז מיין קיניג פּון איט דער בהרא קייט מוג׳פּר גיבט די וינד :

אימיך דיין פּמרכט הקב״ה טום מיך מוילן איר טרמגן · מז מיך איך מן ריכט זו בעטן · מין במטטמפּט פּון דיין פּמלק מז מיך זמל קינמן מוג׳זמל תפּלה טון פּר זיי · דס טרמג מיך מוילן איר דיין (אורח) · הקב״ה דו ביטט (גוחי) זיין מוז גיהר מוז׳ דען בוך מיך ביט דיך (הגיה) אמך דר לייכטן מיין פּינסטרניס דט מיך זמל קענן רירן לויטרי ריד · מוג׳ מין דיין וומרהייט אמך טרעטן איך · לערן איך דט מיך זמל פּר גיסן מיין זיסי ריד פּון דער תפּלה · מוג׳בהמרברג איך דט מיך זמל מין דיין טמטן גגעהן · דז איינט מז איין תפּלה זמל מן גגעמ זיין · דיא תפּלה דיא דס וועדט מוז גלוגן פּון איר איט פּלייסוק איינט הערצן · דמרויך (חלותי) ביט מיך דיין ענגליט דו זמלטט דיין (נדקה) גגעהן · דער דס מיז ריין פּון גסטמלט דט מיז הקב״ה זער ער מיז גלובט · מיך ביט דיך זמ מוז׳איך זו פּר סטין דז מן ריכטונג פּון דר תפּלה · מז בילין מוג׳רעכט מיז זמל מיך טמן תפּלה מוג׳דט מיך זמל ניט מון רעכט תפּלה טמן דר וומרטן דט מיך זמל מחכן גפּינדן זו איין זענדר דז זיינן יסרמל מיין הייליגן · דיא עפּגונג פּון איין מוגד דו זמלטט לויטרן מוג׳זמלטט רעכט פּערטיגן · דיא בוילינגונג פּון איינמוגד בוילינג מוג׳אמך רעכט פּערטיג · דען (מדר) פּון איין ריד זמל זיין מז מיין קרבן דט דס וועדט גטענקט · (עלר) דיא מערונג פּון איין וועדט

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת ׳
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וְיוֹרֵד:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל ׳ לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מְצוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ ·
אֶת דַּגְלוּיִם לָנוּ כְּבַר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ·
לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן
בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי ·
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ · עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב
אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּברָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטוּי שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹרַאַת הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוֹעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּוִלּוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע · וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל ׳ לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלַצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל ׳ לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עַיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרָכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׁוּמַת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ מְחַל ׳ לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

לְמַעַנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: לֵאלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ • והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת • כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתִפְלָתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם • בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלהי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא • לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ • מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלהי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלהי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ־דוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ־שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ־רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ־עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :
מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שָּׁבָרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ ·
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵיךְ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ

למעני

מְצוּתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וְדָבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ·
מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ נָאָלְתָּ ·
וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר ·
עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת ·
לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים ·
וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא
וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל · לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :
מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת
שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :
אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת
וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אתה

מיין טעמרקר קינג קריגן פֿר זיי מיר קריג · עס מיינט וואר דו ביסט דער ערשטי מונ׳דר הינטרשטי מונ׳זונדר דיר המבן מיר
קיילקינג דער מונ׳ ערליזט מדר העלפֿט · גמט מונ׳זר גמט דו האסט מונ׳ ערליזט מויז (אנרים) מונ׳פֿוהוין דא מיר זיילקנעלט
גוועזן המסטו מונ׳ מויז גליזט · מלי מירי ערשטי גבמרני המסטו ערשלמגן · מונ׳ יטרשל דיינרשטר גבמרני זוהמסטו ערליזט
גליזטן המבן די ערליזטי ישרשל גלובט זו דיינק נשון מוין מיר אוגדר דמקטן מונ׳ שפרשכן · יי גמט זשל קינגן מין דיין מיביקייט · ציור דער טעמרקר פֿעזין פֿון ישרשל ערלינג דיך מוס דיין
הילן ישרשל מונ׳ ערליזי יהודה מונ׳ ישרשל מלט וויין דו גזמקט המסטו דורך דיינו (גבימים) מונ׳זר דר ליזה גמט דר היר שמבן
מיין זיין נשון דר הייליגר פֿון ישרשל · גלובט זייסטו גמט דר דא המט ישרשל ערליזט :
דא טייטש פֿון (טאוה עטרה) איז דיין (וידה מונ׳ על חטא) טעיט מין (מעריב טאוה עטרה)

מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְּנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר׃ וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל
וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ׃ לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וְשִׁמּוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת׃ וּדְבָרָיו חַיִּים
וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחְמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל
כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד אֱמֶת
וֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר׃ אֱמֶת שַׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ
גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ׃ אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם׃ מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ בְּרוּם
עוֹלָם׃ מוֹשָׁבֶךָ׃ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ׃ אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל
מִצְוֹתֶיךָ

דש טייטש פון (קריאת שמע) טעטיש מין אעריבֿ) פון (יום כפור)

אמת גמט איז וואהרהפֿטיג מונ׳גוויט מונ׳בפֿעסטיג מונ׳טשמדהפֿטיג מונ׳רעכט פֿערטיג מונ׳טרייה האפֿטיג מונ׳
ליבליך מונ׳פֿריינדליך מונ׳גלוטטיג מונ׳ים מונ׳פֿארפֿטנוק מונ׳טטארק מונ׳דיז זאך איז בייא מונז ריכטיג מונ׳
פֿאטש מונ׳גוט מונ׳היפש מוך מונז מין דר מיביגר גמט איז וואהרהפֿטיג דש דר מיביגר קיניג דער טטארקר
פֿעלזן פֿון יעקבֿ איז דר טיל מונזרר הילף • פֿון גבירד זו גבירד איז ער מונ׳זיין מאון טטנדהפֿטיג • מונ׳זיין קיניגרייך מונ׳זיין טרייקייט בטטיט מין דער מיביגהייט • מונ׳זיני ריד זיין טטארק מונ׳טטמדהפֿטיג וואהרהפֿטיג
מונ׳גלוטטיג מין דר מיביגהייט מוך מונז מונ׳מוך מונז מונזרי קינדר מונ׳מונזרי נמך קוואלינג פֿון דען גמנצן
זמאן דיין קנעכט ישראל •

על מוך די ערטטן מונ׳מוך די לעלטן איז דיז זאך גוט מונ׳טטמדהפֿטיג מין דער מיביקייט וואר מונ׳גוויט מיין גזעלן דש
ניאר אער מיבר פֿמרן וועלט • עט איז וואר דש דו ביטט גמט מונזר גמט מונזר עלטרן מונזר קיניג מונ׳ קיניג
מונזר עלטרן מונזר מרזיזר • מונזר עלטרן מרזיזר • מונזר בטעפֿר מיין טטארקר פֿעלזן מונזר הילף מונזר איז דיז מונזר בטירמר
דיין זמאן איז פֿון מיביג הער עט איז קיין גמט זונדר דיר׃

עזרת מונזרי עלטרן הילף ביטטו פֿון מיביג הער • מיין טיטלט מונ׳מיין העלפֿר זו מיהרלקינדרן נמך מיהנן מין מלי גבירד
מין דעם היכטטן דר וועלט איז דיין גרויטט מונ׳גרעכטיקייט איז ביז ענדליך ערדן • וואו דעם
מאן דר מפֿר נעאט דיינו גבמט מונ׳דיין ריד טוט זו הערצן • עט איז וואר דו ביטט מיין הער זו דיינפֿאלק

יוצר ליום כפור

בְּרֵאשִׁית · בָּאמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה
כֻּלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְּדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן
הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת
וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ·
וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיוּת
לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה
בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד איטר אל מלך נאמן ביוך שם כבוד אומרים כקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת ׳ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל ׳ לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר ׳ אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם ׳ עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַּדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל ׳ לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ :
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה
אַף ׳ יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן ׳ אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם

מהרה

דען זיין גנאד מיז מין די מיביקייט : אמך דאך ליכטן מיבר (ליון) מיין נייא ליכט · מוג׳ איר מן נו אמן זמלן במלך (זוכה)
זיין נו זיינק ליכט · גלובט זייאסט דוא גאט דער דא בטאפט דיא ליכט :

אהבה מיין גרוטי ליב טאפט האסט דוא מוגט ליב גהאט גאט מוגזר גאט · מיין גרוטי מיבריגי במראהערליקייט
האסטוא מיבר מוגט ער במראט מוגזר פאטר מוגזר קינינ מוק ווילן מוגזר עלטרן דיא זיך האבן פר זיכרט מן
דיך · מוג׳ דוא האסט זי גלערנט די גזעלן פון דא מיבריגי לעבן · מוז זמלסטו מוגט מוק ליים זעליגן מוג׳ לערנן · מוגזר פאטר ·
במראהערליגר פאטר דר זיך ערבארמט · ערבארמ דיך דמך מיבר מוגט · מוג׳ גיב מוגט מין הערץ מוק נו פר טטין מוג׳ נו
גקליגן נו הערן נו לערנן מוג׳ ווייטר נו לערנן נו היטן מוג׳ נו בטטעדיגן · מלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה איט ליבטאפט ·
מוג׳ ער ליכט מוגזרי מוילן מין דיינר תורה · מוג׳ ביהעפט מוגזר הערץ מין דיין אנוש · אמך מיניג מוגזר הערץ נו הבן ליב מוג׳
נו פערכטן דיינק נאמן מוג׳ איר זמלן ניט ווערן פר טטאט מין דיא מיבקייט דען איר פר זיכרן זיך מן דיין היליגן נאמן דען
גרוטן מוג׳ פורכטוא · איר טוגן זיך לוסטיגן מוג׳ ער פרייאן דורך דיינר הילף · מוג׳ ברענג מוגט נו מגנדר איט פריד פון פיר
עגדן דר ערדן · מוג׳ זמלסט מוגט פיהרן מוק ריכטיגיג נו מוגזרם זמד · דען דו ביסט מיין גאט מיין ווערקר דר הילף · מוג׳
המסטוא מיבר מוגט ער במראט מוגזר פאטר מוגזר קינינ מוק ווילן מוגזר עלטרן דיא זיך האבן פר זיכרט מן
דיך · מוג׳ דוא האסט זי גלערנט די גזעלן פון דא מיבריגי לעבן · מוז זמלסטו מוגט מוק ליים זעליגן מוג׳ לערנן · מוגזר פאטר ·
במראהערליגר פאטר דר זיך ערבארמט · ערבארמ דיך דמך מיבר מוגט · מוג׳ גיב מוגט מין הערץ מוק נו פר טטין מוג׳ נו
גקליגן נו הערן נו לערנן מוג׳ ווייטר נו לערנן נו היטן מוג׳ נו בטטעדיגן · מלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה איט ליבטאפט ·
מוג׳ ער ליכט מוגזרי מוילן מין דיינר תורה · מוג׳ ביהעפט מוגזר הערץ מין דיין אנוש · אמך מיניג מוגזר הערץ נו הבן ליב מוג׳
נו פערכטן דיינק נאמן מוג׳ איר זמלן ניט ווערן פר טטאט מין דיא מיבקייט דען איר פר זיכרן זיך מן דיין היליגן נאמן דען
גרוטן מוג׳ פורכטוא · איר טוגן זיך לוסטיגן מוג׳ ער פרייאן דורך דיינר הילף · מוג׳ ברענג מוגט נו מגנדר איט פריד פון פיר
עגדן דר ערדן · מוג׳ זמלסט מוגט פיהרן מוק ריכטיגיג נו מוגזרם זמד · דען דו ביסט מיין גאט מיין ווערקר דר הילף · מוג׳
איט ווערהייט נו דנקן דיר מוג׳נו מיניגן דיך איט ליבטאפט · גלובט זייאסטו גאט דר דא ערווילט זיין פמלק יסרמל איט ליבטאפט

אמת

קָדוֹשׁ נִרְאֶה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עַמִּידָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ סוֹכֵחַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עוֹל יִרְאָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ עָוֹן יְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ״מַ : מלכתו
קָדוֹשׁ פְּשָׁעִים מַעֲבִיר בְּצִדְקָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ צוֹפֶה בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמְתּוֹ • קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ קַבֵּץ קְהַל קְדוֹשִׁים בְּחֶמְלָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹ • קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קהל וחזן קָדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַגִּידוּ תִפְאַרְתּוֹ • בָּשֵׁכְ״מַ :

מַלְכוּתוֹ בְּקִהַל עֲדָתִי • וּכְבוֹדוֹ הֵיא אֱמוּנָתִי • אֵלָיו בִּקַּשְׁתִּי לְכַפֵּר
עֲוֹן חַטָּאתִי • וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סָלַחְתִּי • יַעֲנֵהוּ וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקּוֹדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים
וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם • זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ • כִּי הוּא
לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת • בַּעַל מִלְחָמוֹת • זוֹרֵעַ צְדָקוֹת • מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת •
בּוֹרֵא רְפוּאוֹת • נוֹרָא תְהִלּוֹת • אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת • הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בראשית

מין ימר המט ער גטהן זיין רופונג פון (יום כפורים) : קדוש דער היילגר ער מיז אוחל מוֹ׳ פֿר גיבט (נתטוקתו) נו
יטרמל דיא נו מיט גלוטטן : קדוש דער היילגר עט מיז וומרן גיטהן מויך דען הוכן בערג דמז מיז דמז (בית המקדש)
זיין (טכינה) : קדוש דער היילגר פֿר גיבט נו יטרמל דיא דא ליידן דמט ימך פון זיינר פֿמרכט : קדוש דר היילגר
זמל פֿר גענבן מל מוגזר ז נד מוֹ׳ ניט (יעיר) ער זמל דער וועקן מל זיין נמרן : קדוש דער היילגר דיא אימטוט ער נמוט
פֿר כייא גין מיט זיין גרעכטיקייט : קדוש דער היילגר (נופה) ער לוגט דיא פיינונג פון זיין גמנצי יטרמל : קדוש
דער היילגר הקב״ה ער זמל פֿמר זמולן דיא מין זמולנג דער היילגן (בחוזקו) מיט זיין דער במראיקייט : קדוש
דער היילגר הקב״ה ער מיז דער במרא׳ג מוֹ׳ לייט זעלג׳ מוֹ׳ עט מיז ניט זיינט גלייכן : קדוש דער היילגר ער רומט מין
היול מין דיא רומנג זיינר גזמם : קדוש דער היילגר (הקב״ה) דיא (מלמכים) דיא דא הייטן (תרגיטים) זיא זמן
זיין טונהייט :

וְהָאוֹפַנִּים מוֹ׳ דיא מלמכים דיא דא הייטן (מופנים) מוֹ׳ דיא היילגן (חיות) מיט טטארק דר היבן זיא קיגן
דיא מלמכים דיא דא הייטן (טרפים) מוֹ׳ פריינן קיגן זיא מוֹ׳ זמגן גילויבט זיא דיא הער׳לקייט
גמטט פון זיינם מורט :

לָאֵל נו דעם גלויבטן גמט גענבן זיא ליבלקייט • נו דעם קיניג דער דא מיז מיין נעבנדיגר טטמנד המפֿטיגר גמט
זמגן זיא לוב זמנג מוֹ׳ זמן הערן בריומנג • דט ער מליין מיז מיין וועלקר דער טטארקייט • מיין בטעפֿר דיא
כיימי זמלן מיין מיינטטר דער טפרייטונג • מיין זימר דר גרעכטיקייט • ער מאכט טפרמגן דיא היל׳ך • מיין בטעפֿר דיא
רפומות • מיין פֿארכגומר פון לובונג • מיין הער דער וומנדר • דער דא בנייגט טטנע מלי טמג מיט זיינר גוטקייט דיא
וועלט פון (טמת יאי בראטית) מלט וויא עט מיז גזמגט מין (פסוק) דמנקט דעם דער דא בטאפֿט דיא גרוטי ליכט •

יוצר ליום כפור

דער פייטן שטעלט דיא היילקייט פון דען נאמען (הקב"ה) מוך היאל מוֹעֲרד • דש ער פֿר גיבט מוֹ׳ רייניגט דיא (עוונות) פון ישׂראל מן (יום כפור) :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : חזן וקהל מַלְכוּתוֹ בְּקָהָל עֲדָתִי •
וְכָבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי • אֵלָיו בִּקַּשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חֲטָאתִי •
וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי • יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

מיוסר ע"פ א"כ

קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלִיָּתוֹ • קהל בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :
קָדוֹשׁ בְּתִשּׁוּבָה שָׁת סְלִיחָתוֹ • קהל בָּשְׁכ"מ :
קָדוֹשׁ גִּלָּה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ • קהל בָּשְׁכ"מ :
קָדוֹשׁ דָּיַן עַל כַּפָּרַת צֹאן מַרְעִיתוֹ • קהל בָּשְׁכ"מ : מלכותו
קָדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לַאֲיֻמָּתוֹ • קהל בָּשְׁכ"מ :
קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְּלוּ גְּבוּרָתוֹ • קהל בָּשְׁכ"מ :
קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֲיֻמָּה בְּאַהֲבָתוֹ • קהל בָּשְׁכ"מ :
קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ • קהל בָּשְׁכ"מ : מלכותו
קָדוֹשׁ טָהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ • קהל בָּשְׁכ"מ :
קָדוֹשׁ יַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חַטָּאֵי סְגֻלָּתוֹ • קהל בָּשְׁכ"מ :
קָדוֹשׁ כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שֶׁגָּלְתָּ • קהל בָּשְׁכ"מ :
קָדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בַּשָּׁנָה שָׁת קְרִיאָתוֹ • קהל בָּשְׁכ"מ : מלכותו
קָדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְתִשְׁוּקָתוֹ • קהל בָּשְׁכ"מ :

קדוש

ברוך גלובט מיז דער נאמן פון דען (כבוד) פון זיין קיניגרייך • (מלכותו) זיין קיניגרייך וועלט ביקענט גאמכט מונטר דיא מין זאלונג פון אייגר גאיין מוֹ׳ זיין (כבוד) מיז איין (מאומה) • ון מיט ביט מיך ער זאל פר געבן דיא זינד דיא מיך האב גזינדיגט מן (יום כיפור) זאל ער איר פר געבן • מיך ביט (הקב"ה) ער זאל ענטפֿרן מוֹ׳ זאל זאגן מיך האב פר געבן :

קדוש דער היליגר מיז טטמרק מויך בודק מין היאל • גלובט מיז דער נאמן דער (כבוד) פון זיין קיניגרייך : קדוש דער היליגר איט (תטובה טת) האט ער גטמן זיין פֿר געבונג : קדוש דר היליגר ער האט מנטפֿענקט ון זיין פֿאלק דען (טור) פון זיין רעכט דש מיז דיא תורה : קדוש דער היליגר (ד"ן) ער פֿרייאט זיך מויך דיא פֿר געבונג ון דיא טמך פון אייר ווייב • דאט איינט ער פֿרייאט זיך מיז (ישׂראל תטובה) טוגן : קדוש דער היליגר דר דא פֿר גיבט ון (ישׂראל) די דא זיין גאטט פֿארכטר : קדוש דער היליגר מיז ער מוֹ׳ זיין פֿאלק (יאזו) ריידן פון זיין טטארקייט : קדוש דער היליגר גאט ער גדענקט דיא זיך פֿאר מיהם פֿערכטן פון וועגן אייר ליבטאפֿט : קדוש דער היליגר ביגערט דיא פייניגונג אייר גאנצן דש זיין ישׂראל : קדוש דר היליגר ער רייניגט די (טומאה) פון דעם מוֹ רייגן איט וואטר אייר טפרענגונג : קדוש דער היליגר ער זאל וויט אמכן מיז מיין טניא די זינד פון זיין גלובטן ישׂראל : קדוש היליגר גאט פֿר גיב ון דיין פֿאלק ישׂראל זיין איסגרייפונג : קדוש דער היליגר (הקב"ה) מיין טמ

מין

קָדוֹשׁ נִרְאֶה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ"מַ :
קָדוֹשׁ סוֹכֵחַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עוֹל יִרְאָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ"מַ :
קָדוֹשׁ עָוֹן יְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ"מַ : מלכתו
קָדוֹשׁ פְּשָׁעִים מַעֲבִיר בְּצִדְקָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ"מַ :
קָדוֹשׁ צוֹפֶה בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמְתּוֹ • קהל בָּשְׁכִ"מַ :
קָדוֹשׁ קַבֵּץ קְהַל קְדוֹשִׁים בְּחֶמְלָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ"מַ :
קָדוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ"מַ :
קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹ • קהל בָּשְׁכִ"מַ :
קהל וחזן קָדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַגִּידוּ תִּפְאַרְתּוֹ • בָּשְׁכִ"מַ :

מַלְכוּתוֹ בְּקָהָל עֲדָתִי • וּכְבוֹדוֹ הֵיא אֱמוּנָתִי • אֵלָיו בִּקַּשְׁתִּי לְכַפֵּר
עֲוֹן חֲטָאתִי • וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי • יַעֲנֵהוּ וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים
וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם • וְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ • כִּי הוּא
לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת • בַּעַל מִלְחָמוֹת • זוֹרֵעַ צְדָקוֹת • מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת •
בּוֹרֵא רְפוּאוֹת • נוֹרָא תְּהִלּוֹת • אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת • הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בראשית

מיין יאר המט ער גטהן זיין רופונג פון (יום כפורים) : קדוש דער היליגר ער מיז אוחל מוֹ׳ פֿר גיבט (זיא טוקתו) נו
יטרמל דיא נו מיא גלוטטן : קדוש דער היליגר עט מיז וומרן גיעהן מויך דען הוכן בערג דמו מיז דמו (בית המקדש)
זיין (טלינה) : קדוש דער היליגר פֿר גיבט נו יטרמל דיא דא ליידן דמט יאך פון זיינר פֿמרלט : קדוש דר היליגר
זאל פֿר גענבן מל טוגר ; נד מוֹ׳ ניט (יעיר) ער זאל דער וועקן מל זיין נאמן : קדוש דער היליגר דיא איסטוז ער זאוט
פֿר כייא גין מיט זיין גרעסטיקייט : קדוש דער היליגר (נופה) ער לוגט דיא פייניגונג פון זיין גאנצי יטרמל : קדוש
דער היליגר הקב״ה ער זאל פֿמר זאולן דיא מיין זאולונג דער היליגן (בחולה) מיט זיין דער בארמיקייט : קדוש
דער היליגר הקב״ה ער מיז דער בארמ׳ג מוֹ׳ לייט זעליג׳ מוֹ׳ עט מיז ניט זיינט גלייכן : קדוש דער היליגר ער רופט מין
היאל מין דיא רופונג זיינר גזפם : קדוש דער היליגר (הקב״ה) דיא (מלאכים) דיא דא הייטן (תרגומים) זיא זאגן
זיין טוהייט :

וְהָאוֹפַנִּים מוֹ׳ דיא מלאכים דיא דא הייטן (מופנים) מוֹ׳ דיא היליגן (חיות) מיט טטארק דר היבן זיא קיגן
דיא מלאכים דיא דא הייטן (טרפים) מוֹ׳ פריין קיגן זיא מוֹ׳ זאגן גילויבט זיא דיא הערליכקייט
גמטט פון זיינם מורט :

לָאֵל זו דעם גלויבטן גמט גענבן זיא ליבליכקייט • זו דעם קיניג דער דא מיז מיין זעבנדיגר טטאנד המפטיגר גמט
זאגן זיא לוב זונג מוֹ׳ זאוז הערן בריאונג • דט ער מליין מיז מיין וועלקר דער טטארקייט • מיין בטעפר דיא
כייא זאכן מיין איינטטר דער טפרייטונג • מיין זיאר דר גרעסטיקייט • ער אמכט טפרמגן דיא הילף • מיין בטעפר דיא
רפואות • מיין פֿמרכנואר פון לובונג • מיין הער דער וואונדר • דער דא בנייאט טטעלן מלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא
וועלק פון (טעג יאי ברמטית) מלט וויא עט מיז גזאגט מין (פסוק) דמנקט דעם דער דא בטאפט דיא גרוטי ליכט :

יוצר ליום כפור

דער פייטן טטעלט זיך היליקייט מוג׳ מכפרקייט פון דען נאמן (הקב״ה) מוך היאל מוג׳ ערד • רט ער פר גיבט מוג׳ רייניגט זיך (עונות) פון יטרמל מן (יום כפור) :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : חזן וקהל מַלְכוּתוֹ בְּקֶהָל עֲדָתִי •
וְכָבוֹדוֹ הִיא אֲמוּנָתִי • אֵלָיו בִּקַּשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חֲטָאתִי •
וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי • יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

מיוסר ע״פ א״כ

קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלָיָתוֹ • קהל בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :
קָדוֹשׁ בְּתִשּׁוּבָה שֶׁת סְלִיחָתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ :
קָדוֹשׁ גִּלָּה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ :
קָדוֹשׁ דַּיָּן עַל כַּפָּרַת צֹאן מַרְעִיתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ : מלכותו
קָדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לַאֲיָמָתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ :
קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְּלוּ גְּבוּרָתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ :
קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֲיָמָה בְּאַהֲבָתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ :
קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ : מלכותו
קָדוֹשׁ טָהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ :
קָדוֹשׁ יָלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי סְגֻלָּתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ :
קָדוֹשׁ כַּפֶּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שֶׁגָּלָתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ :
קָדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בַּשָּׁנָה שֶׁת קְרִיאָתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ : מלכותו
קָדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לִתְשׁוּקָתוֹ • קהל בָּשְׁכ״מ :

קדוש

ברוך גלובט מיר דער נאמן פון דען (כבוד) פון זיין קיניגרייך • (מלכותו) זיין קיניגרייך וועלט ביקענט גאמכט מונטר דיא מין זאלונג פון אייגר גאיין מוג׳ זיין (כבוד) מיר איין (מאוכה) • זו מיר ביט מיך ער זאל פר געבן דיא זינד דיא מיך האב גזינדיגט מן (יום כיפור) זאל ער איר פר געבן • מיך ביט (הקב״ה) ער זאל ענטפרן מוג׳ זאל זאגן מיך האב פר געבן :

קדוש דער היליגר מיר טטמרק מויך בודם מין היאל • גלובט מיר דער נאמן דער (כבוד) פון זיין קיניגרייך • קדוש דער היליגר איט (תטובה טת) המט ער גטמן זיין פר געבונג : קדוש דר היליגר ער המט מנטפלעקט זו זיין פאלק דען (טוד) פון זיין רעכט דט מיר דיא תורה : קדוש דער היליגר (דן) ער פריימט זיך מויך דיא פר געבונג זו דיא טמך פון אייגר ווייד • דמט איינט ער פריימט זיך מיר (יטרמל תטובה) טוגן : קדוש דער היליגר דר דא פר גיבט זו (יטרמל) די דא זיין גמטט פמרכטר : קדוש דער היליגר מיר ער מוג׳ זיין פאלק (יאלו) ריידן פון זיין טטמרקייט : קדוש דער היליגר גמט ער גדענקט דיא זיך פמר מיהם פערכטן פון וועגן זיינר ליבטאפט : קדוש דער היליגר ביגערט דיא פיניגונג זיינר גמונדט זיין יטרמל : קדוש דר היליגר ער רייניגט די (טוחמה) פון דעם מוס רייגן איט וואטר זיינר טפרענגונג : קדוש דער היליגר ער זאל וויט אמכן מיר טניא די זינד פון זיין גלובטן יטרמל : קדוש היליגר גמט פר גיב זו דיין פאלק יטרמל זיין איסגרייפונג : קדוש דער היליגר (הקב״ה) מיין טמ

מין

מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם ·
תִּפְאֶרֶת וְגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלֶּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטְרַת
לְיוֹם הַמְנוּחָה · עוֹנֵג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל
מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ
וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יָקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ : שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדָּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאֵר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל
הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרֵךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים
וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוֹם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי
אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה
וּבְיִרְאָה · רָצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים
וּמְשַׁבְּחִים · וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא · קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה ·
לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : בָּרוּךְ

זי טיינט דט ליכט · ער האט גפריפט מוג׳ האט מויך בריים די לבנה · מוג׳ דט היאלט היר טמרן די אולמכים דימ דא הייטן
(טרפים מוג׳ מופנים) מוג׳ די אולמכים די דא הייטן היילגי (חיות) די גענבן מיט לוב מוג׳ טוהייט מוג׳ מכפרקייט:

לאל זו דען גמט דר דא האט דען זיבנטן טמג גרוסט פון מלי ווערקן · ער מיז וומרן הוך גלובט מוג׳ האט זיך גיזעלט מויך
זיין הערליכן טטול · דען רוהליכן טמג האט ער מום גוומגדן מיט טוהייט · ער האט מויט גרוסן דען טבת טג
זו זונפטיגן · די לוב פון דען זיבנטן טמג מיז דט גמט מן מיט גרוסט האט פון מלי זיני ווערק מוג׳ דר זיבנטי טמג זעלברט דר
כיאט זיך מוג׳ זמגט מיין לוב גזמגט זיך מויך דען טמג דט (טבת) דמרום גהערן זו בטיגן מוג׳ זו לובן גמט מלי זיני בטעפנים ·
זי זמלן גענבן לוב מוג׳ וויידיקייט מוג׳ מכפרקייט זו דעם קינדליכן גמט דר מיז בטמפנן האט · דער דא טוט אמכן ערבן זיין
פמלק ישרמל דורך זיין הייליקייט מי רוהוג מן דען היילגן (טבת טמג) דיין נממן גמט מוגר גמט זמלזיין גהיילגט מוג׳ דיין
גדעכטנים מוגר קינדן זמלזיין בטיגט מובן מן די היאלמוג׳ מויך דז ערדן : **תתברך** דז זמלטט זיין גלובט מוגר העלפר פון
וועגן דיין גוט גלובט וועלך דייגר הענד מוג׳ פון דז ליכטיקייט פון דז האט בטפן זמל מן דיך בריאן מיבגלוך :

תתברך דז זמלטט זיין גלובט מוגר טטמרקר מוגר קינג מוגר ערליר מיין בטעפר דר היילגן (מולכים) מוגר
קינג דיין נממן זמל וועלן בריאט מן די מיביקייט · ער מיז מיין בטעפר דר דינרט · מוג׳ זייני דינר מל זו
מל טטין מן דט היכטט די וועלט · מוג׳ זמן הערן איט מגנדר איט הוכר סטיק די ריד דט לעבנדיגן גמט מוג׳
דען מיבגן קינג · זי זיין מל זו מאל מויט ער לעזיני · מוג׳ מל זו מאל טטמרק · איט גרוין מוג׳ איט פמרכט דען
זוין מירט בטעפרט · מוג׳ מל זו מאל עפנין מיר מוגד איט היילייקייט מוג׳ איט ריניקייט · איט גזמגן מוג׳ איט לוב גזמגן ·
מוג׳ זי לובן מוג׳ בריאן מוג׳ בטינן מוג׳ זיט טטערקן זיט דען נמאן גמטט דר קינג דר גרוט
דר טטמרק מוג׳ דר פמרכזואר ער מיז היילג מוג׳ מל זו מאל מנטפנגן מויך דמט יאך דמט זיך מויך דען דר מיז
היאל · מיין פון דען מנדרן מוג׳ זיט גענבן מיין דען מנדרן מרויב · זו היילגן מיהרן בטעפר איט זינפטונג גמוט איט
מיין קלארי טפרמך · מוג׳ איט זיבליכקייט טרייאן זיט איט מנדר מויך מין מאהן היילייקייט מוג׳ זמלן איט פמרכט ·
היילג היילג היילג מיז גמנצי ערד דער היער טמרן · דיא גמנצי ערד מיז ערפילט פון זיין העלליקייט :

ברוך

לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפוֹאָר
וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי
עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם
עָלֵינוּ · אַדּוֹן עָזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ ·
מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מְשֻׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל
בָּרוּךְ גְּדוֹלֵדָעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי
חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לְשִׁמּוֹ ·
מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פְּנוֹת
צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי ·
תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵ וְקִדְשָׁתוֹ ·
תִּתְבָּרֵךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח
מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר
שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶלָה :

דס פֿאנגט אן מן תתברך צורינו

הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפוֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם :
אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן
עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מְשֻׂגָּב בַּעֲדֵנוּ :
אֵין כְּעָרְכֶּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דוֹמֶה
לָךְ : אֵין כְּעָרְכֶּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין
זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתֶּךָ
גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לָךְ מוֹשִׁיעֵנוּ
לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ
בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם ·
דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמְתֻנָּאָה עַל חַיּוֹת
הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת
וּמִישׁוֹר לְפָנָיו כִּסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים · לִפְנֵי כְבוֹדוֹ :
טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת
בִּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לְהִיוֹת
מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים
נוֹגַהּ · נָאֶה זִיָּם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם
וְשָׂשִׂים בְּבֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם :
פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לְשִׁמּוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר
מַלְכוּתוֹ

גוּעֶרְקְט דען טיין דער זון גאר גוט האט ערט בסאפן דאס
מיז מיין עהר זו זיינק נאהן · ליכט האט ער גגעבן גרינגס
הרוס זיין סטארקי הערן זיינט הער דיס היליגן (אולמים)
ער היבונג דס מואעכטיגן גאט סטעטיגליך זיא ער ניון דיס
עהר גאטס מוֹ׳ זיין הייליקייט · דוס זאלסט זיין גלובט
גאט מוזר גאט מוס ווילן דיא ווערק דיינר הענד מוֹ׳ מוס
ווילן לייכטונג דאס ליכט היא דוס האטט בטאפן זאל אמן
בטיהגן דיך מלי וועגן :

אל גאט מיז מיין הער מיבר מלי ווערק · ער מיז גלובט מוֹ׳ ווערט גלובט דורך אונד מוֹר זיין · דיא וועלט מיז פון פון
זיין מכפרקייט מוֹ׳ גוטהייט פאר נוגסט מוֹ׳ פר סטאנד ברינגן מיהס דער זיך סטוזירט מיבר די היליגן
(אולמים) דיא דא הייסן (חיות) מוֹ׳ מיז בטיהגט איט הערליכקייט מוך דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט מוֹ׳ מוך
ריכטיקייט מיז פאר זיינק סטול גנאד מוֹ׳ במראהערליקייט מיז פאר זיין הערליכקייט דיא ליכטר דאס מוזר גאט בטאפן
האט זיינן גוט ער האט זי גפוראט איט פר טנפט איט פר סטאנד מוֹ׳ איט קוגהייט · ער האט זיא קרופט מוֹ׳ סטארקייט
גגעבן דס זיא זאלן גוופלטיגן מין די וועלט · זיא זיינן פוור גלאנצן מוֹ׳ ליהן ליכט הרפאר מיהר גלאנצן מיז היפט מין דיא גאנצי
וועלט · זיא זיינן פרילידְ ווען זיא מוז גן · מוֹ׳ זיין לוסטיג ווען זיא וידר קואן זיא טון איט פורכט דען ווילן מיהר בטעפר ·
זיא גענבן זיינק נאהן סוגהייט מוֹ׳ עהר יוכזאג זו גדענכטנים זיינט קינגריידְ : ער האט זו די זון גרופן מוֹ׳

מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם ·
תִּפְאֶרֶת וְגֻדְלָה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלֶּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטְרַת
לְיוֹם הַמְנוּחָה · עוֹנֵג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל
מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ
וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יָקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
בְּקִדֻּשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ : שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדָּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל
הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרֵךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים
וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוֹם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי
אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה
וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים
וּמְשַׁבְּחִים · וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא · קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה ·
לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְּרוּרָה וּבְנָעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : בָּרוּךְ

זי טייטש דש ליכט · פר האט גפריפט מוג׳ האט מויך בריים די לבנה · מוג׳ דש היאלט היר טמרן די אולמכים דימ דא הייטן
(טרפים מוג׳ מופגים) מוג׳ די אולמים די דא הייטן היילגי (חיות) די גענבן מיט לוב מוג׳ טוגהייט מוג׳ מכפרקייט:

לאל נו דען גאט דר דא האט דען זיבנטן טאג גרוהט פון מלי ווערקן · פר מיז וומרן הוך גלובט מוג׳ האט זיך גזעצט מויך
זיין הערליכן טטול · דען רוהליכן טאג האט פר מוס גוומונדן מיט טוגהייט · פר האט מויט גרופן דען טבת טג
נו זענפטיגן · די לוב פון דען זיבנטן טאג מיז דש גאט מן מיט גרוהט האט פון מלי זייני ווערק מוג׳ דר זיבנטי טאג זעלברט דר
ריאט זיך מוג׳ זאגט מיין לוב גזאנג זיד מויך דען טאג דש (טבת) דמרוס גהערן נו בטינן מוג׳ נו לובן גאט מלי זייני בטעפנים ·
זי זאלן גענבן לוב מוג׳ וירדיקייט מוג׳ מכפרקייט נו דעם קינדליכן גאט דר מיז בטמפן האט · דער דא טוט מאכן ערבן זיין
פמלק ישרמל דורך זיין הייליקייט מי ירומג מן דען היילגן (טבת טאג) דיין נמאן גאט מונזר גאט זאלן זיין גהיילגט מוג׳ דיין
גדעלטנים מונזר קינדר זאלן בטינט מובן מן די היאלן מוג׳ מויך דיז ערדן : **תתברך** דו זאלטט זיין גלובט מונזר טטמרקר מונזר קינדר מונזר ערליזר מיין בטעפר דר היילגן (מולכים) מונזר
קינדר דיין נמאן זאלן ווערן בריאט מן די מיביקייט · פר מיז מיין בטעפרדר דירפט · מוג׳ זיינר דינר מלן נו
מאל טטין מן דש היכטט די וועלט · מוג׳ זאלן הערן איט מנגדר איט הוכר טטיק די ריד דש זענדיגן גאט מוג׳
מיבגן קינדר · זי זיין מל נו מאל מוז פר זעזני · מוג׳ מל נו מאל טטמרק · מוג׳ זאלן הערן איט גרוים מוג׳ איט פמרכט דען
וולן מירט בטעפרט · מוג׳ מל נו מאל עפגין מיר מוגד איט היילקייט מוג׳ איט ריניקייט · איט גזאנג מוג׳ איט לוב גזאנג ·
מוג׳ זי זובן מוג׳ בריאן מוג׳ בטינן מוג׳ זיך טטערקן זיך היילגן קינדר דען נמאן גאט דר קינדר דר גרוס
דר טטמרק מוג׳ דר פמרכזואר פר מיז היילג מוג׳ מל נו מאל מנטפנגן מויך זיך דש יאך קינדרייכט · פון דען דר מן
היאל מיז · מיינר פון דען מנדרן מוג׳ זיך גענבן מיינר דען מנדרן מרזוב בטעפר איט זוגפטונג גאוט איט
מיינר קלמרי ספרתך · מוג׳ איט ליבליקייט טרייאן זיך איט מנגדר מויך מיין מאהל היילקייט מוג׳ זאגן איט פמרכט ·
היילג היילג היילג מיז גאט דער היער טמרן · דיך גאנצי ערד מיז ערפילט פון זיין הערליקייט :

ברוך

לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפוֹאָר
וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי
עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם
עָלֵינוּ · אֲדוֹן עָזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ ·
מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מְשֻׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל
בָּרוּךְ גְּדוֹלְדֵעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי
חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לְשִׁמּוֹ ·
מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פְּנוֹת
צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי ·
תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵ וְקְדֻשָּׁתוֹ ·
תִּתְבָּרֵךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח
מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר
שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶלָה :

דס פֿאנגט אן מן תתברך צורינו

הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפוֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם :
אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן
עָזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מְשֻׂגָּב בַּעֲדֵנוּ :
אֵין כְּעָרְכֶךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דוֹמֶה
לָךְ : אֵין כְּעָרְכֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין
זוּלָתֶךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתֶּךָ
גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לָךְ מוֹשִׁיעֵנוּ
לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ
בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם ·
דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְנָאֶה עַל חַיּוֹת
הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת
וּמִישׁוֹר לְפָנָיו כִּסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים · לִפְנֵי כְבוֹדוֹ :
טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת
בִּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לְהִיוֹת
מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים
נוֹגַהּ · נָאֶה זִיָּם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם
וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם :
פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לְשִׁמּוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזִכְרָ
מלכותו

גוערקט דען טיין דער זון גאר גוט האט ערט בסאפן דאס
מיז מיין עהר צו זינק נאון · ליכט האט ער גגעבן גרינגס
הרוס זיין סטארקי הערן זינט היר דיא היליגן (אומכים)
ער היבונג דס מאעכטיגן גאט סטעטיגליך זיא ער ניון דיא
עהר גאטס מוֹ׳ זיין הייליקייט · דוא זאלסט זיין גלובט
גאט מוזר גאט מוֹ׳ מוֹ׳ וועלן דיא וועלט דיינר העגד מוֹ׳ מוֹ׳
וועלן לייכטונג דאס ליכט דוא דוא האסט בטאפן זאל אאן
בטיהגן דיך מלי וועגן :

דער דא מיז מליינט ער היכט פון דען אאל אן דער דא מיז
גריוט מוֹ׳ גלירט מוֹ׳ ער הובן פון מיביגי טאגן גאט דער
וועלט ער במרק דיך דאך מיבר מוגט איט דייני גרוסי
במראהערליקייט דוא ביסט דער הער מוגזרט אאכט דער
פעלזן מוגזר סטארקייט דער טילט מוגזרט היוך מיין
סטארקר פר מוגט עט קצען זיך קיינר סטעגן זו דיר מוֹ׳ מיז
וועד מיז דיר גלייך · גיאאגט קצען זיך סטעגן זו דיר גאט
מוגזר גאט מוֹ׳ דיר וועלט מוֹ׳ מיז קיינר פר המגדן מלט
מלט מיז גיכט קיגן דיר מוגזר ערזיר מין טאגן (אטיח) ·
מוֹ׳ מיז דיר קיינר גלייך מוגזר העלפר וצן דוא וועדסט דיא טוטן לעבנדיג אאכן :

אֵל גאט מיז מיין הער מיבר מלי וועדק · ער מיז גלובט מוֹ׳ וועדט גלובט דורך אאנד מלר זינן · דיא וועלט מיז פון פון
זיין מכפרקייט מוֹ׳ גוטהייט פאר גוגפט מוֹ׳ פר סטאנד ברינגן מיהם דער זיך סטאנדירט מיבר די היליגן
(אומכים) דיא דא הייסן (חיות) מוֹ׳ מיז בטיהגט איט הערליכקייט מוך דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט מוֹ׳ מוך
ריכטיקייט מיז פאר זינק סטול גגאד מוֹ׳ במראהערליקייט מיז פאר זיין הערליכקייט דיא ליכטר דאס מוגזר גאט בטאפן
האט זינן גוט ער האט זי גפוראט איט פר גוגפט איט פר סטאנד מוֹ׳ איט קוגהייט · ער האט זיא קרפט מוֹ׳ סטארקייט
גגעבן דס זיא זאל גוסלטיגן מן די וועלט · זיא זינן פון גאמן מוֹ׳ ליכט הרפאר מיהר גלאנץ מיז היפט מן דיא גאנצי
וועלט · זיא זינן פריליך וצן זיא מוז גין · מוֹ׳ זיין לוסטיג וצן זיא וועדר קואן זיא טאן איט פורכט דען וזלן מיהר בטעפר ·
זיא גענבן זינק נאון טוגהייט מוֹ׳ ערהר יוכגאג · מוֹ׳ לוב זאגק גו גדענכטנים זינט קינגרייך : ער האט גו די זן גרופן מוֹ׳

שׁוֹבֵן מַעֲלָה : חזן צִאֲתֵינוּ תְנַקֵּה וּבְחַטְּאֵנוּ לֹא נִתְנַזָּק · צָרְפֵנוּ כַּכֶּסֶף
שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק : קהל קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעֶךָ כְּאוֹר שְׁנֵי עוֹפָרִים · קוֹרְאֵי
קְרֻשַׁת יוֹם כְּפָרִים : חזן רְעֵינוּ כְּקֶדֶם וְתוֹאֲרֵנוּ יוּנְהַר · רַחוּם הַקְּשִׁיבָה
וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : קהל שָׁפְכֵנוּ כַּמַּיִם אֲבֵנִי לִבּוֹת · שַׁחַר אוֹר יַגִּיהַּ
בּוֹחֵן לְבָבוֹת : חזן תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי · תַּקְשִׁיב
סְלַח נָא וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :

א״א סְלַח לָנוּ קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וועז (יום טוב מן שבת) גפֿאלט ווערט אן דאס : וועז (יום טוב) מיז דער וואכן גפֿאלט ווערט אן דאס :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין
קָדוֹשׁ כָּמוֹךָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶלָה · יוֹצֵר
הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי
מִזְרָח · וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ ·
וְלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לְעוֹלָם כְּלוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו ·
שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים
עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד
מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֵּלֵךְ הַמְּרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז ·

המשבח

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין
קדוש כמוך : הכל ירוממוך סלה · יוצר
הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי
מזרח · ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה ·
ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו ·
שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים
עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד
מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז ·

המאיר לארץ ולדרים עליה
ברחמים ובטובו
מחדש בכל יום תמיד מעשה
בראשית : מה רבו מעשיך יי ·
כלם בחכמה עשית · מלאה
הארץ קנינך : המלך המרומם
לבדו

מוזר מן זיברקייט דוס זאלסט רייניגן מוג׳ דורך מוזרי זינד איר זאלן ניט וועלן גיטעדיגט · לייטר מוז מ׳ זיך זיבר דס דס מיז זיבן אמל גלייטרט : קרבנו גגעהן מוזט זו דיינר היולף דס איר זאלן זוכה זיין זו זעהן דיא טכינה גלייך מז דאס ליכט פֿון זוייט יונגי ריכן דס מיז (אטה מוג׳ מהרן) מוז זאלן איר (זוכה) זיין דימדס רופֿן זו דיר מן דעלן היילינן יום כפורים · זוייד מוזט מ׳ פֿאר אפֿלט מוג׳ מוזר גטאלט (יוהר) זאלן וועלכן לייכט · דר במראיגר פֿר גענט מוזר תפֿלה מוג׳ טוט מוזר ביגער מוג׳ ניט דוס זאלסט זיאן : שופכנו איר האבן פֿר גאטן מז מיין וואטר מוזרי טרייני הערצר מז דז לייכט פֿון אמרגן ער זאל דער לייכטן מוזט הקב״ה דער דס פֿריבט מלי הערצר : תחטאנו דוס זאלסט רייניגן מוז מוג׳ דס איר זאלן זיין ריין מן דעלן טאג איינר פֿר גענוג · דוס זאלסט פֿאר גענאן מוג׳ זאלסט זאגן איר ביטן דיך · מוג׳ מיך האב מייך פֿר גענבן :

הכל מל זו אמל וועלכן מוג׳ מל זו אמל וועלן
דיך בריאן מוג׳ מל זו אמהל וועלן זאגן עט מיז
קיין היילינר פֿאר האנדן גלייך מלס גאט מל זו אמהל וועלן
דיך מיבינליך ער הילן דוס ביטט מיין פֿורער פֿון מלס דוס
ביסט דער גאט דער מלי טאג עפֿינט דיא טירן דר פּאראדיז
פֿון אירס · מוג׳ פֿאלסטן די פֿענסטר דס היולף ער ניט
מוז די זון פֿון מיר פֿלעמן מוג׳ די (זכות) מוז מיהר פֿענסטי
שטונג · מוג׳ ער לייכט דיא גאנצי וועלט מוג׳ זייני וואוגרט
די ער האט בטאפֿן איט דיא זיטן פֿון במראהערליקייט דער
דס לייכט איט במראהערליקייט דיא מרד מוג׳ זו דיא מויל
מיהר וואוהנן מוג׳ דורך זיין גוטהייט בנייאט ער מלי טאג
סטעלן דיא וועלט פֿון (טוט יאי ברחמיו) דער קיניג

וְסֶלָה : קהל הַמְתֵּק הָאוֹר לְסַלִּיחָתִי • הָעֵת תַּעֲנֶה וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :
חזן וְתָאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע • וְחוֹמֵאִי בְּשָׁגְגָה אַל נָא תָּמִית
כְּרֶשַׁע • קהל זַדְנוּ וְהִרְשַׁעְנוּ בְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ • זֶה צַדִּיק אַתָּה עַל
כָּל הַבָּא עָלֵינוּ : חזן חָטָאנוּ לְךָ מֶלֶךְ עוֹלָמִים • חַנְּכֵנוּ בְּאוֹרְךָ וְלֹא
נֵצֵא נִכְלָמִים : קהל טוֹב וְסַלָּח לְךָ הִיא הַצְּדָקָה • טַהֲרֵנוּ בְּמַעְיָנְךָ
לוֹבֵשׁ צְדָקָה : חזן יוֹמָם וְלַיְלָה שָׁפַכְנוּ לֵב וָנֶפֶשׁ • יְזָרַח לָנוּ אוֹר
בְּכִפּוּר עִנּוּי נָפֶשׁ : קהל כְּחַנּוּן תְּחַפֵּשׂ סִתְרֵי מַעֲשִׂים • כְּרַחוּם
תִּסְלַח עֲוֹנוֹת עֲמוּסִים : חזן לְמַעַן נָרוּץ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • לְאַנְצֵאַ הַיּוֹם
רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ : קהל מַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חַטָּאֵי עַמֶּךָ • מְקוֹר חַיִּים וְחַסֵּה
עַמֶּךָ : חזן נָבוֹאָה עָדֶיךָ זוֹכֵר הַבְּרִית • נַהֲלֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּמוֹ נִסְתָּר
בְּנַחַל כְּרִית : קהל שַׂר הַמְכַפֵּר בְּעַד צֹאן מַרְעִית • סוֹכֵנוּ בְּאוֹרְךָ
כְּסוֹכֵת מַרְאִית : חזן עֲנֵנוּ אָבִינוּ מַעֲמַקִּים • עוֹרֵר כְּאוֹר נוֹגַהּ
שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים : קהל פְּתַח לָנוּ שַׁעַר וְתַעֲלֶה תְּפִלָּה • פָּנֶיךָ נָחֲלָה

שוכן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

פותחין הארין **בָּרוּךְ** אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַפּוֹתֵחַ
לָנוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים · וּמֵאִיר עֵינֵי
הַמְחַכִּים לִסְלִיחָתוֹ · יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ
עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

סוגרין הארין **סְלַח לָנוּ קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :**
חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

דא בעטן איר ווײַ (היטב״ה יום כפור) מן גטטעלט המט נור פֿר געבונג פון מונזר (עבירות) : זוא בעטן דאס איר
מך דען (חסד) זעל גניטן־חען טון דיא עבירות וצהר גרוס זיין : מונ׳ בעטן פֿר מונט נו עפּנן דיא טמר פון היאל •
מלט מונזרי (תפלות איט תטובה) זאל מויך גיהן פֿר (הקב״ה) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב כפול

אָז בְּיוֹם כִּפּוּר סְלִיחָה הוֹרֵתָ · אוֹר וּמְחִילָה לְעַם זוּ קָנִיתָ : חזן
בְּסַלְחָךְ לַעֲוֹנוֹת וַחֲטָאֵי עֵדָה · בֶּעָשׁוֹר סְמוּכִים בְּבֵית
הַוַּעֲדָה : קהל **גָּבְרוּ חַטָּאִים בָּאֵנוּ יְשֵׁנָה · גָּשׁ יוֹם אֶחָד כִּימֵי שָׁנָה :**
חזן **דּוֹבְבוּ בְּתַחֲנוּן לְמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · דּוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה לְיוֹצֵר אוֹר**

וסלח

בָּרוּךְ גלובט זײַסטו גמט מונזר גמט קינ־דר וועלט
דער דא עפֿינט נו מונט דיא טמרן פון דער־
במרחיקייט מונ׳ ער דר לויכט די מוגן (הזוחכים) דיא דא
המפֿון מונ׳ וחרטן נו זיינר פֿר געבונג ער בט מפֿט לויכט מונ׳
ער בטמפֿט פֿינסטרנים ער אחלט פֿריד מונ׳ ער במפֿט מלי
דו לויכט פֿון דען (עולם) אוט דעם כיהעלטנים פֿון ומבן •
מונ׳ דמט לויכט פֿון דר פֿינסטר ער הזט גימגט עט אל זיין
מונ׳ עט מין גוומרן בטמפֿן פֿון זיין רירן :

סלח פֿר גיב נו דעון היליגן פֿמלק מן דען דיא בימט הויך מונ׳ היליג :

חטאנו איר המבן גוינדיגט דוא בימט דר נו מונזר בימ־מר פֿר גיב מונ־דוא בימט מונזר בטעפֿר :

אָז דט זעלביגט אמהל מן טמג פֿון פֿר געבונג מיין פֿר געבונג דוא המטט גוזון דט איינט דא (ישראל) הבן גאמלט דם
(עגל) דמט זיא הקב״ה וועלן מיא מוסק בקענגן דא הזט (אטה רבינו תפלה) גטמן מויך (ישראל) דער נמך מיא
אטה איט דיא ערטטן (לוחות) פֿון דעון בערג הרחבקאון דא המט ערק זעהן דט זיא המבן מיין (עגל) גאמלט מונ׳ הבן
מיא (קרבנות) גברמכט דא המט (אטה דיא לוחות) נו ברמכן מונ׳ הזט מוסק גברמכט דיא זעלביגי דיא דט (עגל) המבן
גאמלט דער נמך מיא ער וירד גגמנגן מויך דעון בערג מונ׳ המט (תפלה) גטמן דא המט הקב״ה מירמי (לוחות) גענבן
מי וויא דיא ערטטן מונ׳ המט נו (ישראל אוחל) גוועזן מויך דמט (אטה פֿון עגל) דט וומר נעהן טמג מין (חומש תטרי)
מונ׳ פֿון זעלביגן אמל מן המט (הקב״ה) גלערנט מונ׳ גוועזן נו ישראל דט דר נעהנטר טמג פֿון (תטרי) ומל זיין מן (יום
כפורים) דט איינט די הקב״ה מיא מל ימר מס (יום כיפור אוחל נו ישראל מיהר עבירות) : **אור** מיין לויכט די מיא דיא
(תורה) מונ׳ מיין פֿר געבונג נו דעון דמיגן פֿמלק ישראל דוא המטט אמלן קויפֿן מן (יום כפור) איט דעם די דוא המטט פֿר
גענבן נו דעון (עוונות) מונ׳ נו די זינד פֿון דעון גאיין דט מיא ישראל דמרוק פֿון דעטט וועגן מן נעהנטן טמג פֿון (תטרי) פֿמר
למן זיך ישראל מויך דיא (תפלה) דיא זיא טון מין הוי דער בטצדיגונג דמט איינט מין דיא שוא : **גברו** זיא המבן זיך
גטטמרקט דיא זינד מונטר ישראל דיא דא זיין גגלויבן מין (גלות) מי מיינר דער דא סלמפֿט דמרוק גנעהנן זיא מיין טמג מין

יוצר ליום כפור

לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְשַׁלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר וְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

החזן הזאר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

והקהל עונין

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הקדוש

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

ברוך

מוזיר גאט מוז׳ גאט מוזיר עלטערן זו דאנקן זו פרייזן זו בריאן זו נירן זו מרהיכן זו בטינן זו לויבן מוז׳ זו בריאן · נאך אער מוז מען די ריד פֿון גיזאנג מוז׳ לויב פֿון דיין גיזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח מוזיר קיניג דיין נאמען אלן זיין גלויבט מין דר מיביקייט דר גאט דר קיניג דר דא מיז גאכפרט מוז׳ הייליג מין היאל מוז׳ מוין דר ערד דען זו דיר גאט מוזיר גאט מוז׳ עלטערן נעאט וואל זינגן · מוז׳ לויב פרייז מוז׳ לויב זינגן · אאכט · מוז׳ גיוואלט · מיבר זיגונג : מאכפרקייט · מוז׳ סטמרקייט · בריאונג · מוז׳ טו הייט · הייליקייט · מוז׳ קיניגרייך · בענטונג מוז׳ דאנק זאגונג פֿון מינאד ביז מין דר מיביקייט גלויבט זיסטו גאט · גאט דר קיניג דר דא מיז מכפר מיט לויב מיין גאט דר דאנק זאגונג מיין הער דר וואונדר דר דא דר ווילט מן די לויב זינגן · גאט ער מיז מיין קיניג מיין לעבנדיגר פֿון מלי דיא וועלטן :

ברכו גלויבט גאט דער דא מיז גלויבט : ברוך

גלויבט מיז גאט דער דא מיז גלויבט מין דער מיביקייט :

יתברך קיניגט מיין קיניג מיבר מלי קיניגן דער הייליג גלויבט מיז מוז׳ דר היכט מוז׳ דר הובן דער נאמען דא זאל זיין גלויבט מוז׳ בטינט מוז׳ גריאט מוז׳ דער זאל זיין גלויבט מוז׳ בטינט

ער

הדרת קודש

פינף מרגיים (תענוגים זיין מצור מן יום כפור) דש ערשט דאס מן ניט טאר עסן נאך טרינקן (יום כפור) דרום זאלן דיא יונגן פאטטן זו זוועלף יאהרן מוז׳ מיילף זו מיידליך זו מיילף יאהרן · ווען מיינר קלאנק מיז מוז׳ ווערט עסין זוא זיא מוז׳ עס (יום כפורים) מיז ווייל ער דענוך עסן זוא גיבט מן מיר מיז במלוי ווען דר (רופא) זאגט ער מוז עסן ווען ער טון ניט ווייל עסן גיבט מן מיר דאך :

איין קינד בעטרין מי זיא דרייא טאג מין דש קינד בעט מיז דאכ ניט פאטטן · דאס מנדר מיז דאס מן קיין טיך טאר מן טון (מפיל) דיא קלייני קינדר דארפן קיין טיך מן טון מבר ווען עס קומט מיז מעכט עס טארן טון דען מעכטן זיא וואל טעריאפל מן טון זאך מיז מלטי לייט · אמן טאר קיין נעטרי טעריאפל מן החבן אמן אמן וואל מוין מיין קינד טעטן מין דר טוי · דש דריט מיז מן טאר זיך ניט טאיכן מיט וואל טאקנדיגי מיל פֿון (תענוג) וועגן : דאס פֿירדי מיז מן טאר זיך ניט במרן דמרוק טאר מן (מפיל) דען קליינן פינגר ניט מין וואטר טטופן פֿון (תענוג) וועגן · ווען מיינר העט זיין (נורך) גטאן מודר דאס אמרגן אמן וואל דיא הענד וועטן ביז מן דיא גלידר וואו דיא פינגר מיז זאמן מבר אמן טאר (פניא) וועטן מודר דש מיז : מיין טייל נעאמן מיין נאם טוך מוז׳ וועטן דיא הענד דער מיט מבר עס מיז מן בזאמן דיז מן (מחיטה) אמכט דש מיז דש מן דש טוך ניט מוז דרינגן זאל · דז פינפטי מן זאל ניט (אטאט באטה) זיין מן זאלזיך המלטן מז וועלן זיא מוגריין מיז :

דים (תפלה) פון דעם (טליח ניבור) ווערט אן גיפנדן בייא (יונר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה שרף מ') :

המלך

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְּהִלָּה : בְּפִי

י שָׂרִים תִּתְּ ךָ וּמָם וּבְדִבְרֵי

צַ דִּיקִים תִּתְּ בָּ רֵךְ : וּבִלְשׁוֹן

ח סְרִים תִּתְּ קַ דָּשׁ : וּבְקֶרֶב

ק דּוֹשִׁים תִּתְּ הַ לָּל :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת
כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר

לרומם

המלך דער קיניג זיצט אויף מיין הויכן אוג׳ער היבני טטול • דר דא וואוגט מין דר מיביקייט זיין נאמן מיז היך אוג׳ הייליג : אוג׳ מיז אויך גטריבן זיבגט זויב מיר צדיקים מן גמטנדי זויבונג מיז סין זו די רעכט פערטיגי • דורך
אונד דר רעכט פערטיגן וועלט דודר היכט אוג׳ דורך די ריד דר גרעכטי וועלטו גפריסן אוג׳ דורך די זונג דער פרואן

ובמקהלות וועלטו גהייליגט אוג׳ זויטן דיא הייליגי וועלטו גפריסן :
אוג׳ אונטר דר פר זאמלונג דר פיל אמל נעהן טויזנט דיינט פאלק ישראל וועלט דיין נאמן אונזר קיניג
איט לויב גיזאנג גלירט מין מיטליכט גבירד דען דז מיז די טולדיקייט פון מלי בטעפנים זו פר דיר גמט

אונזר

הדרת קודש

יום כפור מיז דער טאג דא (אסה רבינו) ווידר פון היאל מיז קומן אוג׳ דיא זינד פון (עגל) מיז איט פר גטבן וואלדן
זוא מיז דר זעלביגי טאג היליג אוג׳ מיארטמרן אויך דען זעלביגן טאג מיז (ישראל) פר הייטן מיר (עבירות)
אוחל זו זיין דרוק המט גמט יתברך גבמטן דען זעלביגן טאג זו הייליגן אוג׳ גבמטן דט אן מן דען זעלביגן טאג אונזר זויב זאל
פייניגן דמרוק דט איר דען (יגר הרע) אונטר דרוקן אוג׳ איט ניט זיין וואול זוסט נאך גטבן אוג׳ וועלן זיך דער אענט פינד דט
פר זיין זויב פייניגט זוא מיז ער ניט התפרטיג אוג׳ בגערט איט גמנלוס הערצן דז (הש״י) מיט זיין עבירות פר גטבן ואל :

שיר היחוד ליום השבת

כתוב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם
אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ׃ עָנָה דָנִיֵּאל וְאָמַר לְהֱוֵא שְׁמֵיהּ דִּי אֱלָהָא
מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵיהּ הִיא׃ וְנֶאֱמַר
וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יְשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בְּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדָיָה שְׁבַנְיָה פְּתַחְיָה קוּמוּ
בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וְמִרוֹמַם עַל
כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ׃ וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל
וַיֹּאמֶר דָּוִיד׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם׃

שיר הכבוד

אנעים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶעֱרוֹג • כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַּעֲרוֹג׃
נַפְשִׁי חֶמְדָה בְּצֵל יָדֶיךָ • לָרַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ׃
מַ דֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ • הוֹמָה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ׃
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בָּךְ נִכְבָּדוֹת • וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת׃
אַ סַפְּרָה כְּבוֹדֶךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ • אַדַּמְּךָ אֲבַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ׃
בְּיַד נְבִיאֶךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ • דְּמִיתָ תַּהַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ׃
גַ דַּלְתָּךְ וּגְבוּרָתֶיךָ • כִּנּוּ לְתוֹקֵף פְּעֻלָּתֶיךָ׃
דִּימּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יִשְׁךָ • וְיִשַּׁווּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ׃
הַ מְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חִיזְיוֹנוֹת • הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דְּמְיוֹנוֹת׃
וְיִחֲזוּ בָךְ זְקֵנָה וּבַחֻרוֹת • וּשְׁעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוֹת׃

זקנה

ח תָּה לְבַדֶּךָ רַבָּן שָׁמַיִם • וְכָעָפָר שְׁאֵר וּמְצוּר מַיִם :
הָגֵרֶשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וְעַמָּל לְאֻמִּים :
ט עֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת :
וְיִתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלְמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן :
י נוּחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וְיָפְאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
וַתֹּאמֶר פֹּה אֶשֶׁב לָאוֹרֶךְ • יָמִים צֶדֶה בָּרֵךְ אֶבְרֵךְ :
כ יְ שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כְּהֵנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק :
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ :
ג ית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ :
הֶטִיבוֹתָ מְאֹד לְרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים :
יְיָ הָשִׁישׁ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ :
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וְלֵהָטִיב • וְנוֹרָה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵּטִיב :
יְ תִּבְנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא :
וְקָרַן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ :
! בְּחֵי צֶדֶק שָׂמָה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֵּעָרֵב מִנְחָה :
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חָפַצְתָּ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
ד בְּרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חָפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ סֶלָה :
! תָּמִיד נַסֵּפֵר תְּהִלָּתֶךָ • וְנִהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
וּמְבָרְכָתְךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תִּבָּרֵךְ מְבוֹרָךְ :
נ אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכָה כָּל יְמֵי צְבָאִי :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

על מיבר מוי געטר דמ :
דום המטט גרוטי גריכט :
גטמן מן זיא מוג'מן מירי :
מב געטר • בבקעך דמ :
דום המטט דנן ים סוף :
גספאלטן המבן דיין פאלק :
גזעהן דיא גרוטי אמכט :
מוג'פערכטטן זיך • נהנת :
דום המטש דיין פאלק :
גפירט מוק דיר נו אמכן :
מיינמאן מוג'מיקטוכהייט :
מוקנו ווייזדיין כפרקייט :
ודברת מוג'המטט אויט :
זיא פון דנן היאל מראב :
גרעד מוג'מויך דיא וומזקן :
טריפטן וומטר • ידעת :
דו המטט גקענט מיהרן :
גנג וועג מיידר וויסטניי :
מין מיין דמר נמנד דש קיין :
אענט ניט דורכגפארמי :
תתה דו המטט דיינס :
פאלק גגעבן קמרן דש :
היאלט מוג' פלייט זוא פיל :
מלי טטויב מוג'וומטר מוי :
דעלטטרקפענזין תגרש :
דום פר טרייבטט פיל :
פעלקר דש זי ערבטן מיר :
נמנד מוג' דש וועלק דער :
קינגריכן • בעביר :
דמרומדש זיא זמן המלטן :
מוג'בוומרן די גזעלן מוג'די :

בכתוב

ערנוגג גמטט זמג רייני זמג • וויהעדני מוג'זי וומרן זיך זעפטיגן מין מיין פעטי וויד מוג' מוי דען טטמרקן פעלזן וומרן
רינן בנוך איט עהל • **בנוחם** דש זי רומטן בוימטן זידיין היליגי טטמט ירומלים מוג'לירטן דיין בית האוקדט • **ותאמר**
מוג'דו זמקטט היר וויל מיך וומזקן זו נמגני טמגן מיר טפייי וויל מיך רייכלין בענטן • **כי** דען דמרטן זמלן זי טעכטן רעכטי
טעכטונג מוק דייני כהגים זמלן בקלידן וועלן איט גרעכטיקייט • **ובית** מוג'דש הוי גזינד (לוי) זמלן ליבליך זינגן זי טמליטן
פר דיר מוג'טעטן מוק זינגן • **בית** דש הוי גזינד יטרמל מוג'די גמטט פמרכטיגי די עהריטן מוג'דמנקן דיין נממן גמטט •
הטיבות דו המטט די ערטטן זער גוטט גטטן זולטו מוק גוטט טמן די הינטרטטי • י״י מוק גמט זייני דיך דמך
פרייטן מוגזרט זוענן מלי וויא דו דיך גפרייטט המטט מיבר מוגזרי עלטרן • **אותנו** זו מערן מוכו מוג'זו בגיטיגן מוכו מוג'
איך וומלן דיינס נממן מיביג דמנקן מלי דו וועלטט מוכו בגיטיגן • י״י מוק גמט זייני דמך דיין טטמט במלד בוימן דען זיא
מיזנמך דיינס נממן גהייטן • **וקרן** מוג'דיא הערטמפט (דור) זולטו מין מיר זמלן מוק טפרמלן מוג'דו גמט זולטט מין
פיר מין דיא מיביקייט וומזקן • **זבחי** מוג'דמרטן וועלן איר טעכטן טעכט מופפר דר גרעכטיקייט מוג'דיא פריזמט זעל
וויר גזיכט וועלן מלי די פמרכי גייטן • **וברך** מוג'בענט די פאלק דש ליכט דיינר טלינה דען זי בגערן דיין וומלן זו טון •
ורצונך מוג'דורך דיינס וומלן זולטטו טון מוזר בגער זוק דמך מן דש איר מלי זיינן דיין פאלק • **בחרתנו** דו המטט מוג'
זיא ערוומלט פר דיר זו זיין פר מיין גליבט פאלק מוג'דיין זיגן זיא מוק דיינס פאלק מלר וועגן • **ותמיד** מוג'איר וומלטטעלן
דען וועלן דיין פרייז מוג'וומלן פרייזן זו דיין לירליכן נממן • **ומברכתך** מוג'פון דיינן זיגן זמלן דיין פאלק גזעגנט וועלן דען

שיר היחוד ליום הששי

עֹשֶׂב וְחָצִיר לַבְּשָׁה אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וְלָבָל בְּהֵמָה :
בְּקִרְבָּן שָׁמֵן נַן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
לְ מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׂתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בֹּקֶר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לוֹ כְּתוֹנֶת לְשָׂרֶת • לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
לֹ א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכָלָם בְּחָכְמָה
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כָּלָם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ בָּל קִנְיָנֶךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עָרוֹבָה • וַתַּסְתֵּיךְ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בְּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בָּ קַעְתָּ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יַד הַגְּדוֹלָה וַיָּרָאוּ :
נָהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לָךְ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גְּדֻלָּךְ :
וְ דַבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לְכֻתָּם בְּמִדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבָר :

תחה

שיר היחוד ליום השבת

ח תָּה לְעַמְּךָ דָגַן שָׁמַיִם • וְכָעָפָר שְׁאֹר וּמְצוּר מַיִם
הִנָּרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וְעַמָּל לְאֻמִּים
ט עִבּוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת
וְיִתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלְמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן
י נוּחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וְיָפְאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ
וְהֹאמֶר פֹּה אֵשֶׁב לָאוֹרֵךְ • יָמִים צֶדֶה בָּרֵךְ אֶבְרֵךְ
כ יְשָׁם יִזְבְּחוּ וְבְחֵי צֶדֶק • אַף כְּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יָזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ
כא יִת יִשְׂרָאֵל וְיָרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ
הֶטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים
כב יְיָ הוֹשִׁיעָ נָא עָלֵינוּ • בַּאֲשֶׁר שַׁשְׁתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵיטִיב • וְנוֹרָה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵּטִיב
כג יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא
וְיִקְרְנוּ דָוִד הַצְמִיחַ בָּהּ • וְיִתְשַׁכְּנוּן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ
כד בְּחִי צֶדֶק שָׁמָה נְזוּבָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֵּעָרֵב מִנְחָה
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חָפַצְתָּ לָעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ
כה בְּרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ סֶלָה
כו תָּמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וְנַהֲלֵל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ
וּמְבָרְכְתְּךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ
כז אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכָה כָּל יְמֵי צְבָאִי
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם

כתוב

שיר היחוד ליום הששי

עֹשֶׂב וְחָצִיר לָבְשָׁה אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קִרְנֵן שָׁמֵן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
בָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׂתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לוֹ כְּתוֹנֶת לְשָׂרֶת • לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
ל אֹ מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעֲלָתָ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ בָּל קִנְיָנֶךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָן בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עָרוֹבָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּבָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ קָעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יַד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נְהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לָךְ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גְּדֻלָּךְ :
וְ דַבְּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לֵבָבָם בְּמִדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבָר :

תחה

ח תָּה לַעֲמֶךָ דָגַן שָׁמַיִם • וְכָעָפָר שְׁאֹר וּמְצוֹר מַיִם :
הָנָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וְעַמָּל לְאֻמִּים :
ט עֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת :
וְיִתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלְמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן :
י נוּחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וְיָפְאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
וַתֹּאמֶר פֹּה אֶשֶׁב לָאוֹרֵךְ • יָמִים צֶדֶה בָּרֵךְ אֶבְרֵךְ :
כ יְשָׁם יְזַבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כְּהֵנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק :
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יָזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ :
כא יִת יִשְׂרָאֵל וְיָדְעֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ :
הֶטִיבוֹתָ מְאֹד לְרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים :
כב יְיָ הָשִׁישׁ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ :
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵּטִיב :
כג יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא :
וְיִקְרְנוּ דָוִד הַצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ :
כד בְּחִי צֶדֶק שָׁמָה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה :
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חָפַצְתָּ לָעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
כה בְּרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חָפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ סֶלָה :
כו תָּמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
וּמְבֹרָכְתְּךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ :
כז אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכָה כָּל יְמֵי צְבָאִי :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

על מיבר מוי געטר דמ :
דום המשט גרוסי גריכט :
גטמן מן זיא מוג'מן מירי :
מב געטר · בבקעך דמ :
דום המשט דען ים סוף :
גספאלטן המבן דיין פאלק :
גזעהן דיא גרוסי אמכט :
מוג'פערכטטוייך · נהנת :
דום המשט דיין פאלק :
גפירט מוק דיר זו אמכן :
מיינמען מוג'מיקטזוהייט :
מוקזו ווייזדיין מכפרקייט :
ודברת מוג'המשט איט :
זיא פון דען היאל מרחב :
גרעד מוג'מויך דיא וומזקן :
טריפטן וומטר · ידעת :
דו המשט גקענט מיהרן :
גיג וועג מיידר וויסטמיית :
מין מיין דמר זמנד דש קיין :
אענט ניט דורכגפארמי :
תתה דו המשט דיינם :
פאלק גגעבן קמרן דש :
היאלט מוג' פלייט זוא פיין :
מלי טטויב מוג'וומטר מוי :
דעלטטרקפענזון תגרש :
דום פר טרייבטט פיין :
פעלקר דש זי ערבטן מיר :
זמנד מוג' דש וועלך דער :
קינגריכן · בעביר :
דמרומדש זיא זמלן המלטן :
מוג'בוומרן די גזעלן מוג'די :

כבתוב

זערנוג גטטט זמך רייני זמך · ויהעדנו מוג'י וומרן זיך זעפטיגן מין מיין פעטי וויד מוג' מוי דען טטמרקן פעזון וומרן רינן בנוך איט עהל · בנוחם דש זי רומטן בוימטן וידיין היליגי טטמט ירומלים מוג'לירטן דיין בית המקדש · ותאמר מוג'דו זמקטט היר וויל מיך וומזן זו זמגי טמגן מיר טפייי וויל מיך רייכלך בענטן · כי דען דמרטן זמלן זי טעכטן רעכטי טעכטנג מוק דייני כהנים זמלן בקל יד וועלן איט גרעכטיקייט · ובית מוג'דש הוי גזינד (לוי) זמלן ליבלך זינגן זי טמליטן פר דיר מוג'טעטן מוק זינגן · בית דש הוי גזינד יטרמל מוג'דיגטט פמרכטיגי די עהריטן מוג'דמנקן דיין נמוגטט · הטיבות דו המשט די ערטטן זער גוטט גטטן מוי זמלטו מוק גוטט טמן די הינטרטטי · י"י מוק גמט זייטי דיך דמך פרייליכן מוזגרט וועגן מלי וויא דו דיך גפרייטט המשט מיבר מוזגרי עלטרן · אותנו זו מערן מוזי מוג'זו בגיטיגן מוזי מוג' איר וומלן דיינם נממן מיבינ דמגקן מלי דו וועלטט מוזי בגיטיגן · י"י מוק גמט זייטי דמך דיין טטמט בחול בוימטן דען זיא מיוגלך דיינם נממן גהייטן · וקרן מוג'דיא הערטמפט (דוד) זמ'טטו מין מיר זמזן מוק לירן טפרמכן מוג'דו גמט זמלטט מין מיר מין דיא מיביקייט וומזן · זבחי מוג'דמרטן וועלן איר טעכטן טעכטן מופפר דר גרעכטיקייט מוג'דיא פריזמט זמל וויר גזיטט וועלן מלי די פמריגי נייטן · וברך מוג'בעגט דיין פאלק דש ליכט דיינר טכינה דען זי בגערן דיין וומלן זו טון · וברצונך מוג'דורך דיינם וומלן זמלטטו טון מוזגר בגער זוק דמך מן דש איר מלי זיינן דיין פאלק · בחרתנו דו המשט מוג זיי ערוומלט פר דיר זו זיין פר מיין גליבט פאלק מוג'דיין זיגן זיי מוק דיינם פאלק מלר וועגן · ותמיד מוג'איר וומלטטנדן ערלילן דיין פרייז מוג'וומלן פרייזן זו דיין נירליכן נממן · ומברכתך מוג'פון דיינן זיגן זמל דיין פאלק גזיגיגט וועלן דען

שיר היחוד ליום הששי

עֹשֶׂב וְחָצִיר לָבְשָׁה אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּקֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
לְמַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תָּמָה • וְתַחַת רַגְלָיו הַבֵּל שַׂמָתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בֹּקֶר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
שָׂשְׂתָּ לוֹ בְּתוֹנֶת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
אַ מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
בּ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעֳלָתָ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ בָּל קִנְיָנֶךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָן בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עָרוֹבָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
גּ בְּמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בְּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בָּקַעְתָּ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יַד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נְהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לָךְ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לַהֲרָאוֹת גְּדֻלָּךְ :
וְ דִּבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לֵבָבָם בְּמִדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבָר :

תחה

בְּ עֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר רוֹמֵךְ עוֹשָׂה
לְפָעָלָתְךָ לֹא דָמִיתָ • אֶל כָּל תּוֹאַר לֹא שָׁוִיתָ
וְ לֹא קָדְמָה לְמַלַּאכְתְּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה
לִרְצוֹנְךָ לֹא קִדְּמוּ וְאִחֲרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסְרוּ
מַ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׂבַעְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חָסַרְתָּ
לֹא הֶחְסַרְתָּ וְלֹא הֶעֱדַפְתָּ • וְדָבָר רַק בָּם לֹא פָּעַלְתָּ
אַ הָה הֲשַׁבָּחָם וּמִי הִתְעִיבָם • וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם
הַחְלוֹתָ בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם • כְּתִבוּנָה וּבְדַעַת כְּלִיתָם
מַ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּם • בְּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּם
הֻקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ
כְּ י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ
וְעַד לֹא כָּל חַי הוֹדָן לְבַלְבֵּל • לְפָנֶיךָ אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל
וּ מָעוֹן וּמְקוֹם תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹּל • צָרְכֵי הַכֹּל בַּאֲשֶׁר לַכֹּל
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים
אָ זָ עָטִיתָ אוֹר בַּשַּׂלְמָה • אֶדֶר מְאוֹרוֹת מְמוּל שַׁלְמָה
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאוֹד נִדְלָתָ • וְאַחַר כֹּל מְאוֹד נִתְנַדַּלְתָּ
אָ זְ בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרֵג גְּאוּת לָבֵשׁ
אוֹר בַּשַּׂלְמָה וְכַמְעִיל עוֹטֶה • שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה
עָ עָשִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מְהַלְּכִים
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לָמָיִם • בְּמִתְיַחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם
מָ זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם

עשב

ו

: ולא מוג׳דו המטט ניקט
: נו גטוונד גאנצט דומ
: המטט מנו היפט מיוויינר
: נייט גאנצט : מבלי איט
: ניקט המטטו מנו׳ם בניימט
: מוג׳איט קיינר זיך המטט
: דו מנו׳ם גוועקט : ועד
: דו המטט מנו׳ט גיגרונד
: פעסט מימין גרונד פעסט
: גוועזן מי׳ם איט דעמ ווילן
: דיין רוח הקודש המטט
: דו מנו׳ם גהמגן : זרועות
: דיר מיבגי מריאט פון
: הקב״ה די טרמגן מנו׳ם פון
מגפמנג דר וועלט בי׳ם נומ
: ענד מוג׳יגן ניט אימד :
: בעיניך מין דייני מוגן
: מי׳קיין׳מקט וועד מנו׳ם זמן
: דו׳ דו מיין וויל׳דמן המטט
: דמט טוט דיין ווילן ·
: לפעולתיך דומ ביטט
: ניט גלייך נו דייני וועלק נו
: קיינר ליים ביטטו גגליכן ·
: ולא מוג׳פר דייני וועלק
: מי׳ קיין וועלק פמר גוועזן
: דיין וויי׳הייט המט עו׳ מנו׳
מוג׳דינירט : לרצונך י׳
זיינן ניט פרימר מוג׳ ניט
טפציטר גקוואן פר דיינם
ווילן מוג׳זיינקייט איבר מוג׳

ניט׳איינר גוומרן מנו׳ דיין בגער וומר : מכל דו המטט ניקט פר גענטן פון מנו׳דט דו בגערט המטט מוג׳המטט ניט מיקמייניגי
זמך גברעכט : לא דו המטט ניקט גברעכט מוג׳ניקט פר מיברט מוג׳המטט מונטר י׳ קיין יערי זמך גוועלקט : אתה
דו בריאטט י׳ מוג׳וער ווילן׳ נון פר מונוערדיגן מוג׳מויך וועלט מונטר י׳ ניט מיין מנעשטירט׳ זמך גהערט : החלות דומ
המטט מן גהובן מוג׳המטט י׳ איט ווייהייט גאנצט מוג׳איט פר טמגד מוג׳איט פר נוגפט המטטו י׳ פולענד · מראשית
פון מגפמנג בי׳ם מן דט יעלטי זיינן י׳ גאנצט איט וומרהייט מוג׳איט רעכט פערפיקייט מוג׳איט גוטי בילקייט : הקדמת
דו ביטט די וועלק דיינר הענד פמר גקוואן איט דיין פיל במרהערליקייט מוג׳גמך : כי דען דייני במרהערליקייט מוג׳
דיין גגמך די זיינן פר וומר פון מיבג הער מיבר דייני קנעכט : ועד מוג׳מי נמך קיין יעבמדינר וומר בטמפן מי׳ מן גבריי
גוומרן נו טפיינן מי דער עטיר דמ מי׳ טוטטו גענבן די עטין טפיי׳ : ומעון מוג׳המטט טון מאכן מיין היאל מוג׳פר זמולנג
דט וומטר מוק מלי מיילר ווילן דט נו מל נו מאל מלי מירי בדערפנים דרינן זיין : שלשת די ערטטי דריי׳ טעג פונבטענים
דר וועלט המטטו דט זעלביגי מאל מן גיבריי׳ט י׳ פמר די זעלביגי דידומ מן דיומ דריי׳ם יעלטי טמג בטמפן המטט : אז דומ
המטט דיך דמט זעלביגי מאל מוק גוומנדן איט ליכט גלייך מלע איט מיין קלייד מיין מאנטיל פון ליכט ער מן קלייד :
בטרם מי קיינרליי׳ם בטענים נמך וומהר וומהרטט דומ זער גמכפרט מוג׳ זמך מלי

שיר היחוד ליום חמישי

לֹא נֶחְשְׁבוּ לְעֵקֶר וְנֶצָב • וְלֹא לְמִין וְכָל אוֹן וְלֶבֶל נִקְצָב
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׁכָּלִים • וְהַמַּדְעִים בְּעֶשֶׂר כְּלוּלִים
שֶׁבַע כַּמֻּיוֹת וְשֵׁשֶׁת נְדוֹת • וְשָׁלֹשׁ גְּזֵרוֹת וְעִהוֹת וּמְדוֹת
הֵן בְּבוֹרֵא אֵין גַּם אֶחָד • כִּי הוּא בְּרָאָם כֻּלָּם יַחַד
כֻּלָּם יִבְלוּ אַף יֵחָלוֹפוּ • הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוֹפוּ
וְאַתָּה תַּעֲמוֹד וּתְבַלֶּה כֻּלָּם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לָעוֹלָם

שיר היחוד ליום הששי

אַתָּה יְבָרֶךָ יוֹצֵר כֹּל הוּא • וְלֹא יִדְמֶה מַעֲשֵׂהוּ לְעוֹשֵׂהוּ
כָּל הָאָרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ • וְאַף הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ
וַיָּחִילוּ מַיִם חַיִּים • מְפֻגָּיךָ אֱלֹהִים חַיִּים
בָּעֲשָׂה אֶרֶץ וְנָסוּ מַיִם • וְנָטְפוּ מַיִם מִן הַשָּׁמַיִם
וְטַע לְבָרְךָ הַשָּׁמַיִם • רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם
עָשִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבָרְךָ • וְלֹא גִּבְּרָכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדֶּךָ
וְעַד אֵין מִי יִסָּעֲדֶךָ • הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדֶךָ
כְּכֹחֲךָ אָז בֵּן עֻזָּךָ וְרַעְתֶּךָ • וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ
לֹא יָעְפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ • כִּי בִמְלַאכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ
כִּי כִדְבָרְךָ כָּל יְצוּרֶךָ • וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ כְּמַאֲמָרֶיךָ
לֹא אַחֲרָתוֹ וְלֹא מְהַרְהֵתוֹ • רַהֹכֶל בְּעִתּוֹ יָפֶה עֲשִׂיתוֹ
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל חִדַּשְׁתָּ • וְאֶת רַהֹכֶל בְּלִי כֹל פָּעַלְתָּ
עַד לֹא יִסּוֹד כֹּל יָסַדְתָּ • בְּרִצּוֹן רוּחֲךָ כֹּל הָלִיתָ
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת • מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת

בעיניך

שיר היחוד ליום חמישי

דַק מִכָּל דַק וְצָפוּן מִכָּל • צָפוּן וְכוֹל מִכָּל כָּכוֹל
גָּ שָׂגָב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם • מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם
גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן • מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֲבִיוֹן
הָ בּוּי וְעָמוּק מִכָּל עָמוּק • לֵב כָּל דַּעַת עָלָיו חָמוּק
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה • יְכוֹלִים לְהַשְׁוּוֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה
לֹ א מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה • לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבָר דּוֹמֶה
מִקְרָא וְעֶרְעָר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל • וְחֶבֶר וּמְסֻמָּךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל
וְ לֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וְצֶבַע • וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וָשֶׂבַע
לָכֵן נְבוּכוֹת כָּל עֲשָׂתוֹנוֹת • וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֻשְׁבּוֹנוֹת
וְ כָּל שַׂרְעַפִּים וְכָל הָרְהוּרִים • נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים
מְלֻשְׁעֲרֵהוּ וּמְלֻהַנְבִּילֵהוּ • וּמְלֻתְאֲרֵהוּ וּמְלֻפְרְסְמֵהוּ
בְּ כָּל שִׂכְלֵנוּ חָפַשְׂנוּהוּ • בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדָעְנוּהוּ • אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִבַּרְנוּהוּ
שֶׁ הוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכָל יוֹכָל וְחָכָם מְיוּחָד
כִּי הוּא הָיָה לִכֹּל קוֹדֶם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם
בְּ עֲשׂוֹתוֹ כְּלִי כָּל מְאוּם אֶת כֹּל • יְדַעְנוּ כִּי הוּא כֹל יָכוֹל
בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם • יְדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פָּעָלָם
בְּ כָל יוֹם הֵם מִתְחַדְּשִׁים כֻּלָּם • יְדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֶם לְכֻלָּם • יְדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם
וְ אֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ
לְמַמָּשׁ וְגוֹדֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ • לָטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֶּהוּ

ט

דק מכל דק וצפון מכל • צפון וכול מכל כוכל :
ג שגב מכל נשגב ונעלם • מכל נעלם ושמו לעולם :
גבוה מכל גבוה ועליון • מכל עליון ומכל חביון :
ח בוי ועמוק מכל עמוק • לב כל דעת עליו חמוק :
שאין שכל ומדע וחכמה • יכולים להשוות לו כל מאומה :
ל א משיגים לו איך וכמה • לא מוצאים לו דבר דומה :
מקרא וערער ושנוי וטפל • וחבר ומסמך אור וגם אופל :
ו לא מוצאים לו מראה וצבע • ולא כל טבע אשר שש ושבע :
לכן נבוכות כל עשתונות • ונבהלות כל החשבונות :
ז כל שרעפים וכל הרהורים • נלאים לשום בו שיעורים :
מלשעררהו ומלהנבילהו • ומלתארהו ומלפרסמהו :
ב כל שכלנו חפשנוהו • במדענו למצוא מה הוא :
לא מצאנוהו ולא ידענוהו • אך ממעשיו הכרנוהו :
ש הוא לבדו יוצר אחד • חי וכל יוכל וחכם מיוחד :
כי הוא היה לכל קודם • על כן נקרא אלהי קדם :
ב עשותו כלי כל מאום את כל • ידענו כי הוא כל יכול :
באשר מעשיו בחכמה כלם • ידענו כי בבינה פעלם :
ב כל יום הם בחדשו כלם • ידענו כי הוא אלהי עולם :
באשר היה קודם לכלם • ידענו כי הוא חי וקים לעולם :
ז אין להרהר אחר יוצרנו • בלבבנו ולא בספורנו :
לממש וגודש לא נשערהו • לטפל ותואר לא נדמהו :

ולא

שיר היחוד ליום חמישי

אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
א אִין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְגָבְהוּ דַרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ :
א אִין בַּאֲוָה כְּמוֹ גַאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כַּעֲנָוָתֶךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרֵיבוּת כְּמוֹ קִרְבוּתֶיךָ :
א אִין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
א אִין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֵּאלָהוּתֶיךָ • וְאֵין מַפְלִיא כְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
כ יְשִׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרֵךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נֶחוּצִים :
וְאָשָׁף וְחַרְטוּם לֹא יְלַחֲצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַחַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :
ל אֹ יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוֹכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
ל הָשִׁיב לְאָחוֹר מְזוֹמוֹתֶיךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
ע צָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפִקְדְּךָ מַשְׁוֶה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
א תָּה מְקֻוֶּה וְאֵינְךָ מְקֻוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תִּרְוֶה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עֲנָיָנָם • וְכָל נָקָר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דְּמְיוֹנָם :
ל א מַחְשָׁבוֹתָם מַחְשָׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דְּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵנוּ :
ם תּוֹר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּם • מִכָּל עָמוּם וּמִכָּל כָּמוּס :

שיר היחוד ליום חמישי

ח

וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים • תְּהִלָּתָךְ לַפְּסִילִים וְזָרִים : ולא מוג׳ דיין פריים
זְ כָּבוֹד וְגַם כָּל יָקָר מֵאִתָּךְ • וְכָבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ : וועלטען ניט גענבן נו מב
אַתָּה תָּעִיד בְּיִחוּדֶךָ • וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ : געטר מוג׳ בילדר מוג׳ נו
אָ לִהְיוֹת עַל יִחוּדֶךָ • אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ : פרעמדן : וכבוד
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְרִיתָךְ • וּבְמַלְאַכְתְּךָ לֹא הָיָה זָר עִמָּךְ : הערליכקייט מוג׳ מוי
ל�ָ אֹ נוֹעַצְתָּ וְלֹא לִמַּדְתָּ • בְּחָרְשָׁךְ בְּרִיאוֹת כִּי נְבִינוֹתָ : וויזדיקייט מיט פון דיר
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ : מוג׳ דיין הערליכקייט מיט
קָ צוֹת דַּרְכֶּיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ • וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ : זו קיינע פרעמדן בייא
שֶׁאַתָּה צַל כֹּל יָצַרְתָּ • לְבַדְךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ : דיך : אתה דובליגסט
וְ לַעֲשׂוֹת מַלְאַכְתְּךָ לֹא לָחַצְתָּ • וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ : מן דיינע מיניקייט מוך
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל • וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כְּלֹ : דיין תורה מוג׳ דיינה
לָ כֹל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ • כָּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ : קנעכט בנייגן מוך :
בְּ יִ מַאֲהַבָתְךָ עֲבָדֶיךָ • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאֶה : אלהינו מוגזר גמט מוך
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וְהָלְאָה • וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ : דיינר מיניקייט ביסטו
וְ לֹא נוֹדַע אֶל זוּלָתֶךָ • וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ : מיין וואהפטיגר נייגן
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל • רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל : מוג׳ איר דיינו קנעכט
בָּ רוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיוּחָד • יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : גוועזן : לא דוא ביסט
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַלְאַכְתֶּךָ • כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ : פון קיינם וואהרן גרעסטן •
אִ ין יְצִיר זוּלָת יְצִירָתֶךָ • וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ : מוג׳ ביסט ניט וואהרן
כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַכֹּל • כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל : גלעכיגט דא דוא המטט
אֵ ין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ • כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ : ביניאט דוא ביטעפניס
אַתָּה הָאֵל עוֹשֶׂה פֶלֶא • וְדָבָר מִמֶּךָ לֹא יִפָּלֵא : ניימרט פון דיר זעלברט
מִ י כָּמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ עוֹשֶׂה גְּדוֹלוֹת : ביסטו פר טטענדיג :
ממעמקי מוי דיא
טיפטי דיינר גדמקן מוג׳
מוי דיינם הערצן זיינן מלי
דייני וועלט : קצות

אין מיין טיילט פון דיינו וועג המבן איר פר וואר מרקענט מוג׳ איר ווייטן עס נון דורך דיינו וועלט : שאתה דא דוא גמט מוט
אלייגט המטט גפוריאט מוג׳ ביזט דרום ניט דעסטר אינר גוואהרן : ולעשות מוג׳ דו ביזט מוך ניט גדרונגן גוואהרן מוט נו
טון דיינו וועלט מוג׳ המטט מוך קיינהיילך גברויכט • כי דען דו ביזט פר מלי דינג גוועזן מוג׳ דער וויל דא קיינר וואר פר
המדן המטטו מוך קיינם גברויכט : כי דען וועג דיינר ליבטפט דו דו נו דיינו קנעכט המטט • המטטו מוט בטמפן מוט
דיינר עהר וויל • מוג׳ פון דא זעלביגי אמל מן מוג׳ וויטר מיט ניט וואהרן גהערט מוך קיינר מוך גטטמדן מוג׳ מיט קיינר
גוואהרן מוג׳ קיינר גזעהן • ולא מוג׳ מיט קיין גמט בקענט גוואהרן זוגדר דו מוג׳ מיט מוך קיינר דיר גלייך מוג׳ מיט קיינר זוגדר
דיר • וגם מוג׳ נמך דיר וועלט מוך קיין גמט זיין דו ביזט דר עדסטר מוג׳ דר הינטרסטר מוג׳ ביזט דר גמט יטרמל • ברוך
גלובט מיט דר מי ניגר גמט גוערט גמייניגט דמט גמט זיין נמהן מיט מיינליג : אשר דען וואר מיט פר הגדן דו דא זעלט
טון גלייך דיינו וועלט דיין טון גלייך דיינו טטערקהייט • ואין מוג׳ עט מיט קיין גפוריאטר זוגדר דיינו גפוריאטי מוג׳
עז מיט קיין בטצפניס זוגדר דיינו בטצפניס : כל מיט וואהדו בגערטט טוטטו איט מלט דען דו ביזט מיבר מיט הוך גלובט :
אין עט מיט דיר קיינר גלייך מוג׳ מיט קיינר פר המדן זוגדר דיר דען עט מיט קיין גמט זוגדר דיר • אתה דוא ביסט
דער גמט דר דא וואהדר טוט מוג׳ קיינר לייא זמך מיט פון דיר פר הולן : מי וואר מיט דיר גלייך פוכטוק פון זוב דוא ביסט

מיין

שיר היחוד ליום רביעי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ • לִשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ :
ל עֵי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים • מְשַׁפֵּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וַחֲמוּדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וְעַד • עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שׁ לִיט מֶלֶךְ שָׁמַיָּא בְּכָל דַּר וָדַר • לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמָם וּמְהַדָּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים • שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׂפִּיל גְּבוֹהִים :
ש גֵּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ • יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם • כִּי יְדַבֵּר אֶל הַסִּידָיו שָׁלוֹם :
שׁ ם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה • כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ בַּכְּפִיר וְכַאֲרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרִי מַלְכִּי וְאֵלִי • הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
ת תַּמָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים • הַשָּׂרִיגִים שִׁלְשֶׁת הָרוֹעִים :
תִּתְחַסַּד תִּתַּבֵּר עִמָּם • וְעִם עִקְּשִׁים תִּתְפַּל לְהָמָם :
תָּ מִים דְּרָכֶיךָ תַּקִּיף מִכֹּל • תּוֹכַל לְבָרְךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל :
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי • תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תִּ הִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי • מְמֻעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְגוֹזִי :
תְּמִים דֵּעִים אֶל דֵּעוֹת אֶחָד • כָּל הַלְלֻבָּבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה • נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בּוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ נָרָמוּ • וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :
ל א לְמִדְּוֹךָ חָכְמָתֶךָ • וְלֹא הֲבִינוֹךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ • וְלֹא יָרְשָׁתָּ מִמְּשַׁלְתֶּךָ :
ל עוֹלָם יִהְיֶה לְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :

וְלֹא

שיר היחוד ליום חמישי

ח

וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים • תְּהִלָּתֶךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים : ולא מוג׳ דיין פרייס
זְ כָּבוֹד וְגַם כָּל יָקָר מֵאִתָּךְ • וְכִבוֹדְךָ לֹא לָזָרִים אִתָּךְ : ווערטו ניט גענג׳ט מב
אַתָּה תָּעִיד בִּיחוּדֶךָ : וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ : געטר מוג׳ בילדר מוג׳ נו
אָ לִהְיוֹת עַל יִחוּדֶךָ • אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ : פרעדן : וכבוד
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְרִימָךְ • וּבְמַלְאכְתְּךָ לֹא הָיָה זָר עָמָּךְ : הערליכקייט מוג׳ מוי
לַ א נוֹעַצְתָּ וְלֹא לָמַדְתָּ • בְּחָרְשָׁךְ בְּרִיאוֹת כִּי נִבִּינוֹתָ : ווירדיקייט מיי פון דיר
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ : מוג׳ דיין הערליכקייט מיי
קְ צוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ • וּמַעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ : נו קייני פרעדן ביים
שָׁאַתָּה אַל כֹּל יָצַרְתָּ • לְבַדְךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ : דיך : אתה דובלייגסט
וְ לַעֲשׂוֹת מַלְאכְתְּךָ לֹא לָחַצְתָּ • וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ : מן דייני מייקייט מוך
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל • וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל : דיין תורה מוג׳ דיינה
כִּ י מַאֲהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ • כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ : קנעכט בלייגן מוך :
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וְהָלְאָה • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה : אלהינו מוגזר גמט מוך
וְ לֹא נוֹדַע אֶל זוּלָתֶךָ • וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ : דיינר מייקייט ביסטו
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל • רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל : מין וואהרהפטיגר לייגן
בָּ רוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיוּחָד • יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : מוג׳ איר דיינו קנעכט
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַלְאכְתֶּךָ • כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ : מוך • לפניך פר דיך
אִ ין יְצִיר זוּלָתְךָ יְצִירָתֶךָ • וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ : מיי קיין גמט פמר גקומן
כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל • כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל : מוג׳ בייט דיינו וועלק מיי
אִ ין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ • כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ : קיין פרעדר בייט דיר
אַתָּה הָאֵל עוֹשֶׂה פֶלֶא • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא : גוועזן : לא דוט ביסט
מִ י כָּמוֹךָ נוֹרָא תְּהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבַדְךָ עוֹשֶׂה גְּדוֹלוֹת : פון קיינם וועלט גרעסטן •
מוג׳ ביסט ניט וועלן
גוועזן דא דוט המט
ביינמט דיא ביסטענים
ניימרט פון דיר זעלבסט
ביסטו פר טטענדיג :
ממעמקי מויי דיא
טיפטי דיינר גדאנקן מוג׳
מויי דיינם הערצן זיינן מלי
רייני וועזק : קצות

אין

מיין טיילט פון דיינו וועג המבן איר פר ואהר מרקענט מוג׳ איר וויסן עס נון דורך דיינו וועזק : שאתה דא דוט גמט מלט
אלינט המט גפוריאט מוג׳ ביזט דו דוך ניט דעסטר אינר גוואהרן : ולעשות מוג׳ דו ביזט מוך ניט גדרונגן גוואהרן מוך נו
טון דיינו וועזק מוג׳ המט מוך קיין הילף גברויכט • כי דען דו ביזט פר מלי דינג גוועזן מוג׳ דער וויל דא קיינר ואהר פר
המדן המטטו מוך קיינם גברויכט : כי דען וועג דיינר ליבשפט דו דו נודיינו קנעכט המט • המטטו מלט בשפן מוך
דיינר עהר וויל • מוג׳ פון דא זעלביגי אמל מן מוג׳ וויטר מיי ניט ואהרן גהערט מוג׳ מיי קיינר מוך גשטמדן מוג׳ מיי קיינר
גוואהרן מוג׳ קיינר גטעהן • ולא מוג׳ מיי קיין גמט בקענט גוואהרן זונדר דו מוג׳מיי מוך קיינר דיר גלייך מוג׳ מיי קיינר זונדר
דיר • וגם מוג׳ נמך דיר וועזק מוך קיין גמט זיין דו ביזט דר עדסטר מוג׳ דר ביזט דר גמט יטרמ׳ • ברוך
גלובט מיי דר מי ניגר גמט מוג׳ וועזק גמייניגט דמט גמט זיין נמהן מיי מיינינג : אשר דען וואר מיי פר המדן דו דא זעלט
טון גלייך דיינו וועזק דיין טון גלייך דיינו טטערקהייט • ואין מוג׳ עס מיי קיין גפוריאטר זונדר דיינו גפוריאטי מוג׳
עי מיי קיין בטעפנים זונדר דיינו בטעפנים : כל מיי וואי דו בגעדטט טוטטו מיט מלט דען דו ביזט מיבר מלי הוך גלובט :
אין עס מיי דיר קיינר גלייך מוג׳ מיי קיינר פר המדן זונדר דיר דען עס מיי קיין גמט זונדר דיר • אתה דוט ביסט
דער גמט דר דא וואנדר טוט מוג׳ קיינר לייט זמך מיי פון דיר פר הולן : מי וואר מיי דיר גלייך פוריכטם פון זוב דוט ביסט

מיין

שיר היחוד ליום רביעי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ • לִשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ :
ר עִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים • מְשַׁפֵּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וַחֲמוּדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וְעַד • עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שׁ לִיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דַּר וָדַר • לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמָם וּמְהַדָּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים • שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים :
שׁ גִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ • יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם • כִּי יְדַבֵּר אֶל הַסִּידָיו שָׁלוֹם :
שׁ ם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה • כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ בַכְּפִיר וּכְאַרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרִי מַלְכִּי וְאֵלִי • הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
ת תָּמִם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים • הַשָּׂרִיגִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים :
תִּתְחַסַּד תִּתַּבֵּר עִמָּם • וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהֵטָם :
תָּ מִים דְּרָכֶיךָ תַּקִּיף מִכֹּל • תּוֹכַל לְבָרְךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל :
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי • תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תִּ הִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי • מִמְּעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְנוֹזִי :
תְּמִים דֵּעִים אֶל דֵּעוֹת אֶחָד • כָּל הַלְלוּבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה • נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בּוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ נָרָמוּ • וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :
ל א לְמִדְּוֹךָ חָכְמָתֶךָ • וְלֹא הֲבִינוֹךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ • וְלֹא יָרְשָׁתָּ מֻמְשַׁלְתֶּךָ :
ל עוֹלָם יִהְיֶה לְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :

וְלֹא

דחום גמט מיט במרס הערלינג מוג׳ מיין (רופא) מוג׳ פֿאר בינדט ויט זי ברחמני הערנל מוג׳ מוגטר דרוקט דימזינד • רעי ער מיט מיין גיוען מוג׳ מזי ומז מן מיהס מיט גמלן בגערליך ׳יינה גריכס ׳יינן וומרהמפטיג ׳ים מוג׳ בגערליך • ראשין דום ביסט דער ערשט מוג׳ דר זעגט פון מיביג הער ביז מין דער מיביקייט ביסטו גמט • דער דם וומוט מין דער מיביקייט • שליט ער מיט מיין גוועלטיגר מיין קיניג דמט היאלט מיזאלי דיך גבירדן ווילן מיך מיהס בריאן מוג׳ מרהיכן מוג׳ גירן • שליט גמט דר הער מיט מיין גוועלטיגר מוג׳ מיין סילט מיין רעכט פֿערטיגר ריכטר מוג׳ מאכט נידר המפטיג דימ הולן • שגיא ער מיט פֿיל קרעפֿטיג איר קענן מין ניט מרגרייכן ער טטערקט איט זיינר קרמפֿט מוג׳ ווער מיט מיקלוייך • שלמה זיין נמאן מיט טלאה דר וויל דר פֿריד מיט זיין דען ער טוט פֿריד רידן צו זייני פֿרוען : שם דר נמאן גמטם מיט גרוט (מהיה מטר מהיה) די מאכט מוג׳ דיך הוכהייט מיט זיין מלן מיין יונגר ליב מוג׳ מז מיין מוטר ליב : שדי דר מלמעכטיגר גמט מיט מיין קיניג מוג׳ איין גמט פרייזט גמט • איין זיל פרייזי דמך זיין נמאן : תתמם דום ביוויזט מוך ריכטיקייט בייא די לריקים די דם זינן מוג׳ פפלמנן גוטי מעטים די דם זיינן די לוויגן מוג׳ דיך קינדר פון די דרייא הירטן מברהם יצחק יעקב : תתחסד דום ביוויזט גנמד דו ביוויזט ריניקייט בייא זיך מבר בייא די פר קרומטי ביוויזטו פר קריאים מוק זו פֿמר טומלן : תמים דייני וועג זיינן פון קומליך דו ביסט מצטיגר מיט מלט • דו קענטט מלי מלין טון : תוחלתי טר מיט מיין וומרטונג מוג׳ איין המפונג דיך לוסט איינט זיל מוג׳ איין פר זמגן : תוחלתי איין פריי מוג׳ איין טוגהייט מוג׳ איין מאכט איין מלי ניהר מוג׳ איין מוי מיט טניידר מוי מיט איין מוטר ליב : תמים ער מיט פון קומליך פון ווישטמפֿט ער מיט מיין גמט פון ווישטפֿט מיין מיניגר גמט מלי הערנר פֿמרשט ער מוך מיין מאכ :

מי וועד מיט דיר גלייך דער דם מוטר ווייט ווישטמפֿט דו בטמפֿט דיך ריד דר זעגן : מחשבותיך דייני גדמנקן זיינן טיף מוג׳ הוך מוג׳ דייני ימרן פר גיהן ניט : לא דיין וויהייט המט אן דיך ניט גיזערנט מוג׳ דיין פר טטמנד המט אן דיך ניט מכן פר טטין : לא דיין קינדרייך המטו פון קיינק מנטפֿנגן מוג׳ דיין גוועלטיקייט הוסטו ניט גיערבט : לעולם מין דר מיביקייט וועדטו מלייגט בלייבן מוג׳ דיך הערליקייט דיינר נירמט וועדט זו קיינר פרעמד זיין :

ולא

שיר היחוד ליום רביעי

נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵמָה • לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה : נוקם ער מיט מין רעכן
ג רִי יְיָ בְּהָלוּ גָרוֹ • עֲלֵי רֹאשִׁי וְגֵר לְרַגְלַי דָּבָרוֹ : הפּטיגר מוז בוומרט זיין
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סֶלְעִי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי : נעמן מוז מיט מין גריאר
ם הָדִי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲדִי וְסִבְרִי : הער • קינג זיינ זיידיגר
סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ • עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ : מוז זיינ פּיינד מיט נאר
ע זוּז וְגִבּוֹר עֲזִי וְעֶזְרִי • עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עָרִי : מיין העלפ ון טטרייטן •
עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר • אָכֵן אַתָּה אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר : נרי גמט מיט מיין ליבט
ע ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו : דאס ער זיין ליבט טוט
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל־עַבְדּוֹ : לייכטן מויך מיינע הויבט
פ חַד יְצָחָק יְהֵן פַּחְדּוֹ • עַל צָרֵי בְּנֵי־יַעֲקֹב עַבְדּוֹ : מוז זיין ווארט מיט מיר
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹרֵק • כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק : סומך גמט מיין פּעזון
צ דּוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר • נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר : מיט מיין מוגטר טטוגר
צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בְּצָבָאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת : מוז מיין גידוֹדיגר מוז
צ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים • אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים : פּר געבר מוז פּר טרמגר
צְבָא הַשָּׁמַיִם מְשֻׁתַּחֲוִים לוֹ • שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : [illegible]
ק דּוֹשׁ הוּא בְּכָל מֵינֵי קְדֻשׁוֹת • קְהוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשֻׁלָּשׁוֹת : געבר מיין גטוליגר איין
קָם לָעַלְמִין אֱלָהָא חַיָּא • מָרָא דְּאַרְעָא וּמָרָא דִּשְׁמַיָּא : מונטר ענר מוז איין
ק וְנִי מֶרְחָם מְקַנֵּא לְשׁוֹנְאָיו • קָרֵן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו : המפּוגג • סלעני גמט
רָחוֹק מִכֹּל וְאֵת כֹּל רוֹאֶה • כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה : מיט מוגזר פּעזון מוז
ר וַעַי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל • וְרַב כֹּחַ וָרַב חֶסֶד לַכֹּל : גיהענג מוגזר היוך מוז
מוגזר מנטרינוג • עזוז
ער מיט מעכטיג מוז
טטמרק ער מיט איין
מלכּט מוז איין היוך דר
מלר מיברטט זאל זיין ון

רחום

איר מיין קרמפּט ער זאל ניט זיין איין פּיינד • עיר מוכ זיך הרוס המט ער גיזעלט וואכּנדיגי מוז היילוגי ענגלן פּמר מיין
פּר במרגונג פּר וומר דוה ביסט מיין גמט דער זיך פּר במרגן המלט : עד ער מיט מיין גסוועדר נייגן פּר געלטנום ון
בנאון ון זייני פּיינדן ער בוומרט דען פּר בונד מוז דיה גינמר ון זייני ליב המבר : פדה ער המט מוי גלויבט מברהם זיין
גלויבטן ער וועלט מוי לין זיין קנעכּט ישרמל : פחד דער גמט דר דה הייסט דיה מנגסט פון יגחק דער וועלט גענבן
זיין מנגסט מויך דיה זיידיגר פון דיה קינדר יעקב זיין קנעכּט • פועל ער מיט מיין וועלקר מוז מיין דורך גרונדר מוז מיין
פּמרטר מוז מיין דורך זוכּר מלי דיה הערגר מיט וול מיך גרעכּטיקייט גענבן • צרור ער מיט ון איר מלר מיין גבונד גווירן
מוז מיין העגנג קמנפּפר ער גיבט זייני זיידיגר פּר מיין מוי לייונג מויך זיין פּמלק ישרמל • צח איין פּריינד מיט קלמר מוז
רוט • צוויטן זייני הירטמרן מיט ער מיין נייכן מוז דרום הייסט זיין גמאן (י״י נבמות) • צדיק גמט מיט גרעכּט דר טטרקר
גמט מיט פּון קוולך מיך וול איך פּר זיכרן מין דר מיביקייט מן דען טטערקן דר וועלט • צבא דמט היולטי הירטמרן נייגן
זיך ון מיט דיה בראנדיגי מולכּים טטין בייט מיט ון דינן מיט • קדוש ער מיט היילוג איט מלרלייט היולונג דרייט הויפּן
איט ענגלן זמגן מלי טפּג דרייט אמל (קדוש) • קים דר לעבנדיגר גמט מיט טטנד הפּטיג מין דר מיביקייט ער מיט דר הער
פּון דער ערדן מוז פּון די היולן • קוני ער מיט איין מרווערבר מוי אוטר לייב ער מיט מיין נייבר ון זייני פּיינד ער מיט דיה
הערטפּט אייגר היולן מוז מיט נמהגט ון זייני מן רופּר • רחוק ער מיט וויט פּון מלי מוז זיכט מלי דען גמט מיט הוך מוז זיכט
דען נידר הפּטיגן • רועי גמט מיט איין הירט איר טוט קיינרליי גברעכּן ער מיט פּיל קרעפּטיג מוז גרוי גגעדיג ון מידר אן :

ואת אשר, מצות רעה ואל קונהו :

עוף ואשה אשר, ולעורו עוד אל תלונה • רכלה את עוד דמעתה אשר, דמצות ואל דעתה ואל דעתה את עוד
עוד דד מצות רעה (מוות) ואת בת עוד ואל ואלקוחה דבוא ואל גואל עוד רעה • רבוא את ואשה דד עוד
עוד דד עוד אחר גואל אשר, ואל מלחמה את בוא בת • ואוי דמצות דמצות ואל דעתה • רכלה דד עוד אחר גואל עוד
בוא בוקר עוד, גואל עוד עוד דעתה מת מצות • רעל את עוד מצות את
את, את עוד עוד אחד בת עוד דעתה ואת מצות ואל מצות עוד דד • רכל את עוד רעה אשר,
ואת אחת. את עוד ואל עוד ואל דעתה ואל עוד ואל עוד ואל עוד

נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵמָה • לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה : נוקם ער מיט מין רעכן
ג רִי יְיָ בְּהָלוֹ גֵרוֹ • עֲלֵי רֹאשִׁי וֶגֶר לְרַגְלַי דְּבָרוֹ : הפּטיגר מוג׳ בוומרט זיין
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סֶלְעִי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי : נעמן מוג׳ מיט מין גריאר
ם הָדִי יְיָ סַלְעִי וְכִתְרִי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲדִי וְסִבְרִי : הער • קינג זייני ווייניגר
סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ • עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ : מוג׳ זיני פֿיינד מיט טר
ע זוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי • עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עָרִי : מין העלד נו טטרייטן •
עֵיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר • אָכֵן אַתָּה אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר : נרי גמט מיט איין ווייט
ע ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו : דמיט ער זיין ווייט טוט
פְּדֵה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל־עַבְדּוֹ : וויכטן מוין מיט איינם היובט
פ חַד יְצָחָק יְהֵן פַּחְדּוֹ • עַל צָרֵי בְּנֵי־יַעֲקֹב עַבְדּוֹ : מוג׳ זיין וומרט מיט מין
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק • כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק : סומך גמט מיין פּעלין
צ דּוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר • נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר : מיט מין מוגטר סטוגר
צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בְּצָבָאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת : מוג׳ מיין מוגטר זענר מוג׳
צ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים • אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים : גמרן מוג׳ מיט מין גריאר
צָבָא הַשָּׁמַיִם מְשֻׁתַּחֲוִים לוֹ • שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : הער • קינג זייני ווייניגר
ק דּוֹשׁ הוּא בְּכָל מְיֻנֵי קְדֻשׁוֹת • כְּהוֹת שָׁלִישׁ קָדוֹשׁ מְשֻׁלָּשׁוֹת : מוג׳ זיני פֿיינד מיט ער
קָם לְעַלְמִין אֱלָהָא חַיָּא • מָרָא דְּאַרְעָא וּמָרָא דִּשְׁמַיָּא : מין העלד נו טטרייטן •
ק וֹנִי מְרֻחָם מְקַנֵּא לְשׁוֹנְאָיו • קֵרֵן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו : נרי גמט מיט איין ווייט
רָחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה • כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה : דמיט ער זיין ווייט טוט
ר וַעַי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל • וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל : וויכטן מוין מיט איינם

רחום

איר מיין קרפּט ער זעל ניט זיין איין פֿיינד • עיד מוג זיך הרוס האט ער גיוועלט וואכנדיגי מוג׳ היילוגי ענגלן פֿאר מיין
פֿר במרגנזן פֿר וואר דוא ביסט מיין גמט דער זיך פֿר במרגן האלט : עד ער מיט מיין גס וויגדר נייגן פֿר גועלטנום נו
בנאמן נו זייני פֿיינדן ער בוומרט דען פֿר בונד מוג׳ דיך גינאר נו זייני ליב האבר : פדה ער האט מויגלויט מברהם זיין
גליבטן ער וועלט מוין זיין קנעבט ישראל : פחד דער גמט דר דא הייסט דיך מגמטט פון יצחק דער וועלט גענבן
זיין מגמטט מוין דיך לייזיגר פון דיך קינדר יעקב זיין קנעבט • פועל ער מיט מיין וועלקר מוג׳ מיין דורך גרונדר מוג׳ מיין
פֿאלטר מוג׳ מיין דורך וואכר מלי דיך הערנר מיך וויל מיך גרעבטיקייט גענבן • צדוק ער מיט נו איר מלר מיין גבונד גווירן
מוג׳ מיין הענגן קאנפֿר ער גיבט זייני לייזיגר פֿר מיין מוין לייונג מוין זיין פֿאלק ישראל • צח איין פֿריינד מיט קלאר מוג׳
רוט • צוויטן זייני הירטאלן מיט ער מיין לייכן מוג׳ דרוס הייסט זיין גאנץ (י״י גבמות) • צדיק גמט מיט גרעבט דר טטרקר
גמט מיט פֿוך קוואלך מיך וויל איך פֿר זיכרן מין דר מיביקייט מן דען טטערקן דר וועלט • צבא דמט היולטי הירטאלן ניינן
זיך נו מיך דיך ברעדיגי מלמכים טטין בייך מיך נו דינן מיך • קדוש ער מיט היילוג איט מלרלייך היילונג דרייך הויפֿן
איט ענגלן זמלן מלי טאג דרייך אמל (קדוש) • קים דר לעבנדיגר גמט מיט טטנד הפּטיג מין דר מיביקייט ער מיט דר הער
פֿון דער ערדן מוג׳ פֿון די היולן • קוני ער מיט איין מרוערבר מוין אוטר לייב ער מיט מיין ניידר נו זייני פֿיינד ער מיט דיך
הערטפֿט אייגר היולן מוג׳ מיט נמהגט נו זייני מן רופֿר • רחוק ער מיט ווייט פֿון מלן מוג׳ זיכט מלי דען גמט מיט הוך מוג׳ זיכט
דען נידר הפּטיגן • רועי גמט מיט איין הירט איר טוט קיינרליי גברעכן ער מיט פֿיל קרעפֿטיג מוג׳ גרוס גגעדיג נו מידר אן :

שיר היחוד ליום רביעי

כְּנֶשֶׁר יְרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
כִּי צְפָרִים עַל עִירוֹ יָעִין • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְגֻנִּין :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
צְבִי וְלָעוֹפֶר דּוֹמֶה דּוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יֵשֶׁר הֲדוּרִים • וַיְנַשְּׁאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
קוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֶל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְיוֹצְרִי :
רוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מְגַדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מָנוֹסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מְשֻׁגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנִי וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
נְדוֹל יְשׁוּעוֹת מִשָּׁעָן יְהִי לִי • מְבַטַּח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתְךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתְּךָ :
יְהִנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
גַּן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בּוֹ :
גָּבַר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹבֵי לוֹ :
צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אֶלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנְּשָׂאִים :
קָדָשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשַׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

שיר היחוד ליום רביעי

ו

כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת • יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת
כְּ נָשָׂר עַל כְּנָפֵי נְשָׁרִים • נָשָׂא עֲבָדָיו וַיָּשֶׂר הֲדוּרִים
כְּדוֹב שַׁכּוֹל וּכְנָמֵר שַׁחַל • כְּהָקָב וּכְעָשׂ וְרוֹחוֹ כַּנָּחַל
כְּ דוֹב שַׁכּוֹל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד • דָּבְרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמִקַּל שָׁקַד
כַּבִּיר כֹּחַ לֵב כְּמוֹ שַׁחַל • כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוֹחוֹ כַּנָּחַל
כְּ אֲרִי בָּחוּר בִּגְדֻלָּתוֹ • כְּבְרוֹשׁ רַעֲנָן עִנְוָתָנוּתוֹ
כְּתַפּוּחַ כְּרֵיחוֹ עִוֹז אַהֲבָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל נַאֲוָתוֹ
כְּ חַפִּיחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר • כֵּן דּוֹדִי עִם יוֹשְׁבֵי שָׁעַר
כַּבִּיר כֹּחַ לְמַרְנִיזֵי אֵל • נוֹקֵם וְכַטַּל הוּא לְיִשְׂרָאֵל
כ וּסְי מָגֵן חֶלְקִי וְגוֹרָלִי • אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי
כְּבוֹדִי יָיְ לֹא אֲמִירֵנוּ • הֶאֱמַרְנוּהוּ וְהֶאֱמִירָנוּ
כְּ אַרְיֵה יִשְׁאַג וְכַכְּפִיר יְנָהֵם • אַל יְהִיהּ כְּגֵר וְכְאִישׁ נִדְהָם
כְּרוֹעֵה אֲשֶׁר לֹא יוּכָל • צֹאנוֹ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמַאֲכָל
כְּ גִבּוֹר אֵין אֵיָל וּכְאוֹרַחַ • גַּם וּבוֹרַח מַר צוֹרֵחַ
כְּאַרְיֵה מַשְׁחִית וְכַכְּפִיר לְעוֹזָיו • כְּרָקָב גַּם בָּעָשׁ לְאוֹיְבָיו
כַּבִּיר כֹּחַ כְּשָׁמִיר וְשַׁיִת • וְלֹא יַשְׁאִיר כְּגוֹפֵף זַיִת
כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת צָרִים יְמַגֵּן • כְּצִפֳּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן
כְּ נִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֹא • כְּמַלְקוֹשׁ וְכַטַּל לַדְּבֵקִים בּוֹ

כנשר

כגבור יצא כאיש מלחמות יעיר קנאה לעשות נקמות : שויפן זופן פר זונדם
כ נשר על כנפי נשרים נשא עבדיו וישר הדורים : ווידר קערן קען (ניין) -
כדוב שכול וכנמר שחל כהקב וכעש ורוחו כנחל : כגבור פר זוערט מוז
כ דוב שכול וכנמר שוקד דברו לעשות כמקל שקד : גין מז מיין טטערקר מז
כבור כח לב כמו שחל כלביא וכארי ורוחו כנחל : מיין טטרייט המפטיגר
כ ארי בחור בגדלתו כברוש רענן ענוותנותו : העלד פר וועדט דער
בתפוח כריחו עוז אהבתו על ישראל נאותו : וועקן ניידנגג מוס נוטן
כ חפיח בעצי היער כן דודי עם יושבי שער : רמבונג : כנשר גלייך
כבור כח למרניזי אל נוקם וכטל הוא לישראל : מוס מיין מדור דערדם
כ וסי מגן חלקי וגורלי אני לדודי נחלה ודודי לי : טרמגט זייני יוגני מוין דיא
כבודי יי לא אמירנו האמרנוהו והאמירנו : פוגן מז המט פר זייני
כ אריה ישאג ככפיר ינהם אל יהיהּ כגר וכאיש נדהם : קנעכט גטרמגן מן דער
כרועה אשר לא יוכל צאנו להציל והיה למאכל : (אדבר) מוג המט גלייך
כ גבור אין איל וכאורח גם ובורח מר צורח : גומכט דיא מוס וויפגדי
כאריה משחית וככפיר לעוזיו כרקב גם בעש לאויביו : קרואי וונג - כדוב פר
כ בביר כח כשמיר ושית ולא ישאיר כגופף זית : מי גלייך מוס מיין בער
כשמיר ושית צרים ימגן כצפרים עפות לעירו יגן : פון זייני קינדר בירובט
כ נשמי נדבה לנו יבא כמלקוש וכטל לדבקים בו : מי • מוג מז מיין מיליגר
גטוויגדר טיגר מוס מ
טון זייני ריד גלייך מוס
מיין יאמגד טטמק דער
גטווינר וומקטט • כדוב
ער מי גלייך מוס מיין
בער דעם זייני קינדר
ברויבט מי • מוג מז מיין
טיגר מוג ליב גלייך מוס

כנשר

מיין המלך וומרם מוג גלייך מז מיין איבב דם מז פר דערבט מוג זיין (רוח הקודש) מי גלייך מיין במך : כביר ער הט
מיין פיל קרעפטיג הערץ מז מיין טטמרקר ליב מז מיין ליפמרט מוג מי מיין ליב מוג זיין (רוח הקודש) מי גלייך מוס מיין
במך דם גיא מויל הערט מ קוטען : כארז גלייך מי מיין מוי מרוילטר טענן בוים מי ער איט זיין מכפרקייט • גלייך
מוס מיין זוויג המפטיגר בוקס בוים מי זיין דעאוטיקייט : כתפוח גלייך מז מיין מפיל בוים איט זיין גרוך מי זיין
טטערקי ליבטמפט זיין הערטמפט מי מויל ישרמל : כתפוח גלייך מז מיין מפיל בוים זויטן דיא בעם דמט וומדם מז
מי איין פרייד הקב"ה בייא די (תלמידי חכמים) דיא דם זיין מין דיא פמרטן מ ריכטן דמט פמלק : כביר ער מי פיל
קרעפטיג • מ רי דמ גמט מרינרן מי ער מיין רמכן המפטיגר מוג מ דיא ישרמל מי ער מז גלייך מוס מיין טוי : כודי
ער מי איין סטנק בעכר איין טייל מוג איין מ מיין ערב טייל מ איינם פרייד הקב"ה מוג איין פרייד מ איר :
כבודי גמט מי איין הערליקייט מיך וויל מיהם ניט פר וועקמן איר המבן מים הוך גממכט מין דר וועלט מוג ער הט מוג
הוך גממכט : כאריה ער וועדט טרייטן מז מיין ליב מוג מז מיין יונגר ליב וועדט ער ברומן ער וועדט ניט זיין גלייך מז
מיין מילענדר מוג גלייך מז מיין גמגהפטיגר אמן : ברועה מז מיין טטרקר הירט דער זיין טמל ניט קנן בטירמן מוג
זומט מי עסן : כנבור מז מיין טטרקר דר קיין אמכט חט מוג מז מיין רייזדיגר דר דם פליהט מוג ויפט פון טטמט מ
טטמט מוג קרייטט ביטרליך : כאריה ניימרט ער וועדט זיין מז מיין ליב דר דם פר דערבט מוג גלייך מז מיין יונגר ליב
מ די זעלביגי די מים פר זמן ער וועדט מויך זיין גלייך מיין המלך וומרם מוג מז מיין איבב מ זייני פיינדן : כביר דר פיל
קרעפטיגר גמט וועדט זיין גלייך מז דערנר מוג דיסטלן מ טטרייטן איט מ מוג ער וועדט ניט מוז פיל פון זיא מיבר זמן גלייך
מיינר דען מיין בער בוים מב שלמגט דז נמך וועלכי בלייבן דרויך זינן : כשמיר גלייך מוס דערנר מוג דיסטלן וועדט ער די
לידיגר מ ברעכן מוג זיין טטמט ירושלים וועדט ער בטינן מוז גטוויגד מז די פיגן טוועבן : כנשמי ער וועדט מ קומ
גלייך מז מיין וויליגי רעגן ער וועדט זיין מ די זעלביגי די זיך מלמיכהעפטן גלייך מז מיין טפעט רעגן מוג גלייך מי מיין טוי

שיר היחוד ליום רביעי

א לְהַי עוֹשִׂי אִישִׁי וּבוֹעֲלִי • אֲלוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצֻלִּי
בּוֹרֵא כֹּל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֲלוֹ • בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
ב וֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר • מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר
גֹּאֶה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים • עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים
ג בּוֹר בְּקוֹמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעִבְרָה • מְחֻתָּת גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשֵׂא • וְגָדֵל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה
ד דּוֹל הוּא וְשִׁמּוֹ בִּגְבוּרָה • אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא
דּוֹדִי דָגוּל הוּא מֻרְבָּבָה • אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה
ה יָן יָתִיב בְּעַתִּיק יוֹמִין • וְצָבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין
חֲדָרוֹ וַחֲדוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו • חָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו
ח וּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל • בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכֹּל
וַאֲנִי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד • יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד
ט אֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֵינוּ • לְהַלָּחֵם מִלְחַמְתֵּנוּ
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים • כְּיוֹם אֶתְמוֹל ׀ לוֹ אֶלֶף שָׁנִים
י ה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קִוִּינוּ • וְזִמְרַת יָהּ הוּא יִשְׁעֵנוּ
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל • חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל
יְ לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי • חֲכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי
טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דֵּעָה • טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה
יְ שָׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ • יְדִידֵי יְדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ
יֵעוֹן וְנִבּוֹר וּמִי יְפִירֶנָּה • וַיַּחְתּוֹךְ וְיִפְעַל וּמִי יְשִׁיבֶנָּה
יָ פֶה דּוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ • יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ

כנבוד

ובעלמא : אלא מר מתוקף מיה, מתקיף מיה, קשיא ליה מיה : מתוקף ליה מיה
קשיא : מאחר דאמר מיה, מיה מיה מיה מיה, מיה מיה מיה מיה מיה מיה מיה מיה
מיה מיה מיה מיה מיה מיה מיה מיה מיה מיה

שיר היחוד ליום שלישי

בּ אֵין לוֹ רוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ מוֹכִיחוֹת •
לְמֶרְחוֹק מִי יִשָּׂא דַעְתּוֹ • לְלֹא תְחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ :
אָ גּוֹדְרִים אֲחוֹרִים תּוֹךְ וָסוֹף וָרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֻבְלוֹם מְדֻרוֹשׁ וּמְחֻרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב • חָכָם וָלֵב נָבוֹב לֹא יִלָּבֵב :
ס וּבֵב אֶרֶץ כֹּל וּמְלֹא אֶת כֹּל • וּבְהָיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתֶךָ :
אֵ ין מַרְאֶה וְנַב לְיִחוּדֶךָ • וְאֵין גּוֹף לְעוֹצֶם יְחוּדֶךָ :
וְאֵין בְּתוֹךְ מִמְּךָ נִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדָּל :
ז אֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :
מְקֹרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמַן וַעֲרָעָר וְלֹא כָּל שִׁמְצָה :
בָּ ל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :
כְּ מִדָּתְךָ חֲכְמָתְךָ • כְּגִדְלָתְךָ תִּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כְּגִילֶיךָ :
ז וּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכֵּל
מְ בַּלְעָדֶי כּוֹחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעָדֵי עֵזְךָ אֵין עֻזָּרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כְּבֻדָּתוֹ • וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גְּדֻלָּתוֹ :
כָּ ל יָקָר וְכָל טוּב מִיָּדֶךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ עֲשׂוֹת חֶסְדֶּךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לְתִבוּנָתֶךָ :
אֵ ין עוֹד זוּלָתְךָ הַנִּיוֹתֶיךָ • חַי וְכֹל תּוֹכָל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הֱיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ • וּבְהָיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ :

שיר היחוד ליום שלישי

מֵ רֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם • וְלֹא תִשְׁבַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם
אַתָּה בְּרָאתָם וְלִבְּךָ עֲרָכָם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם
הֵ ן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם
אֵין חוֹשֵׁךְ וְאֵין מָנוֹס וְסֵתֶר • לָנוּס שָׁמָּה וְלְהִסָּתֵר
אָ ת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שְׁתְרָצֶה
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹּל וְאֵינְךָ נִלְאֶה
כִּ יעַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יָחַד • עַל כָּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַהֶפְלוֹת
אָ ף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם
וְלֹא תֵאָרִיךְ עַל מַחֲשָׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ
אֵ ל עֲצָתְךָ גְּזַרְתֶּךָ • לְקַיֵּן וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מִבְּלִי עִוָּדְךָ וּמִבְּלִי חוֹסֶר
מְ דְּךָ דָּבָר לֹא יֶאֱבַד • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת
כּוֹלֶ תיָי בְּחָפְצוֹ קָשׁוֹרָה • וּבְרְצוֹת יָיָ לֹא אִיחָרָה
אֵין דָּבָר סָתֵר מִמְּךָ נִכְחַד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד
אֲ שֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ • אֶל עַבְדְּךָ וּמַלְאָכֶיךָ
אֵ ינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֲךָ • דְּבַר סוֹד וְסֵתֶר לְהוֹדִיעֲךָ
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה
לֵ ב כָּל נִבְרָא לֹא תְמַצֵּא • וּמְפִינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא
בְּ אֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה

מראש פון מן פאנאנ ביז
דם ענד ווייטו מן נו אמל
מונ׳פר גענט ניקט ׳דען
דו ביסט בייא זי : אתה
דו האסט זי בטאפן מונ׳
דיין הערץ האט זיא
גימורדנירט דום מוייטו
ווייסט מיר פולן מא׳ מיר
וועג : הן נון עזמי קיין
זאך פון דיר פר הוין דען
זי זיינן פר דיך מלי נו אמל
מן גיבריים : אין עש
מיז קיין פינסטר מורט
מורר קיין פאוכט מונ׳פר
במרגיים מוס נו פליהן דא
הין מונ׳ נופר בערגן זיך
פר דיר : את דש דום
אפשט דז גפיטטו מין דר
נייט דש דום ווילסט זונדר
דר נו גיבונן : כי דען
מלי נו אמל זיכשטו מוך
מיין אמל דום טוסט מוש
מוייגט מונ׳ביטו ניט אידי
כי דען מוך מיטליכש
פמוך מונ׳ מוך די אענטן
זיט מאנדר מוילמל נו אמל
טונ טוריזן מן מיין מוגן
בויך : תשמע דום
הערטט מין מיין מוגן בויך
דיש טטיפ גיטרייש מונ׳
נגוסן גיבעט מונ׳ מורוייא

באין

גיבעט : אף דו פריבטט מוך מלי מירי וועדק מן מיין מוגן בויך דורך גרונדשטו מלי מיר הערנר : ולא מונ׳דו בדעקטט
דיך ניט למנג מוך דייני גידמנקן מונ׳זואטט דיך ניט פון וועגן דייני רחט טועק זיינן טטארק : אצל בייא דייני רחט טועק זיינן טטארק
דייני גיבחט נו גטעהן נו דען ענד מונ׳נו דר נייט דש דו זיי בירפטט : וכלם מונ׳מלי נו אמל זיינן איט וועדהייט מונ׳ פון
קומ׳דהייט מונ׳איט רעכט פערטיקייט זונדר מיבריגהייט מונ׳זונדר גיבר עכהייט : ממיך פון דיר וועדט קיין זמקפר זמרן
מונ׳קיין זאך מיז דיר נו טוועד : כל מלש וועט דו בגערטט קענטטו טון מונ׳קיינר מיז פר הגדן דר עש דיר וועדן פון
נו טמן : יכולת דיא אכפט גטוט מיז גקניפפט מן זיין בגערונג מונ׳מלש גטוט ווילן מיז זיאט ער עש ניט מונ׳טוט עש :
אין עש מיז קיין פר במרגיני זאך פון דיר פר איטן וועט דר נאך גטעהן זמל מונ׳וועט טון פר בייא מיז זיינאיט מנגדר בייא
דיר : אשר דז דא גטעהן זמל פון מיבינ מהצר בייא מין דר מיביקייט זיינן מל נו אמל בייא דיר מונ׳דו מן ז : חדשות נייא
זאכן טוטטו פר קונדיגן מונ׳די גהייאנים דיינר זיטן נו דייני קנעכט די נביאים מונ׳נו דייני ענגלן : ואינך מבר דו בדרפטט
דז ניט נו למון דיך הערן מיין גהייאי מונ׳פר במרגני זאך נו למון וויטן דיך : כי דען פון דיר וועדן מלי גהייאנים מנטפענקט
מי ער עש מוך גוט מין גידמנקן מונ׳הערן פון מלי ביטענים : בלב דו וועדטט ניט דר גרייכט מין דז הערן פון קיינרליא
בטענים מונ׳מוי מונזר אונר גיט מוך קיין גוטלט דיך מרוי : באין דר וויל ער קיין ענד הכט מונ׳וועדט מוך ניט גטיילט
קיין הערן קנן עש ספיקולירן מונ׳קיין אונר קנן עש שפרעכן :

שיר היחוד ליום שלישי

אמנם אתה ידעתי כי אתה • אלהי יעקב כל יצרתָ :
אתה בורא ולא נבראתָ • אתה יוצר לולא נוצרתָ :
א תה ממית ואת כל תבלה • אתה מוריד שאול ואף תעלה :
ונאמן להחיות מתים אתה • ועל ידי נביאך בן הודעתָ :
ב לא תמות אל חי ולא מתה • מעולם ועד עולם אתה :
מַשְׁפִּיר ומוליד ולא נולַדתָ • מוחץ ורופא ולא חליתָ :
ג ות ומדוה אין לפניך • תנומה ושינה אין לעיניך :
החלא מקדם אל חי אתה • מאשר בך לא נשתניתָ :
ד עד העולם לא תשתנה • ומאלהותך לא תתנגה :
חדש ונושן לא נמצאתָ • חדשתָ כל ולא חדשתָ :
ל א יחולו זקנה ובחרות • עליך גם שיבה ושחרות :
ולא חלו בך שמחה ועצב • ודמיון נוצר וכל דבר קצב :
כ י לא יסובב אותך נושם • אף לא תדמה אל כל נשם :
כל היצירים נבול סבבתם • אל ראשיתם ולאחריתם :
כ י כל הברואים בגבול שמתם • ולימי צבאם גבול חקפתם :
ולך אין גבול ולימיך • ולעיניותיך ולעצמתך :
ע ל כן אינך צריך לכל • לידך ולחסדך צריכים הכל :
והכל צריכים לצדקותיך • ואינך צריך לברויותיך :
ב טרם כל יציר היית • לבדך מאומה לא נצרכתָ :
דאשית ואחרית בידך ערוכים • אתה בם והם ברוחך שרוכים :
ל אשר היתה בראשונה • ואשר יהיה באחרונה :
כל היצירים וכל מעשיהם • וכל דבריהם ומחשבותיהם :

מראש

שיר היחוד ליום שני

ד וְרִשְׁעִים בְּכָל יֵלֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ : וְקָרוֹב יְיָ אֶל עַם קְרוֹבוֹ
כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם • אֱלִילִים אִלְמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם
הַ יוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ • הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ • נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ
בַּ צַר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ • כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עָזַבְתָּה
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ • וּמְהֻלָּלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ
עַ ד אַתָּה בְּךָ וּבְכְבוֹדֶךָ • וּמְשָׁרְתֶיךָ אַתְּ עֲבָדֶיךָ
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ • וְכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ
וַ אֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתָךְ • לְבַדְךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לָזָר אִתָּךְ
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדֶּךָ • נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וְנִכַּבְּדֶךָ
זְ הִנְנוּ עַל יִחוּדֶךָ • יוֹמָם וָלַיְלָה עָדֶיךָ
בְּפִי כֻלָּנוּ וּבְלָבָבֵנוּ • שֶׁאַתָּה לְבַדְךָ אֱלֹהֵינוּ
חַ לֵאלֹהֵינוּ אַתָּה עַל יִחוּדֶךָ • עֲדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ • וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לַאֲחֲרִיתֶךָ
טַ אשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית • וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית
אֵין קָצֶה אֶל גְּבְהוֹתֶךָ • וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מְדוֹתֶיךָ
יַ ן לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֶּאָה • עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה
אֵין צַד וָצֶלַע יַצְלִיעוּךָ • וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ לֹא יְמַצִּיעוּךָ
כַּ ן פֶּאָה לְסְבִיבוֹתֶיךָ • וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֶךָ • וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֶךָ
לָ לֹא יָשִׁישׁ אוֹתְךָ כָּל יַדָּע • וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדָע
מְמֶךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה • וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ

דורשים זי פֿאַרטן איט
גמנגן הערצן נו מזו מיינט :
דר קיין מטוק מין זיך הט
מבר גמט מיז נמהנט נו :
זיינמאר נמהנשט פֿמוק :
כי דען מן די גענטר פֿון
די פֿעלקר זיינן ניקט דען
זי זיינן טטוק פֿט מיז קיין
מטוק מין זי : היוצר דר
דא מוט פֿוריאט דער מיז
מוזיר גמט ער המט מוז
ביטמפֿן מוג׳איר זיינן זיין
מויינט : עם דט פֿמוק
זיינר וויד מוג׳טמק זיינר
המנד איר לובן זיין נמאן
דען זיין׳גינמד מיז מין דער
מיביקייט : בצר וטן
מוזי זער לייד מיז זמז דוא
דיך פֿינדן דען דוא פֿר
זמוז ניט די דיך פֿמרטן :
ותמיד מוג׳דיין׳פרייז מיז
טטטע׳ן מין מוזר מוזד מוג׳
פרייזן דיין ניר׳ליכן נמאן :
עד דוא ביטט מיין לייגן
מויך דיך מוג׳ מויך דיין
הער׳ליכקייט מוג׳ דייני
דינרט מויך דייני קנעכט
ישרא׳ל : אשר דט דיין
הער׳ליכקייט • מיז די גנוי
וועלט פֿול מוג׳ דיין
הער׳ליכקייט מיז מויך דר

אמנם

ערדן : ואבותינו מוג׳מוזרי עלטרן המבן מוז מרוילט דיך מליינט נו דינן מוג׳ן קיין פֿרעמד׳ן עבן דיר : גם איר וועלן מויך דיך מליינט דינן מוג׳וערן דיך עהרן מז מיין זון דען פֿמטר : והננו מוג׳ נון איר זיינן לייגן טמג מוג׳ נמכט מויך דיינר ביניקייט : כפי מין דען מוד פֿון מוז מול מוג׳מין מוזר הערצן דט דו מליינט ביטט מוזר גמט : אלהינו דוא ביטט מוזר גמט מויך דיינר מיניקייט זיין איר לייגן מוג׳זיינן דיינר קנעכט : אין עט מיז קיין מנפֿמנג נו דיינר ערטטיקייט מוג׳מיז מויך קיין ענד מוג׳מוז זמוזנג נו דיינר זעלט : ראשון ער מיזדר ערטט מוג׳דר הינטרשט זונדר מנפֿמנג מוג׳ זונדר זעלט • מוג׳מיז קיין הער׳ן פֿר הנדן דער דז קנן בידענקן : עט מיז קיין עק נו דיינר היכלי • מוג׳מיז קיין ענד נו דיה טיפֿטי דיינר זיטן : אין עט מיז קיין זייט מוק דיר מרוק מוג׳מיז קיין איטל דט נוייטן דיר מונטר טייד : אין דו המטט קיין מוק קרייזר מוג׳המטט קיין זייט דמרוק מויך המט קיין זעבנדיגר דיך גזצהן : אוך קיינר לייא זייט קען דיך ביזייטן דט אן זעלט זמגן דז מיז בייא דיינר זייט • מוג׳קיין ביריטי מודר זענגטי קענן דיך ניט ביאיטלין דט אן זעלט זמגן דו וועלטט מין איטן דר זענגטי מודר ביריטי : אין עט מיז קיין וויזהייט דט דיך טוט קענן מוג׳מיז קיין וויטנטפֿט דט דיך קען מרגרייכן : ולא מוג׳עט קנן דיך ניט ביפֿמטן קיין וויטנטפֿט מוג׳מיז קיין קלוגהייט דט דא קנן פֿרייבן מוג׳וויטן פֿון דיר עטוומט • מוג׳וומדז המטט מיט ניקט מלט בפֿמטן :

אמנם

שיר היחוד ליום שני

	לִתְבוּנָתוֹ מֹאזְנַיִם שִׁיַּר	וּמִסְפַּר שָׁנָיו לֹא יֵחָקֵר
	וְגַם אֵין מִסְפָּר לְגְדוּדֶיךָ	בְּצִבְאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ
א	יוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִירֶךָ	וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ
	גָּבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יֵדָע	וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדָע
	אִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ	אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ
	אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שְׁבָחוֹ	לֹא גֶאֱמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ
	בְּלָע כִּי לֹא יֵדַע עֶרְכּוֹ	אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ
	וְעָמְדִי לֹא בֵּן אָנֹכִי	וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטֹא וְחִכִּי
א	סַפְּרָה לְאָחֵי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל	וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל
	בַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים	מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים
	אָמַרְתָּ עִם זוּ לִי יָצַרְתִּי	יִסַּפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי
	בְּמִצְרַיִם שַׁמְתִּי עֲלִילוֹתַי	לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי
ו	אֲנִי עַבְדְּךָ עַל בֶּן אֲסַפֵּר	כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר
	תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ	וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ
ז	אֲבָרְכָה בְּכָל עֵנָיַנִי	וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי
	גַּם בְּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ	וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ
ח	י פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ	כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ
	וְאָמְרָה נָא עֲוֹז נוֹרְאוֹתֶיךָ	וַאֲשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ
ט	אַזְכִּיר טוּבְךָ וְיִדְקוֹתֶיךָ	חַסְדֶּיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ
	יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה	עַל כָּל י אֱלֹהִים י מְאֹד נַדַּלְתָּ
יא	וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלְלוּ	וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים
		וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ

דורשים

שיר היחוד ליום ראשון

ו מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֵיכוֹל אוֹבֵל דַּבֵּר מְאוּמָה
כִּי אֵין חֵקֶר לְגָדְלָתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לְתִבוּנָתוֹ
ח כֹּם לְכָב חוּא וּמִי כָמוֹהוּ • שׂוֹגִיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת
ע ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תֵּעִידֶךָּ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָּ
ח י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ • וְאֵיזֶה שֵׂבֶט אֲשֶׁר יְיַצְּרֶךָּ
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ
א תָּה לְבַדֶּךָ מַכִּיר שְׂבָחֶיךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ בּוֹחֲךָ
שְׂבָחוֹת חֲאוּיוֹת לְכַבְּדֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ
א ל בֵּן תְּבוֹדַךְ כָּרָאוּי לָךְ • כְּפִי קָדְשָׁךְ כְּבוֹדָךְ וְנִדְלָךְ
וּמִפִּי הַכֹּל כְּכָל אֱיָלוּתָם • כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם
ו וּדוּ פְּלֹאַךְ הַשָּׁמַיִם • וַיַּאַדִּירוּךְ קוֹלוֹת מַיִם
וַיָּרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • וְוּדוּךָ כָּל מַלְכֵי אֶרֶץ
א ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וַיִּשְׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ
א ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם • אֵל אֱלֹהִים ׀ אֱמֶת וּמֶלֶךְ ׀ עוֹלָם

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ
דַּרְכֵי שְׂבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפֵּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה
א ין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בַּסֵּפֶר • אֲגִיד שְׂבָחוֹת עָצְמוֹ מִסַּפֵּר
חֵקֶר אֱלוֹהַ לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תְקָצֶה

ולתבונתו

ב

וסה מוג׳ וחט שב זמן
מילמבר מורדנירן מוג׳מיך
ווייט דמך ניט וחט ׳קנן
מיך דען עטוחט רידן :
כי דען עם מיז קיין הורך
גרונדונג נו ווינר
מכפרקייט מוג׳ מוך קיין
נמן נו זיינר פר סט מכד :
חכם ער מיז קוג פון
הערן, וצר מיז מיסגייך
ער מיז גרוס פון קרפפ
איר קענן מיט ניט גרייכן :
עושה ער טוט גרוסי
זמכן מוג׳מיינטער פון
פורכנוחהייט • די ביסס
גימכפרט מוג׳ טוסט
וחוחדיקי זמכן : עד
ביז דש קיין נמן מוג׳ קיין
גרונד המט מוג׳ מיז מון
בוחוסט דען ער וועדש
ניש דורך גגרונד : ציוו
וחו מיז דש מוך. דם דיך
קען בגיגן מוג׳ וחו מיז דש
אונד דש זען דיר קענוחוס
קונדיגן חי קיין עבגדיגר
המט דיך גוצהן מוג׳ קיין
הערן קען דיך ניט • נוס
וחט פר מיין חוב קען דיך
בטפרייטן : נם מוך
דייני דינר דיז שנגן וצהן
דיך ניש מוג׳ מוי דיז קלוגי
פון הערן גרייכן דיקניט :

אתה הו מליין קענטט דיין לוב מוג׳קיינר זונדר דיר ווייס דיין קרפפט : שבחותֶ לובונג דיר מכפרט זיין דיך דר איט נו
עהרן ווייס קיינר ניט זונדר הו מליין : על כן דרום זמלטטו גלובט זיין מיז ווית עט דיר בילך מיז נמך דיינר היילקייט נמך
מוג׳ דיינר מכפרקייט נמך : וכמפי מוג׳מוי מידר אמן זיין אונד נמך מל מיר קרפפט נמך • נמך מיר פר נופט נמך דש דום מי
גלייטצליגט המטט : יורד דיהיאון בקענן דיין וחמנדר מוג׳ די טטיאן פון דש וחמפר די טטערקן דיך : וירעיו מוג׳ מי
טמלן נו דיר דיח גחגני ערד וידמנקן דיר מלי קיגיגן דר ערדן : אף מי דמנקן דיר מוך מלי די פעלקר מוג׳ריאן דיך מוך מלי
די פעלקר : כל דר גחגנר וחמן פון יעקב דייני קנעכט • דר ווילדייני גינמד מוך מי גטטערקט זיין : את מיפריזמלי
נו חמל דען נמען גחמן גחטט • גחט מיז מיין וחמרהפטיגר גחט מוג׳ מיין מיבינדיגיג :
ואני מוג׳ מיך דיין קנעכט דר זון פון דיינר מייד ווילריכן מוג׳ טפרעכן דיין טטארקחייט : דרכי די זיטן פון דיין לוב ווילך
מיך מיין טייל פון מי פר גילן • מיך ווילטפרעכן ווית גמר פורכנוט זיינן דייני ווערק : אין נודיר מיז קיין טמלנ טרייבן
מין קיין בוך • זמל מיך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דש זיין איר נו חעכטיג פון נו פר גילן : חקר דער גרונד פון גחט
ווערט גיט מרגרייבט מוג׳דט אנד פון דען מלחעכטיגן ווערט גיט בינדיגט :

שיר היחוד ליום ראשון

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
רַב שְׁלוֹמִים לְךָ חִבַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִבַּבְתָּ לִי גְּמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
ע ל הַטּוֹבוֹת לֹא עָבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְּמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָּא כְּמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוּרוֹת לָמוֹ :
ו מָה אָשִׁיב לָךְ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִטּוּבֶךָ :
ז אֲנַחְנוּ עַמֶּךָ וְצֹאנֶךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לָאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :
ח אֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טְמֵאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אַדְמָה טְמֵאָה :
ש שׁ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָּאתִי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זָבָחֶיךָ • וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
ע ל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמַה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
ל עֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הֵנָּה שָׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמְּנָחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
ז בַּח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזֶּבַח אֶבְנֶה בְּשִׂבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
ר וּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבַּחֶיךָ :
ז אַשְׁמִיעַ בְּקוֹל חִידָּוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבְּרָה •

ומה

שיר היחוד ליום ראשון

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי • הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי • חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי
ב רוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ • כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ
לֵאלֹהֵי מָרוֹם בַּמָּה אֲקַדֵּם • וּבַמָּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם
א לוּ הָרִים לְמַעֲרָכָה • וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בַּכֹּל עֲרוּכָה
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים • נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים
ן אַף יָוִיוֹת מְזֻבֶּחַ מְכוּסִים • דָּם בַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים
וְכַחוֹל סוֹלֶת דָּשֵׁן וְשָׁמֵן • בָּלוּל בִּרְבָבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן
ל לְאַיָּדָה לְבוֹנָה וְסַמִּים • וְלַקְטוֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְּשָׂמִים
וְאִלּוּ גְרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת • יִהְיוּ מְאִירוֹת בְּשִׁבְעֵי הַמְּאוֹרוֹת
ו כְּהַדְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים • עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בְּפָנִים
וְיַיִן כִּמְטַר הַשָּׁמַיִם • וְשֵׁכָר לְנֶסֶךְ כְּשִׁינּוֹת מָיִם
ן אִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים • לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בִּכְנֹף רְנָנִים
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים • כְּנוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים
ן כָּל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם • וְהַכּוֹכָבִים מְסִלּוֹתָם
וְכָל הַלְּבָנוֹן עוֹלָה כְּלָה • אֵין דֵּי בָעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה
ה ז בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד • וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם לְאֵל הַכָּבוֹד
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ • וּבַמֶּה נַכִּף לַאֲדוֹנֵנוּ
א מָנָם לֹא יוּכְלוּ בַּבְּדֶךָ • כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ
וַאֲנִי נִבְזֶה וְחֵדֶל אִישִׁים • נִמְאַס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים
ן אֵין לַעֲבְדְּךָ כֹּל לְבַבְּדֶךָ • לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ

כי

אשירה מיך ווין זינגן
מוג ווין לובן
נו איינם גמט דער ווין
מיך נמך בין נו דעם גמט
דר איך הט גטפייזט פון
איינר יוגנט מן : עד בי
מן דיזן טמן. המטטו איך
בייא איין המד פמטט
גהמלטן • לעבן מוג'גמד
המטטו בייא איר גיטמן :
בריך גלובט מיז גמט
מוג גלובט מיז זיין
הערליכר גמאן • דען ער
המט בייא זיינם קנעכט
וומונדרליך זיין גמד בווין
לאלהי וומו איט ומל מיך
דען הובן גמט פמר קומן
מוג'ומו איט ומל מיך איך
בינן נו דען מיבינן גמט י
אלו מוג' ווען טון מלי
בערג וועלן נו גרייכט פר
מופפר טטיל • מוג' מלי
העלנר פון ומלד איט מלי
ומול גימורדנירט • ואם
מוג'וועלטומלי די בהמות
מוג'חיות וועלן גסניטן •
מוג' נו טטיקן גמאכט נו
גרייכט מוין דיא העלנר •
ואף מוג'מוין דיא ווינקלט
פון דעמופפר טטול וועלן

בויפרט דם דו בלוט זי זעלט בדעקן מלט וויא די ומטר בדעקן דען בורם דם אער : וכחול מוג' דם זעמל אעל פון דען
פריזמט וועלן מזו פיל מי זמנד מם אער מוג'גמלן פעט גיאענגט איט נעהן טויזנט במך מיל : ולאזכרה מוג'נו דען גייפ
פון דר גדעכטנים וועלן ווייטריך מוג'גוירן • מוג'נו די דעמפונג מלי די הויבט גוירן : ואלו מוג'וועלן טון די ליכט מוין די
אנורת זעלטן לייכטן גלייך מלט די נוויא ליכט דיא זון מוג'דיא לבנה : וכהדרי מוג'ד: לחם הפנים זעלט זיין מלט די בערג
גמטט גמורדנירט מוין די טיט מין בית המקדש : ויין מוג' ווין וועלן מזו פיל מלט דר רעגן דם היאלט מוג'דר מלטר ווין
וועלן מלט די קוולן ומטר מוק נו גיסן מוין דען מובח : ואלו מוג'וועלן מלי אענטן קינדר וועלן כהנים מוג' זעלטן
זינגן איט זינגהפטיגי פלינגן מלט די מלמכים : וכל מוג'מלי די בוים פון (עדן) מוג'מלי די בוים פון מנדרי וועלדר וועלן הרפפן
מוג'פידלן מוג'מנדרי כלי זמרים : וכל מוג'מל די ענגלן איט טטים מירט גיטמל מוג'מוין די טטערן פון מירי טטנג : וכל
מוג'דר גמנלר ומלד זבנן וועלן מל נו אמל ברמנד מופפר וועלן דמקניט גינוגן נו פר ברענן מוג'וועלן איט גנוגן פר ברמנד מופפר
הן כון איט מלי דיזי זמלן מיז ניט גנוגן נו דינן מוג'מיז ניט גנוגן פמר נו קומן פר דען הערליכן גמט : כי דען דו מונזר קיניג
ביסט זער הערליך מוג'ומו איט זמלן מיר זיך דען בינן נו מונזרן הערן : אמנם עט מיז מין דר ומרהייט דם מלט ומט דמ
זעבט פר אענן דיך ניט נו עהרן (אכל טכן) מיך דיין קנעכט • ואני מוג'מיך בין דמך מיין פר טאמטר מוג'פר איטן פון
אענטן פר שאנהט מין אייני מוינן מוג'נידר הפטיג פון אענטן : ואין מוג'נו דיינם קנעכט מיז קיינרליימ דר איט דיך נו עהרן
מוג'דיר ווידר מוק נו קערן פר געלטנוס מוין דייני גנמד :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר וְזֹכֶר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֶצַח נְצָחִים : החזן חוזר לע"ם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
תִּקַּבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תְּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֹזֵרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דִּי נִמְלִיךְ וְנִמְגַּט אוֹ (עלינו · קדיש יתום) · מוֹ'אִין זִינְגִט (יגדל · מוֹ'מִדִּין עוֹלָם) · מוֹ'דִּיט מִין (בית הכנסת) סְלוּפֶּן דִּי וְחַזָּן
(טיר היחוד) · מוֹ'דִּר נִמְךְ (תהלים) :

הדרת קודש

אייִן טַיִיל זַייט פְּלוּעְגֶן מִין דִּיט נִמְכְּט פְּוֶן (כל נדרי) מִין סוֹ'נְ בְּלַייבֶן מוֹ' וְחַזָּן פִּיל (שבחים מוֹ'אוֹוּרִים) דְעֶר טַעַם מִיט
וַוייל אִיר גְּפִינְדֶן מִין דִּיט (גאוה) דְט דִּי (חטובים פון ירושלים) הַאבֶן דִּיט גְמַנְגִי נִמְכְּט נִיט גְסוּלְפֶּן (כדי) דְמִט דְעֶר
(כהן גדול) זוֹ'ל מִיר (קול) הערין מוֹ'זוֹ'ל נִיט סְלוּפֶּן מוֹ' דְר דִּי (בדיעה) הִמְט דְר זוֹ'ל זִיךְ הִיטֶן מִין דִּיט (סעודה האפסקת
קיין גרמבי זְמַכֶּן מוֹדֶר פִּיל (פירות) נוּ עִסֶן דִּי פִּי'וּוִיד אַפְּכֶן מוֹ' וּוִעֶן מִיינְט דְר טוֹלְמֶ מִיבֶר פְּמוֹלְט מִין סוֹ'נְ זוֹ'ל עֶר זִיךְ לִיגֶן מִן דִּי
(אערב) זַייט מוֹדֶר מִין דִּיט וּוַייבֶר סוֹ'נְ וּוִעֶן קִיין וּוַייבֶר דְרִיגְ זַיין מוֹ'זִיט עֶרְסְט (קר מה סג"ע) לַייגֶן מִבֶר דְר (טליח נבור)
אוּז (נוהר) זַיין דְס עֶר נִיט אוֹ'ל וּוִמְכֶן מִין דִּיט נִמְכְּט (כדי) דְס עֶר זוֹ'ל סְטַמְרְק זַיין מוֹ' קְעֶנֶן זַיין (תפלה טון בכוונה) :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וְסַלְיחָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ

מעריב ליל כפור

מִי שֶׁעָנָה לְעֻזָּרָה בְּגוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ׃
רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לַעֲנֵי עֲנִינָא • רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לַמַּכְאִיבֵי רוּחָא עֲנִינָא • רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לִתְבִירֵי לִבָּא עֲנִינָא • רַחֲמָנָא עֲנִינָא • רַחֲמָנָא חוּם • רַחֲמָנָא פְּרוֹק • רַחֲמָנָא שְׁזִיב • רַחֲמָנָא רַחֵם עָלָן • הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב׃

מן שבת זאגט מען ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא (גאנץ) זאגט מען (תענית • אנטה בר"מ סידר לפני התיבה ואחר עטרים ומרבע רננות ולא אענה • ירד מחרין ר"ע ואחר מצינו אנכנו איד נענה) • דמרוק הבן דט זעלביגי (דור דיוי תפלה אתקן) גווענן זו זאגן מן דיא עשרת ימי תשובה • על כן) קיהר זיך מיין יערד (ירא שאיך) רעכט אכווינו זיין מן (מ"א • כי קודם קדשים היא) מוז'מיו גטטעלט קיגודי (י"ח ברכות של חול) • דמרוק זאגט מן עט ניט מן טבת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְּרִיתֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃

אבינו

ווער דא הט געטפרט זו (חנניה מישאל ועזריה) מין קמלך מובן ער זאל ענטפרן מוזו • ווער דא הט געטפרט זו (דניאל) מין דר ליבן גרובן ער זאל ענטפרן מוזו • ווער דא הט געטפרט זו (מרדכי מוז'מסתר מין טוסן הבירה) ער זאל ענטפרן מוזו ווער דא הט געטפרט זו (עזרא) מין דר (גולה) דט מיינט דא ישראל זיין גווענן מין (גלות פון בבל) ער זאל ענטפרן מוזו • ווער דא הט געטפרט זו מל דען (צדיקים) מוז'ו מל דען (חסידים) מוז'ו מל דען פרוען לייטן מוז'דען רבבט פערטיגן ער זאל ענטפרן מוזו •

רחמנא דר בחראיגר גאט דר דא ענטפרט זו דען חראן לייטן ענטפר מוזו • דר בחראיגר דר דא ענטפרט זו די נידריג פון גיאוט זיין ענטפר מוזו • דר בחראיגר דר דא ענטפרט זו די ברחבי הערגר ענטפר מוזו • דר בחראיגר ענטפר מוזו • דר בחראיגר דר בחרט מוזו • דר בחראיגר דר ליי מוזו • דר בחראיגר (טויב) ביפערט מוזו • דר בחראיגר בחריט דיך מויך מיזונדר ביהענד מוז'מין מיינר נייט : (מאן וכן יהי רצון) :

דט טייטט פון (אבינו מלכנו) מיז זו פינדן מין (יונר) :

מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בְּגִלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִּירוּשָׁלָיִם הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיֵּאל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מי

הַנֶּאֱמָן עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ וְתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ חֲמִי
וְקָם עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ
כְּעָסִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ עוֹנֶה
בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ :
עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ שׁוֹמֵעַ אֶל
אֲבִיוֹנִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֲבִיר
יַעֲקֹב עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ מִשְׁגָּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ :
עֲנֵנוּ קָשֶׁה לְכַעוֹס עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ רַךְ לְרָצוֹת עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת
צָרָה עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אָבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ דַּיָּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ :

מי

לְמוֹרָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן נִצָּחֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
סוֹדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזֶּךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתֶךָ :
עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁכִינָתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר :
עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב : עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן : עֲשֵׂה
לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה : עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן שׁוֹמְמוֹת הֵיכָלֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
הֲרִיסוֹת מִזְבְּחֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן
הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית
רַבָּן : עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ : עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב
שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ : עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת : עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא
לְמַעֲנֵנוּ : עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אין דיר (ענינו) בעטן איר הקב"ה זאל מוכן ענטפֿרן מודר (תפלות) נודר הערן · וועגן־זייני גרויסי פֿילי (מעלות ומדות
מוֹס וויא ער מוגרי (מבות מונ׳די נביאים) מוין דר הערט מונ׳גענטפֿרט האט :

מיוסד ע"פ איוב

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ
עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָאֵל
הנאמן

בחראיקייט די פֿיל זיין · טוא עס מוס ווילן דיין (טבינה) · טוא עס מוס ווילן דיין לוב · טוא עס מוס ווילן דיין ליב האבר דיא דא
ראמן מין דא ערדן · טוא עס מוס ווילן (מברהם מונ׳ינחק מונ׳יעקב) · טוא עס מוס ווילן (אטה מונ׳אהרן) · טוא עס מוסווילן
(דוד מונ׳טואה) · טוא עס מוס ווילן (ירושלים) דיין הייליגי טטאט · טוא עס מוס ווילן (ציון) דיא רוהונג פֿון דיין כבוד · טוא
עס מוס ווילן דיא פֿר ווייטונג פֿון דיין פֿחליט · טוא עס מוס ווילן דיא פֿר ווייטונג פֿון דיין (אובח) · טוא עי מוס ווילן די בלוט
פֿון דיין קנעכט דס דא מיט וואסן פֿר גאסן · טוא עס מוס ווילן די זיך הבן ואמן דר טולגן פֿון וועגן דיין הייליגן נאמן · טוא עס
מוס ווילן די זיך הבן ואמן טעכטן מוס ווילן דיין מיניקייט · טוא עס מוס ווילן די דא קוא מין פֿייער מונ׳מין וואסר פֿון וועגן דיא
הייליגונג פֿון דיין נאמן · טוא עס מוס ווילן די קינדר די דא זיין מין הוי פֿון מירן (רבי) · טוא עס מוס ווילן די זיידיגי קינדר
די דא ניט הבן גיוינדיגט · טוא עס מוס ווילן די קינדר די פֿון די אויגן מב גיוינט זיין די דא הבן קיין איטטאט גיטאן · טוא עס
מוס ווילן די (יתומים מונ׳אלמנות) · טוא עס מוס דיינט ווילן אוב דו עס ניט ווילסט טאן פֿון מונזרן ווילן · טוא עס מוס דיינט
וועגן מונ׳העלף מוא ·

עגנו יי עגנו פֿנטפֿר מוא גאט ענטפֿר מוא · ענטפֿר מוא מונזר גאט ענטפֿר מוא · ענטפֿר מוא מוא זר פֿאטר ענטפֿר מוא
ענטפֿר מוא מונזר ביטענטפֿר ענטפֿר מוא · ענטפֿר מוא מונזר דר זוהר ענטפֿר מוא · ענטפֿר מוא מונזר
פֿארסר ענטפֿר מוא · ענטפֿר מוא גאט דר זוהר הפֿטיגר ענטפֿר מוא · ענטפֿר מוא טטארקר מונ׳(חסיד) ענטפֿר מוא ·
ענטפֿר מוא ווייזר מונ׳רעכט פֿערטיגר ענטפֿר מוא · ענטפֿר מוא לעבנדיגר מונ׳ביטטענדיגר ענטפֿר מוא · ענטפֿר מוא

אֵלֶיךָ • כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵינוּ גָּדְלָה עַד
לַשָּׁמָיִם : וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְלֹא
עֲזַבְתָּם : אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ • וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ
יוֹצְרֵנוּ • וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ בָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ • וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת
הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזֶךָ • כָּאָמוּר בַּיָּמִים
הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת
יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה • כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ •
רָעֵיבֵי טוּבֶךָ • צְמֵאֵי חַסְדֶּךָ • תְּאֵיבֵי יְשׁוּעָתֶךָ • יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לְךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת :

אין דיין בעטן איר מלא הקב"ה זאל מוחל זיין • וועגן זיין גרוסן גמלפרטר נאמן • (ובזכות מבוא מוני
נבימים ונדיקים) :

מיוסד ע"פ א"ב

אֵל רַחוּם שִׁמְךָ : אֵל חַנּוּן שִׁמְךָ : בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ : יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן
שִׁמֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתֶּךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
גָּדְלְךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדֶךָ : עֲשֵׂה
לְמַעַן וִיעוּדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
טוּבֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן

למודך

עזרא הסופר האט גיזאגט וו פֿר דיר • איין גאט מיך בין זער פֿר טעאט מו"ד מרמקן וו מויל היבן איין ענ"ט וו דיר
דען מומר ויכר זיין ג'גריפט מיר דען קאפֿל מי'מוגרי טודן הבן זיך ג'גריסט ביז וו דען היאל מו"ד ביזט מיין
גאט פון פֿר געבונג לייט ועליג מו"ד במראיג • זמנוס וו דר ליבן מו"ד המטט ניט פֿר זמן זי • דו זאלסט
ניט פֿר זמן מונז מונזר פאטר מו"ד זאלסט ניט טמן איט מונז מיין פֿר געדונג
כאך מונזרי זינד • מו"ביסטעטיג וו מומ גאט מונזר גאט דיא זאך דיא דו המטט פֿר זיכרט מונז דורך (ירמיהו) דיין וואר זאגר
מו עם מיז וואר זאגט מין די זעלבינן טעג מו"מין דר זעלביגי לייט זאגט גאט • עם וועדט וועדן גזוכט די זינד פון ישראל מו"
ז וועדן ניט דא זיין • מו"די זינד פון (יהודה) מו"ז וועדן ניט וועדן גפונדן • דען מיך וועל פֿר געבן וו דען מיבריגן ישראל דיין
פֿאלק מו"דיין ערב די דא זיין הונגריג וו דיין גוטס • (נאמי) די דא זיין דאר סטיג וו דיין גינאד • (תאיבי) די דא הבן זוטס וו
דיין הילף • זיבר גאט דר בארק זי דס זי זאלן דר קענן מונ'וויסן דו וו גאט מונזר גאט מיז די דר במראיקייט מו"די פֿר געבונג :
אל רחום שמך גאט דר במראיגר מיז דיין נאמן • גאט לייט זעליגר מיז דיין נאמן • מן מונז מיז וואר גרופֿן דיין נאמן • גאם
טוז עם מוך וועל דיין נאמן • טוז עם מוך וועל דיין וואהייט טוז עם מוך וועל דיין זיכרהייט • טוז עם
מוך וועל דיין פֿפֿרקייט מו"דיין טוגהייט • טוז עם מוך וועל דיין רעכט דס מיז דיא (תורה) • טוז עז מוך וועל דיין טוגהייט
טוז עם מוך וועל דיינר ביטעטיגונג • טוז עם מוך וועל דיין גידעכטניס • טוז עם מוך וועל דיין גינאד • טוז עם מוך וועל דיין
גוטהייט • טוז עם מוך וועל דיין מיניקייט • טוז עם מוך וועל דיין (כבוד) • טוז עם מוך וועל דיין ערנונג • טוז עם מוך וועל
דיין קיניגרייך • טוז עם מוך וועל דיין מיביקייט • טוז עם מוך וועל דיין (סוד) • טוז עם מוך וועל דיין טטערקייט • טוז עם
מוך וועל דיין טוגהייט • טוז עם מוך וועל דיין גרעטקייט • טוז עם מוך וועל דיין היליקייט • טוז עם מוך וועל דיין דר
במראיקייט

עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגָּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ
כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ : וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ
לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ ·
וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה
הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם לְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ
וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ
יי אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פִּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וְזָרוֹק עָלֵינוּ
מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם
טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :
מִיכָה עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע
לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא :
יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם ·
וְכָל חַטַּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא
יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לָעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דַּנִיֵּאל אִישׁ חֲמוּדוֹת שְׁנַע לְפָנֶיךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע · פְּקַח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ ·
כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים : אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר ·
לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ אֱלֹהַי בּוּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי
אֵלֶיךָ

דניאל דר גילוסטיגר אן האט גבעטן זו פר דיר נייג גאט דייני מורן מו׳הער · עפין דייני מויגן מו׳ זהע מונזר פר
ווייטונג · מו׳דיח טוטט (ירושלים) דט דא מיז גרופן דיין נאמן מויך מיר · דען ניט מוט וועגן דם איר זיין
(צדיקים) טאמן איר תפלה פר דיר ניימרט מוט וויל דייני דר במראיקייט די דא זיין פיל · גאט הער מונזר תפלה · גאט פר גיב
גאט פר נעמ מו׳טוח מונזר גבעט · מו׳זחלטט ניט זויאן מונזר דר ליזונג · מוט דיינט ווילן איין גאט דען דיין נאמן מיז ווערן
גרופן מויך דיין טוטט מו׳מויך דיין פאלק :

עזרא

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּכַּפַּת שׁוֹחַד • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּלָשׁוֹן הָרַע • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּלָצוֹן :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּנִטַּיַּת גָּרוֹן :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּסִקּוּר עָיִן • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּפְרִיקַת עוֹל • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּפִלִּילוֹת :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּצְרִית רֵיעַ • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּצָרוֹת עַיִן :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לָרָע • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּרֹכִילוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּשִׁבּוּעַת שָׁוְא • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּשִׁנְאַת חִנָּם :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּתְשׁוּמַת יָד • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּתִמָּהוֹן לֵב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֵטְאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֵטְאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֵטְאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלָה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֵטְאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֵטְאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֵטְאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֵטְאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֵטְאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֵטְאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק • עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא
תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם
עשה

לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים
כִּבְלִי הַשְׂכֵּל • כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ • וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ •
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :
מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא
כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :
אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי
בָטֶן : וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ • וְאֵין נִסְתָּר
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע • שִׁוָּעָתֵינוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ
בִּתְפִלָּה • תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שְׁבִי פֶּשַׁע • תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל
חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ •
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּבְלִי דַעַת • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּבְטוּי שְׂפָתַיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּגְלוּי עֲרָיוֹת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִכּוּר פֶּה • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרַעַת וּבְמִרְמָה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהֶרְהוּר הַלֵּב • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּוִדּוּי פֶּה • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּוֹעִידַת זְנוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחוֹזֶק יָד • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטִפְשׁוּת פֶּה • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטָמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיֵצֶר הָרָע • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ מְחַל לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל • לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ :

חזן כִּי אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אֲנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אֲנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אֲנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אֲנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אֲנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אֲנוּ קָוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אֲנוּ פְעָלָתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אֲנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אֲנוּ רֵעֶיתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אֲנוּ מַאֲמִינֶיךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :
אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן : אֲנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אֲנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אֲנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ • דִּבַּרְנוּ דופִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
זַדְנוּ • חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ •
סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ •
תִּעַבְנוּ : תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ • וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ • כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ
וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יְשַׁע : בַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם •
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אֲנוּ • מָה חַיֵּינוּ • מָה
חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יְשׁוּעָתֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרָתֵנוּ • וּמַה
נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן

יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יְקָחֶךָ : הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב ·
לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יי אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ ·
אִם יַאְדִּימוּ כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ : זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ
כְּמָה שֶׁכָּתוּב · וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל
טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ
כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא
אֶזְכֹּר : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָּעָב
פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : כַּפֶּר חַטֹּאתֵינוּ
בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר
אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהָרוּ : אֱמֹרְנוּ הַאֲזִינָה יי בִּינָה
הַגִּיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יי צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ : כִּי
לְךָ יי הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ ·
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שְׁמֶךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ
יי וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וְסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · וְהָעֶתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לְשִׁמּוּר פִּקֻּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וְלִירְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · וּמָלְתָּ יי
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

לְאִישׁ שָׁלוֹם : שָׁלוֹם שְׁפוֹת לְהַזְרִיחַ נְהָרָה • הַגִּינֵנוּ בִּין כְּמִנְחָה
טְהוֹרָה • קהל וחזן חֵן שְׁכִינְךָ תַּגִּיהַּ כָּאוֹרָה • כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה : חזן
תּוֹרָה שָׁמְעוּ נֶאֱמָנֶיךָ בְּסִינַי • רְצוּיָה חֲקָרוּהָ לְעֵינַי • הֵן הַיּוֹם יְכַפֵּר
לֶאֱמוּנַי • כִּי אֵל רַחוּם יְיָ : יְיָ יְנַהֲלֵנוּ עַלְמוּת לְנַהֲגָה • וְיָסִיר מִמֶּנּוּ אַף
וְתוּגָה • קהל וחזן הֵן יַעֲבִיר זָרוֹן לְמִשּׁוּגָה • כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

דיזה (פסוקים מן זכור ברית) מוג׳ווייטר • ווייזן מונז דיא פר ויכרונג דש איר המבן נו (הקב״ה) מוס ער מונז ניט פר
טטוסן וועלט פון זיך • מוג׳מוגזרי (חטאים אוחן) זיין • מונז ווידרום פר זמאלן (ירושלים • בזכות ובריות מבות) :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף
אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר :
זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי לָהֶם
בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי
הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ •
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים
לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל
תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב
שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ
וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֲפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה : קַבֵּץ
נָדָחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ

״

ריבם נו דר וועלטיגי גייט מיר קריג פון ישראל וועלט ער קריגן מוג׳מירי המטיר (זכזום) וועלן מיר אויך נו טיילן זיא וועלן
טוייגן • דש אויך פון דען הינדרר (זמזום) נו וועלן פר שטואט • נון נוס וועלטיגן וואל דיין גיוועלן ישראל וועלט לובן דיך איר
שטארקייט דען דש וועלט פון ישראל וועלט זיין (טלום) • שלום שפות ריכט מן נו טיינמיר ליכט • (הגיגנו) מוגזר ריד פון
דר תפלה טוא פריבן מז מיין פריוגט מיין רייד • נון דיין (סגינה תגיה) דו זאלסט דר לייכטן מז מיין ליכט מז פון (ליון) וועלט
מוז גין דיא (תורה מוג׳אוזת ליאות האטיח) • תורה זי הבן גהערט דיינו וואהפט גוטן (הר סיני) זי המבן זיך בוילטיגט
מוג׳הבן די תורה גהיש מוג׳גפארטט פאר איין מוזן • נון ביט מיך (הטם יתעלה) ער זאל היינט פר גענבן נו איין וואהפטיגן
ישראל דען גמט מיין דר בחראיגר מיז גמט • גמט (ינהלנו) ער זאל מונז פירן (עלאוזת) סטארק מוג׳וונגליך נו מירן פירונג פון
דר תורה • מוג׳ער זאל מב טון פון מונז נמרן (ותורה) מוג׳טרויארן • נון ער זאל מאכלמיבר פארן פון מונז די אוטוויליגן עביריות
מז די אויסגרייפונג דען עס זאלן זיין גרעפנט מלי זינד פון דש פאלק ישראל מז וועלן זי מייטל אויסגרייפונג וועלן •
דש טייטס פון (זכור לנו ביז דניאל) וועלט אן גפינדן מין (יומר פון יום כפור)

דניאל

פֶּן אֶכְשַׁל כַּאֲשֶׁר אָשַׁמְתִּי • קהל וחזן הֵן מְיַחֵל שִׂוִּיתִי וְדוֹמַמְתִּי • כִּי
אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחַמְתִּי: חזן נִחַמְתִּי נֶפֶשׁ נַעֲנָה לְהָשִׁם • הִתְוַדּוֹת הַיּוֹם
נִסְתָּר וּמְפֹרָסָם • הֵן נֶצַח לְכִפּוּר הוּשָׁם • כִּי בְּרִית עוֹלָם שָׁם: שָׁם
סְלִיחָה לְהוֹעִיל לְלַמְּדִי • תְּשׁוּבָה מְכֻפֶּרֶת כְּזִבְחֵי תְמִידִי • קהל וחזן
הֵן סִימָה בְּצִלּוֹ לְהַעֲמִידִי • כִּי יָדַע דַּרְכִּי עָמָדִי • חזן עָמְדִי עֲשׂוֹת חֶסֶד
בְּהַפְלִיאֶךָ • כִּי תְבַקֵּר צֹאנְךָ וּטְרָאֶיךָ • הֵן עָלֶיךָ יֵעָזֵב חֶלְקֶךָ • כִּי
אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם פְּלָאֶךָ: פְּלָאֶךָ פְּעוֹל יְרֵאֶיךָ לְנָצְרָם • חֱיוֹת יִרְאַת יְיָ
אוֹצָרָם • קהל וחזן הֵן פְּלִילֵינוּ לֵידַע בְּהִתְבַּצְרָם • כִּי לֹא כְצוּרֵנוּ צוּרָם:
חזן צוּרָם צוּר יִשְׂרָאֵל וְקָדוֹשׁוֹ • יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם לְעֵינֵיהֶם בְּחָרְתַּקְדְּשׁוֹ •
הֵן צֶמַח יְשׁוּעָה לְמַקְדִּישׁוֹ • כִּי הִשְׁקִיף מִמְּעוֹן קָדְשׁוֹ: קָדְשׁוֹ יְקוֹמֵם
קְדָשָׁיו לְהַקְרִיבָם • לְהַצִּיב הוֹר שְׁכִינָתוֹ בְּקִרְבָּם • קהל וחזן הֵן קוֹמוּ
יַהְתּוּ מְרִיבָם • כִּי יְיָ יָרִיב רִיבָם: חזן רִיבָם רִיב וְשׁוֹמְנֵיהֶם לְבַלּוֹם •
יְדִמּוּ פֶּה קַמְטִגּוֹרִים לְאֻלּוֹם • הֵן רַעֲיָתְךָ תְּהַלֶּלְךָ לְעֻלּוֹם • כִּי אַחֲרִית

לאיש

דען נדיק הקב"ה עס טעטיט ניט מן דס ער זאל מוזן סטרמפן • דען גאט זאל אער נרקה ביוויין מו מיין אענט פון די ווערק
פון אענטן דמרוק דס ער הט מיין ילף הרע • (יגורתי) פערלט מיך איך מוג'איר גרויט פילייכט מיך זוער סטר ויכון מו מיך
טוח סודיגן • נון דס מיו איין התפוגג דס מיך טוויג מוג'ומרט נו גאט דען נמך איינר תטובה הב מיך (חרטה • נחמתי מיך
הב איך בדאכט דס מיך וול איין לייב טון פיניגן נו בקענן היינט היינלייקייט מוג'מנטשקאנג נון מיו מיביג דער טאג נו פר
נעבן (הוסם) ווארן נטטעלט ער מיו ווארן נטהן נו מיין מיביגי זיכרהייט • ער הט נטוח מיין פר נעבונג נו התפוגג דס מיך
זאל לערנן דס דיו תטובה מיו (אכפר) גלייך מו די טטעטיגליכי (קרבנות) נון ער הט דרוק (סיאה) מן גלי כנט די תטובה
דס מיך זאל קענן סטין מין זיין סאטן פון דר (סלינה) דען ער ווייט דען זיטן דר דא מיו כי איר מו מיין אענט פון ווגנט מוין
הט מיין ילר הרע דרוק הט ער בטאפן דיו תטובה • עמדי איט איר ואולטו טאן גינמד איט גרוטי ומונדר, מו דו ווערטט
פאר דיני סאך מוג'דיני לעאר דס איינט ווען דו ווערטט זעהן מו יטרהל הבן עבירות גטהן דו זאולטט ו מוזן זיין • נון זי פר
לאזן זיך מוין דיך דיין מרים ה ר יטרהל דע מיך גדענק דיין ומונדר מוג'לייכן די • המטט פאר מאולט איט איר גטהן • ליבר
גאט דיני ומונדר די דו המטט גטהן טוח מילונדר מוין דיני פערלטר יטרהל נו היטן מוגט ווערט זיין גאטט פאר כט איר
בהעלטנם • נון (פלילינו) מוזרי ריכטר די (טוגמים) מו זי ווערן ווטן (בהתבונם) דס זי פר איינרט ווערן דען ווערן ו ווטן
דס ניט מו מאיר בטעפר מיו מיר בטעפר מוג'דט הקב"ה מיו גאטט מוג'ואהן מין • צורם מו ווערן זאגן די (מאות העולם)
ואהן זי ווער ווהן די (בנין בית המקדש) מיר בטעפר דר בטעפר פעיטרהל דר מיו מיין רעכטר גאט מוג'ייהייליגר פוטרהל
מו ווערן זי זאגן מוגטר די (גוים) ווהן ער יטרהל ווערט היילינפר די (גוים) מיר מוזן • כוזי ועלביגם אזל זי ווערט טפרהלן
די היולך נו זיין היילינן יטרהל מו הקב"ה ווערט זוגן פון זיין הייליני ומונגן דו איינט (ועתה לכן יאמרו האסיח) זיין היילינגג
דס בית המקדש ער ווערט מוין טטעלן • זיין קרבנות ווערן זי אקריב זיין מוג'ווערט זיין טוהייט פון דר (סלינה) ווהטן זי
טטעלן • נון ואהן גאט ווערט מוין טטין נוט אספט (יחתו) ווערן מגאטטן די קריגר פוטרהל דען גאט ווערט קרינמר קריג

ריבם

תְּכַפְּרֵהוּ · כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא · הוּא הוֹד וְהָדָר יִלְבָּשׁ · יָשׁוּב יְרַחֵם
וְעָוֹן יִכְבָּשׁ · קהל וחזן הֵן הוּמְתַּק בְּפִי כִּרְבָּשׁ · כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ :
חזן וְיֶחְבַּשׁ וְלִשְׁמוֹ כֹּל יוֹדוּ · כִּי יָסִיר מַשְׂאַת כְּבֵדוּ · הֵן וְעַמּוֹ לְפָנָיו
יִתְוַדּוּ · כִּי בְדָבָר אֲשֶׁר זָדוּ · זָדוּ זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת שְׁנוּיִם · סְלַח נָא
בְּפִימוֹ הֲנוּיִם · קהל וחזן הֵן זַכֵּם לְתַחַי אֲחוּיִם · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :
חזן חַיִּים וְחֶסֶד חוֹן לְעַם מְנַטְּפֶיךָ · לְבַב עִקֵּשׁ מֵהֶם בְּבַטְּלֶךָ · הֵן
חִשַּׁרְתָּ מִי טוֹהַר בְּהַטִּילֶךָ · כִּי טַל אוֹרוֹת טַלֶּךָ : טַלֶּךָ טְהָרֵיךָ בּוֹ
לְהִתְכַּפֵּר · הָעֵת תַּמְצִיאֵם סְלִיחָה וְכוֹפֶר · קהל וחזן הֵן טַהֲרֵם כָּאָמוּר
בַּסֵּפֶר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר : חזן יְכַפֵּר יְרֻצָּה כְּאָז בְּהַעֲלִיוֹתַי · בְּהִיוֹת
אֲרִיאֵל בְּבוּחֵן עֲלִיוֹתַי · הֵן אַתָּה יָדַעְתָּ פְּקוּק חֲלִיוֹתַי · כִּי אַתָּה קָנִיתָ
כִלְיוֹתַי : כִּלְיוֹתַי וְטוּחֵי אָכִין לְעָבְדוֹ · וְתֵעָרֵב לְפָנָיו תְּחִנַּת עַבְדּוֹ ·
קהל וחזן הֵן כַּבֵּד יְכַבֵּד מְכַבְּדוֹ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְרַבְּדוֹ : חזן לְבָרְכוֹ
לְהִתְחוֹלֵל כָּל אֱנוֹשׁ · אָוֶן לֹא יִתְבּוֹנֵן לֶאֱנוֹשׁ · הֵן לְאִטּוֹב לְצַדִּיק
לֶעָנוֹשׁ · כִּי יִרְבֶּה אֱלוֹהַּ מֶאֱנוֹשׁ : מֵאֱנוֹשׁ מִמַּעֲשָׂיו יָגוֹרְתִּי וְאֵימָתִי ·

מוג׳י דר טרעקן · זי קומן מו מיינר דר דמ מיו (אורה) מויל זייני עבירות מוג׳פר זאוט די עבירות ניאר נו טונדט מין גמט ומ
דר במראן · נון (דפים) מיר טמר פון עבירות היינט דו זאלסט פר געבן רעז עט מיו היינט (יום כפור) · הקב״ה זוב מוג׳
סונהייט ער מן קלוידט דרוס זאל ער ווידר קערן פון זיין רוגז מוג׳די זיכד ער זאל מונטר דרוקן מוג׳בלוינגן נון עט מיו זיס מין
אוין אוזל מ מיין המניק · דט מויל הקב״ה מיו וומרן גזמגט דר פסוק (כי הוא יכפיב ויחבש) דט מיו טייטט דעז ער קמן טיקן
מויל מיין מענטדי ווימ טמג מוג׳ער פלומטרט מוג׳היילט ווידר · ויחבש מוג׳ער פלומטרט מוג׳נו זיינמאן מידר אמף וועדן
זובן וועז ער וועדט מב טמן פון מונו דעז זאלט פון די (מאורת) דעז זי מויל מונו בטווערן · נון מוג׳זיין פמלוק נו פר מיט זי בקענן
מירי עבירות · דעז איט דר זמך מו זי הבן גאוטוולינגט דר איט טון זי תשובה עט זיין אוטוולינגי עבירות מדר איסגרייפונג
פר גיב מוו ריידן יסרמל איט מירי איילר · נוווירדיג זי דנו זמלן זיין בעירט נוסלעבן · דעז בייסדיר הקב״ה מיו דר מורט ז־ונג
פון דעז ועבן · חיים לעבן מוג׳גמר זייט ועלינ דט צמלק יסרמל · (אנטליך) די דיך דר היבן · דו קרוואי הערן דעז (יגר הרע
מו דו וועדט פון זי פר טטערן נון (חטרת) די פר קניפונג פון דיינו וומטר (בהט לך) מו דו וועדט מויל זי וומרפן די רעגן
פון (ברכה) דעז מיין טוים פון ליכט דט איז די תורה איז דיין טוים · דיין טוים (טומיך) דיינו לעמר יסרמל איט מיט זמלן וועדן
פר געבן · דיים זייט מו דו וועדט מכלן גפינדן זי פר געבונג מוג׳מויו לייונג · נון רייניג זי מו דמ טייט גטריבן מין דער (טפר
תורה) דעז מן דעז דמיגן טמג ער וועדט פר געבן הקב״ה · יכפר ער זאל פר געבן מוג׳זאל בווילינגן מין איין תפלה גלייך מו
נדר זייט מו מיך הב איין (קרבנות) מויל גברמכט מו דמ מיו גווזגן (מריאל) דט בית המקדש · (בבוחן) איט טטערקייט
אייני בערק · נון דו וויסט אגן מיך טום קריאן (חליותי) אייני גלידר איט דר תפלה · דעז דו המטט בטמגן אייני גדמקלומ׳
וויסט דט מיך איין תפלה טום (בכוונה) · איין גדמקן (וטחי) מוג׳איין גירן מיך ווילן בריטן נו דינן מיט מוג׳עט זאל זיין
יום נו פר מיט דימ גבעט פון זיין קנעכט · נון עהרן ער וועדט עהרן די מיט עהרן דעז ער מיו גטטערקט זיינמאן פון הקב״ה
מלין · לבדו נו מיט מלין זאלן המגן מוג׳ביטן מלי לייט · זינד מוג׳מן דעכט ער זאל זיך המגן מו וועז ער זי ניט פריבט · נון נו

לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם:
וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב ·
אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָּשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

דיא (עיקר) מין המלט דיזה (סליחה) · מלט איר זיך פֿר זיכרן מן דעם היילינ נאמן (הקב״ה) · דם ער ווענן מומרי (תפֿלות מוג׳תסובה איט ווידוי) זאגן ווערט (אוחו) זיין די (עבֿירות) · גלייך וועו איר (קרבנות) ברענגטן ·
מוג׳מוג׳ מוזן ער ליגן דיא (גמולה סליחה) דם איר ווידר (קרבנות אקריב) זיין ווערן · מוג׳מוגר (טפֿלות) מוג׳גרוס פראוט
מן נו ועהן · נודר היכן תשוו · מוג׳זיין (טבֿינה) נודר לייכטן מין (ירושלים תאן) :

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות

חזן אוֹתְךָ אֶדְרוֹשׁ וְאֵלֶיךָ אֶתְוַדָּע · גָּדוֹל בִּיהוּדָה וּבְיִשְׂרָאֵל נוֹדָע ·
הֵן אַתָּה חַבַּרְתָּנוּ וַתֵּדַע · כִּי פִּשְׁעֵי אֲנִי אֵדָע : אֵדַע אֲבָל
אֲשֶׁמִים אֲנַחְנוּ · וּמֵהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ לֹא זַנַּחְנוּ · קהל וחזן הֵן אֵלֶיו כַּפַּיִם
שָׂטַחְנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָּטַחְנוּ : חזן בָּטַחְנוּ בְּשִׁמְךָ לְנֶפֶשׁ תַּאֲוָה ·
וְהַפַּקְנוּ מָגֵן בְּלִי גַאֲוָה · הֵן בְּמָעֲוֵךְ לַדַּל תִּקְוָה · כִּי הִשְׁפִּילוֹ וַתֹּאמַר
גְּוָה : גְּוָה גַּאִים עָלַי מַגְדִּילִים · בְּרוֹגֶז שְׁבֵעִים לֹא נֶחְדָּלִים ·
קהל וחזן הֵן גָּבַל הַמֵּצִיק מִתְדַּלְדְּלִים · כִּי רִצֵּץ עָזַב דַּלִּים : חזן דַּלִּים
מְדִינְךָ פָּחֲדוּ וְרָהוּ · בָּאִים כְּמוֹדָה וְעוֹזֵב לְרַחֲמֵהוּ · הֵן דָּפְקוּ הַיּוֹם

תבפרהו

דיין דר בתראיקייט פון מוג׳ · דיין גנאד מוג׳דיין וואהייט זאלן מוזן טטעטיגליך היטן · גדענק דיין דר בתראיקייט דוך גאט
מוג׳דיין גנאד דען זי זיינן פון מיבניק · גדענק מוזן גאט איט ביוילינגונג דיין פֿאלק · גדצונק מוזן איט דיין הילף · גדענק דיין גאיין
די דו האסט בטפֿלן פון פֿאר אחל · דו האסט מוזן גיוויזט דט גיט לעכֿט דיין ערב טיין · דצם בערג (ציון) וואו דוך מין גרוסט
האסט · גדענק גאט לו די קינדר פון (ירושלים) דצן טאג פון (ערו) פֿר וויסט פֿר וויסט-וויל נאך
דר גרוגד דרין מיו · גדענק לו (אברהם לו יצחק מוג׳לו ישראל) דייני קנעכֿט דט דו האסט ו.טוואהרן לו זי בייא דיר זעלבסט מוג׳
דו האסט לו זי גירעט מיך וויל אערן מייער זאהן מז די טטערן פון דעם היאל מוג׳דט דמיגי גאנלי זאגד דט מיך האב גזאגט
מיך וויל עט גענבן לו מייער זאהן מוג׳זי זאהן ערבן לו מיבניק · גדענק לו דיין קנעכֿט לו (אברהם לו יצחק מוג׳לו יעקב) י קער דיך
ניט לו דיא הערטיקייט פון דיין פֿאלק מוג׳לו זיין בויזקייט מוג׳לו זיין זינד · מיך ביט דיך טוא ניט מוך מוזן זינד דט איר ואהרן פֿר
נאריטט · מוג׳דמרוק האבן איר גזינדיגט :

חטאנו איר האבן גזינדיגט לו מוזן דען דוך ביטט מוזן ביטעפֿר :

אותך דיך (הקב״ה) וויל מיך פֿמרטן מוג׳לו דיר וויל מיך מייני זינד בקענן · גאט מיו גיהכֿפרט מוזטר (יהודה) מוג׳
מוזטר (ישראל) ער מיו ביקענט · נון דוך טוטט פֿמרטן מוזן מוג׳דוך וויטט · דעו מיך וויט וואהל דאט מיך
האב (עבֿירות) גטהן · פֿר אחר מיך ו יט וואהל דאט איר זיין זינדיג מוג׳פֿון ברואוגן דיין ערב בתראיקייט זיין איר ניט
פֿר זאהן · נון מוזן טענר טפֿר יטן איר מוך לו מיך דעו מן זיין היילינ נאהן פֿר זיכרן איר מוזן · בטחנו איר פֿר
זיכרן מן דיין נאהן איט גלוטטיקייט פון מוזן זיל לו זצהן מיין (נקוה) מן מוזן פֿיינד (והפקנו) מוג׳ איר האבן מוזן
גינאגן מוזן טילט פון דר (תפֿלה) מון התפֿרט נון וועו זיך מיינר מן דיר טטערקט וועו ער גלייך מ יט מיו פון (אוחך)
נאך האט ער מיין גוטי התפֿוגק · וועו ער זיך נידרט איט דר (תטובה) דם זאגטטו לו מיך מיך וויל דר היבן מיהם דיא
התפֿרטיגי פֿעלקר זיא גריטן זיך מוג׳דר היבן זיך מוך איר · איט רוגז זיא זעטיגן זיך מוג׳ פֿר איידן ניט מירן רוגז ·
נון פון וועגן דעו בילייריגר ואהרן (ישראל) פֿר מריאט מוג׳פֿר אחרט וועו זיא נון האבן (ישראל) לו ברחמן מוג׳לו שטומן
דר נאך ערשט פֿר זאהן זיא דיא מראן (ישראל) פון דיין (דין מוג׳אטפט) זיא פֿערלטן זיך (ורהו)

מוג׳

מעריב ליל כפור

וְרֵעֵם וְנַשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם : חוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי נָמַר חָסִיד · כִּי פַּסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : עֶזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל
דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ · וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
לְיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יְיָ חוֹשִׁיעָה · כִּי לֹא עַל · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ :

דא בעטן איר (הקב״ה) זאל זיך (נוהג) זיין איט מוג · מלט זיין (אדה) מיט · (אמריך מך) נו זיין · מוג׳מוגר סזעלטן
שטאנד מן זעהן · מוג׳מיבר מוג (מרחק) זיין די (חטאים אוחז) זיין :

פזמון חזן וקהל

דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ · לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · וְהִיא תְּהִלָּתֶךָ :
חזן וקהל לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ · עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵינוּ · דַּלִּים וְרֵקִים :
חזן וקהל תַּעֲלֶה אֲרוּכָה · לָעֳלֵה נִדָּף · תְּנַחֵם עַל עָפָר וָאֵפֶר :
תַּשְׁלִיךְ חַטָּאֵינוּ וְתָחֹן בְּמַעֲשֶׂיךָ · תֵּרָא כִּי אֵין אִישׁ עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה :
אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה

דא מיך בעטן איר (הקב״ה) זאל דיר (טבועה מוג׳בריית איט די מבוה) גדענקן · מוג׳דיר ליבטאפט (ירושלים) · דש
(בית המקדש) ווידר מויך נו בויען מלט איר ווידר (קרבנות) מופפרן ווערן ·

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָּקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי
עֵת לְחַנְּנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זְכָרֵנִי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה · לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה
הֵטִיבָה בִּרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן · תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל
מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : וְאַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָה
רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חֲסָדְךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם נָאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם
אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכוֹר

לאברהם

מויך נו פר זיכרן מיין מענס · עס מיז בעטר מן גמט נו בטינן מיז זיך נו פר זיכרן מן גרוסי הערן · גוט מוג׳רעכט פערטיג
מיז גמט דרום וויז׳ט ער די זינדיגר דען רעכטן וועג עס מיז גוט דש מיינר המפט מוג׳ומרט נו די הילף פון גמט · העלף מוג
גמט דען די וואטר זיין גקוואן ביז מן דיה זיל · העלף גמט דיין פחוק די מיבר בלייבאג פון ישראל · העלף דיין פחוק מוג׳בענש
דיין ערב טייל מוג׳ווייד זי מוג׳דר היב זי ביז מן דיה מיביקייט · העלף גמט דען עי מיז מוטק דר פרואר מען דש(פסו) זי זיכן
פר גמגן די וומרהפטיגי לייט פון די מענטן · העלף מוג גמט מוזר העלפר מוק וועלן דיה עהר פון דיין נאמן מוג׳בטערקט מוג
מוג׳פר גיב מוגר זינר מיט וועלן דיין נאמן :

דרכך דיין זיטן מיז מוגר גמט נו דר ענגן דיין נמרן פר די גוטי מוג׳ביזי מוג׳ דש מיז דיין לוב · למעך פון דיינט וועגן
מוגר גמט טוה עש מוג׳ניט פון מוגרט וועגן והע מוגר טטאנד מראי מוג׳עהרי · תעלה די זאלטט מויך ברענגן
(מרוכה) מיין היילונג נו מ יך נו קומפט בלומט מזו ומרן ישראל גגלילן מן (גלות) די זאלטט דיך ברענקן פון וועגן (אבות
מברהם) דר דש הט גזמגט מיך בין טטויב מוג׳מט · תשליך די זאלטט וועק וועדפן מוגר זינד מוג׳ דר במרק דיך מיבר
דיין וועדקן · והע דש קיין פרואר אמן דש מיז טוה איט מוג גרעכטיקייט וועו איר טון עש ניט אערט זיין :

ואתה מוג׳דוה ביטט היילינג דוה זילט מיבר דיה לוב פון (ישראל) · מוג׳דוה ביטט עש מוג׳ דיין יחר המבן קיין ענד ·
דוה זאלטט מויך טצין מוג׳זאלטט דיך דר במרמן מיבר (ניין) דען עש מיז נייט מיבר מיהר נו דר במרמן ·
דען דיה ניט מיז גקוואן · דיה טעלטונג פון גמט מיז מיין נו ברמכן גיאיט · מיין נו ברמכן מוג׳ פר טטומן הצרן וועדט
גמט ניט פר טאעהן · ביגיטיג איט דיין ווילן דיה טטמט (ניין) דוה זאלטט בזיטן דיה אוימרן פון (ירושלים) · די זעלביגש
אמן וועדטו בגצרן דיה טעלטונג דר גרעכטיקייט מיין ברמכד מופפר · מוג׳ דש גמגן מויך דמם (אובח) פר ברענט
וועדט דש זעלביגש אמן וועדט גברמכט וועדן טטיר מויך דיין (אובח) מוג׳מילונד דוה גמט ביטט מוגר פמטר · איר
זיין מו נייט מוג׳ דוה ביטט מוגר ביט עפר מוג׳ דמם וועדק פון דיין הטבד זיינן איר מלי · דוה גמט זאלטט ניט פר מיידן
דיין,

אָט מְמֻלֶּכֶת : חזן רַשָּׁם שְׁנֵיהֶם בְּעוֹדָם · לָמוֹ נִשְׁבַּעְתָּ בְּמַעֲמָדָם ·
קהל כָּעֵת בְּנֵיהֶם יְקַלְקְלוּ מַעֲבָדָם · כְּפִיפַת רַךְ יְזַכּוֹר לָמוֹ לְסַעֲדָם :
חזן יָהּ רְאֵה וְהַבִּיטָה · יַד בְּנֵיהֶם כִּי לְמֹאד מָטָּה · קהל טְרוּדִים
תַּחַת עוֹל מוֹטָה · שׁוֹרְדֵיהֶם נָמוּ אֵין עוֹד לָמוֹ פְּלֵיטָה : חזן חַי
רוֹכֵב שְׁבָעָה · חוֹק זְכוֹר וּבְרִית שְׁבוּעָה · קהל זָרִיז נְקִי וְחִישׁ יְשׁוּעָה ·
זָרִים כִּי אָמְרוּ אֵין עוֹד לָמוֹ יְשׁוּעָה : חזן וְאִם חוֹבוֹת עָצְמוּ · וּפְשָׁעִים
הוֹעֲצָמוּ · קהל הַמּוֹן מֵעֵיךָ עָלֵינוּ יֶהֱמוּ · וְרַחֲמֶיךָ אוֹתָנוּ יְקַדְּמוּ : חזן
דָּרַשְׁנוּ נָא וּפְקֹדֵנוּ מִשְּׁמֵי שַׁחַק · דְּקַדּוֹקֵי עֲנִיּוֹת הָכֵר מֵעָמָּךְ וְרוֹב
דַּוֹּחַק · קהל גַּלֵּה מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ וְאוֹיְבֵנוּ תְּרַחֵק · גְּאֵלָה לְעַמְּךָ תָּחִישׁ
וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחַק : חזן בְּלָה בְּשָׁרֵנוּ וְעוֹרֵנוּ מֵרוֹב אֲנָחוֹת · קהל בְּלִי
שַׁלְוָה וְהַשְׁקֵט וְהָנָחוֹת · אָרוֹן נַהֲלֵנוּ עַל מֵי מְנוּחוֹת · אֵלֶיךָ נַפְשֵׁל
תְּחִנָּתֵינוּ · כִּי לְךָ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת : ל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקַוָּו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב יְיָ לָמָּעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בּוֹ :
כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ · וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיָי · מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיָי מִבְּטוֹחַ
בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב וְיָחִיל וְדוֹמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהִים
כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשַׁע יְיָ אֶת עַמְּךָ אֶת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ

ורעם

(נט) ער הט גזואן מין זיין המנד (האות הפכפת) דס זיך מוס קערט דס וואלט גזאגט פון דיר קלינג פון דען טוועלף פון דס
טטיט פר דס (גן עדן) מוז׳דס וואלט עס גזאגט פון דען חלוק דס פר הט וועלן ינחק דס איט טעלטן. (מאהום) פון היאל
ואון ער העט ניט פר נוח (סכה) מיין פר נעאונג (מהר) ער העט זיך גמיילט צו טעלטן מין מוז׳העט ניט מב גוויכן פון דס
ווערק. לשם דמרטן מז זי וואלן נמך מלי ביידי המטטו צו זי גטוואלן ווייל זי נמך ביים מענדר טטוגדן. (כעת) צו דר נייט מאי
מיר קינדר וועלן מיר וועלקן פר דערבן. (כפיפת) דיא נידר ביגונג פון דען יונגן זון ינחק ער וועלט זי גדענקן צו מונטר זענן
זי. יה גמט והט מוז׳וג דיא מאלט פון מיר קינדר דיא מיז זער גוויכן (טרודים) זי זיין פר טריבן מונטר מין נידר גיבוגן ימך
(טורדיהם) מיר פר טרייבר (נאו) הבן גירעט עט מיז קיין מנטרינונג פרי. חי דו לעבנדיגר גמט דר דא רייט מויל זיבן
היאל גדענק די גיזעלן מוז׳דיא זיבהייט פון דיא טבועה. (זרו) דר פריט מוז׳אמך גטווינד קואן די (קן. וחיט) מוז׳מיל דיא
הילף דעדי פרעאדי הבן גזאגט עט מיז קיילהילף אער לו זי. ואם מוז׳וועדי זינד טטרק זיין מוז׳די מיסטוט העטוידגטטרקט
(האון) דיא ברואונג פון דייני גידערם זאלן מיבר מוזי ברואן. מוז׳דיין דר במראיקייט זאלן מוזי פמר קואן. דרשנו פמרט
מזי דמך מוז׳גדענק מוזי פון די מלר העלטטי היאל. (דקדוקי) דיא זעה גיבוימי מרוט טוא מב פון דיין פמלק מוז׳דיא גרוטי
ניט (גזה) מגטפלעק דיין קינגרייך מיבר מוזי מוז׳מוזר פיינד זאלטטו דרינגן דיא מוי ליונג צו דיין פמלר זאלטטו מיין מוני
די גמט זאלטט דיך ניט דר ווייטכן. בלה עט מיז פר טליסן מוזר פליט מוז׳מוזר הויט פון וועגן פי זיפלן (בלי) וונדר פריר
מוז׳טטילהייט מוז׳רוח. דו הער (נהלנו) פיר מוזי ביים די רומדינגי וואטר צו דיר וועלן איר למון פמלן מוזר גיבעט דען צו דיר
זיין דיא דר במראיקייט מוז׳דיא פר גענונג.

טוב גמט מיז גוט פר מיין מידר. מוז׳יין דר במראיקייט מיז מיבר מל זיין וועלק. גמט מיז גוט צו זיין האפר. צו דיא זיל דיא
מיק טוט פמהטן. גמט מיז גוט צו מיין טטטרקהייט מין טטרק פון לייב. מוז׳ער וויט דיא זיך מן מיק בטילן. דען
גמט מיז גוט. צו מיבינ מיז זיין גינגר מא׳ צו מיבינ גבירד מיז זיין וומרהייט. עט מיז בעטר זיך מן גמט צו בטילן

מעריב ליל כפור

וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ :

ויעבור • יי יי • ומלחת • סלח לנו • כי אתה :

לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא : כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ
וְלֹא כַּעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן
דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : וְיִהְיוּ יְיָ
מִשְׁגָּב לָךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי הושיעה • כי לא על • כי עד ובו

עקדה — אלהינו ואלהי אבותינו

דיא (עיקר כוונה) מוז׳מין המלט פון דיזה (מליחה) מיז דס (הקב״ה זאל באהרה ביאינו) דיא (גאולה) סיקן • מוז׳ניט
פון מוז (ארחיק) זיין וועגן די (עונות • בזכות אברהם אבינו) דער זיין (בן יחיד) פר מיין (קרבן) נ׳ ברענגן וועגן
(מהבת הסק ב״ה) ניט פר מיטן המט • מוז׳ (בזכות יצחק) דער זיך המרגיך גערן דס נ׳ בויליגט :

מיזסר עיפ תשרייק כפול

חזן תַּמַּת צוּרִים וְחַסְרָם • תְּזַכּוֹר לְנִינֵי מוֹלָדָם • קהל שִׁבְתָּם בְּגֵיא
מַפְחִידָם • שְׁפוּטִים בְּרוֹעַ מַעֲבָדָם : חזן רָשָׁע אִם סָרַח
דְּרוֹתָם בְּכוּבָד טוֹרַח • קהל קִיּוֹם בְּרִית אֶזְרַח • קוֹל קוֹרֵא בַּעֲרָם
יְצָרַח : חזן צִיצוֹ לְהַעֲלוֹת בְּפִקָּד • צִוּוּי עֲשׂוֹת שָׂכָד • קהל פָּעַל מְזִבֵּחַ
וְשָׁם תּוֹכָד • פְּרִי בִטְנוֹ בְּכֶבֶשׁ עָכַד : חזן עָרְצוּ שְׁנֵיהֶם בְּאָמְנָךְ •
עוֹקֵד וְעָקוּד עֲשׂוֹת רְצוֹנָךְ • קהל סָח בֵּן לְהוֹרוֹ כְּפוֹרֵת אַבָּא לְבִנְךָ •
סֶלַח פֶּן יֵאָרַע וְיָפֵסֶל קָרְבָּנֶךָ : חזן נָתְנוּ עַל הַמַּעֲרֶכֶת • נָטַל בְּיָדוֹ
הַמִּתְהַפֶּכֶת • קהל מָמְרוֹם לוּלֵי הִקְשִׁיב סָכָת • מְהֵר לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא

אט

למען מוז זיין נאמן גמט זאלסטו פר געבן מוזר זיגד דען ער מיז גרוס רפן בייא דיר מיז דיא פר געבונג מוז זיין ז
זאלסט וועלן בפארבט ניט גלייך וויא מוזר זיגד זאלסטו מוז׳נ ט גלייך וויא מוזר זיגד די איר האבן (באויד)
גטמן זאלסטו מוז׳ פר געלטן מוז זיין נאמן גמט זאלסטו מוז מיכן לעבן • דו זאלסט מוז זיהן מוז זייר מוזר זייב
דס זי זאלן מוז׳ פעלקר דר ערדן דס גמט מיז מיין גמט מוז׳ קיינר אנר מוז זיין דס זי זאלן בטערמט שערן דייני גלויבטי
העלף מיט דיינר רעכטי התנד מוז׳ ענטפר מאז מוז׳ גמט זאלן זיין מיין שטארקייט נ׳ דען פר שטויסן מיין שטארקייט מין דיא
נייט פון זייר מוזר גמט מוז׳ גמט מוזר עלטרן •

תמת דיא גמנלקייט פון די פעלקר דס זיין די מבות מוז׳ מיר גמט זאלסטו גדענקן (זכיני) נ׳ די קינדר די זי הבן גומאן
(סבתם) מיר זיגן מין מיין דר טרעקלכן טמל • די גרילט וועלן נמך דיא ביזקייט מירר וועלקן • רשע וועלן דר
רסע המט (סרח) גזינדיגט נ׳ טרמפן זי מיט סוערן לחשט • (קיום) דיא בסטעטיקייט פון די ילדהייט (מזרח) פון דען
מלט גזעמן מברהם מיין טטיק פון מיינם דר דא רופט פר זי (יצרח) מוז׳טוט סריימן מוז׳בעטו • ציצו זיין שפרמלן דס זיינן
זיין קינדר נ׳ מוזך ברענגן מיין גרעלטנים • דס גיבמט נ׳ טמן (סקד) ער הט ויבגמיילט • (פעל) ער הט גוועלקט מיין (מזבח
מוז׳ דמרטן (תוקד) זאל וועלן פר ברענט די פרולט פון זיין בויך דס וומר יצחק גלויבן מז מיין טמל (עקד) ער המט גבונדן •
עלצו זי הבן זיך גפרייטט מלי ביידי מין דיינם גלויבן • (פוקד) דר בינדר מברהם (ועקוד) מוז׳ דר גבונדנר יצחק נ׳ טון דיין
זיהן • (סח) ער הט גרעט דר זון נ׳ זיין פאטר (כפרת) בינר רעלט דו פאטר דיינם זון • (טלק) מיין פר קריאטנים מעלט
פיליכט (יהרע) מיבר קומן ן דען זעלט דיין (קרבן פסול וועלן • נתנו ער הט מין גלויבט מויל דיא מן דיכטונג פון העלפר •

אט

חזן סְלַח נָא מָרִי מְיַחֲלִיךְ וּמְיַחֲדִיךְ בָּעוֹלָמֶךְ · קהל לַעַוֹן
נְ רָחִים מְחֵה · וּבְנֵה אוֹלָמֶיךְ :
חזן סְלַח נָא סְ לוֹפֵם וְגוֹנְנֵם בְּסֵכֶת שְׁלוֹמֶךְ · קהל לַעַוֹן
עֲ בָדֶיךְ עֲלֵם · וּכְבוֹשׁ בְּעִלוֹמֶךְ :
חזן סְלַח נָא פְּ ן יַעֲנְשׁוּ מְרוֹמֶךְ · קהל לַעַוֹן
צ אנְךְ שַׁבַּח · וְהֵיא תְּהִלָּתֶךְ וְרוֹמְמֶךְ :
חזן סְלַח נָא קְ לוֹנָם וַחֲמוֹל עֲלֵימוֹ מְרוֹמֶךְ · קהל לַעַוֹן
ר הוּמֶךְ תְּשָׂא מְלְצוֹרֵם בְּחֶרְמֶךְ :
חזן סְלַח נָא שֶׁ מֶץ תְּעָתוֹעַ תְּעוֹב רְחוּמֶךְ · קהל לַעַוֹן
תְּ מִימֶיךְ הַעֲבֵר כְּנוֹדֶל רַחֲמֶיךְ :

אין (מ' אוך יוטב) בעטן איר דט (הקב"ה) זאל רחך מוזן גרענקן ד'עז (ברית י"ג אחות פון י"י י"וכו') מוזן מיר (עבירות אוחו) נו זיין · גלייך ער הט (אבטיח) גווען ד'ורך (אטה רבינו) · דט זעז איר דיא (י"ג אחות) רעכט בכוונה ומגן · מזו פר גיבט ער די (עונות) :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וְסַלְיָחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וירד
דיין עולם די זינד דר פר טטוסני מין (גזות) מעק מב מוג'בוים דיין פחליט דט בית האקדט · סלח נא סילופם פר גיב נון מיך ביט דיך · מיר פר קריאווג פון ישרחל מוג'בטי'ן זי מין מיינר היטן פון דיין טלום · די זינד דיינר קנעכט זחלטט דט פר העלן זוג'חלטט בלוזינגן מירי (עבירות) איט דייני פר העלונג · סלח נא פן פר גיב נון מיך ביט דיך פיליכט וועדזי וועטט וועדן גטטרחפט פון דיין היחל די זינד פון דיין טחק ישרחל פר גענט · מוג'די מיז דיין לוב מוג'דיין דר היבונג · סלח נא קלונם פר גיב נון מיך ביט דיך מיר טחנד מוג'דר במרם דיך מוך זי פון דיין היחל · די זינד פון דיין ליב המבר זחלטט פר טרחגן פון זי ימגן זי מין דיין נעלן פון יטורים · סלח נא שמין פר גיב נון מיכביט דיך דיח טחנד פון פר מירונג מוג'מון וועדקייט דיינר ליב המבר ישרחל · די זינד דיינר גחנגן ישרחל זחלטט מיבר פחרן גלייך מז דיינו דר במראיקייט :

אל טלך גחט דר קיניג זילט מוך דען סטול פון דר במראיקייט (אוהנהג) ער פירט זיך איט גנעדיקייט · ער פר גיבט די זינד פון זיין פחלק (יטביר) ער אחלט מיבר פחרן די מויר ערטטי זינד ביז דריין אחל מוג'רעכנט זי ניט · פר אערט דיח פר גענוג זו די זינדיגר · מוג'דיח פר גענוג זו די אלכיגי די (להכעים) זינדיגן · ר טוט גרעכטיקייט איט מיין מידר דר פלייט מז מוג'הט מיין מוטטמוילין · די זחלטט מינן ניט פר געלטן נחך מיר ביזקייט גחט דו הטטט מוז גלעזרנט זו זיין די דריינעהן (אחות) גדענק מוז היינט דיח זיכר הייט פון די דריינעהן (אחות) · גלייך ווי דוח הטטט זמין וויטן זו דעם דחאיטיגן (אטה רבינו) פון פחר אחלט גלייך ווי ח גטריבן טטיט מוג'ער נידרט גחט מין וחלקן מוג'ער טטעלט זיך איט מיט

מעריב ליל יום כפור
אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה (פיוטים) פון (סלח נא) בעטן איר הקב״ה זאל אוחל) זיין די (עבירות אויד מוג׳ סוגג) • גלייך ער הט אוחל
גוטזין דען (חטא עגל) דורך אטה רבינו • מויך גלאזט מוג׳ זאגן דורך זייני (נביאים) מלט ער נאך מוזר תשובה
מיוסר ע״פ א״ב טון מלט פר געבן מוג׳ (אוחל) זיין :

חזן סְלַח נָא אֲשָׁמוֹרת וּפִשְׁעֵי לְאֶמֶךָ • קהל לַעֲוֹן
בָּנֶיךָ בַּל יֶחֱרֶה זַעֲמֶךָ :

חזן סְלַח נָא גְּיעוֹלָם וְיָחִיו מִמְּקוֹר עַמֶּךָ • קהל לַעֲוֹן
דְּגָלֶיךָ שָׂא וְתִנָּחֵם כְּנוֹאַמֶּךָ :

חזן סְלַח נָא הַכֹּל מוֹדִים וְעוֹזְבִים כְּרִשּׁוּמֶךָ • קהל לַעֲוֹן
וְ פֶּשַׁע מְחַל • לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן סְלַח נָא זְ דוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת לִבְרוֹאֶי לְשִׁמֶּךָ • קהל לַעֲוֹן
חֲטָאֵימוֹ חַטֵּא בְּנִדִיבַת גִּשְׁמֶךָ :

חזן סְלַח נָא טֶ פֶּשׁ טִפְּלוּת רִשְׁעֵי עַמֶּךָ • קהל לַעֲוֹן
יְ דִידֶיךָ יְבֻקַּשׁ וְאֵיֶנֶנּוּ כְּנוֹאַמֶּךָ :

חזן סְלַח נָא כְּ חַשׁ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְעָמֶּךָ • קהל לַעֲוֹן
לְקוֹחֶיךָ בַּכֶּפֶר בְּטוּב טַעֲמֶּךָ : סלח

סלח נא אשמות פר גיב נון מיך ביט דיך די טויר מוג׳ איסטוט דיין פמלוק • (ישרמל) מוט ווילן רער זינדמס
זיא טון דיין קינדר ישרמל זאלן דיין נמרן ניט גריאן מוג׳ זאלטט מוזט (אוחל) יין : סלח נא
גיעולם פר גיב נון מיך ביט דיך מיר מון זויברקייט מוג׳ זי זאלן בלייבן לעבן פון מורטפרינג דז מיניג לעבן דז בייא דיר מיז •
די זינד פון דיין גיבמירטי (ישרמל) פר טרמג מוג׳ דז זאלטט דיך בידענקן נו דר בראן מז דו האטט גירעט (סלחתי כדברך)
דם איינט נו אטה רבינו האטט דוא גזאגט מיב האב ישרמל אותן גוטזין מירי עבירות פון (עגל) • **סלח נא הכל** פר
גיב נון מיך ביט דיך דט זי מלי ביקענן מירי עבירות מוג׳ המכן (חרטה) דז זי מיאר וועלן טמן מז דוא האטט מן גטריבן וועגן
זיא פר זאגן מיהרי עבירות מוג׳ ביקענן דט זיא המכן גזינדיגט דא וועלטט זי (אוחל) זיין דרום ליבר גמט זייא זי (אוחל) מירי
עבירות מוג׳ איסטוט מוט וועלן דיין נמאן : **סלח נא זדונות** פר גיב נון מיך ביט דיך דיא אוטווילגי מוג׳ איסגרייפני
(עבירות נו ישרמל) דיא דא זאמרן בטמפלן נו דיין היילגן נמאן מירי זינד זאלטט רייניגן איט בוילגונג מוג׳ איט רייני
זאטר מז דר רעגן דז איינט איט דר תשובה : **סלח נא טפש** פר גיב נון מיך ביט דיך די נמרטי עבירות דז זי זיך דער נו
בהעפטן די רטעים פון דיין פמלוק • די זינד פון דייני ליב המבר יסרמל זאלן ווערן בוכט מוג׳ זי זאלן ניט ווערן גפונדן מז דיין רידן
מז דער פטוק זאגט מין (ירמיהו ל״א ביאים ההם ובעת ההיא נאם י״י ויבקש את עון ישרמל ואינגו ואת חטאת יהודה ולא
תמצאינה כי אסלח למשר אשמיר(דז מז סייטט מין די זעלביני טעג מוג׳ מין די לייט זאגט גמט ווערן גזוכט ווערן די זינד פון
ישרמל מוג׳ זי ווערן ניט דא זיין מוג׳ די (עבירות פון יהודה) מוג׳ זי ווערן ניט גפונדן ווערן דען מיך ווילן פר גיבן נודפן מיבר
בלייבונג פון ישרמל : **סלח נא בחש** פר גיב נון מיך ביט דיך די פעלטונג מוג׳ לינן פון ישרמל די דא קיימן מוג׳ בוקן זיך קינן
דיך • די זינד פון ישרמל די דא נעמן דיין תורה פר גיב איט דייני גזטי ריד דט דוא האטט גזאגט דוא וועלטט מוט אוחל זיין •
סלח נא נרי פר גיב נון מיך ביט דיך די ווידר ספעניקייט פון דיין המפר מוג׳ דייני מיניגי (ישרמל) דיא דיך מיניגן מין

דיין

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תְּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לָעָנִו מִקֶּדֶם · חזן מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵינוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמַר · קהל כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ שָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל · לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵינוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשׁוּעָנוּ אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נְקָרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרֹךְ לְךָ וְנִצְפֶּה : כִּי שֹׁמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים יְיָ וְאֶת אַסִּירָיו לֹא בָזָה : כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֲנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמַע :

לי״י הישועה · י״י צבאות עמנו · י״י צבאות אשרי · י״י הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

אין

הַחֲצוּבִים: חזן פְּתַח תְּשׁוּבָה לְבַל יְהוּ נִשְׁלָבִים. קהל צַעֲקָתֵנוּ לְפָנֶיךָ
יְהוּ נְקִשָּׁבִים: חזן קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ חוּצֵב לְהָבִים. קהל רְצֵנוּ כְּעוֹלוֹת
פָּרִים וּכְשָׂבִים: חזן שַׁכְּנוּ אֵלֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים. קהל תְּמוֹכִים בְּטוֹחִים
עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

אין דיין (פיוט) זאגן איר ווילט איר זיך פֿר ווילרן מוך דעם (חסד פֿון הטב"ה) מלט ער מוזרי (חטאים) ווערט (אוחל) זיין. מוג' (מקיים) זיין דעם (בריתי ובטבועה) נו דיט (מבות). מוג' זיינן (מזכיר דיט י"ג מדות י' י' י' וכו' (דיט (הטב"ה) המט זמן ווילטן מן (אטה רבינו) ווען מיגן בגריפֿן מיט פֿון (הקב"ה) זיין גרוס (רחמנות) מוג' אנהר (מדות ומדות) חויך דט ער (אוחל) מיט דיט (עוונות):

חזן כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אֲנוּ בְּטוֹחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אֲנוּ נִשְׁעָנִים.
קהל וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אֲנוּ מְקַוִּים. וְלִישׁוּעָתְךָ אֲנוּ מְצַפִּים: חזן
אַתָּה הוּא יְיָ מָלֵךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מְקֻדָּם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמֵסִיר
חַטֹּאת יְרִיאָיו. קהל כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים. וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה
לָאַחֲרוֹנִים: חזן אַתָּה הוּא שֶׁיָּדַעְתָּ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל דַּרְסִינַי.
וְהֶרְאִיתָ דַּרְכֵי טוּבֶךָ לְמִשְׁתַּעְבְּדֶךָ: קהל אָרְחוֹת חַסְדֶּיךָ גָּלִיתָ לוֹ.
וְהוֹדַעְתָּ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן חזן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וּמַרְבֶּה
לְהֵשִׁיב. וּמַנְהִיג אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת רַחֲמִים: קהל וְכֵן כָּתוּב
וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל טוּבִי עַל פָּנֶיךָ. וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ: חזן
וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחוֹן. קהל וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:
חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אָתָּה. וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ. קהל וְדֶרֶךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ: חזן גְּרֹל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ. קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
ובכל

זאגן די ניט פֿר טאמען זיין: צעקתינו מוגר גיסריים זאל פֿר דיר פֿר מאן ווערן: קרבנו גיגפהן מוג: נו דיר דו גמט
דר דט מוז הויט די פֿוסט: רצנו בוילג מוגט גלייך מ: די ברמגד מופֿפֿר פֿון טויר מוג' טמך: שבענו איר זיין ווידר
גיקערט נו דיר יונגי מוג' מוטי: תמוכים זי ועגן זיך מוג' זיינן פֿר זיכרט מוך דיין דר במראיקייט די פֿיל זיין: כי על
דעז מוך דיין פֿילדר במראיקייט פֿר זיכרן איר מוגט. מוג' מוך דיין גרעסטיקייט ועהגן איר מוגט: ולסליחותך מוג'
נו דייני פֿר גענוגג המפֿן איר מוג' נו דיין היולך זאגן איר: אתה דו ביטט גמט מיין קינג דער דט המט ליב גירעסטיקיים
פֿון פֿאר אמלט ער אמלט מיבר פֿחרן דיט זיגד פֿון זיין פֿחרלט מוג' טוט מב די זיגד פֿון זיין פֿחרלט: כוחת ער פֿר טגייד
מיין זיכרהייט אוט די ערשטן מוג' ביטשטיגט די (טבועה) נו די לעטטן: אתה דו ביטט דער גמט דו דו ביטט גזידרט
מין די וואלקן פֿון דיין עהר מוך דעם בערג (טיט) מוג' המפֿט גיווין דיין גוטי ווצג מן (אטה) דיין קיבט: ארחות
די טטעג פֿון דיין גמר המפֿט דו מיך מגטפֿעקט מוג' המפֿט מיך זאלן דט דו ביטט מיין גמט מיין דר במראיגר מוג'
גגעדיקר: א־ך זאגוק נו דר נערגן מוג' פֿון פֿיל גוטט מוג' פֿירט די ווצט אים דיט (אטה) פֿון דער
במראיקייט: וכן מוג' וו טטיט גטריבן מוג' גמט זמגט נו אטה מיך וו אמלן מיבר פֿחרן מל איין גוטט נו פֿר דיר מוג'
מיך וו רופֿן איט דעם גמאן (י"י) נו פֿר דיר: וחנתי מוג' מיך וו לייט ועזיגן דעם מיך ווער ווצלן לייט ועזיגן:
ורחמתי מוג' מיך ווער דער במראן דעז מיך ווער ווצלן דער במראן: אל גמט זמגוק נו דער נערגן ביטט דוט

מוג'

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל
הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לָעָנִו מִקֶּדֶם ·
חזן מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה
וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל
כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵינוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמַר · קהל
כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל · לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :
אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵינוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשׁוּעָנוּ אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאֵנוּ
יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ
נְקָרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרֹךְ לְךָ וְנִצְפֶּה : כִּי שֹׁמֵעַ אֶל אֲבִיוֹנִים יְיָ וְאֶת אַסִּירָיו לֹא
בָזָה : כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֲנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ :
ליו הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :
אין

מוג׳ מיין הער פון דר במראיקייט ביסט וואהרן גיהייטן : וררך מוג׳ דען וועג פון תשובה המטט דו מוזט גלעזרנט גדולת
די גרוסהייט פון דיין דר במראיקייט מוג׳ דיין גינאד (תזכור) וואלטט גדענקן היינט מוג׳ מיר טאג זו דיין גליבטן זאהן תפן
דו זאלטט דיך קערן זו מוזט איט ערבארמיקייט דען דו ביסט מיין הער פון ער במראיקייט : בתחנון איט מיילייא זוזוות
פון גיבעט קומן איר פר דיין (סכינה) גלייך ווי דו המטט זאהן ווילן מן דען דעאוטיגן (אטה רבינו) פון פר אחלט : מהרון
פון דיין היליגן נאהמן קער ווידר גלייך ווי מן דיין תורה טעטיט גטריבן · ובצל מוג׳ מיין טאטן פון דיין פליגל וועלן איר מוזט
ביטילן מוג׳ מיבר נעלטיגן · גלייך מי מן דען טעג מי גמט מי גנידרט מין וואלקן · תעבור דו זאלטט מיבר פאהרן דיא
איסטוט מוג׳ זאלטט אב אענקן די טוזד (ביום) גלייך מי מן דען טג מי גמט מי איט (אטה רבינו) דאהרן גטטאגדן (תחנון)
דו זאלטט פר נעאן מוגזר גסרייט מוג׳ זאלטט פון מוגט פר נעאן די זאג : ביום גלייך מי מן דען טאג מי ער רופט דען נאהן
פון גמט מוג׳ דאהרט וועלט גזאגט (ויעבור) מוג׳ גמט מיבר פאהרט פר מיך מוג׳ רופט :
יי יי יי דר במראיגר גמט דר במראיגר גמט · גמט מי דר ברייג מוג׳ לייט זעליג · זאגזוק זו דר נעלטן · מוג׳ פיל פון גנאד
מוג׳ וואהרהייט ער היט דיא גנאד בי זוייא טויזנט (דורות) ער פר טרעגט די זינד די מיינר האט אוטוויליג גטון
מוג׳ די איסטוט די מיינר האט (והכעים) גטאן מוג׳ די זינד די מיינר הט ניט גערן גטאן מוג׳ ער זאזט לידיג דעם דר תשובה
טוט · מוג׳ דו זאלטט פר גענבן מוגזר אוטוויליגי זינד מוג׳ מוגזרי זינד די איר האבן (בשוגג) גיטון מוג׳ דו זאלטט ערבן מוגט
פר גיב מוגט מוגזר פאטר דען איר האבן גיזינדיגט פר נייא מוזט מוגזר קינדי דען איר האבן איסטוט גיטון · דען דוא ביסט
גוט דר גוט מי מוג׳ מיין פר גענבר מוג׳ טוטט פיל גינאד זו מלי די דיך מן רופן : אדני גמט הער מוגזר טטיט זאזן דיין
מורן פר נעאן די טטיט פון מוגזר גיבעט הער די טטיט פון מוגזר גיבעט מי איר טרייטן זו דיר מי איר מוגזר הענד האלט
זו דיין היליגן פאלים · הער מוגזר טטיט גמט מוגזר גמט מי מוג׳ מגטפאנגן איט דר במראיקייט מוג׳ איט וואהן גפאלן מוגזר גבעט
הער גמט מוגזר טטיט מי איר דיך מן רופן מוג׳ לייט זעליג מוזט מוג׳ ענפר מוזט : גמט דש אתרגט זאלטט דוא הערן מוגזר
טטיט · זו אתרגט וועלן איר דש גבעט פר דיר מן רייטן מוג׳ וועלן התפלל · דען גמט הערט זו די נוט בידארפטיגן מוג׳
זיין גיפאנגני האט ער ניט פר טאהטט דען ער האט ניט פר טאהטט מוג׳ ניט פר מוגזרידיגט די גטרייא פון דען מראן מוג׳
האט זיין (סכינה) ניט פר מיך פר במרגן מוג׳ וועלן ער מיך מן רופט הערט ער מיך · מוגזר גמט מוג׳ גמט מוגזר עלטרן ·

סלח

הַחֲצוּבִים: חזן פְּתַח תְּשׁוּבָה לְבַל יְהוּ נִשְׁלָבִים. קהל צַעֲקָתֵנוּ לְפָנֶיךָ
יְהוּ נִקְשָׁבִים: חזן קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ חוּצֵב לְהָבִים. קהל רְצֵנוּ כְּעוֹלוֹת
פָּרִים וּכְשָׂבִים: חזן שַׁכְּנוּ אֵלֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים. קהל תְּמוֹכִים בְּטוֹחִים
עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

אין דיין (פיוט) זאגן איר וויל איר זיך פֿר ווילן מוך דעם (חסד פֿון הטב"ה) מלט ער מונזרי (חטאים) וועלט (אוחל) זיין. מוג' (אקי"ס) זיין דעם (בריתּ וטבועה) נודים (מבות). מוג' זיינן (מזכיר דיא י"ג מדות י' י"ג) וכו' (דיא (הטב"ה) המט זאון וויטן מן (אטה רבינו) וואו מיגן בגריפֿן מיז פֿון (הקב"ה) זיין גרוט (רחמנות) מוג' אנהר (אבות ואמות) זויך דט ער (אוחל) מיז דיא (עוונות):

חזן כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אֲנוּ בְטוּחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אֲנוּ נִשְׁעָנִים.
קהל וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אֲנוּ מְקַוִּים. וְלִישׁוּעָתְךָ אֲנוּ מְצַפִּים: חזן
אַתָּה הוּא יְיָ מָלֵךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מְקֻדָּם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמֵסִיר
חַטֹּאת יְרִיאָיו. קהל כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים. וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה
לָאַחֲרוֹנִים: חזן אַתָּה הוּא שֶׁיָּדַעְתָּ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל דַּרְסִינַי.
וְהֶרְאִיתָ דַּרְכֵי טוּבֶךָ לְמִשְׁתַּעְבְּדֶךָ: קהל אָרְחוֹת חַסְדֶּיךָ גָּלִיתָ לוֹ.
וְהוֹדַעְתָּ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן חזן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וּמַרְבֶּה
לְהֵשִׁיב. וּמַנְהִיג אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת רַחֲמִים: קהל וְכֵן כָּתוּב
וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל טוּבִי עַל פָּנֶיךָ. וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ: חזן
וְחַנּוֹתִי אֶת אֲשֶׁר אָחוֹן. קהל וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:
חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אָתָּה. וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ. קהל וְדֶרֶךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ: חזן גְּרַל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ. קהל תְּזָכּוֹר הַיּוֹם
ובכל

זאגן די ניט פֿר טאמען זיין: צעקתינו מונזר גיסריים זאל פֿר דיר פֿר מאן וועלן: קרבנו גינעהן מוג: ון דיר דו גאט
דר דא מוז הויט די פֿלאם: רצנו בוילן מוג גלייך מ: די ברענד מופֿפֿר פֿון טויר מוג' טאך: שבענו איר זיין וויד
גיקערט ון דיר יונגי מוג' מוטי: תמוכים זי וענן זיך מוג' זיינן פֿר זיכרט מויך דיין דר בחראיקייט די פֿיל זיין: כי על
דען מויך דיין פֿילדר בחראיקייט פֿר זיכרן איר מוגט. מוג' מויך דיין גרעסטיקייט וועהנן איר מוגט: ולסליחותך מוג'
ון דייני פֿר גענונג המפֿן איר מוג' ון דיין הילף וגן איר: אתה דו ביסט גאט מיין קיניג ועד דא האט ליב גיהרטיקייט
פֿון פֿאר אמלט ער אמכט מיבר פֿארן דיא זיגד פֿון זיין פֿאלק מוג' טוט מב די זיגד פֿון זיין פֿארלט: כורת ער פֿר טנייד
מיין זיכרהייט אוט די ערשטן מוג' ביטשטיגט די (טבועה) ון די לענטן: אתה דוא ביסט דער גאט דו דו ביסט גיזידט
מין די וואלקן פֿון דיין עהר מויך דעם בערג (טיי) מוג' האסט גיוויזן דיין גוטי וועג מן (אטה) דיין קינדט: ואודיעך
די טטעג פֿון דיין גנאד האסט דוא מיך מגטפֿעקט מוג' האסט מיך וויטן דט דוא ביסט מיין גאט דר בחראיגר מוג'
גנעדיגר: א־ך וואנוק ון דר נערגן מוג' פֿון פֿיל גוטט מוג' פֿירט די וועלט אוט דיא (אתה) פֿון דער
בחראיקייט: וכן מוג' וו טטיט גטריבן מוג' גאט זאגט ון אטה מיך וויל אמכן מיבר פֿאהרן מן איין גוטט ון פֿר דיר מוג'
מיך וויל רופֿן אוט דעם גאמען (י־י) ון פֿר דיר: וחנתי מוג' מיך וויל ליט וועלגן דעם מיך וועל וועלן ליט וועלגן:
ורחמתי מוג' מיך וועל דער בחראן דען מיך וועל וועלן דער בחראן: אל גאט וואוגט ון דער נערגן ביטט דוא
מוג'

חֲיוּרוֹחַכָּל בְּשַׂר אִישׁ: חזן הַנְשָׁמָה לָךְ וְהַגוּף שֶׁלָּךְ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ:
קהל הַנְשָׁמָה לָךְ וְהַגוּף פָּעָלָךְ · חוּסָה עַל עֲמָלָךְ: חזן אָתָּה נוֹצַרְתָּ עַל שְׁמֶךָ
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: קהל בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמְךָ כִּי אֵל חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ:
חזן לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא: קהל כִּי לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ
אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים: קהל אַתָּה הוּא אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ:

אין דיזה שלוחה מיז גאנצט ווית איר זיך פֿר זיכרן דט (הקב״ה) ווערט מוז מויך די (חטאים אוחן) זיין · נאך דעם
איר (תשובה) טון · גלייך (הקב״ה) מוז פֿר זיכרט הט · מלט ער פֿר נאנגט די (תשובה) פֿון דעם (בן מדם)
מוז׳ המט קיין וואהל גפֿאלן מן דען טוט דען (רשעים):

מיוסד ע״פ א״ב

חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים · קהל בְּטֶרֶם שׁוּבוּ בָנִים
שׁוֹבָבִים: חזן גְּשׁוּנָא אֵלַי בְּדִבְרִים עֲרֵבִים · קהל דְּרְשׁוּנִי
וְחָיוּ יְמִים רַבִּים: חזן הֲלֹא דְבָרֶיךָ לְעוֹלָם נִצָּבִים · קהל וּבָם אָנוּ
נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים: חזן זָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים · קהל חָנֵנוּ כְּחַסְדֶּךָ
הַמְרֻבִּים: חזן טוֹב אַתָּה לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · קהל יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל
שָׁבִים: חזן כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמִיתַת חַיָּבִים · קהל לָכֵן אָנוּ מַשְׁפִּימִים
וּמַעֲרִיבִים: חזן מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים · קהל נַקֵּנוּ מֵחַטֹּא
וּמֵחִיּוּבִים: חזן סְלַח נָא כִּי פְשָׁעֵינוּ רַבִּים · קהל עָנֵנוּ לְמַעַן צוּרִים
החצובים

אשר דט מין זיין אמכט מיז די מוז פֿארטונג דר ערדן · מוז׳ די היך פֿון די בערג מיז מיז זיין אמכט: אשר דט מין זיין
אמכט מיז די זיל פֿון מויס דט דא זעבט · מוז׳ דר מטוק פֿון מיין מידר אן: הנשמה די נטאה מיז דיין מוז׳ דער (גוף)
גהערט נודיר · גאט טוט עט מוט ווילן דיין נאמן: הנשמה די נטאה מיז דיין מוז׳ דר (גוף) מיז דיין אטרק דער בארץ
דיך מיבר דיין וועטק: אתאנו איר זיין גקומן זו דיין נאמן: גאט טוט עט מוט ווילן דיין נאמן: בעבור פֿון וועגן די
עהר פֿון דיין נאמן · דען מיין גאט מיין גטעדיגר מוז׳ דר בארמהיגר מיז דיין נאמן: למען מוט ווילן דיין נאמן גאט זאלטט
דו פֿר געבן מוזר זינד דען ער מיז גרוס: כי דען ניט פֿון וועגן מוזר גרעכטיקייט וועדפֿן איר מוזר גבעט פֿר דיר ניימרט
פֿון וועגן דיין דער בארמהיקייט דיא פֿיל זיין:

יי גאט דר גאט מיבר די היער טמרן ער ווהוגט מיבר די (כרובים) דו ביטט גאט מליין:

יי אלהי גאט דער גאט מיבר די היער טמרן ער ווהוגט מיבר די (כרובים): בטרם דוא האטט גרעט קערט
ווידר מיר ווילדי קינדר: גשו גטעהגט נון זו איר איט זיסי ריד: דרשוני פֿארטט איך מוז׳ זעבט
פֿיל טעג: הלא פֿר ווהר דיין ריד זיין מיבריג ביטטענדיג: ובם מוז׳ מן די זעלביגה זאגן איר מוז מוז׳ גטעהגן מוז:
זכרנו גדענק מוז זו מיין גוטן זעבן: חננו זייט זעלביג מוז גלייך ווית דיין גינאד דיא פֿיל זיין: טוב דו טוטט גוטט זו
ביזי מוז׳ גוטי: ימינך דיין רעכטי האנד מיז מוז גטטרעקט זו מנטפֿאנגן די (תשובה) טמן: כי דען דוא ביגערטט
ניט דען טוט פֿון די טוליגי: לכן דמרוק בעטן איר דט אמרגנט מוז׳ דט מובגטט: מלך דער קיניג (הקב״ה) מיז
גלויבט מין די טמרן פֿון דו (כרובים): נקנו אמך מוגט לידיג פֿון זינד מוז׳ טוליר: סלח פֿר גיב דאך דען מוזר זינד
זין פֿיל: ענינו ענטפֿר מוגט פֿון וועגן די פֿעלין דיא איט גיהויפֿן זיין דט זיינן די (אבות): פתחי די טיר פֿון די תשובה
זמין

אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ לְתִבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר : חזן כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל
עַל כָּל אֱלֹהִים : קהל עֹשֶׂה גְדֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין
מִסְפָּר : חזן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ : קהל מִי כָמוֹכָה
בָּאֵלִים יְיָ מִי כָמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא : חזן מִי אֵל
כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ : קהל לֹא הֶחֱזִיק לָעַד
אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : חזן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֱתָה : קהל
כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ
גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה : קהל לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה תָּעוֹז
יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ : חזן לְךָ יוֹם אַף לְךָ לַיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר
וְשָׁמֶשׁ : קהל לְךָ שָׁמַיִם אַף לְךָ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם : חזן
אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל גְּבוּלוֹת אֶרֶץ קַיִץ וְחוֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם : קהל אַתָּה
בָּקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן : חזן אַתָּה פּוֹרַרְתָּ בְעָזְּךָ
יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמָּיִם : קהל אַתָּה רָצַצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן
תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעָם לְצִיִּים : חזן אֲשֶׁר יָחַדְתָּ נַמְתִּיק סוֹר בְּבֵית אֱלֹהִים
נָהַלְךָ בְּרָגֶשׁ : קהל אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וַיַּבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ : חזן
אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ : קהל אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל

חי

פֿיל פֿון קרמפֿט זו זיין פֿר טטמד מיז קיין נמל : כי דען גמט מיז מיין גרוסר גמט חונ׳ מיין גרוסר קיניג מיבר מלי גמטר :
עושה ער טוט גרוסי זאכן ביז דס אן זי ניט דר פֿמרטן קען חונ׳ וואונדר די קיין נמל המבן : אין עס מיז ניט דיינט גלייכן
חונטר די גמטר דו גמט חונ׳ קיינר קען טון מז דיין וואנרק : מי וואר מיז גלייך מז דוס חונטר דיס טטמרקי דוס
גמט • וואר מיז גלייך מז דוס דר דס מיז ביטינט מיט הייליקייט • ער וואנרט מיט פֿמרכֿוואקייט גלובט • ער טוט וואונדר :
מי וואר מיז מוז מיין גמט מז דוס ביסט דער דס פֿר טרמגט די זינד חונ׳ מיבר פֿמרט דיס אוסטמט נו דיס מיבר בלייבונג פֿון
זיין ערכֿ : לא ער פֿר טטערקט ניט חויך מיבינ זיין נמרן דען ער ביגערט [גנמד : מי וואר וואנרט זיך ניט פֿר דיר
פֿמרכֿטן דוס קיניגרייך • דען דיר קוומט עס נו : כי דען חונטר מלי קונגי דר פֿעלקר חונטר מל מיר קיניגרייך
מיז קיינר מז דו ביסט : מאין עס מיז קיינר דיינט גלייכֿן דו גמט דו ביסט גרוס חונ׳ דיין נממן מיז גרוס מיט טטמרקייט־ :
לך נו דיר מיז די מחכֿט מיט טטמרקייט • זמ דיין מחכֿט זיך טטערקן נו בטילן מיבר יסרמל עז זמל זיך דר היבן דיין רעכֿטי
המנד מיין מקוה נו טון מן דיין פֿיינד : לך נו דיר מיז דר טמג חויך נו דיר מיז די נמכֿט • דו המטט ביריים דו ליכֿט חונ׳ די
זון : לך נו דיר זיין די היאל חויך נו דיר מיז די ערד • די וועלט חונ׳ מירי פֿר פֿילונג דו המטט גיגרונד פֿעטט ו : אתה דו
המטט גטפֿעלט מלי גיאערקן דר ערדן • זואר חונ׳ וויגטר דו המטט ביטמפֿן זי : אתה דו המטט גטפֿמלטן דיס קוומל
ברונן חונ׳ בעך • דו המטט פֿר טרוקנט די טטערקי בעך : אתה דו המטט נו ברעקלט מיט דיין טטמרקייט דו ים : דוס
המטט נו ברמכֿן דיס הייבטר פֿון די גרוסי פֿיס דס וואנרן די אנריק מין דיס וואסר : אתה רצצת דו המטט נו טטוטן דיס
הייבטר פֿון לויכֿן דס וואר פרעה מיט זיין טריק דו המטט מיך גגעבן נו מיין טפייז נו דעך פֿמלק יסרמל די מיט טמרן זיינן מוי
(אנריק) גמנגן : אשר דמס מיר המבן פֿמלגן מיט מנגדר מיין זיטן רויט נו המלטן חונ׳ זיין גיגמנגן מין גמטם הוי מיט
טטראונג פֿון פֿיל פֿמלק : אשר דו נו מיך מיז דס ים חונ׳ ער המט מיך ביטמפֿן חונ׳ די טריקנים הבן זיין העגד ביטמפֿן :

אשר

לְמַלְכֵּנוּ זַמְּרוּ׃ חזן כִּי מֶלֶךְ כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל׃ קהל
וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃ חזן וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ
נָבוֹא בֵיתֶךָ נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ׃ קהל דַּרְכֵנוּ
לֵאלֹהִים עֻזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃ חזן לְכוּ נְרַנְּנָה לַיָי נָרִיעָה לְצוּר
יִשְׁעֵנוּ׃ קהל צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ׃ חזן
נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ׃ קהל כִּי מִי אֵל מִבַּלְעָדֵי
יְיָ וּמִי צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ׃ חזן אֲשֶׁר מִי אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶיךָ׃ קהל וְיוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְיָ אַף אֱמוּנָתְךָ
בִּקְהַל קְדוֹשִׁים׃ חזן כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לַיָי יִדְמֶה לַיָי בִּבְנֵי אֵלִים׃ קהל
אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל סְבִיבָיו׃ חזן יְיָ אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי כָמוֹךָ חָסִין יָהּ וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ׃ קהל לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד׃ חזן כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ
יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃ קהל כִּי גָדוֹל מֵעַל שָׁמַיִם
חַסְדֶּךָ וְעַד שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ׃ חזן כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ׃ קהל כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל
אֱלֹהִים׃ חזן גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ׃ קהל גָּדוֹל

אדוננו

מיבין • זמרו לובט גאט לובט • לובט זו מונר קיניג לובט • כי דען מיין קיניג מיבר די גאנצי ערד מיז גאט לובט מיהס
איט פֿר טעמד • ואנחנו מו׳איר־וועלן גאט לובן פֿון מינונד בי׳ מיבין לובט גאט : ואנחנו מו׳איר פֿון וועגן די פֿילהייט
דיינר גינאד וועלן איר קומן מין דיין הויז איר וועלן מונט בוקן זו דיין היילינן פּחלים איט פֿורכט פֿאר דיר הדרינו וינגט
זו גאט מונזר סטארקייט סאלט זו דען גאט פֿון יעקב • לכו גיט איר וועלן זינגן זו גאט איר וועלן סאלן זו דען ביסטער
מונזר העלפֿר • צדק גרעכטיק יט מו׳גריכט מיז דיא ביריטונג פֿון דיין סטול דיא גינאד מו׳דיא ומרהייט זאלן דיר פֿאר
קומן פֿר דען אנדי הדין • נקדמה איר וועלן פֿר זיין סניהה איט דאנק זינגן איט ג׳זאנג וועלן איר סאלן פֿאר
פּיס • כי דען וועל מיז מיין גאט מון מונזר גאט מו׳ וועל מיז מיין ביסטער מון מונזר גאט • אשר דו ווהו מיז מיין גאט
מויל די היאל מו׳ מויל די ערד דער דא קענטון מו דיין וועלק מו׳ דיין סטארקייט • ויודו מו׳ זיא וועלן לויבן דיא היאל
דיין ומונדר דוא גאט • מויל דיין ומרהייט זי וועלן לובן מין דיא מי ן זאנונג דר היילגן • כי דען וועל מיז מין די היאל דר
זיך קען סאלן קענן גאט • דר זיך זעלט פֿר גלייכן זו גאט מונטר די סטארקי אלמכים • אל גאט מיז גסטארקט מין דען
גרוסן רוט דר היילגי אלמכים • מו׳ וועלט גהארכט פֿון מלי די גרינגי הרוס מיט זין • י״י גאט דר הער מיבר דיא היר
סאלן וועל מיז דיר גלייך מיין סטארקר גאט • מו׳ דיין ומרהייט מיז גרינגי הרוס דיר • לך זו דיר גאט מיז די מכפרקייט
מו׳ די סטארקייט מו׳ די סונהייט מו׳ די מיבר זינגן מו׳ די הערליקייט • כי דא מלן זומו מין די היאל מו׳ מויל די ערד
מיז דו מיז דיין : מו׳ בי׳ מין די היאל מיז דיין ומרהייט • כי דען דו ביסט גרוס מו׳ טוסט ומונדר • דו גאט מליין :
כי דען גאט מיז גרוס מו׳ וער גילובט • ער וועלט גיפארכט מיבר מלי געטר • גדול גאט מיז גרוס מו׳ וער גלובט
מין דיא סטאט פֿון מונזרן גאט דאו מיז (ירושלים) מיז זיין היילגן בערג : גדול ער מיז גרוס מונזר הער מו׳

לְדַהֲשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ יְיָ : חזן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ
וְיִפּוֹלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָרוּתֵנוּ : קהל יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וְיַכְבְּדוּ
לִשְׁמֶךָ : חזן בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נְבָרְכָה לִפְנֵי יְיָ עוֹשֵׂנוּ : קהל בֹּאוּ
שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרוֹתָיו בִּתְהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ : חזן הֵנָּה בָּרְכוּ
אֶת יְיָ כָּל עַבְדֵי יְיָ הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת : קהל שְׂאוּ יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ
וּבָרְכוּ אֶת יְיָ : חזן בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו גִּבֹּרֵי כֹחַ עֹשֵׂי דְבָרוֹ לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל
דְּבָרוֹ : קהל בָּרְכוּ יְיָ כָּל צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ : חזן בָּרְכוּ יְיָ כָּל
מַעֲשָׂיו בְּכָל מְקוֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ : קהל בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת
יְיָ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ : חזן יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ :
קהל כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : חזן נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה
לַהֲדֹם רַגְלָיו : קהל נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשֶׁךָ וְנוֹדֶה אֶת שְׁמֶךָ עַל
חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ כִּי הִגְדַּלְתָּ עַל כָּל שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ : חזן גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי
וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו : קהל רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ
הוּא : חזן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :
קהל הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ : חזן כָּל הָאָרֶץ
יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ וְיַזְמְרוּ לָךְ יְזַמְּרוּ שִׁמְךָ סֶלָה : קהל זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמְּרוּ זַמְּרוּ

למלכנו

זאגט זאגט מען פעלקר מוז׳ ווערן גמטט נאמן מן רופן : יבא עס ווערט קומן מיין מידר קרמטייער זיך צו באקן
פר דיר גמט : לפניך צו פר דיר גמט מוזיר גמט זיא ווערן זיך קיימן מוז׳ ווערן פמלן מוז׳ צו די עהר פון דיין נאמן ווערן זי
אירדיקייט גטבן : יבואו זי ווערן קומן מוז׳ ווערן זיך בוקן צו פר דיר גמט מוז׳ ווערן עהרן דיינן נאמן מוז׳ מוז ווערן זי דירן .
יבואו קומט זאן איר מוזט בוקן מוז׳ קיימן איר ווערן מוזי קיימן פר גמט מוזיר ביטטפר : באו קומט מן זיין טמרן איט
זוב מיבר דמט גוטט ווטט ער איט מוזט המט גיטמן מן זיין פר היל ווערן איר קומן איט זוב לויבט צו מיהם לויבט זיין נאמן :
הנה צו לויבט גמט מלי קנעכט פון גמט די דא טטין מן גמטט הויז מן די נעכט : שאו היבט מוזיך מי ער הענד איט
תפלה מן דעם היליגן מורט מוז׳ לויבט גמט : ברכו לויבט גמט זייני טיגלן דיא טטערק פון קרמפט זיין די זיין ביפעלטון
צו הערן די טטים פון זיין ריד : ברכו לויבט גמט אל זיין היער זיין דינר די זיין ווילן טון : ברכו לויבט גמט אל זיין ווערק
מן מלי ערטר פון זיין גוועלטיקייט זוב איין זיא צו גמט : ברכו זוב איין זיא צו גמט מוז׳ אל איין מן גוומנד זאלן זוכן זיין היליגן
נאמן : יי גמט איין גמט דוא ביטט זער גמלפרט איט טוגהייט מא׳ נירמט ביטט דוא ביקוידט . כי מז מיך ווער דען
פאמן פון גמט מן רופן גיבט מלפרקייט צו מוזיר גמט : נבואה זאן איר קומן מן זיין ומונג זאן איר מוזט בוקן צו דעם
טטאל פון זיין פים : נשתחוה זאן איר מוזט בוקן צו דיין היליגן פמלים מוז׳ ווערן זוכן דיין נאמן פון ווערן דיין גנאד מוז׳
ווהרהייט . דען דו המטט גגריטט מיבר אל דיין נאמן פון ווערן דיין גנאד מוז׳ ווהרהייט . דען דו המטט גגריטט מיבר אל דיין
נאמן דיין וואך . נדלו מלפרט גמט איט איר מוז׳ איר ווערן דר היכט זיין נאמן איט מנגדר : רוממו דר היכט גמט מוזיר
גמט מוז׳ בוקט מיך צו דען טטאל פון זיין פים ער איז היליג : רוממו דר היכט גמט מוזיר גמט מוז׳ בוקט מיך צו זיין
היליגן בערג דען ער איז היליג מוזיר גמט : השתחוו בוקט מיך צו גמט פון ווערן דיא טוגהייט זיינר היליקייט ניטרט
פר מיך דיא גמנצי ערד : כל אל דיא ומוזר דער ערד ווערן זיך צו דיר בוקן מוז׳ ווערן דיך לובן זיא ווערן לובן דיין נאמן

פיניג

שבלי הלקט ויש רבותא דלא מצינו בשום מקום כיוצא בזה שיהא מותר אפילו בשבת ויום טוב, ואפילו הכי
אסרו חכמים, כדי שלא יהא נראה כמתקן מנה יפה לאחר יום טוב. ואפילו בשבת ויום טוב אסור
לטלטל אבן המונחת על הקבר, כדי שלא יבואו לבנות. ואפילו בחול אסור לטלטל אבן המונחת
על הקבר, כדי שלא יבואו לבנות. ואפילו בחול אסור לטלטל אבן המונחת על הקבר, כדי שלא
יבואו לבנות. ואפילו בחול אסור לטלטל אבן המונחת על הקבר, כדי שלא יבואו לבנות.
ואפילו בחול אסור לטלטל אבן המונחת על הקבר, כדי שלא יבואו לבנות. ואפילו בחול

מעריב ליל יום כפור

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעַבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת :

נאך (טאוזה עטרה) היבט דער (חון יעלה) מן מבר וועג (יום כפור) מן פרייטאג צו נאכט גפאלט • מוז זאגט מן ערשט (ויכלו אגן מכות) מוג׳ דר נאך היבט דר (חון יעלה) מן :

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבּוֹת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֵּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמְנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבָּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לָהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְרֻשְׁנֵי עֹנֶג זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִּמְנוּחָתֵנוּ • קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ • שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ • וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת • וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ • וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

אין

בעל מוסאף טאג מוג׳ גיב מוסאף טייל מן דיינר (תורה) : מוג׳ דמרטן וועלן איר דיר דינן אוט פמרכט גלייך מוט דיא טעג פון פמר אפלט מוג׳ גלייך מין דיא יאהרן פון מלטרים אהער :

וַיְכֻלּוּ מוג׳ די וואהרן פולענט די היאל מוג׳ די ערד מוג׳ מיר היר טאהרן : וַיְכַל מוג׳ גאט פולענדט מן זיבנטן טאג זיין וועלק דש ער גאכט הט • מוג׳ ער רוהט מק זיבנטן טאג פון מלי זייני וועלק די ער גאכט הט • מוג׳ גאט זעגינטי דען זיבנטן טאג מוג׳ הייליגט מיהם דמרוק דש ער מן מיק גירוהט הט פון מלי זייני וועלקן דיא גאט חאט בטאפן מוג׳ גיאכט הט :

בָּרוּךְ גלובט זייסטו גאט אונזר גאט מוג׳ גאט אונזר עלטרן גאט (אברהם) גאט (יצחק) מוג׳ גאט (יעקב) דר גאט דר גאכפרטר דר טטמרקר מוג׳ דר פורכטואר דר מלר מיברטטר גאט דר דא הט בטאפן היאל מוג׳ ערד :

מָגֵן ער איז מיין בטיגר אונזר עלטרן דורך זיין וואהרט אאכט ער לעבנדיג דיא טוטן דורך זייגר זאג • דער הייליגר גאט דש זייגט גלייכן ניט פר המנדן איז דער דא זאגט זיין פאלק רופן מן זיין הייליגן (טבית) דען ער הט מיין וואהל גיפאלן מן זיא גיהט אוט צו זאגן רופן זיא פר מיהם וועלן איר דיהנן איט פמרכט מוג׳ מנגטט מוג׳ וועלן דמנקן זיגן נאהן פטענן מלי טאג איט (ברכות) פון דמר גלייכט דש זיך דיא (ברכות) טיקן דען זעביגן טאג • ער איז גאט דער לוב מיין הער דש פרידש דער דא הייליגט דען (טבית) מוג׳ ער בענטט דען זיבנטן טאג • מוג׳ ער אאכט רוהן איט היילקייט דש אוט פאלק (ישראל) דיא זיך פעטיגן איט זעגפטיגונג אט (טבית) צו גידעלטנים דעם וועלק פון (ברכות) דש אוט איז בטאפן וואהרן מין זעקס טאג מוג׳ אט זיבנטן טאג הט גאט גרוהט :

אֱלֹהֵינוּ מוג׳ גאט מוג׳ עלטרן • הב דך מיין וואהל גיפאלן מן מוג׳ רוהונג היילק מונש דורך דייני גיבאט מוג׳ גיב מוג׳ טייל מן דיינר (תורה) זיא מונש זעטיגן פון דיינק גוטט מוג׳ ערפרייא מוג׳ הורך דיינר היולף מוג׳ רייניג מונזר הערץ אוט צו דינן דיר איט וואהרהייט • מוג׳ זאך מונש דך ערבן גאט מונזר גאט מין היילגן (טבית) איט זיבטפטן מוג׳ מילגליך מוג׳ דיא (ישראל) דיא ליב הטברט דיינט נאהן וועלן זיך הורך דיר פרייטן • גלובט זייסטו גאט דער דא היילגט דען (טבית) :

עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ
כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ : וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ
לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ ·
וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה
הַזֹּאת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל · וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל
דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי ·
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מְדַבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ · עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יהי

אן אז עס טון · מודה דע עס אז מיין (אלוה) מיז׳די אן אמת טון מודה זמון · עס זיין דיא מוגט מוכן במרט זיין מודה די
ניט מוכן במר זיין · דיא מוגט מוכן במר זיין החבן איר שון פר דיר גזמגט מוג׳ מוילן דיא זעלביגי פר דיר ביקענט מוג׳ דיא
מוגזניט מוכנבמר זיין דיא זיין מוכנבמר מוג׳ ביקענט פר דיר מוט ווען דיא זאך מיז גיזמגט מן (פסוק) · דיא פר במרגי
זאכן זיין פר גוט מוגזרק גוט · מבר דיא מוכנבמרי זאכן זיין פר מוג׳ מוגזרן קינדר ביז מין מיביקייט מוס זו טון מלי ריד
דיור (תורה) דען דוא ביסט מיין פר געבר זו (ישראל) מוג׳ מיין פר נייטר זו דען גיטלעבט פון (ישרון) מן מלי גבירד
מוג׳ זוגדר דיך החבן איר קיין קינג דער דא פר נייטט מוג׳ פר גיבט :

אלהי איין גוט מי מיך בין ווהרן ביסמכן ווהר מיך ניט וועהרט זו זיין ביסמכן מוג׳ מילוגד דמט מיך יוא בין בטמכן מיז
גלייך מז מיך ניט וועד ביסמכן · מיך בין ערד ביא איינק זעבן (אכן טכן) ביא איינק טוט מלזוא בין מן פר
דיר גלייך מז מיין גטיר פולר טמגד מוג׳ נמאך עס זאל דמך זיין דער ווילן פר דיר גוט מוג׳ גוט איינר עלטרן דמט מיך ניאר
זאל זיגדן מוג׳ ווגט מיך יוא פר דיר גזונדיגט החב דט אוק מב דורך דיינר גרוסי במרהערליקייט מבר ניט דורך קעטטיגזגג
מוג׳ ביזי קרמנקהייט :

אלהי איין גוט היט איין זוגג פר ביז · מוג׳ איינר זעפגן פון זו רירדן ליטטיקייט · מוג׳ זו איינר פלוכר זאל אזין ווילן
סטיל טוויגן · מוג׳ איין לייב זאל זיין זו מידר אמן נידר המפטיג מז די ערד · זיין עפגין איין הערץ מין דיינר
(תורה) מוג׳ נמך דיינר (אלוה) זאל איין ווילן נמך יאגן : מוג׳ מלי די דא גידענקן מוילך מיך ביז זאלטט דו במלד פר טטערן
מיר רמט · מוג׳ פר דערב מירי גדמנקן · טוא עס מוס ווילן דיינן נמאן · טוא עס מוס ווילן דיינר רעכטי המגד · טוא עס
מוס ווילן דיין הייליקייט · טוא עס מוס ווילן דיינר (תורה) מוס ווילן דז דיינר גליבטן זצלן מוז גילוגן זיין פון מיר לייד זיין דמך
העלפן דיין רעכטי המגד די איט מוגז מין (גלוה) מיז מוג׳ זיין איר דמך ענפרן · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך
מוג׳ גידענקן מיינט הערץ בוילגלוך זיין פר דיר גמט איין טטמרקר מוג׳ איין מרלזיר : עושה דר דא מכפט פריד מין
זיין היאל דר זאל מכפן פריד מוילך מוגט מוג׳ מילי ישראל מוג׳ זמגט מאן :

יהי עס זאל זיין דער ווילן פון דיר גמט איין גמט איינר עלטרן דמט עס זאל ווערן גבוימט דט (בית המקדש)
במלך

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּקְלוּת רֹאשׁ • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּרְכִילוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּשִׁנְאַת חִנָּם :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּתְשׁוּמַת יָד • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּתִמָּהוֹן לֵב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלָה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק • עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה
דיר דש אן גיהער דרויך גיטרפט זו ווערן דורך ריכטר • מוך׳ מויך די זינד דיא איר המבן גיזינדיגט זו פר דיר איט בטרינן
איינם גיוועלן • מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פר דיר איט ביזי מוגן קיינם ניקט זו גיבן • מוך׳ מויך די זינד די איר
המבן גיזינדיגט זו פר דיר איט לייכט פערטיקייט • מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פר דיר איט המרט נעקונג :
מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פר דיר איט לויפן דר פים ביז זו טון • מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פר
דיר איט טוזעלן • מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פר דיר איט פאלטי (טבוצות) • מוך׳ מויך די זינד די איר המבן
גיזינדיגט זו פר דיר מוס זוכט מיינר דען מנדרן פיינד זו הבן • מוך׳ מויך די זינד די איר הבן גיזינדיגט זו פר דיר איט מכטלענוג
דער המנד : מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פר דיר איט פר טואונג דש הערצן • מוך׳ מויך דיא מלי דוש גמט
דער פר נעבונג • פר גיב מוגן זיא זי מוגט מכ וויטן :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם סְקִילָה • שְׂרֵפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק • עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה
מוך׳ מויך די זינד • דש איר דרויך טודיג זיין מיין ברודר מוספר • מוך׳ מויך דיא זינד דש איר דרויך טודיג זיין
מיין זינד מוספר • מוך׳ מויך די זינד דש איר דרויך טודיג זיין מין מוספר פון מין רייכן מודר מין מרגן • מוך׳
מויך די זינד דש איר דרויך טודיג זיין מין טוד מוספר מין גיוויר מודר זוייפן המפטיגר • מוך׳ מויך די זינד דש איר דרויך
טודיג זיין מארטליכי טעק • מוך׳ מויך די זינד די איר דרויך טודיג זיין פירציג טעק • מוך׳ מויך דיא זינד די איר דרויך
טודיג זיין דען גיוויכן טוט גמט • מוך׳ מויך די זינד די איר דרויך טודיג זיין מוז רחטונג מוך׳ זונדר קינדר זו סטערבן •
מוך׳ מויך די זינד די איר דרויך טודיג זיין די פיר מרליי זיין די פיר (איגנות פון דעם) בית דין :

כְּהִילָה פֶּר טְטִיין • מוך׳ מויך די (אגנות) די פר במטן זיין דש אן ז מ ניט זולטן • עס זיין עט מיז מוז מיין גיבמט דמט
אן

עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגָּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגָּלוּיִם לָנוּ
כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ : וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ
לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ ·
וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה
הַזֹּאת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל · וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל
דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי ·
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַיָּ רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ · עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יהי

מען זאל עס טון · מודה דא עס זאל מיין (אלוה) מיידי מען מאַכ טון מודה זאַמען · עס זייא דיא מוכט מופן במרט זיין מודה די
ניט מופן במר זיין · דיא מוכט מופן במר זיין האבן איר שון פֿר דיר גזאגט מוכ׳ מויך דיא זעלביגי פֿר דיר ביקענט מוכ׳ דיא
מוכ ניט מופֿנבמר זיין דיא זיינן מופֿנבמר מוכ׳ ביקענט פֿר דיר מלט וויא דיא זאך מיר גיזאגט מן (פסוק) · דיא פֿר במרגי
זאכן זיין פֿר גאט מוכזרט גאט · מבר דיא מופֿנבמרי זאכן זיין פֿר מוכ מוכ׳ מוכזרן קינדר ביז מן מיביקייט מוכ נו טון מלי ריד
דיזר (תורה) דען דוא ביסט מיין פֿר געבר נו (ישראל) מוכ׳ מיין פֿר זייער נו דען גיטלעכט פֿון (ישרון) מן מלי גבירד
מוכ׳ זונדר דיך האבן איר קיין קינינ דער דא פֿר זייטט מוכ׳ פֿר גיבט :

אלהי מיין גאט מי מיך בין וואהרן ביטמפֿן זאַר מיך ניט וועהרט נו זיין ביטמפֿן מוכ׳ מילנגד דאט מיך יוא בין בטמפֿן מיז
גלייך מז מיך ניט וועהר ביטמפֿן · מיך בין ערד בייא מיינם זעבן (אכן טבן) בייא מיינם טוט מלזוא בין מן פֿר
דיר גלייך מז מיין גטיר פֿולר טמגד מוכ׳ טמגד עס זאל דאך זיין דער וועלן פֿר דיר גאט מוכ׳ גאט מיינר עלטרן דאט מיך ניאר
זאל זינדן מוכ׳ וואט מיך יוא פֿר דיר גזינדיגט האבן דאט מאנך מב דורך דיינר גרוסי במרהצרליקייט מבר ניט דורך קעטטיגונג
מוכ׳ ביזי קרמנקהייט :

אלהי מיין גאט היט מיין לונג פֿר בין · מוכ׳ מייני לעפֿלן פֿון נו רידן ליסטיקייט · מוכ׳ נו מייני פֿלוקר זאל מזין וועלן
סטיל טוויגן · מוכ׳ מיין לייב זאל זיין נו מידר מאן נידר האפֿטיג מז די ערד · זייא עפֿנין מיין הערץ מין דיינר
(תורה) מוכ׳ נאך דייני (מצות) זאל מיין וועלן נאך יאגן : מוכ׳ מלי די דא גידענקן מויך מיך בין זאלטט דו במלד פֿר טטערן
מיר רמט · מוכ׳ פֿר דערב מירי גדמנקן · טוא עס מוכ וועלן דיינן נמאן · טוא עס מוכ וועלן דיינר רעכטי המנד · טוא עס
מוכ וועלן דיין הייליקייט · טוא עס מוכ וועלן דיינר (תורה) מוכ וועלן דז דייני גליבטן זצלן מוי גילוגן זיין פֿון מיר לייד זייא דאך
העלפֿן דיין רעכטי המנד די מיט מוכז מן (גלוית) מי מוכ׳ זייא מיר דאך ענפֿרן · יהיו לרצון זאמן די דיר איינם אונדט
מוכ׳ גידאנקן איינם הערץ בוילגלייך זיין פֿר דיר גאט מיין טטארקר מוכ׳ מיין מרלזיר : עושה דר דא מאכט פֿריד מין
זיין הימל דר זאל מאכן פֿריד מויך מוכ מוכ׳ מוי ישראל מוכ׳ זאגט מאן :

יהי עס זאל זיין דער וילן פֿון דיר גאט מיין גאט מוכ׳ גאט מיינר עלטרן דאט עס זאל וועלן גבויט דט (בית המקדש)
במלד

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּקַלּוּת רֹאשׁ • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לָהָרַע • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּרְכִילוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּשִׁנְאַת חִנָּם :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּתְשׁוּמַת יָד • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּתִמָּהוֹן לֵב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֵטְא שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֵטְא שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֵטְא שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלָה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֵטְא שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֵטְא שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֵטְא שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֵטְא שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֵטְא שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֵטְא שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק • עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם

דיר דס אן גיהער דרויך גיטרעפט זו ווערן דורך ריכטר • מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פֿר דיר איט בטרינן
איינס גיוועלן • מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פֿר דיר איט ביזן מויגן קיינס ניקט זו גיזן • מוך׳ מויך די זינד די איר
המבן גיזינדיגט זו פֿר דיר איט לייכט פערטיקייט • מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פֿר דיר איט המרט נעקונג :
מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פֿר דיר איט לויפֿן דר פֿים ביזן טון • מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פֿר
דיר איט טוועלן • מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פֿר דיר איט פֿאלטי (טבוצות) • מוך׳ מויך די זינד די איר
גיזינדיגט זו פֿר דיר מוס ווערן מיינר דען מדרן פֿיינד זו הבן • מוך׳ מויך די זינד די איר הבן גיזינדיגט זו פֿר דיר איט מיטלעמוך
דער המנד : מוך׳ מויך די זינד די איר המבן גיזינדיגט זו פֿר דיר איט פֿר טוועלונג דס הערזן • מוך׳ מויך דיא מלי דוס גמט
דער פֿר נעבונג • פֿר גיב מוגן • פֿר גייא מוגט זייא זי מוגט מכ וויסן :

ועל מוך׳ מויך די זינד • דס איר דרויך טודיג זיין מיין ברודר מוסר • מוך׳ מויך די זינד דס איר דרויך טודיג זיין
מיין זינד מוסר • מוך׳ מויך די זינד דס איר דרויך טודיג זיין מיין מוסר פון מיין רייכן מודר מיין מרען • מוך׳
מויך די זינד דס איר דרויך טודיג זיין מיין טוער מודר נוייפֿן המסטיגר • מוך׳ מויך די זינד דס איר דרויך
טודיג זיין אמרטויכי טוען • מוך׳ מויך די זינד די איר דרויך טודיג זיין פֿירציג טוען • מוך׳ מויך די זינד די איר דרויך
טודיג זיין דען גייאינן טוט גמט • מוך׳ מויך די זינד די איר דרויך טודיג זיין חוז רחטונג מוך׳ זונדר קינדר זו טטערבן •
מוך׳ מויך די זינד די איר דקויך טודיג זיין די פֿיר מרטייר (איבוות) פון דעם (בית דין) :

כהילה פֿר טטיינן • פֿר בראנן • דר שלמן איט דעם טוערד • מוך׳ וועלכן • מוך׳ מויך דיא גיבמטן די אן זוא זמל טון • עם זייא עט מיט מוט מיין גיבמט דמט

אן

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּהֶרְהוּר הַלֵּב • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּוִדּוּי פֶּה • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּוִעִידַת זְנוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּזָדוֹן וּבְשִׁגְגָה • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּחוֹזֶק יָד • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּיֵצֶר הָרָע • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּיוֹרְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ מְחַל לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּלָשׁוֹן הָרַע • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּלָצוֹן :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּסִקּוּר עָיִן • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּפְרִיקַת עוֹל • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּפְלִילוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּצְדִיַּת רֵיעַ • וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּצָרוּת עָיִן :

סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ־עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ ·
תִּעַבְנוּ : תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ
וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא
כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי
בָטֶן : וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל
חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ ·

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּבְלִי דַעַת · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּבְטוּי שְׂפָתַיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּגִילוּי עֲרָיוֹת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִבּוּר פֶּה · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

ע״ח

גיקערט · איר האבן פֿרעזול גיטון · איר האבן גיאיפטוט · איר האבן מיינר דען מידרן לייד גטון · איר האבן דען
ומקן גיהאלטט · איר האבן ביז גיטמן · איר האבן מוזר וועג פֿר דמרבן · איר האבן פֿר מון וועלדיגט מוזרי וועלק ·
איר האבן מונט פֿר מירט · איר זיינן וואלן פֿר מירט · (סרנו) איר האבן זיך גיקערט פֿון דיין גיבאט מוג׳ פֿון דיין
גוטי גידיכט מוג׳ וואר מונט ניקט וועלט : ואתה צדיק מוג׳ דוס ביסט גירעכט מוזל מלט דס מונט מיבר גקומן מיז
דען דוס האסט וואר האפטיקייט גיטמן מבר איר האבן גמיבלט :

מה וואס זאלן איר זאגן פֿר דיר הויך זיצר מוג׳ וואס זאלן איר פֿאר גילן פֿר דיר וואוניר דער מיברסטי היאלן וויסט דוס
דען ניט מלי פֿר במרגיני זאגן במרי זאגן : אתה יודע דוס וויסט דיך הייאליקייט דר וועלט · מוג׳
די פֿר הוילני פֿר במרגיני זאגן לעבנדיגן דוס דורך זוכט מלי קאמרן דעס בויכט מוג׳ פֿרובטס מלי גידאנקן מוג׳ הערץ ·
קיינרליי זאך מיז פֿר דיר פֿר דייני מוין קיין פֿר בערגונג : יהי רצון זאלן זיין דר וילן פֿון דיר גאט מונזר
גאט מוג׳ גאט עלטרן דס דוס זאלסט מוז׳ פֿר גאבן מוין מלי מונזרי זינד מוג׳ זאלסט מוז׳ פֿר גייהן מוין מל מונזר פֿרעפֿיל
זינד מוג׳ זאלסט מונט פֿר גאבן מוין מל מונזרי אומטאט :

על מוין די זינד דיא איר האבן פֿר דיר גיזינדיגט גלוזונגן מוג׳ איט גוטס וויזן : ועל מוג׳ מוין די זינד דיא איר
האבן גיזינדיגט פֿר דיר איט מיין גטטערקט הערץ : מוין דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿאר דיר זונדר וויסן
טאפֿט : מוג׳ מוין די זינד די איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר איט רידן דס מונדט : מוין די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט
פֿון דיר מוזפֿנבאהר מוג׳ הייאליך : מוג׳ מוין דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר איט מנטפֿלעקונג דער טאנד פֿון
בוזט פֿרייגדן : מוין דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר איט וואלטן : מוג׳ מוין די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר
דיר איט וויסנטפֿט מוג׳ איט ליסטיקייט : מוין דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר איט גדאנקן דעס הערצן

עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא
תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ : וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ
מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי בְרִיתֶךָ ·
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וְיַהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ
וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :
שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן
לְכָל הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת
וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :
בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ
וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלֵּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דופי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ ·
זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ ·

גנמד ניט פֿר גענקליך זיינן · פֿון מיבינ הער המפֿן אויר נו דיר :
ועל מוג׳ מויל דם מלם זאל דיין נאמן מוגזר קינג וועלכן מוג׳ דער היכט טטעלן מין דער מיביקייט : וכתוב מוג׳
טרייב מ זלו גוט לעבן מלי דיא קינדר דיינר זיכרהייט : וכל מוג׳ מלי דיא דם לעבן זאלן דיר מיבינ דמנקן מוג׳ זאלן
דיין נאמן פרייזן אוט וומרהייט · דוא ביטט גאט מוגזרט הילף מוג׳ מוגזר בייא טטאנד מלי וועלן · גילובט ביטט דוא גאט
דם דיין נאמן מיט גוט מוג׳ נו דיר אוי היפט נו דמקן :
שלום פֿיל פֿריד · זאלטו טאן מין דער מיביקייט מויל דיין פֿאלק (ישראל) דען דוא ביטט מין קינג מיין הער
מיבר מלי פֿריד · מוג׳ עט זאל וומל גיפֿאלן מין דיין מוגן נו בעגטן דיין פֿאלק (ישראל) מלי נייט מוג׳ מלי
פטוגד אוט דיינם פֿריד : בספר מין דם בוך דעט לעבן בעגטונג מוג׳ פֿריד מוג׳ גוטי נערונג זאלן אויר וועלן גידאכט
מוג׳ מן גטריבן פֿר דיין מן גייפֿט אויר מוג׳ דיין גאנץ פֿאלק דם גיזינד פֿון (ישראל) נום גוטן לעבן מוג׳ נו פֿריד · גלובט
זייטט דוא גאט דער דא אמלט דען פֿריד :
אלהינו מוגזר גאט מוג׳ גאט מוגזר עלטרן זאל דמק קומן מוגזר גיבעטן פֿער דיר מוג׳ זייא דיק דמק ניט פֿר העלן פֿון
מוגזרם במראליק גיבעטן דען אויר זיין קיינטטערקי מן גזיכטר מוג׳ המרט לעקנדיגי מוג׳ נו זאגן פֿר דיר גאט
מוגזר גאט מוג׳ גאט מוגזר עלטרן · אויר וועלן גירעכט מוג׳ המבן ניט גזונדיגט מיאלט אויר המבן יוא גזונדיגט :
אשמנו אויר המבן גיסולדיגט · אויר המבן גיפֿלטט · אויר המבן גירויבט · אויר המבן ומטטר גירעט · אויר
המבן מוגזר וועג פֿר קריאט · מוג׳ אויר המבן גמיבלט · אויר המבן גיוולטיגט · אויר המבן גירויבט ·
מוג׳ המבן עט ניט בנאוט · אויר המבן נו מוגם ביהעלפֿן די פֿאלקייט · אויר המב לייטן ניט גירעכט · אויר המבן גילוגן ·
אויר המבן גיטפֿטט · מוג׳ המבן וידר שפֿעניגט · אויר המבן דיך דער גירעט · אויר המבן ך פֿון דען גוטן וועג מב

חִלַּקְנוּ בְּתוֹרָתֶךָ • שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ • והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת •
כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לִשְׁבָטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) • בָּרוּךְ אַתָּה
יי • מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר
אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

רְצֵה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה
לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם • (מְהֵרָה)בְּאַהֲבָה
תְּקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמַּחֲזִיר
שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ שֶׁאַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר • נוֹדֶה לְךָ
וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת
לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת

ערב

זיבן פֿר גמט זעלט מיר ריין זיין • מוזר גמט מוג׳ גמט מוזר עלטרן האב דאך מיין וואל גפֿאלן מן מוזר רומזוג • הייליג
מוזו דורך דייני גיבמט מוג׳ גיב מוזר טייל מן דיינר (תורה) זיא מוזט זעטיגן פֿון דיינם גוט • מוג׳ מרפֿריימ מוזט דורך
דייגר הילף • מוג׳ רייניג מוזר הערן מוזן זו דיהנן דיר איט וומרהייט • דען דוא ביסט מיין פֿר גענר זו (יטראל) מוג׳
מיין פֿאר נייאר זו דיא גטאלעטר פֿון (יטרון) מן מלי גבירד מוג׳ זוגדר דיר האבן איר קיין קיניג דר דא פֿר נייאט מוג׳ פֿאר
גיבט מוט דיך גלובט ביסט דוא גמט דער קיניג דער דא פֿר נייאט מוג׳ פֿר גיבט מוזר זיא מוג׳ זיגט פֿמוך (יטראל)
מוג׳ ער אמכט הין פֿאהרן מל מוזרי טוד מלי יאר מיין קיניג מיבר דער גמגלי ערד דר דא הייליגט דען (טבת מוג׳ יטרמל)
מוג׳ דען (יום הכפורים) :

רצה גמט מוזר גמט האב דאך מיין וואל גפֿאלן מן דיינם פֿמוך יטרמל מוג׳ מן מיהרי תפֿלה • מוג׳ אמך ווידר קערן דען
אופֿר דיגסט זו פֿמוט בית האוקדט מוג׳ די פֿייאר אופֿר פֿון יטרמל מוג׳ איר תפֿלה וועדסטו איט ליבטפֿט
מנטפֿמנגן איט מיין וואל גפֿאלן • מוג׳ די אופֿר דיגסט פֿון דיין פֿמוך יטרמל וועדט סטעלן זיין מן גינעם :

ותחזינה מוג׳ מוזרי מוגן זאלן זעהן מן דיינם ווידר קערן קצן (ציון) איט בארהערליקייט • גילובט ביסטו גמט דר
דא אמכט ווידר קערן זיין (טכינה קצן ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דאס דוא ביסט מוזר גמט • מוג׳ גמט מוזר עלטרן מיאר מוג׳ מיבינ דוא ביסט דער סטארקר
מוזרט זעבן מיין טילט מוזר הילף • איר וועלן דיר דאנקן מוג׳ וועלן דיין לוב פֿאר ניין פֿון גבירד זו גבירד מוט
וויל מוזר זעבן דם דא מיר מיבר עגטפֿרט מין דיינר האנד מוג׳ מוט וויל מוזרי (נסמות) דיא דיר ביפֿולן זיין מוג׳ מוט וויל
דייני מי כֿן דיר מלי טאג איט מוזר זיין מוג׳ מוט וויל דייני וואנדר נייכן מוג׳ דייני גוטיקייט דאס מלי נייט זיין מובגט מוג׳
מרגט מוג׳ איטמך • דוא גוטר גמט דאס דייני בארהערליקייט קיין ענד האבן מוג׳ דוא בארהערליגר גמט דא דייני

גנאד

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה
לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ
(באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד
וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד
עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם
השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ
לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים : וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : חוּס וְחָנֵּנוּ
וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים
הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר :
וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם
לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חלקנו

גיהיילגט איט דיין גיבאטן מוֹ' דוֹ קיניג המשט מוֹ גנעהנט זו דיינם דינסט מוֹ' דיין גימפרטן מוֹ' הייליגן נאמן המשטז
שוין מוֹ גירופן : ותתן מוֹ' דוֹ גמט מוזיר גמט המשט מוֹ גינעבן דורך ליבשאפט דיין (טבת טאג מוֹ' דיין) טאג דר
זינד פר גענוג מוֹ פר נייען מוֹ' נ פר גענבן מוֹ' נ מב ווירן מוֹ' נ פר נייען מן מיט מוזרי זינד עד הייסט הייליג מיין
גדעלטנים זו דעם מויז גמנג פון (אלרים) :
אלהינו מוזיר גמט מוֹ' גמט מוזיר עלטרן · פט זיל מויך גין מוֹ' זיל קומן · פט זיל גרייכן זיל וועדן גיזהן · מוֹ' פט
זיל וועדן מן גינעמ · מוֹ' זיל וועדן גיהערט · מוֹ' זיל וועדן ביזוכט · מוֹ' זיל וועדן גידמכט מוזיר
גידעלטנים מוֹ' מוזיר ביזונדג · מוֹ' גידעלטנים פון (מטיח דר זון דוד) דיינם קנעכט ·
מוֹ' גידעלטנים (ירושלים) דיין הייליגי שטאט מוֹ' גדעלטנים מל דיינט פאלק גיזינד ישראל זו פר דיר זו מנטרינונג זו גוטם
זו לייט זעליקייט · זו גינאד · זו בארמהרציקייט · זו לעבן מוֹ' זו פריד · מן דיין (טבת) טאג מוֹ' מן דיין טאג
דר פר גענונג : (זכרנו) גדענק מוזיר גמט מוזיר גמט מן מיט מן גוטן מוֹ' זיין מוזיר היים זוכן מן מיט זו בענסונג · מוֹ' הצלך
מוזיר מן מיט זו לעבן · מוֹ' מוזן מיין דר הילף מוֹ' בארמהרציקייט זיין בסיזן מוֹ' לייט זעליגן מוזיר מוֹ' מרבמרם דיך מיבר
מוזיר מוֹ' הצלך מוזיר · דען מוזרי מוזיגן זיינן זו דיר דען דו ביזט מיין גמט מיין קיניג מיין לייט זעליגר מוֹ' מיין דר בארמהיגר :
אלהינו מוזיר גמט מוֹ' גמט מוזיר עלטרן פר נייען מוזרי זינד מן דיין (טבת טאג) מוֹ' מן דיין טאג דער פאר גענוט
זייט מב מעקן מוֹ' הין פאהרן מוזרי מיסטאט פון פאהר דייני מויזן מוֹ' ווייט עט מיז גזמנט מן (פסוק) מיך
בין דער דא מיז מעקט דיינה מיסטאט מוֹ' מיינט זוילן מוֹ' דיינה זינדן וויל מיך ניט גידענקן · מוֹ' נמך מיין (פסוק)
זמגט מיך מעק מב דיינה מיסטאטן מוֹ' מיין גענב מוֹ' דייני זינדן מוֹ' מיין וועלקן זייט דיך ביקערן זו איר דען מיך וויל
דיך מרלזין · מוֹ' נמך מיין (פסוק) זמגט דען מן דען טאג וועדט מר מיך פאר גענבן מוֹ' מוֹ' דיינגן מיך פון מלי מייערי

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא · עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ :

ובכן

אדני גאט זייא דאך עפינן אייני זעפֿן · מוֹ׳ איין אונד זאל דיין לוב פֿר קונדיגן : כי מז מיך וועד דען נאמן פֿון גאט מן רופֿן גיבֶּט מכּפֿרקייט צו מונד גאט :

ברוך גלובט ביסט דוא גאט מונד עלטרן : (גאט מברהם גאט יצחק מוֹ׳ גאט יעקבֿ) דר גאט דער גיכּפֿרטר דער סטמרקר מוֹ׳ דער פֿמרכֿנואר דער מיברטטר גאט דר דא פֿר גאלט גוטי גינמד · מיין בטעפֿר מלי דינגן מוֹ׳ גידענקט דיא פֿרואקייט דער עלטרן מוֹ׳ ברענגט מיין מרלויר צו מירי קינדט קינדר מוֹם זיין נאמן וואלן איט ליבטאפֿט דא ער האט צו יטראל : זכרנו קיניג דער דא ביגארט דא לעבן גדענק מונט צו לעבן מוֹ׳ סרייב מונס בוך דא מיבגי לעבן מום דיינט וואלן לעבנדיגר גאט : מלך קיניג דער דא מיז מיין מרלויר מיין העלפֿר מיין טילט גילובט ביסט דוא גאט דר דא מיז דר טילט פֿון (מברהם) : אתה גאט דו ביסט מיין טטמרקר מן דר מיביקייט דו ביסט דר די טוטן לעבנדיג מאכֿט מיין איינטטר צו העלפֿן · ער טפייזט די לעבנדיגן איט גינאד ער מאכֿט לעבן די טוטן איט גרוסי בארמהערציקייט ער מוגטר ליינט די דא פֿאלן מוֹ׳ היילט דיא קרענקן מוֹ׳ מאכֿט לידיג דיא גפֿאנגנן · מוֹ׳ ביסטטיגט זיין טרייהייט צו דענן די דא טלאפֿן מן דר ערדן · ווער מיז דיר גלייך מיין איינטטר דר טטמרקהייט · מוֹ׳ ווער מיז דיר גלייך דו בארמהערציגר פֿאטר דר דא מאכֿט טוט מוֹ׳ לעבנדיג מאכֿט טפרחֿן הילף : מי ווער מיז דיר גלייך דו בארמהערציגר פֿאטר דר דא זייני בטעפֿנים גדענקט צום לעבן איט בארמהערציקייט : ונאמן מוֹ׳ דו ביסט טרייא התפֿטיג די טוטן לעבנדיג צו מאכֿן גילובט ביסט דוא גאט דער דא מאכֿט לעבנדיג דיא טוטן

אתה דוא ביסט הייליג מוֹ׳ דיין נאמן מיז הייליג מוֹ׳ די הייליגן פֿריזן דיך מלי טאג מיביגליך : ובכן מוֹ׳ דא

מוֹ׳

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ
סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ
לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵנוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב
וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵנוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי
אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר
צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :
וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

מן טבת ומגט מן וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת · לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם · בְּרִית עוֹלָם :
בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת
הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ · וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

כִּי בְּיוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

תפלת מעריב ליל יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

כִּי

השכיבנו זאל מען גאנץ גוט פריד מאך טעטן מען לעבן מען טפריט מיבר
מעס דיין פריד לידי דעק מען טטעל מען מיין גוטן ראט פון דיר מען העלף מעס דיינם נאמן ווילן מען
זיין מען בטילן טוה פון מענט מב דען פיינד דען אמרט מען דש טוערט מען הונגר מען טרויעריקייט מען טוה דען
מב פון פר מענט מען פון הינטר מענט מין טמטן דיינר פליגלן דען דוא גאט ביטט מונזר ביוואהרר מען מונזר
ביטיראר דוא קינדליכר גאט ביטט מיין לייט זעליגר מען מיין בחראהערליגר בוהר דאך מונזר מוז גין מען קוען נוט
לעבן מען פריד פון מינוד מן בוי מין דער מיביקייט : ופרוס מען טפריט מיבר מעס דיין פריד לידי דעק גלובט זייטט
דוא גאט דער דא טפריט מיין פריד לידי דעק מיבר מעס מען מיבר מלי זיין פאלק (ישראל) מען מיבר ירושלים :

(טבת) ושמרו מען די קינדר (ישראל) זאלן דען (טבת) פר מיין מיביגן פר בונד זו מירי
גאך קוואנג עס מיז זוויטן די קינדר (ישראל) מיין נייכן מין דר מיביקייט דר ווייל גאט מין זעקט טאג
האט בטאפן דען היאל מען דיא ערד מן זיבנטן טאג האט ער גירוהט :

כִּי דען מן דיין טאג וועלט ער מיך פר געבן מען ריניגן מיך פון מל מיינרן זינד פר גאט זאלט מיר ריין זיין :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת · וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ ·
וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ
מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל
אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְּדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין
מִסְפָּר הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל
בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה
בְּפַרְעֹה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְּעֶבְרָתוֹ כָּל
בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצִיא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר
בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע ·
וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם ·
מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ מַיִם לִפְנֵי מֹשֶׁה · זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ·
גָּאַל יִשְׂרָאֵל : השכיבנו

אמת עס איז ווער מוז׳ האפטיג דס מוס · מוז׳ מיר בייא מוגט שטאנד האפטיג דס ער מיר גאט מוזר גאט מוז׳
זונדר מיס מיר קיינר מוז׳ איר (ישראל) זיינן זיין פאלק דער מוגט האט מיר גלייט מיר האגד דער קינגן ער מיר
מוזר קינג דער מוגט מרייט האט מיר האגד דר גוואלטיגן ער מיר דר גאט דר מוזרט האבן זיין בנאוגג נעאט פון מוגטר
לייגר מוז׳ דער דא בינאלט פר גענוטוגג זו מלי מוזרי לייב פיינדן · דר דא טוט גרוסי דינגן דיא ניט זן פמרטן זיין לייכן מוז׳
ווונדר דס קיין נאל האט דר דא האט גיטאן מוזר לייב מין דס ענבן מוז׳ האט פוס ניט זאלן מיר גלייטאן דער מוגט האט
אאכן טרעטן מיר דיך מוזר פיינד מוז׳ האט דער הובן מוזר הער טאפט מיבר מלי מוזר פיינד · דער מוזי האט גיטאן
לייכן מוז׳ רחמנות מן (פרעה) לייכן מין זאגד דר קינדר (חמ׳ דר דא טוג איז זיינק גריים נאמן מלי די
ערטט גיבארני פון (אגרים) מוז׳ האט זיין פאלק ישראל מיר גינג פון גוויטן זי זו מיין מיביני פרייהייט דר דא אאכט מיבר
פאהרן זיין קינדר לוויטן די טטיקר דס אנהר מירי נאך יאגר מוז׳ מירי פיינד האט ער פר זינקט מין די מב גרונדן מוז׳ זייני
קינדר יאכן זיין טטארקהייט מוז׳ לובטן מוז׳ דאנקטן זיינק נאמן מוז׳ מגטפמגן איז ווילן מיבר זיך זיין קיניגרייך אטה מוז׳ די
קינדר ישראל טרימן זו דיר גזונג איז הוכר טטיק איז מיין גרוסי פרייד מוז׳ זאגטן מלי זו גלייך : **מי כמוכה** גאט ווער
איז דיר גלייך מוגטר די טטארקן ווער איז דיר גלייך בטינט איז הייליקייט דר דא איז פחרכנוג איז לוב דר דא ווונדר טוט :
מלכותך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גזעהן דא דס אער איז גטפאלטן ווארן פר אטה זיא טרימן איז הוכר טטיק
דיור איז איין גאט מוז׳ טפרכן · (י״י) גאט ווערט קיניגן מין דער מיבקייט :

ונאמר מוז׳ איז מויך גיזאגט מין דען (פסוק) דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט (יעקב) מיט גלויט
מוז׳ ער ווערט מיך מרלויזן מויט האנד דער טטארקר איז חלש ער · גלויבט זייטטו דאן גאט דער דא
השכיבנו האט מרלויזט דיא (ישראל) ·

מעריב ליל יום כפור

בַּדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה
אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם
מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ אמת

והיה אוך עז זאל זיין וואהר הערן איין גאנצע דש מיך מיך היינט גביט • דש מיהר ליבט גאנצ מיינרן גאנצ •
אוך עז דיהגן מיט אויט גאנגן מיינרן הערגן אוך' אויט גאנגן מיינרן לעבן • זוא ווילן מיך גענבן דען רעגן מיינרט
זאגד מין זיינר לייט • פרייז רעגן אוך' טפעט רעגן • אוך' דו וועלסט מיין זאהלן דיין גוטרייד אוך' דיין מאטט אוך' דיין מיל •
אוך' מיך עוי גענבן קרויט מין דיין פעלד זו דיין פיך • אוך' וועלסט עטין אוך' וועלסט זיין זאט • היט מיך דז זיך מייער הערן
ניט זאזט מיבר רידן דש מיר וועלט מב קערן אוך' וועלט דיהגן מגדרי מב גענטרן • אוך' וועלט מיך נייגן זו מיהגן • אוך' דש
זיך דען דער זאגן גאנצט ער גרויאט מן מיך • אוך' וועלט דען היאוזן זו טויסן דש קיין רעגן זיין זאל • אוך' די ערד וועלט ניט
גענבן מיר פרוכט • אוך' מיר וועלט וועלן פר זאגן בחלד פון דעם גוטן זאגד דאס גאנט מיך גיבט • אלזו טוט גן דיזי אייני
אויטרטן זו הערגן אוך' מין מייער לייב • אוך' קגיפלך זי זו מיינן לייבן מוזך מייער הענד אוך' זיין זו (תפילין) צוויטן מייערן
מוזגן • אוך' זוערט זיא מייער קינדר דש זיא אלי לייט רידן דרינן רידן • וועלן דוא זיצט מין דיינם הויז • אוך' וועלן דורגיטט מין וועג •
אוך' וועלן דוא דיך ליגסט אוך' וועלן דוא מוזך טטיטט • אוך' סרייב זיא מן מייני פון די בייא טטידן פון דיינם הויז אוך' דייני טאר •
אוך דש מיהר אוך' מייערי קינדר זאגן זאלן לעבן מוזך דעם זאגד דאס גאנט זו מיינרן עלטרן גטווארן האט מיהגן זו גענבן •
זוא זאגן אלם זיא טטעג פון היאוזן מוזך ערדן גיווארן׃

ויאמר אוך' גאנט ספרוך זו (אמה) אוסן זו זאגן • רייד אויט דיא קינדרן (ישראל) אוך' ספרוך זו מיהגן • דאס
זיא זו מיהגן (ציצית) אאכן מן די עקין מירר קלייד • מוטר אלי מירי נאך קוואינג • אוך' זי זאלן טון מוזך דיא
(ציצית) מן דיא עקין מיין בלויאן פאדן • אוך' בר זאל מיין זיין זו (ציצית) דש מיהר זעלט זיהן אוך מוזך זאלט גדענקן אלי
גבאט גאנט אוך' טוהן זיא • אוך' דאס מיהר ניט טפיקולירן זאלט נאך דיא גידאנקן מייערט הערן אוך' מייער אויגן גיזיכט •
וזו מיר נאך ווילט מון טטעטיגן • דאורם דש מיר גדענקן זאלט אוך' זאלט טון אלי מייני גבאט אוך' זאלט זיין הייליג זו מייערט
גאט • מיך בין גאט מייער גאט דער דער מיך האט אויט גינאגן פון דעם לאנד (מצרים) זו זיין זו מיין פאר מיין גאט מיך בין
גאט מייער גאט׃ אמת

שְׁעָרִים • וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים • וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת
הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ • בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה • גּוֹלֵל
אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ • וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ • אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד • יִמְלֹךְ
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהַבְתָּ • תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ • עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ • בְּשָׁכְבֵנוּ
וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
וָעֶד • כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ • וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה • וְאַהֲבָתְךָ
אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת ' יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל ־ לְבָבְךָ וּבְכָל ־ נַפְשְׁךָ וּבְכָל ־ מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר ' אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם ' עַל ־ לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ

בדרך

דער הובדר נאמן דם קיניגן מיין קיניג מיבר מלי קיניגן דעד חיילינן גלובט מיר ער דען ער מיר דער ערטט מוג דער
הינדרטט מוג זונדר מיר קיין גמט • זייט ער היבן דער דם רייט מין היאל גמט מיר זיין נאמן מוג פֿאר פֿרייהט מייך
מיר • זיין נאמן מיר נמך אער דר היכט מלי מלי וב מוג פרייי • גלובט מיר דר נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך ביי מין דער
מיביקייט • דער גאמן גמט זייט גלובט פֿון מילונד ביי מין דר מיביקייט : ברוך גלובט מיר גמט דר דא מיר גילובט מין
דער מיביקייט : ברוך גלובט זייסט דוך גמט מונזר גמט קיניג דר וועלט • דר דורך זיין וואלט אמכט פֿינסטר דיא
מובנט איט וויהייט עפֿילט ער פֿפֿורטן מוג איט פֿר טטענדיקייט פֿאר ענדרט ער מוג פֿר וועקסלט דיא לייט • מוג ער
מורדענירט דיא טטערן מין היאל מין מיר וואכטונג נמך זיינט וולן נמך • ער בטאפֿט טמג מוג נמכט • ער טוט מב דא לילט
אמכט מונטר סייד נוייטן טמג מוג נמכט זיין נאמן מיר גמט דר היר טמרן דער ענגדיגר גמט מוג דר טטאנד האלטיגר זאל
טטעטיגלייך מיבר מוג קיניגן ביי מין דר מיביקייט • גלובט זייסטו דו גמט דר דא אמכט פֿינסטר דיא מובנטן •

אהבת דו האטט דם גזונד פֿון דיין פֿאלק (ישראל) גליבט מיין מיביגי ליבטאפֿט • דוך האטט מוג גלערנט תורה
מוג אנות מוג גיזעלן מוג גריכט • דמרום גמט מונזר גמט וועלן איר רידן מין דייני גיזעלן מין מונזר לינן מוג,
מונזר מוין טטין מוג איר וועלן זיך איט דיא רידן דיינר (תורה מוג אנות) פֿרייטן מין דר מיביקייט דען די זיינן מונזר לעבן
מוג דר לענגזוג מונזר טעג דמרום וועלן איר זיא האבן מין מונזר גדאכטן טמג מוג נמכט טוט דמך דיין ליבטאפֿט פֿון מונט
ניט אב ביי מין דר מיביקייט גלובט זייסט דוך גמט דער זיין פֿאלק (ישראל) ליב האט :

אל גמט מיי מיין וואר האפֿטיגר קיניג : שמע פֿר נעמ ישראל גמט מיי מונזר גמט • גמט מיי מיין מיניגר גמט :
(ברוך) גילויבט זייט דר נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך מין דר מיביקייט : **ואהבת** מוג דוך זאלטט ליב האבן
גמט דיין גמט איט דיינם גמנצן הערצן גמנצר זיל מוג איט מלדיינם גוט • מוג דיזי וואלטן די מיך דיר היינט
גבוט זאלן זיין מין דיינם הערצן • מוג זאלטט דייני קינדר דרין טאפֿן מוג זאלטט דר פֿון רידן וועלן דוך מין דיינם הויז זיצט
מוג מויך דען וועג גיטט מין דיינם לינן מוג מין דיינם מויך טטין • מוג זאלטט זיא קניפֿטן לו מיינם נייכן מויך דיין האנד זאלן
היר זיין לו (תפילין) זוישן דיין מוגן מוג זאלטט זיא טנייבן מויך מין בייא טטיידל דיינט הויז טיר מוג מן דיין פֿאטרטן :

מעריב ליל יום כפור

תפלה של ש"ץ תמצא בדף אי

בִּישִׁיבָה שֶׁל מַעְלָה • וּבִישִׁיבָה שֶׁל מַטָּה • עַל דַּעַת הַמָּקוֹם • וְעַל דַּעַת הַקָּהָל • אֲנוּ מַתִּירִין
לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבַרְיָנִים :

ומתחיל הש"ץ כל נדרי ברתת ובחרדה ובכונה :

כל נדרי מיז מן גטטעלט דש דער (תון בטם כל הקהל אבטל מיז מלי (נדרים) מול (טבועות) דימ דער אענט דאט
זו קוואנדיגי ימר טמן אעבט • זמלכי (נדרים) דימ קיין (אלוה) דר ביימ מיז • מיז העלפט דר (ביטל בתגמי)
וועז ער ניט (בטעת דש נדר) טון מן דיין (ביטל) גידענקט • מול מיז זמלכט מן גטטעלט (כדי) דר אענט ניט (נכטל)
זמל וועלן מן זייני נדרים :

כָּל נִדְרֵי וֶאֱסָרַי • וַחֲרָמַי • וְקוֹנָמַי • וְכִנּוּיַי • וְקִנּוּסַי • וּשְׁבוּעוֹת :
דִּנְדַרְנָא • וְדִאֲשְׁתַּבַּעְנָא • וְדַאֲחֵרִימְנָא וְדַאֲסַרְנָא
עַל נַפְשָׁתָנָא : מִיּוֹם כִּפּוּרִים זֶה עַד יוֹם כִּפּוּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה :
כֻּלְּהוֹן אִיתַּרְטְנָא בְּהוֹן • כֻּלְּהוֹן יְהוֹן שָׁרָן • שְׁבִיקִין • שְׁבִיתִין • בְּטֵלִין
וּמְבָטָלִין • לָא שְׁרִירִין וְלָא קַיָּמִין : נִדְרָנָא לָא נִדְרֵי • וּשְׁבוּעָתָנָא
לָא שְׁבוּעוֹת : ג"פ

חזן וקהל
וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :
חזן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש קהל יתברך :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם • אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ
מַעֲרִיב עֲרָבִים • בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ

שערים

כל נדרי מיז דימ (נדרים) מוג' מל די (מסורים) מוג' מל דימ (חרמות) מוג' מל די (הקנסות) מוג' מלי זו
נעמן פון (נדרים) מוג' מל די (קנסות) מוג' מל די (טבועות) די: איר וועלן טון מיין (נדר) מוג' דש
איר וועלן טוועלן מוג' די: איר וועלן אמכן (חרם) מוג' די: איר וועלן אמכן (מסור) מויך מוגזי לייבר פון דען דמיגן (יום
כפורים ביי יום כפורים) דער דש וועלט קומן מויך דש מגדרי ימר מויך דש מוגט זו גוטן • מויך זיש מלי המבן איר (חרטה)
זיש מלי זמלן זיין (אותר) זיש זמלן זיין פר געבן • זיש זמלן זיין פר סטערט • זיש זמלן זיין (בטל ומבוטל) זיש זמלן ניש זיין
גסטערקט נמך בסטעטיגט מוגזר (נדר זמל קיין נדר) זיין מוג' מוגזר (טבועות זמל קיין טבועה) זיין :

ונסלח מוג' עש זמל וועלן פר געבן זו מלי גאיין פון דיש קינדר (ישראל) • מוג' זו דעם (גר) דער דש וומגט זוישן
זיש דען מלן וומו זיש המבן גטמן מיז זיש ניש איט וויל גסטעהן דאט אייגט הקב"ה זמל מוגט דיש (עבירות)
רעכטן מז וועלן איר זיש העטן (בסוגג) גטמן דען דער (סטן דער יגר הרע) ריינט מוגט מן מוג' מיין אענט מיז פלייט מוג'
בלוט ער קמן ניט וומל זיין (יגר הרע כופה) זיין :

ברכו זובט גמט דער דש מיז גילובט : יתברך ער זמל זיין גלובט מוג' גריאט מוג' בטינט מוג' דער היכט מוג'

דער

שָׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת
הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל
אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד · יִמְלֹךְ
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהַבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּשָׁכְבֵנוּ
וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ
אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ

בדרך

דער הובדר נאמן דם קיניגס מיין קיניג דער חיילגן גלובט מיר ער דען ער מיר דער ערשט מוג דער
הינדרשט מוג זונדר מיר מיר קיין גמט · זייט ער היבן דער דם רייט מין היאל גמט מיר זיין נאמן מוג פֿאר
מיר · זיין נאמן מיר נאך אער דר היכט מלי מלי לוב מוג פֿרייי · גלובט מיר דר נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך ביי מין דער
מיביקייט · דער נאמן גמט זייט גלובט פֿון מילונד ביי מין דר מיביקייט : **ברוך** גלובט מיר גמט דר דם מיר גילובט מין
דער מיביקייט : **ברוך** גלובט זייסט דוס גמט מוזר גמט קיניג דר וועלט · דר דורך זיין וואלט אמכט פֿינסטר דיא
מובנט איט וויהייט עפֿילט ער פֿפֿורטן מוג איט פֿר טטענדיקייט פֿאר וועקמלט דיא ליכט · מוג ער
מורדנירט דיא טטערן מין היאל מין מיר וואכטונג נאך זייגן נאמן · ער בשאפֿט טאג מוג נאכט · ער טוט אב דו ליכט
פֿר דר פֿינסטרניס · מוג די פֿינסטרניס פֿר דעם ליכט · מוג ער אמכט הין פֿאהרן דען טאג מוג ברענגט די נאכט מוג ער
אמכט מונטר ס זיד לוויטן טאג מוג נאכט זיין נאמן מיר גמט דר היר טאהן דער לעבנדיגר גמט מוג דר טטאנד הפֿטיגר זאל
טטעטיגליך מיבר מוג קיניגן ביי מין דר מיביקייט · גלובט זייסטו דו גמט דר דא אמכט פֿינסטר דיא מובנטן ·

אהבת דו האטט דש גזונד פֿון דיין פֿאלק (ישראל) גליבט מיין מיביגי ליבטאפֿט · דוא האטט מוג גלערנט תורה
מוג אנות מוג גיזעלן מוג גרייט · דמרום גמט מוזר גמט וועלן איר רידן מין דיני גיזעלן מין מוזר ליבן מוג
מוזר מויל שטין מוג איר וועלן זיך איט דיא רידן דיינר (תורה מוג אנות) פֿרייטן מין דר מיביקייט דען זי זיין מוזר לעבן
מוג דר לענגזט מוזר טעג דמרום וועלן איר זיא האבן מין מוזר גדאכטן טאג מוג נאכט טוא דאך דיין ליבטאפֿט פֿון מוזט
ניט אב בי מין דר מיביקייט גלובט זייסט דוא גמט דער זיין פֿאלק (ישראל) ליב האט :

אל גמט מיר מיין וואר האפֿטיגר קיניג : **שמע** פֿר נעמט ישראל גמט מיר מוזר גמט · גמט מיר מיין מיינליגר גמט :
(ברוך) גילויבט זייא דר נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך מין דר מיביקייט : **ואהבת** מוג דוא זאלטט ליב האבן
גמט דיין גמט איט דיינם גמנצן הערצן מוג איט מל דיינר גמנצר זיל מוג איט מל דיינם גוט · מוג דיזי וואלטן די מיך דיר היינט
גבויט זאלן זיין מין דיינם הערצן · מוג זאלטט דייני קינדר דרין טאהפֿן מוג זאלטט דר פֿון רידן וועלן דוא מין דיינם הויז זיצט
מוג מויל דען וועג גיטט מין דיינם ליגן מוג מין דיינם מויל טטין · מוג זאלטט זיא קניפֿפֿן זו מיינם נייכן מויל דיין האנד זאלן
זיין זי (תפילין) זוישן דיין מוגן מוג זאלטט זיא טנייבן מויל מיין בייא טטירנ דיינט הויז טיר מוג מן דיין פֿאהרטן :

מעריב ליל יום כפור

תפלה של ש"ץ תמצא בדף אי

בְּיִשִׁיבָה שֶׁל מַעְלָה • וּבְיִשִׁיבָה שֶׁל מַטָּה • עַל דַּעַת הַמָּקוֹם • וְעַל דַּעַת הַקָּהָל • אֲנוּ מַתִּירִין
לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבַרְיָנִים :

ומתחיל הש"ץ כל נדרי ברתת ובחרדה ובכונה :

כל נדרי מיז מן גטטעלט דש דער (תון בטם כל הקהל אבטל מיז מלי (נדרים) מוג (טבועות) דימ דער אענט דאט
זו קוואנדיגי ימר טמן אעבט • זמלכי (נדרים) דימ קיין (אלוה) דר בייא מיז • מוז העלפט דר (ביטל בתגאי)
ווטן ער ניט (בטעת דם נדר) טון מן דיין (ביטל) גידענקט • מוג מיז זמלכט מן גטטעלט (כדי) דר אענט ניט (נכטל)
זמל ווערן מן זייני נדרים :

כָּל נִדְרֵי

וְאֲסָרַי • וַחֲרָמַי • וְקוֹנָמַי • וְכִנּוּיַי • וְקִנּוּסַי • וּשְׁבוּעוֹת :
דִּנְדַרְנָא • וְדִאְשְׁתַּבַּעְנָא • וְדַאֲחֵרִימְנָא וְדָאסַרְנָא
עַל נַפְשָׁתָנָא : מִיּוֹם כִּפֻּרִים זֶה עַד יוֹם כִּפֻּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה :
כֻּלְּהוֹן אִיתַרְטְנָא בְּהוֹן • כֻּלְּהוֹן יְהוֹן שָׁרָן • שְׁבִיקִין • שְׁבִיתִין • בְּטֵלִין
וּמְבֻטָּלִין • לָא שְׁרִירִין וְלָא קַיָּמִין : נִדְרָנָא לָא נִדְרֵי • וְשִׁבוּעָתָנָא
לָא שְׁבוּעוֹת : ג"פ

חזן וקהל
וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :
חזן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :
והקהל עונין
בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם • אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ
מַעֲרִיב עֲרָבִים • בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ
שערים

וויל דער חזן זמגט (ברכו) זמגט דש קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא
שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן
וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ
שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וְשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה
וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

כל נדרי מלי דימ (נדרים) מוג מל די (מאורים) מוג מל דימ (חראות) מוג מל די (הקנסות) מוג מלי זו
נעמן פון (נדרים) מוג מל די (קנסות) מוג מל די (טבועות) דו איר ווערן טון מיין (נדר) מוג דש
איר זאלן טוערן מוג דו איר ווערן אחכן (חרם) מוג דו איר ווערן אחכן (אסור) מויך מוגזרי לייבר פון דען דמויגן (יום
כפורים ביו יום כפורים) דער דש ווערט קומן מויך דש מגדרי ימר מויך מוגט זו גוטן • מויך זיש מלי המבן איר (חרטה)
זיש מלי זמלן זיין (אותר) זיש זמלן זיין פר גטבן • זיש זמלן זיין פר טטערט • זיש זמלן זיין (בטל ומבוטל) זיש זמלן ניש זיין
גטטערקט נמך בטטעטיגט מוגזר (נדר זמל קיין נדר) זיין מוג מוגזר (טבועות זמל קיין טבועה) זיין :

ונסלח מוג עש זמל ווערן פר גטבן זו מלי גאיין פון דיש ק נדר (ישראל) • מוג זו דעש (גר) דער דש ווחוגט זוויטן
זיש דען מלן ווחו זיש המבן גטמן מיז זיש ניט איט ווילן גטטהן דאט איינט הקב"ה זמל מוגט דיש (עבירות)
רעכטן מיז ווטן איר זיש העטן (בסוגג) גטמן דען דער (טטן דער יגר הרע) ריילט מוגט מן מוג מיין אענט מיז פלייט מוג
בלוט ער קמן ניט ווחול זיין (יגר הרע כופה) זיין :

ברכו זובט גאט דער דש מיז גילובט : יתברך ער זמל זיין גלובט מוג גריאט מוג בטינט מוג דער היכט מוג
דער

הלכות ציצית פרק ח

א מצות עשה מן התורה ללבוש בגד בכל ארבע כנפות שיש לו, שנאמר (דברים כב) גדלים תעשה לך על ארבע כנפות כסותך אשר תכסה בה, ואין הכנפות נעשות גדלים אלא בציצית, שנאמר (במדבר טו) וציצית יהיה לכם וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות ה' ועשיתם אותם, ואין הציצית נעשית כמצותה אלא בתכלת, שנאמר (שם) ועשו להם ציצית על כנפי בגדיהם ונתנו על ציצית הכנף פתיל תכלת, ואין התכלת מעכבת את הלבן ואין הלבן מעכב את התכלת, אלא כל אחד ואחד מצוה בפני עצמו, ואפילו לא נתן בכנף אחת מארבע כנפיו אלא חוט תכלת אחד בלבד הרי זה מקיים מצות ציצית.

ב כיצד עושה את התכלת, לוקח צמר לבן ומלפפו על אצבעו ומכניסו בפי הנוד שהוא מלא תכלת, ומוציא אותו לבן כשהוא יוצא מן הצבע, שנאמר (שם) ועשו להם ציצית, ציצית בלשון המקרא הוא לבן, שנאמר (יחזקאל ח) ואחזת בציצית ראשי, ואומר (ישעיה ה) ציצת נופלו הוא, ואומר (שם א) ונשאר בת ציון כסוכה בכרם, ואומר (שם ו) ושרפיו עומדים ממעל לו, ואומר (שם מז) ציצך לא יגלה, ואומר (שם ס) ציצי נהרך ילהטו, ואומר (שם יח) ציצי ארצך, ואומר (שם כח) ציצת נבל נבלתה, ואומר (שם מ) כציץ יבש, ואומר (שם כח) ציצת תפארתו, ואומר (שם כח) ציצת תפארת, ואומר (שם כח) ציצת נופל, ואומר (שם כח) ציצת נופלת, ואומר (שם כח) ציצת נופלת, ואומר (שם כח) ציצת נופלת

עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרוֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵם קַרְנִי · בַּלּוֹתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נָאְוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

קדיש יתום.

מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשׂף יְעָרוֹת
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לָעוֹלָם : יְיָ
עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה : לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה : לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם
נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה : לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ
שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָה · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה : לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְּאָלָהּ : לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר
דַּבְּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה : לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ
יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ : לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שׁוֹסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ
אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה : לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי ·
וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה : לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ
אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה : לכה

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהוֹדוֹת לַייָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן : לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת : עֲלֵי

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים : שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ : כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים : אוֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שׁוֹמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם : אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה : שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ :

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ : הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ : זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֶת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ :
הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ : זַמְּרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה : בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ : נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ : לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים :

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יוֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ : יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים : יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא : וְעוֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקוֹרְאֵי שְׁמוֹ קוֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם : בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדוֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ : יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עֲנִיתָם אֵל נוֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנוֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

צט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן
וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל

מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מְדַבֵּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשׂוֹף יְעָרוֹת
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לָעוֹלָם : יְיָ
עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם :

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה : לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה : לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם
נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה : לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ
שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָה · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה : לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְּאָלָהּ : לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר
דַּבְּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה : לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ
יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ : לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שׁוֹסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ
אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה : לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי ·
וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה : לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ
אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה : לכה

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן : לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת : עֲלֵי

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים : שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ : כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים : אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שׁוֹמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם : אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה : שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ :

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ : הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ : זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֶת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ :
הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ : זַמְּרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה : בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ : נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ : לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים :

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יוֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ : יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים : יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא : וְעוֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם : בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדוֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ : יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עָנִיתָם אֵל נוֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנוֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

צט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן
וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל

ק לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ : נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ : כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים : אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ : אֲשֶׁר לוֹ
הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ : בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה
לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂינוּ : כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם
אִם בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ : אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה
בַּמִּדְבָּר : אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָּעֳלִי : אַרְבָּעִים
שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי :
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבוֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי :

צ שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ : שִׁירוּ לַיְיָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ
בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל
הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים :
כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה : הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז
וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ : הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו : הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת
קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ : אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם
וּמְלוֹאוֹ : יַעֲלוֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר : לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
כִּי בָא לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ :

צא יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים : עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ : אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו : הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֶל הָאָרֶץ : הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ : הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ : יֵבֹשׁוּ כָל עוֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

השתחוו

קידוש לראש השנה

את יום השבת הזה זכרון
וְאֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר
לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים · וּדְבָרְךָ
מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ
השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לִזְמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה"ז · דהיינו אומרים התחלה בפ"הג ואחר כך קידוש
עד מקדש ישראל והזמנים · ואחר כך מתהיל כאן ואומר · גר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין
אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת
יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת
יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ
לְקֹדֶשׁ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לִזְמַן הַזֶּה :

כָּל בְּרִיָּךְ · תִּשְׁבַּע כָּל לִשָׁן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ ·
וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יָקָר יִתְּנוּ · וְיַקְבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ
עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד
תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : בַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר וְכָעַר חַסְדְּךָ יְיָ חֶסֶד תֶּאֱמֹת לְיַעֲקֹב הָמָה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עוֹשֶׂה

קידוש לראש השנה כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ
כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ
מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה

שבתות

דיר גמט מונר גמט זי זאלן קיינמאל מוג'דער פֿאלפֿר דיר מוג'ן עזהר פֿורזיכטיגמאן ווירדקייט זי זאלן'עבן מוג'זי וועלכמלי מנטפֿנגן
דש ימך פֿון דיין קינגרייך מוג'דו זאלשט קינגן מויך זי ביהענד ון מיאר מוג'מיבינ דען דש קינגרייך מיז דיין מוג'ן מיאר
מוג'מיבינ דו וועלשט קינגן איפ עהרן גלייך שיפ גשריבן שטיט מיזיינר תורה גמט וועלט קינגן מיאר מוג'מיבינ :

אַל תִּקְרֵי בָּנַיִךְ אֶלָּא בּוֹנַיִךְ : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ
מִכְשׁוֹל : יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ : לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי ·
אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ : לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ ·
יְיָ עוֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס
זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ :
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִכְרַע
כל

מיז גרוס פריד זודי זעליגי די דיני ל"נ־נוסח ייב האבן מוניזמל נז"ז קיין סטרויכלוס ווין · פריד זייא מונטר דיינקהיער (טלוה
פוס פריד הייט (במר מגוהיך) מין דיין פמ"סטן מוס מייני ברידר מונ'גזעלן ווילן ווי מיך נוח רירן פריד מיז מונטר דיך · מוס
דש הוי גמטט מוגזרם גמטט ווילן (מבקשה) ווי מיך דש גוטט פר דיך זוכן · גמט ווערט זיינט פחלק סטערקטי געבן גמט
ווערט זיין פחלק בענטן איט פריד :

עלינו מויך מוגי מיז נו זאבן נו גמט דען הער פון מלט מונ'איר זמלן גענבן מכפרקייט נו דעמ בטעפר פון דיא וועלט דש
ער ניט (עסנו) האט גטמן מוגי מז די פעלקר פון דיא ערד מונ'הט ניט (טאנו) גטמן מוגי מז די גטזעלכט דר
פרדן · דש ער ניט האט גטמן מוגזר טיי גלייך מז זי מונ'מוזר (גורל) מז מל (המונם) מיר ברוומנג · מונ'איר קניטן מונ'בוקן
מונ'נייגן מוגי פר דעמ (אלך אלקי האלקים הקב"ה) דר דא נייגט די היאל מונ'גרונד פעסט דר ערדן · מונ'דיין כסא הכבוד
מיז מין היאל גמנן מובן מונ'דיא (טכינה) זיינר טיערק מיז מין הוכן היאל ער מיז מוזר גמט מונ'קיינר אער · וועלר האפטיג
מיז מוזר קיניג מונ'נישמנט מנדרם מוס מיך גלייך וויא עס טיט גטריבן מין דר תורה מונ'דו זאלסט היינט וויטן מונ'זאלסט
זיידר קפרן נו דיין הערן דש גמט מיז דר הער מויליך היאל פונמובן מונ'מויליך ערד פון מונטן מונ'מיז קיי, גמט אער מז ער :

עלינו דרום (נקוה) האמן איר נו דיר גמט מוזר גמט נו זיהן בלר (בתפארתך) דיא סונהייט דיינר טערק נו אהכן
מיבר פמרן די מון וזירדיקייט פון די ערד · (והאלילים) מונ'די אב גטטר זאלן פר טיטן וועלן · מא"נ בריטן
דומוועלט איט דש קינגרייך דש מ'אעבטיגן גמט מונ'(בטר) מלי קרטיימר זי וועלן רופן מן דיין נאמן נו קערן נו דיר מלי
רסטים פון דר שרדן · זי זאלן דך קענן מונ'זאלן וויטן מלי זיער דר וועלט דש נו דיר זאלן קניטן מלי זי זאלן פוועלן מלי נונגן פר

דיר

דְּבַשׁ · פְּסוּקָה : וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סְמָנֶיהָ · חַיָּיב מִיתָה : רַבָּן
שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · חַצְרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שֹׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי
הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · כְּדֵי שֶׁתֶּהֱאָנֶה ·
יַיִן קַפְּרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וְרֶלָאמֵי
דַּגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בְּעַזָּרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :
הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ
אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי
הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ :
בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵ · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפּוֹט :
בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ יְיָ עוֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר
לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :
אָמַר רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם
בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ :

אל

השיר דאס איז דאס געזאנג דאס די (לוים) זאגטן אין דעם (בית המקדש) אום ערשטן טאג זאגטן זי · דעם טאג איז געווען
טויך גוט פאר אן אכר אין אום פון דרייסיג (כבוד איז דאס אז זאל הריין ברענגן (הטתנה) מיט (עשרה ;
מוג'איר פולהייט דאס וועלט מוג'מיר מיזומגרם · אום מנדרלטאג זאגטן זי · גאט איז גאכפרט מוג'זער גפרשן
אין גאטס סטאט טויך דען בערג זיינר היילקייט · אום דריטן טאג זאגטן זי · גאט סטיט מיט דער גאיינטי דר דיכטרט ער
טוט ריכטן לוישן ריכטרן · אום פירדטאג זאגטן זי · מיין פר אטר־והאפטיגר דר רחכונג איז גאט טוך גאט ווייס דאך ערלייכטן
רחכונג · מן פינפטן טאג זאגטן זי · זייט פרילינג זינגן לו גאט מוגזר סטערקטי נייט סטילן לו גאט (יעקב) · אום זעקסטן טאג
זאגטן זי גאט האט גקינגט ער איז סטילנהייט בקלוידט גאט איז בקלוידט איט סטערקי ער איז טוט גיגורט טויך הט
ער דיא וועלט בפעסטיגט דש דיא ניט זאל פר וואנקן · אום (טבת) זאגטן זי מיין לוב זינגן זיר טויך דען טאג דש (סבת
דער נייכן איז טויך (עולם הבא) דש מן זאל (שבת) איז מוג'מיין רוהונג דש מיביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) זוגן · די (תלמידי חכמים) די מאכן פיל (שלום מן עולם) טו דר פטוק
זאגט מוג'לי דיא קינדר וועלן מין דר גאטסהייט גלערנט זיין מוג' דר פריד דיינר קינדרן וועלט גרוס זיין עס

בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ בֶּעְנָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו
וְנֹאמַר אָמֵן :

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵנוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵנוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵנוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵנוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטוֹרֶת הַסַּמִּים : פִּטּוּם הַקְּטוֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפּוֹרֶן · הַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה ·
מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבּוֹלֶת נֵרְד ·
וְכַרְכֹּם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה : הַקּוֹשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר ·
וְקִלּוּפָה שְׁלשָׁה · וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה
קַבִּין · יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין
מֵבִיא חֲמַר חִוָּרִין עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוּבַע הַקַּב · מַעֲלֶה עָשָׁן
כָּל שֶׁהוּא : רַבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ

דבש

פֿר מלי זייד מוג׳בלוויגקעם מוג׳זאל מיט זאמן זוכה זיין זו זעהן די קואפט פון מוזרן אטיח מוג׳ דש ער
זאל ברענגן (נדבות) זו דען בוים דש בית האקדש במהד מין מוזרי סמגן מוג׳זאל סיקן זעגן מוג׳גליק מין מלי זייני הגד וועדק
איט מלי זייני ברידרש ישראל מוג׳איר וועלן דרויך זאגן מאן :

אין ניאמגט מיז מז מוזר גמט · ניאמגט מיז מז מוזר הער · ניאמגט מיז מז מוזר קיניג · ניאמגט מיז מז מוזר העלפר · (אי
וער מיז מז מוזר גמט · וער מיז מז מוזר הער · וער מיז מז מוזר קיניג · וער מיז מז מוזר העלפר · (נודה) איר
מעלן דמקן מוזר גמט · איר וועלן דמקן מוזר הערן · איר וועלן דמקן מוזר קיניג · איר וועלן דמקן מוזר העלפר · (ברוך
גלובט זיין מוזר גמט · גלובט זיין מוזר הער · גלובט זיין מוזר קיניג · גלובט זיין מוזר העלפר · (אתה) דו ביסט מוזר
גמט · דו ביסט מוזר הער · דו ביסט מוזר קיניג · דו ביסט מוזר העלפר · דוא ביסט דער דש מוזרי עלטרן המבן פר דיר
גדטאפט די דטאפונג דר גוערלד :

פטום דש מיז דז איטונג דש קטורת · (הצרי) דר המרלט מוג׳נמגל וועדן מוג׳טייליט קויט · מוג׳וויש וויימריך ·
מיטליבט זיבנליג לויט · (אור) גוערלד מוג׳פיזוק · מוג׳ די עהרן פון (נרד) מוג׳ זאפרן מיטליבט זעבנעהן לויט
(קוסט) זוועלף לויט (קלופה) דרייא לוט · ניאריגד ניין לוט · זייל פון (כרמינה) ניין קלייני אמם · ווין פון (קפריסין) דרייא
גרושי אמם מוג׳ דרייא קלייני אמם · מוג׳ וועלן ניט העט ווין פון (קפריסין) זו אמג מן דר פר ברענגן מלט שטארקן
ווין דר דש הייסט (חיורין) · זאלץ פון (סדום) מיין פירטל פון מיינר קלייני אמם מיילויניג קרויט דש דש הייסט (אעלה עשן
(רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) מוך מין ווינג · העט מן מבר הונג דר זו גוטמן · העט ער זו (פטום) גאכט · מוג׳ וועלן ער
מיינר

מי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ · הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם · וּמִי שֶׁמִּיַּחֲדִים בָּתֵּי כְּנֵסִיוֹת לִתְפִלָּה · וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל · וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר · וְיַיִן לְקִידּוּשׁ וְלַהַבְדָּלָה · וּפַת לָאוֹרְחִים · וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים · וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּרָם בֶּאֱמוּנָה · הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם · וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה · וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם · וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן :

הנותן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לִנְסִיכִים מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה · הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וְיַגְדִּיל וְיַנְשֵׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוֹם הוֹדוֹ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ מִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וְנֶגֶף יַצִּילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וַיַּפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעָצָיו וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל · בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכֹּן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

מי שֶׁבֵּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ וְיֵשׁוּבִים וּסְבִיבוֹת שֶׁל כָּל עִיר וָעִיר הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם כָּל מִי שֶׁיִּתֵּן נְדָבַת לִבּוֹ הֵן אִישׁ הֵן אִשָּׁה לְלוֹמְדֵי תּוֹרָה וְלַעֲנֵיֵי יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּשָׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְזַכֵּהוּ לִרְאוֹת בְּבִנְיָנָהּ וְיִשְׁמַח בְּתִקּוּנָהּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל מַחֲלָה וְיִזַּכֵּהוּ לְבִיאַת מְשִׁיחֵנוּ וְלָהֲבִיא נְדָבָתוֹ לְבִנְיַן בֵּית הַמִּקְדָּשׁ

במהרה

מי (טבירך) דר דא האט גבענטט מוזר עלטרן (מברהם יצחק מוז יעקב) דר זאל בענטן דיזוט גמיין (קהל) די הייליגי מיט מלן מגדרן היילגן (קהלות) זי מוז מירי וויבר מוז מירי זין מוז מירי טעכטר מוז מלט דט לו זי גיהער · מוז מלי די דא מורדנירן די טולין מוס תפלה דריי מאל תפלה לו טון · מוז מלי די דא ליכט מין דיא טול געבן מוז ווין לו (קידוש מוז לו הבדלה) מוז ברוט דען געסטן מוז נרקה פר די מראן · מוז מלי די מיט (קהלות זאכן במאוה) מוסגין דר הייליגר גמט גלובט זייא ער · זאל מין מירן לון געבן · מוז זאל פון זי מב טון מלי קרמנקהייט מוז זאל היילן מיר גמיין לייב מוז ער זאל מין פר געבן מל מיר זינד מוז זאל טיקן (ברכה מוז הגוחה) מין מלי וועלקן מירר הענד · מוז זאל זי בענטן מיט גמיין יטרמל מיר ברידרט מוז איר וועלן זאגן מאן :

הנותן דער דא גיבט היל לו די קינדן מוז גוועלטיקייט לו די הערן · זיין קינדקינדרייך מיט מיין קינדן פון מלי דר וועלט דר דא מוז גיהט זיין קנעכט (דור) פון דען בזין טוופרד · דר דא גיבט מוכט אבר מיין וועג מוז מין סטמרקי זמטר מיין סטטע דער זאל זעגין מוז בהיטן מוז זאל העלפן מוז זאל דר היכן מוז זאל מכפרן מוז זאל הויך דר היבן מוזדרן הערן · זיין סונהייט זאל וועלן מרהיכט · דער קינג דרלקינגן מיבר מלי קינגן דורך זייני במראהערליקייט זאל ער מיס זמן לעבן מוז בוומרן · מוז פר מלי לייד מוז טרוימרקייט מוז טמדן זאל ער מיס בטירמן מוז ער זאל מערטלין טמגן פעלקר מוגטר זייני פיסן מוז זאל זייני פיינד וועלן פר זיין מן גזיכט מוז בגלוקן וואו ער זיך הין קערן וועלט · דער קינג דר קינגן מיבר מלי קינגן דורך זייני במראהערליקייט זאל ער מיס זין הערן לעבן מוז מין דס הערן מלי זייני רמטט הערן מוז זייני פירטצן · במראהערליקייט מוס לו טוואיט מוז מלי קינדר ישרמל גוטט מין זייני טמגן מוז מוגזרי טמגן זאל (יהודה וועלן גהולפן מוז ישרמל זאל זיכרלוואמן מוז נמך (גיין) זאל קוען מיין מרלזר מוז מוז זאל גמטט וועלזין מוז איר וועלדרוך זאגן מאן :

מי (טבירך) דר דא האט גבענטט מוזר עלטרן (מברהם יצחק יעקב אטה מהרן דוד מוז שלמה) דער זאל בענטדויט גמיין (קהל) דס הייליגי מוז מלי די דא מרוס הער וואגן פון מידר סטמט · זי מוז מירי וויבר מוז מירי זין מיט טעכטר מוז מלט דט לו זי גיהער · מיין מיטליכר זייט מאן מדר פרויט דר דא וועלט געבדרך זיין מיל הערן פר (זואדי תורה) מוז פר די מראי פון דר הייליגי סטמט ירוסלים · לו לון זאל מיט הקב"ה זאגן וואס זיין זי זעהן וועלן זיט וועלט וויכר גבו מט וועלן מוז מרפריימן זיך וועלן זיט וויכר בפעסטיגט וועלט · מוז זאל מיקבוומרן מוז בטירמן

תפלת שחרית

וטן אמן דיא (ספר תורה) מיין חיבט זאגט אמן דאט :

ובנחה יאמַר שובָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ · כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר · דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם :
(הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם) :

יקום פִּירְקָן מִן שְׁמַיָּא · חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי · וְחַיֵּי אֲרִיכֵי · וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי · וְסַיְעָתָא דִשְׁמַיָּא · וּבְרִיוּת גּוּפָא · וּנְהוֹרָא מַעֲלָיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא · זַרְעָא דִי לָא יִפְסוֹק · וְדִי לָא יִבְטוֹל מִפִּרְנָמֵי אוֹרַיְתָא · לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חַבּוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִי בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל · וְדִי בְּבָבֶל · לְרֵישֵׁי כַלֵּי וּלְרֵישֵׁי גָלוָתָא · וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא : וּלְדַיָּנֵי דְּבָבָא : לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן · וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן · וּלְכָל מַאן דַּעֲסְקִין בְּאוֹרַיְתָא : מַלְכָּא דְעַלְמָא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן · וְיֵיסֵי חַיֵּיהוֹן · וְיוֹסֵי יוֹמֵיהוֹן · וְיִתֵּן אַרְכָּא לְשָׁנֵיהוֹן · וְיִתְפָּרְקוּן · וְיִשְׁתְּזִבוּן מִכָּל עָקָא · וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין · מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְּסַעֲדְהוֹן · כָּל זְמַן וְעִדָּן · וְנֹאמַר אָמֵן :

מי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ · הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם · וּמִי שֶׁמִּיַּחֲדִים בָּתֵּי כְּנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה · וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל · וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר · וְיַיִן לְקִידּוּשׁ וְלַהַבְדָּלָה · וּפַת לָאוֹרְחִים · וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים · וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּרָם בֶּאֱמוּנָה · הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם · וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה · וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם · וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אַחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן :

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לִנְסִיכִים מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה · הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וְיַגְדִּיל וְיַנְשֵׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוֹם הוֹדוֹ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ מִכָּל צָרָה וְנָגוֹן וְנֶזֶק יְצִילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וַיַּפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעָצָיו וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל · בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכֹּן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

מי שֶׁבֵּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב משֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ וְיֵשׁוּבִים וּסְבִיבוֹת שֶׁל כָּל עִיר וָעִיר הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם כָּל מִי שֶׁיִּתֵּן נְדָבַת לִבּוֹ הֵן אִישׁ הֵן אִשָּׁה לְלוֹמְדֵי תּוֹרָה וְלַעֲנִיֵּי יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּשָׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְזַכֵּהוּ לִרְאוֹת בְּבִנְיָנָהּ וְלִשְׂמוֹחַ בְּתִקּוּנָהּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל מַחֲלָה וְיַזְכֵּהוּ לְבִיאַת מְשִׁיחֵנוּ וְלַהֲבִיא נְדָבָתוֹ לְבִנְיַן בֵּית הַמִּקְדָּשׁ

במיהרה

מי (טביךְ) דר דא האט גבענטט מוזר עלטרן (מברהם יצחק מוז יעקב) דר זאל בענטן דיזוט גמיין (קהל) דז הייליגי מיט מלן מנדרן הייליגן (קהלות) זי מוז מירי ווייבר מוז מירי זין מוז מירי טעכטר מוז מלט דט לו זי גיהער · מוז מלי די דא מורדנירן די טולין מוס תפלה דריבן לו טון מוז מלי די דריין קומן תפלה לו טון · מוז מלי די דא ליכט מין דיא טול גענבן מוז ווין לו (קידוט מוז לו הבדלה) מוז ברוט דען גענטן מוז נרקה פר די מראן · מוז מלי די איט (קהלות זאכן במאונה) מוסגין דר הייליגר גמט גלובט זייא ער · זאל מינן מירן לון גענבן · מוז זאל פון זי אב טון מלי קרמנקהייט מוז זאל היילן מיר גמנן לייב מוז ער זאל מינן פר גענבן אל מיר זינד מוז זיקן (ברכה מוז הלוחה) מין מלי וועלקן מירר הענד · מוז זאל זי בענטן איט גמנן יטרמל מיר ברידרט מוז איר וועלן זאגן מאן :

הנותן דער דא גיבט הילף לו די קינגן מוז גוועלטיקייט לו די הערן · זיין קינגרייך איז מיין קינגרייך פון מלי דר וועלט דר דא מוזיליהט זיין קעלבט (דור) פון דען בינן טוופרד · דר דא גיבט מוסט אער מיין וועג מוז מין סטמרקי וואטר מין טטעג דער זאל וועגינן מוז בהיטן מוז זאל העלפן מוז זאל דר היכן מוז זאל מכפרן מוז זאל הויך דר היבן מוזזרן הערן · זיין סונהייט זאל וועלן מרהיבט · דער קינג דרלקינגן מיבר מלי קינגן דורך זיני במראהערליקייט זאל ער מיט לאבן מוז בומרן · מוז פר מלי לייד מוז טרוימרקייט מוז טמדן זאל ער מיט בטירמן מוז ער זאל מערטליך טלמן פעלקר מוגטר זייני פיסן מוז זאל זייני פיינד ווערפ פר זיין מן גזיבט מוז זאל בגלוקן וואו ער זיך הין קערן וועלט · דער קינג דר קינגן מיבר מלי קינגן דורך זייני במראהערליקייט זאל מיט מין זיין הערן גענבן מוז מין דט הערן מלי זייני רוטט הערן מוז זייני פירטפן · במראהערליקייט מוס לו טוואיט מוז מלי קינדר יטרמל גוטט מין זייני טמגן מוז מוזזרי טמגן זאל (יהודה וועלן גהולפן מוז יטרמל זאלן זיכרליקוומן מוז נמך (ניון) זאל קומן מיין מרניר מוז מוז זאל גמטט ווילזיין מוז איר וועלדרוך זאגן מאן :

מי (טביךְ) דר דא האט גבענטט מוזיר עלטרן (מברהם יצחק יעקב אטה מהרן דוד מוז טלמה) דער זאל בענטדויט גמנן (קהל) דט הייליגי מוז מלי מנדרן הייליגן (קהלות מוז יסובים) מוז די דא מרוס הער וואוזן פון מידר טמט · זי מוז מירי וויבר מוז מירי זין מיט טעכטר מוז מלט דט לו זי גיהער · מין מיטליכר זייט מלן מדר פרוים דר דא וועלט גענבדורך זיין אילר הערן פר (זואדי תורה) מוז פר די מראי פון דר הייליגי טמט ירוטלים · לו לון זאל מיט הקב"ה זאגן וואס זיין זי זעהן וועלן זיט וועלט וידר גבוטט וועלן מוז מרפריטן זיך וועלן זיט וידר בפעטיגט וועלט · מוז זאל מיקבוומרן מוז בטירמן

תפלת שחרית

וען אמן דיא (ספר תורה) מיין חיבט זאגט אמן דאס :

ובנוחה יאמר שובה יי׳ רבבות אלפי ישראל : קומה יי׳ למנוחתך אתה וארון עזך : כהניך ילבשו צדק וחסידך ירננו : בעבור דוד עבדך אל תשב פני משיחך . כי לקח טוב נתתי לכם תורתי אל תעזובו . עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה מאשר . דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום : (השיבנו יי׳ אליך ונשובה חדש ימינו כקדם) :

יקום פירקן מן שמיא . חנא וחסדא ורחמי . וחיי אריכי . ומזוני רויחי . וסיעתא דשמיא . ובריות גופא . ונהורא מעליא . זרעא חייא וקיימא . זרעא די לא יפסוק . ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא . למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל . ודי בבבל . לרישי כלי ולרישי גלותא . ולרישי מתיבתא : ולדיני דבא : לכל תלמידיהון . ולכל תלמידי תלמידיהון . ולכל מאן דעסקין באורייתא : מלכא דעלמא יברך יתהון . ייפיש חייהון . ויסגי יומיהון . ויתן ארכא לשניהון . ויתפרקון . וישתיזבון מכל עקא . ומכל מרעין בישין . מרן די בשמיא יהא בסעדהון . כל זמן ועדן . ונאמר אמן :

ובנחה מוז מ׳זדר (מרון) רוזן זאלט זאגט (אטה) דוא גאט מונטר גוויים אמ׳ן נעהן טויזנט גוויים טויזנט פון ישראל .
(קוואה) דר נייג דיך גאט צו דיינר רוא . דוא מוז׳ דר טריין דיינר טטערקייט . (כהניך) דייני כהנים זאלן
בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט מוז׳ דיין פרוזן זאלן זינגן . (בעבור) מוס ווילן (דוד) דיינן קנעכט זיים דאך ניט אב קערן
דט עזנזיט דיינט גזאלבטן . (כי לקח) דען מיך האב מיך מיין גוטי לערנונג גענבן מיין תורה זאלט מיהר ניט פר זאגן :
(עץ חיים) זיא מיז מיין בוים דט לעבנס צו דיא זיך הלטן פאסט המלטן מוז׳ מיטליכר דר זיא מונטר נעהנט וועדט
גזעליגט . (דרכיה) מיהרי וועג זיינן ליבליכי וועג מוז׳ מיהר טטעג זיין פריד :
יקום עט זאל מיך טטין פון גאט דר דא מיז מין היאל מיין מרזיונג . לייט זעליקייט גגאד במראהערליקייט זאגן לעבן מוז׳
טפייז פון מיך מוז׳ דיא הילף גאטט פון היאל מוז׳ גזונדהייט דיוט לייבם מוז׳ גוט גזיכט מוז׳ קינדר דיא דא לעבן
מוז׳ גזונד זאלן בלייבן . קינדר דיא דא ניט זאלן מיך הערן מוז׳ זאלן ניט פר טטערט וועדן פון דיא ריד דער תורה דאס זאל
מוז׳ זיין זו מונזרי הערן (רבנים) די היילגי גזעלטאפט דיא דא זיין מין (מרן יטראל) מוז׳ די דא זיינן מין (בבל) מוז׳ מין
(חוצה למרן) זו די מיברטטי (דרטנים) מוז׳ זו די (דאטי יטיבות) מוז׳ זו די (דיינים) די דא זינן מין דט טמר דט גרייכט
זו מלי מירי (תלמידים) פון זעלבגי (תלמידים) מוז׳ זו מלי די זיך אימן מין דר תורה . דר קיניג
מל דר וועלט זאל זי בעטטן מוז׳ זאל מיהר לעבן אערן מוז׳ מיהר טעג מיבר פלויסיג אערן מוז׳ זאל מיין למנגי לייט זעגן זו מירי
ימרן מוז׳ זיא זאלן וועדן מוין גזיזט מוז׳ זאלן וועדן בטיראט פון מלי לייד מוז׳ פון מלי ביזי קרענק . דער היאלטר הער זאל
מין מירי הילף זיין מלי לייט מוז׳ טטונד מוז׳ איר וועלן זאגן זאגן (מאן) :
יקום עט זאל מיך טטין פון גאט דער דא מיז מין היאל מיין מרזיונג לייט זעליקייט גגאד במראהערליקייט . למנג
לעבן . מוז׳ טפייז פון מיך הילף גאטט פון היאל . מוז׳ גזונדהייט דאס לייבט מוז׳ גוט גזיכט מוז׳
קינדר די דא לעבן מוז׳ גזונד זאלן בלייבן . קינדר דיא דא ניט זאלן מיך הערן מוז׳ זאלן ניט פר טטערט וועדן פון דיא ריד דר
תורה זאל מלט זיין זו דיזוט היילגי (קהלות דיא דא) מוז׳ זו דיא גאייני לייט . קינדר מוז׳ וויבר . דר קיניג מל דער
וועלט זאל מיך בעטטן זאל מיער לעבן אערן מוז׳ מיערי טעג מיבר פלויסיג אערן מוז׳ זאל מיין למנגי לייט זעגן זו מיערי ימרן
מוז׳ מיר זאלט וועדן מוין גזיזט מוז׳ זאלט וועדן בטיראט פון מלי לייד מוז׳ פון מלי ביזי קרמנקהייט : דר היאלטר הער זאל מין
מייערי הילף זין מלי לייט מוז׳ טטונד . מוז׳ איר וועלן זאגן זאגן (מאן)

אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וְדָבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

מן דש (סגר) ווין מן (היכל) טטעלן זאגט דר (חון) דש יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

וויל דער (חון) זאגט (יהוה) זאגט דאס (קהל הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

מן י״ט זאגט מן (דוד מזמור)

לְדָוִד

מִזְמוֹר לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דור דּוֹרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְשָׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

מן (טבת) זאגט מן (מאור דוד) ווין דא ריכן טטיט זיבן אמל (קול) קיגן ריא זיבן ריא מן מן (טבת) מוך רופט :

מִזְמוֹר

לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שׁוֹבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ · יְבָרֵךְ · אֶת · עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ובנחה

הערשאפט זיינט פאלק פר מיר מיין פריינד יטרמל זיין מלך נאהגטט פאלק פרייזט גאט :

מזמור מיין גזאנג זו (דוד) · זו גאט מיר די ערדי מיט פולהייט · די וועלט מיר מין וואוינרם · דען הר האט זיא גגרונד פעסט מויך דיא מערן · מיר האט גפעמטיגט מויך דיא בעך · וואר וועלט בטטיגן דען בערג גאטט · מיר וואר וועלט בטטין מין מורט זיינר הייליקייט : דער ריין פון הענד מיר זויבר פון הערצן מיר · דער ניט טוועלט בייא זיינם זעבן זו פאלטקייט · מיר דער ניט טוועדט איט פאלק האפטיקייט · דר וועלט דען זעגן מטפאנגן פון גאט זיינט היליפם · די מיר די גבירד די נאך מיר פארטן · די דיינט עגלט זיבן דט מיר דר זאהן (יעקב) מיר לייך · היבט מייערי הויפטר פרייזט מויך מיהר פפארטן מיר זיינ מויך מיהר מיבינליכי טירן · די דר הערליכר קיניג דריין קואט · וואר מיר דער הערליכר קיניג · דער טטארקר מיר מעכטיגר גאט מין דער טטרייט מיר גאט · היבט מייער הויפטר מויך מיהר פפארטן מיר מיהר מיבינליכי טירן · דט דר הערליכר קיניג דריין קואט · וואר מיר דער הערליכר קיניג · גאט דר היר טאלן · דר מיר דר הערליכר קיניג מיבינליך :

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ :
עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנָּחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ ·
שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

לשבת עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה
וְלִמְנוּחָה לְשָׁשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים
אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה
בפסח וְעַל יוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה : בשבועות וְעַל יוֹם חַג הַשָּׁבוּעוֹת הַזֶּה : בסוכות וְעַל יוֹם חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה :
בשמיני עצרת וְעַל יוֹם הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה
לְשָׁשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ
מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

לראש חשנה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה וְעַל יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים
אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל
כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה וְעַל יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְלִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ
אלהינו

איט (מלוהו הנביא) דיינם קנעכט מונ׳ איט דעם קיניגרייך פון דם גזינד (דור) דיינם גיזאלבטן ער זאל במלך קומן מונ׳
אל מונר הערן פאר וושטיגן עס זאל קיין פרעמדר מויל זיינם סטולי מעהר זינן מונ׳ זאלן קיין מנדרי מעהר ערבן זיין
הערליכקייט דען דוח המטט מיט גטוומרן בייא דיינם היילינן נמאן דש זיין ליכט זאל ניט פר לאטן ווערן ביז מין דער מיבקייט
גלובט זיינטו גמט דר טילט פון (דור) : על מויל דר תורה דש איר מינונד גלייכגט המבן מונ׳ מויל דער (תפלה) דש
מיז מן פולמן דער (עבודה) מונ׳ מויל דיא (נביאים) דו איר איינר גלייכגט המבן מונ׳ מויל דיזן (טבת טמג מונ׳ מויל
דיזן אנדר פייאר טמג) (מונ׳ מויל דיזן טבועות פייאר טמג) (מונ׳ מויל דיזן סוכות פייאר טמג) מונ׳ מויל דיזן טאמיני
עצרת פייאר טמג) דש דוח גמט מונזר גמט גגעבן המטט זו היילקייט מונ׳ זו רוחונג מונ׳ זו זוטט מונ׳ זו פרייד זו עהרי
מונ׳ זו סונהייט · מויל מזו דמנקן איר דיר גמט מונזר גמט מונ׳ לובן דיך · דיין נמאן זאל זיין גלובט סטעלן דורך מונד מליר
זעבנדיגי ביז מין דער מיבקייט גלובט זיינטו גמט דר דש היילינט דען (טבת מונ׳ יטרמל) (מונ׳ די לייטן פון פייאר טעג) :
(דש זמגט מן רמט הסנה מונ׳ מן יום כפור) : על מויל דער תורה דש איר מינונד גלייכגט המבן מונ׳ מויל דר תפלה
דש דש מיז מן פולמן דער (עבודה) מונ׳ מויל דיא (נביאים) דו איר מינונד גלייכגט המבן מונ׳ (מויל דיזן טבת טמג מונ׳)
מויל דיזן (טמג דר גדעכטנים דש טעטטין) · (מונ׳ מויל דיזן טמג דער זיבד פר גענונג) דמט דוח גמט מונזר גמט מונט
גגעבן המטט זו היילקייט מונ׳ זו רוחונג זו עהרי מונ׳ זו זוטהייט · מויל מלט דמנקן איר דיר גמט מונזר גמט מונ׳ לובן דיך
דיין נמאן זאל זיין גלובט סטעלן דורך מונד מליר זעבנדיגי ביז מין דער מיבקייט מונ׳ דייני ריד זיין וועהר המפטיג מונ׳
בסטענדיג מין דער מיבקייט : ברוך גלובט זיינטו גמט קיניג מיבר דר גמנצר ערד דר דש היילינט (דען סבת מונ׳)
יטרמל מונ׳ דען טמג דר גדעכטנים דו טעטטן : (דו זמגט מן מן יום כפור) : ברוך גלובט זיינטו גמט קיניג מיבר דר
גמנצי ערד דר דש היילינט (דען סבת מונ׳ די יטרמלמונ׳ דען שמג דר זיבד פר גענונג : יתללו זיא זאלן פרייזן דען נמאן
גמט דען זיין נמאן מליין מיז גיטטערקט : ומודו זיין לירמט מיז מויל דר ערד מונ׳ מויל דען היאל · מונ׳ער הט פר היכט די

השרטמפט

אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ חשבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

מן דש (סגר) ווילמן (היכל) טטענן ומגט דר (חון) דש יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

וויל דער (חון) ומגט (יהוה) ומגט דמט (קהל הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

מן י״ט ומגט מן (זהר מאור)

מן (טבת) ומגט מן (מאור זהר) ווילמ דמ רינן טטיט זיבן
אמל (קול) קיגן דימ זיבן דימ מן מן (טבת) מוך רופט :

לְדָוִד

מִזְמוֹר לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לְבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דור דוֹרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְשָׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

מִזְמוֹר

לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שׁוֹבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּפֹו עֶגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ · יְבָרֵךְ · אֶת · עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ובנחה

הערשאפט זיינט פּאלק פר מיר מיין פריינד פר מלי זייני פרוי: פר נו די קינדר ישראל זיין מלר נאהנטט פּאלק פרייזט גמט :

מזמור מיין גזמנג נו (דוד) · נו גמט מיד ערדי איט פולהייט · די ווערלט מוך מין וואונרם · דען ער המט זיך גגרונד פעסט מויך דימ מערן · מוך המט זיך גפעסטיגט מויך דימ בעך · ווער ווערט בסטייגן דען בערג גמטס · מוך ווער ווערט בטטן מין מורט זיינר היליקייט : דער ריין פון העגד מוך זויבר פון הערצן מיד · דער ניט טוועדט בייא זיינם זעבן נו פּאלטקייט · מוך דער ניט טוועדט איט פאלק האפטיקייט · דר ווערט דען זיגן מטפּאנגן פון גמט זיינט היליפּ · די מיד די גבירד די נאך איט פּאדסן · דידיינט עגלט זוכן דט מיד דר זאהן (יעקב) זעלך · היבט מייערי הויפטר פּרייזט מויך מיהרי פּפּארטן מוך זיינ מיין מיטרייכר מיהר מיבידליכי טירן · די דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער מיד דער הצרליכר קיניג · דער סטארקר מוך מעכטיגר גמט מיין העלד מין דער טטרייט מיד גמט · היבט מייער הויפטר מויך מיהר פּפּארטן מוך מרהיבט מיין מיהר מיבידליכי טירן · דט דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער מיד נו די דיור הערליכר קיניג · גמט דר היר סמרן · דר מיד דר הערליכר קיניג מיבידליך :

ובנחה

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ : עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר • וְלֹא יִנָּחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נָשְׁבַּעְתָּ לוֹ • שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

לשבת עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׁשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה

בפסח וְעַל יוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה : בשבועות וְעַל יוֹם חַג הַשָּׁבוּעוֹת הַזֶּה : בסוכות וְעַל יוֹם חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה :

בשמיני עצרת וְעַל יוֹם הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׁשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ • וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ • יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

לראש השנה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה • שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ • וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ • יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד • וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה • לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ

אלהינו

איט (מליהו הנביא) דיינם קנעכט מוכ׳ איט דעם קיניגרייך פון דם גזינד (דור) דיינם גיזאלבטן ער זאל במלך קומן מוכ׳ זאל מוכר הערן פאר לוטטיגן עט זאל קיין פרעמדר מויך זיינם סטולי מעהר זיצן מוכ׳ זאלן קיין מנדרי מעהר ערבן זיין הער ליכקייט דען דוח המטט מיך גטוומרן בייח דיינם היילינן נמאן דש זיין ליכט זאל ניט פר לאשן ווערן ביז מין דער מיביקייט גלובט זייטטו גמט דר טילט פון (דור) : על מויך דר תורה דש איר מינוך גלייאגט המבן מוכ׳ מויך דער (תפלה) דמט דו מיז מן פלמלן דער (עבודה) מוכ׳ מויך דיא (נביאים) דו איר איינר גלייאגט המבן מוכ׳ מויך דיזן (טבת טאג מוכ׳ מויך דיזן אלוח פייאר טאג) (מוכ׳ מויך דיזן טבועות פייאר טאג) (מוכ׳ מויך דיזן טאמיני עצרת פייאר טאג) דש דוח גמט מוזר גמט מוזן גגעבן המטט זו היליקייט מוכ׳ זו רוחוגן מוכ׳ זו זוטט מוכ׳ זו פרייד זו עהרי מוכ׳ זו טוהייט • מויך מזו דמקן איר דיר גמט מוזר גמט מוכ׳ לובן דיך • דיין נמאן זאל זיין גלובט סטעלן דורך מוזד מלייר זעבנדיגי בייז מין דער מיביקייט גלובט זייטטו גמט דר דש היליגט דען (טבת מוכ׳ יטרמל) (מוכ׳ די לייטן פון פייאר טעג) : (דש זמגט אן רמם הסנה מוכ׳ מן יום כפור) : על מויך דער תורה דש איר מינוך גלייאגט המבן מוכ׳ מויך דר תפלה דש דו מיז מן פלמלן דער (עבודה) מוכ׳ מויך דיא (נביאים) דו איר מינוך גלייאגט המבן מוכ׳ (מויך דיזן טבת טאג מוכ׳ מויך דיזן (טאג דר גדעכטנים דש טעטטין) • (מוכ׳ מויך דיזן טאג דער זיבד פר געבונג) דמט דוח גמט מוזר גמט מוזן גגעבן המטט זו היליקייט מוכ׳ זו רוחוגן עהרי מוכ׳ זו טוהייט • מויך מזו דמקן איר דיר גמט מוזר גמט מוכ׳ לובן דיך דיין נמאן זאל זיין גלובט סטעלן דורך מוזד מלייר זעבנדיגי בייז מין דער מיביקייט מוכ׳ דיינם ריד זיין וועהר האפטיג מוכ׳ בסטענדיג מין דער מיביקייט : ברוך גלובט זייטטו גמט קיניג מיבר דר גמנצר ערד דר דש היליגט (דען סבת מוכ׳) דר יטרמל מוכ׳ דען טאג דר גדעכטנים דו טעטטין : (דו זמגט אן מן יום כפור) : ברוך גלובט זייטטו גמט קיניג מיבר דר גמנצי ערד דר דש היליגט (דען סבת מוכ׳ די יטרמל מוכ׳ דען טאג דר זיבד פר גפבונג : יתללו זיא זאלן פרייזן דען נמאן גמטט דען זיין נמאן מלין מיינם טטערקט : ווארו זיין ניכמט מיז מויך דר ערד מוכ׳ מויך דען היאל • מוכ׳ער הט פר הילט די

הערטמפט

דער דא מוין גירופן ווערט זאגט דאס מיר פאר דיא (ספר תורה) קוואט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען מען מוז גלייכנט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען מען דיא (ספר תורה) מוין היבט זאגט מען דאס :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ : וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ · יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פאר דער (הפטרה בנגון הפטרה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָמִים צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שמחנו

ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) גלובט זייט דער גלובטר גאט מין דער מיבקייט (ברוך) גלובט זייסט גאט מוזר גאט קיניג דר וועלט דר דא מן מוז: מרוילט האט אער מלי דיא פעלקר מוז: האט מוז: זיין תורה גגעבן : גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה · (ברוך) גלובט זייסטו גאט מוזר גאט קיניג דר וועלט דר מוז: גגעבן האט מיין וואהרהפטיגי תורה מוז: מיבגיט זעבן האט ער גפלאנצט מין מוז: גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה : **וזאת** מוז: דט מיז די תורה דז: אטה טעט פר דען קינדרן ישראל דורך גאטס ווארט דורך אטה זיין הגד : (עץ) זיא מיז: מיין בוים דז: זעבט זו די זעלביגי די זיך דרמן פחטט הלטן מוז: מיטלייבר דר זי מוגטר זעהנט ווערט גזעליגט · מירי: וועג זיינן ליבליכי וועג מוז: מלי מירי טעצג זיין פריד · זינ זעבן מיז מיר רעכטי הגד · רייכטום מוז: הער ליבקייט מיז מין מיר לינקי הגד · גאט בגערט דז מוס ווילן זייגר גרעכטיקייט הר וועלט זיין זערנוג מכפרן מוז: פר טטארקן : **ברוך** גלובט זייסטו גאט מוזר גאט קיניג דר וועלט דער דא האט דער וועלט מן דען גוטן (גבימים) מוז: הר האט מיין וואוי גפלמן מן מיהרי ריד די דא וועלט גיזאגט מיט וואהרהייט · (ברוך) גלובט זייסטו גאט דר דא האט דר וועלט מן דר תורה מוז: מן זייגם קנעכט אטה מוז: מן דען וואהר האפטיגן מוז: גרעכטן נביאים : (ברוך) גלובט זייסטו גאט מוזר גאט קיניג דער וועלט טטארקר אל דער וועלט מיין גירעכטר מן מלן גבירדן דער וואהר האפטיגר גאט דער דא זאגט מוז: טוט עס דער דא רידט מוז: הר בטטעטיגטט דען מלי זייני ריד זיין וואהר האפטיג מוז: גרעכט : (נאמן) וואהר האפטיג ביסטו גאט מוזר גאט וואהר האפטיג זיינן דייני ריד · מוז: ניט מיין מייניג וואהרט קערט זער ווידר זו רוק דען דוס ביסט מיין קיניגליכר גטרייער בארמ הערליגר גאט · גלובט זייסטו גאט דער דא מיז מיין וואהר האפטיגר גאט מן מלי זייני זיכן : (רחם) זייא דיך דמך מרבארמן מיבר (ציון) דען זיא מיז דאס הוי: מוזרט זעבן זו דער דיא מיין פאר טעאט גיאוט האט מן (גואל) זולסטו העלפן בולד מן מוזרי טאגן · גלובט זייסטו גאט דער דא מפדיטט (ציון) מיט מיהרי קינדר : (טאהרו) דער פרייא מוז: גאט

תפלת שחרית

עַל הַכֹּל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא : שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא : בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא : כִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו וְכִרְצוֹן כָּל
בֵּית יִשְׂרָאֵל : צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיוֹת אֱלוֹהַּ כָּל הַנְּפָשׁוֹת : הַיּוֹשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי
שְׁמֵי קֶדֶם : קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכָּבוֹד : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ בָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָל חָי :
וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ כַּכָּתוּב : שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סוֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו :
וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן בְּשׁוּבוֹ אֶל צִיּוֹן כַּכָּתוּב : כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן : וְנֶאֱמַר וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ
כָל בָּשָׂר יַחְדָּיו כִּי פִי יְיָ דִּבֶּר :

אָב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אָתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר
בְּיֵצֶר הָרַע מִן הַנִּשּׁוּאִים וְיָחֹן עָלֵינוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים וְיַמְלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה
וְרַחֲמִים :

וְיַעֲזֹר וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן : הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ • וּתְנוּ כָּבוֹד לַתּוֹרָה • כֹּהֵן
קָרֵב • יעמוד פלוני בר פלוני הכהן בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ : תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה
מְשִׁיבַת נָפֶשׁ • עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי • פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב • מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינַיִם •
יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן • יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם • הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ :
דט קהל זאגט דט וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

ברכו

עַר (הכל) מיבר מוֹט זאל זיין גמַכפרט מוֹג׳בטיגט מוֹג׳בריאט מוֹג׳בטיגט מוֹג׳דר היכֿט מוֹג׳דר הובן • (טאו) זיין
נאמען דט קיניגם דר דט מיז מיין קיניג מיבר מלי קיניגן דר היליג גלובט זייט ער • (בעולמות) מין די נוויית עולמות
די ער האט בטאכֿן דיזן (עולם מוֹג׳עולם הבא) • (כרצונו) נאך זיין וואול גפאלן מוֹג׳דען ווילן זיינר פאר־כֿטר מוֹג׳דען ווילן דאט
גאנצי גוּ נד יטראל • (צור) ער מיז דר טטארקר מלר וועלט מיזהער מלר בטעפניט מיזגאט מלר זילן • (היושב דר דא וואוגט
מין דר רויאטי דט היאלם דר דא רוהט מין היאל דר היאל פון פר אמלט • (קדשתו) זיין היליקייט מיז מוך די אולכֿים דיא
הייטן (חיות) מוֹג׳זיין היליקייט מיז מוך זיינם טטול דר ערליכֿקייט • (ובכן) מוֹג׳מיז מוך זאל ווערן דיין נאמען מוזר גאט
גהיליגט דורך מוזי פר מוזגן מלר לעבנדיגי • (ונאמר) מוֹג׳איר ווילן זאגן זו פר מיך מיין נייא גזאנג גלייך מלט עט גטריבן
מיז • (טירו) זיגט זו גאט לוב גזאנג זו זיינן נאמן דר היכֿט דעמדר דא רייט מיך היאלטרון גאט מיז זיין נאמן מוֹג׳פרייאט
מלייך זו פר מיך • (ונרפאהו) מוֹג׳איר ווילן זעהן מיך טיינבערליך מלט ער ווערט ווידר קערן זו זיינר וואונדר גלייך מלט עט
גטריבן מיז • (כי) דען זי ווערן טיינבערליך זעהן מלט גאט ווערט ווידר קערן קנן ניון • (ונאמר) מוֹג׳מיז מוך ווערדן גזאגט
דורך (ישעיה הנביא) מוֹג׳דיא הערליכֿקייט גאטט ווערט מנטפלעקט ווערדן מוֹג׳מלי קרמטייער זו גלייך ווערדן זעהן דט
דיזוט גאטט מוזר גרעד האט :

אַב דער פאטר דר בארמהערציקייט זאל זיך דר בארן מיבר דט פאלק די דא ווערגטראגן מוֹג׳גלאדן פון גאט מוֹג׳זאל
גדענקן דען פר בונד פון די טטארקי מבות מוֹג׳זאל בטירמן מוזר זילן פר ביזי טטונד מוֹג׳ער זאל מן טרייסן דען
(יגר הרע) דט ער מוזי ניט זאל מלרייגן זו זינדיגן מוֹג׳זאל מוזי ערבארמלן מיילמיבינליכֿי מגטרינגט מוֹג׳זאל מוזרי מלהייטונג
מרכֿילן איט מיין גוטי אמם הילף מוֹג׳בארהערציקייט :

וְיַעֲזֹר מוֹג׳ער זאל מרליין מוֹג׳בטילן מוֹג׳העלפן מלי די זיך מוזך מיך בטילן מוֹג׳איר ווילן זאגן מאן • (הכל) גיבט מלן זו
מכֿפרקייט זו מוזרן גאט מוֹג׳גיבט עהרי זו דר תורה • (ברוך) גלובם זייט דר דא האט דיזי תורה גגעבן זו
זינם פאלק יטרמל דורך זיינר היליקייט • דיא זערנונג גאטט מיז פון קואליך זיא מרקווידט זיא זיל • דיא גלייגנים גאטט מיז
ווערהפטיג זיא אולכֿט קלוק דען נארן • די בפעלונג גאטט זיינן רעכֿט פערטיג זי מרפרייען דם הערן • דיא גבאט גאטט מיז
מיז • (טירו) זיגט זו גאט לוב גזאנג זו זיינן נאמן דר היכֿט דעמדר דא רייט מיך היאלטרון גאט מיז זיינ־נאמן מוֹג׳פרייאט
מלייך זו פר מיך • (ונרפאהו) מוֹג׳איר ווילן זעהן מיך טיינבערליך מלט ער ווערט ווידר קערן זו זיינר וואונדר גלייך מלט עט
גטריבן מיז • (כי) דען זי ווערן טיינבערליך זעהן מלט גאט ווערט ווידר קערן קנן ניון • (ונאמר) מוֹג׳מיז מוך ווערדן גזאגט
דורך (ישעיה הנביא) מוֹג׳דיא הערליכֿקייט גאטט ווערט מנטפלעקט ווערדן מוֹג׳מלי קרמטייער זו גלייך ווערדן זעהן דט
דיזוט גאטט מוזר גרעד האט :

אַב דער פאטר דר בארהערציקייט זאל זיך דר בארן מיבר דט פאלק די דא ווערגטראגן מוֹג׳גלאדן פון גאט מוֹג׳זאל
גדענקן דען פר בונד פון די טטארקי מבות מוֹג׳זאל בטירמן מוזר זילן פר ביזי טטונד מוֹג׳ער זאל מן טרייסן דען
(יגר הרע) דט ער מוזי ניט זאל מלרייגן זו זינדיגן מוֹג׳זאל מוזי ערבארמלן מיילמיבינליכֿי מגטרינגט מוֹג׳זאל מוזרי מלהייטונג
מרכֿילן איט מיין גוטי אמם הילף מוֹג׳בארהערציקייט :

וְיַעֲזֹר מוֹג׳ער זאל מרליין מוֹג׳בטילן מוֹג׳העלפן מלי די זיך מוזך מיך בטילן מוֹג׳איר ווילן זאגן מאן • (הכל) גיבט מלן זו
מכֿפרקייט זו מוזרן גאט מוֹג׳גיבט עהרי זו דר תורה • (ברוך) גלובם זייט דר דא האט דיזי תורה גגעבן זו
זינם פאלק יטרמל דורך זיינר היליקייט • דיא זערנונג גאטט מיז פון קואליך זיא מרקווידט זיא זיל • דיא גלייגנים גאטט מיז
ווערהפטיג זיא אולכֿט קלוק דען נארן • די בפעלונג גאטט זיינן רעכֿט פערטיג זי מרפרייען דם הערן • דיא גבאט גאטט מיז
זויבר זיא מרלייכֿט די מוזגן • גאט ווערט זיינם פאלק טטארקי גגעבן • גאט ווערט זיינפאלק בענטן איט פריד • גאטט ווערד
מיז גאנץ פון קואליך די זאגי גאטט מיז גלויטרט • ער מיז מיין טיילט זו מלי די זיך מוזך מיך בטילן • (ומדק) מוֹג׳איר דיא זיך
בהעפטן מן גאט מייערס גאט בלייבט לעבן מל זו אאל דם היינטיגט טאגט :

ברכו

ואח״כ יאמר זה ג״פ

וַאֲנִי תְּפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצון אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ :

אמר ר׳ שמעון כר מפקין ספר תורה בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעורדין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בָּרוּךְ שְׁמֵיהּ דְּמָרָא עָלְמָא בָּרִיךְ כְּתֵרָךְ וְאַתְרָךְ יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם וּפוּרְקָן יְמִינָךְ אַחֲזִי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדָּשָׁךְ וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מְטוּב נְהוֹרָךְ לְקַבָּלָא צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרֵךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּתָא וְלֶהֱוֵי אֲנָא פְּקִידָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא לְמִרְחַם עֲלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיָת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא אַנְתְּ הוּא דְּשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא אֲנָא עַבְדָּא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסַגִּידְנָא קַמֵּיהּ וּמְקַמֵּיהּ דְּיַקַּר אוֹרַיְתָא בְּכָל עִדָּן וְעִדָּן לָא עַל אֱנָשׁ רְחֵיצְנָא וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִיכְנָא אֶלָּא בֶּאֱלָהָא דִּשְׁמַיָּא דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט וְאוֹרַיְתֵיהּ קְשׁוֹט וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט וּמַסְגֵּי לְמֶעְבַד טָבָן וּקְשׁוֹט בֵּיהּ אֲנָא רָחִין וְלִשְׁמֵיהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵימַר תּוּשְׁבְּחָן יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבָּאי בְּאוֹרַיְתָא וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאי וְלִבָּא דְּכָל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְטַב וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם אָמֵן :

דר נאך זאגט דר (חזן גדול) **נַדְּלוּ** לַיְיָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ בַּיְחַד יו : ווען דר חזן גדלו זאגט היבט זאגט קהל לך ה׳ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

ווען דר (חזן גדלו) מוז המט זאגט (קהל רואתו) •

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

על

דר נאך זאגט מן דש דריי מאל : ואני מוז׳מיך טוש איין גבעט זו דיר מין מיין בוילגטי נייט • גמט איט פילי דייני גנאד ענטפר איר איש וואהייט דיין הילף :

בריך גלויבט זיים דר נאמן דים הערן דער ווערט גלויבט זיים דיין קרון מוז׳דיין מורט דיין ווילן זיים דאך בייא דיינם פאלק יטראל מין דר מיביקייט מוז׳מאל זעהן זו דיינם פאלק דים הילף דיינם רעכטי האנד מין דיינם בית המקדש מוז׳ זו מנטפינגן מוזיר גבעט איט בראהרליקייט • עס זאל זיין דר ווילן זו אמכן מוזי גרייכן פון דש גוטי ליכט דש דו מיר פר דיר • מוז׳מלטט מוזי דר זענגן מוזיר זעבן מין גוטיקייט מוז׳דש מיך זאל ווערן גדאכט זוויטן די גדיקים זו מרבמראן זיך מיבר איר מוז׳זו בוומרמיך מוז׳מאל די מיניגי מוז׳דיין פאלק יטראל דו ביטט דר דש טפייזט מלי זו אמל מוז׳מרגערטט מלי זו אמל דו ביזט דר דש גוואלטיגט מיבר מלט דו ביסט דר דש קיניגרייך מיז קיניגן מוז׳דש קיניגרייך מיז דיין מיך בין דער קנעכט פון הקב״ה דש דש מיך איך פר מיך נייג מוז׳פר דיין ווערדיקייט פון דר תורה מלי נייט • מילפר זיכר איך מוזיך קיין ענגיל גמטט • נייטרט מוזיך דען היאליטן גמט דען ער מיז מיין ווערהפטיגר גמט מוז׳דיין תורה מיז ווערהפטיג מוז׳די (גבימים) זיינן ווער ווער התפטיג מוז׳דער דש טוט פיל גוטס מוז׳ווערהייט מן דען זעלביגן טוש מיך איך פר זיכרן מוז׳זו זיינן ווירדיגן נאמן ווי מילוב זאגן עס זאל זיין דר ווילן פר דיר דש דו זאלטט עפנן איין הערץ מין דיינר תורה מוז׳זאלטט פון ברענגן דיין מיין הייסונג איינס הערצן מוז׳דש הערן פון דיין גנאדן פאלק יטראל זו גוטן מוז׳זו זעבן מוז׳זו פריד :

גדלו זייט מכפרן גמט איט איר מוז׳זאלן איר זיין נאמן איט מנגדר מרהיכן • (לך) זו דיר גמט מיז דיין מכפרקייט מוז׳ דיין טטמרקי מוז׳דיין לירמט מוז׳דען מלם דש מיז מיט היאל מוז׳מיך דר ערדן זו דיר גמט מיז דש קיניגרייך מוז׳דר הובן מיבר מלט זום הויפט :

רוממו דר היכט גמט מוזיר גמט מוז׳נייגט מייך זו דעם טעאיל זייער פים ער מיז הייליג • דר היכט גמט מוזיר גמט מוז׳ נייגט מייך זום בערג זייער הייליקייט • דען גמט מוזיר גמט מיז הייליג :

תפלת שחרית

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתַי לְטוֹבָה
וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וְסַבֵּר לִי
עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵיתִי
מְחִילָה בְּחֶסֶד · מְחִילָה בְּרַחֲמִים · וְזַהֲרֵנוּ
מֵחַטָּאַי וּמֵעֲוֹנִי וּמִפְּשָׁעַי וְזָכְרֵנִי בְּזִכָּרוֹן טוֹב
לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנִי בִּפְקִידַת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים
וְזַכְּרֵנִי לְחַיִּים אֲרוּכִים לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם
וּפַרְנָסָה טוֹבָה וְכַלְכָּלָה וְלֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד
לִלְבּוֹשׁ וְעוֹשֶׁר וְכָבוֹד וַאֲרִיכַת יָמִים
בְּרִתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ וְשֵׂכֶל וּבִינָה לְהָבִין
וּלְהַשְׂכִּיל עָמְקֵי סוֹדוֹתֶיךָ וְהָפֵק רְפוּאָה לְכָל
מַכְאוֹבֵינוּ וְתָבָרֵךְ כָּל מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ וְגָוֹר עָלֵינוּ
גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת וּבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל
גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת וְתֵן · בְּלֵב מַלְכוּת וְיוֹעֲצָיו
וְשָׂרָיו עָלֵינוּ לְטוֹבָה אָמֵן וְכֵן יְהִי רָצוֹן · יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

לשלש רגלים אומרים זה

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבִּי לְטוֹבָה
וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וְזַכֵּה לִי
פלוני בן פלונית וְאִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי וְכָל
בְּנֵי בֵיתִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם : וּמַלְּטֵנִי
מִן יֵצֶר הָרַע וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְזַכֵּנִי כְּדֵי
שֶׁתִּשְׁרֶה שְׁכִינָתְךָ עָלֵינוּ וְהוֹפַע עָלֵינוּ רוּחַ
חָכְמָה וּבִינָה וְיִתְקַיֵּם בָּנוּ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב וְנָחָה
עָלָיו רוּחַ יְיָ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה
רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְיָ : וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁאַזְכֶּה לַעֲשׂוֹת
מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ וְלָלֶכֶת בִּדְרָכֶיךָ יְשָׁרִים
לְפָנֶיךָ וְנִזְדַּכֶּה בְּקִדְשָׁתְךָ כְּדֵי שֶׁנִּזְכֶּה לְחַיִּים
טוֹבִים וַאֲרוּכִים לְחַיֵּי עוֹלָם הַבָּא וְתִשְׁמְרֵנִי
מִמַּעֲשִׂים רָעִים וּמִשָּׁעוֹת רָעוֹת הַמִּתְרַגְּשׁוֹת
לָבֹא לָעוֹלָם וְהַבּוֹטֵחַ בַּיְיָ חֶסֶד יְסוֹבְבֶנְּרוּ
אָמֵן :

ואני

רבונו הער פון דיר וועלט טוא דר פילן מייני ביגערונג
צו גוטן · מוג׳ טוא מוז׳ ניהן מיין וויל · מוג׳ גיב
איר מיין מן הייסונג · מוג׳ פר גיב איר מויל מן מיין זינד ·
מוג׳ מויל מלי זינד פון מיין הוז׳ גזינד מיין פמר געבונג איט
גנאד · מיין פמר געבונג איט במרהערליקייט · מוג׳ טוא
רייניגן איך פון מיין אשוילגי זינד : מוג׳ פון מיין זינד די מיך
מון געלן גטמן המב · מוג׳ פון מיין אסטמט · מוג׳ ברענק
איך איט מיין גוטי ברענקן פר דיר · מג׳ ברענק איך איט
ברענקונג פון היולך מוג׳ במרק הערליקייט · מוג׳ ברענק
איך צו זמנג לעבן צו גוט לעבן מוג׳ פריד מוג׳ גוטי דר נערונג
מוג׳ טפייז · מג׳ ברוט צו עסן · מוג׳ קלייד מן צו קלירן מוג׳
רייכטוא מוג׳ עהר מוג׳לאגי טעג מין היין תורה מוג׳אלוה ·
מוג׳ פר טטאנד מוג׳ פריבונג צו פר טטין מוג׳ צו קלינן היין
טיפי (סורות) מוג׳ טוא מוז׳ ניהן מין (רפואה) צו מלי מוגזר
מוה טעג · מוג׳ דו זמלטט בענטן מלי וועלק פון מאזר הענד
מוג׳ייא מויל מוג׳ (גזר גוטי גזירות) פון היולך מוג׳טרויטט
מג׳ פר טטער פון מב מוז׳ מלי גזירות טוערי מוג׳ ביזי מוג׳
גיב מין ש הערן פון דעק קיניג מוג׳ זיין (יפלים) מוג׳ זיין
הערן מויל מוז׳ צו גוטן דמם זייא וואר מוג׳ זמל זיין גמטט וויל
עם זמל זיין צו וויל די ריד איין אויל · מוג׳ די גדענקן איין הערן
פר דיר גמט איין טטמרקר מוג׳ איין מוז׳ זיר :

רבונו הער פון דיר וועלט טוא מיר ווערן אן ערלעכער
פֿון איין הערן צו גוטן · מוג׳ טוא מוז׳ ניהן
איר איין מן הייסונג · מוג׳ זייא וועדיגן איך (פלוני בר פלונית)
מוג׳ איין פֿרוים מוג׳ זין מוג׳ טעכטר מוג׳ מל איין הוז׳ גזינד
צו טון דיין ווילן איט גמנצן הערצן · מוג׳ טוא מגטליכן איר פון
דען (יצר הרע) מוג׳ גיב מוג׳ מוגר טייל מן דיין (תורה)
מוג׳ זייא וועדיגן איך דער וואהרהיט דט דיין (שכינה) זמל
מוג׳ מוגט רוהן · מוג׳ אמך טיינן מויל מוגט מיין גאיר פון
קלוגהייט מוג׳ פר טטאנד · מוג׳ גיט זמל בטטעטיגט וועדן
מן מוז׳ דען (פסוק) · גיט וועדט מויל מיך רוהן מיין גאיר
פון וויגטפֿאלט מוג׳ פֿון גמטט פֿאר־כטיקייט מוג׳ מוז׳ זמל זיין
דער וויל פר דיר גמט מוגזר מג׳ גמט מוגזר עלטרן
דט מיך זמל (זוכה) זיין צו טון (מצוים טובים) מן דיין
מוגן · מוג׳ רחם מיך זמל גיהן מין דען וועג פון דער
פֿערטיקייט פֿאר דיר · מוג׳ זייא היילגן מוגט מין דיין
הייליקייט · דער וואהרהיט איר זמל (זוכה) זיין צו גוט לעבן
מוג׳ לאנג לעבן מוג׳ צו רחם לעבן פון (עולם הבא) מוג׳ דיך
זמלטט מוגט היטן פון בייז וועדק מוג׳ בייז (טעות) דיא
דט סטוראן צו קוהן מויל דיא וועלט מוג׳ דו דיך מויל
גמטט פר זיכרט דער וועדט איט גנאד בריגלג זיין
(מהן) :

דער

ווען אין דיא מגדר (ברכה) גיזאגט האט זאל מען דיא ס״ת ווידר קומען מוז׳ זאל זאגן דען (פסוק יסקני מצטיקות פיהו) :

ווען מיינק מויל רופט זאל ער זיא דער נעהנטני טיר דא ער דער זיא האט מאניל ג׳הן מוז׳ זיא דער מגדר טיר מרחב גיהן :

ווען מען לייגט מין דער ס״ת זאל מן גמלן טעיל זיין מען זאל גמר ניקט זיידן (מפיל) לערנן דמרך מען ניט מען מוז זיא הערן מבר דיא דא ריידן דיא ווערן מיין גרוטן (עונש) מיין נעמען :

מען זאל ניט מוז׳ זמן דיא (פרטה) מען ווען ביז טעיט מך ניט מן היבן ווען ווען ביז טעיט מען מוז מוז׳ זמן דריים (פסוקים) פמר מיין (פתוחה מדר סתומה) ניט לייגן :

מען זאל דיא (בעלי בתים ומהיר) זיין ניט דריין זו טרייבן ונען מן לייגט מין די (ס״ת) מן זאל ניימגט הערן מוז דען (חזן) :

ווער (סגן) זיין מויל רופן פר ריכט האט זאל ער פון מזמעיר ווידר גיהן מויל זיין טטמט ניט מויל מזמעיר בלייבן ביז מן מרחב גיט :

ווער דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות מוג׳ גבורה) ניט ווייזן מוז ווען מיין שייל לייט היבן דיא ס״ת מוז פון פרייהן מויל ווצלן (גבורה) ביוויזין פר (הס״י) ניימרט מן זאל דיא (ס״ת) פר מויל מאכן ביז מויל דר יא (עשורים) מיז מיין גרוטר (סוד) דרויך מוג׳ דר גמך (כמיאה וכירמה) מויל היבן (דרך כבוד) • מבר ניט די ס״ת זו זמן מוג׳ דר גמך מויל היבן מוג׳ מויל זמן גיהן מין דער המנ • זיין טון עטליכי מחלט (מכטולים) גיטבהן :

ווען (הגבהה) היבט זאל מן זמגן (זומת התורה) מן זאל (זומת התורה) ניט מיער זמגן ביז מן דם ווען מן דען (מרן הקודש) מויל טוט זוא זמגט (קהל) דאט :

ויהי בנסע הארון ויאמר משה קומה יי׳ ויפצו אויביך : וינסו משנאיך מפניך • כי מציון תצא תורה ודבר יי׳ מירושלים :

מן דיא טפר תורה מוז׳ דען (היכל) מיז זמגט מן דמט ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעה הוצאת ס״ת ויאמר מקודם י״ג מדות ג״פ :

יי׳ יי׳ אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת • נוצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה : ג״פ רבונו

ויקרי מוג׳ עט ווער דא דר (מרוב) לוג זמגט (אטה) • דר לייגי דיך גמט מוג׳ זמן זיך פר ספרייטן דיינו פייגד מוג׳ זמן זו פלהן פר דיר די דיך המטין : דען פון (ליון) ווערט מוז גין די לערנונג מוג׳ די (נבומה) גמטט מוז ירושלים : (ברוך) גלובט זייט דר דא האט גענבן די תורה זו זיינק פמלק ישראל איט זיינר הייליקייט :

גמט במרא הערליכר גמט מוג׳ לייט אנליגר • זמגוק זו טר לערנן מוג׳ פיל גנמד מוג׳ ווערהפטיג • הער זוי זו גנמד זו טוינדן גביהרט • טר פמר טרמגט די איטטמט מוג׳ אוט ווילגונג מוג׳ וינד מוג׳ טר זמט לידיג :

וָאָרֶץ : נְהַלֶּלְךָ וְנְשַׁבְּחֲךָ וְנְפָאֶרְךָ וְנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ • כָּאָמוּר
לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ • וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ :
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ : הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ :
הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ :

(דם היבט אפן אחור מן

גמט דר דמ ביטמ֗ן האט היאל מוג׳ ערד איר וועלן דיך פריין מוג׳ איר וועלן דיך בריהאן מוג׳ איר וועלן דיך ביטהנן מוא׳
איר וועלן לובן דיין היליגן נאמן גלייך מוש ווים (דור) האט מין לוב ומיג מן (פסוק) גימגט נו איין זיל ווים גמט לובן מא׳
מלי מייני מין גיוויד לובט ויין היליגן נמאן :

האל דום ביטט דר גמט דורך אעכטיקייט דיינט קרמ֗ט • דער דם מיז גיהכ֗פרט דורך הערליכקייט דיינט נמאן •
דר דם מיז טטמרק מיביגליך מוג׳ דער פמרכ֗נוק מוש ווילן דיין ג֗מרכ֗נואקייט :

דיני ספר תורה

ווען אמן פר מיינם דיאם (ס״ת) פר בייא טרמגט זאל אן (דוקא) איט זיינם אויל קומן דיאם (ס״ת) מוג׳ זאל זמגן (יטקבי אנטיקות פיהו) • מבר דיא לייט דיא דא ניט קענן איט דען אויל קומן די ס״ת די זמלן די ס״ת איט דר המנד מן דירן מוג׳ דר נמך די המנד קומן :

מאן זמלי (ס״ת) ניט קומין ווירד זי בלוט מיזט מיינרט מוזיך דען אענטלכי מודר מוזיך דר (אפה) :

איין טייל לייט זוהן דאט די (ס״ת) איט מיהרן רעכטן מ יט מן נעאן וועלן זיא קומן מוג׳ זמגן דען (פסוק) ויכינו תחבקנו :

ווען אן די ס״ת פרזמיינם פר בייא טרמגט אוז אמן מוזיך טטין • מיין טייל לייט גינגן די ס״ת נמך (לויה) נו טון בי׳ (הוצמה והכנסה) האט אוז (פטיטה לויה) טון בי׳ מן דען מלאטאר •

וועז אן מיינם מוזיך רופ֗ט מוג׳ האט קיין (טלית) מוזיך מוג׳ ער נעאט מיינט פון מיינם מנדרן זאל אמן קיין (ברכה מיבר דען טלית) אמכן מוג׳ אך ניט (בורק) זיין :
ווען אן מיינם מוזיך רופ֗ט זאל אן אוז זמגן :

הריני חולך לעלות ולברך על הס״ת לשם ייחוד הקב״ה ושכינתיה ע״י החוא טטיר ונעלם בשם כל ישראל :

זעז אן מיינם מוזיך רופ֗ט זאל ער זיך פר זמגן ווייזן מין דר (ס״ת) וואו אן מן היבט דר איט דם ער זאל וויזן וואו ריבר ער (ברכה) אמכ֗ט :

מאן מיז מבר ניט (אחוב) דיא ס״ת נו נו אמכן וועז אן דיא (ברכה) אמכ֗ט :

עש טרייבן די (בעלי קבוה) מי אן די מרסטי (ברכה) זמגט זאל אן די (ס״ת) קומן איט מיינם (טלית) מרר (אצה) מוג׳ זאל זמגן (עץ חיים היא החזיקים בה) :

אונ׳ וועז אן די ערסטי (ברכה) אמכ֗ט זאל אן איט די

כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְיָרֵחַ : וְיָדֵינוּ (פְּרוּשׂוֹת)
כְּנִשְׁרֵי שָׁמַיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת : אֵין אֲנוּ מַסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת
לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ : עַל אַחַת מֵאֶלֶף
אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים : הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם
אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים
פְּדִיתָנוּ · בְּרָעָב זַנְתָּנוּ · וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ : מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ ·
וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ : וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ : עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח
עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּינוּ · וְלָשׁוֹן
אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ : הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ
וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ : כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה ·
וְכָל לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע · וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע · וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ
תִשְׁתַּחֲוֶה : וְכָל הַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ · וְכָל קֶרֶב וְכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ ·
כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב · כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה · יְיָ מִי כָמוֹךָ · מַצִּיל עָנִי
מֵחָזָק מִמֶּנּוּ · וְעָנִי וְאֶבְיוֹן : מִגּוֹזְלוֹ : מִי יִדְמֶה לָךְ · וּמִי יִשְׁוֶה לָךְ :
וּמִי יַעֲרוֹךְ לָךְ · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם
וארץ

דיט היאלס · מוג׳ מוזירי מויגן זעלטן לייכטן מוּ די זון מוג׳ די לבנה · מוג׳ מוזירי העגד זעלטן מויז גטספרייט זיין (כנסרי)
מוּ די מדליך דעם היאלס · מוג׳ מוזירי פֿים זעלטן גרינג זיין מוּ די הינדן · גלייך וואול קענטן איר דיר ניט (אספיקין) גנוג
דאנקן גאט מוזיר גאט מוג׳ גאט מוזיר עלטרן מוג׳ג׳ו זובן דיינן נאמן מוין מיינט פֿון טויזנטן טויזנט אמל טויזנט מוג׳ נעהן
טויזנט אמל נעהן טויזנט פֿון דיט (טובות) די דו האסט גיטון איט מוזירי עלטרן מוג׳ איט מוזי · מויז אנריק האסטו גאט
מוזיר גאט מאג מרליט · מוג׳ פֿון דעם היוז דא איר זיין גוזטן קנעכט האסטו מוזי מויז גלויט · מין הונגר (זתתו) האסטו
מוזי גיטספייט מוג׳ איט זאטיקייט האסטו מוזי בטיראט מוג׳ פֿון טוועדד האסטו מוזי בטיראט מוג׳ פֿון דעם אמרט
(אלטתנו) האסטו מוזי אמכן מנטרין · מוג׳ פֿון פֿיל ב׳ון וואר האפֿטיגן קרענקהייט האסטו מוזי דר הובן · ביז אלהער הבן
מוזי דייני במר אהערליכייט גיהאלפֿן מוג׳ דייני גינאד האבן מוזי ניט פֿר זאגן מוג׳ וועראסט מוזי מויך ניט ווייטר (תטטנו)
פֿר זאגן · גאט מוזיר גאט זו מיבגילכן · דאראס מויך דיט גלידר דיט דוא מוזי האסט גיטיילט מוג׳ דען מוטם מוג׳ דיט
(נשמה) דיט דוא האשט גיבלאזן מין מוזירי נאו זעלבר מוג׳ דיט זוכ דיט האסט גיטאן מין מוזיר אונד · כון דיט
זעלבגי זאלן דאנקן מוג׳ זובן מוג׳ בריזן מוג׳ דער היכן מוג׳ זאלן שטארקן מוג׳ זאלן היילגן מוג׳ זאלן אמכן קיניגן
דיינן נאמן מוזיר קיניג דען מיטליכם אונד גהער דיר זו דאנקן מוג׳ מיטליכי זוכ גהער בייא דיינם נאמן זו טווערן מוג׳
מיטליכם (ברך) קניא גיהויר קיניגן זו דיר מוג׳ מיט דם מויך גרייכט גיט גיהער זיך נייגן זו דיר · מוג׳ מיי הערצ גיהערן
זיך דיינר זו פֿערבטן מוג׳ מיי מיגוויזייט מוג׳ גידאנקן זאלן זוב זינגן זו דיינם נאמן מוּ וויט דיא זאך גטריבן מיט · מיי מייני
בייגר די אגן גאט ואר מיט דיר גלייך · דער דען מיליגנדיגן בטיראט פֿון דעם זעלביגן דער דא סטערקר מיט דען ער ·
מוג׳ דען מילעגדיגן בידמרפֿטיגן פֿון זיינם רויכר · וועד קאן זיך גלייכן זו דיר מוג׳ וואר קאן זיך עבן גלייכן
דיר · מוג׳ וואר קאן זיך טעגן זו דיר דער גרוס מכפר מוג׳ דר סטארקר מוג׳ דער פֿארכֿטום דער הויר מיט שרעק

גאט

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה : מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה • וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים
בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ •
עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד • וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ
כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :
נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר
תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד
הָעוֹלָם אַתָּה אֵל • וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ • פּוֹדֶה
וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם • בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא
אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים • אֱלֹהַּ כָּל בְּרִיוֹת • אֲדוֹן כָּל
תּוֹלָדוֹת • הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת • הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד •
וּבְרִיוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַיְיָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן • הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים •
וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים • וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים • וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים • וְהַסּוֹמֵךְ
נוֹפְלִים • וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים : לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא
שִׁירָה כַּיָּם • וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו • וְשִׂפְתוֹתֵינוּ (שֶׁבַח)
כמרחבי

(פּוּנקטן) אוֹן פּסוּק ן זיא אויך דאן בערג דיינר ערב טיילן דם דוּא גאט דיר מין פּעטיקייט לו דיינר וואונג (פעלת)
אויערקט האסט • נו דער הייליקייט גאט • דם דייני הענד בּפּעטיגט האבן • גאט ווערט קינגן מין דר מיבּיקייט • גאט
ווערט קינגן מין דער מיבּיקייט • דאן זו גאט מיז דאס קינגרייך אוֹן ער גיוועלטיגט מיבר דיא פּעלקר : (אושיעים) אוֹן
העלפּרם ווערן אויך דאן בערג (ציון) אויך גין אוֹם זו ריכטן דאן בערג (עשו) אוֹן דם קינגרייך ווערט זו גאט זיין :
אוֹן גאט ווערט זיין פּר מי ן קינגיג מיבר די גאנצי ערד • אן דעם זעלבּיגן טאג ווערט גאט מיניג זיין אוֹן זיין נאמן מיניג •
אוֹן דיין דייער תורה מיז גטריבן פּר נעמ יטרמן גאט מוזר גאט מיז מין מיניגר גאט :

נשמת דיא זיל פּון אלם דם לעבט טוט זובן דיינן נאמן גאט מוזר גאט • (ורוח) אוֹן דער אטום מיין
קרפטייער • זיא טוט ביט ן אוֹן אוֹן דר הילן דיין גידעכטנים מוזר קינג סטעטיגליך • פּון מיבּיג הער פּאוֹ
ביז מין דער מיבּיקייט ביסטו גאט • אוֹן זונדר דיך האבן איר קין קינג קיין דער זיר אוֹן קין העלפּל דער דם אויס זיזן
אוֹן בסירמט אוֹן סטייזט אוֹן מרבּארמט זיך פּן אלי נייט דאס זייד אוֹן בלוינקזום • איר האבן קין קינג נייטרט דיך •
דאס ביסט דער גאט דר ערסטר אוֹן דער לעצטר פּין גאט אלזר בסיפּנים מיין הער אלזר גבּמרני • דער דם ווערט גפּרים
איט פּיל בריאוג דר דם רעגירט זיין ווערט איט גינאר אוֹן ביסעפּנים איט במרק הערליקייט • אוֹן גאט מיז דער דם
פּיט עלואט אוֹן ניט סלאפּט (האצורר) דר דם דר ווערט דיא סלאפּנדיגן אוֹן דר דם אפּלט אנטוואלן (רדוּמים) די מין טיפּן
סלאף זיינן • (והאמיה) אוֹן דר דם אפּלט דידן די סטוּאן אוֹן דר דם אפּלט לידיג די גפּאנגן אוֹן דר דם אונטר לוינט די
פּמוֹנדיגן • אוֹן דר דם אויך ריכט די נידר גיבוקטן • זו דיר מיין דאנקן איר • ווען גלייך מוזר אונר ווער פּוֹ גיוואנג מיז דם
אונר אוֹן אוֹן ווישי (כאורחבי) מי די ווישי זוב (בחאון) גלייך מיז דם ברואן זיינר פּינדן אוֹן אוֹן

כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְיָרֵחַ : וְיָדֵינוּ (פְּרוּשׂוֹת)
כְּנִשְׁרֵי שָׁמַיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת : אֵין אֲנוּ מַסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת
לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ : עַל אַחַת מֵאֶלֶף
אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים : הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם
אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים
פְּדִיתָנוּ · בְּרָעָב זַנְתָּנוּ · וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ : מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ ·
וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ : וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ : עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח
עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּינוּ · וְלָשׁוֹן
אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ : הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ
וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ : כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה ·
וְכָל לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע · וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע · וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ
תִשְׁתַּחֲוֶה : וְכָל הַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ · וְכָל קֶרֶב וְכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ ·
כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב · כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה · יְיָ מִי כָמוֹךָ · מַצִּיל עָנִי
מֵחָזָק מִמֶּנּוּ · וְעָנִי וְאֶבְיוֹן : מִגּוֹזְלוֹ : מִי יִדְמֶה לָךְ · וּמִי יִשְׁוֶה לָךְ :
וּמִי יַעֲרֹךְ לָךְ · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם
וארץ

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה : מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים
בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ ·
עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ
כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :
נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר
תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד
הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה
וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא
אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל
תּוֹלָדוֹת · הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד ·
וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַיְיָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים ·
וְהַמֵּקִיץ רְדוּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ
נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים : לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא
שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ (שֶׁבַח)

כמרחבי

נשמת דיא זיל פון מויל דאס דא לעבט טוט זובן דיינן נאמן גאט מונד גאט · (ורוח) מונד דער מטוט מליר
קרמטייער · זיא טוט ביט ן מונד דר היכן דיין גידעכטנים מונד קיניג סטעטיגליך · פון מיביג הער מונ׳
ביז מין דער מיביקייט ביסטו גאט · מונ׳ זונדר דיך האבן מיר קיין קיניג קיין דער זיך מונ׳ קיין העלפל דער דא מוט זיוו
מונ׳ בסירמט מונ׳ סטייוט מונ׳ מרבמרמט זיך מן מוי נייט דאס זייד מונ׳ בלוינקנום · מיר האבן קיין קיניג ניימרט דיך ·
דא ביסט דער גאט דר ערסטר מונ׳ דער זעלטר מיין גאט מליר בסיצפנים מיין הער מליר גבמרגי · דער דא ומערט גפרימן
מיט פיל בריאונג דר דא רעגירט זיין ומעלט מיט גינאד מונ׳ זייני ביסעפנים מיט במרק הערליקייט · מונ׳ גאט מיו דער דא
טיפן סלואט מונ׳ ניט סלאפט (האטורר) דר דא דר ומעקט דיא סלאפנדיגן מונ׳ דר דא אופמט מנטוואקן (רדומים) די מין טיפן
סלואף זיינן · (והאסיח) מונ׳ דר דא אופמט דיידן די סטומן מונ׳ דר דא אופמט זידיג די גפאנגן מונ׳ דר דא מונטר זיינט די
גפאלנדיגן · מונ׳ דר דא מויל ריכט די נידר גיבוקטן · זו דיר מליין דאנקן מיר · ומען גלייך מונזר מונד ומער פון גיוואלט מו דא
מער מונ׳ מונזרי נונג (בחאון) גלייך מלו דא בראון זיינר מיגדן מונ׳ מונזרי נעפלן ומערן פון מיט זוב (בארחבי) מו די ומישי

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנֶךָ : יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ : וְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם : נִצְּבוּ כְמוֹ נֵד
נוֹזְלִים : קָפְאוּ תְהֹמוֹת בְּלֵב יָם : אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג · אֲחַלֵּק שָׁלָל :
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי :
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ צָלְלוּ
כָּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים : מִי כָמֹכָה · בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ : נוֹרָא
תְהִלֹּת · עֹשֵׂה פֶלֶא : נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אֶרֶץ : נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ : נַהֲלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ : שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן · חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי ·
פְלֶשֶׁת : אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד : נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן : תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד :
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְמוּ כָּאָבֶן · עַד
יַעֲבֹר · עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר · עַם־זוּ קָנִיתָ : תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִּמְצוֹלוֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלוֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

גיסתמען · מוג׳ זיא זיין מיט איטלעכן מאט אער דורך גאנגן (ביבטה) מין דר טרוקענם מוג׳ (רודפיהם) מירי נאך יאגרט
(השלכת) האבטו מין דיא טיפעם גיוואלדן (באמולות) מוט מיין טטיין מין טטארקן וואסרן :
וישע מוג׳ גאט חילף דען ישראל אזוי ניגן טג דען (ישראל מן אנדים) המד · מוג׳ ישראל זאך די אנדים טוט ליגן טויטן (טפת)
דען במרטן דיט אערט מוג׳ ישראל זאך היד) די גרוסי מאכט די גאט המט גיטוין דען אנדים מוג׳ דט פמוק
פמרכטיטן זיך פר גאט (ויאמינו) מוג׳ זיא גלויבטן מן גאט מוג׳ מן זיין קנעכט אסה :
אז דען אמוט זינגט (אסה) מוג׳ דיא קינדר (ישראל) דיוט גיזאנג זו גאט מוג׳ זי טצרמכן א ך אז זינגן זו גאט
דען (גאה גאה) מיין העדטוג האט גיהצרטט · פפערד (ורכבו רמה) מוג׳ אין רייטר האט ער׳גיוואדפן
מיט אער · די טיטערק (וזמרת) מוג׳ די פר טגיידוג גאטט מיז גהויף זו אר זו מיין היל׳ך · דיוד מיז אין גאט (ויאמינו)
מוג׳ מיך וויל ביטינן מיהם ער מיז אייגט פאטרט גאט (ומרוממנהו) מוג׳ מיך וויל דר הילפן מיהם · גאט מיז מיין הער דיט
מטרייטט · גאט מיז זיין נאמן : (מרכבות) די רייט וועגן פון (פרעה) מוג׳ אין היר האט ער גיוואדפן מיט אער :
(ואבחר) מוג׳ זייני מוז׳ דר ווילטן (טליטי) הויבט ליבט (טבעו זיין פר זונקן מין (יס סוף · תהומות יכסימו) די מב גרונדן
הט וי בידעקט · זיא נידרטן (באמולות) מין די טיפֿעם מז מיין טטיין · גאט דיין רעכטי האנד (נאדרי) מיז טטארק מיט
קרמצט · גאט דיין רעכטי האנד (תרעץ) זו ברעכט דען פייגד · (גאונך) מוג׳ מיט דיין גרוסי העדטאפט האטטו
דייני פייגד (תהרוס) זו פירט דא דוט זענדטט דיין גרים נמרן (יאכלמו) פֿאר ברענט ער זיא מו טצדויא סטופלן :

צו (ויברך דור) אונ׳ אזן סטין כיי (מתה הוא ה׳ המלחים) :

וַיְבָרֶךְ דָּוִד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וָבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ
הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעוֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ ·
וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה : וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל ·
וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה
הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם
הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת
כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים · אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר
בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם
וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :
וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת
דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת
זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל
עבדיו

ויברך מוג׳ (דוד) זאגט גמט פֿר מויזן דער גמאנצי פֿר זאמלונג מוג׳ (דוד) זאגט גילאבט זייסטו גמט דער הער פֿון
(ישׂרמו) מוגיר פֿאטר פֿון מיאר מוג׳ ביז מין דיא מיביקייט · נו דיר גמט מיז (הגדלה) דיא מכפרק יט
(והגבורה) מוג׳ דיא שטערק (והתפארת) מוג׳ די לירמט (והנצח) מוג׳ די מיבר וויגדונג (וההוד) מוג׳ די טוגהייט דען
מלט דו דא מיז מין היאל מוג׳ מויך דר ערדן נו דיר גמט מיז דם קינגריייך · מוג׳ דר דא מיז מרהוכן מיבר מלט (וכל) זונט
הויבט · מוג׳ מין דיינם מוג׳ דר רייכטום מוג׳ דר הערליכקייט מיז נו פֿר דיר מוג׳ דוא (אתה) גיוועלטיגטט מיבר מלט · מוג׳ מין דיינר
המנד מיז קראפֿט מוג׳ מאכט · מוג׳ מין די נר המנד שטיט נו מכפרן מוג׳ נו שטערקן מיטליכם מוג׳ מינגר מוגיר גמט איר
דמנקן דיר מוג׳ איר פֿרייזן נוס נמאן דיינר לירמט · דוא ביסט גמט אליין · דוא המסט דען היאל גמאכט היאל דער היאל דער
מוג׳ מל מיהר היהר סמרן די ערד מוג׳ מלט וואס דרויף מיז · דיא אבר מוג׳ מלט וואס דרינן מיז · מוג׳ דו מרנערשט מלט ·
(אבא) מוג׳ דאס היהר סמר דאס האולט טוג זיך נו דיר נייגן · דוא ביסט גמט דער הער · דאס דוא המסט דר וועלט
(מברם) מוג׳ דוא המסט מיהם מיט נילוגן פוט (מר כסדים) מוג׳ המסט זיין נמאן גטמן (מברהם) מוג׳ דוא המסט
זיין הערן פֿר דיר וואר החפטיג ביפונדן :

וכרות מוג׳ פֿר בונדן מיט מיר פֿר בוד מוג נו גטבן דא זמגדר (כנעני) דר (חתי) מוג׳ דר (מאורי) מוג׳
דר (פריזי) מוג׳ דר (יבוסי) מוג׳ דר (גרגסי) נו גטבן נו זיינם זמאן · מוג׳ דוא המסט ביסטטיגט ·
(דברך) דייני וואדטן · דאדורך דאס דוא מיין גירעכטר ביסט מוג׳ דוא המסט מונזר עלטרן מיהר מינטנד מן גיוועהן מין
(אנדים) מוג׳ מיהר גיטרייה המסט גיהערט בייא דען (יס סוף) מוג׳ דוא המסט לייכן מוג׳ וועגדר גיגטבן מן (פרעה)

לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ :
קמט הַלְלוּיָהּ · שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם : יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְּמָחוֹל · בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ : כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים
בִּישׁוּעָה : יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת
אֵל בִּגְרוֹנָם · וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת
בַּלְאֻמִּים : לֶאֱסוֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים · וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל :
לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב · הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו · הַלְלוּיָהּ :
קן הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ
בִּגְבוּרוֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ
בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה :
כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ · הַלְלוּיָהּ : כ"ה ת"י ה' :
בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · עוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ :
וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם · וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ · אָמֵן וְאָמֵן :
ויברך

הללויה פרייזט גאט אין זיינע הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין היאל זיינר שטארקטי · פרייזט אים
מיט וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פֿילהייט זיינר מַכּתּרקייט · פרייזט אים מיט טענטין (טוּפֿר)
פרייזט אים מיט דר גייגן מוֹ׳דיקן המרפּך · פרייזט אים מיט פויקן מוֹ׳טענען · פרייזט אים מיט פֿיל מרעיִם (כלי זמר) מוֹ׳
מיט דר מורגיל · פרייזט אים מיט זיאבלין; דר קלינג הענטיגי · פרייזט אים מיט טאנענדן דש שלמיין · (דש זעק גוויים אמן
כל מיטליכר דר מיין זיל האט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :

ברוך גלובט זייא גאט אין דר מיביקייט עם זייא וואר מוֹ׳זייא וואר · גלובט זייא גאט מוֹ׳ז (ניון) דר דש רוּמט מיין וועלט
פרייזט גאט · גלובט זייא גאט דר הער דר גאט ישׂראל דר דש מליינט וואונדר טוט · מוֹ׳גלובט זייא דר נאמן זיינר
הַאֲרליכקייט אין דר מיביקייט מוֹ׳דש גאנצי ערד וועלט ערפֿילט זיין פֿון זיין הערליכקייט עש מיז וואר מוֹ׳מיז וואר :

ויברך

חֲזַק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ :
הַנּוֹתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְלוּ מָיִם : מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

המח הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ
כָּל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ
וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם
אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ :
וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ ·
תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה
דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל
בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף : מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל
שׁוֹפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים : יְהַלְלוּ אֶת
שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן
לעמו

זאג מויל ערדן זער גטוינד ווייסט זיין וואלט (סלג) סניא גלייך מלז וואל · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף גלייך
חלז די מטין · ער וואלפט (קרחו) זיין מייו (כפתים) גלייך מלז טטיקר · ווער קען בטטין פר זיין קעלט · ער טיקט זיין וואלט
(ויאסם) מוג׳אמכט די טטיקר טאעלן · ער אמכט ווילן זיין ווינד זא פלייסן די וואסר מוועק · ער אמכט זו יעקב זייני וואלט
פר קונדיגן מוג׳זייני גזעלן מוג׳גריכט זו ישראל · מזו המט ער זו קיינם פאלק גטהן מוג׳זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גמט :
הללויה פרייזט גמט · פרייזט גמט פון היאל · פרייזט מיך מין די הוכי היאלן · פרייזט מיך מיר מלי זייני ענגלן · פרייזט
מיך מיר מלי זייני היר טמרן פרייזט מיך זון מוג׳אמוט · פרייזט מיך מיר מלי לייכטיגי טטערן · פרייזט מיך
מיר היאלן דר היאל · מוג׳מיר וואטרן די מיבר דען היאל זיין · זיזאלן דען נאהן גמטט פרייזן דען מלז ער המט עט גיבמטן
זיין זי וואלדן בטאפן · מוג׳ער המט זי גטטעלט פר מלי לייט מין דר מיבקייט ער הט זי מיין גזעלן געבן הט קיינר פון זי וועלט
מיבר פמרן · פרייזט גמט פון דר ערדן (תנינים) מיר גרוטפיט מ׳מלי מב גרונדן · פייאר מוג׳המגל (סלג) טניא (וקיטור
מוג׳דאפפן · (סערה) די טטורק ווינד די טון זיין וואלט · די בערג מוג׳מלי היכן די פרוכטבארי בוים מוג׳מלי (מרזים)
טענן בויאר · דט גיטירטי מוג׳בלייב פיך קריכנדיגי גטירטט מוג׳גפלויגלטי פענגל · די קיניגלדר ערדן מוג׳מלי פעלקר די הערן
מוג׳מלי ריכטרט דר ערדן · די יונגן מוג׳מויך די מלטן מיט די יונגן זאלן פרייזן דען נאהן גמטט דען זיין נאהן גמטט
זיינ (נשגב) מיז גטטערקט זיין טוהייט מיז מויך דר ערדן מוג׳מויך דעמ היאל · מוג׳ער המט דר הובן מיין הערטפט זו
זיינם פאלק מיין פרייז פר מלן זיינן פרוהן זו די קינדר ישראל זיין נאהנטט פאלק · פרייזט גמט :

הללויה

תְּשׁוּעָה : תֵּצֵא רוּחוֹ יָשׁוּב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנוֹתָיו :
אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו : עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ·
אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם : עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לָעֲשׁוּקִים · נוֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים : יְיָ פוֹקֵחַ עִוְרִים
יְיָ זוֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים · יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת : יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר
הַלְלוּיָהּ :

קמז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָאִים נָאוָה תְהִלָּה : בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס : הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ·
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם : מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא :
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר : מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ·
מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ : עֱנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר :
הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר : נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עוֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ : לֹא בִגְבוּרַת
הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה : רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת
הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ : שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן : כִּי

חוק

בטאָטן האט מורֿדט אער מורֿמלֿ: וואט דרינן מיז · דר דיא וואהייט בוואהרט מין דר מיבקייט · דר דא טוט גריכט נו דען פֿר
לוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט מאכט לידיג די גפֿאנגני · גאט עפֿינט די בלינדן · גאט ריכט מויך די גיבוגיני
גאט האט ליב די גרעכטי · גאט בוואהרט די מילענדן די וויטפֿרוימן טוט ער (יעודד) טטערקן · מורֿדענוונג דר
ביוויכטר (יעוֹת) טוט ער פֿר קריאן · גאט ווערט מיך דר מיבקייט קיניגן דיין גאט (ציון) מיז פֿונגיבירד מאכֿ גאט פרייזט גאט
הללויה פרייזט דען עט מיז גוט נו זינגן מורגר גאט · דר ווייל ער ליבליך מיז · מוז מיז דיא זוב ניאליך · גאט מיז דער
בויאר פֿון ירוסלים · די פֿר טטומפֿן פֿון יטרעל ווערט ער פֿר זאמלן · דר דא מיז היילר פֿון די גברעכֿנן הערצר ·
(וואחבט) מורֿער פֿר בינדט (עצבותם) מירי וויא טוט · ער צילט דען נאמן דר טטערן ער רופט זי אלי איט נאמן מורגר הער
מיז גאפֿפרט מורֿפֿול קרעפֿטיג נו זיינר פֿר טטאנד מיז קיין זאמן · גאט טוט די דאוטיגן (מעודד) טטערקן מבר די ביוויכטר
טוט ער פֿר נידריגן ביז נו דר ערדן נו · פרייזט נו גאט איט בקענונג · זינגט זוב נו גאט איט הארפֿפֿן · דר דא בדעקט דען
היאל (בעבים) איט וואלקן · דר פֿר דר ערדן רעגן בירייט דר דא מאכט טפרוסן גרוי מויך די בערג דר דען פֿיך מיר טפיי:
גיבט מורֿנו דען יונגן ראבן די דא רופֿן · ער הט קיין בגערונג מן די טטערקטי דט פֿערדט · ער הט קיין וואול גפֿאלן מן די
טטענקלן דט מאכט · גאט האט מיין וואול גפֿאלן מן זייני פֿרומן מויך זיינר גנאד (ציון) מיז פֿונגיבירד מאכֿ גאט · ירוסלים זייט גאט
זוב · (ציון) זייט דאך דיין גאט פרייזן דר וויל ער פֿר טטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פֿפֿארטן · ער בענטט דיין קינדר
זויטן דיר · דר (גבולך) דיין גיאערק מין פֿרידן טטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) איט די בעסט פֿון דעוויץ ער זענדט זיין

לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעָזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה :
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ :
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן :
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֶת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

קמי הַלְלוּיָהּ · הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי
בְּעוֹדִי : אַל תִּבְטְחוּ בִּנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ

תשועה

מוז׳דיין טטערק פֿר קונדיגן זי · דיא טונהייט דיינר הערליכי גירמט · מוז׳דייני וומונדרליכי זמכן וויל מיך טפרעכן · מוז׳ זי
וועדן זמגן דיא טטמרקטי דייני פֿמרכנוהייט · מוז׳דיין מכפרקייט וויל מיך פֿר גילן · זיא וועדן די גדעכטנים דיינר גרוס
גוטהייט ר דן · מוז׳דיין גרעכטיקייט וועדן זי זינגן · לייט זעלינ מוז׳בחראהערליכ מיז גמט · זמלמוס לעדינג מוז׳גרוס גינמד
גמט מיז גוט פֿר מיטלכן מוז׳זיין במראהערליקייט זינן מיבר מלי זייני ביט עפֿנים · זי וועדן דמקן דיר גמט מל דיין בטעפֿנים
מוכ׳דייני פֿרוחן וועדן דיך לובן · דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך וועדן זי זמגן · מוז׳דיין טטרקהייט וועדן זי רידן · זו מכן
ביקענט די מענטן קינדר זייני טטערקייט · מוז׳דס הערליכי גירמט זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך זיא מיין קיניגרייך
פֿון וועלט מוז׳דיין גוועלטיקייט זיא מין מלי גביירד מוז׳גביירד · גמט מוכטר זיינס מל די דא פֿמלן מוז׳מר ריכט מוין מל די נידר
גיבוגני · מלי מוין המלן זו דיר · מוז׳דו גיבטט זי מיר טפיי מין זיינר לייט · דו טוטט דיין המנד מוין פֿמלטט זעטיגלמ
דס דא לעבט מיטלכן נמך זיינס וועג · גמט מיז גירעכט מין מל זיינן וועג · מוז׳גנעדיגלך מין מל זיין וועלקן · גמט מיז נההנס
בייא מלן די מיט מוין פֿירפֿלמיט וומרהייט · ער טוט דען וויל זיינר פֿמרכטר · מוז׳ער טוט מן הערן מיר גטרייא מוז׳ער העלפֿט
מין · גמט בוומרט מל זייני ליבהמברס · מוז׳מל די ביוויכטר טוט ער פֿר טילגן · מיילמונד זמל רידן פריי גמטס מוכ׳מיטלכט
קרטיימר זמל לובן זיין היילגן נממן מין דר מיבקייט פריייט גמט ׃

הללויה פריייט גמט · מיין זיל זייט דמך גמט פריייט · מילוול גמט פריייט בייא מיינס לעבן · מיל וויל זינגן מיינס
גמטלדיא וויל מיך נמך בין · מיר זמלט מיין מיט ניט מיך זיכרן מן די מילדן · מן מיין מענטן זון דט בייא מיהס קיין
הילף מיז · מיז מיט דר מוטס מוט גיט קערט ער וויידר זו זיינר ערדן · מט זעלביגן טמג זיין פֿר לורן (עטמוהוהו) זיינר גדנקן

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם
עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ · עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר
וָדֹר : יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מַלְכוּתֵהּ עוֹלָם וָעֶד · אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ : יְיָ הֵפִיר עֲצַת
גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֵב אִישׁ · וַעֲצַת
יְיָ הִיא תָקוּם : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : כִּי
הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד : כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אִוָּה לְמוֹשָׁב לוֹ :
כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ
לֹא יַעֲזֹב : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ ·
וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :
אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר
לְדֹר

יְקֵי עס זאל זיין דיא הערליכקייט גאט מרפריימט זיך דורך זייני בטעפנים · דר נאמן גאט זייא
גלובט פון מילוד ביז מן דר מיבקייט · פון מויל גאנג דר זון ביז זיין מוגטר גאנג מיז דר נאמן גאט גפריזן גאט
מיז דר הובן מיבר מלי פעלקר · מויל דען היאל מיז זיין נאמן מיז מן דר מיבקייט גאט דיין גידענקטנים
מיז פון גבירד זו גבירד · גאט האט זיין טטול מן דען היאל בפעטטיגט מוז זיין קינגרייך גוועלטיגט מיברמל · די היאל וועלן
זיך פריימן · מוז דיא ערד וועלט זיך זוטטיגן מוז זי וועלן זאגן מוגטר דען פעלקרן גאט האט גקינגט · גאט מיז מיין קינג ·
גאט האט גקינגט · גאט וועלט קינגן מן דר מיבקייט · גאט מיז מיין קינג מיאר מוז מיביג · זי זיין פר זמרן די פעלקר מיז
זיינט זמנד · גאט פר טטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר וועלט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין מן הערצן מיינט
אמנט · מבר דר ראט גאטס דיא טוט בטטין · דיא ראט גאטס ביטטיט מן דר מיבקייט · די גדאנקן זיינט הערצן פון גבירד
ביז גבירד · דען מיל ער טפריכט מיז עס דא · מיל ער גביט טטיט עס טון דא · דען גאט האט (זיון) מוז מרוילט ער הט זיא
גלוטט זו זיינט וואן פלאן · דען גאט האט זיך יעקב מוז דר וילט מוז יטרעל פר זיין גליבטי טאלן · דען גאט וועלט ניט פר זמן
זיין פאלק · מויל וועלט ער זיין ערב ניט פר זמן מוז ער מיז בראהערליג · ער פר גיבט די זינד מוז פר דערבט ניט מוז קערט
פיל אחל זיין זמרן מב מוז דר וועקט ניט אל זיין גרייט זמרן · גאט זיין דאך העלפן דר קינג זאל מוז ענטפרן מם טאג מוזרט
רופן :

אשרי זעליג זיין די דא זיצן מן דיינם הויז · זי פריזן דיך טטעטיג מיבליך · זעליג מיז דם פאלק דם עם זו מיט מיז זעליג
מיז · דם פאלק דם גאט זיין גאט מיז · מיין זוב זאגט זו (דוד) · מיך וויל דר הילן דיך מיין גאט קינג · מוז
מיך וויל זובן דיין נאמן ביז מן דער מיבקייט · אלי טאג וועל מיך דיך זובן מוז דיין נאמן פריזן מן דער מיבקייט · גאט מיז
גאלפרט מוז יער גפריזן מוז זיין מלפרקייט מיז קיין פמרטונג · מיין גבירד זו דען מנדרן גבירד טוט דייני וועלק בירמן ·

לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעָזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה :
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ :
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן :
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֶת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

קמו הַלְלוּיָהּ · הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי
בְּעוֹדִי : אַל תִּבְטְחוּ בִּנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ

תשועה

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם
עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ · עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר
וָדֹר : יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד · אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ : יְיָ הֵפִיר עֲצַת
גוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֵב אִישׁ · וַעֲצַת
יְיָ הִיא תָקוּם : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : כִּי
הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד : כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אִוָּה לְמוֹשָׁב לוֹ :
כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ
לֹא יַעֲזֹב : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ ·
וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :
אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר
לְדֹר

יְהִי עט זאל זיין דיא הערליכקייט גאט מרפרייט זיך דורך זייני בטעטיגט · דר נאמן גאטט זייא
גלובט פון מילוד ביז מן דר מיבקייט · פון מויל גאנג דר זון ביז זיין מוגטר גאנג נאמן גאטט גפריזן גאט
מיז דר הובן מיבר מלי פעלקר · מויל דען היאל מיז זיין נאמן מיז מן דר מיבקייט גאט דיין גידענטניס
מיז פון גבירד לן גבירד · גאט האט זיין טטול מן דען היאל בפעטיגט מוז זיין קינגרייך גוועלטיגט מיברמל · די היאל וועלן
זיך פרייטן · מוז דיא ערד וועלט זיך לוטטיגן מוז זון מוגטר דען פעלקרן גאט האט גקינגט · גאט מיז מין קינג ·
גאט האט גקינגט · גאט וועלט קינגן מן דר מיבקייט · גאט מיז מיין קינג מיאר מוז מיבינג · זי זיין פר זמרן די פעלקר מיז
זיינק זאנד · גאט פר טטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר וועלט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין מן הערצן מיינט
אונט · אבר דר ראט גאטט דיא טוט בטטין · דיא ראט גאטט ביטטיט מן דר מיבקייט · די גדאנקן זיינט הערצן פון גבירד
ביז גבירד · דען מלי ער טפריכט מיז עט דא · מלי ער גביט טטיט עט טון דא · דען גאט האט (זיון) מוי מרוילט ער הט זיא
גלוטט זו זיינק וואן פלמן · דען גאט האט זיך יעקב מוי דר וילט מוז יטרעל פר זיין גליבטי טאלט · דען גאט וועלט ניט פר זמן
זיין פאלק · מויל וועלט ער זיין ערב ניט פר זמן מוז ער מיז בראהערליג · ער פר גיבט די זינד מוז פר דערבט ניט מוז קערט
פיל אמל זיין זמרן אב מוז דר וועקט ניט מל זיין גרימלמרן · גאט זייא דמך העלפן דר קינג זאל מוז ענטפרן אם טאג מוזרט
רופן :

אַשְׁרֵי יעליג זיין די דא זיצן מן דיינק הויז · זי פרייזן דיך טטעטן מיבינגליך · יעליג מיז דם פאלק דם עם זו מיט מיז יעליג
מיז · דם פאלק דם גאט זיין גאט מיז · מיין זוב זאגט זו (דוד) · מיך ווילדר היבן דיך מיין גאט דער קינג · מוז
מיך ווילן דיין נאמן בין מן דער מיבקייט · מלי טאג וועל מיך דיך לובן מוז דיין נאמן פרייזן מן דער מיבקייט · גאט מיז
גמבטרט מוז יער גפריזן מוז זיין מבפרקייט מיז קיין פמרטונג · מיין גבירד זו דען מנדרן גבירד טוט דייני וועלק בירמן ·

מוז

עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרוֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵם קַרְנִי · בַּלּוֹתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

יהי

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ׃ שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה ·
כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃ אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד
יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ׃ בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם׃ כֹּונֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נוֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים׃ עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר׃ אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם׃ מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ ·
אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם׃
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס
לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט׃ הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים
לְחַסְדּוֹ׃ לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ ·
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָּטָחְנוּ׃ יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי

עשור

מזמור מיין לוב גיזאנג ליד מוזיק דעם טאג (שבת) · עס איז גוט צום דאנקען · מוז'ן לוב זינגען דיינעם נאמען

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיַּהֲרוֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃ דוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר •
בנבל

רַנְּנוּ זינגט זוב מיר (צדיקים) אין גמט • דיא זובוק מיז סין (ווערק) זו דען רעכט פערטיגן • דוקט זו גמט (בכנור)
מיט דר הארפפן • (בנבל) מיט דר גייגן (עשור) פון נעהן זמטן זוב זינגט זו מיר • זינגט פר מיר מיין נייעס

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי: וְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן, וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אַרְצָם
נַחֲלָה, נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם, יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: כִּי יָדִין יְיָ
עַמּוֹ, וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם: עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂי יְדֵי אָדָם: פֶּה
לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ, עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ, אַף אֵין
יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם, כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: בֵּית
יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ, בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ,
יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם, הַלְלוּיָהּ:

קל הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

למכה

ער גאב מיהר זאגד זו מרבן • מיין ערב טייל זו זיינס פאלק (ישראל) • גאט דיין נאמען מיז מין דער מיביקייט • גאט דיין
גידעכטנים מיז פון גבירד מוֹ׳ גבירד • דען גאט וועלט זיין פאלק ריכטן מוֹ׳ מיבר זיין קנעכט (יהונתן) וועלט ער זיך
בידענקן • (עכבי) דיא בילדר דער פאלקר זיין זילבר מוֹ׳ גאלד מיין ווערק דעם מענטן הענד • זיא האבן מיין אונד מוֹ׳
רידן ניקט • זיא האבן מויגן מוֹ׳ זעהן ניקט • זיא האבן מוהרן מוֹ׳ הערן ניקט • מיז מויך קיין מוטם מין מיהרן אונד •
(כאוהם) מיהרי מאכרט זאל גלייך זיא זיין • מוֹ׳ מל דער זיך פר זיכרט מויך זיא • מיהר גיזינד ישראל לובט גאט מיהר
גיזינד (אהרן) לובט גאט • מיהר גיזינד דם (לוי) לובט גאט • מיהר פארכטר גאטס לובט גאט גלובט זיא גאט מויט
(ציון) דער דא וואנט מין (ירושלים) פרייזט גאט:

הודו דאנקט זו גאט דען ער מיז גוט דען זיין גנאד מיז מין דר מיביקייט • דאנקט גאט מלר געטר • דען זיין גנאד מיז
מין דר מיביקייט • דאנקט דעם הערן • דר הערן • דען זיין גינאד מיז מין דר מיביקייט • זו דעם דר מלין גרוסי
וואונדר טוט דען זיין גינאד מיז מין דר מיביקייט • זו דעם דר דא האט גמאכט די הימל (בינה) מיט פר סטאנד • דען זיין
גינאד מיז מין דר מיביקייט • (זרוקע) זו דעם דר דא האט גשפרייט דיא ערד מויך די וואסר • דען זיין גינאד מיז מין דער
מיביקייט • די זון (שמש) מום זו גיווילטיגן בייא טאג • דען זיין גינאד מיז מין דר מיביקייט • די (לבנה) מום די סטערן
מום זו גיווילטיגן בייא נכט • דען זיין גנאד מיז מין דר מיביקייט • זו דען דר די אלרים גטלמן הט דורך מיר ערשט גבמרני •
דען זיין גנאד מיז מיביג • מוֹ׳ ער הט מיז גלוגן יסרמל פון זוישן זי: דען זיין גנאד מיז מין מיביקייט • דורך מיין סטארקי אמכט
מוֹ׳

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיַּהֲרוֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃ הודו ליי בכנור •
בנבל

זינגט זוב מיר (צדיקים) אין גאט • דיא זובוק מיז סין (ווערט) זו דען רעכט פערטיגן • דנקט זו גאט (בכנור)
איט דר הארפפן • (בנבל) איט דר גייגן (עשור) פון צעהן זאטין זוב זינגט זו מיר • זינגט פר מיר מיין ניימ

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי: וְלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן. וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אַרְצָם
נַחֲלָה. נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: כִּי יָדִין יְיָ
עַמּוֹ. וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם: עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂי יְדֵי אָדָם: פֶּה
לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ. עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ. אַף אֵין
יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם. כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: בֵּית
יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ. בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ.
יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם. הַלְלוּיָהּ:

קל הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

למכה

ער גאָב מיהר זאָגד מ׳ מרבן • מיין ערב טייל מ׳ זיינע פֿרוי (ישראל) • גאָט דיין נאָמען מיז מין דער מיביקייט • גאָט דיין
גידענקט מיז פֿון גביד מ׳ גביד • דען גאָט ווערט זיין פֿאָלק ריכטן מ׳ מיבר זיין קנעכט (יהונתן) ווערט ער זיך
ביזענקן • (עכבי) דיא בילדר דער פֿעלקר זיין זילבר מ׳ גאָלד מיין ווערק דעם מענטן הענד • זיא האבן מיין מונד מ׳
לירן ניקט • זיא האבן מ׳ מויגן מ׳ זעהן ניקט • זיא האבן מ׳ הערן ניקט • מיז מויך קיין מוטם מין מיהרן מונד •
(כאוהם) מיהרי מאכֿרם זאָלן גלייך זיא זיין • מ׳ זאָל דער זיך פֿר זיכֿרט מויך זיא • מיהר גיזינד ישראל זובט גאָט מיהר
גיזינד (מהרן) זובט גאָט • מיהר גיזינד דם (וי) זובט גאָט • מיהר פֿאַרכֿטר גאָטט זובט זאָל גאָט מויט
(ליון) דער דא רוהט מין (ירושלים) פרייזט גאָט:

דודן דאנקט זו גאָט דען ער מיז גוט דען זיין גנאד מיז מין דר מיביקייט • דאנקט גאָט מלייר געטר • דען זיין גנאד מיז
מין דר מיביקייט • דאנקט דעם הערן • דר הערן • דען זיין גינאד מיז מין דר מיביקייט • זו דעם דר מלין גרוסי
וואונדר טוט דען זיין גינאד מיז מין דר מיביקייט • זו דעם דר דא האט גמאכֿט די הימל (בינה) מיט פֿר טטאנד • דען זיין
גינאד מיז מין דר מיביקייט • (ערקע) זו דעם דר דא האט גטפרייט דיא ערד מויך די וואטר • דען זיין גינאד מיז מין דער
מיביקייט • די זון (שמש) מום זו גיוועלטיגן בייא טאג • דען זיין גינאד מיז מין דר מיביקייט • די (לבנה) מום די טטערן
דען זיין גנאד מיז מיביג • מ׳ער הט מויז גגוגן ישראל פֿון זוישן זי: דען זיין גנאד מיז מין מיביקייט • דורך מין טטארקי מאכֿט

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי ·
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ : עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגּוֹף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס
כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים ·
אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ
לְשָׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדוֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂיאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ·
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְכוֹרֵי מִצְרָיִם ·
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אתות ומופתים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים · עֲצוּמִים · לְסִיחוֹן
מלך

(וטלאות) מוג׳ דו ווערסט די בגמלונג דה בי׳ ווילטר מן זעהן · דען דו גאט ביזסט איין בטיגר · דם מאר היכטי האטש
גטון (אעונך) פר דיין וואוגונג · עט ווערט זיך ניט (תאנה) פיגן מן מל דייני וופגן · מוין די הענד ווערן זיא
דיך טרמגן דס דו דיין פום מן קיין סטוסט · (טחן) מוין מיין ליומן (ופתן) מוג׳ מיין פיפר נאטר (תדרוך)
ווערטטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערטט פר טרעטן (כפיר) מיין יונגן ליומן · (ותנין) מוג׳ מיין טרמך · דרוס דו הר מיינר
גילופטי מז ווי מיך מיט אחלן מנטרינן (מסגבהו) מיך ווי טטערקן מיט · דען הר קנן איין נאמן · הר ווערט מיך מן רופן
(ואענהו) מוג׳ מיך ווי ענפרן מיט · בייא מיט ווי מיך זיין מין זייד (אחלצהו) מיך ווער מיט הרויטר ניהן · מוג׳ מיך ווער
מיט אחלן הרלויך · איט זענגי דר טעג ווער מיך מיט זעטיגן · מוג׳ ווער מיט אחלן זעהן איין הילף :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטס · פרייזט מיהם מיהר קנעכט גאטס · (טעואדים) די דא טטין
מן דאט הוי גאטט מן דיא היך פון דט הוי מוגזרט הערן · פרייזט גאט דען גאט מי גוט · זייט לוב
זינגן פר זיינם נאמן דען הר מי ליבליך · דען גאט האט זיך (יעקב) מוים דר ווילט · (ישראל) פר זיין גליבטי טאלן ·
דרום ווייט מיך דאט גאט גיאפפרט מי׳ מוגזר הער אחר דען מלי גאטיריין אולם דאט גאט בגהרט טוט הר מן דען
היאל מוג׳ מוין מיך דער ערדן · מן דען אחרין מוג׳ מן טלן אב גרונדן · (אעוה) הר ברענגט מוין מיך · (נטיפים)
דיא וואלקן פון ענד דער ערדן · הר אחכט (ברקים בלין וואטר) גוט רעגן · הר ניכט מוי׳ דען ווינד (אוצרותיו)
פון זיין בהעלטניט · דער דא טלוג דיא (בכורים) פון אלרים פון דען אענטן בי׳ פיך · הר האט גטיקט נייכן מוג׳
וועגדר נייכן ווינטן דיר מן (אותרים מן פרעה) מוג׳ מן מלי זיינן קנעכטן · דער דא טלוג פיל פעלקר מוג׳ דער טלוג
(עצומים) טטארקי קינגן (סיחון) דר קינג פון (מאורי מוג׳ עוג) קינג פון (בטן) · מוג׳ מלי קינגרייך פון (כנען) מוג׳

בְּאַפֶּךָ • וּבַחֲמָתְךָ נְבָהֲלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ • עֲלֻמֵנוּ לְמָאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ • כָּלִינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָּהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה • וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה • וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן •
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עוֹז אַפֶּךָ • וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע • וְנָבִיא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי • וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ • וְנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ • שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָּעֳלֶךָ • וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם :
וִיהִי נֹעַם ׳ אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ • וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ •
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

יוֹשֵׁב ׳ בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן • בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי •
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ • מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה • צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה • מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלוֹךְ • מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ • אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פּוּלְעָנְדִן דּוּרְךְ דַיינְק גְּרִיסְ נְמַרְן זַיין אִיר דְּעָר טַרְמִקְן • דּוּ טוּסְס מוּנְטְר וִינְד פַּר דִיךְ מוּנְטְר הַיימְלִיכִי
וִינְד פַּמְר דְּמְס לִיכְט דַיינְס עַנְגְלִיט • דְּעָן מִלִי מוּנְטְרִי טַמְגִן זַיינְן מוּוְנְק גְּקְעָרְט מוּס וּוִילְן דַיינְק נְמַרְן • מוּנְטְר יְמַרְן הַמְבְּן אִיר
פּוּלְעָנְדְט גְּלַיְיךְ מִלִי מַיין וּוּמְרְט • דִיא טַעג מוּנְטְרְס יְמַרְן דְּא מִינְן זַיינְן זִיבְנְצִיג יְמַר • מוּנְ׳ אִיט דְּעָן שְׁטַעְרְקְסְטְן מַכְּנִיג יְמַר •
מוּנְ׳ דְּס הַעְכְּסְטִי פּוּן דִי מִי אִידִיקַיִיט מוּנְ׳ מוּנְרַעְכְּט • דְּעָן עְס וּוּעְרְט גְּסְווִינְד מַב גְּטְגִיטְן מוּנְ׳ אִיר פַּוִיגְן דְּא הִין וּוּעְר קַעְנְט
דִי שְׁטַעְרְקְטִי דַיינְס נְמַרְן מוּנְ׳ דַיין גְּרִיסְ נְמַרְן נְמְך דְּעְמ דִי פַּמְרְכְּטְן בִיסְט טוּא מוּנְ׳ מִוּ נִי וּוִיטְן נְמְך דְּעָן נְמְל מוּנְטְרִי טַמְגִן דְּס
אִיר מַיין וּוִיוְלִיךְ הַעְרְן בְּקוּאן גְּמְט זַיִיא דְּמְך וּוִידְר נִי רוּק קְעָרְן וּוּא נְמְנְק נְמְך • מוּנְ׳ זַיִיא דִיךְ בִידְעְנְקְן מִיבְּר דַיינִי קְנַעְכְּטְן •
אַמְך מוּנְ׳ וּמְס מִין דְּעָן אַמְרְגְן טְטוּאד דַיין גְּנַמְד • זוּא וּוּעְרְן אִיר זִיכְן מוּנְ׳ אִיר וּוּעְלְן מוּנְ׳ פְּרַיִיאְן מִין מִלִי מוּנְטְרִי טַמְגִן • דְּעָר
פְּרַיִיס מוּסְ גְּלַיְיךְ מִי דִי טַעג דִי דּוּא מוּנְסְ גִיפַיִיגְט הַמְטְט • גְּלַיְיךְ דִי יְמַרְן דְּס אִיר דְּס בִיסְ גִיזַהְן הַמְבְּן • נִי וּמְל וּוּעְרְדְן
גִיזַהְן נִי דַיינְן קְנַעְכְּטְן דַיין וּוּעְרְק • מוּנְ׳ דַיין טוּהַיִיט מִיבְּר מִירִיקִינְדְר :

וְיהִי מוּנְ׳ עְס וּמְל זַיין דִיא לִיבְלִיכְקַיִיט פּוּן גְּמְט מוּנְטְר הְעָר מוּיְךְ מוּנְסְ • מוּנְ׳ דִיא וּוּעְרְק מוּנְטְר הְעָנְדְן בְּפַעְסְטִיגְן זַיִיא דְּמְך
מִיבְּר מוּנְסְ • מוּיְךְ דְּס וּוּעְרְק מוּנְטְר הְעָנְדְן בְּפַעְסְטִיגְ דְּס וּעְלְבִיגִי דְּמְך : יוֹשֵׁב הְעָר זִינְט מִין פַּר בְּמַרְגִינְס דְּס
מְעָר הִילְסְטְן • (בּוּן) מִין טְמְטְן דְּס מוֹאְכְּטִיגְן • (יְתוֹנָן) טוּט הְעָר מִיבְּר נְעְכְּטִיגְן • מִיךְ וּמְג מוּיְךְ גְּמְט הְעָר מִי אִיין
בְּטִיגְר • (וּאוֹדְתִי) מוּנְ׳ אִיין פַּעְסְטִיקַיִיט • הְעָר מִי אִיין גְּמְט דְּס מִיךְ אִיךְ פַּר וִילְר מוּיְךְ מִיךְ דְּס הְעָר וּוּעְרְט בְּסִירְמְן דִיךְ
פַּר דְּעָן נְמְן טְטְרוֹיְלוּגְ פּוּן דְּעָס בְּרִילְגִים דְּס אִמְרְטְס • אִיט זִיינְן פְּלִיגְלְן וּוּעְרְט הְעָר דִיךְ בִידְעְנְקְן • מוּנְ׳ מוּנְטְר זִיין פְּלִיגְלְן
וּוּעְרְטְוִדִיךְ בִיסְלְן • מִין סִילְט מוּנְ׳ מִין רוּגְדִי טְמְרְטְט מִי זִיין וּמְרְהַיִיט • דְּעָן בִידְמְרְפְּטְט דִיךְ נִיט וּי פַּעְרְכְּטְן פַּמְר
מִגְמְטְ פּוּן דְּר נְמְכְּט • פַּר דִי פַּפַיִיל דִי דְּס טַמְגְס פְּלִיגְט • פַּר דְּעְמ אִמְרְט דְּר מִין דְּר פִּינְסְטְר רוּק גִיט • פּוּן דְּעְמ פַּמְר
טְגַיידוּג פּוּן דְּעְמ טַר דְּר דּוּא הַיִיסְט (קְטָב) • דְּר דּוּא פַּר וּמוּסְט דְּס אִיטְמְגְט • (יְפוֹל) זִיא וּוּעְרְן פַּמְלְן פּוּן דַיינְר לִינְקְן
זַיִיטְן טוּיְגְט מוּנְ׳ גְּעְהְן טוּיְגְט פּוּן דַיינְר רְעְכְּטְן הַמְנְד וּמְל נִיט נִי דִיר גִיגְעְהְן • גִיאְמְרְט דִי וּוּעְרְטְ פְּס אִיט דִיין מוּיְגְן מִין לוּגְן
(וּמוּת)

ગોવિંદ મહારાજાનો સંદેશો લઈને જાય છે, ત્યારે રાધા • જો ગોવિંદ રાધાને જોઈને જાય છે, ત્યારે ગોવિંદ • રાધા મનમાં
મનમાં • રાધા ગોવિંદ સાથેની • જો ગોવિંદ રાધાને જોઈને • જો મહારાજાનો રાધાને રાધા સાથેની •
ગોવિંદ મહારાજા • રાધા સાથે ગોવિંદ મહારાજા • રાધા ગોવિંદ મહારાજાને રાધા સાથે ગોવિંદ મહારાજા •
ગોવિંદ મહારાજાને રાધા • રાધા ગોવિંદ મહારાજાને રાધા સાથે ગોવિંદ મહારાજા • રાધા, જો ગોવિંદ રાધા

ગીતગોવિંદ

ગોવિંદ મહારાજાનો (ગોવિંદ) સંદેશો લઈને જાય છે, ત્યારે • રાધા ગોવિંદ મહારાજાનો રાધા સાથેનો ગોવિંદ મહારાજા છે, ત્યારે
રાધાને ગોવિંદ મહારાજાનો સંદેશો લઈને જાય છે, ત્યારે :

રાધા ગોવિંદ મહારાજાનો સંદેશો લઈને જાય છે, ત્યારે • રાધા ગોવિંદ મહારાજાનો રાધા સાથેનો ગોવિંદ મહારાજા છે, ત્યારે
રાધાને

יְחֻוֶּה דָּעַת: אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים, בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם: בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם, וּבִקְצֵה תֵּבֵל מִלֵּיהֶם, לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם, וְהוּא כְּחָתָן יוֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ, יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ, וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם, וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ, עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב, מִצְוַת יְיָ בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם: יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד, מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּיו הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפָּז רָב, וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנוֹפֶת צוּפִים: גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם, בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב: שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין, מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי: גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עַבְדֶּךָ, אַל יִמְשְׁלוּ בִי, אָז אֵיתָם, וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי, וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ, וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלֶךְ: אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בַּיְיָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי, יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ, גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי, וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ
וְעָנָנִי, וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי, הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ, וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ:
זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמַע וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ: חוֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ, סָבִיב
ליראיו

לדוד מיין גיבעט זו (דוד) דא ער פֿר ענדערט זיין וויזלכי ריר פֿאר (מבֿיאוך) • מוג׳ ער פֿר טריב מיט מוג׳ ער
גינג הין ווערט • מיך ווילן גאט לויבן מין לעבן לאנג מיט מײַנע מיטמענטשן אויפֿן ערד • דורך גאט ווערט זיך אין
זיך פֿרייען די דאווענדיגן ווערן עס הערין מוג׳ ווערן זיך פֿרייען • אין פֿאַרבֿאַנד גאט מיט איר מוג׳ איר ווערן דער היבֿן זיין גאנץ
איז מגנדר • מיך האב גאט גיענטפֿערט מוג׳ ער האט איר גיענטפֿערט מוג׳ פֿון אל מיינע פֿאַרבֿאַנד • דיזר מראר אמן רופֿט מוג׳ גאט
טוט עס הערן • מוג׳ פֿון אל זיינן לײַדן טוט ער מיטן העלפֿן • ער רופֿט דער ענגל גאט • רינגט מוג׳ די ווערט פֿאַרבֿאַנד

רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה · תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים · עַל יִשְׂרָאֵל
גַּאֲוָתוֹ · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים: נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵ יִשְׂרָאֵל · הוּא נוֹתֵן
עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם · בָּרוּךְ אֱלֹהִים: אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ:
הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים: לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · עַל עַמְּךָ
בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ
צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בּוֹטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם
קָרְאֵנוּ: הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ · וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם · עַד
הָעוֹלָם: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ ·
כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:
הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ · וְיִשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ: קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן
חַסְדֶּךָ: אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ · הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם · הַרְחֶב פִּיךָ
וַאֲמַלְאֵהוּ: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו:
וַאֲנִי בְחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי · יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ · אָשִׁירָה לַיְיָ כִּי גָמַל עָלָי:
יח לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל · וּמַעֲשֵׂה
יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ: יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר · וְלַיְלָה לְלַיְלָה

יהוה

למנצח מוז׳ דער שפריטוג פֿאר קונדיגט דאס ווערק זייגר הענד · פֿון טעג זו טעג טפֿרעכט ער מויט זיך ·
זו דעם דער זיך טטערקט מין גדין מיין גיזאנג זו (דוד) · דיא היאל פֿאר זיהלן דיא עהר פֿון גאט ·

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים : כִּי
כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה : הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקוֹמוֹ : הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלוֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ · כִּי בָא לִשְׁפֹּט אֶת הָאָרֶץ :
הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ·
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַיְיָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא :
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי : זָכָר

רחמיך

מוז׳ן אייני (נביאים) זאלט מיר ניט מיבלן · זינגט נו גמט די גלני ערד · זמגט בוטן ברוט פון טמג נו טמג זיין הילף · דער
גיט מוגטר דען פעלקרן זיין עהרי · מוגטר מלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גמט מיז מכפר מוז׳ זער גפריסן · מוז׳ער מיז
פארכנום מיבר מלי די גטטר · דען מלי די גטטר דר פעלקר די זיין ניקט · מבר גמט המט דען היאל ביטמפן · טו:הייש
מוז׳ נירמט מיז פר מיס · טטטרק מוז׳ פרייד מיז מן זיין מורט · ביריטט נו גמט מיר גיטלעכט דר פעלקר · ביריטט נו גמט
די עהרי מוז׳ די טטטרקי · ביריטט נו גמט די עהרי זיינט נאמן טרמגט פריזמגט מוז׳ קומט נו פר מיהס נייגט מייך נו גמט
מיט נירמט דר היליקייט · זייט מרטרמקן פר מיס די גמנצי ערד · מוז׳ המט ער דען ערדט בודם ביריין מוס ניס נו פמר
מזמן · די היאל וועלן זיך פרייטן מוז׳ מיט וועלט זיך לוסטיגן מוז׳ מיט דרינן מי: · דעם מעל וועלדן זינגן
דם מער וועלט רויטן מוז׳ מלם וומס דרינן מיט מי: וועלט זיך פרייטן דם פעלד מוז׳ מלם דרינן מי: · דעם מעל וועלדן זינגן
די בוים דר וואלד פר דם מן גזיכט גמטס וומן ער קומט נו ריכטן די ערד · רמנקט נו גמט דען ער מיט גוט דען זיין גנמד מיט
דר מיביקייט · מוז׳ גמט העלף מוגט מוז׳ בטירט מוז׳ פר מוגט מוגט פון דען פעלקרן : נו דמנקן נו
דיינם היליגן נממן נו בריאן זיך מן דיני לוב · גילובט מיט ציבינ מי: מוז׳ מי: זמגט מן דמן פעלק מוז׳ מן
דר היגן גמט מוגט הערן · מוז׳ זייט מייך ניינן זוס בערג זיינט היליקייט דען גמט מוגט גמט מיז היליג · מוז׳ער מיז
במרס הערניגר ער פר גיבט די זינד מוז׳ער פר הערבט ניט מוז׳ער המט פיל מהאל זיין נמרן מב גיקערט · מוז׳ער דער
מעקט ניט מויל · זיין גריסן נמרן · די גמט מיז דמך דיין במרס הערליקייט ניט פר מיידן פון מיר · דיין גינמד מוז׳ דיין וומרהיים
זמלן

נְהַלְלֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמִּירוֹת · נְגַדֶּלְךָ וְנִשְׁבָּחֲךָ
וְנִפְאָרֶךָ : וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ : יָחִיד חַי
הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר עֲדִי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל : בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ ·
שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי
יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מוֹפְתָיו
וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ : זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו : הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר :
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק : וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק ·
לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם :
בִּהְיוֹתְכֶם · מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי ·
וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם · אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם
מְלָכִים : אַל תִּגְּעוּ בִמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ ·

בשרו

זייער קנעכט מוז׳ איט גזמנג דור דיינט קנעכט · איר ווענן פריזין דיך גמט מונזר גמט איט ברואונג מוז׳ איט לוב גזנג · איר
ווענן מכפרן דיך מוז׳ איר ווענן בטינן דיך מוז׳ איר ווענן אמכן קינינן דיך מוז׳ איר ווענן גידענקן
דיין נאמן מונזר קיניג גמט דער מיינג דער דא לעבט מיאר אער דער קיניג מיט גירישט מוא׳ ביטיטט בי׳ מיבינ מיט זיין נאמן
גיהכפרטר נאמן גלובט ביסטו גמט דער קיניג דער דא מיט גפריזין איט לובונג : הודו דמוקט זו גמט רופט מן זיין נאמן
אמכט בקאנט מונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט זו מיט מוז׳ לובט מיט רידט מן מלן זיינן וואונדרן · זייט פריזין זיינט
היילינן נאמן · עט ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זוכינגי · די גמט זוכן · פארכט גמט מוז׳ זין טטערק · זולט זיין
(סביבה) סטעטיגליכן · גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני אמונדרליכי נייכן מוז׳ גריכט זיינט אונד · דער זאמן
פון יטראל זיין קנעכט דיא קינדר פון יעקב זייני מוז׳ גמט מונזר גמט דורך דער גאנצי ערד זין זייני גריכט ·
גדענקט זו מיבינ זיין זיכרהייט דיא ער האט גבאנדן טוזאנט גבירד דען פר בונד דז ער הט גאמכט איט (מבר הם) מוז׳ זיין
(סביבה זו ינחק) · מוז׳ ער האט גסטעלט זיא זו (יעקב) זו מיינם גיזעץ · זו יטראל מיין מיבינגי פר בונד · זו זאגן זו
דיר ווי לויך גענבן דם זאנד (כנען) דם טייל מייערש ערב · דז מיהר זייט גזוצינן מיין נאלן המפטינגן קליינם פאלק מיין ווינג
מוז׳ זייט גזוצינן פרעאד וינגי מן מיר מוז׳ זיא גינגן פון מיינם פאלק זו דעם מנדרן מוז׳ פון מיינם קינידרייך זו מיינם מנדרן
פאלק ער זיי קיין מן פר נוקן זיא מוז׳ ער האט גסטרמפט מוא מירן ווילן די קינידן · מיר זאלט ניט מן רירן מן מייני גזאלבטן
מוז׳

הדרת קודש

פון (הודו) מוז׳ וייטר אוז מן (נזהר) זיין מיין מיטליכט ווערט ביזונדר וואול מרויט זו רידן · מוז׳ מיז ניט ג׳ינוג איט דר
(אחשבה) נייערט אוז מלי ווערטר סמרוט מרויט רידן מוז׳ ניקט (אבזיע) זיין · מוז׳ ווען ער זאגט (סכרו בגוים)
אוז ער מיין ווינג סטיל המלטן מי ער וייטר זאגט (מצ) · מוך גוויטן (טבחי ירוסלים מוז׳ מצ) דען ווען ער די ווערטר
גיטווינד זאגט זאלט אן איינן דם ער זאגט (חם ומלוך אצ) · מוך גוויטן דם ווערט (מלילים מוז׳ וי׳) :

תפלת שחרית

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ • וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת :

מן מיט (בודקדם טלית) מוז׳ענד זיך מוח טטימגריג • דר (סיון מיט ענ״ת ה׳ לעולם תצמוד) דמו וואלט (ענ״ת) אמלזו (עשר ניניות תפילין) די דרייא אנות אוון טטימגריג גטצהן • מוז׳וא (ברכה אחכן להת עטלך בניניות) :

פון (ברוך טאמר ביז נאך טאוזה עטרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך טאו) נאך זאגן עט מיז מיין (הפסק) נייאלט (אאן) • מוז׳מיברא׳ל וואו אן ניט דצרך (אפסיק) זיין • אך וועלן אן (קדושה) הצרט פון (ברוך טאמר) ביז נאך (טאוזה עטרה) זאל אן מיאלט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה׳ צבאות אלא כל הארץ כבודו • מוז׳ ברוך כבוד מאקוואו) • מבר (יאוך ה׳ לעולם וכו׳) זאל אן ניט זאגן :

וויל מיין גרוסה (אלוה מיז טאוזה עטרה איט קהל) נו מרין זא זאל אן זיך מוז (נוהג) זיין • קוואט אן נאך (ברוך טאמר) זאל אן זאגן (ברוך טאמר ביז והוא רחום פר לאנגה) מוז׳היבט מן (והוא רחום פר מטרי) מוז׳ מהרט וויטר כסדר • קוואט אן טפעהטר מין טול זאגט אן (ברוך טאמר ביז אהוון בתטבחות) מוז׳ דר נאך (תהלה לדוד ביז אעתה ועד עולם הללויה) • מוז׳דר נאך (הללו את ה׳ אן השאים ביז עם קרובו הללויה מוז׳הללו את בקדטו ביז כהתי״ה) קוואט אן נאך טפעהטר זאל אן זאגן (ברוך טאמר • מטרי • הללו את בקדטו • יטתבח • מוז׳יונר מור ביז נאך עליונו) • קוואט אן נאך טפעהטר זאל אן זאגן ברוך טאמר • מטרי • יטתבח) • קוואט אן דט דר (חזן) טוין נאך (יונר מור) התלט זאל אן תיכל (יונר אן היכן מבר ניט יטתבח ווייל יטתבח מיין נאך ברכה מויל פטוקי דזמרה) מיז • מוז׳מרט (כסדר טאוזה עטרה איט קהל) • מוז׳וועלן דר (חזן הויך ט״ע) זאגט זאל אן נור (מאן מויל די ברכות) ענפרן מוז׳ניט פון פמרגן מהרין ביז נאך (עלינו) דעו זאל אן פון (מדון עולם) זוגדר (ברוך טאמר מוז׳יטתבח) מוז׳דר (עיקר) מיז דט אן אוז זעהן טאוזה עטרה איט (קהל) נו מרין :

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם • בָּרוּךְ הוּא • בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרֵאשִׁית • בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה • בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם • בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ • בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת : בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו • בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח • בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל • בָּרוּךְ שְׁמוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • הָאֵל אָב הָרַחֲמָן • הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר • בְּלָשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו • וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ • נְהַלֶּלְךָ

ברוך: גלובט זייא דער • דר דא הט גזאגט • מוז׳פון זיינר זאג מיז גוומרדן די וועלט • גלובט זייא דער • גלובט זייא דער דר דא הט בטאפן די ערטטוועלט דא דר עולם מיז בטאפן גוומרדן • גלובט זייא דר דא מיין דינג זאגט מוז׳טוס עז • גלובט זייא דר • דר דא גיביט מוז׳בטטערינט עז • גלובט זייא דער • דער זיך דר במראט מיבר די ערד • גלובט זייא דר • דר זיך דר במראט מיבר זיינ בטצגים • גלובט זייא דר • דר דא בנאלט גוטן לון זודענן די מן פירכטן • גלובט זייא דער דא לעבט מיבינ מוז׳בלייבט מיבינליכן • גלובט זייא דר • דר ניור מוז׳דר בטירער גלובט זייא זיינמאן גלובט ביזטו גאט מוזר גאט קינינ דר וועלט דר גאט דר דא מיז מיילכרואהרניגר פאטר גפרינן מן מאנר זיינע פאלקט ברואט מוז׳ בטינט איט דר נוק זיינר (חסידים) מוז׳

הדרת קודש

ברוך: (טאמר) וואו אן זאגן איט מיין (ניגון) מוז׳איט (כוונה) מוז׳אן טמרט ניט (אפסיק) זיין לוויטן (ברוך טאמר מוז׳יטתבח) • מיין טייל זאגן אן טמר ט קט רידן פון (ברוך טאמר ביז נאך טאוזה עטרה) מוז׳מיברא׳ל וואו אן ניט טאמר רידן • מיז קיין (חילוק) מוב עז (לטון הקודט) מדר מגדרי (לטונות) מיז מלא (מאמר) • מוילאוו אן צו זאגן טטימגריג :

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת בָּהֶם ·
מִקַּל וָחוֹמֶר · וּמִגְּזֵרָה שָׁוָה · מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד ·
וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי כְתוּבִים · מִכְּלָל וּפְרָט · וּמִפְּרָט וּכְלָל · כְּלָל
וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט · מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ
לִפְרָט · וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל
וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד · לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל
הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לְטַעוֹן טַעַן אֶחָד
שֶׁהוּא כְּעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחְמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא
לְטַעוֹן טַעַן אַחֵר שֶׁלֹּא כְּעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחְמִיר · וְכָל דָּבָר
שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר חָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ
עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵירוּשׁ · דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ וְדָבָר
הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ · וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁין זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא
הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט מין דריצעהן מארליי אמגירן וועלט דיא תורה גלערנט ווערן מוז'דט זיין · אן לערנט מיין גריגרינג פון מיינם טוערן · מוז'וכן נוויא גלייבי וועלטר טעטיגן בייא נוויא זאכן מין דער תורה וועלט מיינם פון מגדרן גלערנט · מוז'פון מיינם (בנין אב) · דא מיינט מען דז דיא תורה המט מיין זאך מיין אמל מן גטריבן דז וועלט גהייטן דער פאטר מוז'דא פון וועלט עט אב גלערנט מן מלי מגדרי מורטן · מן טטיט עט ניט גטריבן · פון מיינם פטוק · מוז'פון מיינם (בנין אב) פון נוויא פסוקים · מוז'דר נאך מיין (כלל) מוז'דר נאך מיין (פרט) · מוזר פון מיינם (פרט) מוז'דר נאך מיין (כלל) הייטט וען פיל מרליי איט מגדר בר בחטן מדר גבחטן מיז מיזמיין פסוק · מיין (פרט) הייטט דז מן מיינם מוזר אער מוז'ז נעאט מוז'ז דען (כלל) · מוז'ווען עט מוז'ז מיין (פרט) מוז'מיין (כלל) מוז'ווידר פיין (כלל) · דז קאן מאניט מגדרטט דיכטן דאן מיט טר גיטטולט מוזדר (פרט) מוז' · מוז'פון מיינם (כלל) דר מיינט (פרט) בידמרק · מוז'פון מיינם (פרט כלל) בידמרק · מוז'מיין מיטליכי זאך דיא דז מוז' גוטזין מן (כלל) מוז'מוז' גגמגן מוז' דעם (כלל) דמרוק דז מן עטוואט דר פון לערנן זאל · זא מוז' עט ניט דמרוק מוז' דעם (כלל) גגמגן דז מן ניימרט מוך דז יעלביג מיין לערנן זאל ניימרט זו לערנן מוך דען גמגן (כלל) · מוז'מיטליכי זאך דיא דז מוז' גוטזין מן (כלל) · מוז'עט גיט מוז' דעם (כלל) זו לערנן עטוואט דז גלייך דר זו מוז' · דז גיט מוז' זו גריגרן מוז'ט ביטווערן · מבר מיין מיטליכי זאך דיא דז מוז' גוטזין מן (כלל) מוז'עט גיט מוז' דעם (כלל) זו לערנן עטוואט דז ניט גלייך דר זו מוז' · דז גיט מוז' זו גריגרן מוז'ט ביטווערן · מוז'מיין מיטליכי זאך דיא דז מוז' גוטזין מן מיינם (כלל) מוז'עט מוז' דמרוק מוז' דעם (כלל) גגמגן דז עז מיין ניימן (דין) זאל מלוים המבן · זא קאן מן עט ניט ווידר מן דען (כלל) ברענגן בוי דז עט דר פסוק ביטייליך ווידר מין (כלל) נעאט · מוך ווערט מיין זאך גלערנט פון ווייט גלייכן דז דר בייא טטיט · מוז'מיין זאך ווערט גלערנט פון ווייט עגדם · מוך וען נוויא פסוקים ווידר מגדר זיין די קאן מן ניט פר טטין בוי דז דיא פסוק מוז'אמלט גלייך דעמונטרטייד דר נוויטן זי ווער :

יהי עט זאל זיין דר ווילן פר דיר גאט מוזר גאט מוז'גאט מוזר עלטרן דש עט זאל ווערדן גבוימט דאט בית המקדש בתוך מין פוזרן טאגן · מוז'גיב מוזר טייל מין דיינר תורה :

ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן
אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לִזְכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם
וְלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן
טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר
לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וְלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם
כַּיּוֹצֵא בָּהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנָשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם
וְלַעֲבָדֵיהֶם : שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה
וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם
בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָּהֶם
אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנָשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וְלַעֲבָדֵיהֶם : הַבְּכוֹר
וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן
מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שְׁנָה בַּאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר
נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל
לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַּלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל
אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה דט (קרבן תודה) · מוז׳ווימדר דען מיין (נויר) ברויכט · דט זיין גרינגי הייליקייט · די טעכטט אן אן מזר
מורטן מין דר (עזרה) · מוז׳מיר בלוט בידמרפט נוייט גמבן דט פיר ווערן · מוז׳זי ווערדן געסו אן מ׳ענדן
מין דר ט׳טמט ירוט׳ים זו מלן אענטן מין מ׳ורלייא טפייז מין מייגם טמק מוז׳מיין נמכט ביז איטר נמכט · (האורם) די דא מב
גייטיידן וואורד דט עטן די כהנים מוז׳מירי וויבר מוז׳מירי קינדר מוז׳מירי קנעכט · (טאומ) די פריר מופפר פוך דען גרינגן
היילקייט · די סעכטט אן מוך א ומלן ענדן מיזדר (עזרה) · מוז׳מיר בלוט בידמרפט נוייט גמבן דט פיר ווערן · מוז׳מיי אענטן
דמרפטן זי וואול עטן אן מלי ענדן מין מ׳ורלייא טפייז נוייט טמק מוז׳מיין נמכט · (האורם) דט דא ווערט מב גטיידן פון מין
דט זיין מו זי זעלברט · נייטרט דט דא ווערט מב גטייד דט עטן די כהנים מוז׳מירי וויבר מוז׳מיר קינדר מוז׳מיר קנעכט ·
(הבכור) דער בכור מוז׳דט (אענטר) מוז׳דט (קרבן פסח) דו זיין גרוזי היילקייט די טעכטט אן אן מלן ענדן מיזדר (עזרה
מוז׳מיר בלוט בדמרפט נייטרט מיין גמב · נייטרט דט ער עט ומל גטבן קיגן דעם גרונדפעסט מבר זי זיין ניט גלייך אוט מירן
עטן · דער (בכור) וואורד גגעסן זו דען כהנים · מוז׳דט (אענטר) זו מלן אענטן מוז׳מן דמרפט זי ביידי עטן מיבדמ מין דר
ט׳טמט מוז׳מין מ׳ורלייא טפייז נוייט טמק מוז׳מיין נמכט · דט (קרבן פסח) דמרפט אן ניט מגדרשט עטן דען נייטרט בייא
נמכט מא׳ נייטרט ביז איטר נמכט מוז׳דמרפט נייאמט דר פון עטן דען נייטרט די דמרוין גגילט וואורדן מוז׳מן דמרף עט ניט
מגדרשט עטן דען נייטרט גיבראטן :

רבי

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם ·
מקל וחומר · ומגזירה שוה · מבנין אב מכתוב אחד ·
ומבנין אב משני כתובים · מכלל ופרט · ומפרט וכלל ·
כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא כיוצא הפרט · מכלל שהוא צריך
לפרט · ומפרט שהוא צריך לכלל · וכל דבר שהיה בכלל
ויצא מן הכלל ללמד · לא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על
הכלל כלו יצא · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר
שהוא כענינו יצא להקל ולא להחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא
לטעון טען אחר שלא כענינו יצא להקל ולהחמיר · וכל דבר
שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו
עד שיחזירנו הכתוב לכללו בפירוש · דבר הלמד מענינו ודבר
הלמד מסופו · וכן שני כתובים המכחישין זה את זה עד שיבא
הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט מען דריצעה מדות איז התורה גלערנט ווערט דורך זיבען · און לערנט מען קלייבלעכע
פון מיטל צוערען · מוז׳זאגן צוויא גלייבי ווערטר טיטען בייא צוויא זאכן מען דער תורה ווערט מיינט פון מגדרן
גלערנט · מוז׳פון מיטל (בנין אב) · דש מיינט מוז דש דיא תורה המט מיין זאך מיט אמל מן גטריבן דש ווערט גהייטן דער
פאטר מוז׳דש פון ווערט עש מב גלערנט מן מלי מגדרי מורטן · מל טטיט עש ניט גטריבן · פון מיטל פטוק · מוז׳פון מיטל
(בנין אב) פון צוויא פסוקים · מוז׳פון מיטל (כלל) מוז׳דר נאך מיין (פרט) · מוזר פון מיטל (פרט) מוז׳דר נאך מיין (כלל)
מיין (כלל) הייטט ווען פון מרלייא איט מגדר פר באטן מדר גבאטן מיז מיזמיין פסוק · מיין (פרט) הייטט דש מן מיינט מוזר
אזר מוז׳ נעאט מוז׳ דען (כלל) · מוז׳ ווען עש מיז מיין (כלל) מוז׳מיין (פרט) מוז׳ווידר מיין (כלל) · דש קאן מען מגדרטט
דיכטן דשן מיטרט נאך דער גיטטלט מז׳דר (פרט) מיז · מוז׳פון מיטל (כלל) דר מיינט (פרט) בידמרך · מוז׳פון מיטל
(פרט דר מיינט כלל) בידמרך · מוז׳מיין מיטליכי זאך דיא דש מיז גוטזין מן (כלל) מוז׳מיז גגמגן מוז׳ דעם (כלל) המרוקדי
מן עטוואט דר פון לערנן זאל · זא מיז עש ניט דמרוק מוז׳ דעם (כלל) גגמגן דש מן ניימרט מוך דש זעלביג מיין לערנן זאל
ניימרט זו לערנן מוך דען גמגן (כלל) · מוז׳מיטליכי זאך דיא דש מיז גוטזין מן (כלל) · מוז׳עש גיט מוז׳ דעם (כלל) זו לערנן
עטוואט דש גלייך דר זו מיז · דש גיט מוז׳ זו גרינגרן מוז׳ניט זו ביטווערן · אבר מיין מיטליכי זאך דיא דש מיז גוטזין מן (כלל
מוז׳עש גיט מוז׳ דעם (כלל) זו לערנן עטוואט דש ניט גלייך דר זו מיז · דש גיט מוז׳ זו גרינגרן מוז׳זו ביטווערן · מוז׳מיין
מיטליכי זאך דיא דש מיז גוטזין מן מיינט (כלל) מוז׳עש מיז דמרוק מוז׳ דעם (כלל) גגמגן דש עז מיין ניימן (דין) זאל מקיים
האבן · זא קאן מן עש ניט ווידר מין דען (כלל) ברענגן בי׳ דש עש דר פסוק ביטייליך ווידר מין (כלל) נעאט · מוך ווערט
מיין זאך גלערנט פון זיינט גלייכן דש דר בייא טטיט · מוז׳מיין זאך ווערט גלערנט פון זיינט עגדש · מוך ווען צוויא פסוקים
ווידר מגדר זיין די קאן מן ניט פר טטין בי׳ דש דא קומט דר דריט פסוק מוז׳אמל גלייך דעלמוגטרטייד דר צוויטן זי ווהר :

יקוי עש זאל זיין דר ווילן פר דיר גאט מוזר גאט מוז׳גאט מוזר עלטרן דש עש זאל ווערדן גבוימט דמט בית המקדש
בקלד מן מוזרן טאגן · מוז׳גיב מוזר טייל מן דיינר תורה :

ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וְלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וְלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם כֵּיוֹצֵא בָּהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנָשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וְלַעֲבָדֵיהֶם : שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כֵּיוֹצֵא בָּהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנָשֵׁיהֶם וּלְבָנֵיהֶם וְלַעֲבָדֵיהֶם : הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שְׁנָה בַּאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַּלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לְמָנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה דט (קרבן תודה) · מוג׳ווימדר דען מיין (נזיר) בראכט · דט זיין גרינגי הייליקייט · די טעכטט אן אן מלך מורטן מין דר (עזרה) · מוג׳מיר בלוט בידמרפט נוייט גמבן דט פיר וומרן · מוג׳זי וומורדן געסו מן מלקעדן מין דר ט׳טמט ירוט׳ים זו מלן אענטן מין מלרלייא טפייז מין מיינק טמק מוג׳מיין נמכט ביז איטר נמכט · (האורם) די דא מב גיטיידן וומורד דט עטן די כהנים מוג׳מיר וויבר מוג׳מירי קינדר מוג׳מירי קנעכט · (טאוס) די פריר מופפר פוך דעלדרינגן היילקייט · די טעכטט אן מוך מ ומלקעדן מידר (עזרה) · מוג׳מיר בלוט בידמרפט נוייט גמבן דז פיר וומרן · מוג׳מי אענטן דמרפטן זי וומול עטן מן מלי עגדן מין מלרלייא טפייז נוייט טמק מוג׳מיין נמכט · (האורם) דט דא וועדט מב גטיידן פון מיין דט זיז מו זי זעלברט · נייטרט דט דא וועדט מב גטיידן דט עטן די כהנים מוג׳מירי וויבר מוג׳מיר קינדר מוג׳מיר קנעכט · (הבכור) דער בכור מוג׳דט (אענטר) מוג׳דט (קרבן פסח) דז זיינן גרוזי היילקייט די טעכטט אן מן מלקעדן מידר (עזרה) מוג׳מיר בלוט בדמרפט נייטרט מיין גמב · נייטרט דט ער עט ומו גטבן קינדן דעט גרונדפעסט מבר זי זיין ניט גלייך איט מירן עטן · דער (בכור) וומורד גגעסן זו דען כהנים · מוג׳דט (אענטר) זו מלן אענטן מוג׳מן דמרפט זי בייד עטן מיבדמו מין דר ט׳טמט מוג׳מין מלרלייא טפייז נוייט טמק מוג׳מיין נמכט · דט (קרבן פסח) דמרפט אן ניט מגדרטט עטן דען נייטרט בייא נמכט מא׳ נייטרט ביז איטר נמכט מוג׳דמרפט נייאמט דר פון עטן דען נייטרט די דמרוין׳גלוגלט וומורדן מוג׳מן דמרף עט ניט מגדרטט עטן דען נייטרט גיפרמטן :

נרבי

חַזֵּהוּ עַל הַפָּרוֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתְּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת · שִׁירֵי
הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא
עִכֵּב : אֵלּוּ וְאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדֶּשֶׁן · חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד
אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן
בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל
אַרְבַּע קְרָנוֹת : כֵּיצַד · עָלָה בַּכֶּבֶשׁ שׁוּפָנָה לְסוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית
מִזְרָחִית · מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית ·
שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים
לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וְלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הָעוֹלָה קָדְשָׁה קָדָשִׁים
שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי
מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּמְעוּנָּה דֶּפֶשׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים : זִבְחֵי
שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת · אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵילוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת
אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן

בצפון

דא גיהערט מדעם דינסט · מוז׳מיר בלוט אוז׳ן ספרענגן קיגן דען פֿאר המנח מוז׳מוין די גילדן (אזבח) מיין מיינגי גאב
פֿון מינן דיא הינדרט די מיברינג בלוט דש גיסט ער מוין דען גרונדפֿעסט פֿון דען מיטרשטי אזבח קיגן דר זייטן נו אערב ·
העט ערש מבר ניט דאר גענבן הינדרט עש ניקט · דיזי מוז׳זיגי דש אויינט די טטיר מוז׳ניקוין די ער מובן גינעגט האט דיא
ווארן פֿר ברענט מוין דעם מורט ווזו אן די מטין הין גענבן האט · (חטאת) די וינד מופֿר דש מיין גאיין ברחֹלט מדר מיינר
מליין · מוז׳דש זיין די וינד מופֿר דר גאיין די ניקוין די אן מן (רמש חדש מוז׳מוי יאים טובים ׳ ברחֹלט די טעלט אן מוין נו
(נפֿון) מוז׳מטפֿאנג מיר בלוט נו (נפֿון) מין מיין גיטיר דש נודעם דינסט גיהערט · מוז׳מיר בלוט בידמרלפֿר גאבן מוילטש
ספרענגט מוין די פֿיר עקן דש אזבח · ווזו טעט אן דש · ער גינג מוין דר טטאפֿיל מוז׳ער קערט זיך נו דעם מוק גאנג פֿון
דעם אזבח מוז׳קאם ערשט מן דיא פֿון (דרום בייא אזרח) מוז׳דר נאך נו (אזרח בייא נפֿון) מוז׳ דר נאך נו (נפֿון בייא
אערב) מוז׳דר נאך נו (אערב בייא דרום) · די מינרינג בלוט ווזר ער גיטן מוין דען גרונדפֿעסט מן דר זייטן פֿון (דרום) ·
מוז׳דר נאך נו (אערב בייא דרום) · די מינרינג בלוט ווזר ער גיטן מוין דען גרונדפֿעסט מן דר זייטן פֿון (דרום) ·
מוז׳די קרבנות ומרדן גינעמן מן דער מוק הענג פֿון (מטכן) מודר מיניוינ ג פֿון דיא אויסר פֿון בית האקדש נו דען אונט
נ מאן דר (כהנים) מן מוֹרליין טפייז מן מיינם טאג מוז׳מיינר נאכט בין איטר נאכט · הבן זי עש אענגן נטין :

העולה די ברענד מופֿר דש דא מיז גמ׳ן היילג די טעלט אן מן דר זייטן נו (נפֿון) מוז׳מטפֿינג מיר בלוט מן מיינם
גיסיר דש נוק דינסט גיהערט נו (נפֿון) מוז׳מיר בלוט אוז׳ן ספרענגן וויין גאבן די פֿיר ווארן די מין וויין
אחל דש ער גטפרענגט האט דש בלוט מיז עש גקוואוילן פֿיר עקן פֿון אזבח מוז׳אוט עי דיא הויט מב טינדן מוז׳נו טטיקן
האקין מוז׳ווארד מל נו אחל פֿר ברענט מוין פֿייער פֿון אזבח · (זבחי) די פֿריד מופֿר מיינר גאיין מוז׳די טוֹד מופֿר
מוז׳דש זיין די טוֹד מופֿר · טוֹד מופֿר פֿון רובריין · טוֹד מופֿר פֿון פֿעלטריין · טוֹד מופֿר דער מנטטפוטן מייד
טוֹד מופֿר (זיר) · טוֹד מופֿר מיינט (אנורע) · די טוֹד מופֿר נוייבן המפֿטיגן · מיר טעלטן טעט אן מין דער זייט
(נפֿון) · מוז׳מיר בלוט בידמרלפֿט נוויין גאבן דש פֿיר ווארן · מוז׳די ווארדן גינעמן מין דער מוק הענג נו דעמאנט נמאדר כהנים
מן מוֹרליין טפייז · מין מיינם טאג מוז׳מיין נאכט בין איטר נאכט :

התודה

לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ : וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה
כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָּמִיד : אֶת־הַכֶּבֶשׂ
אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם :
וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בָּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין :
עֹלַת תָּמִיד הָעֲשִׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה : וְנִסְכּוֹ
רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה : וְאֵת
הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה
אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה : (נשחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני י"י)

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַּשָּׁמֶן
וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבָּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ :

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים • קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן • פַּר וְשָׂעִיר
שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים • שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן • וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת
בַּצָּפוֹן • וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב •
מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת • שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי •
שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן • אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב : פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים
הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן
הויה

די קיין אמגיל המבן דש טחגט נוס סטעטיגליכן בר מגד מופפר מיין טאל זמלסטו ביריטן אמרגן • מוג'ד: מגדרי טאל זמלסטו
ביריטן נזיסן דען מובגד מוג'ד נעהגטייל מיינר אמם זעאל אפל נו פריזמט גאיטט איט גסטוטלילן בער מיל • מיין פירטייל
מיינס מייארט דש מיז מיין סטעטיגליך ברמגד מופפר דש דש מיז וואדרדן מן גבריבט מן בערג סיני נו זעגפטיגליכן גסאמק מיין
פייאר מופפר פר גמט • מוג'ויין גיסונג מיין פירדי טייל מיינס מייארט וויין נו מיינס טאל מן היילינן מורט זאל מן גיסן דען
סטמרקן וויין פר גמט מוג'ד מגדר טאל זמלסטו ביריטן נוויטן דען מובגדן גלייך מז דר פריזמט מוג'די גיסונג דש אמרגן
זמלסטו עט אמכן נוס פייאר מופפר מיין זעגפטיגליכי נו גמט :
ושחט מוג'ער זאל טעכטן מיס ביים דר נפון זייט די מופפר סטולם פר גמט :

וביום איזהו מוג'מן טאל דעם טבת נוויט טאל יעריגי מן אמגיל מוג' נוויט נעהגטייל זעאל אעל נוס פריזמט גאיטט איט
מיל מוג'ויין גיסונג • דש מיז דש ברמגד מופפר מלי טבת) בזונדר נו די סטעטיגליכן ברמגד מופפר מוג'גיסונג :
זעלכט מיז דער פולן דש מן טעכט די (קרבנות קדשי קדשים) גמנן היילינ (קרבנות) די טעכט מן נו (נפון
פון דען אובח • דען סטיר מוג'ד ניכן פון (יום כפורים) די טעכט מן נו נפון מוג'מן מגטפמנגט מיר בלוט נו
(נפון) מן מיינס (כלי) דש די גיהערט נו דינסט מוג'מיר בלוט מוז מן ספרענגן נוויטן די טמגן פון דען (מרן) • מוג'
קינן דען פר המנג מוג'מוך דש גמלן (אובח) • מיין מיינינ גמב פון מינן דיא מן ניט רעכט גיבט דש בלוט מוז עז זיך גבירט
דש המט פר הינדרט דש די (קרבן) ניט מן גיענט מיז גוטצון • די מיבריג בלוט די גמב מן מוך דען גרונדפעסט די מיינרסטן
(אובח נו מזרח) • הצט ערש מבר ניט דמר געבן היגדרט עט ניקט • (פרים) די סטיר די דש גמר וומרן פר ברענט די טעכט מן מוך נו (נפון) מן מיינס גיסיר דש

דש

עוֹלָם כִּי אַתָּה אֱלוֹהִים לִבְרֹךְ לְכָל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · אַתָּה עָשִׂיתָ
אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְכָל
מַעֲשֶׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה ·
אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא
עָלֵינוּ · וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב · וּבָעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם
וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ
בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה ·
(נ"א) וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה :

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ
וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתְךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד
תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

מען גהערט זו סטין ווען מן זאגט (פרשת התאיד מוֹ׳מיהו אקוון) דען מוזר רידן מיז מוז פֿיל מלט ווען מן דמט (קרבן
אקריב) ווער · מוֹ׳מון (בית האקדט בטעת הקרבה) מיז מן מוין גטטמדן ·

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ
להקריב

פֿון פֿיר עקין דר ערדן · מיז וועלן זיי דר קענן מוֹ׳זי וועדדן ווילן פֿלי די דמ קוואן מין דיא וועלט דט די ביטט גמט מליין מוגטר
פֿלי קינגריין דר ערדן · די המטט ביטמפֿן דען היאל מוֹ׳דיא ערד מוֹ׳דט וועד מוֹ׳פֿלי וומדרינן מיז · פוֹ׳וועד פיז מוגטר
פֿלי וועדק דיינר העד פוגטר דען מיבר טען מוזר דען מוגטרטטן דר דמ אמיג זמגן זו דיר וומ טוסטו מוזר פֿמטר דר מיהיאל
פיז · טוט איט מוז גמר מוק ווילן דיינן גמכפרטן נמאן דר דמ מיז וומדדן גדופֿן מוין פוֹ׳ בטטעטיג זו מוז גמט מוגזר
גמט וומט דמ גסריבן מיז מין דער זעלביג זייט וועד מיך מיין מהער ברענגן מוֹ׳מין דר זעלביגי זייט וועד מיך מיין פֿר וומלן
דען מיך וועד מיין גאבן זו נמאן מוֹ׳זו זוב מוגטר מלן פֿעלקרן דר ערדן · פלז מיך וועד וודר קערן מייערי גיפֿענקיס פֿר
מייערי מוינן זמגט גמט :

בְּרוּךְ גלובט ביסטו גמט מוגזר גמט קיניג דר וועלט דער מוז המט גהיילגט איט זייני גיבמט מוֹ׳המט גבמטן מוז
זו באימן זיך מין ריד דער תורה ·

וְהַעֲרֶב אוך דמך זיס גמט מוגזר גמט די ריד פֿון דיינר תורה מין מוגזר מוזר מוֹ׳מוזר דיינט פֿמלקט גזינד ישראל · מוֹ׳
איר זמלן זיין מוֹ׳מוזר קינדר מוֹ׳קינדר דיינט פֿמלק גזינד ישראל מל זו אמל קענר דיינם נמאן מוֹ׳לערנר דיינר
תורה · גלובט ביסטו גמט דר דמ לערנט דיא תורה זו זיינק פֿמלק ישראל :

בְּרִיךְ גלובט ביסטו גמט מוגזר גמט קיניג דר וועלט · דר דמ המט דר וועלט מן מוז אמר מז מן מל דען פֿעלקרן מוֹ׳המ
גגאבן זו מוז זיין תורה · גלובט ביסטו גמט דר גאבר דיא תורה :

וִידַבֵּר מוֹ׳ער רידט גמט זו (אמה) מוק זו זמגן · גביט דיא קינדר ישראל · מוֹ׳דוא זמלסט זמגן זו מינן · איין
טפיי מוֹ׳פֿפֿר מייני פֿיימר מוֹ׳פֿפֿר דט איר מיז זו זענפֿטיגן גירוך זמלט מיר היטן זו מוֹ׳פֿפֿרן פֿר איר מיהיינר
גייט · מוֹ׳ דוא זמלסט זמגן זו מיק דמט מיז דמט פֿיימר מוֹ׳פֿפֿר דמט מיר זמלט מוֹ׳פֿפֿרן זו גמט · גוויא טמק יערינ

שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִין לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְשַׁבְּחָךְ וּלְפָאֲרָךְ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ
וְלִתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לְשִׁמֶךָ : אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה
נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרוּשָׁתֵנוּ : אַשְׁרֵינוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים
וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם • שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ
אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד • בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

מן אוז דען (פסוק שאט ישראל) טיילן מויך דרייא טייל איט (כוונה שאט ישראל) • פֿר נעמ ישראל • (ה׳אלהינו) גאט מאור גאט • (ה׳אחד) דש גאט מיז מיינליג דמרויך ווייזט דיא א • מין זיבן היאלן מוג׳מויך דר ערד ווייזט דיא ח • שוך פֿיר ווייטן דר וועלט ווייזט דיא ד • מוג׳דיא (דל״ת פון אחד) רעכט דרוקן דז׳ח״ו ניט ווא מין (רי״ט) ווערט גהערט

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם • אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם •
אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא • קַדֵּשׁ אֶת
שִׁמְךָ עַל מְקַדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶרֶץ שִׁמְךָ בָּעוֹלָמֶךָ • וּבִישׁוּעָתְךָ
תָּרוּם וְתַגְבִּיהַ קַרְנֵנוּ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :
אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים •
אַתְּ אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן • וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן • וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין
אֱלֹהִים • קַבֵּץ קְוֵיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי
עולם

ווענן דיינר פֿרייד דש דוא דיך המטט גפֿרייד מן מיך האטטו גרופֿן זיין נאמן (ישראל מוג׳יטורון) :

לפיכך דרום זיין איר טולדיג זו דמקדן דיר מוג׳זו בריאן דיך מוג׳זו ביטיגן דיך מוג׳זו זובן מוג׳זו היילוגן מוג׳זו געבלוב מוג׳דמקן זו דיינם נאמן • וואול מוזו גמר גוט מיז מוזר טייל מוג׳וויא מוזו גמר ניאולדמיז מוזר זו מוג׳וויא גמר מין מיז מוזר מרב • וואול מוזו דש איר זיך פֿריאן מוג׳טפֿעטן מובנד מוג׳זמגן נוייא וואול מלי טמא פֿר נעמ ישראל גמט דר דש מיז מוזר גמט דר ווערט הינטן נמך זיין מייגר גמט • (ברוך) גלובט זיא דר נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך בין מין דר מיביקייט :

אתה דו ביסט דער דש גוזעזן ביז מי דש דיא וועלט מיז ביסמפֿן גומרדן • דו ביסט עם נמך דעמ דיא וועלט מיז בטמפֿן גומרדן • דו ביסט מין דיר וועלט • דו ווערסט מויך זיין מין יענר וועלט • טוא היילוגן דיין נאמן מויך די זעלביגן די דש היילוגן דיין נאמן מין דיינר וועלט מוג׳דורך דיינר היל׳ף וואל ווערן דר היכט מוג׳דר האבן מוזר הערשפֿט • גלובט ביסטו גמט דש דו היילוגטט דיין נאמן מוזטר פֿיל לייטן :

אתה דוא ביסט גמט מוזר גמט מין היאל מוג׳מויך דער ערדן מוג׳מין היאלן דער היאל די מיברטטן עם מיז וואר דש דוא ביסט דער ערטט מוג׳דער היגטרטט מוג׳מון דיך מיקלן גמט זיא דמך וואלן דו דא מויך דיר המצן פֿון

הדרת קודש

(ר׳יהודה החסיד) המט זיך (אלזון) גוזעזן מיז ער המט גוזגט (טאט ישראל מוג׳ברוך שם כבוד) דש ער דא איז ווילן (יוגא) זיין פֿון וועלן (קריית שמע) דעמ מוזט אלל וועלן (יוגרות) ומגט מיז אן (עובר) דיא לייט פֿון ק״ס זיא מיז אן איז דעמ (טאט ישראל יוגא) • מוג׳מין טייל ומגן דא דיא גמגלי (פרשה פֿון טאט ישראל) וויא מיז מין ק״ס טטיט :

לְהִשְׁתַּעֲבֵד לָךְ · וְתֵנֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ
וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם
מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע
רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶּן בְּרִית
וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶּן בְּרִית :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ
כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מָה חַיֵּינוּ מָה חַסְדֵּנוּ מַה צִדְקֵנוּ
מַה יְשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים
כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם
הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהֲבֶךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ
לוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ ·
עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁאֲהַבְתָּ אוֹתוֹ · וּמְשׁוּחֲתֶךָ

ששמחת

דייני מוגן מוג׳ין מלי די איך זעהן מולטט פר גענטן איר גוטי גנאד · גלובט ביסטו גאט דר דא פר גענט גוט
גנאד נו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן נו פר דיר גאט מוג׳גאט אייגר עלטרן דט דו איך זאלטט הייטט בסיראן מוג׳לי
טאג פון פר טייטי ענגלט מוג׳ד מיך ניט זאל הבן מיין פר טייטי ענגלט · מוג׳פר מיינם ביזואענטן מוג׳פר מיינם
ביזן (חבר) מוג׳פר מיינם ביזן נאכפרן מוג׳פר ביז בגענגט · מוג׳פר דעם טטן האטחית · מוג׳פר המרטן גריכט · מוג׳פר
מיינם קריגר דר המרט מיז ער זיין מיין (יהודי מדר קיין יהודי) :

רבון הצר מל דר וועלט ניט מוג זוין מוג׳ר גרעסטיקייט וועלפן איר מוג׳ר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייטרט מוג
זוין דיינר דר באשוץ די פיל זיין · וואס מיז מוג׳ר זעבן · וואס מיז מוג׳ר גנאד · וואס מיז מוג׳ר
גרעסטיקייט · וואס מיז מוג׳ר קראפט · וואס מיז מוג׳ר טטארק · וואס זאלן איר זאגן נו פר דיר גאט
מוג׳גאט מוג׳ר עלטרן פר וואר מל די זיין מיז גיקט נו פר דיר · מוג׳די נאשהפטיגן אמן מיז וועלן ניט גוועזן · מוג׳
די קלוגי מיז וועלן זי מון פר טטאנד מוג׳ די פר גופטיגן מיז וועלן זי מון קלוגהייט דען די איינסט פון מירי וועלק מיז גיקט מוג׳
די טעג מירט זעבן זיין טטרהייט נו פר דיר · מוג׳דט מיברינג דט מיין אענגט אער מיז מוך דר וועלט דען מיין פיך דז מיז גיקט
דען עס מיז מיז טטרהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר זיכרהייט קינדר (אברהם) דיינם ליב הבר דאס דט גטוועלטן המטט
מן דעם בערג (מוריה) · מוג׳ זיינן דער אשון (יצחק) זיינם מיינגיגן זון דער דז ומר גיבונדן מוך דעם אובט
מוג׳ פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה
רש"י ורייבר ומגן רמט (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ)
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • מַלְבִּישׁ עֲרוּמִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • פּוֹקֵחַ עִוְרִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • מַתִּיר אֲסוּרִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • זוֹקֵף כְּפוּפִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרְכִּי
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ
בָּא"י אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • הַמַּעֲבִיר שֵׁינָה מֵעֵינַי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי
וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְצַ תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא
לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בְזָיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְרַחֲקֵנִי מֵאָדָם רָע
וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי
להשתעבד

גילובט ביסטו גאט מונד גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד דיא נאקעדיגי • גילובט ביסטו גאט
מונד גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט זעהן דיא בלינדן • גילובט ביסטו גאט מונד גאט קיניג דר וועלט דער דא מויך
זיידיגט דיא גיבונדני • גילובט ביסטו גאט מונד גאט קיניג דר וועלט דר דא מויך ריכט דיא בוקנדיגי • גילובט ביסטו גאט
מונד גאט קיניג דר וועלט דר דא המש גיסטרייט דיא ווסער • גילובט ביסטו גאט מונד גאט קיניג דר וועלט
דר דא מן בריידט דיא טריט פון דעם אונטן • גילובט ביסטו גאט מונד גאט קיניג דער וועלט דאס דוא איר המסט גטאן מיר
איין בידערפניס • גילובט ביסטו גאט מונד גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט סטארקייט • גילובט ביסטו
גאט מונד גאט קיניג דער וועלט דער דא קרינט ישראל מיט סוכהייט • גילובט ביסטו גאט מונד גאט קיניג דר וועלט דר
דא גיבט קראפט צו דעם דר מיד איז • גילובט ביסטו גאט מונד גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט מיבר פארן דעם
טלמיך פון אייני מויגן מונ' טלוומנק פון אייני מויג ברויטן ׃

ויהי (רצון) מונ' עם זיין אל זיין דער ווילן פון פמר דיר גאט מונ' גאט איינר עלטרן דאס דוא זולסט גוטין איך
דייגר תורה • מונ' בהצפט איך מן דייני אנוסט • מונ' זולסט איך ניט בראנגן צו זינד מונ' עבירות מונ' אוטוולגי
זינד מונ' ניט צו פר וולוגק מונ' ניט צו שאמהייט מונ' ער זאל ניט גיוועלטיגן מן איר דר (יצר הרע) מונ' דער וויטר איך פון
מיינם בוזן אונטן מונ' פון מיין בוזן (חבר) • מונ' בהצפט איך מן דעמן (יצר טוב מונ' מן מעשים) טוגיט מונ' בלוויג איין
גדמקן צו זיין מונטר טעניג צו דיר מונ' גיב איר הייגט מונ' אלי טאג צו לייט זעליקייט מונ' צו גנאד מונ' צו דער בחרונג מן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם ׳ אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה
וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא
כְּבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם
וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :
אֱלֹהַי • נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי • טְהוֹרָה הִיא • אַתָּה בְרָאתָהּ • וְאַתָּה
יְצַרְתָּהּ • וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי • וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי • וְאַתָּה
עָתִיד לִטְלָהּ מִמֶּנִּי • וְלַהֲחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבוֹא • כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה
בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים
אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

ריח (ברכה מטרינתן טכוי בינה) דערך אמן ניט פֿר טמג זמן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם ׳ אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִּינָה לְהַבְחִין
בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד
ברוך

ברוך אתה גילובט ביסטו גמט מוגז גמט קיניג דר וועלט דער מוגט המט גהיילגט איט זיני גבמטן מוג׳ ער המט
גבמטן מוגט דם איר זמלן וועטן דינ העמד :
ברוך אתה גילובט ביסטו גמט מוגז גמט קיניג דר וועלט דר דו המט ביטמפֿן דען אטנטן איט וויזהייט מוג׳ ער
המט בטמפֿן מין מיט זעגיר זעגיר • הוך הוקמט מיט מופֿן כמר מוג׳ וויטגליך פֿר דיין הערליכן טטול וועלן טט
זעגט גיטפֿגט וועלן מיינט מון פֿון וואט פֿר טטמפט מיינט פֿון מינן וואט מופֿן זמל זיין • זו וועל
ניט אויגליך נו בלייבן מוג׳ נו בטטין פֿר דיר • גילובט ביסטו גמט מיין הייליר מלי קרטיימר מוג׳ טוט וואונדרליך :
אלהי מיין גמט דינ זל דינ דוט הטטט גגטבן מין איר דינ מיר דוט המטט זינ בטמפֿן • מוג׳ דוט המטט זינ
בטמפֿן מין איר • דוט המטט זינ גבלמזן מין איך • מוג׳ דוט היטטט זינ מין איר מוג׳ וועלטט דר נמך וויזר
כע אין פֿון איר מוג׳ וועלטט זינ וויזר קערן מין איר (זעהיר זבמ) • מל דינ וויל מו דינ זל מין איר מיר דמנק מיך דיר גמט
איין גמט מוג׳ גמט מיינר עלטרן מיינטטר מלר וועלך מיין הער מלר וילן • גילובט ביסטו גמט דער דו וויזר קערט דינ
זילן מין דינ טוטן קירפל : ברוך גילובט ביסטו גמט מוגז גמט קיניג דער וועלט דר דו המט גגבן דען הון פֿר טטמנד
זו פֿריבן וויטן טמג מוג׳ נמכט • גילובט ביסטו גמט מוגז גמט קיניג דער וועלט דם ער איך המט נים בטמפֿן זו זיין מיין
(גוי) • גילובט ביסטו גמט מוגז גמט קיניג דר וועלט דמם ער איך המט נים ביטמפֿן זו זיין מיין (עבד כנעני) • גילובט
ביסטו גמט מוגט גמט קיניג דר וועלט דמם ער איך המט ניט ביטמפֿן זו מיין פֿרוים • (דינ וויבר זמגן) דם ער איך המט

הדרת קודש

אין קטן קיין וומטר קריגן מטגמן איך מב פֿעגן איט טרמלין ערד מודר וונטט מגדרי זמכן די ריין מאכן • מוג׳ דען זמל מן זמגן
מין די (ברכה עלנקיות ידים) מן טטמט (על נטילת ידים) : מוג׳ מן מיר זיך מוך (מוהג) די מויל מוי זו וועטן פֿון גיבר •
דען מן מוי דעמ (טמ) מעלטן איט (קדושה) מוג׳ לייניקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלָךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעוֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנַת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

עיקר יג דס דריטע געהנטי מיט (אתים יחיה מן) גמט וועלט דיא טוטן לעבנדיג מאכן · (מפילו דיא רשעים) דמרוס זמגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : מוג׳ די מיט די : (עיקר פון די מאונה) דס דר אענט זאל ניט אייגן וויל ער המט גזונדיגט דס ער וועלט מיכיג פר זמרן זיין מוני זעלט דמרוס (חט ומוס) בייא זיין לעבן זיך דעם (יגר הרע) מין הגד געבן מוג׳ זעלט מן זיין גוטטטייטיי נאך גן וויל ער זיך זעלט (אייאט זיין פון עולם הבא׳) : דס אוז קיינר גידענקן נייאלט וזען מיינר הזאת גזונדיגט זאל ער תשובה טון דען וועלט ער מזוזמן מין (תחיית האתים) מוך טטין מז דיא גדיקים :

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דס המט גקינגט מי קיינרלייא ביט עפנים מיז וואלדן בשאפן (זעת) זו דער נייט דא עט וואר ביטמאן מלם נאך זייגס ביגער : דס זעלביג אמל וואר זיין נאמן מיין קינג גירופן (ומחרי) מוג׳ נאך דעם דא מלם וועלט פון גנד וועלדן (זעת ד׳ לבד) מז וועלט דר פורכגואר גמט אלייגט קינגן (והוא) מוג׳ ער מיז גזוצזן מוג׳ ער מיז נאך מוג׳ ער וועלט זיין איט טוגהייט (והוא) מוג׳ ער מיז מיינג מוג׳ עט מיז קיין מגדרר פר הגדן זו פר גלייכן זו מיהם זו בהצפתן (בלי) ער מיז מון מכפתג מוג׳ מון ענד · מוג׳ זו מיט מיז די טטערק מוג׳ די הערטפט מוג׳ ער מיז איין גמט מוג׳ איין לעבנריגר דר ליגר · (והוא) מוג׳ ער מיז איין טטמרקר פעלזן איינט טיילט מין נייט דס ליידט · (והוא) מוג׳ ער מיז איין נייכן מוג׳ איין זו פלוטט דס טיל איינט בעבר מן טמג זוא מיך מיט מן רוך (בידו) מוג׳ זיין גוומלט ביפעהל מיך איך זיל מין דר נייט זוא מיך טלמך מוג׳ זוא מיך ומאך · (ועם) מוג׳ בייא דר זיל איין לייב מויך גמט מיז איט איר

מוג׳

הדרת קודש

מן דאס אמרגט דרייא אמל מיבר דיא העד וואטר גיסן מוט דען (רוח רצה) דער בייא נאכט מויך דיא העצד רומט מוט מוצק זו טרייבן · מוג׳ זאל די (ברכה) זיגן מי איך אב טריקנט · דען מלי ברכות אוון גזומגט וועלן מי דיא אלזה גטמן מיז · מוג׳ מן זאל איך זו אמרגט ביט וועלן למין פון מיז מיינט דער איך זעלבסט ניט גיוומסן המט מוג׳ וואו

מן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם ׀ אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה
וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא
כְּבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשָׁר לְהִתְקַיֵּם
וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :
אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה
יְצַרְתָּהּ · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה
עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וְלַהֲחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבוֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה
בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים
אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

דיא (ברכה מטר׳ן לשכוי בינה) דערך אמן ניט פֿר טאג זמן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם ׀ אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִּינָה לְהַבְחִין
בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עֶבֶד
ברוך

ברוך אתה גילובט ביסטו גאט מוזר גאט קיניג דר וועלט דער מוצט האט גהיילידט איט זייני גבאטן מוי׳ער האט
גבאטן מוצט דש איר זאלן וועטן דיא העגד :
ברוך אתה גילובט ביסטו גאט מוזר גאט קיניג דר וועלט דר דש האט ביטאפֿן דען מאנטן איט וויזהייט מוי׳ער
האט בטאפֿן מן מיט לעבֿיר לעבֿיר · הולן הולעלוי מיז מוכֿן כאר מוי׳ זיטיגליך פֿר דיין הערליכֿן טטול וועלן עט
וועלט גיעפֿינט וועדן מיינט פֿון מינן וואז פֿר טטאפט מיינט פֿוז מינן וואז מוכֿן זאל זיין · זו וועד
ניט איגליך זו בלייבן מוי׳ זו בטטין פֿר דיר · גילובט ביסטו גאט מיין הייליר מלי קרטייאר מוי׳ טוט וואנדרליך :
אלהי מיין גאט דיא זיל דיא דו גבֿמן מין איר דיא דוא האטט גגעבן מין איר דיין דוא האטט זיא בטאפֿן · מוי׳ דוא האטט
בטאפֿן מין איר · דוא האטט זיא גבֿמן מין איר · מוי׳ דוא היטטט זיא מין איר מוי׳ וועדטט דר נאך וויידר
כטאפֿן איר מוי׳ וועדטט זיא וויידר קערן מין איר (עזתיר זכֿה) · מל דיא וויל מז דיא זיל מין איר מיז דאנק מיך דיר גאט
איין גאט מוי׳ גאט איגר עלטרן אייגטטר מליר וועדק מיין העד מליר זילן · גילובט ביסטו גאט דער דא וויידר קערט דיא
זילן מין דיא טוטן קירפל : ברוך גילובט ביסטו גאט מוזר גאט קיניג דער וועלט דר דש האט גענבן דען הגן פֿר טטאנד
זו פֿריבֿן זוויטן טאג מוי׳ נאכֿט · גילובט ביסטו גאט מוזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך האט נים בטאפֿן זו זיין מיין
(גוי) · גילובט ביסטו גאט מוזר גאט קיניג דר וועלט דש ער איך האט נים ביטאפֿן זו זיין מיין (עבֿד כנעני) · גילובט
ביסטו גאט מוזר גאט קיניג דר וועלט דש ער איך האט ניט ביטאפֿן זו מיין פֿרוים · (דיא וויבר זאגן) דש ער איך האט

הדרת קודש

אין קטן קיין וואטר קריגן אאבראן איט טרעטין ערד מודר זונטט מגדרי זאכֿן די דיין אאכֿן · מוי׳ דען זאל אין זאגן
מין די: (ברכה עגקיות ירים) מן טטאט (על נטילת ידים) : מוי׳ אן מיז איך חוץ (כוהג) דו אויך מוז זו וועטן פֿון גייבר ·
דען אן וווּ דעק (טמ) אעלטן איט (קדושה) מוי׳ הייליקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלָךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעוֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנַת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ
עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

עיקר יג דס דרייא נעהנטי מיז (אתים יחיה מן) גמט ווערט דיא טוטן זעבנדיג אמכּל · (מפילו דיא רשעים)
דמרום זמגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : מונ׳ דז מיז דז : (עיקר פון די מאונה) דס דר
אענט זאל ניט אייגן ווייל ער המט גזונדיגט דס ער ווערט מיבינ פר זמרן זיין מוני זעלט דמרום (חט ומוס) בייא זיין זעבן
זיך דעם (יגר הרע) מין הגד געבן מונ׳ זעלט מן זיין גוטסטייקייט נאך גן ווייל ער זיך זעלט (אייגט זיין פון עולם הבא׳) :
דס אוז קיינר גידענקן נייערט ווען מיינר הגזט גזונדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט ער מזוזומן מין (תחיית האתים)
מוזן טטין מז דיא נדיקים :

אדון עולם הער מן דער ווען דער דס המט גקינגט מי קיינרלייא ביטעפנים מיז ווערדן בשמפן (זעת) זו דער
נייט דז עט ווער ביטמפן מוס נאך זיינם ביגער : דס זעלבינ אמן ווער זיין נמען מיין קינינ גירופן (ומחרי)
מונ׳ נאך דעם דס מוס ווערט פולנד ווערדן (זעת ידבא) מז ווערט דר פורכגאר גמט מליינט קינינן (והוא) מונ׳ ער
מיז גזוזען מונ׳ ער מיז נאך מונ׳ ער ווערט זיין איט טונהייט (והוא) מונ׳ ער מיז מיינינ מונ׳ עט מיז קיין מנדרר פר הנדן נו
פר גלייכן נו מיהם נו בהצפטן (בלי) ער מיז מון מנפמנג מונ׳ מון ענד · מונ׳ נו מיט מיז די טטצרק מונ׳ די הערטפט מונ׳
ער מיז איין גמט מונ׳ איין זעבנריגר דר ליינר · (והוא) מונ׳ ער מיז איין טטמרקר פעלזן אייגט טיילט מין נייט דס ליידט ·
(והוא) מונ׳ ער מיז איין נייכן מונ׳ איין נו פלוכט דס טיילן אייגט בעכר מן טמג זוא מיך מיט מן רוך (בידו) מונ׳ זיין גוומלט
ביפעהלן מיך איך זיל מין דר נייט זוא מיך טלמך מונ׳ זוא מיך ומתך · (ועם) מונ׳ בייא דר זיל איין לייב מויך גמט מיז איר איר

מונ׳

הדרת קודש

מן אוז דמיט אמרגט דרייא אמן מיבר דיא העד וואטר גיסן מוט דעז (רוח רעה) דער בייא נמכט מויך דיא העגד
רוהט מוט מוצק נו טרייבן · מונ׳ זאל די (ברכה) זיגן מי אן זיך אב טריקט · דעז מלי ברכות אוון גזמגט ווערן
מי דיא אנזה גטמן מיז · מונ׳ אן זאל זיך נו אמרגט ניט ווענטן למון פון מוז מיינט דער זיך יעלבסט ניט גיוומטן המט מונ׳ ווא

אן

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ : אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ : נֶעְלָם וְגַם
אֵין סוֹף לְאַחְדוּתוֹ : אֵין לוֹ דְּמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גּוּף · לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ : קַדְמוֹן לְכָל
דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ : הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר · יוֹרֶה גְּדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ :
שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נָתַן אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ : לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמשֶׁה עוֹד · נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ :
תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל : עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ : לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ · לְעוֹלָמִים
לְזוּלָתוֹ : צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמוּתוֹ : גּוֹמֵל לְאִישׁ חָסִיד כְּמִפְעָלוֹ · יִתֵּן
לָרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ : יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מְשִׁיחֵנוּ · לִפְדוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ : מֵתִים יְחַיֶּה
אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ :

אדון

עיקר ג דס דריטי מיז (מין זו דאוס הגוף ומינו גוף) דמט מן מוז פון גמט ניט גידענקן קיינר לייא גיסטמלט פון מיין (גוף) דעו מלגומז מיין (גוף) המט דז מוז פר גין מוֹ׳ גמט בלייבט מיביג מוֹ׳ דמרויף ווייזט דר פסוק מין (דבריקד׳) כי לא ראיתם כל תמונה דז מיז טייטט מיר הט ביא (אתן תורה) קיין גלייכנים נאך גסטמלט גזעהן :
עיקר ד דז פירדי מיז (קדאון זכן דבר מטר נברא) דז גמט מיז דר ערטט פר מלי ביטעפניס (רמטון ומין רמטית ורמטיתו) דז פר די ערטטיקייט פון גמט מיז קיינר פר גוועזן מוֹ׳ דמרויף ווייזט דר פסוק מין (דבריׄ ז״ג) מעינה אלהי קדם דז מיז טייטט די ווחונוג פון גמט דר דער מיר ערטטר ווחר :
עיקר ה דז פינפטי מיז (הנו מדון עולם זכן נוצר) דס גמט מיז מיין הער מיבר מלי ביטעפניס · מוֹ׳ דמרוף מוז מן ניט דינן מן די זון מדר לבנה מוֹ׳ מויך נו קיינרן יח (מזלות) מודר טטערן די מין היאל זיינן דען זיינן מלי די דינרט פון גמט : מוֹ׳ דמרויף ווייזט דר פסוק מין (עטרת הדברות) לא יהיה לך דז זמלסט קיין פרעמדי גטטר הבן :
עיקר ו דז זעקסטי מיז (טפע נבואתו נתנו אל מנטי סגולתו) דז גמט המט די (נבואה) גיגעבן מין די (נביאים) פון יטרמל זעלבי זיין גלויבט פמלק זיין · דמרוף קינרט מן זי נעמן מוֹ׳ דרמן נו גלויבן ·
עיקר ז דז זיבנטי מיז (לא קם ביטרמל כמטה עוד) דז קיינר מיז גלייך גוועזן מוֹ׳ ווערט מויך ניט גלייך : יין נו מטה רבינו · מוֹ׳ דמרוף מוז מן קיין (נביא) גלויבן דר וומז זמגט קיגן די ריד פון מטה רבינו דען הקב״ה הט זיך נו מיט מין דר (נבואה קלמר מגלה) גוועזן מוֹ׳ ניט מין חלום בייא נמלט מדר איט (אנשים) מוֹ׳ רעט ניט מז ווייא מנדרי נביאים מוֹ׳ דמ פון זמגט דר פסוק מין (באדבר י״ג) במראה אליו אתודע דז מיז טייטט הקב״ה זמגט מיך גיב איך נודר קענן נו מיין (נביא) מין טיין מודר מין (חלום) מוֹ׳ ווייטר טטיט לא כן עבדי משה עט מיז מבר ניט מוז איט איין קענמט מטה פה אל פה אדבר בו. מיך ר ד איך מיט גמנן קלמר :
עיקר ח דז מכטי מיז (תורת מאת נתן לעמו מל) דז די תורה די איר הבן מיז ווחרהפטיג דמרוף זיין איר טולדיג זי זיב נו הבן · וואן טון זי מיז גגעבן גוחרן דורך מטה · ער הט דאך מנדרסט ניקט גזמגט מז די ווערטר די גמט המט מיט מין זיינאונד גגעבן דען ער מיז גוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז :
עיקר ט דס נייגנטי מיז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דס גמט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן מוֹ׳ מויך ניט פר וועקסלן איט מיין מנדרי (תורה) מוֹ׳ דרויף ווייזט דר פסוק מין (דבריס ד׳) לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דז מיז טייטט מיר זמלט ניקט פר מערן נאך פר איגרן פון די תורה ·
עיקר י דס צעהנטי מיז (יוצר המון יודע סתרינו) ער זעהט מוֹ׳ ווייט וואז מיז מין מוזר פר במרגני פלמן זיין גלייך ווייא דר פסוק זמגט מין (ירמי׳ ל״ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דז מיז דייטט דייני מויגן זייני מוזן מויך דיא וועגן דר מענטן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר מוז מיז מין מוזר פר בא דז דס ענד פון די זאך דמרוף המט ער ניט ניטיג נו פר ענדרן וואז ער גאמלט המט :
עיקר יא דס מיילפטי מיז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דס גמט בלמלט מיין מידרן נאך זיין ווערק · דעה בינן נאך זיין בויזקייט מוֹ׳ דען פרומן נאך זייני מעטים טובים :
עיקר יב דס טוועלפטי מיז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גמט ווערט טיקן נו דר דעלטי נייט מוזה (משיח) · מבר קיין מענט וויייט דס דעלטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) מוז מוז נו זיין די דס המלן מויך דס ענר פון זיין היולך · מוֹ׳ דער (משיח) ווערט זיין פון דיא מב קומטט פון (דוד ב יטי פון בית לחם) מוֹ׳ ער ווערט ריכטן פיל פעלקר איט גרעלטיקייט מוֹ׳ זיין (מלכות) ווערט זמנג גיוועזן מוֹ׳ דז מלכות ווערט וויידר קומן נו ישראל מז פון נו דמרן מוֹ׳ זי ווערן ווידר קומן מין מיר זמנד · מוֹ׳ דז בית המקדש ווערט גבויטט ווערן · מוֹ׳ דיא (עבירות מוֹ׳ הרבנות) ווערן ווידר קומן מויך מיר מורט · די (כהנים) נו מיר דינטט מוֹ׳ די (לוים) נו מיר גומנג :

תפלת שחרית

מיך דער תפלה זמגט אן (יהי ה' אלהינו) :

יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ : לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו לָלֶכֶת בְּכָל
דְּרָכָיו וְלִשְׁמוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבוֹתֵינוּ : וְיִהְיוּ נָא דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי
לִפְנֵי יְיָ קְרֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן
דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : יְיָ נְחֵנִי בְּצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ : וַאֲנִי
בְּתָמִי אֵלֶךְ פְּדֵנִי וְחָנֵנִי • פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי : רַגְלִי עָמְדָה בְּמִישׁוֹר בְּמַקְהֲלִים אֲבָרֵךְ יְיָ :
יְיָ שָׁמְרֵנִי יְיָ צִלִּי עַל יַד יְמִינִי : עֻזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתִי וּבוֹאִי לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֶת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ : אֵל הַכָּבוֹד אִתֵּן לָךְ שִׁיר וְהַלֵּל : וְאֶעֱבוֹד לָךְ
יוֹם וָלַיְלָה : בָּרוּךְ יָחִיד וּמְיוּחָד : הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה • יְיָ אֱלֹהִים אֶלֶף מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא : הוּא אֱלֹהִים חַיִּים מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עַד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :
לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ : כִּי כָל הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו וַאֲנַחְנוּ אֵלֶךְ בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם :
עֻזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵנוּ וִיבָרְכֵנוּ • יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ :
בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים : יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים : כִּי
תִשְׁפּוֹט עַמִּים מִישׁוֹר • וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים • יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : אֶרֶץ נָתְנָה
יְבוּלָהּ • יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים • וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

יגדל

מוקמוילן דט זיא זמלן ווידן מלי פעלקר דער ערד ן דט גמט מיז מיין גמט מוג קיינר אנר • גמט פיר איך מין
מויך זיין טמג * מוקמוילן דט זיא זמלן ווידן מלי פעלקר דער ערד ן דט גמט מיז מיין גמט מוג קיינר אנר • גמט פיר איך מין
דיין גרעמטיקייט מוק ווילן מייני זוגר אמך גלייך פר איר דיין וועג מוג מיך גיא מין מיין גמנקייט זיא איך מוא מוג לייט זעלג
איך • קער דיך זו איר מוג לייט זעלג איך דען מיך בין מלליין מוג מרק • מיין פום טטיט מין גלייכן וועג מין פר זמאלונג טוא
מיך גמט לובן גמט מיז מיין היטר גמט מיז מיין טמטן מויך מיין רעמטי הגר • מיין היולך מיז פון גמט דר דא בטמפט היאל מוג
ערד • גמט זמל היטן מיין מוא גמנג מוג מיין מן קומן זו זעבן מוג זו פריר פון מילזר ביז מיביג זוג פון דיין היילגי וומונג פון
היאל מוג בענט דיין פמלק ישרמל מוג די ערדרייך די דו מוזט המטט גיגעבן גלייך ווא דו המטט גטוומרן זו מוזר עלטרן מיין
זמגד דט דא פלייטט פון איך מוג המגיק • גמט דער הערליכקייט זו דיר ווי מיך געבן גזמנג מוג זוב מוג ווי דיר דיהגן טמג
מוג נמכט גלובט מיז דר מיניגר מוג גי מיניגטר ער מיז גזוגין מוג מיז מוג ווערט זיין גמט דר גמט פון ישרמל דר קיניג מיבר
מלי קינגן דר היליגר גילובט מיז ער • ער מיז מיין זעבנדיגר גמט מיין קיניג מיין זעבנדיגר מוג ביטטענדיגר מל לייט מוג
מין די מיביקייט • גילובט מיז דר נמהן די עהר זיינט קיניגרייכט זו מיאר מוג מיביג • זו דיינר היולך המלך מיך דו גמט • דען
מלי פעלקר ווערן גין מיין מידר מין נמהן פון זיין גמט מוג מיך ווער גין מין נמהן די זעבנדיגן גמטט מוג מיין מיביגר קיניג מיין
היולך מיז פון גמט דר דא בסמפט היאל מוג ערד גמט ווערט קינגן מיאר מוג מיביג :

יגדל דער (טיר) מיז זער חטוב מוג מיז גיגרוגד פעטט מויך די (סורות פון די מאונה) די מיין מידר מוז מין הערלן
המבן מוג די זיינן דריין נעהן (עקרים) מוז די תורה די מיין מידר (בר יטרמל) מוז גלויבן :

עיקר א דט ערטטי מיז (נאלא) דט גמט מיז מין די וועלט (ומין עת מל מלימותו) מוג מן קמן ניט זמגן פון וומ
פר מיין לייט דט גמט המט מן גפמגן זו זיין • דען דמט קען מן וומול זמגן פון זיין ביטעפנים מבר ניט פון
גמט • דען מלט וומ מיין לייט המט וועג עס המט מן גפמגן דמט המט מויך מיין ענד מבר הט"י בלייבט מיאר מוג מיביג •
מוג דמרויך ווייזט דר ערטטר פסוק מין (עטרת הדברות) **אנכי י"י אלהיך** מיך בין מל לייט דיין גמט פר די בטעפנים
מוג נמך דיא בטעפנים :

עיקר ב דט נוייטטי מיז (מחד ומין יחיד כיחודו) דט גמט מיז מיניג מוג מיז קיינר מין די וועלט דר מז מיניג מיז
מז גמט • מוג דמרויך ווייזט דר פסוק **שמע ישראל י"י אלהינו י"י אחד** :

עיקר

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ : אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ : נֶעְלָם וְגַם
אֵין סוֹף לְאַחְדוּתוֹ : אֵין לוֹ דְּמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף · לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ : קַדְמוֹן לְכָל
דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ : הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר · יוֹרֶה גְּדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ :
שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נָתַן אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ : לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד · נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ :
תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל : עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ : לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ · לְעוֹלָמִים
לְזוּלָתוֹ : צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמוּתוֹ : גּוֹמֵל לְאִישׁ חָסִיד כְּמִפְעָלוֹ · יִתֵּן
לָרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ : יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מְשִׁיחֵנוּ · לִפְדוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ : מֵתִים יְחַיֶּה
אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ :

אדון

עיקר ג דס דריטי מיז (מין זו דאות הגוף ומינו גוף) דמט אן אוז פון גמט ניט גידענקן קיינר זייא גיטטלט פון מיין (גוף) דען מענושי מיין (גוף) המט דז אוז פר גין מוג׳ גמט בלייבט מיבינ מוג׳ דמרויף ווייזט דר פסוק מין (דברים ד׳) כי לא ראיתם כל תמונה דז מיז טייטט מיר הט ביים (אתן תורה) קיין גלייכנים נמך גטטלט גזעהן :

עיקר ד דז פירדי מיז (קדאון זכל דבר מטר נברא) דז גמט מיז דר ערטט פר מלי ביטעפניט (רמטון ומין רמטית ורמטיתו) דז פר די ערטטיקייט פון גמט מיז קיינר פר גוועזן מוג׳ דמרויף ווייזט דר פסוק מין (דברי ל״ג) מעונה אלהי קדם דז מיז טייטט די ומוגנג פון גמט דר דער מיר ערטטר ומר :

עיקר ה דז פינפטי מיז (הנו מדון עולם זכל נוצר) דס גמט מיז מיין הער מיבר מלי ביטעפנים · מוג׳ דמרוס אוז אן ניט דינן מן די זון מדר זבנה מוג׳ מויך זו קיינרלי יט (אזלות) מודר טטערן די מין היאל זיינן דען זיינן מלי די דינרט פון גמט : מוג׳ דמרויף ווייזט דר פסוק מין (עטרת הדברות) לא יהיה לך דז זמלסט קיין פרעמדי גטטר הבן :

עיקר ו דז זעקסטי מיז (טפע נבואתו נתנו אל מנשי סגולתו) דז גמט המט די (נבואה) גיגעבן מין די (נבימ) פון יטרמל זעלבי זיין גלויבט פמלך זיין · דמרוס קערט אן זי זומל מין מכט זו נעמן מוג׳ דרמן זו גלויבן ·

עיקר ז דז זיבנטי מיז (לא קם ביטרמל כמטה עוד) דז קיינר מיז גלייך גוועזן מוג׳ ווערט מויך ניט גלייך זיין זו מטה רבינו · מוג׳ דמרוס אוז אן קיין (נבים) גלויבן דר וואו זמגט קיגן די ריד פון מטה רבינו דען הקב״ה הט זיך זו מיר מין דר (נבואה קלמר אגלה) גוועזן מוג׳ ניט מין חלום בייא נמכט מדר איט (אסלים) מוג׳ רעט ניט מז וויא מנדרי נבימ מוג׳ דמ פון זמגט דר פסוק מין (באדבר י״ב) במראה אליו אתודע דז מיז טייטט הקב״ה זמגט מיך גיב איך גודר קענן זו מיין (נבים) מין טיין מודר מין (חלום) מוג׳ ווייטר טטיט לא כן עבדי משה עט מיז מבר ניט מוז איט איין קגעבט מטה פה אל פה אדבר בו מיך ר איא מיר גמנן קלמר :

עיקר ח דז מכטי מיז (תורת מאת נתן לעמו אל) דז די תורה די איר הבן מיז ומרהפטיג דמרוס זיין איר טולדיג זי ליב זו הבן · ומן טון זי מיז גגעבן גוומרן דורך מטה · ער הט דמך מנדרסט ניקט גזמגט פז די ווערטר דז גמט המט מיר מין זיין מוגנד גגעבן דען ער מיז גוועזן דר (נמאן) פון זיין הוז :

עיקר ט דס נייגנטי מיז (זו יחלוק המל ולמ יאיר דתו) דס גמט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן מוג׳ מויך ניט פר ווערטלן איט מיין מנדרי (תורה) מוג׳ דרויף ווייזט דר פסוק מין (דברים ד׳) לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דז מיז טייטט מיר זמלט ניקט פר מערן נמך פר איגרן פון די תורה ·

עיקר י דס נעהנטי מיז (נפה ויודע סתרינו) ער לוגט מוג׳ ווייט וואו מיז מין מוזר פר במרגני פלמלן זיין גלייך ווימ דרפסוק זמגט מין (ירמי׳ ל״ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דז מיז דייטט דייני מויגן זייני מופן מויך דימ וועגן דר מענטן (מביט למוף דבר בקדאותו) ער זעהט פר מוי מיז דס ענד פון די זמך דמרוס המט ער ניט ניטיג זו פר ענדרן וואו ער גמכט המט :

עיקר יא דס מיינפטי מיז (גוזל ומית חסיד כאפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דס גמט בזמלט מיין מידרן נמך זיין ווערק · דעה ביזן נמך זיין בויזקייט מוג׳ דען פרואן נמך זייני מעטים טובים :

עיקר יב דס צוועלפטי מיז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גמט ווערט טיקן זו דר רעכטי לייט מוגזה (משיח) · מבר קיין מענט וויייט דס רעכטי (קן) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) מוז מוז זיין די דס המפן מויך דס ענד פון זיין היולך · מוג׳ דער (משיח) ווערט זיין פון דיא מב קומטט פון (דוד ב יטי פון בית לחם) מוג׳ ער ווערט ריכטן פיל פעלקר איט גרעכטיקייט מוג׳ זיין (אזלות) ווערט זמנג גיווערן מוג׳ דז אזלות ווערט וויידר קומן זו יטרמל מז פון זו פמרן מוג׳ זי ווערן וויידר קומן מין מיר זמנד · מוג׳ דז בית המקדט ווערט גבוימט ווערן · מוג׳ דימ (עבירות מוג׳ הרבנות) ווערן וויידר קומן מויך מיר מורט · די (כהניכ) זו מיר דינטט מוג׳ די (לוים) זו מיר גומנג :

תפלת שחרית

מך דער תפלה זאגט מן (יהי ה' אלהינו) :

יהי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ : לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו לָלֶכֶת בְּכָל
דְּרָכָיו וְלִשְׁמוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבוֹתֵינוּ : וְיִהְיוּ נָא דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי
לִפְנֵי יְיָ קְרֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן
דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : יְיָ נְחֵנִי בְּצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ : וַאֲנִי
בְּתָמִי אֵלֶךְ פְּדֵנִי וְחָנֵנִי • פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי : רַגְלִי עָמְדָה בְּמִישׁוֹר בְּמַקְהֲלִים אֲבָרֵךְ יְיָ :
יְיָ שָׁמְרֵנִי יְיָ צִלִּי עַל יַד יְמִינִי : עֻזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתִי וּבוֹאִי לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֶת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ : אֵל הַכָּבוֹד אֶתֵּן לָךְ שִׁיר וְהַלֵּל : וֶאֱעַבוֹד לָךְ
יוֹם וָלַיִל : בָּרוּךְ יָחִיד וּמְיוּחָד : הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה • יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא : הוּא אֱלֹהִים חַיִּים מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עַד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :
לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ : כִּי כָל הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו וַאֲנַחְנוּ אֵלֶךְ בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהֵינוּ חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
עֻזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

למנצח בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵנוּ וִיבָרְכֵנוּ • יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ :
בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים : יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים : כִּי
תִשְׁפּוֹט עַמִּים מִישׁוֹר • וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים • יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : אֶרֶץ נָתְנָה
יְבוּלָהּ • יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים • וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

יגדל

מוקדש דש זיא זאלן ווען מלי פעלקר דער ערד דש גאט מיט מיין גאט מוז קיינר אער • גאט פיר איך מין
מויל זיין טאג • דיין גרעטיקייט מוש ווילן אייני זוגר אמך גלייך פר איר דיין וועג מוז מיך גיא מי מין איין גאנקייט זיא איך מוז מוז זייט זעליג
איך • קער דיך זו איר מוז זייט זעליג איך דען מיך בין מליין מוז מרק • איין פוס טטיט מין גלייכן וועג מין פר זאלונג טוא
מיך גאט לובן גאט מיט איין היטר גאט מיט איין טאטן מויל איין רעכטי הנד • איין היולך מיז פון גאט דר דש בטאפט היאל מוז
ערד • גאט זאל היטן איין מוז גאנג מוז׳ איין מין קוואן זו זעבן מוז׳ זו פריד פון מילוד ביז מיביג זוג פון דיין היליגי וואונג פון
היאל מוז׳ בענט דיין פאלק ישראל מוז׳ די ערדרייך דיד מוזו האטט גיגעבן גלייך ווי דו האטט גטוומרן זו מוזר עלטרן מיין
זאג דש דש פלויטט פון אויך מוז׳ המניק • גאט דער הערליכקייט זו דיר ווי מיך געבן גאנג מוז׳ זוב מוז׳ ווי דיר דיהנן טאג
מוז׳ נאכט גלובט מיז דר מיניגר מוז׳ ג׳ מיניגטר ער מיז גוועזן מוז׳ מיז מוז׳ ווערט זיין גאט דר גאט פון ישראל דר קיניג מיבר
מלי קיניגן דר היליגר גילובט מיז ער • ער מיז מיין געבדיגר גאט מיין קיניג מיין געבדיגר מוז׳ ביטטענדיגר מל נייט מוז׳
מין די מיביקייט • גילובט מיז דר נאמן די עהר זיינט קיניגרייכט זו מיאר מוז׳ מיביג • זו דיינר היולך המך מיך דו גאט • דען
מלי פעלקר ווערן גין מיין מידר מין נאמן פון זיין גאט מוז׳ מיך ווער גין מין נאמן דו געבדיגן גאטט מוז׳ מין מיביגר קיניג איין
היולך מיז פון גאט דר דש בסאפט היאל מוז׳ ערד גאט ווערט קינגן מיאר מוז׳ מיביג :

יגדל דער (טיר) מיז זער חטוב מוז׳ מיז גיגרונד פעטט מויל די (סורות פון די מאונה) די מיין מידר אוז מין הערצן
המבן מוז׳ דו זיינן דריין נעהן (עקריק) מוז דו תורה די מיין מידר (בר יטרעל) אוז גלויבן :

עיקר א דש ערטטי מיז (נאמן) דש גאט מיז מין די וועלט (ומין עת מל אלילותו) מוז׳ אן קאן ניט זאגן פון וואו
פר מיין נייט דש גאט האט מן גשאפן זו זיין • דען דאט קען אן וואול זאגן פון זייני ביטעגינס מבר ניט פון
גאט • דען מלט וואו מיין נייט האט מן גשאפן דאס האט מויך מיין ענד מבר הט״י בלייבט מיאר מוז׳ מיביג •
מוז׳ דמרויך ווייזט דר ערטטר פסוק מין (עטרת הדברות) **אנכי י״י אלהיך** מיך בין מל נייט דיין גאט פר די בטעגינס :
מוז׳ נאך דיין ביטעגינס

עיקר ב דש צווייטי מיז (אחד ומין יחיד כיחודו) דש גאט מיז מיניג מוז׳ מיז קיינר מין די וועלט דר מיז מיניג מיז
מז גאט • מוז׳ דמרויך ווייזט דר פסוק **שמע ישראל י״י אלהינו י״י אחד** :

עיקר

Bayerische
Staatsbibliothek
München

מַה טֹבוּ אָהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ
אָבוֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ : יְיָ
אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ : וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה
אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשִׂי : וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ
עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ :

דמט זמגט מאן פר דער תפלה

אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי : הַאֲזִינָה תְּפִלָּתִי בְּצִדְקָתֶךָ אֶחְזֶה פָנֶיךָ אֶשְׁבְּעָה בְּהָקִיץ
תְּמוּנָתֶךָ : וַאֲנִי עָלֶיךָ בָּטַחְתִּי יְיָ אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה : שִׁמְעָה קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאִי
יָדַי אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : יְיָ אֱלֹהַי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי : אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא וְאֶל יְיָ אֶתְחַנָּן : הָאֵיר ר׳
פָּנֶיךָ עַל עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ : כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְתִּי אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי : שִׁמְעָה תְפִלָּתִי יְיָ וְשַׁוְּעָתִי
הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתִי אַל תֶּחֱרַשׁ : שְׁמַע יְיָ וְחָנֵנִי יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לִי :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד : שָׂמַחְתִּי בְאוֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ נֵלֵךְ : שָׁשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב :
הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְּעִי מַלְכִּי וֵאלֹהָי כִּי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ לָךְ וַאֲצַפֶּה
אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי : רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֲלִים אֲבָרֵךְ יְיָ :

יהי

מה (טובו מהלוך יעקב) ווי גמר גוט זיין דייני גלעזטר יעקב דיין וואוגן יטרמל · מוז׳ מיך דורך פיל הייט דיינר
גנאדן קוסט מין דיין הויז מיך ווי איך נייגן קיגן דען פמליט דיינר הייליקייט מין דיינר פורכט · גמט מיך אהמב זיב
דיא וואוגן דיינט הויז · מוז׳ דען פלאצדען רוואוגן דיינר עהר · מוז׳ מיך ווי איך נייגן מוז׳ קניטן · מיך וויל נידר קניטן
פר גמט מיינם בטעפר · מוז׳ מיך וון מיך טוט מיין תפלה צו פר דיר גמט וון וון מיך התבן מיין ליט דייט גוטן ווילן גמט
דורך פיל הייט דיינר גנאד וייל איר דאך ענטפרן דורך דיא וואהרהייט דיינט הילף ·

אני מיך רוף דיך מן דען דו גמט פלוגטט איר צו ענפרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · מיך איט גרעכט קייט
ווער דיין (טלינה) זעהן מיך ווער פאר זעטיגט ווערן מין דיא מויל וואוגן דער טוטן פון דיין גיטטלט · מוז׳
מיך פר זיכר איך מוין דיר דו גמט מיך התב גנאגט דו ביוט איין גמט · הער די טטים פון איין גבעט מין איין רופן איז די דיר
מין איין מויל היבן איין הענד צו דיין הייליגן פמליט גמט איין גמט מיך התב גרופן צו דיר מוז׳ דוט התטט איך גיהיילט · צו
דיר גמט רוף מיך מוז׳ צו גמט בעט מיך · אמך ער נייטן היין (טלינה) מיך דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאר דען צו
דיר גמט התל מיך דו זאלסט ענטפרן גמט איין גמט · הער איין גיבעט גמט מוז׳ איין גיטרייא פאר נעמ צו איין טרעהרן
זאלסטו מיט טטיל טוייגן · הער גמט מוז׳ ליט זעליג איך גמט זיא מיין העלפר צו איר ;

שיר מיין גיזאנג דט מויל די טרעפן פון (בית האקדט) איז גזונגן וואהרן וועלט (דור המלך) התט גמאכט · מיך ער
פרייא איך וועהן זי צו איר זאגן איר וועלן מין גמטט הוא גין מיך פרייא איך ליבר דיין זאג גלייך מי מיינר דער מיין
גרוטן זאך רוים פינד · פאר נעמ דיא טטים פון איין גיטרייא איין קינג מוז׳ איין גמט דען צו דיר בעט מיך · גמט הער צו
אמרגט איין טטים צו אהרגט בעט מיך רוף דיך מן דען דו גמט פלוגטט איר צו ענפרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איין פום טטיט איר גלייכן וועג מין פר זאמלונג טוט מיך גמט זובן ;

יהי ער זאל זיין גמט מוזיר גמט איט מוז׳ גוטזן איט מוזיר עלטרן ער זאל מוזיר ניט פאר זאמן מוז׳ ניט
נאך זאמן צו נייגן מוזירי הערלר גמהילפן צו גיהן מין מיי זוהנן · מוז׳ צו היטן זיני גבאט מוז׳ זיני גיבאט
בריכט דיא ער התט גיבאטן מן מוזיר עלטרן · מוז׳ זיא זאלן זיין דיזי איני ריד דיא מיך התב פאר גמט גבעטן נההנט צו גמט
מוזיר גמט בייא טאג מוז׳ בייא נאכט צו טון דט גריכט פון זיין קנעכט מוז׳ דט גריכט פון זיין פמלק (ישראל) מיין מידרי זיך

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Bayerische Staatsbibliothek München

ספר הזכרונות

לבנו

אשר בהיותו בן שלש שנים נחטף מאתנו ונלקח בשבי ע"י הגויים ולא שבנו עוד :
ולא ידענו אם חי הוא או מת . ואם מת הוא מתי ואיפה נקבר . כי לא ידענו את כל זאת עד :

ספר הזכרונות

ואשר בהיותו בן שלש שנים נחטף מאתנו ונלקח בשבי ע"י הגויים ולא שבנו עוד :
ולא ידענו אם חי הוא או מת . ואם מת הוא מתי ואיפה נקבר . כי לא ידענו את כל זאת עד :

ספר הזכרונות

לבנו

אשר בהיותו בן שלש שנים נחטף מאתנו ונלקח בשבי ע"י הגויים ולא שבנו עוד :
ולא ידענו אם חי הוא או מת . ואם מת הוא מתי ואיפה נקבר . כי לא ידענו את כל זאת עד :

ספר הזכרונות

לבנו

אשר בהיותו בן שלש שנים נחטף מאתנו ונלקח בשבי ע"י הגויים ולא שבנו עוד :
ולא ידענו אם חי הוא או מת . ואם מת הוא מתי ואיפה נקבר . כי לא ידענו את כל זאת עד :

ספר הזכרונות

לבנו

אשר בהיותו בן שלש שנים נחטף מאתנו ונלקח בשבי ע"י הגויים ולא שבנו עוד :
ולא ידענו אם חי הוא או מת . ואם מת הוא מתי ואיפה נקבר . כי לא ידענו את כל זאת עד :

ספר הזכרונות

לבנו

אשר בהיותו בן שלש שנים נחטף מאתנו ונלקח בשבי ע"י הגויים ולא שבנו עוד :
ולא ידענו אם חי הוא או מת . ואם מת הוא מתי ואיפה נקבר . כי לא ידענו את כל זאת עד :

68

A. Lieb.
984 l 2

W 334

334

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Maʾazor ʾim kaʾanat ha-payeʾan ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 2

Zultsbakh 1795 = 555 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 l-2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10995082-3